

ÉTAT
DES
COMPTES PUBLICS
DE LA
PROVINCE DE QUÉBEC
POUR
L'EXERCICE FINISSANT LE 30 JUIN
1934

IMPRIMÉ PAR ORDRE DE LA LÉGISLATURE



QUÉBEC:
IMPRIMÉ PAR REDEMPTI PARADIS
IMPRIMEUR DE SON EXCELLENTE MAJESTÉ LE ROI

1934

351719

6240

123

1030/40

103

103

103

A l'honorable

ESIOFF-LÉON PATENAUDE, c. p.,

Lieutenant-gouverneur de la province de Québec

QU'IL PLAISE A VOTRE HONNEUR.,

Le soussigné a l'honneur de vous présenter les comptes publics de la province de Québec, pour l'exercice finissant le 30 juin 1934.

Respectueusement soumis,

Le trésorier de la province,

R.-F. Stockwell.

QUÉBEC, 21 DÉCEMBRE 1934.

A l'honorable R.-F. Stockwell, c. r.,

Trésorier de la province.

MONSIEUR,

J'ai l'honneur de vous présenter, conformément aux dispositions de l'article 22, chapitre 21 des Statuts refondus de la Province de Québec (1925), les comptes publics de l'exercice terminé le 30 juin 1934, avec mon rapport, ainsi qu'un état des prévisions budgétaires, crédits et mandats spéciaux pour le même exercice, et des dépenses faites en conséquence.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur,

Votre tout dévoué,

L'auditeur de la Province:

Edgar Vézina.

QUÉBEC, 19 DÉCEMBRE 1934.

RAPPORT DE L'AUDITEUR DE LA PROVINCE
EXERCICE 1933-34

RAPPORT DE L'AUDITEUR DE LA PROVINCE

EXERCICE 1933-34.

En vertu des dispositions de la loi de la vérification, S.R., 1925, c. 21, a. 21, j'ai l'honneur de soumettre mon rapport pour l'exercice terminé le 30 juin 1934.

INTRODUCTION

Depuis 1867, lors de la confédération des provinces du Canada, la province de Québec a toujours fait sa reddition de comptes, par l'intermédiaire du trésorier de la province, d'après les recettes et les déboursés. C'est la première fois que le trésorier soumet à la législature les comptes établis d'après les revenus et les dépenses.

En 1930, je recommandais à l'honorable trésorier de la province que le système de comptabilité fût tenu d'après les revenus et les dépenses, tel que l'exige l'article 14, c. 21, S.R., 1925.

En 1931, l'honorable trésorier de la province, s'étant rendu à mes suggestions, avait invité la maison Price, Waterhouse & Co. à étudier notre système de comptabilité et à préparer un projet destiné à le moderniser. Ces comptables agréés ont soumis un projet qui a été approuvé par le bureau de la trésorerie, sur la recommandation de l'auditeur de la province, et de l'assistant-trésorier, conformément au chapitre 20, a. 11, S.R., 1925.

Cette recommandation fut approuvée par le lieutenant-gouverneur en son conseil, par l'arrêté ministériel no 2166, du 8 septembre 1932.

Ce fut, en 1931, la première fois depuis la Confédération que la province de Québec soumettait son bilan à la législature, suivant le nouveau mode précité. Ce sera donc maintenant la deuxième fois que cet état sera publié, mais la première fois que l'état des revenus et des dépenses de l'année sera soumis.

FONDS DU REVENU CONSOLIDE

Les opérations de l'année, tel qu'il appert à l'état "BC", indiquent un excédent des dépenses sur les revenus, comme suit:—

| | |
|--|-----------------|
| Dépenses ordinaires..... | 33,876,977.01 |
| Revenus ordinaires..... | 28,282,503.53 |
| Excédent des dépenses sur les revenus..... | \$ 5,594,473.48 |

Je dois vous faire remarquer qu'un montant de \$184,118.32 aurait dû être porté comme dépense ordinaire, au lieu d'être capitalisé. Ceci ne fut constaté que lors de la préparation du bilan, en octobre dernier.

Vu que l'état des opérations de l'exercice avait déjà été publié dans la Gazette Officielle de Québec, les chiffres ne pouvaient être modifiés, et ce montant a été porté directement au compte de surplus.

Voici le détail de cette dépense:—

| | |
|------------------------------|---------------------|
| Pont Montréal-Longueuil..... | 150,000.00 |
| Pont St-Maurice..... | 5,116.21 |
| Retour à la terre..... | 20,890.66 |
| Emmagasinement des eaux:— | |
| Riv. St-Maurice..... | 3,174.00 |
| Riv. St-François..... | 1,468.00 |
| Lac Kénogami..... | 1,273.25 |
| Riv. Mitis..... | 2,196.20 |
| | <u>\$184,118.32</u> |

Revenus ordinaires:—

Je vous ferai remarquer que j'ai établi les pourcentages suivants pour les revenus, savoir:—

| | | |
|-----|---|---|
| 69 | % | provient des taxes. |
| 11½ | % | des richesses naturelles. |
| 8½ | % | du subside fédéral. |
| 11 | % | de la Commission des liqueurs, des intérêts sur les fonds d'amortissement, des honoraires, etc. |

RAPPORT DE L'AUDITEUR DE LA PROVINCE—Suite

Si l'on compare les revenus actuels à ceux des années antérieures, on constatera que les principaux services affectés sont les suivants:—

Successions.
Terres et forêts.
Commission des liqueurs.
Contributions municipales: *Re:—Loi des bons chemins.*

Voici une comparaison entre les revenus de l'année 1930-31 et ceux de l'année 1933-34:—

| | 1930-31 | 1933-34 | Diminution |
|---|------------------------|------------------------|------------------------|
| Successions..... | 6,675,219.06 | 2,697,770.76 | 3,977,448.30 |
| Terres et forêts..... | 4,845,966.99 | 2,390,929.81 | 2,455,037.18 |
| Comm. des liqueurs—Compte de commerce. | 7,700,721.35 | 2,226,927.10 | 5,473,794.25 |
| Loi des bons chemins—contributions municipales..... | 514,077.91 | ..... | 514,077.91 |
| | \$19,735,985.31 | \$ 7,315,627.67 | \$12,420,357.64 |

Cette diminution de revenus est en général un effet de la crise économique, des modifications de nos lois, et, dans le cas de la Commission des liqueurs, des législations des provinces et des Etats-Unis.

Je me permets de vous signaler que le revenu du compte de commerce de la Commission des liqueurs diffère de celui de l'état de la Commission, au 30 avril 1934, parce qu'on a dû faire les ajustements nécessaires pour donner le résultat des opérations au 30 juin, afin que cet état corresponde à l'exercice de la province.

Je dois ajouter que, à moins de législation spéciale, je ne prévois pas d'augmentation appréciable des revenus pour le prochain exercice.

DEPENSES:—

Dépenses ordinaires:—

D'après l'état des opérations de l'année, tel qu'indiqué à la cédule C-1, les dépenses ordinaires s'élèvent à \$33,876,977.01. Il y a eu une diminution de \$6,976,867.58 en 1933-34 relativement à celle de l'année 1930-31.

| | 1933-34 | 1930-31 | Augmentation | Diminution |
|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| Dépenses..... | \$33,876,977.01 | \$40,853,844.59 | \$ 3,477,051.75 | \$10,453,919.33 |
| Diminution..... | 6,976,867.58 | ..... | 6,976,867.58 | ..... |

Les principaux services affectés par cette diminution sont les suivants:—

| | |
|-----------------------------|-------------|
| Travaux publics..... | 1,268,037.— |
| Voirie..... | 6,073,010.— |
| Terres et forêts..... | 944,872.— |
| Agriculture..... | 447,501.— |
| Colonisation..... | 656,093.— |
| Secrétariat provincial..... | 723,501.— |
| Autres services..... | 340,835.— |

L'item pour lequel l'augmentation est le plus considérable, relativement à la dépense, est celui des intérêts et des fonds d'amortissement sur la dette publique. Il a absorbé 26% des revenus et se chiffre par \$7,292,052.74, alors qu'il était de \$4,399,639.17 en 1930-31, ce qui donne une variation de \$2,892,413.57 due à l'augmentation de la dette durant cette période.

Pour l'année 1934-35, je prévois que les charges d'intérêts et de fonds d'amortissement augmenteront d'environ un million de dollars, pour la raison mentionnée ci-haut.

Je soulignerai le fait qu'il y a eu des dépenses laissées en suspens en fins d'années, pour être reportées sur les périodes subséquentes, et, en principe, le passif du bilan serait affecté

du montant existant à la date de la fermeture, et le compte des revenus et des dépenses serait lui aussi affecté par la variation qui se chiffre par \$738,885.27.

Aux crédits de l'exercice 1933-34, on a porté des dépenses ordinaires, au montant de \$689,794.91, attribuables à l'exercice 1932-33; et \$1,428,680.18 des dépenses attribuées à l'année 1934-35 appartenaient à l'exercice 1933-34; la raison en est que les crédits prévus de ces deux derniers exercices étaient épuisés ou insuffisants.

Ce chevauchement de dépenses d'une année à l'autre n'est pas conforme à l'esprit de la loi, et il peut, jusqu'à un certain point, être cause d'un manque de contrôle de la législature sur les dépenses, et, de plus, il ne permet pas d'établir un état exact des opérations de l'exercice qui se termine.

Je dois ajouter cependant que le total des prévisions budgétaires, comparé aux dépenses, tel qu'indiqué à la cédule C-1, pour le dernier exercice, démontre un solde de \$1,969,374.05. Ce montant n'affecte pas le résultat des opérations de l'année.

BILAN:—

ACTIF:—

Comptes à recevoir—(\$7,648,919.62):—

J'ai examiné le détail, par département, des comptes à recevoir, ainsi que des réserves s'y rattachant. Des listes nominales m'ont été fournies par les départements justifiant cet item.

Fonds spéciaux, dépôts et comptes en fiducie—(\$6,990,258.97):—

La province garde en fiducie pour les municipalités des valeurs pour leurs fonds d'amortissement. J'ai obtenu des confirmations des trusts qui conservent ces valeurs au nom du trésorier de la province, pour une valeur au pair de \$5,048,310.86. La contre-partie de ce montant apparaît au passif.

Le montant de \$1,941,948.11 apparaissant au fonds de l'assistance publique est le déficit cumulatif de ce fonds, au 30 juin 1934, tel que l'établit la cédule A-2 du bilan. Le déficit de l'année, tel qu'inscrit à la même cédule, est de \$1,783,791.20, et n'est pas seulement le résultat d'une diminution des revenus, mais surtout de l'augmentation des dépenses.

Actif immobilisé

L'actif immobilisé est inscrit au bilan à la valeur aux livres. J'ai constaté que la valeur de plusieurs propriétés n'y apparaît pas.

Je recommanderais qu'un inventaire général fût établi par des experts, ainsi que le coût de remplacement, la dépréciation et la valeur actuelle. Devrait aussi être inscrite à ce rapport d'inventaire la nomenclature des titres de propriété.

Placements au fonds d'amortissement—(\$13,497,752.08):—

L'état des soldes en banque au 30 juin 1934, ainsi que des valeurs déposées aux trusts, aux fonds d'amortissements individuels à l'ordre de l'honorable trésorier de la province, m'a été confirmé par les dépositaires et trouvé conforme aux livres. Le détail de ce fonds est donné aux cédules A-3, A-7, et se lit comme suit:—

| | |
|---------------------------------------|------------------|
| Valeurs de la province de Québec..... | 10,040,261.52 |
| Autres obligations..... | 1,551,197.68 |
| Argent en banque..... | 1,906,292.88 |
| | <hr/> |
| | \$ 13,497,752.08 |

La cédule A-7 démontre que, sur le total de la dette consolidée, qui est de \$111,518,006.91, un montant de \$78,906,039.26 est pourvu par fonds d'amortissement.

RAPPORT DE L'AUDITEUR DE LA PROVINCE—Suite

Aide aux chômeurs—(\$23,339,585.50):—

Ce montant comprend seulement les comptes produits et vérifiés et est constitué comme suit:—

| | | |
|-------------------------------------|--------------|------------------------|
| Loi 1930..... | | 3,616,848.03 |
| Loi 1931..... | 7,367,414.78 | |
| “ “ (gouv. fédéral)..... | 31,535.48 | 7,398,950.26 |
| Loi 1932..... | 4,042,619.72 | |
| “ “ (gouv. fédéral)..... | 70,352.69 | 4,112,972.41 |
| Loi 1933..... | 5,819,736.37 | |
| “ “ Chemins..... | 1,190,832.82 | |
| “ “ Colonisation..... | 731,869.69 | |
| “ “ “ (gouv. fédéral.).... | 64,725.09 | |
| “ “ Chemins—(gouv. fédéral).... | 127,961.24 | |
| “ “ Colonisation (gouv. fédéral)... | 158,963.21 | |
| “ “ Retour à la terre..... | 116,726.38 | 8,210,814.80 |
| | | <u>\$23,339,585.50</u> |

PASSIF:—

Montant dû aux banques—(\$1,831,769.64):—

J'ai obtenu des dépositaires les confirmations indépendantes des divers soldes apparaissant au nom de l'honorable trésorier de la province, au 30 juin 1934. Seul un montant de \$32,000.00, qui apparaît dans les livres de la trésorerie comme solde en dépôt à la Banque Royale du Canada, à Québec, n'a pu être confirmé par cette dernière. Il appert que la banque détient une réclamation pour ce montant contre la province.

Les divers soldes en banque, au 30 juin 1934, ont été individuellement comparés aux soldes en caisse et trouvés conformes.

Comptes à payer—(\$5,202,421.13):—

Ce montant se détaille comme suit:—

| | |
|--|------------------------|
| Mandats émis et non payés au 30 juin 1934..... | 3,999,187.12 |
| Comptes à payer—Assistance publique—Au 30 juin 1934.... | 1,158,068.66 |
| Fonds spécial pour le rachat de la dette..... | 29,457.26 |
| Solde dû sur immeuble de la Commission des accidents du travail..... | 15,528.09 |
| Gouvernement fédéral, re: “Aide aux chômeurs”..... | 180.00 |
| | <u>\$ 5,202,421.13</u> |

Des listes individuelles donnant les item du budget m'ont été fournies par les départements et justifient le total des mandats émis et non payés.

Les comptes à payer par l'Assistance publique, qui apparaissent à l'item ci-dessus ont été entrés après le 30 juin 1934, mais appartiennent à l'année 1933-34—(Voir cédule A-2). La partie de ce montant attribuable aux municipalités, soit \$499,345.05, apparaît au détail des comptes à recevoir.

En vertu du chapitre 20, article 22, S.R., 1925, un montant de \$29,457.26 était en suspens, au 30 juin 1934, et a été versé après cette date à un fonds spécial pour rachat de la dette, suivant la loi.

Revenus perçus d'avance—(\$3,156,778.16):—

Le détail est comme suit:—

| | |
|--|------------------------|
| Taxes sur corporations..... | 1,959,472.58 |
| Droits sur successions..... | 531,439.86 |
| Taxes sur profits (1½%) des corporations..... | 1,384.07 |
| Honoraires payés d'avance, re: Mécaniciens de tuyauterie.... | 110.25 |
| Commission des liqueurs..... | 664,371.40 |
| | <u>\$ 3,156,778.16</u> |

Dette consolidée—(\$111,518,006.91):—

Les variations dans la dette consolidée durant l'exercice ont été les suivantes:—

| | | | |
|---|--------------|---------------|-------------------------|
| Dette consolidée au 30 juin 1933..... | | | 110,237,891.58 |
| Moins:—Emission rachetée durant l'exercice..... | | | 2,530,666.67 |
| | | | <u>107,707,224.91</u> |
| Plus:—Emission re— | | | |
| Pont de Gaspé..... | | 760,782.00 | |
| Aide aux chômeurs..... | | 7,700,000.00 | |
| Barrage, lac Kénogami..... | 2,750,000.00 | | |
| Annexe, palais de justice, Montréal.... | 3,000,000.00 | | |
| Palais de justice, Québec..... | 2,800,000.00 | | |
| Construction de certains ponts..... | 800,000.00 | | |
| Construction—édifice rue Ste-Julie..... | 1,000,000.00 | 10,350,000.00 | 18,810,782.00 |
| Dette consolidée au 30 juin 1934..... | | | 126,518,006.91 |
| Moins:—Emission, re: Banque Canadienne Nationale..... | | | 15,000,000.00 |
| | | | <u>\$111,518,006.91</u> |

Durant l'année fiscale, la province a donc racheté, comme l'indique le tableau précédent, l'émission de \$2,530,666.67 échéant le 1er mars 1934 et a contracté les emprunts suivants:—

| Date de l'émission | Taux de l'emprunt | Montant |
|--------------------|-------------------|------------------------|
| 1er août 1933 | 4 1/4 % | 10,350,000.00 |
| 15 mars 1934 | 4 % | 7,700,000.00 |
| 1er juin 1934 | 4 % | 760,782.00 |
| | | <u>\$18,810,782.00</u> |

Le sommaire ci-dessous indique les fins pour lesquelles les emprunts non échus au 30 juin 1934 ont été contractés:—

| | |
|--|-------------------------|
| Loi des bons chemins..... | 57,877,000.87 |
| Emprunts pour fins générales et pour conversions..... | 14,264,377.98 |
| Subsides aux chemins de fer..... | 1,341,346.06 |
| Barrages et travaux..... | 5,394,000.00 |
| Aide à la colonisation..... | 4,557,000.00 |
| Aide aux chômeurs..... | 17,550,000.00 |
| Construction de ponts..... | 3,560,782.00 |
| Chemins à barrières de la rive nord et de la rive sud, Québec. | 173,500.00 |
| Edifices publics..... | 6,800,000.00 |
| | <u>\$111,518,006.91</u> |

Surplus—(\$6,357,004.49):—

On a porté au surplus, pour les fins des états financiers soumis, certains comptes qui restent ouverts aux livres et qui nécessitent, pour leur fermeture, l'approbation de l'autorité compétente

L'état des revenus et des dépenses de la province, pour l'exercice 1933-34, publié en septembre 1934 dans la Gazette Officielle de Québec, contenait une note spéciale, au sujet des comptes à recevoir. Cette note n'avait été mise qu'à titre de renseignement, car ce montant se rattache directement au bilan et y est inscrit sous le titre ci-dessus

Remarques:—

Les richesses naturelles ne sont pas inscrites aux livres de la province et la réalisation annuelle est portée comme revenu ordinaire.

L'auditeur de la province,

QUEBEC, le 19 décembre 1934.

ÉTAT DES COMPTES PUBLICS
DE LA
PROVINCE DE QUÉBEC
1934

INDEX DES ETATS ET CEDULES

| | Pages |
|------------------------------|-------|
| "A" BILAN..... | 2 |
| "BC" REVENU ET DEPENSES..... | 6 |

Cédules du Bilan.

| | | |
|-----|--|----|
| "A" | | |
| 1— | Etat sommaire de la caisse..... | 10 |
| 2— | Fonds de l'Assistance publique..... | 11 |
| 3— | Fonds d'amortissement placés..... | 12 |
| 4— | Fonds affecté au rachat de la dette consolidée..... | 13 |
| 5— | Dépôts judiciaires..... | 14 |
| 6— | Dépôts temporaires et bons du trésor..... | 15 |
| 7— | Dette consolidée..... | 18 |
| 8— | Débitures et emprunts garantis par la province..... | 20 |
| 9— | Engagements sur le fonds de l'Assistance publique et sur d'autres fonds, payables en versements annuels à diverses institutions..... | 22 |

Cédules du Revenu.

| | | |
|-----|---|----|
| "B" | | |
| 1— | Distribution du revenu par classes..... | 26 |
| | Revenu par département:— | |
| 2— | Département du trésor..... | 28 |
| 3— | Bureau du revenu..... | 30 |
| 4— | Bureau des assurances..... | 31 |
| 5— | Législation..... | 31 |
| 6— | Administration de la justice..... | 32 |
| 7— | Secrétaire provincial..... | 33 |
| 8— | Instruction publique..... | 34 |
| 9— | Imprimeur du Roi..... | 34 |
| 10— | Affaires municipales..... | 35 |
| 11— | Travaux publics..... | 35 |
| 12— | Travail..... | 36 |
| 13— | Agriculture..... | 37 |
| 14— | Voirie et mines..... | 38 |
| 15— | Terres et forêts..... | 39 |
| 16— | Colonisation, chasse et pêcheries..... | 40 |

Cédules des Dépenses.

| | | |
|-----|---|-----|
| "C" | | |
| 1— | Etat de l'Auditeur des appropriations et des dépenses..... | 42 |
| 2— | Etat de l'Auditeur des mandats spéciaux émis..... | 44 |
| | Dépenses par département:— | |
| 3— | Dette publique..... | 46 |
| 4— | Législation..... | 56 |
| 5— | Gouvernement civil..... | 62 |
| 6— | Administration de la justice..... | 86 |
| | Département du Secrétaire provincial:— | |
| 7— | Instruction publique..... | 128 |
| 8— | Asiles d'aliénés..... | 142 |
| 9— | Ecoles de réforme et d'industrie..... | 146 |
| 10— | Hygiène..... | 148 |
| 11— | Institutions de bienfaisance..... | 161 |
| 12— | Affaires municipales..... | 162 |
| 13— | Travaux publics..... | 166 |
| 14— | Travail..... | 186 |
| 15— | Agriculture..... | 194 |
| 16— | Voirie et mines..... | 232 |
| 17— | Terres et forêts..... | 258 |
| 18— | Colonisation, chasse et pêcheries..... | 286 |
| 19— | Charges sur le revenu..... | 306 |
| 20— | Services divers..... | 326 |
| 21— | Déboursés divers..... | 338 |
| 22— | Fonds en fiducie, dépôts, etc..... | 375 |
| 23— | Fonds de l'Assistance publique..... | 378 |
| 24— | Dette publique:—Remboursement d'emprunt et de bons du trésor..... | 380 |

Cédules diverses.

| | | |
|-----|---|-----|
| "D" | | |
| 1— | Droits sur les successions, par districts..... | 382 |
| 2— | Loi des véhicules-automobiles, par divisions..... | 383 |
| 3— | Taxes sur corporations, par districts..... | 386 |
| 4— | Licences d'hôtels, restaurants, etc., par districts..... | 388 |
| 5— | Fonds de subventions des chemins de fer—Remboursement..... | 388 |
| 6— | Bureaux d'enregistrement, par districts..... | 389 |
| 7— | Fonds d'honoraires des officiers de justice, par districts..... | 392 |
| 8— | Timbres judiciaires, par districts-Revenu..... | 394 |
| 9— | Recettes imputables à l'actif..... | 395 |
| 10— | Recettes—Fonds en fiducie..... | 396 |
| 11— | Prêts à diverses associations agricoles, etc..... | 397 |

PROVINCE
ETAT "A".—BILAN

| ACTIF | | | |
|--|---------------|----------------|--|
| Comptes à recevoir, moins réserve pour comptes douteux.. | 7,648,919 62 | | |
| Intérêts accrus..... | 201,930 02 | | |
| Réclamations contre les municipalités—(Aide au chômage). | 38,734 97 | 7,889,584 61 | |
| Dépôts spéciaux et comptes en fiducie:—débentures, valeur au pair..... | | 5,048,310 86 | |
| Avances aux municipalités pour emprunts re-logements ouvriers (9 Geo. V, c. 10) garanties par \$6,625,000.00 de débentures des municipalités, au pair..... | 6,468,612 72 | | |
| Moins:—Fonds d'amortissement pourvus par les municipalités..... | 2,667,632 54 | 3,800,980 18 | |
| Fonds de l'Assistance publique (cédule A-2)..... | | 1,941,948 11 | |
| Commission du prêt agricole du Canada—Capital-actions—(18 Geo. V, c. 30)..... | | 142,957 00 | |
| Intérêts payés d'avance..... | | 122,082 20 | |
| Puissance du Canada:— | | | |
| Dette..... | 1,075,603 98 | | |
| Fonds commun des écoles..... | 1,219,243 10 | 2,294,847 08 | |
| | | 21,240,710 04 | |
| Contrat avec la Banque Canadienne Nationale—(14 Geo. V, c. 3, cédules A-3 et A-7):— | | | |
| Paiements et intérêts accumulés sur le dit contrat représentés par valeurs et argent en mains..... | 1,587,600 84 | | |
| Solde à être pourvu par paiements différés et intérêts.... | 13,412,399 16 | 15,000,000 00 | |
| Placements aux fonds d'amortissement:—(cédule A-3) | | | |
| Placements au prix coûtant (comprenant \$10,756,823.30 au pair de valeurs de la province de Québec, au prix coûtant de \$10,040,261.52 et autres valeurs au prix coûtant de \$1,551,197.68)..... | 11,591,459 20 | | |
| Argent non investi..... | 1,906,292 88 | 13,497,752 08 | |
| Fonds pour le rachat de la dette—(S.R., 1925, c. 20, a. 22)—(cédule A-4)..... | | 31,917 26 | |
| Travaux publics et Edifices, Construction de chemins et autres dépenses:— | | | |
| Edifices publics, portés aux livres à..... | 25,292,269 11 | | |
| Ponts de péage et autres ponts..... | 6,236,627 54 | | |
| Entrepôts de la Commission des liqueurs de Québec.... | 3,504,892 40 | | |
| Emmagasinement des eaux et travaux hydrauliques..... | 7,847,564 70 | | |
| Construction de chemins, S.R., 1925, c. 91. 84,693,636 85 | | | |
| Moins:—rayé des livres durant les treize années se terminant le 30 juin 1934... 21,411,973 39 | | | |
| Solde représentant les dépenses en vertu de la loi des bons chemins, 1912..... | 63,281,663 46 | 106,163,017 21 | |
| A reporter..... | | 155,933,396 59 | |

DE QUÉBEC

AU 30 JUIN 1934

PASSIF

| | | |
|--|---------------|----------------|
| Avances par les banques—(cédule A-1)..... | 1,831,769 64 | |
| Comptes à payer..... | 5,202,421 13 | |
| Intérêts accrus sur la dette consolidée..... | 888,535 24 | |
| Dépôts judiciaires (cédule A-5)..... | 914,920 81 | 8,837,646 82 |
| Dépôts des compagnies d'assurances, de fidéicommiss, des entrepreneurs, etc.—(cédule A-6)..... | 1,594,183. 17 | |
| Valeurs, au pair, détenues pour les municipalités, les corporations scolaires, les compagnies d'assurance, etc. | 5,048,310 86 | 6,642,494 03 |
| Puissance du Canada:— | | |
| Emprunts re-loi des logements ouvriers..... | | 5,384,687 72 |
| Revenus perçus d'avance..... | | 3,156,778 16 |
| Bons du Trésor—(cédule A-6)..... | | 13,500,000 00 |
| | | 37,521,606 73 |
| Obligations émises à la Banque Canadienne Nationale en vertu de la loi 14 Geo. V, c. 3, échéant en 1964, voir compte opposé..... | | 15,000,000 00 |
| Dette consolidée:— | | |
| Le rachat à échéance de \$78,906,039.26 de la dette consolidée est pourvu par les appropriations des fonds d'amortissement—(cédule A-7)..... | | 111,518,006 91 |
| Réserve pour fonds d'amortissement:— | | |
| Accumulée des revenus et traitée comme une réserve pour dépréciation sur édifices et amortissement des dépenses, par compte opposé..... | | 17,756,800 94 |
| A reporter..... | | 181,796,414 58 |

PROVINCE
ETAT "A".—BILAN

ACTIF—(Suite)

| | | |
|--|----------------------|---------------------|
| Reporté..... | | 155,933,396 59 |
| Aide à la colonisation (10 Geo. V, c. 6)..... | 7,000,000 00 | |
| Aide au chômage en vertu de 21, 22 et 23 Geo. V, c. 2..... | <u>23,339,585 50</u> | 30,339,585 50 |
| Escompte sur dette consolidée, moins proportion amortie.. | | <u>1,880,436 98</u> |

| | |
|---|--------------------------|
| Puissance du Canada, subside annuel capitalisé sur une base de rendement de 5%, par compte opposé..... | <u>49,291,060 00</u> |
| | <u>\$ 237,444,479 07</u> |

N. B.—Aucune évaluation n'a été déterminée pour les ressources naturelles de la Province, telles que forêts, terres, forces hydrauliques, etc.

DE QUÉBEC

AU 30 JUIN 1934—Suite

PASSIF—(Suite)

| | |
|--|--------------------------|
| Reporté..... | 181,796,414 58 |
| Surplus accumulé:— | |
| Solde au 1er juillet 1933..... | 8,806,293 35 |
| Plus:—Crédits appartenant aux revenus des années antérieures distribués comme suit:— | |
| Montant perçu durant l'année fiscale courante..... | 2,152,835 59 |
| Comptes à recevoir dus à la province le 30 juin 1934.. | 1,176,467 35 |
| | 12,135,596 29 |
| Moins:—Excédent des dépenses sur les revenus pour l'année fiscale se terminant le 30 juin 1934 (état "BC") | 5,594,473 48 |
| | 6,541,122 81 |
| Item additionnels imputables à l'année fiscale 1933-34, vérifiés après le 1er septembre 1934..... | 184,118 32 |
| Solde au 30 juin 1934..... | 6,357,004 49 |
| Surplus provenant de la capitalisation du subside de la Puissance du Canada, par compte opposé..... | 49,291,060 00 |
| | <u>\$ 237,444,479 07</u> |

Passif indirect—(cédule A-8):—

| | |
|--|-------------------------|
| Déventures dont le capital et l'intérêt sont garantis par la province de Québec..... | 7,349,900 00 |
| Emprunts de banque garantis..... | 5,706,094 25 |
| Déventures des chemins à barrières de la rive nord, Québec, pas encore échangées, pour lesquelles des déventures de la province de Québec sont détenues par le Trésorier de la province..... | 21,100 00 |
| Intérêts accrus au 30 juin 1934..... | 19,165 83 |
| | 40,265 83 |
| | <u>\$ 13,096,260 08</u> |

Le passif indirect ci-haut n'inclut pas les promesses de payer du fonds de l'Assistance publique à certaines institutions des versements annuels, sur une période déterminée, pour être appliqués au paiement de déventures et de l'intérêt s'y rattachant, se totalisant à \$16,732,897.66.—(cédule A-9)

ETAT "BC"

ETAT DU REVENU ET DES DEPENSES pour l'année fiscale se terminant le 30 juin 1934.

Voir
cédule

Revenu Ordinaire:—

Provenant de taxes:—

Département du Trésor, bureau
du Revenu:—

| | | | |
|------|---|--------------|---------------|
| D-2 | Loi des véhicules-automobiles | | 5,204,992 50 |
| B-3 | Taxe sur la gazoline..... | 5,182,082 39 | |
| | Moins: Remboursements.. | 359,681 40 | |
| | | | 4,822,400 99 |
| D-1 | Droits sur les successions.... | 2,720,808 59 | |
| | Moins: Remboursements.. | 23,037 83 | |
| | | | 2,697,770 76 |
| D-3 | Taxes sur les corporations (sur capital)..... | 3,099,825 75 | |
| | Moins: Remboursements.. | 19,206 56 | |
| | | | 3,080,619 19 |
| D-3 | Taxes sur les corporations (sur profits)..... | | 885,646 82 |
| B-3 | Taxes sur transferts de valeurs | 663,558 79 | |
| | Moins: Remboursements.. | 1,684 11 | |
| | | | 661,874 68 |
| D-4 | Licences d'hôtels, restaurants, etc..... | 299,746 74 | |
| | Moins: Remboursements.. | 339 51 | |
| | | | 299,407 23 |
| B-3 | Autres taxes..... | 129,417 87 | |
| | Moins: Remboursements.. | 15 59 | |
| | | | 129,402 28 |
| | | | 17,782,114 45 |
| B-4 | Département du Trésor, bu- reau des Assurances..... | | 122,385 50 |
| B-1 | Loi des liqueurs alcooliques, permis et droits..... | | 1,245,569 20 |
| B-7 | Secrétaire provincial..... | | 61,917 20 |
| B-16 | Dépt de la colonisation, de la chasse et des pêcheries.... | 27,606 00 | |
| | Moins: Remboursements.... | 262 00 | |
| | | | 27,344 00 |
| B-11 | Dépt des travaux publics..... | | 184,559 45 |
| B-12 | Département du travail..... | | 51,623 67 |
| B-6 | Administration de la justice.. | | 98,858 09 |
| | | | 19,574,371 56 |

Provenant d'autres sources:—

| | | | |
|------|--|--------------|--------------|
| B-1 | Subside de la Puissance du Ca- nada, basé sur la population | | 2,464,553 00 |
| B-1 | Intérêts..... | | 1,143,713 64 |
| B-1 | Commission des liqueurs alcooliques de Québec:— | | |
| | Compte de commerce..... | 2,226,927 10 | |
| | Moins: Octroi à l'assistance publique..... | 1,000,000 00 | |
| | | | 1,226,927 10 |
| | Ressources naturelles:— | | |
| B-15 | Terres et forêts..... | 2,392,502 27 | |
| | Moins: Remboursements.. | 1,572 46 | |
| | | 2,390,929 81 | |

A reporter..... 2,390,929 81 24,409,565 30

ETAT "BC"—Suite

| Voir cédula | Reporté..... | 2,390,929 81 | 24,409,565 30 |
|----------------|--|--------------|-------------------------|
| | Ressources naturelles—Suite | | |
| B-14 | Mines..... | 519,469 38 | |
| | Moins: Remboursements | 6,507 96 | |
| | | 512,961 42 | |
| B-16 | Colonisation, chasse, pêche- ries..... | 364,811 30 | |
| | Moins: Remboursements | 2,461 82 | |
| | | 362,349 48 | 3,266,240 71 |
| B-1 | Honoraires, différents dépts. | 329,407 11 | |
| | Moins: Remboursements. | 18,010 11 | |
| | | | 311,397 00 |
| B-1 | Amendes, etc., différents dépts. | 134,732 18 | |
| | Moins: Remboursements. | 1,083 00 | |
| | | | 133,649 18 |
| | Contributions municipales, ex- cepté celles des asiles d'alié- nés, écoles de réforme et d'in- dustrie, assistance publique et unités sanitaires:— | | |
| B-14 | Loi de la voirie (ponts)..... | 677 02 | |
| B-14 | “ “ (intérêts)..... | 210 36 | |
| B-6 | Entretien des prisonniers, etc. | 45,027 35 | |
| B-8 | Dépt. de l'instruction publique | 2,000 00 | |
| | | | 47,914 73 |
| B-1 | Divers, différents départements | | 113,736 61 |
| | Total du Revenu Ordinaire..... | | \$ 28,282,503 53 |

Dépenses Ordinaires:—

| | | | |
|-----|---|--------------|---------------------|
| C-3 | Dette publique:— | | |
| | Intérêts..... | 5,582,246 46 | |
| | Moins:—Taxe du chômage et revenu provenant des successions vacantes.... | 315,586 46 | 5,266,660 00 |
| | Frais d'administration..... | 84,617 12 | |
| | Amortissement d'escompte et de primes sur emprunts.... | 126,017 91 | 210,635 03 |
| | Fonds d'amortissement..... | 2,010,431 76 | |
| | Moins: Versement déposé par la Banque Can. Natio- nale en vertu de 14 Geo. V, c. 3, avec intérêts accrus... 196,115 37 | | |
| | Moins: ajustement re es- compte sur débetures échues..... | 441 32 | 195,674 05 |
| | | | 1,814,757 71 |
| | A reporter..... | | 7,292,052 74 |

ETAT "BC"—Suite

ETAT DU REVENU ET DES DEPENSES pour l'année fiscale se terminant le 30 juin 1934.—Suite

| | | |
|----------------------------------|---|--------------------------------|
| Voir cédule | Reporté..... | 7,292,052 74 |
| Dépenses Ordinaires—Suite | | |
| C-4 | Législation..... | 765,166 86 |
| C-5 | Gouvernement civil:— | |
| | Salaires..... | 2,243,632 05 |
| | Dépenses contingentes..... | 178,819 98 |
| | | <u>2,422,452 03</u> |
| C-6 | Administration de la justice..... | 2,120,751 11 |
| C-19 | Charges sur le revenu..... | 727,447 98 |
| | Secrétaire provincial:— | |
| C-7 | Instruction publique, etc..... | 3,747,025 77 |
| C-8 | Asiles d'aliénés..... | 1,017,737 06 |
| C-9 | Ecoles de réforme et d'industrie..... | 273,904 64 |
| C-10 | Hygiène..... | 689,896 11 |
| | | <u>5,728,563 58</u> |
| C-11 | Institutions de bienfaisance autres que celles de l'assistance publique..... | 23,865 00 |
| C-13 | Travaux publics..... | 1,565,388 92 |
| C-14 | Travail..... | 435,484 85 |
| C-15 | Agriculture..... | 2,974,757 98 |
| C-16 | Voirie et mines..... | 5,443,880 66 |
| C-17 | Terres et forêts..... | 1,666,813 78 |
| C-18 | Colonisation, chasse et pêcheries..... | 1,980,674 59 |
| C-12 | Affaires municipales et bureau des statistiques..... | 71,606 56 |
| C-20 | Services divers..... | 658,070 37 |
| | Total des Dépenses Ordinaires..... | <u>\$ 33,876,977 01</u> |
| Sommaire: | | |
| | Total des Dépenses Ordinaires..... | 33,876,977 01 |
| | Total du Revenu Ordinaire..... | 28,282,503 53 |
| | Excédent des Dépenses sur le Revenu pour l'année fiscale se terminant le 30 juin 1934..... | <u>\$ 5,594,473 48</u> |

CEDULES DU BILAN

A-1—CEDULE DU BILAN
ETAT SOMMAIRE DE LA CAISSE

Voir
cédule

Recettes:—

| | | | |
|------|--|---------------|-------------------------|
| | Ordinaires..... | 30,777,992.09 | |
| D-9 | Imputables à l'actif..... | 246,764 93 | 31,024,757 02 |
| D-10 | Fonds en fiducie, dépôts, etc..... | 3,532,968 44 | |
| A-5 | Dépôts judiciaires..... | 2,168,752 33 | 5,701,720 77 |
| A-2 | Fonds de l'Assistance publique:— | | |
| | Général..... | 4,197,170 62 | |
| | Avances du Trésorier provincial..... | 2,059,253 73 | 6,256,424 35 |
| A-7 | Dette publique, produits de dében- tures vendues re-émission de:— | | |
| | \$10,350,000.00 à 96.31..... | 9,968,085 00 | |
| | 7,700,000.00 à 99.577..... | 7,667,429 00 | |
| | 760,782.00 à 100..... | 760,782 00 | 18,396,296 00 |
| | Bons du Trésor..... | | 33,500,000 00 |
| | | | 94,879,198 14 |
| "A" | Balances de banque:— | | |
| | Au 30 juin 1933..... | 1,921,479 16 | |
| | Au 30 juin 1934 (à découvert)..... | 1,831,769 64 | 3,753,248 80 |
| | | | <u>\$ 98,632,446 94</u> |

Déboursés:—

| | | | |
|------|--|---------------|-------------------------|
| C-1 | Ordinaires..... | 33,876,977 01 | |
| C-1 | Imputables à l'actif..... | 629,086 98 | |
| C-21 | Imputables à l'actif et dépenses différées.... | 14,778,077 16 | |
| C-21 | Ordinaires chargés à surplus..... | 184,118 32 | 49,468,259 47 |
| C-22 | Fonds en fiducie, dépôts, etc..... | 3,019,246 96 | |
| A-5 | Dépôts judiciaires et autres dépôts..... | 2,073,895 47 | 5,093,142 43 |
| C-23 | Fonds de l'Assistance publique..... | | 6,029,032 40 |
| C-24 | Rachat de la dette publique..... | | 2,530,666 67 |
| C-24 | Bons du Trésor..... | | 33,000,000 00 |
| | | | 96,121,100 97 |
| | Mandats impayés:— | | |
| | Au 30 juin 1933..... | 6,510,533 09 | |
| | Au 30 juin 1934..... | 3,999,187 12 | 2,511,345 97 |
| | | | <u>\$ 98,632,446 94</u> |

A-2—CEDULE DU BILAN
FONDS DE L'ASSISTANCE PUBLIQUE
Situation financière au 30 juin 1934.

Actif:—**Comptes recevables :—**

| | | |
|--|------------|--------------|
| Corporations Municipales..... | 886,235 21 | |
| Accrus et à échoir..... | 985,079 57 | |
| Accrus et à échoir (soumis après le 30 juin 1934)..... | 499,345 65 | |
| Divers (Bureau du Revenu)..... | 6,910 22 | |
| Avances pour frais de voyage..... | 950 00 | 2,378,520 65 |

| | | |
|----------------------|--|------------------------|
| Déficit | | 1,941,948 11 |
| | | <u>\$ 4,320,468 76</u> |

Passif:—**Comptes payables:—**

| | | |
|--|--------------|--------------|
| Factures vérifiées..... | 711,087 47 | |
| Factures reçues et entrées après le 30 juin 1934 mais appartenant à la période de 1933-34..... | 1,158,068 66 | 1,869,156 13 |

Trésorier de la Province:—

| | | |
|--|--------------|------------------------|
| Avances au 30 juin 1934..... | 3,250,000 00 | |
| Compte courant—balance disponible..... | - 798,687 37 | 2,451,312 63 |
| | | <u>\$ 4,320,468 76</u> |

Etat du Revenu et des Dépenses pour 1933-34**Revenu:—**

| | | | |
|---|---------------------------------------|-------------|------------------------|
| Amusements:— | Licences | 66,289 81 | |
| | Taxes (sou du pauvre) | 816,088 23 | 882,378 04 |
| Courses:— | Licences | 31,268 60 | |
| | Droits d'entrée | 17,088 95 | |
| | Pari mutuel | 143,974 38 | |
| | Remboursements aux clubs | - 81,065 12 | 62,909 26 |
| | | | 111,266 81 |
| Taxe d'hôpital (sur repas) | | 498,417 14 | |
| Remboursements aux percepteurs | | - 38,865 65 | 459,551 49 |
| Commission des Liqueurs | | | 1,000,000 00 |
| | | | 2,453,196 34 |
| Déficit:— Année 1933-34 | | | 1,783,791 20 |
| | | | <u>\$ 4,236,987 54</u> |

Dépenses:—

| | | |
|---|----------------|---------------------|
| Entretien des indigents | 4,586,565 35 | |
| Moins:— partie imputable aux municipalités | - 1,825,848 30 | 2,760,717 05 |
| Institutions de charité: octrois re intérêts et fonds d'amortissement sur emprunts | | 1,316,725 47 |
| Frais de perception:— Remboursement au Contrôleur du Revenu | | 4,110 81 |
| Indemnités aux magistrats | | 1,700 00 |
| | | <u>4,083,253 33</u> |

Part du Gouvernement, re:—

| | | |
|---|--------------|------------------------|
| Comptes reçus et entrés après le 30 juin 1933 et appartenant à la période de 1932-33 | - 504,988 80 | |
| Comptes reçus et entrés après le 30 juin 1934 et appartenant à la période de 1933-34 | + 658,723 01 | + 153,734 21 |
| | | <u>\$ 4,236,987 54</u> |

A-3 — CEDULE DU BILAN

FONDS D'AMORTISSEMENT PLACES PAR LA PROVINCE DE QUEBEC

| Placements des fonds d'amortissement:— | % | |
|--|----|--------------|
| Rentes inscrites—Province de Québec..... | 3 | 1,976,368 60 |
| Rentes enregistrées:— | | |
| Province de Québec..... | 4½ | 1,283,972 53 |
| Cité de Montréal—£2,949:0:0..... | 4½ | 14,351 80 |
| Débitures:— | | |
| Province de Québec..... | 3 | 1,484,845 50 |
| Province de Québec..... | 4 | 1,906,782 00 |
| Province de Québec..... | 4¼ | 569,000 00 |
| Province de Québec..... | 4½ | 1,738,000 00 |
| Province de Québec..... | 5 | 2,145,600 00 |
| Ecole des hautes études commerciales de Montréal..... | 4 | 32,000 00 |
| Ville de Ste-Anne-de-Bellevue..... | 5 | 17,000 00 |
| Comm. scolaire catholique romaine de Sherbrooke..... | 5 | 15,000 00 |
| Comm. scolaire catholique romaine de Sherbrooke..... | 4½ | 8,000 00 |
| Comm. scolaire protestante de Montréal..... | 4 | 4,000 00 |
| Comm. scolaire protestante de Montréal..... | 4½ | 11,000 00 |
| Comm. scolaire protestante de Montréal..... | 5 | 1,000 00 |
| Comm. scolaire de St-Laurent..... | 5 | 15,000 00 |
| Municipalité scolaire de Drummondville..... | 5 | 35,700 00 |
| Comm. scolaire catholique romaine de Shawinigan Falls..... | 5 | 15,000 00 |
| Ecole Polytechnique de Montréal..... | 4½ | 1,000 00 |
| Ecole Technique de Montréal—£2,500:0:0..... | 4 | 12,166 65 |
| Hôpital St-Luc..... | 6 | 75,000 00 |
| Hôpital St-Luc..... | 5 | 40,000 00 |
| Comm. d'écoles catholiques romaines de Québec..... | 5 | 114,500 00 |
| Sanatorium du Lac Edouard..... | 5 | 70,000 00 |
| L'Aide au Sanatorium du Lac Edouard..... | 5 | 304,400 00 |
| Cité de Québec..... | 5 | 4,000 00 |
| Crèche St-Vincent-de-Paul..... | 5 | 11,000 00 |
| Comm. scolaire catholique de Montréal..... | 6 | 225,000 00 |
| Comm. scolaire catholique de Montréal..... | 5 | 50,000 00 |
| Hôpital des Enfants, Montréal..... | 5 | 2,000 00 |
| Hôpital Ste-Jeanne-d'Arc..... | 5 | 13,500 00 |
| Cité de Lachine..... | 5 | 12,000 00 |
| Canadian National Railways..... | 4½ | 250,000 00 |
| Women's General Hospital, Montréal..... | 5½ | 11,500 00 |
| Cité de Montréal..... | 4¼ | 45,000 00 |
| Cité de Montréal..... | 6 | 170,000 00 |
| Cité de Montréal, Sault au Récollet..... | 6 | 8,000 00 |
| Orphelinat de la Rivière-du-Loup..... | 5 | 12,500 00 |
| Asile St. Brigid, Québec..... | 5 | 2,000 00 |
| Comm. d'écoles protestantes de Longueuil..... | 5 | 8,000 00 |
| Puissance du Canada..... | 5½ | 1,000 00 |
| Puissance du Canada..... | 5 | 50,000 00 |
| Province d'Ontario..... | 4 | 65,000 00 |
| Ecole technique de Québec..... | 4 | 14,000 00 |
| Comm. scolaire des Trois-Rivières..... | 5 | 2,900 00 |
| Cité de Hull..... | 5 | 6,000 00 |
| Ville de Mont-Royal..... | 5 | 56,500 00 |
| Cité des Trois-Rivières..... | 4½ | 4,000 00 |
| Hôpital Cooke, Trois-Rivières..... | 5 | 11,000 00 |
| Hôpital protestant de Verdun..... | 4½ | 23,000 00 |
| St. Mary's Hospital, Montréal..... | 6 | 100,000 00 |
| Comm. centrale d'écoles protestantes de Montréal..... | 5 | 58,000 00 |
| Comm. centrale d'écoles protestantes de Montréal..... | 6 | 70,000 00 |
| Cité de Shawinigan Falls..... | 5½ | 6,000 00 |
| Cité de Shawinigan Falls..... | 6 | 70,500 00 |
| Cité de Grand'Mère..... | 5 | 64,900 00 |
| Sœurs de la Charité de Québec..... | 5 | 93,800 00 |

A-3—CEDULE DU BILAN—Suite

| Placements des fonds d'amortissement—Suite:— | % | |
|---|----------|--------------------------------|
| Cité de la Rivière-du-Loup..... | 5 | 24,100 00 |
| Cité de la Rivière-du-Loup..... | 5 1/2 | 75,000 00 |
| Ville de Magog..... | 5 | 24,600 00 |
| Cité de Sherbrooke..... | 4 1/2 | 4,000 00 |
| Cité de Sherbrooke..... | 5 | 2,000 00 |
| Sœurs de la Charité de Providence, Montréal..... | 4 1/2 | 100,000 00 |
| Comm. scolaire catholique romaine, Cité de Lachine..... | 5 1/2 | 51,000 00 |
| Comm. scolaire, Cité de la Rivière-du-Loup..... | 5 1/2 | 40,000 00 |
| Comm. scolaire, Cité de Hull..... | 5 1/2 | 34,500 00 |
| Village de Métis Beach..... | 5 1/2 | 30,000 00 |
| Sœurs Grises de la Croix, Ottawa..... | 5 | 99,500 00 |
| Grace Dart Home Hospital, Montréal..... | 5 | 3,000 00 |
| Dépôts portant intérêt..... | | 2,009,221 90 |
| | | <u>15,907,708 98</u> |
| Moins:—Primes, escompte..... | | 822,356 06 |
| | | <u><u>\$ 15,085,352 92</u></u> |

Sommaire

| | |
|---|--------------------------------|
| Fonds re-Banque Canadienne Nationale..... | 1,587,600 84 |
| Autres fonds..... | 13,497,752 08 |
| | <u><u>\$ 15,085,352 92</u></u> |

A-4—CEDULE DU BILAN

FONDS AFFECTE AU RACHAT DE LA DETTE CONSOLIDÉE.
(S.R., 1925, c. 20, a. 22)—(\$31,917.26)

| | |
|---|----------------------------|
| En argent..... | 29,457 26 |
| Valeurs détenues:— | |
| 1 x \$1,000.—Puissance du Canada, débenture à 5 1/2%, échéance le 1er novembre 1934..... | 1,000 00 |
| 44 actions ordinaires de la Shawinigan Water & Power Company..... | 660 00 |
| 6 actions ordinaires de la Montreal Light, Heat & Power Company, (vieux stock)..... | 800 00 |
| | <u><u>\$ 31,917 26</u></u> |

A-5 — CEDULE DU BILAN
DEPOTS JUDICIAIRES ET AUTRES DEPOTS
(S.R., 1925, c. 20, a. 46)

| | | |
|--|--------------|----------------------|
| Balance au 30 juin 1933:— | | |
| Diverses banques..... | 320,063 95 | |
| Compte général de caisse..... | 500,000 00 | 820,063 95 |
| Dépôts durant l'année au 30 juin 1934..... | 2,156,683 90 | |
| Intérêts payés par les banques pendant l'année au 30 juin 1934..... | 12,068 43 | |
| Total des dépôts et intérêts pendant l'année au 30 juin 1934..... | | 2,168,752 33 |
| Total..... | | |
| Paiements sur dépôts pendant l'année au 30 juin 1934..... | 2,058,324 38 | 2,988,816 28 |
| Montant déposé au fonds consolidé du revenu..... | 14,118 43 | |
| Impression, reliure, papeterie, etc..... | 1,452 66 | 15,571 09 |
| Total payé sur dépôts et intérêts pendant l'année au 30 juin 1934..... | | 2,073,895 47 |
| Balance en banque au 30 juin 1934, tel que détaillé ci-après..... | | <u>\$ 914,920 81</u> |

Banque de Montréal:—

| | |
|----------------------|-----------|
| Montréal..... | 59,665 14 |
| Drummondville..... | 135 88 |
| Arthabaska..... | 2,129 49 |
| Rivière-du-Loup..... | 9,795 11 |
| St-Jérôme..... | 158 24 |

Banque Royale du Canada:—

| | |
|---------------------|-----------|
| Québec..... | 32,117 64 |
| Trois-Rivières..... | 8,417 94 |

Banque Canadienne de Commerce:—

| | |
|------------------|----------|
| Cowansville..... | 7,396 29 |
|------------------|----------|

Bank of Nova Scotia:—

| | |
|---------------------|----------|
| New-Carlisle..... | 852 10 |
| Campbell's Bay..... | 1,774 14 |

Banque Canadienne Nationale:—

| | |
|------------------------|-----------|
| St-Joseph, Beauce..... | 11,604 68 |
| Mont-Laurier..... | 1,012 59 |
| Sherbrooke..... | 10,649 15 |
| Québec..... | 58,237 39 |
| Sorel..... | 5,745 79 |
| Joliette..... | 3,982 65 |
| Hull..... | 12,747 17 |
| Amos..... | 2,267 37 |
| Chicoutimi..... | 3,886 93 |

| | |
|--------------------|------------|
| Montréal..... | 112,181 62 |
| Montmagny..... | 1,795 60 |
| Malbaie..... | 2,601 88 |
| Valleyfield..... | 12,711 42 |
| Rimouski..... | 2,210 75 |
| St-Jérôme..... | 5,613 02 |
| St-Jean..... | 12,581 94 |
| St-Hyacinthe..... | 12,711 31 |
| Percé..... | 498 33 |
| Roberval..... | 17,373 93 |
| Baie St-Paul..... | 21 65 |
| Nicolet..... | 692 99 |
| Berthierville..... | 126 87 |
| Rouyn..... | 1,010 81 |

Banque de Montréal:—

| | |
|---------------|-------------------|
| Waterloo..... | 213 00 |
| | <u>414,920 81</u> |

Trésorier Provincial:—

| | |
|---------------------------------|----------------------|
| "Compte général de caisse"..... | 500,000 00 |
| | <u>\$ 914,920 81</u> |

A-6 — CEDULE DU BILAN
DEPOTS TEMPORAIRES ET BONS DU TRESOR

| Dépôts: | | % | |
|--|--|----------|------------|
| Fonds d'amortissement municipaux | 8 Geo. V, c. 28. | 3½ | 336,644 73 |
| Fonds d'amortissement de commissions scolaires. | do | 3½ | 184,511 50 |
| Fonds d'amortissement No 3 Pointe-à-Gatineau. | do | 3 | 137 89 |
| Fonds d'amortissement, obligations du palais de justice de Hull. | 60 Vic., c. 7 et arrêté ministériel du 27 février 1898. | 3 | 27,274 20 |
| Fonds d'amortissement, Hôpital protestant de Verdun. .... | ..... | — | 15,659 14 |
| Fonds du Palais de Justice de Hull. | 12 Vic., c. 112 et 60 Vic., c. 7, s 4. | — | 42,911 22 |
| Comité protestant du conseil de l'instruction publique. .... | ..... | 4 | 62,961 00 |
| Fonds des licences de mariage, dépôt spécial. | S.R., 1925, c. 133, a. 47 et arrêté ministériel du 10 janvier 1884. | 5 | 28,000 00 |
| Fonds des licences de mariage, recettes de l'année. | S.R., 1925, c. 133, a. 470. . | — | 11,535 56 |
| Fonds de pension des instituteurs, compte du capital. | S.R., 1925, c. 133, a. 543-4 | 5 | 205,167 64 |
| Fonds de pension des instituteurs, compte du revenu. | S.R., 1925, c. 133, a. 546. . | — | 60,161 25 |
| Ecole Normale McGill. .... | ..... | — | 41,575 00 |
| Loi des assurances de Québec. | 8 Ed. VII, c. 69, a. 92. | — | 57,864 70 |
| Seigneurie de Léry. | S.R., 1925, c. 260, c. 5-6-7. . | 6 | 64 69 |
| Subside fédéral, éducation technique. .... | ..... | — | 165 20 |
| Biens en désérence. .... | ..... | — | 4,369 17 |
| L'Association du Jardin Botanique de Montréal. .... | ..... | — | 1,047 75 |
| Succession vacante—Alfred Baker . | ..... | — | 546 79 |
| Succession vacante—Marie-Anne alias Johannah Barry. .... | ..... | — | 100 00 |
| Succession vacante—Perry G. Dodd | ..... | — | 690 48 |
| Succession vacante—Joseph Rogers | ..... | — | 926 40 |
| Succession vacante—Alexander Zerro. .... | ..... | — | 121 62 |
| Argents non réclamés trouvés sur des prisonniers. .... | ..... | — | 181 00 |
| Coupons non payés—emprunt 10 Geo. V, c. 3, échéant le 1 déc. 1936 | ..... | — | 5 50 |
| Coupons non payés—débentures des chemins à barrières de la Rive Sud, Québec (1938). .... | ..... | — | 45 00 |
| Coupons non payés—emprunts 1891 et 1893. .... | ..... | — | 84 11 |
| Propriété Shannon. .... | ..... | — | 1,820 82 |
| Ecole Technique, Hull, réclamations re: incendie. .... | ..... | — | 67 20 |
| Ecole Technique, Montréal, réclamations re: incendie. .... | ..... | — | 350 00 |
| Unité sanitaire de Joliette, réclamations re: incendie. .... | ..... | — | 23 82 |
| Département de la colonisation—Dépôts re: droits de coupe. .... | ..... | — | 118,746 08 |
| Département de la colonisation, re: Henri Tremblay. .... | ..... | — | 20 40 |

A-6—CEDULE DU BILAN
Dépôts temporaires et Bons du Trésor—Suite

| Dépôts—(suite):— | | % | |
|--|--|---|-------------------------|
| J.-O. St-Pierre, ex G.C.M., Granby | ..... | — | 84 25 |
| Dépôts re: établissement des colons | ..... | — | 5,330 69 |
| Cautionnements des employés pu- | | | |
| blics..... | S.R., 1925, c. 9, a. 21..... | 4 | 12,080 15 |
| Greffier de la paix—Montréal..... | ..... | — | 35,000 00 |
| Loi Lacombe—Montréal..... | ..... | — | 125,000 00 |
| Loi Lacombe—Québec..... | ..... | — | 15,000 00 |
| Loi Lacombe, Hull..... | ..... | — | 149 52 |
| Dépôts de garantie:— | | | |
| En vertu du code municipal c. 2, s. 2, a. 152..... | 1,000 00 | | |
| Re: Contrats de voirie..... | 35,028 63 | | |
| Re: Paiements des droits de coupe..... | 20,921 48 | | |
| Belgo-Canadian Paper Co..... | 131 11 | | |
| Bourlamaque Development Co..... | 200 00 | | |
| Beauharnois Light & Power Co..... | 21,216 88 | | |
| Rev. J.-E. Church..... | 150 00 | | |
| Dumas & Frère..... | 90 00 | | |
| Fraser Companies Ltd..... | 600 00 | | |
| Lake Fortune Mining Co..... | 150 00 | | |
| Mont Louis Seignior Ltd..... | 90 00 | | |
| Northern Quebec Gold Fields & Exploration Co..... | 100 00 | | |
| La Cie Electrique Pascarbo, Grand'Mère..... | 100 00 | | |
| Fortin & Coulombe (en fiducie)..... | 225 00 | | |
| En vertu des S.R., 1925, c. 223, a. 98..... | 1,000 00 | | |
| Re: Produits laitiers..... | 8,085 00 | | |
| Re: Contrats..... | 15,850 00 | | |
| Re: Palais de Justice, Ville-Marie..... | 625 00 | | 105,563 10 |
| Chèques non payés:— | | | |
| Re: Taxe sur la gazoline..... | 553 90 | | |
| Re: Loi des véhicules-automobiles..... | 447 32 | | |
| Re: Dépôts judiciaires..... | 58,879 26 | | |
| Dépôts:— | | | |
| Instruction publique..... | 11,269 32 | | |
| Agriculture..... | 859 58 | | |
| Voirie..... | 11,194 81 | | |
| Terres et forêts..... | 2,743 23 | | |
| Colonisation, chasse et pêcheries..... | 5,584 28 | | |
| Secrétaire provincial..... | 496 24 | | |
| Travaux publics..... | 50 | | |
| Bureau des assurances..... | 5 00 | | |
| Commission des eaux courantes de Québec..... | 162 16 | | 92,195 60 |
| | | | <u>\$ 1,594,183 17</u> |
| Emprunts sur Bons du Trésor:— | | % | |
| Banque de Montréal..... | S.R., 1925, c. 20 a. 21 et arrêté ministériel 734 du 10 avril 1934..... | 4 | 3,500 000 00 |
| Banque Canadienne Nationale..... | do | 4 | 1,500 000 00 |
| Banque de Montréal..... | S.R., 1925, c. 20, a. 21 et arrêté ministériel 1412 du 13 juin 1934..... | 4 | 3,000,000 00 |
| Banque Canadienne Nationale..... | do | 4 | 2,000,000 00 |
| Banque de Montréal..... | S.R., 1925, c. 20, a. 21 et arrêté ministériel 1592 du 27 juin 1934..... | 4 | 2,000,000 00 |
| Banque Canadienne Nationale..... | do | 4 | 1,500,000 00 |
| | | | <u>\$ 13,500,000 00</u> |

**A-7 — CEDULE
DETTE CONSOLIDÉE DE**

| Loi autorisant l'emprunt | Date de l'émission | Date de l'échéance | Où payable |
|--|-----------------------|-----------------------|---|
| 54, 56, 57 Vic., c. 2..... | 30 déc. 1894 | 20 janv. 1955 | Londres ou Paris..... |
| 54 & 59 Vic., c. 2..... | 1er mai 1896 | 1er mai 1936 | Londres ou Montréal..... |
| 60 Vic., c. 4..... | 1er avr. 1897 | 1er avr. 1937 | Londres ou Montréal..... |
| 60 Vic., c. 2..... | 1er avr. 1897 | 1er avr. 1937 | Londres..... |
| 3 Geo. V., c. 21..... | 1er janv. 1913 | 1er janv. 1954 | Londres..... |
| 3 Geo. V., c. 21..... | 1er juil. 1914 | 1er janv. 1954 | Londres..... |
| 6 Geo. V., c. 2..... | 1er mai 1916 | 1er mai 1936 | Québec ou Montréal..... |
| 3 Geo. V., c. 6..... | 1er juin 1916 | 1er juin 1946 | " "..... |
| 5 Geo. V., c. 4..... | 15 sept. 1916 | 15 sept. 1956 | " "..... |
| 8 Geo. V., c. 7..... | 1er mai 1918 | 1er mai 1938 | " "..... |
| 10 Geo. V., c. 6 & 13 Geo. V., c. 2..... | 15 mars 1923 | 15 mars 1943 | Québec, Montréal ou Toronto . |
| 14 Geo. V., c. 3..... | 1er mars 1924 | 1er mars 1964 | Montréal, New York ou Londres |
| 13 Geo. V., c. 34..... | 2 mars 1925 | 2 mars 1950 | Québec, Montréal, Toronto ou New York..... |
| 13 Geo. V., c. 34..... | 1er juil. 1926 | 1er juil. 1956 | " "..... |
| 10 Geo. V., c. 6 & 13 Geo. V., c. 2..... | 1er mai 1927 | 1er mai 1957 | " "..... |
| S.R. 1925, c. 91, a. 75 & 16 Geo. V., c. 31..... | 1er mai 1927 | 1er mai 1957 | " "..... |
| S.R. 1925, c. 91, a. 75 & 16 Geo. V., c. 31..... | 1er fév. 1928 | 1er fév. 1958 | " "..... |
| S.R. 1925, c. 91, a. 75, 16 Geo. V., c. 31 & 18 Geo. V., c. 35-36..... | 1er mai 1931 | 1er mai 1961 | " "..... |
| 21 Geo. V., c. 2..... | 1er mai 1931 | 1er mai 1961 | " "..... |
| 21 Geo. V., c. 5..... | 1er mai 1931 | 1er mai 1961 | " "..... |
| S.R. 1925, c. 91, a. 75, 16 Geo. V., c. 31 & 18 Geo. V., c. 35-36..... | 1er nov. 1931 | 1er nov. 1936 | Québec, Montréal ou Toronto . |
| S.R. 1925, c. 91, a. 75, 16 Geo. V., c. 31 & 18, Geo. V., c. 35-36..... | 2 janv. 1933 | 2 janv. 1963 | " " " " |
| 21 & 22 Geo. V., c. 2..... | 2 janv. 1933 | 2 janv. 1963 | " " " " |
| S.R. 1925, c. 91, a. 75, 16 Geo. V., c. 31 & 18 Geo. V., c. 35-36..... | 2 janv. 1933 | 2 janv. 1935 | " " " " |
| 8 Geo. V., c. 13 amendé par 14 Geo. V., c. 9; 10 Geo. V., c. 4 am. par 14 Geo. V., c. 4; 18 Geo. V., c. 3 am. par 19 Geo. V., c. 9 am. par 20 Geo. V., c. 6; 21 Geo. V., c. 7. am. par 22 Geo. V., c. 4; et 21 Geo. V., c. 5..... | 1er août 1933 | 1er août 1958 | " " " " |
| 21, 22 et 23 Geo. V., c. 2 | 15 mars 1934 | 15 mars 1944-54 | " " " " |
| 24 Geo. V., c. 3..... | 1er juin 1934 | 1er juin 1959 | " " " " |

A déduire: Paiements différés de la Banque Can. Nationale et les intérêts en vertu de
14 Geo. V., c. 3.....

(a) au taux courant de l'échange).

L'emprunt du 30 décembre 1894 est rachetable après le 20 janvier 1905, à six mois d'avis préalable.

L'emprunt du 1er mai 1916 est rachetable le 1er mai 1919 ou à toute échéance semi-annuelle d'intérêt par la suite, au pair, avec intérêt accru.

L'emprunt du 1er mai 1918 est rachetable le 1er mai 1921 ou à toute échéance semi-annuelle d'intérêt par la suite, au pair, avec intérêt accru.

DU BILAN
LA PROVINCE DE QUEBEC

| | | Intérêt | Montant restant dû | | Fonds d'amortissement placés | Balance |
|--------|-----------------------------|------------------------------|--------------------|----------------|------------------------------|----------------|
| Taux % | Payable | £ Sterling (a) ou francs (x) | Cours canadien | Cours canadien | Cours canadien | Cours canadien |
| 3 | 20 janv. et 20 juillet..... | 24,540,500x | 4,736,316 50 | ..... | 4,736,316 50 | 50 |
| 4 | 1er mai et 1er nov..... | 60,000a | 292,000 00 | ..... | 292,000 00 | 00 |
| 3 | 1er avr. et 1er oct..... | ..... | 1,341,346 06 | ..... | 1,341,346 06 | 06 |
| 3 | 1er avr. et 1er oct..... | 1,897,821a | 9,236,061 48 | 2,368,815 92 | 6,867,245 56 | 56 |
| 4½ | 1er janv. et 1er juil..... | 400,600a | 1,949,586 67 | 2,500,125 54 | 3,226,875 33 | 33 |
| 4½ | 1er janv. et 1er juil..... | 776,181a | 3,777,414 20 | | | |
| 5 | 1er mai et 1er nov..... | ..... | 136,400 00 | ..... | 136,400 00 | 00 |
| 4½ | 1er juin et 1er déc..... | ..... | 2,500,000 00 | 1,300,417 15 | 1,199,582 85 | 85 |
| 4½ | 15 mars et 15 sept..... | ..... | 144,000 00 | 39,516 42 | 104,483 58 | 58 |
| 5 | 1er mai et 1er nov..... | ..... | 37,100 00 | ..... | 37,100 00 | 00 |
| 5 | 15 mars et 15 sept..... | ..... | 3,557,000 00 | ..... | 3,557,000 00 | 00 |
| 5 | 1er mars et 1er sept..... | ..... | 15,000,000 00 | 1,587,600 84 | 13,412,399 16 | 16 |
| 4½ | 2 mars et 2 sept..... | ..... | 15,000,000 00 | 3,833,688 24 | 11,166,311 76 | 76 |
| 4½ | 1er janv. et 1er juil..... | ..... | 7,500,000 00 | 1,232,827 81 | 6,267,172 19 | 19 |
| 4½ | 1er mai et 1er nov..... | ..... | 1,000,000 00 | 563,306 35 | 3,436,693 65 | 65 |
| 4½ | 1er mai et 1er nov..... | ..... | 3,000,000 00 | | | |
| 4 | 1er fév. et 1er août..... | ..... | 5,000,000 00 | 591,328 76 | 4,408,671 24 | 24 |
| 4¼ | 1er mai et 1er nov..... | ..... | 2,650,000 00 | 418,710 25 | 7,081,289 75 | 75 |
| 4¼ | 1er mai et 1er nov..... | ..... | 2,850,000 00 | | | |
| 4¼ | 1er mai et 1er nov..... | ..... | 2,000,000 00 | | | |
| 5 | 1er mai et 1er nov..... | ..... | 10,000,000 00 | 363,734 04 | 9,636,265 96 | 96 |
| 4½ | 2 janv. et 2 juil..... | ..... | 2,000,000 00 | 160,470 90 | 8,839,529 10 | 10 |
| 4½ | 2 janv. et 2 juil..... | ..... | 7,000,000 00 | | | |
| 4 | 2 janv. et 2 juil..... | ..... | 7,000,000 00 | 124,810 70 | 6,875,189 30 | 30 |
| 4¼ | 1er fév. et 1er août..... | ..... | 10,350,000 00 | ..... | 10,350,000 00 | 00 |
| 4 | 15 mars et 15 sept..... | ..... | 7,700,000 00 | ..... | 7,700,000 00 | 00 |
| 4 | 1er juin et 1er déc..... | ..... | 760,782 00 | ..... | 760,782 00 | 00 |
| | | | 126,518,006 91 | 15,085,352 92 | 111,432,653 99 | 99 |
| | | | 15,000,000 00 | 1,587,600 84 | 13,412,399 16 | 16 |
| | | | 111,518,006 91 | 13,497,752 08 | \$98,020,254 83 | 83 |

Le fonds d'amortissement pour le rachat de l'emprunt du 1er mars 1924, a été prévu par paiements différés, payables par la Banque Canadienne Nationale en versements annuels de \$124,172.40 autorisés par l'acte de la Législature de Québec, 14 Geo. V, ch. 3.

Les emprunts suivants sont sujets à être rachetés en entier et non en partie à soixante jours d'avis à 100% à toute date de paiement d'intérêts durant les cinq années qui précèdent leurs échéances: Emprunts du 15 mars 1923, 2 mars 1925, 1er juillet 1926, 1er mai 1927 et 1er février 1928.

A-8—CEDULE DU BILAN

DEBENTURES ET EMPRUNTS GARANTIS PAR LA PROVINCE DE QUEBEC

| | Date de l'échéance | Autorité | Taux % | Montant restant dû |
|--|-----------------------|--|-----------|------------------------|
| Verdun Protestant Hospital, Montréal..... | 2 avril 1943 | 13 Geo. V. c. 8 (a) | 5 | 200,000 00 |
| do do | 1 nov. 1955 | 20 Geo. V, c. 11 (a) | 4½ | 300,000 00 |
| do do | 1 juin 1953 | 23 Geo. V, c. 6 (a) | 4½ | 185,000 00 |
| Obligations du palais de jus- tice de Hull..... | 1 mars 1937 | 60 Vic., c. 7 (b) | 4 | 72,500 00 |
| Ecole des hautes études com- merciales de Montréal. . . | 1 janv. 1949 | 7 Ed. VII, c. 23, 8 Ed. VII, c. 30 et 1 Geo. V, c. 21 (c)....4 | | 600,000 00 |
| Ecole technique de Hull... . | 1 juil. 1954 | 9 Geo. V, c. 42, 12 Geo. V. c. 53 et 14 Geo. V, c. 41 (c) ...5 | | 365,000 00 |
| Ecole technique de Mont- réal..... | 1 déc. 1949 | 7 Ed. VII, c. 25 et 9 Ed. VII, c. 37 (c)....4 | | 700,000 00 |
| Ecole technique de Québec. | 1 mai 1950 | 7 Ed. VII, c. 24 et 1 Geo. V, c. 32 (2e session)—(c).....4 | | 500,000 00 |
| Ecole technique des Trois- Rivières..... | 1 mars 1957 | 8 Geo. V, c. 42, 10 Geo. V. c. 44, 12 Geo. V, c. 52 et 23 Geo. V, c. 7 (c)....5 | | 50,000 00 |
| Cité des Trois-Rivières— (Obligations re-incendie) | 1 mai 1959 | 9 Ed. VII, c. 2.....4¼ | | 400,000 00 |
| Ville de Terrebonne (Obliga- tions re-incendie)..... | 1 juil. 1924-53 | 13 Geo. V, c. 7.....5 | | 80,500 00 |
| do do | 1 nov. 1924-54 | 13 Geo. V, c. 7.....5 | | 82,900 00 |
| Ville de Ste-Agathe-des- Monts..... | 1 juil. 1934-49 | 14 Geo. V, c. 5 et O.C. 2203, 12 déc. 1924...5 | | 38,300 00 |
| do do | 1 juil. 1946-51 | 14 Geo. V, c. 5 et O.C. 169, 4 fév. 1927....5 | | 16,600 00 |
| Cité de la Rivière-du-Loup. | 1 nov. 1934-67 | 17 Geo. V, c. 4 et O.C. 1674, 22 sept. 1927.5 | | 94,800 00 |
| do do | 1 nov. 1934-71 | 17 Geo. V, c. 4 et O.C. 2538, 2 oct. 1931...5 | | 24,100 00 |
| Cité de Grand'Mère..... | 1 nov. 1934-59 | 18 Geo. V, c. 9 et O.C. 867, 16 mai 1928 (d).5 | | 184,000 00 |
| Ecole polytechnique de Montréal..... | 2 juil. 1948-71 | 21 Geo. V. c. 69 et O.C. 1471, 11 juin 1931. (c).....4½ | | 360,000 00 |
| do do | 2 juil. 1934-48 | 21 Geo. V. c. 69 et O.C. 1470, 11 juin 1931. (c).....4½ | | 96,200 00 |
| Corporation du Pont du lac St-Louis..... | | 18 Geo. V, c. 110, 20 Geo. V, c. 3 et 22 Geo. V, c. 6.....4¼ | | 3,000,000 00 |
| | | | | <u>\$ 7,349,900 00</u> |

A-8—CEDULE DU BILAN—Suite

| | | |
|---|--|------------------------|
| Commission des liqueurs de Québec (e)..... | Banque de Montréal..... | 1,620,366 41 |
| do do | Banque Canadienne Nationale..... | 1,757,409 88 |
| Coopérative Fédérée de Québec..... | Banque Canadienne Nationale, Montréal. | 700,000 00 |
| Producteurs de sucre d'érable de Québec..... | Caisse Populaire Desjardins, Québec..... | 54,000 00 |
| Cie de Conserves, Napierville..... | Banque Canadienne Nationale, Montréal. | 67,000 00 |
| J.-T. Lassonde, Boucherville..... | Banque Provinciale du Canada, Montréal.... | 4,117 96 |
| Coop. Avicole du district des Trois-Rivières..... | Banque Provinciale du Canada, Trois-Rivières | 3,200 00 |
| Université de Montréal (f). | Banque Canadienne Nationale..... | 1,500,000 00 |
| | | <u>\$ 5,706,094 25</u> |

- (a) Hypothèque sur la propriété immobilière de l'hôpital constitue la garantie de cet emprunt.
- (b) La loi 12 Victoria, c. 112, impose une taxe pour pourvoir à l'intérêt des déventures ainsi qu'au fonds d'amortissement annuel pour en effectuer le rachat à l'échéance.
- (c) Le gouvernement a une première hypothèque sur la propriété de l'école comme garantie.
- (d) La moitié de la partie en circulation de l'émission originale de \$400,000.00 par la cité de Grand'Mère, en vertu de son règlement No. 261.
- (e) Garanti par inventaires et matériel roulant.
- (f) 23 Geo. V, c. 4.

A-9—CEDULE DU BILAN

Engagements sur les fonds de l'Assistance publique et sur d'autres fonds, payables à diverses institutions en versements annuels et repartis en une période de vingt à trente ans

| | Date d'expiration | Balance de l'octroi |
|---|----------------------|------------------------|
| Du fonds de l'Assistance publique.—S.R. (1925), c. 189:— | | |
| * Hôpital Ste-Thérèse.....Amos..... | 1 avril 1950 | 52,579 73 |
| Hôtel-Dieu.....Arthabaska..... | 1 mars 1950 | 130,400 00 |
| Hospice St-Joseph.....Beauharnois..... | 1 déc. 1951 | 28,000 00 |
| * Hôpital St-Michel.....Buckingham..... | 1 avril 1951 | 40,700 00 |
| Hôpital de la Providence.....Chandler..... | 1 mai 1950 | 87,000 00 |
| * Hôtel-Dieu St-Vallier.....Chicoutimi..... | 1 juin 1949 | 84,098 43 |
| do.....do..... | 1 juin 1950 | 87,500 00 |
| do.....do..... | 1 avril 1951 | 22,700 00 |
| Orphelinat de l'Immaculée.....do..... | 1 mai 1950 | 173,900 00 |
| Hôpital Ste-Croix.....Drummondville.. | 1 avril 1950 | 30,400 00 |
| Hospice Ste-Anne-des-Monts,.....Gaspé..... | 1 fév. 1951 | 31,700 00 |
| * Hôtel-Dieu N.-D. des-Neiges.....do..... | 1 janv. 1948 | 117,635 87 |
| * Hôpital Sacré-Cœur.....Hull..... | 1 juil. 1949 | 84,098 43 |
| * Orphelinat Ste-Thérèse de l'Enfant-Jésus. do..... | 1 déc. 1949 | 43,400 00 |
| L'Aide au Sanatorium du Lac-Edouard. Lac-Edouard.... | 1 août 1945 | 90,000 00 |
| do.....do..... | 1 sept. 1949 | 304,400 00 |
| Orphelinat Apostolique.....La Malbaie..... | 1 avril 1951 | 22,700 00 |
| * Orphelinat du Sacré-Cœur.....La Tuque..... | 15 nov. 1947 | 39,211 87 |
| Hôpital Général.....Matane..... | | 35,000 00 |
| Hôpital de Mont-Laurier.....Mont-Laurier.... | 1 déc. 1952 | 179,500 00 |
| * Hospice Sœurs de la Charité.....Montmagny..... | 1 juin 1949 | 29,434 49 |
| Children's Memorial Hospital.....Montréal..... | 1 mai 1950 | 107,900 00 |
| do.....do..... | 1 déc. 1950 | 68,800 00 |
| * Crèche d'Youville.....do..... | 1 nov. 1948 | 95,897 64 |
| * do.....do..... | 1 mai 1948 | 321,467 76 |
| Grace Dart Home Hospital.....do..... | 1 déc. 1950 | 271,500 00 |
| Hebrew Sheltering & Old People's Home. do..... | 16 avril 1947 | 38,145 58 |
| * Homeopathic Hospital.....do..... | 1 avril 1947 | 38,213 73 |
| * Hôpital Notre-Dame.....do..... | 1 nov. 1939 | 42,668 59 |
| do.....do..... | 1 avril 1951 | 678,500 00 |
| Hôpital St-Henri.....do..... | 1 nov. 1949 | 197,546 08 |
| * Hôpital Ste-Jeanne-d'Arc.....do..... | 1 janv. 1945 | 65,590 55 |
| * do.....do..... | 1 mai 1948 | 120,550 39 |
| do.....do..... | 1 août 1951 | 140,700 00 |
| * Hôpital St-Joseph-des-Convalescentes... do..... | 2 juil. 1949 | 21,024 58 |
| * Hôpital Ste-Justine.....do..... | 31 déc. 1945 | 105,153 52 |
| * do.....do..... | 1 oct. 1946 | 111,563 89 |
| * do.....do..... | 1 oct. 1948 | 82,257 99 |
| do.....do..... | 1 sept. 1951 | 140,500 00 |
| * Hôpital St-Luc.....do..... | 1 nov. 1946 | 59,500 81 |
| * do.....do..... | 1 nov. 1947 | 98,029 80 |
| * do.....do..... | 1 août 1940 | 454,571 70 |
| do.....do..... | 1 fév. 1954 | 150,000 00 |
| Hôpital Universitaire de Montréal.....do..... | 1 fév. 1951 | 1,357,000 00 |
| * Hôtel-Dieu St-Joseph.....do..... | 1 sept. 1944 | 131,181 10 |
| do.....do..... | 1 nov. 1952 | 291,000 00 |
| Institut Bruchési.....do..... | 1 juin 1951 | 90,500 00 |
| Institut des Aveugles de Nazareth.....do..... | 1 août 1950 | 452,300 00 |
| * Institut du Radium.....do..... | 1 mai 1946 | 18,067 03 |
| Jewish Hospital Campaign Committee. do..... | 1 mai 1951 | 271,500 00 |
| A reporter..... | | 7,735,989 56 |

A-9—CEDULE DU BILAN.—(Suite)

| | | Date d'expiration | Balance de l'octroi |
|--|--------------------|----------------------|------------------------|
| Reporté..... | | | 7,735.989 56 |
| Montreal Children's Hospital..... | Montréal..... | 1 août 1951 | 117,000 00 |
| Montreal Convalescent Home..... | do..... | 1 oct. 1952 | 97,000 00 |
| * Montreal General Hospital..... | do..... | 1 juil. 1945 | 135,754 16 |
| * Refuge N.-Dame de la Merci..... | do..... | 1 fév. 1951 | 452,300 00 |
| do..... | do..... | 15 juin 1950 | 8,700 00 |
| * Royal Victoria Hospital..... | do..... | 1 juil. 1945 | 135,754 16 |
| St-Mary's Hospital..... | do..... | 1 mars 1953 | 339,500 00 |
| * Women's General Hospital..... | do..... | 1 déc. 1946 | 74,375 99 |
| do..... | do..... | 1 sept. 1948 | 61,695 02 |
| * Hospice de la Providence..... | Montréal-Est.... | 1 août 1949 | 64,417 24 |
| Hôtel-Dieu de Nicolet..... | Nicolet..... | 1 mars 1951 | 158,300 00 |
| do..... | do..... | 1 juil. 1952 | 140,700 00 |
| Hôpital de Noranda..... | Noranda..... | 1 août 1949 | 117,800 00 |
| Hôpital du Sacré-Cœur..... | Plessisville..... | 1 août 1946 | 40,906 86 |
| Congregation of the English-speaking Catholics of the city of Quebec..... | Québec..... | 1 avril 1950 | 65,200 00 |
| Crèche St-Vincent-de-Paul..... | do..... | 1 août 1947 | 156,847 76 |
| * do..... | do..... | 1 mai 1948 | 32,146 78 |
| * do..... | do..... | 15 déc. 1948 | 82,257 99 |
| Hôpital de l'Enfant-Jésus..... | do..... | 1 août 1946 | 22,300 00 |
| do..... | do..... | 1 août 1950 | 111,661 80 |
| do..... | do..... | 1 août 1950 | 271,400 00 |
| Hôpital Laval..... | do..... | 1 fév. 1950 | 239,200 00 |
| * Hôpital St-Sacrement..... | do..... | 1 oct. 1944 | 98,385 80 |
| * do..... | do..... | 1 nov. 1946 | 70,102 41 |
| * do..... | do..... | 1 janv. 1950 | 174,000 00 |
| * Jeffery Hale's Hospital..... | do..... | 1 mai 1950 | 87,000 00 |
| * Patronage Ste-Geneviève(SS-Bon-Pasteur) | do..... | | 150,000 00 |
| Refuge Dom-Bosco..... | do..... | 1 juin 1951 | 180,900 00 |
| Hôpital St-Joseph..... | Rimouski..... | 1 juil. 1946 | 71,247 12 |
| do..... | do..... | 1 août 1947 | 19,605 93 |
| Hospice des Sœurs de la Charité..... | do..... | 1 sept. 1950 | 113,000 00 |
| * Hôpital St-Joseph..... | Rivière-du-Loup | 15 janv. 1944 | 31,537 24 |
| * do..... | do..... | Sur demande | 18,029 83 |
| Orphelinat de la Rivière-du-Loup..... | do..... | 1 oct. 1952 | 121,200 00 |
| Hôtel-Dieu St-Michel..... | Roberval..... | 1 août 1945 | 21,300 00 |
| do..... | do..... | 1 août 1951 | 5,600 00 |
| * Hôpital Ste-Thérèse..... | Shawinigan Falls. | 1 mai 1960 | 165,250 00 |
| * do..... | do..... | 1 mai 1961 | 48,000 00 |
| Sherbrooke Hospital..... | Sherbrooke..... | 2 janv. 1946 | 26,231 41 |
| * Hôpital St-Vincent de Paul..... | do..... | 1 oct. 1945 | 105,153 59 |
| * do..... | do..... | 1 avril 1949 | 125,067 68 |
| * Orphelinat Agricole de N.-D. des Champs. Sully..... | do..... | 1 juil. 1949 | 50,027 10 |
| Laurentian Sanatorium..... | Ste-Agathe..... | 10 nov. 1955 | 81,273 83 |
| Mount Sinai Sanatorium..... | do..... | 2 janv. 1950 | 128,834 38 |
| do..... | do..... | 1 sept. 1951 | 47,000 00 |
| * Hôpital St-Charles..... | St-Hyacinthe.... | 1 déc. 1948 | 82,257 99 |
| do..... | do..... | | 150,000 00 |
| Hôpital St-Jean..... | St-Jean..... | 1 sept. 1951 | 187,600 00 |
| Hôpital de Thetford-Mines..... | Thetford-Mines.. | 1 sept. 1949 | 196,900 00 |
| Corp. de l'Hôpital Cooke..... | Trois-Rivières.... | 1 mai 1950 | 278,300 00 |
| * Orphelinat St-Dominique..... | do..... | 1 avril 1950 | 140,212 60 |
| Hôtel-Dieu..... | Valleyfield..... | 1 oct. 1951 | 234,500 00 |
| Hôpital Général..... | Verdun..... | 1 sept. 1950 | 271,500 00 |
| * Hôpital Ste-Famille..... | Ville-Marie..... | 15 août 1946 | 22,312 75 |

A reporter..... 14,163,536 98

A-9—CEDULE DU BILAN.—(Suite)

Engagements sur les fonds de l'Assistance publique et sur d'autres fonds—Suite

| | Date d'expiration | Balance de l'octroi |
|---|--------------------------------|-------------------------|
| Reporté..... | | 14,163,536 98 |
| Provenant des montants votés pour les Asiles d'aliénés:— | | |
| Sœurs de la Charité, Ecole Lajemmerais (16 Geo. V, c. 9)..... | Québec..... 15 janv. 1952 | 428,530 29 |
| Institut des Petites Sœurs Franciscaines de Marie—(16 Geo. V, c. 10)..... | Baie St-Paul. 1 mars 1951 | 155,830 39 |
| Sœurs de la Charité, Québec, Hospice Dufrost—(20 Geo. V, c. 12)..... | Québec..... 1 fév. 1955 | 500,300 00 |
| Sœurs de la Charité Québec, Hospice Dufrost—(22 Geo. V, c. 12)..... | do 1 mai 1952 | 93,800 00 |
| Hôpital St-Jean-de-Dieu—(24 Geo. V, c. 4)..... | Montréal. 1 mai 1960 | 1,100,000 00 |
| Provenant des montants votés pour les Ecoles de réforme et d'industrie:— | | |
| Frères de la Charité, (22 Geo. V, c. 11)..... | Montréal. 1 sept. 1952 | 290,900 00 |
| | | <u>\$ 16,732,897 66</u> |

* Emission partiellement subventionnée seulement.

CEDULES DU REVENU

B-1—CEDULE DU REVENU
DISTRIBUTION DU REVENU PAR CLASSES

Voir
Cédule
B:

Taxes:—

| | | | |
|----|--|------------|---------------|
| | Département du Trésor:— | | |
| 3 | Bureau du Revenu..... | 17,782,114 | 45 |
| | Loi des liqueurs alcooliques..... | 1,245,569 | 20 |
| 4 | Bureau des Assurances..... | 122,385 | 50 |
| 6 | Administration de la Justice..... | 98,858 | 09 |
| 7 | Secrétaire Provincial..... | 61,917 | 20 |
| 11 | Travaux Publics..... | 184,559 | 45 |
| 12 | Travail..... | 51,623 | 67 |
| 16 | Colonisation, Chasse et Pêcheries..... | 27,344 | 00 |
| | | | <hr/> |
| | | | 19,574,371 56 |

Puissance du Canada:—

| | | | |
|--|---------------------------------------|--|--------------|
| | Subsides basés sur la population..... | | 2,464,553 00 |
|--|---------------------------------------|--|--------------|

Intérêts:—

| | | | |
|----|---|-----------|--------------|
| 2 | Département du Trésor..... | 1,013,934 | 14 |
| 3 | do Bureau du Revenu..... | 71,353 | 00 |
| 6 | Administration de la Justice..... | 283 | 63 |
| 8 | Instruction Publique..... | 8 | 06 |
| 11 | Département des Travaux Publics..... | 13,850 | 00 |
| 15 | Département des Terres et Forêts..... | 36,019 | 42 |
| 16 | Dépt de la Colonisation, Chasse et Pêcheries..... | 8,265 | 39 |
| | | | <hr/> |
| | | | 1,143,713 64 |

Commission des Liqueurs:—

| | | | |
|--|--|-----------|--------------|
| | Compte de Commerce..... | 2,226,927 | 10 |
| | Moins: octroi à l'Assistance publique..... | 1,000,000 | 00 |
| | | | <hr/> |
| | | | 1,226,927 10 |

Ressources Naturelles:—

| | | | |
|----|--|-----------|--------------|
| 14 | Service des Mines..... | 512,961 | 42 |
| 15 | Département des Terres et Forêts..... | 1,879,346 | 63 |
| 15 | Commission des Eaux Courantes..... | 511,583 | 18 |
| 16 | Dépt. de la Colonisation, Chasse et Pêcheries..... | 362,349 | 48 |
| | | | <hr/> |
| | | | 3,266,240 71 |

Honoraires:—

| | | | |
|----|--|---------|------------|
| 2 | Département du Trésor..... | 310 | 55 |
| 3 | do Bureau du Revenu..... | 40,101 | 82 |
| 5 | Législation..... | 8,958 | 49 |
| 6 | Administration de la Justice..... | 7,211 | 81 |
| 7 | Secrétaire Provincial..... | 76,798 | 20 |
| 8 | Instruction Publique..... | 260 | 00 |
| 12 | Département du Travail..... | 140,215 | 76 |
| 14 | Service des Mines..... | 9,400 | 00 |
| 15 | Département des Terres et Forêts..... | 10,110 | 00 |
| 16 | Dépt. de la Colonisation, Chasse et Pêcheries..... | 4,911 | 25 |
| 10 | Dépt. des Affaires Municipales..... | 13,119 | 12 |
| | | | <hr/> |
| | | | 311,397 00 |

Amendes, confiscations, etc.:—

| | | | |
|----|--|---------|------------|
| 3 | Bureau du Revenu..... | 22,663 | 59 |
| 6 | Administration de la Justice..... | 104,152 | 90 |
| 12 | Département du Travail..... | 1,523 | 00 |
| 15 | Département des Terres et Forêts..... | 127 | 67 |
| 16 | Dépt. de la Colonisation, Chasse et Pêcheries..... | 5,182 | 02 |
| | | | <hr/> |
| | | | 133,649 18 |

B-1—CEDULE DU REVENU—(Suite)

Voir
Cédule
B:

| | | | |
|---|---|-----------|-------------------------|
| Contributions municipales:— | | | |
| 6 | Administration de la Justice..... | 45,027 35 | |
| 8 | Instruction Publique..... | 2,000 00 | |
| 14 | Département de la Voirie..... | 887 38 | |
| | | | 47,914 73 |
| Divers—Différents départements:— | | | |
| Vente de livres, matériel, etc:— | | | |
| Département du Trésor:— | | | |
| 3 | Bureau du Revenu..... | 1,907 42 | |
| 4 | Bureau des Assurances..... | 11 48 | |
| 5 | Législation..... | 3,128 06 | |
| 6 | Administration de la Justice..... | 15,584 94 | |
| 7 | Dépt. du Secrétaire Provincial..... | 336 50 | |
| 11 | Département des Travaux Publics..... | 672 85 | |
| 12 | Département du Travail..... | 667 97 | |
| 14 | Département de la Voirie..... | 9,334 26 | |
| 14 | Service des Mines..... | 1,659 86 | |
| 15 | Département des Terres et Forêts..... | 3,164 54 | |
| 16 | Dépt. de la Colonisation, Chasse et Pêcheries.... | 1,218 56 | |
| 10 | Département des Affaires Municipales..... | 3 00 | |
| 13 | Département de l'Agriculture..... | 2,859 64 | |
| | | | 40,549 08 |
| Remboursements:— | | | |
| 2 | Département du Trésor..... | 6,276 56 | |
| 3 | do Bureau du Revenu..... | 1,478 05 | |
| 6 | Administration de la Justice..... | 91 42 | |
| 7 | Département du Secrétaire Provincial..... | 1,584 15 | |
| 14 | Département de la Voirie..... | 935 23 | |
| 15 | Département des Terres & Forêts..... | 1,107 70 | |
| 10 | Département des Affaires Municipales..... | 200 00 | |
| 13 | Département de l'Agriculture..... | 20 00 | |
| | | | 11,693 11 |
| Loyers:— | | | |
| 11 | Département des Travaux Publics..... | 1,702 60 | |
| 14 | Département de la Voirie..... | 17,283 22 | |
| 15 | Département des Terres et Forêts..... | 15,765 33 | |
| | | | 34,751 15 |
| Divers:— | | | |
| 15 | Terres et Forêts..... | 6 03 | |
| 9 | Imprimeur du Roi..... | 26,737 24 | |
| | | | 26,743 27 |
| | | | <u>\$ 28,282,503 53</u> |

B-2—CEDULE DU REVENU
DEPARTEMENT DU TRESOR
Revenu 1933-34

Intérêts:—

Sur débetures et dépôts spéciaux détenus pour les fonds d'amortissement suivants:—

| | |
|--|------------|
| 60 Vic., c. 2, s. 4..... | 49,528 46 |
| 60 Vic. c. 2, s. 5..... | 40,651 98 |
| 3 Geo. V, c. 6, s. 13..... | 50,587 69 |
| 3 Geo. V, c. 21, s. 12..... | 104,271 80 |
| 5 Geo. V, c. 4..... | 1,583 20 |
| 13 Geo. V, c. 34 (1er juillet 1956)..... | 42,928 64 |
| 13 Geo. V, c. 34 (2 mars 1950)..... | 150,960 72 |
| 14 Geo. V, c. 3..... | 73,126 39 |
| S.R., 1925, c. 91, a. 75 (1er février 1958)..... | 26,232 98 |
| 10 Geo. V, c. 6, 13 Geo. V, c. 2 et S.R., 1925, c. 91, a. 75 (1er mai 1957)..... | 21,733 96 |
| S.R., 1925, c. 91, a. 75, etc., et 21 Geo. V, c. 2-5 (1er mai 1961)..... | 12,314 09 |
| S.R., 1925, c. 91, a. 75, 16 Geo. V, c. 31, 18 Geo. V, c. 35-36 (1er novembre 1961)..... | 10,049 81 |
| S.R., 1925, c. 91, a. 75 et 21 et 22 Geo. V, c. 2 (2 janvier 1963)..... | 530 00 |
| | <hr/> |
| | 584,499 72 |

Moins:—Un an d'intérêt à 5% par année sur \$1,391,485.47 investi, et intérêt sur paiements anticipés pour fonds d'amortissement en vertu de 14 Geo. V, c. 3 crédité à "Paiements différés" re-La Banque Canadienne Nationale.....

71,115 37

513,384 35

Sur dépôts en banque:—

| | | |
|--|----------|-----------|
| Dépôts judiciaires..... | | 11,086 28 |
| La Banque Canadienne Nationale:— | | |
| Chicoutimi..... | 9 49 | |
| Joliette..... | 5 69 | |
| Les Escoumains..... | 4 19 | |
| Rimouski..... | 3 62 | |
| Roberval..... | 4 25 | |
| St-Hyacinthe..... | 4 38 | |
| Québec, Grande-Allée..... | 75 81 | |
| Québec, Grande-Allée (re-droits de coupe)..... | 454 24 | |
| St-Jérôme..... | 5 06 | |
| La Caisse d'Economie de N.-D. de Québec:— | | |
| Succursale rue Ste-Julie..... | 182 50 | |
| Bureau-chef..... | 2,073 89 | |
| Imperial Bank, Quebec..... | 451 81 | |
| Banque de Montréal:— | | |
| Québec, succ. de St-Roch..... | 450 95 | |
| Arthabaska..... | 4 05 | |
| Banque Provinciale du Canada:— | | |
| Drummondville..... | 8 02 | |
| Montréal..... | 15 33 | |
| Rimouski..... | 1 07 | |
| Hull..... | 3 19 | |
| St-Hyacinthe..... | 2 95 | |
| Département des Terres et Forêts..... | 66 | |
| Banque de Paris et des Pays-Bas..... | 11 56 | |
| Royal Bank, Québec..... | 165 46 | |
| | <hr/> | |

A reporter.....

3,938 17

524,470 63

B-2—CEDULE DU REVENU—(Suite)

| | | |
|--|------------|------------------------|
| Reporté..... | 3,938 17 | 524,470 63 |
| Greffier de la couronne, Montréal:—Banque Canadienne Nationale, Montréal..... | 16 50 | |
| Greffier de la cour de circuit, Montréal, en vertu de la loi Lacombe, 3 Ed. VII, c. 57, et sur dépôts en vertu de l'article 697, C.P.C..... | 527 35 | |
| Greffier de la cour de magistrat, Québec..... | 402 50 | |
| Greffier des appels, Québec et Montréal..... | 1 39 | |
| Greffier de la paix, Montréal..... | 232 60 | |
| Shérif, Montréal..... | 301 66 | |
| Protonotaire, Québec..... | 3 07 | |
| Shérif, Québec..... | 50 98 | |
| | | 5,474 22 |
| Département des Terres et Forêts:—Sur \$5,000 débentures de la Puissance du Canada, 5½%, échéant le 1er nov. 1934, antérieurement détenues par la Manicouagan & English Bay Export Co..... | 275 00 | |
| Sur \$5,000, débentures de la commission scolaire municipalité d'Youville, 5%, échéant en 1952, antérieurement détenues comme dépôt de garantie..... | 250 00 | |
| Diverses municipalités:—Sur emprunts re-construction de logements ouvriers, 9 Geo. V, c. 10..... | 339,870 96 | |
| Moins:—Dépréciation sur comptes recevables..... | 45,000 00 | |
| | 294,870 96 | |
| Bureau Provincial d'Hygiène:—Intérêt semestriel sur \$4,430, débentures de la ville de Rouyn, 3%, reçues en paiement de comptes dus par ladite ville: | | |
| Au 31 déc. 1933..... | 66 45 | |
| Au 30 juin 1934..... | 66 45 | |
| | 132 90 | |
| Municipalité de St-Rémi-du-lac-aux-Sables, comté de Portneuf:—Intérêt sur réclamations..... | 88 | |
| Municipalité de Ste-Monique, comté de Roberval:—Intérêt sur réclamations..... | 12 50 | |
| Consolidated Venus Gold Mines, "En Liquidation":—Coupons d'intérêt..... | 4 20 | |
| Dépt. de la Colonisation, de la Chasse et des Pêcheries:—Intérêt re-Pitre Claveau..... | 25 00 | |
| | | 295,571 44 |
| Comptes de la Puissance du Canada..... | | 188,417 85 |
| Honoraires:— | | 1,013,934 14 |
| Enregistrement de débentures..... | | 310 55 |
| Remboursements:— | | |
| Revenu casuel..... | | 6,276 56 |
| | | <u>\$ 1,020,521 25</u> |

B-3—CEDULE DU REVENU

DEPARTEMENT DU TRESOR—BUREAU DU REVENU

Revenu 1933-34

Provenant de taxes:—

| | | | |
|---|--------------|--------------|---------------|
| Loi des véhicules-automobiles..... | | 5,204,992 50 | |
| Taxe sur la gazoline..... | 5,182,082 39 | | |
| Moins: remboursements..... | 359,681 40 | | |
| | | 4,822,400 99 | |
| Droits sur les successions..... | 2,720,808 59 | | |
| Moins: remboursements..... | 23,037 83 | | |
| | | 2,697,770 76 | |
| Taxes sur corporations (sur capital)... | 3,099,825 75 | | |
| Moins: remboursements..... | 19,206 56 | | |
| | | 3,080,619 19 | |
| Taxes sur les profits des corporations, 1½%..... | | 885,646 82 | |
| Taxes sur transports d'actions, débentures, etc..... | 663,558 79 | | |
| Moins: remboursements..... | 1,684 11 | | |
| | | 661,874 68 | |
| Droits sur certains transports de propriétés..... | 85,956 93 | | |
| Moins: remboursements..... | 15 59 | | |
| | | 85,941 34 | |
| Droits 1% sur ventes par syndics..... | | 8,348 11 | |
| Loi de la saisine..... | 10,240 91 | | |
| Pourcentage sur honoraires des officiers publics..... | 19,446 47 | | |
| Loi des détectives particuliers..... | 806 25 | | |
| Taxe re-remboursement des subventions aux chemins de fer..... | 4,619.20 | | |
| | | 35,112 83 | |
| Licences: Hôtels, restaurants, etc..... | 299,746 74 | | |
| Moins: remboursements..... | 339 51 | | |
| | | 299,407 23 | |
| | | | 17,782,114 45 |

Intérêts:—

| | | | |
|---------------------------------|-----------|--|-----------|
| Droits sur les successions..... | 57,179 28 | | |
| Taxes sur corporations..... | 14,119 49 | | |
| Saisine..... | 54 23 | | |
| | | | 71,353 00 |

Honoraires:—

| | | | |
|---------------------------------|-----------|-----------|--|
| Loi des vues animées..... | 29,539 82 | | |
| Inspection des hôtels, etc..... | 10,562 00 | | |
| | | 40,101 82 | |

Amendes, confiscations, etc:—

| | | | |
|------------------------------------|--|-----------|--|
| Loi des véhicules-automobiles..... | | 22,663 59 | |
|------------------------------------|--|-----------|--|

Vente de matériel, etc:—

| | | | |
|---|----------|----------|--|
| Loi des véhicules-automobiles:— | | | |
| Listes de propriétaires..... | 303 05 | | |
| Plaques d'automobiles (duplicatas)..... | 1,604 37 | | |
| | | 1,907 42 | |

Remboursements:—

| | | | |
|--------------------|--|----------|--|
| Revenu casuel..... | | 1,478 05 | |
|--------------------|--|----------|--|

\$ 17,919,618 33

B-4—CEDULE DU REVENU
DEPARTEMENT DU TRESOR—BUREAU DES ASSURANCES
Revenu 1933-34

Licences:—

Loi des assurances (c. 243, S.R., 1925):—

| | | |
|---|-----------|------------|
| Compagnies d'assurances..... | 50,591 00 | |
| Sociétés de secours mutuels..... | 4,495 00 | |
| Licences d'agents (art. 142)..... | 60,519 50 | |
| Agences d'assureurs (18 Geo. V, c. 25)..... | 1,750 00 | |
| Courtiers spéciaux d'assurances (art. 147)..... | 150 00 | |
| | | 117,505 50 |

Loi des compagnies de fidéicommiss (S.R., 1925, c. 248):—

| | | |
|--|--|----------|
| Certificats d'enregistrement et renouvellements..... | | 4,880 00 |
|--|--|----------|

| | | |
|--------------------------------|------------|-------|
| | 122,385 50 | |
| Vente de documents..... | | 11 48 |

\$ 122,396 98

B-5—CEDULE DU REVENU

LEGISLATION**Revenu 1933-34****Honoraires:—**

| | | |
|----------------------------|-----------|-----------|
| Sur bills privés..... | 24,093 52 | |
| Moins:—remboursements..... | 9,421 68 | |
| | | 14,671 84 |

Dépenses:—

| | | |
|-------------------------------------|--|----------|
| Impression et autres déboursés..... | | 5,713 35 |
| | | 8,958 49 |

Vente de statuts:—

| | | |
|-----------------------------------|--|----------|
| Bureau de l'Imprimeur du Roi..... | | 3,128 06 |
|-----------------------------------|--|----------|

\$ 12,086 55

B-6—CEDULE DU REVENU
ADMINISTRATION DE LA JUSTICE
Revenu 1933-34

Taxes:—

| | | |
|---------------------------------------|-----------|-----------|
| Timbres judiciaires "Taxe"..... | 46,247 40 | |
| Droits 1 %, ventes par huissiers..... | 1,271 97 | |
| Droits 1 %, ventes par shérifs..... | 35,877 94 | |
| Collations par shérifs..... | 15,460 78 | |
| | | 98,858 09 |

Intérêts:—

| | | |
|---------------------------------|--|--------|
| Bureau du shérif, Montréal..... | | 283 63 |
|---------------------------------|--|--------|

Honoraires:—

| | | |
|---|--|----------|
| Loi de la prévention des fraudes, 21 Geo. V, c. 92..... | | 7,211 81 |
|---|--|----------|

Amendes, confiscations, etc.:—

| | | |
|------------------------------|-----------|------------|
| Amendes diverses..... | 90,861 72 | |
| Cautionnements forfaits..... | 13,291 18 | |
| | | 104,152 90 |

Contributions municipales:—

| | | |
|---|-----------|-----------|
| Entretien des prisonniers (chap. 33, art. 2)..... | 11,077 15 | |
| Entretien des prisons (chap. 156))..... | 23,450 20 | |
| Gardes de prisons:— | | |
| Cité de Québec..... | 1,600 00 | |
| Cité de Montréal..... | 2,400 00 | |
| Cour des jeunes délinquants, Montréal..... | 6,500 00 | |
| | | 45,027 35 |

Vente de matériel, etc.:—

| | | |
|--|--|-----------|
| Palais de Justice et Prison, Montréal..... | | 15,584 94 |
|--|--|-----------|

Divers:—

| | | |
|---------------------|--|-------|
| Remboursements..... | | 91 42 |
|---------------------|--|-------|

\$ 271,210 14

B-7—CEDULE DU REVENU
DEPARTEMENT DU SECRETAIRE PROVINCIAL
Revenu 1933-34

Taxes et licences:—

| | | |
|--|--------|-----------|
| Loi des compagnies (chap. 223, S.R., 1925):— | | |
| Sommaires annuels (art. 4) | 61,337 | 20 |
| Prospectus (art. 3) | 580 | 00 |
| | | 61,917 20 |

Honoraires:—

| | | |
|--|--------|-----------|
| Loi des compagnies (chap. 223, S.R., 1925):— | | |
| Lettres patentes | 67,214 | 45 |
| Lettres patentes supplémentaires | 3,435 | 35 |
| Révocation de chartes | 2,525 | 00 |
| | | 73,174 80 |
| Loi des compagnies à fonds social étrangères (chap. 226, S.R., 1925):— | | |
| Honoraires sur licences | 630 | 00 |
| Loi des acquisitions et aliénations d'immeu- bles par les corporations et gens de main- morte (c. 229, S.R., 1925):— | | |
| Permis généraux | 315 | 00 |
| Permis spéciaux | 280 | 00 |
| | | 595 00 |
| | | 74,399 80 |
| Moins:—remboursements | 1,017 | 00 |
| | | 73,382 80 |
| Certificats de nomination | 2,220 | 15 |
| Transferts de greffes de notaires, (c. 211, S.R., 1925) | 575 | 00 |
| Certificats d'enregistrement | 38 | 00 |
| Copies de documents | 582 | 25 |
| | | 76,798 20 |

Vente de livres et matériel:—

| | | |
|---|-----|--------|
| Loi des compagnies | 167 | 50 |
| Divers | 30 | 25 |
| Bureau des archives, publications | 138 | 75 |
| | | 336 50 |

Remboursements:—

| | | |
|---|-----|---------------|
| Ecole des Arts et Métiers, Montréal | 935 | 65 |
| Ecole des Beaux-Arts, Québec | 648 | 50 |
| | | 1,584 15 |
| | | \$ 140,636 05 |

B-8—CEDULE DU REVENU

INSTRUCTION PUBLIQUE

Revenu 1933-34

| | |
|--|--------------------|
| Honoraires:— | |
| Ecole des Beaux-Arts, Montréal (exercice 1932-33)..... | 260 00 |
| Intérêts:— | |
| Ecole des Beaux-Arts, Montréal (exercice 1932-33)..... | 8 06 |
| Contribution municipale:— | |
| Cité de Montréal, re-Ecole des Arts et Métiers—(exercice 1932-33)..... | 2,000 00 |
| | <u>\$ 2,268 06</u> |

B-9—CEDULE DU REVENU

BUREAU DE L'IMPRIMEUR DU ROI

Revenu 1933-34

| | |
|--|---------------------|
| Gazette Officielle de Québec:— | |
| Annonces..... | 85,387 47 |
| Abonnements, etc..... | 2,349 77 |
| | <u>87,737 24</u> |
| Dépenses (item Charges sur le Revenu) | |
| Salaires..... | 19,100 00 |
| Dépenses contingentes..... | 3,616 99 |
| Impression..... | 38,283 01 |
| | <u>61,000 00</u> |
| Surplus..... | <u>\$ 26,737 24</u> |

B-10—CEDULE DU REVENU

AFFAIRES MUNICIPALES

Revenu 1933-34

Honoraires:—

| | |
|---------------------|-----------|
| Sur règlements..... | 10,910 19 |
| Certificats..... | 2,358 93 |

13,269 12

| | |
|----------------------------|--------|
| Moins:—remboursements..... | 150 00 |
|----------------------------|--------|

13,119 12

Vente de livres.....

3 00

Remboursements:—

| | |
|--------------------------------------|--------|
| Avance faite dépenses de voyage..... | 200 00 |
|--------------------------------------|--------|

\$ 13,322 12

B-11—CEDULE DU REVENU

DEPARTEMENT DES TRAVAUX PUBLICS

Revenu 1933-34

Taxes et licences:—

Loi de la prévention des incendies, S.R., 1925, c. 180:—

 $\frac{1}{4}$ de 1% des primes d'assurance-feu..... 27,322 04

Péages-ponts (coût de l'entretien déduit):—

Recettes..... 273,266 63

Moins:—entretien..... 116,029 22

157,237 41

Intérêt:—

Bell Telephone Co. (intérêt sur balance de prix de vente im-

meuble école Normale McGill, rue Belmont, Montréal)..... 13,850 00

Vente de matériel, etc.:—

Divers..... 672 85

Loyers:—

Château Frontenac, Québec..... 760 60

Montreal Tramways Co..... 100 00

Garage, rue Belmont, Montréal..... 53 00

Immeubles rues Conroy, St-Amable et St-Augustin, Québec..... 728 00

Divers..... 61 00

1,702 60

\$ 200,784 90

B-12—CEDULE DU REVENU
DEPARTEMENT DU TRAVAIL
Revenu 1933-34

Taxes et licences:—

Loi concernant les électriciens et les installations électriques, 23 Geo. V, c. 70:—

Licences d'électriciens:—

| | | |
|----------------------|-----------|-----------|
| Originales..... | 4,916 00 | |
| Renouvellements..... | 25,617 00 | |
| | | 30,533 00 |

Loi des établissements industriels et commerciaux et loi des mécaniciens de machines fixes, S.R., 1925, c. 182 et 184:—

| | | |
|--------------------------|----------|----------|
| Licences originales..... | 3,533 00 | |
| Renouvellements..... | 5,483 00 | |
| | | 9,016 00 |

Loi concernant les mécaniciens en tuyauterie, 23 Geo. V, c. 69:—

| | | |
|--------------------------|-----------|-----------|
| Licences originales..... | 12,478 50 | |
| Renouvellements..... | 25 | |
| | | 12,478 75 |

Loi des paratonnerres, 18 Geo. V, c. 63:—

| | | |
|--|--|-----------|
| Licences..... | | 481 00 |
| | | 52,508 75 |
| Moins:—Réserve pour comptes douteux..... | | 885 08 |

51,623 67

Honoraires:—

Loi concernant les électriciens et les installations électriques, 23 Geo. V, c. 70:—

| | | |
|---|-----------|--|
| Permis d'installations électriques..... | 75,399 97 | |
| Charges additionnelles..... | 24,567 12 | |
| Divers..... | 918 33 | |

100,885 42

Moins:—remboursements..... 1,708 08

| | | |
|---|-----------|--|
| Permis annuels..... | 99,177 34 | |
| Pour approbation de plans et devis..... | 11,265 00 | |
| Inspections spéciales de théâtres..... | 6,591 67 | |
| | 16 00 | |

117,050 01

Loi concernant les électriciens et les installations électriques, 23 Geo. V, c. 70:—

Inspections annuelles..... 10,541 00

Loi des établissements industriels et commerciaux et loi des mécaniciens de machines fixes, S.R., 1925, c. 182 et 184:—

Pour approbation de plans et devis..... 2,241 00

| | | |
|--|-----------|-----------|
| Inspections de bouilloires, compresseurs à air, etc..... | 10,373 75 | |
| | | 12,614 75 |

Loi des paratonnerres, 18 Geo. V, c. 63:—

Arrrages sur permis, etc..... 10 00

140,215 76

Amendes, confiscations, etc.:—

Loi concernant les électriciens et les installations électriques, 23 Geo. V, c. 70.....

778 00

Loi des établissements industriels et commerciaux et loi des mécaniciens de machines fixes, S.R., 1925, c. 182 et 184.....

745 00

1,523 00

B-12—CEDULE DU REVENU—Suite

Vente de matériel:—

Loi concernant les électriciens et les installations électriques, 23 Geo. V, c. 70:—

| | |
|--|--------|
| Etiquettes pour panneaux de distribution.. | 100 74 |
| Copies de codes..... | 229 00 |
| Etiquettes pour affiches, etc..... | 18 98 |
| Carnets d'apprentis..... | 45 25 |

393 97

Loi des établissements industriels et commerciaux et loi des mécaniciens de machines fixes, S.R., 1925, c. 182 et 184:—

| | |
|--|--------|
| Cartes d'identification et codes interprovinciaux..... | 266 75 |
|--|--------|

Loi des paratonnerres, 18 Geo. V, c. 83:—

| | |
|--------------|------|
| Livrets..... | 7 25 |
|--------------|------|

667 97

\$ 194,030 40

B-13—CEDULE DU REVENU
DEPARTEMENT DE L'AGRICULTURE
Revenu 1933-34

Vente de matériel, etc.:—

| | |
|-------------|----------|
| Divers..... | 2,859 64 |
|-------------|----------|

Remboursements:—

| | |
|-------------------|-------|
| Restitutions..... | 20 00 |
|-------------------|-------|

\$ 2,879 64

B-14—CEDULE DU REVENU
DEPARTEMENT DE LA VOIRIE ET DES MINES
Revenu 1933-34

Loi de la Voirie (chapitre 91, S.R., 1925)

Contributions municipales:—

| | | |
|--------------------------------|--------|--------|
| Re-construction d'un pont..... | 677 02 | |
| Intérêt (art. 97)..... | 210 36 | |
| | | 887 38 |

Ventes:—

| | | |
|---------------|--|----------|
| Matériel..... | | 9,334 26 |
|---------------|--|----------|

Remboursements:—

| | | |
|--|--------|--------|
| Indemnité re-dommages à la machinerie..... | 676 87 | |
| Marchandises retournées..... | 110 48 | |
| Restitution..... | 4 00 | |
| Divers..... | 143 88 | |
| | | 935 23 |

Location:—

| | | |
|--------------------------------|-----------|-----------|
| Machineries et outillages..... | 17,063 22 | |
| Terrains..... | 220 00 | |
| | | 17,283 22 |

\$ 28,440 09

Loi des Mines de Québec (chap. 80, S.R., 1925)

Ressources naturelles:—

| | | |
|---|------------|------------|
| Certificats de mineurs (art. 45)..... | 30,405 00 | |
| Permis d'exploitation (art. 61)..... | 158,051 00 | |
| Ventes de concessions minières (art. 34)..... | 14,016 60 | |
| Droits sur lots de villages (art. 31a)..... | 9,405 39 | |
| Taxes sur concessions minières (art. 42)..... | 1,976 92 | |
| Droits sur profits annuels (art. 12)..... | 305,614 47 | |
| | 519,469 38 | |
| Moins:—remboursements..... | 6,507 96 | |
| | | 512,961 42 |

Honoraires:—

| | | |
|---|--|----------|
| Enregistrement de transport de propriétés minières (art. 31)..... | | 9,400 00 |
|---|--|----------|

Ventes:—

| | | |
|---------------------------------|--------|----------|
| Cartes, etc. | 983 98 | |
| Collections minéralogiques..... | 352 75 | |
| Frais d'analyses..... | 323 13 | |
| | | 1,659 86 |

\$ 524,021 28

B-15—CEDULE DU REVENU
DEPARTEMENT DES TERRES ET FORETS
Revenu 1933-34

| | | | |
|--|-----------|----|------------------------|
| Intérêts:— | | | |
| Bois et forêts..... | 1,636 | 77 | |
| Service hydraulique..... | 4,976 | 11 | |
| Commission des eaux courantes de Québec..... | 29,390 | 18 | |
| Branche des ventes..... | 16 | 36 | |
| | | | 36,019 42 |
| Honoraires:— | | | |
| Honoraires de transfert:—Bois et forêts..... | 9,660 | 00 | |
| Honoraires, examens mesureurs:—Bois et forêts..... | 262 | 00 | |
| Enregistrement:—Branche des ventes..... | 138 | 00 | |
| Service hydraulique..... | 50 | 00 | |
| | | | 10,110 00 |
| Ressources naturelles:— | | | |
| Bois et forêts:— | | | |
| Vente de terres de la Couronne..... | 1,549 | 87 | |
| Rentes foncières..... | 483,026 | 69 | |
| Droits de coupe..... | 844,225 | 55 | |
| | 1,328,802 | 11 | |
| Moins:—remboursements..... | 640 | 96 | |
| | | | 1,328,161 15 |
| Service hydraulique:— | | | |
| Forces hydrauliques, location..... | 243,649 | 00 | |
| Forces hydrauliques, royauté..... | 269,183 | 89 | |
| Emmagasinement des eaux..... | 7,926 | 73 | |
| Lots de grève à eau profonde..... | 9,176 | 44 | |
| Locations et redevances de grève de sable.. | 6,373 | 37 | |
| Barrages pour flottage de billots..... | 15,807 | 55 | |
| | 552,116 | 98 | |
| Moins:—remboursements..... | 931 | 50 | |
| | | | 551,185 48 |
| Commission des eaux courantes de Québec:— | 1,879,346 | 63 | |
| Barrages—Redevances et location..... | 511,583 | 18 | |
| | | | 2,390,929 81 |
| Amendes, confiscations, etc.:— | | | |
| Bois et forêts..... | | | 127 67 |
| Vente de matériel, etc.:— | | | |
| Pépinière de Berthier: plantes, graines..... | 2,312 | 12 | |
| Service hydraulique..... | 24 | 75 | |
| Service des arpentages: plans, cartes, etc.... | 831 | 20 | |
| Moins:—remboursements..... | 6 | 03 | |
| | | | 825 17 |
| Loi des Terres (volumes)..... | 4 | 00 | |
| Moins:—remboursements..... | 1 | 50 | |
| | | | 2 50 |
| Remboursements:— | | | |
| Coût de mesurage..... | 882 | 63 | |
| Divers..... | 225 | 07 | |
| | | | 1,107 70 |
| Loyers:— | | | |
| Seigneurie de Lauzon..... | 1,029 | 70 | |
| Terres de la Couronne..... | 13,875 | 95 | |
| Moins:—remboursements..... | 319 | 51 | |
| | | | 13,556 44 |
| Permis de sucreries..... | 1,189 | 19 | |
| Moins:—remboursements..... | 10 | 00 | |
| | | | 1,179 19 |
| | | | 15,765 33 |
| Divers..... | | | 6 03 |
| | | | <u>\$ 2,457,230 50</u> |

B-16—CEDULE DU REVENU
DEPARTEMENT DE LA COLONISATION, DE LA CHASSE ET DES PECHERIES
Revenu 1933-34

Taxes et licences:—

| | |
|--|-----------|
| Permis re-commerce des pelleteries..... | 25,475 00 |
| Permis pour garder des animaux à fourrure... | 2,035 00 |
| Permis de tanneurs..... | 96 00 |

27,606 00

Moins:—remboursements..... 262 00 27,344 00

Ressources naturelles:—**Pêche (S.R., 1925, c. 83):—**

| | |
|---|------------|
| Location de clubs..... | 137,550 50 |
| Permis de pêche..... | 30,575 00 |
| Permis de famille et de dame invitée..... | 202 00 |
| Permis de pêcher au filet..... | 11,444 29 |
| Permis de pêche (touriste)..... | 445 00 |
| Permis de pêche (Anticosti)..... | 358 00 |
| Permis de mise en conserve..... | 68 00 |
| Royauté sur poisson..... | 474 81 |

181,117 60

Moins:—remboursements..... 450 00

180,667 60

Chasse (S.R., 1925, c. 86):—

| | |
|---|-----------|
| Location de clubs..... | 68,889 10 |
| Permis de chasse (S.R., 1925, c. 28)..... | 28,845 00 |
| Permis de chasse (sujets non britanniques)..... | 435 00 |
| Permis de trappeurs..... | 4,300 00 |
| Permis de capturer des animaux à fourrure..... | 43 00 |
| Royauté sur fourrures..... | 49,300 05 |
| Divers permis..... | 315 80 |

152,127 95

Moins:—remboursements..... 359 40

151,768 55

Terres de la Couronne—(S.R., 1925, c. 77):—

| | |
|-------------------------------|-----------|
| Vente de lots aux colons..... | 30,885 86 |
| Rentes foncières..... | 679 89 |

31,565 75

Moins:—remboursements..... 1,652 42

29,913 33

Intérêts:—

Sur perception d'arrérages..... 362,349 48

8,265 39

Honoraires:—

| | |
|-----------------------------------|----------|
| Transport de baux..... | 150 00 |
| Incorporations de clubs..... | 375 00 |
| Inspection et enregistrement..... | 4,005 49 |
| Cadastre..... | 380 76 |

4,911 25

Amendes, confiscations, etc.:—

| | |
|---|----------|
| Amendes (S.R., 1925, c. 83, a. 46, c. 86, a. 57)..... | 4,609 77 |
| Moins:—remboursements..... | 1,083 00 |

3,526 77

Ventes de marchandises saisies..... 1,655 25

5,182 02

Ventes de matériel, etc.:—

Alevins..... 1,218 56

\$ 409,270 70

CEDULE DES DEPENSES

C-1—CEDULE

ETAT DES PREVISIONS BUDGETAIRES ET DES CREDITS POUR L'ANNEE
A—CREDITS PERMANENTS AUTORISES PAR LA LOI ET MAN
CES CREDITS ET MANDATS SPECIAUX, PREPARE
MENT AUX DISPOSITIONS DE L'ART.
VINCE DE

| Voir Cédule | Détail | Prévisions | | |
|----------------|---|---|---------------|---|
| | | Budgétaires (23 Geo. V, c. 1, céd. B) | Statutaires | Supplémentaires—(24 Geo. V, c. 1, céd. A) |
| C-3 | Dette publique..... | 202,998 85 | 7,075,703 97 | ..... |
| C-4 | Législation..... | 315,510 00 | 344,000 00 | 109,840 31 |
| C-5 | Gouvernement civil..... | 134,900 00 | 2,212,943 00 | 50,700 00 |
| C-6 | Administration de la justice..... | 1,231,100 00 | 1,314,550 00 | 350,000 00 |
| C-7 | Instruction publique, etc..... | 2,592,620 00 | 933,000 00 | 138,070 20 |
| C-8 | Asiles d'aliénés..... | 1,150,000 00 | 89,511 05 | ..... |
| C-9 | Ecoles de réforme et d'industrie..... | 275,000 00 | 24,072 78 | ..... |
| C-10 | Hygiène..... | 314,500 00 | 300,000 00 | 70,000 00 |
| C-11 | Institutions de bienfaisance..... | 23,865 00 | ..... | ..... |
| C-12 | Affaires municipales..... | 30,000 00 | 55,000 00 | ..... |
| C-13 | Travaux Publics..... | 1,222,296 85 | 225,000 00 | 140,000 00 |
| C-14 | Travail..... | 65,600 00 | 220,000 00 | ..... |
| C-15 | Agriculture..... | 2,574,500 00 | 200,500 00 | 165,000 00 |
| C-16 | Voirie et Mines..... | 4,800,000 00 | 2,000,000 00 | ..... |
| C-17 | Terres et Forêts..... | 1,143,000 00 | 165,000 00 | 332,504 56 |
| C-18 | Colonisation, chasse et pêcheries.... | 1,651,000 00 | 46,000 00 | 442,431 19 |
| C-19 | Charges sur le Revenu..... | 755,200 00 | ..... | ..... |
| C-20 | Services divers..... | 152,150 00 | 422,550 00 | 500 00 |
| | | 18,634,240 70 | 15,627,830 80 | 1,799,046 26 |
| C-21 | Divers déboursés imputables à l'actif:— Loi de la Voirie, Construction de ponts, Lois de l'Aide aux chô- meurs, etc..... | ..... | ..... | ..... |
| C-22 | Fonds en fiducie, dépôts, etc..... | ..... | ..... | ..... |
| A-5 | Dépôts judiciaires..... | ..... | ..... | ..... |
| C-23 | Fonds de l'Assistance publique..... | ..... | ..... | ..... |
| C-24 | Dette publique, remboursement d'em- prunt..... | ..... | ..... | ..... |
| C-24 | Bons du Trésor—remboursement..... | ..... | ..... | ..... |
| A-1 | Montant des dépenses ordinaires re- porté..... | ..... | ..... | ..... |
| | | 18,634,240 70 | 15,627,830 80 | 1,799,046 26 |

DES DEPENSES

TERMINEE LE 30 JUIN 1934—23 Geo. V, Chap. 1, Céd. B—24 Geo. V, Chap. 1, Céd.
 DATS SPECIAUX, AINSI QUE DES SOMMES DEPENSEES SUR
 PAR L'AUDITEUR DE LA PROVINCE, CONFORME-
 21, Chap. 21, S.R., 1925, DE LA PRO-
 QUEBEC

| Mandats spéciaux (Voir cédul le C-2) | Total des prévisions | Dépenses | | | |
|---|----------------------------|---------------|----------------------------|-------------------------------|--------------------------------|
| | | Ordinaires | Imputables à l'actif | Plus que les prévisions | Moins que les prévisions |
| 7,636 18 | 7,286,339 00 | 7,292,052 74 | 122,082 20 | 322,397 50 | 194,601 56 |
| ..... | 769,350 31 | 765,166 86 | ..... | 70 46 | 4,253 91 |
| 14,000 00 | 2,412,543 00 | 2,422,452 03 | 2,886 20 | 41,086 47 | 28,291 24 |
| ..... | 2,895,650 00 | 2,120,751 11 | ..... | ..... | 774,898 89 |
| 30,301 87 | 3,693,992 07 | 3,747,025 77 | ..... | 64,710 40 | 11,676 70 |
| ..... | 1,239,511 05 | 1,017,737 06 | 51,379 08 | ..... | 170,394 91 |
| ..... | 299,072 78 | 273,904 64 | 28,067 29 | 2,899 15 | ..... |
| 5,796 11 | 690,296 11 | 689,896 11 | 400 00 | ..... | ..... |
| ..... | 23,865 00 | 23,865 00 | ..... | ..... | ..... |
| ..... | 85,000 00 | 71,606 56 | 27,802 57 | 16,263 69 | 1,854 56 |
| ..... | 1,587,296 85 | 1,565,388 92 | 3,379 80 | 4,583 33 | 23,111 46 |
| ..... | 285,600 00 | 435,484 85 | 1,290 00 | 155,787 20 | 4,612 35 |
| 43,465 99 | 2,983,465 99 | 2,974,757 98 | 36,402 62 | 27,694 61 | ..... |
| ..... | 6,800,000 00 | 5,443,880 66 | 46,630 93 | 299,968 00 | 1,609,456 41 |
| 83 218 05 | 1,723,722 61 | 1,666,813 78 | 66,537 74 | 13,390 82 | 3,761 91 |
| 112,768 28 | 2,252,199 47 | 1,980,674 59 | 240,505 51 | ..... | 31,019 37 |
| 110,511 01 | 865,711 01 | 727,447 98 | 1,223 04 | ..... | 137,039 99 |
| 6,622 79 | 581,822 79 | 658,070 37 | 500 00 | 113,113 39 | 36,365 81 |
| 414,320 28 | 36,475,438 04 | 33,876,977 01 | 629,086 98 | 1,061,965 02 | 3,031,339 07 |
| En moins des prévisions.....\$ 1,969,374 05 | | | | | |
| 36,092 03 | 36,092 03 | ..... | 14,962,195 48 | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | 3,019,246 96 | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | 2,073,895 47 | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | 6,029,032 40 | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | 2,530,666 67 | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | 33,000,000 00 | ..... | ..... |
| ..... | ..... | 33,876,977 01 | 62,244,123 96 | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | 33,876,977 01 | ..... | ..... |
| 450,412 31 | 36,511,530 07 | ..... | 96,121,100 97 | ..... | ..... |

C-2—CEDULE DES DEPENSES

MANDATS SPECIAUX EMIS EN VERTU DE RAPPORTS DU CONSEIL ET DES
S.R., 1925, c. 21, a. 9, PENDANT L'EXERCICE FINISSANT LE 30 JUIN 1934,
PREPARE PAR L'AUDITEUR DE LA PROVINCE, TEL QUE REQUIS.

| No. | Service et rapport du conseil | Montant | Dépensé | Non dépensé |
|----------|---|-----------|-----------|-------------|
| 1 | Colonisation, Chasse et Pêcheries:— | | | |
| | Pour placer 1,071 familles de chômeurs sur les terres:— | | | |
| | Dépenses d'administration..... (O.C. No 1737, du 10 août 1933) | 30,000 00 | 30,000 00 | ..... |
| 2 | Colonisation, Chasse et Pêcheries:— | | | |
| | Parc National des Laurentides, entretien, etc..... (O.C. No 2283, du 19 oct. 1933) (Révoqué par O.C. No 2450, du 3 nov. 1933) | ..... | ..... | ..... |
| 3 | Divers services: — | | | |
| | Colonisation, chasse et pêcheries:— | | | |
| | Amélioration et entretien des parcs..... | 20,000 00 | ..... | 20,000 00 |
| | Chemins de colonisation et aide à la colonisation..... | 16,000 00 | ..... | 16,000 00 |
| | Services divers:— | | | |
| | Aide aux esquimaux indigents dans la province..... | 6,622 79 | 6,622 79 | ..... |
| | Gouvernement civil — Dépenses contingentes:— | | | |
| | Département du Trésor..... (O.C. No 2450, 3 nov. 1933) | 10,000 00 | 10,000 00 | ..... |
| 4 | Colonisation, Chasse et Pêcheries:— | | | |
| | Achat de laine pour les colons pauvres..... (O.C. No 2515, 9 nov. 1933) | 4,000 00 | 3,999 44 | 56 |
| 5 | Colonisation, Chasse et Pêcheries:— | | | |
| | Pour venir en aide aux sinistrés du comté de Lotbinière..... (O.C. No 2586, 15 nov. 1933) | 22,768 28 | 22,768 28 | ..... |
| 6 | Propriété portant les numéros 714-726 rue St-Jacques-ouest, Montréal — Taxes, hypothèques et intérêts re succession vacante Catherine Shannon..... (O.C. No 2724, 30 nov. 1933) | 36,092 03 | 36,092 03 | ..... |
| 7 | Gouvernement Civil:— | | | |
| | Dépenses contingentes — Département du Secrétaire Provincial. (O.C. No 31, 4 janvier 1934) | 4,000 00 | 3,327 46 | 672 54 |

| No | Service et rapport du conseil | Montant | Dépensé | Non dépensé |
|-----------|--|----------------------|-------------------|-------------------|
| 8 | Instruction Publique:— | | | |
| | Musée de la Province:— collection de beaux-arts. (O.C. No 55, 9 janvier 1934) | 10,000 00 | 10,000 00 | ..... |
| 9 | Divers services:— | | | |
| | Instruction publique:— | | | |
| | Gratification pour 10, 15 et 20 ans d'enseignement. | 2,000 00 | 1,995 00 | 5 00 |
| | Ecoles des beaux-arts, Québec et Montréal. | 13,301 87 | 8,166 34 | 5,135 53 |
| | Enseignement du français dans les académies protestantes. . . | 5,000 00 | 5,000 00 | ..... |
| | Terres et forêts:— | | | |
| | Protection des forêts. | 50,000 00 | 6,079 84 | 43,920 16 |
| | Charges sur le revenu:— | | | |
| | Loi concernant la gazoline. | 67,000 00 | ..... | 67,000 00 |
| | Colonisation, chasse et pêcheries:— | | | |
| | Pêche, chasse et pisciculture. (O.C. No 1622, 27 juin 1934) | 20,000 00 | 18,700 00 | 1,300 00 |
| 10 | Divers services:— | | | |
| | Dette publique:— | | | |
| | Frais d'administration et dépen- se différée:—Prime, escompte et change. | 7,636 18 | 7,636 18 | ..... |
| | Hygiène:— | | | |
| | Unités sanitaires de comtés. | 5,796 11 | 5,796 11 | ..... |
| | Agriculture:— | | | |
| | Encouragement à l'a- griculture en géné- ral. | 3,258 68 | | |
| | Ecoles d'agriculture, etc. | 300 00 | | |
| | Economie rurale. | 14,466 09 | | |
| | Industrie animale. . . | 25,441 22 | | |
| | | 43,465 99 | 43,465 99 | ..... |
| | Terres et forêts:— | | | |
| | Arpentages. | 1,750 00 | | |
| | Service forestier. | 27,000 00 | | |
| | Ecole de papeterie. . . | 4,468 05 | | |
| | | 33,218 05 | 33,218 05 | ..... |
| | Charges sur le revenu:— | | | |
| | Régistrateurs —Sa- laires et dép. con- tingentes. | 41,315 75 | | |
| | Véhicules-automobiles | 2,195 26 | | |
| | | 43,511 01 | 43,511 01 | ..... |
| | (O.C. No 2416, 4 oct., 1934) | | | |
| | | \$ 450,412 31 | 296,378 52 | 154,033 79 |

C-3.—CEDULE

DETTE PUBLIQUE—

| Voir détails page | Détail | Prévisions | |
|-------------------------|---|---|--------------|
| | | Budgétaires (23 Geo. V. c. 1, céd. B) | Statutaires |
| 48 | Intérêt sur la dette publique, S.R., 1925, c. 20, a. 19 | | 5,066,344 70 |
| 52 | Frais d'administration—Prime, escompte et change. | 202,998 85 | ..... |
| 53 | Fonds d'amortissement, S.R., 1925, c. 20, a. 19.... | ..... | 2,009,359 27 |
| | | \$ 202,998 85 | 7,075,703 97 |

DES DEPENSES

(\$7,292,052.74)

| Mandat spécial (Voir cédule C-2) | Total des prévisions | Dépenses | | Plus que les prévisions | Moins que les prévisions |
|--|----------------------------|----------------------------|----------------------------|-------------------------------|--------------------------------|
| | | Ordinaires | Imputables à l'actif | | |
| 7,636 18 | 5,066,344 70 210,635 03 | 5,266,660 00 210,635 03 | 122,082 20 | 322,397 50 ..... | ..... ..... |
| ..... | 2,009,359 27 | 1,814,757 71 | ..... | ..... | 194,601 56 |
| 7,636 18 | 7,286,339 00 | 7,292,052 74 | 122,082 20 | 322,397 50 | 194,601 56 |
| | | <u>\$ 127,795 94</u> | | <u>\$ 127,795 94</u> | |

C-3 CEDULE DES DEPENSES

DETTE PUBLIQUE—(\$7,292,052.74)**INTERET SUR LA DETTE PUBLIQUE—(\$5,266,660.00)****Intérêt sur la Dette Consolidée—(\$4,164,298.78)**

Emprunt de 1894, Londres, 54 Vic., c. 2, pour £520,000, échéant le 1er mars 1934, pour diverses fins—(\$67,484.46)

British Linen Bank, Londres... 8 mois d'intérêt à 4% au 1er mars 1934, sur £353,500 stg. 35,007 56

Banque de Montréal, Montréal. 8 mois d'intérêt à 4% au 1er mars 1934, sur £93,300 stg. 22,977 16

Trésorier de la Province —
(Compte du fonds d'amortissement)..... 8 mois d'intérêt à 4% au 1er mars 1934, sur £73,200 stg. 9,499 74

Emprunt de 1894, Paris, 54, 56 et 57 Vic., c. 2, échéant le 20 janvier 1955, pour diverses fins—(\$141,823.62)

Crédit Lyonnais et Banque de Paris et des Pays-Bas..... 12 mois d'intérêt à 3% au 20 juillet 1934, partie de 24,540,500 fcs. 97,384 76

Trésorier de la Province —
(Compte du fonds d'amortissement)..... 12 mois d'intérêt à 3% au 20 juillet 1934, balance de 24,540,500 fcs. 44,438 86

Emprunt de 1896, 54 et 59 Vic., c. 2, échéant le 1er mai 1936, pour diverses fins—(\$11,680.00)

Banque Canadienne de Commerce, Montréal..... 12 mois d'intérêt à 4% au 1er mai 1934, sur £60,000 stg., balance de l'emprunt..... 11,680 00

Emprunt de 1897, 60 Vic., c. 4, échéant le 1er avril 1937, subsides aux chemins de fer—(\$40,240.38)

Banque de Montréal, Montréal. 12 mois d'intérêt à 3% au 1er avril 1934, sur \$1,092,612.73 rentes inscrites..... 32,778 38

Trésorier de la Province —
(Compte du fonds d'amortissement)..... 12 mois d'intérêt à 3% au 1er avril 1934, sur \$248,733.33 rentes inscrites..... 7,462 00

Rentes Inscrites 3% de la Province de Québec, 60 Vic., c. 2, s. 4, échéant le 1er avril 1937—Conversion de la dette—(\$277,081.84)

Banque de Montréal, Londres.. 12 mois d'intérêt à 3% au 1er avril 1934, sur £1,542,827.62 stg. 225,252 78

Trésorier de la Province —
(Compte du fonds d'amortissement)..... 12 mois d'intérêt à 3% au 1er avril 1934, sur £354,993.11.0 stg. 51,829 06

Emprunt des Bons Chemins, Rentes enregistrées, 3 Geo. V, c. 21, échéant le 1er janvier 1954—(\$257,715.00)

Banque de Montréal, Londres.. 12 mois d'intérêt à 4½% au 1er juillet 1934, sur partie de l'emprunt pour £912,951.0.6 stg. 199,936 22

| | | | | |
|--|--|------------|--|-----------|
| Trésorier de la Province — (Compte du fonds d'amortissement) | | | 12 mois d'intérêt à 4½% au 1er juillet 1934, sur partie de l'emprunt pour £263,829.19.6 stg..... | 57,778 78 |
| Emprunt 6 Geo. V, c. 2, échéant le 1er mai 1936—(Commission des Chemins à Barrières de la rive nord, Québec)—(\$8,820.00) | | | | |
| Banque de Montréal, Québec... | 12 mois d'intérêt à 5% au 1er mai 1934, sur \$131,600..... | 6,580 00 | | |
| Trésorier de la Province — (Compte du fonds d'amortissement) | | | 12 mois d'intérêt à 5% au 1er mai 1934, sur \$4,800..... | 240 00 |
| Emprunt 3 Geo. V, c. 6, échéant le 1er juin 1946—(Emmagasinement des eaux du St-Maurice)—(\$112,500.00) | | | | |
| Banque de Montréal, Québec... | 12 mois d'intérêt à 4½% au 1er juin 1934, sur \$1,662,000, partie de l'emprunt..... | 74,790 00 | | |
| Trésorier de la Province — (Compte du fonds d'amortissement) | | | 12 mois d'intérêt à 4½% au 1er juin 1934 sur \$838,000, balance de l'emprunt..... | 37,710 00 |
| Emprunt 5 Geo. V, c. 4, échéant le 15 septembre 1956—(Emmagasinement des eaux de la rivière St-François)—(\$6,480.00) | | | | |
| Banque de Montréal, Québec... | 12 mois d'intérêt à 4½% au 15 mars 1934, sur \$144,000..... | 6,480 00 | | |
| Emprunt 8 Geo. V, c. 7, échéant le 1er mai 1938—(Commission des Chemins à Barrières de la rive sud, Québec)—(\$1,855.00) | | | | |
| Banque de Montréal, Québec... | 12 mois d'intérêt à 5% au 1er mai 1934, sur \$31,650..... | 1,582 50 | | |
| Trésorier de la Province — (Compte du fonds d'amortissement) | | | 12 mois d'intérêt à 5% au 1er mai 1934, sur \$5,450..... | 272 50 |
| Aide à la Colonisation—Emprunt 10 Geo. V, c. 6, tel qu'amendé par 13 Geo. V, c. 2, échéant le 15 mars 1943—(\$177,850.00) | | | | |
| Banque de Montréal, Québec... | 12 mois d'intérêt à 5% au 15 mars 1934, sur \$2,172,000..... | 108,600 00 | | |
| Trésorier de la Province — (Compte du fonds d'amortissement) | | | 12 mois d'intérêt à 5% au 15 mars 1934, sur \$1,385,000..... | 69,250 00 |
| Emprunt des Bons Chemins, 13 Geo. V, c. 34, échéant le 2 mars 1950— (\$675,000.00) | | | | |
| Banque de Montréal, Québec... | 6 mois d'intérêt à 4½% au 2 mars 1934, sur \$14,495,000..... | 326,137 50 | | |
| Banque de Montréal, Québec... | 6 mois d'intérêt à 4½% au 2 sept. 1934, sur \$14,541,000..... | 327,172 50 | | |
| Trésorier de la Province — (Compte du fonds d'amortissement) | | | 6 mois d'intérêt à 4½% au 2 mars 1934 sur \$505,000..... | 11,362 50 |
| Trésorier de la Province — (Compte du fonds d'amortissement) | | | 6 mois d'intérêt à 4½% au 2 sept. 1934, sur \$495,000..... | 10,327 50 |

Intérêt sur la Dette Consolidée—Suite

Emprunt des Bons Chemins, 13 Geo. V, c. 34, échéant le 1er juillet 1956 — (\$337,500.00)

| | | |
|--|---|------------|
| Banque de Montréal, Québec... | 12 mois d'intérêt à 4½% au 1er juillet 1934, sur \$7,420,000..... | 333,900 00 |
| Trésorier de la Province — (Compte du fonds d'amortissement)..... | 12 mois d'intérêt à 4½% au 1er juillet 1934, sur \$80,000..... | 3,600 00 |

Aide à la Colonisation—Emprunt 10 Geo. V, c. 6, tel qu'amendé par 13 Geo. V, c. 2, échéant le 1er mai 1957—(\$45,000.00)

| | | |
|-------------------------------|---|-----------|
| Banque de Montréal, Québec... | 12 mois d'intérêt à 4½% au 1er mai 1934, sur \$1,000,000..... | 45,000 00 |
|-------------------------------|---|-----------|

Emprunt des Bons Chemins, S.R., 1925, c. 91, a. 75 et 16 Geo. V, c. 3, échéant le 1er mai 1957—(\$135,000.00)

| | | |
|--|--|------------|
| Banque de Montréal, Québec... | 12 mois d'intérêt à 4½% au 1er mai 1934, sur \$2,685,000, partie de l'emprunt..... | 120,825 00 |
| Trésorier de la Province — (Compte du fonds d'amortissement)..... | 12 mois d'intérêt à 4½% au 1er mai 1934, sur \$315,000, balance de l'emprunt..... | 14,175 00 |

Emprunt des Bons Chemins, S.R., 1925, c. 91, a. 75, 16 Geo. V, c. 31 et 18 Geo. V, c. 35-36, échéant le 1er février 1958—(\$200,000.00)

| | | |
|--|---|------------|
| Banque Canadienne Nationale, Québec..... | 12 mois d'intérêt à 4% au 1er février 1934, sur \$4,098,000, partie de l'emprunt..... | 163,920 00 |
| Trésorier de la Province — (Compte du fonds d'amortissement)..... | 12 mois d'intérêt à 4% au 1er février 1934, sur \$902,000, balance de l'emprunt..... | 36,080 00 |

Emprunt de \$7,500,000, échéant le 1er mai 1961, savoir: Loi des Bons Chemins S. R. (1925), c. 91, a. 75 tel qu'amendé par 16 Geo. V, c. 31 et 18 Geo. V, c. 35-36, \$2,650,000; Loi de l'aide aux chômeurs, 1930, 21 Geo. V, c. 2, \$2,850,000, Construction de certains ponts, 21 Geo. V, c. 5, \$2,000,000.—(\$318,750.00)

| | | |
|-------------------------------|---|------------|
| Banque de Montréal, Québec... | 12 mois d'intérêt à 4¼% au 1er mai 1934, sur \$7,500,000..... | 318,750 00 |
|-------------------------------|---|------------|

Emprunt des Bons Chemins, S.R., (1925), c. 91, a. 75 tel qu'amendé par 16 Geo. V, c. 31 et 18 Geo. V, c. 35-36, échéant le 1er novembre 1936—(\$500,000.00)

| | | |
|--|--|------------|
| Banque de Montréal, Québec... | 12 mois d'intérêt à 5% au 1er mai 1934, sur \$7,250,000..... | 362,500 00 |
| Banque Canadienne Nationale, Québec..... | 12 mois d'intérêt à 5% au 1er mai 1934, sur \$2,000,000..... | 100,000 00 |
| Trésorier de la Province — (Compte du fonds d'amortissement)..... | 12 mois d'intérêt à 5% au 1er mai 1934, sur \$750,000..... | 37,500 00 |

Emprunt de \$9,000,000, échéant le 2 janv. 1963, savoir: Loi des Bons Chemins, S.R., (1925), c. 91, a. 75 tel qu'amendé par 16 Geo. V, c. 31 et 18 Geo. V, c. 35-36, \$2,600,000; Lois de l'aide aux chômeurs 1930-31, 21 et 22 Geo. V, c. 2, \$7,000,000—(\$405,000.00)

| | | |
|-------------------------------|---|------------|
| Panque de Montréal, Québec... | 12 mois d'intérêt à 4½% au 2 juillet 1934, sur \$9,000,000..... | 405,000 00 |
|-------------------------------|---|------------|

Emprunt des Bons Chemins, S.R., (1925), c. 91, a. 75, tel qu'amendé par 16 Geo. V, c. 31 et 18 Geo. V, c. 35-36, échéant le 2 janvier 1935-63—(\$280,000.00)

| | | |
|---|---|------------|
| Banque de Montréal, Québec... | 12 mois d'intérêt à 4% au 2 juillet 1934, sur \$5,000,000..... | 200,000 00 |
| Banque Canadienne Nationale, Québec..... | 12 mois d'intérêt à 4% au 2 juillet 1934, sur \$2,000,000..... | 80,000 00 |

Emprunt de \$10,350,000, échéant le 1er août 1958, savoir: Emmagasinement des eaux du Lac Kénogami, 8 Geo. V, c. 13, tel qu'amendé par 14 Geo. V, c. 9, \$2,750,000; Annexe, Palais de Justice, Montréal, 10 Geo. V, c. 4, tel qu'amendé par 14 Geo. V, c. 4, \$3,000,000; Palais de Justice, District de Québec, 18 Geo. V, c. 3 tel qu'amendé par 19 Geo. V, c. 9, \$2,800,000; Construction de certains ponts, 21 Geo. V, c. 5, \$800,000; Construction d'un édifice pour divers services de l'Administration, rue St-Augustin Québec, 21 Geo. V, c. 7, tel qu'amendé par 22 Geo. V, c. 4, \$1,000,000.—(\$402,892.63)

| | | |
|---|--|------------|
| Banque de Montréal, Québec... | 11 mois d'intérêt à 4¼% au 30 juin 1934, sur \$9,781,000. | 384,051 45 |
| Trésorier de la Province — (Compte du fonds d'amortis- sement)..... | 11 mois d'intérêt à 4¼% au 30 juin 1934, sur \$569,000. | 22,270 29 |
| | | 406,321 74 |
| | Moins: intérêt du 1er au 4 août 1933, sur \$10,350,000 | 3,429 11 |
| | | 402,892 63 |

Emprunt de \$7,700,000, échéant le 15 mars 1944-54, 21, 22 et 23 Geo. V, c. 2, Lois de l'aide aux chômeurs, 1930-31 et 1933—(\$76,676.37)

| | | |
|---|--|-----------|
| Banque de Montréal, Québec... | 3½ mois d'intérêt à 4% au 30 juin 1934, sur \$7,456,000.. | 84,070 00 |
| Trésorier Provincial—(Compte du fonds d'amortissement).... | 3½ mois d'intérêt à 4% au 30 juin 1934, sur \$244,000.... | 2,673 33 |
| | | 86,743 33 |
| | Moins: intérêt du 15 au 27 mars 1934, sur \$7,700,000. | 10,066 96 |
| | | 76,676 37 |

Emprunt de \$760,782.00, échéant le 1er juin 1959, 24 Geo. V, c. 3 (Pont de la Baie de Gaspé)—(\$2,535.94)

| | | |
|---|--|----------|
| Trésorier Provincial—(Compte du fonds d'amortissement).... | 1 mois d'intérêt à 4% au 30 juin 1934, sur \$760,782..... | 2,535 94 |
|---|--|----------|

| | |
|---|----------------|
| Total de la dépense \$4,479,885.24, moins taxe du chômage (revenu) \$315,586.46 appliquée à l'intérêt sur la dette consolidée..... | \$4,164,298 78 |
|---|----------------|

Intérêt sur la Dette non Consolidée—(\$1,102,361.22)

| | | |
|--|---|------------|
| Banque de Montréal..... | Intérêt sur avances..... | 402,009 36 |
| do do..... | Intérêt payé d'avance..... | 78,082 20 |
| do do..... | Pour remplacer les coupons "N.S.F." de Consolidated Venus Mines..... | 4 20 |
| Banque Canadienne Nationale..... | Intérêt sur avances..... | 183,990 71 |
| do do..... | Intérêt payé d'avance..... | 44,000 00 |
| Bisson J.-O..... | Intérêt sur dépôt de garantie..... | 31 36 |
| Commission du prêt agricole ca- nadien..... | Part du gouvernement de 1½% d'intérêt sur emprunts émis..... | 39,098 21 |

Intérêt sur la Dette non Consolidée—Suite

| | | |
|--|---|----------------|
| Corporation des huissiers, Mont-réal..... | 12 mois d'intérêt sur dépôt de cautionnement de \$10,000..... | 400 00 |
| De Grandpré, Vve J.-L.-R. | Intérêt sur dépôt de garantie..... | 174 90 |
| de Léry, Seigneurie..... | Rente annuelle du terrain due le 11 novembre 1933..... | 3 88 |
| Diverses municipalités..... | Intérêt au 30 juin 1934 à 5 % sur dépôts du fonds d'amortissement re construction de logements ouvriers..... | 122,531 06 |
| Diverses commissions scolaires | Intérêt sur fonds d'amortissement..... | 8,696 03 |
| Diverses municipalités..... | Intérêt sur dépôts re fonds d'amortissement..... | 19,742 18 |
| Fonds d'amortissement des obligations du palais de justice de Hull..... | Intérêt accru au crédit des fonds..... | 719 01 |
| Les Prévoyants du Canada..... | 12 mois d'intérêt au 1er avril, 1934, hypothèque sur propriété occupée par la Commission des Accidents du Travail..... | 962 69 |
| Puissance du Canada..... | 12 mois d'intérêt au 30 juin 1934, à 5 % sur \$5,384,687.82, re logements ouvriers..... | 269,234 38 |
| do do | 12 mois d'intérêt au 30 juin 1934, à 4 % sur \$1,473,609.63, balance du compte général..... | 58,944 38 |
| do do | Un an d'intérêt au 17 juin 1934, à 3 % sur \$25,000, prix d'achat de la cour à charbon à Québec, acquise pour le chemin de fer Q. M. O. & O..... | 750 00 |
| Pointe-à-Gatineau, fonds d'amortissement..... | Intérêt sur fonds d'amortissement..... | 4 05 |
| Pont de Québec, route carrossable, fonds d'amortissement..... | Intérêt sur fonds d'amortissement..... | 580 96 |
| Surintendant de l'Instruction Publique..... | 12 mois d'intérêt au 30 juin 1933, sur \$205,167.64 à 5 %, capital du fonds de pension des instituteurs au 30 juin 1932..... | 10,258 38 |
| do do | 12 mois d'intérêt au 31 déc. 1933, à 5 % sur dépôt spécial de \$28,000, au crédit du fonds de licences de mariages..... | 1,400 00 |
| do do | 12 mois d'intérêt au 15 avril 1934, à 4 % sur \$62,961, pour éducation protestante supérieure en vertu de 53 Vic., c. 31..... | 2,518 44 |
| Verdun Protestant Hospital.... | Un an d'intérêt au 1er nov. 1933, à 4 % sur \$7,676.05, versement du fonds d'amortissement échéant le 1er nov. 1932, re emprunt 22 Geo. V, c. 13..... | 307 04 |
| | | 1,244,443 42 |
| Moins: Un an d'intérêt, du 1er janvier au 31 déc. 1933, à 5 % par année sur \$400,000, coût du chemin carrossable sur le pont de Québec, tel que requis par 19 Geo. V, c. 6, sec. 8..... | | 20,000 00 |
| | | 1,224,443 42 |
| Intérêt payé d'avance imputable à l'actif..... | | 122,082 20 |
| Total de la dépense ordinaire..... | | \$1,102,361 22 |

Frais d'administration—Prime, escompte et change—(\$210,635.03)

Frais d'administration—(\$84,617.12)

| | | |
|-------------------------|--|-----------|
| Banque de Montréal..... | Commission et en remboursement de diverses dépenses re emprunts..... | 18,092 76 |
| do..... | Prime d'échange au-dessus du pair et escompte..... | 36,644 82 |

| | | |
|--|--|---------------------|
| Banque Canadienne Nationale | Commission, etc. | 859 80 |
| do | Prime d'échange au-dessus du pair et es- compte | 12,689 20 |
| Banque de Paris et des Pays-Bas | Commission, emprunt 1894, Paris | 121 72 |
| British Linen Bank | Commission, emprunt 1894, Londres | 4,563 48 |
| Canadian Bank of Commerce | Commission, emprunt 1896 | 60 65 |
| do | Prime d'échange au-dessus du pair et es- compte | 365 28 |
| Canadian Bank Note Co. | Débitures gravées fournies | 3,871 40 |
| do | Timbres de taxe du chômage | 1,663 75 |
| Crédit Lyonnais | Commission | 121 72 |
| Financial Advertising Co. of Ca- nada | Annonces | 202 54 |
| General Trust of Canada | Honoraires de sûreté sur débiteures dé- posées | 3,347 83 |
| Royal Trust Company | Honoraires de sûreté sur débiteures dé- posées | 4,159 27 |
| Sun Life Insurance Co. of Ca- nada | Intérêt à 5% du 1er oct. au 1er déc. 1933, sur prime de \$75,016.56, re assurance collective | 625 14 |
| Taylor, D. | Dépenses de voyage | 35 60 |
| Williams, A.-P.-B. | do do | 840 00 |
| | | 88,264 96 |
| Moins: Coût d'impression des timbres du chômage appliqué contre le re- venu | 1,663 75 | |
| Gains sur escompte et prime | 1,984 09 | 3,647 84 |
| | | \$ 84,617 12 |

Prime, escompte et change—(\$126,017.91)

| | |
|--|------------|
| Amortissement d'escompte et de primes sur emprunts | 126,017 91 |
|--|------------|

**Fonds d'amortissement:—Fonds consolidé du Revenu, \$1,814,757.71—
et emprunt 14 Geo. V, c. 3, \$195,674.05**

Achats de valeurs—(\$2,387,982.04):—Ames & Co. A.-E., \$810,014.63; Boulet, J.-C. Ltée, \$35,004.70; Beaubien & Cie., L.-G., \$2,000; Crédit Anglo-Français, \$8,137.40; Law, A.-S., \$6,737.50; McTaggart, Hannaford, Birks & Gordon, \$101,212.21; Savard Ltée, Ernest, \$293,973.60; Trésorier Provincial, \$760,782; Vasseur, Eugène, \$1,930; Wood, Gundy & Co., \$368.190.

Prime et escompte—(\$29,266.39):—Ajustements de la valeur aux livres, par le compte de revenu, Prime, Escompte et Change de plusieurs valeurs échues, vendues ou échan-
gées.

Sommaire—(Fonds d'amortissement)

| | |
|---|------------------------|
| Achats de valeurs | 2,387,982 04 |
| Ajustement:—Fonds consolidé du revenu | 29,266 39 |
| | \$ 2,417,248 43 |
| (1) Payé à même les fonds suivants: | |
| Fonds consolidé du revenu | 1,814,757 71 |
| Fonds reçus de la Banque Canadienne Nationale, 10ème annuité, 14 Geo. V, c. 3 | 125,000 00 |
| Intérêt accru sur fonds d'amortissement (14 Geo. V, c. 3) et sur paiement anticipé de \$125,000.00 | 70,674 05 |
| Valeurs échues, vendues ou échangées | 756,240 03 |
| | \$ 2,766,671 79 |
| (2) Reconciliation:— | |
| Balance en banque le 30 juin 1933 | 1,630,532 15 |
| Valeurs achetées du 30 juin 1933 au 30 juin 1934 | 2,387,982 04 |
| | 757,449 89 |
| Balance en banque le 30 juin 1934 | \$ 2,766,671 79 |

Sommaire—(Fonds d'amortissement)—Suite

(1) Débité aux fonds suivants:—

(Par fonds consolidé du revenu)

| | |
|--|------------|
| 60 Vic., c. 2, s. 4, conversion de différents emprunts en rentes inscrites 3% échéant le 1er avril 1937..... | 78,792 73 |
| 3 Geo. V, c. 6, s. 13, échéant le 1er juin 1946, Emmagasinement des eaux de la Rivière St-Maurice..... | 116,299 04 |
| 3 Geo. V, c. 21, s. 12, échéant le 1er janvier 1954, Loi des Bons Chemins 1912..... | 185,137 74 |
| 5 Geo. V, c. 4, échéant le 15 septembre 1956, Emmagasinement des eaux de la Rivière St-François..... | 3,837 55 |
| 10 Geo. V, c. 6, amendé par 13 Geo. V, c. 2, S.R., 1925, c. 91, a. 75 et 16 Geo. V, c. 31, échéant le 1er mai 1957..... | 88,209 08 |
| 13 Geo. V, c. 34 échéant le 2 mars 1950, Loi des Bons Chemins 1912..... | 458,171 77 |
| 13 Geo. V, c. 34, échéant le 1er juillet 1956, Loi des Bons Chemins 1912..... | 163,543 77 |
| S.R., 1925, c. 91, a. 75 tel qu'amendé par 16 Geo. V, c. 31, échéant le 1er février 1958, Loi des Bons Chemins 1912..... | 105,413 62 |
| S.R., 1925, c. 91, a. 75 tel qu'amendé par 16 Geo. V, c. 31, 18 Geo. V, c. 35-36 et 21 Geo. V, c. 2-5, échéant le 1er mai 1961..... | 144,637 77 |
| S.R., 1925, c. 91, a. 75 tel qu'amendé par 16 Geo. V, c. 31, 18 Geo. V, c. 35-36, échéant le 1er novembre 1936-1961..... | 185,433 04 |
| S.R., 1925, c. 91, a. 75 tel qu'amendé par 16 Geo. V, c. 31, 18 Geo. V, c. 35-36 et 21-22 Geo. V, c. 2, échéant le 2 janvier 1963..... | 160,470 90 |
| S.R., 1925, c. 91, a. 75, tel qu'amendé par 16 Geo. V, c. 31 et 18 Geo. V, c. 35 et 36, échéant le 2 janvier 1935-63..... | 124,810 70 |

\$ 1,814,757 71

C-4.—CEDULE DES

LEGISLATION.—

| Voir détails page | Détail | Budgétaires (23 Geo. V, c. 1, céd. B) |
|---|--|---|
| Conseil Législatif:— | | |
| 58 | Traitement de l'orateur, S.R., 1925, c. 3, a. 13, modifié par 18 Geo. V, c. 12, s. 1..... | 1,000 00 |
| 58 | Indemnité des conseillers, S.R., 1925, c. 3, a. 81-83, modifié par 18 Geo. V, c. 12, s. 4..... | ..... |
| 58 | Frais de déplacement des conseillers, S.R., 1925, c. 3, a. 87, modifié par 19 Geo. V, c. 16, s. 1..... | ..... |
| 58 | Traitements, dépenses contingentes, etc..... | 30,000 00 |
| Assemblée Législative:— | | |
| 58 | Traitement de l'orateur, S.R., 1925, c. 3, a. 43, modifié par 18 Geo. V, c. 12, s. 2, allocation de logement de \$1,000.00 incluse..... | 1,000 00 |
| 58 | Traitement de l'orateur-suppléant, S.R., 1925, c. 3, a. 43, amendé par 18 Geo. V, c. 12, s. 2..... | ..... |
| 58 | Indemnité des députés et du chef de l'Opposition, S.R., 1925, c. 3, a. 81-86, amendé par 20 Geo. V, chap. 15—(90 députés à \$2,500 et chef de l'opposition \$5,000.00 en plus de l'indemnité en vertu de S.R., 1925, c. 3, a. 86, amendé par 18 Geo. V, c. 12, s. 4 et 5)..... | ..... |
| 58 | Frais de déplacement des députés, S. R., 1925, c. 3, a. 87 et 19 Geo. V, c. 16, s. 1..... | ..... |
| 58 | Traitements, dépenses contingentes, etc..... | 126,050 00 |
| 60 | Impression et reliure pour les deux chambres de la législature, S.R., 1925, c. 3, a. 92..... | 100,000 00 |
| Bibliothèque de la Législature:— | | |
| 60 | Achat de livres..... | 3,000 00 |
| 60 | Traitements, dépenses contingentes, etc..... | 22,960 00 |
| Elections:— | | |
| 61 | Confection des listes électorales dans les cités de Québec, Montréal, Sherbrooke, Hull, Trois-Rivières et Salaberry-de-Valleyfield, S.R., 1925, c. 4, a. 32, etc. amendé par 21 Geo. V, c. 20, s. 1..... | ..... |
| 61 | Dépenses des élections, S.R., 1925, c. 4, a. 404..... | ..... |
| 61 | Greffier de la couronne en chancellerie et un commis, traitements.... | 1,500 00 |
| Imprimeur du Roi:— | | |
| 61 | Impression, reliure et distribution des statuts..... | 30,000 00 |
| | | \$ 315,510 00 |

DEPENSES

(\$765,166.86)

| Prévisions | | | Dépenses | | |
|------------------|---|----------------------------|-------------------|-------------------------------|--------------------------------|
| Statutai- res | Supplémentaires (24 Geo. V, c. 1, céd. A) | Total des prévisions | Ordinaires | Plus que les prévisions | Moins que les prévisions |
| 4,000 00 | ..... | 5,000 00 | 5,000 00 | ..... | ..... |
| 60,000 00 | ..... | 60,000 00 | 60,000 00 | ..... | ..... |
| 7,200 00 | ..... | 7,200 00 | 7,200 00 | ..... | ..... |
| ..... | 2,950 31 | 32,950 31 | 32,950 31 | ..... | ..... |
| 5,000 00 | ..... | 6,000 00 | 6,000 00 | ..... | ..... |
| 1,500 00 | ..... | 1,500 00 | 1,500 00 | ..... | ..... |
| 230,000 00 | ..... | 230,000 00 | 230,000 00 | ..... | ..... |
| 24,300 00 | ..... | 24,300 00 | 24,300 00 | ..... | ..... |
| ..... | 18,300 00 | 144,350 00 | 142,696 51 | ..... | 1,653 49 |
| ..... | 85,000 00 | 185,000 00 | 185,000 00 | ..... | ..... |
| ..... | ..... | 3,000 00 | 2,500 13 | ..... | 499 87 |
| ..... | 3,590 00 | 26,550 00 | 26,620 46 | 70 46 | ..... |
| 10,000 00 | ..... | 10,000 00 | 8,251 52 | ..... | 1,748 48 |
| 2,000 00 | ..... | 2,000 00 | 1,647 93 | ..... | 352 07 |
| ..... | ..... | 1,500 00 | 1,500 00 | ..... | ..... |
| ..... | ..... | 30,000 00 | 30,000 00 | ..... | ..... |
| 344,000 00 | 109,840 31 | 769,350 31 | 765,166 86 | 70 46 | 4,253 91 |
| | | <u>\$4,183 45</u> | <u>\$4,183 45</u> | | |

C-4.—CEDULE DES DEPENSES

LEGISLATION.—(\$765,166.86)**Conseil Législatif.—(\$105,150.31)****Traitement de l'Orateur—**

| | |
|-----------------------------------|----------|
| Nicol, Hon. J. Orateur | 5,000 00 |
|-----------------------------------|----------|

Indemnité et frais de déplacement des conseillers—

| | |
|--|-----------|
| Benoît, R.-A. Greffier et comptable: indemnité et frais de déplacement des conseillers | 67,200 00 |
|--|-----------|

Traitements et dépenses contingentes—(\$32,950.31)

| | |
|---|-----------------|
| Benoît, R.-A. Greffier et comptable, greffier du jour- nal anglais | 6,000 00 |
| Saint-Jacques, A. Gentilhomme huissier de la Verge Noire | 2,400 00 |
| Turcotte, G. Asst-greffier, greffier des ordres perman- ents, greffier du journal français et traducteur | 3,500 00 |
| Guy, A. Sergent d'armes et greffier des bills privés | 2,400 00 |
| Parent, L. Secrétaire du greffier | 1,500 00 |
| Blais, Rosaire Régisseur et messenger | 1,400 00 |
| Dolbec, P. Messenger | 1,300 00 |
| Guay, H.-H. do | 900 00 |
| | <hr/> 19,400 00 |

| | |
|--|-----------------|
| Benoît, R.-A. Greffier et comptable: pour commis, messagers et pages sessionnels | 6,469 00 |
| Papeterie | 1,441 45 |
| Journaux, télégrammes, téléphones, etc. | 2,189 06 |
| Fournitures de bureau et divers | 3,839 32 |
| | <hr/> 33,338 83 |

| | |
|--|----------|
| Moins:—Balance en mains au 30 juin 1933 | 1,396 80 |
|--|----------|

| | |
|--|-----------------|
| | <hr/> 31,942 03 |
|--|-----------------|

| | |
|---|----------|
| Plus:—Balance en mains au 30 juin 1934 | 1,008 28 |
|---|----------|

| | |
|--|-----------------|
| | <hr/> 32,950 31 |
|--|-----------------|

| | |
|--|---------------------|
| | <hr/> \$ 105,150.31 |
|--|---------------------|

Assemblée Législative.—(\$404,496.51)

| | |
|--|----------|
| Traitement de l'Orateur:— Bouchard, Hon. T.-D. | 6,000 00 |
|--|----------|

| | |
|--|----------|
| Traitement de l'Orateur-suppléant:— Vautrin, trénée | 1,500 00 |
|--|----------|

Indemnité des députés et du chef de l'Opposition:—

| | |
|--|------------------|
| Indemnité de 90 députés | 225,000 00 |
| Indemnité du chef de l'Opposition:—M.-L. Duplessis | 5,000 00 |
| | <hr/> 230,000 00 |

| | |
|---|-----------|
| Frais de déplacement de 81 députés | 24,300 00 |
|---|-----------|

Traitements, dépenses contingentes, etc:—(\$142,696.51)

Traitements—(\$83,760.00):—Geoffrion, L.-P., greffier de la Chambre, \$5,000; Four-
nier, C.-A., asst-greffier de la Chambre, \$2,500; Delisle, J.-O., sergent d'armes, \$2,050;

Langelier, B., asst-sergent d'armes, \$700; Taschereau, A.-C., comptable et caissier, \$3,700; Deschambault, J.-W., asst-comptable et caissier, \$3,000; Bernatchez, J.-C., commis (bureau du comptable), \$2,000; Alleyn, E.-R., greffier du journal anglais, \$3,000; Fortier, M., greffier des bills privés, \$2,600; Lemay, L., asst-greffier des bills privés, \$880; Patry, J., greffier des comités, \$1,800; Choquette, J.-A., asst-greffier des comités, \$1,600; Langlois, P.-W., traducteur anglais, \$3,300; Assts.-traducteurs anglais:—Reilley, J.-D., \$1,700; Drummond, L., \$2,000; Mercier, E., traducteur français, \$825; Assts.-traducteurs français:—Charbonneau, J., \$1,500; Joannette, J.-H., \$1,750; Morisset, G., \$1,500; DeGuise, P., traducteur, \$1,200; Assts.-greffiers des procès-verbaux français:—Laroche, Dr M., \$1,500; Belleau, Dr J.-F., \$1,200; Sénécal, J., \$1,200; Roy, E., greffier du journal français, \$2,300; Asst.-greffiers du journal français:—Parrot, S.-H., \$1,200; Watters, Dr G.-D.-B., \$1,200; Gauthier, L., sec. du chef de l'Opposition, \$2,000; Blouin, D.-D., commis de la papeterie et acheteur, \$2,700; Caron, E., asst-commis de la papeterie et acheteur, \$1,700; Papineau, J.-G., chef des copistes, \$1,500; Désilets, L., sec. de la Commission de régie interne, 9 mois, \$225; Commis:—Gagné, G., \$1,500; Commis de la distribution:—Dubois, G., \$1,200; Gagnon, R., \$1,100; Fiset, L., commis et asst-messager en chef, \$1,400; Nadeau, A., gardien de la salle de lecture, \$1,200; Paquet, L., messager de l'Orateur, \$1,500; Giroux, A., asst-messager de l'Orateur, \$1,300; Messagers du comptable et des banques:—Dubeau, J., \$1,300; Robitaille, J.-E., \$1,200; Messagers:—Brassard, A., \$1,200; Bélanger, L., \$1,000; Coderre, R., \$1,200; Joannette, F.-X., \$1,200; Lambert, P., \$1,200; Masse, N., \$1,200; Plamondon, M., \$1,200; Poulin, H., \$1,200; Paris, A., \$1,200; Paré, O., \$1,050; Poliquin, A., \$1,000; Germain, P., mécanicien, \$100.

Commis surnuméraires—(\$19,775.50)

Alleyn, C.-E., \$1,400; Allaire, J., \$174; Beaudry, G., \$170; Chevalier, W., \$250; Chassé, E., \$250; Couture, J., \$200; Devlin, P., \$1,300; Desroches, E., \$186; Dupont, A., \$18; Fraser, J.-M., \$237; Fréchette, J.-T., \$144; Fontaine, H., \$14; Godbout, E., \$1,200; Gamache, C.-A., \$258; Gagnon, A., \$250; Hardy, A., \$125; Isabelle, I., \$217.50; Hudson, N., \$65; Lefrançois, J.-C., \$125; Leveillé, G., \$250; Laliberté, L., \$216; Morin, G., \$1,300; Maynard, F., \$1,100; Moreau, L.-P., \$24; Monette, M., \$70; Stewart, N., \$250; O'Farrell, W., \$249; Ouellet, G., \$250; Potvin, D., \$416; Pelletier, A., \$237; Perreault, L., \$84; Plante, A., \$84; Richard, L., \$216; Roy, L.-P., \$250; Roberts, G., \$250; Simard, J.-N., \$375; St-Pierre, H., \$250; Verreault, A., \$120; Vineberg, A., \$250; Audet, Marguerite, \$237; Bouchard, Marie, \$117; Brière, Germaine, \$249; Brunelle, Berthe, \$237; Bilodeau, Germaine, \$183; Desrosiers, Germaine, \$207; Demers, Gabrielle, \$237; Hamelin, Eliane, \$237; Jobidon, Hélène, \$90; Larivière, Germaine, \$195; Lahaise, Liliame, \$780; Lamontagne, Olivette, \$519; Lafrance, Mme J.-G., \$261; Landry, Jeanne, \$237; Molleur, Georgette, \$261; Montreuil, Marcelle, \$936; Rochefort, Gaby, \$249; Sirois, Germaine, \$804; Trudeau, Maria, \$147; Thomas, Mary, \$222; Tanguay, Marguerite, \$297; Vézina, Carmen, \$249.

Messagers et pages—(\$9,874.00)

Messagers:—Amyot, W., \$190; Bellemarre, L., \$22; Brière, A., \$178; Brulotte, J., \$100; Bouchard, J., \$24; Bergeron, J.-H., \$24; Boudreau, A., \$24; Blanchette, P.-E., \$36; Belleau, A., \$24; Cole, H.-P., \$237; Cantin, H., \$178; Craig, C., \$100; Caron, A., \$84; Cusson, H., \$82; Côté, G., \$8; Doherty, A., \$24; Davignon, D.-S., \$246; Dion, J.-L., \$237; Dionne, A., \$237; Drolet, T., \$28; Drolet, J., \$100; Dorval, M., \$100; Drolet, N.-A., \$76; Dumas, J., \$60; Denis, O., \$48; Fiset, A., \$237; Fortin, M., \$88; Fitzgerald, W., \$100; Godbout, J., \$100; Guay, J.-R., \$48; Giasson, F., \$84; Gilbert, P., \$20; Henry, H., \$100; Julien, H., \$237; Lavoie, A., \$100; Lacroix, J., \$100; Lortie, L., \$100; Labrie, F.-X., \$100; Langlois, H., \$100; Lalime, E., \$312.50; Laberge, G., \$24; Landry, D., \$24; Lefrançois, F., \$24; Lefebvre, R., \$18; Landry, C., \$24; Martel, D., \$166; Morin, A., \$300; Miller, A., \$100; Moisan, L., \$100; Métivier, J., \$100; Morin, C., \$100; Martel, A., \$100; Mercier, J., \$52; Matte, J., \$24; Monette, M., \$36; Marquis, R., \$42; Mathieu, A., \$8; Nolan, J., \$144; Paquet, J.-B., \$166; Poitras, J.-B., \$154; Phaneuf, V., \$217.50; Power, R., \$174; Proulx, C.-E., \$100; Paquet, J., \$154; Paradis, R., \$148; Plante, A., \$84; Pageau, F., \$12; Plante, J.-W., \$24; Pageau, A., \$36; Plante, J.-A., \$92; Perreault, L.-A., \$92; Roy, L., \$237; Roberge, A., \$100; Richard, A., \$100; Robitaille, H., \$52; Rondeau, P., \$72; St-Laurent, H., \$12; St-Pierre, A., \$148; Savary, E., \$24; Tremblay, H., \$100; Tremblay, X., \$100; Turgeon, A., \$130; Verreault, E., \$30; Verreault, A., \$28; Vézina, O., \$22; Vallière, E., \$40; Vachon, A., \$12; Verreault, J., \$24; Vignola, L., \$84.

Pages:—Beaudoin, E., \$80; Bouchard, Y., \$79; Cloutier, R., \$79; Dion, R., \$79; Gosselin, R., \$79; Jobin, G., \$79; Kaine, R., \$79; Kelso, J., \$79; Lamontagne, M.

Assemblée Législative—Suite

Pages—Suite

\$79; Lapointe, G., \$79; Marcoux, R., \$79; Pageau, F., \$80; Poitras, M., \$80; Rochette, C.-E., \$79; Rochette, M., \$79; Roy, M., \$79; Roy, A., \$79; Trudel, G., \$80.

Papeterie—(\$9,975.50)—Blondin, A., \$192.50; Déry, I.-P., & Fils, \$484.44; Evoy, P.-J., \$767.90; Frigon, L., \$1,819.95; Gestetner Co. D., \$13.62; Imprimerie Yamaska, \$4,433.63; Librairie Langlais, \$347.91; Lalime & Cadorette, \$172.50; Mulroney, W.-J. & G., \$200.90; Morin, J.-A.-R., \$114; Pothier, O., \$132; Richer, E.-H., & Fils, \$773.30; Solis, E., \$472; Walsh Regd., J.-E., \$50.85.

Journaux et revues.—Abonnements, (\$807.94)

Divers—(\$18,483.57)—Blanchissage, \$429.50; Charretiers, \$487.50; Clavigraphes, \$663.50; Costumes, \$95.31; Papier, enveloppes et gravure en relief, \$4,119.63; Fret, \$273.66; Fournitures de bureau, \$4,082.78; Fleurs, \$150.35; Frais de voyage, \$272.15; Femmes de peine, (pension), \$240; Femmes de peine, \$235; Frais de poste, \$1,390; Gratifications, \$147; Livres, \$857.52; Menues dépenses, \$488.57; Photographie, \$28.50; Réceptions, \$1,868.41; Sténographes, \$597.30; Téléphones, \$1,945.61; Télégrammes, \$31.28; Tramways, \$80.

Impression et reliure pour les deux Chambres de la Législature

(\$185,000.00)

Traitement—(\$800.00):—Paradis, R., greffier des impressions, \$800.

Impression et reliure—(\$184,200.00):—Ahern, M. Jos., \$1,050; Canada Français, \$2,796.40; Chronicle-Telegraph, \$42,756.53; Cie de Pub. de Lévis, \$15,116.50; Imprimerie Yamaska, \$5,275.37; Imprimerie Perrault, \$6,727.12; L'Art Commercial, Engr., \$168.75; L'Eclaireur, \$459.38; L'Événement, \$13,924.05; Le Soleil Ltée, \$73,685.20; La Tribune, \$10,660.48; Mercury Press, \$2,288.08; Naud, Z., \$935.83; Poitras, G., \$4,489.24; The Gazette, \$3,842.07; Tremblay, E., \$24.75.

Divers:—Frais de poste, \$0.25.

Bibliothèque de la Législature—(\$29,120.59)

Achat de livres—(\$2,500.13):—Allen Co., E.-G., \$2.31; Argus de la Presse, \$24.75; Action Catholique, \$2.50; Académie Commerciale, \$5; Bélinge, F.-D., \$3.50; Butterworth Co., \$22.80; Burroughs & Co., \$61.50; Boissonneault, Mme P., \$209.40; Bédard, A., \$10; Bellerive, G., \$4; Bélanger, J.-O., \$2; Belisle, L.-A., \$3; Carswell Co., \$56.95; Canada Law Book Co., \$37.24; Champlain Society, \$10; Cie de Pub. de Lévis, \$8; Copp-Clarke Co., \$12; Canadian Political Science, \$8; Charland, P.-V., \$5; Devillers, H., \$21.50; Dent Co., J.-M., \$15.77; Dumais, J., \$2; Dionne, P., \$10; Dawson & Son, W., \$2.16; Dépt de l'Agriculture, \$15; Evoy, P.-J., \$8.50; Edition du Totem, \$3.40; Financier Post, \$4; Grondin, G.-A., \$34.55; Guay, R., \$52.05; Gauthier, Abbé P., \$6; Grolier, Cie, \$151.50; Gouvernement Fédéral, \$12; Giroux, T.-E., \$3; Granger Frères, \$5.25; Hopkins Press, \$2.91; Henriquez, H., \$5.61; King's Printer, Halifax, \$3; Impressions et Reliures Publiques, \$0.45; International Press, \$10; Lawson, W.-A., \$20; Librairie du Recueil, \$22.41; Librairie H. Champion, \$11.58; Librairie Garneau, \$203.60; L'Eclaireur, \$4; Lovell & Son, J., \$18; Le Devoir, \$0.75; Lemay, J.-A., \$10; Maclean Pub. Co., \$7; Matthew Bender Co., \$26; Marcotte Engr., A., \$3; MacMillan Co., \$14.21; Marcotte, Mme H.-P., \$4; Martel, S.-A., \$4; Ministère des Mines, Ottawa, \$0.50; Marquis, F., \$3; Might, Cie, \$10.45; Normandin, A.-L., \$4; Ouimet, R., \$20; Ontario Historical Society, \$18; Ontario Pub. Co., \$7.50; Pelletier, P.-A.-J., \$102.50; Pouliot, H., \$2; Proportional Representation Society, \$5.34; Pepin, J.-C., \$5; Paquin, W., \$1.50; Québec et Lévis Adresses, \$25.50; Richer & Fils, E.-H., \$319.05; Roy, P.-G., \$2.50; Receveur Général du Canada, \$7.60; Roy, Abbé C.-E., \$1.10; Reneault, R., \$1; Recueil Sirey, \$2.73; Royal Institute, \$3.38; Secrétariat des Oeuvres, \$1.50; Selden Society, \$76.55; Townner, J.-A., \$10; Tessier, Abbé P., \$14; Turcotte, G., \$24; Vajna, Dr L., \$1.71; Wilson & Lafleur, \$622.57; Whittaker & Son, \$2.

Traitements, dépenses contingentes, etc.—(\$26,620.46)

Traitements—(\$16,960.00):—Desjardins, J., bibliothécaire, \$3,000; Lemieux, L., asst.-bibliothécaire, \$2,000; **Commis**:—Pettigrew, C., \$1,600; Morisset, H.-F., \$1,450; Doré, L.-P., \$1,400; Fitzpatrick, J.-O., \$1,250; Parent, A., \$1,200; Myrand, L.-E., \$1,200;

Marois, Joséphine, \$900; Turcotte, Mme H., \$960; **Messagers**:—Laroche, C., \$1,000; Lemay, E., \$1,000.

Dépenses contingentes—(\$9,660.46)

Commis surnuméraires:—Belleau, Mme Ste-Foy, \$900; Perreault, L.-A., \$583.31; Plante, A., \$641.62; Cusson, i., \$795.

Reliure:—Burke, L., \$50; Caron, Mme J., \$155.25; Dorion, C.-A., \$110.75; Le Soleil, \$3,829.85; L'Imprimerie Yamaska, \$538.13; Richer & Fils, E.-H., \$423.35.

Journaux et revues:—Abonnements, \$368.50. **Messenger**:—Demers, G., \$1,060.

Divers:—Cochers, \$3; Frais de douane, \$2; Frais de poste, \$75; Gratifications, \$33; Téléphones, \$91.70.

Elections—(\$9,899.45)

**Confection des listes électorales dans les cités de Québec, Montréal, Sherbrooke, Trois-Rivières, Hull et Salaberry-de-Valleyfield—
(S.R., 1925, c. 4 et 21 Geo. V, c. 20, s. 1)—(\$8,251.52)**

Montréal—McCaughan, A., officier spécial, salaire, \$2,400, timbres-poste, \$5.50; Desève, Mme A.-D., sténographe, \$840;—**Divers**:—Caisse, L.-P., honoraires comme juge de paix, \$100; Granger Frères, papeterie, \$25.60; Le Bulletin, annonces, \$246.60; Shérif de Montréal, service téléphonique, \$83.82.

Québec—Belleau, J.-N., officier spécial, sal., \$1,400. **Reviseurs**:—Davis, J.-A., \$500; Déry, P., \$500; Garneau, A., \$500; Gignac, J., \$500; Matte, O.-N., \$500; Wagner, L., \$500.

Trois-Rivières—**Reviseurs**:—Désilets, F., \$50; Marchildon, A., \$50; Méthot, G., \$50.

Dépenses des Elections—(\$1,647.93)

Officiers-rapporteurs, honoraires et déboursés:—Jacques-Cartier: Robert, A., \$543.12. Nicolet: Foucault, J.-A., \$322.52. Wolfe: Manseau, D., \$754.77.

Divers:—Canadian Pacific Express, \$1.55; Dépt des Travaux Publics, timbres-poste, \$1.97; Gagné, G., dépenses de voyage re élection partielle Jacques-Cartier, \$12; Librairie Langlais, papeterie, \$12.

Greffier de la Couronne en Chancellerie et un Commis— (\$1,500.00)

Salaires:—Geoffrion, L.-P., G C. en C., \$1,350; Gagné, G., commis, \$150.

Impression, reliure et distribution des statuts:—(\$30,000.00)

Chronicle-Telegraph, balance impression version anglaise statuts 23 Geo. V, \$7,053.76 et acompte statuts 24 Geo. V, \$5,000; Imprimeur du Roi, distribution des statuts 24 Geo. V, et autres et des statuts refondus 1925, \$1,988.16; Le Soleil, balance impression version française statuts 23 Geo. V, \$9,025.89 et acompte statuts 24 Geo. V, \$6,932.19.

C-5—CEDULE

GOUVERNEMENT CI

| Voir détails page | Détail | Prévisions | | |
|-------------------------|--|---|--------------|--|
| | | Budgétaires (23 Geo. V, c. 1, céd. B) | Statutaires | Supplémentaires (24 Geo. V c. 1, céd. A) |
| Traitements:— | | | | |
| 66 | Bureau du Lieutenant-Gouverneur... | 9,300 00 | | |
| 76 | Bureau de la trésorerie..... | 600 00 | | |
| 66 | Département du conseil exécutif..... | | 30,100 00 | |
| 66 | Département du conseil exécutif:—service d'inspection, de vérification et de comptabilité..... | | 19,300 00 | |
| 66 | Département du procureur général.... | | 88,999 00 | |
| 66 | Département des affaires municipales.... | | 57 000 00 | |
| 67 | Département du secrétaire provincial.... | | 161,100 00 | |
| 68 | Département du trésor, bureau du trésorier..... | | 36,400 00 | |
| 68 | Département du trésor, bureau des assurances..... | | 21,520 00 | |
| 68 | Département du trésor, bureau du revenu..... | | 102,600 00 | |
| 69 | Département du trésor, bureau de l'auditeur..... | | 46,996 00 | |
| 69 | Département des terres et forêts..... | | 250,059 00 | |
| 70 | Département de la colonisation, chasse et pêcheries..... | | 222,396 00 | |
| 71 | Département de l'agriculture..... | | 331,943 00 | |
| 71 | Département de la voirie et des mines..... | | 457,400 00 | |
| 74 | Département des travaux publics..... | | 265,530 00 | |
| 75 | Département du travail..... | | 26,500 00 | |
| 76 | Département de l'instruction publique..... | | 95,100 00 | |
| | | 9,900 00 | 2,212,943 00 | |
| Dépenses Contingentes:— | | | | |
| 76 | Bureau du Lieutenant-Gouverneur... | 8,500 00 | | |
| 77 | Département du conseil exécutif..... | 3,000 00 | | 700 00 |
| 77 | Département du conseil exécutif:—service d'inspection, de vérification et de comptabilité..... | 7,000 00 | | |
| 78 | Département du procureur général.... | 3,000 00 | | |
| 78 | Département des affaires municipales.... | 3,000 00 | | |
| 78 | Département du secrétaire provincial.... | 32,000 00 | | 20,000 00 |
| 79 | Département du trésor, bureau du trésorier..... | 6,000 00 | | 5,000 00 |
| 80 | Département du trésor, bureau des assurances..... | 5,000 00 | | 4,000 00 |
| 80 | Département du trésor, bureau de l'auditeur..... | 6,000 00 | | |
| 81 | Département des terres et forêts..... | 8,000 00 | | |
| 81 | Département de la colonisation, chasse et pêcheries..... | 3,000 00 | | |
| 81 | Département de l'agriculture..... | 3,000 00 | | |
| 82 | Département de la voirie et des mines..... | 2,000 00 | | |

DES DEPENSES

VIL.—(\$2,422,452.03)

| Mandats spéciaux Voir cédule C-2 | Dépenses | | | | |
|---|----------------------------|--------------|----------------------------|-------------------------------|--------------------------------|
| | Total des prévisions | Ordinaires | Imputables à l'actif | Plus que les prévisions | Moins que les prévisions |
| ..... | 9,300 00 | 9,300 00 | ..... | ..... | ..... |
| ..... | 600 00 | 600 00 | ..... | ..... | ..... |
| ..... | 30,100 00 | 30,100 00 | ..... | ..... | ..... |
| ..... | 19,300 00 | 19,700 00 | ..... | 400 00 | ..... |
| ..... | 88,999 00 | 93,216 43 | ..... | 4,217 43 | ..... |
| ..... | 57,000 00 | 57,600 00 | ..... | 600 00 | ..... |
| ..... | 161,100 00 | 170,572 06 | ..... | 9,472 06 | ..... |
| ..... | 36,400 00 | 35,466 66 | ..... | ..... | 933 34 |
| ..... | 21,520 00 | 13,720 00 | ..... | ..... | 7,800 00 |
| ..... | 102,600 00 | 97,827 31 | ..... | ..... | 4,772 69 |
| ..... | 46,996 00 | 46,011 88 | ..... | ..... | 984 12 |
| ..... | 250,059 00 | 247,744 90 | ..... | ..... | 2,314 10 |
| ..... | 222,396 00 | 226,945 03 | ..... | 4,549 03 | ..... |
| ..... | 331,943 00 | 344,196 52 | ..... | 12,253 52 | ..... |
| ..... | 457,400 00 | 464,069 43 | ..... | 6,669 43 | ..... |
| ..... | 265,530 00 | 262,036 83 | ..... | ..... | 3,493 17 |
| ..... | 26,500 00 | 27,791 66 | ..... | 1,291 66 | ..... |
| ..... | 95,100 00 | 96,733 34 | ..... | 1,633 34 | ..... |
| ..... | 2,222,843 00 | 2,243,632 05 | ..... | 41,086 47 | 20,297 42 |
| | <u>\$20,789 05</u> | | | <u>\$20,789 05</u> | |
| ..... | 8,500 00 | 8,257 06 | ..... | ..... | 242 94 |
| ..... | 3,700 00 | 3,681 88 | ..... | ..... | 18 12 |
| ..... | 7,000 00 | 4,719 95 | ..... | ..... | 2,280 05 |
| ..... | 3,000 00 | 2,999 47 | ..... | ..... | 53 |
| ..... | 3,000 00 | 2,945 73 | ..... | ..... | 54 27 |
| ..... | 52,000 00 | 49,982 93 | 2,017 00 | ..... | 07 |
| 10,000 00 | 21,000 00 | 20,462 75 | ..... | ..... | 537 25 |
| ..... | 9,000 00 | 6,984 37 | 165 00 | ..... | 1,850 63 |
| ..... | 6,000 00 | 5,339 82 | 54 20 | ..... | 605 98 |
| ..... | 8,000 00 | 8,000 00 | ..... | ..... | ..... |
| ..... | 3,000 00 | 3,000 00 | ..... | ..... | ..... |
| ..... | 3,000 00 | 2,585 29 | ..... | ..... | 414 71 |
| ..... | 2,000 00 | 2,000 00 | ..... | ..... | ..... |

**C-5—CEDULE DES
GOUVERNEMENT**

| Voir détails page | Détail | Prévisions | | |
|-------------------------------------|---|---|--------------|---|
| | | Budgétaires (23 Geo. V, c. 1, céd. B) | Statutaires | Supplémentaires (24 Geo. V, c. 1, céd. A) |
| Dépenses Contingentes.—Suite | | | | |
| 82 | Département des travaux publics.... | 5,000 00 | ..... | 4,000 00 |
| 82 | Département du travail..... | 3,000 00 | ..... | 3,000 00 |
| 83 | Département de l'instruction publique | 16,000 00 | ..... | 14,000 00 |
| 84 | Ministres sans portefeuille:—dépenses contingentes..... | 11,500 00 | ..... | ..... |
| | | 125,000 00 | ..... | 50,700 00 |
| Récapitulation:— | | | | |
| | Traitements, S.R., 1925, c. 10, a. 36, remplacé par la loi 16 Geo. V, c. 14, s. 16..... | 9,900 00 | 2,212,943 00 | ..... |
| | Dépenses contingentes des départe- ments..... | 125,000 00 | ..... | 50,700 00 |
| | | 134,900 00 | 2,212,943 00 | 50,700 00 |

DEPENSES

CIVIL.—Suite

| Mandats spéciaux Voir cédula C-2 | Dépenses | | | | |
|---|----------------------------|--------------|----------------------------|-------------------------------|--------------------------------|
| | Total des prévisions | Ordinaires | Imputables à l'actif | Plus que les prévisions | Moins que les prévisions |
| ..... | 9,000 00 | 8,869 15 | ..... | ..... | 130 85 |
| ..... | 6,000 00 | 5,945 17 | 50 00 | ..... | 4 83 |
| 4,000 00 | 34,000 00 | 33,327 46 | 600 00 | ..... | 72 54 |
| ..... | 11,500 00 | 9,718 95 | ..... | ..... | 1,781 05 |
| 14,000 00 | 189,700 00 | 178,819 98 | 2,886 20 | ..... | 7,993 82 |
| | <u>\$7,993 82</u> | | | <u>\$7,993 82</u> | |
| ..... | 2,222,843 00 | 2,243,632 05 | ..... | 41,086 47 | 20,297 42 |
| 14,000 00 | 189,700 00 | 178,819 98 | 2,886 20 | ..... | 7,993 82 |
| 14,000 00 | 2,412,543 00 | 2,422,452 03 | 2,886 20 | 41,086 47 | 28,291 24 |
| | <u>\$12,795 23</u> | | | <u>\$12,795 23</u> | |

C-5—CEDULE DES DEPENSES

GOUVERNEMENT CIVIL—(\$2,422,452.03)

Salaires—(\$2,243,632.05)

Bureau du Lieutenant-Gouverneur—(\$9,300.00)

Aide-de-Camp:—Papineau, Lt.-Col. D.-B., \$3,000.
 Secrétaire particulier:—Paquin, L.-J., \$2,700.
 Secrétaire adjointe et sténo-dactylo:—Fugère, Irène, \$1,200.
 Messagers:—Béland, L., \$1,200; Pacaud, L.-P., \$1,200.

Département du Conseil Exécutif—(\$30,100.00)

Premier Ministre et Président du Conseil Exécutif:—Taschereau, Hon. L.-A., \$14,000.
 Greffier du Conseil Exécutif:—Morisset, A., \$6,000.
 Asst.-Greffier du Conseil Exécutif:—Learmonth, W., \$3,300.
 Publiciste et officier spécial:—Hébert, M.-L., \$3,000.
 Chef, service de la papeterie:—Garneau, J., \$2,400.
 Commis général et messager:—Gilbert, S., \$1,400.

Service d'Inspection, de Vérification et de Comptabilité—(\$19,700.00)

Asst.-Inspecteur général:—Dolbec, A.-J., \$4,000.
 Insp.-vérificateurs seniors:—Courtois, R., 2 mois, \$400; Montreuil, A., \$3,200; Tremblay, G.-E., \$3,200.
 Asst.-inspecteur:—LaRue, L., \$2,700. Inspecteurs-vérificateurs intermédiaires:—Rémillard, A., \$2,000; Vézina, P., \$2,000. Vérificateur junior:—de LaBruère, L.-B., \$1,400.
 Sténo-dactylo intermédiaire:—de LaBruère, Camille-B., \$800.

Département du Procureur Général—(\$93,216.43)

Asst.-Procureur général:—Lancôt, C., \$6,000.
 Asst.-Procureur général suppléant:—Désilets, L., \$4,499.
 Officier spécial en loi et registraire, Loi de la prév. des fraudes:—Amyot, W., \$5,000.
 Officiers spéciaux en loi:—Cantin, C.-E., \$3,999; Frenette, P., \$3,500; Juneau, P.-A., \$4,500; LaRue, J.-L., \$3,999; Mariotti, H.-C.-G., \$4,500.
 Secrétaire particulier du Premier Ministre:—Hecker, F.-T., \$3,000.
 Secrétaire du département:—Dussault, G.-L., \$3,000, comme vérificateur, \$1,000 (2 ans.)
 Officiers en loi intermédiaires:—Dussault, A., \$2,500; Savard, J.-A., 6 m. à \$2,500, \$1,250.
 Comptable investigateur, Loi de la prév. des fraudes:—Oughtred, H., \$2,700.
 Secrétaire particulier du Procureur général:—Larichelière, C., \$2,500.
 Officier en loi junior:—Pownall, G.-H., \$2,500.
 Vérificateur:—Geoffrion, D., \$2,400.
 Officiers spéciaux:—Fréchette, A., \$1,600; Pacaud, E.-L., \$2,400; Roy, P., \$1,800.
 Commis-en-chef:—Couture, J., \$2,000; Jackson, J.-R., 11 m. à \$2,000, \$1,833.32.
 Comptable:—Fréchette, J.-O., \$2,000.
 Commis seniors:—Boucher, L., \$1,800; Guénette, L., \$1,800; Michaud, R., \$1,800.
 Commis vérificateurs:—Fonin, R., 7 m. à \$1,500, \$875; Darveau, H., 7 m. à \$1,500, \$875.
 Commis intermédiaires:—Beaulieu, L., \$1,200; Fornais, G., \$1,300; Pacaud, J., \$1,500; Richardson, C., \$1,400.
 Sténos-dactylos experts:—Lemieux, P.-O., \$1,200; Tanguay, D., \$1,200; Verreault, J.-A., \$1,200. Sténos-dactylos seniors:—Dufour, L., \$1,000; Lamontagne, P.-A., 7 m. 1 j. à \$1,000, \$586.11.
 Commis en général:—Lemelin, F., \$1,400; Montreuil, A., \$1,400; Paquet, J., \$1,000.
 Messagers:—Blanchet, A., \$1,200; Laverdière, J., \$1,200; Pelletier, J.-H., \$600.

Département des Affaires Municipales—(\$57,600.00)

Statisticien:—Marquis, G.-E., \$3,500.
 Inspecteurs-vérificateurs seniors:—Bournet, J.-R., \$3,200; Messier, A., 9 m. à \$3,200, \$2,400; Towner, J.-A., \$3,200.
 Officiers en loi juniors:—Hudon, J., \$2,000; Morin, E., \$2,000.

Commis-en-chef:—Lemondé, G., \$2,200.

Chef des statistiques municipales:—Beauchemin, L.-E., \$2,000.

Commis seniors:—LaRue, R., \$1,600; Lavoie, L., \$2,000; St-Pierre, E., \$2,000; Vachon, J.-A., \$2,000.

Commis intermédiaires:—Bédard, A., \$1,600; Lavallée, J.-A.-G., \$1,400; Lemieux, E., \$1,600; Matte, H., \$1,800 (comptable); Paquet, G., \$1,400; Turcot, P.-A., \$1,400.

Commis-pourvoyeur:—Lavallée, J., \$1,400.

Sténos-dactylos seniors:—Bélanger, Bernadette, \$1,000; Lavigne, Lucile, \$1,200; Lemieux, Dulcina, \$1,000; Parent, C.-E., \$1,200; Soulard, J.-H., \$1,100.

Commis junior:—Rousseau, M., \$1,200.

Sténos-dactylos intermédiaires:—Barthe, Annette, \$1,000; Bérubé, Jeanne, \$1,000; Chouinard, G., \$1,000; Dechêne, Gabrielle-M., \$1,000; Gagné, Arline, \$1,000; Marquis, Anne-Marie, \$1,000; Marquis, Joséphine, \$1,000; Ouellet, Rose-Anna, \$1,000; Picard, Pauline, \$1,000; Robert, W., \$1,000; Samson, Cécile, \$1,000.

Commis et messenger:—Fayment, E., \$1,200.

Département du Secrétaire Provincial—(\$170,572.06)

Secrétaire Provincial et Régistrare:—David, Hon. L.-A., \$8,000.

Asst.-secrétaire et sous-régistrare:—Desmeules, A., \$6,000.

Directeur de l'assistance publique et du service prov. d'hygiène:—Lessard, Dr A., \$6,000.

Asst.-directeur de l'assistance publique et du service prov. d'hygiène:—Nadeau, Dr E., \$5,000.

Archiviste provincial et Conservateur du Musée Provincial:—Roy, P.-G., \$5,000.

Asst.-Conservateur du Musée Provincial:—Rainville, P., \$4,000.

Asst.-secrétaire provincial et sous-régistrare suppléant:—Viau, A., \$4,000.

Asst.-statisticien d'hygiène:—Parrot, Dr P., \$3,500.

Inspecteurs d'unités sanitaires:—Dumais, Dr C.-H., \$3,500; Grégoire, Dr J., \$3,500.

Epidémiologiste:—Foley, Dr A.-R., \$3,500.

Inspecteurs:—Bédard, Dr A., \$2,400; Quintal, Dr J.-B.-A., \$3,200.

Comptable:—Marcoux, J.-A., \$2,800.

Officier en loi intermédiaire:—Noel, P.-A., \$2,500.

Secrétaire du bureau de l'assistance publique et du service prov. d'hygiène:—Quévillon, J.-A., \$2,400.

Secrétaire du bureau des Archives:—Roy, A., \$2,400.

Commis-en-chef:—Bernier, A., \$2,400; Bernier, J.-A., \$2,800; Letellier, J., \$2,200.

Comptables:—Cantin, R., \$2,200; Tanguay, G., \$2,000.

Asst.-archiviste provincial:—Caron, Abbé I., \$2,000.

Commis seniors:—Aubert, T.-G., \$2,000; Bouchard, J., \$2,000; Côté, L., \$2,000; Delaney, P.-P., \$2,000; Hudon, N., \$2,000; Wood, Col. Wm., \$1,800.

Sténo-dactylo expert:—Plamondon, A., \$1,600.

Secrétaires:—Noel, Blanche, \$1,500; Turgeon, Annette, \$1,500.

Commis intermédiaires:—Fortier, J., \$1,600; Gilbert, L., \$1,600; Légaré, J.-B., \$1,400; Paquet, L., \$1,200; Tessier, J.-E., \$1,200.

Commis-en-général:—Côté, Amélie, \$1,200; Dionne, Simone, \$1,000; Fortier, L., \$1,200; Franceur, Jacqueline, \$1,000; Lachance, E., \$1,000; Laliberté, Gabrielle, \$1,200; LeFebvre, J.-B., \$1,000; Madier, Thérèse, \$1,200; Rondeau, Mme H.-R., 8 m. 20 j. à \$1,000, \$720.43; Vézina, Alice, \$1,200.

Préposé à l'Histoire naturelle:—Hourans, E., 11 m. 12 j. à \$1,300, \$1,233.60

Guide du Musée:—Pelletier, A., 11 m. à \$1,300, \$1,191.67.

Sténos-dactylos seniors:—Bernier, Florence, \$1,000; Gagné, Dorothy, \$1,000; Plamondon, Aurore, \$1,000.

Commis juniors:—Binet, Béatrice, \$1,200; Comeau, N., 10 m. 7 j. à \$1,200, \$1,022.58; Franceur, Jeanne, \$1,000; Hamel, Géraldine, \$1,200; Labrèque, Lucille, \$800; Morissette, Lumina, \$1,200; Vézina, G., \$1,200.

Gardiens de salles:—Bélanger, R., 10 m. à \$1,000, \$833.34; Croteau, P., 11 m. 17 j. à \$1,000, \$962.37; Demers, A.-E., 11 m. 17 j. à \$1,000, \$962.37; Labrecque, A., 11 m. 17 j. à \$1,000, \$962.37.

Commis intermédiaires:—Alleyn, Mme P.-G., \$1,000; Baillargeon, Juliette, \$1,000; Barnard, Julienne, \$900; Bédard, Simone, \$900; Bruneau, Mme G.-V., \$900; Casgrain, Germaine, \$1,000; Dionne, Cécile, \$900; Dionne, Madeleine, \$800; Duhamel, Claire, \$900; Gagnon, Alice, \$1,000; Gagnon, Annette, \$800; Gagnon, Mme L., \$800; Gaumont, Marguerite, \$1,000; Gauthier, Gabrielle, \$900; Godbout, Claudine, \$800; Guérin, Alexandra, \$1,000; Hamel, Gabrielle, \$1,000; Hébert, Jeanne, 1 mois, \$83.33; Hudson, Hélène, \$800; Laberge, Mme A., \$900; Labrèque, Gabrielle, \$800; Laferrière, Jeannette, \$900; Larue, Rita, \$900; Laterrière, Marie-Paule, \$800; Malouin, Marguerite, \$1,000; Mar-

Département du Secrétaire Provincial—Suite

cotte, Gabrielle, \$900; Masse, Jeanne, \$1,000; Masse, Marie-P., \$900; McDonald, Mme B., \$1,000; Morin, Marguerite, \$900; Morin, Jeannine, \$900; Mousseau, Mme J.-A., \$900; Piégay, Madeleine, \$800; Rinfret, Lisette, \$800; Simard, Gabrielle, \$800.
Messagers:—Blais, A., \$1,000; Bouchard, A., \$1,200; Chabot, J.-H., \$1,200; Jinchereau, N., \$1,000; Murphy, W., \$1,200; Poulin, H., \$900; Soucy, J.-F., \$1,200.

Département du Trésor**Bureau du Trésorier—(\$35,466.66)**

Trésorier Provincial:—Stockwell, Hon. R.-F., \$8,000.
Asst.-Trésorier Provincial:—Williams, A.-P.-B., \$6,000.
Chef de service:—Taylor, D., \$4,000.
Teneur de livres de la prov. et comptable-en-chef:—Todd, R.-S., \$3,400.
Commis seniors:—Bruneau, P.-E., \$2,000; Desmarais, R.-L., \$2,000; Maeder, E.-L., \$2,000.
Commis intermédiaires:—Peach, G., \$1,600; Oughtred, C.-M., \$1,800; Pearson, E.-G., \$1,800.
Commis-en-général:—Boyd, W., 4 m. à \$1,400, \$466.66.
Commis junior:—Taylor, J.-P., \$1,200.
Messager:—Paquet, J.-H., \$1,200.

Bureau des Assurances—(\$13,720.00)

Surintendant des assurances et inspecteur des soc. de secours mutuel:—Dugal, B.-A., \$3,200.
Commis-en-chef:—Paradis, J.-A., \$2,400; Pouliot, J.-M., \$2,000.
Commis seniors:—Couture, P.-A., \$1,800; Gingras, J.-E., \$2,000.
Inspecteur junior:—Fortier, F.-G., \$1,600.
Commis intermédiaires:—Gagnon, A., \$1,200; Mercier, J.-A., \$1,600.
Commis-en-général:—Paradis, J.-G., \$1,200.
Commis juniors:—Després, Mme A.-F., \$800; Peters, Tillie, \$800.
Sténos-dactylos intermédiaires:—Dionne, Madeleine, \$900; Lebel, Alberta, \$900.
Copiste:—Lapointe, Jeanne, \$720.
(Total des salaires, Bureau des Assurances, \$21,120.00, moins proportion remboursée par les compagnies d'assurances et soc. de Secours Mutuels, \$7,400.00,—\$13,720.00.)

Bureau du Revenu—(\$97,827.31)

Contrôleur:—Églin, J.-A., \$6,000.
Percepteur, droits sur successions:—Rivard, E., \$3,500.
Asst.-contrôleur:—Robitaille, J.-E., \$3,400.
Directeur, Bureau des Automobiles:—Joncas, E.-F., \$3,000.
Directeur, service des Hôtelleries:—Trudel, J.-L., 1 mois, \$250.
Secrétaire:—Caron, P.-E., 1 mois, \$250.
Percepteur, Taxes sur Corporations:—Talbot, O.-E., 11 m. à \$2,600, \$2,383.32.
Comptable-en-chef:—Léveillé, P., \$2,400.
Commis-en-chef:—DeBlois, J.-P., \$2,200; Lavergne, J.-E., \$2,800; Robitaille, J., \$2,000.
Inspecteurs, Taxe d'hôpital:—Bédard, V., \$2,000; Bruneau, G., \$2,000; Dubord, R., \$2,500.
Vérificateur:—Girard, H., \$2,400.
Inspecteur général:—Manseau, J.-A., \$2,400.
Asst.-percepteur, Droits sur successions:—Kindelan, T.-J., \$2,400.
Commis, Droits sur successions:—Morin, L., \$2,200.
Inspecteur junior et commis intermédiaire:—Gimaiel, P., \$2,000.
Commis seniors:—Hudon, R.-J., \$2,000; Marcotte, E., \$2,000; Robitaille, G.-L., \$2,000; Simard, A., \$1,600; Workman, W., \$1,800.
Commis intermédiaires:—Bergeron, J.-E.-P., \$1,600; DeGuise, J., \$1,600; Demers, A., \$1,400; Ernst, E., \$1,400; Gagné, H., \$1,600; Godbout, H., \$1,400; Kelly, M.-J., \$1,500; Marier, G.-A., \$1,400; Martel, E.-A., \$1,600; Mathieu, I., \$1,400.
Commis-en-général:—Beaulieu, O., \$1,400; Bélanger, L.-S., \$1,400; Gagné, P., \$1,400; Gariépy, N.-E., \$1,400; Gobeil, L., \$1,000; Lambert, E., \$1,400; Leclerc, U., \$1,400; Létourneau, J.-B., \$1,400; Moisan, R., \$1,200; Ouellette, J.-N., \$1,400; Pouliot, J.-A., \$1,400; Taschereau, L., \$1,400.
Commis juniors:—Beaudet, L., \$1,000; Charland, T., \$1,200; Duchesne, T., \$1,200; Gagné, P.-E., \$1,200; Grenier, F., \$1,000; Kane, H.-T., \$1,200; Moisan, A., \$1,200; Paudeau, H., \$1,200.

Sténo-dactylo senior:—Thibodeau, Dora, \$1,200.
 Sténo-dactylo intermédiaire:—Lavergne, Marie-P., \$900.
 (Total des salaires, Bur. du Revenu, \$97,883.32, moins remboursements, \$56.01, (\$97,827.31)

Bureau de l'Auditeur de la Province—(\$46,011.88)

Auditeur Provincial et Inspecteur général de l'Exécutif:—Vézina, E., \$6,000.
 Asst.-Auditeur Provincial:—O'Regan, J.-B., \$3,400.
 Officier spécial:—Corriveau, E., \$2,600.
 Comptable-en-chef, Dépôts Judiciaires:—Tanguay, J.-O.-N., \$2,600.
 Comptable:—Cloutier, G., \$2,000.
 Commis seniors:—Cressman, R.-S., \$1,800; LaRue, L.-A., \$1,800; Robitaille, R.-A., \$1,600; Turgeon, R., 8 m. 15 j. à \$1,800, \$1,275.
 Vérificateurs intermédiaires:—Bolduc, M., 4 m. à \$1,600, \$533.33 (transféré Col., Chasse et Pêche); Côté, J.-C., \$1,599; Déry, A., \$1,600; Dufour, F.-C., \$1,600; Fortin, A., \$1,600; Goulet, J.-H., \$1,599; Rochette, C.-E., \$1,599.
 Commis intermédiaires:—Gagnon, Yvette, \$1,400; Kerr, H.-J., \$1,500; Larivière, H.-F., \$1,800; MacDonald, de St-D., \$1,600; McNeil, T.-H., \$1,800.
 Commis et messenger:—Beauchemin, J.-O., \$1,200.
 Sténo-dactylo et commis:—Gosselin, Mme B.-J., \$1,199.
 Sténo-dactylo senior:—Tanguay, M., \$1,000.
 Sténo-dactylo intermédiaire:—Lachance, Jeannette, 3 m. 19 j. à \$800, \$240.87.
 Messagers:—Leclerc, L., 7 m. à \$800, \$466.68; Mercier, O., 6 m. à \$1,200, \$600.

Département des Terres et Forêts—(\$247,744.90)

Ministre:—Mercier, Hon. H., \$8,000.
 Sous-Ministre:—Lemieux, F.-X., \$6,000.
 Chef, protection des forêts:—Kieffer, H., \$5,500.
 Chef, service forestier:—Piché, G.-C., \$5,000, comme inspecteur, \$1,000.
 Chef, service hydraulique:—Amos, A., \$5,000.
 Chef, service des ventes:—Boisvert, J.-H., \$4,000.
 Asst.-chef, service forestier:—Bédard, A., \$4,000.
 Asst.-chef, service hydraulique:—Normandin, A.-B., \$4,000.
 Surintendant et inspecteur des arpentages:—Côté, G., \$3,500.
 Chef, bureau de géodésie et de cartographie:—Savary, C., \$3,500.
 Asst.-chef, protection des forêts:—Méthot, H., \$3,500.
 Officier-en-loi intermédiaire:—Boivin, H., \$3,500.
 Directeur, service d'enregistrement des permis de coupe:—Plamondon, P.-R., 11 m. 6 j. à \$3,000 et 25 j. à \$3,200, \$3,013.34.
 Chef, service administration:—Morin, J.-A., \$3,000.
 Asst.-chef, service des terres et administrateur des seigneuries:—Pouliot, E., \$3,000.
 Comptable-en-chef:—Giroux, T., \$3,000, comme inspecteur-vérificateur, \$500.
 Asst.-surintendant des arpentages:—Fafard, F.-X., \$3,000.
 Ingénieurs civils seniors:—Latreille, J.-R., \$2,600; Roy, J.-E., \$2,400.
 Ingénieurs forestiers:—Boutin, F., \$2,000; Fafard, A., \$1,800; Guay, J.-E., \$2,400; Ouellet, F., \$2,200; Prud'homme, H., 2 m. à \$2,200, \$366.67.
 Commis-en-chef:—Delaney, W., 7 m. à \$2,500, \$1,458.33; Lemieux, F.-X., 1 mois, \$200; Roche, F.-N., \$2,200; Tremblay, L.-D., \$2,000.
 Régistrare:—Samson, J.-E., \$2,500.
 Inspecteur, Parc National:—Prévost, St-D., \$2,400.
 Inspecteur, stations météorologiques:—Nantais, I., \$2,400.
 Asst.-comptable:—Wright, J.-R., \$2,400.
 Arpenteur senior et inspecteur:—Dutil, J.-P., \$2,200.
 Cartographe:—Chartré, C.-F., \$2,200.
 Arpenteur junior:—Caron, C., \$2,000.
 Secrétaire, commission de géographie:—Beauchamp, J.-E., \$2,000.
 Arpenteurs:—Lachance, J.-R., \$2,000; Morency, J.-M., \$2,000; O'Sullivan, P., \$2,000.
 Commis seniors:—Bédard, A., \$2,000; Boulanger, L., 11 m. à \$1,400, 1 à \$1,600, \$1,416.68; Campeau, L.-O., \$2,000; Couture, L., \$1,999; Duchaine, D., \$1,800; Graveline, R., \$1,800; Grégoire, M.-L., \$2,000; Jones, W., \$1,800; Lemay, N., \$2,000; Lemay, R., \$2,000; Patry, N., \$2,000; Simard, A.-E., \$1,600.
 Inspecteurs seniors:—Dupont, L., \$1,800; Godin, C.-J., \$1,600.
 Dessinateurs seniors:—Bélange, H., \$1,800; Dallaire, J.-R., \$1,400; Dorval, A., \$1,800;

Département des Terres et Forêts—Suite

Hébert, A.-D., \$1,800; Michaud, J.-C., \$1,800; Montminy, Alph., \$1,600; Racine, O., \$1,800; Taché, A.-M., \$1,800.
 Commis intermédiaires:—Allard, H., \$1,400; Audette, J.-A., \$1,400; Beaulieu, J.-L., 8 m. à \$1,200, \$800; Bédard, L., \$1,600; Bédard, Abbé L.-C., \$1,700; Bélingue, F.-G., \$1,600; Chabot, A., \$1,600; Clavet, R., \$1,800; Chouinard, G., \$1,800; Dion, J.-A., \$1,600; Drouin, S., 3 m. 3 j. à \$1,200, \$314.20 (transféré Comm. Municipale, Québec); Dupont, R.-J., \$1,200; Febvet, J., \$1,600; Gagnon, H., \$1,400; Galibois, A., 2 m. à \$1,200, \$200; Gilbert, J.-A., \$1,600; Guay, W., \$1,600; Jolicœur, C.-H., \$1,200; Laliberté, E., \$1,400; Lanctôt, P., \$1,400; Lavoie, A., \$1,600; Lavoie, A.-C., \$1,600; Lemieux, A., \$1,800; Lefebvre, P.-S., \$1,600; Montminy, A., \$1,800; Plamondon, A., \$1,800; Patry, E., \$1,400; Power, L., \$1,200; Simard, E., \$1,400; Vincent, D., \$1,400; Warren, F., \$1,400.
 Mécanicien:—Desrochers, A., \$1,700.
 Commis-mécanicien:—Graveline, A., \$1,600.
 Agent des terres:—Lalonde, J.-A., \$1,500.
 Mesureur-expert:—Hall, L.-E., \$1,600.
 Photographe-mécanicien:—Landry, G., \$1,400.
 Dessinateurs juniors:—Christin, L., \$1,000; Frenette, F., \$1,000; Garneau, J.-L., 4 m. à \$1,000, \$333.34; Huot, P., \$1,000; Noel, M., \$1,400; Racine, A., \$1,000; Roy, A., \$1,000; Vézina, M., \$1,000.
 Commis-en-général:—Giroux, G., \$1,200; Godbout, J.-R., \$1,400; Malouin, M., \$1,200; Michon, J.-C., \$1,000; Poirier, R., 1 mois, \$83.34; Trudel, M., \$1,200.
 Sténos-dactylos seniors:—Gervais, P., \$1,100; Pelletier, R., \$1,100.
 Commis juniors:—Clavet, E., \$1,200; Kane, H., \$1,200; Labrecque, E., \$1,200; Laroche, F., \$1,200; LeRouzès, G., \$1,200; Trépanier, L., \$1,200.
 Sténos-dactylos intermédiaires:—Bisset, Mme C., \$900; Corbin, Mary, \$1,000.
 Sténo-dactylo junior:—Martel, Germaine, \$600.
 Copistes:—Grenier, Jeanne, \$660; Murphy, Louise, \$600; Rinfret, Marie-Paule, \$600.
 Messagers:—Beaulieu, G., \$1,200; Belleau, N.-A., \$1,000; Bernier, L.-D., \$1,200; Coriveau, L., \$1,000; Dubois, A., 7 m. à \$1,200, \$700; Dupuis, L., \$1,200; Fiset, O., 5 m. à \$1,200, \$500; Garneau, P.-A., \$800; Laliberté, J., \$1,200; Légaré, A., \$800; Paradis, E., \$1,200; Tardif, J.-L., \$800; Turgeon, P., \$1,200.

Département de la Colonisation, Chasse et Pêcheries—(\$226,945.03)

Ministre:—LaFerté, Hon. H., \$8,000.
 Sous-Ministre:—Richard, L.-A., \$6,000.
 Surintendant des pêcheries maritimes:—Gibaut, F.-M., \$5,000.
 Ingénieur-en-chef et officier spécial:—Dufort, C.-L., \$4,000.
 Chef, service des inspections et des ventes:—Garon, J.-E., \$4,000.
 Chef, service chasse et pêche:—Bellisle, J.-A., \$4,000.
 Surintendant pisciculture:—Taylor, B.-W., \$4,000.
 Chef, division administrative:—Soulard, A.-R., \$4,000.
 Chef, service animaux à fourrure:—Beetz, J., \$4,000.
 Chef, service rapatriement:—Bergeron, Abbé J., \$3,500.
 Agent d'immigration et colonisation:—Robert, J.-E., \$3,500.
 Ingénieur-en-chef:—Barrette, A.-O., \$3,400.
 Comptable-en-chef:—Morel, J.-G., \$2,700.
 Ingénieurs:—Chabot, R., \$1,800; Cloutier, J.-A., \$2,100; Degagné, O., \$3,000; Dumont, J., (trav. de colonisation), \$2,500; Gagné, E., \$2,200; Mercier, T., \$3,000; Nadeau, J.-O., \$2,200.
 Chef, service cadastre:—Duchesnay, A.-J., \$2,500.
 Publiciste:—Magnan, H., \$2,500.
 Inspecteurs, animaux à fourrure:—Brassard, Dr J.-A., \$2,400; Rajotte, R., 11 m. 29 j. à \$2,400, \$2,387.34.
 Contrôleur et émetteur des permis de chasse et de pêche:—Lavigne, A., \$2,400.
 Arpentiers-géomètres:—Blouin, A., \$2,200; Kirk, E.-W., \$2,400; Kirk, T., \$3,000.
 Secrétaire, travaux de colonisation:—Belleau, G., \$2,400.
 Asst.-comptable:—Robitaille, F., \$2,400.
 Commis-en-chef:—Beauchesne, J.-A., \$2,200; Bolduc, J.-P., \$2,200; Bouré, J.-A., \$2,000; Foucault, A., \$2,000; Gendron, J.-A., \$2,000; Gingras, J.-M., 3 m. à \$2,400, \$600; Lachaine, P.-F., \$2,200; Marcotte, S., \$2,000; Mercier, J.-A., \$2,400; Varin, G.-A., \$2,500.
 Surintendant, Parc National:—Denis, C.-E., \$2,000.
 Dessinateurs seniors:—Beaudry, G.-J., \$1,800; Chartré, E., \$1,800; Dallaire, J., \$1,800;

Duquet, G., \$1,600; Genest, A.-A., \$1,800; Genest, F.-R., \$2,200; Hébert, A.-D., \$1,800; Picard, P.-A., \$1,800.

Commis seniors:—Barthe, A., \$1,600; Bélanger, J., \$1,600; Bélanger, J.-A., \$1,800; Bergeron, H., \$1,600; Charland, H., \$1,800; Desaulniers, A., \$1,600; Dionne, G.-A., \$1,800; Faguy, R.-C., \$2,000; Galibois, J.-A., \$1,600; Guertin, V., \$1,600; Lassonde, J.-L., \$2,000; Magnan, C., 2 m. 7 j. à \$1,800, \$335; Meunier, M., \$1,600; Massicotte, J.-E., \$2,000; Mullaly, M.-J., \$1,800; Pouliot, E., \$1,600; Samson, J.-H., \$2,000; Simard, H., \$1,800; Vincent, J.-G., \$1,800.

Inspecteurs:—Bergeron, R., \$1,700; Bolduc, M., 8 m. à \$1,600, \$1,066.67, (transféré du Trésor, Auditeur.)

Agent d'immigration:—Lebel, G., \$1,600.

Secrétaire du sous-ministre:—Arthur, R., \$1,400.

Commis intermédiaires:—Arcand, H., \$1,600; Auger, J.-V., \$1,600; Beaudet, I., \$1,200; Bisson, R., \$1,400; Blouin, J., 7 m. à \$1,400, \$816.68; Carbonneau, J., \$1,600; Cloutier, M., \$1,400; Doré, W., \$1,300; Drolet, R., \$1,200; Fugère, J.-A., \$1,600; Gagnon, L.-P., \$1,400; Laferrière, J.-O., \$1,600; Lavoie, C., \$1,200; Lavoie, E., \$1,300; Marcotte, J., \$1,600; Paradis, J.-A., \$1,300; Paré, P., \$1,200; Perreault, L., \$1,600; Pike, C.-M., \$1,600; Talbot, L., \$1,200; Thériault, L., \$1,200; Turgeon, L.-J., \$1,600; Vachon, S., 6 m. 18 j. à \$1,200, \$760.

Garde-chasse et garde-pêche:—Roberge, A., \$1,400.

Agent de rapatriement:—Sénécal, O., \$1,200.

Comptable junior:—Beauchemin, L., \$1,100.

Commis-en-général:—Gauvreau, Augustine, \$1,000; Nadeau, J., \$1,400.

Sténos-dactylos seniors:—Bédard, Léontine, \$1,200; Bergeron, J.-A., 7 m. à \$1,000, \$583.34; Parent, S., \$1,200.

Commis juniors:—Bouchard, A.-H., \$900; Byrne, J., \$1,200; Lacombe, Mme C., \$1,200; Périnet, Claire, \$800; Soulard, Jeanne, \$800.

Officier-en-loi:—Boivin, H., \$996.

Messagers:—Blodeau, N., \$1,200; Finet, A., \$1,000; Grenier, G., \$800; Laferté, J.-H., \$1,000; Laliberté, A., \$1,000; Larocque, R., \$900; Marcotte, D., \$900; Normand, N., \$800; Talbot, J., \$1,200.

Département de l'Agriculture—(\$344,196.52)

Ministre:—Godbout, Hon. A., \$8,000.

Sous-Ministre:—Grenier, J.-A., \$6,000.

Directeur des services:—Roy, L.-P., \$4,250.

Chef, service Agronomes:—Savoie, N., \$4,000.

Chef, service Horticulture:—Lavoie, J.-H., \$4,000.

Inspecteur général des beurrieres et fromageries et professeur à l'école de laiterie, St-Hyacinthe:—Cayer, G., \$4,000.

Secrétaire du conseil d'Agriculture et officier spécial:—Lessard, O., \$4,000.

Chef, service Economie rurale:—Bois, H.-C., \$3,500.

Chef, service de l'Elevage:—Morin, A., \$3,500.

Directeur et professeur Ecole de laiterie, St-Hyacinthe:—Bourbeau, E., \$3,500.

Directeur, Ferme expérimentale Deschambault:—Chagnon, S.-J., \$3,250.

Directeur, Journal d'Agriculture:—Létourneau, A., \$3,249.

Inspecteur des agronomes:—Gagnon, R., \$3,200.

Chef, service Administration et traducteur:—Larue, A., \$3,000.

Officier-en-loi intermédiaire:—Beaulieu, G., \$3,000.

Chef, service Apiculture et industrie du sucre d'érable:—Vaillancourt, C., \$3,000.

Surintendant des fermes de démonstration:—Brown, L., \$3,000.

Entomologiste:—Maheux, G., \$3,000.

Officier spécial:—Dion, A., \$2,800.

Chimiste-en-chef et professeur de bactériologie:—Thériault, E., \$2,800.

Comptable-en-chef:—Gagnon, A.-O., \$2,700.

Secrétaire du Ministre:—Fortier, T.-H., \$2,700.

Classificateur, Produits laitiers:—Tessier, O., \$2,600.

Ingénieurs:—Clerk, D.-D., \$2,600; Picard, L., (grande culture), \$2,600.

Chefs instructeurs:—Barbeau, J.-D., (aviculture), \$2,400; Gautreau, J.-J., (section chevaux), \$2,400; Magnan, J.-C., (jeunes agriculteurs), \$2,799; Rodrigue, X.-N., (section porcs et moutons), \$2,400; Sabourin, R.-P., (section bovins), \$2,400; St-Pierre, A., (section bétail), \$2,400; Talbot, M., (culture fruitière), \$2,400.

Spécialiste en conserves alimentaires:—Grisé, J.-E., \$2,400.

Chef, service publicité:—Bélanger, E., \$2,400.

Statisticien:—Lamontagne, J.-T., \$2,400.

Département de l'Agriculture—Suite

Régleur:—Lauzier, E., \$2,400.
 Médecins vétérinaires:—Bédard, Dr J.-A.-E., \$2,400; Rajotte, Dr G., \$2,000.
 Commis-en-chef:—Cloutier, A., \$2,000; Desrochers, J.-H., \$2,000; Dion, E., \$2,000;
 Drouin, J., \$2,000; Larue, A., \$2,400; Savard, R., \$2,000; Turgeon, L., \$2,000.
 Spécialiste en industrie laitière:—Bérard, H.-L., \$2,200.
 Asst.-comptable:—DesTroismaisons, P., \$2,200.
 Vérificateur:—Marier, T.-R., \$2,200.
 Botaniste:—Caron, O., \$2,200.
 Sous-inspecteurs généraux, beurrieres et fromageries:—Bouchard, P., \$2,200; Chevalier, E.-J., \$1,900; Lacoursière, L.-P., \$2,200; Pelletier, J.-E., \$2,200; Talbot, J.-A., \$2,200.
 Régisseur, Ferme expérimentale, Deschambault:—Roy, S., \$2,200.
 Inspecteur, Sociétés coopératives:—Cloutier, J.-B., \$2,200.
 Inspecteurs, beurrieres et fromageries:—Gélinas, H., \$2,200; Servais, A., \$1,900.
 Aides-chimistes, Laboratoire:—Beaudet, L., \$2,200; Tourchot, O.-L., \$2,200.
 Instructeurs:—Barbin, R., \$2,200; Bardou, A., \$1,800; Bédard, E., \$1,800; Belzile, L.-P., \$2,200; Bernier, J., \$2,000; Bienjonetti, Mme A., \$1,400; Billault, G., \$2,200; Chaput, P.-H., \$1,600; Crevier, L., \$2,200; Deladurantaye, L.-N., \$1,800; Desautels, A., \$1,800; Deschênes, S., \$1,600; Duchesne, J.-E., \$1,900; Faucher, M., \$1,600; Ferron, R., \$1,900; Gagnon, M.-J., \$2,200; Garneau, O., \$2,199; Gosselin, F.-X., \$1,400; Hamel, P., \$1,800; Hudon, M.-H., \$2,400; Jean, U., \$2,200; Jeanneret, H., \$1,800; Labrecque, P., \$1,600; Lafrance, L., \$1,600; Lapierre, H., \$1,800; Lavoie, C.-H., \$1,400; L'Ecuyer, R., \$1,600; Martin, A., \$1,900; Mathieu, N.-A., \$2,200; Méthot, J.-R., 6 m. à \$1,600 et 6 à \$1,899, \$1,749.50; Méthot, P., \$2,200; Michaud, O., \$1,500; Michaud, G., \$2,199; Paradis, E., \$450; Parent, N., \$2,199; Plourde, J.-H., \$2,000; Poulin, Dr L., \$1,400; Robert, H., \$1,800; Turcot, C., \$2,000.
 Officier spécial:—Cédillot, W., \$2,000.
 Dessinateur senior:—Talbot, H., \$2,000, (transféré des Terres et Forêts).
 Commis seniors:—Belcourt, J.-E., \$1,600; Bellisle, J., \$2,000; Boivin, J.-S., 6 m. à \$1,200, 6 à \$1,600, \$1,400; Bresse, O., \$2,000; Delfausse, J.-M., \$1,799; Desroches, F., \$2,000; Hamel, A., \$1,800; Lamontagne, U., \$1,600; Morin, J., \$1,800; Ouellet, A., \$1,800; St-Pierre, A., \$1,600.
 Mécanicien:—Gamache, A., \$1,830.
 Conférencier:—Dupuis, L.-J.-A., \$1,800.
 Commis intermédiaires:—Bédard, R., 8 m. à \$1,200, \$800; Bériau, P., \$1,400; Bois, J.-A., \$1,800; Boulanger, G., \$1,600; Brown, E., \$1,200; Caron, E., \$1,400; Caron, H., \$1,400; Casault, J.-G., 7 m. à \$1,200, \$700; Chouinard, R., \$1,600; Dion, M., \$1,400; Dubé, L., \$1,400; Dubois, J.-H., \$1,200; Dussault, J., \$1,800; Gauvreau, D., \$1,400; Gauvreau, L., \$1,800; Godbout, E., \$1,200; Guay, J.-R., \$1,400; Larue, M., \$1,400; Latulippe, P., \$1,400; Lesage, C.-E., \$1,400; Madore, C., 6 m. à \$1,000, 6 à \$1,200, \$1,100; Minguy, J.-B., \$1,200; Morin, E., \$1,400; Morisset, A., \$1,600; Nadeau, R., \$1,600; Noel, C.-R., \$1,400; Ouellet, C., \$1,200; Poirier, H., 4 m. à \$1,200, \$400; Potvin, E., \$1,600; Tessier, H., \$1,800; Veilleux, F., \$1,399; Vermette, D., \$1,200.
 Commis-en-général:—Bureau, M., \$1,200; Cloutier, C.-A., 3 m. à \$1,000, \$250; DeBelleval, L., \$1,000; Dechênes, O., \$1,400; Deschênes, G., \$1,000; Fréchette, L., \$1,000; Gendron, J.-A., \$1,000; Germain, V., \$1,400; Gingras, M., \$1,000; Hébert, J.-C., \$1,000; Kirouac, P., \$1,000; Lamontagne, A., \$1,400; Laurendeau, A., 3 m. à \$1,000, \$250; Luclos, C., 7 m. à \$1,200, \$700; Lemieux, B., \$1,400; McGough, P.-E., \$1,000; Morin, P., \$1,000; Paradis, C., \$1,000; Turgeon, E., \$1,400.
 Sténos-dactylos seniors:—Laliberté, Mme F., 5 m. à \$1,100, \$458.34; Vaillancourt, Anne-M., \$1,400.
 Commis juniors:—Fraser, R., \$800; Lemieux, G., \$800; Poirier, J.-A., \$1,200; Roy, P., \$900.
 Commis et sténo-dactylo junior:—Connolly, Mary, \$800.
 Messagers:—Bérubé, E., \$1,000; Bourque, P., \$1,200; Caron, C., 7 m. à \$800, \$466.68; Duclos, C., \$1,200; Faguy, H., \$800; Ferrier, J.-W., \$999; Gauvin, P., \$1,000; Harton, L.-N., \$800; Myrand, V. de P., \$1,200; Ouellet, P., \$500; Paquet, C., \$800.

Voirie et Mines—(\$464,069.43)

Département de la Voirie—(\$411,961.09)

Ministre:—Perrault, Hon, J.-E., \$8,000.
 Sous-Ministre:—Boulanger, J.-L., \$6,000.
 Ingénieur-en-chef:—Paradis, A., \$5,000.

Officier-en-loi senior:—Pigeon, A., \$4,500.
 Sous-Ministre suppléant:—Bergeron, A., \$4,000.
 Contrôleur:—Dechêne, A.-M., \$4,000.
 Ingénieurs, Chefs de service intermédiaire:—Gosselin, A., \$4,000; Gratton, A., \$3,500; Lefebvre, J.-A., \$4,000; Montreuil, J.-O., \$4,000; Pelletier, E., \$3,500.
 Surintendant général, construction de grandes routes:—Levesque, R., \$3,500.
 Ingénieur des districts:—Martineau, J.-O., \$3,500.
 Chef de la circulation:—Lacombe, A., \$3,500.
 Comptable-en-chef:—Lachance, J.-G., 11 m. à \$3,000, \$2,750; Lapointe, J., 11 m. à \$2,400, 1 à \$2,700, \$2,425.
 Asst.-chefs de district:—Laferrrière, L., \$2,600; Lamarche, C.-E., \$2,600; Laroche, C.-E., \$2,400; Matte, J., \$2,600.
 Ingénieur de division:—Dechêne, L.-M., \$2,400.
 Ingénieurs seniors:—Dufresne, P.-E., \$2,200, arrérages, 1932-33, \$183.34; Savary, R., \$2,600.
 Chefs de division:—Adam, A., \$2,200; Adam, J.-A., \$2,400; Bélair, J., \$1,600; Bisson, R., \$1,600; Bourgault, J.-O., \$2,200; Carrier, L.-A., 11 m. à \$1,900, \$1,741.67, arrérages 1932-33, \$36.09; Chagnon, H., \$2,200; Courchesne, C.-E., \$2,400; Dechesnes, A., \$2,400; Dessane, D., \$2,200; Dubois, G.-H., \$1,900; Dubuc, E., \$2,400; Fafard, A., \$2,200; Fortin, E., \$2,400; Gauvreau, P., \$2,400; Guay, J.-D.-L., \$2,400; Hamel, J., \$2,400; Hébert, L.-H., \$2,400; Kiernan, R.-H., \$2,000; Labrecque, J.-R., \$2,400; Lachapelle, L.-D., \$2,200; Lanctôt, J., \$2,400; Leclerc, L., \$2,400; Lenoir, J.-A., \$2,400; Martel, E., \$2,200; Morissette, A., \$2,200; O'Neill, G., \$2,400; Paiement, L.-P., \$2,400; Pellerin, R., \$1,900; Plante, A., \$2,200; Racicot, J.-A., \$2,400; Renaud, J., \$1,900; Rouleau, G., \$2,200; Taillon, H., \$1,900; Talbot, A., \$2,400; Trudel, L.-P., \$2,400; Vézina, E., \$2,400.
 Officier-en-loi junior:—Bruneau, J., \$2,500.
 Chef mécanicien:—Boissonnault, R., \$2,500.
 Ingénieurs juniors:—Bureau, P., \$1,600; Garneau, J.-B., \$2,400; Genest, A., \$2,000; Laferrrière, J.-A., \$1,900; Lalleur, A., \$2,000; Préfontaine, L.-A., \$2,000.
 Commis-en-chef:—Duguay, J.-H., \$2,200; Dumas, C., \$2,400; Drolet, J.-A., \$2,200; Gauthier, J.-A., \$2,000; Morency, G.-H., \$2,000; Payeur, L., \$2,400; Rochette, A., \$2,400; Soucy, J.-H., \$2,000; Talbot, G., \$2,400; Tanguay, A.-L.-J., \$2,400.
 Inspecteurs de division:—Gagnon, P., \$1,900; Prévost, H., \$1,600.
 Chef des constables:—Lagueux, A., \$1,800.
 Asst.-chef de division:—Labrie, M., \$1,600.
 Dessinateurs seniors:—Colas, C., \$1,800; Giguère, R., \$1,800; Thibault, U., \$1,800.
 Inspecteurs seniors:—Boulanger, W., \$1,800; Duquette, L.-P., \$1,800.
 Commis seniors:—Audet, E., \$1,800; Audet, W., \$2,000; Béchette, A., \$2,000; Berthiaume, T., \$1,600; Blais, O., \$1,600; Blanchette, Berthe, \$1,600; Boissinot, G., \$2,000; Brousseau, G., \$1,600; Couture, R., \$1,600; Desbois, J.-B., \$2,000; Dumas, J.-A., \$1,600; Dumas, W., \$1,800; Fiset, C., \$2,000; Francœur, E., \$2,000; Gagnon, L., \$2,000; Giroux, G., \$1,800; Godbout, J.-P., \$2,000; Langlois, D.-L., \$1,600; Leclerc, A., \$1,800; Lepire, H., \$1,600; Marcoux, A., \$1,600; Méthot, S., \$2,000; Moisan, J., \$1,800; O'Farrell, W., \$1,600; Pelletier, J.-E., \$2,000; Proulx, E., \$1,600; Renaud, J.-B., \$1,600; Roy, D., \$1,600; Tremblay, G., \$2,000; Trépanier, J.-E., \$2,000.
 Assts.-ingénieurs seniors:—Barthe, M., \$1,800; Cormier, A., \$1,800; Coulombe, G., \$1,800; Croteau, R., \$1,800; Fortin, O., \$1,600; Laberge, J.-J., \$1,600; Lamonde, N., \$1,800; Leclerc, A., \$1,600; Lemelin, F., \$1,800; Poitras, J.-X., \$1,600; Théberge, N., \$1,800; Travis, C.-W., \$1,800; Venne, A., \$1,600.
 Régistratre des mines:—Tourigny, L.-A., 1 m. à \$1,400, 1 à \$1,600, \$249.99, (transféré Mines).
 Commis intermédiaires:—Archer, E., \$1,600; Audet, N., \$1,400; Beaulieu J., \$1,400; Blouin, A., \$1,400; Bolduc, P., \$1,400; Bourret, J.-A., \$1,600; Brodeur, M., \$1,800; Bussièrès, G., \$1,600; Cantin, Z., 6 m. à \$1,000, 6 à \$1,200, \$1,100; Charland, L., \$1,200; Côté, R., \$1,600; Dufour, H., \$1,600; Dupuis, A., \$1,400; Fiset, J.-E., \$1,400; Flynn, Mme J., \$1,400; Fohy, Josette, \$1,400; Fontaine, T.-E., \$1,400; Gagnon, E., \$1,600; Gilbert, R., \$1,200; Greendale, C., \$1,400; Guillet, L., \$1,800; Hébert, A., \$1,400; Hudon, J., \$1,800; Labbé, A., \$1,400; Labrecque, L.-P., \$1,600; Lachance, W., \$1,600; Lacoursière, Marie-Louise, \$1,400; Langlois, E., \$1,200; Larivière, Mme E.-B., \$1,400; Lortie, L., \$1,600; Marquis, G., 1 mois, \$100; McLeod, Eliane, \$1,400; Morency, Alice, \$1,400; Nadeau, A., \$1,400; Paradis, A., \$1,600; Parent, B., \$1,800; Patry, Yvonne, \$1,400; Petitclerc, G.-M., \$1,400; Piché, J.-C., \$1,800; Poirier, A., \$1,600; Poulin, R., \$1,400; Rajotte, R., \$1,600; Reny, F., 10 m. à \$1,600, \$1,333.33; Rinfret, A., \$1,600; Rousseau, P., \$1,600; Roux R., \$1,200; Roy, J.-N., \$1,800; Steirman, B., \$1,200; Tondreau, P., \$1,200; Trudelle, L., \$1,600; Turcotte, J., \$1,600.

Département de la Voirie—Suite

Officier spécial:—Tanguay, L., \$1,500.

Secrétaire, Conseil du Tourisme de la Province:—Bergeron, A., 3 m. à \$1,500, \$375.

Asst.-ingénieur junior:—Dufour, L., \$1,400.

Commis-en-général:—Allard, O., \$1,400; Bergeron, R., \$1,200; Charest, Eva, \$1,000; Connolly, Josephine, \$1,200; Deschesnes, Marie-Anne, \$1,400; Doyer, E., \$1,000; Girard, L.-P., \$1,000; Girard, P., 2 m. à \$1,000, \$166.67; Guérard, J., \$1,200; Lacroix, J., \$1,000; Marcotte, E., \$1,200; Martineau, G., \$1,200; Martineau, J.-E.-A., \$1,200; Méthot, Cécile, \$1,000; Neilson, N., \$1,400; Paquet, A.-E., \$1,000; Therrien, A., \$1,400.

Sténos-dactylos seniors:—Allen, Juliette, \$1,200; Anctil, Alexandrine, \$1,200; Girouard, R., \$1,000; Jolicœur, Germaine, \$1,200.

Commis juniors:—Amyot, L., \$1,200; Desmarais, B., \$1,200; Guillet, Jeanne, \$800; Labrecque, Honorine, \$1,200; Marcotte, M., \$1,200; Morand, Josephite, \$1,200; Morin, V., \$1,200; Perron, A., \$1,200.

Messagers:—Drolet, A., \$800; Gagné, H., \$1,000; Hamel, J.-A., \$1,200; Rousseau J., \$1,200.

Service des Mines—(\$52,108.34)

(Ministre: Hon. J.-E. Perrault.—Sous-Ministre: J.-L. Boulanger)

Directeur:—Dufresne, A.-O., \$5,000.

Géologue conseil:—Denis, T.-C., \$5,000.

Aviser légal:—Mercier, J.-X., \$4,000.

Géologues:—Bell, L.-V., \$3,000; Denis, B.-T., \$3,000; Jones, I.-W., \$3,000.

Chimiste:—Archambault, M., \$3,000.

Inspecteurs:—Taschereau, R.-H., \$3,000; Bourret, P.-E., \$2,800.

Commis-en-chef:—Ledden, T.-H., \$2,200.

Ingénieur junior:—Boucher, D., \$2,000.

Comptable senior:—Samson, R., \$1,900.

Régistres des claims:—Beaudet, C.-O., \$2,000; Soulard, P.-H., \$2,000; Vincent, P., \$2,000.

Commis seniors:—Dufault, C., \$1,600; Massicotte, G.-A., \$1,600; Tourigny, L.-A., 10 m. à \$1,600, \$1,333.34 (transféré de Voirie).

Commis intermédiaires:—Lafrance, L., \$1,400; Mercier, Y., \$1,200.

Commis-en-général:—Rivard, Elianc, \$1,000.

Aide-de-laboratoire:—Bélanger, R., 1 mois, \$75.

Département des Travaux Publics—(\$262,036.83)

Ministre:—Francœur, Hon. J.-N., \$8,000.

Sous-Ministre, Ingénieur-en-chef et Directeur des chemins de fer:—Vallée, I.-E., \$6,000.

Architecte et directeur des travaux publics:—Frappier, S., \$5,000.

Commissaire, prévention des incendies:—Lavigne, E., \$5,000.

Ingénieur-en-chef adjoint et asst.-directeur des chemins de fer:—Desjardins, O., \$4,000.

1er asst.-ingénieur:—Painchaud, F.-B., \$4,000.

Ingénieur, entretien des ponts:—O'Donnell, J.-G., \$3,600.

Ingénieur, prévention des incendies:—Ahern, F.-X., \$3,500.

Asst.-ingénieur-en-chef:—Milot, C., \$3,250.

Comptable-en-chef:—Gagnon, A., \$3,000.

Service de construction:—Dupuis, P.-A., (ingénieur senior), \$2,800; Guimont, M.-L., (ingénieur surveillant), \$2,800. Assts.-ingénieurs:—Déchêne, T.-M., \$2,400; Gravel, L.-P., \$2,500; Richard, J.-R., \$2,500; Sauvage, R., \$2,600.

Compilateur-statisticien:—Vallerand, G., \$2,750.

Surintendant-en-chef et pourvoyeur du département:—Côté, A., 4 m. à \$2,400, 8 à \$2,700, \$2,600.

Assts.-architectes:—Boileau, P., \$2,000; Fontaine, L., \$2,500; Raymond, E.-P., \$2,200; Tremblay, A.-H., \$2,500; Vallerand, L.-P., \$2,200.

Mécanicien et inspecteur des appareils, prévention des incendies:—Goulet, L.-L., \$2,500.

Officier spécial, prévention des incendies:—Vallée, J.-I., \$2,400.

Pourvoyeur:—Lesage, J.-E., \$2,400.

Régistraire:—Garneau, J.-E., \$2,400.

Ingénieurs seniors:—Gaudet, E., \$2,400; Gaudette, E., \$2,300; Laberge, C.-R., \$2,400; Lefebvre, P., \$2,100; Trempe, J.-C.-L., \$2,400.

Ponts-Routes:—Asst.-ingénieur:—Marcotte, P., \$2,400;—Inspecteurs:—Bourget, P.-T., \$2,000; Nadeau, A., \$1,900; St-Laurent, T., \$2,000; Régistraire et commis senior:—Guay, J.-F., \$1,700.

Assts.-ingénieurs:—Chevalier, E., \$2,200; Langlois, L., \$1,900.

Commis-en-chef:—Drolet, J.-A., \$2,000; Laverdière, L.-P., \$2,000.
 Asst.-comptable:—Blais, L., \$2,000.
 Surintendant des édifices des départements:—Bernard, T., \$2,000.
 Commis seniors:—Baillargeon, J., \$2,000; Bruneau, C., \$1,600; Dupuis, R., \$1,700; For-
 gues, A., \$2,000; Langlois, L., \$1,600; Martel, A.-S., \$1,600; Taillon, J.-A., \$2,400.
 Surintendant général des ateliers:—Lavoie, G., \$1,800.
 Investigateur, Bureau du Commissaire des Incendies:—Malo, A., \$1,800.
 Inspecteur et surveillant des édifices publics:—Vézina, J.-O., \$1,800.
 Greffier, Bureau du Commissaire des Incendies:—Roy, L., \$1,800.
 Dessinateurs:—Boivin, A., \$1,800; Caouette, E., \$1,800; Careau, J.-N., \$1,200; Dorion,
 W., \$2,000; Latouche, P.-E., \$1,800; Morin, G.-R., \$2,100; Talbot, H., \$1,800.
 Jardinier:—Chollet, L., \$1,800.
 Investigateurs:—Beaupré, C.-A., \$1,800; Legendre, J.-O., \$1,800.
 Inspecteur de peinture:—Tardivel, E., \$1,700.
 Comptable, Bureau de Poste:—Vallière, G., \$1,700.
 Electricien-en-chef:—Bertrand, F., \$1,700.
 Asst.-statisticien:—Caron, E., \$1,600.
 Régistraire, prévention des incendies:—Larrivée, A., \$1,600.
 Assts.-maîtres de poste:—Fréchette, O., \$1,600; Hudon, E.-P., \$1,600.
 Mécanicien-en-chef:—Paré, J., \$1,600.
 Asst.-régistraire:—Duchesneau, J.-G., \$1,600.
 Commis intermédiaires:—Bérubé, L., \$1,400; Couture, J., \$1,400; Dorion, L.-P., \$1,200;
 Fournier, E., \$1,500; Gagné, A., (inspecteur), \$1,400; Gagnon, C.-O., \$1,400; Gagnon,
 Z., \$1,500; Girard, E., (impression des plans), \$1,400; Guérin, M., (messenger), \$1,500;
 Lavoie, L., \$1,400; Legendre, L., \$1,400; Leblanc, A., \$1,300; MacKay, E., \$1,600;
 Michaud, Henriette, \$1,600; Michaud, J.-E., (sténographe), \$1,200; Paquet, A., 10 m.
 à \$1,000, 2 à \$1,200, \$1,033.33; Pelletier, E.-J., \$1,500; Poirier, J., \$1,200; Roy, A.,
 \$1,500; Théberge, H., \$1,400.
 Contremaîtres:—Blouin, E., (menuisiers), \$1,500; Fleury, G., (journaliers), \$1,400; Pi-
 card, E., (peintres), \$1,500; Proulx, A., (plombiers), \$1,800.
 Assts.-contremaîtres:—Chamberland, P., (journaliers), \$1,200; Giguère, A., (plombiers),
 \$1,500; Therrien, F.-X., (menuisiers), \$1,400.
 Asst.-chef mécanicien:—Paré, G., \$1,500.
 Mécanicien (chauffage):—Miller, J., \$1,400.
 Commis-en-général:—Beaudoin, G., \$1,000; Chabot, A., \$1,100; Dion, J.-B., \$1,000;
 Drolet, J.-E., 5 m. à \$1,400, \$583.32; Fournier, E., \$1,100; Gignac, M., \$1,000; Rouil-
 lard, L., \$1,400; Roy, A., \$1,400.
 Surveillant:—Vézina, E., \$1,300.
 Gardiens:—Bouthillette, L., \$1,300; Gagné, P., \$1,200.
 Mécaniciens:—Dorval, J.-M., \$1,200; Germain, P., \$1,200; Morin, T., (commis), \$1,200.
 Electricien, Musée Provincial:—Tousignant, A., \$1,200.
 Asst.-électricien:—Gagnon, A., \$1,200.
 Forgeron:—Tremblay, G., 1 mois, \$100.
 Transporteur de la malle:—Guillemette, P., \$1,200.
 Commis intermédiaire et chef des messagers:—Forgues, J.-B., \$1,200.
 Sténos-dactylos seniors:—Dionne, Mme M.-L., \$1,100; Fortier, Gertrude, \$1,050; Larue,
 Blanche, \$1,100; MacKay, Mme W.-A., \$1,100; Picard, Jeannette, \$1,000.
 Commis juniors:—Bastien, F., \$900; Galipeault, J.-A., \$900; Lefebvre, Rolande, \$900;
 Rouillard, L., \$1,000; Roy, G., \$1,200.
 Asste-opératrice, téléphone:—Dugal, Berthe, \$1,000.
 Sténos-dactylos intermédiaires:—Paris, Marguerite, \$800; Payeur, Jeanne, \$800; Plante,
 Thérèse, \$840; Simard, Julienne, \$840.
 Commissaire-adjoint, prévention des incendies:—Jobin, P.-J., 5 m. à \$650, \$270.82.
 Téléphonistes:—Lavoie, Marie-Anne, 3 m. 17 j. à \$780, \$230.65; Lebel, Jeanne, 3 m. 17 j.
 à \$780, \$230.65; Taschereau, Yvonne, 3 m. 17 j. à \$720, \$212.90; Therrien, Rita, 3 m.
 17 j. à \$660, \$195.16.
 Messagers:—Bérubé, M., \$1,200; Côté, Jos., \$900; Côté, J., 6 m. à \$1,000, \$500; Deblois,
 O., \$950; Laroche, A., \$1,000; Leboeuf, G., \$800; Leclerc, W., \$1,200; Lessard, L.,
 6 m. à \$900, 6 à \$1,100, \$1,000; Robitaille, E., \$900; Roy, W., \$1,000; Ruel, E., \$1,200.

Département du Travail—(\$27,791.66)

Ministre:—Arcand, Hon. C.-J., \$8,000.
 Sous-Ministre:—Tremblay, G., 4 m. 11 j. à \$5,500, 7 m. 19 j. à \$6,000, \$5,816.66.
 Secrétaire particulier:—Fournier, E., \$2,000.
 Secrétaire du sous-ministre:—Maher, J.-O'C., \$1,600.

Département du Travail—Suite

Commis intermédiaires:—Fontaine, O., \$1,400; Lemieux, jr., M.-A., \$1,200; Plamondon, P.-H., \$1,400.
 Sténos-dactylos seniors:—Brochu, Irène, \$1,000; Dussault, Lucienne, \$1,000; Frenette, Gabrielle, \$1,000.
 Commis junior:—Arcand, Marie, \$900.
 Commis-en-général:—Dion, E., \$1,000.
 Messagers:—Arcand, L., 9 m. à \$900, \$675, (transféré Bureau Placement, Québec); Métivier, E., \$800.

Département de l'Instruction Publique—(\$96,733.34)

Surintendant:—Delâge, Hon. C.-F., \$6,000.
 Directeur de l'éducation protestante:—Percival, W.-P., \$6,000.
 Secrétaire français:—Bergeron, L., \$6,000.
 Asst.-secrétaire français:—Filteau, B.-O., \$4,000.
 Asst.-directeur de l'éducation protestante et surintendant des écoles consolidées:—Sutherland, J.-C., \$4,000.
 Inspecteurs généraux:—Miller, C.-J., écoles primaires catholiques, \$4,000; Magnan, C.-J., écoles normales catholiques, \$3,500.
 Officiers spéciaux:—Woodley, E.-C., \$4,000; Bergeron, A., \$3,000; Fiset, L.-P., \$600; Giles, E.-S., \$1,000; Noel, F.-P., \$2,200.
 Chef, Economie domestique:—Désilets, A., \$3,200.
 Comptable-en-chef:—Levesque, C., \$3,000.
 Asst.-comptable:—Gagnon, E., \$2,400.
 Asst.-inspecteur général:—Tremblay, J.-G., \$2,400.
 Régistratre:—Levesque, L.-E., \$2,400.
 Commis-en-chef:—Bergeron, P., \$2,200; Levesque, A., \$2,000.
 Asst.-régistratre:—Faguy, L., \$2,000.
 Archiviste:—Thériault, G., \$1,800.
 Commis seniors:—Delâge, P.-E., \$1,600; Goulet, G., \$1,600; Paquet, J.-A., \$2,000; Plamondon, J.-H., \$1,600; Simard, L.-A., \$1,600; Thiboutot, J.-A., \$1,600.
 Commis intermédiaires:—Belleau, A., \$1,400; Bergeron, M., \$1,200; Brochu, G., \$1,200; Larose, C.-E., \$1,200; MacKay E., \$1,800; Michaud, P., \$1,600.
 Commis-en-général:—Donaldson, A., \$1,200; Gilbert, J.-M., \$1,400.
 Sténos-dactylos seniors:—Belleau, Marie-Louise, \$1,000; Buchanan, Constance, \$1,200; Gagnon, Aline, 4 m. à \$1,000, \$333.34; Marsh, Dorothy, \$1,200; Rochette, Evangéline, \$1,200; Vocelle, L., 6 m. à \$1,000, \$500.
 Commis junior:—de LaBruère, Claire-B., \$800.
 Messagers:—Bélanger, P.-E., \$800; Côté, G., \$1,200; Gignac, L., \$1,200; Godreau, E., \$600.

Bureau de la Trésorerie—(\$600.00)

Secrétaire:—Williams, A.-P.-B., \$600.

Dépenses Contingentes—(\$178,819.98)**Bureau du Lieutenant-Gouverneur—(\$8,257.06)**

Honorable H.-G. Carroll, du 1er juillet 1933 au 1er mai 1934 et son successeur, Honorable E.-L. Patenaude, du 1er mai au 30 juin 1934.

Abonnements:—Divers journaux, etc., \$169.33. **Livres et annuaires d'adresses:**—Burns, Oates & Washbourne, \$4.14; Canadian Parliamentary Guide, \$16; Giroux, H., jr., \$3; Jarrin, F., \$13.27; Legion Records Bureau, \$43.55; Lemay, J.-A., \$10; Librairie Beauchemin, \$2.20; Lovell & Son, J., \$36; MacMillan Co., \$18.50; Marcotte, A., \$28.50; Marquis, F., \$2; Martel, A.-S., \$6; National Alumni, \$9.19; Rees Ltd, H., \$8.44; Turcotte, G., \$6; Waterloo & Sons, \$8.88.

Papeterie, gravure, reliure et impression:—Charlotin, H., \$7.50; Chronicle-Telegraph, \$25; Déry, I.-P. & Fils, \$225.38; Dorion & Fils, C.-A., \$7; Gazette Printing Co., \$177.42; Gestetner, D. Ltd., \$1.50; Lemieux, J.-P., \$314.30; Le Soleil Ltée, \$122.40; Librairie Vachon, \$4.60; Moore, T.-J. & Co., \$165; Quebec Engraving Co., \$34.

Fournitures de bureau:—Claire Fontaine Ltée, \$12; Dorion & Fils, C.-A., \$70; Maritime Optical Co., \$0.75; Office Specialty Mfg. Co., \$9.20; Seifert & Sons, G., \$17.25.
Menues dépenses de bureau:—Béland, L., \$198.90; Papineau, Lt.-Col. D.-B., \$417.10;

Timbres-poste:—Maître de poste, Parlement, \$240; **Voiturage:**—Gagné, A., \$203; La-combe, A., \$342.05; Quebec Cartage & Transfer Co., \$418.20; Taxis Jaunes, \$12.50.

Fournitures de clavigraphes et réparations:—Quebec Typewriter Exchange, \$139.05; **Services:**—Béland, L., \$429.87; Brousseau, Lt.-Col. J.-D., A.D.C., \$300; Fages, Lt.-Col. C.-A., A.D.C., \$300; Fugère, Irène, \$25; Gauvin, E., \$24; Gravel, Abbé J.-P., \$50; Julien, A. et al., \$6; Maheux, Abbé G., \$300; Noel, Blanche, \$40; Pacaud, L.-P., \$10; Rinfret, Lt.-Col. J.-F.-T., \$40; Rousseau, M., \$10; Royal 22nd Regt., \$102.90; Sœurs Ste-Jeanne d'Arc, \$84.15.

Dépenses de voyage:—Béland, L., \$16.29; Papineau, Lt.-Col. D.-P., \$803; **Publicité:**—Chronicle-Telegraph, \$6.75; **Médailles:**—Bertrand & Cie, A., \$33.70.

Souscriptions:—Ass'n Catholique de la Jeunesse Canadienne Française, \$10; Assistance Maternelle, Québec, \$5; Ass'n des Aveugles de Québec, \$10; Ass'n des Terrains de Jeux de Québec, \$25; Catholic Women's League, \$5; Comité des Sourds-Muets de Québec, \$10; Côté, Abbé A., \$10; D'Auray, O.-G., \$5; Fédération des Gardes Indépendantes, \$10; Garrison Club, \$75; General Turner Chapter, I.O.D.E., \$10; Lallier, Mme J., \$10; Larochelle, M.-G., \$5; Kiwanis Club, \$20; Ligue Anti-tuberculeuse de Québec, \$10; Patronage St-Vincent-de-Paul, \$10; Quebec Winter Club, \$75; Salvation Army, \$10; Sanatorium du Lac Edouard, \$10; Servantes du St-Sacrement, \$5; Société de Folklore d'Amérique, \$6; Société de la Croix Rouge de Québec, \$15; Sœurs de la Providence, St-Malo, \$15; Sœurs du Bon-Pasteur, \$20; Stadacona Chapter, I.O.D.E., \$10; St-Patrick's Church, \$10; Travellers' Aid Society, \$10; Young Men's Christian Ass'n, \$5.

Téléphones, télégrammes, messageries et fret:—Bell Telephone Co., \$530.16; Canadian National Express, \$14.43; Canadian National Telegraphs, \$61.43; C.P.R. Express Co., \$47.82; C.P.R. Telegraph Co., \$10.35; Furness, Withy & Co., \$5; **Douanes:**—Brousseau, Lt.-Col. J.-D., \$12.47; Papineau, Lt.-Col. D.-B., \$34.06; Percepteur des Douanes, Québec, \$29.24; Scott, G.-C., \$12.81.

Uniformes:—Chicoine, J.-A., \$264.07; Garneau Ltée, \$10.75; Hawkes & Co., \$213.71; Henderson, J. & Co., \$22; Huntsman & Sons, \$48.42; Jacques, W. & Son, \$57.65; Morgan, D. Reg'd, \$28.50; Morgan, H. & Co., \$5.50; Papineau, Lt.-Col. D.-B., \$120; Raymond, Binet & Co., \$21.40; Scully Ltd., W., \$7.65; **Photos:**—Edwards, W.-B., \$6.65.

Divers:—Fabrique Notre-Dame de Québec, rente de bancs, \$24; Fisher & Sons, S., réparations, \$9.50; Garneau Ltée, serviettes, \$7.50; Lebœuf, A., calendriers, \$2; Lévêque, J.-E. Ltée, \$4.88; Légion Canadienne, couronnes et coquelicots, \$40; Morency Enr., L., encadrement, \$9.25; Pharmacie Jolicœur, \$12.15; St-Laurent, L., C.R., honoraires, \$20; Walsh Reg'd, J.-E., divers, \$11.95.

Département du Conseil Exécutif—(\$3,681.88)

Abonnements:—Divers journaux, etc., \$109.50; **Livres et annuaires d'adresses:**—L'Eclairer Ltée, \$4; Lovell & Son, J., \$18; Marcotte, A., \$35; Martel, A.-S., \$4; **Papeterie, impression et gravure:**—Dawson Bros., \$141.05; Déry, I.-P. & Fils, \$3; Imprimerie Commerciale, \$41.24; Librairie Garneau, \$1.20; Librairie Langlais, \$631.05; Librairie Vachon, \$22.50; Norton Carbon Paper Co., \$18; Quebec Engraving Co., \$449.93; Quebec Typewriter Exchange, \$12.40.

Fournitures de bureau:—Dawson Bros., \$113.50; Office Specialty Mfg. Co., \$3.45; Office Stationers Ltd., \$13; Robitaille, E., \$172; Young, W.-A., \$202; **Menues dépenses de bureau:**—Learmonth, W., \$175; **Timbres-poste:**—Maître de poste, \$150; **Fournitures de clavigraphes:**—Clément & Clément, \$14; **Téléphones:**—Bell Telephone Co., \$207.22; Dépt des Travaux Publics, \$114.14; **Services:**—Boucher, J.-L., \$172.50; Couture, L., \$70; de Léry, Geneviève, \$411.20; Devlin, Marie-Blanche, \$17.80; Fortier, C.-B., \$209.25.

Divers:—C.P.R. Telegraph Co., \$0.35; Casgrain, G., ampoules électriques, \$7.10; China Import Ltd., verres, \$18; Gilbert, S., blanchissage, \$48; Learmonth, W., gratifications aux employés, \$15; photos, \$6; McKenna, H.-W., couronnes de fleurs, \$51.50.

Service d'Inspection, de Vérification et de Comptabilité—(\$4,719.95)

Abonnements:—Divers journaux, etc., \$139.24; **Livres et annuaires d'adresses:**—Librairie Garneau, \$18.75; Lovell & Son, J., \$18; Martel, A.-S., \$2; Québec & Lévis Adresses, \$17.

Impression, reliure, gravure et papeterie:—Bouchard, A.-E., \$34.25; Dawson Bros., \$26.70; Frigon, L., \$237.69; Gestetner, D., \$3; Harrower Office Equipment Co., \$18.50; Lemieux, J.-P., \$192.54; Le Soleil Ltée, \$1,305.90; Librairie Langlais, \$166.05; Librairie Vachon, \$35.10; Moore & Co., T.-J., \$24.50; Robitaille, E., \$135.

Fournitures de bureau:—Aubé, L., \$4; Ludge Sales Ltd., \$26.10; Claire Fontaine

Service d'Inspection, de Vérification et de Comptabilité—Suite

Ltée, \$20; Fisher & Sons, \$4.75; Fournier Ltée, \$25.15; Gingras, Mlle A., \$4.80; Gingras Electrique, \$30.40; Lamontagne, H., \$47.50; Lowe-Martin Co., \$52.50; Marquis, F., \$1.50; Office Specialty Mfg. Co., \$445.71; Picard & Fils, O., \$22.50; Parisian Cleaners, \$21; Roy, Z.-F., \$57.50; Rousseau, J., \$0.60.

Menues dépenses de bureau:—Gagnon, Yvette, \$10; **Timbres-poste:**—Maître de poste, \$99.75; **Tramways:**—Leclerc, L., \$2.50; **Machine à additionner, fournitures de clavigraphes et réparations:**—Burroughs Adding Machine Co., \$30.95; Clément & Clément, \$513.75; International Business Machines Co., \$5.65; Laplante, L., \$0.75; Underwood Elliott Fisher Co., \$8.80.

Services:—Gagnon, Yvette, \$50; **Dépenses de voyages:**—Dolbec, A.-J., \$63.70; Vézina, E., \$145; **Téléphones, télégrammes et messageries:**—Bell Telephone Co., \$517.52; Canadian National Express, \$6.54; Canadian National Telegraphs, \$13.79; C.P.R. Express Co., \$1.82; C.P.R. Telegraph Co., \$1.15; Dépt des Travaux Publics, \$86.05; **Gratifications aux employés,** \$24.

Département du Procureur Général—(\$2,999.47)

Abonnements:—Divers journaux, etc., \$58.61; **Menues dépenses de bureau:**—Lemelin, F., \$10; Pacaud, J., \$240; **Services:**—Auger, E., \$134.99; Bonin, R., \$125; Darveau, H., \$125.

Dépenses de voyage:—Cantin, C.-E., \$512.60; Dussault, G.-L., \$100; Hecker, F.-T. \$75; Lanctôt, C., C. R., \$630; Morin, L., \$150; Morin, M., \$150; Taschereau, Hon. L.-A., \$400; **Télégrammes et messageries:**—Canadian National Express, \$2.52; Canadian National Telegraphs, \$7.50.

Divers:—Cartier Electrique, Enr., ampoules, \$1.40; Laverdière, J., blanchissage, \$80, billets de tramways, \$144; Librairie Garneau, papeterie, \$31.85; Morency Enr., L., cadres, \$18; Pharmacie Jolicœur, savon, \$3.

Département des Affaires Municipales—(\$2,945.73)

Abonnements:—Divers journaux, etc., \$75; **Annuaire d'adresses:**—Québec & Lévis Adresses, \$51; **Impression, reliure, papeterie:**—Caron, Mme J., \$92.50; Dawson Bros., \$78.12; Déry, I.-P. & Fils Ltée, \$16.80; Dorion & Fils, \$45.14; Frigon, L., \$71.70; Imprimerie Canadienne, \$45.87; Imprimerie Vincent, \$71.47; Reliure Economique, \$30; Quebec Engraving Co., \$10; Richard, J., \$60; Robitaille, E., \$58.75; Soleil Ltée, Le, \$10.13; **Téléphones, télégrammes, messageries:**—Bell Telephone Co., \$393.20; C.P.R. Express Co., \$10.27; Canadian National Express, \$71.52; C.P.R. Telegraph Co., \$1.14; **Gratifications aux employés:**—\$111; **Fournitures de bureau:**—Claire-Fontaine Ltée, \$55.50; Comptable, \$21.40; Dorval, J.-A., \$1.75; Dubuc, T.-D., \$3; Gestetner, D., \$18.48; Harrower Office Equipment Co., \$37.50; Librairie Vachon, \$85.35; McKenna Ltd, \$15; Rondeau, J.-N., \$25.60; Tremblay & Dion, \$4.35; **Timbres-poste:**—Maître de Poste, \$1,198.34; Trésorier provincial, dépt. du, \$2.85; **Fournitures de clavigraphes et réparations:**—Burroughs Adding Machine Co., \$6; Clément & Clément, \$120.50; Labrecque, C.-A., \$46.50.

Département du Secrétaire de la Province—(\$49,982.93)

Abonnements:—Divers journaux, etc., \$423.99.

Livres et annuaires d'adresses:—Amyot, W., \$13.25; Canadian Parliamentary Guide, \$8; Dépt des Impressions et de la Papeterie Publiques, Ottawa, \$2; Devillers, H., \$7.50; Lemay, A., \$100; Librairie Beauchemin, \$16; Librairie Garneau, \$24.50; Lovell's Montreal Directory, \$108; Québec & Lévis Adresses, \$124; Sauriel, H., \$12; Wilson & Lafleur, \$5.20.

Impression, reliure, papeterie, gravure en relief:—Chronicle-Telegraph, \$28; Déry, I.-P. & Fils, \$472.22; Dominion Blank Book Co., \$104.40; Dorion, C.-A. & Fils, \$106; Frigon, L., \$4,827.57; Imprimerie Aubé, \$881.26; Labelle, J.-H.-A., \$479.40; L'Avenir du Nord, \$81.96; L'Eclaireur, \$18.75; Lemieux, J.-P., \$64; Le Soleil Ltée, \$2,766.10; Librairie Langlais, \$287.91; Librairie Vachon, \$119.99; Mercury Press, \$53.54; Picard, A.-G., \$140; Poitras, G., \$439.87; Robitaille, E., \$1,737.60.

Fournitures de bureau:—Aubé, L., \$3.80; Bédard, J.-A., \$60; Bouchard, J.-A.-Y., Ltée, \$425.08; Casgrain, G., \$11.10; Cie de Savon Lavol, \$7.75; Claire Fontaine Ltée, \$184.20; Dubuc, T.-D., \$4.40; Duclos, H., \$17; Gingras Electrique, \$10; Quebec Electric

Co., \$10; Remington Rand Ltd, \$72.80; **Menues dépenses de bureau:**—Directeur de l'Assistance publique, \$100; Le Comptable, \$535; **Timbres-poste:**—Maître de poste, \$3,116.47; **Lavage de serviettes:**—Gagnon, Mme M., \$480; **Clavigraphes, machines, fournitures et réparations:**—Addressograph & Multigraph Co. of Canada, \$1.95; Burroughs Adding Machine of Canada, \$39.05; Clément & Clément, \$1,166.07; Gingras, C., \$86; Quebec Typewriter Exchange, \$342; **Douanes:**—Cloutier & Trépanier, \$2.

Téléphones, télégrammes et messagerie:—Bell Telephone Co., \$3,427.48; Canadian National Express, \$168.58; Canadian National Telegraphs, \$123.25; C.P.R. Express Co., \$158.06; C.P.R. Telegraph Co., \$26.43; Quebec Central Railway, \$8.40.

Publicité:—Ass'n des Licenciés de l'École des Hautes Etudes Commerciales de Montréal, \$100; Cie de Décorations de Québec, \$52; Cie de l'Événement, \$1,300; Cie Le Bien Public, \$100; International Press, \$168; Provincial Publishing Co., \$100; Publication Anglo-Canadienne, \$200; Société Anonyme de Publicité, \$580; Société St Jean-Baptiste de Limoilou, \$25.

Commis surnuméraires et services:—Alley, Marguerite, \$800; Bernier, C., \$730; Bérubé, A., \$60; Brulotte, R., \$1,560; Caron, M.-Paule, \$700; Choinière, Alice, \$900; Côté, H., \$1,000; Dorion, Jeanne, \$1,000; Dussault, M., \$600; Gilbert, L., \$75; Gaumond, Françoise, \$800; Gosselin, M.-Paule, \$800; Guay, P., \$600; Lapointe, Lucia, \$58; Letellier de St-Just, May, \$480; Létourneau, R., \$600; Madier, L., \$1,500; Massicotte, Olivine, \$360; Paquet, H., \$2,000; Pérusse, M., \$140; Proulx, A., \$167.50; Racine, L.-P., \$600; Tanguay, Yvonne, \$600; Tremblay, E., \$527.42; Trudel, J.-A., \$950; Turgeon, Rachel, \$800; **Traduction:**—Donovan, E.-E., \$150; Montminy, C., \$150; Service Général, Enr., \$200; St-Pierre, F., \$200; Vineberg, A., \$225.

Dépenses de voyage:—Le Secrétaire provincial, \$1,750; Bernier, J.-A., \$29.65; Cantin, R., \$308.80; Leblanc, A., \$300; Lessard, Dr A., \$115.70; Leclerc, C.-E., \$300; Quintal, Dr J.-B.-A., \$231.10; Viau, A., \$1,347.48.

Primes d'assurance:—Byrne, A.-C., \$82.80; London & Lancashire Ins. Co., \$5.60; **Photos et encadrement:**—Montminy & Cie, \$21; Morency, L., \$28; **Gratifications aux employés:**—\$336; **Voiturage:**—Service de Livraison de Québec, \$9; **Divers:**—L'Argus de la Presse Internationale, découpages, \$120.

Remboursements:—Anglo-Rouyn Syndicate, \$10; Beauregard & Phillimore, \$50; Brais, Létourneau & L'Espérance, \$40; Burbidge & Evans, \$10; Casgrain, Weldon, Demers & Lynch Staunton, \$10; Empire Trust Co., \$20; Filion, H., \$10; Garber & Blumenstein, \$40; Garneau & Hébert, \$25; Gordon & Webster, \$5; Hyde, Ahern, Perron, Puddicombe & Smith, \$50; Institut Commercial de St-Pacôme, \$10; Lafleur, A., \$10; Lajoie, Lajoie, Gélinas & MacNaughten, \$10; Létourneau, R., \$10; Lévesque, R. & Cie, \$40; Limoges, Mgr, \$25; McMahon, E., \$25; Meredith, Holden, Howard & Holden, \$20; Merrill, Stalker & McKay, \$10; Ralston, Kearney & Duquet, \$45; New York Life Insurance Co., \$20; Paramount Taxi Ass'n, \$10; Rappaport, N.-L., \$40; Richardson, J. Co., \$10; Richer, A., \$30; Ross-Keeler Electric Co., \$17; Salter, Stapells & Sewell, \$10; Trésorier provincial, dépt. du, \$305; Turcotte, J.-A.-N., \$10; Vallée, Vien, Beaudry, Fortier & Mathieu, \$50; Winfield & Rudenko, \$40.

| | |
|--------------------------------------|-----------|
| Total des dépenses contingentes..... | 51,999 93 |
| Moins:—Imputable à l'actif..... | 2,017 00 |

| | |
|------------------------------------|-------------|
| Total des dépenses ordinaires..... | \$49,982 93 |
|------------------------------------|-------------|

Département du Trésor

Bureau du Trésorier—(\$20,462.75)

Abonnements:—Divers journaux, etc., \$156.75.

Livres, annuaires d'adresses:—Dept of Public Printing & Stationery, Ottawa, \$5; Lovell's Montreal Directory, \$18; Canadian Review Co., \$40; McGraw-Hill Book Co., \$15; Sherbrooke Record Co., \$100; Wilson & Lafleur, \$6; Québec & Lévis Adresses, \$8.50.

Impression, reliure et papeterie:—Burroughs Adding Machine, Ltd., \$2; Canadian Bank Note Co., \$6,073.06; Chronicle-Telegraph Publishing Co., \$697.51; Consolidated Lithograph Manufacturing Co., \$1,446.50; Frigon, L., \$331.66; Gestetner, D. Ltd., \$61.70; Harrower Office Equipment Co., \$75.30; Laplante, L., \$40.15; Le Soleil Ltée, \$109.68; Librairie Vachon, \$55.80; Lowe-Martin Co., \$143.10; Loweryson, W.-P., \$5.50; Moore, T.-J. & Co., \$852.98; Office Specialty Mfg. Co., \$25.96; Office Stationers Ltd., \$23.82; Dawson Bros., \$6.75; Dominion Blank Book Co., \$70.70; National Cash Register Co., \$11.40; Robitaille, E., \$286.65;

Département du Trésor—Suite

Bureau du Trésorier—Suite

Fournitures de bureau:—Aubé, L., \$0.45; Bouchard, A.-E., \$103.51; Burroughs Adding Machine Ltd., \$823.93; Dominion Blank Book Co., \$62; Eveleigh, J. & Co., \$7; Lowe-Martin & Co., \$32.75; Dépt. des Travaux Publics, \$10.40; Quebec Power Co., \$3.40; Casgrain, G., \$3.05; Might Directories, \$12.95; Montminy & Cie., \$20; **Timbres-poste:**—Maitre de poste, \$710.99; **Voiturage, tramways:**—Côté, E., \$15.17; Beach, G., \$10.75; Quebec Cartage & Transfer Co., \$175.70; **Machines, fournitures et réparations de clavigraphes:**—Clément & Clément, \$211; Harrower Office Equipment Co., \$15.

Téléphones, télégrammes et messagerie:—Bell Telephone Co., \$815.02; Canadian National Express, \$3.03; Canadian National Telegraphs, \$28.32; C.P.R. Express Co., \$146.54; C.P.R. Telegraph Co., \$40.22; Bank of Montreal, London, \$5.96.

Commis surnuméraires et services:—Buckley, Nora, \$257.13; Cassels, L.-A., \$1,300; Cooper, A.-B., \$90.35; De Guire, Juliette, \$1,200; Lower, W.-C., \$1,500; Power Patricia, \$720; Sharpe, J.-A., \$445.16; Wright, Béatrice-F., \$824.

Publicité:—Sherbrooke Record Co., \$100; **Menues dépenses de bureau:**—Taylor, D., \$51; **Lavage de serviettes:**—Parisian Cleaners, \$22.50; **Douanes:**—Colley, A.-W., \$1; **Couronne de fleurs:**—McKenna, W.-H., \$25.

Bureau des Assurances—(\$6,984.37)

Abonnements:—Divers journaux, etc., \$107.10.

Livres, annuaires d'adresses:—D. Appleton Century Company, Inc., \$2.75; Casualty Actuarial Society, \$4.20; Marcotte, A. Enr., \$2; Québec & Lévis Adresses, \$8.50; Martel, A.-S., \$4; Stone & Cox, \$3.60.

Impression et papeterie:—Frigon, L., \$284.65; Gestetner (Canada) Ltd. D., \$42.75; Gingras, C., \$109.50; Granger Frères, \$21.80; Lemieux Ltée, J.-P., \$90.83; Le Soleil Ltée, \$54.51; Librairie Vachon, \$124.85; Moore & Co., T.-J., \$108.13; Robitaille, E., \$35.70.

Fournitures de bureau:—Aubé, L., \$16; Cantin, J.-W., \$4.50; Claire Fontaine Ltée, \$16.85; Cie Paquet Ltée, \$125.43; International Business Machines Co., \$6.35; Office Specialty Mfg. Co., \$1,574.86; Paradis, J.-A., \$2.70.

Timbres-poste:—Maitre de poste, \$1,117.85; **Dépenses de bureau:**—Le Comptable, \$41.55; Hôtel St-Roch, \$29.75; **Clavigraphes, fournitures et réparations de machine à additionner:**—Addressograph-Multigraph of Canada Ltd, \$16.99; Burroughs Adding Machine Co., \$9.80; Clément & Clément, \$264.25.

Téléphones, télégrammes et messagerie:—Bell Telephone Co., \$457.76; Canadian National Express, \$34.49; Canadian National Rys., \$2.08; Canadian National Telegraphs, \$24.69; C.P.R. Express Co., \$20.45; C.P.R. Co's Telegraph, \$54.63.

Commis surnuméraires et services:—Chabot, O., \$2.45; Chamberland, P.-E., \$4.90; Giguère, P., \$2.45; Harrington, Carmen, \$799.92; Hébert, M., \$2.45; Létourneau, A., \$2.45; Morissette, N., \$60; Proulx, R., \$1,200; St-Laurent, T., \$2.45; Sylvain, F., \$2.45; Tremblay, V., \$1,800.

Souscriptions:—Ass'n of Superintendents of Insurance of the Provinces of Canada, \$100; Société Canadienne des Experts en Prix de Revient et des Ingénieurs Industriels, \$45; **Divers:**—Gratifications aux employés, \$54; **Lavage de serviettes:**—Parisian Cleaners \$22.50; **Photos:**—Studio Audet, \$22.50.

| | |
|--|-------------|
| Total des dépenses contingentes | 8,949 37 |
| Moins:—Appliqué contre le revenu | 1,800 00 |
| | 7,149 37 |
| Moins:—Imputable à l'actif | 165 00 |
| Total des dépenses ordinaires | \$ 6,984 37 |

Bureau de l'Auditeur de la Province—(\$5,339.82)

Abonnements:—Divers journaux, etc., \$83.80; **Livres et annuaires d'adresses:**—Librairie Garneau, \$5; Librairie Vachon, \$5.75; Québec & Lévis Adresses, \$17; **Papeterie, impression et reliure:**—Dawson Bros., \$35.95; Fournier, J.-E., \$3.15; Frigon, L., \$108.40; Harrower Office Equipment Co., \$19.20; Le Soleil Ltée, \$500.05; Librairie Langlais, \$153.85; Librairie Vachon, \$48.80.

Fournitures de bureau:—Aubé, L., \$9.50; Bouchard, A.-E., \$1.43; Claire Fontaine Ltée, \$36; Fournier, J.-E., \$23.50; Gingras Electricque, \$5.40; Livernois, J.-E. Ltée, \$8.50; McKenna, H.-W., \$15; Moore, T.-J. & Co., \$12.25; Office Specialty Mfg. Co., \$101.75;

Parisian Cleaners, \$10.50; Picard & fils, O., \$39.50; Simard, Suzanne, \$3. **Menues dépenses de bureau**:—Gagnon, Yvette, \$10; O'Regan, J.-B., \$5; **Timbres-poste**:—Maître de poste, \$110.24; **Tramways**:—Leclerc, L., \$15; **Gratifications aux employés**:—\$132.

Clavigraphes, machines à additionner, réparations et fournitures:—Burroughs Adding Machine Co., \$14.75; Clément & Clément, \$32.75; International Business Machine Co., \$8.70; United Typewriter Co., \$45.37; **Services**:—Allaire, Aurore, \$83.70; Buckley, Nora, \$192.40; Fréchette, A., \$70; Leclerc, L., \$333.34; Lemieux, Y., \$793.70; Turcotte, Yvette, \$558.90; Wright, C.-A., \$1.200; **Dépenses de voyage**:—Corriveau, E., \$27.65; Cressman, R.-S., \$30.72; Tanguay, J.-O.-N., \$27.45; Vézina, E., \$80.

Téléphones, télégrammes et messagerie:—Bell Telephone Co., \$318.20; Canadian National Telegraphs, \$25.05; C.P.R. Express Co., \$2.40; C.P.R. Telegraph Co., \$0.72; Dépt des Travaux Publics, \$28.70.

| | |
|--------------------------------------|-------------|
| Total des dépenses contingentes..... | 5,394 02 |
| Moins:—Imputable à l'actif..... | 54 20 |
| Total des dépenses ordinaires..... | \$ 5,339 82 |

Département des Terres et Forêts—(\$8,000.00)

Abonnements:—Divers journaux, etc., \$294.02.

Fournitures de bureau—(\$437.93): Bédard, J.-C., \$155.55; Librairie Langlais, \$157.13; Librairie Vachon, \$125.25.

Blanchissage:—Laliberté, Mme J., \$214.50.

Clavigraphes, fournitures et réparations:—Clément & Clément, \$480.12.

Commis surnuméraires—(\$2,300.00):—Dubois, A., \$500; Morin, T.-P., \$1,800.

Divers—(\$47.80):—Aubé, Lucien, réparations, \$0.25; Casgrain, G., ampoules électrique, \$34.50; Renaud & Cie, pots à eau, \$13.05.

Livres, annuaires d'adresses—(\$215.50):—Lovell & Son, J., \$54; Maclean Publishing Co., \$15; Martel, A.-S., \$24; Québec & Lévis Adresses, \$110.50; Robitaille, E., \$12.

Menues dépenses de bureau:—Le Comptable, \$906.48.

Papeterie—(\$735.30):—Bédard, J.-C., \$20.25; Clément & Clément, \$688.55; Librairie Vachon, \$26.50; **Impression**—(\$317.67):—Imprimerie Canadienne, \$230.67; Imprimerie St-Maurice, \$60.50; Richard, J., \$26.50.

Télégrammes—(\$681.43):—Canadian National Telegraphs, \$491.48; C.P.R. Co's Telegraph, \$186.95; **Transport**—(\$1,369.25):—Canadian National Express, \$993.40; Canadian National Railways, \$48.95; C.P.R. Express Co., \$320.90; Taxis Jaunes, \$6.

Département de la Colonisation, de la Chasse et des Pêcheries—(\$3,000.00)

Abonnements:—Divers journaux, etc., \$529.11; **Livres**:—L'Eclaireur, \$4; Rév. Père Louis-Marie, \$24; Martel, A.-S., \$20; Marquis, F., \$3; Receveur Général du Canada, \$12.

Téléphones et télégrammes:—Bell Telephone Co., \$1,103.26; Bonaventure & Gaspé Telephone Co., \$2.35; Canadian National Telegraphs, \$234.66; C.P.R. Telegraph Co., \$65.58; Dépt des Travaux Publics, \$242.90.

Timbres-poste:—Maître de poste, \$598.88; Trésor, département du, \$6.51; **Tramways**:—Quebec Power Co., \$125.

Divers:—Biographies Canadiennes Françaises, \$25; Canadian Geographical Society, \$3.75.

Département de l'Agriculture (\$2,585.29)

Abonnements:—Divers journaux, etc., \$1,058.52.

Blanchissage:—Germain, Mme V., \$100.

Fournitures de bureau:—Brousseau & Frère, \$39; Canadian Press Clipping Service, \$10; Claire Fontaine Ltée, \$20.50; Fortier, Elz. Ltée, \$62; Harrower Office Equipment Co., \$1; Martel, Alph.-S., \$20.

Livres:—Action Populaire, \$5.15; Action Catholique, \$3; Allen & Unwin, George, Ltd, \$18.16; Charlotin, Henri, \$20; Librairie Beauchemin, \$2.20; Librairie d'Action Canadienne Française, \$22.40; Librairie Garneau, \$24; Québec & Lévis Adresses, \$85.

Menues dépenses de bureau:—Le Comptable, fret et messageries, timbres-poste, voiturage, etc., \$1,596.21.

| | |
|--|--------------------|
| Total des dépenses contingentes..... | 3,087 14 |
| Moins:—remboursements..... | 1,087 14 |
| Moins:—partie se rapportant à d'autres périodes..... | 585 29 501 85 |
| Total des dépenses ordinaires..... | \$ 2,585 29 |

Département de la Voirie et des Mines—(\$2,000.00)

Bureau de Poste, Parlement, \$1,496.93; Dépt des Travaux Publics, messages téléphoniques, \$469.05; Lapointe, J., comptable, menues dépenses, \$34.02.

Département des Travaux Publics—(\$8,869.15)

Abonnements:—Divers journaux, etc., \$327.90.

Livres et annuaires d'adresses:—Librairie Garneau, \$3.75; Lovell & Son, J., \$54; Martel, A.-S., \$50; Marquis, F., \$6; Québec & Lévis Adresses, \$159.50.

Impression, reliure, papeterie, gravure en relief:—Aubé, Imp., \$5.08; Bédard, J.-B., \$7.42; Boivin, A.-E., \$333.50; Canada, Le, \$9.40; Carrier & Desrosiers, \$130.42; Charrier & Dugal, \$101.73; Chouinard, C., \$52.20; Chronicle-Telegraph, \$6.75; Cie d'Imprimerie Commerciale, \$52.46; Consolidated Lithograph Mfg. Co., \$306.40; Déry, I.-P. & Fils, \$73.64; Dorion, C.-A. & Fils, \$69.76; Drouin, M., \$35; Evoy, P.-J., \$19.10; Frigon, L., \$515.15; Gazette Printing Co., \$16.80; Gingras, F., \$114.46; Granger Frères, \$24.85; Hughes-Owens Co., \$2.60; Imprimerie Canadienne, \$121.18; Imprimerie du Peuple, \$10; Imprimerie Modèle, \$265.73; Imprimerie Royale, \$94.49; Kalle Mfg. Co., \$6.60; Librairie Canadienne, \$138.51; Librairie Langlais, \$127.83; Marcotte Frères, \$17.50; Mulroney, W.-J. & G., \$129.90; Parent, Librairie J.-A., \$71; Perrault, Cie d'Imprimerie, \$214.03; Poitras, G., \$275.57; Quebec Engraving Co., \$774.54; Ratté & Frère, \$29.95; Richard, J., \$288.99; Richard, J.-E., \$185.38; Rolland, Cie J.-B. & Fils, \$17.06; Semaine Commerciale, \$129.72; Soleil, Le, \$7.50; Taschereau, J.-F., \$54.25; Tremblay, E., \$381.02; Tremblay & Dion, \$22.90; Vachon, Librairie, \$431.20; Valentine Co., \$43.30; Walsh, J.-E., Regd, \$178.10.

Fournitures de bureau:—Aubé, L., \$5.10; Brunet, W. & Cie, \$60.08; Claire Fontaine Ltée, \$31.10; Houde, H., \$1.10; Instruments Ltd, \$24.70; Office Specialty Mfg. Co., \$70.10; **Menues dépenses de bureau:**—Le Comptable, \$611.18; **Clavigraphes, fournitures et réparations de machines à additionner:**—Burroughs Adding Machine Co., \$49.30; Clément & Clément, \$242.76; Quebec Typewriter Exchange, \$66.50; **Services:**—Fréchette, A., \$35.

Publicité:—Association des Collets Blancs, \$10; Ass'n Sportive des Employés Civils, \$25.

Téléphones, télégrammes et messagerie:—Bell Telephone Co., \$30.10; Canadian National Express, \$10.90; Canadian National Telegraphs, \$52.38; C.P.R. Express Co., \$22.53; Canadian Pacific Railway, \$27.50; Dépt des Travaux Publics, \$554.75.

Timbres-poste:—Maître de Poste, \$365.30.

Divers:—Bouliane & Pelletier, avocats, honoraires, \$3.20; Dominion of Canada Guarantee & Accident Co., prime, \$4.05; Gelley, W., huissier, honoraires, \$2.70; Leblond, W., M.D., honoraires, \$9.20; Leboruf, A., calendriers, \$6; Marchand, J.-O., plans, \$18; Sauriol, H., médailles, \$24; Trésorier Provincial, dépt. du, remboursement, \$12.50.

Département du Travail—(\$5,945.17)

Abonnements:—Divers journaux, etc., \$119.67.

Livres, annuaires d'adresses:—Bouchard, Eva, \$5; Cambridge Society Ltd, \$49.50; Dépt des Impressions et de la Papeterie Publiques, Ottawa, \$0.80; Ecole Sociale Populaire, \$6.35; Lemay, A., \$20; Librairie d'Action Canadienne-Française, \$12; Librairie Déom & Frère, \$29.50; Lovell, J. & Son, \$18; Martel, A.-S., \$20; Méthot, W., \$23.75; Québec & Lévis Adresses, \$76.50; Quebec Industrial Laws Book, \$10.

Impression, reliure, papeterie, gravure en relief:—Beauchemin, Librairie, \$2.75; Boily, L., \$478.06; Charrier & Dugal, \$345.35; Déry, I.-P. & Fils, \$26.20; Dominion Blank Book Co., \$76.83; Dorion, C.-A. & Fils, \$70.52; Drouin, M., \$8; Frigon, L., \$270.06; Hughes-Owens Co., \$8.02; Imprimerie Canadienne, \$137.77; Librairie Langlais, \$15.55; Quebec Engraving Co., \$20; Richard, J., \$85.31; Soleil Le, \$53.71; Standard Photo Engraving Co., \$6.55; **Menues dépenses de bureau:**—Arcand, Hon. C.-J., \$150; Fournier, E., \$121.75; Gagnon, A., \$281.05; Maher, J.-O'C., \$102; **Timbres-poste:**—Maître de Poste, \$234.35; Trésorier de la Province, dépt. du, \$15.66.

Clavigraphes, fournitures et réparations de machines à additionner:—Underwood Elliott Fisher Co., \$11; United Typewriter Co., \$1.

Publicité, souscriptions:—Ass'n of Governmental Officials in Industry of the United States and Canada, \$15; Canadian Labor Press, \$50; Conseil Central des Syndicats Catholiques de Trois-Rivières, \$300; Conseil des Métiers et du Travail, Montréal, \$200; Conseil Fédéré des Métiers et du Travail, Québec et Lévis, \$100; International Ass'n of Public Employment Services, \$3; Le Mégantic, \$2.45; Oeuvre de la Jeunesse de St-Alphonse de Thetford-Mines, \$5; Rice Studio, \$5; **Dépenses de voyage:**—Arcand, Hon.

C.-J., \$600; Maher, J.-O'C., \$193.27; Tremblay, G., \$583; **Services**:—Bérubé, L., \$9.17; Blais, L., \$30; Couture, J., \$50; Gagnon, A., \$25.67; Langlois, L., \$25; Morel, J., \$12.16; Plamondon, P.-H., \$50; Poirier, J., \$30; Taillon, A.-B., \$75.

Téléphones, télégrammes et messagerie:—Anglo-American Telegraph Co., \$2.75; Bell Telephone Co., \$180.57; Canadian National Express, \$11.17; Canadian National Railways, \$1.69; Canadian National Telegraphs, \$7.65; C.P.R. Express Co., \$60.19; C.P.R. Telegraph Co., \$27.30; Dépt des Travaux Publics, \$241.15; Shérif de Montréal, \$69.62.

Voiturage:—Taxis de Luxe Ass'n, \$60; **Photos**:—Associated Screen News, \$7.50; Larose, Photographe, \$6; **Encadrement**:—Morency, L., \$32.30; **Calendriers**:—Lebœuf, A., \$6; Maher, Rév. J.-P., \$5.

| | |
|--------------------------------------|--------------------|
| Total des dépenses contingentes..... | 5,995 17 |
| Moins:—Imputable à l'actif..... | 50 00 |
| Total des dépenses ordinaires..... | <u>\$ 5,945 17</u> |

Département de l'Instruction Publique—(\$33,327.46)

Abonnements:—Divers journaux, etc., \$340.37.

Livres et annuaires d'adresses:—American Association for Adult Education, \$1.50; Angus Book Store, \$17.19; Archives of Psychology, \$1; Blais, D., \$10; Canadian Geographical Society, \$3; Carbon Paper Supply Co., \$45; Cie de Publication de Lévis, \$3; Cie des Cours par correspondance, \$76.15; Conferences of Educational Association, \$1.13; Delâge, Hon. C.-F., \$3.60; Dept of Publications, Washington, \$1; Evans Brothers Ltd, \$120.36; Gingras, Mlle A., \$4.80; Granger Frères Ltée, \$4.05; International Railway Pub. Co., \$6; Lebœuf, A., \$6; Lemay, J.-A., \$10; Les Artisans Canadiens, \$5; Librairie Beauchemin Ltée, \$19.03; Librairie Garneau, \$34.75; Librairie Langlais, \$11.26; Longmans, Green & Co., \$1.70; Lovell's Montreal Directory, \$54; MacMillan Co., \$5.20; Marcotte, A., \$6; Marquis, F., \$6; Martel, A.-S., \$12; Morin, R., \$7; National Geographical Society, \$3.50; Ontario Pub. Co., \$7.50; Oxford University Press, \$1.97; Québec & Lévis Adresses, \$51; Receveur Général du Canada, \$8.50; Teachers College Record, \$2.80; Turcotte, G., \$18; Turgeon, Mme L., \$13.50; Vital, Rév. Père, \$3.85.

Impression, reliure, papeterie, gravure en relief:—Associated Screen News Ltd, \$16.75; Auger & Trudel, Enrg., \$165.62; Bédard, J.-B., \$67.07; Bégin, J.-A., \$33.87; Bouchard, J.-A.-Y., \$42.12; Canada-Français, \$176.40; Caron, Mme J., \$15.50; Carrier & Desrosiers, \$161.77; Charrier & Dugal, \$3,652.98; Chronicle-Telegraph, \$1,874.82; Cie de Publication de Lévis, \$34.50; Clermont, J., \$28.65; DeBelleval, J.-F., \$103.53; Déry & Fils, I.-P., \$907.14; Frigon, L., \$3,023.92; Gourdeau, G., \$6; Imprimerie Aubé, \$39.64; Imprimerie Canadienne, \$50.04; Imprimerie du Peuple, \$5; Lemieux, J.-P., \$12; Le Soleil Ltée, \$3,064.30; Librairie Langlais, \$1,763.60; Librairie Vachon, \$10; Moore, T.-J. & Co., \$446.82; Robitaille, E., \$767.96; Quebec Engraving Co., \$95.75; Quebec Typewriter Exchange, \$112.50; Taschereau, J.-F., \$182.18; Tremblay, E., \$101.54.

Fournitures de bureau:—Aubé, L., \$1.05; Brunet, W. & Cie, \$11.60; Budge Sales Co., \$9; Casgrain, G., \$59.10; Claire Fontaine Ltée, \$54.50; Elams Duplicator Co., \$40.50; Faguy, Lépinay & Fils, \$9.36; Gestetner, D., \$511.50; Jacques & Fils, J.-H., \$25.85; King, Rév. Lewis-J., \$22.50; McFarlane Son & Hodgson Ltd., \$140; Office Specialty Mfg. Co., \$72.75; Robitaille, E., \$20; Roneo of Canada Ltd, \$61.24.

Menues dépenses de bureau:—Le Comptable, \$276.26; **Timbres-poste**:—Maitre de poste, \$3,649.11; **Voiturage et fret**:—Canada Steamship Lines, \$8.22; Cie d'Autobus de Charlesbourg, \$59.25; Taxis Jaunes, Inc., \$61.35; **Clavigraphes, machines à additionner, fournitures et réparations**:—Burroughs Adding Machine Co., \$53.50; Clément & Clément, \$328.91; Lavoie, E., \$23.65; Martineau, G., \$13; United Typewriter Co., \$487.

Commis surnuméraires et services:—Bélanger, Mme E., \$12.15; Bélanger, R., \$180; Belleau, Antoinette, \$333.30; Brochu, G., \$30; Gagnon, E., \$150; Gagnon, Germaine, \$666.66; Hatch, Amy, \$21; Lafrance, G., \$100; Lemieux, Mme V., \$900; McLean, N.-B., \$100; Parmelee, G.-W., \$1,800; Rinfret, Mme G., \$58; Rinfret, Mme Mary, \$20; Rousseau, M., \$5; Sutherland, Pauline, \$1,000; Thériault, G., \$75; Tremblay, M., \$585.

Dépenses de voyage:—Bergeron, L., \$204; Brisebois, N., \$25; Delâge, Hon. C.-F., \$266.56; Desrosiers, Rév. L.-A., \$20; Dubois, Rév. N., \$30; Filteau, B.-O., \$175.45; Percival, W.-P., \$1,024.96; Woodley, E.-C., \$34.18.

Téléphones, télégrammes:—Bell Telephone Co., \$1,187.16; Canadian National Railways, \$24.15; Canadian National Telegraphs, \$111.34; C.P.R. Telegraph Co., \$67.77; Dépt des Travaux Publics, \$240.65.

Département de l'Instruction Publique—Suite

Dépenses pour représenter la Province:—Ligue de Sécurité de Québec, \$5; Ligue Antituberculeuse, \$2; MacDonald College, \$10; **Douanes:**—Cloutier & Trépanier, \$37; Scott, G.-C., \$3.80; **Lavage de serviettes:**—Côté, Georgette, \$65; **Médailles:**—Bailleul, J., \$426.50; Duquet Ltée, Cyrille, \$10; Quebec Engraving Co., \$4; **Publicité:**—Dubuc, T.-D., \$5; **Photos et encadrements:**—LeBel, T., \$3; Maison Morency, \$5.95; Studio Audet, \$10; **Couronne de fleurs:**—Légion Canadienne, \$5.

| | |
|--------------------------------------|-----------|
| Total des dépenses contingentes..... | 33,927 46 |
| Moins:—Imputable à l'actif..... | 600 00 |

| | |
|------------------------------------|--------------|
| Total des dépenses ordinaires..... | \$ 33,327 46 |
|------------------------------------|--------------|

Ministres sans Portefeuille—(\$9,718.95)

Bryson, Hon. G., \$2,000; Dillon, Hon. J.-H., \$2,000; Lapierre, Hon. L., \$2,000; Moreau, Hon. E., \$2,000; Vautrin, Hon. I., \$290.30.

Services de secrétaires:—Fillion, L., \$300; Lessard, M., \$200; Moreau, M., \$600; **Téléphones, télégrammes et timbres-poste:**—Bell Telephone Co., \$86.33; Canadian National Telegraphs, \$1.52; Dépt des Travaux Publics, \$140.80; Maître de Poste, \$100.

Sommaire:—

| | |
|--|---------------------|
| Total des dépenses contingentes des divers départements .. | 181,706 18 |
| Moins:—Montant imputable à l'actif, savoir:— | |
| Dépt du secrétaire provincial..... | 2,017 00 |
| Dépt du trésor:—Bur. des assurances.. | 165 00 |
| do :—Bur. de l'auditeur... | 54 20 |
| Dépt du travail..... | 50 00 |
| Dépt de l'Instruction publique..... | 600 00 |
| | 2,886 20 |
| | <u>\$178,819 98</u> |

C-6—CEDULE
ADMINISTRATION DE LA

| Voir détails page | Détail | Budgétai- res (23 Geo. V, c. 1, céd. B) |
|-------------------------|---|--|
| 90 | Fonds d'honoraires des officiers de justice, S.R., 1925, c. 155:— Salaires et dépenses contingentes des protonotaires, greffiers de la cour de circuit, de la couronne et de la paix, cour des appels et salaires shérifs de Québec et Montréal. 761,326 42 A déduire le revenu..... 719,747 48 | |
| | Excédent des dépenses sur le revenu..... 41,578 94 (1) (Cet excédent des dépenses a été pris à même les prévisions budgétaires, 23 Geo. V, c. 1, céd. 13B) | |
| 99 | Dépenses contingentes des shérifs, coroners, ma- gistrats de districts, police provinciale—Assises criminelles et Justice divers..... 1,978,749 12 | 1,200,000 00 |
| | <u>\$2,020,328 06</u> | |
| 126 | Juges de la cour des sessions de la paix et magistrats de police, cons- tables et messagers à Québec et à Montréal, S.R., 1925, c. 145, a. 219-242..... | 20,100 00 |
| 126 | Inspection des bureaux d'enregistrement, des prisons et autres ins- titutions, S.R., 1925, c. 156, div. VIII et c. 262, div. IX, et amen- dements..... 20,000 00 Moins: dépenses applicables contre le revenu des bureaux d'enregistrement..... 9,000 00 | 11,000 00 |
| | | <u>1,231,100 00</u> |

Reconciliation:—

(1) Fonds d'honoraires des officiers de justice:—

| | |
|---|-------------------|
| Dépenses:— | |
| Protonotaires, greffiers cour de circuit, etc..... | 714,854 27 |
| Shérifs, Québec et Montréal: salaires..... | 43,626 50 |
| Cours du magistrat, dist. de Saguenay..... | 800 00 |
| | <u>759,280 77</u> |
| Charges sur le revenu:—Montant chargé à l'item "Timbres, licenses, etc.", re-timbres annulés, etc..... | 2,045 65 |
| A déduire:—Revenu provenant de la vente des timbres de loi:— | |
| Honoraires..... | 561,074 50 |
| do (Loi de faillite)..... | 30,072 60 |
| Shérif, Montréal, (2½% honoraires)..... | 112,447 32 |
| Shérif, Québec (2½% honoraires)..... | 14,728 19 |
| Grand constable, Québec (argent)..... | 871 52 |
| Honoraires de sténographie:— | |
| Greffier de la paix, Hull..... | 372 80 |
| Protonotaire, Joliette..... | 149 65 |
| A reporter..... | <u>719,716 58</u> |

DES DEPENSES

JUSTICE, Etc.—(\$2,120,751.11)

| Prévisions | | | Dépenses | | |
|------------------|---|----------------------------|--------------|-------------------------------|--------------------------------|
| Statutai- res | Supplémentaires (24 Geo. V, c. 1, céd. A) | Total des prévisions | Ordinaires | Plus que les prévisions | Moins que les prévisions |
| 1,237,850 00 | 350,000 00 | 2,787,850 00 | 2,020,328 06 | ..... | 767,521 94 |
| 76,700 00 | ..... | 96,800 00 | 93,854 01 | ..... | 2,945 99 |
| ..... | ..... | 11,000 00 | 6,569 04(2) | ..... | 4,430 96 |
| 1,314,550 00 | 350,000 00 | 2,895,650 00 | 2,120,751 11 | ..... | 774,898 89 |

761,326 42

761,326 42

C-6—CEDULE

ADMINISTRATION

**Reconciliation:—Fonds d'honoraires
des officiers de justice.—Suite**

Reporté..... 719,716 58

Honoraires de sténographie—suite

| | |
|---|-------|
| Protonotaire et greffier de la paix, Pontiac..... | 27 90 |
| Protonotaire, Québec..... | 3 00 |

Excédent des dépenses sur les revenus.....

**(2) Inspection des bureaux d'enregistrement, des prisons et
autres institutions:—**

Salaires et dépenses de voyage des inspecteurs..... 14,986 17

A déduire:—Salaires et dépenses de voyage des inspecteurs
de bureaux d'enregistrement, etc., transférés à l'item "Salaires,
dépenses contingentes des registrateurs"—Charges sur le
revenu, Céd. C-19..... 8,417 13

Excédent.....

DES DEPENSES.—Suite

DE LA JUSTICE, Etc.—Suite

761,326 42

719,747 48

\$ 41,578 94 (1)

\$ 6,569 04 (2)

C-6.—CEDULE DES DEPENSES

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, Etc.—(\$2,120,751.11)**Fonds d'honoraires des officiers de Justice.—(\$11,578.94)**

Protonotaires, Greffiers de la Cour de Circuit, de la Couronne et de la Paix, et de la Cour des Appels, Salaires et Dépenses Contingentes—(\$714,854.27)

Salaires—(\$669,405.22)—Dépenses contingentes—(\$45,449.05)

Bureau du Protonotaire, Beauharnois, Salaires—(\$5,000.00)

Protonotaire:—Lapointe, J.-R., \$2,000; Ostiguy, J.-C., \$2,000.

Asst.-protonotaire:—Cousineau, D., \$1,000.

Dépenses contingentes—(\$571.25)

Bell Telephone Co., \$12; Can. National Express, \$4.15; Deveau, H.-L., réparations clavigraphes, \$10; Leduc, L.-N., papeterie, \$43; Maître de Poste, \$133.60; Progrès de Valleyfield, papeterie, impression, \$368.50.

Bureau du Protonotaire, Bedford, Salaires—(\$6,513.55)

Protonotaire:—Biron, T., \$2,400. Asst.-protonotaire:—Gaudet, E., \$1,800.

Commis et sténographes:—Breault, Simone, 11½ m., \$896.61; D'Amato, A., 12 m. 5 jrs. à \$900, \$910; Millar, Ruth, 1 m. 8 jrs. à \$1,020, \$106.94.

Audencier:—St-Martin, A., \$300. Asst.-audencier:—McCabe, J., \$100.

Dépenses contingentes—(\$463.84)

Bell Telephone Co., \$43.30; Biron, T., menues dépenses, \$2; Deveau, H.-L., réparations clavigraphes, \$16; Imprimerie de Formules Légales, \$327.54; Maître de Poste, \$75.

Bureau du Protonotaire, Chicoutimi, Salaires—(\$4,200.00)

Protonotaire:—Gagné, L., \$3,000. Commis et comptable:—Gauthier, L.-P., \$600.

Copistes:—Desbiens, Gertrude, \$300; Guay, M.-Jeanne, \$300.

Dépenses contingentes—(\$310.07)

Can. National Express, \$11.82; Can. National Telegraphs, \$0.78; Cie de Téléphone Saguenay-Québec, \$94.39; Délisle, H.-R., primes d'assurances, \$12.50; Imprimerie Commerciale, \$210.98; Lemieux, A., prime de garantie, \$5; Maître de Poste, \$70; Wilson & Lafleur, livres de loi, \$4.60.

(Total des contingents, \$410.07. moins balance en mains le 30 juin 1933. \$100—\$310.07)

Bureau du Protonotaire, Hull, Salaires—(\$12,860.00)

Protonotaire:—Beauparlant, J.-R., \$2,400; Kearney, H.-J., \$2,400.

Asst.-protonotaire:—Mercier, L.-P., \$1,500.

Sténographe:—Lemire, V., \$2,000.

Commis:—Beaudin, Jeannette, \$600; Grignon, Yvette, \$720; Genest, Alice, \$600; Lemire, L.-G., \$900; McDonald, Mlle C., \$720.

Copiste:—Stafford, Fleur-Ange, \$600. Audencier:—Moussette, J., \$420.

Dépenses contingentes:—(\$1,058.38)

Can. National Express, \$10.93; Can. National Telegraphs, \$0.73; Can. Pacific Express, \$7.27; King, C., prime de garantie, \$25; Larocque, P.-A., papeterie, \$326.20; Lemire, V., sténographie, \$7.25; Maître de Postes, \$118; Might Directories, annuaires, \$12; Moussette, Mme J., entretien bureaux, \$45; Pépin, A., sténographie, \$170.50; Progrès de Hull, impression, \$318.75; Underwood Elliott Fisher Ltd, réparations, \$16.75.

Bureau du Protonotaire, Iberville, Salaires—(\$5,380.00)

Protonotaire:—L'Ecuyer, A.-E., \$2,200.

Assts.-protonotaires:—L'Ecuyer, P., \$1,200; Thibodeau, E., \$1,400.

Audencier:—Massé, P., \$400. Asst.-audencier:—Boulais, J., \$180.

Dépenses contingentes—(\$383.68)

Bell Telephone Co., \$53.40; Bell, T.-V., reliure, \$40; Boudreau, J., papeterie, \$5.90; Canada-Français, impression, \$21; Can. Pacific Express, \$8.88; Choquette, M., papeterie, \$27.40; Dérome & Cie, A., réparations étampes, \$22.85; Deveau, H.-L., nettoyage clavier, \$4; Imprimerie Bourguignon, papeterie, \$27; Maître de Poste, \$73.50; Morton Ford & Co., papeterie, \$9.75; Perrault Printing Co., impression, \$76; Remington Rand Ltd, réparations, \$14.

Bureau du Protonotaire, Montréal, Salaires—(\$212,248.45)

Protonotaire:—Allard, Hon. J., \$5,000. Asst.-protonotaire et Régistrare, Loi de faillite:—Delisle, A., \$3,200.

Assts.-protonotaires:—Archambault, J.-A., \$2,200; Baker, W.-A., \$2,000; Bédard, J.-E., \$3,000; Beaugregard, H., \$2,400; Bellay, E., \$1,600; Bourdon, H., \$2,400; Brodeur, W., \$1,800; Bélisle, R., \$1,400; Carbonneau, J.-B., \$1,600; Chauvet, A., \$1,200; Dansereau, L.-A., \$1,600; Dérome, T., \$1,600; Dorval, Y., \$1,600; Duhamel, J., \$1,600; Demers, E., \$1,600; Dépatie, T., \$1,600; Deslauriers, E., \$1,200; Farley, V., \$2,000; Hardy, O., \$1,200; Grandbois, E., \$1,800; Giroux, A., \$1,600; Gaboury, J., \$1,600; Gratton, C., \$1,200; Lavallée, C.-H., \$2,400; LaRose, V., \$2,400; Leveillé, L., \$2,200; Lalonde, A., \$1,650; Latour, J.-M., \$1,600; Lamoureux, J.-M.-G., \$1,600; Laberge, A., \$1,600; Lozeau, A., \$1,600; Lefebvre, J.-J., \$1,400; Lapierre, H., \$1,200; Leclerc, O., \$1,200; Lalime, P., \$1,199; Merrill, C.-A., \$2,400; Massicotte, E.-Z., \$2,400; Masse, J.-O., \$2,400; Mercier, M., \$1,600; Mercure, O., \$1,600; Migneron, R., \$1,200; McKercher, D., 2 m. à \$700, \$116.66; Poirier, R., \$2,200; Plante, L., \$2,200; Portelance, M.-R., \$1,800; Prud'homme, A.-G., \$1,600; Pepin, H.-J., \$1,200; Quesnel, Aug., \$1,400; Quesnel, Amédée, \$800; Raynauld, J.-L., \$1,200; Racette, A., \$1,400; Sauvé, C.-E., \$1,600; St-Jean, L., \$950; Tison, J.-B.-A., \$3,000; Valiquette, J.-A., \$1,600.

Caissiers:—Chauvin, L., \$1,400; Dubuc, P., \$1,800; Lévesque, R., \$1,400; Piché, C.-A., \$1,800.

Commis:—Achim, R., \$1,400; Blais, J.-O.-D., \$1,000; Birs, C.-E., \$1,200; Bédard, R.-L., \$1,200; Brisette, G., \$800; Charbonneau, L., \$1,200; Cloutier, J.-A., \$1,000; Desmarais, A., \$1,400; Deschênes, L., \$1,000; Dagenais, N., \$1,200; Gaboury, A., \$1,000; Grimard, A., \$1,000; Jodoin, G., \$1,000; LaRocque, H., \$1,600; Lacombe, S., \$450; McKenzie, H.-P., \$1,400; Martel, S., \$1,200; Marion, Mme G., \$900; Moreau, N., \$600; Prud'homme, J.-H.-A., \$1,400; Pariseau, C.-E., \$1,000; Poirier, N., \$1,000; Pelletier, P., \$1,000; Parent, G., \$1,000; Prévost, F.-X., \$1,000; Roy, E., \$1,200; St-Pierre, L., \$1,400; Trempe, J.-R., \$500; Théberge, J.-A., \$1,400; Thouin, J.-W., \$1,400; Théoret, F., \$1,000; Viger, A., \$1,000; Willet, B., \$1,200.

Secrétaires des juges:—Auclair, Una-B., \$900; Achard, Flavie, 26 jrs à \$800, \$55.57; Brunet, Bernadette, \$800; Billing, Effie, \$900; Charland, Valérie, \$900; Coderre, Marguerite, \$900; Champagne, Marcelle, \$800; Cousineau, Lucille, \$800; Dépocas, Aurore, \$900; Desaulniers, M.-Anne, 11 m. à \$900, 1 m. à \$750, \$885; Feuilley-Bouchard, Mme A., \$900; Gross, Suzanne, \$800; Gaudreau, Lucille, 1 m. 7 jrs à \$800, \$81.73; Héroux, Gabrielle, \$900; Hains, Louisy, \$900; Jalbert, Juliette, \$900; Lamothe, Charlotte, \$900; Loiseau, Thérèse, \$900; Lalime, Tillie, \$900; Loranger, Jacqueline, \$900; MacKay, Adrienne, \$900; O'Hara, Emma, \$800; Sicotte, Annette, \$900; St-Arnaud, Yvonne, \$900; Thomas, Clara, \$840; Tousignant, M.-Louise, \$400.

Sténographes:—Aubertin, Jeanne, \$800; Archambault, Fernande, \$800; Bellay, Lucette, \$800; Bourget, Diane, \$800; Charland, Rita, \$700; Cloutier, Alice, \$600; Desmarais, Laurette, \$800; Delisle, Juliette, \$800; Desjardins, Mme E., \$800; Durand, Laurette, \$700; Falardeau, Madeleine, \$600; Geary, Honorine, \$800; Genest, Thérèse, \$800; Gouin, Jeanne, \$700; Gauthier, Cécile, \$700; Jenkins, Mary, \$840; Lachapelle, Pauline, \$900; Letellier, May, \$800; Massicotte, Françoise, \$600; Nicoll, Mme V. de C., \$700; Robillard, Catherine, \$600; Séguin, Alice, \$800.

Copistes:—Dérome, Antoinette, \$600; Lemieux, Stella, \$960; Séguin, Madeleine, \$720; Tremblay, Alice, \$660.

Audienciers:—Auclair, H., \$1,200; Beaulne, J.-A., \$1,200; Bernard, Georges, \$800; Cadieux, D., \$1,200; Durand, H., \$1,200; Garneau, A., \$1,200; Harper, W., \$1,200; Lavigne, H., \$1,200; Laplante, J., \$1,200; Levesque, L., \$1,200; Legault, B., \$1,000; Matte, J., \$1,200; Moreau, J.-F., \$1,200; Malouin, L.-A., \$800; Noble, H., \$1,200; Noonan, P.-J., 4 m. 11 jrs à \$800, \$290.49; O'Brien, W., \$1,000; Pilon, O., \$1,200; Pilon, E., \$1,200; Payette, J., \$800; Roussel, L., \$600; Raymond, G., \$1,000; Walsh, J., 7 m. à \$1,200, 5 m. à \$600, \$950.

Messagers:—Brochu, P., \$1,200; Couture, J., \$1,000; Laporte, R., \$800; Rémillard, W., \$1,200; Saucier, G., \$800.

Bureau du Protonotaire, Montréal, —Suite

Dépenses contingentes—(\$11,917.71)

Allaire, Abbé J.-B., dictionnaire, \$4; Archambault, J.-A., annales de la cour, \$300; Beauchamp, Mme J.-A., copies d'actes, \$100.95; Bédard, J.-E., dép. de voyage, \$17.70; Can. National Express, \$8.47; Can. Pacific Express, \$19.34; Can. Pacific Ry Co's Telegraph, \$5.80; Chambres des Notaires copies d'actes, \$641.53; Demers, Mme J.-E.-O., copies d'actes, \$18.30; Dominion Blank Book Co., papeterie, \$223.60; Fortier Ltée, J., papeterie, \$1,888.05; Granger Frères, papeterie, \$1,200.64; Hart, Mme Fanny-E., copies d'actes, \$43.50; Laird, J.-C., réparations, \$48.02; Lapierre, O., shérif, Montréal, service téléphonique, \$1,384.70; Librairie Beauchemin, reliure, \$690.40; Lovell & Son, Ltd, J., annuaires d'adresses, \$54; Maître de Poste, \$517.17; Perrault Printing Co., papeterie, reliure, réparations et impression, \$4,529.90; Royal Trust Co., location de coffret de sûreté, \$25; St-John Paper Box Co., papeterie, \$98.80; Underwood, Elliott, Fisher Ltd, réparations, papeterie, \$388.81; United Typewriter Co., réparations, \$4.53; Wilson & Lafleur, livres, \$4.50.

(Total des contingents. \$12,217.71. moins balance en mains le 30 juin 1933. \$300.—\$11,917.71.)

Bureau du Protonotaire, Québec, Salaires—(\$85,040.41)

Protonotaire et Régistraire, Loi de faillite:—Edge, W., \$5,000.

Assts.-protonotaires:—Bourbeau, I., \$1,600; Coveney, D., \$1,800; Edge, P., \$2,200; Germain, Alphonse, \$1,600; Lavergne, R., \$2,200; LaRue, J., \$1,800; Lepire, J.-A., \$1,800; Letellier, R., \$1,700; Lachance, A., \$1,600; Roy, J.-O., \$1,600; Rochette, P., 1 m. 16 jrs. à \$2,000, \$252.69.

Archiviste provincial:—Roy, P.-G., \$1,800.

Commis:—Béland, J.-P., \$1,600; Courchesne, H., \$1,040; Depeyre, Elie, \$1,500; Drouin, F.-X., \$1,200; Ferret, D., \$1,040; Grenier, L., (sténographe), \$1,400; Godbout, J., \$1,200; Grenier, M., 10 m. 29 jrs. à \$800, \$729.03; Lacasse, A., \$1,600; Lachance, L.-J., \$1,600; Letellier, C.-F., \$1,600; Lavoie, J.-A., \$1,400; Langevin, A., \$1,200; Labonté, R., \$1,000; Matte, R.-G., \$1,400; Morency, E., \$1,200; Morissette, J.-B., \$1,200; Morisset, J., \$1,200; Marcoux, Joséphine, \$800; Nadeau, L.-J., \$1,400; Noel, C., \$1,200; Poulin, T., \$1,200; Rhéaume, F., (secrétaire), \$1,400; Roy, L., \$1,400; Rochette, Abel, \$1,200; Roy, H., \$1,000; Tanguay, E., (secrétaire), \$1,400; Villeneuve, O., \$1,000.

Caissier:—Martel, H., 2 m. à \$1,200, 10 m. à \$1,400, \$1,373.57.

Secrétaires des juges:—Caron, Antonia, \$900; Garneau, Jacqueline, \$900; Germain, Noella, \$900; Gibsons, Gladys, \$900; Gignac, Gabrielle, \$800; Lagueux, Gertrude, \$800; Lachance, M.-Gabrielle, 10 m. à \$600, \$500; Ouellet, Corinne, \$900.

Sténographes:—Breen, W.-J., \$500; Dumontier, J.-F., \$500; Richard, Annette, 10 m. 11 jrs. à \$700, \$604.04.

Audencier:—Bégin, W., \$1,200.

Messagers:—Armand, R., \$1,000; Arel, P.-L., 6 m. à \$1,000, \$500; Bertrand, A., \$1,200; Chouinard, E., \$1,200; Côté, F., \$1,200; Fortin, P.-E., \$800; Langlois, L., \$1,200; Malouin, O., \$1,200; Marcoux, J.-B.-A., 11 m. 12 jrs. à \$800, \$759.14; O'Shea, J., \$1,200; Plamondon, J.-H.-E., \$1,200; Roy, A., \$800; Tremblay, A., \$1,200; Tessier, Georges, 11 m. 4 jrs, à \$800, \$741.94.

Dépenses contingentes—(\$5,486.64)

Bell Telephone Co., \$42.30; Brown, Mme Janet, copies d'actes, \$5.25; Burroughs & Co., rapports judiciaires, \$20; Can. National Express, \$3.20; Can. National Railways, \$17.44; Can. National Telegraphs, \$9.21; Can. Pacific Express, \$4.37; Can. Pacific Railway Co's Telegraph, \$4.49; Clément & Clément, clavigraphes, réparations et fournitures, \$722.50; Claire Fontaine Ltd., eau, \$39.50; Cie de Publication de Lévis, impression, reliure, papeterie, \$139.49; Cie de Telephone Charlevoix-Saguenay, \$50.95; Côté, Chs., clefs, \$3.75; Cyr, Mme A. W., sténographie, \$3.50; Déry & Fils, I.-P., papeterie, \$979.73; Dorion & Fils, C.-A., reliure, \$79.23; Edge, W., menues dép. de bureau et timbres annulés par erreur, \$14.08; Editions Themis, livres de loi, \$24; Frigon, Lucien, papeterie, \$9.50; Gazette Printing Co., impression, \$40; Gestetner, D., impression, papeterie, \$115; Grenier, L., sténographe du juge-en-chef, \$295.70; Imprimerie Aubé, impression, \$71.25; Imprimerie Commerciale, impression, \$53; Imprimerie du Peuple, impression, \$139.75; Labrecque, C.-A., papeterie, \$163.30; Lemieux, J.-P., impression, \$455.56; Le Soleil Ltée, impression, reliure, \$591.38; Letellier, R., indemnité et dép. de voyage agissant comme greffier, cour supérieure, La Tuque, \$208.68; Librairie Langlais, sceaou, réparations, \$24.25; Lowe-Martin Co, impression, \$284.93; Maître de Poste, \$368; Morency, L., encadrement, \$12.50; National Cash Register Co., fournitures, \$10.89; Office Specialty Mfg. Co., clefs, \$1; Panet, B., copies d'actes, \$6.85; Quebec Cartage & Transfer Co., transport, \$1; Quebec

& Lévis Adresses, \$47.50; Ratté & Frère, impression, \$99; Richard, Jérémie, reliure, \$222.-60; Robitaille, E., impression, \$50.76; Succession Fortier, J.-A., copies d'actes, \$9.80; Tessier, Fages & Cie, prime de cautionnement, \$16.85; Wilson & Lafleur, livres de loi, \$24.60.

Bureau du Protonotaire, St-François, Salaires—(\$9,339.98)

Protonotaire:—Bachand, C.-E., 2 m. à \$3,500, 10 m. à \$3,100, \$3,166.66; Leonard, J., 2 m. à \$3,500, 10 m. à \$3,100, \$3,166.66.
Commis-en-chef:—McConnell, Eva, \$1,560.
Sténographes:—Bouchard, Berthe, 10 m. à \$800, \$666.66; Braun, Thérèse, \$780.

Dépenses contingentes:—(\$684.44)

Authier, P.-D., papeterie, \$223.14; Bell Telephone Co., \$30.85; Can. Pacific Express, \$0.95; La Tribune Ltée, papeterie et plumitifs, \$293; Maître de Poste, \$126; Nault, J.-N., rubans de clavigraphie, \$4.50; Walker & Campbell, sceau, \$6.

Bureau du Protonotaire, Trois-Rivières, Salaires—(\$13,350.00)

Protonotaire et Registraire, Loi de faillite:—Provencher, J.-A., \$3,000.
Assts-protonotaires:—Cloutier, H., (sténographe, etc.), \$1,800; Ducharme, R., (asst.-greffier Cour Circuit), \$2,000; Hart, J., \$1,050.
Caissière:—Michaud, M.-Cécile, \$1,050.
Officier spécial:—Vigneau, C.-E., \$600.
Copistes:—Beauchesne, Alice, (asste-caissière) \$1,000; Bourdon, Georgette, 11 m. à \$480, 1 m. à \$600, \$490; Larivière, Berthe, \$660; Pothier, Juliette, \$600.
Audienciers:—Gaudin, A.-V., \$300; LaRue, A.-G., (messenger), \$800.

Dépenses contingentes—(\$982.52)

Burroughs Adding Machine Co., réparations, \$5; Can. National Express, \$1.82; Can. Pacific Express, \$9.35; Chabot, L.-G., reliure, \$10.50; Dubois, V., réparations, \$11.55; Dufresne & Frères, eau, \$4.50; Gouin, A.-J. & Cie, primes de cautionnement, \$15; Maître de Poste, \$254; St-Maurice Valley Chronicle Co., impression, fournitures de bureau et papeterie, \$670.80.

Greffier de la Cour de Magistrat, etc., Chicoutimi, Salaires—(\$4,200.00)

Greffier:—Martin, P., \$3,000. Commis et comptable:—Gauthier, L.-P., \$600. Copistes:—Desbiens, Gertrude, \$300; Guay, M.-Jeanne, \$300.

Dépenses contingentes—(\$93.77)

Banque Can. Nationale, location de coffret de sûreté, \$3; Can. National Telegraphs, \$0.91; Gagné, L., prot., honoraires, \$12.20; Imprimerie Commerciale de Chicoutimi, impression, \$62.66; Martin, P., livres de loi, \$20; Maître de Poste, \$95.
(Total des contingents, \$193.77, moins balance en mains au 30 juin 1933, \$100.— \$93.77.)

Greffier de la Cour de Magistrat, Iles-de-la-Madeleine, Salaire —(\$300.00)

Greffier:—Painchaud, A.-J., \$300.

Dépenses contingentes—(\$19.74)

Allen & Co., T.-C., papeterie, \$2.75; Imprimerie de Formules Légales, impression, \$13.74; Maître de Poste, \$3.25.

Greffier de la Cour de Circuit, Montréal, Salaires—(\$74,582.50)

Greffier:—Roy, F.-X., \$3,500. Comptable et contrôleur des timbres jud.:—Dussault, F.-P., \$2,100.
Assts-greffiers:—Aumont, B.-P., \$1,400; Beauchamp, J.-R., (asst-comptable), \$1,800; Bissonnet, L.-H., \$1,600; Bouvier, U., \$1,600; Beauchamp, A., \$1,400; Boileau, A., (pension), \$1,700; Chabot, A., \$1,600; Cusson, R., \$1,600; Cusson, G., \$1,400; Charron, L.-N.-P., (demi-salaire), \$700; Dussault, G., \$1,400; Demers, A., \$1,400; Dupuis, J.-N., \$1,400; Enright, M., \$1,600; Emond, J.-B., (pension), \$720; Jobin, E., \$1,600; Larivière, J.-O., \$1,800; Leduc, J.-J., \$1,200; Leduc, A., (asst.-caissier L.L.), \$1,400; Larivière, A., \$800; Meunier, S.-E., \$1,600; Marin, J.-P.-E., \$1,600; McShane, J., \$1,600; Mesnard, V., \$1,600; Moquin, L., \$1,400; Ménard, R., \$1,200; Pagé, J.-S.-R., \$1,600;

Greffier de la Cour de Circuit, Montréal, Salaires—Suite**Assts-greffiers—suite**

Quesnel, R., \$1,200; Rivest, J.-A.-H., \$1,800; Reed, J.-W., \$1,400; Roy, H.-T., \$1,200; Robitaille, D., \$1,200; Rowan, P.-J., \$1,400; St-Jean, T., \$1,600; Singer, C., \$1,400; Stewart, R.-A., \$1,400; Ste-Marie, A., \$1,200; Turcot, F., \$1,600.
 Caissier et asst-contrôleur des timbres jud.:—St-Michel, J.-W., \$1,400.
 Commis:—Beauchamp, M., \$1,200; Germain, J.-G., \$1,000; Lahaise, R., 3½ m. à \$75, \$262.50; Perreault, J.-D., \$1,000.
 Asst.-gardien, archives:—Soupras, C.-A., \$960.
 Prép. aux voûtes:—Marsan, J.-F., \$780.
 Sténographes:—Amyot, A., \$960; MacKay, Jeanne, \$700; Pelland, Lucienne, \$1,000.
 Secrétaire:—Deegan, Florence, \$700.
 Messagers-audienciers:—Messier, L., \$1,000; Pilon, F., \$1,000; Primeau, N., \$900; Quesnel, L., \$800; Smith, J.-P., \$1,200.

Dépenses contingentes—(\$3,691.61)

Canada Typewriter Exchange & Supply Co., réparations, \$12.75; Derome & Cie, A., étampes et sceaus, \$21; General Typewriter Service Ltd, service et inspection, \$131.10; Granger Frères, fournitures de bureau, \$858.14; Laird, J.-C., réparations de caisses enregistreuses et fournitures, \$51.05; Landry & Berthiaume, réparations caisses enregistreuses, \$36; Lapierre, O., shérif, Montréal, service tél., \$451.77; Lefavre, L., réparations clavigraphes, \$4.30; Lovell & Son Ltd., J., annuaires, \$54; Maître de Poste, \$173.10; Marchand Frères, impression, \$1.75; Perrault Printing Co., impression, reliure, \$1,695.30; Pigeon, A.-P., impression, \$187.80; Underwood Elliott Fisher Ltd., réparations, \$7.55; Wilson & Lafleur, livres de loi, \$6.

Greffier de la Cour de Magistrat, Québec, Salaires—(\$23,018.00)

Greffier:—Dionne, J.-B., \$3,000. Assts-greffiers:—Blanchet, J.-L., 8 m. 16 jrs à \$1,600, \$1,200; Morisset, R., \$1,600; Robitaille, J.-E., \$2,000; St-Pierre, F., 7 m. 18 jrs à \$1,500, \$908.32.
 Comptables:—Durand, E., \$1,400; Drolet, H. (caissier), \$1,600. Asst.-comptable:—Bergeron, A., 6 m. à \$1,000, 6 m. à \$1,200, \$1,109.68; Lauriault, O., \$1,400.
 Commis-en-chef:—Fréchette, G., \$1,500. Commis:—Fradet, J., \$1,400; Trudel, E., \$1,400; Tremblay, L., \$1,200.
 Secrétaire:—Durand, Marguerite, \$900.
 Messenger et audencier:—Trudel, A., \$1,200. Audencier:—Egan, R., \$1,200.

Dépenses contingentes—(\$1,358.04)

Bell Telephone Co., \$0.90; Burroughs Adding Machine Co., service, \$7.50; Can. National Express, \$2.95; Can. National Telegraphs, \$2.52; Can. Pacific Ry. Co's. Telegraph, \$0.80; Cie de Publication de Lévis, impression, \$29.12; Claire Fontaine Ltée, eau, \$15; Clément & Clément, réparations de clavigraphes, \$31.76; Déry & Fils, I.-P., papeterie, \$286.31; Dionne, J.-B., dép. de bureau, \$2.10; Gauvin, H., impression, \$166.98; Le Soleil Ltée, impression, \$646.96; Librairie Garneau, papeterie, livre de loi, \$9; Librairie Langlais, papeterie, \$64.75; Maître de Poste, \$220; Marcotte, A., annuaires téléphoniques, \$2; Martineau, G., réparations, \$1; Moore & Co., T.-J., étampe, \$1.70; National Cash Register Co., fournitures, \$8.19; Québec & Lévis Adresses, annuaire, \$8.50.
 (Total des contingents, \$1,508.04, moins bal. en mains au 30 juin 1933, \$150.—\$1,358.04.)

Greffier de la Cour de Magistrat, Roberval, Salaire—(\$200.00)

Greffier:—Boissonneault, R., 4 m. à \$600, \$200.

Greffier Cour de Magistrat, St-François, Salaires—(\$4,500.00)

Greffier:—Bourgault, A., \$1,800; Gauthier, G., \$1,800.
 Sténographe et comptable:—Dion, M.-Berthe, \$900.

Greffier de la Cour de Magistrat, Trois-Rivières, Salaires—(\$2,200.00)

Greffier:—Provencher, J.-A., \$1,500. Asst.-greffier:—Ducharme, R., \$400.
 Sténographe:—Hart, J., \$150. Caissière:—Michaud, M.-Cécile, \$150.

Greffier de la Couronne, etc., Gaspé (New-Carlisle)—(\$600.00)

Greffier:—Blanchet, T.-A., \$600.

Greffier de la Couronne, Montréal, Salaires—(\$22,299.00)

Greffier:—Ladouceur, E.-A.-B., \$4,000.

Asst.-greffiers:—Chamberland, M., \$1,399; Godin, J., \$2,400; Hurteau, M.-A., \$1,800; Payette, V., \$1,800.

Comptable:—L'Heureux, J.-A., \$1,800.

Commis et secrétaire:—Ladouceur, G., \$1,400. Commis:—Daneau, P.-E., \$1,400; Granger, J.-E., \$1,400; Vermet, J., \$1,000.

Interprète:—Morin, P., \$700. Audiencier:—Desjardins, Léonidas, \$1,200. Messagers:—Marin, R., \$1,000; Roussel, P., \$1,000.

Dépenses contingentes—(\$1,406.65)

Anglo-American Telegraph Co., \$1.04; Bell Telephone Co., \$1.30; Can. National Telegraphs, \$12; Chamberland, G., sténographie, \$43.52; Dept. Public Printing & Stationery, Ottawa, \$0.40; Desjardins, A., sténographie, \$16.96; Dion, J., uniformes, \$228; General Typewriter Service Ltd., service, \$13.20; Granger Frères, impression, fournitures, papeterie, \$534.15; Ladouceur, E.-A.-B., dépenses de bureau, \$31.45; Lavallée, L., sténographie, \$22.88; Lovell & Son Ltd., annuaires d'adresses, \$18; Maître de Poste, \$59.24; Montreal Stencil Works, machine à numérotier, \$3.75; Montreal Trade Supply Co., gilets, \$3.50; Montreal Tramways, billets, \$30; Perrault Printing Co., impression, \$265; Shérif de Montréal, service téléphonique, \$247.88; Todd Sales Co., services re-protectograph, \$15.30; Underwood Elliott Fisher Ltd., réparations, \$9.08.

(Total des contingents, \$1,556.65, moins bal, en mains au 30 juin 1933. \$150.—\$1,406.65.)

Greffier de la Couronne, Québec, Salaires—(\$2,800.00)

Greffier:—Pouliot, A., \$1,200. Assts-greffiers:—Chouinard, G., \$200; Falardeau, A., \$300; Gendron, C., \$800; Laramée, J.-H., \$300.

Greffier de la Paix, Montréal, Salaires—(\$93,543.01)

Greffier:—Caisse, L.-P., \$4,000. Assts-greffiers:—Bissonnette, R., \$1,400; Denis, W., \$2,000; Leclerc, O., \$1,900; MacKay, M., \$1,900; Monarque, G., \$1,900; Masse, J.-R., \$1,800; Massie, T., \$1,800.

Sténographes:—Chamberland, G., \$2,400; Desjardins, A., \$2,400; Eadie, P., \$2,000; Fitzpatrick, T.-E., \$2,400; Gregory, P., \$2,400; Lomax, J.-J., \$2,800; Lavallée, A., \$2,400; Lizabelle, J., \$2,400; Livingstone, H., \$2,400; Lavallée, L., \$2,200; Martel, Georgette, \$1,000; Minier, A., 6 m. 3 jrs à \$1,200, \$609.67; Murphy, R., \$2,000; Pauzé, C., \$2,400; Poulin, R., \$1,200; Royer, J., \$2,400; Viau, R., \$2,400; Vincent, J., \$2,400. Comptables:—Lajeunesse, J.-D., \$2,000; Poirier, J.-E., (J.D.) \$1,400.

Assts-comptables et caissiers:—Noel, L.-G., \$1,900; Piché, J.-B., \$1,600. Caissier:—Reed, J.-A., \$1,800. Asst.-caissier:—Lafontaine, J.-M., \$1,400.

Commis:—Beauregard, N., \$1,400; Condon, M.-M., \$1,600; Clément, A., \$1,200; Décarie, G., \$1,400; Demers, R., \$1,400; Daigneault, R., \$1,000; Guay, M., \$1,400; Goulet, H., \$1,000; Hardy, R., \$1,000; Jetté, T., \$1,900; Leroux, L.-A., \$1,600; Longtin, L., \$900; Massue, G., \$1,400; Migneault, Marie, (J.D.), \$1,200; Pelletier, P., (J.D.), \$1,200. Secrétaires:—Germain, Germaine, \$800; Lapointe, H., \$1,200.

Médecins (J.D.):—Amiot, Dr C., 8 m. à \$1,200, \$800; Lebel, Dr M.-H., 5 m. à \$800, \$333.34.

Officier de probation (J.D.):—Levitt, Esther, \$1,200.

Agents de surveillance (J.D.):—Lafond, A.-D., \$1,200; Lecompte, Mme A., \$1,200.

Matrone (J.D.):—Jones, Mme E.-F., \$1,200.

Clavigraphiste:—Hétn, R., \$1,000.

Dépenses contingentes—(\$9,147.46)

Bell Telephone Co., \$40.55; Burroughs Adding Machine Co., service, \$10.80; Caisse, L.-P., (greffier), dép. de bureau, \$240.97, dép. de voyage, \$34.80; Canada Law Book Co., livres de loi, \$20; Can. National Publishing Co., index tél., \$6; Caron & Fils, J.-A., impression, \$204; Chamberland, G., sténographie, \$5; General Typewriter Service Ltd., service, fournitures, \$196.80; Germain, Mme G., transcription, \$32.40; Granger Frères, articles de bureau, impression, reliure et papeterie, \$2,222.77; Gravel, Ludger & Fils, réparations, \$35.60; Jarry Automobiles Ltd, réparations, \$58.80; Jarry & Frères, réparations, \$46.19; Lafortune, J.-M., détruire machines jeu de hasard, \$116; Laird, J.-C., réparations de caisses enregistreuses, \$16.10; Leclerc, J.-G., service de machines Todd, \$10.20; Lortie, P.-L., Ltée, réparations d'automobiles, \$106.55; Lovell & Son, annuaires d'adresses, \$54; Maisonneuve, F., réparations, \$91.55; Maître de Postes, \$427.79; Marchand Frère, im-

Greffier de la Paix, Montréal, —Suite**Dépenses contingentes—Suite**

pression, \$110.35; Marchildon, L., bottes caoutchouc, \$5.50; Montreal Stencil Works, fournitures, \$11.55; Montreal Tramways, billets, \$1,349.19; Nadeau, D., papeterie et fournitures de bureau, \$61.20; Perrault Printing Co., impression, reliure, \$548.95; Piché, J.-B., travail supplémentaire, \$200; Pigeon, A.-P. Ltée, impression, reliure, \$198.25; Prévoyance, La, primes de cautionnement, \$76.13; Rebuilt Typewriter & Repair Co., service, \$27; Robidoux, R., détruire machines jeu de hasard, \$116; Shérif de Montréal, service téléphonique, \$1,587.76; Todd Sales Co., protectograph, \$75; Underwood Elliott Fisher Ltd. clavigraphie, etc., \$255.15; United Typewriter Co., service, \$10; Viger Garage, gazoline, \$508.64; Wilson & Lafleur, livres de loi, \$52.

(Total des contingents, \$9,169.54, moins remboursement re extraditions, \$22.08, —\$9,147.46; moins bal. au 30 juin 1933, \$500, —\$8,647.46, plus bal. au 30 juin 1934, \$500, —\$9,147.46.)

Greffier de la Paix, Québec, Salaires—(\$32,432.32)

Greffier:—Gendron, C., \$2,400. Assts.-greffiers:—Chouinard, G., \$1,800; Chouinard, P., \$1,399; Martineau, L., \$1,200.

Grand constable et comptable:—Houghton, T.-M., \$2,900. Asst.-grand constable et commis-comptable:—Racine, J., \$2,100.

Sténographes:—Lavallée, J., \$2,200; Ouellet, F., \$2,200; Tremblay, M.-J., \$2,200.

Constable:—Sylvain, E., \$1,200.

Commis:—Dumas, A., \$1,300; Lemieux, A., \$1,400; Langelier, G., \$800; Martineau, A., \$1,200; Marier, E., 2 m. à \$800, \$133.32; Rémillard, P., \$1,000; Racine, A., (asst-comptable), \$800.

Messagers:—Drouin, E., (constable), \$800; Dompierre, G., \$1,000; Dechêne, L.-M., \$800; Marcotte, E., (audicier), \$800; Martineau B., \$1,200; Paré, F., (audicier), \$800; Tondreau, J.-S., \$800.

Dépenses contingentes—(\$2,680.99)

Burroughs & Co., livres de loi, \$30.30; Canada Law Book Co., livres de loi, \$75.52; Chronicle-Telegraph, impression, \$171.34; Claire Fontaine Ltée, eau, \$28; Clément & Clément, réparations de clavigraphes, \$94.71; Dechêne & Choquette, livres de loi, \$25; Déry, I.-P. & Fils, fournitures, papeterie, \$399.35; Dept of Public Printing and Stationery, Ottawa, livres de loi, \$9; Dorion & Fils, C.-A., reliure, \$4; Imprimerie Commerciale, impression, \$653.13; Imprimeur du Roi, statuts du Canada, \$9; Kieran Engravers Ltd., impression, \$28; Le Soleil, impression, \$506.66; Librairie Langlais, papeterie, \$161.30; London & Lancashire Guarantee & Accident Co., primes de cautionnement, \$11.05; Maître de Poste, \$138; Marcotte, A., annuaires de téléphone, \$2; Office Specialty Mfg. Co., fournitures, \$16.25; Quebec Engraving Co., impression, \$249.38; Québec & Lévis Adresses, annuaires, \$34; Revue du Droit, abonnement, \$6; The Gazette, abonnement, \$9; Wilson & Lafleur, livres de loi, \$20.

Greffier de la Couronne et de la Paix, Gaspé, (Percé)—Salaire—(\$800.00)

Greffier:—Garneau, A., \$800.

Greffier de la Couronne et de la Paix, Pontiac, Salaire—(\$500.00)

Greffier:—Martineau, A., \$500.

Greffier de la Couronne et de la Paix, Trois-Rivières, Salaires—(\$4,000.00)

Greffier:—Vigneau, C.-E., \$2,200. Asst.-greffier:—Héroux, C.-E., \$1,200. Sténographe:—Larivière, P., \$600.

Dépenses contingentes—(\$301.29)

Ayotte, P.-V., fournitures de bureau, \$29.80; Bell Telephone Co., \$82.95; Can. Pacific Express, \$2.69; Maître de Poste, \$88; St-Maurice Valley Chronicle Co., impression, \$97.85.

Greffier Cour des Appels, Montréal, Salaires—(\$29,300.00)

Greffier:—Laporte, C., \$2,600. Assts.-greffiers:—Charland, H., \$1,800; Marchand, L., \$2,000; Mercier, M., \$1,600.

Commis:—Beauchemin, A.-P., \$1,600; Jérôme, L., \$1,400; Jérôme, J., \$1,400; Lesage, C.-E.-G., \$1,400.

Secrétaires des juges:—Burns, Helen, \$900; Collins, Netta-A., \$900; Chassé, Aurore, \$800; Gauthier, Annette, \$900; Hurtubise, Georgette, \$900; Huot, Blanche, \$900; MacLeod, Margaret, \$900; Mathis, Mme L., \$900; Marion, Louise, \$800.

Audienciers:—Chartrand, A., \$1,200; Gadoury, P.-L., \$1,200; Laurendeau, J.-C., \$1,200; Mullins, J.-P., (bibliothécaire), \$1,400; McKillop, W., \$1,200; Pilon, A., (chef), \$1,400.

Dépenses contingentes—(\$2,593.12)

Action Populaire, code, \$5.15; Canada Law Book Co., \$61.66; Can. Pacific Express, \$24.23; Fortier, J. Ltée, impression, \$181; Gazette Printing Co., abonnements, \$12; Granger Frères, fournitures, \$978.70; Imprimerie Perrault, reliure, \$16; Jérôme, L., messages, \$5.05; Lamarche, J.-H., reliure, \$37.50; Lapierre, O., shérif, Montréal, service tél., \$299.14; Laporte, C., (greffier), déboursés, \$63.71; Montreal Safe Deposit Co., location de boîte de sûreté, \$5; Perreault & Perreault, registre, \$18; Pigeon, A.-P. Ltée, impression, \$574; Tison, C., réparations, \$5.50; Tremblay, D., réparations, \$12.50; Underwood Elliott Fisher Ltd, fournitures, réparations, \$56.50; United Typewriter Co., réparations, fournitures, \$169.73; Wilson & Lafleur, livres de loi, etc., \$117.75.

(Total des dépenses, \$2,643.12. moins bal. en mains le 30 juin 1933, \$50.—\$2,593.12)

Greffier Cour des Appels, Québec, Salaires—(\$21,298.00)

Greffier:—Pouliot, A., \$1,600. Assts.-greffiers:—Falardeau, A., \$2,000; Laramée, J.-H., \$2,400; Panet, B., \$1,599.

Commis:—Charbonneau, C.-E., \$800; Gauthier, Eve, (secrétaire), \$1,100; Mathieu, J., \$1,200.

Secrétaires des juges:—Binet, Jeanne, \$900; Bernier, H., \$800; Chouinard, Alida, 10 m. à \$900, 2 m. à \$1,100, \$933.34; Dumontier, J.-F., \$500; Prince, Jeanne, \$900; Trudel, Germaine, \$800.

Messagers:—Brulotte, T., \$1,200; Braun, P., 8 m. à \$1,000, \$666.66; Casault, J.-E., \$1,000; Chartré, L., \$800; Marcoux, G., \$899; Nicole, A., \$1,200.

Dépenses contingentes—(\$1,197.85)

Bell Telephone Co., \$30.75; Can. National Express, \$12.64; Can. National Telegraphs, \$7.11; Can. Pacific Express, \$27.41; Can. Pacific Ry. Co's Telegraph, \$0.35; Claire Fontaine Ltée, eau, \$6; Clément & Clément, réparations de clavigraphes, \$45.61; Déry & Fils, I.-P., fournitures, \$343.46; Duquet, C., brosses et peignes, \$38; Falardeau, A., (asst.-greffier), dép. de bureau, \$9.31; Holt, Renfrew & Co., réparations toge, \$1; Le Soleil Ltée, impression, reliure, \$327.13; Librairie Langlais, fournitures, \$146.15; Maître de Poste, \$193.43; Québec & Lévis Adresses, \$9.50.

Salaires des Shérifs de Québec et Montréal—(\$43,626.50)

Bureau du Shérif, Montréal—(\$31,910.00)

Shérif:—Lapierre, O., \$5,000. Asst.-shérif:—Bélanger, O., \$2,600.

Caissier:—Moquin, V., \$2,200. Comptable:—Raymond, R., \$2,000.

Secrétaire:—Bélanger, G., \$1,800. Commis:—Bélanger, G., jr, 2 m. à \$900, \$150; Bélanger, T., (demi-sal.), \$600; Emond, W., \$1,400; Lalonde, J.-P., \$2,600; Laberge, O., \$2,000; LaRue, J.-A., \$1,500; Laberge, L., \$1,200.

Directeur, Cour juvénile:—Despault, C., \$1,500.

Secrétaire et sténographe:—Houle, Liliane, \$1,000. Opératrices de téléphones:—Balzer, Jeanne, \$960; Blier, Emilia, 9 m. à \$960, \$720; Lapierre, Juliette, \$960; Poitevin, Angèle, \$960; Rochette, Valéa, \$960.

Sténographes:—Lavoie, Emma, \$900; Légassé, Monique, \$900.

Bureau du Shérif, Québec—(\$11,716.50)

Shérif:—Blouin, C., 7 m. à \$4,000, \$2,333.33; Lapierre, Hon. L., 2 m. à \$3,499, \$583.17.

Asst.-shérif:—Delâge, J.-A., \$1,400.

Comptable:—Craig, G.-M., \$1,600. Asst.-comptable:—Malouin, E.-H., \$1,200.

Commis:—Auger, E., \$1,400; Cantin, R., \$1,200; Giguère, L.-C., \$1,200.

Messenger:—Gagné, S., \$800.

Cours du Magistrat, district de Saguenay

(S. R., 1925, c. 145 et 16 Geo. V, c. 14, s. 32)—(\$800.00)

Salaires—Greffiers des cours:—Bouliane, R., Escoumains, \$100; Côté, R., Tadoussac, \$200; Guay, J.-V., Sept-Îles, \$200; Landry, W., Natashquan, \$100; Lachance, J.-L., Baie Ellis, \$100; Landry, A., Havre St-Pierre, \$100.

Sommaire des dépenses du fonds d'honoraires des officiers de justice:—

| | |
|---|--------------|
| Protonotaires: salaires et dép. contingentes..... | 714,854 27 |
| Shérifs, Québec et Montréal: salaires..... | 43,626 50 |
| Cours du magistrat, district de Saguenay..... | 800 00 |
| | <hr/> |
| | 759,280 77 |
| Montant chargé à l'item "Timbres, licences, etc."—(Charges sur le revenu)..... | 2,045 65 |
| | <hr/> |
| | 761,326 42 |
| A déduire:—Revenu applicable contre ces dépenses et provenant de timbres de loi, etc..... | 761,326 42 |
| | <hr/> |
| Excédent des dépenses sur le revenu—(Voir cédule D-7)..... | \$ 41,578 94 |

Assises Criminelles—(\$119,932.17)

Honoraires et déboursés des procureurs de la Couronne dans les districts suivants—(\$108,977.52)

Abitibi:—Allard, F., \$2,033.11; Bienvenue, V., \$993.05.—**Arthabaska:**—Bienvenue, V., \$1,260.50; Girouard, W., \$827.—**Beauce:**—Bienvenue, V., \$1,193.90; Cliche, L., \$3,665.38.—**Beauharnois:**—Codebecq, L., \$1,787.50.—**Bedford:**—Provost, P., \$955.12.—**Chicoutimi:**—Bienvenue, V., \$628; Boulianne & Pelletier, \$1,140.56.—**Caspé:**—Bienvenue, V., \$507.40; Brasset, M., \$1,154.13; Cannon, L., \$200; Cloutier, L., \$269.10; Levesque, D., \$1,205.11.—**Hull:**—Caron, F., \$1,052.50; Major, F.-B., sal., \$2,000, hon. et déb., \$129.40; Parent, J.-A., sal., \$2,000, hon. et déb., \$365.15.—**Iberville:**—Régner, A., \$1,295.09.—**Joliette:**—Bertrand, E., \$420.95; Rivest, A., \$2,918.90.—**Kamouraska:**—Bienvenue, V., \$20; Lizotte, L.-P., \$3,992.01; Michaud, A., \$101; St-Jacques, L., \$214.51.—**Montcalm:**—Charest, E., \$370.—**Montmagny:**—Dechesne, A., \$2,431.75.—**Montréal:**—Angers, A., sal., \$2,500; Bertrand, E., sal., \$4,000; Bourassa, R., sal., \$2,500, hon. et déb., \$119; Bourdon, B., sal., \$2,500; Fauteux, G., sal., 6 m. à \$2,500, 6 à \$3,500, hon. et déb., \$722.86; Gillmor, D.-P., sal., \$4,000; Macpherson, J.-S.-B., sal., \$2,500; Sénécal, A., sal., \$2,500.—**Nicolet:**—Grenier, H., \$99.75.—**Pontiac:**—Bienvenue, V., \$20; Goulet, D., \$1,772.50; Lefebvre, A., \$615.30.—**Québec:**—Belleau, E., \$37.50; Bertrand, E., \$102.81; Bienvenue, V., sal., \$3,500, hon. et déb., \$4,951.45; Brasset, M., \$258.50; Choquette, F., \$265; Lemay, L., \$77.50; Marquis, E., sal., 6 m. à \$2,000, 6 à \$2,500, \$2,250; Roy, L., sal., 11 m. 23 jrs à \$3,500, \$3,123.64, hon. et déb., \$587.13.—**Richelieu:**—Salvas, E., \$2,308.90.—**Rimouski:**—Beaulieu, C.-A., \$30; Casgrain, Caron & Beaulieu, \$22.50; Casgrain, P., \$3,180.52.—**Roberval:**—Sylvestre, A., \$390.—**Saguenay:**—Bienvenue, V., \$25; Germain, A., \$38.30; Gervais, A., \$2,149.38; Roy, L., \$517.05.—**St-François:**—Bertrand, E., \$63.30; Désilets, A., \$3,011.25; Landry, J.-D., \$60; Lazure, W., \$4,897.43.—**St-Hyacinthe:**—Bienvenue, V., \$341.45; Chabot, V., \$2,571.33.—**Terrebonne:**—Bélair, J.-P., \$2,312.65; Bertrand, E., \$311.65; Legault, L.-L., \$1,417.50.—**Trois-Rivières:**—Bigué, P., \$6,427.44; Gouin, G., \$135; Lajoie & Lajoie, \$150; Pinsonnault, L., \$1,482.81.

Honoraires de bureau des greffiers des cours dans les divers districts—(\$9,657.12):

Artois, J.-V., Sherbrooke, \$5.80; Belzile, G., Rimouski, \$967.51; Biron & Hanson, Sweetsburg, \$6.10; Boissonneault, R., Roberval, \$124.92; Poulianne, R., Les Escoumains, \$3.30; Cousineau & Dauphinais, Sorel, \$622.50; Delage, A., St-Hyacinthe, \$558.40; Denis, J.-W., Nicolet, \$10.60; Déziel, J.-E., Grand'Mère, \$8.15; Ducharme & Rivest, Joliette, \$6.60; Dufour, L.-P., La Malbaie, \$597; Dumont, D., Macamic, \$10.40; Fortier, J., St-Jérôme, \$1,374.88; Gagné, L., Chicoutimi, \$12.20; Grenier, A., Amos, \$1,430.50; Guay, A., Ville-Marie, \$41.60; Lamarche & Boudreault, Mont-Laurier, \$423.15; Lavallée, Dr. E., Bersimis, \$52.90; Lebel, J.-O., St-Jérôme-de-Matane, \$5.60; Marceau & Piché, Arthabaska, \$443.65; Martineau, A., Campbell's Bay, \$26.16; Nicole, W., Montmagny, \$279.50; Pelletier & Dugal, Rivière-du-Loup, \$1,383.90; Roy, A., La Tuque, \$10.20; Tardif, J.-O., Rouyn, \$319.02; Thibault, J.-R., Ste-Anne-des-Monts, \$213.13; Vézina & Ferron, St-Jos., Beauce, \$719.45.

Divers—(\$1,297.53):—Belcourt, Leduc & Genest, Ottawa, hon. et déb. re-diverses causes, \$354.06; Lockwood, E.-H., New-York, hon. et déb., re-extradition, \$163.41; Parent, L.-P., secrétaire des substituts de la Couronne, Montréal, sal., 6 m. 19 jrs à \$1,200, \$658.06; Sénécal & Belliveau, Montréal, hon. et déb. re-Martel, \$32; Talbot, L.-U., Thetford-Mines, hon. et déb. re-maison de désordre, \$50; Thompson, Côté, Burgess & Côté, Ottawa, hon. et déb. re-diverses causes, \$40.

Dépenses contingentes des Shérifs—(\$1,220,495.80)

J.-U. Dumont, Shérif, Abitibi—(\$32,806.87)

Arcand, R., significations et arrestations, \$61.50; Ataman, J., interprète, \$85; Bacon, J.-A., réparations, \$2.25; Beaudry, Andrée, sténographie, \$1.68; Boivin, R., transport de prisonniers, \$15.60; Canadian National Express, \$25.05; Canadian National Telegraphs, \$15.98; Carrier & Frères, transport de prisonniers, \$27.50; Caya, H., transport de prisonniers, \$20; Chamberland, G., sténographie, \$764.74; Charlebois, A., transport de prisonniers, \$85.80, significations, \$10.80; Chevalier, J., arrestations, \$67.25; City Gas & Electric Corp., \$914.53; Clarke, A., significations, \$2.60; Compagnie de Transport et Camionnage d'Abitibi, \$9.85; Cossette, M., paille, \$8.50; Desabrais, J.-F., transport de prisonniers, \$57.30; Dion, Dr. J., services et remèdes, \$888.10; Dorval, F.-X., interprète, \$180; Drouin, A.-A., marchandises sèches, \$75.41; Drouin & Germain, mdses sèches, \$66.84; Dumont, Cécile, sténographie, \$15.11; Dumont, F., significations et arrestations, \$10; Dumont, J., transport de prisonniers, \$86.03, significations, \$38.35; Dumont, J.-U., shérif, sal. \$1,200, re: liste jurés, \$125, significations et arrestations, \$153.40, dép. de bureau, \$29.72; Fontaine, A., significations de subpoenas, \$9.75; Gauthier, F.-X., significations et arrestations, \$61.50; Gendron, C., G.P., Québec, assistance à la cour, \$376.80; Gervais, Fernande, sténographie, \$11.74; Giguère, R., sténographie, \$1,212.54; Gosselin, J.-E., réparations, \$43.64; Goulet, G., bois de chauffage, \$146.25; Gourde, D., épicerie, \$113.03; Hôpital Ste-Thérèse, soins, \$7.50; Jackson, F.-N., interprète, \$5; Jobidon, D., transport de prisonniers, \$569.30, significations et arrestations, \$123.34, pension de prisonniers, \$363.82; Jurés: indemnité, frais d'hôtellerie et transport, \$7,132.65; Lafrance C.-A., régistrateur, Amos, recherches, \$6.05; Lalonde, T.-A., Ltée., charbon, \$1,050, quincaillerie, \$57.91; Lapointe, D.-D., chef de police, Rouyn, garde et pension de prisonniers, \$271.25, significations et arrestations, \$561.05; Lapointe, J.-H., transport de prisonniers, \$163.10, significations et arrestations, \$55.81; Lavigne, N.-E., réparations, \$2.50; Levesque, R., recherches, re-prisonniers évadés, \$71.60; Leduc, T., bois de chauffage, \$165; Librairie Montambault, \$4.85; Lindsay, C.-C., arpenteur-géomètre, services, \$177.55; MacInnis, Mme L., sténographie, \$17.70; Maître de Poste, \$37.87; Massicotte, A., geolier, salaire, \$700, rations, \$2,516.10, ménage, \$246.30, messenger, \$19; Massicotte, Mme A., matrone, sal., \$173.50, pension des prisonniers, \$204.90, entretien chambre du juge, \$88; Massicotte, Dolorès, ent. chambre du juge, \$24; Massicotte, E., asst.-geolier, sal., \$600, significations, etc., \$19.75; Massicotte, G., transport de prisonniers, \$45; Mongrain, M., arrestations, \$32.25; Nault, U., services comme garde, \$62.70; Nichiporowich, J., interprète, \$364.70; Northern Telephone Co., \$175; Ontario Provincial Police, significations, Nipigon, \$15.05, North-Bay, \$4.14; Perreault, W., chef de police, Noranda, garde et pension de prisonniers, \$140.50; Picard, A., arrestations, \$48.80; Reading, Ethel, sténog., \$9.60; Riley, J., interprète, \$159.50; Rioux, Eugénie, sténographie, \$2.78; Roussel, Dr. J.-M., dép. de voyage, \$228.50; Royal Canadian Mounted Police, transport de prisonniers, \$99.02; Shérif de Montréal, transport de prisonniers, \$14.10, vêtements, \$261.36; Shérif de Québec, transport de prisonniers, \$510; Société Coopérative Agricole de l'Abitibi-Est, produits, \$3; Soulgikoff, A.-W., interprète, \$373.15; St-Germain, E.-D., transport de prisonniers, \$284.80; St-Onge & Cie, marchandises, \$3.40; Sûreté Provinciale, Montréal, transport de prisonniers, \$384.34; Sûreté Provinciale, Québec, transport de prisonniers, \$2,595.09; Témoins de la Couronne, \$4,434.05; Tremblay, René, significations et arrestations, \$28.60, transport de prisonniers, \$42.90; Vihonen, E., interprète, \$30.

J.-E. Girouard, Shérif, Arthabaska—(\$9,188.22)

Beauchesne, A., charbon, \$821.54, quincaillerie, \$175.45; Beauchesne, H., paille, \$5.50; Beauchesne, M., geolier, sal., 6 m. 25 jrs à \$600., \$341.94, entretien chambre du juge, messenger, \$146; Beauchesne, Mme M., matrone, sal., \$57.10; Beauchesne, P., bois de chauffage, \$118.50; Bergeron, A., gr. constable, significations, etc., \$84.60, transport de prisonniers, \$9.30; Boucher, I.-B., sténographie, \$51.84; Brousseau, J., audancier, \$25, entretien chambre du juge, \$38; Canadian National Express, \$5.04; Compagnie de Téléphone, Ville d'Arthabaska, \$201.25; Corporation d'Arthabaska, taxe d'eau, \$250; Courchesne, E.-A., significations, \$1.45; Daigle, E., réparations, \$1; Denault, L., épicerie,

Dépenses contingentes des Shérifs—Arthabaska—Suite

quincaillerie, \$472.73; Dépt. du Travail, Bureau Examineurs Machines Fixes, inspection système chauffage, \$3; Dionne, Dr. J.-B., services, \$62.55; Drouin, Dr. J.-B., services et remèdes, \$224.60; Garneau, J., arrestations, \$39.15; Gauthier, R., audancier, \$51; Girouard, J.-E., shérif, sal., \$1,200, officier spécial, \$150; Grégoire, T., pain, \$12.60; Houle, A., asst-geôlier, sal., 6 m. 25 jrs à \$500, \$217.74; Houle, E., pain, \$153.36; Houle, J.-P., géôlier, sal., 6 m. 26 jrs à \$600, \$261.29, audancier, \$22, entretien chambre du juge, \$35.20, rations, \$17.06; Imprimerie d'Arthabaska, annonce, \$26.25, papeterie, \$39.38; Labbé & Frères, viande, \$150.66; Labbé, F.-X., glace, \$14; Lépinay, W., réparations de chaussures, \$13.65; Maître de poste, \$59.70; Mailhot, L., garde, sal., \$394; Michaud, J.-N., réparations, etc., \$81.67; Moquin, J., significations et arrestations, \$121.10, transport de prisonniers, \$156.95; Ratté, Mme F.-X., ménagère, \$43.10; Rouleau, Mme J., matrone, sal., \$73.60; Roux, R., pain, \$236.16; Sévigny, S., arrestations, \$20.75; Shawinigan Water & Power Co., éclairage, \$244.04; Shérif de Montréal, vêtements, \$172.63; Shérif de Québec, transport de prisonniers, \$13; Smith, Mme R., révision liste des jurés, \$50; Sûreté Provinciale, Montréal, transport de prisonniers, \$75.19; Sûreté Provinciale, Québec, transport de prisonniers, \$112.80; Témoins de la Couronne, \$915.35; Vallières, E., asst-geôlier, sal., \$394; Vallières, L.-C., réparations d'horloges, \$1.75; Ville de Thetford-Mines, transport de prisonniers, \$514.10; Warwick Woollen Mills, tapis, \$8.60.

G. Garant, Shérif, Beauce—(\$25,583.61)

Allen, D., huissier, \$19; Auger, Dr. R.-L., services et remèdes, \$525.65; Bélanger, V., pain, \$169.56; Bisson & Goulet, réparations, \$6.25; Boulangerie Indépendante, pain, \$129.16; Bourret, O., transport, \$3.50; Canadian National Telegraphs, \$1.30; Canadian Pacific Express, \$10.83; Cliche, Dr. O., services, \$4; Cliche, W., bois de chauffage, \$74; Constables spéciaux, \$378; Corporation de Téléphone et de Pouvoir de Québec, \$44.52; Corporation du Village de St-Joseph de Beauce, taxe d'eau, \$200; Desrochers, Dr. G., services, \$120; Doyon, J., services, \$1.90; Doyon, N., lait, \$37.44; Drouin, A., garde, sal., \$912.50; Dufour, F.-X., sténographie, \$2,688.87; Dulac, C., grand constable, significations et arrestations, \$826.65, assistance à la cour, \$607.25; Gagné, Enr., E., épicerie et quincaillerie, \$1,795.61; Garant, G., shérif, sal., \$1,200, officier spécial, \$125, transport de prisonniers, \$64.90; Gilbert, A., garde, sal., \$730; Gilbert, O., réparations de chaussures, \$19.70; Gilbert, G., arbres, \$2; Gosselin, P., signification, \$1; Gousse, G., transport de prisonniers, \$2; Jurés: indemnité, frais d'hôtellerie et transport, \$8,062.75; Labonté, J., réparations de fournaise, \$6.85; Lagueux, S., viande, \$302.27; L'Eclaireur Ltée., annonce, \$2.50; Lessard, Am., engrais, \$3; Lessard, Arch., significations, \$19.50; Lessard, I., réparations, \$22.56; Lessard, O., réparations, \$10.99; Lessard, P., marchandises, \$101.36; Maheu, W., charroi, \$15; Maître de Poste, \$26.50; Mathieu, N., arrestations, \$20.90; Mongeau, J.-N., photographie, \$6; Nadeau, J.-V., transport de prisonniers, \$59.10, significations, \$159.25; Pharmacie Cliche, désinfectant, \$76.80; Plante, G., arrestations et significations, \$22.95; Plante, J.-L., interprète, \$30; Poulin, E., réparations, \$3.75; Poulin, G., papier, \$28; Poulin, J., transport, \$2.50; Poulin, N., messenger du juge, \$18; Poulin, W., géôlier, sal., \$600, ménage, \$100; Poulin, Mme W., matrone, sal., \$120, entretien linge des prisonniers, \$2, rations, \$341.50, lavage, \$10.90; Quirion, D., arrestations, \$19.95; Roy, Dr. C.-S., soins, \$120; Shawinigan W. & P. Co., éclairage, \$258.13; Shérif de Montréal, vêtements, \$173.30; Shérif de Québec, transport de prisonniers, \$12.40; Sûreté Provinciale, Québec, transport de prisonniers, \$284.05; Talbot, H., réparations, \$249.96; Tanguay, J.-E., sténographie, \$9.50; Tardif, A., réparations, \$87.35; Témoins de la Couronne, \$3,289.95; Vachon, J.-T., transport, \$20; Vachon, T., messenger, \$93.75; Vézina & Ferron, prot., Beauce, papeterie, \$25; Vézina, L., arrestations, \$62.35; Watkins Quality Products, désinfectant, \$2.

D. Crépín, Shérif, Beauharnois—(\$10,771.81)

Aumais, O., géôlier, sal., \$800, rations, \$414.46, transport de prisonniers, \$5.25, lavage, \$2.15; Aumais, Mme O., matrone, sal., \$122.50; Beauchamp, J., rép., \$2.75; Bell Telephone Co., \$249.83; Besner & Chasle, charbon, \$506.86, quincaillerie, \$12.95; Cadieux, C., quincaillerie, etc., \$100.47; Canadian National Telegraphs, \$2.05; Cauchon, R., sténographie, \$539.79; Cité de Salaberry-de-Valleyfield, taxe d'eau, \$259; Constables spéciaux, \$126; Crépín, D., shérif, sal., \$1,200, officier spécial, \$125, dép. de voyage, \$27, messagerie, \$0.80, significations, \$200; Dion Ltée., charbon, \$419.55, épicerie, \$326.83; Eddy Co., E.-B., papier toilette, \$10.25; Fontaine, Dr. R., services, \$42.50; Goyette, J., réparations, \$58.28; Huntingdon Gleaner, annonces, \$12.38; Jurés: indemnité, frais d'hôtellerie et transport, \$2,140.55; Karna, C., interprète, \$73.25; Lacroix, A., réparations, \$11; Langevin, Mme O., lavage,

\$4.50; Laniel, T.-A., réparations \$2.35; Lebœuf, A., charroi, \$7.80; Lebœuf, O., réparations de chaises, \$13; Leduc, L.-N., livre, \$1.75; Legault, N., glace, \$18; Léger, T., tourne-clefs, sal., \$600; Léger, V., charbon, \$444.43; Lemieux, W., recharger extincteurs chimiques, \$3; Maître de Poste, \$61; Marchand Frère, marchandises, \$31.25; McCabe, A., interprète, \$90; McDonald & Robb Ltd., paille, \$2.25; Novo Oil & Mop Co., savon, \$16; Ostiguy, Dr. C.-O., services, \$22.50; Poirier, D., grand constable, significations et arrestations, \$204.65; Progrès de Valleyfield, impression, \$36.93; Quenneville, I., réparations, \$1; Shawinigan Water & Power Co., éclairage, \$198.71; Shérif de Montréal, transport de prisonniers, \$6.65, vêtements, \$25.68; St-Onge, Dr. E., services et remèdes, \$39.50; Sûreté Provinciale, Montréal, transport de prisonniers, \$182.26; Témoins de la Couronne, \$967.15.

C. B. Jameson (décédé) et Hon. W.-F. Kay, Shérif, Bedford—(\$7,055.65)

Barber, Dr. G.-A., services, \$6.75; Beaudry, P.-W., charbon, \$423.62; Bell Telephone Co., \$226.86; Benge, C., arrestations, \$36.95; Benson, Dr. H.-G., services, \$6.25; Bernier, E., pain, \$200.46; Bisailon, A., glace, \$30; Bonnett's Departmental Store, mitaines, \$1.40; Brevoort, W.-H.-A., graines de semence, \$14; Brisebois, O., arrestations, \$17; Brown, W.-G., charbon, \$577.51, serviettes, \$5.40; Canadian Pacific Express, \$7.60; Champagne, T., soins et pension de prisonnière, \$37.30; Cook, Mme T., matrone, \$3; Denis, J., arrestations, \$8.30; Dépt. du Travail, inspection système chauffage, \$3; Fuller, Dr. G.-F.-L., services, \$218.25; Gleason, V., bois, \$2.41; Guillotte, E.-A., viande, \$159.65; Guillotte, R., viande, \$12.32; Jameson, A.-C., transport de prisonniers, \$9.30; Jameson, C.-B., ex-shérif, décédé, sal., 4 m. 21 jrs à \$1,200, \$500, re: listes jurés, \$31.25; Kay, Hon. W.-F., shérif, sal. 6 m. 19 jrs à \$1,200, \$661.29, re: listes jurés, \$62.50; Knight, F.-G., accessoires électriques, \$4.25; Lapiere, J., arrestations, \$44.35; Mackie's Drug Store, remèdes, \$47; Mailloux, E., bois de chauffage, \$37.50; Maître de poste, \$13.75; McCabe, J., géolier, sal., \$600, rations, \$188.89; McCabe, Mme J., matrone, sal., \$82.75, lavage, \$16.29; Marsh, E., bois de chauffage, \$37.50; McClatchie Bros., quincaillerie, \$41.36, réparations, \$78.63; McLaughlin, J.-A., épicerie, \$176.20; Morin, J., garde, sal., \$600; Paré, A.-N., significations, \$2; Racine, R., pain, \$128.36; Shérif de Montréal, transport de prisonniers, \$7.35, vêtements, \$195.47; Southern Canada Power Co., éclairage, \$499.87; St-Jean, Idola, désinfectant, \$7.50; St-Martin, A., grand constable transport de prisonniers, \$276.45, significations et arrestations, \$202.55; Sûreté Provinciale, Montréal, transport de prisonniers, \$107.21; Tanguay, A.-D., remèdes, \$67.10; Témoins de la Couronne, \$277.35; The Hub, serviettes, \$3.60; Village de Sweetsburg, taxe d'eau, \$50.

L. Gagné, député-shérif, Chicoutimi—(\$19,921.33)

Autobus & Taxis Ltée., transport de l'aumônier, \$61.50; Bélanger, R., arrestations, \$8; Bertrand, Foucher & Bélanger Inc., ornements pour chapelle, \$11.35; Bouchard, C., garde, sal., \$750; Bouchard, U., garde, sal., \$750; Canadian National Express, \$7.90; Canadian National Telegraphs, \$2.52; Chicoutimi Medicine Co., remèdes, \$277.93; Cité de Chicoutimi, taxe d'eau, \$504; Compagnie de Ferronnerie Générale, quincaillerie, \$84.13; Compagnie Electrique du Saguenay, éclairage, \$1,430.89; Compagnie de Téléphone Saguenay-Québec, \$192.30; Côté, Boivin & Cie., quincaillerie, \$15.39; Côté Enr., E., viande, épicerie, \$257.37; Côté, E., fret et messageries, \$12.50; Couture, E., grillage, \$215; Dubois & Frère, plomberie, \$223.72; Dupéré, Dr. T., services, \$328.50; Dustbane Products, savon, poudre à balayer, \$223.64; Gagné, L., député-shérif, sal., \$1,200, confection liste des jurés, \$62.54; Gagnon & Frère, toile, \$2.75; Gaudreault, J., garde, sal., \$750; Gauthier, A.-E., bois, \$19; Gauthier, G., arrestations, \$2; Gauthier, W., réparations d'horloge, \$2.50; Gilbert & Frère, rouleau de tordeur, \$5; Glacière de Chicoutimi, glace, \$82.98; Grenon, J.-S., bois, \$95; Guay, O., plomberie, \$138.59; Huche Sans Pareille, pain, \$373; Imprimerie Commerciale, impression, papeterie, \$26.65; Jalbert, H., quincaillerie, \$255.89; Jobin, U., uniformes pour gardiens, \$472.50; Joron & Murdock, charbon, \$3,229.03; Lafleur, W., gr. constable, sal., \$750, messenger, \$112.35, significations et arrestations, \$79.30, entretien chambre du juge, \$12; Lafleur, Mme W., ménage, \$167.50, entretien chambre du juge, \$69.70, lavage, \$44.70; Laiterie de Chicoutimi, lait, beurre, \$230.46; Larouche, X., épicerie, \$661.92; Lavoie, G., réparations horloges, \$4; Lavoie, W., arrestations, \$8.40; Légaré, Cie P.-T., tapis, prèlart, \$18; Lessard & Frère, H., vêtements, etc., \$480.70; Maître de Poste, \$1.90; Martin, H.-A., asst.-géolier, sal., \$750, significations, \$1.30; Martin, J.-H., réparations de chaussures, \$54; Martin, V.-M., garde, sal., \$750; Ouellet, X., rép. élec., ampoules, \$326.09; Paré, A., tapisserie, \$2.66; Paradis, A., réparations, \$14.50; Pennsylvania Oil Products Co., désinfectant, \$6.80; Riverin, Dr P., services, \$78; Saulnier, J., réparations, \$249.08; Savard, Rév. J.-B., aumônier, sal., \$100; Servantes du Très

Dépenses contingentes des Shérifs—Chicoutimi—Suite

St-Sacrement, fournitures pour chapelle, \$27.64; Shérif de Québec, vêtements, \$27; Shérif de Montréal, vêtements, \$359.80; Sureté Provinciale, Québec, transport de prisonniers, \$65; Témoins de la Couronne, \$97.90; Trembaly, A., charroi, \$12; Tremblay, Sr Ehg., services, \$80; Tremblay, E., garde, sal., \$750; Tremblay, L., geôlier, sal., \$800; Tremblay, Marguerite, asste-matronne, sal., \$124.40; Tremblay, Mme O., matrone, sal., \$300; Tremblay, M., serrure, \$4; Vézina, J.-J., barbier, \$49.25; Vézina, L.-A., sténographie, \$176.91.

J.-T. Tuzo, Shérif, Gaspé (Percé)—(\$7,733.40)

Biard & Cie., C., quincaillerie, provisions, \$82.17; Bonaventure & Gaspé Telephone Co., \$122.50; Cauvier, J.-P., réparations, \$5; Cie Chinic, cadenas, \$1.52; Côté, O., arrestations, \$27.35; English, I.-E., significations de subpoenas, \$6.15; Furlong, M.-J., grand constable, assistance à la cour, \$47.50, significations et arrestations, \$283.57, transport de prisonniers, \$2.76; Garneau, A.-P., interprète, \$28.10; Grenier, Dr. S., services, \$112.75; Hickson, E.-A., bois de chauffage, \$120; Jones, C., arrestations, \$48.95; Jones, Opal-W., sténographie, \$410.60; Lamb, C., charbon, \$897.50; Landry, G.-H., réparations d'horloges, \$1.25; Lebel, J.-A., arrestations, \$134.40; Leblanc, Rév. J., aumônier, sal., \$25; L'Espérance, E.-O., significations, \$15.70; Levesque, F., arrestations, \$2.29; Levesque, J.-R., arrestations, \$10.70; Méthot, O., tourne-clefs, sal., \$600; Méthot, Mme P., ménage, \$19.50; Maître de Poste, \$34.50; Morin, A., arrestations, \$30.10; Pidgeon, J.-D., ménage, \$8, pension des prisonniers, \$78; Pidgeon, J.-W., geôlier, sal., \$730, ménage, \$84.60, pension des prisonniers, \$438.67, messenger, \$17, rations, \$85.80, arrestations, \$57.85; Pidgeon, Mme J.-W., matrone, entretien chambre du juge, \$83.40, rations, \$20, ménage, \$50.50; Robin, Mme J., lavage, \$58.50, entretien linge des prisonniers, \$29.25; Robin, Jones & Whitman, quincaillerie, etc., \$88.87; Shérif, Québec, transport prisonniers \$67.60; Sureté Prov., Montréal, transport de prisonniers, \$43.20; Sureté Provinciale, Québec, transport de prisonniers, \$26.95; Tapp, A., arrestations, \$93.05; Témoins de la Couronne, \$1,224.75; Tuzo, J.-T., shérif, sal., \$1,200, re: listes jurés, \$75, transport de prisonniers, \$18.70, scier et fendre bois de chauffage, \$37.50, enlèvement de la neige, \$12.75, transport, \$1.20, dép. de bureau, \$16; West Disinfecting Co., désinfectant, \$16.40.

O. Briand, député-Shérif, Gaspé (Iles-de-la-Madeleine)—(\$1,493.62)

Boudreau, J.-C., charbon, bois, \$652.70; Briand, A., chaulage, \$8.40; Briand, J., geôlier et garde, sal., \$100; Briand, O., député-shérif, sal., \$600; Boudreault, Mme M., matrone, sal., \$62.50; Briand, P., réparations, \$4; Chiasson, J., quincaillerie, \$2.80; Cormier, A., bois, \$4.99; LeBourdais, J.-J., service téléphonique, \$24; Reid, W.-A., épicerie, quincaillerie, \$34.23.

E.-W. Sheppard, Shérif, Gaspé (Bonaventure)—(\$6,780.74)

Assels, L., plomberie, \$17; Assels, M., réparations, \$12, enlèvement de la neige, \$4, entretien du parterre, \$8, charroi de cendres, \$17.80; Beebe, G.-M., tourne-clefs, sal., \$800, assistance à la cour, \$10; Beebe, H., paille, \$3; Bernard, P., honoraires, \$5.98; Blois, F., charbon, \$1,023; Bonaventure & Gaspé Telephone Co., \$78; Boudreault, J.-E., honoraires, \$8; Brown, G., plomberie, \$21.50; Caldwell, T.-J., Regd., balais, savon, ampoules électriques, etc., \$162; Canadian National Express, \$5.05; Canadian National Rys, fret, \$1.34; Chaleurs Bay Power Ltd, éclairage, \$358.38; Conseil Municipal de New-Carlisle, enlèvement de la neige, \$10; Donahue, J.-B., significations et arrestations, \$21.25; Dufresne, Rév. A., aumônier, sal., \$100; Dustbane Products Ltd., fournitures, \$17.60; Gillies, Dr. J.-N., services, \$52.50; Gleason, E., honoraires, \$31.75; Goulet, J.-A., geôlier, sal., \$600, significations et arrestations, \$87.84, interprète, \$8, entretien chambre du juge, \$83.95, lavage, \$57.10, transport de prisonniers, \$4.50, rations, \$690.46, ménage, \$10; Goulet, Mme J.-A., matrone, entretien chambre du juge, \$14; Grenier, D., réparations, \$5; Hull, J., bois de chauffage, \$54; Henry, O.-R., quincaillerie, \$12.36; Houde, Dr. C., services, \$5; Humphrey, H.-R., réparations d'horloges, \$6; Jobin & Paquet, plomberie, \$4.50; Jones, J., honoraires, \$5.10; Jones, Opal-W., sténographie, \$151.30; Legrand, G.-P., quincaillerie, \$160.43; Lemire, L.-P., accessoires électriques, \$6.15; Main, A., transport, \$1.75; Main, F., charroi, \$0.50; Maître de Poste, \$33; McDonald, A., réparations, \$1; Michel, F., bois de chauffage, \$54; Moore & Co., T.-J., papeterie, \$12.55; Pitre, A., arrestations, \$4.75; Poirier, A., transport de témoins, \$12; Robin, Jones & Whitman, charbon, \$32.38; Sheppard, E.-W., shérif, sal., \$1,200, re: listes jurés, \$100, transport de prisonniers, \$42.75, dép. de bureau, \$1.97; Shérif de Québec, transport de prisonniers, \$9.50; Smollet, D.,

gr. constable, significations, \$5, assistance à la cour, \$36; St-Laurent, W., brosses, \$5.25; Sûreté Provinciale, Québec, transport de prisonniers, \$46.10; Témoins de la Couronne, \$362; Weary, J., services, \$12, réparations, \$9; Willman, G., peinture, \$6; West Disinfecting Co., désinfectant, \$59.40.

I. St-Pierre, Shérif, Hull—(\$54,574.90)

Association Canadienne Française des Aveugles, balais, brosses, \$79.81; Bank of Nova Scotia, intérêt, \$1.25; Bélanger Frères, bois, \$24.50; Bell Telephone Co., \$902.05; Bérubé & Fils, bois, \$22; Boucher & Frères, bois, \$12.48; Bourgeois, L., arrestations, \$180.65; Brisson, Mme M.-L., asste.-matrone, sal., \$75; Bureau des Examineurs Electriciens, inspection, \$6; Canadian National Telegraphs, \$1.58; Canadian Pacific Express, \$4.30; Canadian Pacific Telegraph Co., \$1.23; Caron, D., uniformes, \$342; Caron, J.-R.-D., lavage, \$10.30; Cassette, P.-A., significations, \$3.95; Charette, L., préposé à l'ascenseur, sal., \$800; Charron-Ménard, quincaillerie, désinfectant, etc., \$152.63; Chénier, E., significations et arrestations, \$53.90; Cité de Hull, taxe d'eau, \$833.63; Constables spéciaux, \$985; Couture, A., réparations d'horloges, \$3; D'Aoust & Cie, P., remèdes, papeterie, \$299.05; Dumoulin, D., significations et arrestations, \$33.65; Dupuis & Fils, sable, \$3; Farley, A.-R., remèdes, \$325.66; Fournier, F., significations, \$5.70; Gall, J., constable, significations, \$4.10; Galipeau, J., tourne-clefs, sal., \$750; Gagnon, O., garde, sal., \$750; Gardner, C., arrestations, \$71.50; Gauvin & Fils, impression, \$2.50; Hope, J. & Sons, papeterie, \$22.45; Hull Coal Co., bois, charbon, \$52.50; Independent Coal Co., charbon, \$1,940.56; Jurés: indemnité, frais d'hôtellerie, transport, \$17,987.20; Kearney & Beauparlant, Prot., Hull, certificats, \$4; Kelly & Leduc, quincaillerie, \$189.95; Labelle, T., arrestations, \$157.20; Labelle, X., arrestations, \$247.85; Lafrance, H., glace, \$120; Lalonde, C., arrestations, \$30.75; Lalonde, O., certificat, \$1; Lamoureux, Mme J., asste.-matrone, sal., \$75; Laporte, A., réparations, \$112.52; Laverdure, Dr J.-E., sal., \$600, services, remèdes, \$36; Lefebvre, G., arrestations, \$14.55; Lesage, F., garde, sal., \$750; Lefebvre, L., sténographie, \$449; Legault, A., significations et arrestations, \$23.70; Legault, E., réparations électriques, \$7.15; Lemire, V., sténographie, \$177.05, dép. de voyage, \$12.50; Leroux, A., arrestations, \$8; Le Soleil, enveloppes, \$22.64; Levasseur, A., significations et arrestations, \$30.70; Levesque, Mme A., asste.-matrone, sal., \$75; Limoges & Frères, réparations, \$16.75; Lorrain, N., réparations de meubles, \$8; Loyer, A., souliers, \$7.50; Maître de poste, \$50; Maheux, L., garde, sal., \$750; Malo, A., significations, \$13.10; Mayrand, C.-A., significations, \$24.20; Might Directories, annuaires, \$12; Moussette, J., géolier, sal., \$750, rations aux prisonniers, \$4,309.61, timbres-poste, \$13.65, entretien chambre du juge, \$5.63; Moussette, Mme J., matrone, sal., \$750; Ottawa Electric Co., éclairage, \$750.53; Pichette, E., tourne-clefs, sal., \$750; Proulx, Rév. J., extrait de baptême, \$1; Pharand, J., serviettes, etc., \$210.91; Plouffe, Dr D., services, \$40; Perreault, C., significations, \$0.65; Poirier, Mme H., asste.-matrone, sal., \$75; Racine, T., significations, \$8.20; Ricard, A., G. C., arrestations, \$1,970.25, assistance à la cour, \$250.80, services, \$97.50; Ricard, R., tourne-clefs, sal., \$750; Roy, H., tourne-clefs, sal., \$750; Séguin, N., transport de prisonniers, \$3.25; Shérif de Montréal, transport de prisonniers, \$351.82, vêtements, \$151.02; Saumure, J., tourne-clefs, sal., \$750; Sloan, D., shérif, Pontiac, significations, \$6.05; Soublière-Lepage Ltée, quincaillerie, ampoules électriques, \$23.21; St-Pierre, L., shérif, sal., \$1,200, re: listes jurés, \$125, transport de prisonniers, \$246.40, significations et arrestations, \$1,073.75; St-Pierre, R., comptable, sal., \$1,000, significations et arrestations, \$45.05; Sûreté Provinciale, Montréal, transport de prisonniers, \$1,182.27; Taggart, W.-C., significations, \$33.30; Témoins de la Couronne, \$5,490.61; Thornton & Trueman, réparations, \$2; Tremblay, Y., significations et arrestations, \$422.50; Villeneuve, J.-U., significations, \$1.65; West Disinfecting Co., désinfectant, \$166.05; Wright, C.-J., plantes et fleurs, \$48.

A. Forget, Shérif, Iberville—(\$7,114.09)

Baillargeon, P., glace, \$15; Bell Telephone Co., \$174.85; Eissonnette & Frères, pain, \$185; Boulais, J., géolier, sal., \$600, ménage, \$40, enlèvement de la neige, \$20; Boulais, J. (sr), garde et tourne-clefs, sal., \$730; Brosseau, Dr S.-H., sal., \$300; Bureau des Examineurs-électriciens des Mécaniciens de machines fixes, inspection, \$3; Can. Pac. Express, \$1.05; Canadian Pacific Telegraph, \$1.90; Carreau, A., paille, \$2.72; Choquette, M., encre, \$1.25; Cité de Saint-Jean, taxe d'eau, \$150; Codère, Irène, sténographie, \$387.28; Forget, A., shérif, sal., \$1,200, re: listes jurés, \$125, dép., \$2.70, transport de prisonniers, \$1.75; Gervais, C.-O. & Frères, quincaillerie, etc., \$92.44; L'Africain, J., désinfectant, \$8; Lomax, J.-J., sténographie, \$251.78; Maître de poste, \$18; Marcoux, Mme L., matrone, sal., \$9.50, entretien chambre du juge, \$112.76, entretien linge des prisonniers, \$148.74, repas aux prisonniers, \$10.16, garde d'une prisonnière, \$47.91; Martel, L.-E. Ltée, bois, charbon, \$997.10; Massé, P., assistance à la cour, \$24; Mayrand, J.-F., plomberie,

Dépenses contingentes des Shérifs—Iberville—Suite

\$50.35; Messier, E., transport de prisonniers, \$33.35, significations et arrestations, \$217.88, assistance à la cour, \$6; Oigny, O., boyau d'arrosoir, \$8; Poirier, Dr E., services, \$3.50; Poirier, V., viande, épicerie, \$261.27; Racicot, J.-H., réparations d'horloges, \$18; Shérif, Montréal, transport de prisonniers, \$4.87, souliers, \$3; Southern Canada Power Co., éclairage, \$186.34; Soulière, J., arrestation, \$6.95; Sûreté Provinciale, Montréal, transport de prisonniers, \$147.95; Témoins de la Couronne, \$472.74; West Disinfecting Co., désinfectant, \$30; Zuravinska, Stella, interprète, \$2.

G. DesRoches, Shérif, Joliette—(\$18,943.64)

Action Populaire, impression, \$8.75; Amyot & Lafortune, chaussures, \$2.25; Arab, N., interprète, \$27.35; Bell Telephone Co., \$276.60; Boisvert, J.-W., huissier, \$12.60, arrestation, \$5.35; Canadian National Telegraphs, \$2.56; Carpentier, G., arrestations, \$25.10; Carrière, V., interprète, \$10; Charbonneau, C., pain, \$92.50; Cie de Bois et Charbon, \$662.32; Cité de Joliette, éclairage, \$368.29, taxe d'eau, \$259.14; Constables spéciaux, \$941.50; Courtemanche, O., arrestations, \$6.25; Coutu, G.-C.-M., marchandises, \$9.80; DesRoches, G., shérif, sal., \$1,200, dép. de bureau, \$1.30, transport de prisonniers, \$36.35, réparations de chaussures, \$9; Desrochers, J., geôlier, sal., \$500, entretien chambre du juge, \$204, transport de prisonniers, \$10.50; Desrochers, Mme Jos., matrone, ménage, \$50; Desrochers & Wodon, quincaillerie, \$125.46; Durand, A., réparations, \$6.55; Forest, A., viande, \$71.75; Carrière, V., sténographie, \$762.21; Gouin, H.-T., services, \$29; Guay, M., interprète, \$151.15; Jurés: indemnité, frais d'hôtellerie et transport, \$9,100.20; Lafortune, Dr J., services, \$83; Lajeunesse, Mme J., ménage, \$2.85; Lamarche, Z., arrestations, \$12.10; Lamy, P., réparations électriques, \$8.15; Lassalle, J.-R., réparations, \$25.39; Lavallée, A., gr. constable, significations etc., \$700.70; Maître de Poste, \$16.40; Majeau & Frères, charbon, \$114.07; Majeau, R., réparations, \$1.85; Marchand, R., significations, \$11.10; Pharmacie Gaboury, remèdes, \$15.71; Reney, W.-H., appareils électriques, \$5.35; Rivest, E., épicerie, \$139.56; Rivest, J.-E., officier spécial, sal., \$93.75; Rivest, S., garde, sal., \$600; Rondeau, J., pain, \$31.50; Shérif, Montréal, transport de prisonniers, \$5.50; Soulgikoff, W., interprète, \$69.80; St-Georges, J.-S., réparations de chaussures, \$16.20; Sûreté Provinciale de Montréal, transport de prisonniers, \$157.95; Témoins de la Couronne, \$1,669.80; Turgeon, V., posage chassis doubles, \$20, entretien des trottoirs, \$70; Underwood, Elliott, Fisher Ltd, réparations, papier carbone, \$10.85; United Typewriter Co., réparations, \$6.48; Valois, Rév. O., aumônier, sal., \$100.

(Total, \$18,955.89, moins remboursements, \$12.25: \$18,943.64.)

J. Hamel (décédé) et J.-W. Morel, Shérif, Kamouraska—(\$39,578.34)

Associated Chemical Co., poudre à laver, \$7.45; Aubin, J.-P., significations, \$2.05; Beares Ltd, papeterie, \$1.55; Beaulieu, G., significations, \$61.05; Bélanger, J., significations, \$2.70; Belle Drug Co., remèdes, \$1.05; Belle, S., charbon, \$1,567.97; Blais, L., significations, \$1.30; Boisclair, L., significations, \$10.80; Bouchard, J., significations, \$0.65; Poucher, P., transport d'un prisonnier, \$5; Canadian National Express, \$11.89; Caron, L., significations, \$15.30; Carrier, E., paille, \$2; Chamberland, A., significations et arrestations, \$25.20; Chamberland, J., arrestations, \$16.50; Chénard, I.-H., arrestations, \$2.80; Chouinard, E., significations, \$1.30; Cité de la Rivière-du-Loup, éclairage, \$578.12, taxe d'eau, \$301; Cie de Téléphone de Kamouraska, \$254; Constables spéciaux, \$545; Couturier, T., messenger, services, \$95; Côté, A., garde, sal., \$368; Côté, Rév. L., aumônier, sal., \$100; Couvent du Bon-Pasteur, ornements pour chapelle, \$10; Cyr, P.-N., arrestations, \$1.80; Deschesnes, Enrg., impression, \$1.25; Deschesnes, J., arrestations, \$22.90; Desjardins, C.-E., plomberie, \$0.73; Desjardins, J.-B., garde, sal., \$638.75; Desrochers, Dr G., services, \$104.70; Desrosiers, J.-H., significations, \$6.75; Dionne, J.-E., significations, \$1.30; Dionne, J.-P., significations et arrestations, \$38.60; Dionne, L., significations, \$26.20; Dubé & Fils, chaux, \$0.50; Dubé, J.-A., significations, \$0.65; Dufour, L., charroi, \$6.75; Dumont, D., bois, \$5.60; Fabrique St-Patrice, ornements pour chapelle, \$3; Fonderie & Machineries Montsarrat, réparations, \$18.86; Fraser, A., réparations de chaussures, \$0.75; Fournier, U., réparations, \$1; Fraserville Drug Enr., remèdes, \$61.30; Gagné, L., significations, \$47.30; Garage de la Rivière-du-Loup, réparations, \$2.75; Garon, L.-H., significations, \$25.10; Giroux, J., significations, \$1.70; Grandmaison, E., pension de prisonniers, \$4.50; Hamel, J., ex-shérif, sal., \$800, officier spécial, \$83.32, transport de prisonniers, \$67.35, dép. de bureau, \$33.37; Hôpital St-Joseph du Précieux-Sang, soins, \$12; Imprimerie du St-Laurent, impression, \$0.53; Jurés: indemnité, frais d'hôtellerie et transport, \$14,587.35; Kirallah, N., vêtements, \$2; Laforest, A., significations, \$1.70; Lavoie, J.-J.-B., annuaire d'adresses, \$1.50; Lebel, Cyprien, garde, sal., \$300,

chauffage, \$35; Lebrun, T., tourne-clefs, sal., \$700; Lefrançois, X., significations, \$3.80; Lévasseur, J., engrais, \$2; Levesque, A., paille, \$3; Librairie Côté, papeterie, \$17.55; Lizotte, D., arrestations, \$9.75; Lord, J., sténographie, \$1,717.29; Lord, R., significations, \$191.53; Magasin de Fer Enr., graines, \$1.05; Maranda, E., grand constable, services, \$577.49; arrestations, \$220.77; Maître de Poste, \$61; Malenfant, J.-G., savon, \$10.50; Marquis, L., viande, \$6.57; Martin, P.-E., député-shérif, sal., \$300, significations et arrestations, \$353.95; Michaud, F., significations, \$13.70; Morel, M., engrais, \$5; Morel, J.-W., shérif, sal., \$100; Nadeau, A., ramonage cheminées, \$2; Novo Oil & Mop Co., désinfectant, \$22.25; Ouellet, Albertine, sténographie, \$5.58; Ouellet, Corinne, sténographie, \$1; Paquet, P., plomberie, \$29.14; Paradis, Dr A., services, \$2; Parrot, L.-E., honoraires, \$4.55; Pelletier, A.-L., quincaillerie, \$27.15; Pelletier, J.-A., glace, \$30; Pépinière du Bas St-Laurent, arbres, \$5.60; Pettigrew, Dr E., services, \$251.10; Pineau, F., marchandises, \$8.33; Plante, C.-E., barbier, \$6.50; Plourde, E., messenger, \$20; Potvin, A., arrestations, \$19.55; Prince, Mlle A., secrétaire, services, \$15; Proulx, H., huile, graisse, \$2.10; Rioux, A., significations, \$1; Samson, J.-G., significations et arrestations, \$47.30; Savard, A., réparations, \$1.50; Shérif, Montréal, vêtements, \$201.84; Shérif, Québec, transport de prisonniers, \$10.80; Stein, M., interprète, \$350; St-Lawrence Paper Bag Co., serviettes, \$7.75; Soucy, Mme M., matrone, sal., \$62.50; Sûreté Provinciale, Québec, transport de prisonniers, \$291.50; Tardif, L.-J., significations, \$6.90; Thorat, F., jardinier, \$16.50; Témoins de la Couronne, \$8,843.24; Thibault, J.-A., ampoules électriques et accessoires, \$46.05; Viel, J., quincaillerie, \$344.24; Viel, O., géolier, sal., \$600, pension des prisonniers, \$2,547.55, transport de prisonniers, \$6, arrestations, \$26.50, entretien chambre du juge, \$366.98; Viel, Ida, asste-matrone, sal., \$34; Voisine, J.-T., arrestations, \$45.95; West Disinfecting Co., savon, etc., \$38.90.

Lamarche & Boudreault, Shérif, Montcalm—(\$6,808.23)

Bastien, P., arrestations, \$128.35; Bégin, O.-A., (fiduciaire), éclairage, \$305.12; Bélanger, S., barbier, \$24.80; Corp. de Mont-Laurier, taxe d'eau, \$71.28; Couture, A., installations électriques, \$45.40; Jarry, J., certificats, \$2; Juteau, Gabrielle, sténographie, \$28.71; Lachapelle, Dr T., services, \$152.35; Lamarche & Boudreault, shérif, sal., \$1,200, dép. de bur., \$32.62; Lamarche, G., re: listes jurés, \$100; Lamarche, E., bois, \$5.94; Lamarche, F., grand constable, service, \$107.05, significations, \$64.70; Lamarche, God., transport de prisonniers, \$41.10; Laurin, B., charbon, \$967.66; Lièvre River Telephone Co., \$35; Ménard, M., significations, \$0.65; Moncion, L., marchandises, \$222.57; Portelance, J.-H., réparations, \$3.50; Prison de Montréal, transport de prisonniers, \$3.45; Reimbald, E., plomberie, \$80.70; Reid, J.-B. & Cie., installations électriques, \$5.65; St-Louis, H., géolier, sal., \$600, entretien chambre du juge, \$101.08, pension des prisonniers, \$929.95, ménage, \$327.72, enlèvement de la neige, \$15; St-Louis, Mme H., matrone, sal., \$22.64, entretien linge des prisonniers, \$204.21; St-Louis, R., tourne-clefs, sal., \$439.51, services, \$4; Shérif, Montréal, transport de prisonniers, \$9.75, vêtements, \$167.76; Sicotte, Rév. J.-A., aumônier, sal., \$100; Sûreté Provinciale, Montréal, transport de prisonniers, \$53.23; Témoins de la Couronne, \$187.50; Thomas, N., arrestations, \$17.28.

J.-C. Lislouis, Shérif, Montmagny—(\$7,358.16)

Aqueduc de Montmagny, taxe d'eau, \$150; Bernatchez, Cécile, sténographie, \$6.75; Blouin, A., réparations, \$65.84; Bolduc, D., significations, \$9.60; Bouchard, J., significations, \$2.12; Boulanger, J.-R., bois, charbon, \$1,131.18; Cie Chinic, cadenas, \$72.95; Corp. de Téléphone et de Pouvoir de Québec, \$213.20; Gamache, A., services, \$6, charroi, \$28; Larivée, C., significations, \$2.30; Lespérance, J.-N.-R., épicerie, vêtements, \$563.73; Létourneau, C.-E., grand constable, significations et arrestations, \$208.56, assistance à la cour, \$30.70; Lislouis, J.-C., shérif, sal., \$1,200, re: listes jurés, \$125, dép. de bureau, \$67.59, ménage, \$98; Maître de Poste, \$10.10; Michon, A. & E., remèdes, \$36.84; Nicole, W., prot., hon., \$14; Normand, J.-E., géolier, sal., \$500, assistance à la cour, \$112.75, pension des prisonniers, \$1,010; Normand, J.-L.-A., marchandises, \$113.39; Normand, J.-R., tourne-clefs, sal., \$50; Normand, N., tourne-clefs, sal., \$250; Normand, Mme E.-S., matrone, sal., \$120; Olivier, G., significations et arrestations, \$4.45; Paré J.-A., réparations, \$58.18; Quebec Power Co., éclairage, \$244.21; Richard, Dr P., services, remèdes, \$229.73; Robin, A., réparations, \$21.75, entretien chemins d'hiver, \$40.50; Shérif, Montréal, vêtements, \$72.24; Shérif, Québec, transport de prisonniers, \$0.95; Simon, F., réparations, \$1.50; Sûreté Provinciale de Québec, transport de prisonniers, \$12.65; Témoins de la Couronne, \$169.35; Tremblay, L., sténographie, \$244.80; Tremblay, L., constable, \$11.20; Ville de Montmagny, charroi, \$48.05.

Omer Lapierre, Shérif de Montréal—(\$516,945.71)**Dépenses du bureau du shérif—(\$2,371.26)**

Papeterie, impression et abonnements:—Granger Frères, \$789.84; Marchand Frères, \$69; Perrault, Imprimerie, \$288.25; Pigeon, A.-P., Ltée., \$90.

Divers:—Bureau de Poste, \$418; Canadian National Telegraphs & Express, \$35.52; Casgrain, J., transcription re-Gaudry, \$355.50; Decary & Decary, avocats, déboursés et honoraires, \$37.20; De Tonnancourt, L.-C., Enrg., toge, \$22; Frosst, Chs.-E. & Co., produits pharmaceutiques, \$0.65; Imperial Order Daughters of the Empire, \$100; London Guarantee & Accident Co., primes, \$12.50; Lovell & Son, John, annuaire d'adresses, \$18; Montreal Tramways, billets, \$54; Petites dépenses, \$12.61; Rebuilt Typewriter & Repair Co., \$42.99; Todd Sales Co., \$10.20; United Typewriter Co., \$3; Underwood Elliott Fisher Ltd., \$12.

Affaires Criminelles—(\$46,399.77)

Arrestations et dépenses des cours criminelles—(\$29,951.22)—Interprètes:—Bartok, Mme G.-E.-M., \$6.50; Blasi, A., \$114.25; Biondi, J., \$3; Beauvais, J., \$1.50; Dicarlo, A., \$21; Godin, J., \$5; Chevy, G., \$1.50; Jocks, J.-K., \$6; Karna, C., \$22.75; Lattoni, M., \$1.50; Mastrokas, Mlle G., \$6; McKay, A., \$138; Michiporowitch, J., \$156.65; Poirier, J.-E., \$7.50; Potvin, N., \$6; Schafer, H., \$540; Scherr, H., \$70.50; Sonenberg, A., \$294; Soulgikoff, A.-W., \$469.75; Tatarinsky, M., \$100.75; Viglino, J.-M., \$7.29; Wiseman, M., \$22.50; Yuen, G. N., \$627; **Annonces:**—Eagle Pub. Co., \$192; Gazette Printing Co., \$250; Herald, The, \$50; Le Canada, \$250; L'Autorité Nouvelle, \$60; La Presse, \$250; Le Bulletin, \$45; Le Prix Courant, \$20; La Patrie, \$250; Le Devoir, \$50; Montreal Daily Star, \$50; Moniteur du Commerce, \$30; L'illustration, \$50; **Divers:**—Angers, A.-C.-R., frais, \$49.41; Bell Telephone Co., \$691.80; Bélanger, Geo., officier spécial, listes des jurés, salaire, \$500; Bélanger, Mme Geo., services re-liste des jurés, \$546; Crevier, J., repas aux prisonniers, \$148.50; Chartrand, W., \$5; Chartrand, A., garde des jurés, \$87.80; Chevrier, Dr. A., services re-Azaulay, \$50; Diamond Taxi Cabs, \$1.15; Ellis, A., re-exécutions, \$159; Emond, W., transport, \$5; Greffier de la Paix, re- St-Cyr, \$8.60; Gauthier, O., Ltée., repas aux prisonniers, \$391.40; Hannan, F., repas aux prisonniers, \$148.50; Hotel Plaza, pension aux jurés, \$497.75; Jurés: indemnité, frais d'hôtellerie et de transport, \$19,108; Lalonde, A., repas aux prisonniers, \$74.25; Langevin, Dr. S., services re-Azaulay, \$50; Marchand Frères, impression, \$31.25; Montreal Stencil Works, estampes, \$0.50; Montreal Tramways, transport, \$125.04; Martel, Mlle G., services re-liste des jurés, \$492; Miner, Mlle A., services re-listes des jurés, \$137.50; Mathieu, E., \$5; Perrault, Imprimerie, impression, \$10; Parent, C., expertise, \$36; Plouffe, Dr. D., services, \$190; Poirier, Rév. B., services, \$37.25; Porteous, C.-A., services, \$61.85; Receveur Général du Canada, remise de cautionnement re- A. St-Cyr, \$491.40; Séguin, Nap., transport de prisonniers, \$172.23; Shérif de Montréal, officier spécial re-listes des jurés, sal., \$1,000; Sénécal, Mlle Eva, services re-confection listes des jurés, \$387.50; Ward & Davidson, expertise, \$75.60.

Témoins de la Couronne:— Payé pour 12 mois au 30 juin 1934, \$16,448.55.

Palais de Justice—(\$191,549.60)**Entretien, etc.—(\$99,277.46)**

Quincaillerie, accessoires électriques, fournitures, etc.:—Brunet, Cie J. & C., \$175.35; Barsalou, J. & Cie., \$19.97; Brosseau, D. C. & Cie., \$1.90 Barbeau, L.-C., Ltée., \$342.75; Casgrain & Charbonneau, \$2.97; Cie d'Auvents des Marchands, \$87.05; Canadian Armature Works, \$1.50; Durand Hardware, Ltd, \$205.13; Dupuy & Ferguson, \$0.50; Déchaux Frères, \$8.50; Daigle & Paul Ltée, \$28.05; Fisher, Samuel, \$105.17; Fire Equipment Co., \$30.10; Granger Frères, \$2,632.25; Greenshields Ltd., \$38.59; Gillet, Alph., \$41.62; Guilbault Frères Ltée., \$320.40; Greenshields-Hodgson-Racine Ltée., \$22.99; Hudon & Orsali, Ltée., \$18.83; International Business Machines Co., \$38.15; Lalonde, Frank-P., \$373.21; Lavigueur, J.-R., \$178.61; Leduc Electrical Ltd., \$11.50; Millen Frères, \$19.56; Moulin-Océan, \$4.75; Montreal Stencil Works, \$8; Merck & Co., \$3.30; Ozoné-O Enrg., \$48.25; Otis Fensom Elevator Co., \$12.75; O'Shea, J. P., \$63.12; Raymond Hardware, \$70.64; Standard Electric Time Co., \$33.55; Truchon, H., \$1,592.76.

Divers:—Ahern Safe Co., réparations, \$3.15; Bell Telephone Co., \$13,094.13; Blue Bird Sign Co., lettrage, \$3.50; Clisant, H., décoration de parterre, \$10; Cité de Montréal, taxes et enlèvement de la neige, \$11,403.87; Canadian Public Building Cleaning Co., contrat, \$16,205; Dion, John, uniformes, \$1,596; Elie, Joseph, Ltée., bois, \$10; Gazette Printing Co., calendriers, \$10; Imperial Oil, Ltd, huile combustible, \$12,693.56; Lalonde, Max, contrat pour nettoyage, \$18,836.22; Leclair, Eug., enlèvement de la neige, \$260; Loyal Oil & Gas Ltd., huile, \$35.50; LaSalle Petroleum Refinery Co., huile, \$369.12; Mont-

real Light Heat and Power Cons., éclairage, \$11,752.71; Malo, Jos., glace, \$1,260; Mongeau, P.-E., enlevage de la neige, \$231; Marchandises achetées de la Prison, \$13.50; Service Coal Corporation, huile, \$4,293.98; Turcot, H.-G., réparations d'horloges, \$618; Tremblay, D., réparations de clefs, \$36.45.

Salaires:—(\$92,272.14)—Gardiens et employés:—Chartrand, A.-P., gardien en chef, \$1,800; Leclair, Eug., ingénieur-électricien, \$1,800; Gingras, A., plombier, \$1,300; Corbeil, A., asst.-gardien en chef, \$1,300; Larose, L., gardien de nuit, \$1,040; Sigouin, M., gardien de nuit, \$903; Jetté, A., gardien de nuit, \$433.34; Cronin, James, gardien de nuit, \$137; **Préposés aux ascenseurs:—**Foulet, A., \$1,000; Galarneau, A., \$900; Gervais, J.-A., \$880.65; Gingras, R., \$900; Lapierre, A., \$1,000; Lambert, E., \$800; Ouellette, H., \$800; Savageau, C., \$1,000; **Gardiens:—**Bessette, Ernest, \$800; Burke, J.-E., \$800; Brisebois, J., \$800; Chagnon, Jos., \$800; D'Aviault, P., \$1,000; Desrosiers, E., \$1,000; Déry, Médéric, \$800; Désaulniers, C.-L., \$33.33; Fortier, Nap., \$200; Galarneau, Jos., \$800; Harel, F., \$1,000; Héneault, C., \$810.75; Jacques, Egides, \$800; Juneau, J.-B., \$800; Garnon, J.-P., \$291.66; Leclair, E., \$800; Lescarbeau, E., \$266.66; Lefebvre, W., \$1,000; Nadeau, J., \$800; Pelletier, E., \$1,000; Pichette, E., \$1,000; Paquin, A., \$515.57; Renaud, Arthur, \$800; Riendeau, C., \$932.79; Rowan, Patrick, \$800; St-Amour, L., \$800; St-Pierre, F., \$800; Vanier, A., \$1,000; Venne, E., \$800; Valois, Pierre, \$958.34; Yandean, Adélar, \$800; **Messagers:—**Duval, Ernest, \$1,200; Perron, C., \$1,000; **Employés à demi-traitement:—**Beauchamps, Mlle D., \$15; Carpentier, Mme C., \$180; Lamontagne, P.-S., \$350; Miller, Louis, \$500; Tourangeau, A., \$90; **Journaliers:—**Bérubé, J.-A., \$780; Beaudoin, J., \$750; Bélanger, I., \$780; Corbeil, C., \$1,092; Corbeil, N., \$780; Charette, O., \$780; Collin, F., \$780; Cronin, James, \$38.61; Ferland, A., \$1,040; Gratton, W., \$780; Leriche, J., \$832; L'Heureux, Georges, \$884; Labelle, A., \$780; Lahaise, G., \$780; Laurence, A., \$780; Léveillé, J., \$780; Paquin, A., \$300; Plante, G., \$780; Sarrazin, R., \$780; Sigouin, M., \$81.46; Trudeau, A., \$397.92; Thibodeau, A., \$780.

Chauffeurs:—Bédard, Jos., \$1,300; Caron, Fernand, \$1,300; Girard, Ernest, \$1,300; Leclair, René, \$1,560; Loiselle, Jos., \$827.10; Léger, Emmanuel, \$1,300; Sweet, Lucien, \$741.85; Trotter, J., \$45.95; Wilkinson, W., \$1,560; Walsh, Eddie, \$1,300; **Menuisiers et peintres:—**Asselin, L., \$936; Desloges, Georges, \$936; Gervais, L., \$936; Giguère, J., \$936; Lapierre, O., \$1,040; Loiseau, J., \$936; Théoret, A., \$936.

Gages—Femmes de peine:—Diverses personnes, pour l'entretien des palais de justice et annexes, au salaire de \$7.00 par semaine.—\$15,687.16.

Prisons du district de Montréal—(\$285,557.60)

Prison de Bordeaux—(\$260,107.16)

Entretien des bâtisses et des prisonniers—(\$98,400.34)—Papeterie, impression et fournitures de bureau, etc:—Granger Frères, \$408.83; La Presse, \$60; Marchand Frères, \$18; Perrault, Imprimerie, \$102.50; Pigeon, A.-P., Ltée, \$33; Pichet, J.-W., \$24.

Éclairage et combustible:—Canadian Oil Co., \$153.44; Champlain Oil Sales Ltd, \$825.16; Imperial Oil Ltd, \$42,723.77; Loyal Oil Ltd, \$1,679.28; LaSalle Petroleum Refinery, \$83.13; Montreal Light, Heat and Power Cons., \$1,305.69; Mongeau & Robert Ltée, \$24.75; Sylvestre Oil Co., \$67.50; Wilson Frères, \$1,315.80.

Contrat pour nettoyage et fournitures:—Albert Soaps Ltd, \$28; Barsalou, J. & Cie, \$90.34; Lalonde, Frank-P., \$1,387.31; L'Association Canadienne Française des Aveugles, \$70.20; Moulin-Océan, \$1,194; Montreal Association for the Blind, \$32.34.

Provisions, produits pharmaceutiques, marchandises:—Brosseau, D.-C. & Cie, \$348.47; Brault, H.-O., \$526.37; Better Products, \$2; Currie, W. & F.-P. Co., \$812.68; Casgrain & Charbonneau, \$94.13; Catelli Macaroni Products, \$26.40; Compagnie Ciba, \$9.60; Cousins, Ernest, Ltée, \$264.60; Cowan Chemical Co., \$30.39; Coopérative Fédérée de Québec, \$1,662; D'Argencourt, L.-O., \$939.60; Dominion Rubber System, \$3.55; Doré, M., \$1,346.34; Dominion Oxygen Co., \$57; Eastern Abattoirs, \$670; Fleischmann Ltd, \$85.80; Frosst, Chs.-E. & Co., \$43.83; Gobeille, F. & Cie, \$39; Giroux, Fabien & Fils, \$1,351; Greenshields-Hodgson-Racine, Ltée, \$2,956.64; Hudon & Orsali Ltée, \$608.98; Jarry, A., \$253.57; Joubert, J.-J., \$181.30; Jasmin, Alphège, \$110; Labrosse, Victor, \$1,028.44; Leduc & Leduc, \$726.46; Laboratoire Nadeau, \$128.20; Ladouceur, A., \$1,203.30; Leduc, E. & A. Ltée, \$378.03; Leduc, Claude, \$893.68; Lamarche, J.-H., \$180; L'Economie Ouvrière Poupart, \$272.39; Mile End Fruit Exchange, \$620.40; Malette, S.-E., \$96.90; Nichols Chemical Co., \$27.44; Ogilvie Flour Mills, \$7,596.06; Portland Fish Co., \$326; Parent, A., \$25; Racine, Alphonse, Ltée, \$3,710.44; Robin Hood Mills, \$1,473.82; St. Martin Lime Product Co., \$26.50; Sœurs Missionnaires de l'Immaculée Conception, \$11.50; Salada Tea Co., \$129; Standard Brands Ltd, \$92.95; Verret, Stewart Co., \$90; Vinant Ltd, \$4.

Dépenses contingentes des Shérifs—Montréal—Suite

Prison de Bordeaux—Suite

Quincaillerie, accessoires électriques:—Aluminium Goods Ltd, \$25; Barbeau, L.-C. & Cie, \$175.41; DeSerres, Omer Ltée, \$809.60; Electrolux, (Canada) Ltd, \$79.90; Faucher & Fils Ltée, \$89.51; Lyman Tube & Supply Co., \$8; Merck & Co., \$7.92; Millen (John) North Ltd, \$95.56; Raymond Hardware, Ltd, \$914.79; Riverside Foundry, \$22.15.

Divers:—Ahuntsic Garage, pneus, \$66.39; Bell Telephone Co., \$419.42; Bureau de Poste, \$218.50; Beaudry & Fils, F.-X., cuir, \$1,234.62; Bellefontaine Ltée, accessoires de barbiers, \$3.50; Cité de Montréal, taxes, \$57.71; Commission des Liqueurs de Québec, alcool, \$78.90; Corbeil, E., tabac, \$649.12; Commercial Tires Ltd, pneus, \$57.04; Dion, John, uniformes, \$8,550; Daubigny, Dr F.-T., services, \$50; Grothé, L.-O Ltée, tabac, \$101.60; Hôpital Notre-Dame, hospitalisation, \$20.50; Houltzet, Chs, primes d'assurance, \$487.75; Le Terroir, abonnements, \$18; Lalande, Rév. Louis, services, \$50; Lavallée, A.-S., Enrg., bottines, \$12; Millen Frères, bois, \$37.39; Maurice, Dr E.-P., \$50; Pigeon & Drapeau, bois, \$29.28; Perron, W.-H., semences, \$198.50; Poirier, Rév. B., services, \$50; Séguin, Nap., petites dépenses, \$214.49; St-Jean, Idola, désinfectant, \$37.50; Sherwin-Williams Co., peinture, \$87.95; Trudel & Graham, képis, \$292; Valiquette, N.-G., meubles, \$9.54.

Salaires de la prison:—(\$161,706.82)—Officiers et employés:—Séguin, Hon. Nap., gouverneur, \$3,500; Parent, O., ingénieur, \$2,300; Benoît, Dr E.-P., médecin, \$2,000; Levasseur, C.-A., comptable, \$1,800; Verschelden, Rév. L., chapelain catholique, \$400; Poirier, Rév. B., chapelain catholique, \$825; Almond, Archdeacon J.-M., chapelain anglican, \$800; Cohen, H., chapelain juif, \$300; Séguin, A., sergent-major, \$1,500; Brunelle, Dr W., asst-médecin, \$1,400; David, L., asst-comptable, \$1,400; **Commis:**—Labonté, E., \$1,200; Lajeunesse, L., \$1,000; Lefebvre, N.-O., \$1,000; Pouliot, E., \$1,200; **Sergents:**—Aumais, J.-A., \$1,150; Beauchamps, P., sr., \$1,250; Decourville, J.-B.-C., \$1,150; Hannan, F., \$1,250; Martel, L., \$1,050; **Assts-ingénieurs et autres:**—Crevier, A., \$1,000; Martel, Jos., \$1,200; Martel, Jean, \$800; Vallée, S., \$1,200; Ricketts, G., électricien, \$996.52; Lachance, E., asst-ingénieur, \$1,150; Frénette, J.-A., inst-menuisier, \$1,250; Beaupré, J., tailleur, \$1,250; Beaupré, E., barbier, \$1,250; Bouzelli, J., inst-boulangier, \$1,250; Jasmin, E., inst. de la ferme, \$1,150; Lacroix, A., asst-ingénieur, (pension), \$600; Labonté, P.-E., magasinier, \$1,250; Gauthier, A., chef cuisinier, \$1,150; Caouette, J.-A., préposé à la ferme, \$1,250; Noël, L., préposé à la vanne, \$1,250; Ouimet, W., préposé à la porcherie, \$1,250; Beausoleil, A., inst-plombier, \$1,150; Laporte, A., inst. du corps de garde, \$1,150; Desrosiers, A., mécanicien, \$1,050; Crevier, J., chauffeur d'auto, \$1,150; Sylvain, A., chauffeur d'auto, \$1,150; Lemieux, A., portier, \$1,150; Lalonde, A., magasinier, \$1,050; David, O., inst-cordonnier, \$1,050; Terroux, H., asst-mécanicien, \$1,050; Lemyre, R., inst-plombier, \$1,050; Chartrand, F., inst-forgeron, \$1,050; Ouimet, A., inst-buandier, \$1,050; Charron, Dr E., dentiste, \$1,000; **Gardes:**—Acceto, R., \$77.68; Allard, G., \$1,050; Allard, A., \$950; Asselin, A., \$850; Bélisle, L., \$1,050; Bélisle, G., \$1,050; Brown, W., \$1,050; Bonenfant, A., \$1,038.71; Beauchamps, P., jr, \$950; Bergeron, F., \$510; Bernard, O., \$950; Bareiro, F., \$495.83; Bélair, O., \$850; Beaudry, E., \$850; Belle-humeur, W., \$850; Beaudet, G., \$850; Bernier, E., \$850; Bonenfant, J.-A., \$850; Boyer, L.-J., \$850; Bessette, H., \$525; Cypriot, A., \$1,050; Chalifoux, W., \$1,050; Cadieux, J., \$779.16; Charron, L., \$850; Clermont, E., \$850; Clermont, S., \$102.83; Charrier, A., \$850; Cardinal, A., \$850; Courteau, J., \$831.11; Conway, P., \$850; Cyr, G., \$850; Desroches, A., \$97.66; Denis, U., \$850; Desjardins, E., \$850; Dupont, J.-A., \$850; Dupont, O., \$850; Dusablon, G., \$850; Dansereau, J., \$525; Dautre, H., \$575; Fournier, A., \$939.17; Gaudet, J.-A.-C., \$1,050; Gignac, D., \$950; Gagnon, G., \$850; Gauthier, R., \$850; Gauvreau, U., \$850; Gendron, G., \$850; Giguère, U., \$850; Gervais, J., \$850; Girard, H., \$850; Gaudette, E., \$850; Guérard, J., \$850; Gravel, O., \$850; Gravel, A., \$850; Grenon, N., \$658.75; Houltzet, P., \$850; Jasmin, O., \$850; Jetté, J.-B., \$850; Jasmin, S., \$850; Jasmin, R., \$850; Jetté, A., \$495.83; Lafontaine, E., \$1,027.42; Labonté, J., \$1,050; Lalonde, E., \$1,050; Laroche, L., \$928.89; Lauzon, J., \$950; Laporte, E., \$950; Laporte, N., \$950; Leduc, G., \$950; Lavigne, O., \$850; Larivière, A., \$850; Lambert, R., \$77.68; Lacasse, G., \$850; Ladouceur, J., \$850; Lafontaine, H.-W., \$850; Laverdure, R., \$850; Lavoie, W., \$850; Lapierre, C.-E., \$850; Lecavalier, F., \$850; Leduc, J., \$850; Mallette, N., \$1,026.67; Masse, E., \$1,050; Magnan, D., \$950; Many, P., \$850; Martin, F., \$850; Martel, L., \$850; Michaud, E., \$850; Ouimet, A., \$1,050; Ouellette, A., \$950; Payette, J.-T., \$1,050; Payette, D., \$1,050; Pigeon, A., \$1,050; Parisien, A., \$1,050; Payette, L., \$1,050; Prud'homme, C., \$950; Parisien, L., \$950; Plante, G., \$102.83; Pellegrini, E., \$850; Pilon, R., \$850; Parent, J.-H., \$145.16; Quesnel, A., \$850; Rodier, E., \$1,050; Robert, C., \$950; Racine, J., \$850; Renaud, A., \$850; Roberge, E., \$193.61; Robillard, A., \$850; Robitaille, A., \$757.59; Roger, P., \$850; Rondeau, A., \$850; Rondeau, J., \$850;

St-Jean, H., \$1,050; St-Onge, S., \$1,050; Syrie, G., \$950; Stalport, P.-E., \$949; Sarrazin, P., \$850; Sigouin, R., \$760.27; Tétreau, J., \$1,050; Trudel, P., \$850; Vien, L., \$950; Vallée, O., \$475; Viau, V., \$831.11; Vallée, E., \$708.34.

Prison des Femmes, rue Fullum, (20 Geo. V, chap. 13)—(\$25,450.44)

Entretien des bâties et des internées—(\$21,800.44)—Dames Religieuses de N.-D. de Charité du Bon-Pasteur, entretien, etc. des internées, \$20,479.71; Bell Telephone Co., \$84; Brosseau, D.-C. & Cie, épicerie, \$14.68; Brosseau Ltée, pain, \$55.02; Brault, H.-O., épicerie, \$1.60; Boire & Frères, pain, \$36.89; Casgrain & Charbonneau, produits pharmaceutiques, \$19.68; Cassidy's Ltd, mdses, \$4.90; Doré, M., viande, \$38.91; Dion, John, uniformes, \$200; Diamond Taxis, \$0.75; Frosst, Chs-E. & Co., produits pharmaceutiques, \$1.80; Guaranteed Pure Milk Co., \$29.08; Giroux, Fabien & Fils, viande, \$21.66; Greenshields-Hodgson-Racine Ltée, mdses, \$2.70; Hudon & Orsali Ltée, épicerie, \$13.85; Hampton Manufacturing Co., mdses, \$18.25; Leduc & Leduc, produits pharmaceutiques, \$27.90; Laboratoire Nadeau, produits pharmaceutiques, \$4.75; Ladouceur, A., viande, \$34.30; Leduc, E.-A. Ltée, produits pharmaceutiques, \$7.66; Lalonde, Frank-P., nettoyage, \$33.21; Leduc, Claude, viande, \$34.45; Le Pain Moderne, pain, \$56.42; L'Economie Ouvrière Poupart, épicerie, \$12.65; Millen Frères, bois, \$76.77; Montreal Light, Heat and Power Cons., \$131.78; Malo, Jos., glace, \$36; Orr, Mme F.-E., services, \$2.98; Rivard, Dr J.-H., services, \$50; Raymond Hardware Ltd, quincaillerie, \$63.84; Séguin, Nap., petites dépenses, pain, \$6.70; Strachan, James, pain, \$40.80; Sherwin-Williams of Canada, peinture, \$144.55; Valiquette, N.-G., meubles, \$12.20.

Salaires:—(\$3,650.00)—Gariépy, Dr J.-U., médecin pour les maladies vénériennes, (catholiques et protestantes), \$800; Orr, Mme F.-E., matrone protestante, \$1,200; Fox, Mme A., asste-matrone protestante, \$600; Angers, Mlle C., infirmière pour les maladies vénériennes, (catholiques et protestantes), \$1,000; Smith, Mme C., asste-matrone, protestante, \$50.

Asile des détenus aliénés—(\$86,795.90)

Entretien des bâties et des détenus—(\$40,815.15)—**Provisions, marchandises, produits pharmaceutiques:**—Atelier des Aveugles Nazareth, \$4.65; Brosseau, D.-C. & Cie, \$973.46; Bélanger, J., \$5,824.45; Brault, H.-O., \$134.36; Casgrain & Charbonneau, \$442.49; Cassidy's Ltd, \$32.75; Catelli Macaroni Products, \$83.60; Compagnie Ciba, \$97.35; Cousins, Ernest Ltée, \$1,752.75; Dominion Rubber Co., \$46.80; Duckett, J.-A., \$1.75; Eddé, J. Ltée, \$36; Elite Optical Parlor, \$4; Frosst, Chs-E. & Co., \$15.92; Greenshields-Hodgson-Racine Ltée, \$701.20; Hudon & Orsali Ltée, \$853.84; Hôtel-Dieu de St-Joseph, \$10; Labrosse, Victor, \$2,053.60; Leduc & Leduc, \$257.38; Laboratoire Nadeau, \$65.38; Lalonde, Frank-P., \$380.50; L'Union Médicale du Canada, \$3; L'Economie Ouvrière Poupart, \$75.68; Malette, S.-E., \$19.30; Shérif de Montréal, marchandises fournies, \$11,298.47; Portland Fish Co., \$288; Racine, Alphonse Ltée, \$98.01; Rougier Frères, \$137.88; Sanche, Jos. Ltée, \$38.72; Simard, J.-A., \$2.20; **Quincaillerie, accessoires électriques:**—Barbeau, L.-C., \$143.94; Canadian General Electric Co., \$5.60; Raymond Hardware Ltd, \$97.14; **Divers:**—Bell Telephone Co., \$147.75; Beauchemin, Librairie, impression, \$31; Bureau de poste, timbres, \$60; Canadian National Telegraphs, \$4; Collet Frères Ltée, meubles, \$36; Caumartin, Dr P., services, \$10; Dion, John, uniformes, \$2,653; Doin, G. & Cie, abonnements, \$11.89; Granger Frères, papeterie, \$891.55; Genin, Trudeau & Cie, pipes, \$108; Montreal Tramways, billets, \$6; Masson & Cie, abonnements, \$18.73; Plouffe, Dr D., douanes, \$0.12; Prison de Montréal, (Bordeaux) pouvoir, éclairage, chauffage, nettoyage, entretien et réparations, \$10,424.44; Trudel & Graham, képis, \$98; Valiquette, N.-G. Ltée, meubles, \$265.50; Vandelac, Geo. Ltée, service d'ambulance, \$69.

Salaires:—(\$45,983.75)—Lacasse, Gérard, secrétaire, \$1,200; St-Onge, Alph., commissaire, \$1,200; Gélinas, Arthur, infirmier, \$1,200; Lapointe, Edgar, chef de gardes, \$1,200; Galpeault, Jules, cuisinier, \$1,150; Verschelden, Rév. Père, L., aumônier, \$250; Poirier, Abbé J.-B., aumônier, \$525; **Gardes:**—Bellefeuille, Ernest, \$950; Bernard, A., \$950; Boivin, J.-Edm., \$850; Bouchard, P., \$950; Bouchard, Jos., \$950; Bourdon, Rosario, \$950; Brouillette, Paul, \$950; Brouillette, A., \$950; Caron, Eugène, \$799.32; Chauvette, J., \$950; Chiquette, Henri, \$950; Cloutier, Jos., \$475.27; Corbeil, Aimé, \$950; Dansereau, T., \$950; Daoust, Ls., \$950; Deguire, C., \$950; Dion, Alfred, \$850; Drolet, Nicholas, \$337.64; Dupuis, R., \$950; Etienne, Geo., \$950; Gagnon, Jos., \$850; Gincheveau, Phil., \$850; Goulet, Ern., \$850; Lajoie, Hector, \$850; Larocque, V., \$850; Leclair, J.-P., \$850; Lefebvre, Alph., \$47.20; L'Heureux, F., \$950; Maillé, R., \$950; Marois, Alb., \$950; Martel, T., \$950; Martel, Esdras, \$950; McLean, Valérien, \$950; Paradis, Hor., \$850; Paré, Nap., \$799.32; Proulx, Arm., \$850; Reid, René, \$950; Richard, P., \$850; Rivard, Jos., \$950; Sauvé, Gérard, \$850; Simard, Gaston, \$950; Therrien, Art., \$950; Villeneuve, A., \$950; Villeneuve, O., \$950; Voisard, Chs-E., \$950.

Dépenses contingentes des Shérifs—Montréal—Suite

Jeunes Délinquants—(\$28,818.07)

Entretien des délinquants—(\$9,640.24)—Atelier des Aveugles Nazareth, \$15.33; Bell Telephone Co., \$583.71; Baillargeon, F. & Cie, \$0.60; Bureau de poste, timbres, \$8; Bétournay, M., repas aux délinquants, \$3,805.56; Barbeau, L.-G., Ltée., accessoires électriques, \$88.48; Bertrand, Foucher, Bélanger Inc., articles religieux, \$1.70; Casgrain & Charbonneau, produits pharmaceutiques, \$16.51; Cie d'Auvents des Marchands, mdses, \$18.45; Marchandises fournies par la Prison et le Palais de Justice, \$44.39; Corry & Léonard, mdses, \$16.90; Despault, C., petites dépenses, \$8.54; Dion, John, uniformes, \$45; Diocesan Book Room, livres, \$12; Dominion Taxis, \$1.15; Dufresne, J.-A., mdses, \$9.50; Frost & Co., Chs., produits pharmaceutiques, \$1.19; Granger Frères, papeterie, \$377.95; Guyot, Antoine, charbon, \$450.24; Gillet, A., réparations, \$40; Greenshields, Hodgson, Racine Ltée, mdses, \$182.01; Hudon & Orsali Ltée, mdses, \$6.08; Hardinge Bros., services, \$7.50; Hôpital Général de Verdun, services, \$5; Leduc & Leduc, produits pharmaceutiques, \$22.06; Laboratoire Nadeau, produits pharmaceutiques, \$6.08; La Nationale de Paris, assurance, \$15; Léger, J.-B. & Cie., charbon, \$666.59; Les Pères du Très St-Sacrement, articles religieux, \$18; Montreal Light, Heat & Power Cons., éclairage, \$967.35; Marchand Frères, impression, \$14.25; Munderloh & Co., mdses, \$7; Makinson H. F., mdses, \$40; Ozoné-O. Enr., eau, \$0.70; O'Shea, J.-P. & Co., vitres, \$6; Perrault, Imprimerie, impression, \$61.75; Packard, L. H. & Co., nettoyage, \$2.68; Parkes, James & Co., mdses, \$11.55; Racine, A., Ltée., mdses, \$150.31; Raymond Hardware Ltd., quincaillerie, \$186.76; Rebuilt Typewriter & Repair Co., mdses, \$10; Service Coal Corporation, charbon, \$1,539.81; Thouin, C., transport des jeunes délinquants, \$47.77; Villeneuve, L., Ltée., bois, \$12.16; Lalonde, Frank P., désinfectant, \$108.63.

Salaires:—(\$19,177.83)—Paiement, A., ingénieur en chef, \$1,248; Francœur, L., asst-ingénieur, \$936; Thouin, C., asst-directeur, \$702; Forget, N., officier, \$702; Leclerc, J.-M., officier, \$607.50; Proulx, P., officier, \$800.80; Lesage, Mme A., matrone, \$416; Laperrière, Mme V., chef femme de peine, \$364; Charbonneau, W., officier, \$591.80; Bouffard, H., chauffeur, \$65.97; Gardes:—Bétournay, M., \$720; Dufresne, J.-E., \$850.20; Dusault, H. K., \$850.20; Godin, E., \$140.45; Pergeron, E., \$51.93; Herron, W., \$850.20; Houle, A., \$1,001; Lacombe, V., \$800.80; Masse, L., \$800.80; Tierney, J.-J., \$1,001; Whalen, J., \$800.80; **Femmes de peine:**—Barrette, Mme M., \$364; Routhillier, Mme E., \$600.60; Fourdeau, Mme A., \$547.60; Cuierrier, Mme J., \$548.60; Cavanagh, Mme J., \$55.95; Grenier, Mme O., \$520; Massicotte, Mme L., \$548.60; Myette, Mme C., \$30; Mondor, Mme A., \$496.23; Poirier, Mme P., \$624; Robillard, Mme R., \$540.80.

La Morgue—(\$3,918.34)

Entretien de la bâtisse et dépenses du laboratoire—(\$1,848.34)—Cité de Montréal, taxes, \$79.56; Elie, Joseph Ltée, charbon, \$56.30; Iclair, E., enlèvement de la neige, \$40; Montreal Light, Heat and Power Cons., \$271.16; Mongeau, P.-E., enlèvement de la neige, \$160; Ramonage de cheminée, \$1; Service Coal Corporation, \$1,240.32.

Salaires:—(\$2,070)—Marion, Fabien, chauffeur, (jour), \$1,196; Marion, Osias chauffeur, (nuit), \$874.

Récapitulation:—Shérif de Montréal

Recettes:—

| | | |
|---|------------|----------------------|
| Trésorier de la Province, total des mandats émis y compris la prison des femmes:— | | |
| Dépenses contingentes..... | 379,790 44 | |
| Salaires..... | 255,543 60 | 635,334 04 |
| Moins:—remboursements au Trésorier provincial:— | | |
| Dépenses contingentes..... | 34,158 77 | |
| Salaires..... | 344 94 | |
| Secrétaire provincial re asile détenus aliénés..... | 101,305 65 | 135,809 36 |
| Total..... | | 499,524 68 |
| Remboursements crédités au revenu casuel, comptes recevables, etc..... | | 17,421 03 |
| | | <u>\$ 516,945 71</u> |

Déboursés:—

Bureau du Shérif:—

| | |
|-------------------------|----------|
| Dépenses générales..... | 2,371 26 |
|-------------------------|----------|

| | | | |
|---|------------|------------|---------------|
| Moins remboursements:— | | | |
| Timbres-poste..... | 124 08 | | |
| Assurances..... | 7 50 | | |
| Intérêt de banque..... | 527 51 | 659 09 | 1,712 17 |
| Affaires criminelles:— | | | |
| Témoins de la Couronne..... | 16,448 55 | | |
| Frais d'interprètes, arrestations, etc... | 29,951 22 | 46,399 77 | |
| Moins remboursements:— | | | |
| Frais d'interprètes et de témoins.... | 817 50 | | |
| Transport de prisonniers..... | 353 00 | | |
| A. Ellis—chèque retourné..... | 54 00 | 1,224 50 | 45,175 27 |
| Palais de Justice:— | | | |
| Entretien, taxes, téléphones, etc..... | 99,277 46 | | |
| Salaires, gardiens et employés..... | 76,584 98 | | |
| Gages, femmes de peine..... | 15,687 16 | 191,549 60 | |
| Moins remboursements:— | | | |
| Mdse vendues à d'autres services.... | 109 59 | | |
| Téléphones, longue distance, etc.... | 13,499 33 | | |
| Eclairage—divers services..... | 320 00 | | |
| Nettoyage do..... | 1,926 40 | 15,855 32 | 175,694 28 |
| Prison de Bordeaux:— | | | |
| Entretien, nettoyage des bâtisses..... | 66,936 58 | | |
| Entretien des prisonniers..... | 31,463 76 | | |
| Salaires des officiers et des gardes..... | 161,706 82 | | |
| | 260,107 16 | | |
| A déduire:—Proportion de l'entretien et de nettoyage applicable à l'asile des détenus aliénés..... | | | |
| | 10,424 44 | 249,682 72 | |
| Moins remboursements:— | | | |
| Mdse vendues à d'autres districts.... | 15,290 93 | | |
| Mdse vendues à cantine..... | 971 25 | | |
| M. Doré..... | 91 51 | | |
| Ministère du Revenu National re droits sur alcool..... | 57 17 | 16,410 86 | 233,271 86 |
| Prison des femmes:— | | | |
| Entretien des internées, etc..... | 21,800 44 | | |
| Salaires..... | 3,650 00 | | 25,450 44 |
| Asile des détenus aliénés:— | | | |
| Entretien de la bâtisse, etc..... | 15,081 66 | | |
| Entretien des détenus..... | 25,733 49 | | |
| Salaires des officiers et gardes..... | 45,983 75 | 86,798 90 | |
| Moins remboursements:— | | | |
| Granger Frères..... | | 9 00 | 86,789 90 |
| Jeunes Délinquants:— | | | |
| Entretien des délinquants..... | 9,640 24 | | |
| Salaires..... | 19,177 83 | | 28,818 07 |
| La Morgue:— | | | |
| Entretien de la bâtisse, etc..... | 1,848 34 | | |
| Salaires..... | 2,070 00 | | 3,918 34 |
| A déduire:— | | | |
| Remboursement du Secrétaire provincial re détenus aliénés.... | | | 600,830 33 |
| | | | 101,305 65 |
| Déboursés nets..... | | | 499,524 68 |
| Ajustement re remboursements crédités au revenu casuel, aux comptes recevables, etc..... | | | 17,421 03 |
| | | | \$ 516,945 71 |

Dépenses contingentes des Shérifs.—Suite**J.-H. Rousseau, Shérif, Nicolet—(\$1,548.17)**

Caron, G., accessoires électriques, \$6.42; Cie de Cercueils de Nicolet, \$3; Cie de Téléphone de Nicolet, \$17; Denis, J.-W., papeterie, \$12.10; Duval, A., réparations, \$44.15; Duval, D., géolier, sal., \$350; Gadbois, H., réparations, \$10; Lemay, J.-B., charbon, \$216.54; Lemire, R., réparations, \$1; Martel, N., bois de chauffage, \$57.50; Proulx, C.-E., bois de chauffage, \$1.75; Rho-Duval, Mme L., ménage, \$116.15; Rousseau, A., quincaillerie, épicerie, \$24.25; Rousseau, E., quincaillerie, \$30.19; Rousseau, J.-H., shérif, sal., \$500; Roy, L.-L., marchandises, \$15.53; Shawinigan Water & Power Co., éclairage, \$53.97; Trésorier de la Prov., dépt. du remboursement, \$29.26; Ville de Nicolet, taxe d'eau, \$62.30.

Total: \$1,551.11, moins remboursement, \$2.94: \$1,548.17.

D. Sloan, Shérif, Pontiac—(\$23,473.13)

Bélanger, E., réparations d'horloges, \$5; Bélanger, T.-J., garde de prisonniers, \$103.20, charroi, \$24.05; Bellehumeur, S., charbon, \$72.93, marchandises, \$134.34; Bilodeau, A., réparations de chaussures, \$17.65; Blais, E., barbier, \$11.75; Bolam, H., charbon, \$1,205.75; Brown, W.-D., réparations électriques, \$9; Campbell's Bay Rural Telephone Co., \$60; Campbell's Bay Water Co., taxe d'eau, \$131.25; Cahill, G.-H., tourne-clefs, sal. \$600; Canadian Pacific Express, \$51.02; Cartier, Dr H., sal., \$266.66, services et remèdes, \$1,116.65; Chénier & Fils, réparations, \$18.45; Chesnell, A., arrestations, \$21.35; Cholette, J., réparations, \$1.65; Compagnie d'Auvents, \$18.80; Corporation du Village de Ville-Marie, taxes d'eau, \$157.50, bois de chauffage, \$79; Désormiers, N., garde, sal., \$792; Dubois, P., garde, sal., \$724; Docks, Dr R.-G., services, \$1; Driscoll, T.-J., garde, \$12; Elliott, G., réparations de matelas, \$6; Elliott, W., significations et arrestations, \$114.60; Ethier, J., paille, \$15; Ethier, Marie-Rose, ménage, \$10.05; Gatineau Power Co., éclairage, \$228.30; Genest, L.-W., services, \$45; Girard & Desjardins, plomberie, \$52.66; Giroux, L., réparations, \$12.89; Goulet, A., réparations, \$9.15; Gravel, A., garde de prisonniers, \$19.20; Harty, W., barbier, \$6.50; Hébert, O., lit, \$26.75; Hôpital du Sacré-Cœur, soins, \$77.50; Jourdain, C., réparations, \$13.55; Lafortune, J.-M., charbon, \$578.32, savon, glace, etc., \$114.55; Lambert, Rév. J., chapelets, \$41.65; Lapointe, D., pension de prisonniers, \$14; Lapointe, J.-H., transport de prisonniers, \$20; Laporte, J.-R., quincaillerie, \$1,068.66; Lawn Bros., épicerie, \$269.21; Lawn, E., garde, sal., \$19.20; Leblanc, H.-A., arrestations, \$95.40; Lee, et Cécile, sténographie, \$8.89; Lefebvre, L., sténographie, \$31.25; Lemire, V., sténographie, et dépt. de voyage, \$242.60; Levesque, L., audancier, \$62; Loiselle, A., brosses, \$54.90; MacInnis, Mme Louise, sténographie, \$17.96; Maître de Poste, \$54.50; Marois & Frère, charroi, \$27, entretien des chemins, \$15.65; Martin, F., plomberie, \$1; Merleau, C.-A., géolier, sal., \$500, messenger, \$231.31, rations, \$637.36; Merleau, Mme C.-A., matrone, ménage, \$195; Merleau, Eveline, entretien chambre du juge, \$102.50; Merleau, J.-B., réparations, \$134.10; Merleau, L.-A., peinture, \$24; Merleau, Lionel, réparations, \$15; Merleau, Lomer, garde de prisonniers, \$103.20; Merleau, P., plomberie, \$7.50; Ministère de la Voirie, chlorure de calcium, \$5.60; Mousseau, T.-J., garde de prisonniers, \$74.40; Mulligan, Dr J.-W., services, \$15; Newsome & Gilbert, papeterie, \$29.36; Northern Quebec Power Co., éclairage, \$2,120.98; Northern Telephone Co., \$51.75; O'Brien, T.-P., garde, \$12; Orme Ltd, réparations glacières électriques, \$20.87; Payette, P., barbier, \$3.50; Pellerin, A., plomberie, \$5.50; Pensionnat des Sœurs Grises de la Croix, matelas, \$16; Pharmacie Aubin, remèdes, \$8.90; Phillion, Gertrude, sténographie, \$29.66; Prison de Montréal, quincaillerie, \$10.95; Prison des Femmes de Québec, vêtements, \$42.25; Quilty, J.-T., barbier, \$11; Renaud, Dr L., services, \$269.25; Rioux, Eugénie, sténographie, \$4.26; Shérif, Montréal, vêtements, \$881.43, transport de prisonniers, \$5.10; Sirard, T., bois, \$1,134; Sloan, D., shérif, sal., \$1,200, significations et arrestations, \$601.61, transport de prisonniers, \$24.20, dépt. de bureau, \$73.11; Sloan, E., bois, \$187.50; Sloan, J.-P., re: listes des jurés, \$125; Sloan, M., garde de prisonniers, \$74.40, ménage, \$15. Smith Bros., réparations, \$1.40; St-Cyr, R., marchandises, \$62.56; St-Germain, E.-D., arrestations, transport prisonniers, \$110; St-Germain, M.-J., gr. constable, arrestations, etc., \$143.10, assistance à la cour, \$74.77; St-Pierre, J.-D., réparations électriques, \$3.95; Sûreté Provinciale, Montréal, transport de prisonniers, \$148.78; Tardif, J.-O., dep.g.C.M., services de constables, \$125.95; Témoins de la Couronne, \$509.50; The Equity, annonce, \$3.72; Tremblay, R., géolier, sal., \$583.32, transport de prisonnier, \$111, rations, \$3,422.69; Tremblay, Mme R., matrone, salaire, \$56.10, entretien chambre du juge, \$63.45, entretien linge des prisonniers, \$33.75; Wear-Ever Brush Co., brosses, \$7.65.

Cléophas Blouin, (décédé) et Hon. L. Lapierre, Shérif de Québec—(\$233,750.62)

Dépenses du bureau du shérif—(\$852.55)—Blouin, Cléophas, shérif, \$45; Canada

Gazette, abonnement, \$8; Clément & Clément, réparations de clavigraph, \$1.55; Déry & Fils, I.-P., papeterie, \$144.30; Fortier Ltée, Elz., eau, \$7.75; Librairie Langlais, papeterie, \$21.70; Marcotte, A., index, \$2; Marier & Tremblay, calendriers, \$26.50; Moore & Co., T.-J., estampes, \$5.15; Office Specialty Mfg. Co., guides alphabétiques, \$5.50; Maître de Poste, timbres-poste, \$120; Québec Engraving Co., embossage, \$9; Québec & Lévis Adresses, annuaires, \$17; Quotidien, Le, impression, \$183.36; Shérif de Québec, menues dépenses, \$11.58; Soleil, Le, impression, \$244.16.

Affaires criminelles—(\$49,599.97)

Arrestations:—(\$454.21)—Audy, J.-A., constable, \$40.40; Fortin, Victor, constable, \$25.70; Paris, J.-E., constable, \$38.86; Poliquin, Jérémie, \$23.25; St-Germain, J.-B., constable, \$28.80; St-Hilaire, Art., constable, \$153.70; Tanguay, Arthur, constable, \$116.60; Tremblay, Ls, constable, \$26.90.

Dépenses diverses:—(\$37,075.11)—Allocations des Jurés: indemnité, \$17,495, frais d'hôtellerie et de transport, \$5,258.80; Auger, Edgar, assignation des jurés, \$196.65; Blouin, Cléophas, assignation des jurés, \$609.55, révision liste des jurés, sal., 2½ mois, \$291.66; Breen, W.-John, sténographe, \$253.10; Burns, Thomas, tabac, \$8.40; Cantin, Roland, services spéciaux, \$262.50; Capitol Theatre, \$13.60; Carboneau, J.-B., geôlier, transport des prisonniers au pénitencier, \$427.70; Chronicle-Telegraph, annonce terme criminel, \$63; Clarendon Hotel, repas des jurés, \$389.25; Constable spéciaux, re terme criminel, \$1,124.50; Craig, Geo.-M., comptable, assignation des jurés, \$142.40; Delage, Jos.-Albert, assignation des jurés, \$135.75; Demers, Gaudiose, assignation des jurés, \$97.35; Desrochers, Dr D., expertise re: Trottier, \$640; Dumoulin, Jacques, interprète, \$960; Dupont, A.-Aldéric, sténographe, \$41.40; Dupont, Napoléon, constable, \$42; Dussault, Michel, interprète, \$10; Ellis, Arthur, bourreau, re: Trottier, \$40.40; Femmes de peine, services extras, \$374; Fortier Ltée, Elz., liqueurs douces, etc., \$13.80; Fraser, J.-Gordon, expert, re: Fournier, \$50; Gaucher, L.-A. Enrg., location de radio, \$1.75; Gauthier, Dr C.-A., expert, re: Trottier, \$100; Gendron, Chs., greffier de la paix, menues dépenses, \$741.47; Giroux, Joseph, assignation des jurés, \$77.05; Grondin, G.-A., tabac, \$127.45; Hamel, J.-Hector, expert, \$25; Hôtel Lorraine, pension, etc., témoins, re: Philipps, \$528.70; Hould, H.-P., sténographe, \$35.70; Hubbard, Dr A.-R.-F., expert, \$12; Hudon, Guy, avocat, re: Philipps, \$1,270.74; Imperial Laundry, blanchissage, \$37.17; Labonté, R., sténographe, \$134.76; Lapierre, Hon. L., shérif, rev. listes jurés, sal., 2 mois, \$166.67; L'Hôtel-Dieu du Précieux Sang, radiographie, \$6.50; Lovell's Directory, annuaire, \$18; Marois, Dr A., expert, \$650; Martineau, L.-A., clichés, \$10; Moisan, La Cie Hubert, cercueil, re: Trottier, \$35; Morin, Lucien, barbier, \$87.50; Ouellet, Fernando, sténographe, \$96.25; Paquet, Docteurs Achille et Albert, experts, \$225; Pharmacie Jolicœur, médicaments, etc., \$6.70; Plouffe, Dr Daniel, expert, \$50; Maître de Poste, timbres-poste, \$20; Robitaille Enrg., Cyr., location de radio, \$10; Roy, Dr C.-S., expert, \$245; Roy, Lionel, interprète, \$60; Shérif de Montréal, transport des prisonniers, \$108.03; Shérif de Québec, menues dépenses, \$38.28; Soleil Ltée, Le, annonce terme criminel, \$103.50; Sûreté Provinciale, Montréal, transport des prisonniers, \$37.88; Sûreté Provinciale, Québec, transport des prisonniers, \$917.95; Tanguay, J.-Ed., sténographe, \$100.40; Taxis Jaunes, \$10.50; Tessier, Geo., messenger, \$12; Théâtre Empire, \$20; Turmel, Mme Aimé, pension, etc., \$18; Vallée, C.-Y., sténographe, \$39.10; Vézina, Mlle M., sténographe, \$30; Victoria Hotel, repas des constables, etc. \$1,920.25.

Témoins de la Couronne—(\$12,070.65)—Montant payé pour 12 mois au 30 juin 1934, pour indemnité et transport.

Palais de Justice—(\$76,874.87)

Salaires:—(\$52,413.92):—(Gardien):—Laliberté, D., \$1,500; Menuisier:—Arcand, Esdras, \$900; Femmes de peine:—Alain, Mme P.-A., \$180; Angers, Mme A., \$180; Arial, Céline, \$120; Barette, Mme A., \$180; Bégin, Noéla, \$240; Bérubé, Mme Jos., \$180; Blouin, Mme Ant., \$240; Blouin, Mme E., \$300; Blouin, Ernestine, \$180; Boulet, Mme W., \$240; Bourbeau, Gemma, \$180; Bourbeau, Mme J.-B., \$180; Breton, Mme F., \$180; Brophy, Mary, \$300; Chartrain, Mme M., \$60; Chouinard, Phoebe, \$90; Cleary, Bridgett, \$180; Clément, Mme Jos., \$240; Collin, Mme M., \$180; Côté, Lucienne, \$180; Débigaré, Mme J., \$240; Delisle, Eugénie, \$180; Desjardins, M.-Louise, \$180; Dorion, Mme E., \$300; Dorion, Lucienne, \$240; Dorval, Mme G., \$180; Drolet, Mme A., \$240; Drolet, Mme Chas, \$180; Drolet, Malvina, \$180; Drouin, Mme G., \$240; Dumas, Mme Chas, \$90; Dumas, Yvonne, \$180; Duplain, Mme J.-B., \$240; Faguy, Mlle C., \$180; Fairburn, Jane, \$180; Ferland, Mlle J., \$240; Fortin, Mme W., \$180; Gingras, Mme Alfred, \$180; Gingras, Mme Jules, \$180; Godbout, Luciana, \$75; Godbout, Mme M.-A., \$105; Gravel, Mme J.-P., \$240; Guérin, Mme Chas, \$180; Hamel, Mme E., \$180; Hamel, M.-Paule, \$180; Hardy, Mme W., \$180; Jolicœur, Mme Jules, \$240; Joncas, Céline, \$180;

Dépenses contingentes des Shérifs—Québec—Suite

Palais de Justice—Salaires—Suite

Joynt, Mlle J., \$240; Keating, Ellen, \$180; Labranche, Mme S., \$240; Lacroix, Mme P., \$240; Lambert, Arthémise, \$180; Langlois, Mme D., \$128; Larose, Mme L., \$240; Lessard, Malvina, \$180; Létourneau, Mme J., \$180; L'Heureux, Mme A., \$240; L'Heureux, Gabrielle, \$180; Lippé, Mme J., \$180; Lortie, Marie, \$180; Lynch, Mme J., \$180; Malouin, Elmire, \$180; Malouin, Marie, \$180; McGee, Mme P., \$180; McIsaac, Mlle M., \$240; Molloy, Mme E., \$240; Morissette, Mme D., \$240; Ouellet, R.-Délina, \$180; Paradis, Mlle J.-B., \$180; Paré, Marie-Louise, \$90; Picard, Lumina, \$180; Picard, Mlle S., \$180; Picard, Valentine, \$180; Plamondon, Anna, \$180; Portelance, Mme N.-P., \$180; Poulin, Mme M., \$240; Power, Mlle M., \$180; Roussel, Joséphine, \$165; Roy, Alma, \$180; Roy, Rose, \$180; Ryan, Annie, \$240; Ryan, Mary, \$240; Sanschagrin, Mme J., \$180; Stapleton, Mme M., \$180; Talbot, Elmire, \$180; Talbot, Sarah, \$180; Talbot, Mme Is., \$180; Tanguay, Mme L., \$180; Thivierge, Mme E., \$240; Tremblay, Delphine, \$90; Tremblay, Mme E., \$240; Turgeon, Mme Arthur, \$180; Walsh, Mme John, \$240. **Constables:**—(\$1,800.00)—Fortin, Ernest, \$800; Lambert, Alfred, \$1,000; **Portiers:**—(\$7,400.00)—Béland, Eric, \$900; Cloutier, Edouard, \$700; Cloutier, L.-P., \$800; Gosselin, Joseph, \$900; Létourneau, Moïse, \$800; Lortie, Octave, \$900; Morin, Adélard, \$800; Poulin, Francis, \$700; Trudel, Auguste, \$900; **Hommes préposés aux ascenseurs:**—(\$3,441.67)—Blouin, Xavier, \$800; Fontaine, Wilfrid, \$900; Thomassin, Jules, \$741.67; Vachon, Odilon, \$1,000; **Gardien du vestiaire:**—Roy, Rodolphe, \$1,000; **Ingénieurs:**—(\$5,000.00)—Drolet, Lauréat, \$1,200; Dubeau, J.-Philias, \$1,200; Martel, Frédéric, (chef), \$1,400; Parent, J.-Edouard, \$1,200; **Electricien:**—Guilmette, Edouard, \$1,400; **Chauffeurs:**—(\$6,339.25)—Bouchard, F.-X., \$900; Croteau, Ephrem, (chef), \$1,400; Denis, Edouard, \$150; Dubeau, Jules, \$900; Fournier, Albert, \$900; Gravel, Lucien, \$489.25; Huot, Georges, \$800; Richard, Léonidas, \$800; **Interprète:**—Bradley, R.-J., \$500; **Messagers:**—(\$3,000.00)—Nolet, Georges, \$1,000; Rhéaume, Jos.-G., \$1,200; Thivierge, Jos., \$800; **Journaliers:**—(\$1,480.00)—Breton, Jean, \$780; Renaud, Siméon, \$700; **Concierge:**—Gosselin, Edouard, \$600.

Entretien du Palais de Justice, fournitures, etc.—(\$24,460.95)

Anglo Canadian Oil & Products Co., désinfectant, \$362.80; Bell Telephone Co., \$4.-351.36; Brousseau & Frères, quincaillerie, \$143.42; Brunet & Cie W., médicaments, etc., \$138.20; Casgrain, Mme Alph., ampoules électriques, \$99.60; Cité de Québec, taxe d'eau, \$5.126; Claire Fontaine Ltée, eau, \$43.25; Côté, Charles, serrurier, \$13.95; Coulombe & Vallière, pyroil, \$2.25; Duquet Ltée, Cyr., réparations d'horloges, \$45.60; Duclos Ltée, Henri, coussinets, \$6.50; Excel Petroleum Ltd, huile combustible, \$649.92; Faguy, Lépinay & Fils, marchandises sèches, \$51.35; Fortier Ltée, Elz., uniformes, \$724; Frigon, L., savon, etc., \$89.91; Frontenac Ice, glace, \$170.35; Groleau, Succ. O., contrat de neige et charroi des cendres, \$1,464.50; Imperial Laundry, blanchissage, \$196.91; Imperial Oil Co., huile combustible, \$5.609; Labrecque, C.-Aug., marchandises sèches, \$40.25; Laliberté, Adélard, marchandises sèches, \$122.87; Laliberté Ltée, J.-B., marchandises sèches, \$58.50; Laval, La Cie des Savons, savon, \$76.50; Modern Domestic Utilities Ltd, savon, \$7.40; Montambault, C.-E., ampoules électriques, \$297.90; National Broom Co., vadrouilles, \$158.75; Paquet & Cie Ltée, moulures, \$8.16; Pharmacie Jolicœur, médicaments, etc., \$35.05; Maître de Poste, casier, \$10; Produits Lavenet, poudre à laver, \$73.13; Quebec Carpet & Window Cleaning Co., lavage de vitres, \$1.95; Quebec Power Co., électricité et force motrice, \$3,345.39; Rondeau, J.-Noel, vadrouilles, etc., \$61.35; Samson & Filien, quincaillerie, \$218.80; Femmes de peine, services extras, \$208.50; Shérif de Québec, menues dépenses, \$22.83; Standard Electric Time Co., réparations d'horloges, \$4; West Disinfecting Co., désinfectant, etc., \$68.75; Wood & Co. G.-H., désinfectant, \$352.

Prison du District—(\$89,098.92)

Salaires:—(\$53,051.08)—Carbonneau, J.-B., geôlier, \$2,400; Larue, Barth., asst-geôlier, \$1,200; Carbonneau, J.-Léonce, sergent-major, \$1,400; Beaulieu, Rév. Chas., chapelain catholique, \$458.32; Crowfoot, Très Rév. A.-H., chapelain anglican, \$500; Dubé, Rév. Ernest, chapelain catholique, \$41.68; Brousseau, Dr. J.-D. médecin, \$2,000; Parent, Dr. J.-Eudore, médecin, \$1,000; Carbonneau, Jules, commis, \$1,400; **Sergents:**—Boiteau, Alph., \$1,200; Drapeau, Roméo, \$1,000; Gosselin, David, \$1,000; Lachance, Jos., \$966.66; Vézina, Alphonse, \$1,200; **Tourne-clefs:**—Bowles, Frank, \$1,000; Côté, Omer, \$1,200; Hunter, Walter, \$1,000; Patry, Nap., \$1,200; Rouleau, Léonidas, \$1,100; **Chauffeurs:**—Hardy, Edmour, \$1,000; Lemay, Louis, \$1,000; **Gardes:**—Bédard, Honoré, \$1,000; Bédard, Victor, \$800; Bélanger, Aimé, \$101.08; Bergeron, Alfred, \$800; Bigaouette,

J.-B., \$833.33; Blouin, J.-B., \$800; Bouchard, Ulric, \$800; Côté, Alfred, \$800; Dawson, James, \$1,000; Delisle, Arthur, \$1,000; Drouin, Alphonse, \$1,000; Drouin, Henri, \$1,000; Dufresne, Jos., \$1,000; Gailloux, Alfred, \$1,000; Gariépy, Joseph, \$1,000; Gariépy, Louis, \$900; Gelly, Oscar, \$800; Giroux, Alloys, \$800; Giroux, Ls-Phil., \$133.34; Gunn, Bernard, \$1,000; Hamel, Albert, \$1,000; Huot, Robert, \$700.01; Lemay, Albert, \$900; Levesque, Onésime, \$900; Marcoux, Louis, \$1,000; McCauley, James, \$800; McMahon, John, \$916.66; Mulcair, Edward, \$1,000; Ouellet, Georges, \$1,000; Pouliot, Pierre, \$900; Robert, Pierre, \$1,000; Russell, David, \$800; St-Pierre, Ursus, \$800; Tanguay, Hector, \$900; **Infirmier**:—Simard, Henri, \$600.

Entretien de la prison, fournitures, etc.—(\$36,047.84)

Anglo Canadian Oil & Products Co., désinfectant, \$324.25; Beaulieu, Rév. Chs., divers pour chapelle, \$64.50; Bell Telephone Co., \$74; Bigaouette, J.-B., louage de chevaux, \$265.85; Brousseau & Frères, quincaillerie, \$100.65; Brunet & Cie., W., médicaments, \$539.78; Cantin & Fils, Enrg., épicerie, \$380.25; Carbonneau, J.-B., geôlier, menues dépenses, \$347.19; Carbonneau, Jules, préparation des rapports annuels, \$75; Casgrain, Mme Alph., ampoules électriques, \$348.40; Charland, Joseph, chaussures, \$124.64; Cité de Québec, taxe d'eau, \$2,300; Clément & Clément, réparations de clavigraphes, \$19.15; Crane Limited, quincaillerie, \$4.90; Delâge, Alfred, paille, \$143.84; Desbiens, William, chaussures, \$408; Déry & Fils, I.-P., papeterie, \$232.50; Dominion Oil Co., huile, \$5,368.19; Drolet, Narcisse, viande, \$1,305.03; Dubé, Rév. Ernest, divers pour chapelle, \$34.75; Dubois, Eugène, chaussures, \$405.60; Dubuc, T.-D., marchandises sèches, \$229; Dufresne, Jos.-A., louage de chevaux, \$84.50; Dugal, P.-W., épicerie, \$740.15; Duquet Ltée, Cyr., réparation d'horloges, \$132; Fortier, Elz., Ltée, uniformes, \$2,853.50; Frigon, L., savon, etc., \$1,404.60; Frontenac Ice, glace, \$16.50; Gagnier, E.-N., savon, \$87.50; Garneau, Rosaire, lait, \$554.85; Gravel, E.-L., bois, \$175.50; Gravel, L.-P., bois, \$175.50; Grondin, G.-A., tabac, \$370; Hamel, Dr. Paul, dentiste, \$500; Jacques & Sons, Wm., chaussures, \$364; Labrecque, C.-Aug., marchandises sèches, \$620.10; Laliberté, Adélar, marchandises sèches, \$465.25; Laliberté Ltée, J.-B., uniformes, \$146.35; Lapointe, Ernest, épicerie, \$914.60; Lemieux, J.-R., vadrouilles, \$167.50; L'Hôtel-Dieu du Précieux Sang, opération de L. Gariépy, \$35; Marcotte, A., index, \$1; Moisan, La Cie, ambulance, \$3; Montambault, C.-E., ampoules électriques, \$51.25; National Broom Co., balais, \$40; Office Specialty Mfg. Co., filières, etc., \$22; Papillon, N.-E., marchandises sèches, \$579; Pharmacie Jolicoeur, médicaments, \$754.75; Picard & Duquet, réparation d'horloges, \$4.50; Plamondon, Succ. O., pain, \$4,705.50; Produits Lavenet, désinfectant, \$83.76; Quebec Power Co., lumière et force motrice, \$753.48; Québec & Lévis Adresses, annuaire, \$8.50; Quotidien, Le, impression, \$54.67; Rondeau, J.-Noel, épicerie, \$667.67; Saillant & Fils, Ls., charbon, \$679.93; Samson & Filion, quincaillerie, \$609.07; Scully Ltd, Wm., ceintures, etc, \$150.25; Shérif de Montréal, uniformes, \$1,116.88; Sherif de Québec, menues dépenses, \$61; Simard, Tél., marchandises sèches, \$661.75; Singer Sewing Machine Co., réparations, \$7.98; Soleil, Ltée, Le, impression, \$242.13; Syndicat de Québec, marchandises sèches, \$590.40; Tanguay, Edouard, bois, \$169.50; Terreau & Racine, quincaillerie, \$18.15; Thivierge, Jos., marchandises sèches, \$375.55; Turcotte, Philippe, chaussures, \$462; Vaillancourt, Jos., confiseur, \$34.30; West Disinfecting Co., désinfectant, \$94.50; Wood & Co., G.-H., désinfectant, \$142.50.

Prison des Femmes—(22 Geo. V, c. 10)—(\$17,324.31)

Salaires:—(\$7,859.00):—Brousseau, Dr. J.-D., médecin, \$300; Parent, Dr. J.-Eudore, médecin, \$300; Dubé, Rév. Ernest, chapelain catholique, \$300; **Ingénieurs**:—Bolduc, Alphonse, \$799; Boucher, Georges, \$1,040; **Gardes**:—Blouin, Gérard, \$900; Giroux, Albert, \$800; **Matrones**:—Langlois, Mme W., \$600; Poitras, Mme L., \$600; **Religieuses**:—Sœur Marie de St-Fortunat, supérieure, \$144; Sœur Marie du Perpétuel Secours, gardienne, \$144; Sœur Marie de St-Romuald, gardienne, \$144; Sœur Marie de la Compassion, gardienne, \$144; Sœur Marie de St-Marc, économe, \$144; Sœur Marie Arthur, gardienne et sacristine, \$144; Sœur Marie de St-Jean de Dieu, infirmière et organiste, \$144; Sœur Marie Joseph, gardienne, \$144; Sœur Marie de St-Daniel, cuisinière, \$144; Sœur Marie de St-Gérard Magella, cuisinière, \$144; **Journalier**:—Cauchon, Emile, \$780.

Entretien, fournitures, etc.—(\$9,465.31)

Anglo Canadian Oil & Products Co., savon, \$10; Bardou & Fils, viande et épicerie, \$782.30; Beaulieu, Rév. Chs., divers pour chapelle, \$47; Bell Telephone Co., \$6.93; Blouin, Dr. Eugène, dentiste, \$31; Bon Pasteur, Sœurs du, administratrices, menues dépenses, \$750.92; Brousseau & Frères, quincaillerie, \$55.50; Brunet & Cie, W., médicaments, \$165.27; Crowfoot, Très Rev. A. H., divers pour chapelle, \$11.37; Déry & Fils, I.-P., papeterie, \$27.52; Drolet, Narcisse, viande, \$66.89; Dubois Enrg, Eugène, chaussures,

Dépenses contingentes des Shérifs—Québec—Suite

Entretien de la prison des femmes, fournitures, etc.—Suite

\$14; Dugal, P.-W., épicerie, \$142.96; Faguy, Lépinay & Fils, marchandises sèches, \$209.27; Fortier Ltée, Elz., uniformes, \$91; Frigon, Lucien, savon, etc., \$72.90; Garneau, Rosaire, lait, \$304.53; Gignac & Fils, O., charbon, \$514.23; Gingras, Patrick, charbon, \$383.39; Giroux, Nap., contrat de neige, \$5.20; Glode, Jos., charbon, \$255.38; Grosleau, Succ. O., charroi de cendres, \$37; Labrecque, C.-Auguste, marchandises sèches, etc., \$120.50; Laliberté & Fils, J.-B., marchandises sèches, \$10; Lapointe, Ernest, épicerie, \$177.39; Montambault, C.-E., ampoules électriques, \$57.60; Municipalité paroisse de Ste-Foy, taxe d'eau, \$1,391.23; Pharmacie Jolicœur, médicaments, \$124.25; Plamondon, Succ. O., pain, \$299.02; Quebec Power Co., lumière et force motrice, \$1,715.35; Rondeau, J.-N., épicerie, \$127.83; Saillant & Fils Enrg., Ls, charbon, \$827.02; Samson & Filion, quincaillerie, \$41.80; Shérif de Montréal, souliers, \$42; Soleil Ltée, Le, impression, \$69.03; Superior Coal & Agencies Ltd, charbon, \$166.60; Shérif de Québec, menues dépenses, \$2.80; Syndicat de Québec, marchandises sèches, \$164.33; Thivierge, Jos., marchandises sèches, \$144.

Récapitulation:—Shérif de Québec

Bureau du Shérif:

| | |
|------------------------|--------|
| Dépenses diverses..... | 852 55 |
|------------------------|--------|

Affaires Criminelles:

| | |
|-----------------------------|-----------|
| Arrestations..... | 454 21 |
| Dépenses diverses..... | 37,075 11 |
| Témoins de la Couronne..... | 12,070 65 |
| | 49,599 97 |

Palais de Justice:

| | |
|----------------------------------|-----------|
| Salaires..... | 52,413 92 |
| Entretien, fournitures, etc..... | 24,460 95 |
| | 76,874 87 |

Prison du District:

| | |
|----------------------------------|-----------|
| Salaires..... | 53,051 08 |
| Entretien, fournitures, etc..... | 36,047 84 |
| | 89,098 92 |

Prison des Femmes:

| | |
|----------------------------------|-----------|
| Salaires..... | 7,859 00 |
| Entretien, fournitures, etc..... | 9,465 31 |
| | 17,324 31 |

| | |
|--|---------------|
| | \$ 233,750 62 |
|--|---------------|

M. St-Germain, Shérif, Richelieu—(\$7,896.17)

Arpin, C., laine, toile, \$9.74; Badeau, L., réparations d'horloges, \$3; Bell Telephone Co., \$182.86; Benoit, H., arrestations, \$0.75; Bourassa, J., réparations d'horloges, \$3; Canadian National Telegraphs, \$3.22; Canadian National Express, \$2.67; Chapdelaine, E., glace, \$11; Charbonneau, A., réparations des murs, \$14.10; Cité de Sorel, taxe d'eau, \$280; Courrier de Sorel, impression, papeterie, \$17.30; Deguise, O., significations et arrestations, \$17.05; Demers, M., viande, \$36.38; Duhamel, D., tourne-clefs, sal., \$547.50; Duhamel, Mme J.-O., matrone, sal., \$81.60, ménage, \$120, rations, \$53; Duhamel, L., charroi, \$7.50, enlèvement de la neige, \$15.75; Duhamel, O., geôlier, sal., \$500, transport de prisonniers, \$40.85, enlèvement de la neige, \$41.90, rations, \$85.80; Dumas, H., épicerie, \$269.59; Dupuis, A., arrestations, \$4.70; Fecteau, E., arrestations, \$19.13; Ferron, J.-L., feutre, \$3.38; Finlay & Fils, D., vêtements, \$88.39; Gauthier, E., plomberie, \$74.20; Guay, A., grand constable, arrestations et significations, \$133.85, transport de prisonniers, \$23.05; Guévremont, G., remèdes, \$14.50; Hurteau, J.-A., viande, \$32.89; Joubert, J., réparations, \$5; Lafrenière, U., significations et arrestations, \$13.95; Lavallée, Lachapelle & Cournoyer, bois, charbon, \$950.99; Lemoine Enrg., P.-C., quincaillerie, \$190.04; Maître de Poste, \$63; Marcotte, P., ramonage cheminée, \$1.50; Ministère du Travail, inspection, \$4.50; Mongrain, J.-O., réparations de chaussures, \$32.70; Parenteau, J.-A., significations et arrestations, \$13.40; Paulet, J.-A., réparations de chaussures, \$10.05; Pontbriand, Dr. H.-M., sal., \$200, remèdes, \$252; Robitaille, R., arrestations, \$7.20; Salvail, J.-B., pain, \$172.80; Salvas, O., arrestations, \$38.20; Shawinigan Water & Power Co., éclairage, \$436.02; Sheppard, J., bois, \$27.51; Shérif, Montréal, vêtements, \$190.09, transport de prisonniers \$3.97; St-Germain, H., charbon, \$543.75; St-Germain, M., shérif, sal., \$1,200, re: listes jurés, \$100; Sûreté Provinciale, Montréal, transport de prisonniers, \$31.80; Témoins de la Couronne, \$613.85; Weillbrenner, J.-A., remèdes, papeterie, \$30.85; West Disinfecting Co., désinfectant, \$24.35.

C. D'Anjou, Shérif, Rimouski—(\$17,197.09)

Allaire, J.-A., significations, \$13.90; Beaulieu, J.-A., arrestations, \$61.85; Bélanger, Dr. R., services, \$1,244.25; Bellavance, A., bois, \$5.70; Bellavance, L.-G., épicerie, \$5.58; Bellavance, R., viande, \$444.12; Blanchette, L., transport, \$1; Brochu, Mme J., matrone, \$61; Canadian National Express, \$37.70; Canadian National Telegraphs, \$2.84; Caron, J., constable, arrestations, \$30.75; Carrier, J., arrestations, \$11.80; Chassé, J., charroi, \$10; Cie du Pouvoir du Bas St-Laurent, éclairage, \$561.87; Cie de Transport du Bas St-Laurent, transport de prisonniers, \$4.40; Cie de Téléphone Nationale, \$241.27; Corriveau, J.-E., significations, \$1; Côté & Fils, cartouches, \$2.25; Côté, O., arrestations, \$15.50; Courchesne, Mgr. G., aumônier, sal., \$200; D'Anjou, C., shérif, sal., \$1,200, re: listes jurés, \$125, transport de prisonniers, \$281.45, dép. de bureau, \$29.75; D'Anjou & Fils, P.-E., désinfectant, \$16; Dayton, G.-W., réparations, \$2.65; Dépt. du Travail, inspection, \$3; Desbiens, H., ramonage cheminées, \$1.50; Desrosiers & Dionne, réparations d'auto, \$1.50; Desrosiers, A., réparations, \$2.64; Desrosiers, C.-A., réparations, \$12; Desrosiers, F., pain, \$197.56; Dionne, J.-E., arrestations, \$5.07; Desrosiers, J., épicerie, \$149.48; Dionne, J.-Y., sténographie, \$678.10; Drapeau, Dr. J.-O., services, \$15; Dubé, Mme J., viande, \$4.56; Duchesne, J., bois, \$40; Dufour, H., arrestations, \$42.65; Dumais, A., lait, \$60.27; Dupuy & Ferguson, graines de semence, \$6.95; Dustbane Products Ltd., désinfectant, \$15; Fillion, L., épicerie, \$191.44; Fortin, A., réparations de chaussures, \$57.05; Fortin, S., quincaillerie, \$12.35; Gagnon, A., bois, \$24.50; Gagnon, J., bois de chauffage, \$36.25, viande, \$14.85; Gagnon, Dr. P.-P., services, \$4; Gauthier, J.-A., fret, \$1; Hamel, J., shérif, Riv.-du-Loup, transport de prisonniers, \$31.60; Hupé, C., réparations, \$105.13; Imprimerie Générale, ampoules électriques, \$11.15; Joncas, G., arrestations, \$22; Langis, Dr. G., services, \$2; Larouche, G., glace, \$0.30; Lavoie, A., interprète, \$10; Lebel, J.-A., gr. constable, services, \$127.75, significations et arrestations, \$837.17; Lechasseur, A., réparations, \$3.50; Legaré, P.-T., machine à laver, \$19.80; Lepage, H.-G., charbon, bois, etc., \$1,031.75; Lepage, T., réparations, \$3.50; Levesque, J.-R., services comme constable, \$0.70; Maranda, E., significations, \$0.40; Maître de Poste, \$27.09; Martin, C., geôlier, sal., \$500, messenger, \$185.05, transport de prisonniers, \$320.50, rations aux prisonniers, \$1,693.08; Martin, Mme C., matrone, sal., \$177, entretien chambre du juge, \$134.20, entretien linge des prisonniers, \$130.35; Michaud & Frère, marchandises, épicerie, \$309.63; Moreault, Dr. L.-J., services, \$45.95; Morin, W.-H., marchandises, \$19.29; Ouellet, Louis, garde, salaire, \$638.75, porte, \$1, chassis, \$4.50; Pelletier, C., transport de prisonniers, \$13.40; Perreault, L., traineau, \$5; Portugais, A.-A., réparations, \$0.65; Raymond, J.-A., quincaillerie, \$2.70; Rioux, E., garde, sal., \$638.75; Rioux, G., charroi, \$34.90; Rioux, S., réparations de fauteuil, \$0.75; Rioux, Mme S., bas, \$6; Roussel, L., service de constable, \$18.63; Roy, E., tourne-clefs, sal., \$638.75; Roy, Mme E., réparations pavillons, \$1.60; Ruest, D., transport de prisonniers, \$17; Ruest, J.-A., bois de chauffage, \$171; Shérif, Montréal, vêtements, \$559.37; Shérif, Québec, transport de prisonniers, \$306; Sirois, J.-A., service de constable, \$4.20; Sœurs du Saint-Rosaire, lavage, \$2.40; St-Laurent, F., bois, \$3.50; St-Pierre, A., réparations, \$29.15; St-Pierre, J.-O., réparations d'horloges, \$3; St-Pierre, L., bois, \$39; Sûreté Provinciale, Québec, transport de prisonniers, \$957.79; Talbot, Ltée, épicerie, \$85.09; Témoins de la Couronne, \$558; Thériault, A.-A., pain, \$156; Thériault, E., significations et arrestations, \$2.35; Thibault, Mme A., bas, \$7.80; Vignola, N., bois, \$23.62; Ville de Rimouski, taxe d'eau, \$315; West Disinfecting Co., désinfectant, \$13.20.

G. Levesque, Shérif, Roberval—(\$8,242.86)

Barette, J.-H., arrestations, \$63.15; Binet, A., réparations, \$22.23; Boily, A., échange téléphonique, \$166.66; Boivin, J.-E.-N., sténographie, \$95.12; Brassard, A.-E., réparations électriques, \$2.66; Canadian National Railways, fret, \$8.97; Canadian National Telegraphs, \$1.01; Cie de Téléphone Saguenay-Québec, \$5.60; Compagnie Electrique du Saguenay, éclairage, \$134.52; Côté, Boivin & Cie., charbon, quincaillerie, \$622.55; Dumais, H.-I., arrestations, \$26.80; Dustbane Products Ltd., désinfectant, etc., \$16.45; Etal de Roberval, glace, \$15; Gagné, L., shérif, Chicoutimi, transport de prisonniers, \$2; Gagnon, Dr. J.-E., services, \$72.50; Gagnon, L.-B. & Frère, marchandises, \$53.64; Girard, A., lavage, \$74.40; Grenier, E., paille, \$4.50; Guay, L., bois de chauffage, \$45.50; Guimond, A., plomberie, \$6; Harvey, H., réparations, \$38.27; Levesque, G., shérif, sal., \$1,200, re: listes jurés, \$125, transport de prisonniers, \$3.20, ménage, \$130.30; Levesque, L.-P., grand constable, significations et arrestations, \$158.73, transport de prisonniers, \$49.45; Magasin du Peuple, marchandises, \$26.64; Maître de Poste, \$30; Néron, D., charbon, \$1,359.92; Néron, J.-E., uniformes, \$90; Noel, O., arrestations et transport,

Dépenses contingentes des Shérifs—Roberval—Suite

\$16.75; Otis, E., constable, \$25.45; Otis, J., geôlier, sal. sire, \$500, pension des prisonniers, \$910.90, entretien chambre du juge, \$10, messenger, \$31; Otis, Mme J., matrone, sal., \$28, entretien chambre du juge, \$32; Otis, N., garde, sal., \$547.50, tourne-clefs, sal., \$125; Pharmacie Pinault, remèdes, \$8.20; Pilote, O., garde, sal., \$547.50; Potvin, J.-E., marchandises, \$2.70; Quatre-Saisons Enrg., uniformes, \$128.30; Rinfret, J., réparations d'horloges, \$4; Rioux, R., transport de l'aumônier, \$3.75; Shérif de Montréal, vêtements, \$106.40; Shérif de Québec, transport de prisonniers, \$5.65; Sûreté Provinciale, Québec, transport de prisonniers, \$54.80; Téléphone Centre du Lac St-Jean, \$33.34; Témoins de la Couronne, \$317.95; Thériault, J.-E., barbier, \$24.65; Tremblay, L., transport de prisonniers, \$16; Vézina, L.-A., sténographie, dép. de voyage, \$66.90; Ville de Roberval, taxe d'eau, \$35; Villeneuve, I., réparations, \$10.35.

B. Maltais, Shérif, Saguenay—(\$19,275.46)

Angers, Dr. A., services, remèdes, \$422.45; Association Sportive de la Malbaie, chaises, \$10; Boucher, P., sténographie, \$10; Bras d'Or Bay Navigation Co., transport de prisonniers, \$182.01; Breton, J., transport d'exhibits, \$7; Brisebois, J., huissier, \$9.90; Chaperon, Mme F.-R., matrone, entretien chambre du juge, \$112.70, entretien linge des prisonniers, \$45.70; Chaperon, P., geôlier, sal., \$500, transport de l'aumônier, \$251.55, rations, \$1.-264.99, paille, \$3, audancier, \$187.45, messenger, \$247.69; Charbonneau, J., expert en écriture, \$257.90; Cie d'Aqueduc de Pte-au-Pic, taxe d'eau, \$150; Cie de Tél. Charlevoix-Saguenay, \$126.48; Constable spéciaux, \$194.30; Couturier, E., plomberie, \$281.55; Cyr, Mme A.-V., sténographie, \$445.25; Desroches, O., significations, \$1.80; Dufour, Mme H., marchandises, \$1.98; Dufour, H., transport, \$5; Dumont, E., significations, \$119.81; Fortier, A., réparations de chaussures, \$11.20; Fortier, H., toile, \$0.75; Fortier, R., transport, \$4.71; Gagnon, T., huissier, \$1; Gendron, C., G.P., Québec, dép. de voyage, \$383.79; Guay J.-N., honoraires, \$67; Jurés; indemnité, frais d'hôtellerie et transport, \$5,835.96; Labrador Electric & Pulp Co., éclairage, \$896.54; Lebel, J.-A., transport de prisonniers, \$55.15; Lemay, W., réparations électriques, \$4.05; Maître de Poste, \$0.93; Maltais, B., shérif, sal., \$1,200, re: listes jurés, \$100, dép. de bureau, \$22.37, dép. de voyage, \$31.39, service comme constable, \$9.80, transport de prisonniers, \$107; Marier, R., réparations électriques, \$103.65; Martin, G., grand constable, significations, \$208.55; McNicoll, J., tourne-clefs, sal., \$730; Molson, H.-W., transport de prisonniers, \$78.80; Morin, F., pension de prisonniers, \$3.20; Pednaud, V., transport de prisonniers, \$1; Picard, J.-A., huissier, \$3.80; Rochette, Pascal, épicerie, charbon, etc., \$1,825.30; Rochette, Paul, Ern., mdses, \$43.04; Royal Canadian Mounted Police, transport de prisonniers, \$49.55; Semaine Commerciale, papeterie, \$4.50; Shérif, Québec, transport de prisonniers, \$12.90; St-Pierre, G., huissier, \$2.70; St-Regis Paper Co., garde de prisonniers, \$99.95; Sûreté Provinciale, Québec, transport de prisonniers, \$118.95; Témoins de la Couronne, \$2,261.07; Trudel, A., réparations \$53.85; Warren, M., services, \$100; Warren & Simard, marchandises, \$4.50, dises, \$4.50.

J.-P.-C. Lemieux, Shérif, St-François—(\$49,089.50)

Abbott, W.-A., significations, \$2; Asselin, A., réparations, \$6.15; Authier, P.-D., papeterie, \$170.91; Banque Canadienne Nationale, intérêts, \$19.05; Beauchesne, G., interprète, \$10; Bell Telephone Co., \$827.90; Bégin, L.-J., sténographie, \$49.80; Bélanger, E., réparations, \$11.20; Bernard & Cie, épicerie, \$238.75; Bernier, A., tourne-clefs, sal., \$850; Bernier, C., tourne-clefs, sal., \$850; Bernier, Mme C., lavage, \$114.60; Bertrand, Gaudet & Boisvert, Drs., services, \$50; Bilodeau, H., garde, sal., \$250; Blais, L.-N., réparations, \$3.85; Blouin, U., désinfectant, \$115.65; Boissé, A., garde, sal., \$750; Boucher, J., tourne-clefs, sal., \$750; Bourassa, Rév. I., aumônier, sal., \$300; Bourque, J., bois, \$8.15; Bureau des Examineurs-Electriciens, inspection, \$27.50; Canadian National Telegraphs, \$2.39; Canadian Pacific Express, \$4.71; Chamberland & Fils, épicerie, \$119.52; Charest, J.-A., geôlier, sal., \$950; Charest, Mme J.-A., matrone, sal., \$400, rations, \$43; Charest, Germaine, asste-matrone, sal., \$300; Charest, W., services, \$5; Cité de Sherbrooke, taxe d'eau, \$243.06, éclairage, \$1,636.12; Coderre Ltée, quincaillerie, \$393.54; Constables spéciaux, \$1,215; Côte, A., garde, sal., \$750; Couture, J.-E. & Frère, pain, \$209.60; Crépeau & Côté, carte géographique, \$25; Crown Laundry, lavage, \$5.98; Daigneault, Dr. J.-E., sal., \$600, services, \$38; Delafontaine, A., pain, \$83.20; Delorme, G.-E., plomberie, \$365.02; DeLottinville, M., interprète, \$265; Demers, J.-I., arrestations, \$9; Deschamps, W., patates, \$7.90; Déziel, O., chaise, \$0.25; Dion, Dr. J.-A., services, \$5; Dixon's Market, viande, \$250.98; Donahue, T.-E., réparations, \$147.90; Dufour, J.-O., quincaillerie, \$3.25; Dumas, A., bois, \$227.50; Dutil, S., réparations, \$68.55; Eastern Furniture Ltd, banc, \$1.22; Emond, F., garde, sal., \$750; Farnsworth, T.-O., significations, \$5.55; Fortier & Chamberland, épicerie, \$169.82; Fontaine & Fils, pain,

\$170.80; Fortin & Frère, viande, \$400.55; Gaudreau, L.-A., grand constable, significations et arrestations, \$1,268.10, transport de prisonniers, \$648.49; Gauthier, A., tourne-clefs, sal., \$950; Gauthier, W., tourne-clefs, sal., \$950; Gauthier, Marguerite, sténographie, \$579.93; Gendron, A., arrestations, \$25.59; Gilbert, L.-J., significations, \$1.40; Gouin, O., arrestations, \$37.10; Hawe's Library, significations, \$1.50; Hubbard, A., réparations, \$1.50; Humphries, Rév. E.-H., aumônier, sal., \$100; Impressions & Publications Ltée, impression, \$7.50; Joncas, J.-E., charroi, \$3.12; Jurés: indemnité, frais d'hôtellerie et transport, \$10,087.05; Jutras, E., tourne-clefs, sal., \$475; Lacharité, A., tourne-clefs, sal., \$950; Lacombe Ltée, quincaillerie, \$246.47; Lacroix, J.-E., poudre à balayer, \$6; La-fontaine, A., tourne-clefs, sal., \$750; Lanctôt, H., literie, \$22.35; Lanctôt, P., grand constable, significations et arrestations, \$359.20, transport de prisonniers, \$114.50, assistance à la cour, \$99.50; Landry, Dr. J.-A., services, \$32; La Tribune, annonce, \$12.15; Laplante, J., réparations, \$1.75; Lapointe, A., tourne-clefs, sal., \$850; Leblond, J., pain, \$52.68; Léger Ltée, pain, \$167.28; Lemay, J., arrestations, \$101.75; Lemieux, J., réparations, \$4.40; Lemieux, Dr. J.-P.-C., shérif, sal., \$1,500, re: listes jurés, \$241.47, significations, \$318.15, dépl. voyage, \$15.65, dép. bureau, \$5, assignation des jurés, \$289.32, ménage, \$311; Leonard & Bachand, prot., registres, \$4; Loubier, J., services comme garde, \$10; Magasins Bégin, serviettes, \$26.41; Maître de Poste, \$72.01; Martel, J., significations, \$3.75; Martin, Mme J., lavage, \$5; Mathias Typewriter Exchange, réparations, \$7.50; Mathieu, Cie J.-L., remèdes, \$8.82; Mathurin, E.-J., réparations d'horloges, \$6.75; Millette, P., significations, \$13.25; Mitchell & Co., J.-S., quincaillerie, \$188.56; Montminy, A., quincaillerie, \$2.50; Montour, A., enseignes, \$5; Nault, J.-M., serviettes, \$12; Noel, A., tourne-clefs, sal., \$390; Olivier, V.-A., interprète, \$265; Page Sangster Printing Co., impression, \$31.50; Pharmacie Sherbrooke, remèdes, \$179.50; Proulx, H., arrestations, \$57.10; Poulin, J.-E., pension de prisonniers, \$16.60; Quéron, A., préposé à l'ascenseur, sal., \$800; Robert, A., pain, \$123.52; Robert & Cie., J.-A., épicerie, \$170.96; Robert, M., tourne-clefs, sal., \$390; Robidoux, A., charroi, \$19.35; Rouillard, J.-O., épicerie, \$93.45; Sherbrooke & City Ice Co., charbon, \$1,467.76, glace, \$110; Sherbrooke Pure Milk Co., lait, \$44; Sherbrooke Record Co., annonce, \$7.95; Sherbrooke Vulcanizing Works, clefs, réparations, \$5.45; Shérif de Montréal, vêtements, \$207.72, transport de prisonniers, \$6.25; St-Laurent, J.-M.-B., services, \$1; St-Pierre, G., significations et arrestations, \$299; Sûreté Provinciale, Montréal, transport de prisonniers, \$306.74; Témoins de la Couronne, \$3,639.81; Thompson & Alix, patates, \$86.15; Trudeau, A., uniformes, etc., \$1,247.97; Trudeau, J.-A., pain, \$208.48; Trudeau, Dr. L.-A., services, \$6; Veilleux, A., charbon, \$1,223.04; Vézina, J.-L., arrestations, \$136; Vidal, J.-A., pain, \$117.28; Walters, Dr. A.-R., services, \$7; Yellow Taxis, transport des prisonniers, \$194.75.

J.-L. Cormier, Shérif, St-Hyacinthe—(\$13,628.86)

Auclair, O., patates, \$4.50; Bazinet, E., glace, \$18; Bell Telephone Co., \$135.55; Benoit, H.-E., gr. constable, significations, etc., \$315.50; Benoit, L., pension des jurés, \$30.50; Bergeron & Sicotte, coton, \$14.12; Blondin Ltée, A., quincaillerie, \$37.83; Bolduc, F.-G., garde, services, \$18; Boudreault & Fils, F., épicerie, \$211.92; Brouillard, N., patates, \$37.50; Canadian National Express, \$2.12; Canadian Pacific Rly. Express, \$1.30; Cauchon, R., sténographie, \$889.80; Chabot, V., significations, \$63.60; Chappdelaine, A., chaussures, \$2.45; Chemical & Metallurgical Corp., désinfectant, \$2.12; Cité de St-Hyacinthe, taxe d'eau, \$452, enlèvement de la neige, \$11.62; Cormier, J.-L., shérif, sal., \$1,200, re: listes jurés, \$137.50, transport de prisonniers, \$77.90; Daigle, J.-M., & Fils, viande, \$429.68; David & Cie., M.-O., vêtements, \$13.47; Delorme, Rév. N., aumônier, sal., \$150; Dupont, W., graines, \$1; Gaudreau, E., réparations, \$3; Hébert, V., tourne-clefs, sal., \$600, significations et arrestations, \$86.45; Imprimerie Yamaska, impression, papeterie, \$23.06; Joncas, A., arrestations, \$14.80; Jurés: indemnité, frais d'hôtellerie et transport, \$4,286; Labonté, N., services comme garde, \$18; Lafleur, Dr Y., services, \$5; Lalime & Cadorette, quincaillerie, \$29.30; Lapointe, F., paille, \$0.83; Larivière, A., bois, \$10.72; Létourneau, H., plomberie, \$139.63; Maître de Poste, \$55; Mongeau, R., charroi, \$1.60; Morin, J.-A.-R., réparations d'horloges, \$9; Nadeau, P.-E., épicerie, \$49.77; Paquet & Godbout, bois, \$4.35; Piché, R., géolier, sal., \$700, ménage, \$45, enlever et poser fenêtres-doubles, rations, charroi, \$31.25; Piché, Mme R., matrone, sal., \$120, ménage, \$45; Ravenelle, P., souliers, \$15.39; Richer, E.-H. & Fils, papeterie, \$2.80; Shérif, Montréal, vêtements, \$68.22; Sœurs de l'Hôtel-Dieu, vin de messe, \$9.50; Solis, E., papeterie, \$10.40; Souaid, Cie J., vêtements, \$39.83; Southern Canada Power Co., éclairage, \$359.11; St-Onge, J.-E., réparations, \$29.90; St-Pierre & Larose, charbon et bois, \$1,162.44; Sûreté Provinciale, Montréal, transport de prisonniers, \$44.93; Syndicat Ouvrier, pain, \$337; Témoins de la Couronne, \$957.80; Typewriter Reconstruction Co., réparations, \$9.30; Vandal, O., épicerie, \$2; Viger, Dr J.-A., services, \$44.50.

Dépenses contingentes des Shérifs—Suite

J.-W. Cyr, Shérif, Terrebonne—(\$27,662.63)

Allaire, G., barbier, \$88; Auger Ltée, épicerie, \$132.40; Avenir du Nord, annonce, \$19.20; Banque Canadienne Nationale, intérêt, \$3.45; Beaver Products Co., cire à plancher, \$24.10; Bell Telephone Co., \$345.69; Bergeron, A., arrestations, \$20; Boudreau, J.-H., réparations, \$5.85; Brais, Dr J.-R., services, \$508.50; Cadieux, L., transport, \$8.87; Castonguay, R., marchandises, \$5; Constables spéciaux, \$424; Cyr, J.-W., shérif, sal., \$1,200. **re:** listes jurés, \$93.75, transport de prisonniers, \$79, dép. de bureau, \$47.45, significations, \$139.75; Daoust, J.-H., grand constable, significations et arrestations, \$2,179.35; Déry, H.-L., Ltée, graines de semences, \$16; Deschambault, J.-H., plomberie, \$7.69; Dumouchel, R., pharmacie, \$6.55; Eaux Gazeuses "Rex", eau de javelle, \$3; Filion, A., bois, réparations, \$3.41; Fortier, C., sténographie, \$2,016.24; Fortier, J.-A., interprète, \$270; Fournelle, A., arrestations, \$86.71; Fournelle, J.-D., bois, charbon, \$1,542.08; Gattineau Power Co., éclairage, \$242.76; Giles, J.-S., annonce, \$17.71; Giraldeau, H., pain, \$382.50; Gingras, O., épicerie, \$98.95; Gougeon, A., viande, \$19.60; Gougeon, B., constable, significations, \$423; Hamel & Fils, G.-E., transport de prisonniers, \$35; Imprimeur du Roi, annonce, \$15.23; Jurés: indemnité, frais d'hôtellerie et transport, \$8,026.80; Lallonde, F.-P. Ltée, cire à plancher, \$21; Larocque, O., interprète, \$16.10; Larose, A., copies d'actes, \$4.50; Laviolette Ltée, quincaillerie, \$209.62; Latour, R.-A., recherches de prisonniers, \$10; Leblanc, W., glace, \$10; Légaré, H., réparations, \$2.50; Légaré P.-T., Ltée, meuble, \$2.50; Legault, A., arrestations, \$38.80; Leveillé Express, J.-R., \$1; Liboiron, Dr P.-A., services, \$15; Locas, E., garde, services, \$0.60; Locas, J.-E., lait, \$5.10; Locas, A., garde, sal., \$730; Longpré, H., réparations, \$146.30; Lorrain, F.-A., gobelets de papier, \$18; Maître de poste, \$44; Mallette, D., arrestations, \$9.60; Marché Central, viande, \$92.40; Michaud, W., geôlier, sal., \$500, cirage de planchers, \$29.50, messenger, \$101, rations, \$604.50; Michaud, Mme W., matrone, sal., \$90, ménage, \$335.20; Milette, O., bois, \$0.60; Nadon, J., garde, sal., \$730; Pagé, O., arrestations, \$6.75; Piché, A., réparations, \$3; Pilon, J.-D., coton, etc., \$44.25; Plouffe, Dr D., services, \$75; Poirier, U., réparations, \$55.40; Poulin, M., taxi, \$5; Prud'homme, F., bois de chauffage, \$126.40; Savage, I., réparations de meubles, \$3.25; Sinclair, A., arrestations, \$25.55; Shérif de Montréal, transport de prisonniers, \$100.07; Sûreté Provinciale, Montréal, transport de prisonniers, \$181.70; Spécialités Nationales Enr., désinfectant, \$17; Témoins de la Couronne, \$4,470.40; Urbain, R., arrestations, \$15.20; Vandellac Ltée, G., frais funéraires, \$10; Vermette, J., audencier, \$78, quincaillerie, \$4.25; Viger, D., transport, \$2; Ville de St-Jérôme, taxe d'eau, \$134.

L.-P. Mercier, Shérif, Trois-Rivières—(\$43,441.04)

Ayotte, G., réparations électrique, \$58.09; Baillargeon, V., garde, sal., \$850; Baxter, D.-S., remèdes, \$136.20; Beaumier, J., viande, \$174.44; Belcourt, J.-H., sténographie, \$31.05; Bellefeuille, M., significations, \$227.70; Bellemare, A., paille, \$29.75; Bellemare, J.-O., viande, \$150.57; Bell Telephone Co., \$646.93; Bergeron, O.-J., encre, etc., \$3.55; Bilodeau, E., réparations, \$1.60; Boisvert, A., audencier, sal., \$900; Boisvert, H., tourne-clefs, sal., \$950; Boisvert, H., taxi, \$0.50; Bourgeois, H., papeterie, \$204.74; Burrill, C., bois, \$0.97; Canadian Pacific Express Co., \$7; Canadian Pacific Railway Co., transport d'échafaud, \$18.12; Charbonnerie St-Laurent, charbon, \$447.18; Chevette, A., garde, sal., \$850; Cité des Trois-Rivières, taxe d'eau, \$4,879.32; Constables spéciaux, \$360; Cooke, H., réparations, \$14; Corbeil, A., échafaud **re** exécution Blais, \$16.81; Dallaire, L., significations, \$4.50; Daemen, E.-F., sténographie, \$10.08; Descormiers, Dr A., services, \$10; Doyon, J., gr. constable, significations, etc., \$2,121.53; Dubé, J.-A., garde, sal., \$750; Dufresne, R., viande, \$243.66; Ellis, A., dép. **re** exécution Blais, \$22.35; Fortin, J.-L. Ltée, vêtements, uniformes, \$1,102.51; Garceau, Dr J., services, \$10; Gaudin, A.-V., audencier, sal., \$250; Gélinas, G., épicerie, \$348.76; Gendreau, Dr J.-E., services, \$125; Germain & Frères, quincaillerie, \$43.03; Girard, Mme H., pain, \$683.58; Gouin, P.-A., Enrg., quincaillerie, \$76.51; Goulet, A., tourne-clefs, sal., \$950; Guillet, M., geôlier, sal., \$750; Hall, Dr J.-A., services, \$15; Hallé, C., arrestations, \$14.40; Hart, J. et Larivière, P., sténographie, \$1,397.94; Hôpital St-Joseph des Trois-Rivières, entretien vêtements sacerdotaux, \$35; Hôtel St-Louis, pension des jurés, \$401; Jurés: indemnité, frais d'hôtellerie et transport, \$4,633.85; Labelle & Cie, quincaillerie, \$81.90; Lajoie, Regina, femme de peine, \$180, ménage, \$7.40; Lacombe, J., garde, sal., \$850; Lajoie, J., garde, sal., \$850; Lamy, E., comptable, sal., \$900; Lacroix, Dr H., sal., \$300; Longval, J.-N., arrestations, \$6.10; Loranger, A., pension des prisonniers, \$32.20; McMahon, J., arrestations, \$206.85; Mailhot, F., épicerie, \$119.13; Maître de poste, \$107.50; Marchildon, J., interprète, \$155;

Mercier, L.-P., shérif, sal., \$1,500, transp. prisonniers et significations, \$304.95, re: listes jurés, \$150; Mercure, Mme S., femme de peine, gages, \$180, lavage, \$34.38; Moreau, Rév. J.-A., aumônier, sal., \$300; Neault, P., épicerie, \$158.19; Neault, Mme R.-A., asste-matrone, sal., \$300; Noel, Dr O., services, \$233.52; Panneton, H., garde, sal., \$850; Paquette, A., significations, \$8.85; Pellerin, A., viande, \$137; Pepin, A., charroi, \$4; Pepin, E., nettoyeur, \$2; Pepin, T., tourne-clefs, sal., \$950; Pharmacie Houle, remèdes, \$16.84; Plouffe, Dr D., services, \$323.75; Poirier, R., copies d'actes, \$12; Poisson, W., geôlier, sal., \$950, re exécution Blais, \$4.49; Poisson, Mme W., matrone, sal., \$300; Pratte, P., lait, \$19.50; Richard, A., charbon, \$1,853.80; Ricard, G., garde, sal., \$850; Rousseau, E., arrestation, \$46.75; Shawinigan Water & Power Co., éclairage, \$811.72; Shérif de Montréal, transport de prisonniers, \$29.64, vêtements, \$261.12; Shérif de Québec, transport de prisonniers, \$2.35; St-Maurice Valley Chronicle, impression, \$14.10; Sûreté Provinciale, Montréal, transport de prisonniers, \$165.16; Sûreté Provinciale, Québec, transport de prisonniers, \$78.70, arrestations, \$9.55; Témoins de la Couronne, \$3,825.38.

Maison de détention, Ste-Anne des Monts—(\$2,631.95)

Côté, G., geôlier, sal., \$400, bois de chauffage, \$33.81, rations, \$563.47, transport de prisonniers, etc., \$415.35; Côté, H., bois de chauffage, \$210; D'Anjou, C., shérif, Rimouski, transport de prisonniers, \$71.70; Dontigny, Dr A., services, \$195.50; Fuller Brush Co., brosse, \$3; Gasse, J.-T., épicerie, \$6.15; Keable, J.-N., quincaillerie, \$17.33; Leclerc, J.-H., asst.-geôlier, sal., \$540, lavage, \$14.95; Levasseur, Y., bois, \$2.50; Patry, J.-H., transport de prisonniers, \$62.75; Pelletier & Fils, N., savon, etc., \$12.09; Rioux, Dr J.-E., services, \$3; Shérif de Montréal, vêtements, \$13; Shérif de Québec, transport de prisonniers, \$48.50; Thibault, C., broche, \$9.55; West Disinfecting Co., désinfectant, \$9.30.

Coroners:—Salaires, honoraires et déboursés—(\$83,924.22)

Salaires—(\$30,871.06)—Honoraires et déboursés—(\$53,053.16)

Abitibi:—Bertrand, Dr J.-A., \$89.30; Bigué, Dr A., \$357.07; Dion, Dr J., (asst.-coroner), \$36.75. **Arthabaska:**—Boisvert, Dr A.-J., \$194.35; Delâge, Dr C.-B., \$81; Drouin, Dr J.-B., \$374; Garon, Dr J., \$263.60; LaRue, Dr D., \$235.25. **Beauce:**—Auger, Dr R.-L., \$768.85; Dubé, Dr J.-A., \$262.10; Piuze, Dr L.-J., \$612.89; Roy, Dr A., \$335.05. **Beauharnois:**—Besner, Dr A., \$377.60; McEwen, Dr J.-R., \$87.48; Savage, Dr L., \$152.03. **Bedford:**—Jacques, Dr E., \$144.60; Langlois, Dr P., (asst.-coroner), \$8; Runnells, Dr G.-W., \$303.95. **Chicoutimi:**—Savarie, Dr J., \$30.10; Tremblay, Dr E., \$348. **Gaspé:**—Dontigny, Dr A., \$184.60; Pouliot, Dr E., \$392.50; St-Laurent, Dr A., \$817.25. **Hull:**—Clairoux, Dr J.-A., \$13.50; Costello, Dr W.-J., \$207.59; Isabelle, Dr J., \$963.75. **Iberville:**—Hébert, Dr P., \$177.55; Laberge, Dr O., \$1,282.60; Sénécal, Dr J.-P., ad hoc, \$10. **Joliette:**—Lamarche, Dr J.-M., \$544.55; Lamarche, Dr P., \$238.35; Laurendeau, Dr A., \$1,024.30; Mathieu, Dr J.-G., \$857.61; Rondeau, Dr A., ad hoc, \$8. **Kamouraska:**—Fortin, Dr J.-E.-A., \$682.95; Lacroix, Dr O., \$1,748.34; Lapointe, Dr A., \$228.45. **Montcalm:**—Lachapelle, Dr T., \$334.33. **Montmagny:**—Cloutier, Dr J., \$821.75; Gervais, Dr F., \$299.96; Perron, Dr O.-E., \$188.99. **Montréal—(\$20,642.41):**—Prince, L., coroner, sal., \$3,500, déboursés, \$5,385.27; Hébert, Dr P., sal., \$1,400; Trépanier, Dr A., coroner-conjoint, déboursés, \$385.08; Suzor, F., greffier, sal., \$1,400; Boisclair, P.-A., asst.-greffier, sal., \$1,300; Paré, A., aide, sal., \$1,200, allocation, \$365; Hébert, L., constable, sal., \$1,200; Gardiens (morgue):—Derome, V., \$960; Larin, A., \$1,147.06; Phaneuf, M., \$960; Campagna, Béatrice, sténo-dactylo, sal., \$900; Godreau, Mme J., femme de peine, sal., \$540. **Nicolet:**—Hélie, Dr O., \$674.65. **Pontiac:**—Bouillé, Dr L., \$570.79; Kenney, Dr W.-C.-H., \$47.10; Renaud, Dr L., \$1,530.65. **Québec—(\$14,345.17):**—Vallée, Dr J., coroner, sal., \$2,399, déboursés, \$8,958.48; Marois, Dr A., expert, sal., \$2,500, déboursés, \$211.30; Roussin, A., expert (service d'identification), sal., \$100; Paradis, J.-H., ad hoc, \$20.90; Tousignant, Dr J.-H., \$155.49. **Richelieu:**—Comiré, Dr A.-O., \$29.95; Dupré, Dr H., \$437.60; Lapierre, Dr H., \$215.35; Veilleux, Dr E., (asst.-coroner), \$97. **Rimouski:**—Bélanger, Dr R., \$49.30; Drolet, Dr J., \$66.45; Langis, Dr E., \$132.70. **Roberval:**—Constantin, Dr J., \$373.85; Lamy, Dr E., \$419.05. **Saguenay:**—Angers, Dr A., \$2,133.54; Barolet, Dr W., \$28.90; Binet, Dr E.-E., sal., \$600, déboursés, \$15.42; Bréard Dr F., ad hoc, \$42.94; Duggan, Dr C.-E., ad hoc, \$25.10; Fafard, J.-A., \$2,900; Garnier, Rév. M.-L., ad hoc, \$42.70; Lavallée, Dr J.-E., \$58.48. **St-François:**—Bachand, Dr L., \$3,106.58; Letendre, Dr G., \$61.75. **St-Hyacinthe:**—Auger, Dr C.-E.-L., \$593.10; Trudeau, Dr A.-D., \$77.80; Viger, Dr J.-A., \$181.28. **Terrebonne:**—Brais, Dr R., \$669.15; Labelle, Dr L., \$594.20; Sauvé, Dr L.-P., ad hoc, \$125.35; Wales, Dr B.-N., \$221.10. **Trois-Rivières:**—Caron, Dr L.-T., \$165.63; Chandonnet, Dr A., \$334.35; Tétrault, Dr A., \$337.70; Vanasse, Dr J.-E., \$713.99.

Coroners:—Salaires, honoraires et déboursés—Suite

Honoraires et déboursés re-diverses enquêtes—(\$665.08):—Bienvenue, V., avocat, Québec, \$20; Bigué, P., avocat, Trois-Rivières, \$15; Caron, F., avocat, Hull, \$50; Charlebois, A., témoin, \$3; Comeau, J.-A., transport de cadavre, \$45; Daemen, E.-F., sténographe, \$5; Dalcourt, Mme R., témoin, \$8; Dupont, A.-A., sténographe, \$41.40; Gaudreau, L.-A., grand constable, Sherbrooke, \$189.80; Hart, J., sténographe, \$32; Lazure, W., avocat, Sherbrooke, \$20; Lefebvre, L., sténographe, \$56.75; Lizotte, L.-P., avocat, Rivière-du-Loup, \$95.13; Major, F.-B., avocat, Hull, \$10; Malenfant, A., témoin, \$3; Malenfant, I., témoin, \$3; Marquis, P., témoin, \$3; Régnier, A., avocat, St-Jean, \$30; Rivest, A., avocat, Joliette, \$25; Sansregret, J., transport de cadavre, \$10.

Laboratoire de médecine légale, Montréal—(\$14,509.17):—Fontaine, Dr. R., expert, sal., \$5,000, déboursés, \$662.80, dép. de bureau, \$18.54; Pépin, F., asst.-analyste, sal., \$2,500; Roussel, Dr J.-M., expert, sal., \$2,000, déboursés, \$598.50; Barrière, L., photographe, sal., \$1,500.—**Livres et abonnements:**—Carswell Co., \$3.75; Librairie Déom Frère, \$163.40.—**Fournitures de bureau, produits pharmaceutiques et chimiques:**—Burroughs, Wellcome & Co., \$23.79; Canada Typewriter Co., \$3.50; Canadian Industries Ltd, \$3.35; Canadian Laboratory Supplies Ltd, \$19.67; Carrière & Sénécal, \$14; Casgrain & Charbonneau, \$185.21; Choquette, J., \$22.25; Cloutier, Cloutier & Cie, \$39.50; Hughes Owens Co., \$84.59; Keuffel & Esser Co., \$1.01; Mallinckrodt Chemical Works, \$80.02; McEwen, Cameron Ltd, \$0.68; Merck & Co., \$2.75; Parke, Davis & Co., \$8.94; Pharmacie Duquette, \$1.—**Divers:**—Alexander's Sporting Goods, réparations fusils, \$1.75; Bell Telephone Co., \$153.80; Canadian National Express, \$1.40; Comptoir d'Importation Inc., corde, \$1.05; Cousineau, J.-N.-R. & Fils, quincaillerie, \$29.58; Eastman Kodak Stores, photographie, \$345.67; Eaton & Co., T., mdses, \$12.95; Fortin, Mme A., couture, \$2; Haynes, W., réparations fusils, \$52.35; Hudon & Orsali Ltée, allumettes, \$11; Jolicœur, H. & Cie, blanchissage, \$196.40; Lewis Bros., cartouches, \$2.50; Librairie Beauchemin, papeterie, reliure, \$164.82; Main Electric Supply Co., fournitures, \$1.25; Maître de Poste, timbres, \$59.55; Malo, J., glace, \$23.10; Schering (Canada) Ltd, fournitures, \$10.34; Sheridan, Mme, femme de peine, \$378; Tremblay, T., clefs, \$1.25; Troy Laundry & Dyeing Co., \$1.50; Underwood Elliott Fisher Ltd, clavigraphie, \$145.80; Valois & Valois, ferronnerie, \$8.25; Winsintainer & Fils, moulure, \$17.61.

(Dépenses Laboratoire médico-légal, \$14,559.17, moins balance en mains le 30 juin 1933, \$50.—\$14,509.17.)

Magistrats de Districts Salaires, dépenses de voyage et déboursés (\$120,119.01)

Salaires—(\$95,451.61)—Dépenses de voyage et déboursés—(\$24,667.40)

Arthabaska, Trois-Rivières et Richelieu:—Marchildon, A., \$5,500, \$1,506.07.—**Bedford et St-François:**—Lemay, J.-H., \$5,500, \$3,086.10.—**Chicoutimi et Roberval:**—Bergeron, R., \$5,500, \$960.30.—**Gaspé et Rimouski:**—Bugeaud, J.-F., \$5,500, \$1,832.50.—**Hull et Pontiac:**—Achim, H., \$5,500, \$1,445.20.—**Hull, Terrebonne et Pontiac:**—Millar, R., \$5,500, \$1,531.18.—**Joliette et Richelieu:**—Dubeau, J.-A., \$5,500, \$1,494.15.—**Kamouraska:**—Fiset, H.-R., \$5,500, \$1,240.15.—**Montréal:**—Tétreau, M., sal., \$5,000; Desmarais, J., 1 m. 28 j. a \$6,000, \$951.61.—**Québec:**—Métayer, J.-A., \$5,500, \$1,833.35; Roy, F., (chef), \$7,000, \$220.55.—**Rimouski:**—Couillard, A., \$5,500, \$1,558.53.—**Saguenay et Chicoutimi:**—Gagnon, E., \$5,500, \$1,774.69.—**St-François:**—Couture, J.-S., \$5,500, \$1,306.57.—**St-Hyacinthe:**—Marin, E., \$5,500, \$351.97.—**Terrebonne:**—Lalande, D., \$5,500, \$2,675.04.—**Trois-Rivières:**—Lacoursière, F.-X., \$5,500, \$1,851.05.

Service de la Police Provinciale—Salaires et dépenses contingentes (\$359,829.72)

Chef de la Sûreté Provinciale:—Lalonde, M.-C., \$6,000.

Montréal, Salaires—(\$85,797.65)

Chef des détectives:—Jargaille, L., \$2,500.

Capitaine-détective:—Payette, E., 1 mois, \$154.16.

Sergents-détectives:—Dalpé, J.-F., \$1,750; Lasnier, R., \$1,750; Lorrain, E., \$1,750.

Détectives:—Barrette, E., \$1,400; Beaulieu, L., 10 m. à \$1,200, \$1,000; Danis, R., \$1,600; Dorais, H., \$1,600; Gauthier, R., \$1,400; Germain, W., \$1,700; Guyon, A., \$1,500;

Haney, J., \$1,500; Larivière, E., \$1,500; Marsolais, A., \$1,400; Nolet, R., \$1,700; Oggier, A.-F., 10 m. à \$1,200, \$1,000.

Sergents-constables:—Raymond, P., \$1,500; Shannon, G., \$1,500.

Constables:—Bélisle, C.-E., 6 m. à \$1,200, \$600; Bernard, C., \$1,200; Brien, E.-C., \$1,200; Courville, W.-G., \$1,200; Despatis, A., jr, \$1,200; Dion, E.-A., \$1,250; Dorais, L., \$1,400; Durocher, L., 10 m. à \$1,200, \$1,000; Favreau, P., \$1,200; Forest, L., \$1,250; Forget, C., \$1,250; Foucreau, H., jr, \$1,200; Giroux, A., \$1,400; Giroux, R., 5 m. 15 j. à \$1,200, \$550; Hébert, L., \$1,250; Jutras, J.-A., \$1,200; Leduc, J., \$1,000; Lefebvre, T., jr, \$1,250; Lefebvre, Z., \$1,400; Maher, A., 9 m. à \$1,200, \$900; Marineau, J.-A., \$1,200; Masse, O., \$700; Massue, G., \$1,200; Moisan, A., \$1,200; Morrow, A.-W., \$1,200; Pagé, J., \$1,400; Paquette, J.-A., 11 m. 28 j. à \$1,200, \$1,190.32; Patenaude, G., 11 m. 28 j. à \$1,200, \$1,190.31; Pennée, B., \$1,400; Poirier, D., \$1,200; Provencher, C., \$1,250; Quenneville, J.-C.-A., 10 m. à \$1,200, \$1,000; Robert, J.-A., \$1,200; Robert, M., 10 m. à \$1,200, \$1,000.

Officier de liaison:—Bricault, N., \$1,400.

Chauffeurs-constables:—Giroux, N., \$1,250; Lemieux, L., \$1,200; Perrault, C., \$1,400.

Sténos-secrétaires:—Bircher, P., \$1,400; Cyr, Mme H., \$1,040.

Préposés à l'identification judiciaire:—Dorais, R., \$1,200; Melançon, J.-A., \$1,400; Proteau, J.-A.-P., \$1,200.

Préposés à l'information:—Forget, R., \$1,040; Marsolais, R., \$1,040.

Photographe:—Bussièrès, G., 7 m. 11 j. à \$1,200, \$736.66.

Comptable:—Robidoux, R., \$1,000.

Commis:—Church, G., 2 m. à \$900, \$150; Piuze, L., 3 m. à \$12. par semaine, \$154.20; St-Arnaud, C., 9 m. à \$900, \$675.

Messenger-journalier:—Bernard, L.-T., \$637.

Femmes de peine:—Daigle, Mme D., \$360; Damour, Mme A., \$360; Gagné, Mme L., \$360; Gauthier, Mme N., \$360.

Dépenses contingentes—(\$91,164.95)
Acme Glove Works, gants, \$21; Couture, A., chaussures, \$448.50; de Tonnancourt, L.-C., uniformes, \$390; Dion, J., uniformes, \$1,350; Dominion Rubber Co., claques et pardessus, \$147.81; Lalonde, M.-C., (chef), détectives et constables: dép. de voyage, d'investigations, d'arrestations et transport de prisonniers, \$86,000; Leonard, R., uniformes, \$390; Martin, H.-K., couvre-casquettes en caoutchouc, \$9.49; Ogulnik & Co., S.-M., uniformes, etc., \$1,594.20; Pauzé, Clovis et Lavallée, Lucien, sténographie, \$345.85; Slater Shoe Co., chaussures, \$7.30; Trudel & Graham, chapeaux, casquettes, etc., \$460.80.

Québec, Salaires—(\$69,052.83)
Chef:—Lambert, Lt.-Col. L., \$4,000.
Sergent-major:—Boulanger, R., 2 m. 15 j. à \$1,500, \$187.50.
Sergent d'état major:—Turnbull, K.-H., \$1,800.
Sergents:—Bernard, E., \$1,500; Couture, L., \$1,500; Cloutier, P., 7 m. 9 j. à \$1,400 et 4 m. 19 j. à \$1,500, \$1,488.88.
Constables:—Allen, L., \$1,200; Ampleman, J.-H., \$1,400; Beaulieu, Z., \$1,400; Bernard, L.-P., \$1,400; Bigaquette, G., \$1,200; Blais, E., \$1,200; Bouchard, J.-M., \$1,200; Bouchard, T., \$1,000; Boucher, J., \$1,400; Charland, H., \$1,400; Deblois, G., \$1,400; Delisle, J., \$1,400; Drolet, G., \$1,400; Girouard, G., 11 m. 29½ j. à \$1,200, \$1,195.11; Gosselin, J.-A., \$1,400; Gosselin, Narcisse, \$1,400; Gosselin, Numa, \$1,350; Healey, J.-M., 11 m. 29 j. à \$1,200, \$1,196.67; Hunter, R., \$1,000; Keating, E., \$1,400; Labbé, H., \$1,200; Laliberté, J., \$1,000; Laliberté, P., \$1,400; Lambert, O., \$1,400; Lapointe, A., \$1,400; Massé, J., \$1,400; McCarthy, E., \$1,400; Ménard, J., \$1,200; Moffet, E., \$1,400; Morel, G., \$1,200; Morin, L., \$1,400; O'Connor, J., \$1,000; Papillon, A., \$1,350; Pelchat, J.-L., \$1,400; Poitras, R., \$1,400; Poulin, Z., \$1,400; Pouliot, J.-E., \$1,200; Power, J., \$1,400; Rhéault, L., \$1,200; Robitaille, J., \$1,000; Ross, J.-A., \$1,200; Tobin, M., \$1,400; Turgeon, B., 6 m. 22 j. à \$1,400, \$784.67; Vézina, J.-G., \$1,400.

Portier:—Duchesneau, J., \$1,000.

Femme de peine:—Langlois, Mme D., 8 m. à \$600, \$400, (transférée P. de Justice).

Hommes de peine:—Gilbert, E., 4 m. à \$600, \$200; Paquet, J.-E., 10 m. à \$600, \$500.

Dépenses contingentes—(\$32,964.29)

Anteil, E.-A. & Cie, uniformes, \$3,013; Charland, J., chaussures, \$513.50; Fortier, E., uniformes, \$597; Hôpital St-Luc, hospitalisation, \$51.05; Laliberté, J.-B. Ltée, \$1,084.43; Lizotte, D., services re Ascah, \$18.56; Lortie, P.-L. Ltée, automobile, etc., \$3,125.50; Might Directories Ltd, cartes géographiques, \$49.25; Ottawa River Forest Protective Ass'n, pension de prisonniers, \$12; Sûreté Provinciale, Québec, constables: dépenses de voyage, d'investigations, d'arrestations et transport de prisonniers, etc., \$24,500.

Service de la Police Provinciale—Salaires et dépenses contingentes—Suite**Service des Détectives, Québec, Salaires—(\$26,850.00)**

Chef:—Lemire, R., \$2,500.

Sous-chef:—Tremblay, A., \$2,500.

Capitaine-détective:—Roussin, A., \$2,100.

Détectives:—Aubin, G., \$1,500; Bégin, E., \$1,500; Châteauneuf, J.-L., \$1,500; Côté, O., \$1,400; Dussault, D., \$1,300; Gauthier, J.-E., \$1,600; Gauvin, M., \$1,500; Labrecque, G., \$1,500; Lamothe, L., \$1,400; Mitchell, W., \$1,500; Murphy, J.-J., \$1,350; Pettigrew, A., \$1,400; Verret, J.-B., \$1,400.

Secrétaire:—Chouinard, M., \$900.

Dépenses contingentes—(\$48,000.00)

Lemire, R., (chef), service détectives: dép. de voyage, d'investigations, d'arrestations et transport de prisonniers, \$48,000.

Divers—Justice—(\$74,448.20)

Abonnements—(\$1,085.70):—Academy of Political Science, \$10; Allan & Co., \$1.09; American Academy of Political and Social Science, \$10; American Forestry Ass'n, \$10; Art and Archaeology Press, \$5.50; Ass'n Catholique de la Jeunesse Canadienne-Française, \$1.25; Avenir du Nord, \$2; Basic Facts, \$12; Bulletin de la Chambre de Commerce, \$3; Business Week, \$15; Canada Français, \$3; Canadian Annual Review, \$8.21; Canadian Bar Review, \$6; Canadian Geographical Journal, \$8; Canadian Geographical Society, \$6; Canadian Home Journal, \$1; Canadian Official Ry. Guide, \$6; Catholic Record of London, \$2; Charlotin, H., \$128.97; Chronicle-Telegraph, \$45; Cie de Pub. du Canada, \$14.50; Dalhousie Review, \$2; Dépt des impressions et de la papeterie publiques, Ottawa, \$8; Echo de Frontenac, \$2; Echo du St-Maurice, \$8; Financial Post, \$5; Financial Times, \$3; Foreign Affairs, \$11.50; Fortnight Law Journal, \$8.50; Game & Gun & The Angler's Monthly, \$3.40; Gazette du Nord, \$9; Imprimerie de Montmagny, \$30; Imprimerie Populaire, \$30; International Cable Registration, \$25; International Press, \$10; L'Action Paroissiale, \$12; L'Action Populaire, \$1; L'Action Sociale, \$25; L'Actualité Economique, \$4; L'Amérique Française, \$1; La Patrie, \$15; La Presse, \$18; La Tribune, \$25; L'Autorité, \$2.50; Le Chroniqueur, \$1.50; Le Clairon, \$3; Le Journal, \$8; Le Journal de Waterloo, \$1.50; Le Mois, \$20.80; Le Nouvelliste, \$4; Le Prix Courant, \$2; Le Quotidien, \$6; Le Soleil, \$41; Le St-Laurent, \$2; Le Terroir, \$27; L'Événement, \$49; Literary Digest, \$13.20; L'Ordre, \$30; MacLeans, \$5; Manchester Guardian, \$3; Monetary Times, \$9; Montreal Daily Star, \$20; Montreal Herald, \$9; National Geographical Society, \$34.50; Naturaliste Canadien, \$1.50; News Chronicle, \$12.41; News of the World, \$3.16; New-York Times, \$18; Outdoor Life, \$7; Passe-Temps, \$2.50; Progrès de Hull, \$2; Progrès du Saguenay, \$2; Quebec Mining News, \$2; Revue de l'Université d'Ottawa, \$5.20; Revue du Droit, \$18; Revue Moderne, \$2; Rod and Gun and Canadian Silver Fox News, \$2; Semaine Commerciale, \$3; Semaine Religieuse de Montréal, \$2.50; Shawinigan Standard, \$2; Sports Afield, \$1.50; St. Maurice Valley Chronicle, \$6; The American Rifleman, \$3.60; The Gazette, \$63; The Globe, \$16; The Liberal Way, \$2; The News, \$1.50; The Society's Journal, \$5.10; The Spur, \$18; The Times, \$15.81; United States Aviation Reports, \$10; Voix des Bois Francs, \$2; Yale Review, \$9.

Dépenses de voyage—(\$3,079.02):—Amyot, W., \$58.87; Beaulne, J.-A., audencier, Montréal, \$67.30; Cantin, C.-E., \$136.50; Désilets, L., \$50; Dussault, G.-L., \$243; Lantôt, C., \$903.60; LaRue, A., inspecteur, loi du dimanche, Trois-Rivières, \$104.90; Marceau & Piché, protonotaire, Arthabaska, \$592.65; Reinhardt, J.-J., inspecteur, loi du dimanche, Trois-Rivières, \$312.20; Sévigny, Hon. A., \$210; Taschereau, Hon. L.-A., \$400.

Honoraires et déboursés judiciaires—(\$23,309.34):—Beauregard, E., succession vacante A. Quesnel, \$15; Belcourt, Leduc & Genest: Gaudry et références diverses, \$279.85; Blake & Redden: Martineau vs Montréal et Procureur Général (référence aviation); Procureur général de Québec vs Proc. général du Canada (les frères Silver); Proc. général de Québec vs Proc. général du Canada et autres (référence radio); Lymburn vs Maryland (droits sur Successions), \$1,967.50; Côté, J., re-Duncan Burgess, \$9.75; Décarry & Décarry, re-London Insurance Co., \$15; Dépoca, G.-E., re-Meyerson Bros. et al, \$25; Dufour, L.-P., re-Larouche, \$2.10; Geoffrion, A., divers mémoires de frais, \$5,000; Giroux & Delaney, remboursement amende Larche vs Beaudry, \$25; Lajoie & Lajoie, re-Can. Int. Paper Co. vs Lord et al et le Proc. général de Québec, \$75.79; Lanctôt, C.: références Radio; (Cour du banc du roi et cour suprême), Aviation; Nova Scotia Construction Co. vs Commission des Eaux Courantes et la Banque Royale; O. Martineau & Fils vs Cité de Montréal et le Procureur général; Excelsior Oil Ltd; Metropolitan Finance Corp.; Le Roi vs Cutting (succession Brown); Arnold M. Ivey et al vs Le Roi (succession Wm. Thorburn); Le Roi vs Bill Jacobs et Louis Fine; Paul Slanec vs Wm. Grimstead et le Proc. général de Québec (inconstitutionnalité Loi des accidents du Travail); Le Roi vs National Trust Co., (succes-

sion Sir Clifford Sifton, \$8,208.65; Sénéchal, L., re-Jalbert vs Le Roi, \$3.75; S.P.C.A., Knowlton, remboursement amende Bullard vs Salsbury, \$5; St-Laurent, Gagné, Devlin & Taschereau: Genest-Labarre vs Rex; Succ. Baronne Strathcona; diverses références, \$2,-676.95; St-Laurent, L., re-causes compagnies de charbon, \$5,000.

Impression, reliure, gravure et publicité—(\$6,661.79):—Bégin, J.-A., \$39.98; Carrier & Desrosiers, \$166.81; Chronicle-Telegraph, \$1,438; Cie de Pub. de Lévis, \$77.49; de Lamirande & Cie, J.-D., \$21.40; Dominion Blank Book Co., \$231.43; Dorion & Fils, C.-A., \$6; Imprimerie Modèle, \$71.38; Le Droit, \$10; Le Soleil Ltée, \$2,803.86; L'Événement, \$34.85; Poitras, G., \$21; Robitaille, E., \$1,685.20; Tremblay, E., \$54.39.

Livres de loi, annuaires, etc.—(\$3,011.68):—Action Populaire, \$15.35; American Law Book Co., \$48; Amyot, W., \$3; Barreau de la Province, \$18; Burroughs Co., \$35.15; Butterworth & Co., \$122.65; Canada Law Book Co., \$495.91; Canadian Law List Pub. Co., \$5; Canadian Legal Authors, \$27.75; Canadian Parliamentary Guide, \$12; Carswell Co., \$209.90; Choquette, F., \$25; Copp, Clark Co., \$18; Council on Foreign Relations, \$2.50; Dépt des impressions et de la papeterie publiques, Ottawa, \$161.55; Editions de Thémis, \$100; Halpin, D.-J., \$525.70; Hope, James & Sons, \$11; Law Society of British Columbia, \$20.60; Lawyers Co-operative Co., \$7.50; Le Soleil, \$49.20; Librairie Garneau, \$108; Little, Brown & Co., \$10; Lovell, J. & Son, \$108; MacLean Pub. Co., \$8; Macmillan Co., \$18.50; Marcotte, A.-A., \$25; Martel, A., \$20; Matthew Bender Co., \$93.50; Québec & Lévis Adresses, \$170; Robitaille, E., \$5; Times Pub. Co., \$8.27; Towner, J.-A., \$5; Turcotte, G., \$6; Wilson & Lafleur, \$512.65.

Papeterie, fournitures de bureau, etc.—(\$7,873.45):—Aubé, L., \$14.40; Bégin, J.-A., \$20.67; Boily, L., \$6; Boivin, A.-E., \$43.65; Claire Fontaine Ltée, \$128; Clément & Clément, \$555.50; Dawson Bros., \$126.30; Déry & Fils, I.-P., \$4,598.66; Evoy, P.-J., \$452.65; Fierté Française, \$15; Frigon, L., \$87.80; General Typewriter Repairs, \$59.70; Gestetner, D., \$52.40; Labelle, J.-H.-A., \$18.50; Le Soleil, \$469.46; Librairie Garneau, \$59; Librairie Langlais, \$101.75; Librairie Vachon, \$33.20; Marcotte Frères, \$65.16; Mulroney, W.-J. & G., \$35; Munson Supply Co., \$5.50; Office Specialty Mfg. Co., \$185.65; Perrault Printing Co., \$42; Quebec Engraving Co., \$429.10; Quebec Typewriter Repair Shop, \$18.05; Remington Rand Ltd, \$222.15; Walsh, J.-E., Reg'd, \$22.50; Wilson, J.-C. Ltd, \$5.70.

Services—(\$9,003.00):—Barolet, Dr W., coroner, Tadoussac, \$300; Beauchêne, G., secrétaire du magistrat de district, Sherbrooke, \$600; Caisse, L.-P., pour avoir remplacé Juge Robillard, juge de la cour des jeunes délinquants, Montréal, \$200; Choquette, Hon. P.-A., re-protection de l'enfance et pour aider aux bonnes relations entre conjoints, \$2,000; Chouinard, Mlle A., copiste, \$20; Côté, R., G.C.M., Tadoussac, \$100; Dussault, G.-L., secrétaire, dépt. du Procureur général, \$200; Ellis, A., bourreau, \$1,500; Hecker, F.-T., examen de documents, recherches et analyse des autorités, etc., \$500; Ladouceur, E.-A.-B., G.C., Montréal, préparation des actes d'accusations, \$500; Lapierre, O., shérif, Montréal, re-jeunes délinquants, \$1,000; LaRue, A., inspecteur re-loi du dimanche, Trois-Rivières, \$1,000; Létourneau, S., copiste, \$50; Marcotte, E., messenger, \$5; Paradis, L., \$28; Reinhardt, J.-J., inspecteur re-loi du dimanche, Trois-Rivières, \$1,000.

Sténographes—(\$7,705.51):—**Salaires**:—Auger, E., Québec, \$333.32; Bégin, L.-J., Sherbrooke, \$600, juin 1933, \$50; Cousineau, O., Sorel, \$300, juin 1933, \$25; Delage, A., St-Hyacinthe, \$500, juin 1933, \$41.68; Gauthier, Marguerite, Sherbrooke, \$600, juin 1933, \$50; Geoffroy, Estelle, Joliette, \$420, juin 1933, \$35; Jenkins, Mary, Montréal, \$450; Michaud, Anna, Québec, \$840; Provost, A., Sorel, \$600, juin 1933, \$50; Rivest, J.-E., Joliette, \$300, juin 1933, \$25; Thomas, Clara, Montréal, \$450; Tousignant, Aline, Montréal, \$720; Vézina & Ferron, St-Joseph-de-Beauce, \$450; **Honoraires**:—Cusson, L.-A., \$191; Cusson, P., \$30; Fortier, C., \$186.78; Grenier, L., \$336.73; Huberdeau, R., \$8; Paré, A., \$10; Rochefort, Jeanne, \$78; Vézina, Mlle E., \$15; Vézina, Madeleine, \$10.

Téléphones, télégrammes et frais de messagerie—(\$7,903.21):—Bell Telephone Co., \$5,678.55; Canadian National Express, \$46.07; Canadian National Telegraphs, \$1,-937.36; C.P.R. Express Co., \$54.94; C.P.R. Telegraph Co., \$170.14; Dépt des Travaux Publics, \$16.15.

Divers—(\$5,020.20):—Aubin, G., récompense re-meurtre Aschah, \$250; Bardou, A.-F., couronne de fleurs, \$15; Biron, T., G.P., Campbell's Bay, impression formules, \$12.80; Blanchet, T.-A., G.P., New Carlisle, timbres-poste, \$5.40; Boissonneault, R., G.P., Roberval, frais de poste, \$4.25; Boivin, J.-E., copie de documents, \$3; Brunet & Cie, W., carafes, \$10; Canadian West-Indian League, souscription, \$5; Casgrain, G., ampoules électriques, \$14.40; Choquette, Hon. P.-A., timbres-poste, billets de tramways, \$100; Cie Chinic, thermomètre, \$7.50; Consul Général de Sa Majesté, New-York, dépêche re extradition Stone, \$0.63; Cousineau & Dauphinais, Sorel, frais de poste, \$9.40; Délisle, H., taxis, \$6; Derome, C., copie de documents, \$100; Disbursing Clerk, Dept of State, Washington, déboursés re-extradition Rosenberg, \$56.67; Dominion Press Clipping Agency, service, \$480; Dubuc, T.-D., serviettes, \$32; Dufour, L.-P., G.P., La Malbaie, avis

Divers—Justice—Suite

prévenus condamnés aux assises, \$4.75; Forland, P., nettoyage de tapis, \$15.15; Fréchette, J.-O., comptable, gratuits aux employés, \$126; Fréchette, J.-T., serviettes, \$8; Gauthier, J.-E., récompense re-meurtre Ascah, \$250; Gibsons, Hon. G.-F., remboursement de montant payé pour services de sténographie, \$100; Ingram & Bell, produits pharmaceutiques, \$3.91; Laverdière, J., lavage serviettes et timbres-poste, \$112; Lemire, R., récompense re-meurtre Ascah, \$250; Maître de poste, Parlement, \$2,342.63; Maloney, A., récompense re-meurtre Ascah, \$250; Maritime Optical Co., fournitures, \$7.75; Metropolitan Police District, Londres, dépenses re extradition Braithwaite, \$82.97; Montminy & Cie., photos, \$43; Nicole, W., G.-P., Montmagny, frais de poste, \$21.84; Pacaud, J., menues dép. de bureau, \$200; Pharmacie Jolicœur, \$22.15; Quebec Electric Co., accessoires, \$23.80; Royal Trust Co., coffrets de sûreté, \$10; Simmons, S.-D., copie de jugement, \$4.50; St-Vincent de Paul, Pénitencier, re habeas corpus Fournier, \$29.70.

(Dépenses, Justice Divers, \$74,652.90, moins remboursements, \$204.70.—\$74,448.20)

| | | |
|--|--------------|----|
| Total de la dépense Administration de la justice..... | 2,738,029 | 89 |
| A déduire:—Revenu du fonds d'honoraires des officiers de justice applicable contre la dépense..... | 719,747 | 48 |
| Moins: montant chargé à l'item "Timbres, licences, etc."..... | 2,045 | 65 |
| | 717,701 | 83 |
| | \$ 2,020,328 | 06 |

Juges de la Cour des Sessions de la Paix, etc.—(\$93,854.01)

Montréal—(\$75,063.69)

J. S. P. et Magistrats de police:—Perrault, G., (chef), \$7,000; Cusson, V., 7 m. 16 jrs. à \$6,000, \$3,767.86; Enright, F.-T., \$6,000; Lacroix, J.-O., \$6,000; Marin, G., \$6,000; Monet, A., \$6,000.

Juge Cour des jeunes délinquants:—Robillard, J.-A., \$5,000.

Magistrat de district et Magistrat de police:—Tétreau, M., \$1,000.

Grand constable:—Langlois, E., \$2,200.

Ast.-grand constable:—Pigeon, J.-T., \$1,800.

Secrétaire du grand constable:—Cadieux, E., \$1,200.—**Officier de probation:**—Gilbert, J.-A., \$1,200.—**Interprète:**—Barrette, H., 6 m. 24 jrs, à \$250, \$145.83.

Constables:—Albert, E., 11 m. à \$1,200, \$1,100; Auger, C., \$1,000; Blanchard, A., \$1,200; Crevier, U., \$1,500; Girard, F.-X., \$1,200; Lachapelle, J.-A., \$1,200; Lapierre, J.-A., \$1,200; Mayer, R., \$1,400; Pagé, J.-E.-O., \$1,000; Richard, P., (pension), \$600; Riopel, A., \$1,200; Schneider, E., \$800; Sullivan, D., \$1,200.

Messagers:—Archambault, J.-P., \$1,000; Brosseau, P., (pension), \$425; Bédard, T., (pension), 3 m. à \$400, \$100; Charbonneau, F., \$900; Dudemaine, O., \$1,200; Généreux, J.-R., \$800; Goulet, D., \$1,200; Lefebvre, J.-E., \$800; Lefebvre, P., (pension), \$425; Larose, F., \$1,000; Lesage, J.-A., \$1,200; Poliquin, O., \$1,000; Robert, J., \$1,000; Sigouin, E., \$900.

Chauffeur:—Poitras, Y., \$1,200.

Québec—(\$18,790.32)

J. S. P. et Magistrats de Police:—Fortier, J.-H., (chef), \$6,000; Demers, L.-G., 10 m. 9 j. à \$6,000, \$5,145.16; Fitzpatrick, A., \$6,000; Roy, L., 1 m. 9 j. à \$6,000, \$645.16; Roy, F., \$1,000.

Inspection des Bureaux d'Enregistrement, des Prisons et autres institutions—(\$6,569.04)

Salaires et dépenses de voyage des inspecteurs:—Bernard, Dr C.-A., \$2,000, \$221.70; Desrochers, J.-E.-M., \$3,200, \$915.53; Geoffrion, D., dép. de voyage, \$1,789.70; LaTerrière, E. de S., \$3,200, \$1,101.60; Péloquin, M.-L., \$2,000, \$557.64.

| | | |
|---|----------|----|
| Total de la dépense..... | 14,986 | 17 |
| Moins appliqué contre le revenu des bureaux d'enregistrement..... | 8,417 | 13 |
| | \$ 6,569 | 04 |

Sommaire:—

| | |
|--|------------------------|
| Total de la dépense Administration de la justice..... | 2,020,328 06 |
| Juges de la Cour des Sessions de la paix, etc..... | 93,854 01 |
| Inspection des bureaux d'enregistrement, etc..... | 6,569 04 |
| | <hr/> |
| Total pour Administration de la Justice, etc..... | \$ 2,120,751 11 |
| | <hr/> <hr/> |

C-7—CEDULE
INSTRUCTION PUBLIQUE,

| | | Prévisions | |
|-------------------------|---|---|-------------|
| Voir détails page | Détail | Budgétaires (23 Geo. V, c. 1, céd. B) | Statutaires |
| Education supérieure:— | | | |
| 134 | Collèges classiques catholiques romains, S.R., 1925, c. 134, a. 3, et 21 Geo. V, c. 67 et 68..... | ..... | 260,000 00 |
| 134 | Institutions protestantes, S.R., 1925, c. 134, a. 5, et 21 Geo. V, c. 67 et 68..... | 20,000 00 | 55,000 00 |
| 134 | Ecoles primaires élémentaires et primaires complé- mentaires catholiques romaines..... | 41,000 00 | ..... |
| 134 | Université Laval de Québec..... | 25,000 00 | ..... |
| 134 | Université de Montréal..... | 25,000 00 | ..... |
| 134 | McGill University, Montréal..... | 25,000 00 | ..... |
| 134 | Université de Bishop's College, Lennoxville..... | 5,000 00 | ..... |
| 134 | "High Schools", Québec et Montréal..... | 2,470 00 | ..... |
| 134 | Ecole polytechnique, Montréal, 20 Geo. V, c. 62, s. 1. | 150,000 00 | ..... |
| 134 | Corporation des écoles techniques ou profession- nelles, 16 Geo. V, c. 49, a. 16:— | | |
| | Ecole technique de Québec..... 100,000 00 | | |
| | Ecole technique de Montréal.... 145,000 00 | | |
| | Ecole technique de Hull..... 60,000 00 | | |
| | Ecole des hautes études commer- ciales..... 165,000 00 | 470,000 00 | ..... |
| 134 | Ecole technique, Trois-Rivières, 8 Geo. V, c. 42.. | ..... | 10,000 00 |
| 134 | Directeur de l'enseignement technique, 20 Geo. V, c. 63, a. 1..... | ..... | 25,000 00 |
| 135 | Ecoles techniques en dehors des cités de Québec, Montréal et Hull et pour cours professionnels, S.R., 1925, c. 136, a. 2..... | 30,000 00 | ..... |
| 135 | Montreal Technical Institute..... | 5,000 00 | ..... |
| 135 | Ecoles normales..... | 313,000 00 | ..... |
| 135 | Inspecteur des écoles supérieures protestantes— traitement..... | 700 00 | ..... |
| 135 | Allocation spéciale à l'enseignement protestant dans la province, pour être appliquée tel que recom- mandé par une résolution du comité protestant du conseil de l'Instruction publique..... | 8,000 00 | ..... |
| 135 | Ecoles des sourds-muets et des aveugles:— | | |
| | Inst. cath. pour garçons, Montréal... 25,000 00 | | |
| | Inst. cath. pour filles, Montréal..... 25,000 00 | | |
| | Institut Nazareth, Montréal..... 25,000 00 | | |
| | Institut McKay, Montréal..... 4,600 00 | | |
| | Montreal Ass'n for the Blind..... 8,000 00 | | |
| | Quebec Ass'n. for the Blind..... 2,500 00 | 90,100 00 | ..... |
| 135 | Octroi spécial aux municipalités scolaires, pour en- courager la construction et le maintien de nou- velles académies pour les garçons..... | 15,000 00 | ..... |
| 135 | L'enseignement du français par des spécialistes fran- çais, dans les académies protestantes, conformé- ment aux recommandations du comité protes- tant du conseil de l'Instruction publique, tel qu'approuvé par un arrêté ministériel..... | 10,000 00 | ..... |

DES DEPENSES

Etc.—(\$3,747,025.77)

| Supplémentaires (24 Geo. V, c. 1, céd. A) | Mandats spéciaux (Voir céd. C-2) | Total des prévisions | Dépenses | | |
|---|--|----------------------------|------------|-------------------------------|--------------------------------|
| | | | Ordinaires | Plus que les prévisions | Moins que les prévisions |
| | | 260,000 00 | 260,000 00 | ..... | ..... |
| | | 75,000 00 | 75,000 00 | ..... | ..... |
| | | 41,000 00 | 41,000 00 | ..... | ..... |
| | | 25,000 00 | 25,000 00 | ..... | ..... |
| | | 25,000 00 | 25,000 00 | ..... | ..... |
| | | 25,000 00 | 25,000 00 | ..... | ..... |
| | | 5,000 00 | 5,000 00 | ..... | ..... |
| | | 2,470 00 | 2,470 00 | ..... | ..... |
| | | 150,000 00 | 150,000 00 | ..... | ..... |
| 13,450 00 | | 483,450 00 | 483,450 00 | ..... | ..... |
| | | 10,000 00 | 10,000 00 | ..... | ..... |
| | | 25,000 00 | 23,725 27 | ..... | 1,274 73 |
| 15,000 00 | | 45,000 00 | 44,082 50 | ..... | 917 50 |
| | | 5,000 00 | 5,000 00 | ..... | ..... |
| 25,000 00 | | 338,000 00 | 338,000 00 | ..... | ..... |
| | | 700 00 | 700 00 | ..... | ..... |
| | | 8,000 00 | 8,000 00 | ..... | ..... |
| 10,850 00 | | 100,950 00 | 100,950 00 | ..... | ..... |
| | | 15,000 00 | 15,000 00 | ..... | ..... |
| .. .. | 5,000 00 | 15 000 00 | 15,000 00 | ..... | ..... |

**C-7—CEDULE DES
INSTRUCTION PUB**

| | | Prévisions | |
|--------------------------|--|---|-------------|
| Voir détails page | Détail | Budgétaires (23 Geo. V, c. 1, céd. B) | Statutaires |
| Ecoles publiques, etc.:— | | | |
| 135 | Ecoles publiques..... | 275,000 00 | ..... |
| 135 | Ecoles publiques rurales..... | 125,000 00 | ..... |
| 135 | Assistance aux corporations scolaires rurales, 17 Geo. V, c. 39..... | ..... | 75 000 00 |
| 135 | Ecoles publiques en dehors des cités et villes, confor- mément aux dispositions des S.R., 1925, c. 133, a. 456-457, pourvu que les municipalités intéres- sées paient à leurs instituteurs et institutrices un traitement annuel d'— | | |
| | Au moins deux cent vingt-cinq piastres..... | 125,000 00 | ..... |
| | Au moins deux cent cinquante piastres..... | 60,000 00 | ..... |
| | Au moins deux cent soixante-quinze piastres.... | 30,000 00 | ..... |
| | Au moins trois cent vingt-cinq piastres..... | 10,000 00 | ..... |
| 135 | Ecoles dans les municipalités pauvres, spécialement dans les centres de colonisation..... | 45,000 00 | ..... |
| 135 | Fonds des écoles élémentaires en vertu des S.R., 1925, c. 133, a. 474, tel que modifié par 16 Geo. V, c. 43, s. 1..... | ..... | 325,000 00 |
| 135 | Allocation aux municipalités scolaires de village et de la campagne qui emploient des instituteurs porteurs d'un diplôme d'école normale, pour les garçons de 10 à 18 ans..... | 20,000 00 | ..... |
| 135 | Inspection des écoles..... | 250,000 00 | ..... |
| 135 | Instituteurs à la retraite..... | 2,000 00 | ..... |
| 135 | Fonds de pension des instituteurs, au lieu des rete- nues sur l'allocation de l'éducation supérieure S.R., 1925, c. 133, a. 542 et 22 Geo. V, c. 44.... | 2,000 00 | 47,000 00 |
| 135 | Association des instituteurs protestants..... | 200 00 | ..... |
| 135 | Encouragement à la littérature et aux beaux arts.. | 20,000 00 | ..... |
| 135 | Conseil de l'instruction publique..... | 5,000 00 | ..... |
| 135 | Comité protestant du conseil de l'instruction pu- blique, aide supplémentaire..... | 2,000 00 | ..... |
| 135 | Publication d'un journal français et d'un journal anglais de l'instruction publique, aux conditions et de la manière à être fixées par le secrétaire de la province..... | 15,000 00 | ..... |
| 135 | Gratification pour 10, 15 et 20 ans d'enseignement. —(provenant autrefois du fonds des écoles élé- mentaires)..... | 65,000 00 | ..... |
| 135 | Loi du mérite scolaire, 18 Geo. V, c. 46..... | 3,500 00 | ..... |
| 135 | Economie domestique..... | 40,000 00 | ..... |
| 135 | Institut pédagogique, Montréal, S.R., 1925, c. 137, a. 2 et 20 Geo. V, c. 9, (dixième de vingt-cinq versements égaux annuels)..... | ..... | 25,000 00 |
| 135 | Centralisation des écoles protestantes rurales..... | 40,000 00 | ..... |
| 135 | Université Laval, Québec, octroi annuel pour aider à la création et au maintien d'un institut biolo- gique. (Païement sujet à un arrêté ministériel). 20 Geo. V, c. 8..... | ..... | 50,000 00 |
| 135 | Université McGill—aide re coût de construction d'un édifice de neurologie..... | 20,000 00 | ..... |

DEPENSES.—Suite

LIQUE, Etc.—Suite

| Supplémentaires (24 Geo. V, c. 1, céd. A) | Mandats spéciaux (Voir céd. C-2) | Total des prévisions | Dépenses | | |
|---|---|----------------------------|------------|-------------------------------|--------------------------------|
| | | | Ordinaires | Plus que les prévisions | Moins que les prévisions |
| | | 275,000 00 | 275,000 00 | ..... | ..... |
| | | 125,000 00 | 125,000 00 | ..... | ..... |
| | | 75,000 00 | 133,469 50 | 58,469 50 | ..... |
| | | 125,000 00 | 125,000 00 | ..... | ..... |
| | | 60,000 00 | 60,000 00 | ..... | ..... |
| | | 30,000 00 | 30,000 00 | ..... | ..... |
| | | 10,000 00 | 10,000 00 | ..... | ..... |
| | | 45,000 00 | 45,000 00 | ..... | ..... |
| 40,000 00 | | 365,000 00 | 365,000 00 | ..... | ..... |
| | | 20,000 00 | 20,000 00 | ..... | ..... |
| 20,000 00 | | 270,000 00 | 270,000 00 | ..... | ..... |
| | | 2,000 00 | 2,000 00 | ..... | ..... |
| | | 49,000 00 | 49,000 00 | ..... | ..... |
| | | 200 00 | 200 00 | ..... | ..... |
| | | 20,000 00 | 20,000 00 | ..... | ..... |
| | | 5,000 00 | 5,000 00 | ..... | ..... |
| | | 2,000 00 | 2,000 00 | ..... | ..... |
| 1,570 20 | | 16,570 20 | 16,570 20 | ..... | ..... |
| 4,200 00 | 2,000 00 | 71,200 00 | 71,195 00 | ..... | 5 00 |
| | | 3,500 00 | 3,500 00 | ..... | ..... |
| | | 40,000 00 | 39,997 30 | ..... | 2 70 |
| | | 25,000 00 | 25,000 00 | ..... | ..... |
| | | 40,000 00 | 40,000 00 | ..... | ..... |
| | | 50,000 00 | 50,000 00 | ..... | ..... |
| | | 20,000 00 | 20,000 00 | ..... | ..... |

**C-7—CEDULE DES
INSTRUCTION PUB**

| Voir détails page | Détail | Prévisions | |
|-------------------------|---|--|-------------------|
| | | Budgétaires (23 Geo V, c. 1, céd. B) | Statutaires |
| 135 | Bourses pour aider les élèves gradués à suivre des cours additionnels en Europe, S.R., 1925, c. 140, a. 2..... | | 36,000 00 |
| 136 | Académie de Musique de Québec, S.R., 1925, c. 139, a. 2.—Bourses aux étudiants pour compléter leurs études musicales en Europe. (Sujet à un arrêté ministériel)..... | 3,650 00 | |
| 136 | Ecoles du soir et écoles de coupe..... | 60,000 00 | |
| 136 | Monument National, Montréal, sous le contrôle de la Société St-Jean-Baptiste de Montréal:—(sujet à un arrêté ministériel et aux conditions de l'arrêté ministériel No 187, du 29 mai 1896)..... | 4,000 00 | |
| 137 | Archives de la province de Québec:—pour reliure et renouvellement..... | 20,000 00 | |
| 138 | McGill University—Octroi re-formation des instituteurs (Institution royale pour l'avancement des sciences)—19 Geo. V, c. 4. Paiement sujet à un arrêté ministériel..... | | 25,000 00 |
| 138 | Ecoles d'arts et métiers, 18 Geo. V, c. 47, s. 39m.. | 35,000 00 | |
| 139 | Concours littéraires ou scientifiques, S.R., 1925, c. 138, a. 3..... | | |
| 139 | Ecoles des beaux-arts de Québec et Montréal, 12 Geo. V, c. 55, a. 12..... | 80,000 00 | |
| 141 | Archives de la province de Québec:—pour collection de beaux-arts..... | | |
| 141 | Classes spéciales pour enfants arriérés..... | | |
| 141 | Certificats d'études primaires..... | | |
| | | \$ 2,592,620 00 | 933,000 00 |

DEPENSES.—Suite

LIQUE, Etc.—Suite

| Supplémentaires (24 Geo. V, c. I, céd. A) | Mandats spéciaux (Voir céd. C-2) | Total des prévisions | Dépenses | | Moins que les prévisions |
|---|---|----------------------------|---------------------|-------------------------------|--------------------------------|
| | | | Ordinaires | Plus que les prévisions | |
| ..... | ..... | 36,000 00 | 37,650 00 | 1,650 00 | ..... |
| ..... | ..... | 3,650 00 | 3,650 00 | ..... | ..... |
| ..... | ..... | 60,000 00 | 59,936 64 | ..... | 63 36 |
| ..... | ..... | 4,000 00 | 4,000 00 | ..... | ..... |
| ..... | ..... | 20,000 00 | 20,000 00 | ..... | ..... |
| ..... | ..... | 25,000 00 | 25,000 00 | ..... | ..... |
| ..... | ..... | 35,000 00 | 30,722 12 | ..... | 4,277 88 |
| ..... | ..... | ..... | 4,590 90 | 4,590 90 | ..... |
| ..... | 13,301 87 | 93,301 87 | 88,166 34 | ..... | 5,135 53 |
| ..... | 10,000 00 | 10,000 00 | 10,000 00 | ..... | ..... |
| 6,000 00 | ..... | 6,000 00 | 6,000 00 | ..... | ..... |
| 2,000 00 | ..... | 2,000 00 | 2,000 00 | ..... | ..... |
| 138,070 20 | 30,301 87 | 3,693,992 07 | 3,747,025 77 | 64,710 40 | 11,676 70 |
| | | | <u>\$ 53,033 70</u> | | <u>\$ 53,033 70</u> |

C-7—CEDULE DES DEPENSES

Instruction Publique, etc.—(\$3,747,025.77)

| | | |
|--|------------|-------------|
| Collèges classiques catholiques romains, S.R. 1925, c. 134, a. 3 et 21 Geo. V, c. 67-68..... | 260,000 00 | |
| Institutions protestantes, S.R. 1925, c. 134, a. 5 et 21 Geo. V, c. 67-68..... | 75,000 00 | 335,000. 00 |
| <hr/> | | |
| Ecoles primaires élémentaires et primaires complémentaires catholiques romaines..... | 41,000 00 | |
| Université Laval, Québec..... | 25,000 00 | |
| Université de Montréal..... | 25,000 00 | |
| McGill University, Montréal..... | 25,000 00 | |
| Université de Bishop's College, Lennoxville..... | 5,000 00 | |
| "High Schools," Québec et Montréal..... | 2,470 00 | |
| Ecole polytechnique, Montréal, 20 Geo. V, c. 62, s. 1..... | 150,000 00 | |
| Corporation des écoles techniques ou professionnelles, 16 Geo. V, c. 49, a. 16:— | | |
| Ecole technique, Québec..... | 100,000 00 | |
| Ecole technique, Montréal..... | 145,000 00 | |
| Ecole technique, Hull..... | 60,000 00 | |
| Ecole des hautes études commerciales..... | 178,450 00 | 483,450 00 |
| <hr/> | | |
| Ecole technique, Trois-Rivières, 8 Geo. V, c. 42..... | 10,000 00 | |
| Directeur de l'enseignement technique, 20 Geo. V, c. 63, a. 1:— | | |
| Frigon, A., dir., sal., \$5,000, dép. de voyage et de bureau, \$272.37; Desrosiers, Alice, sec., sal., \$1,140; Thuot, Laure, sténographe, \$840; Thuot, A., comptable, dép. de voyage, \$97.95. | | |
| Publicité:—Ass. Catholique de la Jeunesse Can.-Française, \$100; Bulletin de la Chambre de Commerce, Montréal, \$45; Canadian Congress Pub. Co., \$540; Conseil des Métiers et du Travail, Montréal, \$100; Conseil des Métiers de la Construction de Montréal et Banlieue, \$25; Canadian Labor Press, \$100; La Voix Nationale, \$360; La Vie Syndicale, \$240; Le Monde Ouvrier, \$182; Librairie Beauchemin, \$75; Ligue de Sécurité de la Province de Québec, \$100; Marguerite Bourgeoys College Annual, \$15; Printing Review of Canada, \$186; Société St-Jean-Baptiste de Montréal, \$125. | | |
| Divers:—Audel, T. & Cie., volume, \$6; Associated Screen News, pellicules, \$65; Chambre de Commerce, Montréal, abonnement, \$15; Ecole Polytechnique, Montréal, service téléphonique, impression, etc., \$214.22; Ecole Technique, Montréal, annonce, \$175, et impression, matériel, etc., \$84.58; Ecole Technique, Québec, frais re exposition provinciale, \$103.16; Landreau, G., impression re cours de résistance, \$44.75; Librairie Beauchemin, papier, etc., \$20.70; Librairie Déom Frères, volume, \$3.50; Montreal Blue Print Co., impression, \$29.48; Photogravure Nationale, La, clichés, \$12.39; Remington-Rand Ltd., fournitures, \$867.17; Transport Rapide sur Routes, transport de meubles à l'exposition provinciale, \$23; U. S. Fidelity & Guarantee Co., primes, \$145; United Typewriter Co., location de clavigraphes, \$3. | | |
| Cinq-Mars, G., prof., électricité, \$110; Commission scolaire de La Tuque, octroi, \$2,000; Commission scolaire de Port-Alfred, octroi, \$1,200; Durette, Luc, services, \$10; Ecole Technique, Montréal, cours d'études, E. Boisvert, \$300; Ecole Industrielle de Lachine, octroi, \$2,900; Gaboury, Arthur, prof., cours spéciaux de sécurité industrielle, \$400; McGrath, J.-R., prof. électricité, \$110; Rainville, F., appariteur aux cours, \$120; Rousseau, G., prof., physique industrielle, \$110; Tanner, H.-E., prof., physique industrielle, \$110; "Technique" octroi pour publication 1933-34, \$5,000 | | 23,725 27 |

Ecoles techniques en dehors des cités de Québec, Montréal et Hull, et pour cours professionnels:

| | | |
|--|-----------|-----------|
| Shawinigan Technical Institute..... | 30,000 00 | |
| Trustees dissentient school, mun. of Shawinigan Falls..... | 5,000 00 | |
| Commission scolaire, cité de Lachine..... | 5,000 00 | |
| Corporation scoaire de Grand'Mère..... | 2,500 00 | |
| Collège du Sacré-Cœur de Beauceville..... | 1,000 00 | |
| Syndicat Féminin de Hull..... | 582 50 | 44,082 50 |

| | | |
|--|------------|--|
| Montreal Technical Institute..... | 5,000 00 | |
| Ecoles normales..... | 338,000 00 | |
| Inspecteur des écoles supérieures protestantes—traitement..... | 700 00 | |
| Allocation spéciale à l'enseignement protestant dans la province..... | 8,000 00 | |
| Ecoles des sourds-muets et des aveugles..... | 100,950 00 | |
| Octroi spécial aux municipalités scolaires pour encourager la construction et le maintien de nouvelles académies pour garçons..... | 15,000 00 | |
| Enseignement du français par des spécialistes dans les académies protestantes..... | 15,000 00 | |
| Ecoles publiques..... | 275,000 00 | |
| Ecoles publiques rurales..... | 125,000 00 | |
| Assistance aux corporations scolaires rurales, 17 Geo. V, c. 39..... | 133,469 50 | |
| Ecoles publiques en dehors des cités et des villes—Aux municipalités payant à leurs instituteurs et institutrices un traitement d'au moins:— | | |
| \$225.00 par année..... | 125,000 00 | |
| \$250.00 par année..... | 60,000 00 | |
| \$275.00 par année..... | 30,000 00 | |
| \$325.00 par année..... | 10,000 00 | |
| Ecoles dans les municipalités pauvres, spécialement dans les centres de colonisation..... | 45,000 00 | |
| Fonds des écoles élémentaires, S.R. 1925, c. 133, a. 474 et 16 Geo. V, c. 43..... | 365,000 00 | |
| Allocation aux municipalités scolaires de village et de la campagne qui emploient des instituteurs porteurs d'un diplôme d'école normale, pour les garçons de 10 à 18 ans..... | 20,000 00 | |
| Inspection des écoles..... | 270,000 00 | |
| Instituteurs à la retraite..... | 2,000 00 | |
| Fonds de pension des instituteurs au lieu des retenues sur l'allocation de l'éducation supérieure, S.R., 1925, c. 133, a. 542 et 22 Geo. V, c. 44.... | 49,000 00 | |
| Association des instituteurs protestants..... | 200 00 | |
| Encouragement à la littérature et aux beaux-arts..... | 20,000 00 | |
| Conseil de l'instruction publique..... | 5,000 00 | |
| Comité protestant du conseil de l'instruction publique, aide supplémentaire..... | 2,000 00 | |
| Publication d'un journal français et d'un journal anglais de l'instruction publique..... | 16,570 20 | |
| Gratification pour 10, 15 et 20 ans d'enseignement (provenant autrefois du fonds des écoles élémentaires)..... | 71,195 00 | |
| Loi du Mérite scolaire, 18 Geo.V, c. 46..... | 3,500 00 | |
| Economie domestique..... | 39,997 30 | |
| Institut pédagogique, Montréal, 20 Geo. V. c. 9..... | 25,000 00 | |
| Centralisation des écoles protestantes rurales..... | 40,000 00 | |

Université Laval de Québec, octroi re-crédation et maintien d'un Institut biologique—(20 Geo. V, c. 8)—(\$50,000.00)

Université Laval de Québec, octroi 1933-34, \$50,000.

Université McGill, aide re-construction d'un édifice de neurologie—(\$20,000.00)

Université McGill, octroi 1933-34, \$20,000.

Bourses pour aider les élèves gradués à suivre des cours additionnels en Europe—(\$37,650.00)

Bassett, W.-G., \$1,200; Bernier, A., \$1,200; Blair, D.-L., \$1,200; Cliche, E., \$1,200; Cousineau, R., \$1,200; Décarie, R., \$1,200; Garon, G., \$1,350; Grignon, Chs-E., \$1,350; Groleau, L., \$1,350; Grothé, L., \$1,200; Guilbault, A., \$1,200; Hone, A., \$1,200; Joliat,

Bourses pour aider les élèves gradués à suivre des cours additionnels en Europe—suite

Eug., \$1,350; Larue, Geo., \$300; LePel, M., \$1,350; Lefebvre, R., \$1,350; Lesage, Marguerite, \$1,200; Longtin, G., \$1,200; Martin, Mlle G., \$600; Merrett, J.-C., \$1,350; Moseley, H.-Fred., \$1,200; Morisset, G., \$1,350; Nadeau, J.-M., \$600; Nelles, J.-G., \$1,200; Normandeau, Ph.-H., \$1,200; Panet, R.-J., \$1,200; Parent, R.-G., \$1,200; Paquet, B., \$1,200; Rothney, G.-O., \$1,200; Roy, Ls.-P., \$1,200; Tremblay J.-L., \$1,350; Voghel, D., \$1,200.

Académie de Musique de Québec—(\$3,650.00)

Académie de Musique de Québec, octroi re-bourses aux étudiants pour compléter leurs études musicales en Europe, \$3,650.

Ecoles du soir et écoles de coupe—(\$59,936.64)**Ecoles du soir—(\$47,351.96)**

Payé aux municipalités suivantes pour cours du soir:—Bienville, village, \$250; Baie St-Paul, village, \$108; Charlesbourg, \$102; Château-Richer, \$102; Charny, \$212; Chicoutimi, ville, \$306; Drummondville, \$664; East Angus, ville, \$102; Farnham, ville, \$66; Grand Mère, \$60; La Sarre, \$90; Lévis, ville, \$424; Montmagny, ville, \$88; Portneuf, \$38; Rivière-du-Loup, cité, \$124; St-Jean, ville, \$344; St-Georges, Beauce, \$106; St-Pascal, \$78; St-Raphael, \$94; Trois-Pistoles No 1, village, \$94; Thetford Mines, \$56; Victoriaville, ville, \$312; Verdun, (diss.), \$350; Verdun, \$766.50.—Montréal:—Commission des écoles catholiques, \$27,692.75; Protestant Board of School Commissioners, \$2,455.75.—Leblanc, E., directeur-général, (C.R.), sal., \$1,000; Cloutier, J.-E., dir-général, (C.R.), sal., \$1,000, compilation des rapports mensuels des professeurs et principaux, frais de déplacement, publicité, etc., \$1,000.—Québec:—Filteau, B.-O., dir., sal., \$500, dép. de voyage, \$25.75.

Salaires des professeurs, loyers, etc. re-cours du soir aux paroisses suivantes:—Garçons:—Académie St-Jean-Baptiste, \$957.50; Beauport, \$250.25; Limoilou, \$284.25; Montcalm, \$217.75; N.-Dame-de-Grâce, \$303.75; St-Luc, \$554; St-Roch, \$565; St-Malo, \$300; St-François d'Assise, \$300; St-Joseph, \$444; St-Fidèle, \$143; Stadacona, \$156; St-Pascal, \$65.—Filles:—Académie Ste-Marie, \$852; Académie St-Jean-Baptiste, \$300; Durocher, \$558; N.-Dame-de-Grâce, \$288; N.-Dame-du-Chemin, \$300; St-Malo, \$319.75; St-François d'Assise, \$444; Stadacona, \$156; St-Esprit, \$156; Sacré-Cœur-de-Jésus, \$288.

Annonces:—Action Catholique, \$25.20; Chronicle-Telegraph, \$25.20; Conseil Fédéré des Métiers et du Travail de Québec, \$15; Le Soleil, \$42; l'Événement, \$21; Secrétariat des Syndicats Catholiques, \$15.

Divers:—Librairie Beauchemin, papeterie, \$144.56; Picard, J.-Eug., cours donnés au camp de concentration à la Citadelle, \$176; Sœur Marie-des-Martyrs, \$39; Sœur Marie Cyntie, \$36.

Ecoles de coupe—(\$12,584.68)

Salaires et dépenses de voyage des professeurs:—Arthur, Isabelle, \$650, \$81.90; Béland, Marguerite, \$650, \$504.41; Julien, Blanche, \$1,000, \$654.04; Laliberté, Anna, \$1,240, \$1,144.47; Pageau, Jeanne, \$699, \$616.74; Pérusse, Imelda, \$950, \$53.40; Rochette, Alice, \$725, \$429.40.

Services spéciaux:—Bruneau, Mme F.-X., \$16; Brunet, Ph., \$25.16; Bouret, Simone, \$250; Bruneau, J.-M., \$305; Donaldson, A., \$48.50; Laquerre, Suzanne, \$97; Laliberté, Thérèse, \$20; Noel, J., \$208; Renaud, P., \$206.30; Roy, Corinne, \$75; Savary, Jeanette, \$120; Trudel, Anna, \$150; Thompson, Mlle D., \$22; Turgeon, Raymonde, \$100.

Dépenses de voyage:—Bergeron, P., \$450.16; Désilets, A., \$150.54; Maurais, Rév. Eug., \$25.15.

Matériel pour cours:—Cantin & Fils, \$74.65; Charlotin, H., \$54.25; Cie Paquet, \$27.75; Côté, C.-A., \$10.67; Doyle, Wm., \$19.19; Ecole Technique de Québec, \$38.20; Leblanc, Estelle, \$14.35; Librairie Langlais, \$51.96; Maison Arthur Leblanc, \$7.20; Singer Sewing Machine Co., \$9; Thivierge Ltée., J., \$46.48.

Impression, reliure et annonces:—Action Catholique, \$3.34; Body, A., \$5.50; Charrier & Dugal, \$12.67; Carrier & Desrosiers, \$123.75; Imprimerie Modèle, \$62.

Divers:—Belleville, J.-A., médailles, \$4; Exposition Provinciale de Québec, transport exhibits, \$230.25; Greffier de la Cour de Magistrat, Québec, \$7.20; Hudon, Nap., calligraphie, \$14.25; International Railway Pub. Co., guide, \$6; Lebel, L., multigraphe, \$26; Morency, Ls., encadrement, \$6.85; Miville, Mme Ed., livres, \$10; Taxis de Luxe, \$52.

Monument National, Montréal—(\$4,000.00)

Société St-Jean-Baptiste de Montréal, octroi 1933-34, \$4,000.

Archives de la province—(\$20,000.00)

Achat de livres, peintures, documents historiques, etc.—Audet, Rév. A., \$61.25; Auclair, Rév. J.-Elie, \$5; Allaire, Rév. J.-B.-A., \$24; Batchelor, L.-R., \$15; Bonenfant, G., \$19.42; Belleau, Mme St-F., \$100; Beaulieu, G., \$15; Côté, A., \$2; Clark, A.-H., \$5; Caron, Rév. I., \$57.65; Cook, Mlle J.-A., \$75; de Villers, H., \$268.55; Ducharme, G., \$370.85; Dora Hood's Book Room, \$77.80; Delfosse, Geo., \$350; Fournier, Mme T.-S., \$2; Feultault, W., \$1; Guay, J.-R., \$7; Gagnon, Blanche, \$25; Gilbert, P., \$10.50; Genest, Mme G., \$3; Gagnon, L.-Z., \$0.50; Gosselin, A., \$0.50; Harris, A., \$3.50; Houde, E., \$4; Johnson, Mme C.-M., \$75; Librairie d'Action Canadienne-Française, \$603.30; La Crèche, \$2.50; Librairie Jean Brunier, \$2.06; La Licorne, \$44.73; Lemay, J.-Art., \$25; Librairie Garneau, \$68.05; Lafrance, J.-A., \$8; Lemieux, Mme P., \$125; Morin, V., \$200; Mitchell, E., \$500; Montminy, Mme J.-B., \$0.50; Ontario Historical Society, \$12; Olivier, A., \$1; Revue du Droit, \$1.80; Renaud, R., \$7.50; Ryerson Press, \$16; Richard, E., \$157.25; Roberge, O., \$2; Routhier, L., \$2; Roy, Mme M., \$5; Sœurs de la Charité, \$8.40; St-Cyr, H., \$1; Spink & Son, Ltd., \$7.38; Saffray, E., \$4.11; Séminaire des Missions Étrangères, \$15; Shackleton, Kathleen, \$250; Société Nationale de Fiducie, \$2,010; Scott, A.-S., \$200; Scott & Sons, W., \$250; Tremblay, Rév. V., \$2; Tessier, Rév. A., \$4; Thiboutot, A., \$1; University Book Service, \$13.50; VanFelson, Geo., \$50; Watson Art Galleries, \$661.45.

Abonnements.—Action Paroissiale, \$1; American Catholic Historical Assn., \$5; Champlain Society, \$10; Canada-Français, \$6; Canadian Geographical Society, \$3; Echo de St-Justin, \$5; Intermédiaire des Chercheurs et Curieux, \$4.97; Les Affaires, \$6; Naturaliste Canadien, \$6.25; Royal Society of Canada, \$10; Revue du Droit, \$6; Société Historique de Montréal, \$2.

Services.—Blais, R.-A., \$141; Barabé, J.-E., \$53; Bélanger, Mme P.-J., \$94.70; Couture, Eugénie, \$66.66; Croteau, P., \$75; Demers, A., \$70; Lefebvre, J., \$8; Labrecque, A., \$70; Morissette, J., \$38; Nadeau, J., \$35; Tousignant, A., \$2.

Transcription.—Désilets, Jeanne, \$710; Gauvreau, Mme G.-B., \$60; Jolicœur, Gabrielle, \$276; Kelley, Canon A.-R., \$355; LaRose, Geo.-C., \$129.06; L'Ecuyer, P., \$7.08; Morissette, Mina, \$12; Pelletier, A., \$60; Pilon, Mlle A., \$25; Pelland, L., \$50; Paquette, Mlle A., \$152; Richard, Annette, \$2; Thibault, L., \$25; Thompson, Mme J., \$165; Whitting, Mme H., \$375.55.

Dépenses de voyage.—Morissette, Mlle L., \$5; Rainville, P., \$401.50; Roy, Ant., \$52; Roy, P.-Geo., \$30.

Impression, reliure, photographie.—Cie de Pub. de Lévis, \$1,085; Dorion & Fils, C.-A., \$557.90; Edwards, W.-B., \$37.40; Héroux, A., \$2; Livernois, J.-E., \$1; LeBel, T., \$207.82; Le Soleil, \$106.70; Martineau, A., \$14; Quebec Engraving Co., \$24.

Papeterie, fournitures de bureau et marchandises.—Beaulieu, A.-D., \$10; Birks & Son, \$1.50; Bossé, J. de S., \$175; Beaulieu, A.-P., \$6; Blackstone, Son & Co., \$0.26; Burton's, Ltd., \$7.50; Coulombe & Cie., Ltée, E.-T., \$33.50; Côté, A., \$240; Cadmus Book Shop, Inc., \$6.29; Chabot, A., \$1; Clavet, Ls., \$2; Cie Paquet, \$16; Clément & Clément, \$184.50; Cie de Pub. de Lévis, \$20; Déry & Fils, I.-P., \$146.25; Deblois, M.-P., \$15; Deslauriers, Ltée, A., \$4.03; Dubois, A., \$5; Dorval, J.-M., \$15; Gervais, Laura, \$1; Guay, J.-R., \$5; Gagnon, A., \$5.50; Gagnon, Mme A., \$2; Genest, Mme G., \$5; Hôtel-Dieu de St-Vallier, \$1.50; Hunter, J., \$2; Hobbs Glass Mfg. Co., \$48; Houde, Oscar, \$6; Laverdière, E., \$5; Lemieux, Mme Z., \$2; Lefrançois, Cie Jos., \$65.70; Levasseur, Mlle J., \$10; Lafrance, J.-Ant., \$15; Livernois, Ltée, J.-E., \$9.80; LeCouvée, E., \$108.70; Montreal Stencil Works, Ltd., \$9.30; Mitchell Co., The Robert, \$57.60; McMahon, M., \$3; Morissette, C.-E., \$16.10; Morency Frères, \$83.30; Moore & Co., T.-J., \$98.40; Maritime Optical Co., \$1; Ouzilleau, P., \$42; Paquet, G.-A., \$11; Paradis, F., \$5; Poulin, R., \$7; Royal Paper Box Co., \$19.08; Rectigraph Co. of Canada, \$168.78; Routhier, J.-A., \$3.95; Roy, T., \$5; Rondeau, Mme H., \$6.50; Rousseau, C., \$57.20; Racine, G., \$10; Rigal, M., \$57.17; Secrétariat des Oeuvres, \$3.56; Shanks, Jos., \$51; Samson & Filion, \$1.20; Thibault, O., \$1.50; Thibaudeau, Eug., \$3; Toupin, Mme Wm., \$1; Vallières, M., \$75; Vaillancourt, L., \$5; Vallières, L., \$150; Wright, C.-A., \$7.50.

Divers.—Baillargeon Express, J.-B., \$212.50; Colley, A.-W., droits de douane et courtage, \$1.50; Cloutier & Trépanier, transport, \$6; Cie de Pub. de Lévis, publication et distribution du "Bulletin des Recherches Historiques" aux académies, aux écoles supérieures et normales, \$1,200; Doucet, Rév. E.-A., recherches historiques, \$1; deBonnault, Claude, services, \$1,800, dép. de voyage et de bureau, achat de manuscrits, livres, etc., \$1,733.72; Fiset, A., transport, \$3.60; Guay, L.-P., services, \$50; Guimont, N.-Z., services re-restauration d'exhibits, \$171; Kerhulu & Cie, frais de réception, \$100; Labrecque, P., gardien, services, \$50; Lamontagne, Abbe M., recherches historiques, \$1; Morgan Trust Co., transport, \$39.87; Plourde, Abbé J., recherches historiques, \$1.50; Quebec Cartage & Transfer Co., \$0.50.

Université McGill, octroi re-formation des instituteurs—(\$25,000.00)

(Institution royale pour l'avancement des sciences)—(19 Geo. V, c. 4)

Université McGill, octroi 1933-34, \$25,000.

Ecoles des Arts et Métiers—(\$30,722.12)

(Par le dépt. du Secrétaire Provincial)—(\$22,693.95)

Divers—(\$2,895.00):—Delisle, Violette, bourse d'Europe, \$600; Charpentier, H., cours d'art décoratif à l'Institut Pédagogique, \$290; Procure des Frères des Ecoles Chrétiennes, impression, \$5; Quebec Ladies Musical Club, octroi, \$500; Quatuor Dubois, octroi, \$1,000; Union Musicale de Sherbrooke, octroi, \$500.

Baie St-Paul—(\$45.00):—Pedneau, Mlle C., prof., solfège, \$45.

Côteau-du-Lac—(\$192.35):—Pelletier, R., prof., solfège, \$140, frais de déplacement, \$52.35.

Jonquière—(\$112.00):—Poirier, H., prof., solfège, \$112.

Lachine—(\$280.00):—Verdict, B., prof., solfège, \$280.

Lauzon—(\$224.50):—Bégin, Mlle M.-B., prof., solfège, sal., \$220, frais de déplacement, \$4.50.

Lévis—(\$632.10):—Bouchard, V., prof., dessin à main levée, \$180; Guay, N., concierge, \$22.50; Gingras, R.-G., prof., solfège, sal., \$270, frais de déplacement, \$12.17; Lavigne, Germaine, prof., solfège, sal., \$135, frais de déplacement, \$12.43.

Mégantic—(\$255.00):—Delvenne, C., prof. solfège, \$255.

Montréal—(\$13,290.83):—**Administration, salaires:**—Dubois, J.-B., directeur des cours de solfège, \$1,800; Plante, H., secrétaire, \$200; Plante, F., gardien, \$1,080; Sabourin, Mlle L., sténographe, \$840.—**Professeurs:**—Architecture pratique:—LaRue, A., \$100; Larose, E., \$235.—Dessin à main levée:—Belisle, H., \$368; Constantineau, F., \$276; Dufresne, L., \$276; Filion, A., \$276; Hébert, A., \$379.50; Iacurto, F., \$276; Massicotte, J.-M., \$790; Pellus, R., \$276.—Lettrage-enluminure:—Charlebois, J., \$188.—Modelage:—Nolin, Mlle A., \$368; Soucy, E., \$379.50.—Solfège:—Dubois, J., \$830; Goulet, J.-J., \$540.—**Concierges:**—Arpin, L., \$14; Daveluy, A., \$34.50; Ménard, O., \$34.50; Presseault, E., \$48.50; St-Amour, E., \$24.50; Savage, J., \$33.50; Tranquille, A., \$13.50.—**Annonces:**—L'Autorité, \$11.20; Le Canada, \$7; La Presse, \$30.80; La Patrie, \$14; Le Bulletin, \$7; Le Devoir, \$11.20; Le Petit Journal, \$10.50; Montreal Herald, \$8.40; Montreal Star, \$28; The Gazette, \$31.50; Vade Mecum du Chanteur Paroissial, \$6.—**Divers:**—Arrighi, A., moulage, \$48.25; Bell Telephone Co., \$91.40; Benoit, Mme A., entretien du bureau, \$42; Bernier Hardware Co., quincaillerie, \$25.03; Crevier & Fils, chevaux, \$15; Dubois, J.-B., dir. des cours de solfège, dép. de voyage d'inspection, \$477.98; Ecole des Beaux-Arts de Québec, modèles, \$76.50; Fortier, Ltée, J., fournitures de bureau, \$12.55; Granger Frères, livres de récompense, \$15.96; Gauthier, V., transport, \$9; Librairie d'Action Canadienne-Française, livres de récompense, \$150; Langevin & Forest, bois, \$21.36; Librairie Beauchemin, impression et reliure, \$219; Librairie Déom Frère, livres, \$27.25; Montreal Light, Heat & Power Cons., \$166.80; Pettruci & Carli, moulures, \$13.50; Racine & Cie, C.-E., droits de douane et courtage, \$11.24; Reviron, Succr., terre à mouler, \$21.49; Société Nationale de Fiducie, location des salles pour cours de dessin et bureau, \$1,999.92.

Québec—(\$829.75):—Professeurs, solfège:—Fecteau, P.-H., \$135; Gingras, R.-G., sal., \$270, livres, \$1.75; Larochelle, E., \$280; Lavigne, Germaine, \$140.—Impression:—L'Événement, \$3.

Rivière Beaudette—(\$195.65):—Pelletier, R., prof., solfège, sal., \$140, dép. de voyage, \$55.65.

Sherbrooke—(\$900.42):—Professeurs:—Delvenne, C., solfège, \$170; Gagné, P., dessin à main levée, \$188; Sagala, Mme T., dessin à main levée, \$141; Tremblay, D., architecture pratique, \$188.25.—**Divers:**—Cité de Sherbrooke, éclairage, \$14.42; Dion, A., bois de chauffage, \$12.75; Hargraves, H.-C., location des salles de cours, \$150; Joncas, R., concierge, \$36.

Ste-Agathe-des-Monts—(\$456.65):—Dubois, J., prof., solfège, sal., \$270, frais de déplacement, \$186.65.

St-Arsène et L'Île Verte—(\$800.00):—Poulin, L., conférences, \$800.

St-Hyacinthe—(\$288.00):—Richer, J., prof., dessin à main levée, \$288.

St-Jean—(\$347.10):—Dubois, J., prof., solfège, sal., \$260, frais de déplacement, \$87.10.

St-Jérôme—(\$378.00):—Goulet, J.-J., prof., solfège, sal., \$280, frais de déplacement, \$84; Morin, D., concierge, \$14.

St-Romuald—(\$196.60):—Gingras, R.-G., prof., solfège, \$180, frais de déplacement, \$16.60.

Trois-Rivières—(\$230.00):—Thompson, J.-A., prof., solfège, \$230.

Ville St-Pierre—(\$145.00):—Pelletier, R., prof., solfège, sal., \$145.

(Par la direction de l'enseignement technique)—(\$8,028.17)

Administration générale—(\$2,199.89):—Services comme directeur:—Rousseau, G., \$1,500.—Secrétaire:—Thuot, A., \$200.—Divers:—Audel & Cie., T., livres, \$17.10; Baillargeon Express, J.-B., transport, \$4; Central Scientific Co. of Canada, matériel de laboratoire, \$27.77; Ecole Technique de Hull, matériel, \$6.80; Ecole Polytechnique de Montréal, matériel, \$8.50; Kalle Manufacturing Co., bleus, \$13.50; Richardson, Bond & Wright, pamphlets, \$151.12; Remington-Rand, Ltd., fournitures de bureau, \$56.25; Rousseau, G., dép. de voyage, \$186.84; Williams & Wilson, matériel, \$14.51; Tessier, Fages & Cie., prime sur cautionnement, \$13.50.

Beauceville—(\$260.70):—Bisson, A., prof., dessin et menuiserie, sal., \$226.75, divers, \$30.25; Méthé, Ph., dép. de voyage, \$3.70.

Chicoutimi—(\$610.00):—Dumontier, G., prof., menuiserie, \$210; Pednault, D., prof., dessin, \$400.

Lauson—(\$1,802.51):—Professeurs:—Couture, C.-J., dessin, sal., \$214.05, matériel, \$2.85; Delisle, E., menuiserie, \$200; Galibois, L., ajustage, \$200; Divers:—Action Catholique, annonce, \$5.04; Dorval, J.-A., matériel, \$170.18; Ecole Technique de Québec, installation d'un moteur, matériel, etc., \$62.98; Fisher Scientific Co., matériel de laboratoire, \$4.45; Fortin, J.-E., concierge, sal., \$400, matériel, \$11.60; Hughes-Owens Co., appareil pour laboratoire, \$5.25; Jobin & Paquet, pompe, \$50; Lacombe, J., garde-magasin, \$240; Martin, W., matériel, \$21.06; Quebec Power Co., \$208.66; Société de Quincaillerie de Lévis, \$6.39.

Montréal (Ecole LaMennais et usines Angus)—(\$1,548.64):—Administration:—Professeurs:—Allard, D., menuiserie, sal., \$200, matériel, \$1.30; Bulley, C., dessin mécanique, \$120; Foisvert, E., électricité, \$300; Dubuc, J.-O., dessin mécanique, \$45; Gareau, L., lecture de plans, \$198; Joncas, L., dessin mécanique, \$54; Langlois, H.-N., dessin, \$205; Rousseau, G., physique, \$200; Rousselle, J.-R., électricité, \$200;—Divers:—Lefebvre, V., bois, \$20.32; Mailloux, J., matériel de dessin, \$3.05; Quincaillerie Durand, \$1.97.

Sherbrooke—(\$521.32)—Cité de Sherbrooke, éclairage, \$8.62; Dubuc, J.-O., prof., dessin mécanique, \$160; Joncas, L.-P., prof., dessin mécanique, \$160.40; Joncas, R., concierge, \$37.80; Hargraves, H.-C., location salle de cours, \$150; La Tribune, annonce, \$4.50.

St-Hyacinthe—(\$799.06)—Blondin Ltée, A., matériel, \$3; Casavant Frères, bois, \$168.99; Duval, S., prof., menuiserie, \$304; Desnoyers, H., clichés, \$8; Lalime & Cadorette, quincaillerie, \$13.07; Robichaud, E., prof., menuiserie, \$300; St-Hyacinthe Rapid Transport, \$2.

St-Romuald—(\$286.05):—L'Événement, annonce, \$8.40; Trudelle, J.-Geo., prof., dessin et menuiserie, sal., \$269, matériel, \$8.65.

Concours littéraires ou scientifiques

(S.R., 1925, c. 138, a. 3.)—(\$4,590.90)

Dépenses de voyage des membres du jury:—Geoffrion, L.-P., \$19.90; Harvey, J.-Chs., \$25.50; Labrie, Abbé A., \$21; Lanctôt, G., \$24.50.

Prix accordés:—Gibbon, John-Murray, \$600; Mayrand, Léon, \$1,700; Nantel, Adolphe, \$850; Pelletier, Albert, \$850.

Divers:—Geoffrion, L.-P., services comme secrétaire du jury, \$500.

Ecoles des Beaux-Arts de Québec et Montréal—(\$88,166.34)

Direction générale des Beaux-Arts de la Province—(\$8,543.39).

Maillard, C., directeur-général des beaux-arts de la Province et directeur des écoles des beaux-arts de Montréal et Québec, sal., \$8,000, dép. de voyage, \$543.39.

Ecole des Beaux-Arts, Montréal—(\$44,779.68)

Salaires—(\$35,075.00):—Professeurs:—Charpentier, H., \$4,000; Félix, M., \$4,000; Poivert, J., \$4,000; Beaugrand-Champagne, A., \$2,500; St-Charles, J., \$2,400; LaRue, A.

Ecole des Beaux-Arts, Montréal—Suite

\$2,400; Venne, E., \$2,000; Fyen, A., \$1,800; Labrecque, H., \$900; Laliberté, A., \$800; Holgate, E., \$600; Labelle, H., \$525; Lagacé, J.-B., \$500; Labrosse, Rév. W., \$200.—Plante, H., secrétaire-comptable, \$2,500; Choquette, R., bibliothécaire, \$1,500; Bourgeois, Madeleine, sténo-dactylo, \$750; Carrière, A., concierge, \$1,200; Prud'homme, A., gardien, \$1,100; Robillard, A., gardien de nuit, \$1,000; Carrière, Mme M., femme de peine, \$400.

Cours spéciaux—(\$2,056.00):—Belisle, H., \$195; Dufresne, L., \$42; Dénéchaud, Simone, \$258; Fyen, A., \$300; Lemieux, J.-P., \$177; Leroux, P., \$246; Raymond, M., \$243; Sénécal, Mlle L., \$195; Venne, E., \$400.

Revues et annonces—(\$847.42):—Art & Décoration, \$7; Architectural Record, \$12; Album Souvenir, \$25; Association Catholique de la Jeunesse Canadienne-Française, \$30; Bibliographie de la France, \$9.78; Canadian Geographical Society, \$3; Calendrier Ecclésiastique, \$15; Gazette des Beaux-Arts, \$13.25; Le Terroir, \$9; Le Canada, \$114; La Patrie, \$28; La Presse, \$61.60; Le Bulletin, \$3.50; Le Devoir, \$22.40; L'Autorité, \$16.80; La Petite Ecole, \$1; Librairie d'Action Canadienne-française, \$60; Librairie Française d'Art et d'Architecture, \$17.98; Montreal Herald, \$16.80; Montreal Star, \$76; National Geographic Society, \$3.50; Petit Journal, \$21; Pencil Points, \$3.50; Radakir, Germaine, \$30; Revue Moderne, \$175; The Gazette, \$63; Technique des Travaux, \$6.31; The Journal, \$3.

Livres et modèles—(\$808.15):—Apostolat Liturgique, \$6.25; Burton's, Ltd., \$5; Canaie, V.-S., \$79.26; Crevier & Fils, \$28.20; Granger Frères, \$26.70; Librairie Beauchemin, \$248.15; Librairie d'Art Ancien et Moderne, \$16.42; Librairie Déom, \$15; Librairie Armand Colin, \$12.65; Petrucci & Carli, \$280.25; Remington Rand, Inc., \$18.72; Reviron, Succr., \$71.55.

Matériel—(\$419.22):—Barbeau, L.-C., \$15.95; Cardinaux, P., \$31.20; DeSerres, Ltée, O., \$2.35; Déry, L.-H., \$2.50; Fortier, Ltée, J., \$45.59; Gariépy, E., \$105.40; Lowe-Martin Co., \$4.55; Langevin & Forest, \$174.71; McFarlane Son & Hodgson, Ltd., \$2.95; Otis-Fensom Elevator Co., \$26.64; Racine Ltée., A., \$7.38.

Divers—(\$5,573.89):—Bell Telephone Co., \$195.99; Bernier Hardware Co., quincaillerie, \$126.24; Barbeau, L.-C., ampoules électriques, \$3.52; Continental Paper Products, Ltd., papeterie, \$16.20; Canadian General Electric Co., ampoules électriques, \$7.65; Cayford Scott Press Co., cartes de visites, \$18; Canada Broom Co., balais, \$8.85; Chicoine, R., bourse, \$200; Doucet, E., impression, \$4; Dupuis Frères, location de salle pour cours, \$30; Ecole des Beaux-Arts, Montréal, divers déboursés, \$1,249.07; Gladwish & Mitchell, photographie, \$142; Gervais, J.-E., location de salle pour cours, \$25; Havill Paper Co., T., papeterie, \$3.92; Institut Scientifique Franco-Canadien, impression, \$54.79; Lewis & Co., P., impression, \$5; Montreal Light, Heat & Power Cons., \$908.43; McColl Frontenac Oil Co., \$1,382.71; Montréal, Cité de, taxes d'eau, \$673.70; Morency Frères, vernis, \$5.70; Montreal Woodworkers, Ltd., bran de scie, \$5; Merci, A., bancs, \$117; Montreal Engraving & Printing Co., enveloppes, \$27; Pennsylvania Oil Products Co., savon, \$73.99; Racine & Cie., C.-E., droits de douane, \$22.30; Rice Studio, photographie, \$6; Reliure P. Beaudoin, Ltée, \$112.70; Toilet Laundries, Ltd., service, \$62.40; Turnbull Elevator Co., réparation, \$25.88; Union Electric Supply Co., ampoules, \$46.23; United Typewriter Co., réparation, \$1.62; Wilson, Ltée., J.-C., papeterie, \$13.

Ecole des Beaux-Arts, Québec—(\$34,843.27)

Salaires—(\$28,365.00):—Professeurs:—Martial, L., \$4,000; Soucy, J.-P., \$3,800; Savary, R., \$2,400, comme asst-directeur, 6 mois, \$600; Daoust, Sylvia, \$2,400; Rousseau, P., \$2,000; Garneau, J.-B., \$1,800; Desmeules, G., \$1,650; Koetz, M., \$800.—Lemoine, Anne-Marie, secrétaire, \$1,200; Gauvin, A., mouleur, \$1,500; Filion, J., mouleur, \$1,200; Blet, L., bibliothécaire, \$875; Hudon, Simone, asste-professeur, \$500; Mailloux, E., concierge, \$1,200; Moffett, M., gardien, \$950; Marier, J.-E., gardien, \$950; Bédard, Albertine, femme de peine, \$270; Langlois, Mme C., femme de peine, \$270.

Cours spéciaux—(\$852.00):—Garneau, Rév. A., \$560; Grégoire, J.-E., \$180; Hudon, Simone, \$112.

Revues et annonces—(\$155.29):—Beaux-Arts Institute of Design, \$2.50; Chronicle-Telegraph, \$40; Le Soleil, \$62.89; L'Action Catholique, \$19.60; Le Journal, \$10.50; L'Événement, \$16.80; The Journal, \$3.

Livres—(\$101.98):—Evoy, P.-J., \$21.28; Librairie du Devoir, \$13.60; Librairie Garneau, \$52.06; Québec et Lévis Adresses, \$8.50; Renouf Publishing Co., \$6.54.

Divers—(\$5,369.00):—Bell Telephone Co., \$99.15; Bégin, A., enlèvement de la neige, \$150; Brunet & Cie., W., produits pharmaceutiques, \$81.60; Charlotin, H., impression, \$20; Dugas, J.-B., plomberie, \$201.40; Doyle, Reg'd., Wm., quincaillerie, \$5.20; Edwards, W.-B., photographie, \$76.90; Ecole des Beaux-Arts, Québec, divers déboursés, \$1,318.87;

Ferland & Frère, réparations, \$234.26; Fuller Brush Co., vadrouilles, \$16.20; Faguy, Lépinay & Fils, mdses, \$7.08; Frontenac Builders Supply & Construction Reg'd., pliants, \$4.60; Fournier & Papillon, matériaux, \$15.30; Godbout Ltée, matériaux, \$8.21; Imperial Oil Co., \$1,720.66; Juneau, P., bourse, \$200; Kerhulu, Ltée., lunch examinateurs, \$19.50; Labelle, H.-S., dép. de voyage, \$24; Lachance, Cie G.-I., plâtre, ciment, etc., \$100.50; Laliberté, J.-B., casquettes, \$6; Lemieux, J.-E., quincaillerie, \$18; Matte, T., salopettes, \$3.75; Mount-Royal Color & Varnish Co., vernis, \$3.50; Marquis, F.-Canac, colle, \$44; Poivert, J., honoraires à titre d'examineur, \$25; Quebec Power Co., \$621.35; Rinfret, P., bourse, \$250; Samson & Filion, quincaillerie, \$62.20; St. Lawrence Paper Box Co., papier d'emballage, \$6.77; Vautrin, Hon. I., dép. de voyage, comme membre de jury, \$25.

Archives de la province de Québec—Pour collection de beaux-arts—
(\$10,000.00)

Laliberté, Alfred, \$4,000; Walker, Horatio, \$6,000.

Classes spéciales pour enfants arriérés—(\$6,000.00)

Cité de Montréal, pour les écoles dissidentes, \$6,000.

Certificats d'études primaires—(\$2,000.00)

Comité Catholique du conseil de l'Instruction publique, \$162.05; Filteau, A.-M., \$16; Frère Louis-Patrice, \$24.50; Frère Albertus, \$24; Gilbert, M., \$5; Miller, C.-J., \$175; Miller, Ph.-Aug., \$120; Marien, J.-G., \$43.45; Paquin, J.-A., \$38; Sœur Ste-Anne-Marie, \$22; Sœur St-Zénon, \$10; Vocelle, L., \$10.—Impression:—Imprimerie Vincent \$1,350.

C-8—CEDULE
ASILES D'ALIEN

| Voir détails page | Détail | Prévisions | |
|-------------------------|--|---|--------------------|
| | | Budgétaires (23 Geo. V, c. 1, céd. B) | Statutaires |
| 144 | Asiles d'aliénés, y compris le transport de patients des prisons aux asiles et autres dépenses contingentes..... | 1,850,000 00 | |
| | Moins remboursements par:— | | |
| | Municipalités,..... | 650,000 00 | |
| | Patients payants ... | 50,000 00 700,000 00 | 1,500,000 00 |
| 145 | "Verdun Protestant Hospital", 20 Geo. V, c. 11 et 22 Geo. V, c. 13..... | ..... | 21,176 05 |
| 145 | Ecole Lajemmerais, Beauport, 16 Geo. V, c. 9..... | ..... | 11,000 00 |
| 145 | Hospice Ste-Anne-de-la-Baie St-Paul, 16 Geo. V, c. 10..... | ..... | 4,000 00 |
| 145 | Hospice Dufrost, Beauport, 20 Geo. V, c. 12 et 22 Geo. V, c. 12..... | ..... | 47,135 00 |
| 145 | Directeur médical des hôpitaux d'aliénés, traite- ment et frais de déplacement, S.R., 1925, c. 191, a. 2-4..... | ..... | 6,200 00 |
| | | <u>1,150,000 00</u> | <u>89,511 05</u> |

DES DEPENSES**ES.—(\$1,017,737.06)**

| Total des prévisions | Dépenses | | Plus que les prévisions | Moins que les prévisions |
|----------------------------|----------------------|-------------------------|-------------------------------|--------------------------------|
| | Ordinaires | Imputables à l'actif | | |
| 1,150,000 00 | 928,226 01 | 51,379 08 | ..... | 170,394 91 |
| 21,176 05 | 21,176 05 | ..... | ..... | ..... |
| 11,000 00 | 11,000 00 | ..... | ..... | ..... |
| 4,000 00 | 4,000 00 | ..... | ..... | ..... |
| 47,135 00 | 47,135 00 | ..... | ..... | ..... |
| 6,200 00 | 6,200 00 | ..... | ..... | ..... |
| 1,239,511 05 | 1,017,737 06 | 51,379 08 | ..... | 170,394 91 |
| | <u>\$ 170,394 91</u> | | <u>\$ 170,394 91</u> | |

C-8—CEDULE DES DEPENSES

Asiles d'Aliénés—(\$1,017,737.06)**Hôpital St-Michel-Archange, Beauport—(\$522,942.84)**

Sœurs de la Charité, propriétaires, montant payé 12 mois au 30 juin 1934, \$482,742.84, part du gouvernement pour traitements des médecins, d'après contrat, \$35,000; Roy, Dr C.-S., sur. médical, sal., \$5,000; Roy, Rév. P.-R., chapelain anglican, sal., \$200.

Ecole Lajemmerais, Beauport—(\$77,789.17)

Sœurs de la Charité, propriétaires, montant payé 12 mois au 30 juin 1934, \$76,689.17; Roy, Dr C.-S., sur. médical, sal., \$1,000; Roy, Rév. P.-R., chapelain anglican, sal., \$100.

Hôpital St-Jean de Dieu—(\$754,729.14)

Sœurs de Charité de la Providence, propriétaires, montant payé 12 mois au 30 juin 1934, \$639,792.54, allocation annuelle en vertu de 16 Geo. V, c. 8, céd. A, a. 19, \$52,500; "L'Aide-à-la-Femme", montant payé 12 mois au 30 juin 1934, \$28,763.74; "Les Buissonnets", montant payé 12 mois au 30 juin 1934, \$19,355.46; Devlin, Dr F.-E., consultant et aviseur expert, sal., \$5,000; Noel, Dr O., sur. médical, sal., \$5,000, dép. contingentes, \$792.40; Richard, Dr R., asst-sur., sal., \$3,500; Librairie Beauchemin, papeterie, \$25.

Asile St-Ferdinand d'Halifax—(\$38,105.91)

Sœurs de la Charité, Québec, propriétaires, montant payé 12 mois au 30 juin 1934, \$36,105.91; Noel, Dr L.-O., sur. médical, sal., \$2,000.

Verdun Protestant Hospital—(\$197,654.88)

L'Hôpital, montant payé 12 mois au 30 juin 1934, \$184,178.83; Trésorier Provincial, premier versement du fonds d'amortissement sur emprunt de \$300,000 dû le 1er nov. 1953, \$7,676.05; Porteous, Dr C.-A., sur. médical, sal., \$4,000; Kent, Dr Geo., dentiste, sal., \$1,800.

Hospice Ste-Anne-de-la-Baie St-Paul—(\$180,769.86)

Petites Sœurs Franciscaines de Marie, montant payé 12 mois au 30 juin 1934, \$176,555.55; Tremblay, Dr E., sur. médical, sal., \$3,250, dép. contingentes, \$364.31; Richard, Marie, sténographe, sal., \$600.

Asile pour détenus aliénés (Prison de Bordeaux)—(\$61,463.25)

Lapierre, O., shérif, Montréal, montant payé 12 mois au 30 juin 1934, \$51,282.74; Barbeau, Dr A., médecin interne, sal., \$2,500, téléphone, \$40.05; Charron, Dr E., dentiste, sal., \$1,000; Desloges, Dr Alf., spécialiste, sal., \$2,400; Plouffe, Dr D., sur. médical, sal., \$4,000, dép. contingentes, \$87.85, téléphone, \$152.61.

Asiles d'aliénés en général—(\$16,535.62)**Remboursement de montants surpayés pour pension—(\$1,905.22)**

Transport de prisonniers et déportation d'aliénés—(\$1,742.08):—Bras d'Or Bay Navigation Co., \$36.04; Canadian National Railways, \$2.06; Cité de Montréal, \$154.01; Dépt d'Immigration et de Colonisation, Ottawa, \$52.35; Jobidon, D., \$411.51; Lislois, J.-C., \$69.65; Marleau, A., \$92.20; Mercier, L.-P., \$15; Noel, Dr O., \$107; Plouffe, Dr D., \$100.95; Secrétaire-Trésorier, municipalité de Bridgeville, \$44.35; Sûreté Provinciale, Montréal, \$249.13; Sûreté Provinciale, Québec, \$136; Swedish American Line, \$92.50; Thibault, S., \$29; Tremblay, Dr E., \$134.98; Voyages Hone Inc., \$15.35.

Examen mental des prisonniers—(\$1,394.00):—Plouffe, Dr D., \$1,265; Richard, Dr Ph., \$9; Roy, Dr C.-S., \$120.

Dépenses de voyage—(\$1,066.00):—Desloges, Dr A.-H., \$1,041; Ranger, Gertrude, \$25.

Divers—(\$10,428.32):—Abonnements, divers journaux, etc., \$84.07; Addressograph-Multigraph of Canada, fournitures, \$224.48; Bertrand, E., mémoire de frais re Ls Rickner, \$74.60; Burroughs Adding Machine of Canada, fournitures, \$2; Clément & Clément, réparations de clavigraphes, etc., \$130.50; Décary, A., sal., \$1,200; Desautels & Brunet, copie de testament, \$2.50; Durocher & Normandin, services professionnels, \$3; Hébert, J.-A.-H., honoraires, \$137.92; Labelle, J.-H.-A., impression, etc., \$804.82; Larue, G.-H., bourse en Europe, \$900; Leclerc, E., prime d'assurance, Clinique Roy-Rousseau, \$1,660.04; Le Soleil, impression, etc., \$303.43; Librairie Beauchemin, impression et papeterie, \$128.50;

Martineau, G., réparations de clavigraphes, etc., \$5; Mercury Press, impression, etc., \$392.-56; Metropolitan Life Ins. Co., prime d'un patient, \$7.67; Mignault, Marie, enquêtes, \$94.25; Poitras, G., impression, etc., \$2,112.51; Prudential Ins. Co., prime d'un patient, \$7.89; Reilly, Drs W. et H., services, \$40; Roy, L., avocat, honoraires, \$125; Sanatorium Pré-vost, déboursés, \$36.90; Society for the Protection of Women and Children, déboursés, \$79.95; St-Pierre, H., traduction, \$200; Tessier, Fages & Cie, prime d'assurance, Clinique Roy-Rousseau, \$1,667.73; Tison, C., impression, \$3.

Verdun Protestant Hospital—(\$21,176.05)

(Intérêt sur débetures—20 Geo. V, c. 11 et 22 Geo. V, c. 13—Voir Cédule A-9)

L'Hôpital, un an d'intérêt à 4½% au 1er mai 1934, sur emprunt de \$300,000 expirant le 1er nov. 1955, \$13,500; Trésorier Provincial, deuxième versement du fonds d'amortissement sur le dit emprunt, \$7,676.05.

Ecole Lajemmerais, Beauport—(\$11,000.00)

(Intérêt sur débetures—16 Geo. V, c. 9—Voir Cédule A-9)

Sœurs de la Charité, Québec, 9ième des 25 versements annuels sur \$270,947.86 octroyé par le gouvernement re emprunt de \$550,000, contracté par l'institution, \$11,000.

Hospice Ste-Anne de la Baie St-Paul—(\$4,000.00)

(Intérêt sur débetures—16 Geo. V, c. 10—Voir Cédule A-9)

Petites Sœurs Franciscaines de Marie, 9ième des 25 versements annuels sur \$102,400. octroyé par le gouvernement re emprunt de \$200,000, contracté par l'institution, \$4,000.

Hospice Dufrost, Beauport—(\$47,135.00)

(Intérêt sur débetures—20 Geo. V, c. 12 et 22 Geo. V, c. 12—Voir Cédule A-9)

Sœurs de la Charité, Québec, 4ième des 25 versements annuels à compte sur capital et intérêt re emprunt de \$550 000, \$39,085; deuxième des 25 versements annuels à compte sur capital et intérêt re emprunt additionnel de \$100,000, \$8,050.

Directeur médical des hôpitaux d'aliénés—(\$6,200.00)

Desloges, Dr A.-H., directeur médical, sal., \$5,000; Ranger, Gertrude, sténo-dactylo, sal., \$1,200.

Sommaire:—

| | | | |
|--|-----------|-----------|------------|
| Total des dépenses "Asiles d'aliénés, entretien, etc." | 1,849,990 | 67 | |
| Moins remboursements:— | | | |
| Par les patients payants..... | 105,915 | 85 | 870,385 58 |
| Par les patients payants..... | 105,914 | 85 | 870,385 58 |
| | | | 979,605 09 |
| Moins: Imputable à l'actif..... | | | 51,379 08 |
| | | | 928,226 01 |
| A ajouter, intérêt sur emprunts:— | | | |
| Verdun Protestant Hospital..... | 21,176 | 05 | |
| Ecole Lajemmerais, Beauport..... | 11,000 | 00 | |
| Hospice Ste-Anne-de-la-Baie St-Paul..... | 4,000 | 00 | |
| Hospice Dufrost, Beauport..... | 47,135 | 00 | |
| | | | 83,311 05 |
| Directeur médical des hôpitaux d'aliénés..... | | | 6,200 00 |
| Total des dépenses ordinaires..... | \$ | 1,017,737 | 06 |

C-9—CEDULE DES DEPENSES

ECOLES DE REFORME ET D'INDUSTRIE—(\$273,904.64)

| Prévisions | | Total des prévisions | Dépenses | | |
|--|-------------|----------------------------|------------|----------------------------|-------------------------------|
| Budgétaires (23 Geo. V, c. 1, céd. B) | Statutaires | | Ordinaires | Imputables à l'actif | Plus que les prévisions |
| 275,000 00 | 24,072 78 | 299,072 78 | 273,904 64 | 28,067 29 | 2,899 15 |

Payé aux institutions—(\$484,419.64):—Asile du Bon-Pasteur, Hospice St-Charles, Québec, \$39,292.79; Boys' Farm & Training School, Shawbridge, \$21,478.88, octroi spécial 1932-33, \$17,000; Corporation des Frères de la Charité de St-Vincent-de-Paul, Montréal, \$79,386.95; Dames Religieuses de N.-D. de Charité du Bon-Pasteur de Montréal:—Maison Ste-Domitille, Laval-des-Rapides, \$92,242.61; Maison de Lorette, Laval-des-Rapides, \$20,197.85; Ecole d'Industrie des Révérends Pères Maristes de N.-D. de Montfort, \$88,078.11; Girls' Cottage Industrial School, Sweetsburg, \$4,104.28; Hospice St-Joseph-de-la-Délivrance, Lévis, \$75,198.11; Révérendes Sœurs de la Charité, Québec, (Orphelinat d'Youville, Giffard), \$47,440.06.

Transport des délinquants aux écoles de réforme et d'industrie—(\$612.63):—Shérifs des districts de:—Abitibi, \$51.50; Arthabaska, \$22.70; Hull, \$64.80; Montréal, \$212.60; Québec, \$119.15; Doyon, J., huissier, Trois-Rivières, \$15.40; Roy, A., G.C.C., La Tuque, \$84.93; Roy, A., constable, L'Île Verte, \$19.55; Sûreté Provinciale, Québec, \$22.

Divers:—(\$4,967.73):—Casgrain & Charbonneau, instruments médicaux, \$67.73; Gravel, Emile, N.P., honoraires, \$200; Lacasse, G., sec. du Dr Plouffe, sal., \$1,200; Laviolette, Dr C., sal., \$1,500; Plouffe, Dr D., sal., \$2,000.

Corporation des Frères de la Charité de St-Vincent-de-Paul, Montréal—
(\$23,872.50)

(Intérêt sur débentures—22 Geo. V, c. 11—Voir cédule A-9)

Corporation des Frères de la Charité de St-Vincent de Paul, Montréal, un an d'intérêt à 5% au 1er mars 1934, \$14,772.50, et fonds d'amortissement \$9,100 sur emprunt de \$300,000, expirant le 1er septembre 1952.

| | |
|--|----------------------------|
| Total des dépenses, entretien..... | 490,000 00 |
| Plus:—Intérêts sur emprunts..... | 23,872 50 |
| | <hr/> 513,872 50 |
| Moins:—Montant imputable à l'actif..... | 28,067 29 |
| Montant remboursé par les municipalités..... | 211,900 57 |
| | <hr/> 239,967 86 |
| | <hr/> <u>\$ 273,904 64</u> |

C-10—CEDULE

HYGIENE.—

| Voir détails page | Détail | Prévisions | | |
|-------------------------|---|---|-------------------|---|
| | | Budgétaires (23 Geo. V, c. 1, céd. B) | Statutaires | Supplémentaires (24 Geo. V, c. 1, céd. A) |
| 150 | Hygiène publique de Québec, S.R., 1925, c. 186, a. 155..... | 210,000 00 | ..... | 20,000 00 |
| 152 | Pour combattre la tuberculose et la mortalité infantile dans la pro- vince..... | 60,000 00 | ..... | ..... |
| 153 | Unités sanitaires de comtés, 16 Geo. V, c. 54 et 18 Geo. V, c. 69..... | ..... | 250,000 00 | 50,000 00 |
| 158 | Achat de vaccin pour Québec et Montréal, y compris \$500. pour inspection..... | 4,500 00 | ..... | ..... |
| 158 | Maladies vénériennes—Aide à la protection du public contre..... | 40,000 00 | ..... | ..... |
| 159 | Oeuvre du placement familial, 20 Geo. V, c. 83, a. 6..... | ..... | 50,000 00 | ..... |
| | | \$ 314,500 00 | 300,000 00 | 70,000 00 |

DES DEPENSES
(\$689,896.11)

| Mandats spéciaux (Voir cé- dule C-2) | Total des prévisions | Dépenses | | Plus que les prévisions | Moins que les prévisions |
|---|----------------------------|------------|----------------------------|-------------------------------|--------------------------------|
| | | Ordinaires | Imputables à l'actif | | |
| ..... | 230,000 00 | 229,600 00 | 400 00 | ..... | ..... |
| ..... | 60,000 00 | 60,000 00 | ..... | ..... | ..... |
| 5,796 11 | 305,796 11 | 305,796 11 | ..... | ..... | ..... |
| ..... | 4,500 00 | 4,500 00 | ..... | ..... | ..... |
| ..... | 40,000 00 | 40,000 00 | ..... | ..... | ..... |
| ..... | 50,000 00 | 50,000 00 | ..... | ..... | ..... |
| 5,796 11 | 690,296 11 | 689,896 11 | 400 00 | ..... | ..... |

C-10—CEDULE DES DEPENSES

HYGIENE—(\$689,896.11)

Hygiène publique de Québec—(\$229,600.00)

Administration Générale—(\$49,777.13)

Salaires—(\$24,438.44): Bertrand, M., commis, \$1,200; Bourgault, Blanche, sténographe, \$1,200; Benoît, Dr. D.-A., commis, \$675; Caty, J.-A.-C., commis, \$1,800; Charlier, B., commis, \$720; Chycoine, Marie-Anne, sténographe, \$1,200; Dufort, R., messenger, \$1,200; Fournier, G., commis, \$1,600; Fortin, Annette, sténographe, \$150; Grégoire, Dr. A., commis, \$1,800; Klein, Jeanne, sténographe, \$1,200; Lapointe, A., commis, \$730; Mathieu, L., messenger, \$1,500; Meunier, H., publiciste, \$900; Normandin, Mme L., commis, \$1,200; Pelletier, Dr. E., secrétaire, \$4,000; Pelletier, Dr. F., bibliothécaire, \$2,000; Paradis, Louise, sténographe, \$563.44; Vézina, Gisèle, sténographe, \$800.

Dépenses de voyage—(\$560.84): Lessard, Dr. A., \$488.10; Nadeau, Dr. E., \$63.94; Quévillon, J.-A., \$8.80.

Papeterie et accessoires de bureau—(\$3,710.00): Addressograph-Multigraph Co., \$142.83; Aubé, L., \$6.30; Burroughs Adding Machine, Ltd., \$108.80; Benallack Lithographing & Printing Co., \$75; Bouchard, J.-A.-Y., Ltée, \$135.83; Brunet & Cie, W., \$17.49; Canadian General Electric Co., \$1.48; Clément & Clément, \$47.72; Casgrain & Charbonneau, \$1.23; Canada Envelope Co., \$19.60; Dominion Blank Book Co., \$9.04; Frigon, L., \$829.38; Gestetner D. & Co., \$357.18; Granger Frères, \$515.16; Johnson Wire Works, \$7.65; Kruger Paper Co., \$466.39; Librairie Beauchemin, \$81.25; Lemieux, J.-P., \$10; Letellier, A., \$44.70; Norton Carbon Paper Co., \$42; Office Specialty Mfg Co., \$62.95; Poulin, G., \$44.86; Poitras, G., \$90.53; Roneo Co., \$1.95; Rolland, J.-B. & Fils, \$11; Reany & Co., \$3.50; Savoie & ses fils, \$4.18; Templeton, R.-O., \$14; Trudel & Cie, B., \$6.75; United Typewriter Co., \$33; Underwood Elliott Fisher Co., \$105.50; Vachon, Librairie, \$397.75; Wilson & Lafleur, \$15.

Messageries, téléphones, télégrammes, etc.—(\$4,547.57): Bell Telephone Co., \$306.69; Canadian National Telegraphs, \$373.63; Canadian National Express, \$1,561.78; Canadian Pacific Railway Co's Telegraph, \$38.34; Canadian Pacific Express, \$1,215.02; Clarke Steamship Co., \$0.45; Canada Steamship Lines, \$0.70; Canada Transfer Co., \$54; Dépt. des Travaux Publics, messages téléphoniques, \$1.85; Lapierre, O., shérif, Montréal, \$868.78; Paradis, J., \$13.51; Pharmacie Jolicœur, frais d'expédition, \$6.60; Provincial Transport Co., \$48; Quebec Central Railway, \$8.50; Service de Livraison de Québec, \$49.72.

Impression et reliure—(\$6,371.20): Avenir du Nord, \$79.78; Chronicle-Telegraph, \$9.97; Granger Frères, \$141.25; Imprimerie Populaire, \$18.50; La Presse, \$25.39; Le Soleil Ltée, \$3,188.69; Mercury Press, \$322.25; National Signs Ltd, \$6; Perrault, La Cie d'Imprimerie, \$1,833.25; Poitras, G., \$720.25; Quebec Photo Engravers, \$4.97; Stencils Ltd, \$20.90.

Abonnements et volumes—(\$575.75): Association des Médecins de Langue Française de l'Amérique du Nord, \$30; American Public Health Ass'n, \$164.56; Bush, S.-W., \$28.53; Canadian Public Health Authorities, \$55; Conference of State and Provincial Health Ass'n, \$20; King, P.-S. & Son, \$17.96; La Presse, \$6; Le Journal, \$6; Le Quartier Latin, \$2; L'Eclaireur, \$3; Librairie d'Action Française, \$100; Légation du Canada en France, \$4.76; Medical Research Council, \$25.61; Masson & Cie, \$34.41; National Geographic Society, \$3.50; Poitras, G., \$2.41; Palardy, J.-G., \$27.50; Société des Nations, \$1; St. John Ambulance Ass'n, \$19.80; Turner & Co., R.-B., \$19.93; United States Government Printing Office, \$3.78.

Laboratoire cinématographique—(\$4,216.69): Associated Screen News, \$235; Agfa Ansco Ltd, \$2.73; Bass Camera Co., \$74.66; Bert Mason & Son, \$75; Canadian General Electric Co., \$178.97; Canadian Kodak Co., \$69.25; Casgrain & Charbonneau, \$24; Charpentier, L., \$4.59; DuPont Film Mfg. Corporation, \$1,066.46; Drummond McCall & Co., \$350; Haynes, W., \$42; International Electric Co., \$1.50; International Projector Corporation, \$2.60; Improved Mailing Case Co., \$265.94; Institut Cinématographique, \$1,514.50; La Presse, \$47.30; Mallinckrodt Chemical Works, \$15.84; MacMillan Co., \$10.30; Mogull Bros., \$178.82; O'Shea & Co., J.-P., \$44.33; Willoughbys, \$12.90.

Dépenses diverses—(\$5,356.64): Bureau de poste du Parlement, \$647.62; Cie de l'Exposition Provinciale de Québec, \$110.13; Claire Fontaine Ltée, eau, \$32.75; Congrès des Médecins de Langue Française de l'Amérique du Nord, octroi, \$200; Connaught Laboratories, vaccin, \$72; Décarie, Dr. J.-P., dép., de bureau, Montréal, \$1,197.01; Duclos, H.,

ameublement re-exhibit à l'exposition provinciale et au salon industriel de Québec, \$39; Drummond McCall & Co., appareils de chlorination, \$350; Faguy, Lépinay & Fils, cache-poussière, \$14.75; Greenshields Ltd, coton, \$12.48; Hodgson Summer & Co., percale, \$18.81; Hôtel Lapointe, diners re-convention Canadian Public Health Association, \$19.48; Institut Vaccinogène de Québec, \$81; Larose, L., installation électrique re-semaine du cancer, \$36; Livernois, Ltée, J.-E., savon liquide, \$12.69; Labrecque, H., primes d'assurance, \$204; Maître des Postes, Montréal, \$1,500; Paquet, La Cie, rideaux, \$4.67; Parke, Davis & Co., sérum anti-tétanique, \$265.99; Pacaud, J.-C., service de projections re-semaine du cancer à Québec, \$25; Samson & Filion, revolver, \$20.75; Villeneuve, Bernier & Leblanc, services, \$30; Windsor Hotel, re convention Canadian Public Health Ass'n., \$462.51.

Inspections Sanitaires—(\$82,749.97)

Salaires et dépenses de voyage—(\$81,859.31): Allard, T., \$960, \$301.85; Barrette, Dr. F.-A., \$3,500, \$906.48; Chabot, Dr. L.-A., \$3,500, \$370.94; Constantin, Dr. J., \$3,500, \$1,018.69; Corsin, Dr. A., \$3,500, \$613.24; Couillard, Dr. E., \$3,500, \$203.46; Décarie, Dr. J.-P., \$4,500, \$2.50; Delisle, Dr. J.-F., \$3,500, \$634.20; Deschênes, Dr. J.-A., \$3,500, \$713.47; Desjardins, Dr. O.-E., \$3,000, \$1,059.33; DeVarences, D. J., \$3,500, \$748.78; Faille, Dr. J.-L., \$3,250, \$887.01; Gallant, Dr. A., dép. de voyage, \$32.25; Gagnon, A., \$300, \$309.75; Houde, Dr. J.-L., \$3,500, \$1,130.52; Lapierre, Dr. A., \$3,500, \$1,122.66; Lafond, Dr. A., \$1,750, \$754.05; Masson, Dr. J.-E., \$2,625, \$505.78; Métivier, J.-E., \$1,200, \$718.55; Ouellette, Dr. E., \$3,500, \$503.99; Saint-Martin, Dr. T., \$3,500, \$1,285.82; Sanson, Dr. H., \$3,500, \$690.10; Thomas, Dr. J.-E., \$3,500, \$760.89.

Divers—(\$890.66): Geoffrion & Prud'homme, honoraires re-municipalités Masson et Buckingham, \$75; Institut Vaccinogène de Québec, vaccin, \$15.66; Maître des Postes, Montréal, \$150; Tribune, La, loyer, \$650.

Statistiques—(\$29,202.75)

Salaires et dépenses de voyage—(\$5,637.10): Bolduc, Mme L., sal., \$60; Bonnier, Dr. W., sal., \$3,500; Landry, Léopoldine, sal., \$800; Paradis, Berthe, sal., \$1,200; Parrot, Dr. P., dép. de voyage, \$77.10.

Collecteurs des statistiques—\$22,712.04.

Papeterie et accessoires de bureau—(\$358.37): Bouchard, Ltée., J.-A.-Y., \$234.76; Gestetner Ltd, D., \$61; Mercury Press, \$37.61; Office Specialty Mfg Co., \$25.

Divers—(\$495.24): Bureau de Poste, Parlement, timbres, \$478.24; L'Événement, abonnement, \$6; Montreal Daily Star, abonnement, \$5; La Presse, abonnement, \$6.

Laboratoire—(\$46,897.37)

Salaires et dépenses de voyage—(\$38,692.38): Arcand, N., \$1,100; Boudrias, I., \$1,800; Bouthillette, Rosa, \$75; brisset des Nos, Dr. L., \$2,400; Chartier, G.-H., \$1,000; Choquette, G., \$1,500; Choquette, J.-E., \$1,200; Church, G., \$1,400; Constantineau, Pauline, \$600; Constantineau, Germaine, \$800; Curot, J., \$1,500; Desranleau, J.-M., \$1,600; Drolet, T., \$1,100; Dufort, Simonne, \$500; Fauteux, J., \$1,200; Fournier, Fernande, \$600; Girard, A.-N., \$1,500; Grenier, Léa, \$1,600; Lapointe, R., \$1,100; Lebeau, Dr. L.-P., \$3,200; Lecompte, G., \$1,900; McCrady, M.-H., \$4,000, dép., \$17.38; Morissette, D., \$800; Nadeau, Berthe, \$1,000; Nadeau, Corinne, \$1,000; Perras, Antonia, \$1,200; Séguin, A., \$1,000; Viau, Yvette, \$600; Young, A., \$1,400.

Instruments, accessoires, ameublement, papeterie, abonnements, etc.:—(\$8,204.99): Aubé, L., \$3; Armstrong Cork & Ins. Co., \$281.29; Addressograph-Multigraph Co., \$1.69; American Public Health Association, \$12.66; Blais, Cie J.-A.-B., \$57; Boudreau, A., \$34.01; Burroughs-Wellcome & Co., \$9.76; Brunette, Mme B., \$298.75; Barsalou, J., \$24; Bell, Thos.-V., \$4.20; Bauer & Black, \$11.10; Bush, S.-W., \$28.07; Beauchemin, Librairie, \$193.40; Commercial Twine Co., \$60.45; Crevier & Fils, \$2.75; Canadian Industries, \$2.33; Cowan Chemical Co., John, \$5.25; Canadian Laboratory Supplies, \$1,464.22; Cloutier & Cloutier, \$4.50; Casgrain & Charbonneau, \$17.20; Canadian Kodak Co., \$18; Continental Paper Products, \$155.40; Corry & Leonard, \$75.20; Canada Foils Ltd, \$54.17; Chemicals Ltd, \$27; Canadian National Express, \$561.12; Canadian Pacific Express, \$240.69; Cie d'Auvents des Marchands, \$2.91; Central Scientific Co. of Canada, \$28.61; Chartier, B., \$22.50; Commonwealth Fund, \$4.53; De Serres, O., \$1.35; Difco Laboratories, \$1,029.64; Derome & Cie, \$5.75; Eastman Kodak Co., \$1.82; Franke Levasseur Co., \$6; Fisher Scientific Co., \$181.13; Fritzche Brothers of Canada, \$6.75; Ferme Prospective Cobayes, \$1.25; General Steel Wares Ltd, \$21.03; Gandol Ribot, J., \$27.68; General Electric Co., \$120.28; Granger Frères, \$199.45; Greenshields, Hodgson, Racine, \$130.34; Hughes Owens Co., \$823.36; Hygiene Products, \$6.75; Improved Mailing Case Co., \$429.25; Johnson Wire Works, \$54.24; Johnson & Johnson, \$24.38; Jolicoeur & Cie, \$21; Kruger Paper Co., \$38.47; Lymans Ltd, \$20.06; Lederle Laboratories,

Hygiène publique de Québec—Suite

Laboratoire—Suite

Instruments, accessoires, ameublement, papeterie, abonnements, etc.—Suite

\$10.75; Laval Co., \$2.50; La France Fire Engine & Foamite Ltd, \$10; McLennan Lumber Ltd, \$21.60; Munson Supply Co., \$15.90; McCrady, M.-H., \$197.47; Medical Research Council, \$54.10; Montreal Trade Supply Co., \$57; Merck & Co., \$63.01; Malo, Jos., \$11.70; McGill University, \$85; National Signs Ltd, \$92.85; Northern Electric Co., \$7.95; Office Specialty Mfg Co., \$5.40; O'Shea & Co., J.-P., \$3.80; Reany & Co., \$23.50; Racine, A., \$93.60; Racine, C.-E., \$81.32; Robert, O., \$4.65; Roy, A.-D., \$1.80; Steel Co. of Canada, \$4.20; Standard Paper Box Co., \$3.50; Séguin, A., \$195; Turner, R.-B. & Co., \$56.46; Tremblay Enr'g. E., \$86.75; Taylor & Co., W.-A., \$27.57; Victoria Paper & Twine Co., \$49.47; West Disinfecting Co., \$58.75; Wilson Scientific Co., \$12.65; White Bros, \$11.

Génie Sanitaire—(\$20,956.25)

Salaires et dépenses de voyage—(\$20,679.56): Archambault, J., \$2,400; Bourbonnais, G., \$1,020; Cyr, R., \$2,400, \$445.29; Fontaine, I., \$1,800, \$410.10; Gaboury, M.-A., \$2,100, \$677.20; Lafrenière, T.-J., \$4,000, \$1,233.16; Langevin, E., \$1,800, \$424.64; Mondello, R., \$1,800, \$169.17.

Divers—(\$276.69): Commonwealth Fund, volumes, \$2.50; Keuffel & Esser, impression de plans, \$124.19; Maître des Postes, Montréal, timbres, \$150.

Épidémiologie—(\$416.53)

Dépenses de voyage—Foley, Dr. A.-R., \$372.35.

Divers—Garneau, Librairie, volume, \$2.25; Journal of Infectious Diseases, abonnements, \$5.80; Quebec Photo Engravers, impression, \$36.13.

| | |
|--|------------|
| Total des dépenses "Hygiène publique de Québec"..... | 230,000 00 |
| Moins:—Imputable à l'actif..... | 400 00 |

| | |
|------------------------------------|---------------|
| Total des dépenses ordinaires..... | \$ 229,600 00 |
|------------------------------------|---------------|

Pour combattre la tuberculose et la mortalité infantile dans la Province— (\$60,000.00)

Administration Générale—(\$26,755.83)

Salaires et dépenses de voyage—(\$25,071.51): Audet, Mme M.-R., \$450, \$280.08; Fontaine, Dr J., \$3,500, \$1,240.65; Guérard, Dr J., honoraires et dép. de voyage, \$751.54; Jeannotte, Dr Ad., \$3,500, \$1,269.64; Joannette, Dr Alb., \$3,000, \$1,051.48; Laberge, Dr J., \$3,500, \$1,232.35; Leboeuf, Dr A., \$3,500, \$1,771.47; Quévillon, J.-A. dép. de voyage, \$24.30.

Impression—(\$411.57): Avenir du Nord, \$76.86; Cie de l'Événement, \$6; Granger Frères, \$3.56; Imprimerie Canadienne, \$295; Le Soleil Ltée, \$30.15.

Dépenses diverses—(\$1,272.75): American Public Health Ass'n., abonnement, \$5; Benoit-Levy, J., pellicules, \$329.50; Brunet & Cie, W., médicaments, \$125.86; Canadian National Railways, \$15.21; Casgrain & Charbonneau, pellicules et réparations de rayons-x, \$525.87; Charlotin, H., abonnements, \$67.50; Comptable du Service Provincial d'Hygiène, balance de dépenses encourues au cours de l'exercice 1933-34 dont compte à rendre, \$154.01; de Cotret, R. volumes, \$37.50; Electric & Refrigeration Inc., G. & B., re salon industriel de Québec, \$6.65; Pharmacie Jolicœur, médicaments, \$5.65.

Dispensaires—(\$24,556.18)

Arthabaska—(\$673.00): Dispensaire Antituberculeux d'Arthabaska, octrois, \$673.

Chicoutimi—(\$1,000.00): Dispensaire Antituberculeux de Chicoutimi, octroi, \$1,000.

Caspé—(\$2,000.01): Dispensaire Antituberculeux de Gaspé, octrois, \$2,000.01.

Hull—(\$1,900.00): Dispensaire Antituberculeux de Hull, octrois, \$1,900.

Joliette—(\$214.23): Casgrain & Charbonneau, médicaments, \$34.50; Deblois, Mme I., retribution, \$79.73; Lamarche, Dr P., retribution, \$100.

Lachine (\$1,435.50): Dispensaire Antituberculeux de Lachine, octroi, \$1,435.50.

Québec—(\$7,000.00): Dispensaire Antituberculeux de Québec, octrois, \$7,000.

St-Hyacinthe—(\$1,750.00): Dispensaire Antituberculeux de St-Hyacinthe, octrois, \$1,750.

St-Jérôme—(\$400.00): Dispensaire Antituberculeux de St-Jérôme, octroi, \$400.

Thetford-Mines—(\$2,734.57): Dispensaire Antituberculeux de Thetford-Mines, octrois, \$2,603.47; Pouliot Ltée, D.-I., prime d'assurance, \$40.60; Philips Roentzen, médicaments, \$90.50.

Trois-Rivières—(\$4,510.00): Casgrain & Charbonneau, médicaments, \$10; Dispensaire Antituberculeux des Trois-Rivières, octrois, \$4,500.

Valleyfield—(\$809.15): Casgrain & Charbonneau, médicaments, \$9.15; Dispensaire Antituberculeux de Valleyfield, octroi, \$800.

Rivière-du-Loup—(\$55.47): Brunet & Cie, W., médicaments, \$35.47; Casgrain & Charbonneau, médicaments, \$20.

Ste-Anne-des-Monts—(\$74.25): Dispensaire Antituberculeux de Ste-Anne-des-Monts, octroi, \$74.25.

Puériculture—(\$5,637.99):

Octrois et médicaments—(\$5,637.99): Assistance Maternelle de Montréal, \$900; Bien-Etre de l'Enfance de Sherbrooke, \$600; Brunet & Cie, W., \$18.50; Child Welfare Association, Montréal, \$1,000; Colonie de Vacances des Trois-Rivières, \$1,219.49; Comité d'Assistance Maternelle de Laprairie, \$200; Canadian Council of Child and Family Welfare, \$200; Dispensaire de Notre-Dame du Lac, \$500; Quebec Playgrounds Committee, \$500; Sauvegarde de l'Enfance de Victoriaville, \$500.

Divers—(\$3,050.00):

Soins médicaux et médicaments donnés aux colons (\$950.00): Coulombe, Abbé, J., \$250; Fortin, Abbé E., \$200; Savard, Abbé L., \$500.

Octrois—(\$2,100.00): Institut Bruchési, Montréal, \$2,000; Sœurs de l'Assomption de Montréal, \$100.

Unités Sanitaires de comtés—(\$305,796.11)

Argenteuil—(\$10,276.08): American Public Health Association, abonnement, \$5; Etablissements M.-A. Wollacker, médicaments, \$2.80; Institut Vaccinal de Montréal, \$26.86; Jolicoeur, Pharmacie, médicaments, \$0.90; Lalande, Dr E., sal., \$3,000, dép. de voyage, \$972.40, dép. d'administration, \$276.47; Larose, Victorine, sal., \$877.50, dép. de voyage, \$343.50; Laurin, Cécile, sal., \$540; McGibbon, Estelle, sal., \$900, dép. de voyage, \$396.94; Municipal corporation county of Argenteuil, loyer, \$720; Public Health Nursing, abonnement, \$3.50; Syndicat de Québec, uniformes, \$32; Touchette, J.-O., sal., \$1,380, dép. de voyage, \$798.21.

Beauce—(\$13,421.37): Beaudin, Esther, sal., \$450, dép. de voyage, \$514.01; Beaulieu, Françoise, sal., \$900, dép. de voyage, \$814.10; Clément & Clément, réparations, \$18.03; Deblois, J.-A., sal., \$1,380, dép. de voyage, \$1,291.18; Deschênes, Dr J.-A., toiles, \$11; Grégoire, Adrienne, sal., \$960, dép. de voyage, \$1,184.98; Institut Vaccinogène de Québec, vaccin, \$141; Jobin, Irène, sal., \$540; Jolicoeur, Pharmacie, médicaments, \$10.79; Lapierre, Dr J.-A., sal., \$2,000, dép. de voyage, \$836.52, dép. d'administration, \$164.87; Pomerleau, Dr C., sal., \$1,000, dép. de voyage, \$511.36, dép. d'administration, \$90.03; Public Health Nursing, abonnement, \$3.50; Rioux, Mme C., loyer, \$600.

Bonaventure—(\$12,251.29): American Public Health Association, abonnement, \$5; Aubé, Imprimerie, estampes, \$33.31; Brunet, W. & Cie., médicaments, \$4.48; Cantin, Dr A., sal., \$3,000, dép. de voyage, \$1,091.31, dép. d'administration, \$200.73; Chamard, M.-Ange, sal., \$900, dép. de voyage, \$637.51; Dallain, Mme C.-L., loyer, \$480; Dorais, Thérèse, sal., \$540; Guité, J.-A., sal., \$805, dép. de voyage, \$748.81; Institut Vaccinogène de Québec, vaccin, \$78; Jolicoeur, Pharmacie, médicaments, \$1.60; Martin, Emilia, sal., \$900, dép. de voyage, \$1,012.78; McLennan, Eliane, sal., \$900, dép. de voyage, \$896.76; Syndicat de Québec, uniformes, \$16.

Champlain—(\$12,043.37): American Public Health Association, abonnement, \$5; Aubé, Imprimerie, estampes, etc., \$44.75; Baribeau, L.-P., sal., \$1,380, dép. de voyage, \$473.48; Beaumier, J.-O., loyer, \$780; Brunet, W. & Cie, médicaments, \$0.33; Catellier, Gustave, prime d'assurance, \$8.75; Dubé, M.-Ange, sal., \$900, dép. de voyage, \$811.79; Gauthier, Dr C.-A., sal., \$1,000, dép. de voyage, \$394.23, dép. d'administration, \$74.30; Institut Vaccinogène de Québec, vaccin, \$108; Jolicoeur, Pharmacie, médicaments, \$7.45; Longval, Orise, sal., \$900, dép. de voyage, \$42.65; Paquette, Blanche, sal., \$900, dép. de voyage, \$901.74; Paquin, Florette, sal., \$540; Public Health Nursing, abonnement, \$3.50; Tourangeau, Dr F.-J., sal., \$2,000, dép. de voyage, \$624.52, dép. d'administration, \$142.88.

Unités Sanitaires de comtés—Suite

Châteauguay-Laprairie-Napierville—(\$12,367.05): American Public Health Association, abonnement, \$5; Casgrain & Charbonneau, accessoires, \$8.15; Connaught Laboratories, médicaments, \$36; Corporation Municipale du comté de Châteauguay, loyer, \$720; Clerk, Philippe-D., prime d'assurance, \$5.50; Doré, Anita, sal., \$522.50, dép. de voyage, \$802.14; Établissements M.-A. Wollacker du Canada, médicaments, \$2.28; Forté, Andréa, sal., \$540; Gagné, C., sal., \$920, dép. de voyage, \$805.14; Institut Vaccinal de Montréal, vaccin, \$89.58; Jolicœur, Pharmacie, médicaments, \$3.95; Melling, Mme M.-V., sal., \$104.03; Patenaude, Dr J.-A., sal., \$3,000, dép. de voyage, \$1,024.01, dép. d'administration, \$342.05; Poissant, Adrienne, sal., \$900, dép. de voyage, \$939.44; Public Health Nursing, abonnement, \$3.50; Sheppard, Louise, sal., \$825, dép. de voyage, \$760.78; Syndicat de Québec, uniforme, \$8.

Chicoutimi—(\$14,557.24): American Public Health Association, abonnement, \$5; Beaulieu, E.-C., sal., \$1,440, dép. de voyage, \$898.81; Bélanger, Adie, sal., \$960, dép. de voyage, \$689.55; Clément & Clément, réparations, \$16.25; Duhaime, Henriette, sal., \$540; Dumais, Laurette, dép. de voyage, \$44; Grimard, Dora, sal., \$960, dép. de voyage, \$698; Institut Vaccinogène de Québec, vaccin, \$135; Jolicœur, Pharmacie, médicaments, \$1.20; Larochelle, P., sal., \$1,380, dép. de voyage, \$677.46; Potvin, Dr E., sal., \$3,240, dép. de voyage, \$1,016.67, dép. d'administration, \$306.03; Public Health Nursing, abonnement, \$3.50; Simard, Marguerite, sal., \$633.33, dép. de voyage, \$457.50; Syndicat de Québec, uniformes, \$16; Tremblay, Blanche-Aimée, sal., \$225, dép. de voyage, \$213.94.

Gaspé-Est—(\$13,087.27): American Public Health Association, abonnement, \$5; Beaudin, J., sal., \$920, dép. de voyage, \$953.19; Bossé, Dr J.-F.-X., sal., \$3,000, dép. de voyage, \$1,224.97, dép. d'administration, \$343.91; Clément & Clément, réparations, \$16.25; Duclos, H., filières, \$34.01; Gagnon, M.-Rose, sal., \$900, dép. de voyage, \$1,049.31; Institut Vaccinogène de Québec, vaccin, \$66; Jolicœur, Pharmacie, médicaments, \$17.45; L'Abbé, M., transport du personnel de l'Unité durant les mois d'hiver, \$357.50; Lavoie, Fernande, sal., \$540, dép. de voyage, \$27.10; Lelièvre, Anita, sal., \$900, dép. de voyage, \$1,014.22; Public Health Nursing, abonnement, \$3.50; Robinson, Amy, sal., \$900, dép. de voyage, \$810.26; Simard, Joséphine, dép. de voyage, \$4.60.

Gaspé-Ouest—(\$9,013.58): American Public Health Association, abonnement, \$5; Baillargeon Express, déménagement, \$225; Beaulieu, Fabienne, sal., \$540; Chrétien, Amanda, sal., \$823.96, dép. de voyage, \$137.76; Clarke Steamship Co., fret, \$1.69; Côté, Emélie, sal., \$900, dép. de voyage, \$735.39; Deschênes, Dr R., sal., \$3,240, dép. de voyage, \$761.75, dép. d'administration, \$89.58; Duclos, H., filière, \$11; Frigon, L., papeterie, \$5.20; Hospice Ste-Anne-des-Monts, loyer, \$600; Institut Vaccinogène de Québec, vaccin, \$25.80; Jolicœur, Pharmacie, médicaments, \$2; Lapierre, Dr J.-A., dép. de voyage, \$137.20, dép. d'administration, \$8.26; Pelletier, G., transport du personnel de l'Unité durant les mois d'hiver, \$407.50; Pelletier, Marie, sal., \$75, dép. de voyage, \$61.99; Public Health Nursing, abonnement, \$3.50; St-Pierre, A., transport du personnel de l'Unité, sal., \$200; Syndicat de Québec, uniformes, \$16.

Iles-de-la-Madeleine—(\$5,508.57): American Public Health Association, abonnement, \$5; Arseneau, Alex.-T., charbon, \$168.59; Arseneault, Adéline, sal., \$240; Arseneault, Annie, sal., \$675, dép. de voyage, \$458.50; Aubé, Imprimerie, impression, \$44.94; Bouchard, J.-A.-Y., Ltée, filières, \$73.82; Canadian National Railways, fret, \$49.45; Corporation Municipale du comté des Iles-de-la-Madeleine, loyer, \$112.50; Duclos, H., ameublement, \$101.35; Frigon, L., accessoires, \$34.80; Guimont, Dr F., sal., \$1,709.64, dép. de voyage, \$518.95, dép. d'administration, \$395.18; Hubert, Clotilde, sal., \$675, dép. de voyage, \$209.85; Institut Vaccinogène de Québec, vaccin, \$36.

Joliette—(\$11,674.90): Allaire, Dr J.-M.-P., sal., \$3,240, dép. de voyage, \$984.08, dép. d'administration, \$651.44; American Public Health Association, abonnement, \$5; Barolet, Jeanne, sal., \$540; Bouchard, J.-A.-Y., filières, \$133.82; Chalin, Marguerite, sal., \$960, dép. de voyage, \$144.30; Champagne, J.-E., loyer, \$325; Coutu, N., sal., \$1,320, dép. de voyage, \$839.90; Désormeaux, J., loyer, \$329.03; Établissements M.-A. Wollacker du Canada, médicaments, \$4.33; Forest, Adrienne, sal., \$960, dép. de voyage, \$724.84; Frigon, L., papeterie, \$47.15; Institut Vaccinal de Montréal, vaccin, \$33.83; Jolicœur, Pharmacie, médicaments, \$0.75; Lachapelle, Madeleine, sal., \$225, dép. de voyage, \$172.18; Public Health Nursing, abonnement, \$3.50; Vachon, Librairie, impression, \$30.75.

Kamouraska-L'Islet—(\$12,469.68): American Public Health Association, abonnement, \$5; Brunet, W. & Cie, médicaments, \$2.18; Clément & Clément, accessoires, \$0.25;

Dupré, J.-G.-A., sal., \$612, dép. de voyage, \$684.51; Fournier, M.-Anna, sal., \$960, dép. de voyage, \$747.81; Institut Vaccinogène de Québec, vaccin, \$99; Jolicœur, Pharmacie, médicaments, \$1.70; Labrecque, Dr. F., sal., \$3,240, dép. de voyage, \$1,169.57, dép. d'administration, \$223.25; Lizotte, D., loyer, \$720; Michaud, Anne-Marie, sal., \$540; Morin, Antoinette, sal., \$910.97, dép. de voyage, \$845.51; Pellerin, Eva, sal., \$900, dép. de voyage, \$804.43; Public Health Nursing, abonnement, \$3.50.

Labelle—(\$11,415.61): American Public Health Association, abonnement, \$5; Aubé, Imprimerie, impression, \$18.87; Brunet, W. & Cie, médicaments, \$1.40; Casgrain & Charbonneau, accessoires, \$7.45; Clément & Clément, réparations, \$16.25; Corporation du Village de Mont-Laurier, loyer, \$420; Coursol, Estelle, sal., \$540; Etablissements M.-A. Wollacker du Canada, médicaments, \$8.32; Grignon, L.-M., sal., \$1,296, dép. de voyage, \$899.29; Institut Vaccinal de Montréal, vaccin, \$51.60; Jolicœur, Pharmacie, médicaments, \$10.95; Labrecque, Irène, sal., \$637.50, dép. de voyage, \$483.25; Lesage, Flore, sal., \$262.50, dép. de voyage, \$246.44; Rodrigue, Laure, sal., \$900, dép. de voyage, \$799.58; Syndicat de Québec, uniforme, \$8; Thiboutot, Dr. L.-P., sal., \$3,240, dép. de voyage, \$1,055.01, dép. d'administration, \$508.20.

Lac St-Jean—(\$17,416.39): American Public Health Association, abonnement, \$5; Boily, Madeleine, sal., \$537; Bouchard, A., sal., \$900, dép. de voyage, \$1,179.67; Clément & Clément, réparations, \$16.97; Garon, Clémence, sal., \$900, dép. de voyage, \$1,156.37; Guillemette, Elane, sal., \$900, dép. de voyage, \$1,190.46; Institut Vaccinogène de Québec, vaccin, \$135; Jolicœur, Pharmacie, médicaments, \$1.20; Lebel, A., sal., \$1,560, dép. de voyage, \$1,500.25; Public Health Nursing, abonnement, \$3.50; Savoie, Dr. L.-P., sal., \$3,480, dép. de voyage, \$1,640.47, dép. d'administration, \$286.14; Syndicat de Québec, uniformes, \$32; Tremblay, Luce, sal., \$900, dép. de voyage, \$1,092.36.

L'Assomption-Montcalm—(\$12,667.70): American Public Health Association, abonnement, \$5; Corbeil, A., sal., \$540; Corporation Municipale ville de l'Assomption, loyer, \$540; Désilets, Jeanne, sal., \$960, dép. de voyage, \$601.66; Dupuis, Dr. Z., sal., \$3,240, dép. de voyage, \$883.54, dép. d'administration, \$216.59; Gauthier, Eugénie, sal., \$900, dép. de voyage, \$761.93; Institut Vaccinal de Montréal, vaccin, \$26.73; Morin, O., sal., \$1,440, dép. de voyage, \$833.85; Pauzé, Laurentia, sal., \$900, dép. de voyage, \$798.90; Public Health Nursing, abonnement, \$3.50; Syndicat de Québec, uniformes, \$16.

Laviolette—(\$13,106.19): American Public Health Association, abonnement, \$5; Bouchard, R.-Alma, sal., \$900, dép. de voyage, \$23.60; Cie de Bois & Charbon, loyer, \$720; Duclos, H., index, \$1.50; Frenette, Dr. E., sal., \$3,000, dép. de voyage, \$1,023.42, dép. d'administration, \$322.15; Garon, Thérèse, sal., \$900, dép. de voyage, \$15.25; Institut Vaccinogène de Québec, vaccin, \$87; Jolicœur, Pharmacie, médicaments, \$10.35; Lafond, Berthe, sal., \$540; Massicotte, Blandine, sal., \$858, dép. de voyage, \$493.70; Nault, J.-G., sal., \$1,380, dép. de voyage, \$914.99; Nobert, Anna-Ida, sal., \$900, dép. de voyage, \$926.86; Public Health Nursing, abonnement, \$3.50; Tourangeau, Dr. F.-J., dép. de voyage, \$47.57, dép. d'administration, \$33.30.

Lévis—(\$12,318.72): American Public Health Association, abonnement, \$5; Bélanger, Dr. A., sal., \$3,000, dép. de voyage, \$724.91, dép. d'administration, \$253.63; Brunet, W. & Cie, médicaments, \$4.20; Carrier, l'Abbé E., loyer, \$480; Demers, Emérentienne, sal., \$790, dép. de voyage, \$68.75; Dion, Lucille, sal., \$900, dép. de voyage, \$634.15; Gingras, E., sal., \$1,560, dép. de voyage, \$815.38; Institut Vaccinogène de Québec, vaccin, \$75; Jolicœur, Pharmacie, médicaments, \$1.05; Laperrière, Gertrude, sal., \$540; Lapierre, Laurette, sal., \$900, dép. de voyage, \$46.75; Public Health Nursing, abonnement, \$3.50; Sirois, Rachel, sal., \$900, dép. de voyage, \$616.40.

Lotbinière—(\$10,473.22): American Public Health Association, abonnement, \$5; Caux, Dr. A., sal., \$3,000, dép. de voyage, \$925.66, dép. d'administration, \$333.01; Couture, Eméria, sal., \$900, dép. de voyage, \$818.70; Daigle, Antoinette, sal., \$960, dép. de voyage, \$820.12; Faguy, Lépinay & Fils, cache-poussière \$5.96; Gingras, A., loyer, \$360; Hardy, Anne-Marie, sal., \$540; Institut Vaccinogène de Québec, vaccin, \$64.20; Jolicœur, Pharmacie, médicaments, \$14.18; Poulin, A., sal., \$920, dép. de voyage, \$770.89; Public Health Nursing, abonnement, \$3.50; Syndicat de Québec, uniformes, \$32.

Matane—(\$10,171.81): American Public Health Association, abonnement, \$5; Brunet, W. & Cie, médicaments, \$5.26; Deschênes, H., loyer, \$600; Dufour, P.-Emile, prime d'assurance, \$4.50; Frigon, L., papeterie, \$3.35; Institut Vaccinogène de Québec, vaccin, \$43.80; Jolicœur, Pharmacie, médicaments, \$2.65; Larose, Dr. R., sal., \$3,240, dép. de voyage, \$802.75, dép. d'administration, \$197.25; McLaren, Gertie, sal., \$720, dép. de voyage, \$665.35; Paradis, A., sal., \$1,440, dép. de voyage, \$456.30; Public Health Nursing, abonnement, \$3.50; Ross, Berthe, sal., \$750, dép. de voyage, \$690.10; Roy, Noella, sal., \$534; Syndicat de Québec, uniforme, \$8.

Unités Sanitaires de comtés—Suite

Matapédia—(\$9,861.88): American Public Health Association, abonnement, \$5; Aubé, Imprimerie, impression, \$21.20; Bédard, Dr. J.-U., sal., \$3,000, dép. de voyage, \$987.81, dép. d'administration, \$185.13; Brunet, W. & Cie, médicaments, \$4.19; Dubé, L., loyer, \$660; Dubé, Lucie, sal., \$540; Garon, J.-E., sal., \$1,380, dép. de voyage, \$659.50; Institut Vaccinogène de Québec, vaccin, \$44.40; Jolicœur, Pharmacie, médicaments, \$2.46; Joubert, M.-Louise, sal., \$371.25, dép. de voyage, \$332.43; Public Health Nursing, abonnement, \$3.50; St-Laurent, Zénaïde, sal., \$900, dép. de voyage, \$757.01; Syndicat de Québec, uniforme, \$8.

Mégantic—(\$10,609.66): American Public Health Association, abonnement, \$5; Bertrand, E., sal., \$1,380, dép. de voyage, \$810.09; Gagné, Jeanne, sal., \$540; Giroux, Adeline, sal., \$900, dép. de voyage, \$784.88; Institut Vaccinogène de Québec, vaccin, \$102; Jolicœur, Pharmacie, médicaments, \$15.55; Lafontaine, Enr., ameublement, \$45; Lesage, Flore, sal., \$637.50, dép. de voyage, \$673.72; Lessard, Desneiges, sal., \$175, dép. de voyage, \$129.30; Pelletier, Dr. L., sal., \$3,000, dép. de voyage, \$1,095.05, dép. d'administration, \$287.77; Pouliot, D.-I., Ltée, prime d'assurance, \$10.15; Public Health Nursing, abonnement, \$3.50; Rousseau, Marguerite, dép. de voyage, \$5.15; Syndicat de Québec, uniformes, \$10.

Nicolet—(\$12,461.60): American Public Health Association, abonnement, \$5; Crépeau, Alice, sal., \$540; Frigon, L., savon, \$3.05; Gingras, Pauline, sal., \$375, dép. de voyage, \$495.38; Girard, Marthe, sal., \$900, dép. de voyage, \$738.40; Institut Vaccinogène de Québec, vaccin, \$66; Jolicœur, Pharmacie, médicaments, \$0.75; LaHaye, Dr. B., sal., \$3,240, dép. de voyage, \$1,389.70, dép. d'administration, \$245.60, loyer, \$600; Public Health Nursing, abonnement, \$3.50; Rouleau, M.-Paule, sal., \$900, dép. de voyage, \$794.67; Syndicat de Québec, uniformes, \$16; Verville, J.-H., sal., \$960, dép. de voyage, \$1,188.55.

Papineau—(\$10,626.41): D'Amours, Jeanne, sal., \$262.50, dép. de voyage, \$159.89; Etablissements M.-A., Wollacker du Canada, médicaments, \$2.16; Gagnon, U., sal., \$1,380, dép. de voyage, \$857.34; Gagnon, Yvonne, sal., \$540; Gorman, Dorothy, sal., \$900, dép. de voyage, \$730.34; Groulx, J.-A., loyer, \$90; Institut Vaccinogène de Québec, vaccin, \$48.85; Lachapelle, Madeleine, sal., \$375, dép. de voyage, \$506.87; Lavigne, Marie, loyer, \$500; Leblanc, E.-J., bail, \$6.20; Mondor, Dr. E., sal., \$3,000, dép. de voyage, \$947.47, dép. d'administration, \$316.29; Public Health Nursing, abonnement, \$3.50.

Rimouski—(\$12,332.15): American Public Health Association, abonnement, \$5; Bellavance, Madeleine, sal., \$533.50; Brunet, W. & Cie, médicaments, \$16.63; Dubé, M.-Louise, sal., \$900, dép. de voyage, \$744.78; Dufour, P.-Émile, prime d'assurance, \$15.40; Germain, Dr. J.-E., sal., \$3,000, dép. de voyage, \$986.43, dép. d'administration, \$227.31; Guévin, J.-M., sal., \$1,380, dép. de voyage, \$793.71; Hudon, M.-Adèle, sal., \$900, dép. de voyage, \$370.80; Imprimerie Générale de Rimouski, loyer, \$670; Institut Vaccinogène de Québec, vaccin, \$76.20; Jolicœur, Pharmacie, médicaments, \$5.70; Public Health Nursing, abonnement, \$3.50; Lepage, Jeanne, sal., \$900, dép. de voyage, \$771.19; Syndicat de Québec, uniformes, \$32.

St-Hyacinthe-Rouville—(\$13,652.05): American Public Health Association, abonnement, \$5; Bolduc, Corinette, sal., \$885, dép. de voyage, \$17.05; Choinière, L., sal., \$1,500, dép. de voyage, \$1,070.43; Choquette, Dr. G., sal., \$3,480, dép. de voyage, \$1,253.60, dép. d'administration, \$281.48; Cie du Théâtre de St-Hyacinthe, loyer, \$600; Dubreuil, Laurette, sal., \$960, dép. de voyage, \$1,063.71; Etablissements M.-A. Wollacker du Canada, médicaments, \$3.84; Girard, Alice, sal., \$540; Institut Vaccinal de Montréal, vaccin, \$67; Institut Vaccinogène de Québec, vaccin, \$6; Jolicœur, Pharmacie, médicaments, \$12.10; Morier, Rébecca, sal., \$900, dép. de voyage, \$995.34; Public Health Nursing, abonnement, \$3.50; Syndicat de Québec, uniforme, \$8.

St-Jean-Iberville—(\$13,178.92): American Public Health Association, abonnement, \$5; Baillargeon, P., glace, \$25; Berger, Berthe, sal., \$900, dép. de voyage, \$517.23; Boudriault, E., transport du personnel de l'Unité durant les mois d'hiver, \$300; Cité de St-Jean, taxes, \$36; Dupuis, L., loyer, \$600; Institut Vaccinal de Montréal, vaccin, \$43.80; Lange, Aline, sal., \$900, dép. de voyage, \$11.57; Larocque, Cécile, sal., \$540; Lebeau, M., réparations, \$77.50; Lymburner, Lucette, sal., \$900, dép. de voyage, \$448.34; Lyon, J., sal., \$1,200, dép. de voyage, \$1,075.92; Maynard, Dr. J.-H., sal., \$3,240, dép. de voyage, \$1,263.45, dép. d'administration, \$419.05; Public Health Nursing, abonnement, \$3.50; Soleil, Le, impression, \$14.56; Syndicat de Québec, uniforme, \$8; Viau, J.-A., sal., \$300; Poissant, Adrienne, dép. de voyage, \$350.

St-Maurice—(\$16,510.16): American Public Health Association, abonnement, \$5; Bellemare, Irène, sal., \$900, dép. de voyage, \$703.80; Bergeron, L., loyer, \$900; Bossinotte, Dr. A., sal., \$3,240, dép. de voyage, \$906.34, dép. d'administration, \$418.35; Bourassa, Jeanne, sal., \$900, dép. de voyage, \$773.23; Clément & Clément, huile, \$0.25; Connaught Laboratories, sérum, \$0.25; Désaulniers, F.-L., sal., \$2,160, dép. de voyage, \$989.70; Faguy, Lépinay & Fils, cache-poussière \$11.92; Foucher, J.-A., sal., \$1,380, dép. de voyage, \$813.97; Institut Vaccinogène de Québec, vaccin, \$58.20; Jolicœur, Pharmacie, médicaments, \$5.65; Larose, Simonne, sal., \$540; Public Health Nursing, abonnement, \$3.50; Roberge, Lucienne, sal., \$900; Trudelle, Gabrielle, sal., \$900.

Témiscamingue—(\$11,847.79): American Public Health Association, abonnement, \$5; Bellehumeur, I., loyer, \$720; Clément & Clément, huile, \$0.25; Ethier, Marguerite, sal., \$900, dép. de voyage, \$466.53; Grenier, J., sal., \$1,440, dép. de voyage, \$1,056.88; Imprimerie Aubé, impression, \$39.71; Institut Vaccinal de Montréal, vaccin, \$51.64; Institut Vaccinogène de Québec, vaccin, \$12.60; Jeannotte, Dr. A., sal., \$3,240, dép. de voyage, \$1,306.04, dép. d'administration, \$306.60; Jolicœur, Pharmacie, médicaments, \$3.60; Lefebvre, Marthe, sal., \$540; Morency, Mme P., sal., \$960, dép. de voyage, \$795.44; Public Health Nursing, abonnement, \$3.50.

Témiscouata—(\$16,306.85): Adam, Irène, sal., \$1,020, dép. de voyage, \$102.50; American Public Health Association, abonnement, \$5; Beaudet, Dr. J.-C., sal., \$3,240, dép. de voyage, \$1,299.59, dép. d'administration, \$176.91; Blais, Mme B.-M., sal., \$1,020, dép. de voyage, \$1,086.29; Dionne, Léonora, sal., \$1,020, dép. de voyage, \$1,191.25; Frigon, L., papeterie, \$13.45; Hôtel-Dieu du Précieux-Sang, Riv.-du-Loup, loyer, \$1,000; Institut Vaccinogène de Québec, vaccin, \$108; Jolicœur, Pharmacie, médicaments, \$0.95; Labelle, E.-C., sal., \$1,560, dép. de voyage, \$1,059.04; Lavoie, Bella, sal., \$469.84; Lebel, Rolande, sal., \$90; Public Health Nursing, abonnement, \$3.50; Rossignol, Rolande, sal., \$900, dép. de voyage, \$932.53; Syndicat de Québec, uniforme, \$8.

Terrebonne—(\$12,686.90): American Public Health Association, abonnement, \$5; Blanc, Augustine, sal., \$960, dép. de voyage, \$863.18; Blanc, Rose, dép. de voyage, \$5.80; Clark, A., sal., \$1,405, dép. de voyage, \$794.10; Corporation Pharmaceutique Française, médicaments, \$3.17; Institut Vaccinal de Montréal, vaccin, \$88.85; Jutras, R.-Alma, sal., \$960, dép. de voyage, \$656.18; Labelle, J.-H.-A., impression, \$18; Lauzon, E., loyer, \$480; Public Health Nursing, abonnement, \$3.50; Samson, Jehanne, sal., \$900, dép. de voyage, \$539.60; Scully, Gertie, sal., \$540; Syndicat de Québec, uniforme, \$8; Vézina, Dr. L.-R., sal., \$3,240, dép. de voyage, \$843.32, dép. d'administration, \$373.20.

Divers—(\$35,541.72)

Salaires—(\$9,640.00) dépenses de voyage—(\$8,136.14): Constantin, Dr J., dép. de voyage, \$350; Deschênes, Dr R., dép. de voyage, \$71.45; Dumais, Dr. C.-H., dép. de voyage, \$1,238.63; Gauthier, Dr C.-A., sal., \$1,000; Grégoire, Dr J., dép. de voyage, \$1,913.49; Grignon, L.-M., dép. de voyage, \$113.95; Houde, Dr J.-L., dép. de voyage, \$350; Lapierre, Dr A., \$1,000, \$191.01; Martel, Dr E., \$2,400, \$1,879.55; Pomerleau, Dr C., sal., \$1,000; Sylvestre, Dr J.-E., \$3,240, \$1,790.11; Tourangeau, Dr F.-J., \$1,000, \$237.95.

Papeterie, fournitures de bureau, abonnements, impression—(\$6,542.25): American Public Health Association, \$15; Cie d'Imprimerie et de Lithographie Canadienne, \$1,000; Frigon, L., \$5,055.52; Poitras, G., \$23.47; Soleil, Le, \$198.26; Students Book Department, University of Toronto, \$45; Vachon, Librairie, \$205.

Vaccin, sérum, médicaments et instruments—(\$9,572.44): Brunet, W. & Cie, \$87; Casgrain & Charbonneau, \$372; Connaught Laboratories, \$8,241.50; Corporation Pharmaceutique Française, \$75.57; Institut Vaccinal de Montréal, \$3.15; Institut Vaccinogène de Québec, \$25.20; Jolicœur, Pharmacie, \$702.87; Parke-Davis & Co., \$65.15.

Divers—(\$1,650.89): Addressograph-Multigraph, réparations, \$9.62; Canada Steamship Lines, fret, \$24.87; Comptable du Service Provincial d'Hygiène, balance de dépenses encourues au cours de l'exercice 1933-34, dont compte à rendre, \$282.35; Letellier, A. Enr., broches à dents, pièces de rechange pour balances, \$1,136.62; Morin, H.-W., serviettes de papier, \$73.50; Poulin, G., réparations, \$41.25; Quebec Photo Engravers, vignettes, \$21.52; Scully, William, boutons, \$27.16; Syndicat de Québec, matériel pour uniformes, \$34.

Total de la dépense, Unités Sanitaires de Comtés..... 389,856 13

Moins revenu appliqué contre la dépense, provenant de:—

Fondation Rockefeller..... 16,187 50

Municipalités—contributions..... 73,872 52

90,060 02

299,796 11

Plus réserve pour comptes recevables douteux..... 6,000 00

\$ 305,796 11

Vaccin—(\$4,500.00)

Lavoie, Dr A., directeur-proprétaire de la ferme vaccino-gène, Québec, octroi, \$2,000; de Varennes, Dr J., inspecteur, salaire, \$500; Institut Vaccinal de Montréal, octroi, \$2,000.

Aide à la protection du public contre les maladies vénériennes

(\$40,000.00)

Administration Générale—(\$6,000.70)

Salaires—(\$4,364.00): Chartrand, Mme A., \$364; Desloges, Dr A.-H., \$2,000; Ranger, Dr J.-A., \$2,000.

Papeterie—(\$741.07): Adressograph-Multigraph of Canada, \$2; Beauchemin, Librairie, \$616.55; Mercury Press, \$44.62; Norton Carbon Paper Co., \$42; Underwood Elliott Fisher Ltd., \$34.90; United Typewriter Co., \$1.

Dépenses diverses—(\$895.63): American Public Health Association, abonnement, \$5.50; Bell Telephone Co., \$146.76; Bulletin Médical de Québec, abonnement, \$3; Casgrain & Charbonneau, savon liquide, \$3.75; Collège des Médecins et Chirurgiens de la Province de Québec, abonnement, \$6; Desloges, Dr A.-H., dépenses de bureau, \$141.23; Lapierre, O., shérif, Montréal, service téléphonique, \$268.39; Livernois Ltée, J.-E., savon, \$9.68; Maître des Postes, Montréal, \$250; Mercury Press, \$52.70; Masson & Cie, éditeurs, abonnements, \$6.62; Université de Montréal, volume, \$2.

Propagande—(\$49.48)

Divers—Beauchemin, Librairie, \$45.65; Lapierre, O., shérif, Montréal, appels téléphoniques, \$0.90; Union Médicale du Canada, publicité, \$2.93.

Laboratoire—(\$15,243.74):

Salaires—(\$8,800): Archambault, Dr J., \$3,000; Charlebois, Athalie, \$1,400; Labelle, Albertine, \$1,200; Rainville, Rachel, \$1,200; Rousseau, B., \$2,000.

Papeterie, impression—(\$383.97): Beauchemin, Librairie, \$140.81; Cross Paper Products Corporation, \$90.76; Mercure, La Cie, \$150; Office Specialty Mfg Co., \$2.40.

Accessoires, instruments, ameublement—\$1,319.33): Armstrong Cork & Insulation Co., \$118.40; Beauregard, F., \$16; Casgrain & Charbonneau, \$13.15; Canadian Laboratory Supplies, Ltd., \$612.69; Deserres Ltée, O., \$3.28; Gandol Ribot, J., \$76.42; Hughes-Owens Co., \$240.38; Johnson Wire Works, \$12; Lymans Ltd., \$11.76; Lederle Laboratories, \$115; Montreal Trade Supply Co., \$12; Merck & Co., \$54.65; Prowse Range Co., G.-R., \$11.50; Reany & Co., \$22.10.

Dépenses diverses—(\$4,740.44): Blais, J.-A., blouses, \$15; Boudriau, A., légumes, \$83.35; Comtois, H., père, cobayes, \$10; Chater, G.-A., cobayes, \$64.10; Dawson, Chs-F., cobayes, \$29.25; Ferme Prospective Cobayes, \$717; Glynn, J., cobayes, \$129.64; Greenshields-Hodgson-Racine, coton blanc, \$23.81; Michigan Department of Health, médicaments, \$111.05; Maître des Postes, Montréal, timbres, \$550; Mahannah, H., cobayes, \$17.60; Quintal, J.-C., cobayes, \$67.50; Rochon, A., cobayes, \$104.48; Riendeau, E., cobayes, \$57.58; Racine Ltée, A., coton, \$28.84; Rougier Frères, médicaments, \$2,652.10; Séguin, A., cobayes, \$24.44; Trappe d'Oka, La, cobayes, \$54.70.

Dispensaires—(\$14,183.61):

Hôpital Notre-Dame, Montréal—(\$4,718.07)—Médicaments:—Herd & Charton, \$234; Merck & Co., \$194.77; Rougier Frères, \$4,001.20; Synthetic Drug Co., \$288.10.

Hôtel-Dieu St-Joseph, Montréal—(\$1,271.47)—Médicaments:—Burroughs Wellcome & Co., \$58; Merck & Co., \$185.17; Rougier Frères, \$1,028.30.

Montreal General Hospital—(\$3,009.60)—Médicaments:—Abbott Laboratories, \$35.30; Burroughs Wellcome & Co., \$485.75; Merck & Co., \$912.35; Rougier Frères, \$1,576.20.

Hôpital St-Luc, Montréal—(\$2,336.42)—Médicaments:—Rougier Frères, \$2,336.42.

Hôpital St-Joseph, Trois-Rivières—(\$339.30)—Médicaments:—Rougier Frères, \$339.30.

Hôpital St-Vincent-de-Paul, Sherbrooke—(\$589.00)—Médicaments:—Rougier Frères, \$589.

Hôtel-Dieu St-Vallier, Chicoutimi—(\$80.00)—Médicaments:—Rougier Frères, \$80.

Jeffery Hale's Hospital, Québec—(\$258.80)—Médicaments:—Burroughs Wellcome & Co., \$34.80; Rougier Frères, \$5.28; Synthetic Drug Co., \$218.72.

Hôpital Ste-Jeanne d'Arc, Montréal—(\$757.96)—Médicaments: Rougier Frères \$757.96.

Hôpital St-Sacrement, Québec—(\$521.02)—Médicaments: Burroughs Wellcome & Co., \$4.58; Rougier Frères, \$516.44.

Hôpital de la Miséricorde, Montréal—(\$47.76)—Médicaments: Rougier Frères, \$47.76.

Hôtel-Dieu du Cœur Agonisant, Lévis—(\$63.20)—Médicaments: Rougier Frères, \$63.20.

Hôpital Ste-Croix, Drummondville—(\$180.22)—Médicaments: Rougier Frères, \$180.22.

Hôpital Ste-Thérèse de Shawinigan—(\$10.79)—Médicaments: Merck & Co., \$10.79.

Cliniques—(\$4,320.92)—Médicaments: Burroughs Wellcome & Co., \$479.05; Casgrain & Charbonneau, \$105.05; Merck & Co., \$361.77; Rougier Frères, \$3,375.05.

Prisons—(\$201.55)—Médicaments: Rougier Frères, \$201.55.

L'Oeuvre du placement familial—(\$50,000.00)

(20 Geo. V, c. 83, a. 6)

District de Montréal—(\$27,846.12)

Salaires et dépenses de voyage—(\$8,550.05)—Bourque, Anastasie, \$900, \$1,112.02; Clément, Mme Jos., sal., \$900; Clerk, Simonne, sal., \$900; Delorme, Lucienne, \$900, \$786.41; Kent, Madeleine, sal., \$900; Michaud, Angéline, \$1,600, \$551.62.

Administration—(\$880.16)—Michaud, Angéline, dép. de bureau à Montréal, \$880.16.

Pension des pupilles—(\$16,898.75)—Foyer Ste-Adèle, \$168.53; Foyer Ste-Agathe, \$1,005.16; Foyer St-Jérôme, \$3,483.99; Foyer Ste-Martine, \$8,208.01; Foyer Ste-Monique, \$4,033.06.

Trousseaux—(\$75.50)—Canadian Converters Co., \$4.78; Eaton Co., \$12.22; Lambert, Alfred, \$39.21; Michaud, Angéline, \$9.80; Simpson Co., Robert, \$9.49.

Compensations aux curés—(\$252.50)—Bissonnette, Rév. O., \$120; Gibeault, Rév. J.-A., \$12.50; Raynault, Rév. H., \$120.

Compensations aux médecins—(\$623.95)—Choquette, Dr O., \$20; Labonté, Dr B., \$6; Lapointe, Dr J.-O., \$120; Lapointe, Dr R., \$180; Liboiron, Dr P.-A., \$14.50; McLaren, Dr W.-S., \$10; Pager, Dr A., \$12; Patenaude, Dr E., \$24.75; Poirier, Dr J., \$196.25; Raymond, Dr R., \$4.50; Thouin, Dr D.-A., \$35.95.

Education et nécessaires d'école—(\$69.76)—Granger Frères, \$26.98; Michaud, Angéline, \$42.78.

Divers—(\$495.45)—Comptable du Service Provincial d'Hygiène, balance de dépenses encourues au cours de l'exercice 1933-34, dont compte à rendre, \$336.41; Désautels, Laboratoires, médicaments, \$13.75; Granger Frères, papeterie, \$1; Lymans, Ltd, médicaments, \$1; Michaud, Angéline, dépenses re pupilles, \$87.51; Parke, Davis & Co., médicaments, \$2.58; Sénécal & Béliveau, honoraires, \$15.70; Syndicat de Québec, uniforme, \$7.50; Tessier, Fages & Cie, prime d'assurance, \$30.

District de Québec—(\$13,457.78)

Salaires et dépenses de voyage—(\$4,853.11)—Charland, Germaine, \$1,200, \$512.11; Jalbert, G., sal., \$1,200; Lafond, Dr A., \$1,750, \$29; Lessard, Dr A., dép. de voyage, \$52.50; Quévillon, J.-A., dép. de voyage, \$109.50.

Administration—(\$368.56)—Charland, Germaine, dép. de bureau à Québec, \$368.56.

Pension des pupilles—(\$7,594.08)—Foyer Deschailions, \$1,335.20; Foyer Fortier-ville, \$1,527.47; Foyer Lotbinière, \$1,759.46; Foyer Parisville, \$1,728.76; Foyer Ste-Croix, \$1,243.19.

Trousseaux—(\$158.75)—Charland, Germaine, \$28.36; Dominion Rubber Co., \$25.80; Dubuc, T.-D., \$29; Peck Clothing Co., \$38; Rivard, Joseph, \$7.78; Syndicat de Québec, \$29.81.

Compensations aux curés—(\$120.00)—Paquet, Abbé Jos., \$120.

Education et nécessaires d'école—(\$175.77)—Charland, Germaine, \$31.28; Commission Scolaire de Deschailions, \$18; Commission Scolaire de Fortierville, \$31; Commission Scolaire de Lotbinière, \$12; Commission Scolaire de Parisville, \$17; Commission Scolaire de Ste-Croix, \$14; Couvent de Deschailions, \$9.74; Couvent du Bon-Pasteur de Lotbinière, \$42.75.

Divers—(\$187.51)—Brunet, W. & Cie, médicaments, \$39.98; Charland, Germaine, dép. de bureau à Québec, \$35.62; Gauvin, H., signets, \$3; Jolicœur, Pharmacie, \$20.20; Soleil, Lc. impression, \$86.71; Tessier, Fages & Cie, prime d'assurance, \$2.

 L'oeuvre du placement familial—Suite
District des Trois-Rivières—(\$8,696.10)

Salaire et dépenses de voyage—(\$2,073.12)—Genest, Isabelle, sal., \$1,200, dép. de voyage, \$873.12.

Administration—(\$389.49)—Genest, Isabelle, dép. de bureau à Trois-Rivières, \$389.49.

Pension des pupilles—(\$5,570.94)—Foyer Ste-Geneviève de Batiscan, \$541.03; Foyer St-Maurice, \$2,991.47; Foyer St-Narcisse, \$2,038.44.

Trousseaux—(\$69.14)—Fortier, J.-L., \$12.90; Gosselin, J.-A., \$7.50; Simpson Co. Robert, \$48.74.

Compensations aux curés—(\$285.00)—Caron, Chanoine T., \$120; Jacob, Abbé A., \$45; Paquin, Abbé J.-B., \$120.

Compensations aux médecins—(\$13.75)—Baril, Dr P., \$7.75; Ruel, Dr E., \$6.

Education et nécessaires d'école—(\$136.88)—Commission Scolaire Ste-Geneviève de Batiscan, \$22; Commission Scolaire de St-Prosper, \$8.77; Commission Scolaire de la Paroisse St-Maurice, \$47.20; Genest, Isabelle, \$29; Hébert, Irénée, \$27.91; Municipalité Scolaire de Laflèche, \$2.

Divers—(\$157.78)—Ayotte, P.-V., papeterie, \$2.90; Bourgeois, H. Enr., accessoires, \$4.08; Charbonnerie St-Laurent, charbon, \$69.75; Dérôme, A., estampe, \$3.25; Genest, Isabelle, dép. de bureau à Trois-Rivières, \$31.50; Rousseau & Lupien, frais funéraires, \$25; Royale, Pharmacie, médicaments, \$13.90; Tessier, Fages & Cie, prime d'assurance, \$7.40.

C-11—CEDULE DES DEPENSES

INSTITUTIONS DE BIENFAISANCE—(\$23,865.00)

Montant voté par 23 Geo. V, c. 1, Nos 104 à 165.....\$ 23,865 00

Octrois pour 1933-34 aux institutions suivantes:

Montréal—(\$9,980.00):—Alexandra Hospital, \$500; Asile de Nazareth, pour les enfants abandonnés, \$210; Asile St-Joseph du Bon-Pasteur, \$105; Asile St-Vincent-de-Paul, \$315; Catholic Sailors' Club, \$500; Church Home, \$135; Hospice St-Joseph, Sœurs Grises, rue Cathédrale, \$230; Malades Indigents, \$2,240; Montreal Dispensary, \$375; Montreal Sailors' Institute, \$500; Old Brewery Mission, \$200; Orphelinat St-Arsène, \$500; Petites Sœurs des pauvres, \$400; Prisoners' Aid Association, \$300; St-Patrick's Hospital, \$1,120; Sheltering Home, \$150; Sœurs de la Providence, \$600; Union Nationale Française, \$800; L'Alliance Française, \$800.

Québec—(\$6,750.00):—Association des dames charitables de l'Orphelinat catholique de Nazareth, \$800; Asile du Bon-Pasteur, \$750; Club des marins catholiques, \$500; Dispensaire, \$105; Hôpital Général, \$750; Malades Indigents, \$2,240; Oeuvre du Patronage, \$600; Ouvroir des Sœurs de la Charité, \$200; Patronage Laval, \$100; Quebec Seamen's Institute, \$500; Salvation Army, \$100; Young Women's Christian Association, \$105.

Diverses institutions—(\$7,135.00):—**Beauce:**—Hôpital de Beauceville, \$200; Hôpital Notre-Dame-de-la-Protection, Ste-Marie-de-Beauce, \$300; Orphelinat St-Joseph, \$200.—**Berthier:**—Hospice de la Providence de Lanoraie, \$200.—**Chambly:**—Hospice St-Antoine, Longueuil, pour les orphelins, les infirmes et les malades, \$300.—**Charlevoix:**—Hospice Ste-Anne-de-la-Baie-St-Paul, pour les vieillards, les infirmes et les idiots, \$375.—**Deux-Montagnes:**—Hospice Youville de St-Benoit, \$300.—**Jacques-Cartier:**—Lachine General Hospital, \$300.—**Joliette:**—Jardin de l'Enfance St-Joseph, Joliette, \$300; Orphelinat de la Providence Ste-Elizabeth, \$100.—**Kamouraska:**—Hospice des Sœurs de la Charité, St-André, \$100; Hospice Ste-Anne-de-la-Pocatière, \$100.—**Labelle:**—Hospice St-André-Avellin, \$200.—**L'Assomption:**—Hospice de la Providence, L'Assomption, \$200; Hospice de la Providence, St-Henri-de-Mascouche, \$200; Hospice St-Antoine, St-Lin, \$200.—**Laval:**—Maison de la Providence, St-Vincent-de-Paul, \$200.—**Lévis:**—Hospice St-Joseph-de-la-Délivrance, \$210; Hospice St-Joseph-de-la-Délivrance (section orphelinat), \$200; Hôtel-Dieu, \$300.—**Lotbinière:**—Hôpital St-Edouard, \$300; Hospice des Sœurs de la Charité, St-Jean-Deschaillons, \$200.—**Maskinongé:**—Hospice Ste-Ursule, \$100.—**Mégantic:**—Hospice des Sœurs de la Charité, St-Louis, Black Lake, \$200.—**Misissquoi:**—Hospice Ste-Elizabeth-de-Farnham, \$400.—**Nicolet:**—Hospice St-Célestin, \$200.—**Portneuf:**—Hôpital St-Casimir, \$200.—**Stanstead:**—Hôpital de Magog, \$200.—**Terrebonne:**—Brehmer Rest, Ste-Agathe-des-Monts, \$350.—**Trois-Rivières:**—Hospice des Dominicains du Rosaire, \$300.—**Verchères:**—Hôpital St-Victor, Belœil, \$200.

C-12—CEDULE
AFFAIRES MUNICI

| Voir détails page | Détail | Prévisions | |
|-------------------------|--|---|-------------|
| | | Budgétaires (23 Geo. V, c. 1, céd. B) | Statutaires |
| 164 | Bureau des inspecteurs-vérificateurs, S.R., 1925, c. 101, a. 17..... | | 5,000 00 |
| 164 | Bureau des statistiques de Québec..... | 30,000 00 | ..... |
| 164 | Loi de la commission municipale de Québec, 22 Geo. V, c. 56..... | | 50,000 00 |
| | | \$ 30,000 00 | 55,000 00 |

DES DEPENSES

PALES—(\$71,606.56)

| Total des Prévisions | Dépenses | | | |
|----------------------------|--------------------|----------------------------|-------------------------------|--------------------------------|
| | Ordinaires | Imputables à l'actif | Plus que les prévisions | Moins que les prévisions |
| 5,000 00 | 5,455 91 | ..... | 455 91 | ..... |
| 30,000 00 | 28,145 44 | ..... | ..... | 1,854 56 |
| 50,000 00 | 38,005 21 | 27,802 57 | 15,807 78 | ..... |
| 85,000 00 | 71,606 56 | 27,802 57 | 16,263 69 | 1,854 56 |
| | <u>\$14,409 13</u> | | <u>\$14,409 13</u> | |

C-12—CEDULE DES DEPENSES

AFFAIRES MUNICIPALES.—(\$71,606.56)

Bureau des Inspecteurs-Vérificateurs—(\$5,455.91)

Dépenses de voyage—(\$1,761.01):—Bournet, J.-R., \$1,003.61; Messier, A., \$327.50; Towner, J.-A., \$429.90.

Divers—(\$3,694.90):—Municipal Finance Officers Association, manuels de vérification, \$2; Quebec Engraving Co., cartes, \$14.75; Soleil Ltée, Le, impression du Bulletin Municipal, \$2,178.15; Union des Municipalités de la Province de Québec, octroi pour l'année 1933-34, \$1,500.

Bureau des Statistiques de Québec—(\$28,145.44)

Dépenses de voyage—Marquis, G.-E., \$269.30.

Papeterie, fournitures de bureau, impression, reliure—(\$24,475.34):—Caron, Mme J., \$12; Déry, I.-P. & Fils, \$31.10; Elliott Addressing Co., \$27.50; Frigon, Lucien, \$240.30; Imprimerie Canadienne, \$305.73; Imprimerie Aubé, \$92.79; Imprimerie Vincent, \$361.94; Imprimerie Modèle, \$38.75; Lacouline, E., \$20; La Reliure Economique, \$25; L'Événement, \$969.56; Librairie Vachon, \$34.15; Poitras, G., \$24.28; Pigeon, A.-P., Ltée, \$180; Quebec Engraving Co., \$4; Richard, Jérémie, \$28.87; Soleil Ltée, Le, \$22,-007.13; Tremblay, Ernest, \$72.24.

Téléphones, télégrammes, fret et frais de messagerie—(\$2,267.71):—Bell Telephone Co., \$280.92; Canadian National Railways Express, \$78.25; Canadian Pacific Railway Express Co., \$15.10; C.P.R. Telegraph Co., \$13.78; Maître de Poste, Parlement, \$1,878.66; Service de Livraison de Québec, \$1.

Abonnements aux journaux et revues—(\$95.04):—Bulletin des Agriculteurs, \$1; Canadian Geographical Society, \$3; Financial Post, \$5; Financial Times, \$6; L'Actualité Economique, \$2; La Presse, \$12; La Patrie, \$5; La Semaine Commerciale, \$3; Le Devoir, \$6; Le Soleil, \$6; Le Terroir, \$6; Le Progrès du Saguenay, \$2; Le Travailleur, \$2.50; L'Événement, \$12; L'Information, \$2; MacLean Publishing Co., \$2; Monetary Times, \$3; Montreal Daily Star, \$5; National Geographic, \$3.50; Revue des Deux-Mondes, \$8.04.

Achat de livres:—Librairie Garneau, \$4.50.

Divers—(\$1,033.55):—Burroughs Adding Machine, Ltd, service et achat d'une machine, \$517.45; Clément & Clément, entretien de clavigraphes, \$66.85; Christin, Léopold, graphiques pour Annuaire, \$290.25; Généreux, Arline, correction d'épreuves de l'Annuaire, \$150; United Typewriter Co., réparations, \$4.50; Underwood-Elliott Fisher, Ltd, réparation de calculateur, \$4.50.

Commission Municipale de Québec—(\$38,005.21)—(22 Geo. V, ch. 56)

Salaires—(\$38,559.03):—Morin, Oscar, président, 11 m. à \$7,000, \$6,416.67; Potvin, L.-E., commissaire, \$7,000.

Délégués:—Bertrand, J.-E., \$2,000; Couillard, C.-A., \$2,000; Drouin, S., 8 m. 28 jrs à \$2,000, \$1,483.87; Geoffrion, H., \$3,600; Jalbert, G., 6 m. 16 jrs à \$1,500, \$814.51; Lambert, P., \$3,600; Laliberté, L.-P., \$2,000; Laliberté, Geo.-A., 7 m. à \$2,000, \$1,166.68; Poisson, R., 8 m. 28 jrs à \$2,000, \$1,483.87; Rinfret, H., 6 mois, \$1,000; Verret, L.-H., 2 m. 28 jrs à \$2,000, \$483.87. **Commis et sténos**:—Bergeron, A., 4 m. 10 jrs à \$1,500, \$544.64; Clark, R., \$1,000; Cormier, R., 2 m. 9 jrs à \$800, 5 m. 21 jrs à \$1,000, \$640.32; Fleury, M., \$1,000; Paré, A., \$1,000; Robert, J., 4 m. 22 jrs à \$800, 7 m. 7 jrs à \$1,000, \$937.10. **Messenger**:—Paradis, J.-E., 6 m. \$387.50.

Dépenses de voyage et de bureau—(\$20,765.59):—Bertrand, J.-E., \$2,986.10; Couillard, C.-A., \$1,413.58; Drouin, S., \$1,594.38; Geoffrion, H., \$1,809.29; Jalbert, G., \$904.93; Lambert, P., \$2,739.61; Laliberté, L.-P., \$961.83; Laliberté, Geo.-A., \$1,191.41; Morin, Oscar, \$1,797.50; Morin, Emile, \$1,281.70; Potvin, L.-E., \$1,684.20; Poisson, R., \$2,083.31; Rinfret, H., \$117.75; Verret, L.-H., \$200.

Papeterie, fournitures de bureau, impression, reliure—(\$6,560.54):—Angers & Trudel, \$358.27; Charrier & Dugal, \$346.90; Dawson Bros., \$13; Déry, I.-P. & Fils, \$119.83; Dorion, C.-A. & Fils, \$11.03; Evoy, P.-J., \$242.78; Frigon, L., \$322.18; Gestetner, D., \$11.04; Harrower Office Equipment Co., \$14.44; Imprimerie Canadienne, \$877; Imprimerie Royale, \$65.50; L'Imprimerie Vincent, \$1,058.94; Librairie Vachon, \$49.45;

Labrecque, C.-A., \$321.35; L'Imprimerie Aubé, \$9.99; Lowe-Martin Co., \$25.30; L'Imprimerie Modèle, \$36.02; Marcotte Frères, \$194.58; Poitras, G., \$328.42; Quebec Engraving Co., \$3; Richard, Jérémie, \$90.58; Robitaille, E., \$100.50; Soleil Ltée, Le, \$1,955.44.

Achat de livres—(\$69.40):—Cambridge Encyclopedia, \$40; Manual of Municipal Accounting, \$2.70; Wilson & Lafleur, \$26.70.

Abonnements aux journaux, etc.—(\$60.65):—Action Populaire, \$5.15; Actualité Economique, \$2; Business Week, \$15; Business Year Book, \$2; Canadian Almanach, \$6; Citizens Research Institute of Canada, \$10; Financial Post, \$5; Public Ownership League, \$13; Revue municipale, \$2.50.

Télégrammes, téléphones, fret et frais de messagerie—(\$1,124.26):—Bell Telephone Co., \$65.31; Canadian National Telegraphs, \$148.25; C.P.R. Telegraph Co., \$72.67; Canadian National Express, \$18.48; Canadian Pacific Express, \$1.15; Dépt des Travaux Publics, \$818.40.

Divers—(\$2,254.12):—Aubé, L., estampes, \$50.15; Addressograph-Multigraph Co., matrices, \$45.44; Clément & Clément, clavigraphes et fournitures, \$793.48; Ediphone Co., machine à dictée, \$715; Filiol, J., commis temporaire, \$132.50; Gratifications aux employés, \$66; Guérin, M., services supplémentaires, \$100; Houde, H., serviettes en cuir, \$91.75; Jinchereau, L., messenger temporaire, \$27.50; Lemyre, O., services supplémentaires, \$100; Lechasseur & Laliberté, prix de comptabilité, \$25; Livernois Ltée, J.-E., photos, \$16; Municipal Finance Officers Association, souscription, \$20; Roneo Co., stencils, \$66.80; Roy, Z.-F., serviette en cuir, \$4.50.

Mise en défaut de Municipalités—(\$3,956.86)

Avis dans journaux—(\$609.45):—Chronicle-Telegraph, \$92.55; Gazette, The, \$164.40; La Presse, \$130.20; L'Imprimeur du Roi, \$156.90; Le Soleil, \$65.40.

Frais d'auditions—(\$1,792.10):—Laliberté, Geo.-A., \$803; Martin, H.-A., \$158.40; Paradis, Frs., \$301.80; Paradis, J.-E., \$475; Samson, F.-E., \$53.90.

Honoraires d'avocats—(\$1,555.31):—Boivin, E., \$74.15; Chayer, C.-E., \$490.35; Charette, E., \$196.91; Cloutier, L., \$162; Casgrain, P., \$72.05; Dechêne, A., \$93.10; Gervais, A., \$73.04; Hudon, G., \$74.20; Lizotte, L.-P., \$129.56; Lajoie & Lajoie, \$62.05; Sylvestre, A., \$127.90.

| | |
|---|--------------|
| Dépenses de la Commission municipale de Québec..... | 73,350 45 |
| Remboursements par diverses municipalités..... | 7,542 67 |
| | <hr/> |
| | 65,807 78 |
| Imputable à l'actif..... | 27,802 57 |
| | <hr/> |
| Total des dépenses ordinaires..... | \$ 38,005 21 |

Sommaire

| | |
|---|--------------|
| Bureau des inspecteurs-vérificateurs..... | 5,455 91 |
| Bureau des statistiques..... | 28,145 44 |
| Commission municipale de Québec..... | 38,005 21 |
| | <hr/> |
| | \$ 71,606 56 |

C-13—CEDULE

TRAVAUX PUB

| Voir détails page | Détail | Prévisions | |
|-------------------------|---|---|-------------|
| | | Budgétaires (23 Geo. V, c. 1, céd. B) | Statutaires |
| 168 | Entretien de certains édifices publics..... | 450,000 00 | ..... |
| 172 | Nettoyage des bureaux, édifices de la législature et des départements..... | 90,000 00 | ..... |
| 172 | Assurance des édifices publics en général..... | 12,000 00 | ..... |
| 172 | Taxe d'eau sur les édifices parlementaires, etc..... | 19,296 85 | ..... |
| 173 | Inspections, explorations, etc..... | 30,000 00 | ..... |
| 173 | Bureau de poste: traitements, dépenses contingen- tes, etc..... | 5,000 00 | ..... |
| 173 | Ecoles normales: entretien et réparations..... | 15,000 00 | ..... |
| 174 | Ponst-routes..... | 450,000 00 | ..... |
| 177 | Bureaux du gouvernement, Montréal: entretien et réparations..... | 45,000 00 | ..... |
| 178 | Loi de la prévention des incendies, S.R., 1925, c. 180, a. 4 et 11, salaires et octrois aux municipalités, etc. | | 225,000 00 |
| 179 | Palais de justice et prisons: entretien et réparations..... | 90,000 00 | ..... |
| 181 | Palais de justice et prisons: assurances..... | 16,000 00 | ..... |
| 182 | Palais de justice Montréal: préparation de plans..... |  | ..... |
| 182 | Abolition des barrières de péage dans la cité des Trois-Rivières..... |  | ..... |
| 182 | (Ponts de péage: cette dépense au montant de \$116,- 189.22 est appliquée contre le revenu) | | |
| | | 1,222,296 85 | 225,000 00 |

DES DEPENSES

LICS—(\$1,565,388.92)

| Supplémentaires (24 Geo. V, c. 1, céd. A) | Total des prévisions | Dépenses | | Plus que les prévisions | Moins que les prévisions |
|--|----------------------------|--------------------|----------------------------|-------------------------------|--------------------------------|
| | | Ordinaires | Imputables à l'actif | | |
| 97,000 00 | 547,000 00 | 546,992 29 | ..... | ..... | 7 71 |
| 16,000 00 | 106,000 00 | 106,000 00 | ..... | ..... | ..... |
| ..... | 12,000 00 | 10,436 43 | ..... | ..... | 1,563 57 |
| ..... | 19,296 85 | 19,296 85 | ..... | ..... | ..... |
| ..... | 30,000 00 | 25,376 71 | 3,079 80 | ..... | 1,543 49 |
| ..... | 5,000 00 | 4,969 02 | ..... | ..... | 30 98 |
| ..... | 15,000 00 | 12,993 26 | ..... | ..... | 2,006 74 |
| ..... | 450,000 00 | 449,998 23 | ..... | ..... | 1 77 |
| ..... | 45,000 00 | 44 986 85 | ..... | ..... | 13 15 |
| ..... | 225,000 00 | 207,417 71 | 300 00 | ..... | 17,282 29 |
| 12,000 00 | 102,000 00 | 101,996 31 | ..... | ..... | 3 69 |
| ..... | 16,000 00 | 15,341 93 | ..... | ..... | 658 07 |
| 15,000 00 | 15,000 00 | 15,000 00 | ..... | ..... | ..... |
| ..... | ..... | 4,583 33 | ..... | 4,583 33 | ..... |
| 140,000 00 | 1,587,296 85 | 1,565,388 92 | 3,379 80 | 4,583 33 | 23,111 46 |
| | | <u>\$18,528 13</u> | <u>\$18,528 13</u> | | |

C-13—CEDULE DES DEPENSES

TRAVAUX PUBLICS—(\$1,565,388.92)

Entretien de certains édifices publics—(\$546,992.29)

Edifices de la législature et des départements—(\$360,115.95)

Ministère des Travaux Publics, liste de paye des ouvriers, journaliers, etc., 12 mois au 30 juin 1934, \$209,549.67.

Ameublement, (\$9,120.76):—Bouchard Ltée, J.-A.-Y., \$551.50; Cantin, J.-W., \$515.95; Duclos Ltée, H., \$336.50; Duquet Ltée, C., \$77.75; Falardeau, A., \$157; Harvard Ltée, \$1,086.75; Hôpital Ste-Marie, \$280.50; Loweryson, W.-R., \$242; Lemieux, G.-J., \$374.50; L'Heureux, N., \$2,524.50; Lowe-Martin Co., \$602; Office Specialty Mfg Co., \$2,195.76; Roy, J.-A., \$176.05.

Ascenseurs, réparations, (\$78.23):—Otis-Fensom Elevator Co., \$78.23.

Automobiles, accessoires, assurances, (\$899.35):—Bernier, Ant., \$170.73; Dominion Machine Shop, \$115.60; Drolet, L. & Fils, \$38.50; Liverpool & London & Globe Ins. Co., \$75.29; Lortie Ltée, P.-L., \$40.50; Mainguy, E., \$147.35; McColl Frontenac Oil & Products Co., \$49.50; New Frontenac Garage, \$5.43; Quebec Tire & Vulcanizing Co., \$74.65; Rochette, M., \$8.25; Rousseau, J., \$104.62; Toronto General Assurance Co., \$68.93.

Bois de construction, (\$13,873.79):—Auger & Auger, \$3,602.32; Bishop & Sons Ltd, \$146.43; Chalifour, O. Inc., \$1,420.88; Deslauriers, A., \$2,453.43; Dorval, J.-A., \$1,352.24; Godbout Ltée, \$111.67; Lefrançois, Cie Jos., \$4,766.62; Turmel, L., \$20.20.

Charbon, (\$1,677.01):—Canadian Import Co., \$389.35; Cardinal, J.-A., \$227.63; Dupuis, A., \$285.79; Giroux, A., \$683.91; Quebec Coal Ltd, \$90.33.

Chauffage à l'huile, (\$16,571.95):—Canadian Oil Ltd, \$75.95; Imperial Oil Ltd, \$16,496.

Enlèvement de neige, (\$3,649.29):—Barbeau, O., \$585; Cité de Québec, \$683.56; Latouche, A., \$2,374.73; Lavoie, J.-A., \$6.

Enlèvement de vidanges, (\$990.00):—Dorval, A., \$990.

Electricité, force motrice, accessoires, (\$17,623.64):—Canadian General Electric Co., \$67.22; Cartier Electric Enr., \$1,022.40; Casgrain, G., \$131; Laverdière, L.-J., \$264; Martineau Electric Co., \$863.66; Mitchell, R., \$14.40; Quebec Power Co., \$13,388.80; Rouillard, J.-E., \$75.03; Service Electric Enr., \$425.53; Vandry Inc., \$1,206.10; Williams & Wilson, \$165.50.

Glace, (\$1,484.58):—Desnoyers, A. & Cie, \$1,484.58.

Maçonnerie, (\$1,114.70):—Cie de Marbre et de Pierre de Québec, \$412; Lachance, Cie G.-L., \$702.70.

Marchandises sèches, prêtart, tapis, etc., (\$11,046.57):—Boyte & Mercier, \$1,003.89; Côté, A.-C., \$80.97; Coulombe, E.-T., \$32; Dubuc, T.-D., \$608.72; Faguy, Lépinay & Fils, \$336.08; Labrecque, C.-A., \$2,009.92; Laliberté, A., \$541.93; Lamontagne, A., \$8.50; Leblanc, Mme A., \$10; Michaud, J.-B., \$223.60; Sherbrooke Carpet Mills, \$465.92; Simard, T., \$2,983.17; Syndicat de Québec, \$528.02; Thivierge, J., \$2,213.85.

Papeterie, articles de bureau, (\$854.20):—Clément & Clément, \$135; Frigon, L., \$404.27; Imprimerie Canadienne, \$16.08; Librairie Langlais, \$141.85; Librairie Vachon, \$71; Walsh Regd, J.-E., \$86.

Peinture, peinturage, vitrage, etc., (\$8,768.70):—Gosselin, C., \$733.69; Juneau, Cie F.-X., \$2,256.35; Laroche, J.-H., \$882.41; Marier & Tremblay, \$1,735.80; Morrisette & Fils, \$2,987; Peintre Enr., \$173.45.

Plomberie, (\$3,927.76):—Brousseau & Frère, \$55.85; Charland, Bernard & Cie, \$9.50; Drolet, Cie F.-X., \$2,115.50; Dugas, J.-B., \$150; Gingras, Fort., \$20.75; Jobin & Paquet, \$22.65; Morrisette & Cie, \$1,138.85; Parent, C.-A., \$82.42; Picard, O. & Fils, \$332.24.

Quincaillerie, huile, (\$10,487.37):—Anglo Canadian Oil Products Co., \$57.50; Cantin & Fils, \$471.50; Corriveau, L., \$573.14; Crane Ltd, \$850.65; Dion, J., \$371.80; Fiset, Alf., \$438.30; Kirouac & Frère, \$204.23; Lambert, J.-A., \$54.20; Lemieux, Jos.-E., \$392.92; Lewis Bros, \$47.06; Mathieu, J.-L., \$88.80; Racine & Fils, \$148.80; Robertson, Thomas & Co., \$69.97; Rondeau, J.-N., \$536.32; Royal Vegetable Boiler Compound, \$175.50; Samson & Filion, \$2,318; St-Michel, H., \$74.79; Terreau & Racine, \$3,046.89; Young Co., Herman, \$567.

Salaires, (\$34,149.99):—Audet, S., \$900; Auger, D., \$60; Arsenault, A., \$30; Barbeau, R., \$150; Baker, H., \$66; Beaudet, A., \$73; Beauvais, E., \$600; Bédard, J.-L., \$1,200; Bélanger, Geo., \$607.50; Belleau, Ste-Foy, \$330; Bernier, J.-A., \$387.50; Bernier,

W., \$270; Bégin, P., \$260.40; Bilodeau, A.-B., \$780; Bilodeau, J.-B., \$75; Biron, G., \$20; Blanchet, G., \$720; Blouin, L., \$120; Bois, E.-S., \$30; Boisvert, H., \$900; Bouchard, F., \$380; Breton, L., \$345; Brousseau, L.-P., \$270; Bussièrès, A., \$90; Caron, L., \$812.50; Charland, R., \$200; Clear, E., \$120; Côté, J., \$450; Couillard, S., \$36; Delisle, G., \$255; Demers, A., \$125; Drouin, A., \$42; Ducre, J.-A., \$30; Dupuis, P.-A., \$90; Duquet, J.-B., \$112.50; Falardeau, M., \$312.50; Fortin, G., \$165; Fournier, C., \$750; Fournier, G., \$31.50; Fraser, E., \$270; Gagnon, R., \$120; Gariépy, L., \$30; Gauthier, M., \$252; Gauthier, D., \$60; Gignac, R., \$100; Godbout, A., \$900; Gosselin, R., \$120; Grenier, G., \$187.50; Hamel, G., \$240; Hamel, J.-B., \$270; Hardy, L., \$125; Labrecque, P., \$267.60; Lachance, A., \$297.50; Lachance, L., \$562.50; Lacroix, P., \$30; Lafleur, E., \$600; Lahaye, P.-E., \$90; Lajoie, J.-J., \$120; Lapointe, J., \$50; Lapointe, J.-L., \$50; Laroche, L., \$160; Laurion, A., \$120; Legendre, J., \$100; Legendre, R., \$250.80; Lemay, M.-A., \$15; Lemieux, M.-A., \$30; Lemieux, P., \$90; Lessage, J., \$60; Lessard, G.-E., \$1,020; Lessard, J.-M., \$90; Létourneau, M., \$150; Levallée, G., \$780; Leveillé, A., \$60; Madore, P., \$1,000; Mainguy, M., \$60; Méthot, E., \$344; Morel, J., \$900; Morin, J.-E., \$135; Morin, M., \$2,400; Noël, G., \$30; Paquet, A., \$90; Paris, J.-P., \$81; Pérusse, J.-P., \$120; Pineault, J., \$271.50; Pinsonneault, A.-J., \$100; Plamondon, O., \$382.50; Poirier, O., \$454.19; Poulin, E., \$900; Proulx, A., \$600; Reny, R., \$150; Roy, C., \$42; Rucl, J.-B., \$400; Sasseville, L., \$150; St-Jacques, D.-F., \$2,000; Tanguay, J., \$250; Thériault, P.-E., \$882; Thibodeau, M., \$60; Tousignant, H., \$335; Tremblay, J., \$60; Tremblay, J.-S., \$62.50; Trudel, E., \$137.50; Turgeon, C., \$717.50; Turmel, F., \$90; Vaillancourt, V., \$80; Venne, G., \$60; Vermette, D., \$600; Verreault, L., \$30; Verville, L., \$96; Vézina, J.-A., \$215.

Téléphones, (\$3,429.94):—Bell Telephone Co., \$3,429.94.

Transport, (\$59.86):—Canadian National Express, \$4.35; Canadian National Railways, \$18.50; Canadian Pacific Express, \$37.01.

Divers, (\$10,758.59):—American Concrete Institute, abonnement, \$20; American Society for Testing Materials, abonnement, \$15; Aubin, A., ventilateur, \$150; Bernard, J.-A., brûleur à l'huile, \$800; Bilodeau Ltée, tuile, \$3.60; Boivin, A.-E., papeterie, \$75; Brunet, W. & Cie, produits pharmaceutiques, \$58.55; Blondeau & Létourneau, enseignes, \$6; Burroughs Adding Machine Ltd, service, \$4.90; Caron, Mme J., impression, \$41.90; Carbon Paper Supply Co., papier carbone, \$30; Chambre de Commerce de Québec, souscription, \$12; Cie Nationale de Balais, balais, \$168; Claire Fontaine Ltée, eau, \$2; Commission des Accidents du Travail, réclamation, \$102.01; Consolidated Lithograph Co., impression, \$120; Côté, Chs, blanches de clefs, \$101.25; Crane, J., annonce, \$10; Dépt de la Défense et de la Milice, loyer de terrain, \$5; Dépt de l'Intérieur, Ottawa, loyer de terrain, \$150; Déry, I.-P. & Fils, papeterie, \$47.65; Drolet, L. & Fils, ressorts, \$6.75; Fournier & Papillon, matériaux, \$436.50; Frigon, L., papeterie, \$617.65; Gagnier, E.-N., savon, \$82.25; Gagnon, Arthur, comptable, dépenses de bureau, \$386.10; Garage Sam Huot, remorquage, \$15; Garneau, E., sel, \$30.18; Gazette, The, abonnements, \$18; Granger Frères, volumes, \$18; Guay & Frères, réparation moteur, \$50; Hazel, J. & Sons, poignée en cuivre, \$23.13; Hughes, Owens Co., articles pour dessinateurs, \$15; Lafrance, J.-A., plaque en cuivre, \$16.50; Lapointe, Dr. H., honoraires, \$3; Lavoie, Dr. J.-V., honoraires, \$8; Lebel, T., photos, \$9; Lefrançois, J., corde, \$14; Librairie Canadienne, articles de bureau, \$97.29; Maison Morency, moulures, \$63.35; Maritime Optical Co., thermomètre, \$6; Martin, Chs, grillage, \$24; Montambault, C.-E., matériaux, \$135.15; Montreal Herald, bal, abonnement, \$0.17; Moreau, G., fils, réparation bouilloires, \$1,275; Morency, L., moulures, \$12; Morin, Succession L.-D., loyer garage, \$45; Morrisette, C.-E., aiguisage de couteaux, \$1; Morton Engineering & Dry Docks Co., réparation bouilloires, \$147; Munderloh & Co., graphiques, \$22.35; Plamondon, J.-H.-E., réparation de combinaison de voûte, \$25; Poulin & Messeley, grillage, \$187.50; Prévost, A., réparation d'ornement sculpté, \$6.20; Quebec Engraving Co., impression, \$111.12; Quebec Typewriter Exchange, service, \$10; Radio Mfg Co., poli, \$31.50; Railway Passengers Ass. Co., assurance ascenseurs, \$535.50; Rhéaume, A., réparation machine sableuse, \$23; Ryerson Press, volume, \$2.50; Samson, W., loyer de bureaux, \$420; Skilsaw, réparation de machines, \$8.95; Talbot Ltée, R., composition chimique, \$35.50; Tessier, Fages & Cie, assurance responsabilité patronale, \$3,478.32; Trésorier Provincial, dépt. du, frais postaux, \$21.39; Tribune Libre, abonnement, \$1; Verreault, Elz., sable, \$175; Vézina, E., balance portrait à l'huile, de l'honorable T.-D. Bouchard, orateur, \$100; Zanettin, L., moulures, \$85.88.

Spencer-Wood—(\$71,905.89):

L'Honorable H.-G. Carroll, Lieut.-Gouverneur, pour payer dépenses et entretien de Spencer-Wood du 1er juillet 1933 au 30 avril 1934, \$13,333.33.

L'Honorable E.-L. Patenaude, Lieut.-Gouverneur, pour payer dépenses et entretien de Spencer-Wood du 1er mai au 30 juin 1934 \$2,666.67.

Entretien de certains édifices publics—Suite

Spencer-Wood—Suite

Liste de paye des ouvriers, journaliers, etc., \$33,041.14.

Ameublement, (\$45.25):—Association des Aveugles de Québec, \$9.50; Office Specialty Mfg Co., \$35.75.

Bois de construction, (\$1,541.32):—Auger & Auger, \$731.33; Chalifour, O. Inc., \$155.38; Deslauriers, A., \$9.78; Godbout Ltée, \$129.60; Lefrançois, Jos. Enr., \$477.21; Ministère des Terres et Forêts, \$38.02.

Chauffage, (\$4,817.16):—Canadian Import Co., \$977.71; Cardinal, J.-A., \$504.21; Couillard, Geo., \$778.20; Gignac, O. & Fils, \$560; Gingras, P., \$495.74; Giroux, A., \$242.56; Robitaille, L., \$488.74; Saillant & Fils, \$770.

Foin et grain, (\$887.73):—Bégin & Frères, \$332.27; Paradis, A., \$555.46.

Electricité, force motrice, accessoires, (\$1,807.19):—Cartier Electrique Enr., \$120.87; Casgrain, Mme A., \$213.36; Martineau Electric Co., \$415.50; Quebec Power Co., \$1,048.45; Service Electrique Enr., \$9.01.

Marchandises sèches, (\$1,708.34):—Boyte & Mercier, \$500.35; Cahill, M., \$90; Cie Paquet, \$25; Faguy, Lépinay & Fils, \$374.45; Greenshields, Hodgson, Racine, Ltée, \$26.73; Labrecque, C.-A., \$382.92; Laliberté, A., \$242.58; Morgan, H., \$5.15; Simons & Co., \$61.16.

Plantes, graines, transport, douane, (\$1,134.33):—Baartman & Koenig, \$308.50; Barr & Sons, \$49.75; Baillargeon Express Co., \$61.20; Colley, A.-W., \$190.50; Dickson, A. & Sons, \$19.28; Dupuy & Ferguson, \$162.65; Grootendorst, R., \$179.30; Luke Bros, \$8.48; Mitchel Nursery, \$22.13; Rennies Seed Co., \$31.50; Revenu National du Canada, \$6.03; Scott, G.-C., \$68.41; William Ewing Co., \$26.60.

Plomberie, (\$1,105.64):—Kirouac & Frère, \$40.53; Lamontagne, D.-A., \$1,000; Martineau, L.-T., \$17.70; Picard, O. & Fils, \$47.41.

Pots à fleurs, (\$22.25):—Renaud & Cie, \$22.25.

Produits pharmaceutiques et services du vétérinaire, (\$106.28):—Lemieux, J.-A., \$100.28; Moffet, Dr C.-H., \$6.

Quincaillerie, (\$1,246.50):—Brousseau & Frère, \$599.32; Cantin & Fils, \$54.35; Chinic Hardware Co., \$112.30; Corriveau, L., \$97; Crane Ltd, \$27.56; Eastern Canada Steel & Iron Works, \$18; Samson & Filion, \$269.95; Terreau & Racine, \$68.02.

Téléphones, (\$915.90):—Bell Telephone Co., \$915.90.

Voitures, harnais, ferrage de chevaux, (\$257.00):—Houde, H., \$78.85; Jolin, F., \$48; Parent, O. & J., \$72.75; Rochette, A., \$57.40.

Divers—(\$7,269.86):—Barbeau, M., cèdre, \$14.25; Barbeau, O., tôle, \$24.25; Bouchard, Ltée, J.-A.-Y., pièces pour poêle, \$2.25; Brunet & Cie., W., chamois, \$15.70; Canadian Fairbanks Morse Co., réparations, \$7; Canadian Legion of the B. E., couronne, \$15; Cassidy's Ltd, vaisselle, \$479.87; Château Frontenac, pension, \$266.27; Cie de Marbre et de Pierre de Québec, tuile, \$72.52; Coopérative Fédérée de Québec, engrais chimique, \$19.71; Dépt. des Travaux Publics, billets de tramways, \$11; Dominion Oil Ltd., huile, \$33; Drolet, Cie F.-X., réparation ascenseur, \$2.65; Easy Washing Machine Co., réparations, \$9.25; Fournier & Papillon, tuyau de grès, \$178.37; Frigon, L., papeterie, \$110.40; Galvanoplastie Canadienne, dorure, \$3.50; Garneau, Mme Vve A., allocation, \$25; Gauthier Ltée., peinture, \$174.51; Gauvin, E., service d'auto, \$103.07; Gauvin, J.-W., transport, \$2; Jenkins Antique Galleries, chandeliers, \$45; Juneau, F.-X., peinture, \$531.50; Lachance, Cie G.-I., matériaux de construction, \$27.08; Learmonth, W., photos, \$1; Lemieux, R., papeterie, \$20.96; Livernois, Ltée., J.-E., produits pharmaceutiques, \$2.50; Marier & Tremblay, peinture, vitrage et peinturage, \$741.35; Marquis, F.-C., engrais chimique, \$56; Ministère de la Voirie, pierre, \$100.35; Morin, J.-B., papier à couverture, \$125; Munderloh & Co., graphiques, \$3.75; Municipalité de Sillery, taxe d'eau, \$3,000; Nolin, François, sable, \$13.30; Parisian Cleaners, nettoyage, \$61.50; Poulin, A., matériaux de construction, \$787.82; Premier Vacuum Cleaner, réparation balayeuse, \$17.35; Routhier, A.-C. réparation horloge, \$16.50; Soleil, Le, reliure, \$27; Talbot, R., extincteur, \$15.65; Vandry Inc., service pour frigidaire, \$31.18; Vézina, J., pierre, \$75.50.

Serres du Gouvernement—(\$34,041.81)

Ministère des Travaux Publics, liste de paye des ouvriers, etc., 12 mois au 30 juin 1934, \$24,587.99.

Bois de construction—(\$216.45):—Chalifour, O. Inc., \$197.32; Cour à bois de construction du Pont Drouin, \$19.13.

Chauffage—(\$3,090.10):—Dominion Oil Ltd, \$3,090.10.

Pierre cassée, sable, terre—(\$396.74):—Giguère, V., \$111.74; Guilbault, A., \$85; Perry, E., \$100; Renault, J., \$100.

Pots à fleurs—(\$72.29):—Foster Pottery Co., \$72.29.

Plantes, graines, engrais, transport, douane—(\$3,744.54):—Baartman & Koenig, \$789.50; Bédard, A., \$24; Canadian National Railways, \$134.30; Canadian Pacific Railway, \$138.42; Chollet, L., \$27.40; Cloutier & Trépanier, \$85.96; Colley, A.-W., \$175.85; Dépt. de la Douane, \$9.24; Dupuy & Ferguson, \$297.50; Garneau, J.-E., \$3; Gratton, C., \$158.11; Grootendorst, R., \$1,121.35; Maison Vilmorin, Andrieux, \$653.68; Muller, E. & Co., \$72.73; Trudel, E., \$12.50; Van't Hof & Blokker, \$41.

Plomberie—(\$15.45):—Gosselin & Bélanger, \$15.45.

Quincaillerie—(\$294.07):—Crane Ltd., \$47.78; Lemieux, J.-E., \$189.97; Rousseau, J., \$10.57; Samson & Filion, \$45.75.

Divers—(\$1,624.18):—Barbeau, M., balais de cèdre, \$24.50; Bélanger, J.-B., réparation brûleurs, \$74.19; Bell Telephone Co., service, \$95.40; Bouchard, Ltée, J.-A.-Y., chauffe-étuve, \$9; Brunet, W. & Cie, produits pharmaceutiques, \$78.19; Clément & Clément, claviraphe, \$175; Dion, T., cuvettes, \$180; Dubuc, T.-D., mdses sèches, \$19.13; Faguy, Lépinay & Fils, mdses sèches, \$8; Fisher, S. & Sons, réparations harnais, \$3.10; Frigon, L., papeterie, \$109.70; Lachance, Cie G.-I., briques, \$7; Lefrançois, J., matériaux de construction, \$81; L'Heureux, N., filières, \$65; Marier & Tremblay, peinture, \$47.45; Martineau, L.-P., réparation tondeuse, \$43.15; New Frontenac Garage, gazoline, \$72.93; Paquet, Y., camion, \$275; Quebec Power Co., éclairage, \$123.87; Rock City Tobacco Co., cotons de tabac, \$4; Talbot, R., bottes en caoutchouc, \$9.06; Terreau & Racine, pièces de fournaise, \$119.51.

Café du Parlement—(\$10,623.67)

Dugal, P.-W., administrateur du Café du Parlement, session 1934, \$10,534.17; Galvanoplastie Canadienne, réparation ustensiles, \$89.50.

Edifice Commission des Accidents du Travail—(\$1.95):—Marier & Tremblay, vitre, \$1.95.

Ecole des Arts Domestiques, Place Georges V, Québec — (\$546.74):—Cartier Electric, Enr., accessoires, \$3.55; Dépt. de la Défense Nationale, loyer terrain, \$20; Giroux, A., charbon, \$56; Lachance, Cie G.-I., tuyau, \$4.50; Latouche, A., enlèvement de neige, \$18; Saillant & Fils, charbon, \$443.03; Samson & Filion, quincaillerie, \$1.66.

Ecole des Beaux Arts, Québec — (\$478.60):—Dugas, J.-B., réparation couverture, \$170.10; Lachance, Cie G.-I., matériaux de construction, \$8.50; Miller, E., peinture, \$300.

Ecole des Beaux Arts, Montréal — (\$1,344.00):—Gratton, A. & Fils, réparations générales, \$1,344.

Musée Provincial—(\$33,166.28)

Ministère des Travaux Publics, liste de paye des ouvriers, journaliers, etc., 12 mois au 30 juin 1934, \$20,087.78: Alleyn, J., quincaillerie, \$4.98; Anglo Canadian Oil & Products Co., savon, \$157.50; Auger & Auger, bois, \$43.05; Banks, W.-J., soupape, \$42; Bell Telephone Co., service, \$63; Canadian Pacific Railway, transport, \$73.32; Cantin & Fils, peinture, \$48.10; Casgrain, R., ampoules électrique, \$119.92; Chalifour, O. Inc., moulures, \$54.13; Cie de Marbre et de Pierre de Québec, ciment, \$4; Corriveau, L., vernis, \$10; Crane Ltd., acc. plomberie, \$43.46; Deslauriers, A., bois, \$821.41; Dominion Oil Ltd., huile, \$4,275.06; Dorval, J.-A., bois, \$52.47; Drolet, Cie F.-X., réparation ascenseurs, \$387.50; Duquet, Ltée, Cyr., horloge, \$52.75; Fournier & Papillon, tuyau de grès, \$11.40; Garneau, E., sel, \$7.20; Giroux, M., tourbe pour gazon, \$210; Juneau, F.-X., vernis, \$30; Lachance, Cie G.-I., ciment, \$26.10; Lapointe, Dr. H., honoraires, \$3; Lefrançois, Cie Jos., bois, \$718.15; Lemay, E., enlèvement de neige, \$700; Lemieux, Jos.-E., quincaillerie, \$95.51; Marier & Tremblay, peinture et vitrage, \$139.18; Martineau Electric Enr., accessoires, \$22.35; Morissette & Cie, quincaillerie, \$63; Otis-Fensom Elevator Co., réparation ascenseur, \$4.50; Pennsylvania Oil Products, huile, \$64.50; Picard, O. & Fils, plomberie, \$171.07; Poulin & Messeley, grillage, \$485; Quebec Power Co., éclairage, \$2,601.07; Samson & Filion, quincaillerie, \$592.57; Service Electric Enr., accessoires, \$31.29; Thivierge, J., feutre, \$62.50; Vandry Inc., accessoires brûleurs, \$20; Verreault, Elz., pierre, \$29.69; Vézina, J., pierre, \$737.77.

Edifice de l'administration, rue St-Augustin—(\$34,767.40)

Ministère des Travaux Publics, liste de paye des ouvriers, journaliers, etc., 12 mois au 30 juin 1934, \$22,413.95: Deslauriers, A., bois, \$150; Drolet, Cie F.-X., entretien ascenseurs, \$208.50; Duclos, Ltée, H., ameublement, \$100; Gingras, F., radiateurs, \$175; Imperial Oil Ltd, huile, \$2,671.25; Lefrançois, Cie Jos., bois, \$23.55; Marier & Tremblay, vitres, \$16.22; Moreau, G., réparation bouilloires, \$970; Office Specialty Mfg Co., ameuble-

Entretien de certains édifices publics— Suite

Édifice de l'administration, rue St-Augustin—Suite

ment, \$42; Otis Fensom Elevator Co., service, \$545.75; Poulin, A., trottoir, \$319; Quebec Power Co., éclairage, \$5,011.22; Royal Insurance Co., prime assurance responsabilité publique, \$97.81; Terreau & Racine, quincaillerie, \$8.30; Vézina, O., plomberie, \$84.50; Wright, A.-G., prélat et posage, \$1,930.35.

Nettoyage des bureaux, édifices de la législature et des départements—(\$106,000.00)

Ministère des Travaux Publics, liste de paye des femmes de ménage, etc., 12 mois au 30 juin 1934, \$100,164.46.

Articles pour le nettoyage (balais, désinfectant, lingerie, papier toilette, savon, etc.)—(\$5,799.54):—Air-Way Ltd., désinfectant, \$3.75; Anglo Canadian Oil & Products Co., savon, \$427; Ass'n Canadienne-Française des Aveugles, balais et vadrouilles, \$95.82; Beauchamp, W., coton, \$62.10; Blais, D., vadrouilles, chaudières, etc., \$104.40; Brousseau & Frère, nettoyeur, \$235; Brunet, W. & Cie., savon, désinfectant, \$154.16; Cantin & Fils, savon, \$73.06; Cie des Savons Laval, savon, \$60.90; Cie Nationale de Balais, balais, \$62.10; Desrosiers Valet Service, nettoyage tapis, \$63.35; Dionne, V. & Fils, nettoyeur, \$172.48; Dubuc, T.-D., mdses sèches, \$285.50; Dugal, P.-W., brosses, nettoyeur, \$196.50; Eau Merveilleuse Ltée, eau javelle, \$10.80; Electrolux Canada Ltd., électroileum, \$90; Fabrique de Vadrouilles Idéal, vadrouilles, \$54; Faguy, Lépinay & Fils, mdses sèches, \$146.43; Fierté Française, savon, \$98; Frigon, L., goblets, papier toilette, \$647.30; Fuller Brush Co., vadrouilles, \$119.40; Gagnier, E.-N., savon, \$166.25; Garneau, E., savon, \$163.30; Girard, E., vadrouilles, \$74.40; Godbout Ltée, serviettes, \$155.75; Junciau, F.-X., cire à plancher, \$130; Langevin, A., eau javelle, \$37.80; Lapointe, E., savon, \$66.50; Librairie Langlais, essuie-mains, \$147.45; Marcotte & Frère, papeterie, \$39.50; Morin, H.-W., essuie-mains, \$378.95; Pennsylvania Oil Products Co., savon, \$63.83; Poulin, Mme Vve E., lavage serviettes, \$204; Rondeau, J.-N., balais, \$72.30; Roy, D.-A., nettoyeur, \$48; Syndicat de Québec, coton, \$345.08; Teinturerie Dorchester, nettoyage rideaux et tapis, \$97.50; Thivierge, J., coton, \$122.70; West Disinfecting Co., essuie-mains, \$105.43; Wood, G.-G. & Co., savon et cire à plancher, \$218.25.

Divers—(\$36.00):—Bell Telephone Co., service, \$30; Lapointe, Dr. H., honoraires, \$6.

Assurance des édifices publics en général—(\$10,436.43)

Primes au 1er mai 1935:—Acadia, Cie d'Assurance contre l'Incendie, \$121.50; Atlas Assurance Co., \$126.25; British American Assurance Co., \$150; British Colonial Fire Ins. Co., \$248; British General Insurance Co., \$58.75; British North Western Fire Ins. Co., \$287.50; Canada Accident & Fire Ass. Co., \$192.25; Canadian Indemnity Co., \$115.20; Compagnie d'Assurance du Canada contre l'Incendie, \$916.95; Continental Insurance Co., \$40; Dominion Fire Insurance Co., \$69; Employers' Liability Ass. Corp., \$145; Frontenac, Cie d'Assurance, \$290.10; Cie d'Assurance Générale du Canada contre l'Incendie, \$48; General Fire and Accident Assurance Co., \$157.50; General Fire Assurance Co., \$140; Globe Indemnity Co., \$417.90; Guardian Assurance Co., \$307.50; Guildhall Insurance Co., \$121.25; Halifax Fire Ins. Co., \$20; Hudson Bay Ins. Co., \$60; Imperial Insurance Office, \$120; Insurance Co. of Canada, \$126.50; Liverpool and London & Globe Ins. Co., \$17.50; Liverpool-Manitoba Assurance Co., \$323.75; London Assurance Co., \$198.13; Mercantile Assurance contre le feu, \$40; Missisquoi & Rouville Fire Ins. Co., \$28.75; New-Hampshire Fire Ins. Co., \$100; New-York Underwriters Inc., \$58.75; North British & Mercantile Ins. Co., \$20; North Empire Fire Ins. Co., \$455.50; Norwich Union Fire Ins. Co., \$57.50; Occidental Fire Ins. Co., \$430.50; Occidental Insurance Co., \$62.50; Ocean Accident & Guarantee Corporation, \$170.50; Prévoyance, La, \$386.62; Prudential Assurance Co., \$200; Quebec Fire Insurance Company, \$1,323.90; Reliance Insurance of Canada, \$134.75; Scottish Union & National Ins. Co., \$431.25; Sun Insurance Office, \$100.63; Stanstead & Sherbrooke Fire Ins. Co., \$162; Sterling Fire Ins. Co., \$115; Tessier, Fages & Cie, \$347; Toronto General Ins. Co., \$450.25; United Provinces Insurance Co., \$86.25; Wawanesa Mutual Insurance Co., \$166.25; Western Assurance Co., \$115; Yorkshire Insurance Co., \$175.

Taxe d'eau sur les édifices parlementaires, etc.—(\$19,296.85)

Cité de Québec, 1933-34, édifice du parlement, \$7,594; Bibliothèque, \$1,875; Café, (édifice central), \$500; Annexe, rue Ste-Julie, \$3,125; Ecole des Beaux-Arts, \$184; Ecole

Normale, Laval, \$424; Edifice Commission Accidents du Travail, \$562.50; Ecole des Arts Domestiques, \$143.25; Edifice de l'Administration, rue St-Augustin, \$3,125; Musée Provincial, \$1,500; Propriétés expropriées: H.-D., Barry, \$84.12; Hubert Duchêne, \$52.10; J.-D. Duchêne, \$100.88; E.-L., Denoncourt, \$27.

Inspections, explorations, etc.—(\$25,376.71)

Dépenses de voyage—(\$28,456.51):—Audet, S., \$12.36; Barlow, F.-D., \$354.85; Bergeron, Alf., \$178.72; Bergeron, Alph., \$242.64; Bergeron, O., \$249.75; Boileau, P., \$122.47; Bourget, G., \$42.35; Bourget, M., \$388.16; Bourget, P.-T., \$1,276.09; Bourque, G., \$364.26; Bourque, J.-C., \$160.80; Brochu, A., \$22.80; Brochu, Ern., \$236.67; Chabot, L., \$397.41; Charland, H., \$475; Charland, L., \$220.82; Chevalier, J.-E., \$1,270.85; Cloutier, J.-N., \$398; Côté, A., \$314.25; Couture, L.-P., \$95.47; Dechesne, T.-M., \$78.85; Dépt. Travaux Publics, \$500; Desjardins, O., \$1,102.06; Desrochers, J., transport de G. Bourque, \$19.50; Desrochers, Mme E., pension de G. Bourque, \$25.50; Dorion, W., \$24.56; Dostie, G., \$284.41; Drouin, W., \$94; Dupuis, P.-A., \$693.01; Fontaine, L., \$539.92; Francoeur, Hon. J.-N., \$830; Francœur, M.-A., \$260.40; Frappier, S., \$170.80; Gagné, A., \$400.15; Gariépy, P.-E., \$282.80; Gaudette, E., \$273.35; Gaudry, T.-G., \$22.55; Gibson, H., \$241.23; Giguère, A., \$78.82; Giroux, D., \$184.81; Giroux, G.-C., \$50; Gosselin, Alb., \$507.75; Gosselin, Alfred, \$58.50; Goulet, L.-L., \$1,134.98; Hamel, L., \$50; Hébert, A., \$50; Houde, Ad., \$50; Laberge, Ad., \$773.73; Labrecque, C., \$214.91; Lachance, A., \$25; Lachapelle, H., \$422.75; Lamarre, E., \$240.50; Lamonte, J., \$203.90; Landry, C.-A., \$149.25; Langlois, L., \$331.02; Laurence, E., \$171.75; Lavoie, G., \$285; Lecours, G., \$135.75; Lefebvre, J.-L., \$244.75; Lemieux, J.-A., \$267.75; Lessard, C.-E., \$208.60; Levallée, G., \$19.25; Loignon, B., \$15; Mailhot, E., \$244.73; Malo, J., \$39; Marcotte, P., \$318.43; Martin, L., \$193.02; Milot, C., \$902.51; Morin, M., \$22.65; Nadeau, A., \$436.84; Nadeau, H., \$405.65; Normandeau, E., \$50; O'Connor, S., \$329.33; O'Donnell, J.-G., \$608.20; Olivier, E., \$50; Peacock, W.-R., \$87.35; Pérusse, A., \$329.39; Proulx, A., \$283.05; Proulx, Mme O., pension H. Nadeau, \$66; Ramsay, J., \$367.90; Raymond, E.-P., \$22.90; Roux, A., \$124; Roux, C., \$130.15; Sauvage, R., \$234.45; St-Jacques, D.-F., \$74.19; St-Laurent, A., \$176.01; St-Laurent, Théo., \$639.76; Tailion, J.-A., \$48.44; Tardivel, E., \$430.43; Tremblay, A., \$187.37; Tremblay, A.-M., \$231.92; Trempe, J.-C.-L., \$1,145.40; Trépanier, E., \$278.32; Vaillancourt, H., \$50; Vaillancourt, J., \$245.55; Vallée, I.-E., \$664.60; Vézina, J.-O., \$453.74; Vézina, L.-P., \$44.65.

| | |
|---------------------------------|-----------|
| Total des dépenses..... | 28,456 51 |
| Moins:—Imputable à l'actif..... | 3,079 80 |

| | |
|------------------------------------|--------------|
| Total des dépenses ordinaires..... | \$ 25,376 71 |
|------------------------------------|--------------|

Bureau de poste—Traitements, dépenses contingentes, etc.—(\$4,969.02)

Traitement—(\$900.00):—Barbeau, Art., \$900.

Dépenses contingentes—(\$4,069.02):—Barma, S., papeterie, \$230; Bernier, Ant., pièces d'auto, \$15.17; Boivin, A.-E., papeterie, \$80.40; Burroughs Adding Machine Ltd, entretien, \$9.80; Carrier & Desrosiers, impression, \$41.62; Charrier & Dugal, papeterie, impression, \$106.71; Clément & Clément, rubans, \$1.25; Cie de Publication de Lévis, impression, \$147.68; Drolet, Cie F.-X., quincaillerie, \$5.55; Frigon, L., ficelle, papier à envelopper, \$522.42; Garage Sam Huot, gazoline, remorquage, \$181.98; Giroux, N., transport, \$5; Imprimerie Commerciale, impression, \$27.50; Imprimerie St-Maurice, impression, \$125.88; International Business Machines Co., réparation balance, \$15.20; Larue, Mme G.-A., enveloppes, \$66.50; Légaré Automobile & Supply Co., pièces d'auto, \$6; Librairie Langlais, caisse, \$15; Maître de Poste, frais postaux, \$1,691.14; New Frontenac Garage, gazoline, \$44.59; Postage Meter Co., machine et location, \$660.55; Richard, Jér., impression, \$38.35; Rousseau, J., pièces d'auto, \$20.08; Vandry, Inc., accumulateur de camion, \$10.65.

Ecoles Normales — Entretien et réparations—(\$12,993.26)

Jacques-Cartier, Montréal—(\$9,538.73):—Bélanger, E., réparations générales, \$1,205; Kochenberger, D., plomberie et fournaise, \$3,536.58; Latourelle, E., architecte, honoraires, \$300; Laurent, F., réparations générales, \$3,596.10; Legault, N.-L., réparation enduits, \$897; Rochon, Wm., accessoires électriques, \$4.05.

Laval, Québec—(\$3,454.53):—Ministère des Travaux Publics, liste de paye des

Ecoles Normales—Entretien et réparations—Suite

Laval, Québec—Suite

ouvriers, journaliers, etc., \$317; Auger & Auger, bois, \$204.55; Boyte & Mercier, réparation meubles, \$182.87; Cantin & Fils, quincaillerie, \$121.10; Cartier Electric Enr., accessoires, \$46.47; Chalifour, O., Inc., bois, \$8.40; Crane Ltd., acc. plomberie, \$6.75; Dubuc, T.-D., prëlart et posage, \$284.84; Faguy, Lépinay & Fils, mdses sèches, \$231; Fournier & Papillon, ciment, \$3.50; Guérard, L., rép. lits, \$156; Juneau, F.-X., peinture, \$114.75; Labrecque, C.-A., tapis, \$139.20; Laliberté, A., serviettes, \$92.93; Lambert, J.-A., quincaillerie, \$24.34; Latouche, A., transport, \$23.30; Lavoie, A., transport, \$20; Lefrançois, Cie Jos., bois, \$332.46; Marier & Tremblay, peinture, \$11.65; Martineau Electric Co., accessoires, \$28.51; Samson & Filion, quincaillerie, \$78.50; Simard, T., mdses sèches, \$417.56; Syndicat de Québec, mdses sèches, \$197.87; Terreau & Racine, quincaillerie, \$21.50; Thivierge, J., prëlart, \$246.82; Vandry Inc., réparation frigidaire, \$56.05; Verreault, Elz., sable, \$86.61.

Ponts-Routes—(\$449,998.23)**Entretien, réparations, salaires et divers—(\$159,214.61):****Entretien et réparations, \$109,058.57.**

Argenteuil: Arundel, pont Beavin's Creek, \$293.59; Huberdeau, pont rivière Huberdeau, \$871.63; St-Jérusalem, pont Copeland, rivière du Nord, \$1,419.61; entre Calumet et Pointe au Chêne, pont rivière Rouge, \$966.23.

Arthabaska: Arthabaska, pont Bourbeau, rivière Gosselin, \$597.79; St-Louis de Blandford, pont rivière Bécancour, \$997.33; entre Arthabaska et St-Christophe, pont Perrault, \$24.33.

Bagot: St-Ephrem d'Upton, pont rivière Blanche, \$428.30; St-Hugues, pont Bazinet, \$70.15; pont Carrelé, rivière Chibouette, \$462.01; Ste-Christine, pont Gowley, ruisseau Goglu, \$57; pont Nadeau, 1er rang, \$22.80; pont 4ème rang, rivière Moose, \$412.32; pont Desmarais, rivière Moose, \$841.15.

Beauce: Ste-Marie, pont du Domaine, \$15.05; pont entre paroisse et village, \$2,000.

Bellechasse: Armagh, pont Turgeon, (des Chûtes), \$1,012.34; pont rivière du Sud, route St-Vallier et St-Camille, \$13.30; Beaumont, pont Labrecque, \$434.93; Buckland, pont rivière des Pointes, chemin Taché, \$450.68; Notre-Dame de Buckland, pont 11ème rang, \$885; St-Michel, pont rivière Boyer, \$86; St-Philémon, pont chemin Taché, \$13; St-Raphael, pont Dussault (Laflamme), \$103.60; pont Galipeault-Gravier, \$75.05; St-Vallier, pont Galipeault, rivière Boyer, \$380.32; pont près chez Roy, rivière Blanche, \$186.23; entre St-Raphael et St-Vallier, pont route 25, rivière le Bras, \$32.70.

Berthier: Berthier, pont de la Chaloupe, route No 2, \$464.82; Berthierville, pont rivière Bayonne, \$482; Lavaltrie, pont Mousseau, rivière St-Antoine, \$255.29; pont Hêtu Giguère, rivière St-Jean, \$141.80; pont ruisseau Point du Jour, \$88.45; St-Barthélemi, pont Grand St-Jacques, \$255.27; pont Petit St-Jacques, \$141.40; St-Damien, pont Beau-lieu, rivière Matembin, \$22.80.

Bonaventure: Bonaventure, pont Kelley, \$9; Matapédia, pont Mercier, \$2,895.87.

Chambly: Entre Chambly et Richelieu, pont Yule, \$4,282.90.

Champlain: Ste-Anne de la Pérade, pont Desaulniers, rivière Charest, \$140.45; pont Jolin, chenal St-Ignace, \$105.47; pont Bordeleau, ruisseau Gendron, \$179.78; Ste-Geneviève de Batiscan, pont Massicotte, \$1,676.90; St-Maurice, pont Lapointe, rivière au Lard, \$133.38; St-Narcisse, pont de la Fourche, route de la Station, \$435.41; St-Stanislas, pont Charest, \$43.80.

Charlevoix: La Malbaie, pont Mercier, \$271.23; pont David Tremblay, \$22; pont Chûte Nairn, \$156.25.

Châteauguay: Ormstown, pont rivière Châteauguay, \$1,125.53.

Chicoutimi: St-Alexis de la Grande Baie, pont rivière Ha Ha, \$66; entre Bagotville et Port-Alfred, pont rivière à Mars, \$1,912.52.

Compton: Cookshire, pont Dry, rivière Eaton, \$74.78; Scottstown, pont rivière aux Saumons, \$296.95; entre Martinville et Johnsville, pont Lepage, \$1,014.97.

Deux-Montagnes: St-Canut, pont McKenzie, rivière du Nord, \$585.60.

Dorchester: St-Anselme, pont Morrisette, \$525.63; pont Taschereau, \$164.57; St-Isidore, pont Leclerc, rivière Le Bras, \$59.55; Ste-Germaine, pont rivière Etchemin, \$87.02; St-Malachie, pont Hennison, \$1,000.41; entre Louis-Joliet et Ste-Claire, pont rivière Etchemin, \$162.63.

Drummond: Kingsey-Falls, pont Jumeaux, \$408.33.

Gaspé-Nord: Ste-Anne des Monts, pont rivière Ste-Anne, \$17.47.

Gaspé-Sud: Anse-du-Cap (Cape Cove), pont sur l'Anse à Beaufils, \$1,049.48; Ste-Adélaïde de Pabos, pont petite Pabos, \$3,089.88; entre Percé et Anse-du-Cap, pont rivière Anse à Beaufils, \$1,053.24.

Huntingdon: Hemmingford, pont Corbin, rivière des Anglais, \$203.64.

Iberville: St-Georges de Henryville, pont Wool, rivière du Sud, \$93.35.

Jacques-Cartier: Entre Ste-Geneviève et Ile-Bizard, \$9,059.49.

Joliette: Crabtree-Mills, pont rivière Ouareau, \$6; St-Jean-de-Matha, pont chûte à Bouleau, \$392; St-Paul, pont Morin, \$185.37; pont Taschereau, \$252; pont Gouger, \$388.51; pont Vincent, \$44.02; Ste-Béatrix, pont des Dalles, \$144; entre St-Félix et Ste-Mélanie, pont Domaine Barrette, \$131.40.

Kamouraska: Rivière-Ouelle, pont Gagnon, \$714; St-Louis de Kamouraska, pont Langlais, \$149.55.

Lac St-Jean: Hébertville Station, pont Bédard, \$102.35; St-Cœur-de-Marie, pont rivière aux Harts, \$288; pont rivière aux Chicots, \$459.25; pont rivière Mistook, \$274; St-Joseph d'Alma, pont décharge Chenal Nord, \$70.62; St-Jérôme, pont Couchepégue-niche, \$11.15.

Laprairie: Laprairie, pont rivière Tortue, \$20; St-Mathieu, pont Dupuis, rivière Tortue, \$487.79; St-Philippe, pont de l'Eglise, rivière St-Jacques, \$352.12.

L'Assomption: L'Epiphanie, pont Grégoire, \$335.97; L'Assomption, pont Roberval, (Reid-Séguin), \$369.74; pont Dorval, \$390.82; St-Gérard Magella, pont Reid, \$912.70; pont ruisseau Vacher, \$281; St-Henri de Mascouche, pont des Rapides, \$252.80; pont de la Chapelle, \$313.41; St-Lin des Laurentides, pont Modeste Gagnon, \$117.18; St-Roch l'Achigan, pont rivière l'Achigan, \$222.55; entre Charlemagne et Repentigny, pont Reid-Grenier, \$114.29.

Laval: St-Vincent-de-Paul, pont du village, \$204.20.

Laviolette: St-Tite, pont Germain, rivière des Envies, \$150.90.

Lévis: St-Etienne de Lauzon, pont rivière Beauvillage, \$416.62; St-Télesphore, pont rivière à la Scie, \$7; entre St-Romuald et St-Télesphore, pont rivière Etchemin, \$1,457.01.

L'Islet: St-Eugène, pont du Bras St-Nicolas, 4ième rang, \$164.57; St-Pamphile, pont rivière Noire, rang du Double, \$99.83.

Lotbinière: Leclercville, pont Francoeur, \$50.52; St-Antoine de Tilly, pont de la Plaine, \$65.02; pont Bourret, \$9.45; St-Octave de Dosquet, pont rivière Henri, \$111.34; pont rivière du Chêne, \$155.74; Ste-Philomène de Fortierville, pont Labrecque, \$193.52; pont du Moulin Paré, \$58.91; entre Deschailions et St-Pierre les Becquets, pont Francoeur-Devlin, rivière Boisclair, \$4.75.

Maskinongé: Louiseville, pont Grande-du-Loup, \$543.89; pont Petite-du-Loup, \$340.93; Maskinongé, paroisse, pont Cartier-Ross, \$750.89; pont Galipeault, rivière Maskinongé, \$128; St-Antoine de Rivière-du-Loup, pont Martin, rivière Chacoura, \$96.58; St-Alexis des Monts, pont Rivière-du-Loup, \$155.06; St-Justin, pont de la Fromagerie, ruisseau Bois Blanc, \$153.70; St-Léon, pont Barthélémi, \$388.38; pont Laperrière, \$372.72; Ste-Ursule, pont Crête du Coq, \$35.43.

Matane: Paie des Sables, pont McNider, \$30.70; St-Ulric, pont du village, rivière Blanche, \$161.66; entre Mont-Joli et Priceville, pont Price, \$379.51; entre St-Ulric et Baie des Sables, pont rivière Tartigou, \$333.93.

Matapédia: Amqui, pont rivière Dubé, \$53.16; Causapscal, pont du village, \$1,150; Ste-Marie de Sayabec, pont rivière St-Pierre, \$53.32.

Mégantic: Canton Inverness, pont Lapierre, ruisseau Bullard, \$101.85; Plessisville, pont Simoneau, rivière Calixte, \$140.29; Somerset-Sud, pont Huard, \$191.28; Pont sur le Lac Aylmer route Beauce-Jonction-Sherbrooke, \$1,636.96.

Missisquoi: Cowansville, pont James street, \$570.

Montcalm: Rawdon, pont Darwin, rivière Ouareau, \$423.53; St-Liguori, pont du village, rivière Ouareau, \$1,502.07; pont rivière Rouge, \$253.48.

Montmagny: Montmagny, pont Bras St-Nicolas, \$73.98; pont rivière du Sud, \$15.65; St-Pierre, pont rivière du Sud, \$468.69.

Montmorency: Château-Richer, pont Sault à la Puce, \$36.25; entre Courville et Boischâtel, rivière Montmorency, \$7.62; entre Rivière aux Chiens et Ste-Anne de Beau-pré, \$153.85.

Nicolet: Gentilly, pont rivière Gentilly, \$28.99; pont Lesieur, \$100; pont J. Dumont, 4ième rang, Ste-Marie, \$160; Pont Leboeuf, rivière Du Moulin, \$475; Nicolet, pont Trahan, \$1,324.80; St-Célestin, pont route No 34, Grande-Ligne, \$1,267.50; Pont Grande-Ligne, rivière Flanche, \$140; St-Grégoire, pont Trahan, rivière Ste-Marguerite, \$500; Pont Du Moulin, rivière Pointue, \$25; Pont de E. Leblanc, rivière Pointue, \$55; St-Pierre-les-Becquets, pont rivière aux Orignaux, \$14.29; Pont Savoie, Coulée de l'Eglise, \$150; St-Léonard, pont de I.C.R., \$73.72; St-Samuel de Horton, pont rivière Noire, \$80; Ste-Brigitte des Sautes, pont Savoie-Vallée, \$385; Ste-Cécile, pont 4ième rang, \$35; Ste-Gertrude, pont 5ième rang, rivière St-Louis, \$160; Ste-Perpétue, pont Pelletier, \$55; Ste-Sophie, pont 5ième rang, rivière aux Orignaux, \$75; St-Wenceslas, pont Woburn-St-Angèle, rivière Blanche, \$35; entre St-Wenceslas et St-Sylvere, rivière Bécancour, \$130; entre St-Grégoire et Ste-Angèle, pont Godfroi, \$17; entre Ste-Gertrude et St-Célestin, pont rivière Bécancour, \$180.

Ponts-Routes—Suite

Entretien et réparations—Suite.

Papineau: St-André-Avellin, village, pont Petite Nation, \$661.94.

Portneuf: Donnacona, pont Viaduc, rivière Jacques-Cartier, \$20.70; St-Casimir, pont du village rivière Nigaut, \$57.19; Pont de la Pointe à Grimard, rivière Blanche, \$19.60; Ste-Catherine, pont Gosford rivière Jacques-Cartier, \$1,600; Ste-Jeanne de Neuville, (Pont Rouge), pont Moulin Martel, \$243.20; St-Ubal, pont Côte Perron, \$6,907.62.

Québec: Cap-Rouge, pont sous le viaduc, \$25; Pont Delage, \$528.18; Loretteville, pont Leclerc (Ross), rivière St-Charles, \$111.10; Notre-Dame des Laurentides, pont rivière Jaune, \$59.12; Pont Delage, \$776.67; St-Gabriel-Ouest, pont rivière Jacques-Cartier, \$88.80; St-Ambroise de la Jeune Lorette, pont Delage-Pageau, \$440.62; entre Québec et Québec-Ouest, pont Scott, \$1.

Richelieu: St-Louis de Ponsecours, pont Salvail, \$12; Ste-Victoire, pont Paulhus, \$132.47.

Richmond: Bromptonville, pont rivière St-François, \$1,351.21; Canton Shipton, près de Danville, rivière Nicolet-sud, \$758.09; Danville, pont Gibson, \$867.58.

Rimouski: Rimouski, pont rivière Rimouski, \$7,128.71.

Roberval: Lac Bouchette, pont du Rétréci rivière qui mène du train, \$490; Honfleur-Péribonka, pont Harvey No 3, \$112.50; St-Amédée de Péribonka, pont Pointe Péribonka, \$122.30; St-Thomas d'Aquin du Lac Bouchette, pont du Rétréci, \$344.61; entre Chambord et Desbiens, pont Métabetchouan, \$104.08; entre St-Prime et St-Félicien, pont rivière à l'Ours, \$195.

Rouville: St-Césaire, pont Jackman, rivière Barbut, \$1,756; Ste-Marie du Monnoir, pont montée Rougemont, \$378.

Shefford: Roxton-Canton, pont Brazeau, \$444.67; Pont des Grosbois, \$147.86; Roxton-Falls, pont Notre-Dame, rivière Noire, \$2,735.05.

Soulanges: St-Médard de Côteau Station, pont du village, \$167.50.

St-Maurice: Shawinigan, entre Ste-Flore, pont Drew, \$331.79; Yamachiche, pont Panneton, \$295.70; Pont de la Factorie, \$206.25.

Témiscouata: Escourt, pont rivière St-Jean, \$32; St-Clément, pont rivière Trois-Pistoles, \$2,046.10.

Terrebonne: Piedmont, pont Cimon, \$51.99; Shawbridge, pont rivière du Nord, \$4.50; St-Janvier, pont montée Drouin, \$130.77; St-Jérôme, pont Trottier, \$509.54; St-Louis de Terrebonne, pont David Pincourt, \$461.15; St-Sauveur, pont Poisy, \$13.20; Ste-Adèle, pont Dumouchel, rivière aux Mulets, \$100; Terrebonne, pont Valiquette, \$254.61.

Vaudreuil: St-Rédempteur, pont du Grand Rang, rivière de la Graisse, \$32.83.

Verchères: Pelicil, pont Malo, rang des Trente, \$60; Varennes, pont de la Picardie, \$145; Pont de l'Etang, rivière St-Charles, \$146.17.

Wolfe: Wotton, pont Corbeil, \$475.52.

Yamaska: St-David, pont rivière David à St-Michel, \$339; St-Zéphirin, pont Moulin Arel, \$124.70.

Salaires, (\$41,763.84): Barlow, F.-D., \$622.83; Bergeron, Alf., \$259.64; Bergeron, Alp., \$1,180.63; Bergeron, Oliva, \$252.94; Flanchet, Marcel, \$1,200; Loivin, Alex., \$1,200; Boulé, Arm., \$64.51; Bourget, M., \$731.49; Pourque, Geoff., \$370.67; Pourque, J.-C., \$141.11; Brochu, Art., \$429.53; Prochu, Ern., \$517.73; Chabot, L., \$923.85; Charest, Rachel, \$600; Charland, Hervé, \$649.07; Charland, Lauréat, \$649.46; Cloutier, J.-N., \$610.64; Couture, L.-P., \$2,400; Dostie, G., \$464.52; Dubreuil, J., \$36.22; Francœur, M.-A., \$522.86; Gagné, Wilb., \$900; Gariépy, P.-E., \$1,400; Gaudry, T.-G., \$1,600; Gibson, Henri, \$377.63; Giroux, D., \$192.46; Giroux, J.-C., \$8.89; Gosselin, Alb., \$451.93; Gosselin, Alf., \$281.43; Hamel, L., \$22.22; Houde, Alb., \$150.53; Laberge, Ad., \$1,600; Labrecque, C., \$266.70; Lachance, Alphée, \$35.22; Lachapelle, H., \$457.07; Lambert, A., \$130.65; Lamarre, Eud., \$505.68; Lamonde, J., \$610.46; Landry, C.-A., \$260.06; Laurence, E., \$2,000; Lecours, G., \$310.81; Lefebvre, J.-L., \$393.01; Lemieux, J.-A., \$1,108.08; Lionais, G., \$64.51; Lupien, Diane, \$540.60; Mailhot, E., \$400.06; Malo, J., \$376.48; Martin, L., \$2,000; Nadeau, Henri, \$629.56; Nadeau, J.-C., \$900; Normandeau, E., \$133.33; O'Connor, S., \$619.12; Olivier, E., \$150.53; Peacock, Wm., \$1,600; Pérusse, A., \$602.76; Proulx, Arm., \$302.29; Ramsay, J., \$459.13; Rainville, Antoinette, \$720; Roux, A., \$474.40; Roux, C., \$430.10; Roy, J.-A., \$900; St-Laurent, A., \$203.75; St-Onge, C., \$800; Tremblay, A., \$511.47; Trépanier, E., \$443.29; Vaillancourt, J., \$478.99; Vaillancourt, J.-H., \$252.94; Verret, A., \$900.

Divers, (\$8,392.20):—Auger & Auger, bois, \$18.60; Bergeron, A., transport, \$76.50; Bouchard & Frère, loyer hangar, \$60; Brunet, W. & Cie, produits pharmaceutiques, \$2.50; Canadian Fairbanks-Morse Co., outillage, \$314.83; Canadian National Express, \$23.55; Canadian National Railways, \$77.65; Canadian Pacific Express, \$11.59; Canadian Pacific Railway, \$42.21; Carrier & Desrosiers, impression, \$51.38; Crane Ltd, pièces d'auto,

\$34.06; Déry, I.-P & Fils, papier, \$7.40; Drolet, Cie F.-X., réparation malaxeur, \$246.36; Garneau, J.-B., essais de matériaux, \$143; Garage Central, outillage, \$13.50; Gingras, Fortunat, impression, \$35.17; Gosselin, Alf., dép. de voyage, \$148.92; Goulet, Léon-L., loyer garage, \$384; Imperial Oil Ltd, huile, \$2.58; Imprimerie Modèle, impression, \$52.10; Indemnity Insurance Company of North America, assurance auto, \$55.92; Jacques, J.-H. & Fils, valises, \$27; Just Equipment & Supply Co., malaxeur, \$1,144.40; Legal & General Assurance Society, assurance hangar, \$62.50; Lemay, Isidore, enseignes, \$240; Librairie Langlais, fournitures, \$97.40; Lortie, R., agent, honoraires, \$520; Mailly, H., enseignes, \$280; Marshall Sons & Co., pièces d'acier, \$23.62; Morency, Jos., transport, \$121.65; Office Specialty Mfg Co., cartes, \$3.70; Poitras, G., reliure, \$108.09; Quebec Tire & Vulcanizing Co., pneus, chambres à air, \$40.94; Quebec Typewriter Exchange, service, \$12; Richard, Jérémie, impression, \$71.10; Rochette, M., pièces d'autos, \$12.67; Rousseau, Jos., soupapes et cylindres, \$48.06; Royal Insurance Co., assurance auto, \$41.05; Samson & Filion, quincaillerie, \$54.52; Scott, Geo.-C., douanes, \$17.25; St-Onge, Art., posage d'enseignes, \$30; Tessier, Fages & Cie, responsabilité patronale, \$3,004.08; Tremblay, A., dép. de voyage, \$50; Vaillancourt, J.-H., dép. de voyage, \$50; Valentine & Co., articles de bureau, \$525.10; Wilson, J.-C., papier, \$5.25.

Construction—(\$290,783.62)

Arthabaska—Chester-Ouest, pont Campagna, \$1,978.12; pont Laroche, \$1,846.87; Ste-Victoire, pont Garand rivière du Loup, \$2,900; Victoriaville, ville, pont rivière Nicolet, \$6,045.55. **Beauce**—Ste-Marie, pont St-Martin, \$2,232.60. **Bellechasse**—St-Gervais, pont Buton, rang du Bras, \$3,619.29. **Berthier**—St-Cuthbert, pont de la côte à Joly, \$4,210.33; St-Damien, pont de la Beurrerie, \$943.67. **Brôme**—Adamsville, pont rivière Yamaska, \$4,437.32. **Champlain**—Notre-Dame du Mont-Carmel, pont rivière Cachée, \$3,067.74. **Charlevoix**—Comté de Charlevoix, pont du Gros Ruisseau entre St-Irénée et la Malbaie, \$5,431.58. **Chicoutimi**—Chicoutimi, ville, pont du Bassin, \$8,562.99; pont rivière aux Rats, rue Cartier, \$4,000. **Dorchester**—Ste-Justine, pont Marquis, rivière Laroche, \$2,654.87. **Frontenac**—Mégantic, ville, pont Agnès, rivière Chaudière, \$12,248.43. **Gaspé-Nord**—Ste-Adélaïde de Pabos, pont petite Pabos, \$21.173.55. **Hull**—Comté de Hull, pont Alonzo-Wright, \$12,063.68. **Huntingdon**—Hemmingford, pont rivière des Anglaises, \$3,300.30. **Joliette**—Joliette, ville, pont rivière l'Assomption, \$20,212.46. **Lac St-Jean**—Canton de Normandin, balance subvention, \$4.294.36. **L'Islet**—St-Roch-des-Aulnaies, pont rivière Ferrée, \$900; Tourville, pont sur le Bras de la Rivière-Ouelle, \$5,905.36. **Lotbinière**—Leclercville, pont Francoeur, rivière du Chêne, \$3,900; St-Jacques de Parisville, pont Chandonnet, \$9,273.57. **Maskinongé**—St-Léon, pont rivière St-Charles, \$6,409.77. **Matane**—Canton McNider, pont rivière, des Basques, \$3,862.32. **Missisquoi**—Cowansville, pont branche sud, rivière Yamaska, \$6,136.78. **Montmagny**—Cap St-Ignace, pont Fournier, \$4,626.44; Ste-Euphémie, pont Sirois, \$4,754.72. **Nicolet**—Comté de Nicolet, pont Bécancour entre St-Célestin et Ste-Gertrude, \$36,367.37. **Portneuf**—Conseil de Portneuf, pont rivière Ste-Anne entre St-Casimir-Ouest et St-Casimir, ville, \$13,218.84; St-Rémi-du-Lac-au-Sable, pont rivière Propre, \$5,857.18. **Rivière-du-Loup**—Rivière-du-Loup, pont St-Ludger, \$6,246.17. **Shefford**—Canton Roxton, pont Saindon, \$1,925.36; Stukely-Sud, pont route Montréal-Sherbrooke, rivière Courville, \$3,564; Warden, village, pont Farley-Mill, \$2,907.05. **St-Maurice**—Comté de St-Maurice, pont Moulin Dechêne, \$5,114.11; St-Boniface de Shawinigan, pont Laury, \$2,816.15; St-Mathieu, pont Blais, \$9,055.46; St-Sévère, pont de la route Bellechasse, \$3,673.46. **Témiscouata**—Escourt, pont sur la décharge du lac Pohé-négamook, \$688; St-Clément, pont rivière Trois-Pistoles, \$3,860.72. **Terrebonne**—St-Jérôme, ville, pont rivière du Nord, \$6,565. **Verchères**—Verchères, pont ruisseau Jarret, \$4,046.82. **Wolfe**—Canton Wotton, pont Plamondon, rivière Nicolet, \$1,485.26; Disraeli, pont du lac Aymer, \$12,400.

Bureaux du Gouvernement à Montréal: Entretien et réparations — (\$44,986.85)

Ministère des Travaux Publics, rôle de paie des manœuvres et des femmes de peine, etc., 12 mois au 30 juin 1934, \$22,784.40.—Salaires (\$6,205.00):—Dussault, E., \$1,200; Goulet, R., \$750; Leclair, E., \$530; Lemire, O., \$2,000; Plamondon, Louise, \$1,200; Wilson, H., \$525.—Ameublement (\$201.90):—General Fireproofing Co., \$55; Office Equipment Co., \$146.90.—Chauffage (\$2,909.82):—Cie de Charbon Élie, \$275.81; Dansereau, C., \$567.68; Elie, J., \$901.94; Phoenix Coal Co., \$630.11; Wilson & Frères, \$534.28.—Divers (\$12,885.73):—Ass'n Canadienne-Française des Aveugles, articles de nettoyage, \$39.40; Aubé, L., estampe, \$3; Baillargeon, J.-B., transport, \$8; Barbeau, L.-C., acces-

Bureaux du Gouvernement à Montréal: Entretien et réparations—Suite

soires électriques, \$539.98; Barsalou, J. & Cie, nettoyeur, \$37; B. B. Electric Co., accessoires, \$93.97; Beaubien, P., accessoires électriques, \$35.97; Beauchemin, Librairie, papeterie, \$3.78; Bélanger, E., réparations, \$686.20; Bell Telephone Co., service, \$1,933.87; Bergeron, R., transportation, \$76; Berthiaume, Z., vitres, \$14; Blue Bird Sign Co., enseignes, \$5; Bremner, A., matériaux de construction, \$25.67; Canadian Fire Hose Co., extincteurs, \$306.82; Canadian Public Building Cleaning Co., lavage de vitres, \$306.62; Corry & Leonard, réparations, \$2; Cassidy's Ltd., verres, \$7.20; Choquette, J., eau javelle, \$15; Cité de Montréal, taxes d'eau, \$768.80; Cie d'Auvents des Marchands, sacs à rebuts, \$13.20; Cie de Publication du Canada, abonnements, \$18; Daigle & Paul, bois, \$177.70; Dechaux & Frère, nettoyage tapis, \$5.67; Desrosiers, A., stores, \$48.35; Desserres, O., quincaillerie, \$694.50; Dion, J., uniformes, \$140; Duchesneau Ltée, savon, \$15.30; Federal Industries Ltd., peinture, \$57; Fisher, S., Reg'd, peinture, \$131.36; Fyon & Fyon, eau javelle, \$10.98; Gazette, The, abonnements, \$36; Genin, Trudeau & Cie, articles de bureau, \$7.80; Gillet, A., plomberie, \$29.40; Granger Frères, articles de bureau, \$121.05; Greenshields Hodgson Racine, mdses sèches, \$20.61; Guilbault & Frères, menuiserie, \$640; Gurney, Massey Co., grille, \$1.44; Hudon & Orsali Ltée, articles de nettoyage, \$43.48; Jones, G.-E., imperméable, \$5; Kochenberger, D., plomberie, \$137.35; Lalonde, F.-P., articles de nettoyage, \$28.75; Lalonde, Max, prélat, \$58.60; Lesage, J.-E., dép. de bureau, \$261, dép. de voyage, \$101.66; Lovell, John & Son, annuaire, \$18; Malo, J., glace, \$253.40; Millen & Frères, bois, \$100.58; Montreal Light, Heat & Power Cons., éclairage, \$3,013.63; Mount Royal Color & Varnish Co., peinture, \$125.69; Munderloh & Co., horloge et accessoires pour gardiens, \$95; McLennan Lumber Co., bois, \$9.56; Novo Oil & Mop Co., vadrouilles, \$16.50; O'Shea, J.-P. & Co., vitres, \$29.50; Otis-Fensom Elevator Co., réparations, \$219.47; Pennsylvania Oil Products Co., savon, \$27.50; Racine, A., mdses sèches, \$44.50; Raymond Hardware Ltd, quincaillerie, \$24.16; Rochon, Wm., accessoires électriques, \$135.14; Rossy, S., mdses sèches, \$31.50; Rousseau, H., brosses, \$36.75; Shérif de Montréal, service téléphonique, \$173.33; Soleil, Le, abonnement, \$4; Thérien Frères, impression, \$43.75; Tremblay, T., réparation serrures, \$33.95; Troiano, P., uniformes, \$128; Truchon, H., accessoires électriques, \$35; Underwood Elliott Fisher Co., service et rép., clavigraphes, \$151.65; Union Electric Supply Co., \$3.68; United Typewriter Co., service, \$16.50; Valiquette, N.-G., ameublement, \$345.29; Warden King Co., grille, \$2.52; Wilson, J.-C., papier toilette, \$34.70.

Loi de la prévention des incendies: Salaires et octrois aux municipalités, etc., (S.R., 1925, ch. 180, arts 4-11 et 21 Geo. V, c. 77)—\$207,417.71)

Municipalités—(\$183,293.97):

Argenteuil: Grenville, village, \$500; Lachûte, ville, \$5,000; **Bagot:** Ste-Pie, village, \$4,333.33; Upton, village, \$2,500; **Beauce:** Linière, village, \$2,786.95; **Brôme:** Sutton, corporation village, \$460; **Chambly:** Chambly-Bassin, village, \$353.33; **Champlain:** Deux-Rivières, village, \$9,294.19; La Pêrade, village, \$375.42; Notre-Dame du Mont-Carmel, \$4,000; St-Adelphe, \$273.33; **Charlevoix:** Baie St-Paul, \$154; St-Urbain, \$11; **Châteauguay:** De Léry, ville, \$30; Howick, village, \$47.25; St-Chrysostôme, village, \$59.25; St-Joachim de Châteauguay, \$259.79; Ste-Martine de Beauharnois, paroisse, \$470.22; **Chicoutimi:** Jonquière, ville, \$3,720.24; Kénogami, ville, \$98.25; Laterrière, village, \$316.74; Port-Alfred, village, \$1,207.50; Rivière du Moulin, \$5,244.90; **Frontenac:** Mégantic, ville, \$500; Gatineau: Maniwaki, village, \$6,000; **Jacques-Cartier:** Ste-Anne de Bellevue, \$5,667.90; **Kamouraska:** Mont Carmel, paroisse, \$1,113.37; **Labelle:** Ferme-Neuve, village, \$100; **Lac St-Jean:** St-Cœur-de-Marie, village, \$7,500; St-Emilien, village, \$25; St-Jérôme, village, \$64.75; St-Joseph d'Alma, \$2,500; **Laprairie:** La Prairie, \$157; St-Constant, village, \$48; **L'Assomption:** L'Assomption, ville, \$4,065.25; St-Roch de l'Achigan, \$36.75; **Laval:** Montréal-Est, ville, \$5,750; **Laviolette:** Ste-Thècle, village, \$5,637.08; **L'Islet:** St-Jean-Port-Joli, \$2,500; **Lotbinière:** Deschailhons, village, \$4,595.93; St-Edouard, \$5,409.57; Ste-Emmélie, \$3,461; Villeroi, \$94.84; **Maskinongé:** Louiseville, ville, \$705.18; **Matane:** Mont-Joli, village, \$1,000; **Mégantic:** Bernierville, village, \$14,000; Plessisville, \$16,200; **Missisquoi:** Bedford, ville, \$694.40; **Napierville:** St-Rémi, village, \$59.25; Nicolet: Nicolet, ville, \$755.75; **Papineau:** Masson, village, \$1,700; Thurso, \$4,579.69; **Portneuf:** St-Joseph de Deschambault, paroisse, \$6,000; **Québec:** Beauport, \$11,000; Charlesbourg, village, \$6,000; Giffard, \$2,267.75; **Richmond:** Bromptonville, \$66.56; **Roberval:** Normandin, village, \$75; Notre-Dame de la Dorée, \$500; Roberval, ville, \$119.25; **St-Hyacinthe:** St-Jude de St-Ours, paroisse, \$1,400; **Témiscamingue:** Lorrainville, \$1,259.47; Noranda, \$1,000; **Terrebonne:** Shawbridge, village, \$2,927.09; St-Faustin Station, \$297.50; St-Jérôme

ville, \$4,195.75; Terrebonne, ville, \$77.50; **Westmount**: Montréal-Ouest, \$4,025; Mont-Royal, ville, \$5,166.50; **Wolfe**: Notre-Dame de Lourdes de Ham, paroisse, \$500.

Salaires, (\$5,400.00): Baker, H., \$150; Chevalier, J.-F., \$2,000; Gagné, G.-E., \$1,200; Gravel, R.-G., \$800; Lefebvre, Suzanne, \$50; Poulin, E., \$1,200.

Dépenses de voyage, (\$13,589.28): Ahern, F.-X., \$1,243.99; Beaupré, C.-A., \$2,202.68; Chevalier, J.-F., \$1,690.33; Gagné, G.-E., \$33.10; Gaudette, Ed., \$317.80; Gravel, R.-G., \$82.54; Jobin, P.-J., \$70.44; Larivée, A., \$50; Lavigne, E., \$2,235.30; Lefebvre, P., \$283.99; Legendre, J.-O., \$2,185.51; Malo, A., \$2,108.33; Roy, L., \$254.22; Vallée, J.-I., \$831.05.

Honoraires judiciaires et frais de déplacement re-enquêtes, (\$464.83).

Divers, (\$4,969.63): Adresses de Québec & Lévis, annuaire, \$8.50; Bédard, J.-B., impression, \$32.43; Bell Telephone Co., \$65.34; Bernier, A., pièces d'auto, \$25.59; Boivin, J.-E.-N., services, \$4; Bourne & Ironside, cartes, \$20.90; British Colonial Fire Assurance Co., assurance auto, \$40.10; Burroughs Adding Machine Ltd, ruban, \$1.50; Canadian Law List Publishing Co., abonnement, \$5; Canadian National Express, \$2.03; Canadian National Telegraphs, \$2.58; Canadian Pacific Railway, \$0.30; Carrier & Desrosiers, impression, \$23.09; Charrier & Dugal, impression, \$201.63; Chouinard, C., impression, \$12.65; Chronicle-Telegraph, abonnement, \$9; Clément & Clément, entretien machines, \$118; Commissariat des Incendies, timbres, \$1.50; Côté & Côté, autos et accessoires, \$1,863; Déry, I.-P. & Fils, papeterie, \$35.80; Fire Engineering, abonnement, \$2.50; Fire Protection, abonnement, \$2.50; Garneau, J.-B., essais de matériaux, \$83; Cité de Granby, copie de plan, \$1.25; Granger Frères, almanachs, \$6; Gingras, F., impression, \$34.34; Imprimerie Canadienne, impression, \$31; Imprimerie Commerciale, impression, \$143.69; Imprimerie Modèle, impression, \$41.65; Imprimerie Royale, impression, \$140.98; Indemnity Insurance Co. of North America, assurance auto, \$55.92; International Railway Publishing Co., abonnement, \$6; Jacques, J.-H. & Fils, sac à main, \$29.40; Langlais, Librairie, papeterie, \$18.05; Leclerc, Eug., 1400 exemplaires "Statistiques Rouges", \$1,000; Maître de Poste, timbres, \$20; Mainguy, E., réparation auto, \$73.25; Morissette & Frère, pièces d'auto, \$7.35; MacLean Publishing Co., abonnement, \$3; McCarthy, J.-H., tubes en carton \$36; National Fire Protection Ass'n, contribution, \$10; Office Specialty Mfg Co., ameublement, \$48; Presse, La, abonnement, \$6; Quebec Engraving Co., impression, \$89.80; Quebec Power Co., éclairage, \$20.15; Quebec Typewriter Exchange, entretien machines, \$12; Ratté & Frères, impression, \$72.98; Richard, Jér., reliure, \$10.95; Rochefort, G., services, \$35; Rousseau, J., réparation auto, \$94.40; Samson & Filion, quincaillerie, \$3.10; Shérif de Montréal, service téléphonique, \$328.36; Soleil, Le, abonnement, \$6; Stone & Cox, abonnement, \$3; Underwood Elliott Fisher Reg'd, entretien machines, \$13.50; Valentine & Co., papeterie, \$6; Vandry Inc., pièce d'auto, \$1.56.

| | |
|---------------------------------|------------|
| Total des dépenses..... | 207,717 71 |
| Moins:—Imputable à l'actif..... | 300 00 |

| | |
|------------------------------------|---------------|
| Total des dépenses ordinaires..... | \$ 207,417 71 |
|------------------------------------|---------------|

Palais de Justice et Prisons — Entretien et réparations—(\$101,996.31)

Amherst, Palais de Justice et Prison—(\$44.36): Duclos, H., Ltée, ameublement, \$44.36.

Amos, Palais de Justice et Prison—(\$120.05): Gosselin, J.-E., plomberie, \$75; La-londe, T.-A., stores, \$45.05.

Arthabaska, Palais de Justice et Prison—(\$11,948.60): Beauchesne, A., plomberie, couverture et chauffage, \$4,731.97; Goulet, R., système électrique, \$614; Labbé, E., ameublement, \$48.40; Michaud, J.-N., maçonnerie, menuiserie et peinture, \$6,554.23.

Campbell's Bay, Palais de Justice et Prison—(\$686.30): Gauthier, L., réparation enduits, \$36.30; Laforest, E., portes en fer, \$650.

Chicoutimi, Palais de Justice et Prison—(\$632.00): Guay, O., réparations diverses et peinture, \$555; Jalbert, H., ameublement, \$68; Lemay, J.-E., photos, \$9.

Hull, Palais de Justice et Prison—(\$567.65): Bryson, Graham Co., tapis, \$116; Kelly & Leduc, peinture, \$12.65; Laporte, A., réparation couverture, \$70; Office Specialty Mfg Co., ameublement, \$45; Otis-Fensom Elevator Co., réparations, \$324.

Joliette, Palais de Justice et Prison—(\$649.07): LaSalle, J.-R., plomberie, \$564.57; Walker, James, cadenas, \$84.50.

La Malbaie, Palais de Justice et Prison—(\$799.00): Couturier, E., plomberie, \$32; Marier, R., plomberie, \$6.85; Office Specialty Mfg Co., ameublement, \$135; Terreau & Racine, grilles, \$7.20; Warren & Simard, réparations diverses, \$617.95.

Palais de Justice et Prisons—Entretien et réparations—Suite

Mont-Laurier, Palais de Justice et Prison—(\$501.06): Pelletier, A., maçonnerie, menuiserie, \$295; Shérif, pour payer entretien de parterre, \$169.54; Valiquette, N.-G., linoléum, \$36.52.

Montmagny, Palais de Justice et Prison—(\$268.02): Blouin, A., système de chauffage, \$167; Crane Ltd., plomberie, \$17.64; Knechtels Ltd., balance pupitre, \$2.76; Shérif, pour payer diverses réparations, \$80.62.

Montréal, Palais de Justice—(\$18,040.80): Barbeau, L.-C., accessoires électriques, \$68.95; Beaubien, P., accessoires électriques, \$13.82; Beauchemin, Librairie, ameublement, \$103; Blue Bird Sign Co., plaques, \$6.50; Bremner, A., matériaux de construction, \$15.03; Brunet, Cie. J.-& C., plomberie, \$53; Canadian Johns-Manville, ciment, \$8; Cité de Montréal, privilège accordé au gouvernement de construire un tunnel pour relier les deux palais de justice, onze années à \$213.75 par année, \$2,351.25; Daigle & Paul, bois, \$101.84; Darling Bros, plomberie, \$170.02; Dechaux Frères, nettoyage tapis, \$17.20; DeSerres, O., quincaillerie, \$264.41; Desrosiers, A., rideaux, \$57; Federal Industries Ltd., peinture, \$30.96; Fisher, S., plomberie, \$507.72; Gillet, A., menuiserie, \$14; Granger Frères, articles de bureau, \$197.50; Guilbault & Frères, bois, \$193.93; Kochenberger, D., réparation couverture, \$2,623.65; Lalonde, M., rideaux, \$57; Lavigne, J.-R., menuiserie, \$1,665.50; Legault, N.-L., réparations générales, \$297.55; Morgan, Henry & Co., tapis, \$376.75; Mount Royal Color & Varnish Co., peinture, \$12.60; Office Equipment Co., ameublement, \$75; O'Shea, J.-P. & Co., vitres, \$112; Otis-Fensom Elevator Co., réparations ascenseurs, \$1,280.10; Raymond Hardware Ltd, quincaillerie, \$98.32; Tessier, Fages & Cie, responsabilité patronale, \$727.15; Turcotte, H.-G., horloge, \$27; Valiquette, N.-G., ameublement, \$2,829.85; Weir, J. & R., réparations bouilloires, \$3,684.20.

Montréal, La Morgue—(\$95.95): Bremner, A., matériaux de construction, \$14.05; Kochenberger, D., réparation couverture, \$81.90.

Montréal, Prison—(\$372.50): DeSerres, O., quincaillerie, \$109.76; Gouverneur, pour achat de sable, \$15; Raymond Hardware Ltd, quincaillerie, \$134.78; Riverside Foundry, plomberie, \$53.08; Webster & Sons, ciment, \$59.88.

New-Carlisle, Palais de Justice et Prison—(\$1,472.98): Assels, M., travail au parterre, \$11; Crane Ltd, acc. plomberie, \$5.88; LeGresley, F., réparation et peinture couverture, \$795; Lemire, L.-P., accessoires électriques, \$30; Sheppard, E.-W., peinture, \$98.60; Wellman, George, citerne, \$532.50.

Nicolet, Palais de Justice et Prison—(\$56.00): Caron, G., accessoires électriques, \$56.

Percé, Palais de Justice et Prison—(\$500.00): Furlong, P., réparation couverture, \$500;

Québec, Palais de Justice—(\$10,999.08): Auger & Auger, bois, \$88.36; Banks, W.-J., acc. plomberie, \$14.50; Barbeau, O., ciment, \$25.75; Brousseau & Frère, quincaillerie, \$16.62; Canadian Fairbanks-Morse Co., quincaillerie, \$8.54; Cantin & Fils, quincaillerie, \$517.46; Chalifour, O., Inc., bois, \$516.19; Charland, Bernard & Cie, soudure, \$1.75; Cie de Marbre et de Pierre de Québec, marbre, \$4.94; Crane Ltd., acc. plomberie, \$112.37; Deslauriers, A., bois, \$241.56; Drolet, Cie F.-X., entretien ascenseurs, \$459.85; Dugas, J.-B., tôle, \$12; Fess Oil Burners of Canada, réparation brûleurs à l'huile, \$587.62; Fournier & Papillon, matériaux de construction, \$31.20; Labrecque, C.-A., tapis, \$150.70; Lachance, Cie G.-I., ciment, \$10.05; Marier & Tremblay, vitre, \$105.25; Martineau Electric Co., accessoires, \$885.65; Maryland Casualty Co., responsabilité patronale, \$781.60; Ministère des Travaux Publics, liste de paie des ouvriers, \$4,495.20; Mitchell, Robert & Co., ampoules électriques, \$33; Montambault, C.-E., plomberie, \$10.20; Morrissette & Cie, plomberie, \$208.46; Otis-Fensom Elevator Co., entretien ascenseurs, \$817; Picard, O. & Fils, plomberie, \$4.10; Robertson, Thomas & Co., plomberie, \$19.29; Samson & Filion, quincaillerie, \$608.34; Simard, T., mdses sèches, \$61.10; Taylor Forbes Ltd, chauffe-terre, \$18.75; Terreau & Racine, quincaillerie, \$136.01; Verreault, Elz., sable, \$4.91; Webster & Sons, matériaux de construction, \$38.76.

| | |
|---------------------------|-----------|
| Dépense totale..... | 11,027 08 |
| Moins: remboursement..... | 28 00 |

\$ 10,999 08

Québec, Prison des Hommes—(\$9,708.69): Auger & Auger, bois, \$323.71; Barbeau, O., réparation couverture, \$525; Bernard, J.-A., cloison métallique, \$689; Brousseau, G. & Fils, plomberie, \$842.97; Cantin & Fils, quincaillerie, \$35.50; Cartier Electric Enr., accessoires, \$662.76; Corriveau, L., quincaillerie, \$155; Crane Ltd, acc. plomberie, \$277.64; Dion, J., quincaillerie, \$42.43; Drolet, Cie F.-X., soudure, \$2.25; Dumaine,

- O., terrazo, \$309; Fournier & Papillon, quincaillerie, \$11.66; Godbout Ltée, matériaux de construction, \$88.15; Lamontagne, D.-A., plomberie et chauffage, \$2,928.69; Marier & Tremblay, vitres, \$136; Martineau Electric Co., accessoires, \$702.73; Ministère des Travaux Publics, liste de paie des ouvriers, \$1,068.50; Morrissette & Cie, plomberie, \$114.54; Picard, O. & Fils, plomberie, \$11.60; Rondeau, J.-N., quincaillerie, \$233.80; Samson & Filion, quincaillerie, \$40.96; Terreau & Racine, radiateur, \$13.05; Vandry Inc., réparations frigidaire, \$485.11; Verreault, Elz., sable, \$8.64.
- Québec, Prison des Femmes—(\$3,059.40):** Auger & Auger, bois, \$16.34; Crane Ltd, acc. plomberie, \$9.04; Drolet, Cie F.-X., entretien ascenseurs, \$493.68; Dugas, J.-B., plomberie, \$1,533; Duquet Ltée, Cyr., réparation horloges, \$32; Globe Indemnity Co. of Canada, responsabilité patronale, \$50; Jobin, Frs, porte en fer, \$12; Lachance, Cie G.-I., ciment, \$6.23; Ministère des Travaux Publics, liste de paie des ouvriers, \$98; Montambault, C.-E., plomberie, \$156.25; Picard, O. & Fils, travaux d'électricité, \$352.92; Samson & Filion, quincaillerie, \$48.01; Simard, T., prélat, \$7.50; Terreau & Racine, quincaillerie, \$61.21; Verreault, Elz., pierre, \$9.97; Vézina, O., plomberie, \$173.25.
- Rimouski, Palais de Justice et Prison—(\$264.52):** Bellavance, A., bois, \$30.97; Lavoie, F., poteaux, \$5; Lepage, H.-G., mdses sèches, \$105.55; Lepage, T., menuiserie, \$35; Laterrelle Lumber Co., bois, \$19.37; Talbot Ltée, quincaillerie, \$3.28; Walker Hardware Co., James, cadenas, \$65.35.
- Rivière-du-Loup, Palais de Justice et Prison—(\$1,273.47):** Bossé, P., réparations générales, \$450; Dumont & D'Amours, plomberie, \$130.11; Dupuy & Ferguson, graines, \$6; Hamel, J., quincaillerie, \$60.61; Lemay, C.-A., architecte, honoraires, \$361.25; Paquet, P., plomberie, \$159.50; Vézina, O., plomberie, \$106.
- Roberval, Palais de Justice et Prison—(\$89.18):** Harvey, H., menuiserie, \$89.18.
- Sherbrooke, Palais de Justice—(\$5,198.68):** Blouin, U., réparations enduits, \$4,509.30; Donahue, T.-E., système électrique, \$366.93; Knechtels Ltd, ameublement, \$53.90; Otis-Fensom Elevator Co., entretien ascenseur, \$268.55.
- Sherbrooke, Prison—(\$10,066.10):** Blouin, U., réparation enduits, \$5,736.10; Delorme, G.-E., réparation couverture, \$4,000; Donahue, T.-E., réparation système électrique, \$120; Lacombe & Fils, poêle, \$210.
- Sorel, Palais de Justice et Prison—(\$484.30):** Gauthier, E., réparation fournaise, \$119; Lachapelle, L., trottoir, \$326.30; Walker Hardware Co., James, cadenas, \$39.
- St-Hyacinthe, Palais de Justice et Prison—(\$205.30):** Barabé, J.-C., lustres, \$102.90; Gaudreau, E., réparation cellules, \$75; Létourneau, H., radiateurs, \$27.40.
- St-Jean, Palais de Justice et Prison—(\$363.87):** Beaudry, A. & Fils, système électrique, \$199; Latour & Dupuis, ventilateurs, \$20; Mayrand, J.-F., réparation fournaise, \$66.87; Walker Hardware Co., James, cadenas, \$78.
- St-Jérôme, Palais de Justice et Prison—(\$660.76):** Beauchemin, Librairie, ameublement, \$174; DeSerres, O., quincaillerie, \$115; Longpré, H., menuiserie, \$171.65; O'Shea, J.-P. & Co., ventilateurs, \$64.35; Valiquette, N.-G., ameublement, \$113.70; Wilson, P.-E., rentes seigneuriales, \$22.06.
- St-Joseph de Beauce, Palais de Justice et Prison—(\$1,162.05):** Gagné, E., mdses sèches, \$62.50; Gilbert, C., creusage de cave et réparation des murs, \$572.50; Labonté, V., poteaux en fer, \$5.25; Lagueux, A., réclamation re: accident, \$25; Poulin & Messeley, trappe en fer, \$80; Talbot, H., réparations générales, \$241; Tardif, A., réparations générales, \$171.50; Vachon, J.-L. & Fils, menuiserie, \$4.30.
- Ste-Scholastique, Palais de Justice et Prison—(\$50.00):** Calvé, H., enlèvement de neige, \$50.
- Sweetsburg, Palais de Justice et Prison—(\$190.21):** McClatchie Bros, quincaillerie, \$86.71; Vilas, W.-F. Co., ameublement, \$103.50.
- Trois-Rivières, Palais de Justice—(\$460.61):** Feuillâtre, F., entretien parterre, \$35.91; Germain & Frère, plomberie, \$250.50; Gilbert, J., peinture, \$36.70; Laurin, A., ameublement, \$117.50; Richard & Carle, abattage d'arbres, \$20.
- Valleyfield, Palais de Justice et Prison—(\$21,005.75):** Goyette, J., réparation couverture, \$25; Lacroix, A., système électrique, \$4,251.50; Laplante, N., plomberie, réparations couverture, \$3,801.15; Laviolette, A., peinture, \$2,854.30; Lesage, J.-E., dép. de voyage, \$2.75; Loiselle, A., menuiserie, \$9,651.05; Marchand & Frère, ameublement, \$100; Poulin & Messeley, lustres, \$320.

Palais de Justice et Prisons, assurances—(\$15,341.93)

Primes payées jusqu'au 1er mai 1935: Acadia, Cie d'Assurance contre l'Incendie, \$664.75; Cie d'Assurance Générale du Canada contre l'Incendie, \$552.82; Beaver Fire Insurance Co., \$150; British American Assurance Co., \$123.75; British Colonial Fire Ins.

Palais de Justice et Prisons, assurances—Suite

Co. \$854.05; British Oak Ins. Co., \$63.63; Canada Accident Ass. Co., \$114.67; Canada Accident & Fire Ass. Co., \$337; Canada Security Ass. Co., \$120; Canada-Sherbrooke Mutual Fire Ass. Co., \$290; Dominion Fire Ins. Co., \$120; Employers' Liability Ass. Corp., \$63.63; Equitable Fire Ins. Co., \$90; Essex & Suffolk Equitable Ins. Society, \$127.75; Frontenac Assurance Co., \$251.94; Guardian Assurance Co. of London, \$165; Halifax Fire Ins. Co., \$12.73; Hudson Bay Ins. Co., \$774.07; Imperial Insurance Office, \$104.40; Liverpool and London & Globe Ins. Co., \$82.50; Liverpool-Manitoba Ass. Co., \$82.50; London Assurance Co., \$181.50; London-Canada Ins. Co., \$519.50; Mercantile Fire Assurance Co., \$76.35; Cie d'Assurance Mutuelle Portage La Prairie, \$72; Cie d'Assurance Mutuelle du Commerce contre l'Incendie, \$503.12; New-Hampshire Fire Ins. Co., \$452.65; North Empire Fire Ins. Co., \$1,418.20; Occidental Fire Insurance Co., \$393.37; Ocean Accident & Guarantee Corp'n, \$213.56; Phoenix Assurance Co. of Hartford, \$95.70; Planet Assurance Co., \$315.62; Prévoyance, La, \$1,764.92; Prudential Assurance Co., \$190.86; Quebec Fire Assurance Co., \$940.06; Reliance Insurance Co., \$247.50; Scottish Union and National Insurance Co., \$288.75; Standard & Sherbrooke Fire Ins. Co., \$311; Tessier, Fages & Cie, \$729.88; Toronto General Insurance Co., \$348.28; Trans-Canada Ins. Co., \$101.80; L'Union, Cie d'Assurance contre l'Incendie, les Accidents et Risques Divers, de Paris, \$63.62; United Provinces Insurance Co., \$371.25; Wawanesa Mutual Insurance Co., \$156.75; Western Assurance Co., \$267.75; Yorkshire Insurance Co., \$173.25.

Palais de Justice, Montréal: préparation de plans:—(\$15,000.00)

Marchand, J.-O., architecte, honoraires, \$15,000.

Abolition des barrières de péage dans la Cité des Trois-Rivières—
(5 Geo. V, ch. 10—(\$4,583.33))

Corporation de la Cité des Trois-Rivières, part du gouvernement de l'intérêt et du fonds d'amortissement dus le 1er mai et le 1er novembre 1933, sur \$125,000.00 de débentures échéant le 1er novembre 1953, émises par la cité des Trois-Rivières pour la construction de deux ponts sur la rivière St-Maurice, \$4,583.33.

Ponts de péage—Dépenses—(\$116,029.22)

Pont de Batiscan—(\$7,662.02)

Ministère des Travaux Publics, liste de paie des ouvriers, etc., \$121.80.

Salaires—(\$6,091.94):—Brunelle, Ad., \$1,000; Brunelle, R., \$1,000; Guy, G.-H., \$900; Lafontaine, F.-X., \$900; Marchildon, Chs, \$1,300; Marchand, J.-H.-R., \$991.94.

Impression—(\$378.15):—Imprimerie Commerciale, \$378.15.

Eclairage—(\$348.43):—Shawinigan Water & Power Co., \$348.43.

Dépenses de voyage—(\$124.90):—Taillon, J.-A., \$124.90.

Divers—(\$596.80):—Arcand, Jos., quincaillerie, \$37.49; Bernier, Ant., huile, graisse, \$15.71; Brunelle, R., bois, \$37.50; Brunelle, Art., transport, \$3.50; Bussière, J.-A.-L., bottes, \$13.35; Coulombe, E.-T., uniformes, \$229; Crane Ltd, accessoires électriques, \$35.13; Drolet, Cie F.-X., ferronnerie, \$13.85; Frigon, L., papeterie, \$7.75; Lacoursière, A., bois, \$19.97; Laliberté Ltée, J.-B., imperméables, casquettes, \$69.20; Lefebvre, F., transport, \$1.50; Léveillé, A., menuiserie, \$5.40; Marchildon, Chs, frais postaux, \$55.79; Nadeau, A., bois, \$6.76; Pépin, Alf., quincaillerie, \$30; Poisson, D., quincaillerie, \$1.25; Samson & Filion, quincaillerie, \$7.50; Remboursements de billets non utilisés, \$6.15.

Pont de Chicoutimi—(\$2,538.68)

Salaires—(\$1,367.41):—Bédard, Jos., \$256.45; Bouchard, Léo, \$256.45; Carrier, L.-H., \$313.12; Dufour, E., \$256.45; Ouellet, P., \$284.94.

Impression—(\$459.95):—Imprimerie Commerciale, \$459.95.

Eclairage, accessoires électriques—(\$154.58): Cie Electrique de Saguenay, \$121.58; Gilbert & Frère, \$33.

Dépenses de voyage—(\$85.52):—Taillon, J.-A., \$85.52.

Divers—(\$471.22):—Aubé, Lucien, papeterie, \$1.05; Carrier, L.-H., dép. de bureau, \$11.74; Carrier, L.-H., avance d'argent pour change, \$80; Carrier, L.-R., stores,

\$15.50; Cité de Chicoutimi, dégelage de tuyaux, \$40.50; Delisle, J.-R., dép. de bureau, \$16.14; Gagnon Frères, poêle, \$17; Gauthier, A.-C., bois de chauffage, \$2.50; Gilbert & Frère, échelle, \$9; Grenon, N., balai, \$1.75; Imprimerie Commerciale de Chicoutimi, ameublement, \$137.98; Jalbert, H., quincaillerie, \$6.45; Joron & Murdoch, charbon, \$64.12; Marier & Tremblay, enseignes, \$26.24; Mulroney, W.-J. & G., papeterie, \$33.25; Quebec Engraving Co., insignes, \$8.

Pont Galipeault—(\$13,868.90)

Ministère des Travaux Publics, liste de paie des ouvriers, etc., \$1,304.90.

Salaires—(\$8,265.75): Boissonneault, A., \$1,200; Brousseau, E., \$1,200; Daoust, P., \$1,200; Dubreuil, Ed., \$1,500; Lamarche, A., \$1,200; Legault, Jos., \$365.75; Legault, M., \$1,200; Vallée, I.-E., \$400.

Impression—(\$841.16): Imprimerie Commerciale, \$841.16.

Eclairage—(\$733.21): Gatineau Power Co., \$733.21.

Dépenses de voyage—(\$387.45): Bergeron, Alph., \$59.61; Taillon, J.-A., \$327.84.

Divers—(\$2,336.43): Barrett Co., tarvia, \$196.95; Brunet, Eust., bois, \$15.75; Brunet, J.-A., peinture, \$42; Canadian Pacific Express, \$7.57; Colas Roads Ltd, pierre, ciment, \$514.98; Coulombe, E.-T., uniformes, \$183; Cousineau, G., peinture d'enseignes, \$14; Crane Ltd, ampoules élec., \$89.85; Daoust, G. & Cie, quincaillerie, \$94.51; Daoust, Jean, transport, \$57; Daoust, J.-B., bois, \$173.88; Daoust, P.-H., mesurage uniformes, \$6; Daoust, René, peinture, \$10.50; Dépt. des Chemins de Fer et Canaux, Ottawa, loyer d'un pilier, \$1; Devito Construction Ltd, matériaux, \$455.16; Dubreuil, Ed., dép. de bureau, \$89.53; Employers Liability Ass. Corp'n, primes garantie percepteurs, \$90.75; Frigon, L., papeterie, \$24.60; Garage Deschamps, gazoline, huile, \$27.67; Laliberté, J.-B., imperméables, casquettes, \$26.10; Lauzon, H., travaux de forge, \$2.50; Lamothe, U., fleurs, \$10; Ministère de la Voirie, entretien chemins d'hiver, pont et approches, \$35; Nadeau, Alb., bois, \$35.70; Pilon, A., plomberie, \$5.85; Richard, R., plomberie, \$35.87; Rouleau, D., charbon, \$51.25; Ste-Anne de Bellevue, taxe d'eau, enlèvement de neige, \$34.56; Remboursements de billets non utilisés, \$4.90.

Pont de Gaspé—(\$583.66)

Salaires—(\$350.02): Bérubé, Elie, \$25; De Ste-Croix, J., \$75; Dunn, D., \$75; Gariépy, Irénée, \$91.68; LaCouvée, R., \$83.34.

Impression—(\$73.78): Imprimerie Commerciale, \$73.78.

Dépenses de voyage—(\$48.28): Taillon, J.-A., \$48.28.

Divers—(\$111.58): Gariépy, Irénée, avance d'argent pour change, \$80; Howell, G.-J., barrière, \$11; Imperial Oil Co., huile, \$14.08; Mulroney, W.-J. & G., papeterie, \$6.50.

Pont de Québec—(\$55,260.19)

Ministère des Travaux Publics, liste de paie des ouvriers, etc., \$463.90.

Salaires—(\$18,994.23): Blais, Edm., \$1,195; Blais, Emile, \$1,100; Boutin, Alp., \$1,025.08; Côté, Frank, \$1,100; Daspé, M., \$1,195; Fréchette, J., \$1,195; Giroux, E., \$236; Lacasse, C., \$520; Laforest, J.-S., \$1,400; Leclerc, O., \$1,195; Leduc, J.-E., \$1,195; Lemay, Edg., \$1,100; Lemieux, N., \$1,195; Mathieu, P., \$661.50; Roberge, P., \$770; Robitaille, H., \$1,100; Roy, O., \$1,665; Samson, E., \$1,146.65.

Impression—(\$747.13): Imprimerie Commerciale, \$747.13.

Eclairage, accessoires électriques—(\$1,715.39): Cartier Electrique Enr., \$12.23; Casgrain, G., \$38.40; Crane Ltd, \$139.43; Quebec Power Co., \$1,525.33.

Matériaux, chauffage—(\$862.18): Bouchard, J.-A.-Y., Ltée, \$271; Drolet, Cie F.-X., \$29.87; Juneau, F.-X., \$110; Lachance, Cie G.-I., \$3.08; Laroche, J.-B., \$214.14; Lefrançois, Cie Jos., \$4.50; Martineau, L.-P., \$1.95; Rochette, M., \$12.67; Rondeau, J.-N., \$94.39; Samson & Filion, \$107.18; Terreau & Racine, \$1.50; Villeneuve, Jos., \$11.90.

Service d'entretien, intérêts, fonds d'amortissement—(\$30,652.77): Dépt des Chemins de Fer et Canaux, Ottawa, \$6,000; Trésorier Provincial, un an d'intérêt du 1er janvier au 31 déc. 1933, à 5% sur \$400,000, coût du chemin carrossable sur le pont de Québec, \$20,000; fonds d'amortissement pour la même période en vertu de 19, Geo. V, c. 6, \$4,652.77.

Dépenses de voyage—(\$31.60): Taillon, J.-A., \$31.60.

Divers—(\$1,792.99): Alleyn, J., toile, \$7.80; Bell Telephone Co., service, \$169.70; Bussièrès, J.-A.-L., bottes, \$113; Cantin, W., gants, \$23.50; Côté, Nap., pièces de motocyclettes, \$14.20; Coulombe, E.-T., uniformes, \$437.50; Employers Liability Ass.

Ponts de péage—Pont de Québec—Suite

Corp'n, primes garantie percepteurs, \$12.50; Faguy, Lépinay & Fils, salopettes, \$5.95; Frigon, L., papeterie, \$15.50; Garneau, Emile, sel, \$6.75; Gagnon, Art., billets de tramways, \$10; Grenier, Naz., balais, \$3.60; Lachance & Tanguay, bottes, \$9.50; Laforest, J.-S., d'ép. de bureau, \$69.49; Laliberté, J.-B., imperméables, casquettes, \$113; Ministère de la Voirie, entretien chemins d'hiver, pont et approches, \$136; Main-guy, Eug., peinture, \$20; Morency, Jos., transport, \$32; National Sign Co., enseigne, \$7.65; Nadeau, J.-O., bois, \$0.76; Prévoyance, La, primes garantie percepteurs, \$30; Quebec Engraving Co., insignes, \$8.10; Quebec Tire & Vulcanizing Co., pièces de motocyclettes, \$9.58; Roy, O., gazoline, huile, \$491.77; St-Laurent, Théo., bois, \$7.70; Talbot, Ltée, René, extincteur, \$19; Thivierge, Jos., préclart, \$15.60; Rem-loursements de billets non utilisés, \$2.84.

Pont de Sorel—(\$11,042.38)

Ministère des Travaux Publics, liste de paie des ouvriers, etc., \$609.85.
Salaires—(\$7,600.00): Blanchet, L., \$900; Boucher, A., \$900; Bonin, O., \$900; Ferron, J.-L., \$1,100; Langlois, H., \$900; Paulhus, R., \$1,100; Pitt, Jos., \$900; Poirier, J.-L., \$900.
Impression—(\$77.57): Imprimerie Commerciale, \$77.57.
Eclairage, accessoires électriques—(\$1,980.70): Crane Ltd., \$109.07; Péloquin, J.-O., \$267.98; Shawinigan Water & Power Co., \$1,603.65.
Matériaux, chauffage—(\$332.06): Cournoyer Ltée, \$20.25; Labelle, Cyr. & Cie, \$55.46; Lavallée, Lachapelle & Cournoyer, \$243.11; Pelletier, J.-E., \$9.40; Sheppard & Sons, \$3.84.
Divers—(\$442.20): Brosseau, H., échelles, \$28.50; Chantiers Manceau, quincaillerie, \$2.85; Cité de Sorel, taxe d'eau, \$30; Cournoyer Ltée, enlèvement de neige, \$8.40; Denis, H., lettrage, \$4; Dépt. de la Marine, Ottawa, loyer de terrain, \$6; Desjardins Photographes, photos, \$4.50; Ferron, J.-L., d'ép. de bureau, \$74.30; Finlay, D. & Fils, uniformes, \$180; Gagnon, Chs, remboursement d'argent sur billets non utilisés, \$3.75; Lavallée, Lachapelle & Cournoyer, enlèvement de neige, \$42.80; Legaré, P.-T., chaises, \$14; Letendre & Frère, bottes, \$9; Mulroney, W.-J. & G., papeterie, \$7.50; Plomberie de Sorel, plomberie, \$23.60; Pontbriand, G., transport, \$3.

Pont St-François—(\$6,632.44)

Ministère des Travaux Publics, liste de paie des ouvriers, etc., \$300.95.
Salaires—(\$5,600.00): Descôteaux, E., \$900; Dumaine, A., \$900; Gendron, J.-G., \$1,100; Joyal, E., \$900; Lahaie, U., \$900; Lavallée, E., \$900.
Impression—(\$30.44): Imprimerie Commerciale, \$30.44.
Eclairage—(\$49.60): Shawinigan Water & Power Co., \$49.60.
Matériaux—(\$305.34): Cayer, Chs., \$16; Courchesne, R., \$121.69; Laperrière, A., \$137.88; Laperrière, D. & A., \$29.77.
Dépenses de voyage—(\$51.70): Lemieux, J.-A., \$51.70.
Divers—(\$294.41): Aqueduc de Pierreville, taxe d'eau, \$20; Boisvert, O., loyer hangar, \$7; Bussièrès, J.-A.-L., bottes, \$4.55; Côté, Geo., transport, \$2.80; Coulombe, E.-T., uniformes, \$198.50; Frigon, L., papeterie, \$7.85; Gendron, J.-G., d'ép. de bureau, \$33.03; Guérin, P., pierre, \$1.05; Laliberté, J.-B., imperméable, \$8.90; Lavallée, Lachapelle & Cournoyer, charbon, \$3.23; Municipalité de Pierreville, loyer d'outillage, \$1.50; Tremblay, Art., plomberie, \$5.50; Tessier, Eug., travaux de forge, \$0.50.

Pont Taschereau—(\$10,807.18)

Ministère des Travaux Publics, liste de paie des ouvriers, etc., \$747.60.
Salaires—(\$7,751.52): Couillard, W., \$1,200; LaBoursédière, A., \$1,450; Lalonde, Aimé, \$301.52; Lalonde, E.-A., \$1,200; Larrivée, A., \$1,200; Pilon, R., \$1,200; Valois, Uld., \$1,200.
Impression—(\$127.11): Imprimerie Commerciale, \$127.11.
Eclairage, accessoires électriques—(\$286.59): Gatineau Electric Light Co., \$258.74; Laurie, C.-A., \$27.85.
Dépenses de voyage—(\$97.35): Taillon, J.-A., \$97.35.
Divers—(\$1,797.01): Barrett Co., tarvia, \$220.32; Bourbonnais, J.-A., matériaux de construction, \$569.03; Brunet, J.-A., peinture, \$52; Bussièrès, J.-A.-L., bottes, \$26.45; Canadian Bitumals Co., goudron, \$73.35; Couillard, W., frais postaux, \$61.13; Coulombe, E.-T., uniformes, \$183; Crane Ltd., quincaillerie, \$64.96; Daoust, P.-H.,

mesurage uniformes, \$3; Diotte, Eug., transport, \$20; Frigon, L., papeterie, \$8.25; Garage Dorion, gazoline, \$16.10; LaBoursedière, A., dép. de bureau, \$65.14; Laliberté, J.-B., imperméables, \$78.40; Léger, David, transport, \$15.80; Ministère de la Voirie, entretien chemins d'hiver, approches, \$36; Pigeon, J.-A., plomberie, \$47.03; Valois, J.-O., quincaillerie, \$247.05; Ville de Dorion, taxe d'eau, \$10.

Pont Yamaska—(\$7,793.77)

Ministère des Travaux Publics, liste de paie des ouvriers, etc., \$780.80.

Salaires—(\$5,600.00): Gastonguay, F., \$1,100; Lambert, Chs., \$900; Lemoine, J., \$900; Pépin, R., \$900; St-Germain, L., \$900; Turcotte, M., \$900.

Impression—(\$51.38): Imprimerie Commerciale, \$51.38.

Eclairage—(\$45.38): Shawinigan Water & Power Co., \$45.38.

Matériaux, chauffage—(\$1,005.74): Arel, Ovide, \$16.50; Courchesne, R., \$197.25; Descôteaux, R., \$24.75; Laperrière, A., \$253.56; Laveau, Ern., \$454.89; Mondou, F., \$18.18; Parenteau, J.-A., \$15.25; Salvas, B., \$25.36.

Divers—(\$310.47): Aqueduc d'Yamaska, taxe d'eau, \$14.50; Beaupré, P., loyer hangar, \$5; Coulombe, E.-T., uniformes, \$176.50; Desrosiers, B., quincaillerie, \$9.47; Garage Arel, gazoline, \$9.50; Gastonguay, F., dép. de bureau, \$72.80; Laliberté, J.-B., casquettes, \$10.80; Parent, W., réparation d'outils, \$4.65; Villiard, Alb., menuiserie, \$1.75; Villiard, D., loyer outillage, \$5.50.

| | | |
|---|------------------|------------|
| Total de la dépense applicable contre les recettes. | Ponts de péage.. | 116,189.22 |
| Moins:—Imputable à l'actif..... | | 160.00 |

| | |
|------------------------------------|----------------------|
| Total des dépenses ordinaires..... | <u>\$ 116,029.22</u> |
|------------------------------------|----------------------|

C-14—CEDULE

TRAVAIL

| Voir détails page | Détail | Prévisions | |
|-------------------------|---|---|-------------|
| | | Budgétaires (23 Geo. V, c. 1, céd. B) | Statutaires |
| 188 | Loi des établissements industriels et commerciaux, S.R., 1925, c. 182 et 24 Geo. V, c. 55..... | 65,000 00 | |
| 189 | Loi des différends ouvriers de Québec, S.R., 1925, c. 97: traitement du registraire 1 à 6..... | 600 00 | |
| 189 | Loi des bureaux de placement, S.R., 1925, c. 99.. | | 40,000 00 |
| 190 | Loi du salaire minimum des femmes, S.R., 1925, c. 100 à 6..... | | 10,000 00 |
| 191 | Loi des mécaniciens de machines fixes, S.R., 1925, c. 184..... | | 20,000 00 |
| 191 | Loi concernant les électriciens et les installations électriques, 23 Geo. V, c. 70. et Loi des paratonnerres, 24 Geo. V, c. 57..... | | 150,000 00 |
| 193 | Loi concernant les mécaniciens en tuyauterie, 24 Geo. V, c. 52..... | | |
| | | 65,600 00 | 220,000 00 |

DES DEPENSES

—(\$435,484.85)

| Total des prévisions | Dépenses | | Plus que les prévisions | Moins que les prévisions |
|----------------------------|----------------------|----------------------------|-------------------------------|--------------------------------|
| | Ordinaires | Imputables à l'actif | | |
| 65,000 00 | 60,262 65 | 125 00 | ..... | 4,612 35 |
| 600 00 | 600 00 | ..... | ..... | ..... |
| 40,000 00 | 72,801 78 | ..... | 32,801 78 | ..... |
| 10,000 00 | 25,825 95 | 100 00 | 15,925 95 | ..... |
| 20,000 00 | 58,485 82 | 500 00 | 38,985 82 | ..... |
| 150,000 00 | 201,848 43 | 265 00 | 52,113 43 | ..... |
| ..... | 15,660 22 | 300 00 | 15,960 22 | ..... |
| 285,600 00 | 435,484 85 | 1,290 00 | 155,787 20 | 4,612 35 |
| | <u>\$ 151,174 85</u> | | <u>\$ 151,174 85</u> | |

C-14—CEDULE DES DEPENSES

TRAVAIL.—(\$435,484.85)

Loi des établissements industriels et commerciaux—(\$60,262.65)

Salaires—(\$43,857.82) et dépenses de voyage—(\$7,646.29): Arcand, Hon. C.-J., dép., \$300; Archambault, App., \$1,600; Bélanger, Ern., \$550; Bérard, Mme J.-U., \$1,380. \$99; Bernier, Clovis, \$2,500, \$579.10; Bernier, René, \$1,800, \$230; Bolduc, Eug., \$1,862.50, \$571.15; Bourgault, Henriette, \$720; Boyer, Alphonsine, \$900; Caron, Juliette, \$720; Côté, Nap., \$480; Daoust, Théo., \$1,900, \$54; Desrochers, Sam., \$2,000, \$877.80; Dupuis, René, dép., \$55.36; Francœur, Léandre, dép., \$112.10; Gagnon, Mme O., \$216; Garneau, L.-P., \$1,400; Gooley, Lloyd, \$1,550, \$379.55; Guyon, L.-O., \$2,000, \$350.78; Guyon, Osc., \$450; Houle, Alp., \$1,500, \$517.30; Houston, C.-D., \$2,000, \$205.05; Jobin, P.-J., \$833.32, \$395.93; Lacombe, Gilb., \$1,650, \$348; Latreille, Achille, \$1,800, \$362.47; Lebrun, Alice, \$820, \$50.46; Lefebvre, Lucien, dép., \$148.68; Lemieux, Mme C.-E., \$1,400, \$59.60; Maher, J.-O.C., dép., \$152.50; Massicotte, Mme C.-E., \$1,380, \$99; Morin, Maxime, dép., \$84.81; Paradis, Mme Aug., \$216; Plamondon, P.-H., dép., \$150; Régnier, L.-E., \$2,000, \$198.20; Robert, Alf., \$3,000, \$360.85; Roy, Clovis, \$480; St-Maurice, R., \$1,900, \$427.95; Tanguay, Jos., \$600; Thériault, Pat., \$1,800, \$200.65; Tremblay, G., dép., \$276; Wilson, Henri, \$450.

Dépenses de bureau—(\$512.38): Garneau, L.-P., \$117.23; Houle, Alp., \$55.73; Robert, Alf., \$51.13; Tardivel, André, \$288.29.

Publicité—(\$675.00): Ass'n des Employés des Postes de Montréal, \$25; Conseil Central des Syndicats Catholiques, Québec, \$100, Montréal, \$300; Conseil des Métiers et du Travail, \$200; Eagle Publishing Co., \$25; Ligue de Sécurité de la Province de Québec, \$5; Syndicats Catholiques des Cordonniers, \$20.

Impression, reliure—(\$1,563.51): Bédard, J.-B., \$9.93; Cie de Publication de Lévis, \$51.36; Carrier & Desrosiers, \$9.70; Consolidated Lithograph Mfg Co., \$48; Dorian, C.-A. & Fils, \$49.39; Imprimerie Canadienne, \$35.39; Imprimerie Royale, \$15.62; Lemieux, J.-P., \$14.50; Mercantile Printing Co., \$467.73; Quebec Engraving Co., \$20.07; Quebec Industrial Laws Book, \$425; Soleil, Le, \$259.90; St-Maurice Valley Chronicle Co., \$91.88; Tremblay, Ern., \$21.53; Tribune, La, \$43.51.

Abonnements—(\$93.30): Affaires, Les, \$6; Autorité, L., \$2.50; Bureau International du Travail, \$40; Echo de Frontenac, L., \$2; International Railway Publishing Co., \$6; Maison du Livre Français de Montréal, \$10.80; Monde Ouvrier, Le, \$2; Ordre, L., \$18; Presse, La, \$6.

Loyers de bureaux—(\$1,040.00): Bédard, Nap., \$600; Moyle, D., \$80; MacDougall, W.-G., \$280; Tribune, La, \$80.

Divers—(\$4,999.35): Bachand, Léonidas, N.P., honoraires, \$15.10; Beauchemin, Librairie, papeterie, \$27.05; Bell Telephone Co., \$787.65; Boily, Lucien, papeterie, \$188.25; Boucher, D., transport, \$2.50; Bourne & Ironside, cartes géographiques, \$10.45; Bryan, C.-H., déménagement, \$10.50; Canadian National Express, \$1.64; Canadian Pacific Express, \$12.75; C.P.R. Railway, \$6.91; Chenel, Léon, services, \$40; Coaticook, ville, taxe d'eau, \$6.10; Devillers, H., volumes, \$31; Dominion Blank Book Co., serviettes, \$9; Doucet, Emile, avocat, honoraires, \$150; Drouin, Maurice, papeterie, \$40.90; Drummond, McCall Co., détecteur, \$35; Eastern Townships Telephone Co., \$109.14; Fournier, J.-E., sacs à main, \$18; Frigon, L., papeterie, \$2,194.60; Granger Frères, papeterie, \$33.75; International Press, volumes, \$168; Keeler & Cross, accessoires électriques, \$12.60; Keuffel & Esser Co., papier, \$4.08; Langevin, Irénée, lettrage, \$5; Langlais, Librairie, papeterie, \$41.75; Légaré, P.-T. Ltée, meubles, \$44.50; Lessard, J.-P., avocat, honoraires, \$25; Livernois, J.-E. Ltée, photos, \$8; Lovell, John & Son, annuaire d'adresses, \$18; Maître de Poste, frais postaux, \$93.52; Marquis, Léon, almanachs, \$6; Ministère des Travaux Publics, téléphones, \$63.40; Ministère du Travail, gratifications, \$96; Montreal Light, Heat & Power Cons., éclairage, \$84.45; Montreal Stencil Works, fournitures, \$11.70; Moore, T.-J. & Co., sceaux, \$16; Morin, Emile, avocat, honoraires, \$60.80; Morin, H.-W., sac à main, \$7.75; MacLean Building Reports, volumes, \$60; Perrier, Hector, avocat, honoraires, \$90; Samson & Filion, ampoules élec., \$6; Shérif, Montréal, service téléphonique, \$277.13; St-Jean, C.-O., mdses sèches, \$15.80; Taxis de Luxe, transport, \$27; Trésorier Provincial, dépt., frais postaux, \$2.58; Underwood Elliott Fisher Ltd, service, \$18; United Typewriter Co., service, \$6.

| | |
|------------------------------------|---------------------|
| Total des dépenses..... | 60,387 65 |
| Moins:—Imputable à l'actif..... | 125 00 |
| Total des dépenses ordinaires..... | <u>\$ 60,262 65</u> |

Loi des différends ouvriers de Québec—Traitement du registraire.— (S.R., 1925, ch. 97, art. 6)—(\$600.00)

Morin, Maxime, \$600.

Loi des Bureaux de Placement (S.R., 1925, ch. 99, art. 35) —(\$72,801.78)

Salaires—(\$77,439.56): Ainey, Jos., \$3,200; Alarie, E., \$1,000; Alarie, J.-B.-L., \$1,200; Anderson, Gebbie-May, \$1,000; Arcand, Lucien, \$350; Arcand, Pierre, \$1,200; Barbeau, Marie-Anne, \$1,000; Beauchamp, Aimé, \$960; Beaulieu, Mme M., \$880; Bélair, Art., \$1,000; Bergeron, Roger, \$1,400; Bernier, Adrienne, \$70; Bérubé, Arm., \$100; Bisson, J.-A., \$750; Blanchette, H.-O., \$480; Boily, C.-J., \$350; Boulanger, J.-G., \$1,200; Burns, Mme J.-R., \$800; Caya, Alb., \$1,800; Chatigny, Anna, \$240; Chenel, Léon, \$40; Chrétien, Mlle M.-R., \$216; Clément, N.-E., \$1,400; Cormier, Mme Jos., \$216; Corriveau, Adj., \$1,300; Courcelles, Blanche, \$900; Courcelles, Laure, \$900; Crowe, Alf., \$2,000; Desplats, Délina, \$1,200; Desrosiers, Mignonne, \$1,200; Dorion, Léopoldine, \$1,200; Du-rocher, C.-B., \$2,000; Earle, Thomas, \$1,600; Ferland, Mme J.-A., \$216; Fleury, Béatrice, \$900; Frappier, Rosette, \$1,300; Fréchette, Cécile, \$1,000; Gagnon, L.-P., \$1,260; Garneau, G., \$360; Gaucher, A., \$1,200; Giasson, Frs, \$50; Girard, Aline, \$800; Godbout, Simonne, \$60; Grégoire, Diana, \$1,000; Grondines, Nap., \$1,000; Guèvremont, René, \$1,200; Hall, R., \$1,200; Hamelin, Emma, \$720; Houde, J.-J., \$200; Joyal, Ern., \$1,500; Labrecque, Corinne, \$1,053.33; Lachance, L., \$1,800; Lamarre, A., \$1,100; Lamarre, Madeleine, \$960; Landry, Mme L.-J., \$1,200; Lapointe, A., \$600; Larose, Jeanne, \$800; Latulippe, O., \$643.55; Lebrun, Mme D.-A., \$1,200; Lefebvre, J.-L., \$450; Lemieux, Gabrielle, \$720; Lemieux, Madeleine, \$1,000; Madore, Yvonne, \$66.68; Mathurin, E., \$1,170; Morrisette, C.-B., \$1,400; Murphy, Nellie, \$1,000; Noel, Irène, \$420; Payette, Francis, \$2,100; Pinard, Eva, \$780; Pinard, S., \$1,200; Reid, Georgette, \$840; Robin, Mme J., \$216; Santerre, Z., \$640; Sauvageau, Géralda, \$840; St-Père, L., \$1,050; Thérien, Mme J., \$216; Thuot, Jeanne, \$840; Touchette, L.-J.-E., \$1,600; Tremblay, Ach., \$1,400; Turcotte, Jos., \$1,200; Vézina, Mme F., \$216; Vranxh, Louis, \$1,600.

Dépenses de voyage—(\$1,697.01): Arcand, Hon. C.-J., \$750; Bergeron, Roger, \$85.90; Crowe, Alf., \$263.88; Fournier, Ed., \$48; Frappier, Rosette, \$82.24; Gagnon, Art., \$50.05; Latulippe, O., \$50.50; Laverdière, L.-P., \$86.70; Maher, J.-O'C., \$268.85; Payette, Francis, \$4.89; Pinard, S., \$1; Turcotte, J., \$5.

Dépenses de bureau—(\$3,739.78): Ainey, Jos., \$309.11; Alarie, F., \$132.86; Alarie, J.-B.-L., \$308.26; Arcand, Hon. C.-J., \$375; Crowe, Alf., \$377.19; Fournier, Ed., \$99.96; Frappier, Rosette, \$200.62; Gagnon, Art., \$148.56; Guèvremont, René, \$313.14; Labrecque, Corinne, \$111.08; Landry, Mme L.-J., \$111.79; Latulippe, O., \$243.61; Morrisette, C.-B., \$419.79; Payette, Francis, \$169.13; Pinard, S., \$180.01; Turcotte, J., \$239.67.

Loyers de bureaux—(\$9,870.00): Bédard, Nap., \$1,500; Caron, Jos., \$760; Desruisseaux, G.-T., \$810; Isaac, Ben., \$1,750; Pelletier, H., \$1,360; Robert, A.-J.-B., \$460; Secrétariat des Syndicats Catholiques, \$1,500; Soleil, Le, \$910; St.-Catherine-Stanley Realty Co., \$200; Turcotte, J., \$620.

Annonces—(\$320.00): Bulletin de la Chambre de Commerce, \$37.50; Chronique de la Vallée du St-Maurice, \$20; Contant, J.-C. Groves, \$37.50; Federated Railwaymen, \$50; Missions Franciscaines, \$25; Monde Ouvrier, Le, \$125; Standard, The, \$25.

Divers—(\$10,526.55): Action Paroissiale, abonnement, \$2; Action Sociale, abonnement, \$10; Ass'n de Québec pour la prévention des Accidents du Travail, coupe en argent, \$40.49; Baillargeon Enr., ameublement, \$20.50; Barsetti & Lucepesi, buste de Sir Wilfrid Laurier, \$3; B. B. Electric Co., installation, \$15; Beauchemin, Librairie, ameublement, \$94.33; Bédard, Nap., enlèvement vidanges, \$6; Bégin, J.-A., impression, \$9.20; Bell Telephone Co., \$1,327.92; Birks, Henry & Son, horloge, \$10; Boily, Lucien, papeterie, \$202.23; Boucher, D., transport, \$1; Canadian National Express, \$3.04; Canadian National Publishing Co., abonnement, \$3; Canadian National Railways, \$2.92; Canadian National Telegraph, \$1.16; C. P. Railway, \$5.80; Carrier & Desrosiers, impression, \$17.37; Champlain Oil Sales, huile, \$76; Charlotin, H., abonnement, \$9.10; Charrier & Dugal, impression, \$98.13; Cité de Montréal, taxes d'eau, \$214.20; Cité de Québec, service téléphonique, \$30.82; Claire Fontaine Ltée, eau filtrée, \$27.50; Clément & Clément, entretien machines, \$61.88; Daily Commercial News, abonnement, \$20; Déry, I.-P. & Fils, papeterie, \$13.20; Dion, John, uniforme, \$38; Dixon, A.-J., lettrage, \$43.45; Dorion, C.-A. & Fils, reliure, \$45.25; Dufresne, P., peinture, \$35; Dupont, A.-L., ameublement, \$86.50; Dupuis & Frères, ameublement, \$21.66; Événement, L., abonnement, \$5; Fess Oil Burners of Canada, installation brûleurs, \$300; Fournier, J.-E., sac à main, \$5; Frigon, Lucien, articles de bureau, \$1,333.60; Gamelin, Wilf., plomberie, \$102.82; Garneau, Li-

Loi des Bureaux de Placement—Suite

brairie, volume, \$3; Garneau, Raoul, uniforme, \$25; Gendron, C., quincaillerie, \$41.60; Glace Domestique, glace, \$14.75; Granger Frères, papeterie, \$90.77; Guilbault & Frères, bois et peinture, \$35.38; Guillevin, F.-X., accessoires électriques, \$4.52; Imprimerie Canadienne, impression, \$11.50; Imprimerie Royale, impression, \$362.65; King Paper Box Co., tubes, \$6; Labonté, Geo., réparation système électrique, \$22.90; Labrecque, C.-Aug., prélat, \$200; Laliberté, J.-B., casquette, \$4.95; Lasalle Petroleum Refinery, huile, \$241.11; Laurin, A. & Cie, ameublement, \$4; Léonard, Raoul, uniformes, \$114; Ligue de Sécurité de la Province de Québec, cotisation, \$5; Lovell, John & Son, annuaires d'adresses, \$90; Maître de Poste, frais postaux, \$92.04; Mercantile Printing Co., impression, \$163.18; Ministère de l'Industrie du Travail et la Prévoyance Sociale, abonnements, \$7.07; Ministère du Travail: listes de paie, femmes de peine, \$1,994.40, gratifications, \$255; Ministère des Travaux Publics: articles pour nettoyage, \$79.34, service téléphonique, \$43.50; Montpas, Edgar, réparations générales, \$65.95; Montreal Herald, abonnement, \$3; Montreal Light, Heat & Power Cons., éclairage, \$376.18; Morency, Ls, moules, \$4.75; Morin, H.-W., sacs à main, \$7.75; Morrisette, Mme Vve L., allocation \$133.33; Munderloh & Co., accessoires électriques, \$6.58; MacLean Building Reports, rapports, \$144; Oka Sign Co., lettrage, \$8; Ordre, L., abonnements, \$18; Parent, Librairie J.-A., articles de bureau, \$17; Perrault, Cie d'Imprimerie, impression, \$206.70; Perreault, Léo, bois, \$6.08; Philbin Hardware Co., M., quincaillerie, \$6.19; Photographie Larose, photos, \$30; Quebec Engraving Co., impression, \$182.88; Quebec Power Co., éclairage, \$51.81; Racette, H., gages, \$5.60; Rochon, Wm., accessoires électriques, \$10; Santerre, Z., gages, \$30.50; Shérif, Montréal, service téléphonique, \$409.11; Soleil, Le, impression, \$252.76; St-Catherine-Stanley Realty Co., vernissage, \$4; Sun Truck Taxis, déménagement, \$23.75; Syndicat de Québec, mdses sèches, \$45; Thérien Frères, impression, \$7; Thibault, H., ameublement, \$29.90; Tremblay, A., déménagement, \$65; Truchon, H., évantail électrique, \$35; Turcotte, G., volumes, \$10; Underwood Elliott Fisher Ltd., service clavigraphes, \$54; United Typewriter Co., service, \$12; Vézina, J.-P., N.P., honoraires, \$11.

| | |
|---|---------------------|
| Dépense totale, Bureaux de Placement..... | 103,592 90 |
| Moins:— contribution du gouvernement fédéral..... | 30,791 12 |
| | <u>\$ 72,801 78</u> |

Loi du salaire minimum des femmes

(S.R., 1925, ch. 100, art. 3)—(\$25,825.95)

Salaires—(\$16,833.67) et dép. de voyages—(\$2,231.39): Bernier, Adrienne, \$333.67; Bisson, J.-A., \$1,050, \$100; Boisvert, L.-P., \$1,500, \$73.48; Brunet, Omer, dép., \$225.55; Crowe, Alf., \$1,000, \$377.25; Ewing, Mme P., \$150; Francq, Gaston, \$1,500, \$192.24; Francq, Gust., \$4,000, \$381.10; Gariépy, A., \$1,500, \$72; Gosselin, P.-A., \$1,800, \$328.17; Griffin, C.-J., dép., \$138.75; Lacasse, Eug., \$1,500, \$98.35; Lefrançois, l'Abbé J., dép., \$24.25; Lesage, Candide, \$1,000; Maher, J.-O'C., dép., \$45.50; Richard, Eug., dép., \$102.75; Tremblay, A.-D., \$1,500, \$72.

Jetons de présence—(\$840.00): Bradford, Marjorie, \$10; Brunet, Omer, \$170; Casgrain, Mme Thérèse-M., \$50; Dorval, P., \$5; Drolet, O., \$5; Dubé, J.-A., \$10; Duquet, Mme Art., \$10; Durand, Arm., \$5; Fortin, Mme E., \$50; Griffin, C.-J., \$140; Lapointe, Odette, \$10; Laroche, Ls., \$5; Lefrançois, l'Abbé J., \$10; Lemieux, J., \$5; Marié, F., \$5; Martel, Mme P., \$10; Montreuil, Bernadette, \$90; McKercher, C., \$5; Poitras, Mme Art., \$15; Postill, Mlle T.-W., \$50; Richard, E., \$120; Rodier, C., \$10; Rodier, L., \$10; Rumbas, Athanasia, \$10.

Divers—(\$6,020.89): Boily, L., filières, \$87.70; Brousseau & Frère, quincaillerie, \$17.80; Canadian National Express, \$5.96; Canadian National Railways, \$2.34; Canadian National Newspaper Reg'd., annonce, \$18.50; Canadian Pacific Express, \$11.68; Carrier & Desrosiers, impression, \$14.26; Clément & Clément, clavigraphes, \$260; Cliche, Léon, avocat, honoraires, \$10; Crowe, Alf., dép. de bureau, \$57.25; Fournier, J.-E., sacs à main, \$103.25; Francq, Gust., dép. de bureau, \$386.10; Frigon, L., articles de bureau, \$948.95; Gariépy, A., loyer de bureau, \$300; Granger Frères, papeterie, \$4.25; Imprimerie Canadienne, impression, \$96.82; Imprimerie de Montmagny, abonnement au Courrier-Sentinel, \$4; Labrecque, C.-A., prélat, \$199.59; Laliberté, Edg., avocat, honoraires, \$35; Lamontagne, G., services, \$42; Laurentian Spring Water & Beverages, fontaine et eau filtrée, \$37.51; Lessard, J.-P., avocat, honoraires, \$15; Lovell, John & Son, annuaire d'adresses, \$18; Mercantile Printing Co., impression, \$1,070.98; Ministère du Travail, gratifications, \$21;

Morency, L., cadres, \$5.25; Office Specialty Mfg Co., ameublement, \$381.25; Perrault, Cie d'Imprimerie, impression, \$732.37; Quebec Engraving Co., impression, \$20; Rivest, Alex., avocat, honoraires, \$30; Rodier & Rodier, avocats, honoraires, \$940; Shérif, Montréal, service téléphonique, \$120.68; Syndicat de Québec, mdses sèches, \$23.50.

| | |
|------------------------------------|--------------|
| Total des dépenses..... | 25,925 95 |
| Moins:—Imputable à l'actif..... | 100 00 |
| Total des dépenses ordinaires..... | \$ 25,825 95 |

Loi des mécaniciens de machines fixes

(S.R., 1925, ch. 184)—(\$58,485.82)

Salaires—(\$40,514.18) et dépenses de voyage—(\$9,616.61): Allaire, Violette, \$1,400, \$800.18; Belliveau, J.-G., \$1,500; Bernier, J.-P., \$153.63; Blais, J.-F., \$1,200, \$165.22; Carrier, Maria, \$216; Casey, A.-R., \$193.55, \$300.18; Chapdelaine, F., \$875, \$444.01; Choquette, M., \$1,000; Duclos, Mlle A., \$216; Dugas, J., \$1,500, \$299.38; Filion, H., \$1,500, \$538.29; Fiset, Jeanne, \$900; Francoeur, L., \$1,600, \$164.30; Gaboury, Marcelle, \$800; Gagnon, Ern., \$1,200; Gauron, P., \$1,500, \$579.77; Guénard, S.-C., \$1,600, \$1,347.73; Kœnig, J., \$950, \$398.36; Labrecque, Pauline, \$750; Lamothe, G., \$375, \$151.88; Langlois, Léa, \$1,100; Lapierre, R., \$1,200; Latulippe, O., dép., \$4.40; Lefebvre, L., \$1,600, \$1,020.45; Loiselle, A.-J., \$1,600, \$820.37; Mills, A.-A., \$1,500; Philipps, J.-G., \$1,600, \$1,071.85; Plamondon, P.-H., dép., \$55.30; Reynolds, Théo., \$375, \$155.29; Rivard, C.-J., \$1,020; Robert, Aurore, \$1,400; Robert, Mme F., \$1,200; Tanguay, Béatrice, \$40; Tardivel, A., \$1,800, \$94.55; Tremblay, G., dép., \$240; Trottiér, H., \$1,150, \$300.18; Verdon, J.-B., \$2,000, \$497.48; Walsh, N.-S., \$3,500, \$167.44.

Dépenses de bureau—(\$1,388.99): Archambault, A., \$6; Blais, J.-F., \$614.67; Fournier, Ed., \$49.50; Tardivel, A., \$695.72; Verdon, J.-B., \$5.50; Walsh, N.-S., \$17.60.

Loyer de bureau—(\$1,200.00): Bédard, Nap., \$1,200.

Divers—(\$6,266.04): Ass'n de Québec pour la prévention des Accidents du Travail, calendriers, \$85; Audet, Théo., volume, \$1.50; Beauchemin, Librairie, articles de bureau, \$85.20; Bell Telephone Co., service, \$173.10; Bégin, J.-A., impression, \$26.24; Boiler Maker, abonnement, \$4; Boily, L., articles de bureau, \$126; Canadian Pacific Railway, \$4.15; Carrier & Desrosiers, impression, \$18.50; Cie de Publication de Lévis, impression, \$84.32; Claire Fontaine Ltée, eau filtrée, \$23.50; Clément & Clément, clavigraphes et entretien, \$277.21; Cloutier, nécessaire pour premiers secours, \$5; Commercial Reproducing Co., photos, \$6.87; Déom & Frère, Librairie, volume, \$1.25; DeSerres, Omer, mesure d'acier, \$8.95; Després, Alf., réparations, \$10.50; Dominion Blank Book Co., couvert en cuir, \$9; Dorion, C.-A. & Fils, impression, \$25.92; Doucet, Emile, avocat, honoraires, \$50; Drake, F.-J., & Co., volumes, \$1.50; Fournier, J.-E., sacs à main, \$49.90; Fisher, Sam., quincaillerie, \$194.20; Frigon, L., papeterie, \$793.37; Granger Frères, papeterie, \$78.22; Henlery Publishing Co., Norman-W., volume, \$5; Imprimerie Canadienne, impression, \$13.06; Imprimerie Royale, impression, \$102.06; Kœnig, Mme J., allocation, \$333.32; Leblanc, J.-J., honoraires pour examens, \$5; Lessard, J.-P., avocat, honoraires, \$134.25; Lovell, John & Son, annuaire d'adresses, \$18; Marcotte & Frères, papeterie, \$7.75; Mégantic, Le, impression, \$16.45; Mercantile Printing Co., impression, \$401.57; Ministère des Travaux Publics, service téléphonique, \$30.45; Ministère du Travail, gratifications, \$96; Montreal Light, Heat & Power Cons., éclairage, \$127.65; Montreal Stencil Works, articles de bureau, \$33.72; Morrison Brass Mfg. Co., inspection, \$11.40; Office Equipment Co., pupitre, \$30; Office Specialty Mfg. Co., ameublement, \$86.65; Patrie, La, impression, \$63.44; Perrault, Cie d'Imprimerie, impression, \$2,072.51; Proulx, Jeanne, tributs floraux, \$6.50; Quebec Power Co., éclairage, \$31; Shérif, Montréal, service téléphonique, \$379.31; Thérien Frères, impression, \$64.55; Underwood Elliott Fisher Ltd., service clavigraphes, \$34; United Typewriter Co., service, \$16.75; Wisintainer & Fils, La Cie., encadrement, \$2.25.

| | |
|------------------------------------|--------------|
| Total des dépenses..... | 58,985 82 |
| Moins:—Imputable à l'actif..... | 500 00 |
| Total des dépenses ordinaires..... | \$ 58,485 82 |

Loi concernant les électriciens et les installations électriques—(23 Geo. V, c. 70) et Loi des paratonnerres—(24 Geo. V, c. 57)—(\$201,848.43)

Salaires—(\$131,346.87) et dépenses de voyage—(\$41,884.18): Arcand, M.-Rose, \$900; Arcand, Hon. C.-J., dép., \$150; Audet, J.-A., \$1,530, \$1,666.87; Bastien, Prime,

Loi concernant les électriciens et les installations électriques et Loi des paratonnerres—Suite

\$1,400; Beaudoin, Raym., \$1,000; Beausoleil, Geo., \$1,530; Bélanger, L.-G., \$1,530, \$1,220.38; Bissonnette, Félix, \$1,530; Boyer, H.-O., \$1,530, \$2,194.10; Brochu, Ad., \$1,000; Brochu, Ida, \$800; Brunet, Louisa, \$600; Caron, Berthe, \$720; Cassidy, E., \$1,530; Chalifour, Ant., \$1,375, \$92; Chapdelaine, Aug., \$1,000; Charland, Fernande, \$900; Charland, Henri, \$1,700, \$2,472.65; Chaussé, J.-E., \$1,530, \$1,511.39; Chevette, Win., \$210; Cimon, J., \$720; Cloutier, Gér., \$1,530, \$1,420.76; Côté, Mme B.-L., \$800; Coulombe, Léa, \$800; Desaulniers, Jeanne, \$800; Désilets, Aimé, \$1,190, \$808.85; Dion, Ed., dép., \$53.97; Duchesne, A.-G., \$1,800, \$1,572.05; Dumontier, Roland, \$1,000; Durand, Zélia, \$300; Fillion, Ed., \$510, \$164.86; Fontaine, O., dép. \$75; Fortin, L., \$1,600; Fournier, A., Rimouski, \$720, \$352.11; Fournier, Alp., Montréal, \$1,530, \$1,454.80; Fournier, Chs., \$1,800, \$564.54; Fournier, Ed., dép., \$42.30; Frenette, Ant., \$1,530; Gagné, Rose-Alba., \$720; Gagné, Cécile, \$90; Gariépy, Chs., \$1,530; Gates R.-H., \$900; Gauthier, C.-E., \$1,360; Gauthier, J.-A., \$1,530, \$1,221.78; Gauthier, Vincent, \$180; Gauvin, J., \$1,530, \$151.58; Gélinas, Wm., \$1,530, \$2,137.30; Gignac, Réal, \$1,000; Giguère, J.-A., \$1,530; Girard, Alex., \$1,190, \$780; Gloutenay, A.-G., \$1,530; Godbout, J.-O., \$1,530, \$1,243.43; Goneau, R., \$1,700, \$760.90; Gosselin, Jacques, \$800; Griffard, Frank, \$1,530, \$752.65; Guimont, Raoul, \$1,100; Houde, J.-G., \$725; Kelley, Ed., \$1,530; Labrie, Herm., \$1,200; Lafrenière, Wilb., \$1,190, \$982.50; Lagacé, Emilienne, \$900; Laganière, P., \$1,200; Lalande, A.-I., \$1,530; Langlois, Jeanne, \$1,000; Lapointe, D., \$1,200; Laurin, Chs., \$1,360; Lavallée, L.-M., \$1,530; Lavoie, Mme Art., \$900; Lawlor, Ed., \$1,530, \$1,570.96; Leclerc, J.-R., \$1,000; Legendre, P., \$925; Lemieux, Elz., \$240; Lesperance, Jacqueline, \$900; Lionais, J.-E., \$1,700, \$140; Loiselle, John, \$1,530, \$1,714.70; Maher, J.-O'C., dép., \$156.32; Maigret, C.-D., \$900; Malouin, Roland, \$1,360, \$371.14; Martin, Eug., \$1,530, \$944.87; Meloche, Alf., \$1,530, \$2,093.65; Meloche, Nap., \$1,530, \$1,699.55; Mochon, Jacqueline, \$900; Mochon, J.-N., \$4,500, \$2,102.87; Nadeau, C.-P., \$900; Normandin, Henri, \$1,360; O'Neil, O.-R., \$1,530; Parent, Jules, \$1,530, \$392.33; Perreault, C., \$1,370, \$1,287.47; Pilon, H., \$900; Plaisance, Rose-Blanche, \$225; Plante, J.-A., \$2,200, \$449.71; Poiré, Ovide, \$2,400, \$874.54; Prévost, Roland, \$94.35; Pruneau, A., \$2,300, \$548.02; Raymond, Eud., \$600; Robert, C.-A., \$1,200; Robitaille, C.-H., \$1,530, \$1,126.20; Robitaille, Jeanne, \$1,000; Rochon, P., \$617.14; Rousseau, H., \$1,321.29; Roy, André, \$1,360, \$138.55; Séguin, F.-X.-A., \$1,530; Stovold, Geo., \$1,530, \$1,186.97; St-Arnaud, Mina, \$1,000; St-Laurent, Mme J.-A., \$216; Taillon, A.-B., \$150; Taillon, J.-A., dép., \$84.10; Tardif, Alice, \$1,400; Thériault, Lucie, \$600; Therrien, H., \$150; Thibault, Mme Vve I., \$216; Tremblay, Mariette, \$84.67; Tremblay, Pierrette, \$577.42; Vallières, L.-A., \$1,360, \$38.57; Varin, J., \$1,600; Veilleux, Jeannette, \$700; Vézina, Idola, \$1,000; Viau, Raoul, \$1,530, \$1,216.89; Violette, Gertrude, \$700.

Dépenses de bureau—(\$7,563.83): Audet, J.-A., \$225; Cloutier, Gér., \$131.62; Duchesne, A.-G., \$359.31; Fortin, L., \$1,299.78; Fournier, Alph., Rimouski, \$29.08; Goneau, R., \$431.63; Martin, Eug., \$173.96; Meloche, Alf., \$128.80; Perrault, C., \$524.86; Robitaille, C.-H., \$260.88; Tardif, Alice, \$3,680.45; Viau, L.-R., \$318.46.

Loyers de bureaux—(\$6,069.50): Audet, J.-A., \$114; Bédard, Nap., \$2,800; Canadian Bank of Commerce, St-Hyacinthe, \$360; Destor Lumber Co., Rouyn, \$465.50; Fournier, A., Rimouski, \$180; Laflamme, J.-E., \$480; Martin, Mme A., \$180; Robert, A.-J.-B., \$650; Robitaille, C.-H., \$300; Skinner, A.-C., \$540.

Impression, papeterie, articles de bureau—(\$9,384.36): Bégin, J.-A., \$48.09; Boily, L., \$515.81; Caron, Mme Vve J., \$49.47; Charrier & Dugal, \$421.25; Cie de Publication de Lévis, \$535.67; Clermont, J., \$44.33; Consolidated Lithograph Mfg Co., \$39.50; Dominion Blank Book Co., \$147.29; Dorion, C.-A. & Fils, \$7; Drouin, M., \$58; Duquet, Cyr., \$34; Frigon, L., \$2,297.03; Gestetner, D., \$399.40; Granger Frères, \$213.78; Imprimerie Canadienne, \$267.12; Imprimerie Commerciale, \$160.02; Imprimerie du Peuple, \$51.15; Imprimerie Perrault, \$1,094.47; Imprimerie Royale, \$641.86; Imprimerie St-Maurice, \$33.25; Keuffel & Esser Co., \$34.41; Laird, J.-C., \$34.20; Lavallée, L.-M., \$20; Lemieux, J.-P., \$6; Librairie Beauchemin, \$24.88; Librairie Garneau, \$12; Librairie Langlais, \$13.43; Lovell, John & Son, \$36; Mercantile Printing Co., \$702.30; Montreal Blue Print Co., \$41.58; Montreal Stencil Works, \$68; Morin, H.-W., \$7.75; McGraw-Hill Book Co., \$7; Office Specialty Mfg Co., \$180.75; Quebec Engraving Co., \$104.30; Quebec Industrial Laws Book, \$24; Remington-Rand Ltd., \$440.52; Ter-Assatouroff, D., \$40; Thérien Frères, \$528.75.

Téléphones—(\$1,268.76): Bell Telephone Co., \$365.30; Shérif, Montréal, \$903.46.

Divers—(\$4,760.99): Baillargeon Express, J.-B., transport, \$85; Bilodeau & Doré, bois, \$28.52; Bourne & Ironside, carte géographique, \$39.40; Brousseau & Frère, quincaillerie, \$3.98; Burroughs Adding Machine Co, entretien machines, \$10; Canadian National Express, \$1.27; Canadian Pacific Railway, \$5.38; Cherry, J.-B., services, \$5;

Cité de St-Hyacinthe, taxe d'eau, \$28.80; Clément & Clément, machines et entretien, \$239.25; Conseil des Syndicats catholiques Nationaux des Métiers et de la Construction, \$50; Fournier, Mme Alp., allocation, \$270; Giroux, Charles, assurance, \$15; Lajoie & Lajoie, avocats, honoraires, \$19.55; Laliberté, Edgar, avocat, honoraires, \$40; Lessard, J.-F., avocat, honoraires, \$24.15; Ligue de Sécurité de la Province de Québec, cotisation, \$5; Maher, l'Abbé, J.-P., calendriers, \$10; Marcotte, A., indicateurs téléphone, \$4; Marier & Tremblay, enseignes, \$11.25; Ministère du Travail, gratifications, \$303; Monde Ouvrier, abonnement, \$2; Montreal Light Heat & Power Cons., éclairage, \$466.70; Nichols, R.-H., réparation tester, \$7.50; Quebec Power Co., éclairage, \$135.41; Rochon, Wm., accessoires électriques, \$238.05; Samson & Filion, quincaillerie, \$16.45; Sénécal, Antoine, avocat, honoraires, \$151.37; Sénécal & Péliveau, avocats, honoraires, \$15; Shawinigan Standard, abonnement, \$2; Smith-Irving Co., instruments d'essai de résistance pour inspecteurs électriques, \$2,250; Ste-Marie & Ste-Marie, avocats, honoraires, \$46.65; Underwood, Elliott Fisher Co., service clavigraphes, etc., \$107.06; United Typewriter Co., service, \$30; Vézina, C.-A., fenêtres, \$19.25; Vincent, Adrien, transport, \$75.

| | |
|--|---------------------|
| Total des dépenses, Loi concernant les électriciens, etc | 202,278 49 |
| Moins:—Remboursements..... | 165 06 |
| | <hr/> 202,113 43 |
| Moins:—Imputable à l'actif..... | 265 00 |
| Total des dépenses ordinaires..... | <hr/> \$ 201,848 43 |

Mécaniciens en tuyauterie (24 Geo. V, ch. 52)—(\$15,660.22)

Salaires—(\$7,955.00) et dépenses de voyage—(\$2,229.46): Beaulac, W., \$900, \$182.-34; Péliveau, J.-G., dép., \$61.45; Blais, J.-F., dép., \$189.95; Gaboury, R., \$75; Girard, G., \$2,000, \$671.41; Heitshu, J.-G., \$2,500, \$527.09; Roberge, Thérèse, \$480; Ste-Marie, G., \$2,000, \$380.22; Tremblay, G., dép., \$217.

Dépenses de bureau—(\$1,129.81): Péliveau, J.-G., \$632.78; Blais, J.-F., \$441.01; Heitshu, J.-G., \$56.02.

Impression, articles de bureau—(\$3,377.80): Beauchemin, Librairie, \$58.13; Boily, L., \$29.90; Cie d'Imprimerie Commerciale, \$9.86; Charrier & Dugal, \$30; Déry, I.-P. & Fils, \$30.10; Dorion, C.-A. & Fils, \$15.14; Frigon, L., \$1,013.31; Imprimerie Canadienne, \$9.65; Larose, P., \$79.45; Mercantile Printing Co., \$14.12; Montreal Stencil Works, \$2.50; Perrault, Cie d'Imprimerie, \$1,672.48; Progrès de Hull, \$6; Soleil, Le, \$353.80; St-Maurice Valley Chronicle, \$16.77; Tremblay, Ern., \$36.59.

Divers—(\$1,268.15): American Society of Refrigerating Engineers, volume, \$4; Blue Bird Sign Co., lettrage, \$13.80; Bouthillette, L., services, \$7; Canadian Pacific Express, \$8.30; Canadian Pacific Railway, \$6.36; Claire Fontaine Ltée, eau filtrée, \$7.50; Clément & Clément, clavigraphes, \$175; Désilets, Alb., avocat, honoraires, \$20.45; Després, Alf., accessoires pour examens, \$13.85; Ecole des Hautes Etudes Commerciales, abonnement, \$2; Granger Frères, ameublement, \$336.75; Jetté, J.-W., dép. de voyage, \$28; Langevin, Jos., services, \$4; Laurentian Spring Water Co., fontaine et eau filtrée, \$22.40; Lavoie, L., services, \$50; Lovell, John & Son, annuaire d'adresses, \$18; Maher, J.-O'C., travail supplémentaire, \$100; Maître de Poste, frais postaux, \$32.19; Marchand, P., grillage, \$28; Marier & Tremblay, enseignes, \$4.25; Ministère des Travaux Publics, service téléphonique, \$57; Morency, L., cadres, \$12.30; McGraw-Hill Book Co., volumes, \$34.33; MacMillan Co., volumes, \$4.23; Shérif, Montréal, service téléphonique, \$139.44; Ste-Marie, G., préparation code d'examens, \$100; Ste-Marie & Ste-Marie, avocats, honoraires, \$10; Tremblay & Dion, photos, \$17; Underwood, Elliott Fisher Co., service clavigraphes, \$12.

| | |
|------------------------------------|--------------------|
| Total des dépenses..... | 15,960 22 |
| Moins:—Imputable à l'actif..... | 300 00 |
| Total des dépenses ordinaires..... | <hr/> \$ 15,660 22 |

C-15—CEDULE
AGRICULTURE

| Voir détails page | Détail | Prévisions | | |
|-------------------------|---|---|-------------|---|
| | | Budgétaires (23 Geo. V, c. 1, céd. B) | Statutaires | Supplémentaires (24 Geo. V, c. 1, céd. A) |
| 196 | Encouragement à l'agriculture en général..... | 206,500 00 | ..... | 10,000 00 |
| 200 | Vente des produits agricoles, 17 Geo. V, c. 24, s. 1 (Païement sujet à un arrêté ministériel)..... | ..... | 50,000 00 | ..... |
| 200 | Sociétés d'agriculture, S.R., 1925, c. 54, a. 62..... | ..... | 100,000 00 | ..... |
| 201 | Ecoles d'agriculture, Ecole de médecine vétérinaire et Ecole de laiterie de la province de Québec.... | 293,000 00 | ..... | ..... |
| 203 | Horticulture..... | 160,000 00 | ..... | 30,000 00 |
| 205 | Société pomologique et fruitière de la province de Québec, S.R., 1925, c. 58, a. 16..... | ..... | 500 00 | ..... |
| 206 | Pour promouvoir l'instruction agricole, 19 Geo. V, c. 2 (Païement sujet à un arrêté ministériel).... | ..... | 50,000 00 | ..... |
| 207 | Agronomie..... | 380,000 00 | ..... | ..... |
| 208 | Economie rurale..... | 850,000 00 | ..... | 125,000 00 |
| 221 | Industrie animale..... | 685,000 00 | ..... | ..... |
| 231 | Ecoles d'agriculture, etc., établissement, agrandissement et outillage, (21 Geo. V, c. 44)..... | ..... | ..... | ..... |
| | | 2,574,500 00 | 200,500 00 | 165,000 00 |

DES DEPENSES

—(\$2,974,757.98)

| Mandats spéciaux (Voir cédule C-2) | Total des prévisions | Dépenses | | Plus que les prévisions | Moins que les prévisions |
|------------------------------------|----------------------|---------------------|----------------------|-------------------------|--------------------------|
| | | Ordinaires | Imputables à l'actif | | |
| 3,258 68 | 219,758 68 | 202,525 23 | 17,233 45 | ..... | ..... |
| ..... | 50,000 00 | 50,000 00 | ..... | ..... | ..... |
| ..... | 100,000 00 | 92,012 50 | 7,987 50 | ..... | ..... |
| 300 00 | 293,300 00 | 293,300 00 | ..... | ..... | ..... |
| ..... | 190,000 00 | 189,625 00 | 375 00 | ..... | ..... |
| ..... | 500 00 | 500 00 | ..... | ..... | ..... |
| ..... | 50,000 00 | 39,409 00 | 10,591 00 | ..... | ..... |
| ..... | 380,000 00 | 379,784 33 | 215 67 | ..... | ..... |
| 14,466 09 | 989,466 09 | 989,466 09 | ..... | ..... | ..... |
| 25,441 22 | 710,441 22 | 710,441 22 | ..... | ..... | ..... |
| ..... | ..... | 27,694 61 | ..... | 27,694 61 | ..... |
| 43,465 99 | 2,983,465 99 | 2,974,757 98 | 36,402 62 | 27,694 61 | ..... |
| | | <u>\$ 27,694 61</u> | | | |
| | | | | | <u>\$ 27,694 61</u> |

C-15—CECULE DES DEPENSES

AGRICULTURE—(\$2,974,757.98)

Encouragement à l'agriculture en général—(\$202,525.23)

Salaires—(\$19,882.03)—Dépenses de voyage—(\$9,831.32): Beaulieu, Germain, dép., \$270.50; Beaulieu, Liliane, sal., \$800; Bégin, L.-H., sal., \$800; Belleau, Ant., sal., \$192; Bellemare, Ls.-J., sal., \$25; Bérubé, Arm., sal., \$102; Blanchet, Reynald, sal., \$292; Bouchard, Geo., dép., \$37.40; Boucher, Paul, \$2,097.33, \$8.15; Bourbeau, Geo., sal., \$182.50; Brown, James, sal., \$248; Brulotte, R., sal., \$375; Caron, Chs., sal., \$372.50; Caron, Germain, sal., \$148; Cédillot, Wilf., dép., \$429.35; Chamard, Geo., sal., \$100; Chenel, Léon, sal., \$142; Cloutier, Chs.-Aug., sal., \$711; Côté, J.-H., sal., \$20; Cossette, Bern., sal., \$125; Crowe, Alf., sal., \$132; Desroches, Frs., dép., \$90.78; Dionne, Jos., sal., \$148; Dorion, Geo., sal., \$52; Dumas, Alb., sal., \$102; Dumas, Luc., sal., \$144; Fortier, Jean, sal., \$192; Fortier, T.-H., sal., \$300; Fortin, Lorenzo, sal., \$130; Fournier, Luc., sal., \$1.84; Gagnon, Jos., sal., \$48; Gamache, Alph., dép., \$1,090.17; Gauvreau, J.-M., dép., \$15.90; Godbout, Hon. Ad., dép., \$1,450; Grenier, J.-Ant., dép., \$1,525.79; Guay, Gér., sal., \$50; Hamel, Gér., sal., \$242; Lachance, Raym., sal., \$441; Lacroix, Bern., sal., \$776.50; Lambert, A.-G., sal., \$2,000; Larue, Alex., dép., \$495.46; Larue, J.-B.-A., sal., \$1,510; Laurendeau, Alf., sal., \$711; Lebourdais, Irénée, sal., \$98; Lesage, Chs.-Eug., dép., \$12.05; Létourneau, Geo.-E., sal., \$340; Létourneau, H.-H., sal., \$80; Marier, T.-R., dép., \$178; Mathieu, Léonce, sal., \$380; Morin, Jos., dép., \$2,315.78; Morissette, Geo., dép., \$100; Paris, Adr., sal., \$174.20; Pépin, J.-P., sal., \$48; Pelletier, J.-Ern., sal., \$261; Pinault, Jacques, sal., \$52; Plamondon, Paule-Renée, sal., \$484; Roy, Henri, dép., \$12.50; Roy, Ls.-Ph., dép., \$632.36; Roy, Paul, dép., \$1,034.62; Snell, J.-F., dép., \$132.51; St-Amant, Léon, sal., \$270; St-Pierre, Fred., sal., \$504; Thiery, M., sal., \$400; Trudel, Pierre, sal., \$96; Vallerand, J.-A., sal., \$1,800.

Abonnements—(\$174.92): Divers journaux, etc., \$174.92.

Annonces—(\$882.00): Bulletin de la Ferme, \$60; Evénement, Cie de l', \$150; Huntingdon Gleaner, \$100; Maclean Publishing Co., \$80; Progrès de Valleyfield, \$100; Provincial Publishing Co., \$150; Revue de l'Institut Agricole d'Oka, \$127; Union Catholique des Cultivateurs, \$50; Year Book of the British West Indies, \$65.

Automobiles, achat, accessoires, assurances, réparations—(\$2,558.10): Belleau, Auger & Turgeon, \$28.23; Bernier, Ant., \$25.73; Brousseau, Gaud. & Fils, \$1.50; Exposition Provinciale de Québec, \$4.50; Garage de la Ferme-Ecole de Deschambault, \$688.47; Garneau, J.-Luc., \$105.76; Giasson Automobile Enr., \$1,433; Lavoie & Lesage, \$128.86; Lortie, Ltée, P.-L., \$30.10; Morisset, Juliette, \$40; Quebec Tire & Vulcanizing Co., \$41.95; Trésorier Provincial, dépt. du, \$30.

Diverses dépenses—(\$6,545.34): Arthus, Bertrand & Cie, \$159.34; Addressograph-Multigraph Co., \$120.80; Associated Screen News, \$315.25; Association Canadienne Française des Aveugles, \$32.75; Association of Agricultural Chemists, \$5; Banque Canadienne Nationale, \$27.87; Bélinge, Horace, \$13; Bernier, Alph., \$35; Body, André, \$22; Brouilly, Ls. & Fils, \$23.84; Brulotte, R., \$290; Brunet, W. & Cie, \$6.53; Canadian Freight Ass'n, \$8.45; Canadian Office & School Furniture Ltd, \$9.50; Canadian Press Clipping Service, \$40; Casgrain, Mme Alph., \$45; Chambre de Commerce de Québec, \$12; Claire Fontaine Ltée, \$155.50; Cook, A. James & Son, \$4.50; Coopérative Fédérée de Québec, \$24.31; Crane Ltd, \$28; Cresswell-Pomeroy Ltd, \$9; Daviault, Pierre, \$12; Dawson Bros., \$3.50; Dominion Machine Shop, \$8.90; Drolet, Cie F.-X., \$71.75; Drouin, Jos. \$415.56; Duquet Ltée, Cyr., \$38.50; Ferland, J.-A. & Fils, \$2.54; Film & Slide Co., \$81.70; Fortier, Elz. Ltée, \$82.50; Fournier, Gilb., \$27.50; Fournier, J.-E., Ltée, \$397.50; Gaudet, Françoise, \$10; Germain, Victor, \$20; Gratifications aux employés, \$672; Instruments Ltd, \$30; Lafrance, Jos.-Ant., \$63; Lane & Robitaille, \$128.38; Latouche, Art., \$70; Lebel, T., \$56.60; Livernois, J.-E., Ltée, \$32.84; Marier & Tremblay, \$389.50; Marquis, Fernand, \$6; Martineau Electric Co., \$211.50; Montminy & Cie, \$37.50; Paquet, La Cie Ltée, \$20; Quebec Power Co., \$96.50; Samson & Filion, \$8.30; Screen & Sound Service, \$24.70; Servais, J.-E., \$48.75; Shawinigan Chemicals Ltd, \$14.19; St-Pierre, Dominique, \$1,986.09; Sun Trust Co., \$88.50; Turcotte, Elz., \$1.50.

Expositions diverses (dépenses d'organisation)—(\$13,680.61): Alder, Jones Co., \$44; Associated Screen News, \$33; Auger & Auger, \$35.40; Baribeau, E., \$36.95; Bédard, J.-A.-Urb., \$24; Blouin, Alonzo, \$27; Bourgault, Médard, \$30; Boyte & Mercier, \$17.25;

Brousseau & Frère, \$41.47; Bert-Mason & Son, \$6; Chabot, Mme J.-H., \$25; Cinecraft Studio, \$216; Coopérative Fédérée de Québec, \$1.50; Dominion Machine Shop, \$31; Drouin, Fern., \$24; Exposition Provinciale de Québec, \$139.84; Événement, Cie de l', \$400; Filature du Saguenay, \$16.80; Fortin's Electric Reg., \$49; Fournier, G., \$11.50; Fournier, J.-E. Ltée, \$40; Fournier, M., \$25; Gagnon, G.-Ed., \$4; G. & B. Electric & Refrigeration, \$725.30; Gignac, Alb., \$5; Giguère, J.-C., \$40; Gravel, Geo., \$132.90; Greenshields Ltd., \$2.40; Grondin, Gér., \$76.52; Harvey, Sylvio, \$9; Hughes-Owens Co., \$8.50; Isles, Gay, \$20; Laliberté, Géd., \$49.13; Lamothe Chemical Products Co., \$30; LeFrançois, Jos. Ltée, \$13.95; Librairie Polytechnique Béranger, \$53.30; Marier & Tremblay, \$3.-338.73; Masson, Corinne, \$25; Ménard, Irma, \$100; Morin, Ad., \$151.35; Morin, Jos., \$20.80; Morisset & Cie, \$164.60; National Produced-in-Canada Exhibition, \$333.50; Palestre Nationale, La, \$250; Paré, Gaud., \$5,573.25; Photographic Stores Ltd., \$42.39; Poitras, G.-A., \$64.65; Porteous, Mitchell & Braun Co., \$85.61; Producteurs de Sucre d'Erable de Québec \$75.31; Raymond, Alph., \$20.63; Receveur Général du Canada, \$30.-18; Richard, A., \$10; Rochon, William & Fils, \$33.60; Ross-Keeler Electric Co., \$21.60; Roy, Gér., \$134.50; Roy, Henri, \$8.75; Royal Paper Box Co., \$38.30; Syndicat de Québec, \$173.15; Talbot, Roberte, \$25; Tremblay, Geo.-Ed., \$15.

Exposition de Régina—(diverses dépenses)—(\$6,375.53): Bériau, O.-A., \$10; Butcher & Runnalds, \$2; Ecole d'Agriculture de Ste-Anne-de-la-Pocatière, \$200; G. & B. Electric & Refrigeration, \$76; Grenier, J.-Ant., \$75.32; Guimont, Z., \$2,192.18; Institut Agricole d'Oka, \$179.85; Lambert, A.-G., \$2,990.67; Mitchell, Robert & Co., \$39; Ouellet, Edm., \$4; Paquet, La Cie, \$1.70; Paré, Gaud., \$28.69; Potvin, Jos., \$27.50; Producteurs de Sucre d'Erable de Québec, \$330.42; Snell, J.-F., \$218.20.

Frais de messageries, transports, télégrammes, téléphones—(\$14,243.05): Canada Steamship Lines, \$15.84; Canadian National Express, \$2,343.15; Canadian National Rys, \$720.07; Canadian National Telegraphs, \$989.05; Canadian Pacific R'y Co., \$667.46; Canadian Pacific Express, \$1,291.23; Canadian Pacific R'y Co's Telegraph, \$578.11; Cie du Téléphone Bell, \$4,061.50; Département des Travaux Publics, \$3,501.89; Dolbec, Jos., \$74.75.

Frais de poste—(\$13,869.31): Bureau de Poste, Québec, \$9,453.30; Bureau de Poste, Parlement, \$769.42; Postage Meter Co., \$152.40; Receveur Général du Canada, \$3,366; Trésorier Provincial, dépt. du, \$128.19.

Impression, reliure—(\$8,258.70): Angers & Trudel, \$15.56; Bouchard, A.-E., \$10.20; Caron, Mme Jos., \$462.57; Carrier & Desrosiers, \$33.06; Chouinard, C., \$116.67; Chronicle-Telegraph Co., \$1,179.99; Clermont, Jos., \$20.87; Dominion Blank Book Co., \$2,255.35; Dorian, C.-A. & Fils, \$140.25; Gingras, Fort., \$355.93; Imprimerie Aubé, \$91.42; Imprimerie Canadienne, \$80.25; Imprimerie Provinciale, \$3.10; Imprimerie Vincent, \$50.17; Larose, P., Enr., \$169.64; Malouin, J.-Art., \$30.38; Photogravure Artistique, \$174.15; Picard, A.-G., \$114; Poitras, Gaud., \$186.64; Publication de Lévis, Cie de, \$268.46; Publication du St-Laurent, Cie de, \$1,015.52; Quebec Engraving Co., \$359.97; Quebec Photo Engravers, \$33.80; Richard, Jér., \$508.08; Semaine Commerciale, \$61.78; Soleil Ltée, \$520.89.

Papeterie, fournitures de bureau—(\$14,169.31): Aubé, Luc., \$2.50; Bernard, Jos., \$51.50; Brousseau & Frère, \$82.76; Burroughs Adding Machine Ltd., \$82.80; Cambridge Society Ltd, \$40; Canadian Society of Agriculturists, \$23.82; Carbon Paper Supply Co., \$27; Charlotin, Henri, \$93.50; Clément & Clément, \$642.25; Consolidated Mfg Co., \$39.50; Copp & Clark Co., \$6; Déry, I.-P. & Fils, \$2,106.48; Devillers, H., \$60.55; Drouin, Maur., \$222.45; Duclos, Henri, Ltée, \$28; Duquet, Cyr., Ltée, \$108.35; Ecole Technique de Montréal, \$45; Ellams Duplicator Co., \$25.50; Frigon, Luc., \$2,884.89; Gestetner, D. Ltd., \$117.06; Grignon, C.-H., \$6; Harrower Office Equipment Co., \$35.60; Harvey, J.-Chs, \$36; H.M. Stationery Office, \$10.52; Hughes-Owens Co., \$15.60; Kerr Office Appliance Ltd, \$557.30; Les Éditions Marquette, \$60; Librairie Aubé, \$379.20; Librairie Canadienne, \$215.95; Librairie d'Action Canadienne Française, \$9.30; Librairie Garneau, \$48; Librairie J.-A. Parent, \$135.90; Librairie Langlais, \$906.45; Librairie Vachon, \$957.85; Lovell, John & Son, \$36; Marcotte & Frère, \$70.50; Martineau, Gér., \$20.10; Moore, T.-J. & Co., \$12; Morisset & Cie, \$50; Office Specialty Mfg Co., \$180.50; Potvin, Pascal, \$7; Quebec Typewriter Exchange, \$808; Quebec Typewriter Repair Shop, \$21; Receveur Général du Canada, \$15; Remington Rand Ltd, \$186.16; Robitaille, Em., \$1,499.05; Roneo Co. of Canada, \$116.40; Soleil Ltée, \$720; Tremblay & Dion, \$74.97; Turcotte, Gust., \$24; Villeneuve, Jos., \$14.50; Walsh, John-E. Reg., \$167.35; Wilson, J.-C., Ltd, \$78; Wilson & Laffeur, \$5.20.

Transcription de documents et traduction—(\$1,767.24): Caron, Bertha, \$125;

Encouragement à l'agriculture en général—Suite

Événement, Cie de l', \$450; Fréchette, J.-O., \$20; Larue, Ls-Ph., \$160.78; Martin, Marie-Anne, \$59; Petitclerc, Alice, \$150; Raynault, Rob., \$27.46; Service Général Enr., \$400; Société de Rédaction et de Publicité, \$75; Turgeon, Antoinette, \$100; Vézina, Art., \$200.

Subvention spéciale—(\$200.00): Canadian Society of Technical Agriculturists, \$200.

| | |
|--|-----------|
| Ferme-Ecole et garage de Deschambault..... | 66,819 91 |
| Recettes..... | 39,616 35 |

Dépenses totales, moins les recettes.....\$ 27,203 56

Personnel de la Ferme-Ecole—Salaires—(\$7,756.00)—Dépenses de voyage—(\$813.04): Bilodeau, Jos., sal., \$1,080; Chagnon, S.-J., dép., \$813.04; Lagacé, Uld., sal., \$1,400; Langlois, Art., sal., \$1,000; Marcotte, Arm., sal., \$1,056; Martel, Emery, sal., \$900; Pelletier, Laur., sal., \$1,320; Petitclerc, Em., sal., \$1,000.

Directeur de la Ferme-Ecole—(\$18,438.09): Gages des journaliers, \$10,599.54; Nourriture des ouvriers, matériel servant à l'exploitation de la ferme-école, etc., \$7,838.55.

Diverses dépenses (Ferme-Ecole)—(\$14,069.69): Andrews, F.-H. & Son, \$3; Auclair, J.-Alb., \$5; Avard, Tancrède, \$110.60; Beatty Bros., \$3.33; Belleau, Auger & Turgeon, \$45; Brique Citadelle, \$234; Brunet, W. & Cie, \$2.85; Canada Iron Foundries, \$1,268.81; Canada Paint Co., \$55.80; Canadian Cooperative Wool Growers, \$26.50; Canadian Industries Ltd, \$357.25; Canadian Ludlow Valve Mfg. Co., \$225.75; Canadian National R'ys, \$59.93; Canadian Northern Quebec R'y, \$1; Chalifour, O. Inc., \$8.50; Chalifoux, O. & Fils, \$3.75; Cie d'Assurance du Canada contre l'incendie, \$153; Cie Jutras Ltée, \$25.90; Connon Nurseries, \$71.70; Coopérative Fédérée de Québec, \$4,453.93; Coulter Bros., \$189; Crane Ltd, \$7.25; De Laval Co., \$303.14; Delisle Auto Accessoires Ltée, \$2.10; Département de l'Intérieur, Ottawa, \$60; Deschamps, J.-B., Inc., \$15.99; Dominion Fish & Fruit Ltd, \$11.50; Donnacona Paper Co., \$50; Drolet, F.-X., Ltée, \$42.77; Dupuy & Ferguson, \$24.38; Friend Mfg Co., \$67.18; Frigon, Luc, \$36; Frost & Wood Co., \$88.07; Garage de la ferme-école de Deschambault, \$1,864.30; Gardener Canning Ltd, \$25; Gazette Printing Co., \$5; G. & G. Bros Ltd, \$11.90; Goodyear Tire & Rubber Co., \$91.59; Hobbs Mfg Co., \$34.17; Holt Renfrew Co., \$32; International Harvester Co., \$78.44; Jacques, Cie J.-H. & Fils, \$88.71; Jamesway Ltd, \$9.45; Ketchum Mfg Co., \$15.40; Lachance, Cie G.-I., \$39.15; Légaré, P.-T. Ltée, \$141.83; Livernois, J.-E., Ltée, \$40.43; Marsan, F.-E., \$22; Massey-Harris Co., \$9.91; McPhail, Alex., \$129; Megantic Mfg Co., \$73.50; Monat, C. O. & Co., \$12; Morisset & Cie, \$78.88; Nationale, Incendie de Paris, \$153; Producteurs de Sucre d'Érable de Québec, \$38.10; Québec Donnacona Auto Sales, \$525; Ralph, Moore & Sons, \$12.49; Renaud & Cie, \$6; Rioux & Pettigrew, \$74.30; Samson & Filion, \$1,223.17; Semence Supérieure Inc., \$13.20; Stanstead & Sherbrooke Mutual Fire Ins. Co., \$745.50; Steel Co. of Canada, \$74.82; St. Lawrence Paper Bag Co., \$4.15; Strohmeier, H.-A., \$71.75; Terreau & Racine, \$186.43; Trésorier Provincial, dépt. du, \$85; Vandry Inc., \$15.34; West Disinfecting Co., \$25.80.

Impression—(\$201.78): Bégin, J.-A., \$21.29; Consolidated Lithographing Co., \$153.75; Ratté & Frère, \$26.74.

Personnel du garage—Salaires—(\$4,668.75): Boivin, J.-M., \$1,600; Marcotte, L.-C., \$1,000; Paré, Victor, \$1,000; Rousseau, Ros., \$1,068.75.

Directeur de la Ferme-Ecole—(\$10,117.73): Gages des mécaniciens et aides au garage, \$3,554.55; Diverses dépenses pour le garage, \$6,563.18.

Diverses dépenses—(Garage)—(\$10,754.83): Anglo-Canadian Oil Co., \$63.75; Autofren Lining Co., \$83.43; Bélanger & Paré, \$107.84; Bernier, Ant., \$169.79; Canadian Oil Co., \$29; Canadian Tire Repair Co., \$23.75; Champlain Oil Sales Ltd., \$67; Clermont Motors Ltd, \$167.35; Chevrolet Motor Sales Ltd, \$5.14; Crane Ltd, \$84; Darveau, Ed., \$223.72; Dechêne, Fern., \$83.22; Delisle Auto Accessoires Ltée, \$1,013.55; Delisle, Frs., \$15; Dominion Rubber Co., \$588.25; Duval Motors Ltd, \$371.92; Garage Berthelot, \$9.50; Garage Sam Huot, \$27.50; Garant Service Enr., \$583.02; Goodyear Tire & Rubber Co., \$1,258.88; Gravel, Ludger & Fils, \$16.53; Guay, Gér., \$22.13; Imperial Oil Ltd, \$165.41; Lachance, Cie G.-I., \$10.50; Lambert, J.-A.-T., \$23.99; Larosé, P. Enr., \$67.48; Lasnier & Galipeau Ltée, \$13.55; Légaré Auto & Supply Co., \$287.04; Lortie, P.-L. Ltée., \$58.60; Marier & Tremblay, \$36.15; Michaud Tire Service, \$7.47; Millen, John & Son Ltd, \$1,180.90; Monarch Battery Mfg Co., \$46.29; Morisset & Cie, \$15; Morisset &

Frère, \$14.66; Parent, O. & J., \$54.50; Penco Oil Reg., \$25.50; Pennsylvania Oil Products, \$93.78; Pyroil, \$16.90; Quebec Brake Service Station, \$8.50; Quebec Donnacona Auto Sales, \$25.43; Quebec Tire & Vulcanizing Co., \$895.92; Rochette, Marc., \$829.87; Rousseau, Jos., \$364.60; Samson & Filion, \$47.01; Snap-on-Tools Ltd, \$100.35; St-Vallier Battery Service Reg., \$19.85; Talbot, René Ltée, \$807.67; Terreau & Racine Ltée, \$269.85; Three Rivers Chevrolet Motor Sales, \$194.53; Universal Auto Ltd, \$17.80; Vandry Inc., \$41.46.

Journal d'Agriculture—(\$63,905.18)

Salaires—(\$6,012.71)—Dépenses de voyage—(\$3,305.02): Arseneault, Luc., \$1,100, \$283.67; Boulanger, Geo., dép., \$139.81; Brouilly, Ls, \$713.71, \$24.40; Gagnon, Ida, \$1,199, \$448.98; Hodgins, S.-R.-N., \$2,200, \$405.95; Létourneau, Arm., dép., \$2,002.21; Robinson, Mlle R., sal., \$800.

Collaboration au Journal d'Agriculture—(\$2,765.89): April, Nolasque, \$12; Arseneault, Rév. Ant., \$10; Barcelo, J., \$10; Baribeau, Bern., \$35; Beaulieu, Germain, \$74; Bélanger, Fort., \$10; Bemont, L.-H., \$60.50; Benoit, C.-E., \$26; Bernard, P.-Marc., \$10; Bernier, P.-E., \$5; Biffen, Walter, \$14.50; Billault, Gab., \$12; Bird, J.-N., \$24.50; Blouin, L.-M., \$2; Bois, l'Abbé H., \$28; Boiteau, Em., \$8; Bonin, Geo., \$8; Bourgault, Benjamin, \$5; Britt, Martha, \$26.50; Brittain, Dr W.-H., \$44.50; Brodie, Rob., \$5; Bunting, T.-G., \$20; Campagna, Elz., \$15; Cameron, Dr T.-W.-M., \$36; Caron, Thaddée, \$15; Charlotin, Henri, \$59.50; Cloutier, J.-Bte, \$5; Conklin, Dr R.-L., \$24; Coulson, J.-G., \$24; Crampton, E.-W., \$38; Cunningham, H.-W., \$34.50; Desautels, Adr., \$8; Drouin, Adrienne, \$3; Dubé, Joséphine, \$3; Duchesne, J.-E., \$33; Duchesneau, Alb., \$3; Edelstein, Anne, \$10; Evans, O.-R., \$16; Ferron, Raynald, \$7; Fleury, Frs, \$10; Fontaine, Chs-A., \$30; Fogerty, C.-D., \$11; Fréchette, Mme C.-V., \$20; Garneau, Geo., \$182.50; Garneau, Orens, \$68; Gaudet, Françoise, \$10; Gauvreau, J.-M., \$25; Geoffroy, Em., \$2; Goff, John, \$7; Gosselin, Alb., \$5; Hamilton, J.-Y., \$98; Hamilton, L.-H., \$18.50; Hammond, G.-H., \$8; Hanke, Mlle T.-A., \$34; Hayward, Mlle M., \$175.50; Heimpel, L.-G., \$30; Hodgins, S.-R.-N., \$52; Jones, E.-H., \$4; Kennedy, Mme C., \$5.50; Labrecque, Pierre, \$12.50; Lafrance, Lionel, \$3; Laliberté, Mlle F., \$10; Lamontagne-Beauregard, Blanche, \$37; Lamontagne, J.-Théo., \$160.50; Lattimer, J.-E., \$45; Lavallée, Gér., \$82; Lavoie, J.-H., \$75; Lespérance, Roland, \$84; Lods, E.-A., \$13; MacKendrick, W.-G., \$5; MacKenzie, Ruth, \$8; MacMillan, A.-A., \$10; Magnan, J.-Chs, \$20; Maheux, Geo., \$39; Marsan, Gaston, \$42; Marshall, H., \$12; Maw, A.-G., \$21; Maw, W.-A., \$13.50; McKibbin, Dr R.-R., \$15; Miller, C.-J., \$12; Millinchamp, R., \$15; Minville, Esdras, \$25; Morin, Adr., \$32; Murray, H.-R., \$6; Ness, A.-R., \$6; Newton, Dorothy, \$7; Parent, Isabelle, \$2; Parent, Nazaire, \$10; Parsons, H., \$20; Philp. B.-M., \$7.50; Potvin, Damase, \$5; Price, Bertha, \$11; Raymond, L.-C., \$32; Raynald, Rob., \$90.14; Robinson, R.-E., \$0.75; Rodrigue, X.-N., \$10; Rorke, Ruth-B., \$9; Rossell, Dr J.-M., \$7; Roy, L.-P., \$64; Samson, Anna-Marie, \$3; Shaw, G.-T., \$6; Stobbe, P.-C., \$4; Stromeyer, H.-A., \$1; Summerby, R., \$15; Thomas, Rob., \$5; Thompson, Dr R., \$17; Toupin, G., \$29; Walker, A.-H., \$11; Webster, J.-L., \$13; Whitehead, W.-E., \$2.50.

Dessins—(\$2,688.07): Bertrand, Paul, \$94.50; Body, André, \$53.50; Brouilly, L., \$887.32; Commercial Art Studio, \$27.50; David, Jean, \$558.25; Dupuy, Em., \$8.25; Fortier, Paul, \$26.85; Grondin, G., \$212.80; Hodgins, S.-R.-N., \$15.50; Julien, Henri, \$57; Lalonde, Paul-F., \$731.60; Poitras, G.-A., \$15.

Diverses dépenses—(\$514.04): Bernard, Marc.-P. \$32.15; Boulanger, Eud., \$14; Garage de la ferme-école de Deschambault, \$39.37; Gauvreau, Rita-L., \$185.39; Gosselin, Sauveur, \$9; La France Rurale, \$17.13; Lemieux, Mme Jos., \$14; Publication du Canada, Cie de, \$100; Raynald, Rob., \$103.

Impression, reliure—(\$48,619.45): Imprimerie Perrault, \$137.50; Publication du Canada, Cie de, \$48,481.95.

Déboursés capitalisés re: installation du laboratoire provincial—(\$17,233.45): Canadian Office & School Furniture Ltd, \$2,900; Drolet, Cie F.-X., \$520; Fisher Scientific Co., \$51.60; Interior Hardwood Co., \$7,599.25; Maritime Optical Co., \$5,554.85; Picard, O. & Fils, \$547.75; Villeneuve, Jos., Ltée, \$60.

| | |
|---|----------------------|
| Total des dépenses (Agriculture en général)..... | 260,396 00 |
| Moins:—remboursements..... | 43,896 00 |
| Partie se rapportant à d'autres périodes..... | 3,258 68 |
| | 40,637 32 |
| | 219,758 68 |
| Moins:—Imputable à l'actif..... | 17,233 45 |
| Total des dépenses ordinaires..... | \$ 202,525 23 |

Vente des produits agricoles, 17 Geo. V, ch. 24, sec. 1—(\$50,000.00)

Agence commerciale pour la Province à Londres—(\$15,062.34): Harrison, Chs. A., sal., \$4,000; loyer, sal. des secrétaires, dép. de voyage et contingents, \$11,062.34.

Divers—(\$7,125.29): Cahier de l'Épargnant, \$35; Cinecraft Studios, \$113.23; Cooper & Co's Stores, \$5,877.06; Événement, Cie de l', \$400; Service Général Enr., \$350; Soleil Ltée, \$150.

Subventions spéciales—(\$27,812.37): Coopérative Agricole de Tabac du district de Joliette, \$241.65; Coopérative Canadienne de Bétail, \$1,750.37; Coopérative Fédérée de Québec, \$3,189.70; Producteurs de Sucre d'Érable de Québec, \$22,630.65.

Sociétés d'Agriculture—(\$92,012.50)

Aux sociétés d'agriculture suivantes: le montant auquel elles ont droit pour l'année 1933-1934, en vertu de l'article 62, chap. 54, S.R., 1925—(\$56,258.10)

Abitibi, div. A, \$483.10, div. B, \$377.34; Argenteuil, \$844.60; Arthabaska, \$844.60; Bagot, \$593.08; Beauce, div. A, \$603.10, div. B, \$567.10; Beauharnois, \$814.60; Bellechasse, div. A, \$603.10, div. B, \$271.08; Berthier, \$312.94; Bonaventure, div. A, \$171.26, div. B, \$465.10; Brome, \$844.60; Chambly, \$656.60; Champlain, \$790.60; Charlevoix, div. A, \$603.10, div. B, \$603.10; Chicoutimi, \$650.60; Compton, No 1, \$522.60, No 2, \$522.60; Deux-Montagnes, \$694.60; Dorchester, div. A, \$453.10, div. B, \$603.10; Drummond, \$844.60; Frontenac, \$768.60; Gaspé-Nord, \$844.60; Gaspé-Sud, div. A, \$161.60, div. B, \$174.48; Gatineau, div. A, \$603.10, div. B, \$251.76; Hochelaga, \$444.96; Huntingdon, div. A, \$603.10, div. B, \$593.10; Iberville, \$844.60; Iles-de-la-Madeleine, div. A, \$219.56, div. B, \$421.10; Jacques-Cartier, \$844.60; Joliette, div. B, \$658.60; Kamouraska, \$844.60; Labelle, div. B, \$834.60; Lac St-Jean, \$193.80; Laprairie, \$664.60; L'Assomption, \$672.60; Lévis, \$844.60; L'Islet, \$844.60; Lotbinière, No 1, \$522.60, No 2, \$522.60; Maskinongé, \$654.60; Matane, \$844.60; Matapédia, \$409.54; Mégantic, div. A, \$603.10, div. B, \$511.10; Missisquoi, \$732.60; Montcalm, \$644.60; Montmagny, \$844.60; Montmorency, div. A, \$455.10, div. B, \$603.10; Napierville, \$734.60; Nicolet, div. A, \$706.22, div. B, \$603.10; Papineau, \$567.32; Pontiac, div. A, \$603.10, div. B, \$455.10, div. C, \$505.10; Portneuf, div. A, \$603.10, div. B, \$593.10, div. C, \$393.44; Québec, \$325.82; Richelieu, \$844.60; Richmond, \$718.60; Rimouski, \$844.60; Rivière-du-Loup, \$844.60; Roberval, \$774.60; Rouville, \$844.60; Shefford, \$844.60; Sherbrooke, \$412.60; Soulanges, \$844.60; Stanstead, \$844.60; St-Hyacinthe, \$844.60; St-Jean, \$844.60; St-Maurice, \$844.60; Témiscamingue, \$844.60; Témiscouata, \$780.60; Trois-Rivières, \$436.60; Vaudreuil, \$844.60; Verchères, \$844.60; Wolfe, No 1, \$332.60, No 2, \$466.60; Yamaska, \$844.60.

Subventions aux sociétés d'agriculture pour achat de terrains et construction de bâtisses d'exposition—(\$4,771.05)

Argenteuil, \$500; Bellechasse, div. A, \$300; Brome, \$1,000; Lévis, \$500; Mégantic, div. A, \$400, div. B, \$600; Richelieu, \$250; St-Hyacinthe, \$321.05; St-Jean, \$400; St-Maurice, \$500.

Subventions spéciales aux sociétés d'agriculture—(\$21,762.73): Abitibi, div. A, \$300, div. B, \$200; Arthabaska, \$800; Bagot, \$300; Beauce, div. A, \$200, div. B, \$200; Beauharnois, \$200; Berthier, \$300; Bonaventure, div. B, \$100; Champlain, \$300; Chicoutimi, \$1,500; Compton, No 2, \$300; Deux-Montagnes, \$800; Dorchester, div. B, \$400; Drummond, \$800; Frontenac, \$600; Gatineau, div. A, \$300; Huntingdon, div. A, \$500; Iberville, \$600; Iles-de-la-Madeleine, div. A, \$300, div. B, \$300; Lac St-Jean, \$900; Lévis, \$1,500; L'Islet, \$1,300; Lotbinière, No 1, \$300, No 2, \$300; Maskinongé, \$800; Matapédia, \$200; Montmagny, \$1,100; Montmorency, div. B, \$200; Pontiac, div. C, \$300; Richmond, \$700; Rimouski, \$983.10; Roberval, \$500; Shefford, \$1,229.63; Soulanges, \$50; Stanstead, \$500; Témiscamingue, \$300; Verchères, \$500; Wolfe, No 1, \$400; Yamaska, \$400.

Subventions aux sociétés d'agriculture pour expositions agricoles—(\$2,350.44): Jacques-Cartier, \$400; Kamouraska, \$800; L'Islet, \$60; Mégantic, div. B, \$450; Portneuf, div. A, \$100; Trois-Rivières, \$400; Vaudreuil, \$140.44.

Prêts aux sociétés d'agriculture pour achat d'étalons—(\$6,987.50): Champlain, \$450; Frontenac, \$562.50; Kamouraska, \$450; Laprairie, \$1,200; Lotbinière No 1, \$2,475, No 2, \$400; Montmagny, \$1,000; Portneuf, div. A, \$450.

Mérite Agricole Provincial—(\$9,670.18)

Salaires—(\$1,984.00)—Dépenses de voyage—(\$4,910.69): Cartier, Ad., sal., \$589;

Commission du Mérite Agricole, (dép. des juges), \$4,885.84; Dufour, Fern., sal., \$212; Fontaine, Chs-A., sal., \$594; Lessard, Osc., dép., \$24.85; Ness, R.-R., sal., \$589.

Concours du Mérite Agricole (Prix)—(\$450.00): Joliette, N.-D. de Lourdes de Joliette, Paphnuce Bonin, \$200; Montcalm, St-Esprit, Ern. Trudel, \$150; Trois-Rivières, J.-H. Bettez, \$100.

Divers—(\$2,325.49): Association des Zouaves de Québec, \$27; Bellisle, J., \$132; Cie de Décorateurs de Québec, \$30; Cie de l'Exposition de Québec, \$437.75; Cie de Publication de Lévis, \$8.35; Cité de Québec, \$230.99; Duquet, Cyr. Ltée, \$630; Hôtel St-Roch, \$648.90; Hudon, Simonne, \$150; Larue, L.-Ph., \$9; Lebel, T., \$5; Livernois, J.-E. Ltée, \$13.50; Soleil Ltée, \$3.

| | |
|--|--|
| Total des dépenses (Sociétés d'Agriculture)..... | 101,800 00 |
| Moins:—remboursements..... | 1,800 00 |
| | <hr/> 100,000 00 |
| Moins:—Imputable à l'Actif..... | 7,987 50 |
| | <hr/> Total des dépenses ordinaires.....\$ 92,012 50 |

Ecoles d'Agriculture, Ecole de Médecine Vétérinaire et Ecole de Laiterie de la Province de Québec—(\$293,300.00)

Ecoles d'Agriculture et Ecole de Médecine Vétérinaire—Subventions—(\$239,-088.88): Ecole d'Agriculture de Ste-Anne-de-la-Pocatière, \$70,366.25; Ecole d'Agriculture de Rimouski, \$23,301.70; Ecole de Médecine Vétérinaire, \$18,358.60; Institut Agricole d'Oka, \$79,074.33; Macdonald College, \$47,988.

Ecole d'Agriculture de Ste-Martine—(\$32,657.92):

Salaires—(\$4,416.54): Allard, Mgr J.-C., \$900; Boissonneault, Rév. Ulysse, \$120; Dallaire, Henri, \$57.25; Dubois, Lionel, \$95; Dufour, Fern., \$750; Gauvreau, J.-M., \$985.40; Laberge, Léo, \$167.66; Luc, \$38.85; Desmarais & Robitaille, \$88.06; Desrosiers, H. & Fils, \$1,025.72; De Serres, Omer Ltée, \$144.51; Dinnigan, James, \$407.36; Duchesneau Ltée, \$46.20; Dupuy & Ferguson, \$44.85; Durand Ltée, \$135.52; Ecole d'Agriculture de Ste-Anne-de-la-Pocatière, \$33; Ecole Ménagère de Ste-Martine, \$567.82; Ecole Technique de Montréal, \$18; Fortier, Roger, \$30.20; Fortin, Léopold, \$17.50; Fisher Scientific Co., \$115.63; Gagnier, G., \$13; Gascon, O., \$109.15; Gestetner, D. Ltd, \$85.20; Gingras, Adolphe, \$40; Goyette, Ant., \$189.95; Goyette, Herc., \$107.95; Granger Frères, \$210.29; Guillevin, F.-X., \$658.63; Hatton, D. Co., \$15.14; Hudon & Orsali Ltée, \$660.35; Huntingdon Gleaner, \$64.80; International Harvester Co., \$290.50; Kilgour, J.-W. & Bros., \$2,322.50; Warden-King, Ltd., \$51.96; Laberge, A. & Fils, \$1,303.49; Laberge, Barnabé, \$97.56; Laberge, Léonard, \$20.70; Labrie, Frs-P., \$50; Lafleur, Jos., \$2,567.50; Laporte, Hudon, Hébert Ltée, \$71.09; Lasalle, J.-R., \$16.50; Laurendeau, G.-L., \$125; Leduc, E., \$6.60; Lefebvre Frères Ltée, \$30.88; Lefebvre, Jos., \$32.40; Logan, W.-E., \$138.48; Loisselle, Urb., \$74.11; Mailloux, J.-E. Ltée, \$47.60; Mallette, J.-Em., \$405.34; Mallette, Philorum, \$37.50; Maritime Optical Co., \$886.71; Martin, P.-P. & Cie, \$76.78; Mathieu, Steven, \$24.91; McDiarmid, J.-E., \$80; Ménard & Proulx, \$360.98; Morisset & Cie, \$105.40; Ness, R.-R., \$500; Office Specialty Mfg Co., \$162.19; Parent, Léonide, \$114; Patenaude, Ls, \$294.35; Petrucci & Carli, \$100; Poirier, A. & Frères, \$2,187.91; Poissant, Jules, \$46.30; Poudrier & Boulet, \$452.76; Primeau, J.-B., \$135.60; Producteurs de Sucre d'Erable de Québec, \$38.37; Quincaillerie Durand, \$1,908.87; RR. SS. Antoniennes, Ste-Martine, \$1,343.24; Schink, Adolphe, \$75; Soc. Coop. Agric. de Laprairie, \$88.20; Standard Lime Ltd, \$111.37; St-Germain, Stanislas, \$76.70; Succession Mme Pierre Loisselle, \$55; Touchette, Jos., \$8.46; Trudeau, J.-C., \$10; Varin, E., \$51; Villeneuve, Jos. Ltée, \$184.50; West Disinfecting Co., \$141.50; Wiley, W.-C., \$750; Williams & Wilson Ltd, \$1,208.75; Wilson & Lafleur, \$84.

**Ecoles d'Agriculture, Ecole de Médecine Vétérinaire et Ecole de Laiterie
de la Province de Québec—Suite**

Ecole de Laiterie de St-Hyacinthe—(\$37,515.22):

Salaires—(\$17,903.42): Anctil, Ls, père, \$1,237; Angers, Josaphat, \$987.50; Boisvert, Osc., \$1,800; Bouchard, Pierre, \$42.50; Bourbeau, Maur., \$442.74; Chevalier, E.-U., \$5; Côté, Antoine, \$629; Dansereau, Jos., \$1,459.18; Déry, Nap., \$987.50; Galipeau, Léon, \$1,143; Gladu, Anne-Marie, \$1,000; Gladu, Roger, \$600; Laramée, Jos., \$140; Ménard, Sergius, \$1,000; Ménard, Stan., \$900; Pion, Eug., \$588; Pion, Ovila, \$912.50; Ringuet, Adr., \$1,000; Rosell, Dr J.-M., \$812.50; Scott, René, \$109; St-Pierre, Naz., \$88; Tanguay, Maur., \$720; Tanguay, Wilf., \$1,300.

Dépenses de voyage—(\$270.66): Boisvert, Osc., \$266.16; Bourbeau, Elie, \$4.50.

Diverses dépenses d'entretien—(\$19,027.31): American Public Health Ass'n, \$5.50; Archambault, Cam., \$25; Baraby, J.-C., \$342.15; Beaugard, Art.-C., \$26; Bell Telephone Co., \$138.23; Bergeron & Sicotte, \$9.94; Bernier, Ed. & Cie, \$940.42; Bienvenue, Em., \$14.68; Bird, Archer Co., \$30; Blanchard, L.-R., \$11; Blanchard, Mme Z., \$3.40; Blondin, A. & Cie, \$261.46; Boudreau, F. & Fils, \$6.70; Bureau de Poste, Québec, \$3.11; Bush, W.-J. & Co., \$31.20; Canadian Fairbanks-Morse Co., \$4.50; Canadian Industries Ltd, \$387.34; Canadian Laboratory Supplies Ltd, \$13; Canadian Oil Co., \$32.65; Canadian Permag Products, \$74.80; Canadian Refrigeration Co., \$38.35; Casavant Frères, \$49.50; Central Scientific Ltd, \$35.33; Chalifoux, O. & Fils, \$63.67; Charron, Phydime, \$145; Chartier, Ern.-J., \$209.90; Cherry Burrell Corp., \$30; Cité de St-Hyacinthe, \$592.40; Citrus Products Ltd, \$10.50; Conklin, Dr R.-L., \$50; Continental Paper Products, \$62.95; Coopérative Fédérée de Québec, \$1,017.78; Côté, J.-A. & M. Ltée, \$3.12; Coulombe, Dam., \$30; Currie, W. & F.-P. Co., \$16.50; Dansereau, Jos., \$3.60; David, O. & Cie, \$5.90; De Laval Co., \$123.42; Desautels, R.-S., \$107.32; Desnoyers, Mme Ovila, \$28.50; Directeur de l'Ecole de Laiterie, \$4,937.57; Dolbec, J.-G., \$11.45; Dominion Glass Co., \$96.67; Dominion Oxygen Co., \$54; Dupont, Wilf., \$32.40; Eastern Dairies, \$88; Ecole de Laiterie, \$64.14; Esdon, Walter-W. Co., \$43.50; Excel Petroleum Ltd, \$37.40; Fisher Scientific Co., \$65.74; Ford, J.-B., \$31.20; Fréchette, David, \$25; Freyseng Cork Co., \$14.77; Frost & Wood Co., \$14.05; Fuller Brush Co., \$4.50; Gagnon, Art., \$40; Garage Tellier, \$148.35; General Foods Ltd, \$3.90; Gervais, J.-B., \$25.85; Girard, J.-A. & Frère, \$239.45; Hébert, C.-J., \$63; Hébert, Thos., \$15.43; Henderson-Stuart Ltd, \$6.59; Héroux, Ls, \$33.65; Hinde & Dauch Paper Co., \$101.04; Hippo, Weir Co., \$47.81; Hubert, C.-J., \$196.35; Imperial Oil Ltd, \$121.99; Institut Rosell, \$14; International Ass'n of Dairy & Milk Inspectors, \$10; Juneau, Jos., \$25; Kemptville Agricultural School, \$32; Lafleur, Mme Téles., \$34.20; Lafrance & Sylvestre, \$80.46; Lalime & Cadorette, \$630.35; Lanctôt, Paul, \$26.10; Lapointe, O., \$17.40; Ledoux, Frs, \$56.95; Lemay, J.-H.-O., \$25; Librairie Emile Solis, \$31.61; Linde Canadian Refrigeration Co., \$193.86; Lussier, Ern., \$6.30; Lussier, Léop., \$18.24; Lymans Ltd, \$31.62; Machine Oméga Ltée, \$12.60; Martel, B.-H., \$3; Martin, P.-P. & Cie, \$2.97; Massey Harris Co., \$105; McColl Frontenac Oil Co., \$22.56; Ménard, Hector, \$14.20; Ménard, T. & Fils, \$6.85; Mercure, Cam., \$42.34; Meyer, Thos. Co., \$125; Michon, Maur., \$10.05; Midland Paint & Varnish Co., \$12; Milton Hersey Co., \$3; Ministère de l'Agriculture, Québec, \$964.70; Ministère de la Voirie, Québec, \$15.33; Morin, Henri, \$22.40; Nichols, J.-E., \$331.71; Paquet & Godbout, \$381.15; Phénix, Théo., \$47.60; Pion, Horm., \$2.52; Poirier, Ferd., \$55.60; Pratte, Omer, \$20; Producteurs de Sucre d'Erable de Québec, \$26.26; Rainville, Dr J.-H., \$57.50; Richer, E.-H. & Fils, \$141.82; Sénécal, Ovila, \$99.76; Séparateurs Domo, \$5.80; Sicotte, Conrad, \$4.50; Sicotte, Jovite, \$280.33; Société Générale des Eleveurs, \$8; Society of American Bacteriologists, \$7.50; Sœurs de l'Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe, \$12.10; Southern Canada Power Co., \$67.15; St-Jean, Isidore, \$44.68; St-Onge, J.-Ern., \$240.42; St-Pierre & Larose, \$2,251.72; St-Pierre, Nap., \$2; Strohmeier, H.-A., \$35; Sylvestre, Victor, \$269.63; Tanguay, Victor, \$13.10; Tessier, P., \$26; Théberge, J.-Alc., \$24.50; Thouin, Eloi, \$35; Trudel, B. & Cie, \$229.26; Vermeersh, Henri, \$51.45; Villeneuve, Jos. Ltée, \$46; Victoria Paper & Twine Co., \$4.86; Whittall Canadian Co., \$4.70; Yamaska Garments Ltd, \$55.98.

Impression—(\$313.83): Consolidated Lithographing Co., \$151.30; Imprimerie Yamaska, \$157.05; Montreal Blue Print Co., \$5.48;

| | |
|--|----------------------|
| Total des dépenses, (Ecoles d'Agriculture, etc.)..... | 309,262 02 |
| Moins:—remboursements..... | 16,262 02 |
| Partie se rapportant à d'autres périodes.. | 300 00 |
| | 15,962 02 |
| | \$ 293,300 00 |

Service de l'Horticulture—(\$189,625.00)

Culture Fruitière—(\$26,185.02)

Salaires—(\$9,175.13)—Dépenses de voyage—(\$8,198.28): Duchêne, J.-E., dép., \$1,582.18; Gosselin, F.-X., dép., \$834.15; Hamel, Ph., dép., \$319.23; Heimpel, L.-H., dép., \$5.15; Lorquet, Rol., \$1,199, \$598.97; Mondou, Alpha, \$676.13, \$395.20; Morin, L.-N., \$1,600, \$860.57; Reid, R.-J.-M., \$1,800, \$514.75; Reynauld, Gab., sal., \$500; Roy, Paul-Omer, \$1,600, \$1,146.29; Roy, Solyme, dép., \$462.61; Talbot, J.-M., dép., \$800.58; Tremblay, Eug., \$1,800, \$678.60.

Engrais chimiques, insecticides et matériel divers aux instructeurs pour fins de démonstration—(\$2,865.71): Chinic Hardware Co., \$35; Coopérative Fédérée de Québec, \$81.23; Davis, Irwin Ltd, \$5.28; Disston, Henry & Sons Ltd, \$99.91; Dupuy & Ferguson, \$68.19; Fonderies Nationales, \$2,382.40; Perron, W.-H. & Cie, \$1.70; Valentine Co., \$192.

Pulvérisateurs—Subventions pour achat—(\$1,746.87): Bagot, \$115; Deux-Montagnes, \$205.75; Jacques-Cartier, \$227.50; Missisquoi, \$566; Québec, \$114.37; Rouville, \$123; Shefford, \$123; Sherbrooke, \$77.50; St-Hyacinthe, \$194.75.

Subventions spéciales—(\$4,199.03): Huntingdon: Hemmingford Fruit Growers Cooperative, \$2,200; Missisquoi: La Cie des Vergers Modèles, \$1,000; Montréal: Société de Pomologie et de Culture Fruitière de la Province de Québec, \$999.03.

Culture maraîchère—(\$62,456.53)

Salaires—(\$16,074.14)—Dépenses de voyage—(\$13,936.43): Bardou, Alex., dép., \$1,875.67; Bégin, Lionel, \$1,900, \$682.60; Billault, Gab., dép., \$1,205.16; Chevalier, Pierre, \$1,200, \$417.70; Chollet, Henri, \$1,400, \$850.43; Gratton, Luc., \$1,600, \$374.07; Jeanneret, Henri, dép., \$1,271.63; Lapierre, Hector, dép., \$1,049.94; Mathon, Luc., sal., \$100.81; Montambault, Ant., \$1,200, \$934.91; Nieuvenhove, Omer Van, \$1,600, \$1,839.89; Nottet, Henry, \$1,600, \$733.25; Parent, Eleut., \$693.33, \$143.90; Pétraz, F., sal., \$480; Pronovost, Roméo, \$1,200, \$1,115.98; Richard, René, \$1,400, \$699.45; Savard, Mathias, \$1,600, \$568.85; Simard, Willie, \$100, \$173.

Champs de démonstrations de légumes et petits fruits—(Graines, engrais, insecticides, etc.)—(\$5,160.98): Allen, S.-L. & Co., \$75.60; Beaumier, Oct., \$32; Bonin, Jos.-M., \$27; Boucher, Lazare, \$715.20; Carbonneau, Ovide, \$71; Chartier, Osc., \$59; Cie de Transport de Québec-Trois-Rivières, \$8.25; Connon Nurseries, \$64.57; Coopérative Fédérée de Québec, \$786.45; Dion, Geo., \$21.50; Dupuy & Ferguson, \$504.98; Ewing, William Co., \$176.87; Ferme-Ecole de Deschambault, \$734.61; Gaspesian Fertilizer Co., \$35.85; Gosselin, F.-X., \$5; Lafitte, A.-E., \$20; Launier, Nap., \$16; Lecolier, Paul, \$59.04; Luke Bros. Ltd., \$75.52; MacDonald College, \$6.50; Marquis, F.-Canac, \$24.20; Perron, W.-H. & Cie, \$112.55; Proulx, Edm., \$24; Quebec Power Co., \$111.25; Rail, Art., \$13.12; Semence Supérieure, \$75.60; Shawinigan Water & Power Co., \$350; Soc. Coop. Agric. de St-Eloi, \$640.80; St-Arnaud, F.-X., \$42.50; Terreau & Racine, \$146.07; Tremblay, Jos., \$12.50; Ursulines de Gaspé, \$96.20; Veillette, N.-W., \$17.25.

Diverses dépenses—(\$767.86): Aubé, Luc., \$1.60; Bras d'Or Bay Navigation Co., \$50.56; Brown Bag Filling Machine Co., \$122.04; Canadian Fairbanks Morse Co., \$63.28; Canadian Horticultural Council, \$200; Cie d'Assurance du Canada, \$5; Coopérative Fédérée de Québec, \$38.55; Fonderies Nationales, \$208.25; Gardener's Canning Ltd, \$40; Massey Harris Co., \$25.43; Terreau & Racine, \$11.65; Vandry Inc., \$1.50.

Graines de semence etc., pour jardins-ouvriers et cultivateurs nécessiteux—(\$22,156.07): American Can Co., \$36.95; Beaulieu, J.-P., \$145.12; Blais, Ern., \$50; Bossé, Ls., \$7.50; Building Products Ltd, \$102.41; Canadian National Rys, \$36.09; Canadian Pacific R'y, \$535.44; Cie des Engrais Chimiques Saguenay, \$167.18; Clarke Steamship Co., \$1.19; Coopérative Fédérée de Québec, \$8,386.72; Corporation de la Cité de Shawinigan-Falls, \$142.07; Dugré, Frs, \$58.75; Dupuy & Ferguson, \$7,382.92; Ferme-Ecole Provinciale de Deschambault, \$599.52; Frigon, Luc., \$223.33; Gauthier & Julien, \$389; Grenier, Ph., \$471.12; Lavoie, Ludger, \$3.40; Lefebvre, Ald., \$712.02; Levesque, Alex., \$45; Levesque, Ls.-Ph., \$9; Lizotte, Jos., \$108; Masson, Jos., \$38; Mayrand, Lactance, \$76.15; Michaud, Alf., \$306.60; Nashua Package Scaling Co., \$77.52; Secrétariat des Syndicats Catholiques, \$30; Seedsman's Lithographic Co., \$371.87; Semence Supérieure, \$12; St-Pierre, Léon, \$18.90; Ville de Coaticook, \$26.15; Wilson, J.-C., Ltd, \$1,586.05.

Subventions spéciales—(\$4,361.05): Gaspé-Sud: Chandler Gardening Ass'n, \$200; Montréal: Coopérative des Jardiniers Maraîchers de la province de Québec, \$4,161.05.

Service de l'Horticulture—Suite

Culture de la pomme de terre—(\$44,903.47)

Salaires—(\$9,915.13)—Dépenses de voyage—(\$8,544.92): Arseneault, Félix, \$1,600, \$904.92; Chalifour, Méderic, \$1,300, \$1,061.69; Chevalier, Pierre, dép., \$87.11; Desrosiers, L.-P., \$1,500, \$713.38; Gagnon, J.-M., dép., \$672.92; Hudon, Gér., \$596.13, \$547.22; Lorenger, Laur., \$1,140, \$1,677.98; Michaud, Alf., \$1,400, \$1,070.30; Michaud, Omer, dép., \$494.81; Montambault, J.-B., \$1,180, \$533.32; Paris, Adr., dép., \$218.95; Parent, Eleut., dép., \$13.10; Touzin, Adr., \$1,199, \$549.22.

Champs de démonstration de pommes de terre—(Graines, engrais, insecticides, etc.)—(\$13,610.69): Ampleman, Gér., \$61.65; Bilodeau, L.-C., \$25.70; Breton, Jos., \$10.88; Canadian Fairbanks Morse Co., \$6.09; Central Experimental Farm, \$3.50; Cercle Agricole de St-Eloi, \$16.50; Coopérative Fédérée de Québec, \$8,857.51; Fonderies Nationales, \$3,132.25; Levesque, André, \$10; Ouellet, Alph., \$28.10; Ouellet, Eug., \$28.10; Quebec Central R'y, \$101.81; Rivard, Alph., \$4.25; Robert, Adolphe, \$123.20; Soc. Coop. Agric. de St-Eloi, \$38; Soc. Coop. Agric. de Bonaventure, \$65.04; Soc. Coop. Agric. de Matane, \$11.10; Soc. d'Agric. de Montmagny, \$109.80; Soc. Coop. Agric. de Luceville, \$36.96; Standard Lime Co., \$87.25; Wilson, J.-C., Ltd, \$803.

Diverses dépenses—(\$308.74): Canada Steamship Lines, \$6.20; Canadian Pacific R'y, \$17.30; Cercle Agricole de St-Jeanne-des-Grès, \$25; Michaud, Paul, \$32; Quebec Engraving Co., \$160; Rousseau, Jos., \$2.40; Royal Paper Box Co., \$33.47; Samson & Filion, \$31.07; Terreau & Racine, \$1.30.

Matériel d'arrosage et de classification—(\$9,650.08): Andrews & Son, \$3.60; Bélanger, F.-R., \$3.50; Fonderies Nationales, \$9,435.15; Friend Mfg Co., \$140.16; International Harvester Co., \$32.05; Lee Hardware Ltd, \$4.73; Leclerc, Henri, \$8.14; Massey Harris Co., \$4.45; McDuff, Alb., \$9.65; Spramotor Ltd, \$8.65.

Pulvérisateurs—Subventions pour achat—(\$2,873.91): Bagot, \$34; Champlain, \$60; Deux-Montagnes, \$36.25; Drummond, \$74; Kamouraske, \$30; Lévis, \$32.50; Mégantic, \$36.25; Montmorency, \$1,926.75; Montréal, \$34.31; Québec, \$152; Roberval, \$36.56; Stanstead, \$38.12; St-Hyacinthe, \$114.36; Témiscouata, \$82.50; Terrebonne, \$148.81; Yamaska, \$37.50.

Culture du tabac—(\$1,838.70)

Salaires—(\$200.00)—Dépenses de voyage—(\$973.55): Ponthier, W.-B., \$200, \$63.60; Turcot, Conrad, dép., \$909.95.

Champs de démonstration de tabac—Entretien—(\$125.79): Berthier, Berthier-ville, Mastai Dumontier, \$9.65; Joliette, St-Ambroise, Ros, Courchesne, \$12.95; St-Paul, J.-B. Beaudoin, \$10; St-Thomas, Alph. Forest, \$7.05, Alph. Lafond, \$25; Montcalm, St-Jacques, P.-E. Landry, \$10.65; St-Esprit, Elisée Dulong, \$13.70; Rouville, St-Césaire, Fréd. Audet, \$14.30; Noctaire Dufresne, \$12; St-Hyacinthe, St-Hyacinthe, Paul Morissette, \$10.49.

Divers—(\$271.36): Depairon, Jean, \$30; Rock City Tobacco Co., \$227.36; Soc. Coop. Agricole de Tabac du district de Joliette, \$14.

Graines de tabac pour distribution—(\$268.00): Amireault, Wilf., \$10; Brisson, Ant., \$56; Ferme Expérimentale Centrale, \$32; Ferme Expérimentale de Tabac, \$2; Lafond, Alph., \$24; Massé, Ant., \$136; Turell, R.-H., \$8.

Conserves alimentaires—(\$11,663.11)

Salaires—(\$5,156.25)—Dépenses de voyage—(\$6,127.41): Beaudry, Zéphirin, \$1,600, \$1,361.70; Brodeur, Christophe, \$1,400, \$1,637; Grisé, J.-E., dép., \$1,150.02; Lanoue, A.-C., \$1,800, \$704.58; Robert, Hercule, dép., \$507.51; Rousseau, R., \$356.25, \$766.60.

Divers—(\$154.45): Auclair, J.-Alb., \$5.50; Canada Français, Le, \$40; Canadian Fairbanks-Morse, Ltd, \$50.25; Federal Publication, \$27.35; Samson & Filion, \$1.35; Veilleux, Gér., \$30.

Subvention spéciale—(\$225.00): Association des Fabriques de Conserves de la Province de Québec, \$225.

Protection des plantes—(\$20,025.58)

Salaires—(\$10,991.39)—Dépenses de voyage—(\$7,073.05): Barabé, Ros., \$1,199, \$765.33; Beaulieu, André-Alb., \$160, \$193.49; Beaulne, Jos.-L., \$1,155, \$789.86; Brittain, W.-H., dép., \$46.50; Campagna, Elz., dép., \$12.35; Caron, Omer, dép., \$182.24; Cartier, R.-D., \$1,900, \$1,171.33; Gauthier, Geo., \$1,199, \$517.42; Godbout, Fern.-L., \$1,600, \$604.07; Lagloire, Pellerin, \$1,600, \$907.97; Lavallée, Ed., \$1,600, \$536.26; Maheux, Geo., dép., \$272.92; Mougeot, René, \$578.39, \$1,073.31.

Divers—(\$106.95): Devillers, H., \$57.37; Drouin, Jos., \$18.70; Ellis Shipping Co., \$1.25; Moore, T.-J. & Co., \$11.88; Ottawa Field Naturalists Club, \$2; Photogravure Artistique, \$6; Servais, J.-E., \$9.75.

Matériel et insecticides—(\$1,854.19): Brunet, W. & Cie, \$7.80; Coopérative Fédérée de Québec, \$564.65; Fairfield Chemical Co., \$32; Fisher Scientific Co., \$97.41; Folmer Electric Co., \$34.94; Fonderies Nationales, \$239; Girard, Ern., \$17.30; Langevin, J.-L., \$19.85; Livernois, J.-E., Ltée, \$20.47; MacMillan Co., \$6.30; Maritime Optical Co., \$200.65; Martineau Electric Co., \$6.75; Millot, Gust., \$32; Millot, Omer, \$5.75; Renaud & Cie, \$6.10; Robitaille, Cyr., \$239; Soc. Coop. Agric. de St-Casimir, \$171.82; Ward's Natural Science Establishment Inc., \$152.40.

Dépenses générales—(\$24,616.74)

Salaires—(\$5,753.70)—Dépenses de voyage—(\$517.20): Caouette, Marie-Anna, sal., \$800; Desbiens, J.-A., sal., \$951; Duckett, Mme Lucienne, sal., \$1,000; Laliberté, Mme Félix, sal., \$1,008.32; Lavoie, J.-H., dép., \$517.20; Leclerc, Marguerite, sal., \$67.50; Lessard, Marie-Anna, sal., \$1,000; Payette, Jean, sal., \$26.88; Tapin, Céline, sal., \$900.

Automobiles, achat, accessoires, assurances, réparations—(\$4,884.28): Belleau, Auger & Turgeon, \$4.04; Exposition Provinciale de Québec, \$12; Garage Berthelot, \$37.50; Garage de la ferme-école de Deschambault, \$2,783.28; Lasnier & Galipeau, \$19.81; Lavoie & Lesage, \$275.20; Leclerc, Cook & Joubert, \$126.50; Martin, Eddie, \$731; Pratte & Côté, \$2.50; Quebec Tire Vulcanizing Co., \$6.62; Trésorier Provincial, dépt. du, \$140; Universal Auto Ltd, \$745.83.

Divers—(\$5,448.21): Auclair, J.-Alb., \$2; Bardou, A.-F., \$306.96; Baribeau, Bern., \$470; Blakiston Son & Co., \$3.50; Biological Abstracts, \$15; Bourne & Ironside, \$10.45; Bras d'Or Bay Navigation Co., \$0.45; Bulletin de la Ferme, \$41; Bureau de Poste du Parlement, \$2.07; Canada Steamship Lines, \$7.81; Cie du Téléphone Bell, \$292.85; Cité de Montréal, \$61.20; Coopérative Fédérée de Québec, \$23.25; Desautels, Mme M., \$225; Drouin, Jos., \$385.09; Duchesne, J.-Ed., \$100; Duplain, Em., \$15.75; Dupuy & Ferguson, \$161.55; Entomological Society of America, \$3; Fillion, Marc-André, \$8.75; Fisher Scientific Co., \$13.48; Fisher, S. & Sons, \$18; Fortier, Elz., Ltée, \$1; Giguère, J.-C., \$14.40; L'Abelle Enr., \$240; Lagloire, Mme Pellerin, \$247.25; La Sauvegarde, \$1,519.26; Livernois, J.-E., Ltée, \$479.21; Loisselle, Alph., \$9.60; Maclean Publishing Co., \$3; Maheux, Geo., \$156.30; Marier & Tremblay, \$8.15; Market Growers Journal, \$2; McClure Optical Co., \$8; National Potato Institute, \$3.35; Plamondon, Jos.-P., \$1.50; Poulin, Leroy, \$36; Renaud, Jos.-F., \$54; Rhodora Cambridge, \$2; Richard, René, \$426; Samson & Filion, \$2.50; Soc. Coop. Agric. de Neuville, \$24.45; Société Nationale d'Horticulture de France, \$3.48; Tardif, Léopold, \$5.40; Vailière, Ls, \$8; Valentine Co., \$9.40; Wilson, H.-W. Co., \$16.80.

Impression, reliure—(\$6,399.65): Bédard, J.-B., \$34.62; Bégin, J.-A., \$68.05; Caron, Mme Jos., \$105.42; Carrier & Desrosiers, \$21.78; Clermont, Jos., \$308.92; Faber, Frs.-N., \$83.49; Gazette Printing Co., \$629.69; Imprimerie Aubé, \$62.04; Imprimerie Commerciale, \$172.96; Imprimerie du Peuple, \$73.22; Imprimerie Perrault, \$1,196.54; Imprimerie Provinciale, \$19.80; Imprimerie Royale, \$81.84; Imprimerie Vincent, \$27.15; Larose, P. Enr., \$1,142.16; Librairie Peauchemin, \$883.09; Publication de Lévis, Cie de, \$34.55; Publication L'Etoile du Nord, Cie de, \$65; Ratté & Frères, \$107.96; Richard, Jér., \$61.44; Soleil Ltée, \$562.65; Tremblay, Ern., \$343.96; Wilson, J.-C., \$313.32.

Papeterie, fournitures de bureau—(\$1,613.70): Aubé, Luc., \$16.50; Charlotin, Henri, \$14.65; Clément & Clément, \$414.50; Déry, I.-P. & Fils, \$42; Gestetner, D. Ltd, \$525.98; Kerr Office Appliance Ltd, \$18.25; Keuffel & Esser Co., \$187.12; Librairie Garneau, \$2.25; Moore, T.-J. & Co., \$4.05; Office Specialty Mfg Co., \$358.25; Pencil Points Inc., \$13.50; United Typewriter Co., \$16.65.

| | |
|--|---------------|
| Total des dépenses, (service de l'horticulture)..... | 191,689 15 |
| Moins: remboursements..... | 1,689 15 |
| | <hr/> |
| | 190,000 00 |
| Moins:—Imputable à l'actif..... | 375 00 |
| | <hr/> |
| Total des dépenses ordinaires..... | \$ 189,625 00 |

La Société Pomologique et Fruitière de la Province de Québec (S.R., 1925, ch. 58, art. 16)—(\$500.00)

La Société, subvention pour 1933-34, \$500.

Loi pour promouvoir l'instruction agricole (19 Geo. V, ch. 2)—
(\$39,409.00)

Salaires—(\$2,965.21)—Dépenses de voyage—(\$3,962.49): Allard, Mgr J.-C., sal., \$300; Beaudoin, Rév. Ed., sal., \$10; Bois, Paul, dép. voy., \$21.75; Bois, Rév. H., dép. voy., \$193.20; Campagna, Elz., \$95, \$82.20; Desautels, Adr., dép. voy., \$1,170.15; Desrosiers, L.-P., dép. voy., \$195.73; Dubois, Lionel, sal., \$77.40; Dumont, Rév. Jos., \$25, \$20; Giasson, Rév. A., \$100, \$72; Guay, J.-R., dép. voy., \$26.97; Laberge, Léo, sal., \$150; Magnan, J.-Chs., dép. voy., \$848.17; Martin, Hermini, sal., \$135; Michaud, Jos.-D., dép. voy., \$105.58; Milette, Geo.-E., sal., \$750; Poulin, Leroy, \$1,142.31, \$892.64; Proulx, Rév. Maur., dép. voy., \$234.10; Reid, Luc., sal., \$180; Rioux, Jos., dép. voy., \$100.

Académies rurales—Subventions—(\$13,179.09): Beauce: Beauceville, Collège du Sacré-Cœur, \$3,024.09; Berthier: St-Barthélemi, Ecole Moyenne d'Agriculture, \$628.36; Dorchester: Ste-Germaine, Institution Agricole, \$407.40; Labelle: Mont-Laurier, Séminaire de St-Joseph, \$2,209.56; Mégantic: St-Ferdinand, Orphelinat Agricole, \$5,102.22; Napierville: St-Rémi, Collège Commercial et Agricole, \$1,807.46.

Bourses pour cours d'études post-scolaires—(\$12,753.26): Boucher, Gust., \$250; Caron, Gust., \$360; Dufresne, Jos., \$1,467.76; Ecole de Laiterie de St-Hyacinthe, (pension des boursiers), \$1,957.09; Jacob, Paul, \$1,373.86; Lemire, Gér., \$1,216.08; Levesque, Frs., \$1,567.76; Michaud, Jos.-D., \$213.72; Perron, Jean, \$313.88; Proulx, Rév. Maur., \$1,121.79; Rousseau, Jacques, \$208; St-Pierre, Maur., \$1,121.79; Trudel, Ferd., \$1,581.53.

Cercles des jeunes—(Engrais chimiques, insecticides, plants, semences, etc.)—(\$793.93): Bégin, Lionel, \$3.20; Bertrand, Jos., \$5; Bilodeau, Mme L.-C., \$235.87; Brasseau, Jos., \$15; Breton, Jos., \$2.98; Châteauvert, Théodule, \$4; Chouinard, Ls., \$6.25; Coopérative Fédérée de Québec, \$164.31; Déry, Hector-L., \$142.21; Gagnon, Geo., \$6.80; Gauthier, Elz., \$7; Gosselin, F.-X., \$5; Gravel, Ad., \$4; Lafond, Arm., \$8.93; Laforest, Rob., \$30.20; Lambert, J.-B., \$0.75; Paradis, Henri, \$2.35; Producteurs de Sucre d'Erable de Québec, \$3.50; Raiche, Edm., \$5; Rioux, J.-E., \$49; Robitaille, Art., \$20.25. Soc. Coop. Agric. de Ste-Anastasia, \$1.94; Standard Lime Co., \$70.39.

Cours abrégés—(\$2,471.48): Argenteuil: Paroisse de Lachute, \$40.78; Deux-Montagnes: Institut Agricole d'Oka, \$2,430.70.

Divers—(\$277.54): Bureau de Poste, Québec, \$4.94; Duquet, Cyr. Ltée, \$207.35; Livernois, J.-E. Ltée, \$31.35; Morin, Henri, \$5; Studio Audet, \$7; Verrier, Aimé, \$21.90.

Expositions Scolaires dans les comtés suivants—(\$485.72): Beauce, \$33.33; Bonaventure, \$15; Compton, \$35.92; Frontenac, \$20; Gaspé-Nord, \$33.33; Hull, \$30.33; Jacques-Cartier, \$119.47; Nicolet, \$25; Pontiac, \$40; Portneuf, \$37.34; Shefford, \$25; Stanstead, \$50; St-Maurice, \$10; Yamaska, \$11.

Impression—(\$850.28): Imprimerie Canadienne, \$44.91; Publication de Lévis, Cie de, \$56.97; Publication du Canada, Cie de, \$748.40.

Mérite agricole juvénile—Primes aux lauréats—(\$620.00): Beauce, \$20; Belle-chasse, \$15; Bonaventure, \$105; Champlain, \$10; Châteauguay, \$5; Charlevoix, \$15; Drummond, \$20; Gaspé-Sud, \$15; Labelle, \$20; L'Assomption, \$5; Laviolette, \$5; Lévis, \$10; Lotbinière, \$30; Matane, \$30; Matapédia, \$20; Montmagny, \$30; Montmorency, \$25; Napierville, \$20; Nicolet, \$20; Papineau, \$10; Portneuf, \$75; Québec, \$15; Rimouski, \$10; Rivière-du-Loup, \$40; Saguenay, \$10; Shefford, \$5; St-Maurice, \$25; Verchères, \$15; Yamaska, \$5.

Subvention spéciale—(\$1,225.00): Canadian Council on Boys' & Girls' Club Work, \$1,225.

Déboursés capitalisés re: achat de terre et constructions nouvelles à l'école de laiterie de St-Hyacinthe—(\$10,416.00):

Achat de terre—(\$4,056.55): Sicotte, Jovite, \$4,056.55.

Constructions nouvelles à l'école de laiterie de St-Hyacinthe—(\$6,359.45): Bernier, Ed. & Cie, \$96.65; Blondin, A., Ltée, \$485.23; Cité de St-Hyacinthe, \$47.14; Directeur de l'école de Laiterie, gages des ouvriers, \$3,100.23; Ferme-Ecole de Deschambault, \$19.71; Gadbois, Aimé, \$29.40; Héroux, Ls., \$65.56; Jutras, La Cie Ltée, \$563.83; Lalime & Cadorette, \$250.69; Leduc, Frs., \$7.50; Mercure, Camille, \$230.91; Messier, Auxibe, \$398.90; Paquet & Godbout, \$342.02; Sherwin Williams Co., \$139.70; Southern Canada Power Co., \$7.33; St-Germain, Alf., \$367.31; St-Jean, Isidore, \$139.65; Tôle Gaufree Idéale, \$67.69.

| | |
|---|-----------|
| Total des dépenses, (Instruction agricole)..... | 50,000 00 |
| Moins—Imputable à l'actif..... | 10,591 00 |

| | |
|------------------------------------|--------------|
| Total des dépenses ordinaires..... | \$ 39,409 00 |
|------------------------------------|--------------|

Service de l'Agronomie—(\$379,784.33)

Salaires—(\$209,351.38)—Dépenses de voyage—(\$70,290.89)—Dépenses de bureau—(\$46,152.42): Albert, J.-N., \$2,600, \$1,250.60, \$2,018.75; Ampleman, Gér., \$1,600, \$534.01, \$321.29; April, N.-P., \$3,000, \$381.71, \$462.68; Auger, Jules, \$2,200, \$503.15, \$343.81; Banville, Hector, sal., \$596.13, dép. voy., \$526.28; Baribeau, Ls., \$1,900, \$462.95, \$245.86; Beach, N.-H., \$1,199, \$349.04, \$424.23; Beaudin, L.-A., \$1,600, \$449.91, \$243.24; Bégin, Jean, dép. voy., \$84.08; Bégin, Ls.-J., \$2,200, \$705.58, \$389.52; Béliveau, S.-F., \$2,200, \$539.35, \$494.68; Bergeron, Jos.-P., \$2,200, \$603.12, \$467.34; Besner, Ant., sal., \$1,600, dép. voy., \$882.08; Blais, J.-N.-E., sal., \$1,199, dép. voy., \$444.03; Bois, J.-H., \$2,200, \$674.50, \$383.02; Boivin, Eug., \$2,599, \$707.50, \$585.58; Bonnier, Marc.-B., \$1,900, \$428.74, \$201.08; Bothwell, Alex.-F., \$2,200, \$709.08, \$476.79; Boutin, Ls.-E., dép. voy., \$108.03; Brassard, J.-R., dép. voy., \$188.93; Brien, France, \$2,200, \$514.28, \$253.69; Brisebois, Ed., \$2,200, \$900.61, \$677.73; Brouillard, H.-L., \$1,900, \$465.37, \$341.09; Brown, Ulr., \$2,200, \$722.35, \$456.81; Bruneau, J.-H., \$1,600, \$477.10, \$284.19; Brunel, P.-A., \$2,200, \$512.82, \$233.55; Carignan, Paul, \$2,200, \$877.12, \$367.95; Chabot, Irénée, dép. voy., \$126.50; Chagnon, Bern., dép. voy., \$226.87; Chamberland, J.-W., \$1,600, \$623.43, \$302.88; Champagne, Flor., \$3,000, \$1,432.20, \$812.40; Charbonneau, Anth., \$2,200, \$598.41, \$1,111.53; Charbonneau, Av., \$2,200, \$612.06, \$332.79; Charbonneau, R.-P., \$2,200, \$933.26, \$1,261.37; Cossette, Nelson, \$1,900, \$642.65, \$402.31; Côté, Cam., sal., \$1,200, dép. voy., \$493.74; Dalton, C.-B., \$1,600, \$473.62, \$279.44; Delaney, J.-Wilf., \$2,200, \$750.24, \$105.17; Desbiens, J.-Alb., dép. voy., \$100; Descostes, Osc., sal., \$2,200, dép. voy., \$519.86; Dionne, Raoul, \$2,200, \$895.38, \$1,110.87; Drummond, N.-A., \$1,900, \$732.88, \$542.36; Elliott, R.-M., \$2,200, \$833.68, \$1,248.33; Filion, J.-A., dép. voy., \$71.43; Fortin, Dom., sal., \$2,200, dép. voy., \$563.50; Fortin, J.-A., \$2,200, \$917.12, \$362.77; Fortin, Ls de G., dép. voy., \$87; Foucher, Geo.-E., \$1,900, \$519.38, \$792.22; Gagnon, André, sal., \$52, dép. voy., \$25.75; Gamache, Alph., dép. voy., \$694.61; Gauthier, Em., \$2,200, \$1,362.52, \$1,421.58; Gauthier, Rod., \$1,900, \$713.92, \$108.30; Gélinas, Arm., \$1,899, \$773.20, \$486.74; Gingras, Paul, \$1,900, \$577.92, \$420.93; Gosselin, Sauveur, \$2,200, \$467.03, \$415; Granger, Ph., \$1,600, \$328.16, \$428.38; Hamel, Maur., \$899.25, \$720.20, \$234.50; Hamelin, Lor., \$2,200, \$540.85, \$20.45; Hardy, Jean, sal., \$1,199, dép. voy., \$463.86; Hébert, Aur., \$1,900, \$623.27, \$252.75; Houde, Ph., sal., \$1,600, dép. voy., \$543.44; Joubert, Arm., sal., \$1,900, dép. voy., \$663.14; Joyal, Josaphat, \$2,200, \$579.07, \$753.80; Lacoursière, Henri, sal., \$1,050, dép. voy., \$660.59; Lallamme, Alph., \$2,200, \$527.74, \$623.01; Lafrance, Alph., \$2,200, \$519.33, \$62.09; Lagacé, Gér., \$1,600, \$453.44, \$29.81; Lamarre, Art., \$2,200, \$760.24, \$473.27; Lambert, Ph., \$2,200, \$414.81, \$200.39; Landry, Geo.-Art., \$2,200, \$844.38, \$584.88; Langevin, J.-L., \$2,200, \$882.89, \$431.70; Langlois, Raym., \$1,600, \$461.65, \$283.81; Lauzière, Henri, \$1,899, \$588.90, \$195.98; Leblanc, H., \$2,200, \$626.29, \$506.50; Leclerc, J.-Alf., \$3,000, \$1,486.41, \$1,216.13; Lemieux, Max., \$2,200, \$941.18, \$278.37; Lemire, Gér., dép. voy., \$82.13; Lemire, J.-E., \$2,200, \$614.79, \$1,522.61; MacDougall, W.-G., \$2,200, \$511.59, \$1,703.46; Marseille, Elph., \$2,600, \$1,011.47, \$1,295.31; Marsot, Ls.-V., sal., \$1,199, dép. voy., \$594.31; Massé, Ern., \$2,200, \$456.97, \$231.45; Martin, Adr., \$1,900, \$528.53, \$390.78; Mathieu, N.-Ant., dép. voy., \$602; Mayrand, Geo.-E., \$2,200, \$569.52, \$332.79; McClintock, L.-D., \$2,200, \$431.82, \$274.05; Milette, Geo.-E., dép. voy., \$20.30; Milette, J.-B., \$2,200, \$523.87, \$400.59; Mondou, L.-A., dép. voy., \$154.65; Mongrain, Maur., sal., \$390; Paré, Irénée, \$1,900, \$561.54, \$735.69; Parenteau, J.-A., \$2,200, \$926.46, \$1,548.60; Paris, André, \$2,200, \$696.33, \$301.87; Pelletier, A.-P., \$2,200, \$601.88, \$268.24; Pelletier, Emery, \$1,600, \$719.47, \$370.15; Pelletier, J.-Ls., \$1,900, \$329.29, \$475.20; Pelletier, Ls de G., \$2,200, \$925.63, \$376.90; Penny, W., sal., \$1,199, dép. voy., \$574.15; Phaneuf, Ulyni, \$2,200, \$459.46, \$492.77; Plante, J.-A., \$2,200, \$517.92, \$881.86; Pothier, Alf., \$1,899, \$978.94, \$310.37; Potvin, J.-B., \$2,200, \$790.14, \$448.37; Potvin, Ls-Ad., sal., \$600; Poulin, Adalbert, sal., \$474; Raynauld, E.-L., \$1,899, \$642.87, \$342.72; Reid, Henry, \$2,200, \$408.54, \$396.87; Ratté, David, dép. voy., \$152; Rinfret, Jules, \$2,200, \$478.70, \$395.52; Rioux, Alex.-J., \$2,200, \$672.97, \$838.17; Rivard, Gér., dép. voy., \$35.90; Rollin, Th., \$2,200, \$456.15, \$319; Rousseau, Alf., \$1,900, \$534.14, \$404.34; Rousseau, R.-A., \$2,200, \$312.63, \$245.40; Roy, Ant., \$1,600, \$587.10, \$326.45; Roy, Em., \$2,200, \$769.54, \$336.26; Roy, J.-Elz., \$2,200, \$688.71, \$9.60; Roy, Paul, dép. voy., \$67.20; Salvais, Donat, \$1,900, \$640.91, \$549.22; Savoie, Narc., dép. voy., \$580.17; Sirois, J.-Bte, dép. voy., \$41.80; St-Arnaud, J.-R., sal., \$2,200, dép. voy., \$599.78; St-Hilaire, Pierre, \$2,200, \$661.86, \$339.06; Sylvestre, L.-J., \$2,200, \$458.74, \$415.53; Therrien, Luc., \$2,200, \$481.58, \$820; Tremblay, Ls-Aug., sal., \$1,200, dép. voy., \$805.95; Vermette, Eug., \$1,600, \$627.17, \$287.53.

Secrétaires des agronomes—Salaires—(\$23,180.85): Albert, Elmire, \$540; Archambault, Luc., \$575.81; Beaudet, Rachel, \$400; Beaulieu, André-A., \$475.81; Beauregard, Jean, \$316.94; Bellavance, B., \$280; Bellemare, Jos., \$575.81; Bilodeau, Josaphat, \$575.81; Blanchette, Renald, \$310; Blondin, Madeleine, \$480; Boisvert, Gertrude, \$420;

Service de l'Agronomie—Secrétaires des agronomes—Salaires—Suite

Bouchard, Charlemagne, \$120; Cimon, J.-C., \$575.81; Corriveau, Wilf., \$575.81; Côté, Adr., \$550; Côté, J.-B., \$900; Damphousse, Dionis, \$125.81; Desbiens, G.-Alb., \$575.81; Descheneau, Berthe, \$480; Dolbec, Fabienne, \$50; Dumont, Cécile, \$480; Fiset, Alph., \$575.81; Fontaine, Gabrielle, \$480; Fortin, Edith, \$480; Gauthier, Annonciade, \$360; Gélinas, Maria, \$700; Gendreau, J.-A., \$575.81; Grégoire, Euclide, \$125.81; Grégoire, Lucie, \$600; Lacasse, Raym., \$57.23; Lafortune, Azellus, \$660; Lajeunesse, Gabrielle, \$440; Lamarre, Gaston, \$575.81; Lamoureux, Ant., \$150; Lanoix, Fernande, \$420; Lanouette, Vincent, \$430.65; Lavallée, Luc., \$435.49; Laviolette, Conrad, \$600; Lavoie, Henri, \$200; Létourneau, Alice, \$76.50; Martin, Alice, \$480; McCurdy, Doris, \$50; Mercier, Paul-Eug., \$575.81; Milette, Véronique, \$441; Noel, Albin, \$533.87; Parenteau, Alphérie, \$238.71; Poliquin, Cécile, \$60; Potvin, G.-E., \$195.50; Ricard, Henri-P., \$125.81; Roy, Arm., \$575.81; Schiller, Alph., \$350; Simard, Mme Chs., \$27; St-Arnaud, Bella, \$480; St-Cerny, Jeanne, \$480; Théberge, A.-Ed., \$575.81; Trudel, Ruth, \$245; Vermette, Antoinette, \$420.

Secrétaires des agronomes—Dépenses de voyage—(\$143.38): Beaulieu, André-A., \$19.50; Corriveau, Wilf., \$9.60; Damphousse, Dionis, \$8.50; Lafortune, Azellus, \$38; Lavallée, Luc., \$13.25; Lanouette, Vincent, \$10.60; Mercier, Paul-Eug., \$21.70; Schiller, Alph., \$22.23.

Automobiles, achat, accessoires, assurances, réparations, etc.,—(\$27,852.46): Boisvert, J.-Ern., \$746; Canadian Co-Operative Wool Growers, \$1; Casgrain, L.-A., \$756; Clermont Motors Ltd., \$1,380; Dechêne & Dechêne, \$126.74; Dugal, W.-E., \$705; Exposition Provinciale de Québec, \$6; Fournier, C.-A., \$736; Garage Central, \$69; Garage de la ferme-école de Deschambault, \$12,196.66; Garage Laliberté, \$749; Germain, Ern., \$60.15; Giasson Automobile Enr., \$2,232; Globe Indemnity Co., \$53.80; Lasnier & Gallepeau, \$1,290; Lavoie & Lesage, \$3,560.36; Massicotte, A., \$174.11; Pelletier, A.-S., \$748.32; Pinard & Pinard, \$743; Potvin, G.-E., \$748.33; Pouliot, D.-I., Ltée, \$95.77; Pratte & Côté, \$14.60; Roy, J.-Eug. & Cie, \$170.02; Trésorier Provincial, dépt. du, \$490; Universal Auto Ltd., \$0.60.

Diverses dépenses—(\$514.16): Baillargeon, J.-B., \$115; Bulletin de la Ferme, \$84; Charlotin, Henri, \$27.50; Cie de Téléphone Saguenay, \$129.06; Dupuy & Ferguson, \$18.60; Edwards, W. B., \$36; L'Abeille Enr., \$86; Turcot, Marie-Rose, \$18.

Impression, reliure—(\$580.85): Angers & Trudel, \$73.34; Imprimerie Canadienne, \$70.01; Imprimerie Commerciale, \$53; Imprimerie Modèle, \$58.98; Imprimerie Vincent, \$38.40; Larose, P. Enr., \$127.85; Poitras, Gaud., \$159.27.

Papeterie, fournitures de bureau—(\$2,657.51): Aubé, Luc, \$23.31; Burroughs Adding Machine Ltd., \$312.80; Clément & Clément, \$307.22; Fournier, J.-E., \$13.50; Gestetner, D. Ltd., \$315.60; Harrower Office Equipment Co., \$18.35; Instruments Ltd., \$144.60; Kerr Office Appliance Ltd., \$47.70; Montmagny Furniture Mfg Co., \$64; Office Specialty Mfg Co., \$1,020.43; Quebec Typewriter Exchange, \$12.50; Raymond, Ludger, \$105; Villeneuve, Jos. Ltée, \$272.50.

| | |
|---|------------|
| Total des dépenses, (Service de l'Agronomie)... | 380,723 90 |
| Moins:—remboursements..... | 723 90 |

| | |
|---------------------------------|------------|
| | 380,000 00 |
| Moins:—Imputable à l'actif..... | 215 67 |

| | |
|------------------------------------|---------------|
| Total des dépenses ordinaires..... | \$ 379,784 33 |
|------------------------------------|---------------|

Service de l'Economie Rurale—(\$989,466.09)

Apiculture et l'Industrie du sucre d'érable—(\$58,443.14)

Salaires—(\$15,566.90)—Dépenses de voyage—(\$28,031.96): Anctil, Raym., \$163, \$239.20; Baril, Agnus, \$75, \$312.45; Beauchesne, Alf., \$372, \$549.31; Béland, Hect., \$348, \$616.05; Bélanger, Herm., \$75, \$225.50; Bergeron, Charlemagne, \$275, \$379.79; Bossé, Ls, \$476, \$819.30; Bouillon, Rév. A., \$72, \$84.95; Breton, Raym., \$106, \$240.73; Brissette, Bern., \$388, \$619.49; Caron, Alf., \$75, \$214.05; Casgrain, Alph., \$275, \$329.15; Chouinard, Fern., \$63, \$187; Cloutier, L.-M., \$106, \$259.85; Comiré, A.-O., \$184, \$230.54; Courchesne, René, \$180, \$353.85; Couture, J.-M., dép., \$100; Demers, Lorenzo, sal., \$832; Deschênes, S.-M., dép., \$1,454.14; Dionne, Saluste, \$243.50, \$336.95; Drouin, Mme Jeanne, \$800, \$545.89; Dupuis, L.-J.-A., dép., \$1,338.50; Dupuis, Rol., \$587.90, \$882.10; Fortin, Ern.-A., \$420, \$584.10; Gagnon, Johnny, \$348, \$584.65; Gagnon, Nap., \$197.50, \$325; Ger-

main, J.-B., \$340, \$481.45; Giasson, Alph., \$90, \$221.20; Girard, Elz., \$332, \$570.25; Grenier, Edg., \$72, \$185.65; Houle, Théop., \$448, \$659.70; Lebrun, Alf., \$220, \$86.99; Lessard, Alf., \$54, \$59.50; Lupien, Hect., \$344, \$469; Marier, Fern., \$75, \$200.47; Marier, Maur., \$158.50, \$266.71; Marier, Oct., \$87, \$212.87; Méthot, J.-R., dép., \$668.40; Morin, J.-Adr., \$534, \$1,006; Nadeau, J.-Art., \$247, \$290.53; Nadeau, Marc, \$244, \$364.55; Nadeau, Placide, \$1,400, \$1,069.05; Pelletier, Gér., \$72, \$203.80; Pelletier, René, \$66, \$171.50; Perreault, Wilb., \$69, \$192.15; Perron, Em., \$63, \$201.35; Philippon, A., \$418, \$635.16; Philippon, J.-H., \$459.50, \$811.60; Plourde, Henri-J., dép., \$1,110.46; Rompré, Nap., \$312, \$386.55; Roy, Michel, \$239, \$385.35; Segal, I., \$290, \$136.97; Sylvestre, A.-Ls., \$504, \$743.40; Sylvestre, J.-G., \$472, \$787.83; Tessier, Géd., \$72, \$217.45; Tessier, J.-M., \$51, \$189.19; Thibault, Ulysse, \$396, \$615.55; Traversey, Léo, \$380, \$643.24; Vaillancourt, Cyr., dép., \$1,334.51; Vanasse, Rom., \$396, \$641.04.

Annonces—(\$1,013.93): Association des Médecins de Langue Française, \$75; Chronicle-Telegraph Co., \$125; L'Abeille Enr., \$320; Le Quatrième Centenaire du Canada, \$143.93; Le Soleil Ltée, \$300; L'Hebdo Laval, \$25; Société St-Jean-Baptiste de Limoilou, \$25.

Concours d'apiculture—(\$255.00): Kamouraska, \$45; L'Islet, \$135; Rimouski, \$45; Témiscouata, \$30.

Destruction de rûchers atteints de la loque américaine—(\$11,506.34): Bagot, \$96.01; Beauce, \$43.65; Beauharnois, \$29; Berthier, \$45; Chambly, \$1,639.25; Châteauguay, \$734.45; Deux-Montagnes, \$144.29; Drummond, \$73.05; Huntingdon, \$305.45; Iberville, \$186.65; Jacques-Cartier, \$1,277.60; Joliette, \$117.75; Laprairie, \$94.50; L'Assomption, \$407.35; Laval, \$1,181.45; Montcalm, \$392.25; Napierville, \$649.70; Nicolet, \$499.70; Rouville, \$1,294.25; Sherbrooke, \$14.05; Stanstead, \$327.31; St-Hyacinthe, \$226.25; St-Jean, \$828.01; Terrebonne, \$119.20; Vaudreuil, \$657.86; Verchères, \$122.31.

Divers—(\$1,354.29): Blouin, J.-Omer, \$9; Cie de Machineries Mercier, \$14.40; Comptoir Apicole Québécois, \$390.90; Gariépy, Chs, \$9.90; Labrie, Dr A., \$75; Livernois, J.-E., Ltée, \$118.48; Producteurs de Sucre d'Erable de Québec, \$507.61; Servais, J.-E., \$13; Stover Apiaries, \$216.

Subventions spéciales—(\$714.72): Association des Apiculteurs de Québec, \$172; Producteurs de Sucre d'Erable de Québec, \$178.72; Société d'Agriculture de L'Islet, \$14; Sucrerie-Ecole de Ste-Louise, \$350.

Cercles agricoles—(\$24,849.60)

Subventions régulières—(\$22,164.00): Abitibi, \$275; Argenteuil, \$154; Arthabaska, \$452; Bagot, \$257.50; Beauce, \$653; Beauharnois, \$153.50; Bellechasse, \$531; Berthier, \$368.50; Bonaventure, \$439.50; Brome, \$75; Chambly, \$110.50; Champlain, \$496.50; Charlevoix, \$270.50; Châteauguay, \$289.50; Chicoutimi, \$400; Compton, \$315; Deux-Montagnes, \$244; Dorchester, \$704; Drummond, \$442.50; Frontenac, \$657; Gaspé-Nord, \$214; Gaspé-Sud, \$335; Gatineau, \$125; Huntingdon, \$26; Iberville, \$260; Iles-de-la-Madeleine, \$171; Jacques-Cartier, \$26.50; Joliette, \$409.50; Kamouraska, \$422.50; Labelle, \$348; Lac St-Jean, \$183; Laprairie, \$173.50; L'Assomption, \$305; Laval, \$55.50; Laviolette, \$127.50; Lévis, \$208.50; L'Islet, \$388.50; Lotbinière, \$577; Maskinongé, \$274; Matane, \$326; Matapédia, \$375.50; Mégantic, \$261.50; Missisquoi, \$171.50; Montcalm, \$159; Montmagny, \$399; Montmorency, \$275; Napierville, \$143.50; Nicolet, \$793; Papineau, \$334.50; Pontiac, \$131.50; Portneuf, \$571.50; Québec, \$214.50; Richelieu, \$229.50; Richmond, \$275; Rimouski, \$405; Rivière-du-Loup, \$414.50; Roberval, \$456; Rouville, \$200; Saguenay, \$25; Sheffield, \$344; Sherbrooke, \$254.50; Soulanges, \$199; Stanstead, \$228.50; St-Hyacinthe, \$386; St-Jean, \$200; St-Maurice, \$344.50; Témiscamingue, \$275; Témiscouata, \$266.50; Terrebonne, \$138; Trois-Rivières, \$25; Vaudreuil, \$234.50; Verchères, \$259.50; Wolfe, \$500.50; Yamaska, \$429.

Subventions spéciales—(\$2,685.00): Abitibi, \$15; Arthabaska, \$25; Berthier, \$50; Charlevoix, \$100; Chicoutimi, \$50; Dorchester, \$75; Frontenac, \$150; Gaspé-Sud, \$225; Iles-de-la-Madeleine, \$725; Joliette, \$20; Kamouraska, \$75; Labelle, \$100; Matane, \$25; Matapédia, \$100; Montmagny, \$75; Rimouski, \$325; Rivière-du-Loup, \$25; Roberval, \$100; Sherbrooke, \$50; Stanstead, \$25; St-Hyacinthe, \$50; St-Jean, \$175; Verchères, \$125.

Champs de démonstration—(\$5,357.30)

Salaires—(\$1,696.50)—**Dépenses de voyage**—(\$428.92): Caron, Josaphat, sal., \$497.50; Lespérance, Rol., \$1,199, \$247.07; Proulx, Rév. Maur., dép., \$181.85.

Grains, engrais, pierre à chaux—(\$3,231.88): Coopérative Fédérée de Québec, \$3,018.85; Couture, Jos., \$2.70; Damboise, Jos., \$7.40; Dominion Lime Co., \$47.50; Lamotte Chemical Products Co., \$27.50; Macmillan Co., \$7.47; Pharmacies Couture, \$67.85; Pelletier, Alf., \$45.85; Wiley, John & Sons, \$6.76.

Service de l'Economie Rurale—Suite

Chaux—Subventions pour transport—(\$30,520.14)

Abitibi, \$247.87; Argenteuil, \$39; Arthabaska, \$183.10; Bagot, \$58.44; Beauce, \$520.-34; Beauharnois, \$53.75; Bellechasse, \$766.51; Berthier, \$4; Bonaventure, \$6,101.17; Brome, \$276.96; Chambly, \$130.06; Champlain, \$29.28; Charlevoix, \$91.48; Châteauguay, \$459.67; Chicoutimi, \$143.39; Compton, \$460.28; Deux-Montagnes, \$36.35; Dorchester, \$771.90; Drummond, \$88.71; Frontenac, \$72.33; Gaspé-Nord, \$226.15; Gaspé-Sud, \$239.98; Gatineau, \$46.67; Iberville, \$191.84; Jacques-Cartier, \$184.46; Joliette, \$174.76; Kamouraska, \$987.63; Labelle, \$109.98; Lac St-Jean, \$49.14; Laprairie-Napierville, \$110.82; L'Assomption, \$397.19; Laval, \$39.96; Lévis, \$974.31; L'Islet, \$1,332.07; Lotbinière, \$484.03; Matane, \$392.16; Matapédia, \$361.47; Mégantic, \$418.83; Missisquoi, \$331.85; Montcalm, \$44.83; Montmagny, \$486.78; Montmorency, \$648.14; Nicolet, \$852.56; Papineau, \$130.39; Pontiac, \$51.81; Portneuf, \$3,011.70; Québec, \$1,200.67; Richelieu, \$339.95; Richmond, \$80.49; Rimouski, \$576.74; Rivière-du-Loup, \$534.60; Roberval, \$21.48; Rouville, \$456.79; Shefford, \$214.67; Sherbrooke, \$72.70; Stanstead, \$406.28; Soulanges, \$366.87; St-Hyacinthe, \$169.66; St-Jean, \$44.62; St-Maurice, \$184.69; Témiscamingue, \$56.68; Témiscouata, \$936.89; Terrebonne, \$254.81; Vaudreuil, \$183.99; Verchères, \$374.25; Wolfe, \$629.74; Yamaska, \$599.47.

Concours d'égouttement—(\$20,115.00)

Cercles agricoles—(\$9,585.00): Arthabaska, \$855; Beauce, \$525; Berthier, \$450; Bonaventure, \$225; Chicoutimi, \$1,110; Dorchester, \$240; Frontenac, \$1,440; Gaspé-Sud, \$90; Gatineau, \$90; Iberville, \$75; Joliette, \$150; Laval, \$195; Laviolette, \$225; Matapédia, \$300; Portneuf, \$150; Québec, \$30; Richelieu, \$375; Richmond, \$480; Roberval, \$210; Shefford, \$105; Sherbrooke, \$45; Stanstead, \$180; St-Hyacinthe, \$30; Témiscouata, \$300; Terrebonne, \$225; Wolfe, \$825; Yamaska, \$660.

Sociétés d'agriculture—(\$10,530.00): Bagot, \$450; Beauce, div. A, \$510; Beauharnois, \$930; Berthier, \$285; Dorchester, div. A, \$795; Joliette, div. B., \$450; Lévis, \$1,200; L'Islet, \$915; Lotbinière, No 2, \$990; Matane, \$885; Montmagny, \$15; Nicolet, div. A, \$1,200; Nicolet, div. B, \$900; Rivière-du-Loup, \$15; Rouville, \$495; St-Maurice, \$495.

Concours d'amélioration de pâturages—(\$4,173.50)

Beauce, \$56; Brome, \$7.84; Châteauguay, \$124; Compton, \$64; Dorchester, \$250; Drummond, \$196.66; Jacques-Cartier, \$48; Joliette, \$100; Kamouraska, \$80; L'Assomption, \$288; Laval, \$190; Mégantic, \$60; Nicolet, \$839; Portneuf, \$140; Québec, \$176; Richelieu, \$224; Richmond, \$148; Rouville, \$194; Shefford, \$92; Sherbrooke, \$12; Soulanges, \$200; Stanstead, \$40; St-Hyacinthe, \$182; Terrebonne, \$116; Verchères, \$178; Yamaska, \$168.

Concours de luzerne—(\$15,486.57)

Bagot, \$444; Bellechasse, \$643.79; Bonaventure, \$291.61; Champlain, \$299.76; Charlevoix, \$160.61; Chicoutimi, \$93.75; Dorchester, \$517.16; Drummond, \$195.72; Gaspé-Nord, \$151.16; Jacques-Cartier, \$233.34; Joliette, \$903.02; Kamouraska, \$1,164.93; Labelle, \$60.03; Lac St-Jean, \$45.21; L'Assomption, \$588.16; Laval, \$129.95; Lévis, \$76.35; L'Islet, \$423.55; Lotbinière, \$310.05; Matane, \$669.34; Matapédia, \$351.94; Mégantic, \$173.84; Montcalm, \$74.25; Montmagny, \$257.09; Montmorency, \$418.81; Montréal, \$519; Nicolet, \$858.90; Portneuf, \$478.82; Québec, \$916.33; Richelieu, \$340.78; Rimouski, \$888.38; Rivière-du-Loup, \$457.60; Rouville, \$220.89; Sherbrooke, \$25.98; Soulanges, \$374.38; St-Hyacinthe, \$102.73; St-Jean, \$74.03; Témiscouata, \$397.94; Terrebonne, \$46.49; Trois-Rivières, \$1.01; Vaudreuil, \$372.26; Verchères, \$296.32; Wolfe, \$26.28; Yamaska, \$411.03.

Concours réguliers combinés de légumes et de fourrages verts—(\$7,795.00)

Cercles agricoles—(\$6,423.00): Bagot, \$94; Beauce, \$322; Bellechasse, \$60; Berthier, \$362; Bonaventure, \$78; Brome, \$28; Champlain, \$82; Charlevoix, \$236; Châteauguay, \$84; Chicoutimi, \$278; Compton, \$40; Deux-Montagnes, \$274; Dorchester, \$276; Drummond, \$120; Frontenac, \$358; Gaspé-Sud, \$86; Gatineau, \$82; Iberville, \$42; Iles-de-la-Madeleine, \$60; Joliette, \$60; Labelle, \$156; Lac St-Jean, \$40; Laviolette, \$106; Lévis, \$322; Lotbinière, \$346; Maskinongé, \$60; Matapédia, \$106; Mégantic, \$100; Mont-

magny, \$148; Montmorency, \$56; Nicolet, \$120; Papineau, \$305; Portneuf, \$24; Richelieu, \$186; Richmond, \$116; Roberval, \$50; Shefford, \$140; Sherbrooke, \$120; Soulanges, \$256; Stanstead, \$60; St-Hyacinthe, \$142; Témiscouata, \$130; Vaudreuil, \$150; Wolfe, \$40; Yamaska, \$122.

Sociétés d'agriculture—(\$1,252.00): Charlevoix, div. B, \$180; Dorchester, div. B, \$60; Gaspé-Nord, \$108; Labelle, \$162; L'Islet, \$102; Nicolet, div. A, \$300; Portneuf, div. A, \$120, div. B, \$60, div. C, \$60; St-Jean, \$60; Témiscamingue, \$40.

Sociétés coopératives agricoles—(\$120.00): Saguenay, Bergeronnes, \$60; Sacré-Cœur, \$60.

Coopération—(\$107,634.33)

Dépenses de voyage—(\$1,924.08): Cloutier, J.-B., \$708.02; Desmarais, J.-F., \$28.10; Ferron, J.-R., \$1,089.01; Gélinas, Geo., \$98.95.

Divers—(\$1,736.56): Ateliers Vanteenkists, \$459.80; Bulletin de la Ferme, \$100. Canadian Pacific R'y, \$786.16; Événement, Cie de l', \$125; Remington-Rand Ltd, \$265.60;

Subventions de 1½% sur chiffre des ventes aux sociétés coopératives agricoles —(\$11,537.71): Abitibi, Abitibi-Est, \$132.66; Arthabaska, St-Paul de Chester, \$46.65; Tingwick, \$294.03; Bagot, St-Nazaire d'Acton, \$300; Bellechasse, Bellechasse, \$43.75; Berthier, Berthier, \$58.61; St-Barthélemi, \$275.71; Bonaventure, Soc. Coop. Agric. des Pêcheurs de Carleton, \$397.73; Chambly, St-Bruno, \$56.31; Châteauguay, Howick, \$44.03; Compton, East-Hereford, \$190.02; Dorchester, St-Germain, \$296.32; Drummond, South-Durham, \$24.75; St-Eugène de Grantham, \$79.77; St-Félix de Kingsey, \$300; Gaspé-Nord, Cloridorme, \$141.83; Gatineau, Maniwaki, \$63.78; Huntingdon County Farmers Cooperative Society, \$300; Iberville, St-Sébastien, \$300; Joliette, St-Ambroise, \$300; Ste-Elisabeth, \$80.70; Labelle, La Vallée de la Lièvre, \$217.54; St-Aimé du Lac des Iles, \$101.37; Lac St-Jean, Lac St-Jean-Nord, \$300; Laprairie, Laprairie, \$127.86; St-Philippe, \$225.69; Lotbinière, Ste-Emmeline, \$130.70; Matane, Mont-Joli, \$90.37; Mégantic, Laurier-ville, \$135.77; Ste-Anastasie de Lyster, \$6.57; St-Ferdinand d'Halifax, \$133.67; St-Pierre-Baptiste, \$300; Montcalm, St-Alexis, \$261.66; St-Jacques, \$300; Soc. Coop. Agric. de Tabac du district de Joliette, \$300; Montmagny, Syndicat des Producteurs de Pommes de Terre de l'Isle aux Grues, \$73.65; Montréal, Coopérative des Jardiniers Maraîchers de la Province de Québec, \$300; Coopérative de Lait et Crème, \$300; Nicolet, St-Célestin, \$77.18; St-Pierre les Becquets, \$278.10; St-Sylvere, \$65.06; Portneuf, Lachevrotière, \$31.28; St-Casimir, \$41.37; St-Raymond, \$265.29; St-Rémi du Lac aux Sables, \$4.40; Richmond, Melbourne, \$25.35; Rimouski, St-Gabriel, \$191.20; Rouville, St-Césaire, Soc. Coop. Agric. de la Vallée d'Yamaska, \$300; Saguenay, Grandes Bergeronnes, \$300; Sacré-Cœur, \$300; Sherbrooke, Coop. Avicole des Cantons de l'Est, \$300; Soulanges, St-Clet, \$201.41; Soc. Coop. des Producteurs de Lin de Vaudreuil & Soulanges, \$348.53; St-Hyacinthe, St-Damase, \$231.47; Couvoir Coopératif de St-Thomas d'Aquin, \$19.93; St-Jean, L'Acadie, \$156.92; St-Maurice, Yamachiche, \$76.39; Témiscouata, L'Isle Verte, \$111.18; N.-D. du Lac, \$205.27; Témiscamingue, Témiscamingue, \$152.23; Terrebonne, Ste-Agathe-des-Monts, \$37.67; Trois-Rivières, Soc. Coop. Avicole du district des Trois-Rivières, \$300; Vaudreuil, Vaudreuil-Ile-Perrot, \$61.58; Verchères, Varennes, \$127.43; Verchères, \$101.31; St-Antoine, \$74.75; Wolfe, Ham-Nord, \$65.27; Yamaska, St-Guillaume, \$38.87; Soc. Coop. Agric. de la Vallée du St-François, \$16.77.

Subventions spéciales aux sociétés coopératives agricoles —(\$92,435.98): Abitibi, Abitibi-Est, \$5,000; Gaspé-Nord, Cap d'Espoir, \$333; Montcalm, St-Jacques, Soc. Coop. Agric. de Tabac du district de Joliette, \$2,709.50; Montréal, Coopérative Fédérée de Québec: Construction d'entrepôt, \$8,369.26; 1% sur chiffre des ventes, \$30,452.60; Propagande agricole, \$32,068.02; Publicité, \$2,500; Coopérative Canadienne de Bétail, \$1,250; Portneuf, Grondines, \$3,000; Rimouski, St-Valérien, \$1,000; Rivière-du-Loup, St-Eloi, \$800; Saguenay, Grandes Bergeronnes, \$1,000; Sacré-Cœur, \$200; Soulanges, DeBeaujeu, Soc. Coop. des Producteurs de lin de Vaudreuil et Soulanges, \$2,638.50; St-Maurice, St-Boniface, \$50; Témiscamingue, Témiscamingue, \$645.20; Trois-Rivières, Soc. Coop. Avicole du district des Trois-Rivières, \$419.90.

Drainage—(\$317,609.03)

Salaires—(\$31,035.00)—Dépenses de voyage—(\$19,100.79): Arcand, Marie-Blanche, sal., \$285; Arcand, Osc., \$2,400, \$1,655.63; Babineau, Mme Lucien, sal., \$450; Banville, Hect., dép., \$20.43; Barbin, Réginald, dép., \$446.31; Caron, Eug., \$592, \$151.40; Chartier, Alb., sal., \$160; Clerk, David-D., dép., \$1,150.41; Côté, Annette, sal., \$720;

Service de l'Economie Rurale—Drainage, Salaires, etc.,—Suite

Deblois, Roger, \$1,200, \$743.04; De La Chevrotière, A.-E., \$305, \$146; Dubé, Wilb., dép., \$75; Dusablon, Ph., \$1,400, \$511.09; Fafard, Ambroise, \$1,400, \$1,121.08; Filion, Amédée, \$2,200, \$359.98; Gagnon, Roger, dép., \$277.04; Gauvreau, David, dép., \$179.98; Giasson, Ern., \$1,199, \$966.46; Jean, Ur., dép., \$504.91; Lafrance, Lionel, dép., \$439.24; Larrivée, A.-E., \$2,400, \$815.51; Larue, C.-E., \$1,400, \$891.18; Laverdière, Roger, dép., \$449.43; Lefebvre, Gab., \$1,400, \$895.93; Lemire, Gér., \$1,199, \$552.55; Lepage, David, \$1,694, \$1,102.08; Livotte, Benjamin, dép., \$4.80; Millinchamp, Rob., dép., \$275.75; Milot, J.-N., sal., \$100; Morency, Lucienne, sal., \$1,000; Pelland, Penoit, \$1,400, \$1,666.69; Pelletier, Geo., sal., \$1,035; Petitclerc, J.-C., \$1,400, \$379.52; Picard, Léon, dép., \$333.43; Rioux, Philias, dép., \$9.10; Rodrigue, Gér., \$1,400, \$699.97; Roy, Alf., \$1,100, \$352.80; Roy, Ronald, \$720, \$29.10; Sirois, J.-Alb., \$45, \$69.05; Soucy, P.-Ant., \$1,199, \$597.68; Verret, J.-H., \$1,232, \$1,228.22.

Divers—(\$410.44): Bernier, Arm., \$143; Commission des Accidents du Travail, \$11.34; Fournier, J.-E. Ltée, \$38; Landry, Dr J.-A., \$91.50; Laprise, Jean-Ls, \$5; Lesard, Richard, \$46.60; Quidoz, Paul, \$15; Therrien, Geo.-E., \$60.

Matériel—(\$789.48): Hughes Owens Co., \$24; Instruments Ltd, \$459.80; Keuffel & Esser Co., \$305.68.

Subventions pour cours d'eau—(\$221,144.88):

Municipalités—(\$201,503.83): Arthabaska, Canton Maddington, \$25; Canton Stanford, \$50; Conseil de comté, \$78; Ste-Anne-du-Sault, \$78; St-Christophe, \$32.25; Ste-Clotilde, \$42.69; Ste-Elisabeth-de-Warwick, \$15.80; St-Louis de Blandford, \$214.75; Ste-Séraphine, \$110; St-Valère-de-Bulstrode, \$222.96; Ste-Victoire, \$242.50; Bagot, Ste-Christine, \$260; Beauce, Sacré-Cœur-de-Jésus, \$115.58; St-Benoît-Labre, \$220; St-Frédéric, \$216; St-Georges, \$364.80; St-Jules, \$127.50; Ste-Marie, \$20; St-Philibert, \$180.25; Tring Jonction, \$105; Bellechasse, Conseil de comté, \$120; La Durantaye, \$110; N.-D.-Auxiliatrice de Buckland, \$50; Savanne St-Charles, \$80.08; St-Cajétan d'Armagh, \$291.20; St-Charles, \$580; Ste-Sabine, \$140; St-Etienne de Beaumont, \$455; Berthier, Conseil de comté, \$271.50; St-Barthélemi, \$1,730.60; St-Charles-de-Mandeville, \$413.46; St-Damien-de-Brandon, \$324.99; St-Gabriel-de-Brandon, \$548.17; Ste-Genève, \$60; St-Michel-des-Saints, \$1,352; St-Zénon, \$2,270; Bonaventure, St-François d'Assise, \$1,000; St-Siméon, \$158.62; Brome, East-Rolton, \$770; Eastman, \$400; Champlain, Conseil de comté, \$130; St-Adelphe, \$1,752.32; Ste-Anne-de-la-Pérade, \$488; Ste-Genève-de-Batiscan, \$1,080; St-Louis de France, \$64; St-Narcisse, \$350; St-Prosper, \$667.92; Charlevoix, Conseil de comté, \$35; Ste-Agnès-de-Murray-Bay, \$150; St-Pidèle, \$300; St-Louis-de-l'Île-aux-Coudres, \$559.84; St-Siméon, \$30; Châteauguay, Conseil de comté, \$37; Ste-Martine, \$170.90; Chicoutimi, Canton Bagot, \$240; Canton Bégin, \$243; Canton Bourget, \$126; Canton Dumas, \$400; Canton Taché, \$1,312; Chicoutimi, \$700; N.-D.-de-Laterrière, \$630; Savanne de Bagotville, \$24,500.56; Shipshaw, \$300; St-Ambroise, \$1,350; St-Cœur-de-Marie, \$212.50; St-Dominique, \$270; St-Félix d'Otis, \$250; St-Fulgence, \$630.88; St-Honoré, \$825.16; Compton, Canton Lingwick, \$2,177.26; Conseil de comté, \$994; St-Isidore d'Auckland, \$1,805; Deux-Montagnes, Conseil de comté, \$13,907.88; Ste-Scholastique, \$380.26; Receveur Général du Canada, re: rivière Du-Chêne, \$1,736; Dorchester, St-Bernard, \$347.63; St-Cyprien, \$158.70; Ste-Aurèle, \$349.63; Drummond, Canton Grantham, \$438.53; Canton Wickham, \$61.55; Conseil de comté, \$196.29; N.-D.-du-Bon-Conseil, \$169.78; St-Cyrille de Wendover, \$8.35; St-Eugène de Grantham, \$65; St-Germain de Grantham, \$80; St-Nicéphore, \$100; Wendover & Simpson, \$2,169.65; Frontenac, Canton Gayhurst, \$480; Canton Winslow, \$900; Courcelles, \$760; Lambton, \$2,155.18; St-Evariste, \$2,088.80; St-Méthode d'Adstock, \$480.09; St-Sébastien, \$920; Gaspé-Nord, Ste-Anne-des-Monts, \$170; Ste-Madeleine, \$33.13; St-Maurice de l'Échourie, \$69.68; St-Norbert-du-Cap-Chat, \$1,784.31; Gaspé-Sud, Douglastown, \$1,297.20; Pabos, \$150; St-Alban-du-Cap-des-Rosiers, \$60; Gatineau, Canton Low, \$440; Deléage, \$170; Masham-Nord, \$528.40; Masham-Sud, \$622.24; Huntingdon, Conseil de comté, \$16,477.97; Iles-de-la-Madeleine, Etang du Nord, \$2,065.17; Joliette, Conseil de comté, \$601.50; St-Alphonse, \$154.50; Ste-Léatrix, \$115; St-Jean-de-Matha, \$2,292.94; Kamouraska, Canton Woodbridge, \$265; Conseil de comté, \$480; Rivière Ouelle, \$480; St-André, \$392.80; Ste-Anne-de-la-Pocatière, \$168.82; St-Denis, \$304.91; St-Pacôme, \$500; Labelle, Canton Campbell, \$1,252.50; Canton Marchand, \$135; Lac St-Jean, Conseil de comté, \$186; Hébertville, \$1,179.55; L'Ascension de Notre-Seigneur, \$400; St-Bruno, \$256; Ste-Croix, \$353.50; St-Gédéon, \$340; St-Henri de Taillon, \$263.50; St-Joseph d'Alma, \$570; Ste-Monique, \$330; Laprairie, Laprairie, \$178.40; Laviolette, St-Tite, \$469.60; Lévis, St-Etienne de Lauzen,

\$100.86; St-Jean Chrysostôme, \$260; L'Islet, Canton Arago, \$2,766.95; Canton Ashford, \$164.40; N.-D. du Bonsecours, \$1,388.17; St-Cyrille, \$871.60; St-Eugène, \$70; St-Jean-Port-Joli, \$240; Ste-Louise, \$595; St-Marcel, \$72.50; St-Pamphile, \$709.79; Ste-Perpétue, \$1,214.37; St-Roch des Aulnaies, \$685; Lotbinière, Conseil de comté, \$600; St-Agapit, \$178.16; St-Edouard, \$112.40; Ste-Emmélie, \$465; St-Octave de Dosquet, \$323.83; Ste-Philomène de Fortierville, \$669.76; Villeroi, \$2,107.87; Maskinongé, Canton Hunterstown, \$334.50; Rivière-du-Loup, \$205; St-Alexis, \$784.23; Ste-Angèle, \$310; St-Didace, \$1,361.50; St-Paulin, \$2,833.50; Matane, St-Jérôme, \$492; St-Ulric, \$75; Matapédia, St-Cléophas, \$441.47; St-Damase, \$888.88; Ste-Jeanne-d'Arc, \$1,607.03; St-Léon-le-Grand, \$288.88; Ste-Marie de Sayabec, \$449; St-Moïse, \$389.75; St-Pierre-du-Lac, \$500; St-Raphael d'Alberville, \$35; St-Zénon, \$250; Mégantic, Canton Somerset, \$139.06; N.-D.-de-Lourdes, \$768; Robertsonville, \$320; Conseil de comté, \$156.30; Missisquoi, Canton Farnham, \$60; Montcalm, St-Alexis, \$377.20; St-Jacques, \$188.62; Montmagny, Canton Montminy, \$717.44; Cap St-Ignace, \$195; Ste-Apolline de Patton, \$1,134.85; Ste-Euphémie, \$39.99; St-Fabien de Panet, \$1,824.27; St-Juste, \$263.97; Ste-Lucie de Beauregard, \$894.18; Napierville, Conseil de comté, \$771.84; St-Cyprien, \$84.56; St-Edouard, \$446.80; St-Michel, \$490.72; St-Rémi, \$157.66; Nicolet, Lemieux, \$1,502.60; Ste-Angèle de Laval, \$250; Ste-Brigitte, \$85.98; St-Célestin, \$374.01; St-Edouard de Gentilly, \$300; Ste-Eulalie, \$454.68; St-Joseph de Blandford, \$75; Ste-Marie de Blandford, \$742.50; Ste-Monique, \$50; St-Pierre les Eecquets, \$100; St-Samuel, \$150; Papineau, Templeton-Est, \$140; Templeton-Nord, \$125.54; Portneuf, Cap Santé, \$80; N.-D. des Anges de Montauban, \$45; St-Alban, \$445; St-Casimir, \$431.64; Ste-Christine, \$240; St-Léonard, \$324.84; St-Rémi, \$74.78; St-Ubalde, \$150; Québec, L'Ancienne-Lorette, \$55; Richmond, Canton Brompton, \$841.25; Canton Cleveland, \$723.80; St-Claude, \$805; Windsor, \$880; Rimouski, St-Anaclet de Lessard, \$85; Ste-Blandine, \$680; Ste-Cécile du Bic, \$522.04; St-Germain, \$45; St-Donat, \$35; St-Fabien, \$210; St-Joseph de Lepage, \$160; Ste-Luce, \$51.17; St-Simon, \$15; St-Valérien, \$36.92; Rivière-du-Loup, Conseil de comté, \$1,800.40; L'Île Verte, \$1,294.38; St-Arsène, \$551.04; St-Eloi, \$1,137.02; St-Epiphanie, \$29.25; St-Georges de Cacouna, \$183.64; St-Hubert, \$1,068.12; St-Paul de la Croix, \$1,060; Trois-Pistoles, \$45; Roberval, Canton Albanel, \$1,060; Canton Normandin, \$1,045.50; Girardville, \$150; Notre-Dame de la Dorée, \$855; Roberval, \$406.50; St-Augustin, \$300; St-Eugène, \$104; St-Félicien, \$975.50; St-François de Sales, \$82.50; Ste-Jeanne d'Arc, \$150; St-Louis de Chambord, \$240.50; St-Méthode, \$300; St-Prime, \$1,567.75; St-Stanislas, \$190; St-Thomas d'Aquin, \$377.50; Saguenay, Canton Bergeronnes, \$400; Grandes Bergeronnes, \$450; Les Escoumains, \$190; Sacré-Cœur-de-Jésus, \$2,450; St-Paul-du-Nord, \$350; Shefford, Canton Roxton, \$623.22; Canton d'Ely-Est, \$212.28; Canton d'Ely-Sud, \$160; St-Valérien, \$301.50; Sherbrooke, Rock Forest, \$625; St-Elie d'Orford, \$6,629.60; Stanstead, Canton Magog, \$1,835; St-Hyacinthe, St-Thomas d'Aquin, \$80; St-Jean, Conseil de comté, \$190.17; St-Maurice, Charette, \$150; Conseil de comté, \$205; St-Barnabé, \$105; St-Elie de Caxton, \$285; St-Etienne des Grès, \$1,334.60; Ste-Flore, \$54.50; St-Sévère, \$79.60; Témiscamingue, Canton Nédélec, \$500; St-Bruno de Guigues, \$570; St-Isidore, \$107.99; St-Placide, \$45; Témiscouata, Conseil de comté, \$550; Notre-Dame-du-Lac, \$279.20; St-Benoît-Abbé, \$207.85; St-Honoré, \$282.20; St-Joseph de la Rivière Bleue, \$162; St-Pierre d'Escourt, \$475; Ste-Rose du Dégel, \$115; Trois-Rivières, Trois-Rivières, \$199.05; Verchères, Conseil de comté, \$180; Verchères, \$128.26; Ste-Théodosie, \$218.61; St-Marc de Cournoyer, \$130; Wolfe, Disraëli, \$240; Yamaska, St-Guillaume, \$76.87; St-Michel, \$75.

Particuliers—(\$19,641.05): Abitibi, Amos, Chs Paquette, \$195; Ed. Paquette, \$55; Authier, Ls. Blais, \$12; Dalquier, Rémi Plante, \$125; Conrad Veilleux, \$120; Dupuy, Ozéa Lehouillier, \$88.11; Alf. Lemieux, \$131.25; La Motte, W. Mayrand, \$122; La Reine, Art. Doire, \$168.75; La Sarre, J.-E. Lalonde, \$150; Wm. Lefebvre, \$112.50; Pierre Létourneau, \$157.50; Macamic, Adr. Gauthier, \$111; Palmarolle, Jos. Côté, \$78; Omer Tousignant, \$145; Ste-Jeanne d'Arc, Eug. Côté, \$150; Isidore Pronovost, \$93.75; St-Lambert, Ovila Morin, \$140; St-Marc de Figuery, Jos. Blouin, \$180; Ad. Dupuis, \$80; Art. Dupuis, \$60; Ed. Dupuis, \$100; St-Mathieu, Em. Lanoix, \$152.82; Aimé Roy, \$120; Taschereau, Elie Poirier, \$247; Arthabaska, Arthabaska, Moïse Couture, \$45.54; Maur. Therrien, \$20; Bulstrode Station, Osc. Gentès, \$70; Alb. Smith, \$90; Delphis Sicard, \$44.70; Daveluyville, Luc. Beaudet, \$90; Dénarie Bergeron, \$50; Alc. Bourassa, \$20; Doria Clair, \$25; Alma Lambert, \$75; Alb. Rochefort, \$25; Art. Rochefort, \$29.70; Alph. Soucy, \$35; Maddington Falls, Chs Cormier, \$35; Henri Cormier, \$20; Evariste Gagnon, \$35; Ern. Montambault, \$25; Edm. Noel, \$49.64; Ern. Poirier, \$55; Freddy Raymond, \$30; Victor Provencher, \$45; Princeville, Alf. Hémond, \$51.52; Rivière Noire, Donat Desharnais, \$80; Art. Massé, \$75.90; Ste-Anne-du-Sault, Art. Vignault, \$30; St-Albert-de-Warwick, Josaphat Babineau, \$50; Nap. Blanchet, \$125; Ephr. Dionne, \$25; Ph. Dumont, \$135; Ros. Gosselin, \$60; Osc. Houle, \$35; Jos. Talbot, \$35; Geo. Taillon, \$40; Alb. Tessier, \$19.98; Ste-Clotilde de Horton, Art. Boucher, \$63.42; Onés. Champagne, \$25; Emmanuel Côté,

Service de l'Economie Rurale—Cours d'eau—Particuliers—Suite

\$60; Jimmy Désilets, \$74.76; Edg. Pinard, \$75; Em. Poirier, \$25; Jos. Richard, \$66.52; Ste-Elisabeth de Warwick, Chs Goulet, \$165; Théod. Rivard, \$50; St-Louis de Blandford, Alph. Beauvillon, \$15; Omer Blier, \$85; Evariste Desrosiers, \$20; Jos. Desrosiers, \$37.80; Géd. Fortin, \$35; Jos. Gagnon, \$45; Alph. Goupille, \$20; Jos. Goupille, \$20; Henri Hébert, \$40; Onil Lampron, \$80.40; Trefflé Lampron, \$9.60; Jos. Marchand, \$40; Alb. Morissette, \$20; Alph. Poirier, \$25; Willie Vézina, \$60; St-Norbert, Geo. Bernard, \$50; Jos. Bissonnette, \$60; J.-Bte Jolibois, \$30; St-Rosaire, Noé Desharnais, \$160.10; Herman Houle, \$20; Jos. Levasseur, \$100; Daniel McMahon, \$100.10; Ros. Moreau, \$100; Hect. Provencher, \$75; Ad. Smith, \$35; Ed. St-Pierre, \$100; Ste-Séraphine, Domina Champoux, \$35; Isidore Houde, \$100; St-Valère de Bulstrode, Jos.-G. Babineau, \$65; Paul Champagne, \$30; Calixte Cloutier, \$60; Stan. Fournier, \$54.96; Alf. Leduc, \$59.58; Eug. Leduc, \$175; Ant. Tardif, \$65; Ste-Victoire, Wilf. Béland, \$200; Victoriaville, Chs Tourigny, \$35; Bonaventure, Bonaventure, Alb. Caouette, \$404.19; Hubert Caissey, \$30; Alphée Henry, \$92.50; Chs Lepage, \$300; Ls-Ph. Parisé, \$180; Bonaventure-Est, Ed. Cormier, \$300; Alphée Henry, \$92.50; Carleton, Valmont Leblanc, \$144.12; Maria, J.-Ern. Gagné, \$375.25; Ph. Porlier, \$159.53; New Richmond, Benoît Gagné, \$225; St-Alphonse de Caplan, Hubert Bourque, \$225; St-Bonaventure, Pitre-A. Arseneault, \$109.60; Jean-A. Bourdages, \$200; Hub. Caissey, \$30; St-Charles de Caplan, Alb. Arseneault, \$75; Daniel Arseneault, \$150; Jos. Bourdages, \$90; André Bujold, \$400; Luc Bujold, \$169.04; Th. Bujold, \$179.67; B. Ferlatte, \$170; Th. Poirier, \$100; Marc Querry, \$90; St-Godefroy, Edg. Aubert, \$200; Aimé Bélanger, \$100; Godfroi Huard, \$335; Benoît Thériault, \$200; Chs Plourde, \$120; Ste-Hélène de la Croix, Léon Roy, \$30; St-Siméon, Art. Arbour, \$184.99; J.-Em. Bélanger, \$135; Jean Bourdages, \$60; Em. Bujold, \$299.25; Eloi Cavanagh, \$140; Donat Gauthier, \$119.72; Jean Henry, \$240; Ph. Henry, \$600; Fréd. Lepage, \$65; Bonaventure Paquet, \$119.81; Alex. Poirier, \$180; Benoît Poirier, \$100; Jean Poirier, \$260; Jos-L. Poirier, \$180; Th. Poirier, \$135; Frontenac, St-Méthode d'Adstock, Oct. Pomerleau, \$93.50; L'Islet, St-Cyrille, A. Leclerc, \$131.50; St-Pamphile, Alf. Anctil, \$196.98; Alph. Pelletier, \$800; St-Eugène, Alf. Couillard, \$100; Village des Aulnaies, Jos. Landry, \$171; Lotbinière, Fortierville, Em. Marcotte, \$12; Matane, Mont-Joli, Martial Pineault, \$200; Matapédia, St-Moise, Wilf. Théberge, \$300; Nicolet, St-Sylvere, Elph. Raymond, \$30; Richmond, Ascot-Corner, Isidore Rivard, \$260; Rimouski, St-Gabriel, Rév. Léonce Saindon, \$147; Rivière-du-Loup, St-Eloi, Cyprien Clermont, \$50; Roberval, Roberval, Hubert Villeneuve, \$800; Shefford, St-Joachim, Xiste Fontaine, \$425; St-Maurice, St-Etienne des Grès, Ovide Desaulniers, \$180.

Travaux à la pelle-mécanique—(\$45,128.44): Arthabaska, St-Lambert et Ste-Elisabeth, Rivière Desrosiers, \$10,378.76; Ste-Séraphine, Rivière à Patte, \$263.40; St-Valère, Rivière Noire, \$240; Bagot, Ste-Hélène, Rivière Scibouette, \$1,833.40; Beauce, St-Joseph, cours d'eau Roy, \$293.68; Cours d'eau Giguère, \$22.70; Valley Jonction, cours d'eau du "Temps Perdu", \$1,095.81; Châteauguay, Ormstown, Rivière Outarde, \$745.33; Deux-Montagnes, St-Canut, Petite Rivière Ste-Marie, \$6,571.19; St-Eustache, Rivière Chicot, \$444; Drummond, St-Germain de Grantham, Rivière Noire, \$597.63; Kamouraska, St-Pacôme, ruisseau Lambert, \$2,793.18; L'Assomption, St-Paul L'Ermite, ruisseau de la Cabane Ronde, \$2,118.07; Montcalm, St-Jacques, Ruisseau St-Georges, \$43.49; Napierville, Napierville, Petite Rivière de Montréal, \$1,387.04; St-Edouard, Rivière Tortue, \$679.52; Richelieu et Verchères, St-Roch, Contrecoeur et St-Antoine, Rivière Laprade-Desaulnages, \$2,624.77; Rimouski, St-Fabien, Rivière Port-Pic, \$7,723.71; Terrebonne, St-Jérôme, Rivière Ste-Marie, \$505.54; Ste-Thérèse, Rivière-aux-Chiens, \$87.20; Verchères, Ste-Théodosie, Ruisseau "Coderre", \$2,571.50; Ste-Julie, Rivière Ste-Julie, \$2,058.52.

Ecole des Arts Domestiques—(\$48,434.13)

Salaires—(\$19,759.30)—Dépenses de voyage—(\$8,888.02): Auger, Irène, \$891, \$20.45; Bériau, O.-A., \$3,000, \$331; Bériau, Pierre, dép., \$544.89; Bergeron, Mme J.-P., \$4, \$21; Bienjonetti, Mme Albert, dép., \$210.99; Brunet, Antoinette, \$1,199, \$591.71; Brunet, Eugénie, \$900, \$977.94; Chamard, Mme Ed., \$1,096, \$1,033.26; Chochoard, Willie, sal., \$1,120; Chouinard, Mme Gérard, dép., \$100; Codaire, Mme Geo., \$816, \$832.64; Desrochers, Marie-Jeanne, \$1,216, \$544.86; Fortin, Mme Omer, \$308, \$366.40; Galarneau, Jeanne, sal., \$56; Galarneau, Germaine, \$246, \$100; Gendron, Odile, sal., \$216; Jonckheere, Rob., \$320, \$209; Lachance, Eugénie, \$906, \$529.92; Lalonde, Marie-Paule, \$891, \$25.48; Lafrance, Mme Ovide, sal., \$745; Lemieux, Cécile, \$594, \$4.80; Ménard, Corinne, \$20, \$19.75; Parmentier, Achille, \$1,216.30, \$620.86; Pelletier, Mme Fern., \$192, \$307.95; Pilon, Mme Elie, sal., \$24; Reraud, Mme Jos., \$720, \$412.95; Rinfret, Marguerite, sal.,

\$770; Rioux, Mme Alph., \$164, \$290.07; Roy, Berthe, \$909, \$675.60; Skjoldebrand, Margit, \$300, \$116.50; Thibault, Ad., sal., \$920.

Annnonce—(\$175.00): Canadian Geographical Journal, \$175.

Diverses dépenses pour expérimentation et expositions d'arts domestiques—(\$15,077.38): Akawo & Co., \$299.10; Arts & Crafts Import Co., \$72.20; Association Catholique de la Jeunesse Canadienne Française, \$43; Association pour les Aveugles de Québec, \$15.55; Banque Canadienne Nationale, \$3.85; Beaulieu, Eug., \$112.30; Bell Telephone Co., \$10.20; Bérubé, Mme Wilf., \$83; Billard, Chs-El., \$26.75; Boisson, Octave, \$143.86; Bolduc, Yvonne, \$24; Bouffard, Mme Ed.-L., \$8.45; Brunet, W. & Cie, \$1.95; Butcher & Runnels, \$2.25; Canada Steamship Lines, \$1.88; Canadian Handicrafts Guild, \$12.75; Canadian National Express, \$46.67; Canadian National R'ys, \$235.12; Cercle des Fermières d'Amqui, \$3; Cimon, Blanche, \$75; Christin, Léopold, \$32.50; Clarke & Clarke Co., \$34.20; Clarke Steamship Co., \$0.45; Congrégation Notre-Dame de la Rivière Ouelle, \$20; Consolidated Dyestuff Corp'n, \$22; Coopérative des Producteurs de Lin de Vaudreuil et Soulanges, \$1,391.75; Couture, Jos., \$80.10; Couturier, Jos., \$21.70; Dallaire & Poulin, \$26.20; Dionne & Dancause, \$174; Dionne, Mme Etienne, \$123.45; Dorbon, Aîné, \$160.40; Dominion Rubber Co., \$11; Dominion Textile Co., \$682.51; Drakenfeld, B.-E. & Co., \$1,019.87; Ecole Ménagère de Nominique, \$25; Ecole Technique de Québec, \$813.24; Edwards, W.-B., \$317.50; Electrolux Ltd, \$97.15; Etablissements Céramiques de la Grande-Maison, \$39.19; Ferme Expérimentale de Ste-Anne-de-la-Pocatière, \$10.20; Filature du Saguenay, \$6; Fisher Scientific Co., \$461.31; Fortier, Naz. & Cie, \$74.10; Gadell, Chs, \$686.90; Garillon, Jean, \$6.56; Gaudreau, Maur., \$5; G. & B. Electric Co., \$481.13; Gendron, Rév. Maxime, \$25; Gervais, Laura, \$6; Gréber, Chs, \$99.75; Greenshields Ltd, \$5.43; Guilbault, Jacqueline, \$25; Gunter, H.-E., \$166.50; Hamot, Paul & Cie, \$365.69; Hénault, P., \$117.26; Henriot, Jules & Fils, \$118.93; Hernu, Péron & Stockwell, \$50.95; Hubert-Krumeich, Remmy, \$29.59; Imperial Oil Co., \$65.39; Jobin, Marguerite, \$28; Kalle Mfg Co., \$13.68; Kekrli Schild & Johann Frutiger, \$42.94; Labrecque, C.-Aug., \$82.13; Lachance, Cie G.-I., \$18.70; Lebel, Eugénie, \$6.50; Lebel, T., \$5.70; Leclerc, Nilus, \$226; Le Cuir Technique, \$7.11; Lehembre, A. & Cie, \$638.04; Liberty & Co., \$78.80; Madore, Bruno, \$4; Maison Ste-Madeleine, \$26.06; Malenfant, Philomène, \$3; Malenfant, Rose-Alma, \$3; Marier & Tremblay Ltée, \$92.55; Martin, Désiré, \$8.40; McArthur Chemical Co., \$38.02; McLaren, D.-R. Ltd, \$6.90; Ménard, Irma, \$428; Mercier, Mme Gér., \$13.50; Mobilier Décoration, \$30.02; Moore, N.-A., \$26.50; Ouellet, Ed., \$2.50; Paquet, La Cie, \$19.59; Paré, Gaud., \$36; Paton Mfg. Co., \$213.09; Photogravure Artistique, \$1,385.85; Photogravure Champlain, \$3.78; Picard, Alma, \$6; Plamondon, Rose, \$5; Prescott & Co., \$179.30; Publication du Canada, \$2.75; Quebec Electric Co., \$4.80; Quebec Photo Engravers, \$100; Quebec Power Co., \$94.89; Rapid Grip & Batten Ltd, \$240.99; Rascher & Cie, \$54.42; Reber, Max., \$227.29; Renaud & Cie, \$12.55; Rioux, Irvine, \$8; Rochefort, Françoise, \$18; Rousseau, Mme Arémis, \$6; RR. SS. St-Louis de France, \$10.09; Samson & Filion Ltée, \$56.16; Sandoz Chemical Works, \$3.57; Schweizer, Heimatwerk, \$422.92; Service Général Enr., \$200; Simpson, Robert Co., \$83.50; Société Industrielle pour le traitement des textiles végétaux, \$57.23; Somerset Shops, \$148.79; Syndicat d'Initiative de la Vallée du St-Maurice, \$13.50; Tremblay, Mme Chs, \$5; Turcotte, Elz., \$29.13; Vézina, Fabiola, \$10; Wabasso Cotton Co., \$231.06; Waring & Gillow Ltd, \$140.14; Watson, William Mfg. Co., \$8.87; Wilder & Co., \$47.34; Wilkinson, A.-J. Ltd, \$41.90.

Impression—(\$3,533.82): Faber, Frs-N., \$20.98; Larose, P. Enr., \$12.84; Soleil Ltée, \$3,500.

Papeterie et fournitures de bureau—(\$245.61): Brunet, Em., \$57.11; Clément & Clément Enr., \$95; Devillers, H., \$22.50; Duclos, Henri Ltée, \$54.50; Hughes Owens Co., \$5; Librairie Garneau, \$11.50.

Subventions spéciales—(\$755.00): Canadian Handicrafts Guild, \$300; Congrégation Notre-Dame, Rivière Ouelle, \$455.

Economie Domestique—(\$16,460.95)

Salaires—(\$6,266.00)—Dépenses de voyage—(\$5,256.07): Champoux, Ahna, \$1,000, \$1,122.10; Filiatrault, Mme Eugène, \$12, \$7.85; Hayward, Marthe, dép., \$10.83; Leblanc, Estelle, \$1,400, \$1,359.15; Méthot, Corinne, \$1,400, \$785.91; Paré, Eugénie, \$1,400, \$1,058.93; Paré, Jeanne, \$40, \$116.58; Pelletier, Mme A.-S., \$14, \$19.20; Samson, Anne-Marie, \$1,000, \$772.14; Vaillancourt, Anna-Marie, dép., \$3.38.

Service de l'Economie Rurale — Economie domestique—Suite

Cercles des fermières—Subventions régulières—(\$3,269.50): Abitibi, Barraute, \$13.50; La Sarre, \$33; Macamic, \$29; Taschereau, \$24.50; Arthabaska, Princeville, \$24; Ste-Elisabeth, \$16; Bagot, St-Ephrem d'Upton, \$17; St-Hugues, \$38; St-Pic, \$12.50; St-Théodore d'Acton, \$11.50; Beauce, Beauceville, \$46; St-Ephrem, \$18; St-Georges, \$30.50; St-Honoré, \$27; Ste-Marie, \$15; Beauharnois, St-Timothée, \$30.50; Valleyfield, \$50; Bel-lechasse, St-Charles, \$20.50; St-Gervais, \$11; Ste-Sabine, \$12.50; Berthier, St-Cuthbert, \$6; Bonaventure, Maria, \$12; St-Alphonse de Caplan, \$11; St-Chs de Caplan, \$19.50; St-Jean l'Evangéliste, \$12; St-Omer, \$15; St-Siméon, \$13.50; Champlain, Champlain, \$29.50; St-Maurice, \$20; Charlevoix, St-Fidèle, \$9; St-Hilarion, \$13.50; St-Siméon, \$10.50; Châteauguay, Ste-Martine, \$25.50; Compton, Compton, \$11; Gould, \$10; Martinville, \$11; Paquetteville, \$22.50; St-Isidore d'Auckland, \$16.50; Deux Montagnes, St-Eustache, \$32.50; Dorchester, St-Anselme, \$35; St-Bernard, \$19.50; Ste-Justine, \$14.50; St-Maxime, \$11; St-Froser, \$23; Drummond, L'Avenir, \$32; St-Félix de Kingsey, \$23; St-Germain, \$38.50; Frontenac, Lac Mégantic, \$20.50; Lambton, \$25.50; N.-D. des Bois, \$27.50; Piopolis, \$15; St-Léon de Val Racine, \$15; St-Samuel, \$18; Gaspé-Nord, Ste-Anne-des-Monts, \$20.50; Huntingdon, St-Anicet, \$10; Ste-Barbe, \$9.50; Iberville, St-Alexandre, \$23; Iles de la Madeleine, Etang du Nord, \$38; Hâvre-Aubert, \$17; Hâvre-aux-Maisons, \$20; Joliette, Ste-Elisabeth, \$16; St-Félix de Valois, \$15.50; Kamouraska, St-André, \$16.50; Ste-Anne-de-la-Pocatière, \$50; St-Athanase, \$13.50; St-Denis, \$15; Rivière-Ouelle, \$18; Labelle, Ferme-Neuve, \$43.50; Lac des Ecorces, \$24; Lac St-Paul, \$19; Mont-Laurier, \$50; St-Gérard de Kiamika, \$17; Nominigüe, \$21; Val Barrette, \$15; Laprairie, Delson, \$11; St-Constant, \$29.50; St-Isidore, \$25; Laval, Ste-Rose, \$16.50; Lévis, Lévis, \$21.50; St-Henri, \$14.50; L'Islet, L'Islet, \$36; St-Jean-Port-Joli, \$30; St-Pamphile, \$12; Lotbinière, St-Agapit, \$16.50; St-Flavien, \$25; Matane, Baie des Sables, \$20; Ste-Félicité, \$20; St-Paul des Capucins, \$10.50; Matapédia, Amqui, \$18; Sayabec, \$29; Val Brillant, \$18; Mégantic, Ste-Anastasie, \$41.50; St-Ferdinand, \$21; Plessisville, \$31; Montcalm, St-Esprit, \$11; Montmagny, N.-D.-du-Rosaire, \$25.50; Montmagny, \$50; St-Fabien, \$15.50; St-François, \$20; St-Paul, \$11; St-Pierre, \$21; Montmorency, St-Jean, \$18; St-Pierre, \$19.50; Napierville, Napier-ville, \$17.50; Nicolet, Gentilly, \$14.50; Nicolet, \$30.50; St-Pierre-les-Becquets, \$13; Ste Sophie de Lévrard, \$16; Papineau, Fassett, \$33.50; Montebello, \$20.50; Portneuf, Deschambault, \$18.50; Neuville, \$14.50; Pont-Rouge, \$19; St-Gilbert, \$15; St-Marc des Carrières, \$22.50; St-Raymond, \$17.50; Québec, Beauport, \$25.50; L'Ancienne Lorette, \$31.50; Richmond, St-Frs-X.-de-Brompton, \$10; Rimouski, Rimouski, \$23; Ste-Cécile du Bic, \$13.50; St-Donat, \$12.50; St-Valérien, \$13.50; Rivière-du-Loup, Rivière-du-Loup, \$20; L'Île-Verte, \$31.50; St-Arsène, \$13.50; St-Clément, \$17; St-Cyprien, \$15.50; St-Epiphanie, \$25.50; Ste-Françoise, \$10; St-Jean-de-Dieu, \$23; St-Paul de la Croix, \$18.50; Trois-Pistoles, \$27.50; Roberval, Péribonka, \$13; Roberval, \$10.50; St-Félicien, \$17.50; Rouville, St-Paul d'Abbotsford, \$16; Saguenay, Grandes Bergeronnes, \$27.50; Shefford, Granby, \$26.50; Stukely-Nord, \$23.50; Stanstead, Katevale, \$15.50; Stanstead, \$11.50; St-Hyacinthe, St-Barnabé-Sud, \$12; Ste-Madeleine, \$16; St-Jean, L'Acadie, \$16; L'Île-aux-Noix, \$14.50; Témiscamingue, Ville-Marie, \$14.50; Témiscouata, N.-D.-du-Lac, \$11.50; St-Louis-du-Ha-Ha, \$20; Terrebonne, Lac Mercier, \$10.50; St-Janvier, \$27; Ste-Thérèse, \$20; Wolfe, St-Fortunat, \$12.50; Yamaska, Baie du Febvre, \$20.50; St-Bonaventure, \$16.50; St-Frs-du-Lac, \$15.50; St-Guillaume, \$36.50; St-Michel, \$21.50; St-Pie de Guire, \$22.50.

Divers—(\$386.38): Associated Screen News, \$48.10; Dupuy & Ferguson Enr., \$192.63; Ecole Ménagère de St-Pascal, \$6; Fédération Nationale de St-Jean-Baptiste, \$10; Fournier, J.-E. Ltée, \$12; Jacques, Cie J.-H. & Fils, \$37.50; Quebec Typewriter Repair Shop, \$13.20; Rural Women's Affiliation, \$4.66; Wilson, J. C. Ltd., \$62.29.

Métiers mécaniques — Subventions pour achat — (\$434.00): Champlain, Couvent du Bon-Pasteur de Champlain, \$25; Chicoutimi, Municipalité Scolaire de Port-Alfred, \$25; Kamouraska, Cercle des fermières de St-Athanase, \$25; Labelle, Cercle des fermières de Mont St-Michel, \$25; Laviolette, St-Tite, Providence N.-D.-du-Rosaire, \$25; L'Islet, Cercle des fermières de St-Pamphile, \$30; Matapédia, Cercle des fermières d'Amqui, \$25; Papineau, Cercle des fermières de Fassett, \$25; Portneuf, Cercle des fermières de St-Basile, \$18; Cercle des fermières de St-Gilbert, \$11; Cercle des fermières de St-Raymond, \$25; Couvent de Donnacona, \$25; Québec, Cercle des fermières de l'Ancienne Lorette, \$25; Rivière-du-Loup, Cercle des fermières de St-Clément, \$25; St-Hyacinthe, Cercle des fermières de St-Jude, \$25; Couvent de la Présentation de Marie, \$25; RR. SS. de St-Joseph, \$25; Vaudreuil, Couvent de Ste-Anne, \$25.

Subventions spéciales—(\$869.00): Abitibi, Cercle des fermières de La Reine, \$44; Labelle, Fédération des Cercles des fermières du comté de Labelle, \$200; Montréal, Fédération Nationale St-Jean-Baptiste, \$600; Rivière-du-Loup, Cercle des fermières de St-Eloi, \$25;

Engrais chimiques—Subventions pour achat—(\$45,150.74)

Abitibi, \$108.40; Argenteuil, \$203.54; Arthabaska, \$1,661.33; Bagot, \$884.12; Beauce, \$1,351.74; Bellechasse, \$1,024.97; Berthier, \$77.36; Bonaventure, \$661.20; Brome, \$834.39; Chambly, \$65.64; Champlain, \$444.95; Charlevoix, \$209.05; Châteauguay, \$295.56; Chicoutimi, \$434.23; Compton, \$821.94; Deux-Montagnes, \$731.89; Dorchester, \$1,949.51; Drummond, \$1,174.79; Frontenac, \$350.43; Gaspé-Nord, \$79.94; Gaspé-Sud, \$2.10; Hochelaga, \$13.82; Huntingdon, \$505.82; Iberville, \$508.99; Îles-de-la-Madeleine, \$43.43; Jacques-Cartier, \$1,454.66; Joliette, \$556.42; Kamouraska, \$208.20; Labelle, \$40.82; Laprairie, \$169.69; L'Assomption, \$231.09; Laval, \$1,360.52; Laviolette, \$466.77; Lévis, \$989.16; L'Islet, \$1,087.85; Lothinière, \$1,624.85; Maskinongé, \$51.80; Matane, \$1,307.42; Matapédia, \$266.83; Mégantic, \$2,745.64; Missisquoi, \$941.09; Montcalm, \$648.10; Montmagny, \$142.96; Montmorency, \$245.52; Montréal, \$1,427.82; Napierville, \$45.44; Nicolet, \$659.07; Papineau, \$68.38; Pontiac, \$9.60; Portneuf, \$1,322.12; Québec, \$2,069.98; Richelieu, \$118.87; Richmond, \$568.07; Rimouski, \$949.71; Rivière-du-Loup, \$11.20; Roberval, \$25.40; Rouville, \$2,804.47; Shefford, \$142.55; Sherbrooke, \$530.89; Stanstead, \$1,031.52; St-Hyacinthe, \$511.84; St-Jean, \$238.35; St-Maurice, \$516.86; Témiscouata, \$337.95; Terrebonne, \$1,526.17; Vaudreuil, \$50.40; Verchères, \$234.11; Wolfe, \$822.39; Yamaska, \$149.05.

Fermes de démonstration—(\$82,985.07)

Salaires—(\$20,083.00)—Dépenses de voyage—(\$13,379.89): Albert, J.-L., \$1,800, \$687.14; Allard, Omer, \$1,600, \$751.80; Auger, André, \$1,900, \$367.30; Bégin, Jean, \$1,400, \$934.07; Béliveau, Hector, \$1,900, \$706.63; Belzile, Ls-Ph., dép., \$1,070.28; Boudreau, F.-X., \$1,199, \$517.76; Brown, Léo, dép., \$1,264.61; Caouette, J.-B., \$1,199, \$799.80; Dubé, J.-Ern., \$1,199, \$663.73; Dumontier, Champlain, sal., \$588; Fournier, J.-A., \$1,199, \$489.21; Garneau, Orens, dép., \$1,086.86; Laffleur, Eug., \$1,199, \$576; Lavoie, Chs-Henri, dép., \$438.71; Parent, Naz., dép., \$521.63; Robert, Paul, \$1,200, \$704.49; Simard, L.-J., \$1,800, \$1,013.14; St-Denis, Alvarez, \$1,900, \$786.73.

Caveaux à légumes—Subventions—(\$400.00): Arthabaska, \$50; Bellechasse, \$25; Champlain, \$100; Compton, \$25; Kamouraska, \$50; L'Islet, \$25; Portneuf, \$25; Wolfe, \$75; Yamaska, \$25.

Concours d'exploitation rationnelle des fermes—(\$12,650.00): Arthabaska, \$660; Bellechasse, \$400; Champlain, \$660; Chicoutimi, \$380; Kamouraska, \$540; Lac St-Jean, \$440; L'Assomption, \$820; Lévis, \$460; L'Islet, \$600; Maskinongé, \$420; Matane, \$520; Montcalm, \$440; Montmorency, \$440; Nicolet, \$540; Portneuf, \$920; Rimouski, \$620; Roberval, \$340; Soulanges, \$160; St-Hyacinthe, \$400; St-Maurice, \$760; Témiscouata, \$300; Terrebonne, \$580; Vaudreuil, \$240; Wolfe, \$610; Yamaska, \$400.

Grains, engrais, patates, tuyaux de drainage, etc., pour les fermes de démonstration—(\$24,974.21): Allard, Alf., \$30.70; Bérubé, Zénon, \$149.93; Boily, Ad., \$750; Boily, Alb., \$46.50; Brique Citadelle Ltée, \$439.55; Brousseau, Jules, \$6; Canada Lime & Stone Ltd, \$743.95; Cantin, Cyr., \$128.76; Cercle Agricole de St-Godefroy, \$151.05; Cie des Engrais Chimiques, Saguenay, \$1,030.17; Collège Commercial du Sacré-Coeur, Ste-Anne-de-la-Pérade, \$110; Coopérative Fédérée de Québec, \$17,673.59; Cresswell Pomeroy Ltd, \$10; Déry, Hector-L., \$181.06; Deschambault Quarry Corp., \$699.20; Dominion Lime Co., \$139.48; Dupuis, Fern., \$1.62; Godbout, Ph., \$338.33; Henry, J.-E., \$60; Hodgins, David-T., \$80; Lamarre, J.-G., \$394.50; La Motte Chemical Products Co., \$31.50; Luke Bros. Ltd, \$136.32; Macdonald College, \$57.90; Orphelinat Agricole de St-Ferdinand d'Halifax, \$377.16; Pagé, Jos., \$37.50; Quebec Provincial Seed Farm, \$33; Standard Lime Co., \$972.83; Valentine Co., \$18.35; Verreault, Alb.-D., \$43.38; Wright Builders Supply Co., \$101.88.

Remises à fumier—Subventions pour construction—(\$200.00): Arthabaska, \$50; Bellechasse, \$25; Deux-Montagnes, \$25; Kamouraska, \$50; Wolfe, \$50.

Silos—Subventions pour construction—(\$400.00): Champlain, \$50; L'Assomption, \$225; Maskinongé, \$50; Montcalm, \$50; St-Hyacinthe, \$25;

Subventions aux fermes de démonstration—(\$10,897.97): Abitibi, Amos, David Caouette, \$235.50; Beauce, Beauceville, Collège du Sacré-Coeur, \$221.33; St-Joseph, l'Abbé Jos. Houde, \$200; St-Victor, Collège du Sacré-Coeur, \$285.55; Bellechasse, St-Vallier, Eug. Dumas, \$191.09; Berthier, Berthierville, Azellus Lavallée, \$151.23; Bonaventure,

Service de l'Economie Rurale—Fermes de démonstration—Suite

Subventions aux fermes de démonstration—Suite

Port-Daniel-Centre, John-A. Jones, \$143; Rivière Caplan, Narc.-A. Babin, \$117.50; Chambly, St-Basile-le-Grand, Achille Ménard, \$124.95; Charlevoix, Baie St-Paul, Ad. Boily, \$131.50; Châteauguay, Howick, R.-Bruce Ness, \$365.75; Chicoutimi, Rang St-Thomas, Wm Boily, \$294.25; Compton, La Patrie, W. Boulanger, \$152.56; Dorchester, Ste-Germaine, Orphelinat Agricole, \$229.65; Frontenac, Lambton, J.-A. Godbout, \$237.20; Iberville, St-Alexandre, Euc. Desmarais, \$240; Labelle, Mont-Laurier, Evariste Forget, \$151.75; Séminaire de St-Joseph, \$528.75; Lac St-Jean, Ste-Croix, Hermias Villeneuve, \$247; Vauvert, RR. FF. St-François Régis, \$362.80; Laprairie, St-Isidore, J.-Em. Toupin, \$132.25; L'Assomption, Dam. Lafortune, \$127.35; Lévis, Charny, Wilf. Roberge, \$184.10; L'Islet, St-Pamphile, Alf. Antil, \$130; Lotbinière, Deschaillons, Alph. Rhéault, \$632; Maskinongé, Louiseville, Ern. Frigon, \$126.25; Matane, Grand Remou, Aug. Beaulieu, \$245.75; Mégantic, St-Ferdinand, Orphelinat Agricole, \$359.09; Montcalm, Ste-Rose-de-Lima, Alc. Charette, \$342.70; Montmagny, St-François, J.-A. Dumas, \$156.87; Montmorency, Ste-Famille, I. O., Eud. Létourneau, \$158.25; Napierville, St-Rémi, Les Clercs de St-Viateur, \$200; Nicolet, St-Wenceslas, Jos. Dupaul, \$172.75; Papineau, Ste-Rose-de-Lima, Alc. Charette, \$226.60; Pontiac, Campbell's Bay, J.-B. Morin, \$248.60; Portneuf, St-Raymond, Cyr. Cantin, \$230.10; Québec, Charlesbourg, Pierre Sanfaçon, \$150; Richmond, Asbestos, Geo. Béliveau, \$146; Rimouski, St-Fabien, Alph. Gagnon, \$355.60; Roberval, Normandin, Aug. Marceau, \$250.50; Shefford, Granby, Honorat Lussier, \$233.50; Stanstead, Coaticook, Edmour Chagnon, \$186.63; St-Maurice, St-Barnabé-Nord, Odzaca Gélinas, \$143.65; Témiscamingue, Ville-Marie, Arm. Rivest, \$234.68; Terrebonne, Ste-Thérèse, Corporation du Petit Séminaire, \$230; Ste-Agathe, Osias Renaud, \$95.80; Vaudreuil, Vaudreuil Station, Jos. Lalonde, \$234.10; Wolfe, Ham-Nord, Geo. Lehouillier, \$141.75; Yamaska, Abénakis Springs, Alf. Allard, \$211.74.

Publications et papeterie—(\$34,823.36)

Salaires—(\$4,688.42): Blouin, J.-P., \$888; Gagnon, J.-M., \$657; Hudon, V.-E.-P., \$1,200; Martin, Marie-Anne, \$84.42; Pelletier, Ad., \$888; St-Amand, Ant., \$20; Therrien, Réal, \$951.

Bulletins agricoles—(\$10,148.75): Bériau, O.-A., \$1,000; Cie d'Imprimerie & de Lithographie Canadienne, \$1,350; Ecole d'Agriculture de Ste-Anne-de-la-Pocatière, \$1,024; Gazette Printing Co., \$1,305.85; Imprimerie Commerciale, \$1,532.43; Industrial & Educational Publishing Co., \$55.50; Lafrance, Lionel, \$300; Maheux, J.-D., \$740; Soleil Ltée, \$545; Talbot, Maur., \$300; Thérien Frères Ltée, \$1,211.87; Toupin, Gust., \$150; Tremblay, Ern., \$534.10; Turcot, Conrad, \$100;

Divers—(\$249.81): Body, André, \$79; Canadian National R'ys, \$48.86; Canada Steamship Lines, \$21.95; Roy, l'Abbé C.-E., \$100.

Impression, reliure—(\$12,425.67): Angers & Trudel Enr., \$72.94; Bédard, J.-B., \$79.19; Bégin, J.-A., \$316.06; Bégin, F.-O., \$65.93; Caron, Mme Jos., \$128.02; Carrier & Desrosiers, \$367.36; Charrier & Dugal Ltée, \$176.49; Chouinard, C., \$177.74; Clermont, Jos., \$90.65; Courrier de Papineau, \$40.95; Deschamps, J.-B., \$38.91; Dominion Blank Book Co., \$2,581.86; Dorion, C.-A. & Fils, \$214.89; Faber, Frs.-N., \$82.46; Gingras, Fort., \$191.59; Imprimerie Aubé, \$70.22; Imprimerie de Montmagny, \$40.34; Imprimerie du Peuple, \$152.87; Imprimerie du St-Maurice, \$86.28; Imprimerie Modèle, \$17.66; Imprimerie Vincent, \$66.70; Larose, P. Enr., \$50.68; Le Mégantic, \$64.67; Marcotte & Frère Enr., \$610.31; Payne, André, \$620.98; Photogravure Artistique, \$461.47; Poitras, G., \$402.28; Publication de Lévis, Cie de, \$206.18; Publication du Canada, Cie de, \$847.48; Quebec Engraving Co., \$77.48; Quebec Photo Engravers, \$449.30; Ratté & Frère, \$91.82; Richard, Jér., \$553.44; Robitaille, Em., \$386.67; Semaine Commerciale, \$71.35; Soleil Ltée, \$2,109.52; Taschereau, J.-F., \$271.07; Tremblay, Ern., \$91.86.

Papeterie, fournitures de bureau—(\$6,600.71): Addressograph Multigraph Co., \$3.35; Aubé, Luc., \$17.45; Bostitch Ltd, \$32.50; Budge Carbon Paper Mfg. Co., \$177.50; Burroughs Adding Machine Co., \$49.20; Carbon Paper Supply Co., \$6; Clément & Clément, \$28; Déry, I.-P. & Fils, \$285.13; Drouin, Maur., \$108.30; Duquet, Cyr. Ltée, \$92; Frigon, Luc., \$850.10; Gestetner, D. Ltd, \$243.66; Kerr Office Appliance Ltd, \$440.42; Labrecque, C.-Aug., \$790; Librairie Aubé, \$113.60; Librairie Beauchemin, \$8; Librairie Canadienne, \$52.20; Librairie d'Action Française, \$48; Librairie Langlais, \$442.35; Librairie Vachon,

\$223.60; Marcotte & Frère Enr., \$327.55; Office Specialty Mfg. Co., \$293.18; Picard, A.-G., \$139.40; Quebec Typewriter Exchange, \$298.50; Quebec Typewriter Repair Shop, \$10.75; Receveur Général du Canada, \$1.10; Robitaille, Em., \$805.70; Roneo Co., \$171; Tremblay & Dion, \$203.47; Underwood Elliott Fisher Ltd, \$8; United Typewriter Co., \$200; Villeneuve, Jos. Ltée, \$71; Wilson, J.-C. Ltd, \$59.70.

Publicité—(\$710.00): Canadian Seed Growers Association, \$50; Imprimerie de Montmagny, \$60; Sherbrooke Record Co., \$125; Société de Rédaction & de Publicité, \$90; Société St-Jean-Baptiste, Sec. St-Jacques, Montréal, \$25; Soleil Ltée, \$360.

Semences—(\$131,637.19)

Salaires—(\$1,445.40)—Dépenses de voyage—(\$1,457.82): Bird, J.-N. dép., \$7.23; Deschênes, Annette, sal., \$1,000; Dupont, Alph., sal., \$97; Jean, Rév. F.-X., dép., \$21.70; Lods, E.-A., dép., \$12.95; Logan, F.-D., sal. \$4.90; Lortie, Eug., \$140, \$165.85; Méthot, Paul, dép., \$994.45; Millinchamp, W.-F., sal., \$59.50; Mongrain, J.-E., \$144, \$189.25; Suit, R.-F., dép., \$44.49; Summerby, R., dép., \$21.90.

Cribles—Subventions pour achat—(\$5,805.00): Berthier, St-Barthélemi, Arm. Dumontier, \$55; Bonaventure, Bonaventure, J.-Ph. Bernard, \$150; Charlevoix, Baie St-Paul, Lorenzo Tremblay, \$150; St-Hilarion, Frs. Tremblay, \$150; Les Eboulements, Jos. Tremblay, \$150; Châteauguay, Howick, Soc. Coop. Agric., \$100; Gaspé-Nord, Cap-Chat, Eust. Vaillancourt, \$150; Ste-Anne-des-Monts, Doire Dugas, \$150; L'Assomption, L'Epiphanie, Ls Lemire, \$150; Lévis, St-Nicholas, Jos. Baron, \$150; Lotbinière, Ste-Agathe, Ph.-A. Martineau, \$150; St-Agapit, Ph. Normand, \$150; St-Antoine de Tilly, Arm. Méthot, \$150; St-Apollinaire, Art. Bergeron, \$150; Matane, Baie des Sables, J.-B. Desrosiers, \$150; Matane, Pierre-P. Cantin, \$150; St-Ulric, Oct. Marchand, \$150; Mont-Joli, Ant. Gagnon, \$150; Matapédia, Amqui, L. Vaillancourt, \$150; Causapscal, Omer Auger, \$150; Sayabec, Léo Tremblay, \$150; St-Moise, W. Thérberge, \$150; Mégantic, Soc. d'Agric., div. A, \$150; Lyster, B. Ling & Sons Ltd, \$150; Montcalm, St-Alexis, Ros. Aumont, \$150; St-Esprit, Ern. Trudel, \$150; St-Jacques, Aug. Marion, \$150; Montmorency, Petit-Pré, Eug. Fournier, \$150; St-Joachim, Chs Dupont, \$150; Portneuf, Cap Santé, Adr. Matte, \$150; Les Ecureuils, Jos. Drolet, \$150; Rimouski, Bic. Ed. Turcotte, \$150; St-Gabriel, Gab. Dubé, \$150; St-Mathieu, Alf. Bernier, \$150; Rivière-du-Loup, Trois-Pistoles, Ern. Pelletier, \$150; Rouville, Canrobert, Eddy Paquette, \$150; St-Jean-Baptiste, Ls Vincelette, \$150; Shefford, St-Valérien, Ern. Deslandes, \$150; Verchères, St-Antoine, Soc. Coop. Agric., \$100; Yamaska, Yamaska-Est, F.-M. Mondou, \$150.

Divers—(\$241.49): Aubé, Luc., \$0.90; Bérard, Ph., \$9.19; Bérard, Wilf., \$6.75; Dumontier, Arm., \$37; Ferme-Ecole de Deschambault, \$54.95; Foucher, Geo.-E., \$5; Cartons Ltd, \$23.91; Sarrasin, Hervé, \$10.20; Station Expérimentale de Ste-Anne-de-la-Pocatière, \$2.60; St-Germain, Ph., \$2.55; St-Yves, Horm., \$15.23; Sylvestre, Jos., \$4.60; Ward, T.-Fred., \$43.52.

Grains de semence et foin—Subventions pour achat et transport—(\$117,-360.07): Abitibi, \$636.26; Argenteuil, \$1,218.90; Arthabaska, \$1,697.68; Bagot, \$787.48; Beauce, \$2,262.81; Bellechasse, \$1,980.67; Berthier, \$2,552.92; Bonaventure, \$13,592.23; Brome, \$3,057.69; Chambly, \$224.57; Champlain, \$1,548.66; Charlevoix, \$7,373.22; Chicoutimi, \$220.05; Compton, \$2,142.46; Deux-Montagnes, \$200.02; Dorchester, \$3,373.89; Drummond, \$3,806.87; Gaspé-Nord, \$3,087.30; Gaspé-Sud, \$4,289.10; Gatineau, \$1,204.64; Huntingdon, \$25.79; Iberville, \$1,499.32; Iles-de-la-Madeleine, \$653.05; Joliette, \$1,510.25; Kamouraska, \$2,851.08; Lac St-Jean, \$8.37; Laviolette, \$1,225.52; Lévis, \$886.23; L'Islet, \$2,558.61; Maskinongé, \$1,844.75; Matane, \$6,739.48; Matapédia, \$25.15; Mégantic, \$4,500.02; Missisquoi, \$445.13; Montcalm, \$1,500.92; Montmagny, \$4,637.14; Montmorency, \$1,207.26; Napierville, \$19.63; Nicolet, \$1,417.55; Papineau, \$3,038.91; Portneuf, \$2,566.18; Québec, \$126.72; Richelieu, \$1,651.44; Richmond, \$1,492.68; Rivière-du-Loup, \$761.42; Roberval, \$5,601.37; Rouville, \$550.73; Shefford, \$2,252.75; Sherbrooke, \$1,497.17; Stanstead, \$1,542.48; St-Hyacinthe, \$1,025.12; St-Maurice, \$852.33; Terrebonne, \$3,163.59; Verchères, \$820.17; Wolfe, \$730.67; Yamaska, \$873.67.

Multiplification des semences sur la ferme Ste-Marie—(\$5,235.41): Macdonald College, \$5,235.41.

Prix gagnés à "L'International Grain and Hay Show"—(\$92.00): Bagot, Clairvaux, Donat Rivard, \$20; Ulr. Durocher, \$16; St-Simon, Roméo Lacroix, \$30; Pontiac, Campbell's Bay, Jos. Bélanger, \$26.

Service de l'Economie Rurale—Suite

Statistiques—(\$8,237.26)

Salaires—(\$7,389.00): Aubé, Gér., \$22.50; Aubé, Ls, \$45; Audet, Pierre, \$18; Beaudau, J.-M., \$12; Beaudry, Geo., \$22.50; Bélanger, Gilles, \$55; Blais, L., \$20; Blanchet, Cyrice, \$12; Bois, J.-A., \$1.184; Charbonneau, J.-B., \$50; Côté, Gust., \$80; Couture, J.-M., \$1.184; Delisle, Gér., \$55; Dumontier, Champlain, \$596; Fréchette, Théo., \$45; Gagnon, P.-E., \$657; Gendron, Paul, \$25; Genest, Marcel, \$20; Giasson, Frs, \$27.50; Gignac, Alb., \$55; Gingras, Herm., \$22.50; Godbout, Laval, \$55; Guay, Léop., \$22.50; Guillemette, Adj., \$22.50; Lachance, Raym., \$72; Langlois, Chs.-J.-T., \$22.50; Lessard, Théo., \$12; Milot, J.-N., \$1.100; Morin, Léo, \$20; Paquet, Jeanne, \$1.000; Paquet, Maur., \$22.50; Plamondon, Gaud., \$657; Poitras, Sylvio, \$47.50; Royer, Eug., \$55; Ruel, Richard, \$22.50; Turgeon, Em., \$50.

Dépenses de voyage—(\$416.82): Lamontagne, J.-Théo, \$416.82.

Divers—(\$182.52): Cresswell Pomeroy Ltd, \$15; Dep't of Trade & Commerce, Ottawa, \$3.82; Pilon, Mme Elie, \$155; Sutherland, J.-C., \$7.20; Vallerand, Olivier, \$1.50.

Impression, reliure—(\$109.92): Carrier & Desrosiers, \$63.52; Dorion, C.-A. & Fils, \$26.40; Gazette Printing Co., \$20.

Papeterie, fournitures de bureau—(\$139.00): Aubé, Luc., \$1.30; Burroughs Adding Machine Co., \$19.50; Quebec Typewriter Exchange, \$26.55; Remington Rand Ltd., \$45.65; Underwood, Elliott, Fisher Ltd, \$36; United Typewriter Co., \$10.

Dépenses générales—(\$60,007.94)

Salaires—(\$6,394.76)—Dépenses de voyage—(\$4,772.41): Ancil, Jean, sal., \$2.000; Beaudet, Lionel, dép., \$696.81; Bois, H.-C., dép., \$1,716.05; Boyce, C.-E., \$100, \$88.27; Carrier, Jeannette, sal., \$800; Cloutier, Rob., sal., \$570.50; Dion, Henri, sal., \$50; Drouin, Jos., sal., \$200; Dupont, Alph., sal., \$196; Fréchette, Edg., \$168, \$88.36; Gagné, Chs, dép., \$25.45; Gagnon, André, \$56, \$12.50; Galichan, Lionel, sal., \$147; Gélinas, G., \$1,732.26, \$838.99; Gignac, Alb., sal., \$185; Gratton, Adhémar, dép., \$19.80; Lecuyer, Raoul, dép., \$576.17; Létourneau, Rol., sal., \$15; Martin, J.-A., dép., \$27.21; Mathieu, J.-Ant., dép., \$100; Paquet, Chs-A., dép., \$200; Robert, Herc., dép., \$111.55; Scott, Aug., \$175, \$204.10; Thériault, J.-E., dép., \$67.15.

Automobiles, (Achat, accessoires, assurances, réparations, etc.)—(\$14,816.07): Arcand, Alph., \$736; Belleau, Auger & Turgeon, \$7.99; Berthierville Auto Ltd, \$733; Clermont Motors Ltd, \$690; Dechêne & Dechêne, \$6.98; Dugal, W.-E., \$705; Exposition Provinciale de Québec, \$12.75; Fournier, C.-A., \$736; Garage de la Ferme-Ecole de Deschambault, \$4,879.54; Garage Laliberté, \$853; Germain, Ern., \$3.72; Giasson Auto Enr., \$1,138; Lasnier & Galipeau Ltée, \$600; Lavoie & Lesage Enr., \$643.60; Légaré Auto & Supply Co., \$55.35; Lorrain, Chs-A. & Fils, \$692; Pouliot, D.-I. Ltée, \$17.16; Pratte & Côté, \$2.50; Rousseau & Côté, \$1,128.12; Roy, J.-Eug. & Cie, \$5.30; Tessier, Fages & Cie, \$194.23; Toronto General Insurance Co., \$50; Trésorier Provincial, dépt. du, \$180; Universal Auto Ltd, \$745.83.

Conseil d'Agriculture—Diverses dépenses—(\$930.41): Bérubé, Zénon, \$159.21; Bouchard, Geo., \$105.45; Caldwell, Edward, \$41; Denis, Arsène, \$43.50; Descary, Chs-C., \$95.85; Gagnon, Em., \$39; Loiselle, Ovide, \$39.85; McDonald, J.-A., \$20.65; Ness, R.-R., \$36.50; Papin, L.-P., \$38.50; Provencher, J.-B., \$33.15; Rocheleau, Ls, \$127; Roy, David, \$78.20; Summerby, Rob., \$36.15; Toupin, Gust., \$36.40.

Divers—(\$3,940.87): Aitkenhead, Wm., \$65.42; American Association for the Advancement of Science, \$1.80; Associated Screen News, \$289.20; Bélanger, F.-R., \$33.19; Bell Telephone Co., \$2.42; Brunet, W. & Cie, \$19.50; Bureau de Poste du Parlement, \$13.28; Canadian Industries Ltd, \$23.81; Charlotin, Henri, \$17.60; Cinecraft Studios, \$228.50; Commission des Liqueurs de Québec, \$88.50; Drouin, Jos., \$2,461.03; Dumas, Alb., \$5; Ecole D'Agriculture de Ste-Anne-de-la-Pocatière, \$14.90; Fonderie de Plessisville, \$5; Fontaine, Chs-A., \$4.50; Food Research Institute, \$2; Fournier, J.-E. Ltée, \$13.50; Hughes Owens Co., \$268.13; King's Printer, N. B., \$3.15; L'Abeille Enr., \$16; La Motte Chemical Products Co., \$68.40; Livernois, J.-E. Ltée, \$82.65; Martin, P.-P. & Cie, \$9.75; Milette, Geo., \$23.77; Ministère des Terres et Forêts, Québec, \$9; Morisset, Mme S., \$120; Servais, J.-E., \$19.50; St-Cyr, Ls, \$16.90; St-Cyr, Luc., \$6.30; St-Lawrence Paper Bag, Co., \$8.17.

Glaissage et marnage des terres—Subventions—(\$7,497.42): Bonaventure, \$4.-907.98; Champlain, \$144.40; Gaspé-Sud, \$280.84; Laviolette, \$7.50; Matapédia, \$1.-245.10; Portneuf, \$472.10; St-Maurice, \$439.50.

Matériel agricole—(\$7,259.24): Bélanger, A. Ltée, \$720; Fisher Scientific Co., \$106.30; Fonderie de Plessisville, \$3,542.20; Fonderies Nationales, \$59.60; Maritime Optical Co., \$2,579.94; Samson & Filion Ltée, \$9.70; Sheldons Ltd, \$76.50; Thomas, Art.-H. Co., \$165.

Moulins à farine—Subventions—(\$4,373.31): Abitibi, Amos, Ros. Cloutier, \$500; Baraute, E.-S. de Carufel, \$325; Bonaventure, Port-Daniel-Est, Rév. J.-E. Chenel, \$500; Dorchester, St-Prosper, Johnny Reny, \$500; Gaspé-Sud, Anse-au-Griffon, Ed. Labbé, \$200; L'Islet, St-Cyrille, Jos. Harton, \$598.31; Maskinongé, St-Chs-de-Mandeville, Nap. Parent, \$150; Matane, Ste-Félicité, Ludger Rivard, \$100; Petit Matane, Em. Rivard, \$350; Montmagny, Ste-Apolline, Gab. Lapointe, \$400; St-Paul, Diogène Gagné, \$600; Témiscouata, Ste-Rose-du-Dégel, Chs-Eug. Picard, \$150.

Subventions spéciales—(\$6,783.33): Charlevoix, St-Urbain, Syndicat de la Patteuse de Trêfle, \$50; Jacques-Cartier, Macdonald College, \$2,300; Montréal, L'Union Catholique des Cultivateurs, \$4,333.33; St-Jean, Chambre de Commerce St-Jean, \$25; Stanstead County Plowmen's Assoc., \$25; Témiscouata, St-Honoré, Syndicat de la Patteuse de Trêfle, \$50.

Tuyaux de drainage—Remboursement de fret sur transport—(\$3,240.12): Argenteuil, \$158.53; Arthabaska, \$63.25; Bellechasse, \$91.06; Compton, \$87.50; Dorchester, \$102.50; Frontenac, \$115.16; Gatineau, \$110.80; Jacques-Cartier, \$401.31; Kamouraska, \$98.73; L'Assomption, \$96.68; Lévis, \$40.08; L'Islet, \$70.45; Lotbinière, \$132.25; Matane, \$133.84; Missisquoi, \$101.44; Montmorency, \$290; Québec, \$575.14; Rimouski, \$146.37; Rivière-du-Loup, \$65.95; Rouville, \$82.72; Shefford, \$114.55; Sherbrooke, \$161.81.

Total des dépenses, (service de l'Economie Rurale)..... 1,019,739 65

Moins: remboursements..... 44,739 65

do Partie se rapportant à d'autres pé-
riodes..... 14,466 09

30,273 56

\$ 989,466 09

Service de l'Industrie Animale—(\$710,441.22)

Aviculture—(\$70,941.18)

Salaires—(\$34,471.68)—Dépenses de voyage—(\$19,350.85): Barbeau, Jos.-D., dép., \$769.57; Bédard, E.-A., dép., \$754.31; Bélanger, P.-E., sal., \$888; Bélisle, L.-A., \$1,200, \$838.78; Boulanger, Viateur, \$1,199, \$1,172.23; Brassard, J.-R., \$1,900, \$974.29; Brisson, Dr L.-Ph., dép., \$8.12; Casault, J.-Guy, sal., \$504; Chabot, Irénée, dép., \$14.02; Chagnon, Fern., \$1,400, \$728.37; Champagne, Dr Félix, dép., \$9.40; Crevier, Luc., dép., \$889.20; Desjardins, Dam., \$1,400, \$913.47; Descoteaux, Laurier, \$1,027, \$19.15; Dionne, Is-Geo., \$81, \$122.75; Dubé, Adr., \$1,200, \$529.91; Dubé, Justin, \$1,200, \$619.52; Ferland, P.-J., sal., \$1,184; Filiatrault, Clément, \$583.34, \$376.55; Gauthier, Ephr., \$1,600, \$1,059.47; Gendreau, L.-A., \$10, \$14.69; Guertin, Cam., \$1,400, \$1,030.51; Larochelle, Pernadette, sal., \$900; Matte, Simon, \$1,400, \$980.59; Maw, W.-A., \$20, \$191.35; Mercier, E.-O., \$1,400, \$897.99; Mercier, P.-E., \$10, \$98.35; Morin, L.-P., \$1,800, \$1,356.84; Ouellet, Dr G.-A., dép., \$11.20; Painchaud, Rol., \$1,400, \$1,049.16; Perreault, Léas, \$1,800, \$818.35; Poirier, Alphée, \$1,400, \$507.01; Poirier, Henri, sal., \$892; Rajotte, Dr H.-A., dép., \$6.60; Ricard, Henri-P., \$750, \$475.81; Rivard, Dr R., dép., \$28.84; Robitaille, Henri, \$1,400, \$1,147.08; Rodrigue, Dr Gaston, dép., \$13.50; Roy, Alb.-L.-P., \$583.34, \$433.36; Roy, Alph., \$1,600, \$490.51; Tonsignant, Henri, sal., \$1,600; Turgeon, Roméo, sal., \$740.

Ccchets enregistrés—Subventions pour achat—(\$1,938.65): Bagot, \$27.65; Charlevoix, \$214; Gatineau, \$117; L'Assomption, \$360; Lévis, \$45; Lotbinière, \$45; Montmagny, \$54; Montmorency, \$72; Papineau, \$63; Portneuf, \$207; Québec, \$42; Rouville, \$72; Soulanges, \$180; St-Hyacinthe, \$54; Vaudreuil, \$341; Yamaska, \$45.

Diarrhée blanche—Epreuves de sang—(\$1,171.83): Arthabaska, \$150.06; Dorchester, \$264.29; Drummond, \$74.47; Frontenac, \$10; Gatineau, \$50.13; Hull, \$10.65; Lac St-Jean, \$88.34; L'Assomption, \$184.35; Mégantic, \$30.20; Papineau, \$138.81; Portneuf, \$75.49; Rouville, \$0.72; St-Hyacinthe, \$50.42; Yamaska, \$43.90.

Service de l'Industrie Animale—Aviculture—Suite

Divers—(\$2,268.93): Aubé, Luc., \$2.75; Avard, Tanc., \$5.91; Beatty Bros., \$0.68; Bélanger, Mme Théodore, \$300; Bras d'Or Bay Navigation Co., \$2.10; Brassard, J.-R., \$12.85; Brunet, W. & Cie, \$112.55; Buckeye Incubator Co., \$117.39; Canadian National Live Stock Record, \$34; Canadian National R'ys, \$3.33; Canadian Pacific R'y, \$58.99; Cantin, Et., \$3.71; Clarke Steamship Co., \$4.20; Chick Sexing Association of America, \$5; Coopérative Fédérée de Québec, \$38.60; Dorval, A., \$24; Eveleigh, N.-W., \$90; Graden Candler Mfg. Co., \$5.10; Knox, John-S., \$48; Lefrançois, Jos. Ltée, \$286; Legault, Noé, \$1.27; Lennoxville Experimental Station, \$10; MacMillan Co., \$3.14; Marier & Tremblay Ltée, \$62.30; Méthot, J.-N., \$24; Montreal Daily Star, \$5; National Band & Tag Co., \$911.98; Paquet, Ant., \$30; Poultry Press, \$1.25; Quebec Railway Co., \$0.58; Remington Rand Ltd, \$59.25; World's Poultry Association, \$5.

Expositions avicoles—(\$2,585.08): Association Trifluvienne Avicole, \$596.78; Association Avicole du district de Montmagny & Kamouraska, \$271.07; Association Avicole Provinciale, \$751.70; Brome County Poultry Association, \$350; Sherbrooke Poultry Association, \$615.53.

Incubateurs—Subventions pour achat—(\$1,280.00): Hull, Couvoir Coopératif de Hull, \$482.50; Joliette, Comptoir Avicole de St-Félix de Valois, \$797.50.

Poêles-éleveuses—Distribution—(\$1,050.25): Arthabaska, \$10.50; Berthier, \$10.50; Bonaventure, \$10.50; Châteauguay, \$72.20; Dorchester, \$10.50; Kamouraska, \$155.06; Lac St-Jean, \$21; Lévis, \$10.50; Mégantic, \$115.50; Montmagny, \$31.50; Montmorency, \$42; Nicolet, \$99.11; Portneuf, \$10.50; Québec, \$115.50; Rimouski, \$52.50; Rivière-du-Loup, \$21; Témiscamingue, \$157.22; Témiscouata, \$104.66.

Poussins—Subventions pour achat—(\$1,508.57): Arthabaska, \$138; Châteauguay, \$223.50; Dorchester, \$144; Gatineau, \$45; Kamouraska, \$156; Lac St-Jean, \$15; Laviolette, \$13.50; Lotbinière, \$45; Montmagny, \$195; Québec, \$13.82; Rimouski, \$118.50; Rouville, \$36; Shefford, \$18; St-Jean, \$38.25; Terrebonne, \$15; Vaudreuil, \$36; Yamaska, \$258.

Subventions spéciales—(\$5,315.34): Charlevoix, Couvoir Coopératif de Baie St-Paul, \$14.56; Dorchester, Syndicat Avicole de St-Isidore, \$19.52; Laval, Couvoir Coopératif de Laval, \$300; Québec, Association Avicole Provinciale, \$110; Quebec Poultry Association, \$1,000; Rimouski, Soc. Coop. Avicole de Rimouski, \$300; Sherbrooke, Coopérative Avicole des Cantons de l'Est, \$250; Trois-Rivières, Coopérative Avicole des Trois-Rivières, \$2,621.26; Société d'Agriculture des Trois-Rivières, \$250; Vaudreuil, Couvoir Coopératif de Vaudreuil, \$250; Verchères, Association des Eleveurs de Lapins de Belœil, \$200.

Bovins—(\$82,681.33)

Salaires—(\$20,634.39)—Dépenses de voyage—(\$10,413.85): Bélanger, Laur., \$1,199, \$685.34; Béliveau, Hector, dép., \$90.25; Boivin, T.-Eug., \$1,199, \$669.67; Boutin, Ls-E., \$1,199, \$405.19; Chabot, Irénée, \$335.40, \$202.50; Desbiens, G.-Alb., dép., \$9.40; Ferron, Raym., \$1,199, \$661.91; Finlayson, D.-A., \$80, \$100; Gaudet, Bruno, \$1,600, \$559.89; Jourdain, Nap., \$1,600, \$840.95; Lajoie, Hermas, \$1,199, \$670.94; Lambert, A., \$1,199, \$530.86; Leclerc, Marc, \$1,199, \$567.19; Pilon, Ubald, \$1,199, \$587.08; Rioux, Art., \$356.13, \$198.95; Rivard, Gér., \$113.55, \$108.80; Rochefort, Hidola, \$72.50, \$73.83; Rousseau, J.-P., \$1,600, \$1,026.98; Sabourin, Rol.-P., dép., \$687.23; Sirois, J.-Bte, \$585.81, \$289.05; St-Yves, L.-J., \$1,199, \$528.79; Tessier, Hector, \$1,900, \$731.75; Timmermans, Willie, \$1,600, \$187.30.

Club des jeunes éleveurs—Remboursement de prix de concours (50%)—(\$10,599.46): Receveur Général du Canada, \$10,599.46.

Concours de taureaux—(\$24,019.50):—

Cercles agricoles—(\$23,377.50): Abitibi, \$276; Argenteuil, \$155; Arthabaska, \$632; Bagot, \$299; Beauce, \$696; Beauharnois, \$222; Bellechasse, \$494; Berthier, \$315; Bonaventure, \$195; Brome, \$63; Chambly, \$96; Champlain, \$500; Charlevoix, \$95; Châteauguay, \$288; Chicoutimi, \$709; Compton, \$307; Deux-Montagnes, \$594; Dorchester, \$700; Drummond, \$440; Frontenac, \$740; Gaspé-Nord, \$283; Gaspé-Sud, \$76; Gatineau, \$111; Huntingdon, \$38; Iberville, \$348; Iles-de-la-Madeleine, \$68; Jacques-Cartier, \$13; Joliette, \$399; Kamouraska, \$455; Labelle, \$118; Lac St-Jean, \$387; Laprairie, \$269; L'Assomption, \$375; Laval, \$46; Laviolette, \$126; Lévis, \$229; L'Islet, \$506; Lotbinière, \$463; Mas-

kinongé, \$236; Matane, \$346; Matapédia, \$329; Mégantic, \$206; Missisquoi, \$131; Montcalm, \$155; Montmagny, \$321; Montmorency, \$222; Napierville, \$269; Nicolet, \$1,314; Papineau, \$362; Pontiac, \$39; Portneuf, \$354; Québec, \$147; Richelieu, \$183; Richmond, \$293; Rimouski, \$483; Rivière-du-Loup, \$505; Roberval, \$1,021; Rouville, \$115; Saguenay, \$14; Shefford, \$395; Sherbrooke, \$356; Soulanges, \$258; Stanstead, \$318; St-Hyacinthe, \$339; St-Jean, \$215; St-Maurice, \$365; Témiscamingue, \$301.50; Témiscouata, \$185; Vaudreuil, \$259; Verchères, \$228; Wolfe, \$542; Yamaska, \$445.

Sociétés d'agriculture—(\$516.00): Abitibi, div. B, \$48; Gatineau, div. A, \$48; Iles-de-la-Madeleine, div. A, \$28; Jacques-Cartier, \$70; Nicolet, div. B, \$65; Pontiac, div. A, \$133, div. B, \$76, div. C, \$48.

Sociétés coopératives agricoles—(\$126.00): Mégantic, Laurierville, \$24; Portneuf, Lachevrotière, \$24; St-Raymond, \$39; Saguenay, Grandes Bergeronnes, \$39.

Divers—(\$42.25): Canadian Cooperative Wool Growers, \$15.25; Gagnon, Jos., \$1.50; St-Pierre, Maur., \$19.50; Tremblay & Dion, \$6.

Cénisses—Subventions pour achat—(\$2,073.00): Arthabaska, \$74; Bagot, \$18; Beauce, \$48; Beauharnois, \$8; Bonaventure, \$8; Brome, \$45; Champlain, \$32; Charlevoix, \$16; Châteauguay, \$16; Chicoutimi, \$26; Compton, \$24; Dorchester, \$140; Drummond, \$30; Frontenac, \$32; Iberville, \$32; Joliette, \$20; Kamouraska, \$16; Lac St-Jean, \$8; L'Assomption, \$74; Laviolette, \$38; Lévis, \$136; L'Islet, \$88; Maskinongé, \$8; Matane, \$8; Matapédia, \$124; Mégantic, \$48; Missisquoi, \$40; Montmagny, \$20; Montmorency, \$16; Nicolet, \$16; Portneuf, \$56; Québec, \$8; Richelieu, \$32; Richmond, \$32; Rimouski, \$422; Roberval, \$12; Shefford, \$122; Sherbrooke, \$24; Soulanges, \$24; St-Hyacinthe, \$16; St-Maurice, \$40; Témiscouata, \$8; Verchères, \$36; Yamaska, \$32.

Prêts pour achat de bétail laitier—(\$13,800.62):—

Cercles agricoles—(\$12,074.46): Argenteuil, \$250; Arthabaska, \$201.66; Bagot, \$50; Beauce, \$436.99; Bellechasse, \$320.29; Berthier, \$218.35; Brome, \$33.33; Chambly, \$93.34; Champlain, \$246.62; Charlevoix, \$147.31; Chicoutimi, \$212.65; Compton, \$216; Dorchester, \$342.97; Drummond, \$408.34; Frontenac, \$368.98; Gaspé-Nord, \$70; Gaspé-Sud, \$134.09; Gatineau, \$218.63; Iberville, \$44; Jacques-Cartier, \$20; Joliette, \$186.71; Lévis, \$408.32; Lotbinière, \$483.35; Maskinongé, \$60; Matane, \$447.98; Matapédia, \$259; Missisquoi, \$40; Montmagny, \$330.27; Montmorency, \$45.32; Nicolet, \$610.73; Papineau, \$146.50; Portneuf, \$236; Richelieu, \$163.74; Rimouski, \$271.65; Rivière-du-Loup, \$1,170.46; Roberval, \$529.77; Rouville, \$25; Shefford, \$253; Sherbrooke, \$520.33; Soulanges, \$252; Stanstead, \$66.67; St-Hyacinthe, \$282.99; St-Jean, \$8.50; St-Maurice, \$92.98; Témiscouata, \$60.66; Vaudreuil, \$114; Verchères, \$74.98; Wolfe, \$350; Yamaska, \$50.

Sociétés d'agriculture—(\$1,726.16): Dorchester, div. B, \$375.18; Gatineau, div. A, \$241.98; L'Islet, \$1,109.

Primes pour achat de taureaux—(\$658.00): Abitibi, \$8; Argenteuil, \$20; Arthabaska, \$255; Beauharnois, \$12; Bellechasse, \$12; Bonaventure, \$35; Drummond, \$8; Huntingdon, \$12; Iles-de-la-Madeleine, \$60; Joliette, \$60; Kamouraska, \$36; Lévis, \$36; Mégantic, \$20; Missisquoi, \$8; Richmond, \$24; Rouville, \$8; St-Jean, \$8; Yamaska, \$36.

Taureaux pour les colons—Achat et transport—(\$440.26): Drummond, D.-Alex., \$50; Gagnon, Jos., \$38.25; Gaudet, Bruno, \$2.50; Jourdain, E., \$10; Labrecque, Alf., \$65; Leclerc, Marc, \$50.28; Paré, André, \$42.23; Rioux, J.-Edm., \$99; Rousseau, Alf., \$3; Sabourin, R.-P., \$20; St-Laurent, Nap., \$60.

Chevaux—(\$86,935.42)

Salaires—(\$5,382.00)—**Dépenses de voyage**—(\$6,463.42): Boutet, Aimé, \$75, \$73.85; Brisson, Dr Ls-Ph., dép., \$100; Descary, Chs.-C., \$70, \$70.30; Dupré, Dr G.-J.-A., sal., \$12; Gautreau, J.-J., dép., \$548.31; Godbout, Eug., dép., \$75.30; Grothé, Dr J.-D.-M., \$1,025, \$652.54; Hay, Geo., \$10, \$13.35; Ingalls, C.-M.-J., dép., \$42.50; Labrecque, Pierre, dép., \$826.86; Marsan, Gaston, \$1,155, \$1,431.58; Martinette, H.-C., dép., \$15.05; McCormick, D.-A., \$25, \$33; Ness, Alb., \$1,800, \$909.94; Pelland, Dr G.-N., dép., \$46.85; Rouleau, Dr Clément, \$15, \$12.06; Taylor, Chs.-E., \$15, \$18.85; Trépanier, René, dép., \$400; Vigneau, Dr J.-H., \$1,180, \$1,193.08.

Service de l'Industrie Animale—Chevaux—Suite

Concours de chevaux—(\$1,664.00): Ecole d'Agriculture de Ste-Anne-de-la-Pocatière, \$550; Huntingdon, Clydesdale Breeders' Syndicate, \$76; Laurentian Percheron Syndicate, \$73; Soc. d'Agric. d'Argenteuil, \$45.50; Soc. d'Agric. de Châteauguay, \$150; Syndicat d'Elevage de Chevaux Canadiens de Bécancour, \$245; Syndicat d'Elevage de Chevaux Canadiens de Montmagny, \$91.50; Syndicat d'Elevage de Percherons de Montmagny, \$43.50; Syndicat d'Elevage de Chevaux Belges de Pike River, \$121.50; Syndicat d'Elevage de Chevaux Percherons du district de Roberval, \$145.50; Syndicat d'Elevage de Chevaux de Ste-Anne-de-la-Pocatière, \$122.50.

Divers—(\$92.00): Annales Nationales du Canada, \$3; Bourgault, Médard, \$64; De-lage, A., \$15; Heathie, John, \$10.

Importation de chevaux d'Europe—(\$31,435.51): Canadian National Live Stock Record, \$206.75; Canadian Pacific R'y, \$4,842.36; Boulay, Uld., \$441.13; Fontaine, Gust., \$15; Gautreau, J.-J., \$22,684.15; Stewart Bros., \$802.70; Vigneau, Dr J.-H., \$2,443.42.

Prêts pour achat de chevaux—(\$25,396.50):—

Sociétés d'agriculture—(\$22,740.50): Arthabaska, \$450; Beauharnois, \$1,125; Bellechasse, div. B, \$600; Champlain, \$1,650; Chicoutimi, \$750; Dorchester: div. A, \$600, div. B, \$300; Drummond, \$400; Gaspé-Nord, \$750; L'Assomption, \$648; Laviolette, \$1,687.50; Lotbinière: No 1, \$1,200, No 2, \$600; Matane, \$1,575; Mégantic: div. A, \$750, div. B, \$1,500; Portneuf, div. B, \$750; Richmond, \$900; Rimouski, \$780; Shefford, \$1,200; Sherbrooke, \$750; Temiscouata, \$450; Wolfe No 2, \$700; Yamaska, \$2,625.

Cercles agricoles—(\$760.00): Iles-de-la-Madeleine, Grosse-Ile, \$110; Havre-Aubert, \$150; St-François-Xavier du Bassin, \$500.

Syndicats—(\$1,896.00): Syndicat d'Elevage de Chevaux Canadiens de Bécancour, \$765; Syndicat d'Elevage de Chevaux de Martinville, \$600; Syndicat d'Elevage de Chevaux Canadiens de Montmagny, \$321; Syndicat d'Elevage de Chevaux Percherons de Montmagny, \$210.

Primes pour enclos—(\$105.00): Syndicat d'Elevage de Chevaux Canadiens de Bécancour, \$50; Syndicat d'Elevage de Chevaux Percherons du district de Roberval, \$40; Syndicat d'Elevage de Chevaux de Ste-Anne-de-la-Pocatière, \$15.

Primes pour étalons—(\$11,788.27):—

Sociétés d'agriculture—(\$9,316.27): Argenteuil, \$739.27; Arthabaska, \$522; Bagot, \$395; Beauce, Div. B, \$263; Chambly, \$137; Champlain, \$124; Charlevoix, div. A, \$161, div. B, \$36; Châteauguay, \$419; Compton No 1, \$152; Frontenac, \$192; Gaspé-Nord, \$84; Gatineau: div. A, \$54, div. B, \$607; Huntingdon, \$85; Iberville, \$239; Jacques-Cartier, \$257; Joliette, div. A, \$254; Lac St-Jean, \$75; L'Assomption, \$297; L'Islet, \$136; Lotbinière No 1, \$300; Maskinongé, \$100; Matane, \$245; Mégantic: div. A, \$150, div. B, \$337; Montmorency, div. B, \$91; Nicolet: div. A, \$251, div. B, \$276; Pontiac: div. A, \$266, div. B, \$126, div. C, \$480; Richelieu, \$218; Rimouski, \$100; Rouville, \$100; Sherbrooke, \$20; St-Hyacinthe, \$463; St-Jean, \$93; St-Maurice, \$66; Vaudreuil, \$222; Verchères, \$184.

Associations diverses—(\$2,422.00): Châteauguay Clydesdale Stock Breeding Syndicate, \$143; Huntingdon Clydesdale Stock Breeding Syndicate, \$129; National Breweries, \$1,878; Soc. Coop. Agric. de Grandes-Bergeronnes, \$66; Syndicat d'Elevage de Chevaux Canadiens, Bécancour, \$100; Syndicat d'Elevage de Chevaux Percherons du district de Roberval, \$106.

Particuliers—(\$50.00): Kamouraska, St-André, Ros. Lemay, \$25; Ste-Anne-de-la-Pocatière, Jos. Lemieux, \$25.

Subventions spéciales—(\$4,275.50): Canadian Hunter Saddle and Light Horse Society, \$500; Montreal Jockey Club, \$1,000; Soc. Canadienne des Eleveurs de Chevaux de Traits-Belges, \$400; Soc. d'Agric., Iles-de-la-Madeleine, div. B, \$150; Société des Eleveurs de Chevaux Canadiens, St-Jochim, \$2,000; Syndicat d'Elevage d'Hébertville, \$200; Syndicat d'Elevage de Chevaux Canadiens de Montmagny, \$25.50.

Transport de chevaux—(\$333.22): Central Vermont Railway, \$282.75; Cercle Agric. de St-François-Xavier du Bassin, \$34.70; Syndicat d'Elevage de Chevaux Canadiens de Montmagny, \$15.77.

Constructions rurales—(\$5,710.79)

Salaires—(\$2,200.00)—Dépenses de voyage—(\$2,546.78): Bernier, Jos., dép., \$779.85; Chaput, Paul-H., dép., \$137.50; Chartier, Bruno, \$2,200, \$771.57; De Ladurantaye, L.-N., dép., \$748.29; Faucher, Maurille, dép., \$109.57.

Instruments—(\$64.01): Hall, B.-J. & Co., \$24.32; Keuffel & Esser Co., \$10.89; Simmons-Boardman Publishing Co., \$28.80.

Remises à fumier—Subventions—(\$900.00): Iles-de-la-Madeleine, \$850; Kamouraska, \$25; Wolfe, \$25.

Contrôle laitier—(\$16,698.21)

Salaires—(\$5,844.50): Bélanger, Alf., \$117; Bellemare, Ls-J., \$100; Boucher, T., \$1,184; Boudreau, Ephr., \$468; Filion, Gérard, \$156; Levesque, A., \$114; Marcoux, L.-Ph., \$264.50; Morency, Em., \$240; Rondeau, Fern., \$132; Roy, Ad., \$888; Tardif, Arm., \$719; Tessier, Chs-Aug., \$342; Trudel, Pierre, \$1,120.

Dépenses de voyage—(\$410.85): Timmermans, Willie, \$410.85.

Divers—(\$89.40): Lacasse, Geo., \$2; Labrecque, C.-Aug., \$45.50; Landry, Geo.-Art., \$2; Mayrand, Geo.-E., \$2; St-Cyr, Luc., \$37.90.

Fournitures de bureau—(\$1,016.28): Burroughs Adding Machine Co., \$66.39; National Cash Register Co., \$949.89.

Frais de poste—(\$2,347.86): Bureau de Poste de Québec, \$2,347.86.

Impression, reliure—(\$1,254.09): Dorion, C.-A & Fils, \$56.10; Événement, Cie de l', \$794.65; Imprimerie Modèle, \$72.45; Richard, Jér., \$330.89.

Matériel et instruments—(\$3,449.89): Bédard, Chs, \$25.10; Brunet, W. & Cie, \$105.15; Canadian Laboratory Supply Ltd, \$114.09; Fisher Scientific Co., \$61.10; Freyseng Cork Co., \$10.50; Hughes-Owens Co., \$24.03; Jobin & Paquet Ltée, \$70; Livernois, J.-E. Ltée, \$4.75; Morisset & Cie, \$10; Quebec Paper Box Co., \$2; Samson & Filion Ltée, \$2,910; Service Electrique Enr., \$14.66; Trudel, B. & Cie, \$98.51.

Subventions spéciales—(\$2,285.34): Société de Production Animale du comté de Deux-Montagnes, \$2,285.34.

Expositions—(\$21,114.26)

Subventions:—Canada's Great Eastern Exhibition, Sherbrooke, \$6,493; Cie d'Exposition Provinciale, \$3,987; Cie d'Exposition de Valleyfield, \$2,250; Lachute Spring Fair, \$1,500; Ormstown Exhibition, \$1,136.57; Société d'Agriculture d'Argenteuil, \$606.69; Société d'Agriculture de St-Hyacinthe, \$2,388; Syndicat des Eleveurs du district de Québec, \$2,753.

Industrie laitière et inspection des fabriques de produits laitiers—(\$192,271.07)

Salaires—(\$76,323.84)—Dépenses de voyage—(\$63,264.53): Audet, Nérée, \$1,500, \$1,168.45; Auger, Ol., \$1,500, \$1,004.82; Armstrong, H.-W., \$1,500, \$1,093.93; Baribeau, Luc., \$1,500, \$1,321.59; Beauchesne, J.-A., \$1,500, \$1,158.65; Beaugard, Ephr., \$1,232, \$1,349.56; Bélanger, David, \$1,500, \$1,257; Belle-Isle, Em., \$1,500, \$1,275.50; Bérard, H.-L., dép., \$154.61; Black, David, \$100, \$98.55; Boily, Idola, \$1,500, \$1,137.45; Bois, H.-C., sal., \$1,000; Boivin, Jos., \$1,500, \$1,317.75; Bouchard, Jos., \$1,500, \$1,144.65; Bouchard, Pierre, dép., \$635.84; Boucher, Paul, \$115.55, \$71.68; Caron, Josaphat, sal., \$357; Casavant, Hect., \$1,500, \$1,461.85; Cayer, Geo., dép., \$1,055.35; Chagnon, Rod., \$1,500, \$1,126.70; Chapdelaine, D., \$1,500, \$1,034.79; Chevalier, E.-U., dép., \$846.66; Chouinard, Jos., sal., \$600; Côté, J.-H., \$130, \$190.95; Deslandes, A.-S., \$1,500, \$1,003.15; Desman-

Service de l'Industrie Animale—Industrie laitière, etc.—Suite

ches, Et., \$1,500, \$1,251.05; Desmarais, J.-F., \$310, \$120.90; Dufour, Théo., \$1,500, \$1,348.61; Duquette, Geo.-E., \$1,500, \$1,053.45; Duval, D., \$1,500, \$1,267.71; Gagné, Adh., \$1,500, \$1,170.04; Gagnon, J.-A., \$1,500, \$1,105.95; Gélinas, H., dép., \$176.31; Gour, Jos., \$1,500, \$1,174.95; Gosselin, Delp., \$1,500, \$1,101.36; Grimard, Frank, \$1,500, \$1,455.24; Hamel, Ad., \$1,500, \$1,106.20; Héroux, W.-S., \$1,500, \$1,055.32; Houle, Eug., \$1,500, \$1,184.83; Hudon, Marc-H., dép., \$1,361.94; Labrie, A.-N., \$1,500, \$948.25; Lacourcière, L.-P., dép., \$641.53; Ladouceur, Denis, \$1,500, \$1,416.35; Lafrenière, J.-Théo., \$120, \$17.65; Lambert, Théo., \$1,500, \$885.65; Lattimer, J.-E., \$48, \$24.30; Lauzier, Marie-Anna, sal., \$900; Lavigne, Ant., \$1,350, \$1,082.35; Majeau, Jean, sal., \$1,221.29; Marchand, Alf.-A., \$1,500, \$717.11; Marchand, Alm., \$1,500, \$1,129.90; Marchand, Horm., \$1,500, \$1,285; Morissette, Art., \$1,500, \$1,109.80; Paquette, Léon, \$1,500, \$1,210.27; Pelland, Jos., \$1,500, \$1,115.71; Pellerin, J.-A., \$1,500, \$1,020.76; Pelletier, J.-E., dép., \$1,034.48; Perreault, J.-A., \$1,500, \$975.68; Proulx, J.-Ern., \$1,500, \$1,182.60; Rioux, Alb., \$90, \$43.20; Rivard, Alf., \$1,500, \$1,027.85; Robert, Max., \$625, \$570.70; Rosell, Dr J.-M., dép., \$293.63; Roy, Is., \$1,500, \$1,152.85; Servais, Adj., dép., \$810.81; St-Arnaud, Wilson, \$1,500, \$857.68; St-Pierre, G., sal., \$600; Talbot, J.-A., dép., \$309.65; Tessier, O., dép., \$708.02; Toupin, J.-C., \$1,500, \$1,140.57; Tourchot, A., sal., \$25; Turcotte, L.-D., \$1,500, \$1,172.71; Vigeant, Art., \$1,500, \$1,394.88; Vincent, J.-Bte, \$1,500, \$1,141.25.

Beurreries—Subventions—(\$16,139.68): Abitibi, Belcourt, Eddy Servais, \$100; Dupuy, Geo. Turcotte, \$95; La Reine, La Crèmerie de La Reine, \$100; Macamic, Léop. Milot, \$143.10; Senneterre, Soc. des patrons de beurrerie, \$100; St-Marc de Figuery, Soc. des patrons de beurrerie, \$150; Arthabaska, Rivière Noire, Aurèle Jean, \$100; Ste-Séraphine, Germain St-Pierre, \$100; Beauce, Beauceville-Est, Jos.-E. Cloutier, \$100; Berthier, St-Chs-de-Mandeville, Ern. Lambert, \$400; St-Gabriel de Brandon, Jos. Paquette, \$2,000; Bonaventure, New-Carlisle, New-Carlisle Mfg. Assoc., \$75; St-Alphonse de Caplan, Soc. Coop. de la beurrerie, \$100; St-Siméon, Soc. des patrons de beurrerie, \$50; Champlain, Mont-Carmel, Aug. Jobidon, \$200; Chicoutimi, Jonquière, La Beurrerie de Jonquière Enr., \$300; Compton, Ste-Marguerite de Lingwick, Désiré Bégin, \$200; Dorchester, Ste-Claire, Ern. Filion, \$200; St-Prosper, Odilon Larivière, \$1,200; Frontenac, St-Méthode, Nap. Beaulieu, \$50; Gaspé-Nord, Ste-Anne-des-Monts, Soc. Coop. Agric., \$400; Gaspé-Sud, Grande Rivière, Soc. Coop. de la Crèmerie, \$150; Ste-Adélaïde de Pabos, Soc. Coop., \$75; St-Joseph de l'Anse aux Griffons, Soc. Coop. de beurrerie, \$250; Iberville, St-Sébastien, Soc. Coop. Agric., \$500; Joliette, St-Félix de Valois, Alf. Desrosiers, \$700; Kamouraska, St-Onésime, Cam. Langlais, \$150; St-Pascal, J.-E. Gagnon, \$600; Labelle, Ste-Véronique, Soc. de fab. de beurre et fromage, \$100; Lac St-Jean, St-Bruno, Jos. Girard, \$87.50; Aug. St-Laurent, \$50; Ste-Croix, Argemir Plourde, \$200; Jos.-Chs Girard, \$100; Ste-Monique, Jos. Tremblay, \$100; Lavolette, La Croche, Paul-Aimé Marseille, \$400; Lévis, St-Etienne, Soc. Coop. Agric., \$200; L'Islet, J.-B. Poucher, \$100; Soc. des patrons de beurrerie, \$74.62; St-Adalbert, Honoré Leblanc, \$200; St-Aubert, Edm. Morneau, \$100; Ste-Perpétue, Soc. de fab. de beurre et fromage, \$250; Village des Aulnaies, Luc. Pelletier, \$72.68; Maskinongé, St-Didace, Eug. Mayrand, \$1,000; Matapédia, Padoue, Chs-Eug. Rioux, \$100; St-Tharcisius, Rév. Léo-L. Hudon, \$100; Mégantic, St-Ferdinand, Jos. Simoneau, \$187.50; St-Jean-Bte-de-Vianney, Honoré Pelletier, \$62.50; St-Jean de Eréboeuf, J.-Wlf. Bibeau, \$200; Montcalm, St-Théodore-de-Chertsey, Jos. Crépeau, \$100; Montmagny, St-François, Soc. des patrons, \$100; Nicolet, St-Léonard d'Aston, Ph. Hébert, \$750; St-Samuel de Horton, Expedit Pepin, \$500; Richelieu, Sorel, Cyprien Salvail, \$500; Rimouski, Rimouski, Soc. Coop. Agric., \$75; Rivière-du-Loup, Trois-Pistoles, Ls Jean, \$40.73; Roberval, Normandin, C.-E. Clément, \$100; Saguenay, Sacré-Coeur, Soc. Coop. Agric., \$500; St-Hyacinthe, N.-D. de St-Hyacinthe, Edmour Patenaude, \$500; Témiscamingue, Guérin, Josaphat Bordeleau, \$150; Témiscouata, N.-D. du Lac, Soc. des patrons de la beurrerie, \$200; Rivière-Bleue, Syndicat de beurrerie, \$200; St-Honoré, Syndicat de beurrerie, \$60; Wolfe, Disraeli, Ad. Ménard, \$91.05.

Chambres de maturation—Primes—(\$250.00): Arthabaska, Warwick, Geo. Lafontaine, \$75; Papineau, Holland's Mills, Belle Cheese & Butter Assoc., \$100; Nicolet, Nicolet, Maur. Thérien, \$75.

Divers—(\$1,861.58): Angus-Mack Co., \$15.70; Bardou, A.-F., \$10; Bell Telephone Co., \$102.36; Bigué, Ph., \$45; Bilodeau, Jos., \$74.70; Bouchard, J.-A.-Y. Ltée, \$22.50; Canadian Industries Ltd, \$26.40; Casgrain & Charbonneau, \$56.13; Cassidy's Ltd, \$10.12; Cité de Montréal, \$25.20; Granger & Frères Ltée, \$3.27; Imprimerie Yamaska, \$6.10; Lalime & Cadorette, \$8.90; Lanctôt, Paul, \$56.50; Langlois, P.-W., \$12; Legrand & Godin, \$369.87; Lovell & Son Ltd, \$18; Martel, Frs, \$15.50; McFarland Son & Hodgson Ltd,

\$5.51; Norton Carbon Paper Co., \$6; Receveur Général du Canada, \$413.82; Remington Rand Ltd, \$2; Standard Chemical Co., \$10.50; Sun Trust Co., \$541.50; Thomas, Chs-C., \$4.

Fromageries—Subventions—(\$11,100.00): Beauce, Beauceville, Jos.-E. Cloutier, \$100; Bonaventure, St-André de Restigouche, Soc. Coop. Agric., \$75; St-François d'Assise, Soc. de fab. de fromage, \$100; Charlevoix, St-Hilarion, Art. Desgagnés, \$50; Pierre Tremblay, \$50; La Malbaie, Henri Tremblay, \$50; Iles-aux-Coudres, Syndicat de beurrerie, \$100; Ste-Agnès, Ed. Simard, \$100; Chicoutimi, Anse St-Jean, Aug. Boudreault, \$50; Bagotville, Jos. Boivin, \$75; Chicoutimi, Ed. Simard, \$200; Petit-Saguenay, Jos. et Hylas Houde, \$50; Jos. Tremblay, \$50; St-Honoré, Ls Ouellet, \$700; St-Louis, Vilfrand Tremblay, \$750; Ste-Rose du Nord, Th. Villeneuve, \$50; Labelle, Ste-Véronique, Soc. de fab. de beurre et fromage, \$100; Lac St-Jean, Hébertville, Bélonie Maltais, \$50; St-Bruno, Stan. Voisine, \$75; St-Cœur de-Marie, Sylvio Bergeron, \$75; J.-Eug. Bergeron, \$100; St-Henri-de-Taillon, Frs Gauthier, \$600; Ad. Gilbert, \$150; Arm. Gauthier, \$150; St-Joseph d'Alma, Chs-Eug. Tremblay, \$500; Xavier Harvey, \$125; Laviolette, St-Joseph de Mékinac, Soc. Coop. Agric., \$100; Lévis, St-Henri, Chs Boivin, \$400; L'Islet, Ste-Perpétue, Soc. de fab. de beurre et fromage, \$250; Matane, St-Adelme, Soc. des patrons de fromagerie, \$200; St-Cléophas, Soc. des patrons de fromagerie, \$200; Matapédia, Causapschal, Zoel Boudreault, \$125; Ste-Jeanne d'Arc, Soc. des patrons de fromagerie, \$450; St-Moise, J.-B. Côté, \$50; P.-A. Gendron, \$200; St-Vianney, Soc. des patrons de fromagerie, \$150; St-Zénon, Soc. d'Industrie Laitière, \$250; Montmagny, St-Fabien de Panet, Panet, Soc. de fab. de fromage, \$200; Ste-Lucie de Beauregard, Soc. de fab. de fromage, \$200; Nicolet, St-Léonard d'Aston, Ph. Hébert, \$750; Papineau, Notre-Dame du Laus, Soc. Coop. Agric., \$150; Rimouski, St-Fabien, Nap. Dastous, \$50; Roberval, Lac Bouchette, Léo-Paul Levesque, \$200; Roberval, Aimé Larouche, \$200; St-André, Elie Tremblay, \$100; Ls Desbiens, \$400; St-Augustin, Syndicat de, \$150; Ste-Jeanne d'Arc, Ambroise Larouche, \$325; St-Méthode, Ph. Painchaud, \$100; Saguenay, Pointe aux Bouleaux, René Savard, \$75; Sacré-Cœur, Soc. Coop. Agric., \$700; Témiscouata, St-Benoît-Abbé, Soc. des patrons de fromagerie, \$400; St-Michel de Squatteck, Soc. des patrons de, \$100; Wolfe, St-Adrien de Ham, Art. Gosselin, \$150.

Pasteurisateurs—Subventions pour achat—(\$450.00): Beauce, Ste-Marie, Jos. Cliche, \$250; Frontenac, St-Samuel de Gayhurst, Soc. des patrons de beurre et fromage, \$200.

Prêt pour beurrerie—(\$2,000.00): St-Maurice, Soc. Coop. Agric. de St-Boniface, \$2,000.

Primes accordées aux inspecteurs de beurreries et fromageries—(\$5,000.00): Armstrong, H.-W., \$90.86; Audet, Nérée, \$124.17; Auger, Ovide, \$113.57; Baribeau, Luc, \$106.31; Beauchesne, J.-A., \$109.33; Bélanger, David, \$127.51; Belle-Isle, Dum., \$110.55; Boily, Idola, \$99.94; Boivin, Jos., \$108.43; Bouchard, Jos., \$75.72; Casavant, Hect., \$93.89; Chagnon, Rod., \$111.45; Chapdelaine, David, \$111.45; Deslandes, A.-S., \$99.94; Desmanches, Et., \$109.94; Dufour, Théo., \$124.17; Duquette, Geo.-E., \$103.28; Duval, Donat, \$119.63; Gagnon, J.-A., \$96.92; Gagné, Adh., \$90.86; Gosselin, Delphis, \$105.70; Gour, Jos., \$109.64; Grimard, Frank, \$116.91; Hamel, Ad., \$107.82; Héroux, W.-S., \$102.97; Houle, Eug., \$112.36; Labrie, A.-N., \$116.60; Ladouceur, Denis, \$116.91; Lambert, Théod., \$90.86; Lavigne, Ant., \$96.92; Marchand, Alf.-A., \$89.35; Marchand, Alm., \$101.76; Marchand, Horm., \$112.06; Morissette, Art., \$109.03; Paquette, Léon, \$124.17; Pelland, Jos., \$107.82; Pellerin, J.-A., \$110.85; Perreault, J.-A., \$100.25; Proulx, Ern., \$107.82; Rivard, Alf., \$98.43; Robert, Max., \$43.92; Roy, Ls, \$107.82; St-Arnaud, Wilson, \$103.28; Toupin, J.-C., \$127.20; Turcotte, L.-D., \$116.91; Vigeant, Art., \$112.06; Vincent, J.-B., \$122.66.

Subventions spéciales—(\$14,801.46): Beauharnois District Dairymen's Ass'n, \$100; Coopérative Fédérée de Québec, \$11,896.46; Institut Rosell de Bactériologie Laitière, \$580; Paroisse de St-Casimir, Portneuf, \$225; Société d'Industrie Laitière de la Province de Québec, \$2,000.

Transport de lait et crème—(\$1,080.18): Abitibi, Landrienne, Syndicat Coopératif de beurrerie, \$50; Caspé-Nord, Beurrerie de Cap-Chat, \$296.55; Lac St-Jean, St-Bruno, Th.-Ls Gauthier, \$225; Ste-Monique, Sylvio Maltais, \$25; Matane, Grosses-Roches, Conrad Savard, \$58.63; St-Léandre, Arm. Bérubé, \$125; Matapédia, Albertville, Cercle Agric. de St-Raphael d'Albertville, \$150; Témiscouata, St-Just du Lac, Ad. Dufour, \$46.75; Prudent Pinet, \$103.25.

Service de l'Industrie Animale—Suite

Médecine vétérinaire—(\$182,850.84)

Salaires—(\$15,460.94)—Dépenses de voyage—(\$7,674.02): Bédard, Dr J.-A.-E., dép., \$76.35; Bélanger, Dr A., \$160, \$29.57; Besner, Dr Jean, \$260.68, \$188.45; Bériault, Dr W., \$45, \$15.34; Brisson, Dr L.-P., \$486.43, \$216.17; Canuel, Dr J.-L., \$435, \$315.88; Conklin, R.-L., \$2,050, \$1,445.94; Demers, Dr J.-N., \$10, \$5; Denis, Denis, sal., \$1,313.75; Duchene, Dr John-D., \$583.33, \$13.88; Dupré, Dr G.-J.-A., \$227.50, \$245.75; Galichan, Lionel, sal., \$730.50; Gariépy, Dr Victor, \$214.50, \$132.25; Gendreau, L.-A., \$170, \$215.18; Griffiths, Henry-J., dép., \$58.49; Grothé, Dr J.-D.-M., \$285, \$221.40; Jasmin, Dr J.-S., dép., \$100; Jobin, Dr Eug., \$145, \$104.31; Lachaine, F.-X., sal., \$1,192; L'Heureux, Dr Marc, \$75, \$22.52; Major, Dr J.-O.-A., \$5, \$17.70; Melanson, Dr J.-T., \$670, \$339.59; O'Neil, Dr J.-J., \$346.25, \$211.18; Ouellet, Dr G.-A., \$170, \$164.85; Paquet, Dr J.-E., \$1,625, \$759.07; Poulin, Dr L., dép., \$744.69; Rainville, Dr J.-H., \$94, \$18.50; Rajotte, Dr Geo.-H., dép., \$613.16; Rajotte, Dr H.-A., \$35, \$35.25; Rivard, Dr Ross, \$180, \$164.42; Rodrigue, Dr Gaston, \$240, \$89.96; Rosell, Dr J.-M., dép., \$22.10; Rouleau, Dr Clément, \$235, \$159.91; Royer, Henri, sal., \$1,192; Shannon, Dr J.-T., \$40, \$48.13; Sylvain, Dr L.-A., \$45, \$69.30; Turgeon, Dr Elie, \$2,000, \$676.10; Veilleux, Dr J.-M., \$200, \$133.63.

Cours de médecine vétérinaire—(\$1,891.79): Macdonald College, \$1,891.79.

Divers—(\$1,661.95): Bouchard, J.-A.-Y. Ltée, \$389; Canadian Cooperative Wool Growers, \$144.80; Dennisteel Ltd, \$72.65; Hughes Owens Co., \$695.24; Lebel, T., \$3.50; Lymans Ltd, \$13.91; Morency, J.-Ls, \$258.85; Salvass, Elie, \$45; Servais, J.-E., \$39.

Produits biologiques—(\$1,118.88): Bois, Dr Elphège, \$230; Brunet, W. & Cie, \$5.50; Dupré, Dr G.-J.-A., \$442.29; Ingram & Bell, \$258.89; Livernois, J.-E. Ltée, \$15.55; Maritime Optical Co., \$107.33; Merck & Co., \$51.33; Parke, Davis & Co., \$7.99.

Tuberculose bovine—Indemnités—(\$148,395.97): Abitibi, \$411; Arthabaska, \$1,894; Bagot, \$4,717; Beauce, \$4,633; Bellechasse, \$12,710; Berthier, \$887; Champlain, \$4,412; Charlevoix, \$180; Compton, \$26,862.62; Deux-Montagnes, \$1,170.37; Dorchester, \$4,270.50; Drummond, \$7,118.50; Frontenac, \$3,505; Gatineau, \$180; Joliette, \$972; Kamouraska, \$2,105; Labelle, \$75; L'Assomption, \$91.50; Laviolette, \$1,604; Lévis, \$3,440; L'Islet, \$471; Lotbinière, \$1,430; Maskinongé, \$577; Matane, \$565; Matapédia, \$30; Mégantic, \$1,730; Montcalm, \$397.50; Montmagny, \$5,137.50; Montmorency, \$1,096; Nicolet, \$3,149; Papineau, \$345; Portneuf, \$935; Pontiac, \$1,473; Québec, \$224; Richelieu, \$2,733; Richmond, \$29,376.25; Rimouski, \$345; Rivière-du-Loup, \$333; Saguenay, \$399; Sherbrooke, \$1,703.87; Stanstead, \$1,685.86; St-Hyacinthe, \$1,051; St-Maurice, \$1,379; Témiscamingue, \$439; Terrebonne, \$15; Trois-Rivières, \$80; Wolfe, \$8,046.50; Yamaska, \$2,011.

Zones réservées—Frais de transport des vétérinaires fédéraux pour l'épreuve des animaux—(\$6,647.29): Receveur Général du Canada, \$6,647.29.

Porcs et moutons—(\$58,277.29)

Salaires—(\$11,293.41)—Dépenses de voyage—(\$8,070.19): Bonneau, Ern.-N., \$1,540, \$1,472.32; Canuel, Dr J.-L., \$65, \$72.45; Chabot, Irénée, \$240, \$138.45; Charpentier, J.-Marc, sal., \$50; Denis, Geo., \$1,216, \$964.34; Deschênes, Alph., \$240, \$170.99; Gariépy, Dr Victor, \$225, \$211.53; Hamel, Maur., sal., \$299.75; Jacques, Dr J.-M., \$265, \$256.65; Jacob, Dr Paul, \$200, \$174.88; Limoges, Damase, \$1,600, \$832.41; Martin, Sylvio, \$66.66, \$226; Mercier, Nap., \$1,200, \$429.67; Morissette, Adèle, sal., \$900; O'Neil, Dr J.-J., \$105, \$81.60; Ouellet, Dr G.-A., \$85, \$133.20; Poulin, Evang., dép., \$56.70; Rioux, Art., \$240, \$199.42; Rioux, Chs-Eug., \$1,900, \$766.44; Rivard, Dr R., \$100, \$112.91; Rivard, Gér., \$240, \$219.19; Robinson, F., \$61, \$33.20; Rodrigue, Dr Gaston, \$265, \$181.60; Rodrigue, X.-N., dép., \$1,271.83; Rouleau, Dr Clément, \$45, \$35.34; Veilleux, J.-M., \$145, \$29.16.

Aide à l'élevage du porc—(\$316.03): Berthier, \$23.50; Gaspé-Sud, \$25; Gatineau, \$38.75; Iles-de-la-Madeleine, \$88.11; Mégantic, \$20; Nicolet, \$112.67; Rimouski, \$8.

Aide à l'élevage du mouton—(\$629.13): Beauce, \$22.67; Champlain, \$18.34; Dorchester, \$38.34; Gatineau, \$10; Mégantic, \$2; Pontiac, \$61.67; Rimouski, \$26.11; Rivière-du-Loup, \$450.

Classification de porcs "Bacons de Choix"—Remboursement de primes — (\$1,303.00): Coopérative Fédérée de Québec, \$1,303.

Concours de production de porcs à bacon—(\$2,977.00): Arthabaska, \$303.75; Berthier, \$29.75; Brome, \$12.25; Châteauguay, \$57; Drummond, \$123.25; Gatineau, \$38.75; Iberville, \$64.50; Joliette, \$24.25; L'Assomption, \$67.50; Maskinongé, \$36; Mégantic, \$71.25; Missisquoi, \$21.75; Montcalm, \$70; Nicolet, \$103.75; Pontiac, \$239.25; Richelieu, \$59.50; Richmond, \$26.25; Rouville, \$51; Shefford, \$196.50; Soulanges, \$88.75; Stanstead, \$236.25; St-Hyacinthe, \$259.50; St-Jean, \$13.25; St-Maurice, \$127.75; Vaudreuil, \$352.25; Verchères, \$82.75; Wolfe, \$127.25; Yamaska, \$93.

Divers—(\$127.05): Godbout, Ph., \$75; Marier & Tremblay, \$25; Martin, Adr., \$6; Moore, T.-J. Co., \$9.20; Pettigrew, Sylvio, \$5; Vinton & Co., \$6.85.

Expositions de porcs—(\$225.00): Berthier, Cercle Agric. de St-Norbert, \$50; Charlevoix, Cercle Agric. de St-Placide, \$50; Saguenay, Soc. Coop. Agric. de Grandes Bergeronnes, \$62.50; St-Hyacinthe, Cercle Agric. de St-Jude, \$62.50.

Expositions de moutons—(\$4,638.25):

Cercles agricoles—(\$4,013.25): Beauce, \$350; Champlain, \$50; Charlevoix, \$200; Compton, \$312.50; Dorchester, \$250; Frontenac, \$700; Gaspé-Nord, \$147; Gatineau, \$250; Kamouraska, \$50; Labelle, \$337.50; Matane, \$100; Matapédia, \$56.25; Montmagny, \$37.50; Pontiac, \$325; Rimouski, \$112.50; Rivière-du-Loup, \$112.50; Roberval, \$97.50; Shefford, \$200; Sherbrooke, \$131.25; Stanstead, \$193.75.

Sociétés d'agriculture—(\$175.00): Pontiac, div. B, \$100, div. C, \$75;

Sociétés coopératives agricoles—(\$450.00): Gatineau, Maniwaki, \$50; Saguenay, Bergeronnes, \$200; Grandes Bergeronnes, \$100; Sacré-Coeur, \$100.

Prêts pour achat de porcs—(\$679.23):

Cercles agricoles—(\$532.16): Champlain, \$10; Charlevoix, \$9; Dorchester, \$30; Frontenac, \$7.50; Gatineau, \$293.95; Iberville, \$7.50; Iles-de-la-Madeleine, \$66.32; Matane, \$8; Nicolet, \$12.75; Rimouski, \$18; Terrebonne, \$69.14.

Sociétés d'agriculture—(\$147.07): Gatineau, div. A, \$115.40; Iles-de-la-Madeleine, div. A, \$31.67.

Primes pour porcs—(\$28,019.00):

Cercles agricoles—(\$27,427.00): Abitibi, \$209; Argenteuil, \$196; Arthabaska, \$906; Bagot, \$428; Beauce, \$365; Beauharnois, \$500; Bellechasse, \$580; Berthier, \$573; Bonaventure, \$313; Brome, \$85; Chambly, \$30; Champlain, \$1,020; Charlevoix, \$294; Châteauguay, \$574; Chicoutimi, \$95; Compton, \$290; Deux-Montagnes, \$512; Dorchester, \$728; Drummond, \$572; Frontenac, \$460; Gaspé-Nord, \$40; Gaspé-Sud, \$50; Gatineau, \$98; Huntingdon, \$59; Iberville, \$290; Iles-de-la-Madeleine, \$258; Jacques-Cartier, \$14; Joliette, \$384; Kamouraska, \$310; Labelle, \$568; Lac St-Jean, \$250; Laprairie, \$222; L'Assomption, \$432; Laviolette, \$263; Lévis, \$167; L'Islet, \$464; Lotbinière, \$530; Maskinongé, \$518; Matane, \$532; Matapédia, \$432; Mégantic, \$163; Missisquoi, \$189; Montcalm, \$283; Montmagny, \$496; Montmorency, \$64; Napierville, \$284; Nicolet, \$1,299; Papineau, \$624; Pontiac, \$60; Portneuf, \$591; Québec, \$35; Richelieu, \$468; Richmond, \$264; Rimouski, \$625; Rivière-du-Loup, \$488; Roberval, \$390; Rouville, \$252; Saguenay, \$65; Shefford, \$419; Sherbrooke, \$138; Soulanges, \$326; Stanstead, \$400; St-Hyacinthe, \$787; St-Jean, \$73; St-Maurice, \$519; Témiscouata, \$427; Témiscouata, \$208; Terrebonne, \$497; Trois-Rivières, \$7; Vaudreuil, \$477; Verchères, \$475; Wolfe, \$690; Yamaska, \$733.

Sociétés d'agriculture—(\$166.00): Abitibi, div. B, \$50; Gatineau, div. B, \$7; Iles-de-la-Madeleine, div. A, \$81; Pontiac, div. B, \$28.

Sociétés coopératives agricoles—(\$426.00): Arthabaska, Tingwick, \$35; Gaspé-Nord, Grande Vallée, \$25; Gatineau, Maniwaki, \$7; Mégantic, Laurierville, \$25; Ste-Anas-

Service de l'Industrie Animale—Porcs et Moutons—Suite

Sociétés coopératives agricoles—Suite

tasie de Lyster, \$32; St-Ferdinand d'Halifax, \$42; St-Pierre Baptiste, \$10; Portneuf, St-Raymond, \$45; Saguenay, Grandes Bergeronnes, \$85; Sacré-Coeur, \$45; Terrebonne, Ste-Agathe-des-Monts, \$25; St-Janvier, \$50.

Dépenses générales—(\$65,434.85)

Salaires—(\$1,431.00)—Dépenses de voyage—(\$3,371.11): Boudreau, Ephrem, \$196, \$19.25; Brochu, Ed., dép., \$30.90; Crampton, E.-W., \$300, \$226.99; Dion, J.-Em., dép., \$19.95; Forgrave, Grant, dép., \$17.83; Gariépy, Germain, sal., \$15; Graton, Adh., dép., \$309; Lake, Art., dép., \$23.83; Laliberté, Paul, \$900, \$70.38; Michaud, Jos.-D., \$5, \$1.15; Morin, Adr., dép., \$1,304.51; Morin, Max., dép., \$53.50; Poulin, Ls, dép., \$53.50; Proulx, J.-Ros., \$15, \$64.09; St-Pierre, Andréa, dép., \$1,022.41; Toupin, Gust., dép., \$103.07; Tremblay, Gér., dép., \$50.75.

Automobiles—(Achat, accessoires, assurances, réparations, etc.)—(\$14,068.30): Beaudry-Delagrave, Mme May-V., \$550; Belleau, Auger & Turgeon, \$3.95; Cliche, J.-L., \$1,478; Dechène & Dechène, \$6.87; Duval Motors Ltd, \$1,380.44; Fournier, C.-A., \$736; Garage de la Ferme-Ecole de Deschambault, \$3,085.23; Garage Sam Huot, \$8; Germain, Enr., \$7.03; Giasson Automobile Enr., \$744; Lasnier & Galipeau Ltée, \$690; Lavoie & Lesage Enr., \$275.20; Lizotte & Maurais, \$747; Lorrain, Chs-A. & Fils, \$692; Martin, Eddie, \$731; Ouellet, Wilf., \$701; Pelletier, A.-S., \$748.32; Pinard & Pinard, \$743; Pouliot, D.-I. Ltée, \$17.33; Pratte & Côté, \$163.93; Sabourin, R.-P., \$325; Trésorier Provincial, dépt. du, \$235.

Divers—(\$1,398.76): American Veterinary Ass'n, \$4.50; Baril, Donat, \$50; Bell Telephone Co., \$25.15; Bourgault, Médard, \$20; Bulletin de la Ferme, \$20; Bureau de Poste, Parlement, \$2.18; Canadian National Live Stock Record, \$2; Commission de l'Industrie Laitière, \$25; Demers, Maur.-J., \$48.70; Drouin, Jos., \$412.89; Farmer Stock Breeder, \$2.57; Lagloire, Mme Pellerin, \$8.35; Marier & Tremblay, \$5.80; Ontario Milk Producers, \$1.60; Oxford University Press, \$1.75; Poitras, G.-A., \$35; Royal Agricultural Society of England, \$2.85; Royal Agricultural Winter Fair, \$100; Samson & Filion, \$2.88; Strohmeier, H.-A., \$606.81; Studio Audet, \$2.50; Trudel, Ferd., \$9; Virtue & Co., \$9.23.

Exposition de Toronto—(Transport d'animaux)—(\$2,215.51): Arnold, Gilbert, \$259.75; Black, J.-H., \$155.50; Cavers, J.-P., \$97.28; Chandler, J.-E., \$195.96; Charpentier, H., \$94.43; Ferme Expérimentale de Ste-Anne-de-la-Pocatière, \$262.96; Hampton, G., \$84.75; Logan, Russell, \$66.75; MacLaren, Alex., \$181.30; McArthur, P.-D., \$66.75; McMillan, Gilbert, \$70.75; Murray, Howard, \$56.75; Ness, R.-R., \$175.50; Raymond, Hon. Donat, \$146.70; Skinner, Waldo, \$66.75; Sylvestre, Albani, \$146.48; Sylvestre, Ern., \$87.15.

Expositions régionales—(Transport d'animaux)—(\$166.55): Carignan, Paul, \$35; Caron, Wilf., \$21.75; Chabot, Honoré, \$2.75; Gauthier, G.-R., \$56.60; Martin, M., \$30.95; Pagé, Jos., \$9.75; Provencher, Noé, \$9.75.

Impression, reliure—(\$10,155.07): Angers & Trudel, \$229.57; Bédard, J.-B., \$96.86; Bégin, J.-A., \$165.90; Carrier & Desrosiers, \$118.49; Charrier & Dugal, \$568.74; Chouinard, C., \$114.85; Chronicle-Telegraph, \$28.92; Dorion, C.-A. & Fils, \$110.82; Evénement, Cie de P., \$243.30; Faber, F.-N., \$46.24; Gazette Printing Co., \$1,219.10; Gingras, Fort., \$142.64; Imprimerie Aubé, \$98; Imprimerie Canadienne, \$255.31; Imprimerie Commerciale, \$1,277.29; Imprimerie du Peuple, \$426.30; Imprimerie du St-Laurent, \$97.25; Imprimerie du St-Maurice, \$71.69; Imprimerie d'Yamaska, \$375.02; Imprimerie Modèle, \$94.62; Imprimerie Royale, \$103.68; Institut Agricole d'Oka, \$700; Larose, P. Enr., \$187.97; Le Mégantic, \$69.28; Poitras, Gaud., \$40.50; Publication de la Patrie, Cie de, \$349.28; Publication de Lévis, \$191.57; Quebec Engraving Co., \$8; Ratté & Frère, \$97.94; Richard, Jér., \$30; Robitaille, Em., \$24.16; Semaine Commerciale, \$92.83; Soleil Ltée, \$633.31; Taschereau, J.-F., \$32.27; Tremblay, Ern., \$1,813.37.

Papeterie, fournitures de bureau—(\$1,254.75): Aubé, Luc., \$8.80; Burroughs Adding Machine Co., \$133; Canadian Society of Technical Agriculturists, \$18.40; Clément & Clément, \$206.50; Harrower Office Equipment Co., \$28.75; Kerr Office Appliance Ltd, \$132.50; Moore, T.-J. & Co., \$9.05; Morin, Adr., \$25; Office Specialty Mfg. Co., \$44.85; Remington Rand Ltd, \$94.40; Robitaille, Em., \$60; Villeneuve, Jos., \$493.50.

Propagande agricole—(\$11,528.80): Coopérative Canadienne de Bétail, \$11,528.80.

Subventions spéciales—(\$19,845.00): Kamouraska, Cercle d'Éleveurs de Bovins Canadiens, \$45; Montréal, Coop. de Lait & Crème de Montréal, \$19,500; St-Maurice, Ste-Flore, Alf. Gélinas, \$300.

| | |
|--|---------------------|
| Total des dépenses, (service de l'industrie animale)..... | 782,915.44 |
| Moins:—remboursements..... | 97,915.44 |
| Partie se rapportant à d'autres périodes..... | 25,441.22 |
| | <hr/> |
| | 72,474.22 |
| | <hr/> |
| | \$710,441.22 |

Ecoles d'Agriculture, etc.: Etablissement, agrandissement, aménagement et outillage

(20 Geo. V, ch. 7 et 21 Geo. V, ch. 44—(\$27,694.61)

Institut Agricole d'Oka, \$27,694.61

C-16—CEDULE
VOIRIE ET MINES.—

| Voir détails page | Détail | Prévisions | |
|-------------------------|--|--|------------------|
| | | Budgétai- res (23 Geo. V, c. 1, ced. B) | Statutai- res |
| 234 | Renouvellement des revêtements des chaussées des chemins que le département de la Voirie entretient—(Acompte \$17,000,000.00 autorisé par 19 Geo. V, c. 32, pour être dépensé dans une période de six ans expirant le 30 juin 1935)..... | | 2,000,000 00 |
| 235 | Construction, réparation et entretien des chemins, S.R., 1925, c. 91, a. 74, tel qu'amendé par 18 Geo. V, c. 35, s. 6b et O.C. 1606, 27 juin 1934.. | 4,500,000 00 | ..... |
| 255 | Mines..... | 300,000 00 | ..... |
| 257 | Comptes en suspens (Mines)..... 10,000 00 (Dépense totale appliquée contre le revenu des mines)..... |  | ..... |
| | | 4,800,000 00 | 2,000,000 00 |

DES DEPENSES
\$5,443,880.66)

| Total des prévisions | Dépenses | | Plus que les prévisions | Moins que les prévisions |
|----------------------------|------------------------|------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|
| | Ordinaires | Imputa- bles à l'actif | | |
| 2,000,000 00 | 399,628 72 | ..... | ..... | 1,600,371 28 |
| 4,500,000 00 | 4,761,337 07 | 38,630 93 | 299,968 00 | ..... |
| 300,000 00 | 282,914 87 | 8,000 00 | ..... | 9,085 13 |
| | | | | |
| 6,800,000 00 | 5,443,880 66 | 46,630 93 | 299,968 00 | 1,609,456 41 |
| | <u>\$ 1,309,488 41</u> | | <u>\$ 1,309,488 41</u> | |

C-16—CEDULE DES DEPENSES

VOIRIE ET MINES—(\$5,443,880.66)

VOIRIE—(\$5,160,965.79)

Note:—Les abréviations suivantes ont été adoptées: p, paroisse, v, village, c, canton.

Renouvellement des Revêtements, (19 Geo. V, Ch. 32)—(\$399,628.72)

Contrats—(\$298,384.69)—Baillargeon, P., \$1,349.50; Bitumen Products Corp'n, \$751.02; Canadian Good Roads Construction Ltd, \$55.25; Canadian Rock Products Ltd, \$33,970.78; Desmarais, H., \$60; Janin & Co., A., \$20,286.69; Laganière, Houde & Cie, \$36,872.82; Laurendeau & Cie, \$12,296.39; Leduc, J.-F.-R., \$9,816.33; MacUrban Asphalt Ltd, \$48,177.32; Massicotte, E., \$44,116; Montreal Dual Mixed Concrete Ltd., \$3,321.63; O'Connell, H.-J., \$3,203.20; Poulin, Roberge & Marcotte, \$2,381.01; Raymond, McDonell & Co., \$61,450.93; Rousseau, T.-E., \$3,995.01; St-George Cartage & Construction Co., \$470; Truchon, E.-R., \$11,609.50; Trudel & Fils, \$4,201.31.

Divers—(\$43,659.23)—Canadian Ingersoll Rand Co., pièces de rechange, \$58.86; Canadian National Railways, fret, \$112.85; Curotte, A.-J., bois, \$274.14; Dépt. de la Voirie : listes de paie, \$20,124.23; Petits comptes, div. No. 1, \$2,509.16; div. 5, \$145.80; div. 14, \$37.59; div. 17, \$351.38; div. 19, \$84.06; div. 21, \$272.77; div. 24, \$68.66; div. 25, \$69.30; Eastern Townships Paving & Contracting Co., réparations, \$101; Erwin, J.-W., clôture, \$115; General Construction Material Co., torches, \$30; Gervais, F. de S., loyer, \$110; Imperial Oil Ltd., gazoline et huile, \$642.77; Jacob & Fils, E., bois, \$54.50; Just Equipment & Supply Co., pièces de rechange, \$6.65; Kennedy Construction Co., pierre, \$96.57; Lachance, Cie G.-I., fret, \$26.84; Lalime & Cadorette, quincaillerie, \$44.58; Leclerc & Robitaille, pierre, \$16,338.78; Massicotte, E., huile, \$1,172.34; Milton Hersey & Co., honoraires, \$50; Petit, E., réparations, \$40; Robert, L., piquets, \$186.50; Truchon, E.-R., loyer, \$393; Victoriaville, ville, loyer, \$141.90.

Ponceaux et tuyaux—(\$5,261.41)—Canada Ingot Iron Co., \$184.04; Duchêne, H., \$9.67; Metallic Roofing Co., \$252.38; Pedlar People Ltd, \$47.70; Reed & Co., G.-W., \$155.58; Standard Clay Products Ltd, \$2,828.04; Waterloo, v., \$1,784.

Produits bitumineux—(\$24,732.19)—Dow Chemical Co., \$1,300; Gingras, A., \$175.75; MacAsphalt Ltd, \$6,578.33; MacUrban Asphalt Ltd, \$14,437.29; Pépin, A., \$2,240.82.

Gages et dépenses de voyage—(\$27,941.20)—Arcand, A., \$342; Bailly, L.-P., \$597.38; Barbari, Y., \$6.25; Baril, G., \$13.50; Beaulieu, J.-L., \$500.75; Beauvais, A., \$68.75; Béland, C.-E., \$278.33; Bélanger, G.-H., \$156; Bélanger, J.-C., \$353.22; Bergeron, G., \$66; Bergeron, L., \$786.50; Berlatie, R., \$25; Berthiaume, G., \$13.90; Bertrand, J., \$287; Bérubé, E., \$38.50; Biron, E., \$111.38; Bolduc, L., \$23.38; Boulay, A., \$2.50; Bourgeois, C.-E., \$657.58; Brière, D., \$128; Brouillette, L., \$215; Brunelle, O.-R., \$140; Cauchon, F., \$248.43; Cinq-Mars, E., \$0.70; Payment, A., \$255.50; Corbeil, E., \$86.70; Corbeil, M., \$6.90; Coulombe, A., \$325.50; Coulombe, F., \$230.15; Courtemanche, A., \$2; Dansereau, J.-A., \$65.10; Daoust, P., \$98; Dargis, E., \$90.76; Demers, A., \$387; Desmarais, R., \$171; Desnoyers, J., \$60.40; Dessane, F., \$208.67; Doré, F., \$177.78; Drouin, P.-E., \$306.80; Duchêne, C.-E., \$832.03; Fennell, J.-E., \$571.55; Fiset, J.-C., \$32.50; Forget, A., \$390; Fortin, G., \$1; Fortin, M., \$273; Frédéric, P., \$13.50; Gagné, S., \$34.30; Gauthier, E., \$101.50; Gauthier, J.-A., \$489.57; Gauthier, R., \$100; Gauthier, Roland, \$73.50; Gervais, E., \$57.90; Giguère, J., \$97.50; Girard, J.-L., \$334.47; Gravel, J., \$360; Gravel, U., \$304.75; Hêtu, E., \$141; Houde, L., \$13.75; Hudon, A., \$204; Huylebroek, R., \$216; Jodoin, C., \$336.05; Keane, T.-J., \$140; Labrecque, N., \$144.95; Lajeunesse, J., \$11.20; Laliberté, A., \$171.88; Lalonde, G.-E., \$224.70; Lamonde, N., \$356.08; Lanctôt, J.-J., \$409; Lapierre, L.-J., \$593.42; Lapointe, O., \$170; Laroche, E., \$19.25; Larose, L.-T., \$56.67; Leblanc, J.-A., \$50; Leclerc, G., \$22.50; Lecomte, A., \$405.60; Lessard, R., \$690.18; Lessard, Roland, \$33; Lévesque, J., \$296; L'Heureux, R., \$1,641.42; Limoges, J., \$996.42; Lupien, L., \$1,155.09; Magnant, D., \$727.49; Mailhot, G., \$108; Maril, P., \$228.20; Marier, O., \$389.11; Martin, P., \$248; Massé, M., \$131.25; Massicotte, L., \$280.50; Maurice, A., \$24.75; McConville, J.-E.-A., \$26; McNamara, R., \$53.75; Mercier, L.-J., \$274.70; Meunier, P., \$274; Montreuil, A., \$152.25; Morissette, J., \$30; Nadeau, P., \$374.20; O'Sullivan, T., \$385; Paré, L., \$12.50; Parthenais, J.-F., \$44;

Pépin, L., \$33; Pickle, W.-B., \$201.50; Pigeon, R., \$114; Plouffe, J., \$345; Plouffe, S., \$416; Provencher, S., \$48; Prud'homme, J.-B., \$2.50; Quesnel, O., \$189; Roy, G., \$238.15; Roy, R., \$153.95; Saunders, W., \$238.75; Soucy, R., \$125.50; Stewart, J., \$427.50; St-Germain, R., \$159; St-Marseille, E., \$269.59; St-Pierre, A., \$20.62; Taschereau, A., \$40; Tétrault, H., \$121.88; Thériault, J.-H., \$642.02; Thériault, L., \$20; Urbain, E., \$24.

Montant dépensé pour renouvellement des revêtements, etc., 399,978.72
Moins:—remboursements. 350.00

\$ 399,628.72

Construction, Réparation et Entretien des Chemins, des Routes Provinciales, Régionales et des Chemins Améliorés.—(\$4,761,337.07)

Construction, Réparation et Entretien des Chemins—(\$1,244,677.45)

Service intérieur: salaires des employés surnuméraires et temporaires—(\$32,126.90)

Auger, P., \$600; Beaubien, L., \$1,000; Bécotte, J.-M., \$120; Blouin, L., \$1,000; Bourke, L.-P., \$800; Brunelle, P.-E., \$375; Cantin, L., \$1,000; Clavet, A., \$800; Côté, E., \$500; Crépin, A., \$1,000; Delisle, P.-E., \$300; Desbois, J.-D., \$1,000; Forgues, Yvette, \$800; Frédéric, Marguerite, \$1,000; Gaulin, R., \$720; Grosseau, L., \$720; Guilmet, Marie-Jeanne, \$100; Laliberté, Madeleine, \$1,000; Laliberté, P.-A., \$641.34; Lamontagne, Olivette, \$708.40; Lapiere, A., \$32; Lapointe, G., \$845; Lavoie, H., \$1,200; Lemaire, C., \$493.33; Marceau, R., \$526.67; Morisset, J.-E., \$353.50; Pélouquin, L.-P., \$610; Pépin, E., \$2,400; Pépin, J.-A., \$800; Perreault, J.-E.-S., \$1,600; Perrin, G., \$54; Picher, Julianne, \$720; Poisson, E., \$50; Poisson, Y., \$493.33; Roberts, G., \$6; Rolland, G., \$125; Roy, G., \$720; Savary, Marguerite, \$1,000; Sirois, P.-H., \$700; St-Amant, M., \$150; St-Pierre, Marie, \$1,200; Thibault, A., \$610; Turgeon, Thérèse, \$800; Vaillancourt, E., \$2,453.33.

Service intérieur: dépenses de voyage—(\$12,874.10)

Archer, E., \$25.85; Audet, N., \$18.65; Bergeron, A., \$872.81; Boulanger, J.-L., \$1,152.45; Colas, C., \$61.53; Couture, R., \$18.40; Deschesnes, L.-M., \$121.54; Duguay, J.-H., \$166.83; Garneau, J.-B., \$312.72; Gosselin, A., \$1,671.66; Gratton, A., \$609.14; Lachance, J.-G., \$400; Laferrière, L., \$128.46; Lamarche, C.-E., \$45.77; Lamontagne, Olivette, \$49.40; Lapointe, Jos., \$1.40; Laroche, C.-E., \$676.81; Lefebvre, J.-A., \$482.28; Lévesque, R., \$143.86; Martineau, J.-O., \$473.84; Matte, J., \$632.57; Montreuil, J.-O., \$463.26; Morency, G.-H., \$201.02; Paradis, A., \$494.15; Pelletier, E., \$690.74; Pépin, J.-E., \$557.07; Perrault, Hon. J.-E., \$1,800; Perreault, S., \$9.90; Pigeon, A., \$123.51; Poirier, A., \$19.50; Proulx, E., \$51.37; Renaud, J.-B., \$58.26; Savary, R., \$207.75; Tondreau, P., \$73.97; Tremblay, G., \$57.63.

Service extérieur: salaires des employés surnuméraires et temporaires—(\$120,823.06)

Asselin, P., \$269.50; Baril, G., \$360.75; Bastien, J., \$1,262; Beaudoin, R., \$915; Beaulieu, J.-L., \$322; Béchette, W., \$1,200; Bédard, H., \$1,400; Bégin, P.-M., \$1,500; Béliand, C.-E., \$140; Béliand, L., \$1,000; Bélanger, J.-C., \$2,400; Belleau, A., \$68; Bergeron, L., \$650; Bertrand, J.-H., \$91; Bertrand, L., \$1,400; Bertrand, S.-A.-D., \$2,200; Boissoneault, M.-A., \$28; Boisvert, L., \$1,200; Boivin, J.-A., \$1,833.34; Bolduc, Marguerite, \$411.66; Bourdeau, M., \$175; Bourgeois, C.-E., \$76; Boutin, O., \$160; Brisebois, J., \$587.50; Brisson, L., \$992.34; Brouillette, L., \$24; Brunelle, P.-E., \$250; Careau, J.-A., \$2,000; Caron, Gilberte, \$453; Casgrain, J.-C., \$1,400; Cauchon, F., \$1,400; Chalifour, L.-J.-R., \$1,200; Chartrand, H., \$1,200; Cossette, N., \$1,400; Côté, A., \$1,200; Côté, J.-A., \$1,484; Coulombe, F., \$69; Coutu, L., \$1,400; Couture, J., \$1,400; Crochetière, L., \$66; Dancoes, H., \$1,400; Daoust, C., \$1,200; Daviault, F., \$1,000; Décary, E., \$409; Delisle, P.-E., \$100; Deschesnes, Z., \$1,600; Doré, F., \$1,200; Doucet, Gilberte, \$67.50; Douville, P., \$1,200; Drouin, P., \$28; Dubé, B., \$592.62; Dubuc, C., \$900; Duchesne, C.-E., \$375; Dufresne, P.-E., \$300; Dumas, Bernadette, \$77.74; Febvre, A., \$1,200; Fennell, J.-E., \$140; Fiset, J.-C., \$84; Forget, J.-A., \$32; Fortin, G., \$1,000; Fortin, L., \$1,000; Fortin, M., \$22.50; Fournier, A., \$369; Frédéric, P., \$366; Gagnon, A., \$1,400; Gagnon, J.-A., \$1,400; Garand, P., \$609; Garneau, J., \$500; Gauthier, A., \$1,000; Gauthier, J.-E., \$1,400; Gauvin, H., \$500; Girard, J.-F., \$1,400; Goulet, Corinne, \$1,200; Gravel, U., \$255; Guimond, A., \$921; Hébert, P., \$1,400; Hétu, E., \$24; Houle, A., \$1,200; Houle, P., \$11.50; Hudon, A., \$24; Imbeau, E., \$237; Jodoin, C., \$60; Juneau, A., \$1,900; Keane, T., \$357; Labrecque, N., \$1,400; Lacasse, A., \$1,450; Lague, A., \$1,600; Lague, G., \$1,400; Lalonde, E., \$41.20; Lalonde, G.-E., \$1,200; Lamontagne, J.-L., \$1,000; Lanctôt, H., \$500; Landry,

Construction, Réparation et Entretien des Chemins—Suite**Service extérieur: salaires des employés surnuméraires et temporaires—Suite**

E., \$621; Lapiere, A., \$50; Lapointe, A., \$28; Larose, C., \$172; Laurier, R., \$219; Leclerc, J., \$12.95; Leclerc, R., \$145.16; Lecompte, A., \$18; Lègaré, H., \$40; Lessard, J., \$2,200; Lessard, R., \$100; Létourneau, G., \$600; Létourneau, W., \$18.50; Lévesque, J., \$18; L'Heureux, M., \$1,400; L'Heureux, R., \$637.09; Limoges, J., \$875; Luneau, A., \$1,400; Lupien, L., \$185; MacKay, W., \$1,400; Magnant, D.-A., \$250; Mailhot, W., \$1,400; Marceau, H., \$1,400; Marceau, R., \$122.34; Marciel, P., \$73.50; Martin, A., \$1,020; Martin, Ant., \$1,000; Mayrand, D., \$1,200; Millette, A., \$1.20; Milot, R.-J., \$1,400; Montreuil, A., \$1,170; Morin, J., \$300; Morisset, J.-E., \$186.50; Myrand, P.-H., \$87.50; Nadeau, P., \$85; Neron, L., \$282.50; Nicole, W., \$1,400; Normandin, Yvette, \$420; O'Sullivan, T., \$495; Parent, H., \$104; Partenais, J.-F., \$20; Pépin, L., \$75; Piché, A., \$1,400; Pickell, W.-D., \$78; Pigeon, R., \$91; Pilon, A., \$1,200; Pilon, André, \$1,200; Plouffe, J., \$151; Plouffe, S., \$104; Potvin, J.-A., \$1,400; Proulx, G., \$2,200; Provencher, R., \$600; Quesnel, O., \$91; Racicot, D., \$1,400; Ramsay, W., \$1,200; Rioux, H., \$837.50; Roland, G., \$250; Rouleau, Germaine, \$1,200; Routhier, C., \$1,000; Roy, G., \$42; Roy, P., \$1,400; Roy, R., \$115.50; Saintonge, R., \$360.50; Simard, A., \$1,200; Sirois, P.-H., \$500; Soucy, R., \$466.12; Stewart, J., \$85; Surintendant Général des Affaires Indiennes, \$100; Tanguay, R., \$1,400; Thériault, J.-H., \$285.05; Toupin, Jacques, \$153; Verreault, J.-B., \$40; Verville, T., \$1,000; Vézina, E., \$1,000; Villeneuve, J.-E., \$1,000.

Service extérieur: dépenses de voyages—(\$27,757.63)

Adam, Alex., \$363.68; Adam, Anatole, \$92.92; Asselin, P., \$3.50; Asselin, R., \$1.50; Baril, G., \$53.45; Pastien, J., \$381.83; Beaulieu, J.-L., \$146.65; Bédard, H., \$237.10; Bégin, P.-M., \$220.15; Bélair, J., \$81.95; Béland, C.-E., \$47.30; Béland, L., \$15.05; Bélanger, J.-C., \$70.68; Bergeron, L., \$189.63; Bertrand, L., \$118; Bisson, R., \$750.46; Bourdeau, M., \$50.25; Bourgault, J.-O., \$341.38; Bourgeois, C.-E., \$28.50; Brière, D., \$8.30; Carreau, J.-A., \$531.97; Carrier, L.-A., \$440.87; Casgrain, J.-C., \$399.82; Cauchon, F., \$85.05; Chagnon, H., \$677.07; Cormier, A., \$139.07; Cossette, N., \$112; Côté, A., \$32.22; Côté, A.-J., \$126.41; Coulombe, G., \$427.08; Courchesne, C.-E., \$395.50; Coutu, L., \$629.76; Couture, J., \$462.42; Croteau, R., \$57.70; Dancoes, H., \$66.72; Daoust, J.-C., \$5.75; Deschesnes, A., \$73.79; Desmarais, B., \$11.45; Doré, F., \$48.22; Drouin, P.-E., \$3.50; Dubuc, E., \$49.32; Dufresne, P.-E., \$582.16; Fafard, A., \$513.75; Favreault, A., \$12.22; Fennell, J.-E., \$64.04; Fortin, E., \$487.71; Fortin, M., \$9; Fortin, O., \$214.96; Frédérick, P., \$67.50; Gagnon, A., \$341.03; Gagnon, J.-A., \$117.99; Gagnon, P., \$165.86; Garneau, J.-C., \$68.47; Gauthier, A., \$7.74; Gauthier, J.-A., \$1,073.35; Gauthier, J.-E., \$263.89; Gauvin, H., \$37.72; Gauvreau, P., \$70.01; Genest, A., \$305.25; Girard, J.-L., \$277.39; Giroux, G., \$854.65; Gravel, U., \$17.70; Guay, J.-D.-L., \$705.41; Guay, L., \$7.60; Hamel, J., \$187.46; Hébert, L.-H., \$433.81; Houde, A., \$12.15; Houle, P., \$7.90; Jodoin, C., \$10.50; Juneau, A., \$229.88; Kiernan, R.-H., \$271.72; Laberge, J.-J., \$183.25; Labrecque, J.-R., \$108.58; Labrie, M., \$156.39; Lachance, G., \$7.25; Lachapelle, L.-D., \$21.72; Laferrrière, J.-A., \$283.05; Lafleur, A., \$399.84; Lague, A., \$98.45; Lague, G.-A., \$203.30; Lagueux, A., \$9.55; Lalonde, C.-E., \$341.44; Lamonde, N., \$183.97; Lamontagne, L.-J., \$5.25; Lanctôt, H., \$389.91; Lanctôt, J.-J., \$490.45; Lapointe, O., \$0.45; Larose, C., \$103.90; Leclerc, J., \$43.23; Leclerc, L., \$46.35; Lecompte, A., \$7; Lemelin, F., \$45.45; Lenoir, J.-A., \$149.38; Lessard, J., \$332; Lessard, R., \$31.50; Létourneau, W., \$7.50; Lévesque, J., \$6; Lévesque, R., \$13.88; L'Heureux, M., \$298.81; L'Heureux, R., \$114.17; Limoges, J., \$155.94; Lupien, L., \$19.10; MacKay, W.-A., \$772.53; Magnant, D.-A., \$245.04; Mailhot, W., \$172.89; Marceau, R., \$45; Marchand, Y., \$135.41; Mayrand, D., \$31.46; Mercier, R., \$34.90; Milot, R.-J., \$107.58; Montreuil, A., \$177.10; Morin, H., \$14.45; Morin, J., \$45.65; Morisset, J.-E., \$9.25; Morissette, A., \$801.30; Nadeau, P., \$13.50; Nicole, W., \$5.25; Ouellet, J., \$38.35; Paiement, L.-P., \$102.51; Pellerin, R., \$538.39; Pepin, L., \$0.35; Pilon, P.-A., \$146.05; Plante, A., \$84.43; Poitras, J.-X., \$424.57; Pothier, R., \$1.50; Potvin, J.-A., \$258.15; Préfontaine, L.-A., \$486.74; Prévost, H., \$200.66; Proulx, G., \$27.26; Racicot, D., \$57.23; Racicot, J.-A., \$234.08; Ramsay, W., \$67.51; Renaud, J., \$128.72; Roland, G., \$160.30; Rouleau, G., \$159.05; Rousseau, P., \$14.61; Routhier, C., \$6.02; Roy, G., \$16; Roy, R., \$39.70; Saintonge, R., \$5.25; Simard, A., \$14.85; Soucy, R., \$42; St-Pierre, A., \$61.50; Taillon, H., \$113.70; Talbot, A., \$335.11; Tanguay, R., \$205.80; Théberge, N., \$177.90; Thériault, J.-H., \$143.48; Therrien, J.-A., \$96.95; Trudel, L.-P., \$755.87; Venne, A., \$232.26; Vézina, E., \$13.18; Vézina, Euc., \$61.46; Villeneuve, J.-E., \$40.98.

Fonctionnement, entretien et réparation des autos et camions en dehors des garages du département—(\$22,884.55)

Adam, Alex., \$372.72; Adam, A., \$471.21; Baril & Frères, P.-R., \$75.55; Bastien, J.,

\$20.85; Beaubien, J.-A., \$7.15; Bédard, H., \$65.97; Bégin, P.-M., \$520.30; Bélanger, J.-C., \$61.88; Bélair, J., \$15.07; Bergeron, A., \$44.90; Bernier, A., \$23.71; Bisson, R., \$426.48; Boissonnault, R., \$2.25; Bourgault, J.-O., \$38.80; Canadian Tire & Repair Co., \$58.17; Careau, J.-A., \$204.97; Carrier, L.-A., \$448.31; Casgrain, J.-C., \$488.99; Cauchon, F., \$32.92; Chagnon, H., \$333.65; Cormier, A., \$14.91; Cossette, N., \$150.89; Côté, A.-J., \$165.33; Coulombe, G., \$335.54; Courchesne, C.-E., \$21.65; Coutu, L., \$523.15; Couture, J., \$170.79; Dancoes, H., \$36.88; Dépt de la Voirie, petits comptes payés, \$189.53; Deschesnes, A., \$275.41; Desmarais, B., \$22.48; Dominion Rubber Co., \$52.07; Dubuc, E., \$103.65; Dufresne, P.-E., \$58.01; Duval Motors Ltd, \$34.19; Fafard, A., \$548.70; Fleury Tire Shop, \$24.08; Fortin, E., \$392.04; Fortin, O., \$39.70; Gagnon, A., \$33.89; Gagnon, J.-A., \$170.97; Gagnon, P., \$491.94; Garage Berthelot, \$22; Garage Central, \$81.12; Garage Fleury, \$45.65; Garage Mont-Joli, \$128.73; Garage Roland Lemire, \$52.45; Garneau, J.-C., \$8.75; Gauthier, J.-E., \$361.05; Gauvin, H.-A., \$106; Gauvreau, P., \$311.93; Genest, A., \$72.97; Giguère Automobile Regd, \$8.40; Girard, J.-L., \$157.53; Giroux, G., \$216.51; Gosselin, A., \$561.19; Grant, R.-L., \$67.15; Gratton, A., \$398.53; Guay, G., \$10.71; Guay, J.-D.-L., \$209.37; Hamel, J., \$478.54; Hébert, L.-H., \$94.18; Juneau, A., \$15; Kiernan, R.-H., \$216.26; Laberge, J.-J., \$161.65; Labrecque, J.-R., \$669.24; Labrie, M., \$271.07; Lachapelle, L.-D., \$0.50; Lalleur, A., \$361.32; Lague, A., \$15.49; Lague, G.-A., \$437.94; Lamonde, N., \$196.68; Lanctôt, H., \$41.90; Lanctôt, J., \$352.36; Lefebvre, J.-A., \$386.35; Lefrançois, J.-G., Enr., \$127.35; Lenoir, J.-A., \$529.07; Lessard, J., \$36.85; Levesque, R., \$15.25; L'Heureux, M., \$567.77; Limoges, J., \$65.21; Magnant, D.-A., \$202.13; Mailhot, W., \$503.88; Martineau, J.-O., \$214.66; Matte, J., \$93.20; Mayrand, D., \$23.65; McColl Frontenac Oil Co., \$48.50; Milot, R.-J., \$234.88; Montreuil, A., \$4.20; Montreuil, J.-O., \$429.63; Morin, J., \$50.31; Morissette, Ant., \$261.76; Motors Ltd, \$21.85; Murray Bay Automobile Supply Regd, \$135.06; Nicole, W., \$10.32; Paiement, L.-P., \$49.66; Paradis, A., \$255.87; P.-B. Auto Supply & Tire Co., \$12.44; Pellerin, R., \$479.25; Pelletier, E., \$117.26; Pepin, J.-E., \$67.93; Plante, A., \$68.37; Poitras, J.-X., \$606.38; Potvin, J.-A., \$67.71; Préfontaine, L.-A., \$274.97; Prévoist, H., \$353.14; Proulx, G., \$53.73; Quebec Tire & Vulcanizing Co., \$185.90; Racicot, D., \$118.51; Racicot, J.-A., \$129.13; Ramsay, W., \$576.89; Renaud, J., \$65.97; Renaud, Motor Supply Co., \$78.33; Rouleau, G., \$28.08; Sherbrooke Motors Ltd, \$35.30; Tailon, H., \$7.80; Talbot, A., \$382.71; Tanguay, R., \$344.56; Théberge, N., \$269.44; Thériault, J.-H., \$31.28; Tire Distributors Ltd, \$70.76; Trudel, L.-P., \$279.64; Universal Auto Ltd, \$13.25; Venne, A., \$32.96; Vézina, E., \$128.53; Vézina & Fils, J.-C., \$31.70; Villeneuve, J.-E., \$3.40.

Gages à l'atelier et aux garages du département pour la réparation de l'outillage, des automobiles et des camions—(\$71,133.74)

Dépt de la Voirie, feuilles de paie: Atelier Québec, \$13,131.41; Garage Amos, \$710.70; Garage Aylmer, \$2,765.30; Garage Bordeaux, \$11,433.47; Garage Cap de la Madeleine, \$4,127.80; Garage Chicoutimi, \$38.40; Garage Iberville, \$3,922.09; Garage Lachute, \$3,137.60; Garage La Malbaie, \$2,185.40; Garage Lennoxville, \$5,686.40; Garage Métahetchouan, \$3,806.10; Garage Mont-Joli, \$1,634.77; Garage Mont-Laurier, \$1,327.25; Garage Québec, \$15,323.47; Garage Ville-Marie, \$1,903.58.

Entretien et réparation des autos, camions et outillages à l'atelier et aux garages du département—(\$60,514.23)

Atelier Québec—(\$202.40): Beaubien, J.-A., \$64; Charland, Bernard & Cie, \$30.33; Garage Berthelot, \$58; G. & G. Bros Ltd, \$50.07.

Garage Amos—(\$720.81): Automobile & Tires Regd, \$1.19; Bernier, A., \$27.96; Dépt de la Voirie, gages, \$289.38; Dominion Rubber Co., \$110.65; Fleury Tire Shop, \$27.80; Just Motors Ltd, \$160.10; Morisset & Frère, \$97.05; Rochette, N., \$6.68.

Garage Aylmer—(\$3,125.73): British American Oil Ltd, \$962.19; Capital Motors of Canada Ltd, \$97.04; Champagne, A., \$13.25; Corp. d'Aylmer, ville, \$49.99; Debruyne, A. Regd, \$227.63; Dépt de la Voirie, petits comptes payés, \$837.47; International Harvester Co., \$50; Lortie, P.-L. Ltée, \$180; Provincial Garage Tools & Machinery Regd, \$633.11; St-Denis Service Station, \$75.05.

Garage Bordeaux—(\$10,485.88): Bell Telephone Co., \$114.60; Bentleys Cycle & Sports Ltd, \$34.28; Commercial Tires Ltd, \$488.54; Dépt de la Voirie, petits comptes payés, \$3,805.76; Duval Motors Ltd, \$9.87; Elie, J., \$701.27; Franklin Motors Ltd, \$77.70; Excel Petroleum Ltd, \$750; General Automobile Equipment Ltd, \$39.02; General Construction Material Co., \$161.20; General Motor Products of Canada, \$49.16; Just Equipment & Supply Co., \$31.60; Langevin & Frères, A.-H., \$137.56; Lasalle Petroleum Refinery, \$745.25; Laurin, C., \$1,235.63; Leclerc, A., \$124.30; Monat, C.-O. & Co., \$27; Montreal Light, Heat & Power Cons., \$216.78; P.-B. Auto Supply & Tire Regd, \$1,013.43;

Construction, Réparation et Entretien des Chemins—Suite**Garage Bordeaux—Suite**

Penco Oil Regd., \$328.27; Pigeon & Drapeau, \$35.80; Poirier Auto Body, J.-L., \$41.50; Racine, A. Enr., \$69; Tire Distributors Ltd., \$219.32; United Auto Parts Ltd., \$29.04.

Garage Cap de la Madeleine—(\$1,934.67): Charbonnerie St-Laurent, \$93; Delisle Auto Accessoires Ltée, \$142.20; Dépt de la Voirie, petits comptes payés, \$822.12; Dominion Rubber Co., \$48.73; Grant, R.-L., \$3.65; Imperial Oil Ltd., \$578; Just Equipment & Supply Co., \$85.15; Lavoie, I., \$80.02; Monat, C.-O. & Co., \$39.90; Quebec Tire & Vulcanizing Co., \$30.10; Three-Rivers Welding Co., \$11.80.

Garage Chicoutimi—(\$401.21): Dépt de la Voirie, petits comptes payés, \$160.11; Universal Auto Ltd., \$241.10.

Garage Iberville—(\$2,477.85): British American Oil Co., \$454.08; Canadian Liquid Air Co., \$10.30; Central Vermont Ry., \$25; Dépt de la Voirie, petits comptes payés, \$1,-230.71; Excel Petroleum Ltd., \$311.50; Gervais & Frères, \$0.25; Gravel & Fils, L., \$37.15; Lasnier & Galipeau Ltée, \$51.79; Lefebvre & Frères Ltée, \$11.50; Lévesque, A., \$76; McColl Frontenac Oil Co., \$29.61; Monat, C.-O. & Co., \$49.88; Renaud Motor Supply Co., \$77.16; Robitaille, J., \$42; Sorel Steel Foundries, \$67.50; United Auto Parts Ltd., \$3.42.

Garage Lachute—(\$1,825.77): British American Oil Co., \$462; Dépt de la Voirie, petits comptes payés, \$366.48; Gagné, A., \$27.50; Imperial Oil Ltd., \$271.85; Just Equipment & Supply Co., \$37.25; Lortie, P.-L. Ltée, \$180; Monat, C.-O. & Co., \$34; Quebec Tire & Vulcanizing Co., \$159.67; Renaud Motor Supply Ltd., \$34.05; Tessier, P., \$21.16; White Co., \$231.81.

Garage La Malbaie—(\$1,051.96): Bernier, A., \$16.10; British American Oil Co., \$210.50; Dépt de la Voirie, petits comptes payés, \$514.48; Garant Service Enr., \$52.53; Monat, C.-O. & Co., \$175; Motors Ltd., \$83.35.

Garage Lennoxville—(\$3,033.23): Bernier, A., \$65; British American Oil Co., \$832.11; Dépt de la Voirie, petits comptes payés, \$1,484.82; D. & C. Auto Electric & Tires, \$93.85; Millen & Son, John, \$28.94; Mitchell & Co., J.-S., \$218.83; Monat & Co., C.-O., \$87.50; Pennsylvania Oil Products, \$70.80; Sangster's Garage Ltd., \$98.38; Thibault, F., \$53.

Garage Métabetchouan—(\$4,022.51): Archer, G., \$70; Auger & Auger, \$3.50; Automobiles Inc., \$38.80; Beaubien, J.-A., \$6.49; Bernier, A., \$185.17; County Fire Insurance Co., \$24.38; Dépt de la Voirie, petits comptes payés, \$850.23; Dominion Motor Sales, \$65.33; Dominion Rubber Co., \$27.57; Drolet, Cie F.-X., \$2.55; Garage Hudon & Mathieu, \$105.59; Garant Service Enr., \$14.80; General Equipment Regd., \$68.29; Gilbert & Frères, \$564; Huot, A.-L. Enr., \$3.50; Lortie, P.-L. Ltée, \$12; Marcotte, G.-P., \$1,323.13; McColl Frontenac Oil Co., \$405; Monat, C.-O. & Co., \$64.20; Quebec Donnacona Auto Sales Ltd., \$20; Quebec Motor Sales & Supply Co., \$21.55; Samson & Filion, \$10.83; Universal Auto Ltd., \$15.20; White Co., \$56.08; Willys Overland (Quebec) Ltd., \$64.32.

Garage Mont-Joli—(\$712.38): Bernier, A., \$23.25; Cantin & Fils Enr., \$35.60; Chevrolet Motor Sales, (Montréal), \$1.69; Côté, A.-J., \$8.14; Dépt de la Voirie, petits comptes payés, \$450.89; Garage Berthelot, \$20.16; Garage Mont-Joli, \$91.10; Lortie, P.-L. Ltée, \$76.53; Monat, C.-O. & Co., \$2.50; Provincial Garage Tools & Machinery Regd., \$2.50.

Garage Mont-Laurier—(\$629.00): Bernier, A., \$47.25; Dépt de la Voirie, petits comptes payés, \$303.86; Excel Petroleum Ltd., \$36.23; General Motors Products Co., \$4.84; Lewis Bros Ltd., \$93.74; Lortie, P.-L. Ltée, \$70.70; Renaud Motor Supply Ltd., \$31.46; Samson & Filion, \$18.22; United Auto Parts Ltd., \$22.70.

Garage Napierville—(\$625.71): Dépt de la Voirie, petits comptes payés, \$32.46; Imperial Oil Ltd., \$528; Monat, C.-O. & Co., \$65.25.

Garage Québec—(\$28,428.70): Alarie & Tessier, \$128.75; Alie, A., \$27; Anglo-Canadian Oil Products, \$70.51; Archer, G., \$56.59; Association des Aveugles de Québec, \$34.84; Auger & Auger, \$135.57; Autofren Lining Co., \$16.05; Automobile Tire Vulcanizing Enr., \$2,598.13; Beaubien, J.-A., \$1,651.06; Beauchamp, W., \$118.57; Bernier, A., \$1,189.90; Bertrand, A., \$22.55; British American Oil Co., \$487.20; Brousseau & Frères, \$182.50; Brunet & Cie, W., \$42.48; Canadian Fairbanks Morse Co., \$14.20; Canadian Oil Co., \$755.15; Canadian Pacific Ry Co., \$14.03; Canadian Tire & Repair Co., \$110.98; Cantin & Fils, \$1,196.21; Cantin, W., \$1.50; Cartier Electrique Enrg., \$38.40; Casgrain, A., \$219.75; Casgrain, G., \$12; Champlain Oil Sales Ltd., \$352.50; Charland, Bernard & Cie, \$225.20; Cité de Québec, \$480; Corriveau, L., \$56.10; Côté & Côté, \$10.-25; Couturier, J., \$79.48; Crane Ltd., \$0.20; Darveau, E., \$41.05; Département d'inspection des Poids et Mesures, \$3.25; Dominion Motor Sales Regd., \$36.57; Dominion Oil Ltd., \$352.50; Dominion Rubber Co., \$184.47; Drolet, Cie F.-X., \$252.07; Duchene, H., \$110.-

98; Eastern Canada Steel & Iron Works, \$27.40; Eastern Oil Ltd, \$372.50; Excel Petroleum Ltd, \$910.35; Ferland, P., \$11; Frigon, L., \$47.70; G. & G. Bros Ltd, \$327.09; Gagnier, E.-N., \$69.50; Garage Berthelot, \$852.37; Garage Vézina & Gagnon, \$21; Garant Service Enr., \$346.45; General Construction Material Co., \$4.50; General Equipment Regd, \$1,829.34; Giguère Automobile Regd, \$59.90; Gingras, P., \$1,318.77; Godbout Ltée, \$198.16; Goodyear Tire & Rubber Co., \$14.31; Guay, G., \$14.90; Gutta Percha & Rubber Ltd, \$209.60; Hazel & Sons, J., \$137.09; Houle, P., \$19.94; Huot, A.-L. Enr., \$56.55; Imperial Oil Ltd, \$574.71; International Business Machines Co., \$44.05; International Electric Co., \$9.08; International Harvester Co., \$22.35; Joliette Steel Ltd, \$12.50; Just Equipment & Supply Co., \$295.30; Laberge, J.-A., \$73.55; Laurentide Automobile Inc., \$197.63; Lavigneur, P.-M., \$17.25; Lègaré Automobile & Supply Co., \$1.13; Lemieux, H. Ltée, \$106.72; Lewis Bros, \$117.35; Lortie, P.-L. Ltée, \$471.05; Marcoux, M., \$6; Marier & Tremblay, \$137.10; Massicotte, A., \$5; Massicotte, J.-U., \$5.25; McColl Frontenac Oil Co., \$2,132.32; Millen & Son, J., \$600.01; Mobil Graffoil Ltd, \$9; Moisan & Frère, \$30.65; Moisan, P., \$3; Monarch Battery Co., \$39.80; Monat, C.-O. & Co., \$25.35; Morency, E., \$133.13; Morisset & Frère, \$136.70; Morton Engineering & Dry Dock Co., \$0.60; Motors Ltd, \$210.90; Pelletier, L., \$18.50; Poirier, A., \$81.75; Provincial Garage Tools & Machinery Regd, \$554.76; Quebec Brass & Iron Foundry, \$32.55; Quebec Motor Sales, \$38; Quebec Power Co., \$1,267.04; Quebec Tire & Vulcanizing Co., \$345.95; Renaud Motor Supply Ltd, \$4.91; Rochette, M., \$264.30; Rondeau, J.-N., \$23; Rousseau, J., \$394.64; Saillant & Fils, \$99.92; Samson & Filion, \$449.80; Scott & Co., H.-S., \$48.40; Shell Oil Co., \$423; Snap-On-Tools Ltd, \$49.70; St-Jean, E., \$3.60; St-Valier's Battery Service, \$115.10; Talbot, R. Ltée, \$50.76; Terreau & Racine, \$444.07; Universal Auto Ltd, \$29; Vandry Inc., \$88.87; Vézina & Fils, J.-C., \$1; Wilson, J.-C. Ltd, \$10; Young Co., Herman, \$15.64.

Garage Ville-Marie—(\$836.42): Bouchard, E., \$200; Dépt de la Voirie, petits comptes payés, \$622.62; Morin, H., \$13.80.

Achat d'outillages et frais de transport—(\$46,716.57): Canada Steamship Lines, \$58.77; Canadian National Rys, \$19.56; Canadian Pacific Ry, \$14.14; Fonderie de Plessisville, \$36,291.96; Gatineau Power Co., \$1,000; General Construction Material Co., \$1,200; Just Equipment & Supply Co., \$5,658.13; Monat, C.-O. & Co., \$644.91; P.-B. Auto Supply & Tire Co., \$754.72; Quebec Central Ry., \$17.44; Quebec Railway, Light & Power Co., \$6.71; Talbot, R. Ltée, \$742.83; Terreau & Racine, \$7.40; Trottiér, R., \$300.

Achat d'automobiles, de camions et frais de transport—(\$72,294.99): Baril & Frères, P.-R., \$1,635; Beaumont, A. & Miller, W., \$1,544.14; Berthel, J.-D., \$995; Boisvert, J.-E., \$3,920; Clermont Motors Ltd, \$3,072; Côté & Côté, \$1,338.68; Côté, Lucien, \$2,913.60; D'Aoust Frenette Ltée, \$960; Doddridge, H.-W., \$669.72; Donnacona Auto Sales, \$808; Duke Equipment Co., \$3,362; Duval Motors Ltd, \$14,071.12; Fleury, S., \$722.55; Garage Deschambault, \$4,139; Garage Idéal, \$2,385; General Construction Material Co., \$920; Grant, R.-L., \$3,470; Godfretson Trucks Ltd, \$3,745; Grenon Automobile Regd, \$1,288; International Harvester Co., \$3,830.39; Just Motors Ltd, \$834.56; Lalonde, T.-A. Ltée, \$823; Lasnier & Galiéau, \$726; Laurin & Lafontaine, \$736.07; Leblanc, H.-A., \$795.25; Lortie, P.-L. Ltée, \$6,290; Morisset & Frère, \$2,642; Vézina & Fils, J.-C., \$2,920.05; Pinard & Pinard, \$738.86.

Assurances sur automobiles, camions, etc.—(\$27,107.04): Bergeron, J.-E., \$853.50; Delisle, H.-R., \$320; Gagnon, C., \$716; Gagnon, J., \$749.95; Globe Indemnity Co., \$70.96; Lacourse, G., \$827.22; La Prévoyance, \$16,008.89; Lavigneur, G., \$819; Lavoie & Lesage, \$518.25; New Hampshire Fire Insurance Co., \$28.80; Ocean Accident & Guarantee Corp., \$23; Paquet, O., \$202; Pellerin, J.-A., \$45.80; Plourde, P.-H., \$173.13; Pratte & Côté, \$1,178.25; Rheault, A., \$250.50; Roy, J.-E. & Cie, \$98; Standard & Sherbrooke Fire Insurance Co., \$4,183.76; Victoria, \$40.03.

Salaires et dépenses de voyage des instructeurs, mécaniciens, etc.—(\$657.50): Béland, C.-E., \$107.99; Boutin, O., \$20; Cantin, E., \$3.10; Côté, A., \$7.80; Dessane, F., \$53.40; Faucher, M., \$20; Fiset, J., \$28; Laplante, A., \$172.46; Larose, C., \$135.05; Lecterc, A., \$22.15; Mathieu, O., \$28; Ouellet, J., \$17.40; Perrin, A., \$28; Robitaille, H., \$14.20.

Réparations, taxes et entretien des immeubles autres que les garages —(\$292.45): Canadian National Railways, \$16; Canadian Pacific Railway, \$144.95; Dépt de la Voirie, \$10; Dufour, P.-E., \$61.50; Pratte & Côté, \$60.

Construction, Réparation et Entretien des Chemins—Suite

Assurances patronales—(\$53,000.00): La Prévoyance, \$53,000.

Papeterie, articles de bureau—(\$33,141.08): Aubé, L., \$31.70; Boily, L., \$234.30; Bouchard, A.-E., \$1,684.80; Bouchard, J.-A.-Y. Ltée, \$4.50; Brunet & Cie, W., \$22.55; Budge Carbon Paper Co., \$484; Burroughs Adding Machine Ltd, \$549.15; Canadian Office & School Furniture Co., \$125.50; Canada Typewriter Exchange & Supply Co., \$55; Caron, Yve Jos., \$15; Carrier & Desrosiers, \$164.71; Casgrain, Mme Alp., \$152.10; Casgrain, G., \$101.40; Charrier & Dugal, \$683.16; Chouinard, C., \$90; Cie du "St-Laurent", \$353.50; Cie J.-H. Jacques & Fils, \$72.64; Clermont, J., \$109.81; Crane Ltd, \$97; Déry, L.-P. & Fils, \$975.69; Desrochers, E., \$28; Dorion & Fils, C.-A., \$137.42; Dorval, A., \$87; Drouin, M., \$58.50; Duquet, Cyr. Ltée, \$68; Fisher & Sons, S., \$435; Fisher Scientific Co., \$121.70; Frigon, L., \$7,791.93; Granger Frères, \$752.50; Graveline, A., \$2.40; Harrower Office Equipment Co., \$1.50; Hughes Owens Co., \$3,425.81; Imprimerie Canadienne, \$519.94; Imprimerie Royale, \$699.72; Instruments Ltd, \$1,520.67; Kalle Mfg Co., \$55.40; Kerr Office Appliance Ltd, \$332.50; Keuffel & Esser, \$30; Librairie Canadienne, \$325.47; Librairie Langlais, \$460.25; La Photogravure Artistique, \$43; La Reliure Economique, \$12; L'Echo du St-Maurice, \$10.35; Leclerc, J.-G., \$11.30; Lemieux, J.-P., \$194.27; Le Soleil, \$1,877.46; Librairie Beauchemin, \$137.19; Librairie Garneau, \$19; Librairie J.-A. Parent, \$62.65; Librairie Vachon, \$204.40; L'Imprimerie Aubé, \$150.44; L'Imprimerie du Peuple, \$286.25; L'Imprimerie Modèle, \$12.47; L'Imprimerie Vincent, \$550.60; Marcotte & Frères, \$396.07; Marier & Tremblay, \$161.60; Moore & Co., T.-J., \$72.35; Nault, Z., \$107.59; Parent, C.-A., \$268; Picard & Duquet, \$7; Preston Noelting Ltd, \$113.60; Québec & Lévis Adresses, \$76.50; Québec Engraving Co., \$578.44; Québec Furniture & Specialties Reg'd, \$444.10; Québec Steam Laundry, \$10.05; Québec Typewriter Repair Shop, \$1,973.70; Renouf Publishing Co., \$4.50; Richard, J., \$104.29; Robitaille, Ed., \$27.65; Robitaille, E., \$100; Rondeau, J.-N., \$225.90; Samson & Filion, \$2.10; Sauvé, W.-J., \$48.75; Syndicat de Québec, \$6.20; Taschereau, J.-F., \$95.28; Todd Sales Co., \$4.77; Tremblay, E., \$621.56; Tremblay & Dion, \$496.33; Underwood Elliott Fisher Ltd, \$3.50; United Typewriter Co., \$2.25; Valentine Co., \$757.40.

Impression, reliure—(\$13,166.95): Bédard, J.-P., \$39.67; Bouchard, A.-E., \$246.45; Caron, Yve Jos., \$37.50; Carrier & Desrosiers, \$263.94; Chouinard, C., \$29.48; Cie d'Imprimerie Commerciale, \$303.89; Cie J.-B. Rolland & Fils, \$133.14; Clermont, Jos., \$125; Girard, E., \$600; Graveline, A., \$27; Hughes Owens Ltd, \$106.50; Imprimerie Canadienne, \$151.24; Imprimerie de Montmagny, \$1,477.88; Imprimerie Royale, \$1,010.13; Journal de Waterloo, \$265.85; La Chronique de la Vallée du St-Maurice, \$280; La Tribune, \$570; L'Echo du Saint-Maurice, \$278.64; L'Eclaireur Ltée, \$700; Le Courrier de Papineau, \$104.81; Le Mégantic, \$250; Lemieux, J.-P., \$1,129.02; Le Progrès de Hull, \$330; L'Etoile du Nord, \$190; Le Soleil, \$2,081.43; Librairie St-Jean, \$115; L'Imprimerie Aubé, \$160.60; L'Imprimerie du Peuple, \$366.07; Malouin, J.-A., \$121; Québec Engraving Co., \$509.12; Richard, J., \$202.64; Taschereau, J.-F., \$357.43; Tremblay, E., \$603.52.

Publicité générale, brochures, etc—(\$175,190.57): Agence Canadienne de Publicité, \$10,607.46; American Automobile Association, \$3,685.89; American Express Co., \$7.02; Asselin, O., \$449.90; Associated Screen News, \$24.50; Au Perroquet, \$35; Ayer & Son, N.-H., \$15; Bell Telephone Co., \$115.67; Bell, Thomas-V., \$19.50; Bergeron, A., \$130.30; Boivin, J.-A., \$790.69; Bourdages, A., \$140; Canadian Advertising Agency, \$48,709.06; Canadian Association of Tourist & Publicity Bureaus, \$100; Canadian Forestry Association, \$150; Champlain Photo Engravers, \$9.96; C.H.R.C. Ltée, \$90; Chronicle-Telegraph Publishing Co., \$108.20; Cie du "Canada", \$621.95; Cité de Montréal, \$110.16; Claire Fontaine Ltd, \$36; Club Automobile de Québec, \$200; Comité Régional de Montréal de L'A.C.J.C., \$100; Commission de Refrancisation, \$100; Commission des Guides Historiques, \$500; Compagnie Aérienne Franco-Canadienne, \$18.50; Daignault, E., \$20; Denis Advertising Signs, \$30; Dépt de la Voirie, \$51.98; Ecole du Tourisme, \$750; Edwards, W.-B., \$1.33; Fiset, J., \$78; Foster & Reynolds Co., \$301.30; Fournier, C.-A., \$75; Furse, C.-F., \$1,035; Gazette Printing Co., \$7,401.18; Guilbeault Frères, \$55.38; Henderson, H.-T., \$6.30; International Publishing Co., \$52,401.85; Keystone Automobile Club, \$765.51; La Cie d'Imprimerie et de Lithographie Canadienne, \$24,956.49; Lamonde, P., \$25; Langlois, M.-M., \$254.45; La Parole, \$25; L'Association des Marchands d'Automobiles de Québec, \$50; La Société de Rédaction et de Publicité, \$75; L'Avenir du Nord, \$50; Lavoie, H., \$146.95; La Voix des Bois Francs, \$50; Le Bien Public, \$100; Le Calendrier Ecclésiastique, \$25; L'Echo du Saint-Maurice, \$200; Le Mégantic, \$53.42; Le Syndicat d'Initiative de la Vallée du St-Maurice, \$1,000; Librairie d'Action Canadienne Française, \$75; L'Opinion, \$81.80; Mathieu, O., \$96; McConnell, J.-G., \$500; Miller & Frère, \$22.25; Mitchell, Rév. Ure, \$234.42; Mon Magazine,

\$50; Montrealer, The, \$50; Nault, Z., \$4,500; New England Folder Distributing Co., \$394.-12; Nolin, C., \$3.50; O'Farrell, W., \$20.40; Ogilvie & Co., D.-W., \$3,701.64; Perrin, A., \$102; Powers, Colonel L.-S., \$172.35; Province of Quebec Hotel Association, \$1,230.86; Provincial Publishing Co., \$150; Provincial Transport Co., \$70; Quebec Cartage & Transfer, \$13; Quebec Photo Engravers, \$30; Quebec Provincial Motor League, \$100; Ravenelle, Norbert-C., \$100; Roberts, G., \$33; Rod & Gun, \$150; Roy, R  v. C.-E., \$400; Roy, F.-L., \$40; Service Général Enr., \$300; Shackleton, Kathleen, \$200; Sherbrooke Record, \$325; Simard, J.-W.-A., \$2; Simard, René, \$300; Simpson, C.-W., \$300; St-Lawrence Kiwanis Club, \$200; The Desbarats Advertising Agency, \$1,890.42; The Robert Mitchell Co., \$85.30; The Theriault Press, \$25.50; Thibodeau, Lucien, \$7; Underwood Elliott Fisher Ltd, \$6.50; Vaillancourt, Emile, \$888.30; Van Felson, G., \$160; Verville, T., \$696.24; Western Time Table Distributing Co., \$613.04; Wisintainer & Fils, \$12.03.

Cartes routières—(\$27,894.76): Gazette Printing Co., \$27,869.76; Quebec Photo Engravers, \$25.

Bulletin officiel, annonces diverses, etc.—(\$5,462.15): Bélanger, A.-A., \$25; Canada, Le, \$4,942.55; Gazette Printing Co., \$105; L'Echo du Saint-Maurice, \$35; Shipman & Co., H.-C., \$75; Montrealer, The, \$150; Union des Commis Epiciers de Montréal, \$25; Vaillancourt, E., \$104.60.

Conseil du tourisme—(\$404.30): Bouchard, G., \$13.85; Bovey, W., \$25.90; Desbaillets, E.-C., \$82; L'Association des H  telieriers de Campagne, \$70; Maillard, C., \$48.05; Raymond, A., \$62; Raymond, Z., \$35; Vaillancourt, E., \$67.50.

Annonces, abonnements, souscriptions, contributions—(\$3,064.09): Agents Official Steamship Guide, \$6; American Academy of Political Social Science, \$5; American City, \$3; American Concrete Institute, \$20; American Road Builders Association, \$3; American Society for Testing Materials, \$22.44; Annales des Travaux Publics, Belgique, \$6.06; Association Internationale Permanente des Congrès de la Route, \$17.91; Association of Highway Officials of the North Atlantic States, \$6; Bulletin de la Chambre de Commerce, Montréal, \$3; Bulletin des Agriculteurs, \$1; Bulletin des Recherches Historiques, \$2; Canada Français, \$75; Canadian Engineer, \$9; Canadian Freight Association, \$1.25; Canadian Geographical Society, \$6; Canadian Good Roads Association, \$1.502; Canadian Railway & Marine World, \$2; Carriers Publishing Co., \$3.06; C.H.R.C. Ltée, \$40; Chronicle-Telegraph Publishing Co., \$15.30; Cie de Publication du Canada, \$18.80; Cie de Publication Le Nouvelliste, \$4; Citizens Research Institute of Canada, \$10; Construction Methods, \$3.50; Contract Record & Engineering Review, \$60; Dominion Traffic Assn., \$30; Gazette Printing Co., \$87; Hugh McLean Publications, \$3; Huntingdon Gleaner, \$23; Imprimerie de Montmagny, \$25; International Railway Publishing Co., \$6; L'Action Sociale, \$5; La Gazette du Nord, \$3; La Patrie, \$48; La Presse, \$14.70; La Revue du Droit, \$6; La Revue Générale des Routes, \$18.81; La Semaine Commerciale, \$6; L'Association Générale des étudiants de Laval, \$5; La Société d'Aviculture Fédérée, Kamouraska, \$10; La Société St-Jean Baptiste de Montréal, \$25; La Tribune, \$10; L'Autorité, \$17.50 La Vie Nouvelle, \$100; La Voix des Bois Francs, \$2; Le B  r  t, \$4; Le Bulletin, \$15; Le Bulletin des Aviculteurs, \$1; L'Echo du Saint-Maurice, \$14.60; Le Chroniqueur, \$1.50; Le Clairon, \$3; L'Ecole des Hautes Etudes Commerciales, \$6; Le Devoir, \$9.90; Le Grand Tourisme, \$3.26; Le Journal, \$4; L'Echo de Frontenac, \$2; Le Nouvelliste, \$4; Le Petit Journal, \$2; Le Peuple, \$2; Le Progrès de Hull, \$2; Le Rosaire, \$50; Le Soleil, \$28.70; Le St-Laurent, \$2; Le Terroir, \$22; Le Tramway, \$20; Les Affaires, \$10; L'  v  nement, \$33.08; Lévesque, A., \$50; L'Hebdo-Laval, \$25; L'Hôtellerie, \$2.64; Ligue de Sécurité de la Province de Québec, \$5; L'Illustration, \$5; L'Imprimerie Populaire, \$18; L'Université de Montréal, \$20; L'Ordre, \$27; MacLean Publishing Co., \$10; Marceau, R., \$12; McGraw-Hill Publishing Co., \$10; Montreal Automobile Freight Assn., \$2; Montreal Daily Star, \$5; Montreal Herald, \$54; National Geographic Society, \$7; National Research Council, \$2; National Safety Council, \$1.25; Office Appliance Co., \$4; Oxford University Press, \$4; Paris-Canada, \$2; Provincial Publishing Co., \$50; Public Works, \$4.60; Queen's Quarterly, \$2; Railway Equipment & Publications Co., \$5; Revue de l'Université d'Ottawa, \$37; Revue Trimestrielle Canadienne, \$3; Roads & Streets, \$6; Saturday Night, \$7; Sherbrooke Record, \$3; St-Bride's Press, \$8.18; St-Maurice Valley Chronicle, \$2; St-Patrick's Literary Institute, \$10; The New York Times, \$18; The Shawinigan Standard, \$2; The Official Railway Equipment, \$0.50; Touring Club, \$2.42; Union des Employés de Tramways, \$100; Vu, \$7.13.

Conventions et inspections—(\$3,417.10): Adam, Alex., \$68.32; Adam, Anatole, \$20.40; Bastien, J., \$22.87; Bégin, P.-N., \$10.36; Bélair, J., \$43.70; Belleau, M., \$15; Bergeron, A., \$20.95; Bisson, R., \$32.15; Boulanger, J.-L., \$380.85; Bourgault, O., \$44.42; Café

Construction, Réparation et Entretien des Chemins—Suite**Conventions et inspections—Suite**

du Parlement, \$152.75; Careau, J.-A., \$20.95; Carrier, L.-A., \$30.70; Casgrain, J.-C., \$20; Chagnon, H., \$68.13; Château Frontenac, \$291.69; Coulombe, G., \$26.52; Courchesne, C.-E., \$32.95; Coutu, L., \$28.90; Couture, J., \$23.59; Dancoes, H., \$37.74; Deschesnes, A., \$18.65; Dubuc, E., \$31.62; Fafard, A., \$22.95; Fortin, E., \$54.95; Gagnon, A., \$9.17; Gagnon, J.-A., \$37.76; Gagnon, P., \$13; Gauthier, J.-E., \$64.79; Gauvin, H.-A., \$20.19; Gauvreau, P., \$11.77; Genest, A., \$40; Girard, J.-L., \$39.42; Hébert, L.-H., \$35.09; Juneau, A., \$22.70; Kiernan, R.-H., \$28.95; Laberge, J.-J., \$26.35; Labrecque, J.-R., \$14.70; Labrie, M., \$11.90; Lachapelle, L.-D., \$29.18; Lague, A., \$31.30; Lafleur, A., \$59.40; Lague, G.-A., \$31.65; Lalonde, G.-E., \$27.70; Lenoir, J.-A., \$30.35; Lessard, J., \$18.85; L'Heureux, M., \$38.03; Lupien, L., \$26.65; Magnant, D.-A., \$19.79; Martineau, J.-O., \$84.01; Mayrand, D., \$44.54; McNamee, G.-A., \$4.13; Milot, R.-J., \$33.09; Montreuil, A., \$26.50; Morissette, A., \$21.75; Paiement, L.-P., \$49.50; Paradis, A., \$150.36; Pellerin, R., \$30; Pelletier, E., \$62.39; Perreault, Hon. J.-E., \$222.95; Plante, A., \$33.14; Poitras, J.-X., \$17.60; Potvin, J.-A., \$31.10; Prévost, H., \$29.20; Proulx, G., \$33.65; Racicot, D., \$35.26; Renaud, J., \$30.18; Rolland, G., \$17.35; Rouleau, G., \$43.48; Taillon, H., \$21.94; Talbot, A., \$23.55; Théberge, N., \$26.95; Thériault, J.-H., \$31.33; Venne, A., \$34.10; Verville, T., \$5.10; Vézina, E., \$33.31; Ville-neuve, J.-E., \$30.84.

Fret, messagerie et voiturage—(\$5,940.86): Canada Steamship Lines, \$179.37; C. N. R. Express, \$1,669.12; Canadian National Rys, \$1,552.47; Canadian Pacific Express, \$1,165.65; Canadian Pacific Ry., \$1,177.23; Clarke Steamship Co., \$4.81; Monat, C.-O. & Co., \$6.98; Quebec Central Ry., \$116.17; Quebec Railway Light & Power Co., \$69.06.

Indemnités, accidents—(\$3,525.45): Aboud, C., \$15; Bainbridge, A., \$58.05; Bergeron, A., \$25; Bouchard, C., \$70; Chalifour, J.-G., \$91.65; Craig, W.-H., \$17.50; Dessane, D., \$7.20; Gosselin, A., \$10; Jobin, E., \$10; Lafond, E., \$125; Lavoie, G., \$550; Lavoie, X., \$1,000; L'Eclaireur Ltée, \$622.85; Le Patronage St-Vincent de Paul, \$132.85; Lessard, H., \$75; McLean, W., \$20.50; Nadeau, P.-B., \$25; Olivier, J.-U., \$3.75; Parent, J.-A., \$500; Parent, L.-F., \$4.50; Poulin, H., \$6.75; Roy, J.-L., \$64.85; Singer Mfg Co., \$50; Villeneuve, C., \$40.

Arpentages et explorations—(\$21,614.63): Allen, G., \$22.75; Archer, M.-G., \$378.18; Bastien, D., \$64.63; Bédard, J., \$120; Belleau, H., \$110.50; Bergeron, G., \$159.50; Bernier, A., \$36.55; Bernier, G., \$405.74; Berniquier, J., \$37.50; Bérubé, E., \$222.25; Biron, E., \$34.75; Blanchet, P.-E., \$32; Borduas, H., \$24; Bouliane, J.-P., \$130.50; Pouliane, P., \$24; Bouliane, S., \$27.20; Bourdages, P., \$12; Bourdeau, M., \$439.85; Bourgeois, C.-E., \$76; Brouillette, L., \$18; Brunelle, P.-E., \$1,140.58; Brunet, J.-A., \$16.50; Canadian Airways, \$67.66; Cantin, E., \$200.15; Careau, J.-M., \$54.58; Cauchon, F., \$312.19; Cloutier, A., \$48.50; Cormier, L., \$6; Corporation de Waterloo, ville, \$439.25; Cossette, D., \$6; Cossette, M., \$46; Côté, G., \$50; Côté, J., \$12.45; Couillard, F., \$25.50; Coulombe, F., \$99; Créteur, D., \$26; Crépín, L., \$23.40; Curotte, A., \$23.40; Daoust, P., \$103.50; Dargis, E., \$38.50; Delisle, P.-E., \$562.09; Dempsey, L., \$44; Denoncourt, C., \$130; Dépt de la Voirie, feuilles de paie et petits comptes, \$400.48; Desbiens, D., \$8.80; Desbiens, J.-L., \$38; Deschesnes, L.-M., \$300; Desforges, L., \$17; Desrosiers, J.-L., \$97; Dessane, F., \$319.75; Donaldson, J., \$120; Doré, F., \$53.29; Dubreuil, U., \$233.25; Dubuc, Ed., \$290.58; Duchesne, C.-E., \$374.63; Dufour, A., \$12; Dufour, G., \$0.80; Dufour, P.-A., \$11.20; Dufour, R., \$14; Duhamel, J., \$24.75; Dumontier, J.-E., \$96; Dupuis, H., \$64; Fennell, J.-E., \$509.15; Fortin, C.-H., \$20; Fournier, A., \$129; Gaudreault, G., \$93; Gilbert, A., \$4.80; Gill, Wm., \$22.50; Greene, W., \$14; Guy, C.-A., \$46.75; Heafey, J., \$60; Hébert, R., \$60; Henry, E., \$201; Hôtel St-Etienne, \$129.73; Hôtel St-Urbain, \$65; Houde, L., \$59.25; Jodoin, C., \$378; Joncas & Malouin, \$45; Keane, T.-J., \$147.53; Labrecque, N., \$63.62; Laferrière, J.-A., \$10.25; Lafrance, L., \$57.33; Lafrenière, D., \$60; Lahaise, A., \$64.63; Laliberté, A., \$83.88; Lalonde, G., \$141; Lamonde, L., \$259.05; Langevin, G., \$22; Lapierre, A., \$106; Lapointe, O., \$44; Larose, L.-T., \$136.10; Leblanc, P.-M.-H., \$663.15; Leclerc, G., \$113.30; Leclerc, Ray., \$14; Leclerc, Ros., \$622.23; Lécuyer, H., \$12.20; Lécuyer, J., \$14.40; Lessard, R., \$28; Lessard, Roland, \$19.25; Lupien, L., \$867.83; Lussier, J.-B., \$40; McKay, W.-A., \$68.05; Magnant, D.-A., \$427.05; Mailler, R., \$52; Marchand, Y., \$147.05; Martin, P., \$527; McNamara, R., \$45; Meloche, A., \$195.75; Mercier, A., \$14; Michel, A., \$67.55; Montreuil, A., \$152.40; Morisset, J.-E., \$434.01; Myrand, P., \$157.50; Nadeau, P., \$110.46; Northern Air Transport Ltd, \$120; Octeau, R., \$49.50; Ostigny, M., \$27; O'Sullivan, T., \$600; Pagé, J.-R., \$125.99; Paquet, R., \$35; Paquin, H., \$391.20; Paré, L., \$59.25; Paiement, O., \$46; Perras, H., \$2.80; Perrin, A., \$31.60; Picard, P.-A., \$187.50; Pigeon, R., \$78; Plourde, A., \$9; Poitras, M., \$175.50; Potvin, J.-A., \$20.55; Poulin, R., \$1.50; Quesnel, O., \$91; Ranger, E., \$24.75; Ranger, R.,

\$10; Ranger, T., \$16.25; Robert, L., \$27.50; Rochette, G., \$74.25; Rolland, G., \$2,043.74; Roy, R., \$6.40; Saunders, W., \$19.25; Simard, J. et Bouchard, S., \$10; Simard, W., \$108; Simpson, L.-E., \$372.35; Soucy, R., \$15; St-Marseille, E., \$21; St-Pierre, A., \$35; Tasche-reau, R., \$104; Thériault, J.-H., \$348.02; Thomas, U., \$46; Tremblay, F., \$60; Valois, A., \$38.50; Vanasse, J., \$19; Villeneuve, F., \$12.80.

Département de la voirie, petits comptes payés—(\$22,992.11): Div. 1, \$837.19; Div. 2, \$1,253.58; Div. 3, \$20; Div. 4, \$284.10; Div. 5, \$973.69; Div. 6, \$509.62; Div. 7, \$396.53; Div. 8, \$864.10; Div. 9, \$582.79; Div. 10, \$542.60; Div. 11, \$777.70; Div. 12, \$400.93; Div. 13, \$246.03; Div. 14, \$721.66; Div. 15, \$585.16; Div. 16, \$987.60; Div. 17, \$1,766.59; Div. 18, \$566.26; Div. 19, \$784.58; Div. 20, \$466.59; Div. 21, \$949.73; Div. 22, \$466.40; Div. 23, \$565.88; Div. 24, \$369.94; Div. 25, \$1,245.18; Div. 26, \$283.91; Div. 27, \$795.22; Div. 28, \$340.20; Div. 29, \$702.95; Div. 30, \$1,025.64; Div. 31, \$729.18; Div. 32, \$504.74; Div. 33, \$814.59; Div. 34, \$631.25;

Divers—(\$61,974.82): Ahern, J.-G., honoraires, \$1,976.90; Associated Screen News, plans, \$1.59; Association Catholique des Voyageurs de Commerce, annonce, \$10; Banque Canadienne Nationale, remboursement, \$707.52; Bell Telephone Co., échange téléphonique, \$4,500.82; Bell, T. V. Ltd, carte, \$15; Belleau, Albertine, copie, \$35; Bertrand & Cie, médailles, \$62.14; Boisvert, O., travaux, \$1,220; Board of Railway Commissioners of Canada, plans, \$6.80; Boucher, A., voiturage, \$908.50; Branham & Co., B. P., volume, \$1.06; Brulotte, R., publicité, \$910; Bureau de Poste, Parlement, \$4,778.56; Bureau des Examineurs des Mécaniciens de Machines Fixes, inspection, \$5; Canadian Engineer, annonce, \$70.50; Canadian Engineering Standard Assn., volumes, \$11.80; Canadian Good Roads Assn., contribution, \$2,000; Canadian National Rys., entretien, \$3; Canadian National Telegraphs, messages, \$469.19; Canadian Newspaper Service, volume, \$18.50; Canadian Pacific Ry. Telegraph, messages, \$219.64; Canadian Review, volume, \$8.21; Casgrain, G., ampoules, \$11.70; Caron, C., services, \$60; Casgrain, J., honoraires, \$2.50; Cie G.-I. Lachance, tuyaux, \$128; Cie de Traverse Rivière-du-Loup-Tadoussac, octroi, \$10,000; Circé, A., analyses, \$21; Claire-Fontaine Ltd, eau, \$654; Côté, Cécile, copie, \$37; Delagrave, C., honoraires, \$35.70; Dépt de la Colonisation, \$11.10; Dépt de la Voirie, gratifications, \$975; Dépt de la Voirie, listes de paie, \$1,085.03; Dépt des Travaux Publics, messages téléphoniques, \$1,645.02; Desnoyers & Cie Enr, glace, \$120; Drouin, J., douanes, \$16.14; Dubuc, T.-D., annonce, \$5; Dulac, E., photographies, \$34.25; Duquet, Cyrille Ltée, gravure, \$26.50; Edwards, W.-B., photographies, \$14.50; Financial Post, volume, \$2; General Steel Wares Ltd, canistres, \$9.75; Giroux, Thérèse, copie, \$19.20; Gouin, P.-A., Enr., tuyaux, \$35.64; Harvey, J.-C., volumes, \$36; Hébert, Madeleine, copie, \$68.40; Lachance, J.-G., comptable, dép., \$133.77; La Publicité Anglo-Canadienne, publicité, \$300; L'Art Commercial, vignettes, \$281.35; Larue, Thérèse, copie, \$161.70; L'Éclaireur, annonce, \$4; Legault, J.-M., assurance, \$41; Lemay, J.-A., volumes, \$30; Lemieux, J.-P., cartes, \$44; Letarte, J., copie, \$843.60; L'Événement, impression, \$1,700; Librairie d'Action Française, volumes, \$7.75; Librairie Garneau, volumes, \$11.50; Ligue de Sécurité de la Province de Québec, octroi, \$13,000; L'Opinion, annonce, \$19.20; Lovell & Son Ltd, annuaires, \$18; MacMillan Co., volume, \$4; Magnan, H., volume, \$4; Marquis, E., honoraires, \$23; Marquis, F., almanachs, \$6; Martel, A.-S., volumes, \$24; Massicotte, E., travaux, \$2,300; Mathieu, G., copie, \$664.42; McGill University, volumes, \$450; Miville, J.-B., services, \$60; Morisset, J.-A., gages, \$105.60; McKenna, H.-W., couronne, \$25; Nicole, Lazure & Landry, honoraires, \$348.86; Pichette, J., Ltée, réparations, \$1.25; Potvin, D., volume, \$2; Quebec Photo Engravers, vignettes, \$249.32; Quebec Steam Laundry, lavage, \$10.37; Quebec Typewriter Repair Shop, loyer, \$30; Railway Equipment & Publication Co., volume, \$5; Regional Plan Assn Inc., volume, \$2.20; Reny, Félix, dépenses, \$10; Robitaille, Emile, volume, traduction, \$87; Rondeau, J.-N., savon, etc, \$44.90; Samson, W., loyer, \$3.575; Sauriol, H., médaillon, \$6; Service Général Enr, traduction, \$300; Shérif de Montréal, échange téléphonique, \$1,273.39; Simard, C., copie, \$159.65; Simard, R., traduction, \$300; Smith, U., gages, \$12.80; Société Anonyme de Publicité, publicité, \$385; Société d'Agriculture de Montmagny, annonce, \$10; Société de Rédaction et de Publicité, publicité, \$920; Soeurs de L'Hôtel-Dieu, volumes, \$40; Studio Audet, photographies, \$9.75; Tardif, A., publicité, \$500; Tessier, Rév. A., volumes, \$9.50; Tessier, Fages & Cie, bal, prime, \$0.10; Tison, C., cartes, \$10.25; Tremblay & Dion, volumes, \$146; Trésorier Provincial, dépt. du, frais de poste, \$83.46; Turcotte, G., volumes, \$20; United Newspaper Service, distribution, \$38; United Typewriter Co., réparations, \$6.50; Verville, T., abonnement, \$8.88; Vézina, J., pierre, \$101.44; Watts, F., photographies, \$13.15.

Subventions :— Travaux municipaux — (\$118,077.53): Argenteuil : Conseil de Comté, \$1,399.46; St-André, p., \$3,000; Arthabaska : Chénier, c., \$195.46; Chester-Nord, \$4,471.82; Stanfold, c., \$1,061.97; Ste-Clotilde-de-Horton, \$101.52; St-Louis-de-Blandford, p., \$1,901.77; St-Rémi-de-Tingwick, p., \$4,558.07; St-Rosaire, p., \$326.76; Ste-Séraphine, p.,

Construction, Réparation et Entretien des Chemins—Suite

Subventions.—Travaux municipaux—Suite

\$420.62; St-Valère, p., \$56.14; Beauce: St-Victor-de-Tring, p., \$261.61; Beauharnois: St-Clément, p., \$1,188.67; Berthier: Lavaltrie, p., \$410; St-Charles, p., \$294.30; St-Damien, p., \$471.83; Bonaventure: Carleton, c., \$98.59; St-François-d'Assise, p., \$307.12; Brome: Farnham, partie est, c., \$337.98; Champlain: St-Luc, p., \$394.05; Charlevoix: Les Eboulements, \$6,000; Rivière-du-Gouffre, \$3,500; St-Etienne de la Malbaie, p., \$836.41; Châteauguay: St-Jean-Chrysostôme, p., \$1,496.39; Ste-Martine, p., \$5,000; St-Urbain-Premier, p., \$3,000; Très-St-Sacrement, p., \$5,830.68; Deux-Montagnes: St-Benoît, v., \$197.92; Dorchester: Ste-Claire, p., \$1,018.42; Gatineau: Low, c., \$3,000; Hull: Templeton-Nord, \$500; Huntingdon: Dundee, c., \$1,225; Havelock, c., \$3,000; Kamouraska: Rivière-Ouelle, p., \$18.64; St-Eleuthère, p., \$210.14; Ste-Hélène, p., \$161.13; St-Pascal, p., \$304.32; Lévis: Charny, v., \$170.96; St-Louis-de-Pintendre, \$323.60; L'Islet: Ste-Louise, p., \$183.54; Lotbinière: Ste-Emmélie, p., \$500; St-Jacques, p., \$141.63; Ste-Philomène, p., \$100; Maskinongé: St-Didace, p., \$482.80; Mégantic: Halifax, c., partie nord, \$797.59; Inverness, c., \$953.98; St-Antoine-de-Pontbriand, p., \$750; St-Jacques-de-Leeds, p., \$2,930; Montcalm: Lussier, c., \$2,000; St-Jacques, p., \$1,106.15; Montmagny: St-Pierre, p., \$510.60; Nicolet: Ste-Brigitte, p., \$500; Ste-Cécile-de-Lévrard, p., \$400; St-Edouard, p., \$500; St-Jean-Baptiste, p., \$500; Ste-Marie-de-Blandford, p., \$743.94; Ste-Monique, p., \$500; St-Raphael-Sud, p., \$98.13; Ste-Sophie, p., \$500; St-Wenceslas, p., \$2,087.75; Papineau: Montebello, v., \$450; Thurso, v., \$304.98; Portneuf: Neuville, v., \$3,000; St-Ubal, p., \$1,000; Québec: Montmorency, v., \$205.55; Petite Rivière, \$706.20; St-Dunstan, \$300; Richmond: Melbourne, c., \$250; Rimouski: St-Gabriel, p., \$1,591.31; Rouville: St-Ange-Gardien, p., \$6,507.48; Saguenay: Rivière-au-Tonnerre, \$464.32; Soulanges: St-Ignace, p., \$187; St-Polycarpe, p., \$5,000; St-Zotique, p., \$379.45; St-Jean: Lacolle, v., \$551.25; Terrebonne: Abercrombie, c., \$3,765.98; Vaudreuil: Ste-Justine de Newton, p., \$220.83; Vaudreuil, p., \$181.22; Verchères: St-Amable, p., \$75.45; St-Antoine, \$279.61; Wolfe: Beaulac, v., \$329.43; Disraëli, p., \$978.48; Disraëli, v., \$997.90; Ham-Nord, c., \$1,466.59; Ham-Sud-Ouest, c., \$1,967.53; N.-D.-de-Lourdes, p., \$1,110.55; St-Camille, c., \$102.52; St-Fortunat, p., \$1,712.47; St-Jacques, p., \$500; St-Joseph, p., \$1-136.85; St-Raymond, p., \$26.11; Stratford, c., \$622.62; Weedon, c., \$1,041.40; St-Julien, c., \$500; Wotton, c., \$1,477.03; Yamaska: St-Bonaventure, p., \$736.87; St-David, p., \$1-032.30; St-Elphège, p., \$117.47; St-Gérard-Magella, p., \$1,256.97; St-Guillaume, p., \$1-606.91; St-Michel, p., \$104.06; St-Pie, p., \$495.38.

Travaux d'amélioration—(\$276,314.50): Alleyn, J. Ltd, tente, \$89.50; Amesse, G., fenêtres, \$91.56; Archer, G., pneus, \$35.48; Auger & Auger, bois, \$175.83; Autobus & Taxis Ltée, gazoline, \$2,751.08; Beaubien, J.-A., pièces de rechange, \$159.43; Bernier, P., travaux, \$3,501.92; Bertrand, J.-H., gages, \$91; Blondin & Cie, A., ciment, \$1,195.60; Booth Ltd, J.-R., bois, \$1,232.73; Bouchard, N., gages, \$26.15; Bourbonnais, J.-A., travaux, \$16,330.41; Boyle, W., fenêtres, \$93.93; British American Oil Co., gazoline, \$2-134.43; Brousseau & Frère, shellac, \$3.25; Canada Cement Co., ciment, \$397.50; Canadian Ingersoll Rand Co., pièces de rechange, \$58.80; Cantin & Fils, Enr, quincaillerie, \$489.05; Cantin, E., gages, \$14; Cie de Construction Hull & Gatineau, travaux, \$377.29; Cie de Téléphone Charlevoix-Saguenay, déplacement de poteaux, \$79.18; Cie de Téléphone Saguenay-Québec, réparations de poteaux, \$339.93; Cie Jos. Lefrançois, bois, \$36.93; Cité de Longueuil, travaux, \$130.75; Consolidated Paper Corp., loyer, \$269.55; Corbeil, L., gages, \$1.60; Crane Ltd, tuyaux, \$60.39; Curotte, A.-J., madriers, \$40; Dallaire, A., bois, \$1,043.83; Dallaire, F., quincaillerie, \$217.26; Dépt de la Voirie, feuilles de paie, \$87,994.99, petits comptes payés, \$6,386.54; Desbiens, P., loyer, \$223; Duchene, H., quincaillerie, \$319.64; Fennell, J.-E., gages et dépenses, \$111; Fonderie de Plessisville, pièces de rechange, \$165.33; Garage Berthelot, scie, \$7.75; Gariépy, P.-N. Enr., dynamite, \$560; Gervais, E., gages, \$52.80; Gingras, A., bois, \$108.70; Girard & Desjardins, quincaillerie, \$171.98; Haileybury Lumber Co., bois, \$217.85; Hébert, O., ciment, \$56.55; Hill-Clarke Francis Ltd, bois, \$34.94; Hôtel St-Malo, pension, \$39.27; Jolette, R., bois, \$100; Joncas & Malouin, honoraires, \$51; Jones, D.-N., poteaux de cèdre, \$43.90; Just Equipment & Supply Co., pièces de rechange, \$224.63; Keane, T.-J., gages, \$91; Kennedy Construction Co., travaux, \$19,835.08; Keuffel & Esser Co., transit, \$30; Labelle & Cie, C., pelles, \$110; Lachance, G.-I. Ltée, ponceaux, \$86.06; Laflamme & Laflamme Ltée, travaux, \$3,723.86; Lalime & Cadorette Enr., bois et quincaillerie, \$919.07; Lalonde, E., gages et dépenses, \$448.80; Lambert, P., gages, \$25; Lapierre, A., gages, \$14; Larose, C., gages et dépenses, \$191.36; Laurentide Automobiles Inc., pièces de rechange, \$36.16; Lavoie & Girard Ltée, foin, \$187.80; Lavoie, G., gages, \$72; Lavoie, G.-H., dynamite, \$1-905.90; Leduc, J.-F.-R., travaux, \$7,346.07; Lewis Bros, quincaillerie, \$412.63; Longpré, J., loyer, \$40.60; Loranger Lumber Co., poteaux, \$52.50; Lortie, P.-L. Ltée, pièces de rechange, \$352.96; Luneau, A., dépenses, \$26.25; MacUrban Asphalt Ltd, travaux, \$12,-

971.19; Mailhot, G., gages, \$96; Massicotte, E., travaux, \$5,167.56; Massicotte & Gagnon, travaux, \$3,115.02; McColl Frontenac Oil Co., gazoline, etc., \$353.10; McKinney, G., gravier, \$96.60; Mercure, C., sable et pierre, \$3,104.75; Michaud, E., terre, \$100; Morency, E., quincaillerie, \$10.50; Murray Bay Automobile & Supply, pièces de rechange, \$38.25; Northern Quebec Power Co., installation électrique, \$109.94; O'Connell, H.-J., travaux, \$54,476.09; Paquet & Godbout, bois, \$281.22; Paré, E., travaux, \$662.96; Parent, C.-A., quincaillerie, \$16.90; Parizi, J., travaux, \$218.70; Pépin, A. Ltée, travaux, \$948.87; Pigeon, R., gages, \$91; Plante, P.-S., bois, \$101.87; Provincial Garage Tools & Machinery, poulie, \$11.40; Racine, A., provisions, \$79.13; Ross, F., travaux, \$600; Rousseau, N., bois, \$309.94; Saguenay Saw Mills, bois et dynamite, \$2,739.75; Saillant & Fils, Enr., charbon, \$42.90; Samson & Filion, quincaillerie, \$1,009.28; Savard, J., pension, \$8,927.70; Scieries Saguenay Ltée, pelle à gravier, \$76.25; Security Fence Co., barrières, \$13.50; Shawinigan Water & Power Co., déplacement de poteaux, \$6.68; Sheppard, G.-A., quincaillerie, \$53.25; Sicotte, Armand, travaux, \$4,238.71; Simard, B. Enr., dynamite, \$560; Simard, G.-A., maçonnerie, \$413; Simpson, L., arpenteur, \$20; Société Générale des Ponts & Chaussées, factums, \$212; Sorel Harbour Tugs, gravier, \$259.91; St-Louis, N., tuyaux, \$86.90; St-Vallier's Battery Service, batteries, \$29.90; Terreau & Racine, quincaillerie, \$7.16; Tétreault, J.-H., gages, \$78; Thiboutot, E., bois, \$29.60; Tremblay, E., travaux, \$2,412.60; Truax, H.-C., bois, \$132.90; Truchon, E.-R., travaux, \$6,979.31; Trudeau, J., gages, \$15; Vandal, R., gages et dépenses, \$39.75; Walters, S.-F., travaux, \$724.13.

| | |
|--|------------------------|
| Total des dépenses, Construction, réparation et entretien des chemins..... | 1,320,363 66 |
| Moins:—Remboursements..... | 37,055 28 |
| | <u>1,283,308 38</u> |
| Imputable à l'Actif..... | 38,630 93 |
| Total des dépenses ordinaires..... | <u>\$ 1,244,677 45</u> |

Entretien et réparation des routes provinciales, des routes régionales et des chemins améliorés—(\$3,516,659.62)

Amélioration—(\$110,414.71)—Archambault, A., clôtures, \$60; Archambault, H., clôtures, \$50; Autobus & Taxis, Ltée, gazoline, \$2,065.60; Barrett Co., tarvia, \$140.80; Bastien, D., gages, \$38.50; Beauchamp, H., gages, \$52.50; Beaumier, O., indemnité, \$1.375; Bédard, J., gages, \$70; Bell Telephone Co., déplacement de poteaux, \$9,802.98; Berthelot Garage, Enrg., huile, graisse, \$154.36; Biron, A., tuyaux, \$576.95; Bonaventure & Gaspé Telephone Co., déplacement de poteaux, \$53; Bouchard, A., bois, \$225; Canadian Bitumuls Co., bitume, \$313.89; Canada Ingot Iron Co., ponceaux, \$156.60; Canadian Industries Ltd, dynamite, \$138.38; Carignan, E., intérêt, \$21.25; Caron, P., bois, \$235.08; Chantier Maritime de St-Laurent, indemnité, \$375; Cie de Téléphone de St-Wenceslas, déplacement de poteaux, \$73.95; Cie de Téléphone Saguenay, déplacement de poteaux, \$42.62; Cie de Téléphone de Kamouraska, déplacement de poteaux, \$60.61; Cloutier, E., tuyaux, \$184.59; Cie des Produits de Ciment, tuyaux, \$162.50; Cormier, E., piquets, \$99.81; Courcy, J., gravier, \$60; D'Anjou, J., bois, \$276.35; Dépt de la Voirie: gages, \$79,461.93, petits comptes payés, div. 2, \$1,910.82; div. 3, \$234.51; div. 10, \$15.68; div. 11, \$270.06; div. 28, \$200.01; Dion, C., gravier, \$210; Dubé, L., tuyaux, \$118; Dupuis, F., gravier, \$253.20; Duval, J., bois, \$192.23; Duval, L., ciment, \$180.05; Eastern Oil Ltd, gazoline, \$75.60; Frigon & Lacoursière, déplacement de maison, \$340.36; Gagnon & Pelletier, ciment, \$99.55; Gamache, J., tuyaux, \$275.20; Gatineau Power Co., déplacement de poteaux, \$462.71; Gignac, E., gazoline, huile, \$74.39; Girard, A., gravier, \$53.90; Giroux, E., gages, \$18.75; Jodoin, C., gages, \$60; Laberge & Fils, bois, \$60.76; Labrador Electric & Pulp Co., déplacement de poteaux, \$4.37; Lahaise, A., gages, \$27.50; Lanouette, J., clôtures, \$107; Lavoie, D., pension, \$1,343.59; Lefebvre, L., gages, \$24; Legault, E., gages, \$16.25; Leger & Charlton, travaux spéciaux, \$787.27; Lizotte, J., dynamite, \$125; Magnan, D., gages, \$229.22; Mansonville Utilities, déplacement de poteaux, \$8.50; Massicotte & Frères, bois, \$135.34; McCarthy, W., ponceaux, \$966; McColl Frontenac Oil Co., gazoline, \$405.45; Monat, C.-O. & Co., pièces de machinerie, \$209.06; Monette, E., bois, \$108; Normand, E., barrières, \$127.99; Ouellet, J., boulons, \$45; Ouellette, L., gages, \$20; Ouellette, W., bois, \$321.19; Pedlar People Co., ponceaux, \$76.32; Pelletier, E., barrières, \$156.30; Plamondon, M., gravier, \$510; Pothier, R., dépenses, \$58.25; Potvin, J.-P., gages, \$22.50; Quebec Power Co., déplacement de poteaux, \$151.76; Reed, G.-W. & Co., ponceaux, \$219.42; Rioux, F., bois, \$86.50; Rioux, J., quincaillerie, \$172.57;

Entretien et réparation des routes provinciales, des routes régionales et des chemins améliorés—Suite

Amélioration—Suite

Roberge & Simard, pension, \$345.50; Rolland, G., dépenses, \$47.05; Saguenay Electric Co., déplacement de poteaux, \$379.38; Shawinigan Water & Power Co., déplacement de poteaux, \$183.76; Southern Canada Power Co., déplacement de poteaux, \$927.89; Steel Co of Canada Ltd, clôtures, \$103.53; Stewart, J., gages, \$130; St-Bruno, paroisse, indemnité, \$72.50; Téléphone de Contrecoeur, déplacement de poteaux, \$155.33; Terreau & Racine, pièces de machinerie, \$39.19; Thouin, C., clôtures, \$133.20.

Bois—(\$35,880.98)—Abitibi Lumber Co., \$416.82; Angers, J., \$578.27; Aubé, G., \$41.62; Auclair, J., \$19.40; Auger & Auger, \$10.60; Baillargeon & Faubert, \$33.75; Beauchesne, C., \$124.95; Beauchesne, E., \$72.73; Beauchesne, R., \$25.58; Beaudoin, A., \$62.52; Beaulieu, A., \$141.58; Beaulieu, J., \$439.30; Bélanger, A., \$243; Bélisle, A., \$31.20; Bellavance, A., \$144.24; Bellerose, U., \$107.22; Bergeron, A., \$28.19; Berthel, J., \$181.14; Bérubé, J., \$45.48; Blais, F. & Fils, \$921.14; Blanchette, J., \$40.45; Boisvenue, M., \$86.63; Boisvenue, Mallette & Duquette, \$146.14; Boivin, L., \$198.06; Bossé, P., \$288; Bouchard, A., \$32.95; Bouchard, L., \$33; Bouchard, P., \$36.89; Boucher, C., \$35.52; Bouffard, A., \$292.86; Bourassa, J., \$81.21; Brodeur, H., \$40.24; Brosseau, J.-E., \$68.80; Caillé Frères, \$625; Caillouette, J., \$174.52; Campion, J., \$73.56; Capital Wood Yard, \$29; Carrier, E., \$77.59; Castonguay, E., \$149.50; Chabot, H., \$525.41; Champagne, W., \$77.60; Charette, E., \$170; Charny Lumber Inc., \$29.82; Charron & Frères, \$78; Chassé, J., \$32.91; Cie de Laiterie, St-Pierre, Montmagny, \$28.02; City Gas & Electric Corporation, \$183.54; Clermont, H., \$22.97; Clermont, W., \$44.01; Cie de Bois de Lacville, \$83.64; Comtois, A., \$205.20; Copping Brass Co., \$33.12; Corbin, C., \$195.34; Côté, Ad., \$28.56; Côté, Am., \$51.68; Côté, D., \$25.94; Côté, P., \$671.03; Coulombe, J. & Frère, \$29.31; Cournoyer & Pleau, \$97.84; Couturier, Alp., \$102.68; Cowling, A., \$113.91; Crête, F., \$825.41; Cyr, H., \$290.11; Daigle, J., \$40.46; D'Amours, F., \$54; D'Amours, J., \$77.99; Dawson Bros, \$36.63; Delay, J., \$36.45; Delisle, E., \$82.43; Déry, N., \$56.40; Deschesnes & Frères, \$81.24; Desjardins, N., \$94.53; Desjardins, S., \$282.75; Doyon, A., \$278.64; Doyon, F., \$680.10; Dubé, F.-X., \$99.06; Dubé, J.-B., \$300; Dufour, J. & Fils, \$69.40; Dunning, G., \$25.92; Dupont, A., \$28.80; Duval, J., \$771.47; Fenderson, John & Co., \$126; Foley, J., \$510.78; Forest, H., \$105.78; Fraser Cos., \$91.15; Frigon, I., \$31.68; Gagnon, Alb., \$37.84; Gagnon, Alf., \$630; Gagnon, Art., \$152.09; Gagnon, E., \$194.65; Gagnon, I., \$266.57; Gagnon, N., \$27; Galland & Fortier, \$90; Gariépy, P.-N., Enrg., \$98.61; Gaudet & Lessard, \$42.16; Gauthier, J., \$46.94; Gingras, A., \$64.56; Godbout, D., \$137.39; Gouin Lumber Co., \$160.96; Gravel Lumber Co., \$42.46; Grégoire, G., \$44.16; Grégoire, J.-R., \$174.54; Grégoire, M., \$493.29; Grenville Lumber Co., \$104.21; Groulx, A., \$39.14; Hamel, D., \$28.27; Héroux, J., \$41.82; Hunting, W.-H. & Son, \$139.88; Julien, M., \$126.16; Laberge & Fils, A., \$95.86; Lacasse, O., \$45; Lachapelle, H., \$37.80; Lacourse, J., \$56.24; Laferté, J.-A., \$283.29; Laflamme, H., \$89.01; Laflamme, J., \$48.25; Lafond, P., \$138.27; Lafontaine, A., \$86.80; Lajoie, P., \$159.71; Lamontagne, J.-T., \$1,034.12; Landry, J., \$517.12; Langevin, A.-H. & Frère, \$415.81; Laperrière, A., \$32.75; La Reine Lumber Co., \$42; Latour & Dupuis, Inc., \$1.90; Laurin, Ben., \$138.20; Lauzon, E., \$493.49; Lavoie, Alb., \$31.24; Lavoie, Alf., \$75; Lavoie, H., \$102.34; Lavoie, L., \$90.76; Lavoie, N., \$142.09; Lebel, A., \$96; Leblanc, A., \$31.09; Leblond, D., \$49.20; Leblond, J., \$60.24; Leclerc, A., \$193.90; Lefrançois, Jos. & Cie, \$10.08; Legendre, A., \$102.15; Legendre, W., \$159.08; Leith, R., \$38.26; Lemay, V., \$51.84; Lemieux, Jos.-E. Enrg., \$275.63; Lemire, A., \$92.88; Levasseur, J., \$100.28; Léveillé, L., \$72.39; Lévesque, F., \$201.97; Lizotte, J., \$867.87; Madawaska Corporation, \$144; Mailloux, T., \$28.12; Malenfant, C., \$44.70; Martel, J., \$322.05; Martin, A., \$1,231.11; Masse, F., \$70.90; Masten, J., \$28.50; Mathieu, H., \$53.55; McLaughlin Bros, \$46.70; Ménard, A., \$28.18; Mercier, E., \$66.53; Mercure, R., \$82.17; Michaud, C., \$199.03; Michaud, M., \$62.74; Millen & Frère, \$30.29; Moncion, L., \$359.69; Moreau, A., \$425; Morin, A., \$45.58; Morin, L., \$44; Normand, F., \$67.11; Otis, J., \$46.72; Ouellet, E., \$27.32; Ouellet, O., \$28.05; Ouellet, T., \$254.10; Pagé Equipment & Construction Co., \$99.12; Paquet, C., \$101.18; Paquet, F., \$368.55; Pelletier, L., \$513.05; Pépin, P., \$82.87; Pigeon & Drapeau, \$43.87; Plourde, J.-B. & Fils, \$75; Plourde, P., \$32.83; Poiras, J.-E., \$25.12; Potvin, T., \$47.04; Poudrier & Boulet, \$127.64; Proulx, A. & Fils, \$1.75; Raymond, A., \$43.30; Renaud, P., \$79.41; Rheault, L., \$68.21; Rioux, F., \$92.13; Rioux, J., \$84.06; Rocheleau, A., \$965.48; Rousseau, N., \$2,189.87; Roy, A., \$95.94; Roy, D., \$30.75; Roy, J., \$41.45; Ruel, J., \$46.82; Savoie & Cie, \$1,138.28; Servant, I., \$183.70; Simard, P., \$44.19; Skelling, J., \$222.55; St-Amour, Abbé, \$50.50; St-Laurent, J., \$122.15; St-Pierre, F., \$83.16; Tanguay, J., \$28.56; Thibault, G., \$159.93; Thiboutot, E., \$372.89; Thompson, G., \$58.32; Trépanier & Laviolette, \$55.93; Vaillancourt, B.,

\$57; Valiquette, D., \$28.19; Vannier, T., \$61.61; Vaugeois, G., \$100.60; Viel, W., \$76.80; Viger, P., \$31.20; Vignola, A., \$29.97; Violette, B., \$46.90; William Copping Ltd, \$108.

Charbon—(\$1,067.09)—Cie de Charbon de Fraserville, \$71.17; Elie, J., \$415.48; Besner & Chasle, \$193.53; Langevin, A.-H. & Frère, \$140.47; Lavallée, Lachapelle, Cournoyer, Ltée, \$147.13; Saillant & Fils, \$8; St-Lawrence Brick Co., \$91.31.

Chaux—(\$948.06): Asselin, E., \$85.25; Beaubien, J.-A., \$7.05; Béchard, G., \$40; Blais, J., \$48; Blais, N., \$50.60; Cadrin, D., \$47; Canada Cement Co., \$12.09; Canadian Lime Products, \$44; Cottingham Supply Co., \$34; Ducharme, Pierre, \$25; Héon & Héon, \$255.25; Labonté, J., \$90; Laurentian Stone Co., \$209.82.

Ciment—(\$2,372.33): Beaulieu, J., \$204.75; Blondin, A. & Cie, \$441.31; Canada Cement Co., \$489.87; Colette & Fils, \$274.80; Dumont & D'Amours, \$65; Langevin, A.-H. & Frère, \$70.05; Laperrière, A., \$96; Laroche, J., \$120.09; Leslie, F., \$220; Massicotte, H. & Frères, \$77.55; Perrault, J., \$101.86; Robitaille, D., \$56; Roy & Desrochers, \$155.05.

Clôtures et garde-fous—(\$7,033.68): Bellehumeur, S., \$85.40; Bitumen Products Corp., \$383.20; Cloutier, E., \$192; Curotte, A., \$88; Dominion Steel & Coal Corporation, \$94.50; Gorman, J.-D. & Co., \$45.60; Gouin, P., \$33; General Construction Material Co., \$2,836.92; Lapalme, O., \$26.10; Lefebvre, L., \$72.16; Marchessault, H. & Fils, \$287.20; McCullough, A., \$65.04; Paquet & Godbout, \$430.97; Paradis, N., \$110; Parisi, J., \$1,011.39; Poitras, A., \$105; Security Fence Co., \$1,054.59; Steel Co of Canada, \$112.61.

Contrats—(\$134,580.26): Barrett Co., \$10,798.31; Carrière, Marcil, \$16,258.60; Elie, G., \$10,516.99; Leduc, J.-F.-R., \$10,615.18; Maillet, P.-E., \$16,227.35; O'Connor, D.-J., \$11,124.10; O'Connor Inc., \$382.05; Parisi, J., \$2,069.10; Pépin, A., \$11,725.63; Provincial Construction Co., \$15,505.52; Société d'Entreprises Générales, \$22,333.73; Truchon, E.-R., \$7,023.70.

Dépenses de voyage—(\$17,865.67): Aubertin, E., \$49.80; Audet, O., \$4.90; Barsalo, J., \$12.58; Bélanger, H., \$35.55; Bélanger, W., \$11.56; Bélisle, J., \$239.79; Bellemare, J., \$1.46; Bergeron, J., \$182.26; Bernard, J., \$128.23; Bertrand, L., \$335.31; Betty, E., \$99.02; Bisson, R., \$1.60; Blais, O., \$8.75; Bolduc, A., \$51.19; Bolduc, J., \$21.55; Bouchard, J., \$90.70; Boulanger, A., \$31.92; Brodeur, S., \$235.67; Brunet, A., \$77.57; Bujold, A., \$130.36; Cardin, J., \$34.40; Carreau, P., \$39.05; Carrier, L., \$33; Cartier, M., \$45.40; Cassidy, O., \$88.76; Castonguay, P., \$0.75; Cauchon, A., \$18.68; Chagnon, H., \$2.05; Clément, A., \$8; Cochrane, H., \$52.50; Coderre, A., \$183.10; Cossette, N., \$201.28; Côté, J., \$39.60; Côté, V., \$288.82; Cotnoir, R., \$78.25; Couture, A., \$646.34; Crochetière, J., \$456.38; Daoust, E., \$44.90; De Chantal, P., \$8; Deschesnes, E., \$292.95; Deschesnes, Z., \$9.50; Deslauriers, R., \$88.80; Desrochers, F., \$65.95; Desrosiers, J., \$44.75; Dion, A., \$22.50; Dolan, A., \$706.10; Douville, P., \$300.85; Doyon, J., \$27.90; Dubord, L., \$73.21; Dufort, P., \$40.79; Dufour, L., \$6.25; Dugas, L., \$816.78; Dumont, A., \$2.90; Dupont, J., \$2.06; Ferlatte, J., \$671.01; Fontaine, W., \$241.21; Gagné, J., \$38.06; Gagnon, A., \$9.25; Gagnon, C., \$336.51; Gagnon, G., \$403.97; Gagnon, J., \$7.70; Gauvin, L., \$24.75; Gingras, J., \$22.05; Girard, U., \$27.20; Gravel, U., \$19.50; Grondin, L., \$105.51; Harbert, G., \$42.40; Hébert, A., \$307.84; Hébert, P., \$618.81; Hénault, A., \$11.89; Joly, W., \$39.70; Juneau, H., \$26; Kirouac, G., \$48.96; Labrèche, W., \$37.55; Lacasse, A., \$171.96; Lachaine, P., \$39.35; Lacroix, P., \$131.40; Lagueux, L., \$12.10; Landry, E., \$26.51; Laramée, E., \$265.42; Latourelle, A., \$66.30; Leclerc, Alb., \$910.68; Leclerc, Alp., \$23.19; Leclerc, L., \$34.80; Lefebvre, P., \$90.35; Legault, A., \$8; Legendre, J., \$54.32; Lemieux, M., \$226.90; Lemire, M., \$4; L'Espérance, E., \$120.02; Lessard, A., \$516.70; Lessard, L., \$618.68; Lévesque, Alb., \$6.70; Lévesque, Alf., \$6.70; Lévesque, F., \$81.28; Lévesque, T., \$1.20; Lizotte, P., \$101.10; Luneau, A., \$319.19; Marceau, H., \$53.70; Marcotte, A., \$36; Marquis, A., \$103.39; Martel, J., \$702.19; Mathieu, J., \$128.40; McVittie, R., \$81.14; Mercier, A., \$16.47; Mercier, R., \$2.15; Monette, L., \$24.45; Moreau, H., \$53.65; Morin, A., \$3.20; Morin, H., \$141.45; Nicol, W., \$694.07; Noel, E., \$15.50; Noreau, A., \$2.67; Ouellet, J., \$45.53; Ouellet, P., \$7.50; Paré, R., \$54.43; Parrot, M., \$52; Perrault, A., \$185.43; Piché, A., \$442.71; Plourde, A., \$7.70; Poitras, M., \$24.35; Pothier, R., \$80.25; Poulin, J., \$225.96; Quinn, H., \$48.05; Ramsay, W., \$28.21; Rhéaume, A., \$57.53; Robert, L., \$81.99; Robitaille, H., \$66.10; Rousseau, P., \$83.93; Roussel, Z., \$1.40; St-Arnaud, N., \$4; St-Onge, L., \$70.68; St-Pierre, A., \$52.55; Simard, A., \$25.62; Siros, W., \$94.35; Spedding, H., \$91.50; Steirman, B., \$23.20; Stoke, E., \$78.05; Tanguay, A., \$8.90; Tanguay, C., \$22.50; Tassé, S., \$170.68; Tessier, P., \$96.90; Thibault, P., \$51.27; Tremblay, J., \$27.94; Tremblay, R., \$38; Turcotte, P., \$26.50; Turgeon, E., \$8.50; Vézina, A., \$24.69; Villeneuve, J., \$1.30.

Entretien et réparation des routes provinciales, des routes régionales et des chemins améliorés—Suite

Divers—(\$38,980.04): Acme Oil Co., barils, \$55; Avard, T., provisions, \$35.92; Barrett Co., barils, \$376.11; Beaubien, J., serviettes, \$57.60; Belleau, M., désinfectant, \$12; Brunet, W. & Cie, produits pharmaceutiques, \$15.08; Canadian Bitumuls Co., barils, \$219.45; Canadian Pacific Ry., réparation, \$73.86; Cantin & Fils, bêche, \$5.75; Charcuterie Française, produits alimentaires, \$790.95; Desrosiers, V., cadres, \$38.03; Dominion Corrugated Steel Pipe Co., réservoir, \$980; Dominion Tar & Chemical Co., barils, \$78.18; Dow Chemical Company, douanes sur calcium, \$29,886.97; Flemming, O., téléphones, \$4.08; Godbout, Ltée, coton, \$39.55; Huot, A.-L., Enrg., bêche, \$3; Imperial Oil Ltd, barils, \$127; Ingénieurs Associés Ltée, copies bleus, \$3; Filiatrault, T., remise, \$85; Lavoie, D., pension, \$46.98; Paquet, E., installation électrique, \$135; Montreal Light, Heat & Power Co., pouvoir, \$2,944.55; Pennsylvania Oil Products, barils, \$75; Pruneau, Ltée, barils, \$69.11; Quebec Steam Laundry, blanchissage, \$28.80; Roberge & Simard, pension, \$441.98; Rondeau, J., produits alimentaires, \$1,517.80; Soucy, T., pension, \$58.10; Union Electric Supply Co., installation électrique, \$776.19.

Embellissements des routes—(\$6,415.73): Bédard, O., \$5,537.01; Bell Telephone Co., \$54.55; Bernier, J., \$425.11; Canadian National Rys, \$9.79; Cie Electricque de Baie-St-Paul, \$28; Cook, J., \$39.41; Gatineau Power Co., \$17.50; MacKay, G., \$48.21; Paquin, E., \$256.15.

Entretien d'hiver—(\$144,831.87): Ahuntsic Garage, pneus, \$67.86; Anglo Canadian Oil Products, huile, \$146.50; Archer, G., graisse, \$36.50; Arthabaska, ville, octroi, \$175.37; Auger & Auger, bois, \$10.58; Auto Electric Service Corporation, rép., \$43.08; Autofren Lining Co., pièces de machinerie, \$9.46; Automobile Tires & Vulcanizing, pneus, \$267.46; Bart-ram, Robert-W. Ltd, pièces, \$58.27; Beaubien, J., anticongelant, etc., \$686.20; Beaudoin, N., gazoline, etc., \$211.27; Bédard, E., gazoline, \$31.36; Bédard, H., dép., \$28.14; Bédard, Ltée, charbon, \$45; Bell Telephone Co., service, \$50.25; Bernier, A., pièces, \$790.95; Bertrand, L., dépenses, \$183.64; black Lake, ville, octroi, \$98.25; Brisebois, A., gazoline, \$202.95; British American Oil Co., gazoline, \$5,719.35; Brousseau & Frère, réservoir, \$57; Brunet, W. & Cie, glycerine, \$40.73; Campeau & Denis, assurance, \$41; Canadian Fairbanks-Morse Co., pièces, \$126.20; Canadian Liquid Air Co., acetylene, \$59.48; Canadian National Rys, fret, \$77.41; Canadian Oil Co., gazoline, \$2,357.35; Canadian Pacific Ry., fret, \$271.79; Canadian Tire & Repair Co., anticongelant, \$205.85; Canadian Tube & Steel Products, acier, \$600; Cantin & Fils, quincaillerie, \$121.76; Champlain Oil Sales Ltd, gazoline, \$557.50; Charland, Bernard & Cie, soudure, \$13; Bertrand, H., gages, \$65; Cie de Charbon Elie, charbon, \$139.07; Cie de Machine Sicard, pièces, \$946.82; Commercial Tires Ltd, pneus, \$96.64; Crane Ltd, anticongelant, \$68.42; Crevier, Alp., gazoline, \$84.51; Darveau, E., rép., \$41.90; Dépt de la Voirie: petits comptes payés, div. 2, \$613.53; div. 3, \$9.15; div. 4, \$2,993.23; div. 23, \$457.28; div. 25, \$7,616.46; Dépt de la Voirie, gages, \$68,536.99; Dionne, T., gazoline, \$98.97; Dominion Motor Sales, gazoline, \$130.25; Dominion Oil Ltd, gazoline, \$1,157.62; Dorion Garage, gazoline, \$1,141; Drolet, Cie F.-X., rép., \$270.20; Dubois, E., charbon, \$35.62; Duchesne, H., fer, \$102.15; Duke Equipment Co., pièces, \$3.11; Eastern Canada Steel & Iron Works, pièces, \$62; Eastern Oil Ltd, gazoline, \$1,230.50; Elie, J., charbon, \$151.12; Excel Petroleum Ltd, gazoline, \$2,788.30; Fleury Tire Shop, chaînes, \$56.63; Fortier, J., rép., \$2.10; Fortin, F., octroi, \$900; Galland & Fortier, bois, \$300; Garage Berthelot Enrg., pneus, etc., \$1,864.67; Garage Bonin, gazoline, \$123.74; Garage Giroux, gazoline, \$218.79; Garage Lachaine, gazoline, \$74.95; Garage Pont Viau, gazoline, \$32.14; Garant Service Enrg., rép., \$7.25; General Automobile Equipment Co., pièces, \$69.77; General Construction Material Co., pièces, \$5,736.02; General Equipment Rgd, pièces, \$436.47; Godbout Ltée, coton, \$144.32; Gohier, E., gazoline, \$186.62; Godfretson Trucks Ltd, pièces, \$111.85; Gravel, Ludger & Fils, pièces, \$62.11; Gravel, U., gages, \$520; Guay, G., batteries, \$14.40; Gutta Percha Rubber Co., pneus, \$5.37; G. & G. Bros Ltd, huile, \$489.94; Hazel, James & Son, pièces, \$23.40; Hébert, L.-H. & Cie, broche, \$211.90; Hull & White, gazoline, \$37.32; Huot, A.-L., toiles, \$4.10; Imperial Oil Ltd, gazoline, \$2,830.24; International Electric Co., pièces, \$304.66; International Harvester Co., pièces, \$20.72; Joliette Steel Ltd, acier, \$119.15; Just Equipment & Supply Co., rép. et pièces, \$877.47; Laberge, J., pièces, \$57.98; Lalonde, E., radiateur, \$65; Lalonde, Ed., gages, \$45; Lanctôt, P., gazoline, \$74.96; Lasalle Petroleum Refinery, gazoline, \$581.23; Lasnier & Galipeau, pièces, \$17.14; Laurentide Automobiles Inc., pièces, \$2.64; Lefebvre & Frères, rép., \$277.98; Legault, J., assurance, \$34.50; Létourneau, E., dépenses, \$10.48; Lortie, P.-L., Ltée, pièces, \$5,790.82; Lewis Bros Ltd, anticongelant, \$423.96; Machinery Equipment & Supply Co., chaînes, \$60; Machine Works Ltd, rép., \$303.60; Marier & Tremblay, vitres, \$102.05; Martel, J., gages, \$200; Marvel Products Ltd, graisse, \$34.20; Massicotte, J., pièces, \$2; McColl Frontenac Oil Co., gazoline, \$1.

896.25; Megantic Manufacturing Co., clôtures, \$2,293.20; Ménard, L., gazoline, \$63.80; Mercier, R., dép., \$7.30; Merit Motors Ltd, pièces, \$90; Messier, A., gazoline, \$102.24; Millen, John & Son Ltd, pièces, \$244.03; Millington & Son, gazoline, \$175.83; Moisan & Frères, pièces, \$3.50; Monarch Battery Manufacturing Co., batteries, \$47.80; Monat, C.-O. & Co., pièces, \$2,112.22; Morency, E., vitres, \$51.84; Morton Engineering & Dry Dock Co., soudure, \$9; Ouellet, T., dépenses, \$1.55; P. B. Auto Supply & Tire Co., pneus, \$391.03; Penco Oil Rgd, huile, \$76.50; Pennsylvania Oil Products, huile, \$467.63; Provincial Garage Tools & Machinery Co., pièces, \$1,701.71; Provincial Transport Co., pièces, \$738.03; Quebec Brass & Iron Foundry Co., fonte, \$31.60; Quebec Central Ry, fret, \$100.05; Quebec Tire & Vulcanizing Co., pneus, \$194.47; Renaud Motor Supply Ltd, pièces, \$155.01; Rhéaume, A., dép., \$78.59; Ricard, D., pièces, \$27.05; Rochette, M., pièces, \$266.58; Rousseau, J., pièces, \$68.26; Samson & Filion, quincaillerie, \$205.38; Scintilla of Canada Ltd, pièces, \$134.14; St-Vallier's Battery Service, batterie, \$13.95; Security Fence Co., clôtures, \$1,403.50; Shell Oil Co., huile, \$2,877.76; Steel Co of Canada, clôtures, \$1,668.60; Terreau & Racine, fonte, \$61.08; Thetford-Mines, ville, octroi, \$200; Thibault, E., bois, \$60; Tires Distributors Ltd, pneus, \$133.48; United Auto Parts Ltd, pièces, \$30.98; Valiquette, L., gazoline, \$57.66; White Co., pièces, \$489.28.

Frais de transport—(\$46,435.93): Aubertin, N., \$524.50; Barrett Co., \$492.39; Beauhien, J., \$19.28; Beaucage, L., \$210; Bélanger, P., \$40; Bélanger & Sicotte, \$180.92; Bergeron, W., \$94; Bigras, O., \$75.15; Borromée, P., \$122.25; Boulet, E., \$78.05; Canada Cement Co., \$20; Canada Steamship Lines, \$4.79; Canadian Bitumuls Co., \$999.30; Canadian National Rys, \$4,315.28; Canadian Pacific Ry, \$1,095.05; Caron, U., \$360; Cie Nationale de Navigation, \$52.80; Citadelle Brique, Ltée, \$29.11; Cloutier, O., \$600; Colas Roads Ltd, \$12.56; Courchesne, R., \$44.10; Currie Products Ltd, \$350.73; Daigle, N., \$77.50; Desco-teaux, L., \$1,856.10; Desormiers, C., \$720; Dominion Tar & Chemical Co., \$447.48; Duke Equipment Co., \$8.21; Fonderie de Plessisville, \$72.99; Fortin, A., \$105; General Construction Material Co., \$534.23; Girard, O., \$400; Gravel, E., \$75.23; Guilmet, L., \$146; Hébert, H., \$860.50; Hébert, J., \$154.50; Houle, A., \$1,381.80; Imperial Oil Ltd, \$238.81; Jacques, L., \$110; Juneau, A., \$17.60; Kennedy Construction Co., \$39.38; Lachapelle, L., \$7,748.05; Lapointe, J., \$190; Lavallée, Lachapelle, Cournoyer, Ltée, \$11.85; Légaré, R., \$51.50; Levasseur, P., \$60; MacUrban Asphalt Ltd, \$86.40; Marchand, C., \$48.50; Mercier, H., \$423.60; Plante, J., \$165; Quebec Central Ry, \$8.64; Quebec Railway, Light, Heat & Power Co., \$3.56; Richard, G., \$28.50; Société d'Entreprises Générales, \$5,752.55; Sorel Harbour Tugs, \$14,480.33; Standard Clay Products, \$8.44; Standard Lime Co., \$31.57; Talbot, René, Ltée, \$10.69; Tremblay, N., \$61.16; Trudel, W., \$300.

Gazoline, huile, graisse, etc.—(\$155,310.98)—Ames, G., \$222.23; Anglo Canadian Oil & Products, \$226.10; Arel, O., \$53.86; Auger, D., \$44.23; Autobus & Taxis, Ltée, \$9,151.61; Bachand & Dionne, \$258.99; Baron, G., \$22.58; Beaubien, J., \$1,949.53; Beaudoin, E., \$18.40; Beaudoin, Eug., \$52.24; Bédard, P., \$261.50; Bélanger, O., \$147.69; Béliveau, J., \$30.40; Bernard, J., \$373.01; Bernier, A., \$19.60; Berthel, J., \$1,160.60; Berthelot Garage, Enrg., \$857.94; Brisson, A., \$965.11; Bilodeau, J., \$38.25; Bisson, J., \$62.25; Boivin, J., \$146.04; Blouin, P., \$394.58; Boucher, C., \$37.08; Boulet, P., \$87.52; Bourque, E., \$36.30; Boutin, L., \$31.64; Brière, A., \$105.73; British American Oil Co., \$33,967.74; Brosseau, E., \$71.82; Brunswick Garage, \$146.67; Canadian Oil Co., \$972.15; Carey, J., \$47.52; Chagnon, J., \$47.22; Champlain Oil Sales Ltd, \$1,269.22; Charbonneau, E., \$507.24; Charland, J., \$136.30; Chauncy & Simons, \$116.88; Congress Oil Co., \$742.90; Coogan, G., \$4.59; Cookshire Auto Co., \$158.97; Cormier, H., \$290.76; Côté, G., \$46.64; Cotnoir, J., \$230.02; Couture, C., \$78.44; Couture, E., \$49.67; Couturier, J., \$196.87; Crane Ltd, \$28; Davis Garage, \$33.04; Deshaies, A., \$531.49; Délisle Auto Accessoires, Ltée, \$70; Dion, G., \$34.02; Dionne, E., \$208; Dorion Garage, \$1,132; Doyon, D., \$101.27; Duke Equipment Co., \$102; Eastern Oil Ltd, \$106.65; Emond, D., \$175.45; Excel Petroleum Ltd, \$7,530.55; Parent, A., \$49.23; Favreau, T., \$30; Federal Gaz & Oil Co., \$62.30; Fontaine, A., \$123.57; Fontaine, N., \$219.84; Forget, J., \$297.26; Fortin, J., \$29.55; Gagné, E., \$202.75; Gagnon, A., \$32.93; Gagnon, L., \$886.21; Gagnon, N., \$24.95; Garage Beaudet, \$30.37; Garage Bélanger, \$323.43; Garage Blais, \$34; Garage Charland, \$606.17; Garage Dosquet, \$33.40; Garage Hébert, \$560; Garage Lundenburg, \$162.54; Garage Ménard, \$285.20; Garage Moisan, \$103.94; Garage National, \$52; General Automobile Equipment Ltd, \$7.28; General Construction Material Co., \$1,470; General Equipment Regd, \$17; Gilbert, J., \$56.35; Gills Garage, \$76.51; Gratton, W., \$33.32; Grenier, E., \$30.08; Grondin, J., \$69.89; Guay, A., \$29.87; Guillemette, A., \$257.83; Hallé, T., \$125.68; Hamel, E., \$126.30; Hamilton, F., \$319.48; Hêlle, N., \$40.50; Houle, J., \$106.23; Hurley, H., \$241.52; Hutton, J., \$668.58; Imperial Oil Ltd, \$43.198.35; Joyce, M., \$125.46; Keable, J., \$126; Kelly, T., \$103.42; King, C., \$31.69; Labbé, X., \$58.89; Labrie & Frère, \$510.33; Labrosse & Frères, \$47.22; Lachance, V., \$15.04;

Entretien et réparation des routes provinciales, des routes régionales et des chemins améliorés—Suite

Gazoline, huile, graisse, etc.—Suite

Lacombe Ltée, \$648.45; Laflamme, J., \$115.01; Laframboise, D., \$64; Lalonde, C., \$50; Lambert, G., \$95.33; Landon Bros, \$41.02; Landry, J., \$727.61; Landry, W., \$323.68; Langlois, A., \$90; Lasalle Petroleum Refinery, \$353.68; Lasnier & Galipeau, Ltée, \$28; Latourelle, A., \$114.31; Lauzière, Louis, \$25.53; Lavoie, L., \$279.80; Lawn Bros, \$73.07; Lefebvre, F., \$38.07; Lefebvre, W., \$125; Lefrançois, J.-G., \$1,025.32; Lemay, E., \$33.49; Lemay, R., \$71.32; Lemieux, E., \$148.61; Lemieux, F., \$159.13; Lépine, J., \$73.81; Leroux, O., \$316.39; Lewis Bros, \$33.60; Lirette, O., \$28; Lizotte, B., \$85.62; Loyal Oil & Gas Ltd, \$114.75; Lockwood, W., \$136.59; McKay, M., \$118.83; Marengère, M., \$66.38; McCabe, J., \$246.10; McCoff, M., \$43.26; McColl Frontenac Oil Co., \$13,932.60; McKee Ltd, \$25.93; Michel, J., \$52.43; Millen, John & Son, \$86.80; Moran, T., \$31.09; Morin, D., \$26.20; Morissette, A., \$62.64; Murray Automobile & Supply Co., \$1,042.95; Nadeau, L., \$131.27; Norlock's Garage, \$43.35; Normand, P., \$26.63; Paquet, L., \$242.73; Paquette, L.-P., \$34.08; Parsons & Newell, \$22.68; Patry, J., \$91.78; Péloquin, V., \$152.93; Penco Oil Regd, \$448.26; Pennsylvania Oil Products, \$4,520.51; Pinkham, G., \$474.57; Portneuf Garage, \$426.04; Poulin, J., \$49.05; Pratte, A., \$36.69; Pritchard, E., \$27.18; Provancher, W., \$276.34; Quesnel, R., \$637.86; Rajotte, A., \$191.42; Renaud, A., \$45.18; Renaud Motor Supply Ltd, \$165.60; Ribert, C., \$97.47; Roberge, E., \$69.49; Roy, A., \$55.75; Roy, Alb., \$35.29; Roy & Frères, \$111.38; Rousseau, E., \$29.52; Royer, O., \$29.87; Ruel, A., \$26.90; Séguin, O., \$67.27; Shell Oil Co., \$518.50; Sherbrooke Oil Co., \$1,056.98; Soucy, T., \$291.65; St-Cyr & Perron, \$2,152.73; St-Denis, R., \$36.40; St-Dizier's Store Regd, \$372.92; St-Hyacinthe Automobile, \$450; St-Jean & St-Jean, \$29.96; St-Lawrence Brick Co., \$4.05; Stoke, Thos & Son, \$88.75; Tanguay, W., \$1,751.14; Thayer, R., \$116.62; Thompson Motor Sales, \$224.67; Turcotte, A., \$43.28; Sylvain, S., \$41.10; Vaillancourt, A., \$186.39; Vegiard, C., \$30.54; Vézina, J.-C. & Fils, \$22.40; Webster, B., \$139.11; Wilson's Garage, \$100.74.

Gravier—(\$58,628.88)—Allaire, H., \$40.10; Allard, D., \$150; Allen, A., \$130.50; Allen, J., \$171; Arbour, A., \$42.25; Archambault, J., \$28.80; Asselin, L., \$68.75; Aubé, J., \$61.60; Aubut, A., \$27.50; Audet, L., \$40.10; Audet, N., \$57.60; Bachelor, A., \$95.40; Baillargeon, A., \$72.50; Baker, H., \$200; Baril, S., \$163.20; Beaudoin, E., \$205.20; Beaudoin, F., \$256.23; Beaudoin, G., \$67.10; Beaulieu, A., \$41.80; Bédard, A., \$25.75; Bédard, Alb., \$109.85; Bédard, Al., \$33.50; Beebe-Plain, village, \$161.75; Begnoche, A., \$27.20; Béland, T., \$248.60; Bélanger, A., \$70; Bellefeuille, H., \$128.70; Belzile, E., \$79.50; Bernard, M., \$38.70; Bernier, C., \$40.50; Bernier, L., \$108.90; Bennett, G., \$93.70; Bergeron, J., \$57; Bergeron, O., \$52.50; Berthiaume, E., \$26.20; Bérubé, J., \$39.80; Bérubé, X., \$68.35; Betty, C., \$36.60; Bilodeau, J., \$78.30; Binette, M., \$155; Bissailon, W., \$122.40; Blais, A., \$40.80; Blais, Ed., \$61.10; Blais, Em., \$32; Blais, P., \$53.80; Blanchet, J., \$77.35; Boivin, J., \$1,800; Bolduc, C., \$28; Bolduc, J., \$2,399.40; Boucher, Alf., \$160; Boucher, Am., \$46.70; Boucher, P., \$152.85; Bouffard, A., \$38.60; Bouffard, F., \$172.30; Boulet, E., \$487.50; Bourgoun, A. & Co., \$112.50; Bourret, A., \$136.70; Boutin, L., \$35.40; Brault, B., \$78.20; Brault, J., \$159.40; Brochu, A., \$35.70; Brochu, E., \$32.40; Broderick, J., \$77.60; Brompton Pulp & Paper Co., \$58.80; Bruneau, A., \$51.95; Bury, canton, \$254.90; Cadrin, J., \$780; Campbell, A., \$41.72; Canadian International Paper Co., \$393.78; Canadian National Rys, \$216.90; Caouette, E., \$59.30; Carbonneau, E., \$32.70; Caron, I., \$25.30; Caron, M., \$153.28; Carrier, A., \$30.70; Chabot, F., \$47.15; Chabot, J., \$60.25; Chagnon, A., \$97.14; Chalut, A., \$69.45; Chamberland, M., \$390.18; Charbonneau, N., \$331.70; Charron, L., \$36.80; Chevette, A., \$51.10; Chouinard, L., \$554.25; Chrétien, G., \$65.35; Cliche, L., \$100; Coffey, A., \$630; Colangelo, N., \$74.50; Collard, J., \$2,000; Commission Scolaire de St-Henri, \$34; Commoski, W., \$98.50; Constantineau, A., \$27.90; Corbeil, C., \$33.20; Corriveau, J., \$112.10; Côté, A., \$51; Côté, P., \$64.50; Couette, E., \$49.50; Coulombe, A., \$34.80; Courcy, C., \$29.50; Courtemanche, M., \$33.40; Courtemanche, X., \$45.55; Couture, A., \$37.25; Couture, F., \$50.60; Couture, G., \$44.43; Couture, J., \$32.40; Couturier, A., \$25.10; Crête, U., \$35.80; Croft, J., \$27.60; D'Aoust, A., \$39; Daigle, D., \$130.60; Dallaire, A., \$40; D'Amours, F., \$53.55; D'Amours, P., \$126; Deladurantaye, E., \$26.10; Délisle, A., \$131; Desalliers, E., \$145.95; Desjardins, A., \$70; Deslandes, L., \$592.03; Desmarais, A., \$64.20; Desmeules, A., \$75; Demers, J., \$356.40; Desormiers, C., \$254.40; Desrochers, H., \$170; Desrochers, P., \$33.10; Dicaire, E., \$35; Dionne, A., \$83.90; Dionne, O., \$30.20; Dominion Sand & Stone Co., \$128.23; Doré, E., \$98.10; Doré, J., \$630; Drouin, A., \$38.27; Dubé, J., \$38.40; Dubé, P., \$39.23; Dubreuil, A., \$45.60; Duchesne, J., \$441.21; Duclos, L., \$63.90; Dumouchel, S., \$23.52; Duval, W., \$42.60; England, C., \$1,650.50; Ferland, Z., \$560; Filion, C., \$93.95; Fitzgerald, F., \$100.08; Fontaine, R., \$43.35; Fortier, A., \$116;

Fortier, J., \$39.70; Fortin, A., \$33.70; Fortin, L., \$335.50; Fortin, P., \$158.90; Fournier, A., \$100.90; Fournier, E., \$113; Fournier, J., \$58.70; Fradette, A., \$331.80; Francoeur, A., \$123.30; Gagné, A., \$25.30; Gagné, L., \$89; Gagnon, A.H., \$365.05; Gagnon, Alp., \$81; Gagnon, Art., \$45.50; Gagnon, E., \$46.80; Gagnon, J., \$107.25; Gagnon, O., \$37.45; Gagnon, P., \$61.30; Gagnon, T., \$99.90; Gaillardet, H., \$32.10; Gaudet, I., \$120; Gaudreau, J., \$160; Gauthier, A., \$126.26; Gauthier, E., \$25; Gentes, O., \$48.80; Giguère, A., \$41.25; Giguère, D., \$40; Gilbert, F., \$259.40; Gingras, A., \$55.40; Gingras, E., \$111.75; Gingras, J., \$27; Girard, A., \$34.90; Giroux, A., \$46.08; Gosselin, E., \$424.10; Goyette, E., \$66.45; Grégoire, J., \$81.40; Griggs, W., \$38.50; Grondin, J., \$48.30; Guérin, H., \$444.83; Guérin, U., \$73.80; Guimont, T., \$37.50; Allain, H., \$49.90; Hampson, C., \$50; Healy, W., \$292.97; Heath, R., \$107.10; Hébert, G., \$50; Houle, E., \$110; Huberdeau, J., \$86; Huot, L., \$380; Hurley, G., \$59.50; Jackson, F., \$277.96; Jean, T., \$41.76; Joyce, T., \$52.20; Kelley, W., \$28.70; Labrecque, J., \$100.10; Labrecque, J.-L., \$158.55; Lacasse, E., \$62.40; Lacasse, J., \$251.50; Laflamme, A., \$38; Lafleur, W., \$20.04; Lafond, D., \$162.85; Lagacé, A., \$25; Lagacé, J., \$26.60; Lainé, A., \$95.80; Laliberté, A., \$130.65; Lamarre, A., \$413.90; Lanctôt, J., \$92.05; Landry, A., \$87.90; Laplante, D., \$50; Lapointe, G., \$47.70; Lapointe, M., \$225; Larochelle, A., \$37.50; Larochelle, Art., \$74.95; Larose, P., \$40.75; Latulippe, P., \$133.90; Laurin, C., \$34.80; Lauzon, J., \$40.65; Lavoie, A., \$336; Lebaron, H., \$156.85; Lebeau, A., \$212.48; Lebel, L., \$25.10; Leclerc, A., \$31.20; Leclerc, E., \$157.20; Leclerc, P., \$35.60; Legendre, L., \$18.70; Lemieux, L., \$31.30; Lemieux, N., \$40.03; Lepage, G., \$100; Leroux, J., \$140.65; Lessard, C., \$83; Lessard, E., \$246.20; Levasseur, J., \$112.70; Levasseur, T., \$187.85; Léveillé, A., \$93.80; Lévesque, A., \$32.55; Lévesque, L., \$31.30; Limoges, L., \$253.85; Longpré, H., \$55.60; Mageau, T., \$36.64; Maher, M., \$75; Maher, T., \$36; Moheux, J., \$47; Mélançon, S., \$42.60; Malenfant, S., \$63.80; Maloney, Misses, \$80.40; Marceau, J., \$37.60; Mathieu, Gracieuse, \$500; Marquis, A., \$46.50; Martineau, O., \$61.30; Matheson, A., \$67.55; McMurray, M., \$440.63; McRitchie, D., \$254.72; Mercier, G., \$90; Mercier, H., \$26.10; Mercier, P., \$47.30; Mercure, A., \$466.80; Michaud, C., \$42.20; Moisan, Georgiana, \$376.70; Moncion, L., \$111; Montfermier Corporation, \$726.75; Montmarquette, H., \$1,210.83; Moreau, A., \$160; Morel, L., \$30.50; Morin, A., \$216.90; Morin, Ant., \$40; Morin, J., \$30.60; Morissette, X., \$240; Morneau, E., \$30.10; Murray, E., \$232.40; Mutual Chrome Asbestos Co., \$139.30; Nobert, W., \$52.50; Nolet, G., \$68.30; Olivier, A., \$30.20; Ouellet, H., \$129.68; Ouellet, P., \$57; Paquet, F., \$30; Paré, O., \$30.10; Payne, B., \$296.80; Pelchat, L., \$47.10; Pelletier, T., \$53; Pelletier, P., \$195.90; Périard, A., \$417.94; Périgny, J., \$400; Perrault, J., \$43.40; Perrault, W., \$30.15; Pettigrew, S., \$54.50; Plante, A., \$92.70; Plante, E., \$115.60; Plante, O., \$38.60; Poirier, Alb., \$59.40; Poirier, Alp., \$117.80; Poirier, E., \$26.35; Poirier, W., \$497.10; Pomerleau, J., \$382; Poudrier, O., \$56.20; Poulin, A., \$404; Poulin, P., \$66.75; Poulin, L., \$70; Poulin, O., \$26.55; Proulx, P., \$29.50; Provencher, G., \$31.10; Provost, A., \$35; Quenneville, D., \$30.80; Ramsay, A., \$210; Ramsay, H., \$27.60; Rancourt, A., \$34.80; Raymond, Ald., \$222.80; Raymond, Art., \$82.60; Raymond, Jeanne, \$200; Richer, A., \$66.25; Rioux, F., \$30; Roberge, J., \$66.55; Robert, E., \$568.95; Robillard, N., \$48.60; Robitaille, C., \$45.96; Rouillard, N., \$28.05; Roy, Adé., \$58.20; Roy, A., \$125.90; Roy, Aimé, \$143.85; Roy, Art., \$32.50; Roy, Ch., \$83.30; Roy, Cy., \$355.25; Roy, E., \$33.45; Roy, J.-A., \$150; Roy, J.-E., \$92.40; Roy, T., \$124.45; Royer, J., \$27.50; Samson, A., \$90.15; Santerre, J., \$62; Saulnier, F., \$34.75; Sévigny, A., \$93.20; Shenley, canton, \$40.65; Sicard, L., \$92.02; Sirard, U., \$32; Sirois, L., \$193.64; Smith, J., \$491.41; Sœurs de la Charité du Manoir de Châteauguay, \$60; Soldier Settlement Board of Canada, \$125.45; Soucy, W., \$72.50; Standard Lime Co., \$75; St-Amour, H., \$81.12; St-Bernard, par., \$630.60; St-Bruno Quarry & Paving Co., \$906.79; St-Denis, E., \$546.38; St-Germain, L., \$145; St-Pierre, J., \$64.10; St-Pierre, L., \$232.45; St-Pierre, Luc., \$28.64; Stanstead, canton, \$106.25; St-Pierre, F., \$147.80; Stratford, canton, \$89.55; Tétreault, E., \$77.50; Tétreault, J., \$61.30; Thériault, A., \$25; Therrien, L., \$129; Thibault, A., \$36.10; Thibault, D., \$462.50; Thibault, Jos., \$134.40; Thibault, Jules, \$41; Thibert, T., \$60; Thibodeau, J., \$53.70; Todd, W., \$512.84; Touchet, J., \$100; Toulouse, F., \$59.90; Traversy, W., \$148; Tremblay, A., \$30; Tremblay, P., \$1,005.11; Turcotte, A., \$61.30; Turgeon, E., \$41.30; Turmel, S., \$171.45; Vachon, A., \$74.01; Valiquette, H., \$111.54; Vallière, A., \$440.80; Vaudreuil, J., \$110.20; Veilleux, A., \$36.80; Veilleux, Jos., \$40; Veilleux, Jos., fils, \$30.40; Veilleux, P., \$31.50; Verville, E., \$150; Viens, F., \$45; Villeneuve, P., \$1,237.25; Weston, F., \$73.25; Wilson, B., \$62.20; Wilson, E., \$55.44; Winslow-Sud, canton, \$77.40; Young, C., \$41.60; Yelle, A., \$37.50.

Loyers et indemnités—(\$4,038.75)—Baillargeon & Faubert, \$188.50; Bélanger, O., \$34.50; Blanchette, G., \$15; Boivin, A., \$510; Bolduc, J., \$50; Bouchard, J., \$50; Campeau, J., \$50; Canadian National Rys, \$609.26; Canadian Pacific Ry, \$2; Charland, J., \$3.50; Charron, X., \$50; Donnacona Paper Co., \$1; Flower, W., \$56.50; Fradette, J.,

Entretien et réparation des routes provinciales, des routes régionales et des chemins améliorés—Suite

Loyers et indemnités—Suite

\$70; Jacques, F., \$28; Joliette, cité, \$103.95; Lafond, A., \$75; Lapointe, A., \$75; Laverdière, A., \$40; Leclerc, P., \$240.15; Léveillé, A., \$50; Mackay, L., \$30; MacUrban Asphalt Ltd, \$269.60; Mallette, J., \$4.50; Marceau, A., \$10; Paradis, H., \$360; Patterson, R., \$25; Poulin, G., \$120; Racicot, J., \$300; Simard, P., \$181.29; Tremblay, L., \$25; Victoriaville, ville, \$231; Villemaire, H., \$40; Villeneuve, J., \$40; Young, E., \$100.

Outillages—(\$8,114.88): Allie, A., \$64.20; Archer, G., \$11.45; Audet, O., \$55.30; Beaubien, J., \$154.30; Bédard, Ltée, \$44; Bossé, P., \$45.84; Brandram-Henderson Ltd, \$87.50; Canada Cement Co., \$300; Canadian Ingersoll Rand Co., \$31.20; Demers, J., \$1,068.51; Dominion Corrugated Steel Pipe Co., \$280; Dugas, C., \$205; Durand Hardware Ltd, \$29.64; Gagnon, N., \$120; Garant, A., \$28.50; General Construction Material Co., \$307.05; Gouin, P.-A., Enrg., \$30; Hardy, A., \$37; Joliette Steel Ltd, \$472.50; International Harvester Co., \$4.95; Laroche, H., \$83.12; Leblanc, A., \$24; Leboeuf & Grenier, \$24.90; Lewis Bros, \$2,914.04; Monat, C.-O. & Co., \$1,575.25; Pelletier, E., \$41.60; Talbot, R., Ltée, \$14.80; Terreau & Racine, \$55.23; Veillette, S., \$5.

Petits comptes payés, dépt. de la Voirie—(\$296,929.32): Div. 1, \$16,390.18; div. 2, \$10,617.72; div. 3, \$12,278.85; div. 4, \$9,450.74; div. 5, \$11,074.22; div. 6, \$5,867.70; div. 7, \$4,708.34; div. 8, \$6,086.66; div. 9, \$13,253.23; div. 10, \$8,472.59; div. 11, \$18,360.63; div. 12, \$22,668.70; div. 13, \$5,385.95; div. 14, \$5,772.98; div. 15, \$9,809.81; div. 16, \$10,791.75; div. 17, \$12,241.69; div. 18, \$7,376.20; div. 19, \$8,999.51; div. 20, \$4,643.93; div. 21, \$5,618.32; div. 22, \$5,358.29; div. 23, \$6,142.29; div. 24, \$5,348.10; div. 25, \$6,646.15; div. 26, \$2,282.53; div. 27, \$7,355.57; div. 28, \$6,104.54; div. 29, \$10,172.56; div. 30, \$5,886.38; div. 31, \$8,040.53; div. 32, \$3,313.26; div. 33, \$7,525.19; div. 34, \$12,884.23.

Pierre—(\$52,248.42): Baillargeon & Faubert, \$8,712.68; Bélanger, A., \$125; Blais, Jos., \$3,720.54; Boucher, A., \$1,908.60; Bourbonnais, J., \$653.33; Brodie, M., \$35; Brouillette, T., \$150; Canadian Johns-Manville Co., \$46.36; Carrière Marciel, Ltée, \$877.70; Carrière St-Barthélemi, \$110; Carrière St-Louis, \$243.42; Carrière St-Maurice, \$82.79; Cité de Salaberry, \$456.95; Cité de Sherbrooke, \$1,026.07; Délorimier & Rogers Quarries, \$989.38; Desmarais, G., \$240; Elie, G., \$1,782; Fournier, A., \$797.46; Fournier, M., \$1,026.99; Gagnon, L., \$226.25; Gravel, Ed., \$147; Kennedy Construction Co., \$173.19; Lalonde, L., \$200; Laval Quarry, \$123.02; MacRea, D., \$29; Montreal Dual Concrete Ltd, \$834.75; Moreau, A., \$81; Morrisson Quarry, \$1,087.17; Naud, O., \$1,388.93; Page, J., \$3,842.09; Paquet, A., \$49.88; St-Bruno Quarry & Paving Co., \$2,253.64; Société d'Entreprises Générales, Ltée, \$14,235.19; Standard Clay Products Ltd, \$1,488.98; Standard Lime Co., \$599.29; Tremblay, M., \$261.69; Vallance, R., \$50; Verrault, E., \$365.58; Vézina, J., \$1,827.50.

Ponceaux et tuyaux—(\$28,381.66): Aubé, X., \$120.75; Bédard, Ltée, \$501.30; Bélanger & Sicotte, \$223.12; Brouillette, L., \$109; Brouilly, J., \$62.80; Brunet, R., \$217; Canada Ingot Iron Co., \$6,429.31; Castonguay, L., \$36.61; Cie de Béton St-Charles, \$50.52; Citadelle Brique, Ltée, \$29; Cloutier, M., \$45; Cie de Produits de Ciment, \$446.90; Consolidated Pipe Co., \$691.20; Dominion Corrugated Steel Pipe Co., \$355.82; Fournier & Papillon, \$273.50; Gamache, J., \$36; Gauthier, W., \$54; General Construction Material Co., \$382.50; Guertin, R., \$58.50; Lachance, G.-I., Ltée, \$1,946.77; Landry, M., \$576.35; Lapierre & Asselin, \$1,786.05; Lewis Bros, \$7.14; Massicotte, H. & Frère, \$81; McCarthy, W., \$40.20; Mogé, L., \$40.55; Marchessault, H. & Fils, \$307.20; New-Carlisle, village, \$57.50; Notre-Dame-de-la-Paix, paroisse, \$134.55; Pedlar People Co., \$4,220.47; Perrault, J., \$553.80; Poupard & McDonald, \$54.06; Pressure Pipe Co., \$39; Quebec Culvert Corporation, \$977.68; Raymond Cement Products Ltd, \$90; Raymond, McDonell & Co., \$112.50; Reed, Geo-W. & Co., \$3,738.47; Renaud, P., \$569.88; Rivard, L., \$254.05; Ste-Marie-Salomée, p., \$297.15; St-Norbert, paroisse, \$184.83; Standard Clay Products Ltd, \$1,995.66; Trudeau, L., \$46.97; Waterloo, ville, \$47.75; Webster & Son, \$61.75; Whissel, J., \$37.50.

Ponts—(\$3,602.28): Blais, G., gages, \$125; Bourget, M., gages, \$40; City Gas & Electric Corporation, bois, \$84.48; Côté, A., dép., \$125.74; Dépt de la Voirie: petits comptes payés, div. 7, \$7.70; div. 14, \$163.31; gages, \$382.90; Duval, J., bois, \$579; Fournier & Papillon, barrières, \$14; Grégoire, M., bois, \$78.96; Laberge, A. & Fils, bois, \$34.80; Lapierre & Asselin, tuyaux, \$40.50; MacUrban Asphalt Ltd, travaux spéciaux, \$1,345.50; Rioux, J., bois, \$435; Ste-Catherine-de-Hatley, paroisse, réparations, \$109.80; Thibodeau, P., bois, \$35.59.

Produits bitumineux et calcium—(\$382,469.48): Barrett Co., \$11,334.27; Bour-

bonnais, J., \$2,738.15; Brais, N., \$60; Canadian Bitumuls Co., \$28,088.36; Canadian Industries Ltd, \$2,600; Colas Roads Ltd, \$7,802.36; Currie Products Ltd, \$4,999.15; Dominion Tar & Chemical Co., \$2,991.67; Dow Chemical Co., \$266,834.40; Elie, G., \$1,239.02; Imperial Oil Ltd, \$13,119.41; Ingénieurs Associés, Ltée, \$43.86; MacAsphalt Ltd, \$1,668.74; MacUrban Asphalt Ltd, \$13,013.29; Monat, C.-O. & Co., \$33.75; Pennsylvania Oil Products, \$162.50; Pépin, A., \$898.79; Provincial Construction Co., \$24,282.36; Pruneau Ltée, \$21; Raymond, McDonell & Co., \$479; Société d'Entreprises Générales, \$59.40.

Quincaillerie—(\$10,966.86): Beaubien, J., \$783.60; Beauchesne, A., \$159.72; Beaulieu, G., \$40.70; Berthelot Garage, \$60.55; Besner & Chasle, \$172.34; Boily, H., \$96.25; Brousseau & Frère, \$96.04; Buteau, N., \$28.50; Canadian Industries Ltd, \$1,980.22; Canadian Ingersoll-Rand Co., \$72; Cantin & Fils, \$128.75; Caron, G., \$30.16; Caron, O., \$28.94; Castonguay, E., \$5.20; Cie de Ferronnerie Lambert, \$34.36; Côté, Boivin & Cie, \$144.20; Côté, P., \$25.73; Déglise & Panneton, \$73.56; Desrochers, P., \$30.02; Dionne, A., \$59.50; Dominion Lime Co., \$327.17; Dominion Wire Rope Co., \$48.88; Duchesne, H., \$71.27; Duke Equipment Co., \$153.26; Durand Hardware Ltd, \$666; Fournier & Papillon, \$51.75; G. & G. Bros Ltd, \$1.25; Gagnon, L., \$106.34; Gagnon, T., \$37.95; General Construction Material Co., \$346.62; Gervais, C.-O. & Frère, \$58.74; Gorman, J., \$90.72; Gouin, P., \$81.75; Gravel, Ludger & Fils, \$45.92; Grégoire, J., \$6; Hébert, L.-H. & Fils, \$357.50; Herman Young Co., \$3.40; Higginson & Stevens, \$39.91; Ingénieurs Associés, Ltée, \$63.36; International Electric Co., \$3.41; Lacombe & Fils, \$189; Lalime & Cadorette, \$48.42; Landry, W., \$2.76; La-voie, A., \$40.70; Lepage, O., \$60.75; Leslie, F., \$55.54; Lewis Bros, \$1,105.87; Lizotte, J., \$265; Magasin de Fer Enrg., \$53.09; Michaud, A., \$36; Millen, John & Son, \$1.04; Monahan & Morin, \$100.50; Mitchell, J.-S. & Co., \$223.54; Morency, E., \$7.45; Nadeau, C., \$94.75; Ouellet, J., \$205.70; Pelletier, Léon, \$40.42; Pelletier, Louis, \$32.30; Proulx, L., \$104; Provincial Garage Tools & Machinery Rgd, \$160.01; Robb, G., \$25.18; Rochette, M., \$1.28; Ross, P., \$38.83; Rousseau, J., \$4.39; Russell Manufacturing Co., \$146.88; Samson & Filion, \$891.17; Sanesac, L., \$87.20; St-Vallier's Battery Service, \$15.95; Steel Co. of Canada, \$35.32; Tinkler, P., \$36.97; Terreau & Racine, \$3.37; Thibault, E., \$166.94; Walters, S., \$36; William Copping Co., \$39.

Recensement de la circulation—(\$1,523.60): Brunet, A., \$77.50; Dépt. de la Voirie, gages, \$1,058.60; Desmarchais, J., \$77.50; Laboursetière, L., \$77.50; Lecouvé, C., \$77.50; Méthot, L., \$77.50; Quesnel, F., \$77.50.

Réparations et pièces de machinerie—(\$87,627.72): Alarie & Tessier, \$188.25; Alley, J. Ltd, \$62.23; Arcand, D., \$47.89; Archer, G., \$68.79; Arel, O., \$8; Arsenaault, A., \$36.35; Association Canadienne des Aveugles, \$45.50; Aubin, J., \$195.20; Auto Electric Service Corporation, \$19.50; Autofren Lining Co., \$44.26; Automobile Tires Vulcanizing Rgd, \$3,357.11; Bachand & Dionne, \$7.95; Baril, P.-R. & Frère, \$865.70; Bearing & Ignition Service Co., \$14.40; Beaubien, J., \$682.71; Bernier, A., \$1,921.97; Berthelot Garage, Enrg., \$219.49; Berthierville Automobile, Ltée, \$40.60; Bouchard, E., \$4; Bouchard, G., \$66.37; Boyer, Arm. & Cie, \$6.50; Bradley, J., \$26.25; Breton, T., \$6.20; Camirand, F., \$4; Canada Carriage & Body Co., \$45; Canada Ingot Iron Co., \$21.66; Canada Motor Car Co., \$29.06; Canadian Ingersoll-Rand Co., \$424.14; Canadian Liquid Air Co., \$38.46; Canadian Tire & Repair Co., \$187.32; Carleton Garage, \$113.50; Chagnon, J., \$3.75; Champagne, A., \$208.39; Charland, Bernard & Cie., \$78.28; Charland, J., \$3.90; Chartier, A., \$34; Chevrolet Motor Sales, \$203.66; Chicoine, P., \$6; Coderre, Ltée, \$16.50; Commercial Tires Ltd, \$797.82; Côté, L., \$501.30; Côté, Boivin & Cie, \$14.75; Croteau & Frère, \$161.82; Daigle, E., \$36.65; Darveau, E., \$15.93; Dawson Auto Parts, \$35.58; Dawson Vulcanizing Works, \$101.70; Déglise Auto Accessoires, Ltée, \$419.64; De Serres, O., Ltée, \$158.20; Deshaies, A., \$16.60; Déziel, O., \$78; Diamond T. Ltd, \$46.19; Dissart, A., \$0.25; Dominion Motor Sales Rgd, \$25; Dominion Rubber Co., \$2,704.59; Drolet, Cie, F.-X., \$65.56; Drolet, J., \$66.07; Drummond, McColl & Co., \$26.66; Duchesne, H., \$284.64; Duke Equipment Co., \$103.08; Dumont & D'Amours, \$34.04; Dunlop Tire & Rubber Goods Co., \$401.95; Duval Motors Ltd, \$113.23; D. & C. Auto Electric & Tires, \$637.53; Emond, E., \$29.75; Fleury Tire Shop Ltd, \$345.62; Fonderie de Plessisville, \$2,011.13; Fonderie "Universel" Enrg., \$1,360.24; Gagnon, L., \$52.05; Garage Beaudet, \$10.25; Garage Bélanger, \$72.04; Garage Blais, \$41.10; Garage Charland, \$38.10; Garage Dosquet, \$6.40; Garage Fleury, \$145.50; Garage Laliberté, \$79.05; Garage Ménard, \$4.85; Garage Muir, \$41.53; Garant Service, Enrg., \$1,437; General Automobile Equipment Co., \$108.33; General Construction Material Co., \$1,946.66; General Equipment Rgd, \$1,406.73; General Motor Products Ltd, \$340.03; Gervais, C.-O., \$43.53; Gills, G., \$30.33; Godfretson Trucks Ltd, \$237.72; Gravel, Ludger & Fils, \$524.38; Grégoire, A., \$1.50; Grégoire, Alp., \$55.15; Guay, G., \$37.28; Guillemette, A., \$65.12; Gurney Massey Co., \$18.94; Gutta Fercha & Rubber Co., \$57.63; Hart Battery Co., \$40.62; Hazel, James & Sons, \$5.70; Hobbs Glass Mfg Co., \$15.93; Houle, J., \$26.98; Hudon & Mathieu,

Entretien et réparation des routes provinciales, des routes régionales et des chemins améliorés—Suite

Réparations et pièces de machinerie—Suite

\$505.57; Huot, A., \$6.60; Hurley, H., \$16.99; Hydraulic Machinery Co., \$410; International Electric Co., \$98.46; International Harvester Co., \$3,205.90; Jarry & Frère, \$46.81; Jeffrey Mfg Co., \$415.56; Joliette Steel Ltd, \$2,255.13; Just Equipment & Supply Co., \$3,299.34; Just Motors Ltd, \$103.03; Keyes Supply Ltd, \$14.25; Labbé, A., \$223.55; Labrie & Frère, \$59.22; Lachance, V., \$20.05; Lacouture, A., \$5.35; Lambert, V., \$21; Lamoureux-Kelly, \$58.63; Larose & Frère, \$35; Lasnier & Galipeau, Ltée, \$371.80; Laurentide Automobile, Inc., \$313.68; Lavigueur, M., \$17.80; Lefrançois, J., Enrg., \$839.89; Légiaré Automobile & Supply Ltd, \$60.78; Lefebvre Auto Parts Ltd, \$53.95; Lefebvre Frère, Ltée, \$101; Leroy, G., \$4.49; Leroux, O., \$12.25; Lewis Bros, \$5,216.21; Link Belt Ltd, \$251.20; Lortie, P.-L., Ltée, \$3,600.65; Machine Works Ltd, \$88.50; Marier & Tremblay, \$103.40; Massey-Harris Co., \$3.55; Massicotte, A., \$7; Masson Motor Sales, \$16.65; McCormick Machinery Co., \$27.95; McKee Ltd, \$4.96; McQuat, T. & Son, \$140.56; Merit Motor Co., \$104.53; Michaud & Fils, \$6.70; Millen, John & Son, \$922.79; Mitchel, J.-S. & Co., \$402.40; Monarch Battery Mfg Co., \$120.70; Monat, C.-O. & Co., \$13,584.64; Mont-Joli Garage, Ltée, \$261.79; Montreal Auto Spring & Truck Repairs, \$8.46; Montreal Construction Supply & Equipment Ltd, \$631.77; Morin, L., \$35.10; Morissette Ltée, \$81.24; Morissette & Frères, \$192.25; Murray-Bay Garage, \$50; Nancekivell Motors Ltd, \$45.07; Norton Foundry & Machine Co., \$2,326.72; Ottawa Car Mfg. Co., \$212; Ouellet, J., \$134; P. B. Auto Supply & Tire Co., \$4,306.01; Pelletier, L., \$10; Pélouquin, G., \$9.35; Pinard & Pinard, \$358.85; Pinkham, G., \$77.50; Poirier, J.-L. Auto Body, \$132.43; Pontbriand, L., \$85.50; Pratte, A., \$2.45; Proulx, J., \$145.59; Provincial Garage Tools & Machinery Co., \$285.73; Pulp & Paper Mills Supply Co., \$116.59; Quebec Motor Sales & Supply Co., \$12.50; Quebec Tire & Vulcanizing Co., \$1,741.21; Renaud Motor Supply Ltd, \$632.98; Racine, A., \$38.20; Renaud, A., \$8.50; Richard- Wilcox Canadian Co., \$40; Rochette, M., \$175.41; Rouleau, Ltée, \$4.50; Rousseau, J., \$380.79; Roy & Frère, \$6.90; Royer & Frère, \$26.70; Russell Mfg Co., \$5.32; Samson & Filion, \$313.12; Sangster's Garage, \$28.35; Savard, M., \$41; Sawyer-Massey Ltd, \$219.37; Sherbrooke Auto Electric Inc., \$21; Snap-on Tools Ltd, \$26.60; Sorel Mechanical Shop Ltd, \$274.86; Sorel Steel Foundries Ltd, \$2,317.89; St-Vallier's Battery Service, \$59.75; Talbot, R., Ltée, \$2,395.38; Terreau & Racine, \$66.95; Thibault, F., \$34.25; Tire Distributors Ltd, \$1,674.34; Truchon, J., \$1,160.32; United Auto Parts Ltd, \$414.46; Universal Auto Ltd, \$77.40; Vandry, Inc., \$10.29; Vézina, J.-C. & Fils, \$502.24; Webster Motors Ltd, \$76.93; Wells, J. & Co., \$115.79; Weir, J. & Co., \$115; White Co., \$531.95; Willys-Overland Ltd, \$553.81.

Sable et terre—(\$484.50): Allard, E., \$25.90; Dansereau, J., \$48.75; Dufault, P., \$35.50; Gagné, D., \$35; Hétu, J., \$36.75; Labbé, E., \$31.50; Lacaille, S., \$48.70; Leclerc, J., \$50; Perrault, W., \$33.65; Sablière Venne, \$138.75.

Gages—(\$1,777,588.48): Bergeron, J., \$18; Blais, G., \$95; Bouchard, R., \$11; Boulanger, E., \$10.80; Boulanger, J., \$29.05; Bourgeois, C., \$51.50; Brassard, L., \$60; Carignan, J., \$54; Corbeil, E., \$70.50; Côté, J., \$42; Couture, A., \$175; Dépt de la Voirie, \$1,773,201.53; Desbiens, E., \$12; Desbiens, F., \$48; Dolan, A., \$85; Ferlatte, J., \$780; Fournier, C., \$28.50; Gagnon, A., \$6; Gagnon, C., \$680; Gagnon, G., \$606; Gravel, A., \$18; Gravel, U., \$255; Guérin, A., \$18; Hains, E., \$21; Houde, G., \$5.50; Lagueux, L., \$21; Lavoie, G., \$12; Lemire, A., \$2.60; Marcotte, Eva, \$12; Martel, E., \$1,000; Mercier, A., \$24; Roy, R., \$4.60; Simard, D., \$35; Simard, E., \$56.20; St-Gelais, I., \$8; Vaillancourt, P., \$31.70.

Services professionnels—(\$227.10): Beaulieu, C., \$39.05; Casabon, P., \$9.10; Choquette, F., \$10; Cliche, L. \$90.70; Duguay, G., \$17.50; Lévesque, L., \$32; Paradis, G., \$9; Turgeon, A., \$19.75.

Signaux de danger—(\$88,250.92): Allard, J., \$10; Alleyn, J., Ltd, \$11.35; Auger & Auger, \$9,089.50; Beaubien, J., \$746.64; Bernier, A., \$10.13; Bouchard, A., \$10,940; Boucher & Lapointe, \$5,203.50; Boulanger, W., dépenses d'équipe, \$3,173.49; Brodeur, M., \$81.82; Canada Decalcomania Co., \$34.25; C. N. Rys, \$96.18; C. P. Ry, \$103.80; Cantin & Fils, \$167.15; Chassé, J., \$1,745; Clarke Steamship Co., \$10.92; Dépt. de la Voirie: gages, \$1,088.79; petits comptes payés, div. 25, \$70.27; div. 34, \$0.65; Dion, E., \$1,080; Duchesne, H., \$192.55; Edwards, W., \$6.65; Egan, G. & Co., \$8.40; Gaumont, N., \$696.66; General Automobile Equipment Co., \$8.84; General Equipment Rgd, \$23; Gignac, W., \$2,094; Glidden Co., \$24.25; Grenier, P. \$1,080; G. & G. Bros Ltd, \$73.25; Jobin, C., Ltée, \$11,146; Harvey, L., \$522.50; Labrie, P., \$447.50; Lamonde, A., \$670; Lamonde, N., \$660; Lapierre, A., \$46; Leclerc, J., \$24.55; Lefebvre & Frères, \$14.50; Lepage, O., \$63.10; Leroy, G., \$6; Lewis Bros., \$161.44; Marier & Tremblay, \$4.15; McRobert & Son, \$7.25; Modern Motor Ltd, \$2.40; Modern Sign Co., \$5,340; Monarch Battery Co., \$15.90; Morency, E., \$0.25; Morissette &

Frère, \$9.75; P. B. Auto Supply & Tire Co., \$33.79; Poirier Auto Body, J.-L., \$12.50; Quebec Photo Engravers, \$7.50; Quebec Central Ry, \$7.87; Quebec Railway, Light, Heat & Power Co., \$17.64; Racine, A., \$5.50; Renaud Motor Supply Ltd, \$15.72; Rochette, M., \$1.24; Ross, E., \$35.20; Samson & Filion, \$44.96; Signs of Canada Ltd, \$28,758.57; Signs Service Rgd, \$994.25; St-Pierre, R., \$354.55; St-Vallier's Battery Service, \$9.95; Tanguay, W., dépenses d'équipe, \$715.31; Terreau & Racine, Ltée, \$19.20; Tire Distributors Ltd, \$143.70; Tremblay & Dion, \$11.70; Vitres d'Auto Dugal, \$5; United Auto Parts, \$7.56; White Co., \$36.88.

Travaux spéciaux—(\$13,439.44): Baillargeon & Faubert, terrassements, \$167.50; Chicoutimi, canton, indemnité, \$59; Dumont & D'Amours, Enrg., divers, \$55.90; Kennedy Construction Co., rép. de routes, \$95.55; Laflamme & Laflamme, pilotis, \$7,147.30; La Reine et Desmeloizes, cantons, ponceau, \$63.47; Macurban Asphalt Ltd, réparations, \$994.77; O'Connell, H. J., béton, \$3,155.45; Robert, G., traduction, \$40; RR. PP. Trappistes, Mistassini, drainage, \$1,594; St-Bruno, paroisse, octroi, \$66.50.

Sommaire

| | |
|--|-----------------------|
| Construction, réparation et entretien des chemins..... | 1,244,677.45 |
| Entretien et réparation des routes provinciales, des routes régionales et des chemins améliorés..... | 3,516,659.62 |
| | <u>\$4,761,337.07</u> |

Mines—(\$282,914.87)

Salaires—(\$26,397.67)

Bégin, J.-H., \$1,200; Bélanger, R., \$524.19; Blanchette, A., \$1,128; Blondeau, H., \$1,500; Boyer, M., \$2,400; Côté, A., \$200; Desgagné, Yvette, \$585.48; Dresser, J.-A., \$3,000; Dupont, Madeleine, \$805; Gallienne, G., \$1,200; Garneau, J., \$1,000; Girard, H., \$2,200; Hamel, J.-M., \$628.33; Kane, Simone, \$1,000; Laforest, M., \$910; Landreville, Gisèle, \$1,000; Lapierre, R., \$1,083.34; Larochelle, E., \$2,600; Loranger, R., \$250; Ouellet, L., \$1,300; Roux, R., \$1,800; Roux, U., \$83.33.

Frais de voyages—(\$6,774.66)

Béliveau, J.-A., \$105.75; Bourret, P.-E., \$770.85; Boyer, M., \$443.12; Denis, T.-C., \$32.65; Dufresne, A.-O., \$1,457.93; Garneau, J., \$49.48; Girard, H., \$702.10; Larochelle, E., \$816.78; Ouellet, L., \$172.85; Perrault, Hon. J.-E., \$500; Samson, R., \$500; Taschereau, R.-H., \$1,223.15.

Chemins de mines—(\$163,406.79)

Subsides et contrats: Rouyn, canton, (chemin McWatters), dépt. de la Voirie, \$1,778.65; Côté, L. & Labine, A., \$4,132.50; McWatters Gold Mines, \$69; Dépt. de la Voirie, div. No. 7, \$134.85; Tiblemont-Pascal, canton, (chemin Senneterre-Pascal), Desrochers, C. & Roy, A., \$14,000; Beauchastel, canton, (chemin Rouyn-Kirkland Lake), Forget, J.-H. & Lafontaine, J.-A., \$18,696.65; Dasserat, canton, (chemin Rouyn-Kirkland Lake), McCarthy, W.-A., \$36,897.84; Rouyn, canton, (chemin Rouyn à Rouyn Landing), Morin, J., \$5,498.73; Varsan-Pascal, canton, (ponts Askigwash, LaCorne & Pascal), Blais & Fils, F., \$4,957.24; British American Oil Co., \$54.90; Carrière, E., \$937.28; Dépt. de la Voirie, \$4,835.31; Fortin, A., \$425.39; Lalonde Ltée, T.-A., \$2,644.67; Lamarche, J., \$2,689.31; Dépt. de la Voirie, div. No. 6, \$659.71; Prud'homme & Fils Ltée, A., \$25.65; Roy, A., \$34.59; Dubuisson-Bourlamaque, canton, (chemin mines Sullivan & Lamaque), Beauchemin & Fils, P., \$7,738.45; Duparquet, canton, (chemin Palmorolle-Duparquet), Baril, A., \$10,329.34; LaMotte-Malartic, canton, (chemin LaMotte-Malartic), Bourgeois, R., \$21,798.10; LaMotte-Varsan, canton, (chemin mine Siscoe), Lemay Contracteur Ltée, \$5,958.27; Cadillac, canton, (chemin mine O'Brien & riv. Héva), Dorval, F.-X., \$894.15; Varsan, canton, (pont Varsan et nettoyage de portage LaCorne), dépt. de la Voirie, \$61; Cadillac, canton, (pont sur ruisseau Blake), Blais & Fils, F., \$26.78; Dépt. de la Voirie, \$166; dépt. de la Voirie, div. No. 6, \$63.18; Figuery, canton, (pont Gendron sur ruisseau Spirit), Dépt. de la Voirie, \$197.80; Fortin, A., \$16.20; Dépt. de la Voirie, div. No. 6, \$77.81; LaMotte, canton, (gravelage rangs III et IV), British American Oil Co., \$37.80; Dépt. de la Voirie, \$2,960.59; Dépt. de la Voirie, div. No. 6, \$26.75; Paquin, H., \$499.14; Tremblay, A., \$179.06; Barraute-Louvicourt, canton, (nettoyage de portage et réparation de ponts), dépt. de la Voirie, \$110.40; Dépt. de la Voirie, div. No. 6, \$57.16; Malartic-Fournière, canton, (chemin d'hiver quai Pandora-Mine Malartic), dépt. de la Voirie, \$926.60; Dépt. de la Voirie, div. No. 6, \$25.75; Richmond-Bonnecamp, canton, (chemin riv. Grande Cascapédia), Bélanger, P., \$531; Lemieux, canton, (chemin riv. Grande Cascapédia), Bélanger, P., \$1,431.45; Bousquet, canton, (défrichement et nettoyage de portage d'hiver), Dorval, F.-X., \$734.10; Pascal, canton, (chemin Senneterre-Maniwaki), Desrochers, C., \$278.60; Pascal, canton, (chemin Senneterre à village Big Ben), Desrochers, C. et Roy, A., \$1,251.36.

Mines—Suite

Chemins de Mines—Suite

Salaires et frais re: entretien, surveillance, inspection: Boucher, M., \$709.30; Cotnoir, R., \$93.50; Décarie, Barlow & Joron, \$5; De Lachevrotière, C., \$111; Dépt. de la Voirie, \$4,373.01; Dépt. de la Voirie, div. No. 6, \$186.29; Dépt. de la Voirie, div. No. 7, \$116.23; Destrempe, J.-C., \$4.30; Drolet, G., \$363; Filion, F.-G., \$744.60; Gagnon, J.-A., \$83.05; Gauthier, P.-G., \$1,049.59; Jobidon, P.-L., \$46; Lafleur, J.-A., \$61.15; Limoges, J., \$92.45; Mercier, J.-X., \$60; Morin, H., \$36.45; Paquette, J.-N.-A., \$26.86; Poirier, D., \$222; St-Laurent, J., \$56.65; Talbot, R., \$53.75; Tremblay, J., \$40.95; Turcotte, E., \$22.55.

Dépenses de bureaux, loyers, entretien—(\$14,423.17)

Beaudry, J., \$516; Bell Telephone Co., \$433.45; Belleau, Auger & Turgeon, \$5; Bureau de Poste du Parlement, \$1,288.28; Burroughs Adding Machines Ltd, \$13; Canadian National Express, \$654.10; Canadian National Rys, \$96.73; Canadian National Telegraphs, \$416.63; Canadian Pacific Express, \$154.60; Canadian Pacific Ry Co's Telegraph, \$26.32; Claire Fontaine Ltd., \$79.50; Côté, J.-R., \$2; Cyr & Marcoux, \$600; Dechêne & Dechêne, \$5; Dépt. de la Voirie, \$912.54; Dépt. des Travaux Publics, \$100.35; Dussault, L., \$222; Grenier, A., \$4.30; Imperial Bank, \$520; Larochelle, E., \$289.75; Larose, E., \$70.25; Lovell & Son, Ltd, J., \$18; Moreau, V., \$46; Northern Telephone Co., \$135; Perrault, A., \$298; Plourde, P.-H., \$45; Québec & Lévis Adresses, \$17; Quebec Power Co., \$10.51; Quebec Typewriter Exchange, \$34.11; Roux, L., \$273.77; Addressograph-Multigraph Ltd, \$1.73; Samson, R., \$119.62; Samson, W., \$6,600; Soulard, P.-H., \$407.61; Trésorier de la Province de Québec, dépt., \$7.02.

Explorations géologiques—(\$34,420.01)

Associated Screen News, \$79.50; Bell, A.-M., \$3,695.82; Bell, L.-V., \$2,517.86; Benoit, G., \$199.35; Chambers, S., \$79.42; Denis, B.-T., \$3,357.85; Dept. of Mines, Geological Survey, Ottawa, \$100.50; Dept. of National Defence, Air Service, \$84.50; Dresser, J.-A., \$1,228.97; Edwards, W.-B., \$154.85; Faessler, Dr. C., \$3,160.66; Graham, R.-P.-D., \$607; Graveline, A., \$9.45; Hawley, J.-E., \$1,718.93; Jones, I.-W., \$4,444.19; Laverdière, J.-W., \$264.40; Mailhot, A., \$307.10; McGerrigle, H.-W., \$2,453.54; McKenzie, G.-S., \$1,273.34; Ministère des Terres et Forêts, \$6.50; Monteith, J., \$63.50; O'Neill, J.-J., \$2,332.92; Osborne, F.-F., \$3,105.23; Retty, J.-A., \$2,401.14; Rioux & Pettigrew, Ltée, \$587.49; Roy, Y., \$186.

Annonces, abonnements, expositions, laboratoires, cours aux prospecteurs — (\$18,303.40)

Abitibi Publishing Co., \$2; Affaires, Les, \$3; American Chemical Society, \$2.19; American Institute of Mining & Metallurgical Engineers, \$32.52; American Public Health Ass'n, \$2.07; American Standards Ass'n, \$3.12; Archambault, M., \$70.55; Argus South African Newspapers Ltd, \$4.65; Asbestos, \$3.13; Associated Screen News, \$23.50; Barreau de la Province de Québec, \$36; Bédard, H., \$87; Bien Public, Le, \$3.36; Bouchard Ltée, J.-A.-Y., \$1,309.31; Bourret, P.-E., \$42.15; Boyer, M., \$53.43; Brouillette Signs Ltd, \$4.25; Brousseau & Frère, \$322; Brulotte, R., \$280; Canada Newspaper Co., \$7; Canada Steamship Lines, \$4.40; Canadian Airways Ltd, \$482.48; Canadian Fairbanks-Morse Co., \$64; Canadian Geographical Society, \$4; Canadian Institute of Mining & Metallurgy, \$579.50; Canadian Laboratory Supplies Ltd, \$671.35; Central Scientific Co., \$23.24; Chronicle-Telegraph Publishing Co., \$150; Cie de l'Événement, \$400; Cie de l'Exposition Provinciale de Québec, \$109.75; Cie de Publication du Canada, \$32; Cie F.-X. Drolet, \$34.65; Cie G.-I. Lachance, \$4.28; Clapperton, T.-B., \$5; Commission des Liqueurs de Québec, \$7.27; Complete Service Publishing Co., \$5.12; Concrete and Quarry, \$25; Copp Clark Co., \$6.13; Cossette, J.-P., \$16; D'Aragon, P., \$1,670.86; Denis, B.-T., \$90.90; Dépt. des Impressions et de la Papeterie Publiques, \$10.58; Dept. of Mines, Geological Survey, Ottawa, \$776.37; Devoir, Le, \$4.20; Ecole Polytechnique, \$3,131.40; Economic Geology Publishing Co., \$10.54; Edwards, W.-B., \$28.86; Electrolux (Canada) Ltd, \$73.55; Événement, L', \$9.84; Evoy, P.-J., \$481.75; Fisher Scientific Co., \$74.50; Fonderie de Thetford, \$287.10; Garneau Ltée, \$95.03; Gauvin, E., \$25.30; Gazette du Nord, \$33.60; Gazette Printing Co., \$46.80; Geological Society of America, \$21.20; Gingras Electric, \$11; Heffer & Sons Ltd, W., \$7.78; Herald Publishing Co., \$78.82; Hobbs Mfg Co., \$2.18; Hôtel-Dieu du Sacré-Coeur, \$6; Industrial Publications, \$10.15; Institute of Industrial Arts, \$950; International Railway Publishing Co., \$6; Keith Publishing Co., \$1; Laboratoire d'Analyses du Gouvernement Provincial, \$12.60; Lafrance, L., \$254.97; Librairie Langlais, \$179.95; MacLean Publications Ltd, H.-C., \$3; MacLean Publishing Co., \$105; Mailhot, A., \$256; Maison A. Leblanc, \$413; Males, A.-H., \$21; Mallinckrodt Chemical Works, \$20.52; Marier & Tremblay Ltée, \$186.79; Maritime Optical Co., \$871.77; Mason & Son, B., \$4; McGraw-Hill Publishing Co., \$15; Mégantic, Le, \$3.50; Merck & Co., \$61.68; Mines, Carrières, Grandes Entreprises, \$6.03; Mines-Manufacturers-Merchants Fair, \$20; Mining Journal, \$5.28; Mining Magazine, \$3.15; Montreal Financial Times, \$100; Montreal Star, \$25.20; National Business Publications, \$384.44; National Produced-in-Canada Exhibition, \$465.40; National Safety Council, \$10.20; Naturaliste Canadien, Le, \$1.50; Northern Miner Press, \$103; Paré, G., \$201.13;

Patrie, La, \$8.40; Pharmacie Jolicoeur, \$35.65; Presse, La, \$24; Publicité Régionale, \$52.35; Quebec Central Railway, \$30; Quebec Mining News, \$25.52; Quebec Power Co., \$488.60; Revue Moderne, \$100; Rochon & Fils, W., \$38.45; Roller-Smith Co., \$138.95; Rouyn-Noranda Press, \$11.40; Safety Supply Co., \$3.05; Sampson, G.-S., \$226.46; Samson & Fillion Ltée, \$14.23; Scott, G.-C., \$2; Sherbrooke Daily Record, \$125; Simard, J.-A., \$157; Society of Economic Geologists, \$5.40; Soleil Ltée, Le, \$25.20; Syndicat de Québec, \$10.50; Terreau & Racine, Ltée, \$17.48; Terroir, Le, \$75; Tribune, La, \$16.80; Tyler Co., The W. S., \$20.29; University of Chicago Press, \$6.48; Ward's Natural Science Establishment, \$5.81; Westman Publications, \$3; Wilson Scientific Co., \$41.56.

Fournitures, impression, reliure—(\$24,479.30)

Addressograph-Multigraph Ltd, \$402; Ainsworth & Sons Inc, W., \$37.02; Alleyn Ltd, J., \$682.46; American Institute of Mining & Metallurgical Engineers, \$1.06; American Standards Ass'n, \$0.86; Angus Mack Co., \$12.50; Art Commercial Engr, \$142.03; Associated Screen News, \$57.73; Bégin, J.-A., \$934.29; Bouchard, A.-E., \$37.10; Buanderie de Lévis, \$37.27; Burroughs Wellcome Co., \$49.62; Canadian Engineering Standards Ass'n, \$9; Canadian Kodak Co., \$54.60; Canadian Parliamentary Guide, \$4; Caron, Mme Vve J., \$28.50; Carr, J., \$95; Charrier & Dugal Ltée, \$295.97; Chesnut Canoe Co., \$448.24; Chronicle-Telegraph Publishing Co., \$2,180.02; Cie d'Imprimerie et de Lithographie Canadienne, \$2,915; Cie de Publication du Canada, \$444.43; Cie de Publication de Lévis, \$1,468.34; Côté Engr, O.-C., \$277.14; Curtis, A.-L., \$2.76; Dept. of the Interior, Topographical Survey, Ottawa, \$3; Dept. of Mines, Geological Survey, Ottawa, \$1; Dépt. de la Voirie, \$250; Déry & Fils Ltée, I.-P., \$334.70; Devillers, H., \$45.25; Dorion & Fils, C.-A., \$508.50; Duquet Ltée, C., \$6.60; Edwards, W. B., \$101.06; Evoy, P. J., \$38.45; Frigon, L., \$1,923.17; Garneau Ltée, \$84.17; Gazette Printing Co., \$567; G. & G. Bros Ltd., \$7.75; Gingras Electricque, \$32.40; Hammond & Co., C. S., \$5.13; Hughes-Owens Co., \$342.90; Imprimerie Canadienne, \$38.12; Imprimerie de Montmagny, \$44.60; International Geological Congress, \$5.79; Johnston, J.-M., \$5; Lemieux, J.-P., \$395.02; Librairie Langlais, \$75.50; McGraw-Hill Book Co., \$13.79; Mines Information Bureau, \$14.50; National Research Council of Canada, \$80.13; National Safety Council, \$1.37; Nault, Z., \$3,518.23; Northern Miner Press, \$2; Office Specialty Mfg Co, \$336.50; Ontario Hughes-Owens Co., \$27; Paiement, L.-P., \$150; Patterson, W. B., \$60; Penhale, A. L., \$10; Pharmacie Jolicoeur, \$4.20; Picard & Fils, O., \$953.62; Quebec Photo Engravers Ltd, \$491.50; Quebec Typewriter Repair Shop, \$757.55; Robitaille, E., \$48; Samson & Fillion Ltée, \$130.89; Savon Radium, \$1; Soleil Ltée, Le, \$814.93; Studio Audet, \$5; Tremblay & Dion, \$103.15; Tyler Co., The W. S., \$55.19; Valentine Co., \$1,435.10; Walker Hardware Co., The James, \$33.60.

Divers—(\$2,709.87)

Canadian Institute of Mining & Metallurgy, \$1,389.87; Comptable du Service des Mines, \$120; Letendre, G., \$1,200.

| | |
|-------------------------------|---------------------|
| Total des dépenses, Mines | 290,914.87 |
| Moins:—Imputable à l'Actif | 8,000.00 |
| Total des dépenses ordinaires | <u>\$282,914.87</u> |

Mines—Comptes en suspens—(\$6,507.96)

Beauchemin, A., \$23; Beaudoin, J.-R., \$10; Beidelman, J.-C., \$10; Bertrand, Guérin, Goudreault & Garneau, \$10; Big Ben Mining Syndicate, \$6.69; Blake, Lash, Anglin & Cassels, \$4.10; Boisvert, M., \$1; Brennan & McDougall, \$4.65; Brochu, L., \$251.40; Brown, Montgomery & McMichael, \$10; Bruell, E., \$10; Callaghan, J.-P., \$10; Canadian Enterprises Ltd, \$20; Canadian Malartic Gold Mines, \$5.62; Chibougamau Prospectors Ltd, \$41.27; Clericy Consolidated Mines, \$90; Coffin, L. K., \$18.10; Consolidated Mining & Smelting Co., \$20; Cook & Magee, \$600; Dalton, J., \$22.75; Dépt. du Trésor, \$2,111.56; Durrell, W.-H., \$20; Fennell, Porter & Davis, \$40; Gagnon, L., \$35; Gallagher & Gallagher, \$10; Gauthier, A., \$5; Gauvin, G.-A., \$1.50; Gilman, R.-T., \$70; Goyette, H., \$10; Granada Gold Mines, \$190.68; Herbin Lake Gold Syndicate, \$10; Holden, Murdoch, Walton & Beatty, \$120; House, J. F., \$28.50; Hunt, M.-G., \$20; La Chanore Louvicourt Gold Mine Syndicate, \$18.87; Lamaque Gold Mines, \$277.25; Landry, J.-L.-P., \$20; Larochelle, E., \$50; Larose, Mme Vve R., \$10; Latour, L., \$5.50; Laurendeau & Laurendeau, \$10; Lawson, Trebilcock, Stratton & Elliott, \$20; MacDonell & Boland, \$456.49; MacDougall, MacFarlane & Barclay, \$70; MacRobie, A.-C., \$145; Marinier, C., \$10; Martin, H.-J., \$10; Meredith & Meredith, \$30; Morin, A., \$10; Northern Aerial Canada Golds, \$1.16; Paré, J.-H., \$20; Peck, F.-J., \$110; Playfair & Co., \$250; Poitras, A., \$10; Quebec Copper Corporation, \$81.25; Quebec Gold Mining Corporation, \$93.75; Randall Mines Corporation, \$100; Raymond, H., \$8.50; Roberts, A.-K., \$30; Rotondo, R., \$0.50; Roux, R., \$80; Ruest, J.-S., \$30; Savard, A., \$4; Scott, H., \$30; Shareholders' Protective Committee of St-Lawrence Metals, \$1.50; Souldard, P.-H., \$110; Sparks, W.-J., \$4.75; Spearman, C., \$20; Sudbury Contact Mines, \$80; Tait, Sir T., \$94.70; Tanner, A.-H., \$20; Turcotte, J.-S.-N., \$40; Ventures Ltd, \$8.05; Walters, J., \$15; Willcox, F., \$110; Wiltsey-Coghlan Mines, \$170.87.

(La dépense ci-haute (\$6,507.96) est appliquée contre le revenu)

**C-17—CEDULE DES
TERRES ET FORETS—**

| Voir détails page | Détail | Prévisions | | |
|-------------------------|--|---|-------------|---|
| | | Budgétaires (23 Geo. V, c. 1, céd. B) | Statutaires | Supplémentaires (24 Geo. V, c. 1, céd. A) |
| 260 | Dépenses générales..... | 60,000 00 | | 12,000 00 |
| 262 | Protection des forêts..... | 450,000 00 | | 10,000 00 |
| 270 | Service d'hydroplans..... | 20,000 00 | | |
| 270 | Loi relative à la radiodiffusion dans la province—19 Geo. V, c. 31, s. 6, amendé par 21 Geo. V, c. 35..... | | 30,000 00 | |
| 272 | Arpentages..... | 200,000 00 | | 10,000 00 |
| 272 | Service forestier et inspection des terres..... 400,000 00 | | | |
| | Moins montant applicable contre le revenu..... 27,000 00 | | | |
| | | 373,000 00 | | 300,504 56 |
| 278 | Pépinière de Berthier: entretien..... | 40,000 00 | | |
| | Loi de l'enseignement forestier:— | | | |
| 279 | Ecole forestière, S.R., 1925, c. 48, a. 7— (Paiement sujet à un arrêté ministériel)..... | | 15,000 00 | |
| 279 | Ecole des gardes forestiers, S.R., 1925, c. 48, a. 3: entretien..... | | 15,000 00 | |
| 279 | Ecole de papeterie, S.R., 1925, c. 48, a. 4: entretien..... | | 25,000 00 | |
| 281 | Recherches forestières, S.R., 1925, c. 48, a. 5: entretien..... | | 10,000 00 | |
| 281 | Reboisement, S.R., 1925, c. 44, a. 169..... | | 60,000 00 | |
| 283 | Commission re- l'utilisation des produits forestiers, 21 Geo. V, c. 34, a. 7 et 23 Geo. V, c. 21..... | | 10,000 00 | |
| 284 | Commission des opérations forestières de Québec, 24 Geo. V, c. 22..... | | | |
| | | 1,143,000 00 | 165,000 00 | 332,504 56 |

DEPENSES

(\$1,666,813.78)

| Mandats spéciaux (Voir céd. C-2) | Total des prévisions | Dépenses | | Plus que les prévisions | Moins que les prévisions |
|---|----------------------------|--------------|------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|
| | | Ordinaires | Imputa- bles à l'actif | | |
| ..... | 72,000 00 | 69,623 67 | 2,376 33 | ..... | ..... |
| 50,000 00 | 510,000 00 | 466,079 84 | 43,920 16 | ..... | ..... |
| ..... | 20,000 00 | 20,000 00 | ..... | ..... | ..... |
| ..... | 30,000 00 | 27,152 07 | 2,847 93 | ..... | ..... |
| 1,750 00 | 211,750 00 | 211,750 00 | ..... | ..... | ..... |
| | | | | | |
| 27,000 00 | 700,504 56 | 684,000.78 | 16,503 78 | ..... | ..... |
| ..... | 40,000 00 | 39,643 17 | 356 83 | ..... | ..... |
| | | | | | |
| ..... | 15,000 00 | 15,000 00 | ..... | ..... | ..... |
| ..... | 15,000 00 | 14,900 00 | 100 00 | ..... | ..... |
| 4,468 05 | 29,468 05 | 29,468 05 | ..... | ..... | ..... |
| ..... | 10,000 00 | 6,238 09 | ..... | ..... | 3,761 91 |
| ..... | 60,000 00 | 60,219 79 | ..... | 219 79 | ..... |
| | | | | | |
| ..... | 10,000 00 | 19,567 29 | 432 71 | 10,000 00 | ..... |
| ..... | ..... | 3,171 03 | ..... | 3,171 03 | ..... |
| 83,218 05 | 1,723,722 61 | 1,666,813 78 | 66,537 74 | 13,390 82 | 3,761 91 |
| | | | | | |
| | | \$ 9,628 91 | | \$ 9,628 91 | |

C.17—CEDULE DES DEPENSES

TERRES ET FORETS—(\$1,666,813.78)**Dépenses générales—(\$69,623.67)**

Agents—(\$2,634.50):—Salaires—(\$2,600.00)—Dépenses de voyage—(\$34.50): Boissonneault, J.-A., \$300, \$34.50; Joncas, A.-E., \$600; Laberge, J.-A., \$500; Lapierre, Alberta, \$900; Willcott, John, \$300.

Annonces—(\$735.10): Association Sportive des Employés Civils, \$25; Canadian Ayrshire Review, \$118; Chambre de Commerce Française, \$50; Chronique de la Vallée du St-Maurice, \$25; Cie de Publication du Canada, \$47.40; Cie de Publication La Presse, \$61.20; Huntingdon Gleaner, \$150; Imprimerie de Montmagny, \$15; International Newspaper Service, \$28.50; L'Hebdo-Laval, \$25; Montreal Herald, \$70; Progrès de Valleyfield, \$75; St-Patrick's Literary Institute, \$10; Société d'Agriculture de la Division "B", Roberval, \$10; Société d'Agriculture de la Rivière du Loup, \$5; Université de Montréal, \$20.

Biens en desherence—(\$685.09):—

Dépenses de voyage—(\$48.53): Laberge, J.-A., \$48.53.

Enlèvement de la neige—(\$4.76): Cité de Montréal, \$4.76.

Primes-assurance—(\$74.25): Berthiaume, Raoul, \$74.25.

Réparations propriétés—(\$557.55): Bayley, John, \$5; B. B. Electric Co., \$500; Desureault, J.-B., \$5; Pagé, Philémon, \$47.55.

Biens des Jésuites—(\$1,356.97):—

Dépenses de voyage—(\$604.67): Laberge, J.-A., \$92.95; Simard, Arthur-E., \$511.72.

Divers—(\$279.50): Boisvert, J.-H., quittances re: rentes seigneuriales, \$128; Bordeleau, J.-A., affichage et location bureau, \$9; Prosseau, Edmond, affichage et location bureau, \$4.75; Cossette, Alphonse, affichage et location bureau, \$7.50; Denault, Conrad, affichage et location bureau, \$4.75; Desranleau, J.-A., affichage et location bureau, \$4.75; Gervais, G.-N., affichage et location bureau, \$5; Gravel, Albert, affichage et location bureau, \$2; Grégoire, J.-W., affichage et location bureau, \$10; Hamel, Chs-Ed., affichage et location bureau, \$11; Héroux, J.-W., affichage et location bureau, \$8.50; Jacob, J.-F., affichage et location bureau, \$14; Lahayes, Henri, affichage et location bureau, \$5.50; Livernois, Noel, affichage et location bureau, \$6.75; Longtin & Massue, location bureau, \$27; Moussette, J.-B., location bureau, \$12; Rocheleau, J.-C., location bureau, \$9; Sawyer, J.-C., location bureau, \$10.

Impression—(\$472.80): Dominion Blank Book Co, \$41.53; Faber, Frs.-N., \$431.27.

Seigneurie de Lauzon—(\$101.93):—

Dépenses de voyage—(\$101.93): Lavoie, A.-C., \$101.93.

Service Hydraulique—(\$1,445.16):—

Salaires—(\$800.00)—Dépenses de voyage—(\$471.80): Gauthier, Gaudiose, \$800; Latreille, J.-R., dép., \$322.80; Normandin, A.-B., dép., \$149.

Copies baux—(\$24.75): Biron & Poirier, \$21; Protonotaire, Québec, \$3.75.

Impression—(\$148.11): Imprimerie Aubé, \$29.94; Poitras, G., \$31.04; Richard, Jérémie, \$87.13.

Réparation—(\$0.50): McClure Optical & Mfg. Co., \$0.50.

Terres de la Couronne—(\$7.10):—

(Annulation de ventes de lots): Dubois, Wilfrid, \$1; Duchaine, Eugène, \$1; Lemieux, Geo., \$0.50; Lemieux, Wilfrid, \$2.10; Martel, Jos.-P., \$2.50.

Timbres-postes—(\$1,707.05): Hôtel des Postes, \$1,707.05.**Service spécial—(\$62,361.15):—**

Salaires—(\$27,154.65):—Dépenses de voyage—(\$6,209.51): Aubé, Lucien, \$66.66; Beupré, André, \$3; Bédard, Arthur, \$670, \$294.25; Bertrand, J.-Arthur, \$66.66; Boisvert, J.-H., dép., \$543; Boisvert, Paul, \$120; Poivin, L.-P., \$500; Boivin, Mariette, \$333.32; Boutet, J.-Edouard, \$3; Brisson, François, \$35; Brousseau, J.-O., \$66.66; Bujold, Chs.-F., \$600; Dagenais, A., \$66.66; Desbiens, William, \$66.66; Desparois, Lucille, \$780; Dionne, Lucien, \$600; Dubé, Ivanhoé, \$800; Dumais, Gérard, \$200; Fréchette-Handfield, Pauline, \$2,200; Gagnon, Aurélien, \$2; Gagnon, Charles, \$66.66; Garneau, Stella, \$35; Giroux, T., Idép., \$100.-28; Gauthier, Noel, \$3; Grégoire, Louise, \$828.39; Grenon, Pierre, \$6; Grenon, Julien, \$6;

Grenon, Ralphie, \$6; Hébert, Arthur, \$50, \$23.37; Joncas, Paul, \$4,000, \$304.86; Kirouac, Alexandre, \$66.66; Labrecque, Mme Victor, \$600; Laliberté, Ed., \$600; Landry, Marie-Thérèse, \$800; Langevin-McGowan, Anne, \$1,000; Larose, Wilfrid, \$66.66; Lavoie, Raoul, \$3; Lègaré, Georges, \$66.66; Lemieux, F.-X., dép., \$137.60; Lemieux, Rodolphe, \$100; L'Italien, Ls.-Ph., \$66.66; Lortie, Edmond, \$800; Massé, Arthur, \$1,280, \$416.52; McGowan, Wilfrid, \$1,466.66; Ménard, Ernest, \$1,480, \$463.65; Métivier, Alphonse, \$66.66; Mercier, Hon. H., dép., \$1,950; Morin, J.-A., dép., \$583.85; Nantais, Isaie, \$800, \$448.78; Ouellet, Marthe, \$466.68; Painchaud, A.-J., \$150; Payne, Edouard, \$466.68; Piché, J.-L., \$100; Pouliot, Edmond, dép., \$25.30; Power, Eileen, \$330; Prévost, St-Denis, \$320, \$378.46; Rousseau, Zéphirin, \$800, \$376.64; St-Louis, Dominique, dép., \$21; St-Pierre, Albert, \$3; St-Pierre, Josaphat, dép., \$141.95; St-Pierre, Joseph, \$2; Turgeon, Emile, \$66.66; VanBruyssel, Ferdinand, \$3,000; Veillet, Joseph, \$3; Veillet, Patrick, \$3.

Abonnements—(\$44.68): International Association of Game & Fish Conservation Commissioners, \$27; Literary Digest, \$6.60; National Geographic Society, \$3.50; Revue Hebdomadaire, \$7.58.

Ameublement—(\$82.90): Duclos, Henri, \$62.50; Remington Rand Ltd, \$20.40.

Articles de bureau—(\$5,587.82): Bédard, Jos-Cléophas, \$72.60; Brown Brothers, \$1.50; Déry & Fils, I.-P. Ltée, \$4,063.58; Dominion Blank Book Co., \$103.58; Librairie Aubé, \$123.60; Librairie Beauchemin, \$56.40; Librairie Langlais, \$842.43; Librairie J.-A. Parent, \$64.50; Librairie Vachon, \$79.13; Maritime Optical Co., \$68; Valentine Co., \$112.50.

Clavigraphes, machines à additionner, réparations—(\$812.35): Burroughs Adding Machine of Canada, \$65.60; Clément & Clément, \$742.35; General Typewriter Service, \$4.40.

Copies documents—(\$815.89): Biron & Poirier, \$287.90; Boiteau, Emile, \$175; Boisvert, J.-H., \$9; Giroux, Marcelle, \$100; Grenier, Anne-Marie, \$108.17; Grenier, Marie-Rose, \$119.10; Lafrance, C.-A., \$16.72.

Divers—(\$2,390.97): Association Canadienne Française des Aveugles, paniers, \$13.25; Associated Screen News, pellicules, \$38.52; B. B. Electric Co., ampoules, \$54.18; Brulotte, R., travail fait pour le dépt., \$150; Clément & Clément, rubans à clavigraphes, \$186; Côté, Chs., réparation d'une serrure, \$5; Côté, O.-C., édreton, \$40; Crevier, J.-L., réparations, \$45; Enchères Marceau, service d'encanteur, \$25; Fournier, J.-E. Ltée, réparations, \$3.50; Hamel, Edouard, enregistrement, \$16.85; Jolicoeur, Alf.-L., produits pharmaceutiques, \$415.16; Le-belle, René, loyer de bureau, \$9.21; Lindsay & Bélanger, copie rapport, \$38; Marquis, Jos., réparations, \$6.50; Mercier, L.-P., honoraires, \$6; Payne, Edouard, services, \$3; Renaud & Cie, pot à eau, \$1; Roneo Company of Canada, estampe, \$3.75; Samson & Filion Ltée, bornes en fer, \$1,250.75; Sylvestre, Armand, copie de jugement, \$72.30; Thibaudeau Frères & Cie, serviettes, \$8.

Dépenses de bureau—(\$516.00): Comptable, dépt. des Terres et Forêts, \$516.

Impression—(\$10,187.04): Bégin, J.-A., \$37.16; Charrier & Dugal, \$748.39; Cie d'Imprimerie Perrault, \$340.36; Consolidated Lithograph Mfg Co., \$2,177.70; Dominion Blank Book Co., \$1,128.09; Dorion & Fils, C.-A., \$3; Gazette Printing Co., \$364.25; Huntingdon Gleaner, \$133.14; Imprimerie Canadienne, \$446.24; Imprimerie de Montmagny, \$384.69; Imprimerie Royale, \$99.74; Imprimerie Vincent, \$502.89; Lemieux, Joliette-P., \$675.09; Le Soleil, \$212.13; Montreal Lithographing Co., \$1,970.15; Picard, A.-G., \$221.50; Poitras, G., \$348.38; Reliure Economique, \$15; Richard, Jérémie, \$66.07; Robitaille, Emile, \$201.58; Taschereau, J.-F., \$17.21; Tremblay, Ernest, \$94.28.

Instruments d'arpentages—(\$1,075.85): Maritime Optical Co., \$383.45; Valentine Co., \$692.40.

Livres—(\$503.07): Boissonneault, Chs-Marie, \$10; Cambridge Society, \$49.50; Canadian Parliamentary Guide, \$20; Dent & Sons, \$87.50; Devillers, H., \$118; Dugas, Marcel, \$50; L'Eclairer Ltée, \$4; Librairie Beauchemin, \$27.97; Marcotte, A., \$6; Québec & Lévis Adresses, \$110.50; Wilson & Lafleur Ltée, \$19.60.

Montage de cartes—(\$7.74): Dorion & Fils, C.-A., \$4.14; Doyon, Lorenzo, \$3.60.

Papeterie—(\$2,500.08): Clément & Clément, \$1,201.78; Frigon, Lucien, \$132.60; Granger Frères Ltée, \$10; Lemieux, Raymond, \$81.72; Librairie Beauchemin, \$19.68; Librairie Vachon, \$10.70; Maritime Optical Co., \$357.50; Quebec Typewriter Exchange, \$274.50; Robitaille, Emile, \$18; Valentine Co., \$322.70; Wilson Ltd, J.-C., \$70.90.

Primes-assurance—(\$291.94): Belleau, Auger & Turgeon Ltée, \$78.50; Hudon, Louis-D., syndic, \$213.44.

Provisions—(\$46.41): Brisson, François, \$27.55; Morel, Lauréat, \$10.45; Perron, J.-N., \$8.41.

Téléphones et appels téléphoniques—(\$3,699.06): Bell Telephone Co, \$784.80; Dépt. des Travaux Publics, \$2,914.26.

Télégrammes—(\$18.14): Canadian Pacific Railway Co's Telegraph, \$18.14.

Dépenses générales—Suite

Transport—(\$417.05): Canadian National Express, \$230.62; Canadian National Railways, \$87.53; Canadian Pacific Express, \$79.64; Canadian Pacific Railway, \$12.05; Martel, Jos.-P., \$7.21.

Remboursements—(\$3,383.29): Remboursements de rentes foncières, droits de coupe, infractions, etc., \$3,383.29.

| | |
|---|--------------|
| Total des déboursés, item Dépenses Générales..... | 74,417.34 |
| Moins:— Remboursements..... | 2,417.34 |
| | 72,000.00 |
| Moins:—Imputable à l'Actif..... | 2,376.33 |
| Total des dépenses ordinaires..... | \$ 69,623.67 |

Protection des Forêts—(\$466,079.84)

Salaires—(\$400,940.43)—Dépenses—(\$50,011.85):—Adams, E., \$317.50, \$3.25; Alain, G., \$252.70; Allard, C., \$256.21; Allard, G., \$252.09, \$4; Allard, J., \$300, \$75.25; Arvisais, D., \$148.06; Arseneault, J.-S., \$323.06, \$9.20; Aspiros, J., \$604, \$768.93; Assistants garde-feux, \$22,878.81, \$5; Auclair, A., \$263.84; Auclair, H., \$207.71; Audet, Daniel, \$234.24; Audet, E., \$750, \$713.35; Auger, H., \$507.87, \$145.78; Auger, J., \$415.37, \$461.94; Authier, R., \$383.63; Avoine, T., \$260.

Baillargeon, E., \$276.94; Barras, E., \$15; Barras, G., \$1,500, \$847.33; Barry, T., \$1,300, \$462.51; Bastien, J., \$234.99, \$2.60; Battley, J.-D., \$253.89; Beaubien, J., \$360.01, \$94.87; Beauchamp, Ben, \$280.38, \$73.60; Beauchemin, Justine, \$300; Beauchemin, J.-M., \$467.31, \$3.90; Beaudin, P., \$156.52; Beaudoin, E., \$720, \$488.63; Beaulieu, A., \$198.75; Beaulieu, E., \$136, \$26.40; Beaulieu, Joseph, \$3.37; Beaulieu, Joseph, \$294.72, \$26.95; Beaulieu, T., \$314.40, \$1.70; Beaupré, A., \$66.15; Beaupré, J., \$249.24; Beaupré, P., \$375.38; Bédard, Ad., \$334; Bédard, Art., dép., \$275.72; Bédard, P., \$880; Bélanger, C., \$37.49; Bélanger, C.-H., \$311.57, \$2.50; Bélanger, F., \$3.45; Bélisle, A., \$335.75, \$88.94; Bélisle, R., \$236.54, \$14.90; Bell, H., \$15; Bellavance, A., \$156.75; Belleau, Mme A., \$120; Bellemare, L., \$263.08, \$8; Bergeron, A., \$257.50, \$5; Bergeron, J.-H., \$525, \$212.68; Bergeron, L., \$377.32; Bergeron, R., \$816.50, \$10; Bergeron, W., \$232.29, \$43.15; Bernard, A., \$246.25; Bernard, F., \$320.17; Bernier, E., \$840, \$41.10; Pernier, P., \$900, \$23.30; Bernier, S., \$320; Berthelot, E., \$22.50; Bertrand, D., \$1,280, \$412.33; Bertrand, J.-A., \$432.70, \$0.25; Bertrand, L.-D., \$711, \$573.48; Bérubé, J.-L., \$190.36; Bilodeau, A., \$73.85; Bilodeau, E., \$52.50; Bilodeau, H., \$699.96, \$853.93; Bilodeau, I., \$437.88, \$10.18; Bioley, R., \$1.23; Bisier, W., \$257.50; Blackburn, W., \$649.97, \$829.05; Blais, D., \$190.36, \$10; Blais, G., \$207.50; Blais, O., \$238.84, \$38.90; Blais, P., \$111.83; Blais, S., \$15; Blouin, A., \$173.33; Blouin, E., \$453.25, \$131.65; Blouin, J., \$343.83, \$172.83; Blouin, P., \$442.30, \$10.92; Bodreau, Jos., \$21.54; Boileau, D., \$699.96, \$818.78; Boily, A., \$327.35; Pois, F., \$347.69, \$0.88; Boissonneault, J.-A., \$1,200, \$212.99; Poisvert, A., \$42.25; Poivin, S., \$13.75; Poivin, X., \$577.50, \$1.90; Bolduc, C.-A., \$36; Bolduc, E., \$1,200; Polduc, G., \$1,000; Polduc, O., \$40; Bonenfant, J.-W., \$40; Bonneau, E.-J., \$580, \$273.10; Bordeleau, L., \$12.25; Bordeleau, W., \$560.19; Bouchard, D., \$900, \$45.80; Bouchard, E., \$22.50; Pouchard, J.-F.-A., \$393.25; Bouchard, Joseph, \$389.03, \$109.45; Bouchard, Joseph, \$375; Bouchard, Justin, \$47.50; Bouchard, P., \$227.36; Bouchard, P.-E., \$15; Bouchard, Philippe, \$22.50; Bouchard, T.-L., \$1.75; Bouchard, V., \$276.99, \$2.50; Boucher, J.-C.-O., \$32.50; Boudreau, E., \$46.38; Bouillon, Bertha, \$350; Boulanger, J.-A., \$307.70; Boulanger, O., \$320.38, \$30.14; Poulé, L., \$20; Bourassa, Allard, \$12.32, \$0.50; Bourassa, Antonio, \$975, \$22.40; Bourassa, Armand, \$42; Bourgault, L., \$240; Bourgeois, J.-A., \$290.29, \$119.28; Boyer, J.-E., \$263.13; Brassard, E., \$330.18; Brisson, O., \$207.18; Bronsard, T., \$56; Erousseau, J.-E., \$1,300, \$334.99; Euisson, G., \$10; Bujold, C., \$328.83, \$0.87; Bureau, A., \$870, \$61.45; Burke, O.-R., \$461.53, \$2.40; Bussière, B., \$5.76.

Cadriu, J.-B., \$28; Caissy, P., \$304.61; Caissy, P., \$693, \$814.67; Cameron, J.-O., \$228.05, \$23.15; Cantin, A., \$1,017, \$8.75; Caron, A., \$277.34; Caron, J., \$317.50, \$0.51; Caron, J.-V., \$630, \$26; Caron, L., \$446.14, \$0.64; Caron, R., \$100; Carreau, J., \$114.99, \$11.50; Cartier, G., \$22.50; Cartier, S., \$332.31; Cassista, O., \$323.25; Cauchon, P., \$13.75; Caya, N., \$260.81; Champagne, H., \$257.50; Champoux, R., \$279.60; Charron, E., \$430.78; Charron, W.-E., \$373.86, \$85.33; Châteauvert, P., \$350, \$7.10; Chavarie, H., \$122.83; Chéné, P.-U., \$660, \$761.99; Chenier, A., \$39; Chicoine, R., \$240; Chouinard, D., \$589.82, \$755; Claveau, E., \$276.99, \$8.55; Claveau, J., \$238.65, \$0.75; Clément, D.-H., \$177.67, \$38.65; Cloutier, A., \$325.30, \$9.35; Cloutier, D., \$281.56, \$1.50; Cloutier, H., \$366.33; Collard, E., \$111.83;

Combattants de feux, \$1,618.36, \$12.30; Comeau, A., \$200.81; Cormier, H., \$115.49; Cormier, P.-E., \$115.49; Corrigan, J.-W., \$528.75, \$312.24; Cossette, J.-B., \$261.15; Côté, A., \$5.25; Côté, C.-E., \$1,050, \$567.19; Côté, Edmond, \$22.50; Côté, Edouard, \$320; Côté, Johnny, \$287.68, \$1; Côté, Josaphat, \$55; Côté, J.-H.-A., \$8.45, \$10; Côté, Pierre, \$235.44; Côté, Philippe, \$275; Côté, S., \$329.41; Coudé, E., \$802.50, \$5; Couet, J.-A., \$800; Coulombe, A., \$191.58; Coulombe, F., \$5.60; Coulombe, Raoul, \$161.59; Coulombe, Roméo, \$247.86; Couture, P.-E., \$392.31, \$366.56; Crépeault, R., \$90; Crête, W., \$252.70; Croussette, J.-B., \$323.06, \$3.30; Cuning, D.-J., \$282.68, \$1; Cyr, A., \$251.58.

Dargis, R., \$221.41; Darveau, J., \$285, \$4; David, L.-N., \$145.36, \$35.65; Davis, J., \$450.01; Day, J.-A., \$190.32; Dégagné, L., \$316.09, \$9.85; Delamarre, Armand, \$15; Delisle, A., \$74; Demers, A., \$700, \$10.85; Demontigny, J.-B., \$288.93; Denis, M., \$226.18; Deraiche, J.-J., \$302.87; Déry, E., \$1,950, \$473.21; Déry, L., \$1,105, \$190.90; Déry, R., \$310; Déry, T., \$800, \$721.49; Deschamps, Jos., \$228.75; Deschesnes, T., \$231.13, \$22.10; Desgagné, A., \$297.50; Desgagné, O., \$253.89; Desjardins, A., \$1,080, \$427.92; Desjardins, O., \$1,000, \$1,467.41; Desjardins, O., dépôts spéciaux, \$11,500; Desjardins, R., \$150; Desjardins, Y., \$110.80; Desloges, M., \$76.16, \$21.53; Desrochers, A., dép., \$371.62; Desroches, E., \$366.93, \$101.05; Desrosiers, A., \$336.53; Desrosiers, M., \$297.02; Devlin, Gertrude, \$719; Dinél, E., \$328.84, \$54.90; Dion, A.-E., \$1,080, \$6.26; Dion, J.-G., \$960; Dionne, J.-H.-A., \$492.50, \$10.20; Doire, J., \$356.93, \$64.33; Doucet, Alfred, \$216.94; Doucet, Armand, \$216.94; Doucet, Hector, \$233.11; Doucet, Hector, \$46.15; Doucet, W., \$304.41; Drody, C.-E., \$295.42, \$64.44; Drolet, L.-A., \$491.54, \$30.25; Drouin, E., \$23.62; Drouin, H., \$12; Drouin, J., \$263.33; Dubois, A., \$1.23; Dubreuil, C., \$148.07; Dufour, E., \$174.99; Dufour, J.-H., \$1,080, \$3.10; Dufresne, A., \$120.39; Dugas, N., \$288.06; Dumont, Jos., \$510, \$527.07; Dupont, L., dép., \$161.45; Dupuis, J.-T., \$305.75, \$2; Duval, N., \$426.91, \$3.06.

East, S., \$267.74; Element, O., \$228.65, \$5.80; Ethier, R., \$392.29, \$5.50.

Faucher, A., \$900; Filiatrault, Z., \$2,000, \$296.27; Filion, H., \$5.25; Fillion, J., \$80; Fiset, O., \$10.50; Fiset, R., \$12.25; Fiset, V., \$12.25; Fontaine, J., \$55; Forest, A., \$233.64, \$11.90; Forest, L., \$549.98, \$108; Forgues, P., \$340.97, \$68.94; Fortier, P.-A., \$800, \$1,026.60; Fortin, Adrien, \$900, \$0.69; Fortin, Amédée, \$875, \$5; Fortin, D., \$14.37; Fortin, E., \$332.48; Fortin, G., \$885; Fortin, J., \$22.50; Fortin, L.-D., \$497.50, \$17.30; Fortin, V., \$975, \$12.30; Fournelle, A., \$110.58, \$31.15; Fournelle, R., \$371.53, \$96; Fournier, J.-A., \$572, \$355.20; Francoeur, Edm., \$14.37; Fraser, H., \$255.50; Fraser, W., \$960, \$123.01; Frigon, P., \$363.45, \$134.70.

Gagné, Adélard, \$308.58; Gagné, Antonio, \$93.75; Gagné, J.-L., \$346.53; Gagnon, Adélard, \$20; Gagnon, Arthur, \$330.20, \$9.80; Gagnon, E., \$227.29, \$18.05; Gagnon, H., \$118.12; Gagnon, Jean-Bte, \$325.94; Gagnon, Joseph, \$297.69; Gagnon, L.-Ls, \$155.77, \$7.10; Gagnon, P., \$323; Gagnon, R., \$241.24; Gagnon, X., \$335.72; Garon, H., \$305.72; Gasse, G., \$235.38; Gaudet, E., \$168.29; Gaudreault, A., \$111.53; Gaudreault, E., \$1,015.10, \$146.13; Gaudreault, H., \$1,080, \$25; Gaudreault, O., \$330.17; Gaudreault, S., \$610, \$23.05; Gauthier, Albert, \$900, \$5; Gauthier, André, \$320.18; Gauthier, D., \$13.75; Gauthier, F.-X., \$191.91; Gauthier, Jos., \$122; Gauthier, J.-F., \$353.07, \$40.10; Gauvin, J.-R., \$93; Généreux, C., \$325; Généreux, F., \$484.59; Genest, A., \$722.50, \$5; Genest, R., \$1,080, \$105.62; Germain, A., \$177.68; Germain, G., \$898.60, \$57.80; Giasson, J.-P., \$301, \$122.61; Giguère, N., \$270; Gilbert, W., \$347.69; Gingras, Cécile, \$1,000; Gingras, N., \$900; Gingras, O., \$565, \$11.75; Girard, L.-P., \$900, \$5; Girard, M., \$109.61; Girard, R., \$22.50; Gobeil, A., \$645.75, \$688.45; Godard, L., \$206.33, \$25.50; Godbout, A., \$5.85; Godbout, R., \$223.84, \$27.25; Godbout, S., \$263.47; Godon, E., \$117.50; Gosselin, J.-E., \$22; Goulet, F.-J., \$328.84, \$32.25; Goulet, F.-J., \$323.06; Goyette, A., \$369.19; Goyette, J.-A., \$320; Grandmaison, C., \$25; Gray, D.-H., \$410.52, \$42.72; Grégoire, A., \$346.55, \$13; Grenier, E., \$324.98; Grenier, H., \$325.94; Grenier, J., \$730; Grenier, T., \$7.69; Grenon, A., \$882.50; Grignon, L., \$528, \$488.08; Guay, D., \$507, \$22.15; Guay, J., \$1,200, \$124.93; Guay, J.-E., \$22.50; Guenette, A., \$315.84; Guilmette, A., \$111.83; Guilmette, Edmond, \$111.83; Guilmette, Euclide, \$18.12; Guilmette, L., \$111.83; Guilmette, M., \$13.75; Guilmette, P., \$111.83; Guimond, A., \$304.21.

Hamilton, L., \$177.67; Harvey, A., \$540, \$142.01; Harvey, D., \$908, \$13.40; Harvey, O., \$357.73; Hawley, V., \$76.50; Hébert, A.-D., \$157.50, \$4; Hébert, C., \$120; Hébert, J.-A., \$725.94, \$567.28; Hébert, J.-E., \$460.97; Hébert, O., \$362.88; Hélié, J.-O., \$1,300, \$964.92; Hélié, J.-O., dépôts spéciaux, \$1,000; Héroux, J.-P., \$360.56; Houle, L., \$274.63; Hudon, J.-E., \$815, \$9.40; Hudon, J.-R., \$50, \$6.40; Huneau, L., \$226.63.

Imbault, Chs., \$273, \$127.22.

Jalbert, A., \$395.73, \$1.25; Jarvis, T.-J., \$257.50; Jenniss, D., \$111.83; Johnson, W., \$318.26, \$4; Joly, O., \$260.81; Joncas, J.-G., \$521.79, \$215.75; Joncas, J.-L., \$17.50; Joncas, T., \$648, \$578.06; Jubinville, N., \$304.61, \$79.05; Juneau, D., \$252.70, \$73.17.

Kavanagh, M.-J., \$451.99; Keays, J., \$266.53, \$2.15; Kieffer, H., dép., \$1,782.39; Kieffer, P., \$1,300, \$588.83.

Protection des Forêts—Suite

Salaires—Dépenses—Suite

L'Abbé, A., \$9.97; Labbé, J., \$729, \$530.03; Labelle, R., \$323.65, \$68.90; Laberge, J.-A., dép., \$155.59; Laberge, J.-A., dépôts spéciaux, \$2,000; Labrecque, A., \$396.14; Labrecque, T., \$321.15; Labrie, J.-E., \$294, \$55.96; Labrosse, P., \$14.37; Lacasse, T., \$298.65, \$1; Lachance, P., \$312.93, \$10; Lachapelle, J.-R., \$326.91, \$68.86; Lacroix, A., \$310, \$0.24; Ladouceur, M., dép., \$5; Laflamme, I., \$245.36, \$43.45; Laflamme, L.-G., \$187.50; Laframboise, L., \$484.61, \$1; Lafrenière, O., \$110.77; LaHaye, R., \$140.94, \$49.90; Lajoie, Anne-Marie, \$100; Lambert, W., \$14; Landry, F., \$500, \$438.02; Landry, G., dép., \$144; Landry, J., \$205.42; Landry, J.-O., \$133.83; Landry, S., \$186.95; Landry, X., \$124.66; Langevin, C.-E., \$245; Langevin, J.-E., \$173.85; Langlois, A., \$185.41; Langlois, J., \$5.76; Langlois, L.-J., \$30.07, \$15.10; Langlois, S., \$304.96; Langlois, W., \$5.76; Lanoie, E., \$317.10; Lanouette, J.-A., \$1,650, \$656.28; Lanteigne, F., \$95.21; Lanteigne, L., \$274.63; Laperrière, J., \$360.02, \$191.01; Lapierre, A., \$122.83; Lapointe, E., \$25.50; Lapointe, S., \$186.96; Laramée, L., \$496.12; Larose, H., \$235.41; Larose, S., \$332.29, \$92.83; Lassalle, E., \$415.35; Lassonde, Z., \$77.74; Laurin, E., \$465.43; Lauzon, N., \$10.50; Lavoie, Adolphe, \$372.68; Lavoie, Alfred, \$105, \$8.45; Lavoie, Almas, \$623.65, \$687.76; Lavoie, Arthur, \$288.07; Lavoie, G., \$22.50; Lavoie, I., \$840; Lavoie, Jean, \$270.32; Lavoie, Joseph, \$219.28; Lavoie, L., \$1,300, \$999.73; Lavoie, L., dépôts spéciaux, \$24,000; Lavoie, Louis, \$287.50; Lavoie, N., \$275, \$16; Lavoie, P.-E., \$672.30, \$482.96; Lebrun, P., \$308.64; Leclerc, J.-A., \$22.50; Leclerc, W., \$76; L'Ecuyer, J., \$224.62; Lefebvre, E., \$338.47; Legendre, A., \$399.98, \$25; Lemay, U., \$265.40; Lemieux, A., \$27; Lemieux, M., \$145.41; Lemieux, N., \$353.08, \$46.84; Lemieux, W., \$510, \$770.76; Lemire, B., \$276.94; Lemire, J., \$276.94; Lepage, J.-B., \$369.23; Lépine, E.-J., \$407.67; Leroux, L., \$75; Lessard, P., \$1,300, \$122.70; Levasseur, N., \$184.50; Léveillé, A., \$245.77, \$36.55; Léveillé, C.-A., \$651.93, \$15.30; Lévesque, A., \$369.23; Lévesque, J.-B., \$366.16; Lévesque, P., \$366.15; L'Heureux, J.-M., \$750, \$687.78; L'Italien, O., \$267.50; L'Italien, P., \$22.50; Lobry, F., \$37.50; Loiselle, W., \$314.43, \$65.06; Lortie, A., \$750, \$996.57; Lortie, W., \$472.

Madore, J.-B., \$310.56; Maldemay, S., \$323.06; Malouin, A., \$18; Maltais, J., \$245.36, \$14.55; Marceau, H., \$780, \$27.46; Marchand, C., \$59.50; Marcil, E., \$259.46; Marcotte, F., \$86.25; Marcotte, O., \$276.94; Marion, A., \$10; Marion, H., \$700, \$757.20; Marquis, H., \$323.26; Marquis, J.-E., \$190.36; Martel, A., \$73.37; Martel, H., \$276.94; Martel, J., \$274.66; Martel, J.-A., \$339; Martel, J.-P., \$1,200, \$626.89; Martel, J.-P., dépôts spéciaux, \$22,001.12; Martel, L., \$292.50, \$4.40; Martel, P.-J., \$887.50, \$2.28; Martineau, J.-A., \$66.98; Massicotte, Marie-Jeanne, \$360; Massicotte, Y., \$30; Masson, J., \$788.31; Maurice, H., \$270.02; Mayer, H., \$356.54, \$118.16; McBrearty, T., \$331.71, \$2; McGuire, A., \$600, \$590.67; McKenzie, L., \$253.07, \$5.65; Ménard, A., \$230.80; Ménard, M., \$843, \$10; Mercier, A., \$50; Mercier, H., \$391.15; Mercier, J., \$232.29, \$32.45; Méthot, H., dép., \$1,016.38; Meunier, A., \$283.29, \$21.15; Meunier, R., \$500, \$128.02; Michaud, E., \$600, \$702.68; Michaud, L., \$434.59; Michaud, R., \$360, \$55.59; Miljours, C., \$1,950, \$1,301.37; Mireault, A., \$326.93; Moisan, B.-C., \$268.83, \$35.50; Moisan, C., \$410.36, \$6.87; Moisan, G., \$259.70; Montminy, C.-E., \$720; Moreau, H., \$487.50, \$5; Moreau, J.-B., \$394.57, \$5.65; Moreault, Marguerite, \$400; Morel, G.-E., \$260.81; Morin, J., \$296.14; Morin, J.-B., \$305.69; Morin, W., \$240; Morisset, A., \$55; Morisset, J.-E., \$660; Morrisette, H., \$36.94, \$10; Murphy, D., \$592.30, \$34.96.

Nadon, A., \$240; Nadon, R., \$219.25; Nantais, I., dép., \$212.09; Nantel, C., \$488.45; Nault, U., \$50; Néron, E., \$346.53, \$1.85; Neveu, J., \$4.23, \$14.45; Nobert, E., \$439.62; Nobert, E.-E., \$316.15; Nollet, A., \$250.83, \$20; Noreau, E., \$15.

Ouellet, Alfred, \$325.19; Ouellet, Armand, \$49.61; Ouellet, Armand, \$163.85; Ouellet, E., \$227.50, \$1.90; Ouellet, J., \$217.50; Ouellet, L., \$226.18.

Paiement, H., \$260.81; Pampalon, A.-M., \$525, \$104.18; Paquet, A., \$15; Paquet, E., \$225.50; Paquin, Adrien, \$226.18; Paquin, Azarie, \$163.87; Paquin, E., \$263.12; Paquin, H., \$283.08; Paquin, J.-A., \$36.94; Paquin, J.-B., \$242.34, \$42.65; Paradis, E., \$297.02; Paradis, J.-C., \$490, \$63.70; Paré, A., \$1.75; Patry, O., \$252.50; Pearson, C., \$197.50; Pelchat, C., \$210; Pelchat, Mme C., \$225; Pelletier, A.-S., \$280; Pelletier, G., \$252.50; Pelletier, R., \$276.94; Pelletier, S., \$250; Pelletier, Z., \$145.15; Pépin, C., \$22.50; Pépin, R., \$264.62; Perreault, J., \$313.83, \$77.93; Perreault, P., \$975, \$17.65; Perron, A., \$285.72; Philibert, A., \$271.08; Piché, J.-P., \$22.50; Piché, O., \$12; Pilote, O., \$274.66; Pineault, J.-B., \$247.68; Plamondon, L., \$1.66; Plamondon, R., \$908; Plamondon, T., \$990, \$312.88; Plante, W., \$317.10; Plourde, J.-B., \$148; Poitras, M., \$197.50, \$5; Poitras, R., \$578.75, \$1.70; Potvin, E., \$349.78; Potvin, G., \$304.41; Potvin, O., \$900, \$20; Prévost, St-D., dép., \$643.21; Prévost, U., \$375.57, \$92.95; Pronovost, W., \$232.29, \$22; Proulx, J.-B., \$308.64; Provost, E., \$263.09; Provost, G., \$351.35; Prud'homme, A., \$320.37, \$55.38.

Quessy, J.-L., \$484.61, \$224.19; Quessy, Mme L., \$240; Quessy, W., \$250.55, \$17.10.

Racine, E., \$1,200, \$841.15; Racine, E., dépôts spéciaux, \$18,500; Racine, J.-E., \$552.-

50, \$22.80; Racine, L.-S., \$455.79, \$1.70; Ramsay, L., \$263.09, \$29.10; Ratté, A., \$67.50; Régnier, A., \$897.50, \$6.15; Renault, J.-E., \$25.50; Rheault, Joseph, \$265.40; Rheault, Jos., \$512.31, \$48.50; Richard, N., \$471.27, \$0.50; Richard, P., \$456.93, \$25.50; Riopel, N., \$270; Rioux, A., \$182.50; Ritcher, A., \$216.94; Ritcher, Sam., \$346.15; Ritchot, A., \$1,184.60; \$30.10; Rivard, J.-H., \$417.28; Rivard, J.-P., \$5.76; Rivard, M., \$12.25; Robitaille, B., \$347.50, \$7.60; Robitaille, G.-R., \$22.50; Robitaille, J., \$127.50; Robitaille, R., \$15; Roby, A., \$167.12; Roche, F.-N., dép., \$57.89; Rochette, P., \$337.50, \$20.10; Romain, H., \$319.62, \$6.55; Romain, P., \$442.31; Rompré, L., \$313.85; Ross, J., \$43.08; Rossignol, W., \$258.50; Rouleau, C., \$223.84, \$27.25; Rouleau, F., \$295.38; Rouleau, O., \$313.85; Rousseau, J.-M., \$315.37; Roy, Gédéon, \$1,300, \$813.90; Roy, Gédéon, dépôts spéciaux, \$50,500; Roy, Gustave, \$12.25; Roy, Jos., \$145.43.

St-Arnaud, T., \$100; **St-Arnauld, A.**, \$243.86; **St-Laurent, A.**, \$274.61; **St-Laurent, J.-E.**, \$101.91; **St-Louis, D.**, \$438.44, \$60; **St-Louis, R.**, \$750, \$905.19; **Ste-Marie, A.**, \$909, \$23; **St-Pierre, Antonio**, \$216.33; **St-Pierre, Arthur**, \$200; **St-Pierre, C.**, \$242.50; **St-Pierre, D.**, \$266.66; **St-Pierre, J.**, \$800, \$808.13; **Samson, Ls.-P.**, \$46.50; **Santerre, A.**, \$343.24; **Sauvageau, L.**, \$75.62; **Savard, E.**, \$900, \$7.58; **Savard, G.-A.**, \$900, \$235.98; **Savard, J.**, \$142, \$6.40; **Savard, J.-A.**, \$410.95, \$28.90; **Savard, J.-E.**, \$218.43, \$34.03; **Savard, Ls.**, \$1,065, \$25.30; **Scryer, Jos.**, \$15.75; **Sénéchal, A.**, \$240.03; **Sévigny, D.**, \$214.66; **Sigouin, G.**, \$57.75; **Sills, O.**, \$628, \$42.30; **Simard, J.**, \$369.42, \$97; **Simard, S.**, \$387, \$6.88; **Sirois, A.**, \$20; **Sirois, C.**, \$21.14.

Talbot, Eva, \$360; **Tanguay, Ls.**, \$237.72; **Tapp, E.**, \$124.61; **Tardif, F.**, \$10.85; **Tardif, J.**, \$384.62, \$13; **Thériault, P.-N.**, \$527.49, \$216.22; **Thérout, R.**, \$47.50; **Thibault, J.-C.**, \$15.75; **Thibeault, J.-M.**, \$339.22; **Thiffault, E.**, \$372.36; **Thomas, J.-A.**, \$320.38; **Thomas, P.**, \$523.07, \$242.04; **Thomas, W.-E.**, \$335.77, \$57.77; **Tourigny, G.**, \$240.38; **Tousignan, O.**, \$6.15; **Toussaint, J.**, \$14.37; **Toutant, G.**, \$378.23, \$24.35; **Touzel, E.**, \$100; **Touzel, M.**, \$156.52; **Tremblay, A.-L.**, \$895, \$13.20; **Tremblay, Anne-Marie**, \$165; **Tremblay, C.-O.**, \$900, \$45.90; **Tremblay, D.**, \$22.50; **Tremblay, G.**, \$330.17, \$47.20; **Tremblay, J.-A.**, \$567, \$2.25; **Tremblay, J.-Camil**, \$800, \$10; **Tremblay, J.-C.**, \$517.94; **Tremblay, J.-E.**, \$320.32; **Tremblay, J.-R.**, \$535, \$53.75; **Tremblay, N.**, \$16.91; **Tremblay, P.**, \$276.94; **Tremblay, R.**, \$915, \$18.06; **Trépanier, A.**, \$7.09; **Trudel, A.**, \$227.50; **Trudel, C.**, \$655, \$7.80; **Trudel, E.**, \$875, \$6.50; **Trudel, N.**, \$297.50; **Turbide, M.**, \$263.09; **Turcotte, J.**, \$259.62; **Turcotte, P.**, \$40; **Turcotte, S.**, \$233.46; **Turmel, N.**, \$3.85.

Vadeboncoeur, W., \$135.25; **Vaillancourt, A.**, \$496.22; **Vaillancourt, E.**, \$1,430, \$506.79; **Vaillancourt, J.**, \$600, \$83.01; **Vaillancourt, L.-H.**, \$676, \$1,020.23; **Vaillant, P.**, \$263.13; **Vallée, A.**, \$30; **Vallée, C.**, \$49.88; **Valois, H.**, \$906.25; **Valois, M.**, \$47.50, \$5.80; **Veilleux, J.-A.**, \$35, \$5.10; **Veilleux, P.**, \$990, \$180.90; **Verreault, U.**, \$366.92, \$8; **Verret, J.**, \$406.12, \$13; **Vézina, J.**, \$125; **Vidal, E.**, \$303.06; **Vidal, L.**, \$375, \$54; **Viel, J.**, \$200; **Vigneault, J.**, \$135.66; **Vigneault, L.**, \$111.83; **Villeneuve, A.**, \$300.77, \$8.02; **Villeneuve, Hector**, \$295, \$101.98; **Villeneuve, Hilaire**, \$377.57, \$5.10; **Vincent, P.-H.**, \$18.75.

Protection des Forêts—(Divers)—(\$120,236.44)

Bois de construction—(\$2,659.68):—Auger & Auger, \$494.67; Auger, E., \$2.40; Blais, F. & Fils, \$643.95; Bussière, A., \$11.74; Carrière, E., \$214.03; Custeau, W., \$15.47; Daigle & Paul, \$24.68; Doucet, E., \$24; Dubois, L.-A., \$30.38; Dufour & Fils, J., \$26.75; Fiset, M., \$20; Fortin, J.-E., \$140.50; Gagnon, A., \$15; Gagnon, P., \$6.50; Gagnon, X., \$371.35; Gingras, A., \$15.19; Howard & Bienvenue, \$23.35; Julien, M., \$29.03; Lamarche & Cie, J., \$54.04; Larkin Lumber Co., \$46.24; Larouche, A., \$16; Marier & Tremblay, \$35; Meilleur, A., \$20.48; Moisan, A., \$7.68; National Tie & Lumber Industries, \$16.88; Pelletier, J., \$102.45; Renaud & Cie, J.-B., \$202.06; Rochon, G., \$12.50; Tanguay, P., \$4.90; Thibault, J.-S., \$21.73; Viel, J.-A., \$10.73.

Charbon et bois—(\$395.96):—Bélanger, A., \$34.50; Garage Chs Fréchette, \$38.50; Pétrin, Joseph, \$16.88; Thibault & Frères, \$57; Thibault, J.-S., \$249.08.

Divers—(\$5,506.38):—American Forestry Association, abonnement, \$4.25; Amos Supply Co., boulons, \$0.80; Anglo Canadian Oil & Products, nettoyeur à mains, \$3; Audet, Mme E., lavage couvertures, \$18.40; Bergeron, Dr J.-E., soins médicaux, \$6; Bois, Mme F., lavage couvertures, \$3.60; Bouchard, A., batteries de cuisine, \$10.36; Bouliane & Pelletier, services professionnels, \$20; Brousseau & Frère, pare-étincelles, tuyaux, batteries de cuisine, canistres, etc., \$204.51; Canadian Fairbanks-Morse Co., pièces de rechange pour pompes, \$451.85; Canadian International Paper Co., réparations de pompes, dynamite, etc., \$76.75; Canadian National Telegraphs, télégrammes, etc, \$126.29; Canadian Society of Forest Engineers, abonnement, \$3; Carrier, L., ferrures, \$5.50; Charette, M., soudures, etc, \$11.20; Charlebois, S., réparations de pompes, \$6; Cie de l'Événement, location pavillon salon industriel, \$100; Cie de l'Exposition Provinciale, espace exposition, \$50; Cie de Sable, sable pour exhibit, \$2; Cie Paquet, batterie de cuisine etc, \$22.61; Cie Progrès du Golfe, abonnement, \$1; Cloutier, M., sacs en cuir et courroies, \$31.20; Comeau, J.-A., frais funéraires, \$139.85; Commission des Accidents du Travail, répartition dépenses, \$34; Demers, J.-U., articles de pharmacie,

Protection des Forêts—(Divers)—Suite

\$1.50; Dion, Dr J., soins médicaux, \$72.50; Dorion, Dr J.-E., soins médicaux, \$16; Drouin, Dr J.-O., soins médicaux, \$9.50; Edwards, W.-B., photos exhibits, \$11.50; Fabrique St-Roch de Québec, service et sépulture, \$75; Forest, Mme L., lavage couvertures, \$69.15; Forget, J.-H., anticongelant, \$34.80; Fournier & Papillon, goudron, étoupe, papier à couverture, etc., \$117.95; Frigon, B., clous, peinture, chaux, etc., \$42.52; Frigon, L., papier d'emballage, \$34.20; Gagnon & Cie, vitres, peinture, prélat, etc., \$52.20; Gagnon, J.-A., papier à couverture, etc., \$27.45; Garage Laurentides, réparation pompe, \$2.15; Gaudry, G., graisse, \$18.75; Giguère, Dr A., soins médicaux, \$5; Girard, Emilia, lavage couvertures, \$8.70; Gravel, H., barres, \$7.10; Guay, Mme J., lavage couvertures, \$104.30; Hôpital St-François d'Assise, frais d'hospitalisation, \$5.90; Hôpital St-Paul, frais d'hospitalisation, \$10; Hôpital Ste-Thérèse, frais d'hospitalisation, \$2; Hôtel-Dieu de Lévis, frais d'hospitalisation, \$8; Hôtel-Dieu du Précieux-Sang, frais d'hospitalisation, \$40; Labrosse, Roger (succession), indemnité re accident, \$1,200; Lamarre, Dr T.-L., soins médicaux, \$41.50; Lamond & Fils, C., insignes, etc., \$283.81; Lamontagne, H., canevases, \$2.25; Lamy, Dr E., soins médicaux, \$2; Lapointe, Dr H., soins médicaux, \$46; LaRoche, W.-P., articles de pharmacie, \$1.45; Larouche, H., trèfle, \$3.10; Lavoie, Dr C.-A., soins médicaux, \$8; Leboeuf & Grenier, gravois, \$0.45; Leclerc, Dr A., soins médicaux, \$66.35; Legault, Dr D., soins médicaux, \$7.50; Lemieux, Dr E., soins médicaux, \$376; Librairie Montambault, couverts de boîtes, \$2.04; Lizotte, Dr J.-A., soins médicaux, \$18; Lucas, J.-H., graisse, \$0.25; Lortie, J., sciage billots, \$4; Lortie, P.-L., anticongelant, \$22.50; MacLaren Co., James, dynamite, etc., \$1.75; MacLean Publications, abonnement, \$3; Maltais, A., mil, \$2; Marchildon, G., gravier, \$34.38; Marier & Tremblay, tableau, vitres, enseignes, etc., \$230.15; Mason & Son, B., photo exhibit, \$6; Michaud, E., frais de signification, \$4.05; Moisan, Hubert, frais funéraires, \$71; Morel, Mme R.-A., lavage couvertures, \$12; National Fire Protection Association, abonnement, \$10; National Produced-in-Canada Exhibition, espace exposition, \$300; Nault, A., pierre, \$8; Pharmacie Jolicoeur, articles de pharmacie, \$148.12; Plamondon, T., lavage couvertures, \$110.20; Plourde, J., achat terrain, \$15; Poids et Mesures (Service des), inspections pompes à gazoline, \$21; Quebec Harbour Commissioners, droit de quaiage, \$7; Quebec Power Co., éclairage, \$2.84; Renaud & Cie, pots à eau, \$2; Rioux, Dr E.-B., soins médicaux, \$5; Rochon & Fils, W., accessoires électriques, \$18.90; Rousseau, E.-A., braquettes, \$1.20; Roy, J.-N., alimettes, \$0.90; Society of American Foresters, abonnement, \$4.25; Spécialités Nationales, désinfectant, \$254; Thibault, J.-S., réparation canots, \$4.20; Trudel, Gérard, pierre, \$8; Trudel, L., gravier, \$26.40; Ville de Rouyn, taxe d'eau, \$1.50.

Ferronneries—(\$3,958.30):—Beauchemin & Fils, P., \$3.20; Bernier, A., \$229.82; Brousseau & Frère, \$167.43; Brunet, G.-A., \$1.20; Chantier Maritime de St-Laurent, \$535.89; Charland & Bernard, \$41.55; Côté, Boivin Auto Service, \$27.57; Côté, Boivin & Cie, \$37.85; Côté, J.-D., \$22.34; Crane Ltd, \$14.37; Demeules, W., \$10.35; Desbiers, J.-D., \$88.70; Drouin, A.-A., \$50.63; Dubreuil, U., \$138.66; Fillion, Méridé, \$67.35; Fortin, J.-E., \$16.29; Frigon, B., \$11.45; Gagnon & Cie, \$125.43; Gaudry, G., \$33.25; Girard & Desjardins, \$48.25; Huot, A., \$48.68; Lalonde, T.-A., \$364.51; Lamontagne & Ganim, \$20.83; Landry, A.-C., \$69.27; Larouche, H., \$290.46; Lavoie, A.-O., \$26.12; Lewis Bros., \$42.34; Michaud & Peron, \$119.35; Parent, C.-A., \$87.93; Pelletier, A.-L., \$15.61; Picard, N., \$7.50; Regimbal, E., \$25.67; Reilly Hardware & Supply Co., \$72.99; Rioux, F., \$4.65; Samson & Fillion, \$447.07; Terreau & Racine, \$83.07; Tremblay & Fils, J., \$100.97; Watson Jack & Co., \$468.70.

Fournitures de bureau—(\$37.63):—Crain Printers, \$4.80; Dominion Blank Book Co., \$13.33; Poitras, G., \$19.50.

Fourrage—(\$126.00):—Drolet Inc., \$60; Martel, A., \$15; Robitaille, R., \$51.

Frais de signification—(\$186.75):—Beaulieu, G., \$31.30; Chouinard, C., \$9.90; Fournier, J.-A., \$19.25; Grenier, A., \$3.20; Joncas, G., \$44.10; Lebel, J.-A., \$46.55; Lévesque, J.-R., \$5.70; Molloy, G., \$8.75; Plamondon, H., \$2; Tardif, L.-J., \$16.

Gazoline et huile—(\$13,281.77):—Adams, W., \$8.90; Allaire, J., \$19.40; Anglo Canadian Oil Products, \$43.70; Arsenault, H., \$6.65; Atlantic Trading Co., \$6.25; Auclair, A., \$3; Bernier, A., \$13.39; Blais, F., (jr), \$27.60; Blais, G., \$2.90; Blais, L.-T., \$119.08; Boileau, A., \$5.60; Bouchard, D., \$4.14; Bouchard, P., \$1.45; Bourque, E., \$4.50; British American Oil Co., \$673.92; Brosseau, J.-E., \$48.01; Canadian Oil Co., \$43.04; Chalifoux, A., \$19.32; Chamard, R., \$25.89; Chénier & Fils, \$3.15; DeLaunière, P., \$32.95; Diotte, E., \$5.10; Forget, P.-E., \$5.75; Fortin, J.-E., \$631.06; Fournier, A.-J., \$2.10; Frigon, B., \$38.54; Frontenac Oil Service Station, \$77.62; Gagnon, A., \$4.50; Gagnon & Cie, \$7.25; Gagnon, L.-H., \$10.15; Garage Boileau, \$13.45; Garage Laurentides, \$2.68; Garage Munger, \$134.27; Gauthier, J.-R., \$3; Gauthier, L.-G., \$5.39; Généreux, D., \$3.90; Héroux, L., \$40.67; Hudson's Bay Co., \$15.40; Hyman & Sons, Wm, \$15.01; Imperial Oil Ltd, \$9,619.38; Kippewa Supply Co., \$10.25; Labrador Fisheries, \$330.68; Lapointe, Mme A., \$4.62; Larochelle, D., \$3.30; Larouche, H., \$160.42; Laurin, B., \$13.44; Lavoie, T., \$1.60; Leblanc, O., \$2.80; Leclerc, A., \$22.50; Legaré Automobile & Supply Co., \$163.88; Lemay Contracteur, \$28.28; Lemieux, F., \$2.44;

Lanthier, M., \$3; Létourneau, P., \$3.14; Lower Ottawa Forest Protective Association, \$1.29; McLean, E., \$29.30; Michaud, A., \$4.20; Monat, C.-O. & Co., \$17.25; Morin, L., \$4.50; Morris, Jos., \$3.20; Nadeau, C., \$14.40; Potvin, W., \$9.65; Rivard, J.-H.-A., \$1.12; Roberge & Simard, \$17.29; Robin, Jones & Whitman, \$4.30; St-Cyr & Perron, \$479.73; St-Gelais, J.-Z., \$4.20; Sasseville, G., \$22.50; Sasseville, J., \$30.04; Service d'Automobile Legaré, \$22.99; Sévigny, J., \$2; Simard, H., \$4.50; Singer Mfg Co., \$5.58; Staniforth, P., \$11.18; Strashbourg, O., \$11.08; Tanguay, C., \$1.40; Tetu, R., \$9.95; Thérberge, F.-X., \$50.61; Tremblay, A., \$2.95; Valois, J.-R., \$8.25; Villeneuve, O., \$5.55; Wintel, H., \$4.35.

Impression—(\$6,731.67):—Bégin, J.-A., \$65.93; Carrier & Desrosiers, \$84.77; Charrier & Dugal, \$1,463.61; Chronicle-Telegraph Co., \$121.95; Cie de Publication de Lévis, \$78.50; Cie de Publication du Canada, \$752.89; Cie d'Imprimerie Commerciale, \$123.61; Cie d'Imprimerie Perrault, \$151.45; Dominion Blank Book Co., \$31.20; Faber, F.-N., \$80.22; Huntingdon Gleaner, \$205.13; Imprimerie Aubé, \$16.06; Imprimerie Canadienne, \$36.48; Imprimerie de Montmagny, \$137.27; Imprimerie Dollard, \$475; Imprimerie Royale, \$20.03; Imprimerie St-Maurice, \$17.56; Imprimerie Vincent, \$356.10; Le Mégantic, \$87.18; Le Soleil, \$358.93; Payne, A., \$173.39; Progrès de Valleyfield, \$1,527.13; Publicité Régionale, \$108.05; Richard, J., \$13.50; Robitaille, E., \$62.58; St-Maurice Valley Chronicle Co., \$82.79; Standard Sticker & Label Co., \$13.25; Taschereau, J.-F., \$13.67; Tremblay, E., \$73.44.

Instruments—(\$1,684.25):—Maritime Optical Co., \$1,684.25.

Loyers—(\$3,248.44):—Belle, S., \$160; Blouin, E., \$1.50; Brodeur, Albina, \$125; Canadian National Railways, \$2; Canadian National Telegraphs, \$218.50; Caron, J., \$90; Cie Caron, \$2,250; Desbiens, P., \$12; Desrochers, R., \$50; Fabrique de Villeroy, \$50; Gilbert, Mme R.-O., \$163.44; Lamontagne, W., \$3; Létourneau, M., \$2; McBrearty, T., \$12; McLaughlin Garage, \$75; Michaud, R., \$12; Roy, E., \$3; Tremblay, A. (Luc), \$15; Vézina, Mme M., \$4.

Lumière—(\$81.44):—Cité de Rivière du Loup, \$6.85; Northern Quebec Power Co., \$40.83; Quebec Power Co., \$33.76.

Matériel—(\$25,167.34):—Alleyn, J., toiles imperméables, etc., \$21.99; Arbour, H., scie, \$5; Archambault, M., matériel exhibit, \$25; Arlington Cycles & Sports, pièces rechange, \$265.39; Audet, P., chaloupe, \$23; Auger & Auger, cloison, etc., \$36.80; Beatty Bros., pompe et moteur de puits, \$231.58; Bellavance, S., poêle, \$14.75; Bergeron, J.-P., traineau de portage, \$15; Bernier, A., accessoires d'autos, \$559.76; Bilodeau, H., vitres posées, \$8.65; Bouchard & Frère, chassis, porte, vitres, etc., \$133.46; Bouchard, L., réparation pompe, \$3; Boucher, J.-C.-O., inspection installation électrique, \$19.40; Bourassa, B., manches de haches, \$72.25; Brousseau & Fils, G., pare-étincelles, évaporimètres, batteries de cuisine, poêles, etc., \$822.99; Brousseau & Frère, miniatures de lacs et rivières, tôle, peinture, etc., \$364.24; Canadian Fairbanks-Morse Co., pièces rechange pour pompes et moteurs marins, etc., \$1,746.01; Canadian International Paper Co., réparation pompes, \$19.35; Canadian Johnson Motor Co., moteurs marins et pièces de rechange, \$1,172.37; Carrière, E., chassis, etc., \$90.50; Charland & Bernard, soudures, etc., \$17.70; Chestnut Canoe Co., canot, \$80.07; Cie Bédard, briques, \$9; Cie F.-X. Drolet, moyeu, etc., \$40.27; Clément & Clément, clavigraphes, etc., \$119.13; Cloutier, J.-A., sacs en cuir et courroies, \$53; Consolidated Paper Corp., matériel utilisé, \$29.54; Côte, O.-C., toiles à canot, uniformes, tentes, etc., \$1,080.13; Côte Sporting Goods, N., pièces et accessoires, \$344.11; Crain Printers, registres, etc., \$136.85; Crane, Ltd., articles de plomberie, \$21.83; Dallaire, U., charpente de roue à vent, \$30; De Launière, P., clous, câble, treillis, etc., \$33.52; Desbiens, J.-D., balais, savon, etc., \$77.89; Desmeules, J., réparation tentes, \$8; Desormeaux, R., réparation pompe, \$2.75; Dominion Machine Shop, réparation pompes et moteurs, \$23; Drouin, A.-A., articles de plomberie, \$49.58; Dubreuil, U., balais, brosses, etc., \$78.53; Duclos, H., chaises, \$15.16; Dumont, T., peinture, etc., \$6.76; Fortin & Frère, vitre, tuyaux, ciment, etc., \$78.32; Fortin, J.-E., clous, tuyaux, poêles, peinture, outils, etc., \$532.35; Fortin, P., trains sauvages, etc., \$90.60; Fournier, E., bottes, \$198; Frigon, I., manches de haches, \$1; Frigon, L., serviettes en papier, \$8.35; Gagnon & Frère, vitres, pentures, etc., \$6.35; Gagnon, J.-A., vis, clous, etc., \$25.03; Gagnon, J.-E., réparation cadrons, \$146.50; Gagnon, Jos. (fils Isaïe), monture roue à vent, \$35; Gaudreault, E., outils, \$73.82; Gaudry, G., pièces rechange moteurs marins, \$590.93; G. & B. Electric & Refrigeration, installation re exhibit, \$6.49; Gilbert & Frère, commutateurs, broche, etc., \$30.92; Gosselin, J.-E., caps de cheminées, plomb, etc., \$72.95; Gourd, D., briques, etc., \$24.15; Gravel & Fils, L., accumulateurs, accessoires autos, etc., \$172.56; Guillemette, N., avirons, \$72.58; Hankin Co., F., pièces rechange moteurs, \$38.05; Hardinge Bros, clefs pour cadrons, \$6; Hardy & Fils, J., matériel re feu, \$6; Harvey, E., chaudières, \$9; Hazel & Sons, J., cuivre, \$2.86; Hill-Clark-Francis, réparation canots, \$1.50; International Electric Co., magnétos, etc., \$42.54; Lacasse, H., planche et vitres, \$19.60; Laffleur, I.-L., pièces rechange moteurs, \$139.95; Laliberté, J.-B., raquettes, \$133; Lamontagne, H., jambières, \$60; Landry, A.-C., marmites, etc., \$9.75; Langevin, J.-E., poteaux, \$30; Laporte, J.-R., pouties, etc., \$2.70; Larouche & Fils, L., ferrage cheval, etc., \$5.50; Leboeuf & Grenier, papier à couverture, etc., \$138.20; Legault, E.-C., réparation outils, \$3.25; Lepage, H.-G., plaques fonte, \$12; Lewis Bros., mesures, fer, scies, etc.,

Protection des Forêts—(Divers)—Matériel—Suite

\$47.11; Librairie Montambault, tuyaux, fusées, etc., \$24.03; Machine Works, Ltd., réparation moteurs, \$22; Machinerie Omega, pièces rechange, \$3.95; Marier & Tremblay, peinture, \$6.15; Maritime Optical Co., disques pour cadrans, etc., \$211; Millen & Son, J., pièces rechange pour autos, \$1,458.54; Morel, P., tuyau, pelle, etc., \$5.05; Mount-Royal Color & Varnish Co., nettoyeur à mains, peinture, vernis, pinceaux, etc., \$454.95; Nadeau, B., réparation matériel, \$12.50; Nadeau, C., toile, cadenas, etc., \$13.76; Northern Electric Co., piles sèches, commutateurs, réflecteurs, lampes, outillage, etc., \$327.55; Pedlar People, goudron à toiture, \$120.38; Pelletier, Jos., canot, etc., \$12; Potvin, O., bois construction, \$63.99; Potvin, W., boîte téléphone, \$10; Price Brothers & Co., clous, réparation table, etc., \$10.90; Pyroil Graphite Liquifié, pyroil, \$15; Quebec Machinery & Supply Co., tube de bouilloire, \$1.50; Quebec Tire & Vulcanizing Co., pneus, etc., \$49.31; Quincaillerie Durand, boyaux d'arrosage, manches de pelles, etc., \$41.89; Regimbal, E., tôle ondulée, \$4.90; Renaud & Cie, pots à eau, \$2; Rochette, M., accessoires autos, \$42.53; Ross, L., châssis, \$4; Samson & Filion, fer, haches, plomb, outils, manches de pelles, papier à couverture etc., \$565.36; Sasseville, G., papier à couverture, \$24.75; Sasseville, J., peinture, etc., \$4.04; Signs of Canada, affiches, \$8,008.50; Simard, J.-E., ustensiles de cuisines, \$9.45; Simard, W., toile cirée, cadenas, etc., \$47.75; Snap-on-Tools of Canada, outils, \$151.95; Southern St-Lawrence Forest Protective Association, haches et pelles, \$3.50; Spécialités Nationales, désinfectant, \$104; Squatteck Fish & Game Club, camp, \$50; Tardif, L., coton, \$30; Terreau & Racine, lits, poêles, tuyaux, etc., \$229.49; Théroux, R., tuyaux, etc., \$33.30; Thibaudeau Frères, couvertures, tapis ciré, etc., \$1,011.91; Tremblay & Fils, J., pièces rechange pompes, etc., \$870.21; Tremblay & Frère, canots, \$121.66; Tremblay, J.-E., châssis, \$6.25; Watson Jack & Co., pièces pour pompes, etc., \$186.87; Williams & Wilson, cuivre et fil de fer, \$10.25.

Patrouille, subsides et feux—(\$33,832.53):—Breakey, Co., J., \$153.69; Brompton Pulp & Paper Co., \$61.44; Canadian International Paper Co., \$2,362; Canadian National Railways, \$3,871.19; Consolidated Paper Corp., \$1,819.01; Duncan, J. & W., \$113.13; Labrador Co., \$135.58; Lake St-John Power & Paper Co., \$1,504.25; Laurentian Forest Protective Association, \$6,186.03; Lévesque, L., \$10; Lower Ottawa Forest Protective Association, \$3,002.42; Lucerne-in-Quebec Community Association, \$108.66; MacLaren Co., J., \$1,865.50; Ottawa River Forest Protective Association, \$4,887.12; Price Brothers Forest Protective Association, \$4,254.18; Provincial Industries, \$46; St-Lawrence Pulp & Lumber Corp., \$103.03; St-Maurice Forest Protective Association, \$2,492.72; Smith Bros., \$76.50; Southern St-Lawrence Forest Protective Association, \$780.08.

Pension—(\$1,029.75):—Albert, A., \$4; Allard, H., \$0.50; Beauséjour, A., (fils Jos.), \$1.20; Blais, E., \$13.75; Bonfond, H., \$11; Bouchard, N., \$13.50; Bourdon, H., \$12.75; Caron, P., \$15; Consolidated Paper Corp., \$374.70; Côté, G., \$10.80; Delisle, P., \$15; Desjardins, A., \$46.50; Dion, Mme A., \$66; Dufour, J.-H., \$15; Duval, A., \$118; Fillion, M., \$13.15; Fortin, T.-J., \$17.50; Gauthier, E., \$27.80; Gendron, R.-M., \$4.50; Houde, H., \$81; Lefrançois, Mme E., \$5.50; Legault, D., \$25; Lemay, V., \$2.40; Mailloux, J., \$8; Matthews Gold Mine, \$30.45; Morin, A.-J., \$4; Morin, L., \$7; Potvin, A., \$11.90; Riopel, L., \$14.20; Savard, J., \$7.65; Soucy, P., \$2.50; Thomas, H., \$10.50; Tremblay, A., \$39.

Primes assurances-feu—(\$3,748.31):—Belleau, Auger & Turgeon, \$635.04; Bourcier, I., \$142; Delisle, J.-H., \$114; General Fire Assurance Corp., \$217.85; Germain & Lafrance, \$94; Pratte & Côté, \$200; Roy, Authier & Cie, \$284; St-Maurice Forest Protective Association, \$123.75; Simard, J.-A., \$1,335; Southern St-Lawrence Forest Protective Association, \$118.92; Travelers Fire Insurance Co., \$483.75.

Provisions—(\$8,731.22):—Arsenault, H., \$49.94; Atlantic Trading Co., \$81.89; Beaulieu, H.-E., \$99.23; Bédard, S., \$25.31; Bergeron, W., \$628.20; Bérubé, E., \$12.61; Blais, J.-B., \$296.60; Bodart, E., \$7.20; Boutin, L., \$18.90; Brochu, J.-E., \$4.09; Canadian International Paper Co., \$48.49; Cardinal, L., \$2.60; Chénier, I.-H., \$9.31; Cie Paquet, \$46.27; Claveau, E., \$4.90; Consolidated Paper Corp., \$4.88; Cossette, P.-D., \$290.54; Côté, J.-D., \$14.67; Coulonge Supply Co., \$2.66; Croteau, W., \$46.08; Davis & Sons, J.-F., \$38.59; DeChêne, T., \$4.99; De Launière, P., \$26.71; Desjardins Fils, S., \$184.16; Dion, E.-A., \$4.26; Donovan Brothers, \$38; Drouin, A.-A., \$1,244.44; Dubreuil, U., \$154.67; Dufour, D., \$4.80; Dumas, J., \$28.46; Fortin, J.-E., \$1,071.53; Gagnon & Fils, J., \$75.19; Gagnon & Fils, X., \$15.23; Gagnon & Frère, \$42.54; Gagnon, G., \$2.10; Gagnon, L.-H., \$50.03; Gaudreault, J., \$10.74; Gervais, J., \$25.87; Cossette, P.-D., \$13.20; Goupil, M., \$5.52; Guénard, L.-A., \$105.61; Guérette, N., \$193.91; Habel, W., \$38.11; Harvey, E., \$12.60; Harvey, P., \$39.80; Hubert, J.-O., \$2.56; Hudson's Bay Co., \$21.15; Hyman & Sons, Wm., \$66.75; Joubert, L.-P., \$13.17; Keable, P., \$83.58; Laberge, J.-E., \$11.04; Labrador Fisheries, \$196.15; Larouche, H., \$97.62; Lavoie & Girard, \$335.11; Legault, H., \$5.65; Lehoux, J.-A., \$36.80; Lévesque, O.-J., \$6.70; Midlige, J., \$52.74;

Moisan, J.-A., \$69; Montreuil, D., \$536.63; Morel, P., \$42.10; Morin, E., \$593.06; Murdoch, J., \$146.87; Nadeau, C., \$78.34; Nault, J.-B., \$2.25; Ouellet, D., \$18.36; Ouellette, W., \$1.27; Patterson, A.-W., \$22; Pearson, P.-E., \$98.52; Pelletier & Fils, N., \$18.72; Pelletier, L., \$1.05; Perron, J., \$19.70; Philippe, M., \$7.35; Poirier, J.-E., \$37.77; Poulin, E., \$12.43; Price Brothers & Co., \$63.60; Ratté, J.-A., \$16.42; Riopel, A., \$39.10; Rioux, & Pettigrew, \$192.31; Rioux, P., \$290.83; Rivard, A., \$5.20; Roberge & Simard, \$61.85; Robin, Jones & Whitman, \$61.32; Roy, A., \$16.53; Roy, L., \$119.31; St-Gelais, J.-Z., \$17.21; St-Pierre, J., \$13.90; Southern St-Lawrence Forest Protective Association, \$12.05; Swift Canadian Co., \$44.80; Tremblay, A., \$3.40; Trempe, A., \$4.16; Vignet, P., \$2; Villeneuve, O., \$7.36.

Réparations d'autos—(\$3,212.40):—Auger & Auger, \$4.98; Bédard, C., \$0.80; Bernier, A., \$370.82; Bouchard & Frère, \$5.69; Charette, M., \$4.60; Charland & Bernard, \$21.50; Chevrolet Motor Sales Co., \$209.03; Després, A., \$15.68; Dominion Machine Shop, \$56; Doyon & Larivière, \$39.70; Drolet, J.-L., \$212.51; Drolet & Fils, L., \$156.35; Ferland, L., \$6; Garage Central, Amos, \$62.10; Garage Central Enr., \$7.70; Garage Chs Fréchette, \$3.50; Garage Emard & Fils, \$23.35; Garage Gauthier Quenneville, \$2.50; Garage Laurentides, \$129.28; Garage Michaud, \$3.90; Garage Munger, \$21.35; Garage Val Barrette, \$29.25; Garant Service, \$892.53; General Auto Service, \$5.40; Généreux Motor Co., \$2.37; Gravel & Fils, L., \$1.55; Gravel, H., \$4.25; International Electric Co., \$29; Kenty, J., \$7.01; Lachance, A., \$15.50; Larouche & Fils, L., \$13.05; Latourelle, A., \$62.99; Legaré Automobile & Supply Co., \$0.50; Lindsay, F., \$11; Mainguy, E., \$28.80; Michaud, R., \$5.50; Millen & Son, J., \$95.97; Motors Ltd, \$6.65; Ouellet, W., \$14.92; Portelance, H., \$3; Quebec Motor Sales & Supply Co., \$161.31; Quebec Tire & Vulcanizing Co., \$266.35; Rochette, M., \$100.09; Rousseau, E.-A., \$4.95; Rousseau, J., \$59.29; Samson & Fillion, \$23.86; Thérberge, F.-X., \$9.97.

Taxes—(\$93.68):—Cie Caron, \$46.85; Cité de la Rivière du Loup, \$6; Ville de Rouyn, \$40.83.

Téléphones—(\$3,078.96):—Arundel Development Co., \$36; Auger, J., \$195; B.B. Electric Co., \$156.60; Boily, A., \$5; Bonaventure & Gaspé Telephone Co., \$9; Cie de Téléphone Charlevoix-Saguenay, \$30; Cie de Téléphone de Kamouraska, \$78.82; Cie de Téléphone de St-Marc, \$35; Cie de Téléphone de Villemontel, \$2.80; Cie de Téléphone du Nord, \$126.50; Cie du Téléphone Saguenay-Québec, \$778.30; Cie Electrique de Rivière Bleue, \$15; Consolidated Paper Corp., \$15; Corp. de Téléphone et de Pouvoir de Québec, \$222.90; Croteau, Laurette, \$3.25; Danis Telephone System, \$8.35; Deschamps, J., \$7.50; Donnacona Paper Co., \$64.05; Gagnon, J.-A., \$5.28; Godbout, J., \$9; Harvey, G., \$20; James, Doris, \$25; Lavoie, L., \$10; Lièvre River Telephone Co., \$30; Maniwaki Power & Telephone Co., \$20; Northern Electric Co., \$207.16; Northern Telephone Co., \$188.26; North Shore Telephone Co., \$50; Price Brothers & Co., \$3.38; Samson & Fillion, \$652.03; Shawinigan Water & Power Co., \$61.78; Téléphone de Cap des Rosiers, \$7.50; Vincent, O.-H., \$0.50.

Transport—(\$3,443.98):—Allard, R., \$5.30; Auger, E., \$30; Bigould, B., \$2; Bisson, L., \$4; Blais, F. (jr), \$46; Blais, J., \$1; Blais, L.-T., \$10; Blanchette, A. (père), \$3; Boutin, L., \$10; Bras d'Or Bay Navigation Co., \$1.95; Canadian Airways, \$986.63; Canadian National Railways, \$250.23; Canadian Pacific Railway Co., \$65.18; Chapdelaine, A., \$3; Charlebois, S., \$4; Chevrolet Motor Sales Co., \$1.50; Choquette, D., \$6; Clarke Steamship Co., \$24.63; Clermont, A., \$1; Côté, O.-C., \$52.93; David, L.-G., \$6; Day, I., \$6; Degagné, A., \$1.50; Desgagné, T.-L., \$9; Desormeaux, R., \$1.50; Desroches, J., \$3; Diotte, E., \$3; Dussault, D.-W., \$4; Duval, A., \$5; Fillion, M., \$58.75; Forget, R., \$3; Fortin, E., \$23.34; Fortin, H.-S., \$20; Fortin, J.-E., \$414.55; Fortin, T.-J., \$1.50; Fortin, Willie, \$6; Fortin, William, \$3; Fortin, Z., \$24.01; Fournelle, A., \$1; Gagné, N., \$3; Gagnon, H., \$15; Gagnon, R., \$1; Gauthier, H., \$1; General Airways, \$20; Généreux Motor Co., \$0.30; Genest, J.-V., \$140.79; Girard, P., \$7.50; Gould, Shapley & Muir Co., \$144.93; Gravel, J., \$0.75; Guilmette, E., \$18.75; Hamel, W., \$6; Hardy & Fils, J., \$5; Hébert, A., \$8; Hotte, A., \$6.40; Huot, A., \$5.21; Jobin, P., \$21.25; Labelle, E., \$8.25; Lachapelle, P., \$2; Lamy, E., \$16; Laramée, C., \$3; Larouche, A., \$7; Leboeuf & Grenier, \$20.35; Leduc, O., \$1; Lemay Contracteur, \$3.50; Le Montagnard, \$1; Lewis Bros., \$7.22; Machabée, W., \$8.40; Machine Works Ltd, \$1.70; Martel, A., \$10; Martin, X., \$6; Massicotte, P., \$15; Matthews Gold Mine, \$17.70; McGuire, René, \$6; McGuire, Robert, \$56; Messageries Maritimes Nord, \$2.25; Millen & Son, J., \$8.20; Monat, C.-O., \$4.67; Mount-Royal Color & Varnish Co., \$19.13; Myre, C., \$6; Nault, A., \$2; Ouellet, J., \$6; Pelletier, L., \$45; Perron, J.-N., \$0.50; Potvin, A., \$1.50; Potvin, J., \$1.50; Poulin, P., \$2.40; Pouliot, E., \$25; Price Brothers & Co., \$8; Provencher, A., \$5; Quebec Aerial Service, \$235.20; Quebec Central Railway Co., \$2.74; Quebec Railway Light & Power Co., \$3.58; Rivest, H., \$1; Rochon, E.-P., \$2; Ross, E., \$4; Rousseau, E., \$2; St-Pierre, A., \$5; St-Vallier's Battery Service, \$0.90; Sasseville, E., \$8; Sasseville, G.,

Protection des Forêts—(Divers)—Transport—Suite

\$4.50; Simard, F., \$12; Simpson, R., \$2.40; Siscoe, SS., \$44.05; Soucy, G., \$60; Soucy, T., \$111.50; Thérien, A., \$37.50; Thibault, A., \$9.50; Thomas, H., \$11; Touchette, G., \$4; Watson Jack & Co., \$48.46.

| | | | |
|---|---------|---------|------------|
| Salaires et dépenses, Protection des forêts.... | 450,952 | 28 | |
| Divers..... | 120,236 | 44 | 571,188 72 |
| Moins: remboursements patrouille, etc..... | | | 61,188 72 |
| | | | 510,000 00 |
| Moins: Imputable à l'actif..... | | | 43,920 16 |
| Total des dépenses ordinaires..... | \$ | 466,079 | 84 |

Service d'Hydroplans—(\$20,000.00)

Contrats—(\$20,000.00):—Cie Aérienne Franco-Canadienne, \$18,125; Quebec Aerial Service, \$1,875.

Radiodiffusion—(\$27,152.07)

Salaires—(\$4,027.50)—**Dépenses de voyage**—(\$186.41)

Cornez, Germaine, \$600; Cornez, Jean, \$18.75; Desbaillets, Jacques, dép., \$20; Desparois, Lucille, \$390; Giroux, T., dép., \$49.28; Heymann, L., \$18.75; Letondal, Henri, \$1,500, \$117.13; Montpetit, Edouard, \$1,500.

Cachets—(\$17,005.43)

Abate, Jack, \$15; Agostini, G., \$485; Asselin, P.-A., \$10; Association des Chanteurs de Joliette, \$25; Association des Chanteurs de Montréal, \$100; Audet, André, \$20; Auger, Jacques, \$10; Auger, Laurette, \$30; Ayotte, Alfred, \$15.

Barré, Marcelle, \$5; Barry, Fred., \$10; Beauchamp, Roland, \$10; Beaudet, Albert, \$15; Beaudet, Jean-Marie, \$25; Beaudry, Lucille, \$10; Becker, Mme Arnold, \$10; Bédard, Louis, \$5; Bell, J.-B., \$30; Belland, Jean, \$17; Belleau, Dantès, \$45; Bénard, René, \$15; Bergeron, Cécile, \$15; Berthelot, Thérèse, \$10; Betournay, Georges, \$10; Blaquièrre, Arthur, \$25; Brassard, Armand, \$15; Brault, Cédia, \$75; Brault, Victor, \$351; Bruchési, Jean, \$30; Brunet, François, \$15; Bruyère, Germaine, \$40.

Caillé, Abbé Wilfrid, \$15; Cardinal, Yvonne, \$10; Chamberland, Albert, \$27; Charbonneau, Jean, \$15; Chartier, Eugène, \$1,500; Chartier, Louis, \$10; Chauvin, Edouard, \$5; Chisholm, Geraldine, \$15; Chorale de l'Académie de LaSalle, \$50; Chorale de l'Eglise Notre-Dame, Montréal, \$100; Chorale St-Henri, \$50; Clerc-Villemagne, Jean, \$15; Contant, A.-J., \$25; Contant, Fleurette, \$15; Corbeil, Lydia, \$5; Corbeil, Paul-Émile, \$15; Corminboeuf, Fernand, \$15; Cornez, Jean, \$15; Csavossy, Baronne de, \$70.

Dagenais, Gérard, \$15; Dandaneau, Médéric, \$10; Dauriac, Gaston, \$60; Davis, M.-C., \$95; Davis, Rusty, \$85; DeBellevall, J.-Fournier, \$30; DeFoye, Jacqueline, \$5; Delcellier, Henri, \$1,705; Demons, Jeanne, \$10; Dérôme, Jules, \$15; Déry, Gérard, \$15; Desaulniers, Jeannette, \$10; Desjardins, Jeanne, \$25; Desjardins, Joseph, \$25; Desmarais, Gérald, \$10; Desmarchais, Rex, \$15; DeVarennes, Berthe, \$5; Doré, Annette, \$15; Drouin, Juliette, \$27; Duchaine, Lucien, \$15; Dufresne, Georges, \$40; Dufresne, Jean, \$15; Dumont, Conrad, \$30; Dupuis, Lise, \$45; Dupuy, Henri, \$10; Duquette, Mance, \$5; Duranleau, Gérald, \$30.

Fauteux, Hon. André, \$15; Filion, J.-P., \$15; Fiset, Jeanne, \$15; Forestier, P., \$25; Frappier, Armand, \$15; Frère Emile, \$25.

Gagnier, Gérard, \$15; Gagnier, J.-J., \$100; Gagnon, Emile, \$5; Gardner, Gérard, \$15; Gareau, Elisa, \$20; Gauthier, Armand, \$10; Gauthier, Mariette, \$25; Gauvin, J.-A., \$150; Gélinas, Gérard, \$45; Genest, Adrien, \$30; Géranne, Germaine, \$25; Germain, Hervé, \$5; Girard, Blanche, \$5; Girard, Henri, \$15; Gould, Lewis, \$25; Goulet, Charles, \$145; Goulet, Jean, \$160; Goulet, J.-J., \$100; Gour, Emile, \$10; Grégoire, Louise, \$10; Grenadiers Impériaux, \$200; Groulx, Lionel, \$15; Gyrfas, Ybeka, \$50.

Harmonie Syndicale, \$75; Havard, Eugène, \$55; Hébert, Maurice, \$15; Heft, Jack, \$130; Huguenin, Madeleine, \$15.

Janelle, Germaine, \$30; Jasmin, Damien, \$45; Jasmin, Henri, \$15; Jobin, Roméo, \$50; Jobin, Yvon, \$15; Jutras, Gaston, \$15.

Kert, Rita, \$15; Key, H.-E., \$25.

Laberge, Bernard, \$60; Labane, Jules, \$30; La Cantoria, \$27; Lagacé, Berthe, \$10; La Garde, Corinne, \$15; Lamontagne, Antonio, \$15; Landry, Jeanne, \$15; Lapierre, Eugène, \$45; Laplante, Rodolphe, \$15; Lapointe, Thérèse, \$2; Larivière-Bernier, Mme, \$10; Lari-

vière, R., \$20; Larochelle, Emile, \$25; Laroche, Gilbert, \$10; LaSalle, Annette, \$35; Laurent, André, \$15; Lavigne, Germaine, \$15; Laviolette, Sarto, \$5; Leblanc, Paul-Emile, \$10; Leduc, Jean, \$130; Leduc, Paul, \$25; Lefebvre, Germain, \$15; Lee, Jean, \$30; Letondal, Henri, \$60; Lévesque, Georges, \$15; Lewis, Olive, \$15; Lord, Hortense, \$35; Lortie, Léon, \$15.

Magnan, Charles, \$20; Major, Gaétan, \$15; Major, Willie, \$15; Malenfant, Anna, \$75; Malépart, Germaine, \$40; Mamie, Rév. Père, \$125; Marcotte, Gabrielle, \$60; Martin, Gilberte, \$25; Maubourg-Roberval, Jeanne, \$60; Maufette, Estelle, \$10; Maufette, Guy, \$5; Mayrand, Léon, \$15; McGill University, \$360; McKitin, Senya, \$10; Melançon, Abbé J., \$15; Mignolet, Jeanne, \$60; Miro, Henri, \$235; Montpetit, Edouard, avance, compte à rendre, \$2,884.43; Monnier, Madeleine, \$50; Moore, Lucille, \$15; Moreau, Jean, \$10; Morency, J.-A., \$15; Morin, Léo-Pol, \$80; Myette, Alice, \$40.

Nakash, Florence, \$15; Neale, Walter, \$15; Neilson, Jean, \$15; Noel, Jean, \$10; Oliver, Julian, \$50; O'Shaughnessy, Laurette, \$5.

Panneton, Yvette, \$10; Paquet, Raoul, \$15; Paquette, Graziella, \$15; Paquin, Marie-Thérèse, \$10; Parizeau, Lucien, \$15; Payette, Yvette, \$15; Péladeau, Marguerite, \$25; Perreault, Cécile, \$45; Perron, Fernand, \$15; Philharmonie de LaSalle, \$50; Plouffe-Lasserre, Eva, \$25; Pontbriand, Henri, \$60; Préfontaine, Cécile, \$15.

Quatuor de l'Heure Nocturne, \$60; **Quatuor Montréalais**, \$20; **Quatuor du Terroir**, \$50; **Quatuor Laurentien**, \$50.

Racicot, Henry, \$10; Radakir, Germaine, \$35; Radakir, Jeanne, \$25; Rey-Duzil, Mme, \$5; Robillard, Benoit, \$15; Robitaille, Mme Talbot, \$25; Romano, Ginlio, \$180; Roy, Hon. Ferdinand, \$15.

Sandor, Richard, \$10; Saucier, Joseph, \$100; Scane, Marjorie, \$15; Sénécal, Eva, \$30; Servêtre, Jeanne, \$30; Shenck, Ernest, \$15; Simard, J.-E., \$15; Simard, Raymond, \$20; Société Canadienne d'Opérette, \$1,650; Société Symphonique de Québec, \$625; Stephenson, Mme, \$5.

Tanghe, Raymond, \$30; Tardif, Juliette, \$15; Tessier, Abbé Albert, \$15; Thom, Mary, \$15; Thompson, J.-Antonio, \$15; Treich, André, \$25; Tremblay, Gérard, \$15; Tremblay-Morin, Mme, \$15; Trio de Montréal, \$50; Trio Leduc, \$50; Troubadours de l'Air, \$150; Trottier, Fleurette, \$10; Trottier, Paul, \$10; Trudel, Edmond, \$375; Turner, Lucille, \$15.

Vallée, Arthur, \$15; Vanderpoll, Gérald, \$50; Vanier, Henri, \$15; Verschelden, Marthe, \$10; Vertefeuille, Mme Alcide, \$15; Vézina, Marguerite, \$10; Viau, Albert, \$10; Villemagne, Germaine, \$15.

Wayland, Esther, \$15; Wyness, Howard, \$20.

Yerbury, Theresa, \$15.

Divers—(\$8,817.16)

Annonces—(\$955.00):—Desbaillets, Jacques, \$260; Heymann, Louis, \$480; Letondal, Henri, \$215.

Articles de bureau—(\$165.24):—Canada Typewriter Exchange & Supply Co., \$5.65; Granger Frères, \$2; Préville, J.-A., \$157.59.

Clavigraphes et réparations—(\$167.25):—Canada Typewriter Exchange & Supply Co., \$1.50; Teany, A.-C., \$10; Underwood Elliott Fisher Ltd., \$9; United Typewriter Co., \$146.75.

Dépenses—Petite caisse—(\$111.75):—Montpetit, Edouard, \$111.75.

Divers—(\$177.35):—Addressograph-Multigraph of Canada, estampes, \$0.59; Brault, Victor, droits d'auteurs, \$32.47; Derome & Cie, A., dateur, \$2.50; Dupuis Frères Ltée, ampoules elec., \$10.04; Montreal Philharmonic Orchestra, loyer d'instruments, \$35; Morin, Paul-A., traduction rapport, \$22; Paiement, Jean, réparation d'une peinture, \$8; Société des Auteurs et Compositeurs Dramatiques, droits d'auteurs, \$30; Société des Auteurs et Compositeurs, droits d'auteurs, \$15; Stencils Ltd, estampes, \$5.25; Trudel, Edmond, copie rapport, \$16.50.

Impression—(\$107.15):—Gagnon, Claire, \$63.25; Préville, J.-A., \$43.90.

Location postes—(\$6,494.10):—Cie Publication "La Presse", \$6,031.86; Poste C H R C, \$462.24.

Orchestration—(\$423.36):—Agostini, G., \$132.75; Brault, Victor, \$25; Delcellier, Henri, \$229; Gagnier, J.-J., \$8.50; Roberval, Albert, \$15; Vennat, Raoul, \$13.11.

Papeterie—(\$39.85):—Préville, J.-A., \$39.85.

Téléphones—(\$171.80):—Bureau du Shérif de Montréal, \$147.98; Roch, Marguerite, \$20; Université de Montréal, \$3.82.

Télégrammes—(\$4.31):—Canadian National Telegraphs, \$4.31.

| | |
|---|-----------|
| Total des dépenses, Radiodiffusion..... | 30,036 50 |
| Moins : Remboursement..... | 36 50 |

| | |
|----------------------------------|-----------|
| Moins : Imputable à l'Actif..... | 30,000 00 |
| | 2,847 93 |

| | |
|------------------------------------|--------------|
| Total des dépenses ordinaires..... | \$ 27,152 07 |
|------------------------------------|--------------|

Arpentages—(\$211,750.00)**Salaires—(\$4,200.00)—Dépenses—(\$723.50):—**

Aubin, Marthe, sal., \$800; Côté, Georges, dép., \$544.60; Dutil, J.-P., dép., \$28.90; Faguy, R.-C., sal., \$600; Paiement, Madeleine, dép., \$150; Rousseau, Achille, sal., \$1,400; Tardif, Léopold, sal., \$1,400.

Articles de bureau—(\$2,996.95):—Addressograph Co., \$0.14; Dominion Blank Book Co., \$79; Pharmacie Jolicoeur, \$653.13; Poitras, Gaudias, \$17.30; Robitaille, Emile, \$42.27; Moore & Co., T.-J., \$7.75; Tremblay, Ernest, \$361.56; Valentine Co., \$1,835.80.

Bornes en fer—(\$1,925.00):—Samson & Filion, \$1,925.

Transport—(\$9.29):—Canadian Pacific Railway, \$8.84; Bras d'Or Bay Navigation Co., \$0.45.

Impression—(\$223.96):—Imprimerie Canadienne, \$60.31; Imprimerie Royale, \$88.73; Imprimerie de Montmagny, \$74.92.

Reliure—(\$520.01):—Poitras, Gaudias, \$82; Robitaille, Emile, \$438.01.

Montage de cartes sur toile—(\$399.55):—Dorion & Fils, \$304.55; Robitaille, Emile, \$95.

Contrats d'arpentage et inspections—(\$202,501.74):—Bélanger, Henri, \$39,867.39; Bernier, Lorenzo, \$3,010.54; Boisvert, Paul, \$187.50; Côté, Georges, inspection des arpentages, \$12,883.92; Croteau, De M., \$2,124.29; De la Chevrotière, A.-E., \$6,002.44; De la Chevrotière, C.-C., \$5,306.95; Doyon, J.-A.-L., \$4,649.21; Dutil, J.-P., inspection des arpentages, \$17,793.56; Fafard, J.-F., \$14,567.27; Garneau, Georges, \$1,964.32; Gastonguay, J.-P., \$14,234.56; Giroux, Louis, \$4,712.20; Guenet, J.-R., \$3,025.71; Houde, R.-H., \$2,022.12; Joncas & Malouin, \$27,240.68; Joron, R.-E., \$202.06; Lacoursière, J.-O., \$5,817.95; Leclerc, Georges, \$2,271.59; Lepage, Arthur, \$2,457.84; Lindsay, C.-C., \$4,542.50; Malouin, Paul, \$7,500; Massé, Arthur, \$2,850; Michaud, J.-Albert, \$3,371.58; Morency, Georges-E., \$5,234.98; O'Gallagher, D., \$1,162.39; Rousseau, T.-E., \$800.46; Roy, J.-M., \$6,697.73.

| | |
|--|----------------------|
| Total des dépenses..... | 213,500 00 |
| Moins : Remboursements..... | 3,500 00 |
| Partie s'appliquant à autres périodes..... | 1,750 00 |
| | <u>1,750 00</u> |
| | <u>\$ 211,750 00</u> |

Service Forestier et inspection des terres—(\$684,000.78)**Salaires—(\$253,998.48)—Dépenses—(\$81,852.25)**

Alain, J.-A., \$260, \$135.30; Allaire, H., \$8; Allard, J.-R., \$609, \$211.62; Arcand, A., \$362, \$6.25; Aspiros, J., \$366, \$233.14; Auclair, A., \$346.50, \$142; Audet, D., \$38.50; Audet, E., \$679.50, \$278.89; Audet, L., \$280.50, \$19.95; Audet, P.-E., \$304, \$67; Authier, R., \$450, \$26.15.

Baillargeon, Blanche, \$1,000; Barras, M., \$144; Barry, T., \$1,300, \$668.64; Beaucage, A., \$107; Beauchemin, J.-M., \$384, \$206.30; Beauchemin, Justine, \$300; Beaudin, A., \$450, \$77.91; Beaudin, I., \$225, \$10; Beaudoin, Eug., \$402, \$132.17; Beaudoin, Eus., \$206.50, \$46.55; Beaudoin, G., \$43.75; Beaulé, J.-P., \$208, \$18.25; Beaulieu, E., \$952, \$175.40; Beaulieu, G., \$464.50, \$140.51; Beaulieu, O., \$639.50, \$214.53; Beaumont, P., \$9; Beaupré, R., \$206, \$58.15; Bédard, A., dép., \$324.90; Bédard, J.-A., \$424.50, \$8.40; Bédard, Léopold, \$1,212; Bédard, Lucien, dép., \$1,272.27; Bélanger, Ald., \$652.50, \$423.98; Bélanger, Antoine, \$185, \$1.25; Bélanger, Antonio, \$150; Bélanger, P., \$152.50; Belec, Jos.-E., \$579, \$188.44; Belisle, F., \$96, \$4.30; Bélisle, L., \$33; Belleau, Ginette, \$600; Bellefeuille, R., \$1,800; Bellemare, A., \$44, \$11.50; Bellemare, J.-A., \$138, \$36.75; Bergeron, A., \$214, \$99.70; Bergeron, F., \$285, \$24.75; Bergeron, G., \$318, \$50; Bergeron, H., dép., \$45.75; Bergeron, L., \$425, \$74.83; Bergevin, F.-J., \$392, \$35; Bernard, J.-S., \$45, \$8.55; Bernatchez, E., \$242.50, \$98.20; Bernier, G.-H., \$1,458, \$813.80; Bernier, Jos.-L., \$833.32, \$497.85; Berthelot, O., \$152, \$71.20; Bertrand, A.-W., \$222.50, \$41.21; Bertrand, J.-A., \$96, \$13.90; Bertrand, L.-D., \$675, \$365.87; Bertrand, O., \$190, \$26.50; Bérubé, C., \$276, \$36.70; Bérubé, J.-L., \$396, \$33.45; Bignell, F., \$600; Bilodeau, E., \$539.50, \$188.85; Bilodeau, H., \$508, \$303.05; Bilodeau, I., \$237, \$156.15; Biron, S., \$687, \$241.68; Blackburn, W., \$345, \$330.19; Blanchet, J.-O., \$615, \$142.80; Blouin, J., \$378, \$45.71; Blouin, R., \$414, \$99.27; Boileau, D., \$484, \$169.80; Boily, Alf., \$12; Boily, Antoine, \$285, \$67.25; Bois, F., \$528, \$261.20; Boisseau, A., \$1,400, \$278.54; Boissonneault, A., \$126, \$34.50; Boissonneault, J.-A., \$1,200, \$37.40; Boisvert, H., \$639, \$42.78; Boivin, A., \$776, \$79.62; Boivin, L., \$167.50, \$25; Bonneau, E.-J., \$584, \$120.54; Bordeleau, A., \$207.50, \$18.45; Bouchard, E., \$4; Bouchard, F., \$6.50; Bouchard, J.-F.-A., \$260, \$2; Bouchard, J., \$393, \$290.53; Bouchard, Jos., \$257, \$80.60; Bouchard, N., \$399, \$76.15; Bouchard, P., \$72; Bouchard, R., \$2; Bouillon, Berthe, \$350,

Boulianne, J.-C., \$282, \$50.84; Bourassa, Allard, \$128; Bourassa, Alph., \$14; Bourgeois, J.-A., \$202, \$25.10; Boutin, F., dép., \$227.07; Brassard, E., \$230; Brassard, H., dép., \$12; Breault, P., \$363.50, \$12.06; Brouillard, J., \$28, \$12.30; Buissou, J.-T., \$434, \$44.50; Bujold, J.-F., \$351, \$292.56; Bussière, A., \$280, \$2.50.

Caissy, P., \$670.50, \$266.75; Campagna, J.-B., \$1,800, \$401.21; Caouette, L., \$2.25; Caron, J.-E., \$250; Caron, J.-V., \$504, \$431.09; Caron, Lucien, \$162, \$14.80; Caron, Ludovic, \$200, \$88; Caron, O., \$190, \$18.65; Carrier, J.-E., \$125, \$4.90; Carrier, L., \$1,020, \$424.75; Chéné, P.-U., \$353.50, \$220.60; Chiquette, E., \$454, \$160.60; Chouinard, J.-B., \$1,418, \$428.66; Claveau, E., \$416, \$14.05; Cloutier, C.-U., \$1,004, \$479.41; Cloutier, P.-A., \$736.75, \$208.81; Comeau, E.-S., \$417, \$14.50; Cooligan, J., \$252.50, \$30.15; Corrigan, J.-W., \$322, \$67.44; Côté, Adhémar, \$195, \$3.05; Côté, Aug., \$75.50; Côté, C.-E., \$900, \$111.70; Côté, G., \$270, \$12.90; Côté, Mme J.-A., \$30; Côté, J.-H.-A., \$280, \$44.95; Côté, J.-P., \$155, \$11.40; Côté, J., \$549, \$191.15; Côté, L., \$394.50, \$35.30; Côté, M., \$222, \$32.50; Côté, R., \$675, \$186.52; Côté, S., \$392.50, \$8.05; Couet, J.-A., \$800, \$114.78; Couet, M., \$475, \$37.70; Coulombe, H., \$197.50, \$7; Coulombe, R., \$129, \$68.70; Coulombe, W., \$98; Couture, P.-E., \$395.50, \$83.11; Crépeau, T., dép., \$11.02; Croussette, J.-B., \$372, \$119; Cyr, J.-R., \$333, \$49.75; Cyr, N., \$450, \$324.68.

D'Amours, Abbé O.-C., \$344, \$9.75; Day, J.-A., \$489, \$366.85; DeCarufel, A., \$131; DeCarufel, P., \$579, \$169.15; Dégagné, L., \$519, \$242.45; De L'Etoile, L.-G., \$329, \$52.05; Delisle, Roch, \$1,800, \$3,277.01; Demontigny, G., \$100.50, \$74.70; Demontigny, J.-B., \$346, \$30.36; Déry, J., \$346.50, \$115.64; Déry, R., \$277.50, \$35.05; Déry, T., \$800, \$348.51; De Salaberry, C.-M., \$204, \$56.70; Desbiens, J.-B., \$585, \$25.40; Descarreaux, J., \$378, \$75.85; Deschênes, C., \$327, \$108.67; Desgagné, A., \$222, \$140.15; Desjardins, O., \$380; Desjardins, Oscar, \$1,000, \$345.60; Deslauriers, T., \$1,800, \$458.01; Després, P., \$178, \$13.50; Desrochers, A.-J., \$324, \$43.82; Desrochers, R., \$206, \$47.20; Desruisseaux, M., \$573, \$77.60; Dionne, A., \$162.50, \$18.85; Dionne, C., \$116, \$3.50; Doyon, L.-L., \$48; Drolet, L.-A., \$354, \$30.30; Drouin, E., \$660, \$240.70; Duchesne, A., \$620.50, \$90.20; Duchesneau, P., \$106.25; Dufour, A., \$250, \$10.90; Dufour, J.-A., \$332.50, \$115.85; Dumais, Paul, \$42.50; Dumais, Phydime, \$418.50, \$48.15; Dumont, J., \$393, \$131.10; Dumont, Jos., \$510, \$103.04; Dumoulin, C., \$157.50, \$0.90; Dumoulin, L., \$564, \$66.55; Duplessis, E.-L., \$900, \$13.70; Dussault, J., \$8; Dussault, J.-B., \$12; Duval, N., \$321, \$22.25.

Emond, E., \$36; Emond, L., \$210, \$16.55; Ethier, R., \$228, \$29.80.

Fafard, Ant., \$24, \$17.40; Fafard, Arm., dép., \$354.51; Fafard, E., \$256, \$9.10; Farrell, A., \$67.50, \$2.92; Ferland, Jos., \$66; Filion, F.-G., \$120, \$75.50; Fleury, J.-A., \$254, \$33; Forbes, H., \$338.50, \$21; Forest, L., \$483, \$21.90; Fortier, J.-A., \$888; Fortier, P.-A., \$800, \$287.27; Fortin, A., \$18.67; Fortin, Ed.-C., \$501, \$97.91; Fortin, Ern., \$41.37; Fortin, Euc., \$11.25; Fortin, F., \$738, \$686.25; Fortin, Jos.-E., \$21.67; Fournier, C., \$540, \$182.41; Fournier, H., \$2; Fournier, L.-E., \$412, \$8; Fournier, M., \$67.50; Frenette, J., \$2,200, \$4,627.01; Frigon, P., \$174.50, \$13.75.

Gagné, Emm., \$10; Gagné, Eug., \$380, \$14; Gagné, G., \$604.50, \$115.35; Gagné, L., \$160; Gagné, P., \$166; Gagné, R., \$765, \$152.25; Gagnon, André, \$14; Gagnon, Art., \$13.07; Gagnon, Berthe, \$780; Gagnon, C.-E., \$2.40; Gagnon, Edm., \$375, \$4.35; Gagnon, E., \$288, \$23.85; Gagnon, G., \$31, \$5; Gagnon, J.-A., \$258; Gagnon, L., \$166, \$107.62; Gagnon, L.-L., \$615, \$458.85; Gagnon, Richard, \$2.40; Gagnon, Robert, \$204, \$9; Gagnon, S., \$555, \$389.75; Galienne, P., \$150, \$16.46; Gamache, Art., \$11; Gamache, Amédée, \$1.50; Gamache, E., \$7.50; Gardner, G., \$194, \$65.60; Garneau, L., \$3,000, \$254.85; Garon, H., \$359, \$195.70; Gaudet, Mme P.-E., dép., \$8.50; Gaudreault, A., \$1,136.57, \$331.05; Gaudreault, E., \$339, \$35.25; Gaudreault, O., \$480, \$299.70; Gaudreault, S., \$94; Gauthier, A., \$12; Gauthier, H., \$465, \$67.55; Gauthier, J.-F., \$549, \$274.20; Gauthier, J., \$90, \$5.70; Gauthier, P., dép., \$20.44; Gauthier, R., \$237.50, \$13; Gauthier, T.-L., \$657, \$116.29; Gauvin, A., \$112.50, \$3.35; Gelasse, J., \$12; Gèneux, F., \$37.50, \$23.70; Gérin, B.-J., \$2,200, \$24.68; Gérin, M., \$80; Germain, J.-M., \$146, \$108.20; Gignac, O.-A., \$1,500, \$1,789.10; Gilbert, W., \$456, \$391.25; Gingras, G., \$181.50, \$7.25; Girard, A., \$2.40; Girard, E., \$2.40; Girard, J., \$2.40; Girard, J.-T., \$456, \$4.50; Girard, L.-H., \$2.40; Girard, Lucien, \$2.40; Girard, M., \$324.50, \$21; Girard, P., \$172.50, \$4; Girard, R., \$846, \$261.42; Girard, V., \$2.40; Gobeil, A., \$469, \$308.75; Gosselin, R., \$5; Goyette, A., \$414, \$32.50; Grandmont, J.-E., \$1,800, \$1,316.28; Gravel, J., \$80; Greffard, R., \$456, \$35.90; Grégoire, J., \$140, \$8.88; Grégoire, L.-P., \$282, \$16.90; Grenier, J., \$235, \$11.80; Grenier, W., \$195, \$10.50; Grignon, L., \$462, \$27.95; Guay, D., \$204, \$79.40; Guay, J.-E., dép., \$480.89; Guay, M., \$380, \$12.30; Guérin, G.-A., \$270, \$275.75; Guilmette, J.-N., \$2,600, \$2,282.25; Guimont, A., \$517, \$21.60.

Hamel, C.-A., \$270, \$88.50; Hamel, E., \$180; Hamel, G., \$500; Hamilton, L., \$187.50, \$27.73; Harvey, A., \$810, \$199.80; Harvey, E., \$226, \$185.65; Harvey, L.-J., \$7; Harvey, P., \$396, \$34.20; Hébert, C., \$287.50, \$7.40; Hébert, J.-A., \$720, \$171.80; Hébert, J.-E., \$451, \$109.35; Hébert, O., \$393, \$353.70; Hébert, R., \$514, \$8.95; Hêlie, J.-O., \$1,300,

Service Forestier et inspection des terres—Suite

Salaires—Dépenses—Suite

\$1,084.87; Harvey, P., \$147.50, \$0.55; Hains, P., \$354.50, \$42.47; Hottote, A., \$1,600; Houde, J.-A., \$348, \$90.51; Huard, E., \$9; Hudon, J.-E., \$2,240, \$1,236.61; Hunt, H., \$6.

Imbeault, C., \$583, \$350.86.

Jalbert, A., \$368.50, \$48.55; Jalbert, J., \$42; Joncas, Georgianna, \$216, \$2.81; Joncas, J.-V.-G., \$498, \$103.40; Joncas, T., \$693, \$354.90; Jones, J., \$990; Julien, T., \$85.75.

Kaine, E., \$117; Kieffer, P., \$1,300, \$474.90.

Labbé, J., \$390, \$232.75; Labelle, A., \$16, \$20.80; Laberge, J.-A., dép., \$101.63; Labrie, J.-E., \$495, \$38.27; Lacasse, J.-B., \$360, \$66.60; Lachance, J.-E., \$192.50; Lachance, L.-J., \$63, \$2.50; Lachapelle, E., dép., \$7.35; Lachapelle, Ernest, \$1,200; Lachapelle, J.-R., \$297.50, \$31.70; Lachapelle, R., dép., \$6.58; Lacombe, J.-M., \$834, \$307.36; Lacoste, A., \$570, \$125.95; Lacroix, A., \$37.50, \$12; Ladouceur, M., \$561, \$166.89; Laflamme, J.-A., \$112.50, \$16; Laframboise, L., \$351, \$33.79; Lafrance, E., \$23.75; Lafrance, J.-H., \$600; Lafrance, L., \$2,000, \$123.76; Lajoie, Anne-Marie, \$300; Laliberté, J.-W., \$427, \$81.64; Lamarre, R., \$122.50; Lambert, J.-W., \$185, \$9.50; Landry, A., \$1,800, \$571.10; Landry, F., \$252.50, \$21.70; Landry, L., \$2.40; Langlois, A., \$186, \$20.68; Lanoie, E., \$324, \$61.35; Laperrière, A., \$240, \$5.75; Lapointe, P., \$234.50; Lapointe, Philias, \$609, \$144.93; Laramée, L., \$192, \$20.10; Larocque, L.-P., \$182.50, \$16.10; Larochelle, A., \$1,800, \$579.65; Larocque, A., \$33, \$9.85; LaRocque, F., \$33, \$9.85; Larouche, E., \$145, \$3.25; Latourelle, A., \$203, \$57.80; Latourelle, C., \$222, \$64.80; Latourelle, F.-E., \$302.50, \$88.73; Latourelle, J.-G., \$192.50, \$0.65; Laurin, E., \$38.75, \$16.25; Lauzière, Yvonne, \$1,000; Lavoie, A., \$309, \$64.35; Lavictoire, A., \$261.25; Lavoie, Alf., \$400, \$32.74; Lavoie, Almas, \$566, \$302.70; Lavoie, E., \$283, \$15.50; Lavoie, G., \$150, \$15.30; Lavoie, J., \$430, \$17.45; Lavoie, L., \$1,300, \$450.67; Lavoie, Ls, \$438, \$164.70; Lavoie, N., \$362.50, \$155.85; Lavoie, P.-E., \$491.50, \$120.45; Leblanc, E., \$339, \$39.20; Leblond, A., \$214, \$47.30; Lebrun, P., \$549, \$230.36; Leclair, L., \$540, \$88.63; Lemay, P., \$2,000; Lemieux, F.-X. (N.P.), \$1,833.32; Lepage, J.-B., \$385, \$32.50; Lépine, E.-J., \$498, \$76.67; Leullier, Gabrielle, \$800; Léveillé, A., \$220, \$44.30; Léveillé, C.-A., \$640, \$127.28; Levesque, A.-J., \$36; Levesque, E., \$192, \$16.30; Levesque, G., \$25.50; Levesque, J.-B., \$519, \$199.50; Levesque, L., \$10.25; Levesque, P., \$494, \$137.30; Levesque, X., \$16; L'Heureux, J.-M., \$750; Linteau, A., \$210; L'Italien, P., \$12.50; Lizotte, G., \$12; Lizotte, Jos., \$500, \$110.55; Lizotte, R., \$6.25; Loiselle, W., \$292.50, \$66.50; Lortie, A., \$750, \$226.61; Lortie, W., \$312, \$204.60; Lynch, J.-A.-R., \$282.50, \$87.70.

Madore, J.-B., \$519, \$48; Magnan, A., \$1,400; Magnan, Nap., dép., \$3; Maltais, A., \$294, \$111.75; Maltais, U., \$270, \$27; Marcoux, R., \$6; Marion, D., \$640.50, \$178.80; Marion, H., \$700, \$165.21; Marion, N., \$270, \$76.65; Marleau, J., \$40, \$0.59; Marmen, A., \$377.50, \$16.50; Marquis, L.-J.-D., \$405, \$1,231.30; Marquis, J.-E., \$232, \$24.13; Martel, J.-A., \$413, \$19.50; Martel, J.-P., \$1,200, \$1,298.74; Martel, L., \$489, \$161.45; Martineau, J., \$716, \$114.50; Masse, N.-A., \$394, \$21.10; Massicotte, A., \$448, \$44.79; Massicotte, G., \$112, \$5.05; Massicotte, Marie-Jeanne, \$360; Masson, A., \$612, \$382.30; Masson, J., \$277.50, \$42.50; Mathieu, A., \$220, \$8; Mayer, H., \$361.50, \$191.06; Melançon, C., \$423; Ménard, E., dép., \$245; Mercier, C.-F., \$182, \$2.50; Mercier, H., \$67.50, \$11; Meunier, R., \$790, \$236.62; Michaud, A., \$36.46; Michaud, Ed., \$15; Michaud, Elz., \$600, \$181.58; Milot, A., \$1,950, \$871.09; Mireault, A., \$66, \$6.50; Moisan, C., \$399, \$60.50; Moisan, G., \$265, \$7.20; Moisan, H.-P., \$227.50, \$7.55; Mongrain, Alb., \$25.50; Mongrain, Amédée, dép., \$2; Montminy, C., \$1,200; Moore, J.-J., \$100; Moreau, H., \$230, \$39; Moreault, Marguerite, \$400; Morin, O., \$18; Morisset, A., \$417, \$2.10; Morisset, J.-E., \$660; Morissette, A., \$469, \$29.55; Morissette, A.-A., \$315, \$34.95; Mousseau, E., \$357, \$22.72; Murphy, D., \$414, \$38.05; McGuire, A., \$297.50, \$268.65.

Nadeau, E., \$2; Nantel, C., \$212, \$21.25; Naud, D., \$77.50, \$33.15; Nault, O., \$8; Nault, S., \$251, \$23.58; Neault, A., \$2,000, \$372.14; Néron, J.-E., \$348, \$136.61; Nobert, E., \$351, \$220.90; Nobert, E.-E., \$474, \$32.55.

Otis, G., \$593, \$56.53; Ouellet, Patrice, \$249; Ouellet, Paul, \$100, \$1.90.

Pagé, E., \$668.75, \$86.08; Pagé, P.-E., \$218, \$27.70; Pampalon, A.-M., \$360, \$1; Paquet, C., \$430.50, \$76.74; Paquet, J.-M., \$92, \$31.57; Paquin, J.-A., \$200, \$11.90; Paradis, J.-C., \$345, \$364.65; Pedneault, W., \$24; Pellerin, B., \$455, \$52.59; Pellerin, M., \$900, \$442.55; Pelletier, A., \$65; Pelletier, A.-N., \$12.50; Pelletier, H., \$287.50, \$42.60; Pelletier, J.-A., \$1,400, \$286.85; Pelletier, J.-O., \$964, \$915.35; Pelletier, L.-M., \$1,386, \$358.01; Pelletier, Raoul, \$118; Pelletier, Roméo, \$104, \$3.70; Pelletier, Romuald, \$336, \$96.50; Philibert, B., \$336, \$29.75; Piché, G.-C., dép., \$944.78; Piché, G.-E., \$64, \$12.25; Piché, J.-L., \$175; Piché, O.-N., \$1,500, \$634.52; Pilote, R., \$470.50, \$31.70; Plamondon, A., \$342, \$45.10; Plamondon, M., \$250, \$45.30; Plante, L., \$120; Poirier, R., \$550; Potvin,

Edgar, \$230, \$3.50; Potvin, Emile, \$336, \$114; Potvin, J.-L., \$210, \$30.20; Potvin, L.-G., \$277.50, \$7.50; Potvin, W., \$191, \$7.80; Pouliot, J.-B., \$308, \$1.95; Proulx, J.-B., \$510, \$219.25; Proulx, Z., \$72, \$7.50; Prud'homme, H., \$1,783.33.

Quessy, J.-L., \$250, \$44.45; Quessy, T., \$735, \$87.35.

Racine, E., \$1,200, \$675.74; Racine, J.-B., \$297.50, \$57.25; Racine, J.-E., \$260, \$16.85; Racine, L.-S., \$324, \$154.05; Rainville, P., \$270, \$13.15; Reinhardt, G., \$840, \$763.83; Rheault, J., \$195, \$36.08; Richard, N., \$222, \$19.90; Richard, P., \$354, \$28.60; Richard, R., \$2,400, \$1,500; Rinfret, J.-M., \$286.50, \$7; Ritchot, A., \$282, \$19.40; Rivard, J.-H., \$225, \$289; Rivard, R., \$260, \$41.50; Robison, E., \$6; Robitaille, Ed., \$200; Robitaille, P.-H., dép., \$42; Rochette, A., \$339.50, \$64.15; Rochette, D., \$568, \$132.53; Rochette, N., \$80, \$3.55; Rochette, P., \$327.50, \$312.10; Romain, H., \$375, \$55.49; Romain, P., \$291, \$116.92; Rompré, A., \$218, \$46.83; Ross, J., \$482.50, \$12.80; Rossignol, A., \$87.50, \$3.95; Rouleau, J.-N.-G., \$56, \$83.16; Rouleau, O., \$444, \$70.67; Roussel, J.-B., \$624, \$279.12; Roy, G., \$1,300, \$627.02; Roy, H., \$40; Roy, J.-A., \$3,000, \$322.01; Roy, Jos., \$282.50, \$103; Ruest, S., \$790.50, \$67.50.

St-Hilaire, C., \$171, \$7.75; St-Laurent, A., \$102.50, \$3.50; St-Laurent, J.-E., \$192, \$51.45; St-Louis, R., \$360.50, \$59.50; St-Pierre, A., \$252.50, \$8.25; St-Pierre, J., \$800, \$62.90; St-Pierre, J.-R., \$428, \$4.50; St-Pierre, J.-U., \$452, \$104.35; Saillant, S., \$175, \$34.90; Samson, G., \$144; Saucier, S.-A., \$1,100, \$48.36; Savage, L., \$31.50, \$8.15; Savard, E., \$115, \$3.50; Savard, G.-A., \$900, \$209.83; Savard, G., \$31.73; Savard, H., \$2.50; Savard, J., \$252, \$13.35; Savard, J.-A., \$450, \$156; Savard, J.-E., \$531, \$140.54; Savard, L.-A., \$366, \$57.05; Savoie, J.-E., \$320, \$27.45; Sénéchal, A., \$40; Sexton, E., \$66, \$11; Sicard, E., \$2,000, \$1,791.25; Sills, O., \$357, \$111.45; Simard, A., \$175, \$6.30; Simard, J., \$2.40; Simard, Johnny, \$468, \$266.45; Simard, J., \$516, \$264.38; Simard, Joseph, \$24; Simard, J.-L., \$344, \$28.85; Simard, J.-W., \$15; Simard, M., \$2.40; Simard, P., \$21.67; Simard, S., \$330, \$8; Smith, D.-F., \$288, \$36.23; Soucie, J., \$355.50, \$41.37; Soucy, A., \$20; Sylvestre, P.-E., \$72.50.

Talbot, Eva, \$360; Tardif, J., \$207.50, \$81.95; Tessier, G.-A., \$2,400; Thériault, P.-N., \$702, \$200.51; Thibault, L., \$408, \$175.85; Thibault, G., \$2.40; Thomas, P., \$430.50, \$18.90; Touchet, L.-E., \$1,800, \$2,391.68; Toutant, G., \$390, \$36.15; Touzel, R., \$574.50, \$56.48; Touzin, P.-E., \$224, \$48.30; Tremblay, A., \$144; Tremblay, A.-R., \$282.50, \$134.60; Tremblay, C., \$301, \$11.60; Tremblay, D., \$246.50, \$158.10; Tremblay, E., \$100; Tremblay, G., \$405, \$434.75; Tremblay, J.-A., \$390, \$42.95; Tremblay, J.-Augustin, \$522, \$501.80; Tremblay, J.-C., \$468, \$156.16; Tremblay, J.-L., \$216, \$15; Tremblay, J.-R., \$402, \$158.90; Tremblay, L., \$2.50; Tremblay, Léonce, \$372, \$12; Tremblay, M., \$597, \$65.75; Tremblay, P., \$2.50; Tremblay, R., \$1,400, \$72.06; Trépanier, G., \$160, \$8; Trudel, L., \$618.50, \$166.65; Trudelle, J., \$202, \$23.15; Turbide, W., \$515, \$52.40.

Vaillancourt, Angeline, \$25; Vaillancourt, A., \$155, \$114.70; Vaillancourt, G., \$155; Vaillancourt, J., \$600, \$156.49; Vaillancourt, L.-H., \$388.50, \$392.84; Valin, R.-A., \$3,000, \$2,800.79; Valois, A., \$358, \$2.50; Verreault, U., \$330, \$182.80; Vigneault, J., \$322.50, \$72.55; Villeneuve, Hector, \$528, \$58.20; Villeneuve, Hilaire, \$195, \$94.34; Vincent, P.-H., \$416.50, \$24.60.

Wright, H., \$195.

Divers—(Service Forestier, etc.)—(\$370,415.52)

Abonnements—(\$68.53):—American Forestry Association, \$8.50; American Lumberman, \$4; Buchdruckerei Buchler & Co., \$2.40; Financial Post, \$5; MacLean Publications, \$5; National Business Publications, \$5; Revue Trimestrielle Canadienne, \$6; Society of American Foresters, \$4.25; Timber Trades Journal, \$10.63; The Timberman, \$3.50; University of Chicago Press, \$7.92; Whitaker, J. & Sons, \$6.33.

Ameublement—(\$1,648.55):—Boucher, P., \$11; Carrière, Edmond, \$9; Clément & Clément, \$1,133.80; Drouin, A.-A., \$53.70; Duclos, H. Ltée, \$252.80; Gauthier Limitée, \$65; Keuffel & Esser, \$40; Plamondon, G., \$6.50; Underwood-Elliott-Fisher, Ltd, \$76.75.

Articles de bureau—(\$798.65):—DeMoor, H., \$1.30; Déry & Fils, I.-P., \$289.60; Dominion Blank Book Co., \$475.80; Imprimerie Commerciale, \$6; Librairie Régionale, \$7.70; Quebec Typewriter Exchange, \$17.25; Renaud & Cie, \$1.

Assurances—(\$939.00):—Belleau, Auger & Turgeon, \$43; Delisle, J.-H., \$324; Pratte & Côté, \$500; Pratte, Ls, \$72.

Blanchissage-nettoyage—(\$189.47):—Bédard, L., \$117.60; Desjardins, O., \$39.50; Duchaine, Ph., \$5.10; Duchesne, P., \$4.35; Lavoie, A., \$2.37; Villeneuve, H., \$20.55.

Bois de construction—(\$224.42):—Auger & Auger, \$21; Cie de Bois de Luceville, \$11.43; Cie Jos. Lefrançois, \$83.14; Deschênes & Frères, \$9; Gagnon, I. & J.-Ad., \$25.37; Murdock, John, \$7; Perreault, A., \$67.48.

Camps—(\$400.90):—Bouchard, R., \$29.20; Consolidated Paper Corp., \$19.32;

Service Forestier et inspection des terres—Divers—Camps—Suite

Eddy, E.-B. Co., \$28.68; Gagnon, I. & J.-A., \$125; Harvey, A., \$125; Lègaré, Cie P.-T., \$17.20; Simard & Simard, \$38.50; Tremblay, Jos., \$18.

Chauffage et éclairage—(\$708.03):—Boissonneault, A., \$2.25; Bouchard, E., \$54; Cité de la Rivière-du-Loup, \$11.75; Cie de l'Exposition Provinciale de Québec, \$16.76; Cie de Pouvoir du Bas St-Laurent, \$3.15; Côté, P., \$15; Dufour & Fils, Jos., \$4; Dugas, L., \$20; Gagné, E., \$1; Gagnon, I. & J.-A., \$138; Gaudet, A., \$2; Harvey, A., \$100; Huot, A., \$10; Laberge, A., \$24; Maltais, U., \$4; Michaud, Mme J.-A., \$3.50; Murdock, John, \$80; McCann, J., \$25; Quebec Power Co., \$56.94; Sarrazin, R., \$33.03; Tremblay, Achille, \$3.65; Veillette & Frères, \$100.

Divers—(\$2,145.51):—Belleau, N.-A., crème à mouche, \$1.75; Binet, A., ouvrage re fermeture station d'aviation, \$5; Boisvert, J.-H., copies d'actes, \$65; Bonin, A., billes de bois pour examen des mesureurs de bois, \$62.22; Boulanger, Marquis & Lessard, hon. re poursuites pour collection de rentes foncières et droits de coupe, \$1,611.15; Cité de la Rivière-du-Loup, eau, \$3; Cie Caron, service neige et vidanges, \$56.24; Compagnie Electrique du Saguenay, dégeler aqueduc station de Roberval, \$3; Consolidated Paper Corp., taees, \$111.77; Gagnon I. & J.-A., médicaments, \$3.47; Girard & Desjardins, règles à mesurer, \$15; Kirouac, A., cartes, \$150; Lefrançois, Cie Jos., épinettes, sapins, \$21.99; Murdock, J., vitre, \$0.50; Union Internationale des Stations de Recherches Forestières, cotisation 1934, \$35.42.

Expositions—(\$1,115.29):—Auger & Auger, \$81.92; Brousseau & Frère, \$29.50; Cie de l'Événement, \$300; Daigle & Paul, \$3.82; Dussault, Roger, \$21.88; Edwards, W.-B., \$16; Gauvin, E., \$25.60; G. & B. Electric & Refrigeration, \$5.21; Lefrançois, Cie Jos., \$64.51; Marcotte, Mercure, \$21.53; Marier & Tremblay, \$219.82; Mason, Bert & Son, \$5.50; National Produced-in-Canada Exhibition, \$300; Paquet, Cie, \$15; Pruneau & Cie, \$1.25; Rousseau, F.-A., \$3.75.

Fertilisants—(\$3.95):—Côté, Boivin & Cie, \$3.95.

Gazoline-huile —(\$164.94):—Brochu & Fils, \$9.33; Canadian International Paper Co., \$19.60; Chamard, R., \$11.22; Consolidated Paper Corp., \$5.75; Côté, Boivin & Cie, \$45.57; Gagnon, I. & J.-A., \$33.25; Imperial Oil Ltd, \$23.30; Laberge, A., \$4.20; Price Bros & Co., \$5.62; Veillette & Frères, \$7.10.

Impression-reliure—(\$7,257.08):—Bédard, J.-B., \$53.48; Bégin, J.-A., \$229.78; Carrier & Desrosiers, \$644.99; Charrier & Dugal, \$1,357.19; Chronicle-Telegraph, \$189.09; Cie d'Imprimerie Perrault, \$1,495.28; Compagnie d'Imprimerie et de Lithographie Canadienne, \$132; Cie de Publication du Canada, \$768.07; Dorion & Fils, C.-A., \$83.62; Huntingdon Gleaner, \$260.41; Imprimerie Aubé, \$12.49; Imprimerie du St-Maurice, \$43.24; Imprimerie Vincent, \$479.87; Le Soleil, \$106.39; Malouin, J.-A., \$58.10; Le Mégantic, \$325.47; McGraw Hill Book Co., \$3; Poitras, G., \$211.89; Progrès de Valleyfield, \$196.66; Richard, J., \$26; Syndicat des Imprimeurs du Saguenay, \$42.20; St-Maurice Valley Chronicle Co, \$375.55; Taschereau, J.-F., \$68.09; Tremblay, E., \$94.22.

Instruments—(\$655.36):—Maritime Optical Co., \$165.56; Valentine Co., \$489.80.

Inventaires—(\$61,651.00):—Bernier, G.-H., \$4,402.50; Bourget, M.-A., \$20,212; Brousseau, Downes, \$5,673; Guérin, C.-B., \$4,200; Massé, A., \$14,163.50; Ménard, E., \$7,000; Rousseau, Z., \$6,000.

Livres—(\$200.00):—Association des Ingénieurs Forestiers de la Province de Québec, \$100; Corporation des Mesureurs de Bois de la Province de Québec, \$100.

Loyers—(\$5,145.38):—Belle, S., \$240; Brillant, J.-A., \$16; Brodeur, Albina, \$150; Caron, Jos., \$405; Cie Caron, \$1,462.50; Cie de l'Exposition Provinciale de Québec, \$50; Gilbert, Mme R.-O., \$326.88; Michaud, Mme J.-A., \$10; Murdock, J., \$600; Painchaud, Mme A.-J., \$1,625; Racine, E., \$60; Thériault, P., \$100; Thériault, P.-N., \$100.

Matériel et entretien—(\$4,713.75):—Barras, G., \$25.50; Bédard, L., \$72; Boisvert, J.-R., \$698.10; Brousseau & Frère, \$742.22; Bussière, A., \$23; Canadian International Paper Co., \$46.49; Cartier Electric Enrg, \$57.56; Charrette, M., \$1; Cholette, J., \$7.25; Cloutier, J.-A., \$3; Cloutier, M., \$36; Consolidated Paper Corp., \$1.50; Côté, Boivin & Cie, \$101.60; Côté, O.-C., \$427.71; Dubé, A.-E., \$1.10; Filiatreault, Z., \$57.10; Frigon, B., \$81.35; Gagnon & Cie, \$9.80; Gagnon, D., \$5.55; Gagnon & Frère, \$25.50; Gagnon & Frère de Roberval, \$18.25; Gagnon, I. & J.-A., \$377.90; Gaudry, G., Enrg, \$142.24; Jalbert, H., \$2.70; Lake St-John Power & Paper Co., \$50.50; Lalonde, T.-A., \$2.05; Laperrrière, E., \$9.09; Lemieux, A., \$14; Levesque, Frs, Enrg, \$29.66; Levesque, J.-A., \$10.95; Michaud, Mme J.-A., \$2.35; Michaud, L., \$11.20; Minier & Dufour, \$3; Murdock, J., \$26.05; Ontario Paper Co., \$61.99; Parent, Chs.-A., Enrg., \$112.72; Price Bros & Co., \$234.06; Samson & Filion, \$205.97; Saucier, J.-B., \$1.75; Simard, A., \$7.42; Simard & Simard, \$11.09; Terreau & Racine, \$43.60; Thibaudeau Frères & Cie, \$507.69; Tremblay, A., \$30.25; Tremblay & Frère, \$339; Tremblay, L., \$4.30; Vaillancourt, Eug., \$6.59; Veillette & Frères, \$7.80; Watson Jack & Co., \$16.25.

Pension (bons)—(\$16,875.93):—Anglo-Canadian Pulp & Paper Mills, \$113.75; Blais, A., \$64; Brown Corporation, \$5; Byrne, Frank, \$76; Canadian International Paper Co., \$3.-707.90; Charny Lumber Corp., \$30.50; Consolidated Paper Corp., \$0.25; Donnacona Paper Co., \$8; Donohue Bros, \$131.75; Dufour, Jos. & Fils, \$10.50; Dupuis, J., \$24.80; Eaton Land Co., \$4.40; Eddy Co., E.-B., \$517.75; Fraser Realities, \$85; Fraser Companies, \$251.05; Gagnon, I., \$81.35; Guimont, A., \$1; Gulf Pulp & Paper Co., \$111.50; Howard Smith Paper Mills, \$5.50; Lachapelle, E., \$52.50; Lake Megantic Pulp Co., \$67.75; Lake St-John Power & Paper Co., \$3,230.75; Lamothe, D. & Thomas-P., \$37.03; MacLaren Co., James, \$602.40; Majeau & Marleau, \$3.50; Miller, W.-H. & Co., \$6.50; Mont-Louis Seignior, \$158.50; Nadeau, Chs.-H., \$233.50; New-Brunswick International Paper Co., \$597.50; News Pulp & Paper Co., \$42; Ontario Paper Co., \$2,389.25; Patry, Jules & Fils, \$65.25; Pelletier & Marin, \$10.40; Price Bros & Co., \$2,432.25; Richardson, James Co., \$107.75; Rouleau, S.-M., Enrg, \$171.50; Singer Mfg Co., \$22.25; Succession Adélar Tremblay, \$155.25; St-Lawrence Paper Mills, \$81.20; St-Pâcome Lumber Co., \$254; Tourville Lumber Mills, \$540.40; Tremblay, J.-Chs, \$253.25; Vaillancourt, Mme Jos., \$16.50; Villeneuve, H., \$114.-75.

Provisions—(\$4,123.38):—Alain, L.-J.-H., \$12.92; Atlantic Trading Co., \$31.96; Avoine, T., \$50.96; Bélanger, C., \$62.82; Boily, T., \$53.69; Boissonneault, A., \$3.77; Boivin, E., \$118.97; Boulangerie Moderne, \$2.75; Caouette, T., \$14.50; Caron, E., \$3.24; Caron, J.-T., \$303.01; Caron, T., \$21.15; Côté, Boivin & Cie, \$449.36; Côté, J.-A., \$6.36; Côté, W., \$5.51; Coulombe & Cie, J.-F., \$4.01; Couturier, Z., \$5.58; D'Anjou & Fils, P.-E., \$217.43; Desbiens, L.-J.-R., \$268.99; Dumas, J., \$88.64; Etal Dolbeau, \$34.23; Fortin, J.-E., \$15.62; Frigon, B., \$86.49; Gagné, E., \$2.38; Gaudet, A., \$2.48; Guy, P., \$5.99; Harvey, Mme J., \$99.40; Jalbert, J., \$17.65; Kirouac, W., \$41.22; Labrador Fisheries, \$282.10; Lachapelle, E., \$16.61; Lamontagne, F.-X., \$9.76; Langlois, Mme J., \$10.16; Lemay, J.-D., \$48; Levesque, Mme J., \$2.95; Levesque, J.-A., \$160.08; Marchand, A., \$4.17; Miller, J., \$57.65; Murdock, J., \$7.75; Ouellet, D., \$2.20; Ouellet, M., \$24.96; Paradis, N., \$15.50; Pelletier, F., \$26.66; Proulx, M., \$92.55; Richard, Jos., Inc., \$111.28; Rioux, P., \$26.23; Rioux & Pettigrew, \$454.61; Robin, Jones & Whitman, \$225.86; Santerre & Cie, A., \$138.71; Sarrazin, A., \$218.54; Saucier, J.-B., \$2.83; Speight, J., \$23.70; St-Laurent, A., \$4.75; Tremblay, E., \$78.92; Tremblay, Geo., \$37.34; Villeneuve, J.-A., \$8.43.

Remboursements—(\$259,352.25):—Brousseau, Succession D., \$73; Consolidated Paper Corp., \$258,504.56; Gagnon, J.-B., \$29.40; Hanson Lumber Co., \$269.73; Howard Smith Paper Mills, \$35.31; Lake Megantic Pulp Co., \$25; Lauzier, A., \$10.85; Levesque, A., \$14; Loubert, J.-E., \$24.30; Price Bros & Co., \$66.85; Stellarton Union Stores, \$4.75; Tremblay, L., \$24.50; Trésorier Provincial, dépt. du, \$270.

Soins professionnels—(\$2.00):—Bergeron, Dr J.-E., \$2.

Téléphones—(\$640.91):—Boily, A., \$20; Cie de Téléphone La Tuque Falls, \$26; Cie de Téléphone du Nord, \$80.01; Cie de Téléphone de Kamouraska, \$77.12; Cie de Téléphone Saguenay-Québec, \$299.01; Corporation de Téléphone et de Pouvoir de Québec \$73.20; Northern Telephone Co., \$59.70; Price Bros & Co., \$2.87; Tremblay, H., \$3.

Transport—(\$1,391.24):—Boily, J.-B., \$10; Boivin, E., \$12; Bolduc, R., \$6.50; Boulianne, E., \$10; Bras d'Or Bay Navigation Co., \$1.13; Canadian National Railways, \$33.13; Canadian Pacific Railway Co., \$29.21; Clarke Steamship Co., \$3.68; Côté, Boivin & Cie, \$8.28; Desbiens, O., \$4; Desjardins, D., \$6; Dupuis, J., \$22; Fortin, J., \$20; Fournier Steamship Co., \$7.25; Gagné, E., \$5; Gagné, P., \$8; Gagnon, I. & J.-A., \$32; Gagnon, J.-A., \$5.50; Gagnon, W., \$8; Gaudreault, E., \$5; Gaudreault, R., \$10; Girard, O., \$8; Hovington, Capt. O., \$20; Laperrière, E., \$21; Lapointe, R., \$17; Larouche, H., \$12; Marin, G., \$24; Murdock, J., \$6.23; Néron, L., \$32; Nobert, E., \$15; Perreault, W., \$5; Pilote, R., \$22; Pouliot, L., \$14; Price Bros & Co., \$2.75; Quebec Aerial Service, \$800; Sarrazin, A., \$37.25; Sasseville, G., \$2; Sasseville, J., \$2; Sasseville, L., \$6; Savard, T.-J., \$10; Terreau & Racine, \$3; Thibaudeau Frères & Cie, \$5.95; Tremblay, Capt. David, \$24; Tremblay, E.-L., \$6; Tremblay & Frère, \$9.33; Tremblay, J., \$3; Tremblay, L., \$10; Trudeau, J., \$5; Valois, M., \$14; Villeneuve, J.-A., \$7; Watson Jack & Co., \$1.05.

| | | |
|---|------------|---------------|
| Salaires et dépenses (Service Forestier)..... | 335,850 73 | |
| Divers do | 370,415 52 | 706,266 25 |
| Moins: Remboursements..... | | 5,761 69 |
| | | 700,504 56 |
| Moins: Imputable à l'Actif..... | | 16,503 78 |
| Total des dépenses ordinaires..... | | \$ 684,000 78 |

Pépinière de Berthier—(\$39,643.17)

Salaires—(\$5,621.67)—**Dépenses de voyage**—(\$388.18):—Deschamps, Roland, \$2.-000, \$163.68; Drouin, Ernest, \$78, \$26; Laporte, Hervé, \$518.67, \$9.30; Ménard, J.-H., dép., \$50.40; Piette, Alexandre, \$1,200; Quessy, Prosper, \$1,405, \$138.80; Villeneuve, D., \$420.

Listes de paie des journaliers, \$22,335.47.

Divers—(\$11,797.79):—

Auto-voiture et réparations—(\$623.70):—Auto Tire Vulcanizing, \$42.54; Berthierville Automobile Ltée, \$381.88; Canadian Fairbanks-Morse Co., \$51.34; Chevrolet Motor Sales Co., \$50.17; Garage, R. Brissette, \$7.70; Hart Battery Co., \$8.10; Imperial Oil Co., \$36.59; Niagara Brand Spray Co., \$13.28; Northern Electric Co., \$25.60; Roch, J.-A.-E., \$6.50.

Avoine-foin—(\$684.36):—Bonin, A., \$14.92; Bonin, J.-C., \$88.82; Champagne, T., \$56.68; Fernet, J.-P., \$228.89; Lavallée, J.-O., \$76.16; Poulette, N., \$33.90; Sylvestre, L., \$139.95; Sylvestre, Lucien, \$45.04.

Blanchissage—(\$94.60):—Massé, Mme P., \$94.60.

Chauffage—(\$71.98):—Lamarche, F.-C., \$71.98.

Bois de construction—(\$519.25):—Bonin, A., \$26.73; Chénard, J.-D., \$492.52.

Divers—(\$983.27):—Allard, A., installation et réparations électriques, \$349.58; Bédard, O., arbres, \$21; Coopérative Fédérée de Québec, chaux, hydrates, arsenate, sulfate, \$257.67; Dupuy & Ferguson, graines, étiquettes, \$72.25; Gervais, Dr P., soins, \$17.50; Gaudreault, J.-E., encadrement photos, \$10.30; International Business Machines Co., fiches, \$5.50; L'Oeuvre et Fabrique Ste-Geneviève de Berthier, répartition, \$11.05; Melchers Distilleries, tonneaux vides, \$8.75; Pharmacie de Berthier, médicaments, \$8.95; Plouffe, P.-E., chaux, \$30; Poulette, N., vache, \$65; Savoie, H., ferrage chevaux, \$12.85; Seigneurie de Berthier, rente, \$14.57; Snap-on-Tools of Canada, outils, \$5.55; Rydes Soeurs de la Providence, graines, \$59; Stevens, G., services, \$13; Ville de Berthier, usage machine, \$1.50; West Disinfecting Co., désinfectant, \$19.25.

Fertilisants—(\$548.50):—Canadian Industries Ltd, \$28.50; Clermont, D., \$520.

Ferronnerie—(\$557.33):—Caron & Frère, \$94.68; Daviault, G.-A., \$450.46; Ferronnerie de Berthier, \$12.19.

Force motrice et éclairage—(\$742.46):—Shawinigan Water & Power Co., \$742.46.

Gazoline, huile—(\$852.14):—Berthierville Automobile Ltée, \$7.50; Garage R. Brissette, \$3.38; Imperial Oil Co., \$837.62; Parent, A., \$3.64.

Impression—(\$294.35):—Robitaille, E., \$44.06; Le Soleil, \$250.29.

Instruments aratoires—(\$9.90):—Joly, H., \$1.20; Moody & Sons Co., \$0.70; Sorel Steel Foundries, \$8.

Location camions—(\$29.70):—Degrandpré, Z., 29.70.

Location chevaux—(\$261.06):—Bellehumeur, O., \$123.12; Chaput, J., \$8.10; Laferrière, P., \$23.28; Lafleur, H., \$31.68; Laporte, A., \$74.88.

Matériel—(\$627.19):—Brissette, J.-R., \$216.95; Carrière St-Barthélemi, \$111.23; Chipchase, W.-L., \$4; Desmarais, E., \$22; General Construction Material Co., \$7.70; Maritime Optical Co., \$116.10; New Star Sales Co., \$7.53; Plouffe, W., \$3.75; St-André, F., \$126.13; Shawinigan Water & Power Co., \$1.15; Standard Lime Co., \$10.65.

Primes assurances—(\$4,149.07):—Belleau, Auger & Turgeon, \$754.16; Champoux, J.-A., \$1,514.76; Courchesne, Henri, \$458; Gagnon, J., \$1,046.50; Legault, A., \$236.65; Pouliot, D.-I. Ltée, \$139.

Provisions—(\$30.00):—Goulet, J.-B., \$30.

Réparations—(\$39.05):—Garage R. Brissette, \$18.70; Joliette Automobile Enrg., \$3.30; Laporte, R., \$11.55; Larivière Auto Body, \$5.50.

Semences forestières—(\$31.86):—Herbst Bros., \$6.86; Laberge, A.-N., \$10; Long-Bell Lumber Co., \$15.

Transport—(\$292.53):—Canadian Pacific Express, \$79.63; Canadian Pacific Ry, \$94.83; Coopérative Fédérée de Québec, \$7.02; Laforest, J.-H., \$3.50; Laporte, H., \$59.30; Sylvestre, L., \$48.25.

Téléphones—(\$346.75):—Bell Telephone Co., \$346.75.

Télégrammes—(\$8.74):—Canadian Pacific Telegraph Co., \$8.74.

| | | |
|------------------------------------|-----------|---------------------|
| Total des dépenses..... | 40,143 11 | |
| Moins:— Remboursements..... | 143 11 | |
| | | 40,000 00 |
| Moins:—Imputable à l'Actif..... | | 356 83 |
| Total des dépenses ordinaires..... | | <u>\$ 39,643 17</u> |

Ecole Forestière—(\$15,000.00)

Syndicat Financier de l'Université Laval, octroi, \$15,000.

Ecole des Gardes-forestiers—Entretien—(\$14,900.00)

Salaires—(\$6,868.99)—Dépenses de voyage—(\$484.74):—Alain, Ernest, \$26; Aubuchon, Albert, \$9.07; Aubuchon, Wilfrid, \$3.30; Barrette, Jos., \$66.15; Beaumont, Félix, \$9; Bellehumeur, P.-E., \$49.40; Bellehumeur, René, \$49.40; Boilard, Augustin, \$30; Boilard, Elzéar, \$9; Boucher, Geo., \$45.60; Denis, Geo.-Etienne, \$4.40; Denis, Théophile, \$68.50; Drolet, J.-M., \$18; Forget, Gérard, \$57.75; Gaulin, Joseph, \$3; Gaulin, Urbain, \$35; Hudon, Eric, dép., \$130.50; Joubert, Adélar, \$32; Laporte, Albéric, \$63; Laporte, Ferdinand, \$85.50; Laporte, Hervé, \$101.24; L'Italien, L.-Ph., \$108; Michaud, J.-W., \$1,800; Noreau, Albert, \$6; Noreau, Ernest, \$27.50; Parent, Armand, \$52.65; Pelisson, J.-A., \$15.60; Pelisson, J.-A., \$26.15; Piché, Ernest, \$163.65, \$2.68; Renaud, Jos.-E., \$64.30, \$0.80; Renaud, Mme Jos.-E., \$92.50; Robitaille, Joseph, \$64.50; Robitaille, Oscar, \$18; Roy, Henri, \$3,000, \$322.41; Rubattel, S.-G., \$228.33; St-Pierre, Oscar, \$74.50, \$8.40; Savard, Joseph, \$35.50; Savard, Paul, \$18; Savard, Robert, \$7.50; Sauvageau, Rosario, \$4.40; Simard, J.-Achille, \$69.80, \$1.80; Simard, Alphonse, \$17; Thibault, Alfred, \$6; Thibault, J.-Samuel, \$48.80, \$10.55; Tremblay, Gérard, \$48.80, \$7.60; Trépanier, Emile, \$35; Trudel, Emile, \$68.20; Trudel, Paul, \$3.

Abonnements—(\$13.50):—American Forestry Association, \$4.25; National Business Publications, \$5; Society of American Foresters, \$4.25.

Ameublement de bureau—(\$282.25):—Duclos, Henri Ltée, \$282.25.

Blanchissage—(\$85.40):—Massé, Mme Pierre, \$85.40.

Bois de construction—(\$928.04):—Beaupré, Honoré, \$538.35; Chénard, J.-D., \$12.96; Drolet, Antoine, \$66.73; Renaud, Alfred, \$310.

Chauffage—(\$76.25):—Piché, Ernest, \$70; Robitaille, Joseph, \$6.25.

Cours—(\$3,243.00):—Davault, L., \$16; Deschamps, R., \$128; Gervais, T., \$15; Hudon, Eric, \$764; Magnan, Aristide, \$444; Ménard, J.-H., \$564; Michaud, J.-W., \$492; Pomerleau, René, \$28; Roy, Henri, \$792.

Dépenses de bureau—(\$243.24):—Roy, Henri, \$243.24.

Divers—(\$361.76):—Clément & Clément, clavigraphie, \$125; Cie Paquet Ltée, marchandises, \$13.91; Livernois, J.-E. Ltée, produits pharmaceutiques, \$20.47; Marier & Tremblay, tapisserie, \$27.91; Pharmacie Berthier, produits pharmaceutiques, \$4.25; Rocray, Pierre, casier postal, \$5; Thibaudeau Frères & Cie, marchandises, \$161.82; West Disinfecting Co., désinfectant, \$3.40.

Ferronnerie—(\$39.00):—Caron & Frère, \$1.73; Samson & Filion, \$37.27.

Force motrice—(\$16.38):—Shawinigan Water & Power Co., \$16.38.

Gazoline et huile—(\$39.63):—Imperial Oil Ltd, \$39.63.

Livres—(\$51.87):—Harvard University Press, \$9.98; Lea & Febiger, \$3; Librairie des Livres Scientifiques, \$8.50; McGraw-Hill Book Co., \$4.50; Renouf Publishing Co., \$18.67; Wiley, John & Sons, \$5.22; Yale University, \$2.

Location cheval—(\$4.50):—Piché, Ernest, \$4.50.

Matériel—(\$1,594.84):—Davault, G.-A., \$91.87; Gestetner, D. Ltd, \$26.89; Samson & Filion, \$1,257.79; Terreau & Racine, \$218.29.

Provisions—(\$538.29):—Coopérative Fédérée de Québec, \$23.19; Gaulin, Urbain, \$9.65; Hamel, J.-O.-D., \$94.78; Rioux & Pettigrew Ltée, \$281.67; Swift Canadian Co., \$129.

Réparations—(\$84.02):—Allard, Atchez, \$24.13; Gestetner, D. Ltd, \$30; Hughes Owens Co., \$14.90; United Typewriter Co., \$14.99.

Transport—(\$44.30):—Canadian Pacific Express, \$16.31; Canadian Pacific Railway Co., \$26.94; Coopérative Fédérée de Québec, \$1.05.

Total des dépenses. 15,000 00

Moins: Imputable à l'actif. 100 00

Total des dépenses ordinaires. \$ 14,900 00

Ecole de Papeterie—Entretien—(\$29,168.05)

Salaires—(\$31,785.00)—Dépenses de voyage—(\$197.59):—Alain, H.-J., \$2,200; Alarie, Philippe, \$525; Baillargé, Victor, \$4,000, \$145.49; Bédard, Chs-Eug., \$10; Blais, Laurent, \$2,600; Côté, Emile, \$2,000, \$17.45; Fleury, Ernest, \$3,100, \$9.65; Francœur, Gaston, \$1,900; Fréchette, Abbé Donat, \$100; Hamel, J.-Albert, \$2,400; Lamothe, Joseph, \$2,500; Lapointe, Ls-Ph., \$250; Larivée, Hériste, \$1,250; Morin, Paul-A., \$150; Stephen-

Ecole de Papeterie—Entretien—Suite

Salaires—Dépenses de voyage—Suite

son, J.-N., dép., \$25; Tellier, Ludger, \$2,000; Thériault, Josaphat, \$3,100; Thériault, Patrice, \$2,000; Vertefeuille, J.-A.-A., \$1,700.

Divers—(\$14,661.02):—

Abonnements—(\$30.50):—Enseignement Secondaire au Canada, \$2; Industrial Education Magazine, \$2.50; Le Papier, \$3.50; Lockwood Trade Journal, \$7.50; Motor, \$3; National Business Publications, \$10; Paper Industry, \$2.

Accessoires auto—(\$123.57):—Délisle Auto Accessoires, \$52.87; Millen, John Ltd, \$7; Snap-On-Tools of Canada, \$61.42; Three Rivers Chevrolet Motor Sales, \$2.28.

Annonces—(\$332.84):—Bulletin Paroissial de l'Immaculée Conception, \$18; Le Nouvelliste, \$214.20; L'imprimeur du Roi, \$71.39; Le Scout Catholique, \$15; St-Maurice Valley Chronicle, \$8; Syndicat d'Initiative de la Vallée du St-Maurice, \$6.25.

Articles de bureau—(\$6.50):—Ayotte, P.-V., \$3.35; Stencils Ltd, \$3.15.

Bois de menuiserie—(\$439.22):—Canadian International Paper Co., \$238.99; Gouin Lumber Co., \$200.23.

Chauffage—(\$1,519.18):—Charbonnerie St-Laurent, \$1,043.46; Richard, Arthur, \$475.72.

Copies documents—(\$383.15):—Chagnon, J.-A.-Donat, \$383.15.

Cotisations—(\$4,401.01):—Cité des Trois-Rivières, \$4,401.01.

Cours—(\$1,500.00):—Alain, H.-J., \$400; Côté, Emile, \$200; Lamothe, Joseph, \$200; Tellier, Ludger, \$300; Thériault, Josaphat, \$200; Thériault, Patrice, \$200.

Dépenses, petite caisse—(\$663.83):—Ecole Technique et de Papeterie, \$663.83.

Divers—(\$153.61):—Association Canadienne-Française des Aveugles, balais, \$22.58; Barsalou & Cie, savon, \$5.50; Burroughs Adding Machine Co., réparations, \$12.30; Canadian Laboratory Supplies Ltd, produits chimiques, \$3.30; Fortin, I.-J. Ltée, satin, \$7.10; Héroux, A., vignette, \$13.20; Lamond, C. & Fils, médailles, \$36.15; McGraw-Hill Book Co., livres, \$29.70; Montreal Stencil Works, index, \$1.82; Pharmacie Houle, produits chimiques, \$5.05; Pinsonnault, P.-F., photographies, \$7.75; Semence Supérieure, trèfle, \$4.40; Shawinigan Water & Power Co., fil, \$4.76.

Entretien de bâtisses—(\$36.56):—Lanctôt, C., \$36.56.

Ferronnerie—(\$117.33):—Quincaillerie Durand Ltée, \$117.33.

Force motrice et éclairage—(\$937.92):—Shawinigan Water & Power Co., \$937.92.

Gazoline et huile—(\$67.85):—Canadian Oil Co., \$18.88; Imperial Oil Ltd, \$8; Imperial Oil Service Station, \$38.65; Shell Oil Co., \$2.32.

Impression—(\$74.30):—Dominion Blank Book Co., \$6.55; St-Maurice Valley Chronicle Co., \$67.75.

Intérêts sur débentures—(\$1,428.08):—Banque de Montréal, \$1,428.08.

Livres—(\$168.16):—Berlinguet, Madeleine, \$9; Canadian Liquid Air Co., \$9; Copp Clark Co., \$6; Industrial Press, \$10.80; International Correspondence Schools (Canadian), \$82.10; Librairie Garneau, \$9.90; National Automotive Service, \$5; Procure des Frères des Ecoles Chrétiennes, Québec, \$13.58; Procure des Frères des Ecoles Chrétiennes, Montréal, \$7.78; St-Maurice Valley Chronicle Co., \$15.

Machinerie et outillage—(\$462.72):—Balfour & Co. (Canada), Arthur, \$81.40; Quincaillerie Durand Ltée, \$266.74; Williams & Wilson, \$112.48; Woolworth Co., \$2.10.

Matériel—(\$1,500.80):—Addressograph-Multigraph of Canada, \$60.79; Bergeron, Paul-E., \$136.67; Canada Iron Foundries, \$171.05; Canadian Liquid Air Co., \$28.56; Casgrain & Charbonneau, \$2.30; Dominion Oxygen Co., \$184.91; Ecole Technique de Montréal, \$64.18; Girard, Eus., \$123.70; Goodheart-Wilcox Co., \$21.60; Gouin, P.-A., \$13.90; Instruments Ltd, \$21; Keuffel & Esser Co., \$213.51; Labelle, Cyrille & Cie, \$269.12; Lion Grinding Wheels Ltd, \$2.02; Lynn, MacLeod Engineering Supplies Ltd, \$67.48; Miller's Brass Foundry, \$4.59; Moore Bros. Machinery Co., \$51.38; Mott Company, \$12.10; Norton Carbon Paper Co., \$5.93; Phillips Electrical Works, \$20.76; Safety Supply Co., \$22; Williams White Co., \$3.25.

Papeterie—(\$70.95):—Ayotte, P.-V., \$1.80; Dominion Loose Leaf Co., \$23.90; National Stationers, \$15; Office Specialty Mfg., Co. \$30.25.

Primes assurances—(\$132.89):—Allen, George-E., \$132.89.

Réparations—(\$8.05):—Brûleur Desro Star, \$8.05.

Téléphones—(\$102.00):—Bell Telephone Co., \$102.

| | |
|-------------------------|-----------|
| Salaires..... | 31,785 00 |
| Dépenses de voyage..... | 197 59 |
| Divers..... | 14,661 02 |

Total des dépenses de l'Ecole de Papeterie "Entretien"..... 46,643 61

| | | |
|---|------------------|---------------------|
| Reporté..... | | 46,643 61 |
| Octroi Provincial, 8 Geo. V, chap. 42, art. 7..... | 10,000 00 | |
| Octroi-Cité des Trois-Rivières, 8 Geo. V, chap. 42, art. 8.—Solde 1932-33..... | 4,500 00 | |
| A compte 1933-34..... | 5,000 00 | |
| | <u>9,500 00</u> | |
| Contributions scolaires..... | 2,143 61 | |
| | <u>21,643 61</u> | |
| Partie se rapportant à d'autres périodes..... | 4,468 05 | 17,175 56 |
| | | <u>\$ 29,468 05</u> |

Recherches Forestières—Entretien—(\$6,238.09)

Salaires—(\$4,503.66)—**Dépenses de voyage**—(\$884.06):—Barrette, Jos., \$145.25; Bellehumeur, Albert, \$5.40; Bellehumeur, P.-E., \$7.80; Bellehumeur, René, \$7.80; Bonin, Ubald, \$21.60; Carpentier, Octavien, \$15.12; Champagne, Paul, \$332.19; Daviault, Ls-Ph., \$86.40; Degrandpré, Zénon, \$10.50; Destrampes, Philippe, \$13.20; Giroux, Gilles, \$23.40; Guertin, Calixte, \$19.80; Ménard, J.-H., \$2,000; Pelland, Chs-Armand, \$18; Pomerleau, René, \$1,665, \$60.12; Quessy, Prosper, \$130, \$13.70; St-Jean, Louis, \$2.20; Tessier, G.-A., dép., \$810.24.

Bois de construction—(\$88.72):—Chénard, J.-D., \$88.72.

Divers—(\$699.50):—Daviault, G.-A., coton, \$1.75; Ducharme & Frère, produits pharmaceutiques, \$3.70; Gladwish & Mitchell, marchandises, \$15.82; Maritime Optical Co., articles de laboratoire, \$597.43; Melchers Distilleries, étuve en cuivre, \$16.80; Pharmacie Berthier, produits pharmaceutiques, \$64.

Ferronnerie—(\$25.71):—Caron & Frère, \$10.25; Daviault, G.-A., \$15.46.

Impression—(\$33.55):—Imprimerie Vincent, \$12.80; Taschereau, J.-F., \$20.75.

Transport—(\$2.89):—Canadian Pacific Express, \$1.79; Canadian Pacific Railway Co., \$1.10.

Reboisement—(\$60,219.79)

Salaires—(\$4,952.62)—**Dépenses de voyage**—(\$3,150.23)—Beaulieu, Edgar, \$96, \$32.95; Bélanger, Aldéric, \$626.25, \$2.75; Blanchet, J.-O., \$84, \$60.15; Boivin, Arthème, \$64, \$2.38; Cloutier, C.-Ulric, \$104, \$53.79; Cloutier, P.-A., \$126, \$58.70; Côte, Lorenzo, \$72.50, \$1.95; Couet, Marcel, \$67.50, \$1; Dégagné, Ludger, \$45, \$25.17; Delisle, Roch, dép., \$462.38; Drouin, Ernest, \$78, \$32.35; Gagnon, Laurent, \$45, \$28.95; Gagnon, Stanislas, \$12, \$5.20; Gaudreault, Almas, \$201, \$3.15; Gaudreault, Origène, \$12, \$5.40; Gaudreault, Simon, \$36, \$5; Girard, Raymond, \$433.50, \$67.79; Harvey, Pierre, \$90.50, \$3.45; Hébert, Ovide, \$6, \$9.50; Hébert, Richard, \$59.50, \$1; Kieffer, Paul, dép., \$51.20; Lacoste, Albert, \$27, \$1.45; Ladouceur, Mendoza, \$72.50, \$1.95; Larochelle, Alphonse, dép., \$62.60; Lavoie, Alfred, \$287.50, \$8.40; Lavoie, Almas, \$24, \$13.23; Lavoie, L., dép., \$116.76; Levesque, Philippe, \$112, \$2.35; Lizotte, Joseph, \$119.50, \$3.85; Maltais, Adélard, \$78, \$24.20; Marion, Damase, \$77, \$31.85; Marleau, Josephat, \$73.30, \$0.85; Martel, Jos.-P., dép., \$87.87; Massicotte, Armand, \$177.51, \$1.50; Masson, Arthur, \$108, \$126.35; Michaud, J.-W., dép., \$43.25; Nobert, Eugène, \$9, \$4; Pelletier, J.-O., \$168, \$55.18; Piché, G.-C., dép., \$114.95; Pilote, Raoul, \$67.50, \$1; Racine, Eudore, dép., \$284.67; Roy, Gédéon, dép., \$742.40; Roy, J.-A., dép., \$119.14; St-Pierre, Ernest, \$1,200, \$288.58; Tremblay, Patrick, \$42.06, \$10.50; Vaillancourt, Jos., dép., \$74.41; Verreault, Uldéric, \$6, \$2.35; Villeneuve, Hector, \$36, \$7.58; Villeneuve, Hilaire, \$9, \$4.80.

Liste de paie des journaliers, \$33,891.54.

Divers—Reboisement—(\$18,225.40):—

Accessoires autos—(\$56.79):—Crête, J.-J., \$56.79.

Avoine, foin, etc—(\$334.52):—Bélanger, J.-J., \$21.91; Bonin, A., \$4.40; Côté, Boivin & Cie, \$12; Crête, J.-J., \$158; Ferme Bélanger, \$15.63; Fernet, J.-P., \$59.90; Thiffault, T., \$62.68.

Blanchissage—(\$5.10):—Plamondon, T., \$5.10.

Bois de construction—(\$467.31):—Bonin, A., \$19.53; Bussière, A., \$118.50; Chénard, J.-D., \$43.04; Cloutier, P., \$3.16; Gagnon & Frères de Roberval, \$251.05; Lord, D., \$3.03; Maltais, U., \$6; Saurault, G., \$23.

Chauffage—(\$282.10):—Bélanger, J., \$15.40; Bouchard, O., \$3.60; Fortin, W., \$20; Girard, J., \$6.75; Girard, P., \$10; Lamarche, F.-C., \$172.14; Maltais, A., \$11; Martel, T., \$8.76; Potvin, O., \$22.05; Servant, H., \$10; Villeneuve, U., \$2.40.

Reboisement—Divers—Suite

Divers—(\$732.88):—Bolduc, Dr L.-G., soins, \$5; Bouchard, Dr A., soins, \$17; Brisson, J., loyer poêle, \$2.50; Caverhill, Learmont Co., tondeuse, \$17.30; Commission des Accidents de Travail, répartition, \$113.30; Crédit Foncier Franco-Canadien, rente, \$34.80; Daviault, G.-A., étiquettes, \$17.60; Garage C. Fréchette, soudure, 0.50; Hooper, Dr H. S., soins, \$8; Hôpital Ste-Thérèse, soins, \$68.50; Lalonde, O., pieux, \$8.40; Laurentide Hospital, soins, \$21; Librairie Montambault, mèches et manteaux, \$3.50; Longpré, J., loyer chaland, \$5; La Pharmacie Bigué, pharmacie, \$0.70; Pharmacie Hochelaga, glycérine, \$10; Riverrin & Perron, lingerie, \$1.25; Saureault, G., droit de passage, \$5; Tremblay, A., articles de campement, \$23.53; Vigneau & Poirier, Drs, soins, \$15; Vincent, P., animaux, \$355.

Ferronnerie—(\$184.63):—Amos Supply Co., \$1.16; Caron & Frère, \$0.95; Daviault, G.-A., \$12.70; Fraser, Bruno, \$86.03; Gagnon & Cie, \$1.85; Kirouac, W., \$81.94.

Fertilisants—(\$407.25):—Bélanger, J., \$15; Cloutier, E., \$15; Duval, Mme W.-P., \$216; Frigon, O., \$15; Hamel, P., \$18.75; Langevin, J., \$15; Lapointe, A., \$15; Mailoux, J.-C., \$15; Mailhot, R., \$15; Morin, P.-A., \$18.75; Trottier, L., \$15; Valois, M., \$18.75; Villeneuve, A., \$15.

Eclairage et force motrice—(\$80.18):—Shawinigan Water & Power Co., \$80.18.

Gazoline, huile—(\$664.63):—Chamard, R., \$7.54; Frigon, B., \$93.05; Imperial Oil Ltd, \$550.74; McKenzie, A., \$13.30.

Graines de semences—(\$211.65):—Perreault, M.-O., \$70.80; Santoire, A., \$125.75; Vilmorin, Andrieux & Cie, \$15.10.

Location camions—(\$86.01):—Blais, Z., \$9.10; Degrandpré, Z., \$23.90; Généreux, A., \$13.81; Laperrière, A., \$39.20.

Location chevaux—(\$408.14):—Bélanger, J., \$4.60; Bellehumeur, L., \$8.64; Bellehumeur, O., \$27.72; Bellehumeur, P.-E., \$6.72; Blanchet, A., \$2; Boucher, Jos., \$6.48; Chasseur, A., \$4; Guérin, U., \$23.25; Hénauld, L., \$22.08; Lacasse, A., \$2.50; Laxton, A., \$7; Maltais, J., \$1; Michaud, A., \$22.95; Ouellette, J., \$3; Quessy, R., \$66.25; Savard, H., \$3.20; Thibault, J., \$19.25; Tremblay, L.-G., \$5; Trudel, A., \$10.75; Trudel, B., \$1.25; Trudel, L., \$99.50; Villeneuve, U., \$61.

Matériel—(\$585.58):—Brunet, R., \$18.75; Canadian Fairbanks-Morse Co., \$97.26; Cie P.-T. Légaré, \$1.50; Côté, O.-C., \$20; Côté, Boivin & Cie, \$30.47; Crête, J.-J., \$19; D'Anjou & Fils, \$99.94; Drouin, A.-A., \$6.90; Frigon, A., \$17.85; Frigon, B., \$94.54; Gagnon & Frères de Roberval, \$26.95; Lalonde, T.-A., \$11.40; Laperrière, E., \$6.50; Noel, O., \$45; Parent, Chs.-A., \$14.67; Pelletier, A.-L., \$25.45; Pilon, T., \$30.80; Rheault, A., \$18.60.

Pension—(\$2,290.90):—Dupéré, E., \$11.60; Gagnon, I., \$1,746.80; Girard, H., \$443.75; Lavoie, P., \$59.20; Maltais, U., \$5.25; Villeneuve, H., \$24.30.

Primes de reboisement—(\$1,165.00):—Auger, J.-A., \$15; Malouin, D., \$150; Megantic Manufacturing Co., \$500; Singer Mfg Co., \$500.

Provisions—(\$5,919.33):—Bélanger, A., \$66.95; Bellavance, R., \$175.97; Breton, R., \$60.54; Brunet, G.-A., \$559.99; Cardinal, L., \$317.97; Caron, E., \$14.81; Cloutier, C.-U., \$7.26; Cloutier, E., \$533.50; Cloutier, P., \$15.60; Côté, Boivin & Cie, \$316.34; Crête, J.-J., \$537.83; D'Anjou & Cie, \$48.03; D'Anjou & Fils, P.-E., \$315.21; Drouin, A.-A., \$3.50; Dufour, H., \$19.44; Fraser, B., \$57.68; Frigon, B., \$73.55; Frigon Engr., I., \$322.05; Fugère, E., \$237.64; Guérin, M., \$11.80; Lacasse, H., \$49.57; Leblanc & Frère, \$133.10; Levesque, J.-A., \$337.57; Lord, W., \$32.32; Maltais, U., \$56.65; Nadeau, C., \$169.27; Ouellet, B., \$110.13; Ouellet, J.-B., \$10.45; Painchaud, J.-A., \$29.70; Proulx, M., \$219.29; Rouleau, Mme F., \$154.02; St-Onge & Cie, \$524.42; St-Pierre, Jos., \$9.75; Sénéchal, A., \$21.40; Station Expérimentale, \$159.20; Tremblay, A., \$172.22; Tremblay, E., \$20.88; Vaillancourt, G., \$2.88; Villeneuve, H., \$10.85.

Réparations—(\$48.15):—Beaudreau, J., \$14.25; Berthierville Automobile, \$26.75; Lord, G., \$2.55; St-Pierre, Z., \$1.60; Villeneuve, H., \$3.

Téléphones—(\$25.55):—Bell Telephone Co., \$25.55.

Transport—(\$4,257.47):—Blais, Z., \$21; Bonneau, E., \$323; Boudreau, A.-B., \$16.35; Boudreau, P., \$23.60; Bourbonnier, H., \$82; Canadian Pacific Express, \$40.21; Canadian Pacific Ry., \$1,821.47; Cloutier, C.-U., \$15; Côté, J.-C., \$7; Crête, J.-J., \$810.70; Dallaire, F., \$4; Farand, P.-E., \$120; Gagné, G., \$3; Gagnon, C., \$105; Gagnon, G., \$8; Gagnon, L.-J., \$4; Garage Fréchette, \$75; Grégoire, J., \$1.50; Harvey, A., \$11.83; Laframboise, H., \$100; Lafrenière, C.-E., \$162.50; Lajoie, J.-B., \$2; Laperrière, A., \$47; Laperrière, E., \$56; Lapointe, E., \$12.67; Laporte, H., \$9.57; Lavigne, A., \$40; Levesque, J.-A., \$88.50; Maltais, H., \$3.75; Maltais, J., \$14.20; Maltais, U., \$5; Marcil, L., \$40; Ouellet, J.-B., \$16.71; Pagé, T., \$35; Pelland, C., \$12; Potvin, C., \$4.33; Savard, H., \$9; Savard, V., \$6.50; Simard, J., \$18; Tremblay, A., \$1; Tremblay, E.-L., \$22; Tremblay, H., \$29.50;

Tremblay, G., \$1; Tremblay, L.-G., \$9; Tremblay, P.-E., \$4.33; Tremblay, Pierre, \$1; Villeneuve, U., \$14.25.

Télégrammes—(\$12.23):—Canadian Pacific Telegraph Co., \$12.23.

Commission re-Utilisation des Produits Forestiers—(\$19,567.29)

Salaires—(\$8,159.50)—**Dépenses de voyage**—(\$3,492.71):—Bellehumeur, Albert, \$12.60; Bellehumeur, Ovila, \$47.60; Bellehumeur, P.-E., \$43.22; Bellehumeur, René, \$18.20; Bock, Antonin, \$472, \$951.77; Bock, J.-S., dép., \$235; Boucher, Geo., \$16.80; Côté, Mme J.-A., \$390; Daigle, L.-A., dép., \$270; Dansereau, Fernand, \$729.04; Dessureault, J.-M., dép., \$435; Gignac, O.-A., dép., \$70.65; Legendre, J.-R.-A., \$1,200, \$12.50; Morissette, Corinne, \$900; Pelletier, J.-A., dép., \$52.75; Piché, G.-C., \$1,200, \$760; Power, Hon. W.-G., dép., \$295; Renault, F.-A., \$1,500; Roberge, Annette, \$45; Rouleau, J.-N.-G., \$856, \$406.20; Saucier, S.-A., dép., \$3.84; Vézina, Fernand, \$729.04.

Abonnements—(\$144.49):—American Forestry Association, \$4.25; American Lumberman, \$4; Berger, Levrault, \$4.74; British Columbia Lumberman, \$2; Cie de Publication du Canada, \$15; The Gazette, \$18.75; General Publishing Co., \$10.40; Hardwood Record, \$5.50; Imprimerie Populaire, \$6; Journal of Lands & Public Utility Economics, \$5; L'Echo Forestier, \$2.97; Lumber Trade Journal, \$9.40; MacLean Publishing Co., \$11; Moniteur des Scieries, \$13.21; National Business Publications, \$5; Revue Internationale du Bois, \$7.91; Timber Trades Journal, \$10.76; The Timberman, \$7; Veneers, \$1.60.

Ameublement—(\$896.65):—Cowper Desks Ltd, \$48; Déry, I.-P. & Fils Ltée, \$120; Dupuis & Frères Ltée, \$7.90; Ecole Technique de Montréal, \$459; LaRue, Trudel & Picher, \$115; Office Specialty Mfg Co., \$146.75.

Articles de bureau—(\$333.37):—Aubé, Lucien, \$6; Déry, I.-P. & Fils, \$187.29; Gagnon, J.-H., \$8.25; Gestetner D. of Canada, \$58.15; Keuffel & Esser Co., \$10.96; Librairie Beauchemin, \$45.10; Moore & Co., T.-J., \$17.62;

Chauffage—(\$592.80):—Cie Jos. Lefrançois, \$102.80; Saillant & Fils, \$490.

Clavigraphes—(\$112.50):—Canada Typewriter Exchange & Supply Co., \$109.25; Clément & Clément, \$3.25.

Echantillons de bois—(\$88.20):—Cie Jos. Lefrançois, \$85.50; Rutherford Lumber Co., \$2.70.

Divers—(\$1,619.70):—Allard, O., photographies, \$6; Atelier de Peinture Décorative, \$44; Bonin, Anthime, bois, \$32.75; Bourgault, Médard, statuettes, \$43; Carrier, Louis, traduction rapport, \$67.50; Cie Jos. Lefrançois, réparations, \$24.90; Claire Fontaine Ltée, eau, \$6.35; Côté, L.-Ph., enlèvement de la neige, \$40; Crevier & Fils, porte, \$60; Eaton Co., cabinet, \$6.25; Enchères Marceau, père, \$2.75; Expositions Commerciales, location salle pour exposition, \$99.72; Gauvreau, Jean-Marie, services, \$50; Gingras Electrique Enr., ampoules, \$14.52; Glace Frontenac Ltée, \$17.25; Hughes Owens Co., \$9.10; Laurentian Spring Water & Beverages, refroidisseur, \$17.40; Marcotte, Mercure, transport, \$167.25; Marier & Tremblay, échantillons de bois coloré et vernis, \$744.95; Mason & Son, Bert, photographies, \$16.30; Montreal Blue Print Co., photographies, \$2.40; Painchaud, Mme J.-A., taxes, \$4; Picard & Fils, O., réparations, \$113.06; Stanway Signs, enseignes, \$18.25; Thibaudeau Frères & Cie, cuivre à prélat, \$9; Walsh, Walter, chaise, \$3.

Eclairage—(\$60.51):—Quebec Power Co., \$60.51.

Dépenses de bureau—(\$387.02):—Legendre, J.-R.-A., \$171.78; Renault, F.-A., \$215.24.

Ferronnerie—(\$46.75):—Samson & Filion, \$46.75.

Frais de représentation—(\$1,700.00):—Canadian Lumbermen's Association, \$1,700.

Impression—(\$1,329.82):—Cie d'Imprimerie Perrault, \$227.08; Cie de Publication du Canada, \$227.39; Desmarais, Pierre, \$122.50; Dominion Blank Book Co., \$72.60; Dorion & Fils, C.-A., \$3; Imprimerie Aubé, \$141.59; Imprimerie Canadienne, \$178.65; Imprimerie Vincent, \$2.50; Lemieux, Joliette-P., \$231.36; Librairie Beauchemin, \$31.70; Richard, Jérémie, \$7.50; Tremblay, Ernest, \$83.95.

Livres—(\$110.91):—Canadian Freight Association, \$0.40; Home Building & Home Ownership, \$10.75; Home Craftsman Publishing Co., \$2.70; Institut International d'Agriculture, \$11.72; Lovell, J. & Son, \$18; Stobart & Son, \$66.33; Timber Trade Journal, \$1.01.

Location chevaux—(\$2.88):—Bellehumeur, Alb., \$2.88.

Loyer bureau—(\$325.00):—Painchaud, Mme A.-J., \$325.

Papeterie—(\$285.79):—Canada Typewriter Exchange & Supply Co., \$10; Clément & Clément, \$35.30; Déry, I.-P. & Fils, \$73.18; Ellams Duplicator Co., \$10.32; Gagnon, J.-H., \$11; Gestetner, D. of Canada, \$48.70; Librairie Beauchemin, \$97.29.

Primes assurances—(\$9.84):—Belleau, Auger & Turgeon, \$9.84.

Téléphones—(\$238.13):—Bell Telephone Co., \$133.94; Shérif du district de Montréal, \$104.19.

Commission re Utilisation des Produits Forestiers—Suite

Transport—(\$63.43):—Baillargeon, J.-B. Express, \$19.90; Canadian National Express, \$2.60; Canadian Pacific Express, \$10.73; Ecole Technique de Montréal, \$8; Transport Rapide sur Routes, \$5; Trudel, Eugène, \$17.20.

| | |
|------------------------------------|---------------------|
| Total des dépenses..... | 20,000 00 |
| Moins:—Imputable à l'Actif..... | 432 71 |
| Total des dépenses ordinaires..... | <u>\$ 19,567 29</u> |

Commission des Opérations Forestières

(24 Geo. V, c. 22)—(\$3,171.03)

Salaires—(\$2,141.63)—Dépenses de voyage—(\$31.40):—Bédard, Mme M.-A., \$66.66; Cauchon, G., \$116.66; Costello, Mme M.-P., \$66.66; Côté, C.-Emile, \$150; Joncas, Paul, \$833.34, \$31.40; Légaré, Mlle B., \$66.66; Massue, P.-D., \$133.33; McCaffrey, W.-William, \$375; Plamondon, Paul, \$83.33; Turgeon, Alphonse, \$166.66; Vézina, L., \$83.33.

Divers—(\$998.00):—Déry, I.-P. & Fils, meubles de bureau et fournitures, \$617.10; Lemieux, Joliette-P., impression, \$255.90; L'Auditorium Ltée, loyer bureau, \$120; Marier & Tremblay, lettrage, \$5.

C-18—CEDULE
COLONISATION, CHASSE ET

| Voir détails page | Détail | Prévisions | | |
|-------------------------|---|---|------------------|---|
| | | Budgétaires (23 Geo. V, c. 1, céd. B) | Statutaires | Supplémentaires (24 Geo. V, c. 1, céd. A) |
| 288 | Administration, vente et inspection des terres publiques pour fins d'agriculture.. | 160,000 00 | ..... | ..... |
| 289 | Primes de défrichement, de labour et de résidence..... | 300,000 00 | ..... | 205,000 00 |
| 289 | Chemins de colonisation et aide à la colonisation..... | 600,000 00 | ..... | 197,431 19 |
| 292 | Rapatriement de Canadiens dans la province de Québec, 18 Geo. V, c. 2..... | ..... | 6,000 00 | ..... |
| 292 | Publication de cartes et brochures..... | 3,000 00 | ..... | ..... |
| 292 | Immigration, colonisation et publicité..... | 20,000 00 | ..... | ..... |
| 292 | Pêche, chasse et pisciculture, élevage des animaux à fourrure et jardin zoologique. | 300,000 00 | ..... | ..... |
| 298 | Comptes en suspens.....\$ 5,000 00 (Dépense totale applicable contre le revenu)..... | ..... | ..... | ..... |
| 298 | Service d'enregistrement (cadastre)..... | 32,000 00 | ..... | ..... |
| 298 | Amélioration et entretien des parcs..... | 20,000 00 | ..... | 10,000 00 |
| 300 | Commission sur perception de royauté et de licences de pêche et de chasse..... | 6,000 00 | ..... | ..... |
| 300 | Association de la protection de la chasse et de la pêche:—octroi..... | 10,000 00 | ..... | ..... |
| 300 | Pêcheries maritimes, S.R., 1925, c. 84, a. 6 et 20 Geo. V, c. 19, s. 35..... | 200,000 00 | 40,000 00 | ..... |
| 302 | Mouvement du Retour à la terre, administration..... | ..... | ..... | 15,000 00 |
| 303 | Placement sur la terre des fils de cultivateurs..... | ..... | ..... | 15,000 00 |
| 304 | Achat de laine pour les colons..... | ..... | ..... | ..... |
| 304 | Aide aux colons sinistrés—Comté de Lotbinière..... | ..... | ..... | ..... |
| | | \$ 1,651,000 00 | 46,000 00 | 442,431 19 |

DES DEPENSES**PECHERIES—(\$1,980,674 59)**

| Mandats spéciaux (Voir céd. C-2) | Total des prévisions | Dépenses | | Plus que les prévisions | Moins que les prévisions |
|---|----------------------------|---------------------|----------------------------|-------------------------------|--------------------------------|
| | | Ordinaires | Imputables à l'actif | | |
| ..... | 160,000 00 | 160,000 00 | ..... | ..... | ..... |
| ..... | 505,000 00 | 505,000 00 | ..... | ..... | ..... |
| 16,000 00 | 813,431 19 | 574,225 68 | 239,205 51 | ..... | ..... |
| ..... | 6,000 00 | 3,555 85 | ..... | ..... | 2,444 15 |
| ..... | 3,000 00 | 3,000 00 | ..... | ..... | ..... |
| ..... | 20,000 00 | 20,000 00 | ..... | ..... | ..... |
| 20,000 00 | 320,000 00 | 318,700 00 | 1,300 00 | ..... | ..... |
| | | | | | |
| ..... | 32,000 00 | 32,000 00 | ..... | ..... | ..... |
| 20,000 00 | 50,000 00 | 23,225 83 | ..... | ..... | 26,774 17 |
| ..... | 6,000 00 | 4,709 69 | ..... | ..... | 1,290 31 |
| ..... | 10,000 00 | 10,000 00 | ..... | ..... | ..... |
| ..... | 240,000 00 | 240,000 00 | ..... | ..... | ..... |
| 30,000 00 | 45,000 00 | 44,489 82 | ..... | ..... | 510 18 |
| ..... | 15,000 00 | 15,000 00 | ..... | ..... | ..... |
| 4,000 00 | 4,000 00 | 3,999 44 | ..... | ..... | 56 |
| 22,768 28 | 22,768 28 | 22,768 28 | ..... | ..... | ..... |
| 112,768 28 | 2,252,199 47 | 1,980,674 59 | 240,505 51 | ..... | 31,019 37 |
| | | <u>\$ 31,019 37</u> | | | |
| | | | | <u>\$ 31,019 37</u> | |

C-18—CEDULE DES DEPENSES

COLONISATION, CHASSE ET PECHERIES—(\$1,980,674.59)

Administration, vente et inspection des terres publiques pour fins d'agriculture—(\$160,000.00)

Salaires et dépenses des agents—(\$26,276.97)

Amos: Beaudry, J., sal., \$2,800, loyer de bureau, \$556.51, dép. de bureau, \$342.67, dép. de voyage, \$72.77, divers, \$160.91; **Amqui:** Dionne, G.-L., sal., \$800, loyer de bureau, \$100, dép. de bureau, \$34.91; **Arthabaska:** Houle, A., sal., \$800, loyer de bureau, \$225, dép. de bureau, \$23, commission, \$10.15; **Beauceville:** Angers, P., loyer de bureau, \$67.50, dép. de bureau, \$1.64; **Coulonge-Est:** Robillard, D., sal., \$200, commission, \$9.01; **Grand Cascapédia:** Clapperton, T.-B., sal., \$800, loyer de bureau, \$276, dép. de bureau, \$93.97, dép. de voyage, \$227.20, commission, \$19.94, divers, \$46; **Guérin-Latulippe:** Guay, A., sal., \$200; **Hébertville:** Dumas, E.-E., sal., \$800, loyer de bureau, \$96, dép. de bureau, \$28.95, commission, \$2.49; **Joliette:** Lapierre, Gabrielle, sal., \$600, loyer de bureau, \$180, dép. de bureau, \$34.25, commission, \$17.61; **Lac Mégantic:** Lambert, J.-A., sal., \$650, loyer de bureau, \$180, dép. de bureau, \$120.41, commission, \$18.79, divers, \$45; **Maniwaki:** Gendron, J.-E., sal., \$618.75, loyer de bureau, \$240, dép. de bureau, \$80.50, commission, \$26.05; **Matane:** Levasseur, J.-E., sal., \$750, loyer de bureau, \$225, dép. de bureau, \$40.55, commission, \$7.23; **Mont-Laurier:** L'Allier, J.-M., sal., \$600, loyer de bureau, \$360, dép. de bureau, \$78.81, commission, \$38.90; **Notre-Dame-du-Lac:** Beaulieu, C.-F., sal., \$600, loyer de bureau, \$100, dép. de bureau, \$32.91, commission, \$13.03; **New-Carlisle:** Bourdages, P., sal., \$800, loyer de bureau, \$120, dép. de bureau, \$59.24, commission, \$3.12, divers, \$10.90; **Péribonka:** Gagné, J.-A., sal., \$1,200, loyer de bureau, \$300, dép. de bureau, \$52, dép. de voyage, \$155.95, commission, \$21.22; **Percé:** Garneau, Mme E.-M., sal., \$600, loyer de bureau, \$180, dép. de bureau, \$92.81, commission, \$8.74; **Ripon:** Joubert, U.-L., sal., \$600, loyer de bureau, \$120, dép. de bureau, \$16.99, commission, \$24.60; **Rivière-du-Loup:** Lavoie, J.-J.-B., sal., \$800, loyer de bureau, \$200, dép. de bureau, \$50.37, commission, \$33.01; **Rimouski:** Dumont, J.-M., sal., \$800, loyer de bureau, \$162, dép. de bureau, \$66.35, dép. de voyage, \$10, commission, \$43.79, divers, \$2; **Sherbrooke:** Biron, C.-O., sal., \$800, loyer de bureau, \$240, dép. de bureau, \$65.43, commission, \$24.43; **St-Philémon:** Laflamme, G., sal., \$750, loyer de bureau, \$100, dép. de bureau, \$9.65; **Ste-Germaine:** Maheux, J.-A., sal., \$750, loyer de bureau, \$100, dép. de bureau, \$19.01, commission, \$1.80; **Terrebonne:** Marchand, E.-J., sal., \$950, loyer de bureau, \$204, dép. de bureau, \$57.20, commission, \$63.53; **Ville-Marie:** Guay, A., sal., \$700, loyer de bureau, \$300, dép. de bureau, \$64.69, dép. de voyage, \$75.45, commission, \$16.28.

Salaires (\$38,298.15) et dépenses de voyage (\$36,828.10) des inspecteurs—(\$75,126.25)

Asselin, T.-N., \$1,128, \$1,219.95; **Auger, J.,** \$309, \$353.05; **Avard, W.,** \$357, \$349.70; **Boissonneault, J.-A.,** sal., \$250; **Bisson, L.,** \$899.50, \$1,041.20; **Bujold, C.-F.,** \$292.50, \$337.60; **Beaulieu, J.-W.,** \$354, \$197.60; **Belisle, J.-O.,** \$447, \$517.60; **Bernier, S.,** \$279, \$265.10; **Bhérier, G.,** \$61.25, \$16.95; **Beauchesne, A.,** sal., \$207; **Caouette, M.,** \$987, \$1,161.75. **Caouette, S.,** \$801, \$930.90; **Caron, Z.,** \$798, \$679.55; **Côté, L.,** \$805.90, \$201.10; **Cham-pagne, J.-W.,** \$140, \$123.10; **Cooke, W.-B.,** \$388.50, \$302.07; **Desjardins, A.,** \$675.50, \$459; **Dugas, O.,** \$99, \$120.70; **Déry, O.,** \$773.50, \$662.24; **Demers, S.,** \$885.50, \$696.35; **Desgagné, P.,** \$582, \$590.82; **Desmeules, A.,** \$689, \$832.68; **Fillion, J.-H.,** \$828.75, \$796.96; **Fortier, H.,** \$833, \$1,142.41; **Fournier, O.,** \$555, \$294.75; **Gendron, J.-E.,** \$452.50, \$711.75; **Garon, A.,** \$1,177, \$1,244.71; **Gaudreault, P.,** \$455, \$584.17; **Gagné, A.,** \$836.50, \$549.23; **Gagné, J.,** \$768, \$863.35; **Grenier, A.,** \$118, \$197.82; **Gauthier, E.,** \$189, \$205.20; **Gosselin, J.-E.,** \$328.50, \$256.81; **Houle, A.,** \$60, \$247.10; **Langlois, C.,** \$600, \$76.40; **Lagacé, A.,** \$597, \$466.35; **Lapointe, E.,** \$495.25, \$395.15; **Lemay, L.,** \$888, \$1,146.07; **Morin, E.,** \$598.50, \$589.70; **Massicotte, N.,** \$120, \$69.85; **Michaud, J.-N.,** \$850.50, \$847.05; **Marin, T.,** \$711, \$686.82; **Martel, T.,** \$642, \$539.45; **Nault, J.-O.,** \$950, \$485.75; **Ouellette, J.-A.,** \$966, \$1,238.41; **Ouellet, J.-W.,** \$634.50, \$746.08; **Ouellet, S.,** \$94.50, \$76.50; **Pitre, E.,** \$597, \$539.04; **Perrault, J.,** \$696.50, \$784.60; **Potvin, A.,** \$773.50, \$745.75; **Pépin, F.,** \$909, \$865.89; **Robillard, D.,** \$375, \$535.12; **Roy, A.,** \$791, \$340.26; **Roy, J.-D.,** \$633.50, \$879.84; **Rompé, A.,** \$896, \$783.70; **Smith, G.,** \$928, \$1,074.67; **Sirois, M.,** \$759, \$870.02; **Savard, P.-A.,** \$859, \$1,207.12; **Sévigny, A.,** \$992, \$930.19; **Tremblay, L.,** \$892.50, \$797.55; **Trottier, N.-E.,** \$962.50, \$864.90; **Vidal, L.,** \$276, \$92.60.

Salaires des employés surnuméraires—(\$34,692.14)

Asselin, Eugénie, \$720; **Audet, V.,** \$1,300; **Angers, Mme C.,** \$86.02; **Angers, C.,** \$1.-

500; Bergeron, J.-A., \$333.32; Bernier, Diane, \$800; Bernier, Yvonne, \$720; Bernier, J., \$495; Bilodeau, J., \$1,200; Blanchet, J.-A.-R., \$600; Boucher, Mme C.-K., \$1,000; Bussièrès, Béatrice, \$1,100; Bussièrès, F., \$1,600; Beaudry, Anne-Marie, \$800; Bigué, G., \$298.06; Cauchon, Gisèle, \$1,000; Caron, E., \$1,200; Dumouchel, C., \$1,100; De Carufel, V., \$1,600; Doran, Mariette, \$450; Fontaine, P., \$900; Fontaine, O., \$900; Fortier, Mme Arthur, \$1,200; Fillion, Jeannette, \$150; Gauthier, Jeanne, \$1,000; Grenier, R., \$348.06; Lassonde, Hermance, \$1,000; Laberge, J.-A., \$600; Lavoie, R., \$1,400; Lamy, F., \$228.06; Létourneau, Cécile, \$608.34; Lainesse, Gabrielle, \$180; Magnan, C., \$1,302.22; Miville-Deschênes, Fernande, \$600; Poulin, R., \$800; Poliquin, A., \$600; Roy, Marcel, \$50; Simard, L., \$2,000; Tourigny, E., \$495; Trudel, B., \$1,400; Tremblay, Anne-Marie, \$800; Veilleux, R., \$228.06.

Dépenses de voyage et de bureau—(\$7,820.20)

Audet, V., \$38; Bergeron, R., \$751.90; Chabot, R., \$867.34; Cloutier, J.-A., \$960.19; De Carufel, V., \$40; Drolet, N., \$6; Desgagné, O., \$355.08; Garon, J.-E., \$736.27; Gagné, E., \$1,440.57; Lavoie, R., \$53.75; Mercier, T., \$402.38; Nadeau, J.-O., \$341.71; Richard, L.-A., \$26.40; Simard, L., \$1,800.61.

Impression, reliure—(\$5,938.68)

Angers & Trudel Engr., \$18.56; Bégin, J.-A., \$475.94; Carrier & Desrosiers, \$228.41; Cie de Publication de Lévis, \$700.47; Caron, Mme J., \$98.40; Charrier & Dugal, \$96.91; Dominion Blank Book Co., \$88.32; Faber, F.-N., \$365.97; Imprimerie Ste-Marie, \$46.10; Imprimerie Vincent, \$79.89; Imprimerie Royale, \$18.75; Imprimerie Aubé, \$35.62; Lemieux, J.-P., \$5; Marcotte & Frères, \$415.27; Poitras, G., \$144.45; Publicité Régionale, \$492.46; Parole, La, \$376.60; Richard, J., \$677.44; Soleil, Le, \$1,381.82; Tremblay, E., \$192.30.

Papeterie et articles de bureau—(\$2,618.35)

Aubé, L., \$5.65; Bouchard Ltée, J.-A.-Y., \$151.30; Dorion, C.-A. & Fils, \$19; Frigon, L., \$1,992; Office Specialty Mfg Co., \$450.40.

Divers—(\$7,527.41)

Adresses de Québec & Lévis, annuaires, \$127.50; Argus de la Presse Internationale, coupures de journaux, \$90; Angers, P.-A., N.P., \$8.25; Beauchesne, J.-A., N.P., \$864.40; Burroughs Adding Machine Ltd, entretien et réparation, \$31; Brunet, W. & Cie, pellicules, \$10.35; Bureau de Poste du Parlement, frais de poste, \$1,871.79; Bell Telephone Co., \$1,158.83; Bolduc, J.-P., travail supplémentaire, \$200; Blondin, A., frais judiciaires, \$50.30; Bernier, J.-N., frais judiciaires, \$1.70; Cie de Téléphone et de Pouvoir de Québec, \$19.80; Claire Fontaine, Ltée, eau, \$56.06; Canadian Pacific Ry Co's. Telegraph, \$157.54; Canadian National Telegraphs, \$604.77; Casgrain, P., avocat, \$114.45; Cie Dechêne Ltée, robes de carrosses, \$28; Corporation Scolaire de Clairmont, remboursement, \$22.14; Demers, R., notaire, \$12; Fisher, S. & Sons, selle, \$50; Institut de Géographie Alpine, livres, \$29.03; Levesque, D., avocat, \$153.85; Langlois, J.-E., notaire, \$14.25; Langlais, J.-A., N.P., \$122.40; Librairie Langlais, annuaires des adresses (Montréal), \$50; Librairie Garneau, livres, \$3; Morel, J.-G., travail supplémentaire, \$100; Morin, De Varennes & Vézina, avocats, \$312.80; Ministère des Travaux Publics, appels téléphoniques, \$21.90; Mercier, J.-A., travail supplémentaire, \$200; Paris, J.-E., avocat, \$19.20; Quebec Typewriter Exchange, clavigraphes et réparations, \$719.60; Revue Municipale, livres, \$2.50; Robitaille, E., travail supplémentaire, \$100; Souldard, A.-R., travail supplémentaire, \$100; Simard, H., travail supplémentaire, \$100.

Primes de défrichement, de labour et de résidence—(\$505,000.00)

Montant payé à divers colons, \$505,000.00.

Chemins de colonisation et aide à la colonisation—(\$574,225.68)

Montants payés aux comtés suivants—(\$539,006.50):

Abitibi, \$56,061.46; Argenteuil, \$2,486.72; Arthabaska, \$4,790.02; Beauce, \$5,-654.90; Bellechasse, \$1,639.68; Berthier, \$2,920.15; Bonaventure, \$21,945.91; Brome, \$983.60; Bagot, \$2,987.81; Champlain, \$1,719.05; Charlevoix-Saguenay, \$14,273.09; Chicoutimi, \$19,269.04; Compton, \$1,947.08; Dorchester, \$4,296.82; Drummond, \$8,961.49; Frontenac, \$4,125.73; Gaspé-Nord, \$12,072.63; Gaspé-Sud, \$26,104.95; Gatineau, \$3,514.78; Hull, \$3,000; Iberville, \$386.60; Iles de la Madeleine, \$1,467.48; Joliette, \$3,199.59; Kamouraska, \$18,877.36; Labelle, \$14,111.86; Lac St-Jean, \$5,-038.07; Laviolette, \$6,895.75; L'Islet, \$6,322.64; Lotbinière, \$18,255.89; Maskinongé, \$3,539.51; Matane, \$9,428.89; Matapédia, \$46,212.62; Mégantic, \$5,439.45; Mis-

Chemins de colonisation et aide à la colonisation—Suite

Montants payés aux comtés—Suite

siaquoi, \$400; Montcalm, \$2,504.81; Montmagny, \$18,718.77; Montmorency, \$2,442.78; Nicolet, \$5,023.51; Papineau, \$6,441.35; Pontiac, \$3,412.49; Portneuf, \$8,399.45; Québec, \$7,534.60; Richmond, \$2,038.20; Rimouski, \$17,159.63; Rivière du Loup, \$3,906.93; Roberval, \$34,563.76; St-Maurice, \$4,754.55; Sherbrooke, \$2,781.54; Témiscamingue, \$38,705.20; Témiscouata, \$19,826.83; Terrebonne, \$10,874.81; Trois-Rivières, \$1,454.90; Verchères, \$1,941.22; Wolfe, \$5,790.99; Yamaska, \$2,399.56.

Salaires des employés surnuméraires—(\$60,834.02):

Bacon, Gabrielle, \$50; Beaudet, A., \$1,460; Bélanger, Adélard, \$1,200; Bélanger, Antonio, \$1,200; Bernier, l'Abbé L.-P., \$1,500; Bilodeau, l'Abbé G., \$1,500; Boivin, J.-A., \$166.66; Boucher, M., \$968; Bouchard, E., \$108.50; Cloutier, O., \$1,460; Cartier, H., \$1,460; De Léry, Geneviève, \$1,100; Delisle, T., \$1,460; Deschênes, l'Abbé A.-S., \$1,500; Devlin, Maud, \$800; Dionne, J.-P., \$900; Dubois, A., \$1,460; Duchemin, C., \$420; Desbiens, Marcelle, \$660; Desbiens, Jacqueline, \$660; Dufour, J., \$960; Duchemin, G., \$1,800; Francoeur, A., \$133.33; Forcier, l'Abbé J.-A., \$125; Grenon, J.-F., \$2,500; Gagné, J.-M., \$600; Gagné, L., \$108.50; Grimard, N., \$1,200; Hamel, Françoise, \$800; Larue, J.-A., \$1,440; Labrèque, Stella, \$900; Larouche, L., \$90; Lagueux, Annette, \$1,200; Lagueux, Irène, \$800; Létourneau, A., \$1,200; Legendre, G., \$1,080; Lacoursière, T., \$1,200; Lévesque, N., \$1,500; Laferrière, J.-T., \$1,200; Lemieux, A., \$54; Marcotte, E., \$1,460; Maltais, J.-B., \$1,200; Minette, l'Abbé C., \$1,500; Mercier, P., \$1,036.45; Mathieu, P., \$47.75; Normandeau J., \$1,460; Normandeau, T., \$1,460; O'Shaughnessy, J., \$1,460; Payeur, Simonne, \$800; Plourde, l'Abbé J.-C., \$1,200; Savard, Anne-Marie, \$720; Savard, l'Abbé L., \$1,500; Sirois, l'Abbé J.-E., \$1,200; Sirois, Cécile, \$600; St-Pierre, C., \$90; Tremblay, Gertrude, \$600; Thériault, E., \$1,460; Touzin, Marcelle, \$50; Trudel, P., \$1,200; Thériault, l'Abbé E., \$773.33; Villeneuve, G., \$892.50; Villeneuve, C., \$1,200.

Dépenses de voyage—(\$19,684.96):

Barrette, A.-O., \$2,019.03; Beaulieu, P., \$5; Bélanger, Adélard, \$370.20; Bélanger, Antonio, \$1,459.35; Bergeron, H., \$501.01; Bergeron, l'Abbé J., \$578.74; Bernier, l'Abbé L.-P., \$791.25; Bilodeau, l'Abbé G., \$1,913.90; Bolduc, M., \$338.83; Bouchard, E., \$195.30; Cloutier, O., \$90.50; Delisle, T., \$3.25; Dionne, J.-P., \$45.41; Deschênes, l'Abbé A.-S., \$435.58; Dufour, J., \$976.37; Dufort, C.-L., \$818.40; Dumont, J., \$1,087.81; Forcier, l'Abbé J.-A., \$274.15; Francoeur, A., \$98.90; Gagné, J.-A., \$43.40; Grenon, J.-F., \$1,450.41; Grimard, N., \$240.10; Laferté, Hon. H., \$1,100; Laferrière, J.-T., \$112.59; Lagueux, Annette, \$15; Larue, J.-A., \$389; Legendre, G., \$27.40; Lévesque, N., \$19.60; Maltais, J.-B., \$1,080.40; Minette, l'Abbé C., \$1,069.54; Normandeau, J., \$334.90; Normandeau, T., \$69.85; Paré, P., \$35.13; Richard, L.-A., \$13.80; Roy, A., \$191; Savard, l'Abbé L., \$1,077.36; Sirois, l'Abbé J.-E., \$129.55; Soulard, A.-R., \$33.20; St-Pierre, C., \$84.90; Thériault, l'Abbé E., \$145.25; Villeneuve, G., \$19.60.

Achat de graines de semence—(\$149,993.15):

Distribution du printemps de 1934 dans les comtés suivants:—Abitibi, \$49,353.15; Chicoutimi, \$1,881.25; Charlevoix-Saguenay, \$6,318.95; Frontenac, \$6,024.69; Gatineau, \$6,399.83; Joliette, \$36.45; Labelle, \$9,027.67; Lac St-Jean, \$7,750; Lotbinière, \$10,659.31; Matapédia, \$10,950.55; Pontiac, \$2,513.32; Rimouski, \$6,896.87; Rivière-du-Loup, \$2,512.73; Roberval, \$75; Témiscamingue, \$16,770.04; Témiscouata, \$12,823.34.

Impression et reliure—(\$1,807.70):

Bédard, J.-B., \$43.65; Bégin, J.-A., \$449.74; Caron, Mme Vve J., \$25; Carrier & Desrosiers, \$5.84; Dorion, C.-A. & Fils, \$49; Faber, F.-N., \$61.59; Lemieux, J.-P., \$501.60; Le Soleil Ltée, \$39; L'Imprimerie Canadienne, \$89.65; L'Imprimerie Vincent, \$236.16; Poitras, G., \$42.01; Richard, J., \$215.31; Tremblay, E., \$49.15.

Machinerie, outillage et divers re construction de chemins—(\$11,966.69):

Brique Citadelle Ltée, \$50; Brown Corporation, \$13.49; Beaudoin, W., \$6; Beupré, D., \$6; Bélanger, P., \$27; Bélanger, A., \$39; Brochu, E., \$9; Canada Ingot Iron Co., \$156.48; Canadian Industries Ltd., \$245.76; Canadian National Railways, \$10; Canadian International Paper Co., \$18.20; Caouette, A., \$18; Carrier, J., \$6; Clarke Steamship Co., \$4; Côté, E., \$37.51; Côté, O.-C., \$30.65; Côté, Boivin & Cie, \$8.81; Doré, E. & Fils, \$25.83; Dupéré, J., \$9; Fonderie de Plessisville, \$87.59; Frost & Wood Co., \$297; Gagné, A., \$5; Gamble, R.-H., \$150; La Cie de Ferronnerie Générale, \$8.22; Lachance, La Cie G.-I., \$97.50; Larouche, E., \$69; Lamarche, W., \$300; Lavigne, E., \$332.73; Lavoie, J., \$38; Légaré, Ci. P.-T., \$18; Martel, F.-X., \$35.85; Massey-Harris Co., \$455.54; Morin, A.,

\$12; Mount Royal Color & Varnish Co., \$21.18; Ouellet, P., \$4; Pedlar People Ltd, \$160.59; Price Bros. Co., \$97.94; Pelletier, N., \$1; Prud'Homme, A. & Fils Ltée, \$1,255.53; Quebec Railway Light & Power Co., \$1.84; Richardson, J., \$11.19; Samson & Filion Ltée, \$358.99; Simard, S., \$6; Smith, E., \$8; Talbot, René Ltée, \$2,216.36; Terreau & Racine Ltée \$5,-, 196.91.

Accidents du Travail—(\$5,335.50):

Indemnités payées aux personnes suivantes en vertu de décisions de la Commission des Accidents du Travail, y compris soins médicaux, hospitalisation et contribution du département à l'administration de la Commission:— Babin, F., \$78.90; Baril, H., \$294; Beau-lieu, A., \$59.30; Bédard, A., \$41.60; Bédard, H., \$149.20; Bertrand, O., \$8; Blanchette, A., \$306.72; Boulanger, A., \$63.35; Bourgeois, G., \$61; Chatillon, L., \$75.20; Daigle, F., \$35; Campagna, Dr R., \$7; Desbiens, L., \$193.60; Deslauriers, T., \$61.55; Ferland, Vve J., \$169.35; Fournier, L., \$86.10; Gagnon, J., \$2; Gauthier, E., \$4; Guénard, T., \$68; Grenier, H., \$69.90; Lafrenière, L., \$14.40; Lafrance, A., \$58.60; Lagrange, L., \$210.85; Langelier, G., \$2; Larocque, T., \$97.80; Lavoie, I., \$107; Leblanc, A., \$77.70; Leblanc, F.-X., \$36.20; Lecompte, L., \$22.40; Lemieux, A., \$153.60; Michaudville, J.-B., \$53; Morin, J.-B., \$94.20; McRea, G., \$9.60; Morin, V., \$41.33; Paradis, E., \$56; Paquet, J., \$58.50; Paradis, V., \$350.85; Parizé, G., \$36; Pelletier, A., \$135.33; Pelletier, M., \$67.80; Perron, P., \$48.50; Perron, T., \$165.50; Picard, L., \$74.50; Plourde, P., \$52.70; Prince, H., \$210.03; Raby, J., \$15; Rivard, A., \$47; Rodrigue, E., \$2; Sanche, O., \$31.80; Smith, J., \$390.44; St-Laurent, Y., \$86.40; St-Pierre, J.-N., \$57.40; Talbot, J., \$7; Tardif, J., \$47.20; Thiffault, H., \$15.80; Turcotte, A., \$17.40; Turbide, U., \$52.60; Tousignant, Dr R., \$232; Wilding, J., \$84; Commission des Accidents du Travail (Administration), \$181.30.

Octrois aux Sociétés de Colonisation—(\$10,200.00):

Société de Colonisation de Sherbrooke, \$3,000; Société de Colonisation du diocèse de Rimouski, \$2,200; Société de Colonisation de Gaspé, \$5,000.

Divers—(Chemins de Colonisation)—(\$14,602.67):

Aubé, L., estampes en caoutchouc, \$49.45; Audet, Studio, photographies, \$4; Beaudry, J., loyer de bureau, \$898; Bélanger, A., classement de documents, \$112.25; Bélanger, H., arpentage, \$87.80; Belleau, Auger & Turgeon, assurance automobiles, \$79.03; Belleau, G., préparation et compilation du rapport du département pour 1933-34, \$1,200; Bernier, l'Abbé L.-P., loyer et dép. de bureau, \$195.91; Banque Canadienne Nationale, échange sur traites, \$32.84; Brassard, J., entretien de bureau, \$88; Burroughs Adding Machine Ltd, entretien et réparation, \$40.50; Caron, Mme J., index, \$20; Carrier & Desrosiers, papeterie, \$30; Canada Steamship Lines, fret, \$3.21; Canadian National Railway Express, \$1,083.63; Canadian Pacific Express, \$501.91; Claire Fontaine Ltée, eau, \$37.50; Clément & Clément, achat et réparation de clavigraphes, \$136.43; Côté, O., sacs en toile, \$12.59; Cie de Téléphone du Lac St-Jean, \$10.60; Cie de Téléphone Saguenay-Québec, \$712.57; Déry & Fils Ltée, articles de bureau, \$544.50; Devlin, Marie-Blanche, traduction du rapport du département pour 1933-34, \$150; Dorion & Fils, articles de bureau, \$19.50; Dulac, E., préparation et transcription de documents, \$75; Dumont, Jos., dép. de bureau, \$166.90; Finet, L., classement de documents, \$112.25; Frigon, L., articles de bureau, \$1,677.09; Gagné, J.-A., dép. de bureau, \$178.48; Gagnon, H., loyer de bureau, \$727.50; Garage Sam Huot, loyer, entretien et réparation d'automobiles, \$977.43; Garneau Ltée, articles de bureau, \$29.25; Gervais, A., avocat, \$63.50; Giroux, N., transport, \$41.79; Guimont, Dr C., travail de laboratoire, \$30; Jacques, J.-H. & Fils, malle, \$41.25; Kerr Office Appliance Ltd, articles de bureau, \$106.65; Laliberté, A., lavage de serviettes, \$345; Larue, J.-A., messageries, \$0.25; Légaré, J., préparation de plans, \$380.50; Lévesque, N., dép. de bureau, \$626.86; Martineau, L.-A., photographies, \$8; Michaud, J.-C., préparation de plans, \$200; Minette, Rév. C., loyer et dép. de bureau, \$670.44; Moreau, Rév. L.-J., loyer de bureau, \$10; Office Specialty Mfg Co., articles de bureau, \$146.85; Paradis, S., entretien de l'outillage, \$200; Poitras, G., articles de bureau, \$104.78; Quebec Typewriter Exchange, achat et réparation, \$353.90; Richard, J., articles de bureau, \$31.50; Ronéo Co., papeterie, \$15; Roy, A., dép. de bureau, \$26; Savard, T.-J., loyer de bureau, \$225; Signs of Canada, Ltd, enseignes, \$7; Sirois, Rév. J.-E., dép. de bureau, \$355.47; Soulard, A.-R., notaire, \$60; Sylvestre, A., avocat, \$73.10; Taxis Jaunes, transport, \$127.55; Thériault, Rév. E., dép. de bureau, \$358.16.

| | |
|---|------------|
| Total des dépenses, chemins de colonisation, etc..... | 813,431 19 |
| Moins : montant imputable à l'actif..... | 239,205 51 |

Total des dépenses ordinaires.....\$ 574,225 68

Rapatriement de Canadiens dans la Province—(\$3,555.85)

Salaires et dép. de voyage—Forcier, Rév. J.-A., \$1,375, \$897.85. **Divers**—Bureau de poste, Parlement, frais de poste, \$9; Forcier, l'Abbé J.-E., dép. de bureau, \$1,247.89; Banque Canadienne Nationale, échange sur traites, \$26.11.

Publication de cartes et brochures—(\$3,000.00)

Bégin, J.-A., impression de cartes, \$3,000.

Immigration, colonisation et publicité—(\$20,000.00)

Salaires des employés surnuméraires—(\$2,600.00):—Lemay, E., \$1,400; Nutbrown, R.-W.-S., \$1,200; **Dépenses de voyage—(\$607.71)**:—Nutbrown, R.-W.-S., \$399.96; Robert, J.-E., \$207.75; **Impression et reliure—(\$4,474.33)**:—Carrier & Desrosiers, \$194.42; Charrier & Dugal, \$364.34; Gazette Printing Co., \$32.93; La Parole, \$1,280.41; Lemieux, J.-P., \$1,301.20; Le Soleil Ltée, \$379.76; La Cie de Publication de Lévis, \$299.64; L'Imprimerie Vincent, \$236.16; Poitras, G., \$214.18; Ratté & Frère, \$46.45; Richard, J., \$90.76; Tremblay, E., \$34.08.

Annonces et publicité—(\$6,763.76):—Beck Press, \$6; Biographies Canadiennes Françaises, \$25; d'Auray, O.-G., \$10; Gazette Printing Co., \$300; La Cie de l'Événement, \$5,558.26; La Société d'Agriculture du comté de Yamaska, \$5; L'Argus de la Presse Internationale, \$30; L'Association Dorion-St-Denis, \$15; L'Association Nautique du lac Sergeant, \$5; La Société d'Agriculture de Montmagny, \$10; La Société Anonyme de Publicité, \$300; La Ligue des Retraitants de Shawinigan, \$15; L'Association Générale des Etudiants de Laval de Québec, \$5; L'Echo du St-Maurice, \$100; La Parole, \$100; L'Imprimerie Générale de Rimouski, \$42.50; L'Oeuvre de Secours aux colons, \$25; L'Université de Montréal, \$20; La Société St-Jean Baptiste de Limoilou, \$25; Rév. Frères des Ecoles Chrétiennes de Nicolet, \$2; Sherbrooke Record, \$125; St-Patrick's Literary Institute, Québec, \$10; Veilleux, G., \$30.

Divers—(\$5,554.20):—Belleau, Auger & Turgeon, prime de cautionnement, \$5; Canadian Law List Publishing Co., abonnement, \$10; Cambridge Society, abonnement, \$49.50; Carbon Supply Co., articles de bureau, \$16.50; Deschênes, Rév. Père B., photographies, \$20; Devillers, H., livres, \$50; Grignon, C.-H., livres, \$25; Eastern Townships Settlement Society, octroi, \$3,000; Frigon, L., articles de bureau, \$361.45; Hébert, A.-D., lettrage, \$1.50; La Publication Anglo-Canadienne, préparation et traduction de documents, \$100; Le Séminaire de Nicolet, prix, \$50; Lebel, G., dép. de bureau, \$330.20; Les Editions Marquette, livres, \$14.40; Ministère de la Colonisation, de la Chasse et des Pêcheries, gratifications aux employés, \$721; Paquin, U., livres, \$2.25; Quebec Engraving Co., sceau, \$15; Robitaille, E., livres, \$50; Robert, J.-E., dép. de bureau, \$708.40; Turcotte, G., livres, \$24.

Pêche, chasse et pisciculture, élevage des animaux à fourrure et jardin zoologique—(\$318,700.00)**Pêche et Chasse—(\$203,156.21)**

Salaires (\$94,856.72) dépenses de voyage (\$66,398.65) des gardes-chasse et des gardes-pêche—(\$161,255.37):

Abitibi: Bélanger, P., \$600, \$459.90; Coulombe, P., \$1,200, \$409.70; Cousineau, J.-B., \$1,200, \$1,005.52; Conn, H.-R., dép., \$15.20; Dallaire, P., \$720, \$662.67; Levesque, R., \$800, \$842.50. **Argenteuil**: Calder, W.-J., \$350, \$125; McLeod, W.-R., sal., \$313.50; Pagé, O., \$250, \$162.20. **Arthabaska**: Thibault, T., \$900, \$377.69. **Bellechasse**: Blouin, H., \$250, \$94.30; Fontaine, Jos., \$600, \$464.13; Leclerc, W., \$100, \$127.80; **Beauce**: Chabot, R., \$600, \$554.98; Poulin, T., \$1,000, \$1,225.40. **Bonaventure**: Coutanges, J., \$800, \$582.74; Haley, J., \$300, \$88.10; Joseph, G., \$800, \$690.73; McWhirter, S., \$162.50, \$47.50; Willett, D., \$800, \$501.10. **Brome**: Dussault, J.-A., \$600, \$486.72; Fadden, E.-G., \$28, \$394.38; McClay, Wm, \$150, \$123.30. **Beauharnois**: Longtin, F., \$550, \$56.45. **Berthier**: Mondor, C., \$600, \$772.35; Perreault, C., \$50, \$32.50; Valois, N., \$50, \$26.25. **Châteauguay**: Barrette, H., \$350, \$120; Bergevin, E., \$150, \$28.40; Barrette, Wm, sal., \$100; Reid, P.-H., sal., \$150; Vincent, E., sal., \$100. **Chicoutimi**: Gauthier, J.-E., \$800, \$610.55; Racine, E., \$600, \$118.13. **Chambly**: Carrières, G., sal., \$100; Métivier, P., \$600, \$378.78. **Compton**: Daigneault, R., \$600, \$555.01. **Charlevoix-Saguenay**: Boivin, Jos., \$600, \$188; Desjardins, C., \$300, \$149.07; Desjardins, A.-E., \$400, \$25; Joncas, X., dép. \$66.79;

Pampalon, A.-M., \$200, \$144.60; Simard, A., sal., \$333.50; Villeneuve, C., \$500, \$176.60. **Dorchester:** Giguère, W., \$900, \$890.93. **Deux-Montagnes:** Ouellette, J.-E., \$600, \$689.26. **Drummond:** Racette, J.-A., \$1,200, \$386.07. **Frontenac:** Duchesneau, J., \$450, \$1,197.30; Leblond, F., \$500, \$443.19. **Gaspé-Sud:** Annett, F., \$800, \$529.90; Journeau, P., sal., \$100; Loiselle, J., dép., \$56.50; Loiselle, F., \$550, \$330.50; Tapp, J., sal., \$234. **Gaspé-Nord:** Boucher, A., \$800, \$798.26; Beaudin, G., sal., \$300; Curodeau, Z., \$131.25, \$86.37; Labrie, J., \$366.13, \$85.58; Roy, E., \$690, \$477.95. **Gatineau:** Gendron, J.-E., \$800, \$352.08; Lafrenière, F., dép., \$459.07; Mayrand, A.-C., \$800, \$628.65. **Huntingdon:** Caza, A., \$1,000, \$179.31; Platt, Wm., \$300, \$2.80. **Hull:** Delisle, J.-U., \$800, \$313.80. **Iles-de-la-Madeleine:** Arsenault, J.-M., sal., \$100; Eloquin, B., \$100, \$250.50; Leblanc, J., \$100, \$39.50. **Iberville:** Rainville, O., \$600, \$541.16. **Joliette:** Bazinet, C., \$600, \$804.15. **Jacques-Cartier:** Cousineau, E., \$700, \$390.58; Legault, A., \$500, \$317.66. **Kamouraska:** Dionne, L., \$150, \$354.55. Lemieux, W., \$600, \$602.45; Pelletier, J.-E., \$250, \$589.08. **Labelle:** Boileau, A., \$600, \$358.48; Huot, A., \$600, \$63.05; Thomas, E.-W., \$600, \$60.70. **Laviolette:** Dupont, N., \$899.99, \$4,218.59; Marchand, H., \$720, \$134.25; Tremblay, F.-X., \$1,000, \$638.07. **Lotbinière:** Delage, A., sal., \$100; Viger, W., \$600, \$1,528.41. **Lévis:** Gosselin, N., \$150, \$26.95; Roberge, A., dép., \$7.70. **Lac St-Jean:** Gaudreau, J.-N., dép., \$429.40; Gaudreault, J., sal., \$300; Tremblay, J., fils Benjamin, sal., \$38.71. **L'Assomption:** Laurier, L., \$200, \$34.60; Robitaille, A., \$300, \$599.46. **Laprairie:** Cherrier, A., \$300, \$11.25. **L'Islet:** Cloutier, E., \$186, \$41. **Montréal:** Bénard, X., \$1,650, \$38.30; Bergeron, J.-R., \$1,500, \$665.82; Bonin, G., \$466.68, \$509.79; Cloutier, J.-A., \$600, \$20.25; Curran, N., \$1,500, \$39.42; Heckt, I., \$1,800, \$515.89; Lefrançois, C.-A., \$1,500, \$674; Pelletier, C., sal., \$700; Pepin, C., \$1,200, \$234.67; Pilon, I., \$1,200, \$1,596.75; Plante, E.-P., \$466.66, \$30.52; Scott, J.-B., \$900, \$1,707.51; St-Louis, J., \$1,500, \$1,557.69. **Maskinongé:** Boucher, W., \$900, \$211.08; Lescadres, J., \$900, \$265.10. **Montmorency:** Blouin, E., \$500, \$620.70; Deblois, B., \$50, \$35.90; Laliberté, H., \$100, \$28.50; Prévost, J.-B., sal., \$600. **Matapédia:** Brochu, J.-E., \$6.25, \$98.25; Langlais, N., \$800, \$251.20; Marquis, H., \$27.42, \$29. **Montcalm:** Duval, Léo., \$900, \$1,042.05. **Montmagny:** Girard, J., \$800, \$933.17. **Mégantic:** Bédard, J.-Art., dép., \$154.21; Gagné, N., \$500, \$751.34; Paquette, G., \$800, \$265.90. **Matane:** Durette, Jos., sal., \$45; Durette, Jean, sal., \$45; L'Heureux, E., \$49, \$165; Marquis, E., \$800, \$370.55; Marin, F., \$120, \$474; Roy, J.-H., sal., \$8.33. **Missisquoi:** Martin, W.-P., dép., \$43.80; Rocheleau, H.-H., \$900, \$224.72. **Nicolet:** Dumont, E., sal., \$21.02; Poliquin, J., \$1,233.33, \$980.25. **Ontario:** Cunningham, O.-J., \$1,000, \$476.78. **Portneuf:** Boisvert, J.-A., \$900, \$590.80; Julien, J.-A., \$900, \$382.34; Lacoursière, J.-O., sal., \$50; Lachance, E., \$780, \$510.42; Quinn, J., \$1,400, \$975.02. **Papineau:** Ladouceur, E., \$800, \$338; Pilon, P., sal., \$100; Racine, T., sal., \$300. **Québec:** Blouin, G., \$1,000, \$256.50; Duval, E., sal., \$500; O'Connell, F., sal., \$200; Rhéaume, E., sal., \$600. **Richelieu:** Péloquin, A.-A., \$600, \$411.60. **Rimouski:** Comeau, J.-A., sal., \$8.33; Chamberland, A., \$46, \$322.54; Duchesne, A., \$800, \$846.60; Dastous, F., sal., \$50; Gagné, E., \$600, \$427.77; Hins, H., sal., \$37.50; Lagacé, V., sal., \$100; Lavoie, A., \$95, \$187.25; Ouellet, J., sal., \$50; Sénécal, J., sal., \$4.16; Tremblay, A., \$4.16, \$104. **Rivière-du-Loup:** Gagné, L., \$900, \$1,727.66; Lavoie, L., \$600, \$284; Marmen, W., \$600, \$1,125.44. **Roberval:** Lallancette, A., \$500, \$214.75; Truchon, A., \$800, \$947.90. **Richmond:** Roy, J.-W., \$600, \$365.85. **Shefford:** Gariépy, V., \$600, \$484.12. **Soulanges:** Lalonde, J.-H., sal., \$75; Leroux, A., sal., \$75. **Sherbrooke:** Payette, F., \$1,575, \$598.34. **Stanstead:** Boucher, P.-R., sal., \$50; Piercy, A.-W., \$300, \$320.70; Sabourin, E., \$900, \$498.60. **St-Jean:** Dubois, F.-O., \$300, \$547.15. **St-Hyacinthe:** Gervais, J.-B., \$400, \$383.10; Scott, E.-Z., \$200, \$113.16. **Terrebonne:** Belisle, E., \$600, \$270.87; Labonté, J., \$600, \$8.35; Rodrigue, G.-H., sal., \$450. **Témiscouata:** Côté, Ed., \$75, \$57.05; Côté, L., \$10, \$10; Dubé, G., sal., \$39.30; Gagné, A., dép., \$160.40; Lavoie, P., \$50, \$34.25; Leclerc, W., dép., \$271; Morel, C.-E., \$467.50, \$207.95; Michaud, R., \$50, \$232.86; Plourde, P., \$600, \$457.40; Vallée, L., sal., \$25. **Témiscamingue:** Burke, O., \$600, \$427.81; Simard, J.-A., \$1,400, \$1,322.45; Vaillant, J., \$300, \$97.60. **Trois-Rivières:** Berthiaume, R., \$600, \$49.69. **Vaudreuil:** Daoust, H., \$100, \$59.36; Larivée, E., \$100, \$116. **Verchères:** Tétrault, J.-H., \$25, \$199.65; Vary, J.-A., \$1,200, \$600.77. **Wolfe:** Bégin, H., sal., \$50; Tardif, E., \$600, \$307.44. **Wright:** Tremblay, P., sal., \$240. **Yamaska:** Courchesne, H., \$600, \$617.33; Claing, P., sal., \$237.50; Gagnon, L., dép., \$58; Gagnon, H., \$75, \$17.60.

Salaires des employés surnuméraires—(\$13,590.20):—Beaudry, P.-E., \$1,200; Barbeau, L.-A., \$2,400; Bilodeau, A., \$336.20; Caron, H., \$1,018; Chartrand, Mme A., \$336; Devlin, Marie-Blanche, \$1,600; De Martigny, A.-L., \$600; Foucault, M., \$500; Gagnon, Marie-Jeanne, \$1,200; Gingras, Edith, \$250; Lavallée, A., \$900; Martineau, J.-M., \$900; Plamondon, E., \$1,000; Préfontaine, A., \$350; Savoie, J.-M., \$1,000. **Dépenses de voyage—(\$550.14):**—Bellisle, J.-A., \$383.23; Belknap, H., \$15.70; Richard, L.-A.,

**Pêche, chasse et pisciculture, élevage des animaux à fourrure et jardin
zoologique—Suite**

Dépenses de voyage—Suite

\$151.21.—Annonces—(\$110.00):—Association Sportive des Employés Civils, \$25; Le Cri de Québec, \$25; L'Hebdo Laval, \$25; St-Patrick's Literary Institute, \$10; St-Maurice Valley Chronicle, \$25.—**Impression, reliure—(\$7,119.58):**—Bégin, J.-A., \$157.21; Carrier & Desrosiers, \$56.87; Caron, Mme J., \$45; Charrier & Dugal, \$1,201.24; Copeland & Chatterson, \$1.67; Cie de Publication de Lévis, \$378.71; Dorion, C.-A. & Fils, \$32.49; Faber, F.-N., \$140.81; Gingras, F., \$411.36; Gazette Printing Co., \$264.87; Imprimerie Vincent, \$395.14; Lemieux, J.-P., \$10; Marcotte & Frères, \$368.75; La Parole, \$1,753.09; La Publicité Régionale, \$984.37; Le Soleil Ltée, \$172.13; Poitras, G., \$396.57; Richard, J., \$138.91; Tremblay, E., \$210.39.—**Papeterie et articles de bureau—(\$2,192.28):**—Aubé, L., \$2.70; Frigon, L., \$2,182.83; Office Specialty Mfg Co., \$6.75.—**Frais judiciaires—(\$5,876.07):**—Allard, F., \$20; Boulianne & Pelletier, \$97.15; Belzile, G., \$89.40; Belleau, E., \$240; Baillargeon, P.-E., \$101.75; Bourgault & Gauthier, \$24.40; Barry, D.-R., \$11.50; Casgrain, P., \$217.45; Cliche, L.-P., \$55.60; Codebecq, L., \$40; Côté, J., \$3.90; Dessureault, J.-E., \$20; Dupont, N., \$164; Dumas, E., \$3.90; Dumont, J.-U., \$340.60; Dion, J.-A., \$45.10; Ducharme & Rivest, \$75.60; Dufour, L.-P., \$39.34; Denis, G., \$89.20; Fournier, B., \$1,130.83; Gaudreau, L.-A., \$48.05; Gagné, L., \$25.35; Gagnon, J.-E., \$10; Grenier, A., \$57.95; Gendron, J.-E., \$4.90; Garneau, A., \$18.55; Gélinas, A., \$41.60; Gaudreau, E., \$100; Jones, J.-C., \$2.65; Lalonde & Lalonde, \$170; Lebel, J.-A., \$14.05; Lamarche & Boudreau, \$527.10; Levasseur, A., \$74.45; Lafleur, W., \$14.60; Lalonde, M., \$371; Levesque, R., \$27.75; Lafond & Gélinas, \$38.90; Landry, W., \$28.60; Létourneau, A., \$32.40; Morin & De Varennes, \$599; Massicotte, E., \$24.30; Ménard, R., \$63.95; Nicol, Lazure & Landry, \$63.50; Parent, J.-A., \$100; Perreault, A., \$200; Perreault, C., \$124.15; Roy, A., \$80.80; Richard, D., \$15; Ste-Marie & Ste-Marie, \$60; St-Hilaire, A., \$72.90; Tardif, J.-O., \$19.55; Thériault, E., \$35.30.—**Primes pour la chasse aux loups—(\$2,520.00):**—168 à \$15, \$2,520.—**Divers—(\$9,942.57):**—American Fisheries Society, contribution, \$12; Association Provinciale des Eleveurs d'animaux à fourrure, octroi, \$100; American Game Association, contribution, \$5; Association de la Province de Québec pour la Protection du Poisson et du Gibier, contribution, \$5; Barbeau, L.-A., dép. de voyage et de bureau, \$1,025.96; Bell Telephone Co., salaires des opératrices, \$695.72, changement de local, \$5.92; Burroughs Adding Machine Ltd, entretien et réparations, \$57; Bureau de Poste, Parlement, frais de poste, \$2,051.21; Bernatchez, N., vente de permis, \$12; Belleau, Auger et Turgeon, primes de cautionnement et assurances automobiles, \$141.44; Bélanger, A., travail supplémentaire, \$100; Bouchard Ltée, J.-A.-Y., ameublement, \$210.50; Caron, Mme J., boîtes en carton, \$200; Claire Fontaine Ltée, eau, \$19.50; Champlain Photo Engravers, vignettes, \$27; Canadian National Railways, \$0.52; Canada Cold Storage, loyer d'entrepôt frigorifique, \$120; Côté, O.-C., uniformes, \$126.85; Coulombe, E.-T., uniformes, \$165.50; Canadian National Telegraphs, \$556.93; Canadian Society of Technical Agriculturists, livres, \$41.15; Demers, J.-A., prime de cautionnement, \$3.50; Davis, G.-H., vente de permis, \$80.90; Devillers, H., livres, \$4; Généreux Motor Co., automobile, \$300; Gingras, E., vente de permis, \$102.60; Geringer, C., gratification, \$100; Imperial Oil Ltd, gazoline, huile, \$78.62; International Association of Game and Fish Conservation, contribution, \$29; Lavigne, A., entretien chambre à fourrure, \$100; Lechevalier, P., livres, \$32.48; Lavoie, R., vente de permis, \$21; Leclerc, Cooke & Joubert, assurances, \$108; Ministère des Travaux Publics, appels téléphoniques, \$461.55; Marcotte, A., Enr, livres, \$10; Morel, J.-G., menues dép. de bureau, \$115.99; McGaffey, F. B., vente de permis, \$8.90; Ouellette, Mme E., pension, \$22; Petit, Florence, appels téléphoniques, \$15.14; Publicité Anglo-Canadienne, traduction et transcription de documents, \$150; Quebec Passenger Elevator, \$14.50; Quebec Typewriter Exchange, achat et réparations, \$874.85; Quebec Power Co., billets de tramways, \$300; Robitaille, E., classification de documents, \$300; Roy, J.-P., médaillons, \$150; Signs of Canada, enseignes, \$2.50; Shérif de Montréal, service téléphonique, \$233.84; Scott, J.-B., engin à gazoline, \$100; Thibaudeau, L., empaillage d'une tête d'original, \$44; Talbot, J., travail supplémentaire, \$300; Tta Tchan Club, dédommagement, \$200.

Pisciculture—(\$84,654.18)

Salaires—(\$52,417.89):—Arsenault, W., \$780; Annett, J., \$210; Allen, C., \$27; Archambault, A., \$8.80; Archambault, C., \$4.30; Alarie, M., \$22.50; Auclair, P., \$24; Ampleman, W., \$137.40; Auclair, E., \$30.60; Belknap, G., \$912.50; Belknap, W.-G., \$1,100; Belknap, H.-H., \$912.50; Belknap, R.-H., \$912.50; Binette, A., \$800; Binette, P., \$912.50; Boyle, W., \$272; Bellemarre, P., \$18; Bellemarre, X., \$34; Boisclair, O., \$10; Beaudoin, H.-E., \$720; Bacon, H.-A., \$43.10; Boyle, J., \$66; Boutin, A., \$30; Beaudette, C.-O., \$24; Buzzell, K., \$24; Boutin, E., \$24; Bartlett, W., \$27; Bartlett, R., \$12.60; Binette, G., \$223;

Bouchard, A., \$320; Bouchard, E., \$44; Boulianne, L., \$29; Brisson, J., \$41; Bouchard, L., \$21; Boulianne, L., \$22; Boulianne, J.-E., \$14; Binette, E., \$14; Brisson, S., \$10; Boulianne, T.-L., \$10; Boulianne, P.-A., \$8.75; Boulianne, R., \$29; Boulianne, P.-E., \$63.75; Bernard, A., \$15; Bolduc, R., \$160; Baxter, R.-G., \$185.16; Beveau, K., \$182.74; Beauman, J., \$109.38; Bernard, P., \$25; Barn, O., \$49; Bédard, P., \$43.60; Bédard, H., \$36.20; Bédard, J.-B., \$16.40; Bélanger, H., \$74.40; Beaulieu, C., \$37.60; Bédard, Z., \$30.40; Breton, C.-A., \$12.80; Brassard, S., \$200; Catellier, Mlle G., \$25; Catellier, J.-N., \$1,800; Cass, A.-J., \$362.50; Courtemanche, E., \$199; Chase, O., \$24; Côté, V., \$41; Christianson, T., \$30; Christianson, F., \$6.25; Côté, H., \$15; Cohen, A., \$120.99; Cartier, E., \$9.68; Clarke, J., \$85; Chouinard, A., \$24.20; Désève, A.-L., \$1,200; Dwyer, J.-N., \$1,500; Deschênes, G., \$69; Dallaire, A., \$355; Dallaire, X., \$56.25; Deschênes, P., \$63.75; Deschênes, G., \$52.50; Dallaire, E., \$16; Denis, J., \$22; Dallaire, J.-C., \$22; Desjardins, J.-E., \$9.60; Durand, W., \$122; Durand, G., \$38; Durand, D., \$145; Day, J., \$15.63; Dion, E., \$111.50; Desjardins, J.-E., \$36.40; Darveau, E., \$49; Eden, B., \$1,003.75; Evans, L.-P., \$12.50; Elliott, J., \$1,000; Elliott, W., \$912.50; Elliott, A., \$232; Eagle, J., \$206; Eden, J., \$94.50; Elliott, S., \$21; Frappier, G., \$5; Frappier, R., \$5; Frappier, J., \$170.25; Frappier, G., \$8; Fiset, A., \$7.50; Gauthier, R., \$25; Gagné, A., \$77.50; Gravel, O., \$10; Guimond, A., \$13; Gauthier, R., \$187.50; Gaucher, R., \$7.20; Gaucher, G., \$5.80; Greil, A., \$7.20; Gaucher, A., \$5.80; Gagné, N., \$511.25; Gagné, J.-C., \$26; Gagnon, G., \$48.75; Gauthier, J., \$45; Girard, G., \$22; Girard, R., \$26; Gagnon, A., \$35; Gauthier, G., \$47; Gagnon, J., \$8.75; Gravel, D., \$272.50; Gagné, E., \$8; Gagnon, G., \$10; Gauthier, G., \$16; Girard, N., \$65.50; Gauthier, M., \$20; Grant, W., \$17.50; Gauthier, A., \$152.50; Gravel, H., \$137.50; Gravel, E., \$137.50; Gauthier, G., \$150; Gauthier, J.-A., \$145; Gauthier, C., \$145; Gauthier, A., \$145; Gauthier, D., \$10; Girard, N., \$25; Genest, J., \$29.60; Guilbault, A., \$45; Hartley, N., \$10.40; Hopkins, E.-C., \$20.70; Hamel, P., \$45; Hovington, F., \$230; Harvey, E., \$40; Hovington, X., \$36; Harvey, C., \$48; Harvey, P.-E., \$64; Hovington, A., \$29; Harvey, Alphonse, \$10; Harvey, Albert, \$6; Hovington, N., \$115; Hovington, P., \$29; Hovington, E., \$20; Johnson, R.-E., \$303.72; Johnson, H.-C., \$170; Jones, H., \$80; Jones, W., \$97.50; Joyale, A., \$24; Johnslou, H.-C., \$75; Jones, A., \$98.40; Lindsay, R.-C., \$1,800; Lemay, L., \$283.33; Leblanc, J., \$6; Lyon, H., \$250; Languedoc, R., \$292.50; Lyon, V., \$780; Love, J.-P., \$176; Lapierre, J., \$57.50; Lapointe, R., \$44; Lapointe, P., \$29; Lapointe, R., \$14; Lapointe, M., \$20; Lapointe, A., \$4; Lavoie, J.-C., \$18; Lachance, J.-C., \$180; Lauzon, A., \$17.50; Leduc, O., \$25; Lyrette, L., \$20; Laurence, E., \$25; Lauzon, A., \$21; Linteau, M., \$29.75; Lachance, N., \$9; Lafond, H., \$19.40; Labrecque, J., \$37.60; Lambert, F., \$12.50; Morin, T., \$932.50; Millette, W., \$12; Morin, R., \$55; Morin, Jean, \$13; Morin, A., \$20; Morin, E., \$15; Morin, D., \$5; Morin, J., fils Chas., \$34; Miller, R., \$1,033.75; Mullen, W., \$150.50; Mullen, E., \$392; Miller, L., \$55; Miller, Adolphe, \$77.50; Miller, E., \$102.50; Miller, J., \$204.37; Marquis, R., \$181; Marquis, L., \$41; Marquis, J., \$92; Morin, E., \$16.25; Marquis, R., \$8; Miller, D., \$14; Miller, A., \$132.50; Markwell, L., \$245; Morel, A., \$72; Marquis, R., \$36.60; McGowan, H., \$128; Nicholas, J., \$29; Noel, E., \$26.60; Ouellet, J., \$350; Patterson, C., \$1,003.75; Patterson, R., \$12.50; Perron, A., \$912.50; Prévost, G., \$1,725; Pollack, J.-W., \$128.59; Palmer, R., \$1,004.75; Patterson, G., \$261.37; Patterson, S., \$183.25; Patterson, A., \$486.50; Patterson, B., \$176.50; Patterson, R.-M., \$208.75; Patterson, R.-W., \$93.75; Patterson, C., \$110; Patterson, B.-A., \$99.50; Patterson, F., \$130.50; Patterson, L., \$75; Plourde, G., \$505; Perron, W., \$405; Piette, J., \$15; Pageau, R., \$9.80; Perron, O., \$8; Perron, E., \$7; Patterson, B., \$45.25; Patterson, N., \$49; Patterson, J., \$12.50; Patterson, V.-D., \$75; Perron, A., \$180; Perron, P., \$180; Perron, E., \$180; Palmer, E., \$122.50; Patterson, R., \$150.50; Patterson, A.-D., \$265; Patterson, B., \$100; Pond, C.-W., \$47.50; Paradis, A., \$33.60; Potvin, A., \$24.20; Pageau, H., \$25.80; Pelletier, A., \$46; Pelletier, Z., \$36.40; Pageau, R., \$34.40; Parent, E., \$79.20; Richardson, L.-R., \$380; Renaud, C., \$80; Racine, J., \$13.80; Rhéaume, L., \$41.80; Rhéaume, R., \$21; Rhéaume, P., \$43.20; Rhéaume, T., \$12.80; Roberge, O., \$182.70; Simard, N., \$1,095; Sabourin, E., \$18; Sams, L., \$187.75; Sabourin, L., \$50; Simard, R., \$511.25; Simard, S., \$60; Savard, L., \$61; Savard, V., \$10; Savard, P.-E., \$26; Séguin, O., \$97.50; Sabourin, D., \$18; Savard, A., \$150; Simard, J., \$25; Séguin, E., \$18; Simard, A., \$16; Tremblay, A., \$912.50; Tremblay, M., \$22.50; Trudelle, W., \$72.75; Tremblay, L., \$18; Tremblay, J.-A., \$511.25; Therrien, R., \$540; Tremblay, C., \$490; Tremblay, F., \$112; Tremblay, J., \$435; Tremblay, P., \$372.50; Tremblay, E., \$34; Therrien, E., \$353.50; Therrien, P.-E., \$10; Therrien, G.-E., \$25; Tremblay, J.-M., \$12.50; Therrien, D., \$60; Therrien, P., \$18; Tremblay, A., \$47.50; Tremblay, R., \$147.50; Tremblay, E., \$5; Talbot, J., \$21; Talbot, Jean, \$79.80; Trépanier, C., \$157.50; Valade, J., \$1,003.75; Villeneuve, B., \$8; Valade, W., \$442; Villeneuve, P., \$56.25; Villeneuve, C., \$10; Villeneuve, J., \$26; Villeneuve, Philippe, \$16; Villeneuve, T.-L., \$51.25; Vallée, O., \$56; Washburn, R., \$8.80; Washburn, H., \$8.80; Washburn, W., \$8.80; Whitter, H., \$187.75; Wilson, H., \$32.60; White, M., \$14; Watt, A.-M., \$320.72; White, S., \$73.76.—*Dépenses de voyage, etc.*—

**Pêche, chasse et pisciculture, élevage des animaux à fourrure et jardin
zoologique—Suite**

Pisciculture—Suite

(\$5,176.13):—Bouchard, A., \$6; Belknap, G., \$479.54; Belknap, W.-G., \$681.31; Binette, A., \$376.91; Catellier, J.-N., \$214.20; Dwyer, J.-N., \$81.45; Elliott, J., \$99.49; Edwards, W.-B.-C., \$141.28; Fantham, H.-B., \$366.40; Gauthier, R., \$24.34; Johnson, R.-E., \$244.97; Lindsay, R.-C., \$484.98; Lemay, L., \$290.71; McGowan, H., \$19.20; Prévost, G., \$360.88; Richard, L.-A., \$21.30; Richardson, L.-R., \$429.45; Simard, N., \$92.23; Taylor, B.-W., \$680.22; Valade, J., \$45.81; Watt, A.-M., \$35.46.—**Transport**—(\$1,-849.05):—Asselin, W., \$22.50; Belknap, W.-G., \$151.34; Bouchard, A., \$49; Bernard, J.-L., \$155.40; Bernais, O., \$20.15; Désève, A.-G., \$2; Deschênes, C.-A., \$143; Durand, W., \$40; Deschênes, Vve Freddy, \$80; Eden, B., \$37.15; Elliott, J., \$46.10; Gauthier, G., \$17; Grenier & Fils, \$18.94; Guignon, L., \$11.50; Hamel, E., \$39.90; Lindsay, R.-C., \$442.89; Lemay, F., \$26.55; Lemay, Fernandez, \$166.53; LeTouzel, M., \$30; Laprise, E., \$27.50; Marquis, R., \$69; Savard, P., \$104.50; Savard, N., \$31.10; Tremblay, J., \$67; Washburn, L.-C., \$50.—**Achat de poissons adultes pour fins de reproduction**—(\$442.00):—Annett, P., \$54.40; Cass, Geo., \$122.40; Patterson, J., \$244.80; Patterson, V.-D., \$20.40.—**Bois de chauffage**—(\$364.25):—Bacon, H.-A., \$36; Bouchard, A., \$31.50; Eden, R., \$12; Lemay, F., \$16; Patterson, J., \$21; Patterson, B.-A., \$12; Palmer, E., \$16; Patterson, C., \$16; Sabourin, E., \$104; Tremblay, W., \$82.50; Tremblay, A., \$12.25; Valade, S., \$5.—**Alimentation pour poisson**—(\$2,525.07):—Allard, J.-H., \$13.28; Champagne, A., \$1,431.38; Diamond, A., \$5.08; Eden, B., \$119.50; Landreville & Frère, \$68.41; Massé, O. & Frère, \$476.58; Miller, J., \$51.60; Sansregret, J.-H., \$234.44; Villeneuve, A., \$124.80.—**Bois de construction**—(\$1,790.83):—Baird, S., \$23.52; Bowker Lakes Camps, \$14.93; Bouchard, R., \$301.24; Bernard & Frère, \$24; Boulanger, C., \$71.25; Bernard, P., \$55.98; Cid, P., \$23.32; Canadian International Paper Co., \$54.30; Cream, D. Ltd, \$20.72; Dumont, E., \$45; Desjardins, W., \$6; Dubois, E., \$39.10; Dupuis, X., \$37.91; Eden, G.-J., \$27.75; Frappier, J., \$7.50; Grant, O., \$10.75; Garnett & Patterson, F., \$37.56; Howard Smith Paper Mills, \$57.14; Lemay & Frères, \$22.08; Macpherson, C.-C., \$597.42; Morris, J.-H., \$32.23; Patterson, Frank et Garnett, \$158.98; Plante, A., \$20.16; Palmer, J., \$46; Scierie de Gaspé, \$36.69; Tremblay & Frère, \$4.90; Villeneuve, B., \$14.40.—**Quincaillerie**—(\$4,-635.73):—Bourgoing, E., \$336.59; Boyle, W., \$136.97; Bastien, D.-O., \$120.75; Boulianne, J., \$13.10; Cid, P., \$105.90; Cohen, B. Co., \$25.80; Canadian International Paper Co., \$14.20; Dion, F.-A., \$41.29; Davis, J. & Sons, \$766.84; Dionne, J.-B., \$384.02; Eagle, J., \$17.02; Eagle, J.-F., \$58.02; Frappier, J., \$7.85; Fréchette, F., \$36.63; Greening Wire Co., \$16.40; Gauvin, E.-E. Co., \$40.34; Giguère, A., \$199.88; Grenier & Fils, \$39.55; Guignon, P.-J., \$197.09; Howard Smith Paper Mills, \$7.60; Hamel, J.-D., \$172.65; Hyman, Wm. & Sons, \$19.17; Lemay, A., \$248.22; Leckie, J. Ltd, \$6.63; LeTouzel, M., \$49.90; Macpherson, C.-C., \$53.08; Meilleur, G., \$81.61; McKenna, Wm., \$472.37; Owen, H. Co., \$9.65; Quincaillerie Durand, \$136.26; Robertson, J. Co., \$23.90; Richard, J.-A. Ltd, \$49.30; Robin, Jones & Whitman, \$12.95; Simard, J., \$46.47; Samson & Fillion, \$87.60; Têtu, E., \$183.68; Touchette, R., \$2.99; Tremblay, A., \$219.29; Trotter, Mme L., \$88.72; Thibault, A., \$11.15; Villeneuve, E., \$94.30.—**Loyer de terrain**—(\$302.00):—Bernard & Frère, \$150; Dominion Textile Co., \$2; Holden, A.-R., \$50; Laurence, E., \$100.—**Pension et provisions pour les biologistes**—(\$1,384.13):—Annett, J., \$6.90; Battle's House, \$28.92; Bernard, Mlle A., \$40; Davis, John & Sons, \$716.65; Degré, Store, L.-E.-M., \$78.63; Durand, W., \$39.25; Hyman, W. Sons, \$7.85; Laurentide Inn, \$14.55; Legault & Frères, \$30.10; McMurray, J., \$73.70; Pic Elevé, \$186.37; Palmer, R., \$39.90; Plante, E., \$14.50; Rainbow House, \$15; Savard, Mme P., \$27.30; Touchette, R., \$3.25; Trotter, Mme L., \$61.26.—**Achat et réparation d'automobiles et de camions**—(\$5,461.60):—Ambassador Garage, \$370.66; Bowker Lakes Camps, \$25.93; Buckland, W.-S., \$372.08; Coffin, L.-M., \$73.10; Colas Bros., \$190.50; Coaticook Motors Reg'd, \$3.05; Dion, F.-A., \$62.05; Davis, J. & Sons, \$343.47; Grenon Automobile, \$580.84; Garage Morin, \$15.74; Gaspé Motor Sales, \$148.35; Harvard Avenue Garage, \$106.30; Hyman & Sons, \$2.55; Imperial Oil Ltd, \$94.29; Johnson, R.-E., \$384.14; Lindsay, R.-C., \$57.89; Lange, J. & Sons, \$16.50; Magog Auto Service, \$158.49; Picard & Picard, \$2,070.98; Patch, F.-E., \$66.93; Smith, E. D. & A. E., \$34.20; Skinner, C.-C., \$10; Sherbrooke Motors Ltd, \$38.01; Vaillancourt, J.-A., \$235.55.—**Divers (Pisciculture)**—(\$8,305.50):—American Fisheries, livres, \$20.50; Associated Screen News, pellicules, \$221.12; Abbott Laboratories, produits pharmaceutiques, \$1.68; Bowker Lakes Camps, ciment, \$70; Bourgoing, E., ciment, \$405; Boyle, W., menuiserie, \$228; Bonaventure & Gaspé Telephone Co., \$22.50; Buzzle, W., gravier, \$8.50; Boulanger, C., transport d'une bâtisse, \$52; Bartram Ltd, R.-W., plomberie, \$1.59; Belleau, Auger & Turgeon, primes assurances automobiles, \$341.16; Bacon, H.-A., coupage de glace, \$25; Boivin, J., sel, \$12.15; Belisle, E., pierre, \$10.50; Carter, K.-J., charbon, \$60; Cid, P., ciment, \$46.45; Call, E.-L., dynamite, \$12.63; Corporation du Village de Tadoussac, tuyau, \$17.60; Canadian Society of Technical Agri-

culturists, livres, \$70.10; Cie de Téléphone Charlevoix-Saguenay, \$20; Cartier, P., accessoires pour laboratoire, \$28.44; Cotterel, A.-F., loyer de garage, \$10.50; Dumont, L., pierre et sable, \$48.40; Dupont, A., gravier, \$13.75; Dominion Oxygen Co., oxygène, \$14; Elder, J.-A. & Co., articles de bureau, \$2.25; Eastern Townships Telephone Co., \$20; Fisher, M. & Son, marchandises sèches, \$25.50; Garage Legault, courroie, \$7.20; Gagné, A., sable, \$48; Gauthier, D., sable, \$41.20; Grant, O., achat de terrain, \$750; Guignon, L., sable et ciment, \$221.20; Godfrey, G., oeufs de poisson, \$206.08; Hughes-Owens Co., instruments de biologie, \$301.30; Harvey, J., sable, \$45.60; Harvey, E., sable, \$75.20; Hovington, A., sable et pierre, \$59.85; Jopling, T.-R., confection de plans, \$20; Les Clercs de St-Viateur, papeterie, \$20; Lapointe, A., sable, \$75.50; Lemay, P.-M., peinture, \$50; Leckie, J. Ltd, seines, \$24.09; Lyman Ltd, produits pharmaceutiques, \$1.88; Levesque, C., sable, \$16; Légaré, P.-T., engin à gazoline, \$79.80; Maher, J.-N. & Cie, loyer d'une tente, \$12.80; Miller, L., achat de terrain, \$2,000; Morin, A., amélioration de chemins, \$499.20; Morin, O., loyer d'une chaloupe, \$59.10; Macpherson, C.-C., matériaux de construction, \$688.46; Major Paper Box & Wire Works, bronze, \$11; Merchants Awning Co., pavillon, \$13.30; Martin, M., gravier, \$2; McGill University, messages téléphoniques, \$79.44; Payette, F., seine, \$18; Painchaud, R., bois de construction, \$112.48; Pollock, J.-W., seine, \$15; Piper, Hiram, L. Co., plomberie, \$187.28; Perron, O., loyer de tente et transport, \$21; Patterson, E.-R., poêle, \$14; Perron, A., loyer de canot et de tente, \$39; Paradise Brook Trout Co., oeufs de truites, \$40; Plante, J., remplissage de glacière, \$16; Rudolph, M. Ltd, sel, \$7; Robin, Jones & Whitman, fournitures pour pisciculture, \$81.67; Raymond, J., plomberie, \$2.40; Rayment Garage, loyer, \$24; Richmond, F.-J., N.P., \$53.40; Richard, J., impression, \$38.47; Smith, E.-D. et A.-E., articles de bureau, \$72; Simard, E., plomberie, \$9; Simard, J., agrès de pêche, \$54; St-Bernard Fish & Game Club, gages et pension de guides, \$52.80; Tremblay, A., grillage, \$64; Touchette, R., accessoires pour pisciculture, \$3.30; Téléphone Lac St-Jean, \$25; Therrien, R., contruction de réservoirs, \$120; Union Electric Supply Co., instruments de biologie, \$11.08; Woolerton, H., plantes, \$7.10.

Jardin Zoologique de Québec—(\$32,189.61)

Salaires—(\$12,347.83):—Bédard, J.-P., \$455; Bernard, R., \$500; Bédard, H., \$17.60; Comeau, E., \$900; Chollet, L., \$546; Fleury, M.-E., \$210; Guilbault, A., \$81.60; Jourdain, Mme H., \$55; Linteau, C., \$1,020; Latouche, E., \$364; Lacombe, Mme R., \$140; Lacombe, R., \$37.80; Lachance, N., \$150; Liste-de-paie des ouvriers, \$5,568.65; Morel, A., \$441; Roberge & Drolet, \$61.18; Rhéaume, O., \$900; Tanguay, G., \$900.—**Dépenses de voyage**—(\$2,286.10):—Brassard, Dr. A., \$669.03; Brassard, S., \$876; Beetz, J., \$642.16; Bédard, P., \$39.28; Chollet, L., \$15.90; Rhéaume, O., \$24.13; Richard, L.-A., \$19.60.—**Impression, reliure**—(\$316.14):—Charrier & Dugal, \$51.36; Carrier & Desrosiers, \$20.76; Lemieux, J.-P., \$50.16; Poitras, G., \$24.81; Richard, J., \$10.08; Soleil, Ltée, Le, \$158.97.—**Nourriture pour animaux**—(\$5,114.69):—Berthiaume, A., \$20; Bédard, R., \$2,469.04; Bédard, E., \$18.90; Bédard, A.-R., \$20; Côté, E., \$2,224.26; Dupuy & Ferguson, \$39.90; Guilbault, C., \$225.98; Girard, J.-A., \$16.50; Létourneau, E., \$3; L'Heureux, O., \$50; Martel, J.-B., \$16; Rourk, R., \$4.36; Dominion Fish & Fruit Ltd, \$6.75.—**Quincaillerie et matériaux de construction**—(\$3,050.44):—Boucher, J., \$312.25; Brière, W., \$18.75; Fiset, J., \$43.25; Jobin & Paquet, \$1,079.44; Roberge & Drolet, \$692; Samson & Filion, \$6; Terreau & Racine, \$898.75.—**Bois de construction**—(\$182.26):—Renaud, A., \$182.26.—**Réparation d'automobiles et de camions**—(\$1,841.18):—Garage Sam Huot, \$636.87; Garage Dorion, \$12.92; Quebec Auto & Radio Service, \$44.61; Rhéaume, A., \$1,146.78.—**Achat d'animaux et d'oiseaux vivants**—(\$45.00):—Lapierre, O., \$20; Lavoie, G., \$25.

Divers (Jardin Zoologique)—(\$7,005.97):—Auger, H., terre, \$137.31; American Game Association, abonnement, \$20; Alleyn, J. Ltd, tentes, \$30; Auclair, P.-J., transport, \$18; Bouchard Ltée, J.-A.-Y., réparation d'un brûleur à l'huile, \$81.15; Bélanger, O., transport, \$7.75; Brunet & Cie, W., produits pharmaceutiques, \$13; Barbeau, M., arbres, \$7.50; Beaulieu, E., réparation de voiture, \$6.15; Bastien Brothers, raquettes, \$6.75; Bernard, R., livres, \$41.09; Bédard, E., réparation de harnais, \$28.01; Belleau, Auger & Turgeon, assurance automobile et camion, \$136.45; Banks, W.-J., accessoires électriques, \$2.50; Chollet, L., loyer de garage, \$82; Chamberland, J., sable, \$11.75; Coulombe, E.-T., uniformes, \$33.25; Caron, Mme Vve J., boîtes en carton, \$87.50; Commission des Liqueurs de Québec, alcool, \$25.10 Canadian National Railways, fret, \$24.18; Canadian National Telegraphs, \$0.65; Colley, A.-W., courtage de douane et transport, \$40.44; Champlain Oil Sales, huile, \$283.50; Dupuy & Ferguson, marchandises, \$76.56; Dechêne, Révd. Père B., photographies, \$75.50; Dorion, C.-A., boîtes en carton, \$14; Dominion Oil Ltd, huile, \$52.50; Darveau, O., loyer d'un crible, \$2; Excel Petroleum Ltd, huile, \$793; Fournier Steamship Co., fret, \$3; Gauvreau, J.-M., dessin, \$50; Guildemond & Son, bulbes, \$70; Gignac, E., courtage de douane, \$6.75; Hicks, J., paille, \$17; Hobbs Mfg. Co., vitre, \$7.50; Joubert, C., assurances sur bâties, \$67.50; Jacques, J.-H. & Fils, ceintures en cuir, \$6; Jones, I.-W., traduction de documents, \$6.50; Ketchum Manufacturing Co., bandes d'identifi-

**Pêche, chasse et pisciculture, élevage des animaux à fourrure et jardin
zoologique—Suite**

Jardin zoologique—Divers—Suite

cation, \$4.75; Labrecque, A., dédommagement, \$10; Latouche, A., terre, \$153; Livernois Ltée, J.-E., produits pharmaceutiques, \$9.41; Librairie Garneau, livres, \$1; Librairie Langlais, articles de bureau, \$12; Laboratoire de l'Hôpital St-Sacrement, produits pharmaceutiques, \$12; Marie-Victorin, Révd Frère, pamphlet, \$15; Ministère des Terres et Forêts, emballage d'arbres, \$33.56; Morency, L., encadrement, \$8.50; Michaud, E., arbres, \$10; Maritime Optical Co., instruments de biologie, \$159.50; Martineau, L.-P., accessoires pour tondeuse à gazon, \$20.80; Morin, de Varennes & Vézina, avocats, \$6.20; Martineau, L.-A., photographies, \$15.50; Mohler, Dr J.-R., contribution, \$5; Morel, A., scie à découper, \$65; Normandin, A., ing. civil, \$165; New York Zoological Society, abonnements, \$10; Office Specialty Co., fournitures, \$41.35; Ouellet, N.-E., pension, \$33.25; Pagé, J., terre, \$692.76; Paquet, La Cie, graines de trèfle, \$112, marchandises, \$78.07; Penny, R., pension, \$6, paille, \$25; Pharmacie Pelletier, produits pharmaceutiques, \$706.87; Photogravure Artistique, vignettes, \$12.40; Peterboro Fox Supplies, accessoires pour tatouer, \$4.65; Quebec Power Co., éclairage, \$325.48; Quebec Typewriter Exchange, réparations, \$12.50; Rigal, P.-L., plans, \$120; Roberge, H., accessoires électriques, \$9.53; Rhéaume, G., sable, \$17.25; Rhéaume, L.-T., arbres, \$70.75; Saillant & Fils, charbon, \$136.12; Sûreté Provinciale, Québec, insignes, \$12; Société Zoologique de Québec, octroi, \$1,200; Sansfaçon, A., terre, \$54; Thibaudeau, L., empaillage d'animaux, \$43; Trudel, N., réparation de voiture, \$14.25; University of Toronto Press, livres, \$5.94; Verret, P., pierre, \$90.74; Vachon, S., photographies, \$83; Verret, R., arbres, \$11.

Total des dépenses, Pêche, chasse et pisciculture, etc. 320,000 00

Moins: Imputable à l'actif. 1,300 00

Total des dépenses ordinaires. \$ 318,700 00

Comptes en suspens—(\$4,552.07)

Ministère de la Colonisation, de la Chasse et des Pêcheries: divers dépôts, \$4,552.07.

(Total de ces dépôts appliqué contre le revenu de la Colonisation, etc.)

Service d'Enregistrement—(Cadastre)—(\$32,000.00)

Salaires des employés surnuméraires—(\$6,900.00):—Doré, P., \$1,200; Hébert, Thérèse, \$900; Hamel, J., \$1,400; Rainville, L., \$1,400; Rivard, Marcelle, \$800; Simard, Mme C., \$1,200.—**Dépenses de voyage—(\$910.49):**—Duchesnay, A.-J., \$52.80; Genest, F.-R., \$851.99; Kirk, E.-N., \$5.70.—**Pour copier des livres de renvoi—(\$1,499.88):**—Brunelle, E., \$161.90; Duguay, R., \$50.40; Fortier, Mme A., \$52.90; Gagnon, Berthe, \$63; Grenier, Jeannette, \$51.60; Germain, Mme M.-E., \$53.30; Hamel, G., \$52.60; Hudon, Cécile, \$54.20; Harvey, Marianne, \$47.68; Lagueux, Annette, \$75.70; Laroche, Irène, \$79.40; Neiderer, A., \$51.10; Poulin, Agathe, \$109.10; Pérusse, Suzanne, \$50.90; Pelletier, Marie-Jeanne, \$235; Rosa, R., \$97.90; Sénéchal, J., \$105.10; Simard, Mme E., \$51.20; Vézina, Aline, \$56.90.—**Arpentages—(\$12,201.88):**—Bélanger, H., \$8,694.52; Bernier, L., \$2,580; Houde, Succ. J.-H., \$927.36.—**Retenues sur cadastrage—(\$147.42):**—Morency, G.-E., \$5.59; Mignault, L., \$15; Tremblay, J.-R., \$126.83.—**Impression, reliure—(\$1,504.20):**—Caron, Mme Vve J., \$80; Cie de Publication de Lévis, \$642.33; Dorion, C.-A. & Fils, \$9; Imprimerie Canadienne, \$42.57; Soleil, Le, \$28; Poitras, G., \$82.65; Rous & Mann, \$556; Richard, J., \$31; Tremblay, E., \$32.65.—**Impression de cartes et de plans—(\$8,238.50):**—Bégin, J.-A., \$6,375; Gazette Printing Co. \$1,190; Tremblay & Dion, \$673.50.—**Divers—(\$597.63):**—Claire Fontaine Ltée, eau, \$58.05; Frigon L., articles de bureau, \$403.03; Kirk, T., dép. de bureau, \$21.58; Kirk, E.-N., réparations d'instruments, \$8.47; Morault, E., certificats de recherche, \$92.60; Quebec Typewriter Exchange, réparations, \$12.40; Shérif de Montréal, ampoules électriques, \$1.50.

Amélioration et entretien des parcs—(\$23,225.83)

Salaires des employés surnuméraires—(\$22,741.50):—Boyd, W., \$458.32; Beau-pré, W., \$289.50; Boivin, P., \$65; Bouchard, A., \$37.50; Bigaouette, W., \$106.45; Bigaouette, Mme W., \$106.45; Bilodeau, A.-A., \$135.48; Bilodeau, Mme A.-A., \$88.06; Bouchard, J., \$69; Croussette, P., \$298.50; Caron, O., \$206; Côté, P., \$103; Durocher, J., \$684.-

50; Dion, A., \$25; Dufour, J.-H., \$50; Dion, R., \$38; Dion, L., \$26.66; Fortin, A., \$935; Fortin, Edouard, \$800; Fortin, T., \$1,200; Fortin, P., \$67.50; Fortin, Edmond, \$22.50; Falardeau, E., \$624; Fortin, D.-L., \$96.77; Fortin, Mme D.-L., \$96.77; Godbout, H., \$186; Gosselin, J., \$298; Genest, A., \$297; Genest, J., \$42.50; Gilbert, A., \$284.50; Genest, G., \$50; Genest, C., \$336.29; Girard, J.-A., \$556.45; Girard, J.-C., \$199; Gagné, E., \$191.50; Girard, G., \$20; Girard, Mme J.-A., \$106.45; Girard, B., \$69; Gingras, A., \$42.50; Heppel, J.-L., \$242.68; Heppel, H., \$125.82; Hélie, H., \$168; Isabel, J., \$458.32; Jean, L., \$288.50; Launière, J., \$857; Lefebvre, O., \$680; Lachance, E., \$296; Leveillé, P., \$329.50; Lalime, J.-E., \$439.11; Lalime, J., \$108.87; Lavoie, J.-E., \$450; Lavoie, J.-A., \$300; Lessard, C., \$119.50; Launière, Eugénie, \$80; Launière, Marguerite, \$80; Lalime, Mme J.-E., \$289.11; Lavoie, Mme J.-A., \$150; Laplante, J., \$145.16; L'Heureux, E., \$75; Métiévier, O., \$450; Morin, E., \$98; Mathieu, J.-L., \$158; Marleau, H., \$263.50; Maltais, A.-F., \$88.50; Martel, L., \$79; Martin, N., \$11; Néron, W., \$299; Perron, J.-E., \$573; Perron, E., fils, \$182; Potvin, P., \$182; Paré, L., \$139.38; Pressé, W., \$312.94; Plamondon, L., \$61.93; Plante, L., \$22.58; Pilote, H., \$45.16; Quigley, T., \$291; Rhéaume, O., \$450; Rousseau, A., \$500; Simard, Joseph, \$15; Sauvé, A., \$525; Simard, Johnny, \$724.50; Simard, E., \$20; Ste-Marie, J., \$661; Talbot, A., \$623; Tremblay, D., \$299.50; Tremblay, T., \$271; Tremblay, J.-A., \$67.50; Verret, O., \$336.29.

Dépenses de voyage—(\$728.97):—Beaupré, W., \$17.14; Denis, C.-E., \$539.33; Fortin, T., \$20.45; Gagnon, L.-P., \$152.05.

Matériaux de construction—(\$1,179.07):—Auclair, J.-O., \$665.72; Auger, A., \$77.75; Chalifour, O., \$339.15; Cantin & Fils, \$6.60; Lachance, Cie G.-I., \$89.85.

Aménagement de camps—(\$2,940.91):—Auditorium Ltée, L., \$150; Ayers, Ltd, \$165; Belleau, N., \$8; Duclos, H. Ltée, \$346.05; Frigon, L., \$877.11; Fortin, J.-E., \$463.54; Garneau Ltée, \$747.93; Girard, F., \$2.70; Jarry, Mme F., \$95.76; Paquet Ltée, \$42.82; Rousseau, E.-A., \$42.

Achat et réparation d'un automobile et de camions—(\$4,494.39):—Bélanger, R., \$275; Dominion Rubber Co., \$101.38; Garage Sam Huot, \$693.51; Guay, G., \$25.13; Garage Tanguay, \$74.34; Goodyear Tire & Rubber Co., \$42.32; Imperial Oil Ltd, \$717.53; Lortie, P.-L. Ltée, \$395.18; Ministère des Terres et Forêts, \$1,102.40; Michaud Tire Service, \$15.07; Pinard & Pinard, \$1,004.43; Rhéaume, A., \$21.35; Savard, A., \$1.55; Tanguay, P., \$2; Universal Auto Ltd, \$23.20.

Transport—(\$393.37):—Barry, A., \$4.50; Canadian National Railways, \$13.93; Canadian Pacific Railway, \$7.35; Falardeau, E., \$7.59; Fortin, L., \$7; Fortin, A., \$22; Fortin, C., \$12; Lavoie, J.-E., \$14; Lavoie, N., \$110; Morin, E., \$130; Martin, X., \$14; Soucy, T., \$18; Tremblay, M., \$15; Thivierge, Jos., \$18.

Impression, reliure—(\$1,449.09):—Cie Publication de Lévis, \$25.89; Gazette Printing Co., \$1,252.60; Imprimerie Canadienne, \$17.19; La Parole Ltée, \$99.02; Tremblay, E., \$54.39.

Provisions et pension—(\$7,754.11):—Blais, D., \$964.09; Côté, E., \$25; Dugal, P.-W., \$1,316.88; Desbiens, J.-D., \$1.50; Fortin, A., \$349.66; Fortin, E., \$15; Hudon, E., \$16.32; Launière, J., \$106.93; Laliberté, A., \$425.58; Lapointe, E., \$3,681.95; Mathieu, J.-L., \$134.17; Swift Canadian Co., \$668.39; Succession O. Plamondon, \$15.84; Simard, J., \$32.80.

Divers—(\$8,318.59):—Avard, T., nourriture pour animaux, \$17.27; Boivin & Grenier, barils vides, \$66; Bédard, A., nourriture pour animaux, \$139.85; Brousseau & Frères, réparation de bidons, \$21.75; Belleau, Auger & Turgeon, assurance automobile et camions, \$224.22; Brunet, W. Cie, eau distillée, \$5.50; Burroughs, Welcome & Co., produits pharmaceutiques, \$5.81; Bureau de Poste du Parlement, frais de poste, \$538.73; Bernadet, R., repassage de peau, \$4; Beaumont, O., achat de vaches, \$140; Canadian Fairbanks Morse Co., accessoires, \$4.37; Canadian Johnson Motor Co., réparation d'engin à gazoline, \$38.73; Dorion, C.-A., registre, \$7; Drolet, Cie F.-X., réparation d'engin à gazoline, \$98.24; Edwards, W.-B., photographies, \$32.97; Filiatreault, Z., réparation d'engin à gazoline, \$22.40; Gazette, The, abonnements, \$30; Gaudry, G. Engr., engin à gazoline, \$253.16; Hudon, P.-E., enseignes, \$5.50; Hanrahan, M.-J., courtage de douane, \$5.50; Jane, Mlle D., service de téléphone, \$25; Lalime, J.-E., photographies, \$1.60; Légaré Ltée, P.-T., accessoires pour machine à laver, \$25.90; Lavoie, J.-A., réparation d'une chaloupe, \$17.09; Marchand, P. Ltée, quincaillerie, \$16.65; Modern Signs Co., enseignes, \$103.50; Ministère des Terres et Forêts, salaire, aide garde-barrière, \$600; Montminy & Cie, encadrement, \$6; Ménard, E., extincteurs chimiques, \$42.50; Maranda & Labrecque, repassage de peau, \$4; McCormick, O., engin à gazoline, \$75; Northern Electric Co., accessoires, \$133.99; Ministère de la Voirie, construction et réparation de chemin, \$1,900; Nadeau, J.-O., achat et empaillage d'une tête d'original, \$95; O'Farrell, W., traduction, \$15; Parent, C.-A., quincaillerie, \$19.24; Petrie, A. & Sons, couverture de camion, \$16.50; Price Bros., marchandises, \$28.86; Quebec Typewriter Exchange, réparations, \$9.50; Ross, H. Ltd, réparation de canots, \$185.45; Rice Co., courtage de douane, \$5; Savard, J.-D., plomberie, \$10.-

Amélioration et entretien des parcs—Suite

Divers—Suite

14: Samson & Filion, quincaillerie, \$48.75; Succession, H. Legendre, loyer de garage, \$80; Scies Champion Enr., aiguisage de scies, \$3; Terreau & Racine, quincaillerie, \$2,728.53; Thibaudeau, L., empaillage de truites, \$51; Tremblay & Frères, achat et réparation de canots, \$410.39.

| | |
|---|--------------|
| Total des dépenses..... | 50,000 00 |
| A déduire: revenu provenant de la vente de permis et de licences..... | 27,519 42 |
| Moins: remboursements..... | 745 25 |
| Total de la dépense..... | \$ 23,225 83 |

Commission sur perception de royauté et de licences de Chasse et de Pêche—(\$4,709.69)

Commission payée:

Allard, J., \$1.94; Annett, F., \$6.85; Beaudin, G., \$1.91; Belisle, E., \$4.93; Berthiaume, R., \$6.69; Bénéard, X., \$358.62; Bergeron, J.-R., \$72.40; Blouin, E., \$13.42; Blouin, G., \$202.58; Boisvert, J.-A., \$6.96; Burke, O.-R., \$13; Calder, W.-J., \$3.38; Coulombe, P., \$293.93; Cousineau, J.-B., \$214.70; Covell, E.-S., \$112.16; Cunningham, O.-J., \$48.09; Curran, N., \$347.48; Dallaire, P., \$26.18; Delisle, J.-U., \$10.21; Desjardins, A.-E., \$163.49; Desjardins, C., \$70.43; Dupont, N., \$102.75; Gariépy, V., \$6.53; Gaudreault, J., \$9.70; Gauthier, J.-E., \$111.09; Gendron, J.-E., \$54.09; Haley, J., \$1.05; Heckt, I., \$1,277.50; Huot, A., \$5.71; Joncas, X., \$32.08; Lalancette, A., \$351.85; Levesque, R., \$249.28; Longtin, T., \$18.55; Mondor, C., \$3.15; McClay, W.-F., \$18.16; Pampalon, A.-M., \$306.02; Payette, F., \$54.74; Plante, E.-P., \$3.60; Plourde, P., \$1.61; Quinn, J., \$53.89; Racette, J.-A., \$3.63; Scott, J.-B., \$24.41; Simard, J.-A., \$11.78; Vaillant, N., \$20.58; Villeneuve, C., \$7.22; Willett, D., \$1.37.

L'Association de la Protection de la Chasse et de la Pêche—(\$10,000.00)

L'Association de la Protection de la Chasse et de la Pêche, octroi 1933-1934, \$10,000.

Pêcheries Maritimes—(\$240,000.00)

Salaires (\$32,318.30) frais de voyage et autres déboursés (\$14,659.78) des inspecteurs, gardes-pêche, classificateurs, etc.—(\$46,978.08):—Beck, J., sal., \$600; Boudreau, H., \$1,020, \$446.30; Bourget, J.-A., \$1,600, \$2,355.78; Boudreau, E., \$142.50, \$71.15; Babin, J.-A., dép., \$56; Blaney, J.-W., sal., \$102.80; Buffett, T., \$262.50, \$308.65; Beaudoin, A., \$169, \$161.89; Bouchard, L., \$200, \$10.80; Bédard, D., sal., \$27; Bérubé, I., sal., \$164; Bond, J., sal., \$12; Blaney, W.-I., sal., \$43; Bernier, A., sal., \$40; Boswell, A., \$135.50, \$145.13; Comeau, E., \$1,020, \$307.54; Cormier, A., \$1,400, \$1,102.15; Court, G., \$212.50, \$68.23; Coulombe, M., sal., \$18; Cloutier, C., sal., \$148; Cloutier, E., sal., \$260; Côté, E., sal., \$92; Chrétien, H., sal., \$20; Cloutier, A., sal., \$31.90; Côté, G., sal., \$156; Cotton, Paul, sal., \$32; Cotton, Pierre, sal., \$32; Coulombe, O., sal., \$4; Castilloux, M., sal., \$45; Cruickshank Guild Ltd, (re: T. Vigneault), \$850, \$121.20; Chapados, P.-A., sal., \$186.50; Côté, C., sal., \$125; Cass, G., \$112.50, \$27.50; Dumaresq, F., \$600, \$7.34; Dussault, W., sal., \$30; Day, J., \$400, \$162.71; Dupuis, C., \$200, \$21.60; Dunn, H., sal., \$124; Derosby, J., sal., \$149.75; Dufour, A., sal., \$192; Déry, L., sal., \$148; Dupuis, H., sal., \$108; Duguay, J., \$189.75, \$60.16; Daraiche, J.-E., sal., \$175; Emeneau, A.-J., \$1,500, \$416.42; Evans, T.-W., \$1,020, \$336.34; Fafard, J.-A., \$90, \$111.27; Fournier, Z., \$140, \$55; Gauthier, J.-P., \$100, \$81.55; Gaspé Fisheries, (re: H. Rhéaume), \$80, \$127.63; Holliday, M., sal., \$1,020; Hovington, H., \$500, \$213.73; Huot, E., sal., \$125; Horth, E., sal., \$3.75; James, A., sal., \$500; Joncas, A.-E., sal., \$500; Joncas, F.-X., \$700, \$393.95; Kennedy, J., \$1,020, \$330.27; Leblanc, W., \$1,020, \$451.57; Leblanc, A., \$167.50, \$54; Lecoq, J.-T., \$177.50, \$106.55; LeMesurier, J.-P., \$1,044, \$1,340.44; Loiselle, J., \$400, \$416.20; Lebreux, J., sal., \$204; Lebreux, L., sal., \$302; Létourneau, Louis, sal., \$200; Langlois, A., sal., \$108; Lagacé, H., sal., \$125; Létourneau, Léo, sal., \$50; Lacouvé, R., sal., \$37.50; Morris, C., \$1,200, \$137.97; Marin, F., \$200, \$302.30; Miville, L., sal., \$5.75; Miville, E., sal., \$5.75; Malouin, J.-B., sal., \$116; Mercier, J., sal., \$77.50; Mill, J., sal., \$10; Ouellet, C., sal., \$19.50; Organ, I., sal., \$1.80; Packwood, J., \$1,600, \$728.43; Poulin, J., \$500, \$188.24; Plourde, J.-E., \$200, \$65.80; Pouliot, A., sal., \$5; Power, M., \$132, \$180; Packwood, I., \$84, \$48; Plamondon, R., sal., \$1.05; Perrié,

J.-A., sal., \$40; Robichaud, L., \$400, \$273.68; Roussel, A., \$91.50, \$37.98; Romeril, P.-J., \$100, \$53; Raymond, A., \$300, \$76.45; Samuel, H., sal., \$264; Ste-Croix, J.-B., \$400, \$236.91; Ste-Croix, M., sal., \$212; St-Laurent, P., sal., \$50; Thomas, G., \$259.50, \$269.93; Thibault, Napoléon, \$148, \$175.30; Thibault, Nicolas, \$44, \$68; Vigneault, J., \$1,020, \$115.35; Vigneault, W., \$92.50, \$97.99; Vibert, J., \$88, \$16; Willcott, J., \$1,400, \$1,330.66; White, G.-H., \$136, \$68; Young, T., \$400, \$321.36.

Salaires des employés surnuméraires—(\$2,467.34):—Blouin, L., \$500; Bérubé, L., \$667.34; Gaudet, G., \$1,200; Pineault, J., \$100.

Dépenses de voyage—(\$1,622.43):—Bérubé, L., \$235.40; Belknap, W.-G., \$17.35; Gaudet, G., \$6.31; Galibois, J.-A., \$42.39; Gibaut, F.-M., \$933.75; Labrador Fisheries. (re: May Maguire), \$38.50; Morin, E., \$150; Préfontaine, G., \$29.35; Richard, L.-A., \$31.73; Rhéaume, H., \$62.65; Rumilly, R., \$75.

Octrois re: construction de barges—(\$20,767.50):—Côte Nord, \$5,828; Côte Sud, \$7,422.50; Îles-de-la-Madeleine, \$7,517.

Octrois re: gréments de pêche—(\$309.18):—Côte Nord, \$212.06; Côte Sud, \$97.12.

Aide spéciale accordée aux pêcheurs—(\$27,553.21).

Primes pour la chasse aux marsouins—(\$3,120.00):—208 à \$15, \$3,120.

Achat de harengs comme boette—(\$3,945.78).

Octrois—(\$31,770.00): Biard, C. & Cie, \$500; Pourget, J.-W., \$11,250; Belle Anse Fish Co., \$1,000; Chapados, G., \$11,250; Gaulin, R., \$300; Lelièvre, N. & Cie., \$450; Labrador Fisheries, \$2,000; Leblanc, l'Abbé J., \$250; Molloy, S., \$1,250; Modern Sea Food Co., \$1,520; Poisson de Gaspé, \$2,000.

Entretien des neigères et entrepôts frigorifiques—(\$813.00): Blancy, J.-W., \$41; Beaudin, A., \$35; Bézeau, H., \$35; Bouchard, N., \$35; Cormier, P., \$35; Cody, E., \$5; Cloutier, P., \$35; Gaumont, E., \$7.50; Joncas, D., \$49.50; Kennedy, H., \$83; Kennedy, T., \$12; Langlois, J., \$35; Montigny, G., \$70; Mansbridge, B., \$4; Poirier, G., \$35; Ringuette, J., \$35; Scherrer, A., \$50; Tanguay, A., \$35; Therrien, A., \$35; Vibert, F., \$50; Vibert, G., \$35.

Construction d'entrepôts frigorifiques, de hangars et de neigères—(\$82,633.11):—(Construction—\$72,372.13): Castilloux, E., \$6,329.61; Linde Canadian Refrigeration Co., \$30,320.65; Maloney, A.-J., \$31,813; Modern Sea Food Co., \$236.87; Plamondon, J.-A., \$689; Ross, F., \$1,580; Towner, C. & Co., \$1,403. (Honoraires—\$4,247.40): Bouillon, E.-L., architecte, \$393.85; Beauchesne, J.-A., N.P., \$135.90; Dorais, J.-A., N.P., \$25; Soulard, A.-R., N.P., \$277.30; Vallerand, J.-A.-G., architecte, \$3,415.35. (Dépenses de voyage—\$1,764.48): Bouillon, E.-L., architecte, \$285.60; Beauchesne, J.-A., N.P., \$58; Vallerand, J.-A.-G., architecte, \$1,420.88. (Achat de terrains—\$4,249.10): Aspirot, T., \$75; Brown Corporation, \$450; Coulombe, X., \$525; Chrétien, M. et Cloutier, C., \$200; Chapados, L., \$350; Castilloux, J., \$100; de la Rosbille, A., \$25; Francœur, J.-B., \$175; Garnier, F., \$50; Giguère, S., \$100; Lamy, J.-E., \$125; Levesque, D., \$189.10; Malouin, E., \$150; O'Connor, D., \$200; Packwood, A., \$175; Robin, Jones & Whitman, \$1,100; Samuel, E., \$200; Vibert, J., \$35; Vallée, J., \$25.

Divers—(\$18,020.37): American Fisheries Society, abonnement, \$3; Aubé, L., estampes en caoutchouc, \$0.65; American Can Co., balance, \$3.03; Pourget, J.-A., assurance entrepôt frigorifique, \$114.75, achat de poisson, \$20.41; Bureau d'enregistrement, New-Carlisle, honoraires, \$17; Bras d'Or Bay Navigation Co., transport, \$510.03; Belleau, Auger & Turgeon, assurance entrepôt frigorifique, \$140, cautionnement, \$5; Buffett, T., déchargement de sel, \$4.50; Bernier, A., entreposage, \$10; Blais, J., entreposage, \$15; Blais, I., photographies, \$1.80; Bérubé, I., outils, \$5; Bond, J., construction d'une clôture, \$20; Briand, L., outils, \$5; Bégin, J.-A., impression, \$120.39; Baillargeon, D., réservoir, \$25.50; Binet, G.-J., certificat de recherches, \$7.75; Stewart, B. & Co., plomberie, \$16.04; Coopérative Fédérée de Québec: salaires (\$1,661.35) et dépenses de voyage (\$1,580.02) des officiers, \$3,241.37; re exposition Marché St-Jacques, Montréal, \$330.68; Clarke Steamship Co., transport, \$166.53; Cie de Fret de Gaspé, transport, \$9.40; Colley, A.-W., courtage de douane, \$24.80; Cie de Transport du Bas St-Laurent, transport, \$42.10; Consolidated Paper Corporation, loyer d'une glacière, \$85, transport, \$49.80; Cie de l'Exposition Provinciale de Québec, location, \$100, éclairage, \$20.70; Commissaires du Port de Québec, achat de poisson, \$6.31; Coulombe, X., construction d'un chemin, \$25; Canadian Fairbanks-Morse, accessoires d'engins à gazoline, \$13.29; Charland & Bernard, soudage, \$6; Cloutier, A., papier à couverture, \$1.50; Cotton, P., outils, \$5; Cie de l'Événement, location re exposition industrielle, \$400; Chalifour, O., bois de construction, \$73.79; Chaleur Bay Power Co., éclairage, \$18.25; Couture, T., dédommagement, \$200; Coulombe, E.-T. & Cie, uniformes, \$28; Canadian Fisheries Association, contribution, \$20; Cie de Navigation de Gaspé, transport, \$49.20; Canadian Fisherman, annonces, \$730; Cie de Publication de Lévis, impression, \$43.14; Charrier & Dugal, impression, \$31.94; Canadian Industries Ltd., ammoniacque, \$202.40; Clarke Trading Co., casquettes, \$7.50; Dorval, E., glace,

Pêcheries Maritimes—Suite

Divers—Suite

\$7.50; Dunn, C., outils, \$5; Dupuis, J.-B., bois de construction, \$100.02; Ellis Shipping Co., transport, \$24.50; Edwards, W.-B., photographies, \$17.74; Ecole d'Agriculture, Ste-Anne de la Pocatière, conférences sur les pêcheries, \$100; Ecole Technique de Montréal, ameublement, \$385; Fenwick, A., machine à graver en relief, \$161.25; Frigon, L., articles de bureau, \$229.35; Fullen, H., creusage de puits, \$98.50; Fournier, M.-A., piquets, \$10; Gailbois, F.-X., compilation de statistiques, \$200; Guillemette, P., entreposage, \$10; Garnier, Révd Père L., gratification, \$300; Gagnon, J., outils, \$10; Garneau, A., enrégistrement d'actes, \$58.40; Gagnon, J.-A., outils, \$20; Guimond, W., engin à gazoline, \$40; Gauthier Limitée, peinture, \$2; Gauvin, E., accessoires électriques, \$56.05; Grenier, Mme R., gratification, \$15; Gazette Printing Co., impression, \$234.17; Graphic, The, abonnement, \$2; Hyman, W. & Sons, quincaillerie, \$10.37; Huet, E., outils, \$5; Imperial Oil Ltd, huile, gazoline, \$340.88; Imprimerie Vincent, impression, \$130; Imprimerie Canadienne, impression, \$50.23; Jobin & Paquet, cables, \$25.29; Lemieux, D., outils, \$5; Laliberté, J.-B., uniformes et casquettes, \$27.70; Linde Canadian Refrigeration Co., accessoires, \$1,008.81; Lachance, La Cie G.-L., matériaux de construction, \$41.52; Leclerc, Cooke & Joubert, assurance sur entrepôt frigorifique, \$734.40; Lang, A., gratification, \$5; Labrador Fisheries, inspection de poisson, \$459.25, quincaillerie, \$16.51, achat de poisson, \$37; Monger, J., entreposage, \$12; Morin, J.-B., patrons, \$223.66; Ministère de l'Agriculture, graines potagères, \$577.03; Molloy, S., réparations de quai, \$2,000; Marier & Tremblay, décorations re exposition provinciale, \$517.17; Martineau, L.-A., photographies, \$5; National Produced-in-Canada Exhibition, loyer, \$360; O'Connor, D., construction d'une clôture, \$25; Poulin, J., loyer d'un bateau, \$100; Pelletier, O., outils, \$12; Poirier, R., transport, \$12; Paquet, G., achat de poisson, \$9.15; Price Brothers & Co., vignettes, \$50; Poisson de Carleton sur Mer, achat de poisson, \$78.82; Provincial Glass Co., vitres, \$40; Pratte & Côté, assurance sur bateau, \$75; Quebec Typewriter Exchange, réparations, \$10; Rousselle, A., entreposage, \$15; Richard, J., impression, \$188.20; Ross, F.-W., loyer de terrain, \$1; Roussy, A. & Chapados, A., construction de clôtures, \$150; Robin, Jones & Whitman, quincaillerie, \$103.36; Roberge, O., Enrg., menuiserie, \$190; Roy, l'Abbé C.-E., annonces, \$100; Soleil, Le, impression, \$47.29; Saguenay Fish Trading Co., achat de poisson, \$23.68; Samuel, J., outils, \$5; Terreau & Racine, quincaillerie et plomberie, \$944.61; Thériault, E., transport, \$128; Thivierge, E., marchandises sèches, \$8.55; Tremblay, E., impression, \$33.60; Téléphone Cap des Rosiers, \$15.35.

Mouvement du Retour à la terre—(Administration)—(\$44,489.82)

Salaires des employés surnuméraires (intérieur)—(\$6,300.00):—Bédard, G., \$900; Cloutier, G., \$900; Couture, A., \$900; Limoges, J.-A., \$900; Martel, J., \$900; Saindon, R., \$900; White, C., \$900.

Salaires (extérieur)—(\$13,151.91):—Angers, E., \$75; Angers, A., \$5.60; Bois, D., \$303.33; Bourgeois, E., \$17.75; Boissonneau, S., \$450; Beauchesne, A., \$234.50; Beaulé, Mme L., \$24.25; Bergeron, Adélar, \$87.10; Berthiaume, D., \$154.70; Bergeron, R., \$10.50; Bisson, A., \$5.60; Bélanger, N., \$5.60; Bernier, R., \$5.60; Bergeron, Albert, \$88.70; Benoit, L., \$19.00; Foyer, J., \$38.00; Boyer, A., \$28.00; Blanchette, J., \$10; Bisson, G., \$14; Bourgeois, Emard, \$6; Berthiaume, A., \$4; Bédard, A., \$20; Bergeron, O., \$45.30; Blais, T., \$17.60; Cotnoir, R., \$300; Côté, R., \$610; Côté, U., \$392.50; Chabot, A., \$8; Cotnoir, Emilienne, \$114; Chouinard, O., \$232.50; Cloutier, Arthur, \$52.40; Carignan, A., \$173.38; Cloutier, L., \$134.75; Caron, N., \$108.50; Cloutier, Asseline, \$2.80; Cardinal, A., \$270; Corriveau, A., \$21; Cyr, J., \$6; Cyr, E., \$6; Deschêne, Annette, \$15; Dupuis, J.-B., \$1,080; Demers, R., \$16; Déziel, J., \$52.60; Durocher, J., \$96.95; Demers, L., \$8.40; Des-sureault, A., \$1.40; Dumas, J., \$45; Dubreuil, N., \$4.70; Fortier, W., \$61; Fradette, A., \$1; Fournier, F., \$14.40; Galarneau, A., \$6; Georgie, R., \$80; Gilbert, E., \$379.84; Girard, G., \$51; Gauthier, F.-X., \$464.52; Grenier, M., \$49; Gagnon, Z., \$81.40; Gélinas, L., \$257.50; Gilbert, R., \$151.90; Gauvreau, H., \$5.60; Girard, W.-G., \$4; Guilbault, M., \$5.40; Laliberté, A., \$20; Lafond, A., \$108; Labbé, H., \$5; Létourneau, L., \$75.70; Leblanc, Francoise, \$95; Lafontaine, Adrienne, \$40.05; Lafleur, L. de G., \$239.70; Lemay, G., \$98; Landry, D., \$10.50; Lemay, A., \$51.70; Laterreur, O., \$0.15; Légaré, A., \$16; Labelle, P., \$22; Lauzon, L., \$4; Lamotte, F., \$16; Levesque, A., \$4; Marleau, H., \$28; Morin, J., \$900; Morin, R., \$62.50; Montreuil, M., \$7.50; Martel, W., \$1.20; Michel, J., \$7.10; Normand, J., \$275; Pépin, Germaine, \$5; Paradis, J.-A., \$20; Pichette, R., \$190; Provencher, W., \$117; Plourde, W., \$33.40; Perrier, E., \$120.75; Portant, J., \$89.95; Provencher, D., \$108.20; Provencher, M., \$57.40; Poirier, E., \$7; Poirier, A., \$7; Pomerleau, F., \$4; Prévost, G., \$43; Provencher, E., \$42.80; Richard, T., \$32.50; Rochon, J., \$5; Robida, E., \$62; Richard, A., \$20; Ramsay, Albert, \$9.80; Ramsay, Arthur, \$5.60; Ricard, E., \$10.20; Rainville, L., \$50; Racine, A.,

\$17; Sylvain, R., \$40.40; St-Pierre, André, \$78.60; Séguin, J., \$64.90; St-Pierre, Albert, \$18.40; Thibault, A., \$404.75; Thibault, J., \$9.40; Thibault, Mme U., \$68.57; Thibault, L., \$8.40; Talbot, J., \$8.40; Tremblay, Emma, \$68.57; Villeneuve, Vitalien, \$1,200; Vézina, P., \$800; Villeneuve, Victor, \$162.25; Vachon, E., \$35; Verreault, V., \$5.

Dépenses de voyage—(\$4,988.51):—Beaudet, I., \$134.59; Bégin, A., \$15; Cotnoir, R., \$232.70; Cloutier, J.-A., \$67.80; Chabot, A., \$113.25; Gauthier, F.-X., \$60.12; Laferté, l'Hon. H., \$385; Marcotte, J.-S., \$922.88; Morin, J., \$1,423.14; Perreault, J., \$135.73; Richard, T., \$207.50; Richard, L.-A., \$69.85; Villeneuve, Vitalien, \$1,220.95.

Transport—(\$309.79):—Blais, P., \$2.50; Canadian Pacific Railway, \$0.24; Canadian National Railways, \$105.11; Côté, J.-P., \$3; Cloutier, G., \$0.70; Grenier, F., \$5; Limoges, J.-A., \$1.50; Lemire, B., \$5.50; Lefebvre, G., \$8; Larouche, U., \$6; Martel, J., \$7.54; Mayrand, A., \$10; Morin, J., \$27.30; Magny, G., \$15; Nault, A., \$43.70; Nault, J., \$19.45; Poitras, R., \$6; Racine, J., \$1.75; Saindon, R., \$1; Therrien, A., \$25.50; Trudel, O., \$15.

Bois de construction—(\$1,897.86):—Bois, D., \$34.72; Bordeleau, J., \$53.09; Beaulieu, I., \$69.50; Gingras, A., \$232.43; Gourd, D., \$1,079.61; Lefebvre, A., \$13.56; Magasin Montbeillard, \$230; Pauzé, P., \$8; Sicard, E. Enr., \$138.50; Therrien, A., \$10.94; Thibault, J., \$27.51.

Construction de chemins d'hiver—(\$7,628.51):—Liste de paie, \$7,628.51.

Divers—(\$10,213.24):—Aubé, L., estampes en caoutchouc, \$1.25; Bellehumeur, J.-H., provisions, quincaillerie et matériaux de construction, \$647.99; Bégin, J.-A., impression, \$47.23; Bouchard Ltée, J.-A.-Y., papeterie, \$39.70; Bureau de Poste, Parlement, frais de poste, \$598.05; Carrier & Desrosiers, impression, \$19.22; Canadian Kodak Co., photographies, \$4.55; Cie de Publication de Lévis, impression, \$356.30; Côté, J.-P. quincaillerie, \$165.11; Corriveau, A., robes de carioles, \$45; Coulter Bros., cheval, harnais et voiture, \$164; Cossette, P.-D., matériaux de construction, \$2,472.94; Côté, F., poêle, \$12.50; Cie de Téléphone Taschereau, \$25; Dorion, C.-A., impression et articles de bureau, \$112.41; Deschênes, J., achat d'un cheval, \$64; Denis, J., bois de chauffage, \$12; Dupré, L.-F., ameublement, \$15; Frontenac Photo Supply, pellicules, \$28.95; Gauthier, F.-X., pension, \$119.35; Gingras, F., montage de cartes, \$8.33; Janvier, P., bois de chauffage, \$51; Lavigne, N.-E., réparation de machines, \$15.38; Laliberté, O., bois de chauffage, \$7.50; Lafontaine, J.-A., provisions, \$1.52; Lachance, A., bois de chauffage, \$42; Lefebvre, A., pension, \$8.75; Légaré, Cie P.-T., ameublement, \$79.75; Lord, J., provisions, \$7.29; Magasin Montbeillard, matériaux de construction et aménagement, \$312.66; Ministère de la Voirie, dynamite, \$145.92; Municipalité de Privat, loyer d'une charue, \$4.50; Morin & Bédard, provisions, \$6.29; Montreuil & Fils, quincaillerie et ustensiles de cuisine, \$536.07; Montreuil, D., quincaillerie, ustensiles de cuisine et provisions, \$1,159.31; Northern Telephone Co., accessoires, \$49.33; Poitras, G., impression et registres, \$333.24; Proulx, Z., achat d'un poêle et d'un bureau, \$85; Publicité Régionale, impression, \$160.90; Provencher, E., provisions, \$1.57; Quebec Typewriter Exchange, réparations, \$143; Quesnel, H., bois de chauffage, \$7.50; Reilly Hardware Supplies Ltd, quincaillerie, provisions et aménagement, \$696.37; Robert, A., peinture, \$29.10; Richard, J., impression, \$326.08; Roberge, l'Abbé L.-M., construction d'un camp, \$252.07; Signs of Canada, enseignes, \$0.50; Soleil, Le, impression, \$159.26; St-Hilaire, H., bois de chauffage, \$8.50; Tremblay, M., arrache-souches, \$12.49; Terreau & Racine, quincaillerie, ustensiles de cuisine et aménagement, \$529.23; Tarshis, L.-S. & Sons, meuble classeur, \$29.57; Thibault, J.-S., quincaillerie, \$25.61; Tremblay, A., plomberie, \$5; Vachon, S., pellicules, \$2.10.

Placement de fils de cultivateurs sur la terre, (1933-34)—(\$15,000.00)

Premier versement de \$100 en acompte sur \$300.00, payable en trois versements annuels, en vertu des ordres-en-conseil Nos 1348, du 27 juin 1933 et 712 du 10 avril 1934:—

Abitibi:—(\$100.00): Grondin, L. **Arthabaska**:—(\$700.00): Luneau, Mme W., Durrocher, J., Soucy, A., Létourneau, E., Bourgeois, E., Therrien, P., Lampron, A. **Beauce**:—(\$600.00): Giguère, A., Cloutier, E., Quirion, P., Rodrigue, A., Roy, C., Turcotte, P. **Bellechasse**:—(\$500.00): Gosselin, A., Fournier, F., Jolin, A., Chabot, P., Tremblay, U. **Berthier**:—(\$200.00): Coulombe, Mme D., Gravel, A. **Bonaventure**:—(\$100.00): Lagacé, P. **Champlain**:—(\$100.00): Robert, G. **Compton**:—(\$500.00): Côté, E., Bouduc, Mme J., Parsons, G., Beaudoin, D., Bernier, P. **Dorchester**:—(\$500.00): Drouin, G., Fleury, P., Roy, D., Beaudoin, J., Théberge, J. **Drummond**:—(\$800.00): Hébert, L., Léveillé, J., Côté, U., Coutu, O., Robidoux, O., Prince, J., Courchesne, E., Bélec, J. **Frontenac**:—(\$400.00): Latulippe, T., Mercier, N., Poulin, E., Fillion, W. **Gaspé-Nord**:—(\$100.00): Lévesque, E. **Gaspé-Sud**:—(\$400.00): Lelièvre, J.-S., Lelièvre, S., Couture, S., Lapointe, P. **Iberville**:—(\$100.00): Lamoureux, A. **Joliette**:—(\$200.00): Durand, W., Lajeunesse, J. **Kamouraska**:—(\$100.00): Soucy, E. **Labelle**:—(\$200.00): Mailloux, A., Millejours, S. **Lac St-Jean**:—(\$200.00): Côté, J., Jauvin, J. **L'Assomp-**

Placement de fils de cultivateurs sur la terre—Suite

tion:—(\$400.00): Marsolais, Mme N., Papin, P., Hervieux, L., Foucher, N. **Lévis:**—(\$700.00): Blouin, N., Méthot, Mme F.-X., Couture, J.-D., Côté, O., Allard, J., Boutin, J., Gosselin, Z. **L'Islet:**—(\$400.00): Cloutier, S., Bois, Z., Miville F., Leblanc, J. **Lotbinière:**—(\$600.00): Courcy, E., Barabé, S., Drouin, O., Therrien, P., Plaisance, E., Toussignant, P. **Laprairie:**—(\$200.00): Longtin, O., Pinsonnault, P. **Maskinongé:**—(\$300.00): St-Onge, G., St-Yves, O., Dubé, M. **Matane:**—(\$100.00): Bouffard, L. **Mégantic:**—(\$300.00): Routhier, J., Groleau, I., Therrien, N. **Missisquoi:**—(\$100.00): Loiselle, E. **Montcalm:**—(\$200.00): Beauchamp, I., Dupuis, E. **Montmagny:**—(\$700.00): Robin, A., Brochu, J., Guillemette, J., Fortin, P., Mercier, Mme F., Lemieux, A., Boutin, F. **Montmorency:**—(\$100.00): Giroux, J. **Nicolet:**—(\$500.00): Lamothe, A., Hamel, E., Mailhot, A., Laquerre, A., Chapdelaine, Mme E., **Papineau:**—(\$100.00): Pilon, R. **Portneuf:**—(\$100.00): Linteau, J. **Québec:**—(\$400.00): Dawson, Mrs. C., Jack, C., Savard, A., Murphy, M. **Richelieu:**—(\$100.00): Lemoine, D. **Richmond:**—(\$400.00): Roy, T., Maurice, Mme S., Plante, E., Labbé, J. **Rimouski:**—(\$200.00): Hudon, P., Dubé, G. **Rivière-du-Loup:**—(\$300.00): Levesque, J.-A., Malenfant, L., Côté, D. **Roberval:**—(\$600.00): Boily, G., Fortin, G., Dion, A., Bergeron, E., St-Gelais, C., Michaud, A. **Rouville:**—(\$100.00): Houle, L.-P. **St-Hyacinthe:**—(\$200.00): Lamoureux, J., Messier, A., **St-Maurice:**—(\$200.00): Bellemarre, E., Gagnon, A. **Sherbrooke:**—(\$100.00): Rose, E.-C. **Soulanges:**—(\$100.00): Bourbonnais, J.-L. **Stead:**—(\$100.00): Nadeau, C. **Témiscamingue:**—(\$100.00): Lacasse, J.-B. **Témiscouata:**—(\$400.00): Pinet, J., Dupont, A., Fortin, J.-B., Dubé, O. **Terrebonne:**—(\$200.00): Léonard, V., Tassé, P. **Verchères:**—(\$300.00): Trudeau, M., Gemme, T., Lussier, A. **Wolfe:**—(\$500.00): Roy, L., Grimard, J., Côté, E., Gouin, J., Guertin, V. **Yamaska:**—(\$100.00): Lévillé, Mme A.

Achat de laine pour les colons—(\$3,999.44)

Gendron, D., \$3,999.44.

Aide à certains colons du comté de Lotbinière qui ont subi des pertes par les feux de forêt au printemps de 1933—(\$22,763.28)

Bois et matériaux de construction: Beaudet, I., \$28; Bergeron, H., \$10.88; Bourchard, A., \$106.26; Beaudoin, C.-A., \$150.50; Bourgeon, F., \$17.50; Brunelle, R., \$80.27; Béchar, D., \$54; Biguier, M., \$139.50; Bouchard, A., \$56.63; Castonguay, L., \$345.92; Côté, A., \$165.86; Daigle, A., \$701.78; Demers & Fils, G., \$2,097.20; Daigle, J., \$206.50; Dubois, J., \$177; Daigle, A., \$4; Faucher, E., \$538.11; Gingras, Mme T., \$29.90; Gosselin, G., \$19.58; Guérard, Abbé A., \$2,502.41; Guérard, J., \$114.86; Hébert, C., \$135; Hérault, R., \$1,515.44; Jobin, A., \$90; Laroche, J.-N., \$178; Langlois & Paradis, \$211.92; Labrecque, G., \$697.75; Lachance, E., \$15; Langlois, C., \$248; Laguerre, A., \$1,560.40; Laguerre, N., \$850.61; Lemay, I., \$206.50; Lemay, J., \$231.97; Maillot & Charland, \$704.96; Mercier, A., \$1,807.48; Moffet, A., \$77; Olivier, B., \$2,977.68; Olivier, A., \$936.65; Ouellet, T., \$1,319.18; Paris, U., \$250.93; Samson & Fillion, \$965.40; Turmel, C., \$228.75; Trépanier, A., \$6; Vidal, L., \$7.

C-19—CEDULE
CHARGES SUR LE

| Voir détails page | Détail | Prévisions | |
|-------------------------|---|-------------|------------------------------|
| | | Budgétaires | (23 Geo. V, c. 1, céd. B) |
| 308 | Traitements, dépenses, commissions et remboursements se rattachant à la perception des licences, droits sur les successions, taxes sur les corporations, etc., et inspection des hôtels, restaurants et maisons de logement. | 300,000 00 | |
| | Moins remboursements applicables contre le revenu. | 23,000 00 | 277,000 00 |
| 311 | Timbres, licences, etc. | 22,000 00 | |
| | Moins remboursements d'honoraires perçus en vertu des lois des assurances et de la constitution en corporation municipale. | 2,600 00 | 19,400 00 |
| 312 | Régistrateurs: traitements et dépenses contingentes. | 238,000 00 | ..... |
| | (Total des dépenses applicable contre le revenu). | | |
| 315 | Registres pour bureaux d'enregistrement, S.R., 1925, c. 262, a. 22. | 15,000 00 | ..... |
| | (Total des dépenses applicable contre le revenu). | | |
| 315 | Imprimeur du Roi:—"Gazette officielle de Québec", S.R., 1925, c. 18, sec. V. | 61,000 00 | |
| | (Dépenses applicables contre le revenu). | 50,000 00 | |
| 316 | Loi des véhicules-automobiles, S.R., 1925, c. 35, a. 71, amendé par 18 Geo. V, c. 20, s. 1. | 400,000 00 | |
| | (Dépenses applicables contre le revenu). | 2,200 00 | 397,800 00 |
| 320 | Loi concernant la gasoline, S.R., 1925, c. 36, a. 13, amendé par 18 Geo. V, c. 20, s. 1 et 22 Geo. V, c. 30. | 325,000 00 | |
| | Remboursements applicables contre le revenu. | 275,000 00 | 50,000 00 |
| | | | 755,200 00 |

DES DEPENSES

REVENU—(\$727,447.98)

| Mandats spéciaux (Voir céd. C.-2) | Total des prévisions | Dépenses | | Plus que les prévisions | Moins que les prévisions |
|---|----------------------------|----------------------|----------------------------|-------------------------------|--------------------------------|
| | | Ordinaires | Imputables à l'actif | | |
| ..... | 277,000 00 | 246,560 65 | 540 00 | ..... | 29,899 35 |
| ..... | 19,400 00 | 9,009 52 | 250 00 | ..... | 10,140 48 |
| 41,315 75 | 41,315 75 | 41,315 75 | ..... | ..... | ..... |
| | | | | | |
| ..... | 11,000 00 | ..... | ..... | ..... | 11,000 00 |
| 2,195 26 | 399,995 26 | 399,762 22 | 233 04 | ..... | ..... |
| 67,000 00 | 117,000 00 | 30,799 84 | 200 00 | ..... | 86,000 16 |
| 110,511 01 | 865,711 01 | 727,447 98 | 1,223 04 | ..... | 137,039 99 |
| | | <u>\$ 137,039 99</u> | | <u>\$ 137,039 99</u> | |

C.-19—CEDULE DES DEPENSES

CHARGES SUR LE REVENU—(\$727,447.98)

Traitements, dépenses, commissions et remboursements se rapportant à la perception des licences, taxes sur les corporations, droits sur les successions, etc., et inspection des hôtels, restaurants et maisons de logement—(\$246,560.65)

Salaires—(\$134,949.31)

Montréal—district de—(\$86,700.00)—Archambault, Juliette, \$900; Archambault, M.-P., \$1,800; Bélanger, Alice, \$1,000; Bouchard, W., \$1,400; Bourque, Berthe, \$1,100; Butler, A.-P., \$2,000; Clément, R., \$1,200; Cormier, H., \$2,400; Dagenais, G., \$1,400; Decelles, L., \$1,400; Desmarais, Annette, \$1,200; Dostaler, H., \$1,400; Earl, E., \$1,400; Fortin, J.-D., \$1,800; Gallery, J., \$1,444; Gannon, A.-T., \$1,400; Goodhue, E.-C., \$1,500; Goyer, Blanche, \$1,400; Hutcheson, R.-B., \$2,400; King, J.-E., \$2,000; King, R.-W., \$2,000; Labelle, A., \$1,400; Lague, J.-E., \$2,600; Lague, E., \$1,600; Lalonde, E.-H., \$1,644; Lapierre, Marguerite, \$1,000; Lareau, J., \$5,000; Lareau, E., \$336; Lazure, J.-A., \$2,600; Legault, A., \$1,400; Lesage, Camilienne, \$1,200; Longtin, M.-Jeanne, \$900; Marquis, Z., \$1,400; McMaster, W.-J.-S., \$2,200; Meloche, Thérèse, \$800; Mines, Viola, \$1,000; Montpetit, E., \$1,444; Morin, L., \$1,444; Nadeau, Arzélia, \$900; Nicol, L.-P., \$1,400; Paradis, L.-N., \$2,000; Payment, P., \$1,400; Randles, R., \$1,600; Renaud, O., \$1,444; Rieder, J.-S., \$1,844; Rodger, H.-H., \$2,600; Ryan, J., \$1,200; St-Amour, J.-A.-C., \$1,400; Thériault, J.-E., \$1,400; Tobin, J.-J., \$1,400; Tremblay, J.-A., \$1,400; Viens, P., \$1,400; Weir, Mme W.-A., \$1,200; Wilmot, A., \$1,200; Wilson, P.-E., \$2,400.

Québec—district de—(\$48,249.31)—Allaire, Aurore, \$116.10; Beauchesne, G., \$180; Bédard, M.-Anne, \$720; Boivin, Estelle, \$800; Boulianne, Gilberte, \$336.15; Bourgeois, Pauline, \$800; Buckley, Nora, \$175.50; Costolow, Florence, \$845.10; Darche, J.-O., \$2,000; Delaney, M.-J., \$1,600; Demers, M.-Thérèse, \$800; Deschamps, Lucienne, \$727.16; Dorion, Cécile, \$194.40; Dufour, L., \$1,166; Frédérick, A.-Marie, \$900; Garneau, Mme Diana-N., \$1,187.25; Gosselin, J.-M., \$1,252; Gerrett, F., \$1,400; Guimont, J.-A., \$2,600; Hallé, Mme M.-Louise-F., \$1,000; Hamel, J., \$1,200; Jolicoeur, Adrienne, \$800; Jomphe, Victoria, \$1,000; Lacroix, Eliane, \$13.50; Lagacé, Juliette, \$800; Lapointe, Germaine, \$800; Learmonth, K.-R., \$112; Lemieux, J.-E., \$900; Letellier, May, \$175.50; Létourneau, R., \$1,419.36; Lovell, H.-B., \$2,600; Lynch, Clara, \$800; Martin, Annie, \$970.49; Mignault, Mme J., \$800; McLeod, J., \$1,200; Nadeau, Laure, \$800; Paradis, J., \$1,212; Paradis, Laurette, \$901.50; Purcell, J.-T., \$2,600; Rondeau, J.-C., \$1,224; Sarasin, J.-R., \$2,600; St-Laurent, J.-B.-M., \$2,600; St-Martin, A., \$100; Ste-Marie, L., \$1,400; Thérien, P.-A., \$1,208; Turcotte, Yvette, \$213.30; Williams, A.-P.-B., \$1,000.

Abonnements—(\$626.25)—Academy of Political Science, \$5; Bank and Quotation Record, \$6.50; Canada Gazette, \$16; Canadian Official Ry. Guide, \$6; Citizens' Research Institute of Canada, \$20; Commercial & Financial Chronicle, \$23; Financial Post, \$5; Financial Times, \$9; Guide Officiel du Service Postal du Canada, \$8.75; Je Sais Tout, \$3.50; La Presse, \$6; La Tribune, \$5; Le Canada, \$7.50; Lecture pour Tous, \$4.50; L'Événement, \$6; L'Information, \$2; L'Ordre, \$6; Le Soleil, \$6.50; Mercantile Agency, \$125; National Tax Association, \$10; Revue du Droit, \$6; Société du Parler Français, \$6; Standard Statistics Co., \$192; Standard Stock & Mining Exchange, \$32; The Gazette, \$30; Toronto Stock Exchange, \$69; West Publishing Co., \$10.

Commissions et allocations des percepteurs—(\$19,283.10)—Bélanger, E.-E., \$373.76; Bellehumeur, I., \$342.54; Boudreau, J., \$199.77; Cormier, J., \$150; Cousineau, O., \$791.58; Danjou, P., \$278.78; Delaney, A., \$150; Dupéré, J.-A., \$407.27; Dupuis, L.-A., \$157.52; Gendron, J.-A., \$784.21; Girard, H., \$297.09; Grenon, J.-G., \$719.04; Griggs, C.-D., \$1,572.75; Guillemette, A.-E., \$562.54; Lacombe, A., \$278.83; Lamarre, G.-A., \$859.73; Lauzon, E., \$1,726.22; Lavoie, J., \$194.88; Levesque, N., \$147.48; Lindsay, R.-C., \$158.07; Lord, J., \$562.72; Maguire, H.-W., \$262.69; Major, J.-O.-A., \$531.97; Moffat, A., \$122.11; Nadeau, E.-A., \$166.15; Ouellette, E., \$886.33; Patton, H.-B., \$1,395.32; Perreault, G., \$923.20; Prévost, E., \$1,032.54; Rainville, I.-D., \$1,428.90; Régnier, J., \$1,007.55; Smith, S., \$503.19; Thomas, N., \$308.37.

Dépenses de voyage—(\$7,387.35)—Bégin, J.-A., \$274.65; Clément, R., \$400; Cormier, H., \$22.93; Darche, J.-O., \$2,111.42; Girard, H., \$65.25; Hudon, R.-J., \$10.70;

Lareau, J., \$104.26; Laverigne, J.-E., \$628.55; Lazure, J.-A., \$5.75; Létourneau, R., \$300.58; Léveillé, P., \$35.70; Manseau, J.-A., \$1,431.52; Rivard, E., \$111.95; Rondeau, J.-C., \$49.35; Stockwell, Hon. R.-F., \$1,500; Thibodeau, Dora, \$34.74; Tremblay, J.-A., \$300.

Fournitures de bureau—(\$794.52)—Claire-Fontaine Ltée, \$87.25; Desnoyers, A. & Cie, \$190; Fortier, Elz., \$51; Garneau Ltée, \$6.17; Laurentian Spring Water & Beverages, \$27.20; Quebec Sanitary Towel Supply Co., \$303.65; Underwood Elliott Fisher Ltd., \$129.25.

Frais judiciaires—(\$6,424.95)—Beaudoin, R., \$13.35; Beaulieu, Gouin, Mercier & Tellier, \$117; Beauregard, E., \$300; Boisvert, J.-W., \$8.50; Boulais, A., G.C.M., Papineau, \$5.25; Bowles, W.-F., \$50; Casgrain & McDougall, \$1,808.61; Décary & Décary, \$75; Denis, G., \$58.85; Ducharme & Rivest, \$52.95; Gadoury, Succ. A., \$261.40; Gervais, A., \$2.10; Giroux & Delaney, \$138.50; Greffier de la Paix, Montréal, \$102.90; Griggs, C. D., \$5.70; Lalonde & Lalonde, \$167.30; Lamarche & Boudreault, \$6.75; Major, F.-B., \$6; McKeown & Bowles, \$171.30; Pauzé, A., \$20; Phelan, Fleet, Robertson & Abbott, \$2,039.75; Power & Lemieux, \$13.55; Robertson, D.-C., \$28.05; Scott, J.-B., \$15; St-Laurent, Gagné, Devlin & Taschereau, \$770.24; Tellier, E., \$186.90.

Impression et reliure—(\$9,203.78)—Bégin, J.-A., \$199.33; Brassard, T., \$12.50; Chronicle-Telegraph Publishing Co., \$715; Cie de Publication de La Patrie, \$44.98; Cie de Publication du Canada, \$453.25; Cie d'Imprimerie Perrault, \$1,541.29; Dawson, W.-V., \$44.68; Dominion Blank Book Co., \$1,240.80; Gendron, J.-B., \$13.90; Imprimerie d'Arthabaska, \$8; Imprimerie du St-Laurent, \$6; Journal de Waterloo, \$479.76; La Tribune, \$1,951.67; L'Eclaireur, \$78.84; Le Mégantic, \$119.99; Le Soleil, \$1,446.07; Montreal Envelope Co., \$208.62; Smith, E.-R. & Co., \$497.30; Smith, H.-F. Printing Co., \$30.99; Stevens, E.-S. & Co., \$26; Southam Press, Montreal, \$73.20; Wilson, J.-C., \$11.61.

Papeterie—(\$3,997.66)—Aubé, L., \$31.80; Authier, P.-D., \$24.80; Ayotte, P.-V., \$28.25; Bégin, J.-A., \$4.30; Bélisle Frères, \$14.85; Boily, L., \$357.40; Budge Carbon Paper Mfg Co., \$61.70; Budge Sales Ltd., \$135.25; Burroughs Adding Machine of Canada, \$9.35; Carbon Paper Supply Co., \$4.50; Copeland-Chatterson, \$15.55; Davis, J.-F. & Sons, \$20.26; Dawson Bros., \$23.10; Dawson, W.-V., \$3.70; Déry, I.-P. & Fils, \$175.83; Ellams Duplicator Co., \$5.40; Frigon, L., \$2,265.34; General Typewriter Service, \$34; Granger Frères, \$192.54; Imprimerie de Papineauville, \$13.65; International Business Machine Co., \$13.20; Kerr Office Appliance Ltd., \$128.72; Lavoie, E., \$81.55; Librairie Beauchemin, \$91.62; Librairie Côté, \$4.25; Librairie Langlais, \$2.50; Librairie Vachon, \$116.30; Marcotte & Frère, \$28.25; Moore, T.-J. & Co., \$1.75; Office Specialty Mfg Co., \$44; Powis Brothers, \$2.40; Quebec Typewriter Exchange, \$34.50; Remington Rand Ltd., \$10.35; Richer, E.-H. & Fils, \$15.95; Walker Hardware Co., J., \$0.75.

Pourcentage des shérifs—(\$7,570.23)—Cormier, J.-L., \$312.75; Crépin, D., \$247.04; Cyr, J.-W., \$385.67; Danjou, C., \$92.20; Desroches, G., \$500; Dumont, J.-U., \$360.48; Forget, A., \$500; Gagné, L., \$424.07; Garant, G., \$500; Girouard, J.-E., \$284.36; Hamel, J., \$500; Jameson, C.-B., \$165.48; Kay, W.-F., \$118.50; Lamarche & Boudreault, \$39.83; Lemieux, J.-P.-C., \$500; Lévesque, G., \$434.53; Lislois, J.-C., \$270.19; Maltais, B., \$531.27; Mercier, L.-P., \$500; Rousseau, J.-H., \$203.71; St-Germain, M., \$635.95; St-Pierre, I., \$64.25.

Remboursements—(\$44,283.60)

Licences—Athletic Board of McGill University, \$61.52; Bertrand, L., \$13.50; Donalda, Mme C., \$29.33; Filion, J.-E., \$12; Lalumière & Paradis, \$3; Leduc, G., \$15; Mazzie, J., \$48; Provost, Mme F., \$17; Reynolds, S., \$6; Trésorier de la Province, dépt. du, \$122.50; Williams, Mme C.-B., \$6.66.

Taxes sur les corporations—American Colony Insurance Co., \$250; Bennett Dry Mat, \$3.24; Canadian Transfer Co., \$165.30; Canadian Westinghouse Co., \$3,207.37; Confederation Life Association, \$46.95; Dunkirk Corporation, \$35.31; Excelsior Children's Wear, \$244.50; Firemen's Fund Insurance Co., \$48.67; La Tribune, \$11; L'Eclaireur de Montréal, \$14; National Trust Co., \$250; Oliver Canada, \$103.54; Ottawa Forest Protective Assn, \$57.97; Prévoyance, Cie d'Ajustement et de Placement, \$19.20; Siscoe Gold Mines, \$14,691.61; Trésorier de la province, dépt. du, \$57.90.

Perception des Licences, etc.—Suite

Droits sur les successions—Agnew, Emily-S., \$89.07; Auclair, A., \$147.70; Beatty, Martha-L., \$75; Beaudoin, F., \$77.86; Bignon, Aurélie, \$49.68; Brown, McEvers, Bayard, \$13,513.01; Burns, T.-P., \$139.15; Campbell, Lizzie-K., \$61.90; Cohen, L., \$272.26; Connolly, Helen-S., \$107.24; Drolet, A., \$271.11; Drolet, D.-E., \$133.14; Farwell, E.-W., \$379.42; Giroux, E., \$319.04; Glascodine, Louisa, \$59; Hamel, L.-R., \$87.50; Hickman, J.-S., \$37.70; Hutchison, J., \$78.78; Johns, E.-H., \$62.89; Kovsky, M.-F., \$3.69; Lacroix, J.-B., \$52.83; Laflamme, J., \$73.81; Lapierre, Joséphine, \$6.75; Létourneau, G., \$22.50; Lincourt, A., \$51.96; MacPherson, W.-M., \$1,080; Meunier, J.-A., \$12.55; Michaud, Rév. A., \$50.44; Morris, R.-F., \$100.62; McCullough, T., \$10.08; O'Rourke, T.-F., \$1,210.74; Paquet, Zélia, \$114.97; Phippen, F.-H., \$776.45; Pichette, Célanière, \$814.80; Robinson, Cecil Bowes, \$403.60; Rousseau, M., \$137.04; Sadler, G.-W., \$39.20; Savoie, Jos. alias Alcide, \$23.91; Sénécal, Elodie, \$275.18; Setlakwe, Aziz, \$286.76; Shink, O.-N., \$105.89; Shorey, F.-C., \$9.54; Sifton, Sir C., \$580.03; Simard, A., \$14.46; Smart, J.-E., \$38.37; Trahan, V., \$192.85; Villeneuve, O., \$415.14; Webster, O.-R., \$172.22.

Divers—Canadian Bank of Commerce, \$45.33; Fry, Mills, Spence & Co., \$107.34; Morgan, J.-P. & Co., \$30; National City Co., \$1,476; Roy, N., \$3.59; Royal Bank of Canada, \$10.44; Star Printing & Publishing Co., \$15; Vermette, J.-P., \$12.

Telephones—(\$3,828.34)—Bell Telephone Co., \$3,165.41; Bonaventure & Gaspé Telephone Co., \$26; Cie de Téléphone de Charlevoix & Saguenay, \$33; Cie de Téléphone de Kamouraska, \$141.55; Cie de Téléphone de La Tuque Falls, \$32; Cie de Téléphone de la Ville d'Arthabaska, \$19.20; Cie de Téléphone du Nord, \$75; Corporation de Téléphone et de Pouvoir de Québec, \$150.32; Farmers' Telephone Co., \$57.24; Mansonville Utilities Ltd., \$77.03; Northern Telephone Co., \$40; Pontiac Rural Telephone Co., \$11.59.

Timbres-poste—(\$6,256.89)—Bureau de Poste dans les districts suivants:—Abitibi, \$19; Arthabaska, \$35; Beauharnois, \$12; Bedford, \$17.50; Bonaventure, \$6; Charlevoix, \$17; Gaspé-Est, \$26; Gaspé-Ouest, \$7.06; Hull, \$35; Iberville, \$9; Iles Madeleine No 1, \$2; Labelle-Nord, \$13.50; Labelle-Sud, \$30.50; Lac St-Jean-Est, \$5; Lac St-Jean-Ouest, \$3.50; Matane, \$19; Montmagny, \$42; Montréal, \$1,250; Pontiac-Est, \$17; Pontiac-Ouest, \$13; Québec, (Bureau-Chef), \$4,034.83; Richelieu, \$59; Rimouski, \$17; Saguenay, \$3; Shawinigan, \$70; St-François, \$156; St-Hyacinthe, \$80; Témiscouata, \$29; Terrebonne, \$101; Trois-Rivières, \$128.

Divers—(\$8,737.18)

Bureau-Chef—(\$1,239.56)—Gratifications aux employés \$246.—Angers, P., \$1.95; Baillargeon, C., \$10; Baillargeon, Thérèse, \$5; Beaudet & Hébert, \$5; Belleau, Auger & Turgeon, \$12.50; Bernier, C.-E., \$10; Boulianne, P.-R., \$5; Brassard, T., \$6.70; Burroughs Adding Machine of Canada, \$25.09; Carswell Co., \$4.25; Cimon, E., \$15; Clément & Clément, \$39; Côté & Leclerc, \$5.50; Delagrave, C., \$4.50; Département des Impressions et de la Papeterie Publiques, \$16; Dominion of Canada General Insurance Co., \$6.25; Dubreuil, A., \$2.90; Dufour, L.-P., \$10; Ewing, W.-J., \$1.85; Flynn, S.-J., \$5; Fournier & Bertrand, \$10; Fréchette, A., \$35; Garneau, A., \$14; Garneau, J.-L., \$12.50; Gaudreault & Lapointe, \$4.32; Grothé, C., \$65; Houston's Standard Publications, \$30; International Business Machines Ltd, \$36.50; Kempffer, G.-M., \$5; Lavoie, E., \$36; Lavoie & Lesage, \$5; L'Eclaireur Ltée, \$4; Lemieux, J.-A., \$5.75; Librairie Déom, \$5.40; Lovell, John & Son, \$54; MacLean Publishing Co., \$2; Marcotte Adresses de Québec & Lévis, \$178.50; Martel, A.-S., \$10; Millar & Laferté, \$10; Moreau, J.-E., \$1.20; Olivier, E.-F., \$10; Ontario Business College, \$3; Parrot, L.-E., \$10; Percepteur des Douanes et de l'Accise, \$54; Plante, W., \$14.20; Pratte & Côté, \$6.65; Quebec Typewriter Repair Shop, \$40.80; Raby, L.-de-G., \$3.20; Racicot, L., \$1.20; Saindon, J.-A., \$10; Signs of Canada Ltd., \$60; Underwood Elliott Fisher Ltd, \$7.25; United Typewriter Co., \$2.25; Vézina & Ouellet, \$1.20; Wilson & Lafleur, \$54.15.

District de Montréal—(\$5,538.70)—Gratifications aux employés, \$162.—Archambault, M.-P., \$397.39; Cie de Ferronnerie Letang, \$0.47; Cité de Montréal, \$18; Demers, A., \$2; Earl, E., \$400; Gallery, J.-E., \$21; Greenfields-Hodgson-Racine, \$2.30; Houston's Standard Publications, \$15; Lalonde, H.-E., \$21; Lareau, J., \$41.30; Lovell, John & Son, \$126; MacLean Publishing Co., \$9; Mignault, J.-A., re: courses, \$816.50; Montpetit, E., \$21; Montreal Stencil Works, \$4.25; Montreal Tramways Co., \$612; Morin, L., \$21; McMaster, W.-J.-S., \$35.70; National Drug & Chemical Co., \$1.40; Renaud, O., \$21; Rieder, J.-S., \$21; Shérif, Montréal, \$2,695.68; Thériault, J.-E., \$2; Tilden Drive-Yourself Co., \$64.35; Underwood Elliott Fisher Ltd, \$6.13; United Typewriter Co., \$1.23.

Autres districts—(\$1,958.92)—Abitibi, \$50.27; Beauce, \$17; Bedford, \$31; Gaspé-Est, \$40.55; Huel, \$1,356; Joliette, \$1.25; Labelle-Nord, \$19.50; Pontiac-Ouest, \$57.45; Québec, \$317; Richelieu, \$6.65; St-François, \$49.30; Trois-Rivières, \$12.95.

Inspection des Hôtels, Restaurants et Maisons de Logement—(\$43,872.98)

Salaires—(\$29,998.38)—Bédard, M.-Paule, \$800; Bernier, Annette, \$1,100; Décarie, A., \$2,000; Duchesne, Mme T.-Annette, \$1,200; Fuller, H., \$250; Gingras, O.-E., \$929.03; Godbout, J.-L.-A., \$2,000; Hébert, A., \$919.35; Laberge, R., \$1,500; Lamonde, J.-L., \$1,500; McClay, Geo., \$250; Méthot, Antoinette, \$1,200; Miller, J., \$1,500; Pagé, Mme Blanche, \$1,500; Paquin, Mme L.-Edmond, \$1,200; Parant, F., \$2,000; Perreault, Léontine, \$1,000; Robert, J.-E., \$2,000; Trudel, L., \$2,750; Vézina, Mme F.-D., \$1,200; Walker, J., \$2,000; Ward, Mme Antoinette, \$1,200.

Dépenses de voyage—(\$11,579.16)—Croteau, R., \$36.86; Décarie, A., \$478.40; Duchesne, Mme T.-Annette, \$594.33; Gingras, E.-O., \$377.45; Godbout, J.-L.-A., \$156.50; Hébert, A., \$503.99; Laberge, R., \$1,270.93; Lamonde, J.-L., \$2,254.40; Méthot, Antoinette, \$902.28; Pagé, Mme Blanche, \$31.74; Paquin, Mme L.-Emond, \$544.77; Parant, F., \$1,464.46; Provost, A., \$100; Robert, J.-E., \$217.30; Sûreté Provinciale, Québec, \$3.15; Trudel, L., \$1,073.49; Vézina, Mme F.-D., \$745.03; Ward, Mme Antoinette, \$824.08.

Papeterie, impression et abonnements—(\$434.70)—American Cookery, \$2; Bégin, J.-A., \$6.50; Chronicle-Telegraph, \$99.99; Court House Reporter, \$18; Hotel Bulletin, \$7; Hotel Management, \$5; La Tribune, \$284.96; Le Soleil, \$3.75; L'Hôtellerie de Paris, \$2.50; Librairie Vachon, \$5.

Fournitures de bureau—(\$202.85)—Boily, L., \$15; Clément & Clément, \$50; Déry, I.-P. & Fils, \$1.35; Elliott Addressing Machine, \$25.10; Frigon, L., \$18.75; Granger Frères, \$59.85; Munson Supply Co., \$5.50; Ozone-O, \$15.40; Quebec Typewriter Repair Shop, \$10.90; Underwood Elliott Fisher Ltd, \$1.

Frais judiciaires—(\$20.75)—Greffier de la Paix, \$11.55; Casgrain, Perrault, avocat, \$9.20.

Divers—(\$1,637.14)—Dépt des Travaux Publics, \$3; Enamo Company Canada, \$1,147; Gratifications, \$54; La Cité de la Riv. du Loup, \$10; Maître de Poste, Montréal, \$100; Montreal Tramways, \$198; Shérif, Montréal, \$125.14.

| | |
|---|----------------------|
| Total des dépenses, perception des licences, taxes sur les corporations, droits sur les successions, etc. | 253,343 21 |
| Inspection des hôtels, restaurants et maisons de logement. | 43,872 98 |
| | <u>297,216 19</u> |
| Moins:—Frais de perception des droits, etc., re-lieux d'amusements et réunions de courses, suivant la loi de l'Assistance publique, S.R., (1925), c. 189. | 5,831 94 |
| | <u>291,384 25</u> |
| Moins: Imputable à l'Actif. | 540 00 |
| do Remboursements appliqués contre les dépenses. | 44,283 60 |
| | <u>44,823 60</u> |
| Total des dépenses ordinaires. | <u>\$ 246,560 65</u> |

Timbres, licences, etc.—(\$9,009.52)

Re-Fonds d'honoraires des officiers de justice—(\$2,045.65)—Loi de faillite—honoraires payés à certains officiers publics:—Boissonneault, R., \$42.60; Belzile, G., \$106.50; Gagné, L., \$271.75; Gauthier, G., \$333.05; Kearney & Beuparlant, \$181.80; Vézina, & Ferron, \$508.95; Remboursements re-timbres surpayés ou annulés, \$601.

Impression de timbres judiciaires et de formules—British American Bank Note Co., \$1,678.18.

Remboursement d'honoraires re-licences émises à diverses compagnies d'assurances et agents, \$3,775.48.

Compagnies d'assurance et sociétés de secours mutuels, remboursable par les compagnies—(\$13,172.33)—**Dépenses de voyage**:—Dionne, Madeleine, \$86.71; Dugal, B.-A., \$1,166.37; Fortier, Gaston, \$196.35; Paradis, J.-A., \$237.48; Pouliot, J.-M., \$1,486.47; Tremblay, Vilmont, \$586.24.—**Divers**:—Impression: Carrier & Desrosiers, \$736.03; Chronicle-Telegraph, \$183.80; Department of Insurance, Ottawa, \$43.75; Department of Public Printing and Stationery, Ottawa, \$0.60; Gazette Printing Co., \$347.02; La Tribune, \$749.04; Le Soleil, \$3,098.62; Quebec Assurance Service Magazine, \$2,122.90.—

Timbres, Licences, Etc.—Suite

Compagnies d'assurance et sociétés de secours mutuels, remboursable par les compagnies—Divers—Suite

Association des Courtiers d'Assurance de la Province de Québec, services, dép. de voyage, impression et papeterie, etc., \$1,138.72; Association des surintendants d'assurances des provinces du Canada, formules et évaluation de valeurs, \$270.56; Beaubien Ltée, L.-G., évaluation de valeurs, \$200; d'Auteuil, J.-C., gratification comme secrétaire de l'Association des Courtiers d'Assurance de la Province de Québec, \$300; Merrill, Stalker & McKay, services professionnels, \$126.58; Shérif de Montréal, service de téléphone, \$95.09.

Impression de timbres de transfert d'actions:—Canadian Bank Note Co., \$189.00
Constitution en corporations municipales-remboursement d'honoraires: \$150.00

| | | |
|---|-----------------|--------------------|
| Total des dépenses..... | | 21,010 64 |
| Moins montants appliqués aux comptes suivants: | | |
| Fonds d'honoraires des officiers de justice..... | 2,045 65 | |
| Remboursement d'honoraires perçus: | | |
| Loi des assurances..... | 3,775 48 | |
| Département des Affaires Municipales..... | 150 00 | |
| | <u>5,971 13</u> | |
| Frais d'inspection remboursés par les compagnies d'assurance et de fiducie..... | 5,779 99 | 11,751 12 |
| | | <u>9,259 52</u> |
| Moins:—Imputable à l'actif..... | | 250 00 |
| Total des dépenses ordinaires..... | | <u>\$ 9,009 52</u> |

Salaires et dépenses contingentes des Registrateurs—(\$41,315.75)

Bureau d'Enregistrement, Bonaventure No 1—(\$2,212.69)

Salaires—(\$2,030.00):

Régistrateur:—Dallain, J.-G., \$1,200.—Asst.-régistrateur:—Le Gresley, F.-J., \$180.

Copiste:—Imhoff, Lillian, \$650.

Dépenses contingentes—(\$182.69):

Blanchet, T.-A., protonotaire, preuve d'authenticité, \$7.52; Canadian National Express, \$7.25; Dallain, J.-G., registrateur, bois de chauffage, \$50; Davosbille, Mme R., entretien du bureau, \$12; LeBouthillier, C.-S., prime de garantie, \$10; Maître de poste, \$13.50; Moore, T.-J. & Co., papeterie, \$82.42.

Bureau d'Enregistrement, Bonaventure No 2—(\$1,623.50)

Salaires—(\$1,500.00):

Régistrateur:—Verge, E.-J.-S., \$1,200.—Copiste:—Keays, Mme M.-C., \$300.

Dépenses contingentes—(\$123.50):

Blanchet, T.-A., protonotaire, preuve d'authenticité, \$8.40; Bonaventure & Gaspé Telephone Co., \$21; Hayes, Edna, entretien du bureau, \$18; Maître de poste, \$17.95; Leblanc, A., bois de chauffage, \$48; Librairie Langlais, fournitures de bureau, \$8.15; Verge, E.-J.-S., registrateur, menues dép. de bureau, \$2.

Bureau d'Enregistrement, Chambly—(\$8,602.90)

Salaires—(\$8,220.00):

Régistrateur:—Racicot, L., \$3,000.—Asst.-régistrateur:—Tessier, J.-M., \$1,200.—Directrice des copistes:—Brault, Cécile, \$900.—Commis:—Falardeau, Fernande, \$800.—Copistes:—Bertrand, Léontine, \$600; Guenette, Marie-Ange, \$600; Kearney, Mlle I.-S. \$600.—Homme de peine:—Dubuc, A., \$520.

Dépenses contingentes—(\$382.90):

Bell Telephone Co., \$6.85; Canadian National Express, \$0.62; Cité de Longueuil, taxe d'eau, \$12.03, ramonage de cheminée, \$0.20; Denicourt, C.-F., charbon, \$182.23; Lebeault, J., ferronnerie, etc., \$12.78; Leduc, J.-F.-R., charbon, \$49.12; Millette, T., charbon, etc., \$18.06; Montreal Light, Heat & Power Cons., \$19.26; Pratt & Lafrenière, papeterie, \$64.40; Tessier, J.-M., transport, \$1.50; Toilet Laundries, service, \$6.69; Underwood, Elliott, Fisher Co., réparations, \$1.16; United Typewriter Co., réparations, \$8.

Bureau d'Enregistrement, Montréal—(\$162,242.20)

Salaires—(\$158,648.67):**Régiŕrateur:**—Brassard, T., \$6,000.**Assts-réŕgistrateurs:**—Brassard, L., \$1,900; Lacombe, G.-A., (pension), \$3,500; LaRue, L.-E., \$2,600; Léveillé, J.-B., \$2,000; Lévesque, J.-P., 4 m.    \$1,900, \$633.33; Patenaude, G., \$1,800; Pelletier, A., \$2,200; Quesnel, O., \$1,900; Vallée, J.-S., \$2,000.**Commis:**—Berger, L., \$1,400; Brunelle, G., \$1,000; Bussières, E.-C.-U., \$1,600; Dupéré, J.-S., \$1,400; Dupuy, Mme E., \$900; Frédéric, M., \$1,400; Gareau, J.-O., \$1,600; Girard, A., \$1,200; Girard, L., \$1,200; Grégoire, C., \$1,200; Hainault, L.-S., \$1,800; Landriault, E., \$1,400; Larose, Géraldine, \$900; Laurin, N., \$1,200; Lavallée, E., \$1,400; Leblond, Mme A., \$900; L  sp  rance, V.-L., \$1,400; Migneron, C.-H., \$1,000; Mongenais, R., \$1,400; Moreau, G., \$1,000; Moreau, R., \$1,200; Racicot, T., \$1,000; Taschereau, P.-P., \$1,400; Trottier, A., \$1,600.**Secrétaire:**—Martineau, Alice, \$1,000. **Comptable des timbres:**—Fugère, Clara, \$900. **Prép.    la comptabilité:**—Jobin, Juliette, \$900.**Sténo-dactylo spéciale:**—Montpetit, Laura, \$900. **Timbreuses:**—Brisebois, Yvonne, \$900; D  lp  , Yvonne, \$900.**Directrices des copistes:**—Bergevin, Stella, \$900; L'Abbé, Ernestine, \$900; Mongenais, Mme O., \$900; Théorêt, Edesse, \$900; Tranquil, Juliette, \$900; Vaillant, Amélie, \$900.**Copistes:**—Abran, Mme Y., \$700; Alguire, Mme S.-E., \$800; Amesse, Mme I.-C., (pension), \$600; Archambault, Irène, \$800; Archambault, Madeleine, \$700; Arsenault, Lucie, \$800; Asselin, Lucille, \$800; Audet, Gabrielle, \$600; Barrette, Angéline, \$700; Beaulac, Marie, \$800; Beauregard, Hélène, \$700; Bessette, Rose-Alma, \$700; Bissonnette, Lucette, \$600; Blanchet, Antoinette, \$800; Boiteau, Lucille, 3 m.    \$600, \$150; Boivin, Marie-Ant., (pension), \$600; Borduas, Blanche, \$800; Boulianne, Corinne, \$800; Bourdon, Eugénie, \$800; Brunet, Imelda, \$800; Bureau, Mme L., \$800; Carrière, Thérèse, \$800; Chabot, Eva, \$800; Chagnon, M.-Alma, \$800; Champeau, Berthe, \$800; Charbonneau, Marthe, \$700; Chicoine, A., \$800; Church, Elvina, \$600; Clerk, Mme R., (pension), \$600; Collet, Ludvine, (demi-sal.), \$400; Contant, Fleurette, \$800; Côté, Lucienne, \$800; Daoust, Eva, \$800; Daoust, Simone, \$600; Décarie, Adrienne, 4 m.    \$600, \$200; DeCarufel, Adrienne, \$800; DeGrosbois, Thérèse, \$480; DeGuisse, Adrienne, \$800; Delisle, Annie, \$800; Demers, Françoise, \$600; Desaulniers, Jeanne, 1 mois, \$50; Desmarais, Rita, (pension), \$600; Desroches, Lucille, \$700; Dorais, Gabrielle, \$600; Dorion, Cord  lia, \$800; Dorval, Blanche, \$700; Dubord, Geneviève, \$700; Dubreuil, Annie, \$800; Farand, Eva, \$700; Fontaine, Bernadette, \$800; Forest, Germaine, \$800; Fortier, Mme O., \$700; Frappier, Mathilde, \$800; Frappier, Mary, (demi-sal.), 9 m.    \$400, \$300; Gauthier Mme J.-S., \$800; Gauvreau, Mme J.-O., (demi-sal.), \$400; Geary, Annette, \$800; Gélinas, Madeleine, \$700; Goudrault, Isabelle, \$700; Grenier, Mme G., \$800; Hurtubise, Emilia, \$700; L'Abbé, Mlle A.-A., \$800; Laberge, Gilberte, \$600; Labonté, Jeanne, \$600; Lachapelle, M.-Anne, 7 m.    \$800, \$466.66; Lacroix, Marguerite, \$800; Laferté, Juliette, \$600; Lagacé, Claire, \$800; Lajoie, Mme M.-L.-B., (pension), \$600; Lamontagne, No  ma, \$800; Lamothe, C  dulie, \$800; Lapierre, Rolande, \$700; Laramée, Laura, (pension), \$600; Laroche, Irène, \$600; Latour, Armande, \$600; Laurent, Pauline, \$700; Lavallée, Mme J.-O., \$800; Leblanc, Mme G., \$800; Leblanc, Angéline, (pension), \$600; Leclerc, Jeanne, \$600; Leduc, Mme R., \$700; Leduc, M.-Louise, 9 m.    \$600, \$450; Lefebvre, Eveline, (demi-sal.), \$400; LeNoblet-Duplessis, Laurette, \$800; Léonard, Noella, \$600; Leroux, Alexandrine, \$800; Leroux, Berthe, \$800; Lesage, Yvette, \$800; Levasseur, Françoise, \$800; MacIntosh, Mme E.-C., \$800; Marchand, Mme C., \$600; Marcil, Blanche, \$800; Marin, Arth  mise, (pension), \$600; Massé, Cécile, (pension), \$600; Michaud, Aline, \$800; Migneron, Mme P.-E., 2 m.    \$600, \$100; Monk, Mme J.-D., 7 m. 20 j.    \$600, \$373.33; Normandin, Marthe, \$700; Pageau, M.-Ant., \$600; Patenaude, Mme M.-A., \$800; Payette, Martha, (pension), \$650; Pelletier, Alice, \$800; Pelletier, Georgine, \$800; Picard, Mme J.-H., (demi-sal.), \$300; Pilon, Antoinette, \$800; Pominville, Clémentine, \$600; Pothier, Honorine, \$800; Poupard, Cécile, \$700; Quesnel, Marguerite, \$800; Quesnel, Yvonne, \$700; Raymond, Germaine, \$800; Riopel, Bernadette, \$800; Riopel, Juliette, \$800; Rivard, Albertine, (demi-sal.), \$400; Robitaille, Carm  liste, (demi-sal.), \$350; Robitaille, Cécile, 9 m.    \$600, \$450; Robitaille, Antoinette, 3 m.    \$600, \$150; Roy, Annette, (pension), 9 m.    \$600, \$450; Santoire, Marcelle, \$700; Séguin, Alice, (pension), \$600; Sénécal, Marie, \$800; Sinclair, Mme L.-C., (pension), \$600; St-Pierre, Françoise, \$800; Taschereau, Madeleine, \$700; Taschereau, Renée, \$600; Tessier, M.-Alice, \$700; Thibault, Elia, \$800; Thifault, Lydia, \$800; Thomas, Armandine, \$600; Tranquil, Mariette, \$700; Turcotte, M.-Flore, (pension), \$600; Valois, Irène, (demi-sal.), \$400; Valois, Philomène, (pension), \$600; Valois, Yvonne, (pension), \$600; Vandry, Ludvine, \$350; Viger, Jeanne, \$600; Warren, Mae, \$700; Wilhelmy, Cécile, \$700.**Messageurs:**—Malouin, W., 8 m.    \$954, \$636; St-Germain, G., \$800.

(Total des salaires payé, \$159,039.32, moins diverses retenues, \$390.65, \$158,648.67)

Bureau d'Enregistrement, Montréal—Suite**Dépenses contingentes—(\$3,593.53):**

Belding-Corticelli Ltd., ruban, \$42; Canada Book Store, livre, \$1; Canadian National Telegraphs, \$0.90; Cowper Desks Ltd., réparations, \$2; Dawson Bros., papeterie, \$17.50; Dupuis & Frères, ruban, \$2.25; Granger Frères, papeterie, \$431.44; Harbour & Bisailon, remèdes, \$0.35; Imprimeur du Roi, Ottawa, abonnement, \$6; International Business Machines Co., réparations et fournitures, \$17.50; Lapierre, O., shérif, Montréal, service téléphonique, \$457.67; Laird, J.-C., réparations, \$11.93; Librairie Beauchemin, impression, papeterie, \$32.70; Librairie d'Action Canadienne-Française, livre, \$10; Lib. Paul Pépin, papeterie, \$4.50; Lovell & Son Ltd., J., annuaire, \$18; Maître de poste, Montréal, \$853; Montreal Stencil Works, fournitures de bureau, \$18.20; Montreal Tramways, billets, \$60; Munson Supply Co., fournitures de bureau, \$15.50; Norton Carbon Paper Co., papeterie, \$5; Perrault Printing Co., impression, \$1,244.40; Revue du Droit, abonnement, \$6; Tison, C., gravure et estampes, \$26.30; Underwood Elliott Fisher Ltd., réparations, \$197.74; United Typewriter Co., réparations et fournitures, \$89.50; Wilson & Lalleur Ltée, livres de loi, \$72.15.

(Total des dépenses contingentes, \$3,693.53, moins bal. en mains le 30 juin 1933, \$100. \$3,593.53).

Bureau d'Enregistrement, Québec—(\$39,448.24)**Salaires—(\$38,916.66):**

Régistrateur:—Côté, C.-E., (pension), \$3,500; Leclerc, A., \$5,000.

Assts.-régistrateurs:—Bissonnette, N., \$1,600; Boisvert, H., \$2,600; Huot, A., \$2,400; Rémillard, J.-A., \$2,600; Tardif, H., \$1,900.

Commis:—Bourret, A., \$1,200; Cantin, J.-P., \$2,000; Duhamel, R.-H., \$1,400; Gallepault, A.-A., \$1,400.

Copiste-messager:—Casgrain, R., \$1,200.—Directrice des copistes:—Lemoine, M.-Louise, \$900.—Secrétaire:—Casgrain, Adine, \$800.

Copistes:—Braun, Laure, \$800; Croteau, Mme H., \$700; Derome Corinne, \$800; Dugal, Mme Z., \$700; Gignac, Aline, \$800; Gignac, Thérèse, \$700; Gourdeau, Mme H., 2 m. à \$700, \$116.66; Lavergne, Jeanne, \$800; MacKay, Blanche, \$700; MacKay, Mary, \$700; Payeur, Maria, \$700; Roy, Amélie, \$800; Simard, Françoise, \$700; Taché, Mme E., \$800; Taché, Germaine, \$600.

Dépenses contingentes—(\$531.58):

Bell Telephone Co., \$9; Claire-Fontaine Ltée, eau, \$4.85; Clément & Clément, rubans, papier, etc., \$24.50; Déry & Fils, I.-P., papeterie, \$151.76; Librairie Garneau, papeterie, \$2.50; Librairie Langlais, papeterie, \$37.58; London Guarantee & Accident Co., prime, \$25; London & Lancashire Guarantee & Accident Co., prime, \$5; Maître de Poste, \$49.99; Moore & Co., T.-J., papeterie, \$7.90; Québec & Lévis Adresses, annuaire, \$8.50; Tardif, N.-J., index, \$200; Tessier, Fages & Cie., prime d'assurance, \$5.

Bureau d'Enregistrement, Thetford-Mines—(\$5,321 45)**Salaires—(\$5,300.00):**

Régistrateur:—Roberge, P.-A., \$3,500.—Asst.-régistrateur:—Turcotte, J.-W., \$1,800.

Dépenses contingentes—(\$21.45):

Frenette, A., papeterie, \$7.75; Librairie Moderne, fournitures, \$0.70; Maître de Poste, \$13.

Régistrateurs d'autres districts—(\$3,386.10)

Côté, J.-R., Tadoussac, sal., \$600; Painchaud, A.-J., Iles-de-la-Madeleine, sal., \$1,050; Thibault, J.-R., Ste-Anne-des-Monts, sal., \$700, dép. contingentes, \$36.10; Turgeon, A., Ile d'Orléans, sal., \$1,000.

| | | |
|---|---------|--------------|
| Total des salaires et des dép. contingentes des registrateurs..... | 222,837 | 08 |
| Plus: Transféré de "Inspection des bureaux d'enregistrement, prisons, etc."..... | 8,417 | 13 |
| Transféré de "Registres pour bureaux d'enregistrement"..... | 13,790 | 29 22,207 42 |
| | | <hr/> |
| | | 245,044 50 |
| Moins: "Compte du Revenu—Provenant de la vente des timbres d'enregistrement"..... | 203,728 | 75 |
| | | <hr/> |

Excédent des dépenses sur les revenus porté contre le montant voté
par la législature pour "Salaires et dép. contingentes des Régis-
trateurs".....\$ 41,315 75

Registres pour les bureaux d'enregistrement—(\$13,790.29)

Registres fournis à différents bureaux, réparations, etc.—(\$11,316.55)

Grenier, Cécile, \$3.50; Le Soleil Ltée, \$9,374.45; Perrault, Cie d'Imprimerie, \$1,867.60; Robitaille, E., \$71.

Atelier de réparations, etc., Montréal—(\$2,473.74)

Salaires—(\$2,100.00):—Relieur:—Ouellette, R., \$1,500. Asste-relieuse:—Myette, Aimée, \$600.

Dépenses contingentes—(\$373.74):

Brassard, T., régistrateur, dép. de voyage, \$126.90; Canadian National Express, \$24.53; Clarke & Clarke Co., cuir, toile, etc., \$354.62; Dufour, L.-P., prot., La Malbaie, messageries, \$5.51; Librairie Beauchemin, colle, \$9.52; Ouellette, R., colle et coton, \$2.85; Rolland & Fils Cie, J.-B., papier, \$50.54; Rousseau, H., pinceaux à colle, \$7.89; Tellier, J. Ltée, colle, \$7.50.

(Total dép. contingentes, \$589.86, moins:—remboursement, \$16.12 et bal. en mains le 30 juin 1933, \$200, \$373.74)

(Total de la dépense Registres pour les bureaux d'enregistrement, \$13,790.29 transféré à l'item "Salaires et dép. contingentes des régistrateurs" et applicable contre le revenu.)

Bureau de l'Imprimeur du Roi: Gazette Officielle de Québec— (\$61,000.00)

Salaires—(\$19,100.00):

Imprimeur du Roi: Paradis, R., \$2,600; Assistant Imprimeur du Roi: Turbide, J.-B., \$2,600; Commis: Dechêne, H.-M., \$1,400; Devost, F.-X., \$1,400; Lortie, Jean, \$1,200; Montreuil, J.-O., \$2,000; Vachon, L.-H., \$1,800; Messagers: Gilbert, L., \$1,200; Sténodactylos: Barthe, Marcelle, \$900; Boivin, Céline, \$1,000; Fortier, Mme C.-B., \$1,000; Roberge, Emma, \$1,000; Roberge, R., \$1,000.

Impression—(\$38,283.01):—Le Soleil, impression de la Gazette officielle, 12 mois au 30 juin 1934, \$37,739.68; Chronicle-Telegraph, impression du supplément, \$543.33.

Dépenses contingentes:—(\$3,618.15):—Aubé, Lucien, estampes, \$7.20; Bell Telephone Co., \$210.36; Budge Sales Ltd., papeterie, \$31.25; Bureau de poste central, frais de poste pour expédier la Gazette Officielle, \$704.04; Bureau de Poste Parlement, timbres-poste, \$214.96; Burroughs Adding Machine of Canada Ltd., service, \$9.80; Canadian Parliamentary Guide, \$4.00; Claire-Fontaine Ltd, eau, \$20; Clément & Clément, réparations clavigraphes, \$62.25; Conway, Mme Mary, traductrice, \$1,000; Dépt. des Travaux Publics, messages téléphoniques, \$34.92; Devillers, H., volume, \$5; Frigon, Lucien, papeterie, \$53.40; Gratifications aux employés, \$45; Imprimerie Canadienne, impression, \$14.14; Imprimeur du Roi, petites dépenses, \$81.85; Inland Printer, abonnement, \$11.50; International Ry Publishing Co., abonnement, \$6; Julien, Mme U., blanchissage, \$1; Le Soleil, impression, \$597.93; Librairie Langlais, papeterie, \$136.25; Librairie Vachon, papeterie, \$4.50; Marcotte Adresses Québec & Lévis, \$3.50; Martel, A.-S., volume, \$4; Trésorier Provincial, dépt. du, timbres, \$0.99; Booth, W.-E. & Co., volume, \$3.—**Remboursements:** Allard, Félix, \$11.55; Aylen & Aylen, \$1.20; Cartier, Jacques, \$22.12; Canorasset Co., \$1.20; Cie de l'Exposition Provinciale de Québec, \$0.52; Cinq-Mars, Alex., \$1.20; College of Arms of the Noblesse, \$15.37; Crown Trust Co., \$3.24; Dolbeau, ville, \$14.54; Frank Byrne Ltd., \$2.70; Gravel, Henri, \$0.60; Helal, Jos., \$0.67; Lacoste & Lacoste, \$6.57; Laforest, J.-A., \$1.10; Laramée, Art., \$1.22; Laurin, Leitch & Co., \$4.69; Lauzon & Germain, \$0.60; Mercier, Blain et al., \$13.98; Morin, Ls, \$0.97; Noranda, comm. scolaire protestante, \$1.25; Outremont, cité, \$20; Palmarolle, comm. scolaire, \$1.50; Panneton & Boisvert, \$4.90; Popliger & Miller, \$1.20; Rappaport, N.-L., \$0.60; Richelieu, municipalité comté, \$27.44; St-Michel, ville, \$139.06; Ste-Rose, ville, \$25.54; Thérberge & Thérberge, \$3.07; Trésorier Provincial, dépt. du, \$5; Union Catholique des Cultivateurs \$10.89; Yamaska, municipalité comté, \$1; Yamaska Realty Co., \$0.82

Total des dépenses..... 61,001 16
Moins: remboursement..... 1 16

Montant total applicable contre le revenu.....\$ 61,000 00

Loi des Véhicules-Automobiles—(\$399,762.22)

Par le Bureau du Revenu—(\$175,870.14)

Salaires—(\$45,476.22)

Montréal—(district de)—(\$19,959.30):—Bourassa, Oliva, \$124.20; Brisset, M.-Thérèse, \$97.20; Chaput, Annette, \$116.10; Chartrand, W., \$1,600; Côté, W., \$340; Daignault, Henri, \$260; Dobbie, Jessie, \$1,400; Dwyer, J., \$1,400; Ewing, Mme C., \$98.55; Ewing, Mme J., \$2.70; Fleury, Gilberte, \$116.10; Gaboury, T.-C. (Dr), \$2,400; Gauthier, N., \$1,600; Giroux, Germaine, \$121.50; Hénault, Jeanne, \$351; Lachance, Jeanne, \$163.-35; Lafontaine, Madeleine, \$118.80; Lavigne, Jeannette, \$121.50; Lecavalier, E., \$240; Legault, Germaine, \$112.05; Léger, Germaine, \$124.20; Lévesque, V., \$1,800; Mérineau Jahel, \$118.80; McGregor, A., \$1,500; Mignault, J.-A., \$2,644; Murphy, C., \$1,400; Perreault, Laurette, \$116.10; Poulin, Berthe, \$367.20; Poupart, E., \$192; Racette, Mme M., \$118.80; Reynolds, Jeanne, \$221.40; Rioux, Mme Geo., \$207.90; Robert, Thérèse, \$114.-75; Simard, Gracia, \$102.60; Smith, Mme J.-P., \$32.40; Ward, Mary, \$116.10.

Québec—(district de)—(\$25,516.92):—Arkison, Ellen, \$1,200; Bédard, L., \$180; Bélanger, Yvonne, \$900; Bossé, Berthe, \$845.10; Bourbeau, Gilberte, \$845.10; Brulotte, R., \$120; Campeau, Mme A., \$840.60; Caron, Jacqueline, \$194.40; Collin, Mme M., \$635.69; Côté, W., \$156; Demers, Léda, \$843.75; Douville, Rolande, \$844.09; Fournier, M.-Annette, \$800; Gariépy, Yolande, \$600; Gerrett, G., \$1,194; Griffin, Irène, \$900; Jacques, L.-P., \$288; Lapierre, Cécile, \$720; Laplante, Mariette, \$719.50; Leclerc, Gabrielle, \$83.70; Létourneau, Cécile, \$660; Létourneau, Jeanne, \$194.40; Létourneau, Lucienne, \$155.25; Marcotte, Mme G., \$156.95; Marcoux, C., \$120; Mathieu, Irène, \$797.50; McGough, Cécile, \$845.10; Michaud, Laurette, \$194.40; Nadeau, Candide, \$800; Noel, Simonne, \$79.65; Paradis, T., \$1,208; Paré, M.-Jeanne, \$126.90; Pépin, G., \$280; Perreault, Marguerite, \$140.40; Plante, Marcelle, \$191.70; Poirier, Geneviève, \$845.10; Poulin, J.-P., \$180; Poulin, Simonne, \$845.10; Richard, Rose-Anna, \$845.10; Roberge, Annette, \$81; Robitaille, M., \$176; Samson, Marcelle, \$720; Samson, Y., \$114; Talbot, Jeannette, \$720; Turgeon, Maria, \$763.24; Vaillancourt, Gemma, \$151.20; Vachon, Ulric, \$1,216.

Dépenses de voyage—(\$2,711.89):—Deblois, J.-P., \$16.80; Girard, H., \$872.33; Guay, J., \$207.56; Joncas, E.-F., \$65.62; Manseau, J.-A., \$1,325.98; Martel, E.-A., \$221.-60; Pouliot, J.-A., \$2.

Commission et dépenses contingentes des émetteurs—(\$68,945.43):—Armstrong, F., \$915; Auclair, H., \$317.50; Baril, L., \$1,367.50; Bellehumeur, I., \$303.50; Belley, E., \$272; Bernier, J.-N., \$36.50; Bissonnet, P.-A., \$1,676.50; Boisvert, J.-R., \$453.50; Boudreau, J., \$366; Bouchard, J.-B., \$858; Boulanger, E., \$579; Bourassa, A., \$1,525; Bourgault, O., \$523; Boutin, A., \$130; Brisson, A., \$644; Caron, G., \$612; Chabot, P., \$1.-825; Champigny, A., \$2,053.50; Charbonneau, J.-A., \$1,100.50; Collette, A., \$1,014.50; Cormier, J., \$4.50; Cossette, P.-X., \$416; Courchesne, H., \$322.50; Courtois, A., \$643; Cousineau, L., \$1,317; Cousineau, O., \$776; Cullen, P.-P., \$421; D'Anjou, P., \$776.50; Delaney, A., \$4.24; Dea, J., \$412; Dupuis, L.-A., \$392; Dyson, A.-E., \$1,499.50; Farand, R., \$494.50; Faubert, D., \$1,334.50; Guévin, P., \$309; Fortier, J., \$461.50; Fréchette, E., \$990; Dubé, D.-N., \$389; Gebbie, T.-T., \$976.50; Gendron, J.-A., \$1,526; Girard, H., \$476; Grenier, G., \$687; Grenon, J.-I., \$1,579.50; Guillemette, A.-E., \$2,191.50; Houle, A., \$569; Kiernan, F., \$1,036; Kirby, T.-C., \$75; Labelle, E., \$993; Labrie, E., \$1,592; Lacombe, A., \$802; Lamarre, G.-A., \$349.50; Landry, J.-L.-P., \$520.50; Landry, J.-O., \$1,220.50; Landry, W., \$384.50; Langevin, B., \$50; Lapointe, G., \$495; Larose, F., \$483.50; Lauzon, E., \$2,134.50; Lavoie, J., \$530.50; Leblond de Brumath, R., \$15; Lemieux, J.-W., \$625.50; Lésperance, L., \$1,473; Lévesque, N., \$127.50; Lindsay, R.-C., \$446; Lord, J., \$1,627.50; Lorrain, W., \$792; MacDonald, C.-P., \$2,174; MacDonald, John, \$430.50; Malouin, J.-G., \$336.50; McNamee, Geo., \$150.10; Ménard, B., \$1,342.27; Moffat, A.-E., \$40; Nadeau, E.-A., \$1.50; Ouellette, R.-F., \$688; Parent, J.-O., \$464; Péloquin, P., \$383.67; Pinard, J.-E., \$2,044; Poissant, J.-B.-E., \$1,276.50; Prévost, E., \$2,366.50; Rainville, I.-D., \$2,415; Roy, J.-O., \$489.50; Savard, D., \$975.15; Soulard, P.-H., \$788; Tétraut, A., \$647.50; Thomas, N., \$619.

Travail supplémentaire—(\$2,224.11)—Montréal—(\$1,593.21):—Archambault, Juliette, \$2.25; Bourassa, Oliva, \$11.70; Brisset, M.-Thérèse, \$7.95; Chaput, Annette, \$7.20; Chartrand, W., \$39.51; Côté, W., \$14.50; Daignault, H., \$11; Demers, A., \$2; Dobbie, Jessie, \$207.42; Dostaler, Hygin, \$174; Ewing, Mme C., \$4.95; Fleury, Gilberte, \$9.60;

Gauthier, N., \$142.95; Giroux, Germaine, \$11.70; Goyer, Blanche, \$3.75; Hénault, Jeanne, \$21.15; Lachance, Jeanne, \$15.90; Lafontaine, Madeleine, \$11.10; Lague, E., \$40.93; Lalonde, E.-H., \$106.43; Lavigne, Jeannette, \$10.95; Lecavalier, E., \$8.25; Legault, Germaine, \$9.45; Léger, Germaine, \$10.95; Lesage, Camilienne, \$12.75; Méreineau, Jabel, \$11.40; Mignault, J.-A., \$89.51; Montpetit, E., \$13.32; Morin, L., \$38.73; Murphy, C., \$151.45; Payment, P., \$30.48; Perreault, Laurette, \$11.70; Poulin, Berthe, \$20.78; Poupert, E., \$8.25; Racette, Mme M., \$12.45; Rieder, J.-S., \$20.35; Rioux, Mme Geo., \$18.75; Robert, Thérèse, \$6.45; Simard, Gracia, \$8.55; Thériault, J.-E., \$238; Ward, Mary, \$7.20; Wilmot, A., \$7.50.

Québec—(\$630.90):—Boivin, Estelle, \$40.50; Boulianne, Gilberte, \$4.50; Charland, T., \$40.50; Demers, M.-Thérèse, \$246; Douville, Rolande, \$36.90; Gagné, H., \$62.25; Gagné, P., \$70.75; Gerrett, F., \$6.70; Jacques, L.-P., \$18.05; Leclerc, U., \$70.75; Thérien, P., \$34.

Papeterie, impression et abonnements—(\$9,996.11):—Bégin, J.-A., \$21.50; Chronicle-Telegraph, \$107.64; La Patrie, \$10.84; La Presse, \$6; L'Imprimerie Perrault, \$57.24; Le Canada, \$19.60; L'Événement, \$361.84; Dawson, W.-V., \$1,184.39; Dépt des Impressions et de la Papeterie Publiques, \$0.10; Dominion Blank Book Co., \$1,177.86; Ligue de Sécurité, P.Q., \$5; Journal de Waterloo, \$60.41; La Tribune, \$5,920.24; Le Soleil, \$987.52; Montreal Envelope Co., \$8.58; Smith, E.-R. Co., \$57.18; Smith Printing Co., H.-F., \$10.17.

Remboursements d'honoraires d'enregistrement et de licences—(\$3,969.03)

Ameublement de bureau, fournitures, etc.—(\$4,000.37):—Aubé, L., \$30.15; Ahern Safe Co., \$3.15; Automotive Service Bureau, \$40.69; Bégin, J.-A., \$75; Boily, L., \$194.05; Bostitch Canada Ltd, \$26.50; Branham, Ben.-P. Co., \$276.68; Budge Carbon Paper Co., \$77; Carbon Paper Supply Co., \$10.25; Casgrain, Mme A., \$4.50; Clément & Clément, \$13.90; Denis Advertising Signs Ltd, \$20; Déry & Fils, I.-P., \$36.80; Deserres, O., \$1; Edwards, W.-B., \$7.50; Frigon, L., \$2,370.59; Granger Frères, \$6.15; Kerr Office Appliance Ltd, \$151.05; Lavoie, E., \$68.90; Librairie Beauchemin, \$43.08; Librairie Vachon, \$71.50; Marcotte & Frères, \$10.50; Montreal Stencil Works, \$24.15; Office Specialty Mfg. Co., \$116.33; Ozone-O Enrg., \$37.45; Quebec Typewriter Exchange, \$110.75; Quebec Typewriter Repair Shop, \$100.70; Remington-Rand Ltd, \$3.25; Ronéo Co., \$68.80.

Téléphones, télégrammes, messageries et transport—(\$3,439.92):—Baillargeon Express, J.-B., \$15; Bell Telephone Co., \$119.62; Canada Steamship Lines, \$0.50; Canadian National Express, \$1,358.32; Canadian National Telegraphs, \$208.13; Canadian Pacific Express Co., \$1,545.43; Canadian Pacific Telegraph Co., \$83.12; Dominion Transport Co., \$16.16; Gervais Express, T., \$22.74; Taxis Jaunes, \$70.90.

Plaques d'automobiles et de motocyclettes—(\$31,410.12):—Signs of Canada Ltd, \$31,410.12.

Frais judiciaires—(\$31.45):—Vézina & Ferron, \$31.45.

Diverses dépenses—(\$4,741.72):—Bergeron, J.-E.-P., comptable, \$42.12; Globe Indemnity Co. of Canada, \$12.50; Gratifications aux employés, \$105; Lareau, Jules, déficit de caisse de trois caissiers, \$98.91, menues dépenses, \$29.60, avance pour change, \$150; Dobbie, Jessie, \$25 (avance); Gauthier, N., avance, \$25, timbres, \$25; Leclerc, Eug., \$357.60; Lemieux, J.-Alf., \$5; Percepteur des Douanes, \$21.88; Maître de Poste de Québec, \$3,807.46; Ogilvie, D.-W. & Co., \$36.65.

| | | |
|---|------------|----|
| Total des dépenses par le Bureau du Revenu..... | 176,946 | 37 |
| Moins:—Remboursements..... | 976 | 23 |
| Imputable à l'Actif..... | 100 | 00 |
| Total des dépenses ordinaires..... | \$ 175,870 | 14 |

Contrôle de la circulation des Véhicules-Automobiles

Par le Département de la Voirie—(\$223,892.08)

Salaires, service intérieur—(\$4,185.49):—Bélanger, C., \$85.49; Blanchette, Marie-Laure, \$1,200; Bolduc, Annette, \$1,100; Lelaidier, C., \$600; Lemay, Henriette, \$1,200.

Contrôle de la circulation des Véhicules Automobiles—Suite

Salaires, service extérieur—(\$8,800.00):—Jean, J., \$2,000; King, H., \$2,000; Lefebvre, Marie-T., \$1,200; Martin, H., \$1,200; McGee, Eliane, \$1,200; Surprenant, Berthe, \$1,200.

Salaires—(\$58,332.40)—Dépenses de voyage—(\$15,204.09)—Des constables division de Québec:—Bélanger, H., \$750, \$112.56; Bélisle, R., \$766.67, \$442.35; Bellemare, A., \$775, \$369.63; Bergeron, A., \$875, \$485.24; Bergeron, R., \$1,125, \$163.23; Bernard, J.-E., \$975, \$83.42; Bérubé, G.-E., \$1,175, \$159.85; Bettez, E., \$975, \$266.13; Bissonnette, L., \$600, \$199.82; Blais, O., dép., \$324.20; Bolduc, J.-E., \$1,162.50, \$259.35; Boulanger, A., \$1,062.50, \$80.43; Brassard, C., \$1,500; Bujold, J., \$900, \$67.64; Careau, P.-A., dép., \$5.10; Cassidy, O., \$800, \$132.71; Cauchon, A., \$1,225, \$5.70; Crochetière, J.-L., \$1,050, \$313.75; Dallaire, A., \$750, \$187.06; Deschênes, A.-M., \$975, \$431.21; Deschênes, L., \$217.74, \$59.56; Desrosiers, M., \$812.50, \$9.26; Dion, A., \$1,225, \$112.20; Dionne, L., \$250; Donaldson, J., \$750, \$250.15; Doyon, J., \$66.67; Dubord, L.-P., \$812.50, \$256.03; Dunn, R., \$300, \$18.92; Dupont, H., \$812.50, \$91.19; Gagné, J., \$909.68, \$133.31; Gagnon, G., \$750, \$422.85; Gauvin, L., \$1,062.50, \$215.53; Giguère, O., \$900, \$121.87; Gingras, J.-A., \$100, \$14.65; Girard, U., \$1,275, \$130.96; Grondin, N., \$812.50, \$354.94; Harvey, A., \$900, \$340.08; Héroux, F., \$300, \$89.16; Hudon, P., \$812.50, \$86.74; Jean, M., \$975, \$397.95; Kirouac, G., \$812.50, \$255.65; Laramée, E., \$1,050, \$311.57; Leblanc, B., \$53.33; Leclerc, A., \$1,062.50, \$157.96; Leclerc, J., dép., \$3.75; Legendre, A., \$812.50, \$24.50; Lemelin, J., \$100, \$13.75; Lemieux, M., \$975, \$78.81; Lespérance, O., \$750, \$408.62; Lévesque, F., \$693.55, \$338.41; Lévesque, R., \$232.26, \$33.38; Lévesque, T., \$150, \$46.14; L'Heureux, F., dép., \$3.18; Lizotte, D., \$975, \$493.90; Lizotte, P., \$812.50, \$284.90; Marquis, G.-A., \$1,225, \$162.81; Martel, J., \$750; McGaffey, F.-B., \$812.50, \$60.02; Moisan, G.-H., \$100, \$12; Noel, E., \$1,225, \$148.22; Paradis, A., \$812.50, \$311.19; Paré, R., \$975, \$261.36; Poliquin, J., \$80; Potvin, J.-A., \$500, \$230.18; Poulin, E., \$1,050, \$334.30; Rousseau, P.-E., \$975, \$253.17; Roux, A., \$500, \$322.42; Roy, A., \$1,500; Roy, D., dép., \$427.80; Roy, O., dép., \$6.85; Sirois, W., \$600; \$576; Stokes, E.-A., \$812.50, \$360.38; Tanguay, C., \$1,225, \$90; Tanguay, L., dép., \$250.36; Tassé, S., \$812.50, \$107.70; Thibault, P., \$812.50, \$665.96; Tourville, W., \$812.50, \$288.48; Trudel, A., \$812.50, \$213.80; Turcotte, P.-E., \$912.50, \$267.36; Vézina, A., \$1,062.50, \$204.48.

Dépenses de voyage, service intérieur—(\$3,164.90):—Béchette, A., \$27.43; Lacombe, A., \$2,278.09; Lagueux, A., \$630.51; Lepire, H., \$42.02; Pelletier, E., \$85.36; Rajotte, R., \$101.49.

Salaires—(\$64,441.78)—Dépenses de voyage—(\$8,937.04)—Des constables division de Montréal:—Aubertin, E., \$1,087.50, \$57.62; Barsalo, P., \$1,020.83, \$27.47; Bédard, A., \$300, \$7.40; Bélanger, W., \$941.80, \$64.85; Benson, C., \$1,070.83, \$164.38; Bouchard, J.-B., \$1,087.50, \$10.98; Brouillard, A., \$80; Brunet, A., \$1,250, \$299.64; Cantin, P., \$250, \$11.35; Cardin, J.-A., \$1,070.83, \$19; Cartier, M., \$1,235, \$197.30; Caumartin, Y., \$1,070.83, \$32.90; Chartrand, B.-T., \$1,070.83, \$49.95; Chénier, J.-A., \$1,225, \$222.40; Clément, A., \$1,195, \$53.26; Cochrane, H., \$1,255, \$341.19; Daoust, E., \$520.83, \$9; De Chantal, P., \$1,070.83, \$3; Deslauriers, R., \$1,070.83, \$17.05; Desrosiers, F., \$1,260, \$276.24; Desrosiers, J., \$1,250, \$213.34; Doutre, J.-R., \$1,240, \$176.72; Drolet, J., \$1,500, \$76.60; Drouin, F., \$1,250, \$187.11; Dufort, P.-H., \$1,260, \$274.92; Fontaine, W., \$985, \$265.82; Harbert, G., \$1,087.50, \$148.90; Hénault, A., \$1,255, \$173.13; Joly, W., \$1,070.83, \$119.60; Labrèche, W., \$1,185, \$200.55; Lachaine, P., \$1,235, \$184.56; Lacombe, L., \$1,500, \$218.51; Laffeur, J., \$468.55, \$94.14; Lafrenière, E., \$975, \$283.72; Lamontagne, O., \$1,075, \$40.73; Latourelle, A., \$960, \$159.24; Laurence, A.-T., \$1,125, \$15.04; Leclerc, P., \$1,300, \$221.64; Lefebvre, P., \$1,087.50, \$37.37; Lefrançois, A., \$700; Legault, A., \$975, \$176.03; Marcotte, A., \$1,250, \$226.21; Martel, J.-U., dép., \$363.37; Ménard, R., \$1,185, \$188.75; Mercier, A., \$935, \$90.89; Monette, L.-J., \$1,070.83, \$91.79; Moreau, H., \$1,255, \$218.99; Nolin, C., \$1,108.33, \$39.87; Parrot, M., \$1,255, \$255.95; Poulin, P., \$750, \$270.26; Quinn, H., \$975, \$206.53; Riva, A., \$45.83; Robert, L., \$1,030, \$31.46; Robin, J.-C., \$820.83, \$10.77; Robinson, J., \$1,250, \$235.29; St-Onge, L.-P., \$998.25, \$39.08; Steirman, B., dép., \$20.50; Tanguay, A.-E., \$1,070.83, \$120.32; Thérberge, A., \$1,800, \$640; Thibault, J.-A., \$940, \$272.31; Tremblay, R., \$1,250, \$201.82; Turgeon, E., \$1,260, \$160.27; Turgeon, J., \$628.23, \$40.95; Whittaker, F.-W., \$945.83, \$79.01.

Frais judiciaires—(\$3,190.60):—Allard, A., \$15; Baillargeon, P.-E., \$80; Beaudoin, A., \$40; Bertrand, J., \$100; Bowles, W.-F., \$170; Casgrain, P., \$5; Chabot, V., \$20; Cliche, P., \$40; Cloutier, L., \$95; Dechêne, A., \$227.50; Denis, G., \$49; Dussault, L.,

\$15; Fafard, R., \$59.90; Fradette, R., \$130; Gagné, R., \$175; Gaudreau, E., \$15; Gélinas, A., \$35; Gervais, A., \$44.80; Gervais, C., \$10; Grenier, H., \$36.45; Laflamme, J.-L., \$10; Lalonde, M., \$51; Landry, J.-D., \$25; Legault, J.-A., \$175; Legault, L.L., \$265; Lévesque, D., \$15; Lizotte, L.-P., \$60; Marchand, P., \$195; Martin, J.-P., \$180; Michaud, A., \$20; Pinsonnault, L., \$123.25; Poulin, S., \$10; Power & Lemieux, \$310; Séguin, R., \$20; St-Martin, A., \$18.70; Sylvestre, A., \$150; Talbot, L.-U., \$165; Vézina, R., \$35.

Honoraires de cour, huissiers, témoins, etc.—(\$4,506.80):—Arthabaska, \$539.14; Beauce, \$323.83; Beauharnois, \$63.65; Bedford, \$282.65; Bonaventure, \$7.25; Charlevoix, \$71.70; Chicoutimi, \$178.93; Gaspé-Sud, \$311.55; Iberville, \$14.42; Joliette, \$75.15; Kamouraska, \$10.75; Lac St-Jean Sud, \$219; Matane, \$68.11; Montmagny, \$292.15; Montréal, \$358.25; Labelle-Nord, \$62.20; Labelle-Sud, \$39.65; Abitibi, \$17.35; Hull, \$1.20; Québec, \$243.55; Rimouski, \$300.95; St-François, \$229.51; St-Hyacinthe, \$33.45; Témiscouata, \$211.90; Terrebonne, \$358.25; Trois-Rivières, \$118.72; Nicolet, \$18.11; Shawinigan Falls, \$55.43.

Divers—(\$53,897.13):—Ahuntsic Garage, pièces, \$8.68; Alarie & Tessier, réparations, \$9; Arlington Cycle & Sports Ltd, pièces, \$16.60; Auto Electric Ltd, pièces, \$26.15; Auto Electric Service Corp'n, pièces, \$44.39; Autofren Lining Co., pièces, \$1.26; Automobile Tires Vulcanizing Enrg., pneus et tubes, \$199.36; Baril, P.-R., auto, \$821.57; Bélanger, H., gages, \$29.17; Bélisle, R., gages, \$54.17; Bélisle, W., pièces, \$1.60; Bell Telephone Co., messages, \$436.02; Bellemare, A., gages, \$41.67; Bennett, Jeannette, remboursement, \$10; Benson Oil Burner Sales, réparations, \$6.80; Benson, C., timbres, \$3.82; Bentley's Cycle & Sports Ltd, motocyclettes et pièces, \$1,888.63; Bergeron, A., gages, \$50; Bergeron, J.-R., gages, \$25; Bernier, A., pièces, \$159.52; Boivin, A., équipements d'officiers, \$3,703.25; Booth, J., remboursement, \$10; Boyte, G., dép., \$3.86; British American Oil Co., gazoline, \$325.08; Brouillette Signs Ltd, lettrage, \$38; Bujold, J., gages, \$35; Bureau de poste, Parlement, \$555.11; Bureau de poste, Montréal, \$80; Bureau des Examineurs Electriciens, honoraires, \$2.45; Caisse d'Economie de Notre-Dame de Québec, remboursement, \$11; Canada Paint Co., peinture, \$151.49; Canadian National Railways, loyer, \$21.78; Canadian Oil Co., gazoline et huile, \$394.20; Canadian Tire & Repair Co., anti-congelant, \$5.65; Cantin, W., équipements d'officiers, \$140.50; Carboneau, M., remboursement, \$11; Cassidy, O., gages, \$35; Caumartin, R., installation de balance, \$7.20; Champagne, A., pneus, \$32.06; Champlain Oil Sales Ltd, huile, \$31.98; Charrier & Dugal, impression, \$1,717.11; Chartrand, J., gages, \$68.65; Cie Canadienne Nationale de Publication, annuaire, \$3; Cie de Publication du Canada, abonnement, \$7.50; Cité de Grand'Mère, droits de péage, \$39.50; Cité de Montréal, contribution, \$10,000; Cité de Québec, contribution, \$1,800; Clermont Motors Ltd, pièces, \$5.63; Comeau, J., remboursement, \$10; Commission des Liqueurs de Québec (Service de surveillance), dép., \$41.22; Continuous Accounting Forms, impression, \$505.15; Cookson, J.-A., remboursement, \$10; Côté, J.-A. et M., bottes, \$858.50; Côté Sporting Goods, motocyclettes et pièces, \$5,175.31; Coulombe, E.-T., équipement d'officier, \$52; Couturier, J., huile, \$86.80; Crochetière, J.-L., gages, \$10; Darveau, E., chaîne, \$16.07; Daunais, P., gages, \$8; Demers, J.-U., remboursement, \$10; Dépt de la Voirie:—gazoline et huile, \$175.71; remboursement, \$5; listes de paie re: garages, \$3,144.87; installation de balance, \$315.63; gratification, \$36; assurance, \$6,053.78; petits comptes, div. 3, \$2.04; div. 4, \$271.14; div. 5, \$6; div. 19, \$132.94; div. 25, \$713.25; div. 34, \$56.21; Dépt des Travaux Publics, téléphones, \$273.30; Dérome, A., articles de bureau, \$2.50; Desrochers, A., gages, \$72.80; Desrosiers, L., gages, \$4; Dionne, L., gages, \$54.17; Doyon, J., gages, \$77.56; Drolet, J.-L., pièces, \$15.66; Drouin, F., remboursement, \$10; Dubois, E., gages, \$8; Ducharme, E., gages, \$5.60; Duclous & Vallières, équipements d'officiers, \$292; Dufour, E., gages, \$9; Dulude, M.-P., remboursement, \$10; Duquet, C., réparations, \$354.20; Duval Motors Ltd, pièces, \$12.08; Electric & Speedometer Service Co., réparations, \$3; Evans, H., remboursement, \$10; Fleury Tire Shop Ltd, tube, \$2.09; Fournier, C.-A., auto, \$755; Fournier, R., quincaillerie, \$0.75; Fraser Bros., articles de bureau, \$6; Gagné, J., gages, \$35; Garage Berthelot, remorquage, \$217.02; Garage Gosselin, remorquage, \$8.80; Garage Mont-Joli, pièces, \$87.13; Garage Vézina & Gagnon, réparations, \$7.99; Garant Service Enrg., pneus, \$34.92; General Automobile Equipment, réparations, \$8.52; General Construction Material Co., motocyclettes, \$1,367.10; General Equipment Reg'd, pièces, \$79.14; General Typewriter Service, inspection, \$14.40; G. & G. Bros. Ltd, huile, \$120.47; Globe and Rutgers Fire Ins. Co., assurance, \$50; Goudreau, J., remboursement, \$11; Goudreau, L., remboursement, \$11; Goyer, E., gages, \$3.60; Granger Frères, articles de bureau, \$38.93; Green, M.-D., remboursement, \$10; Grise, A., gages, \$30.63; Grise, L., gages, \$15.63; Gutta Percha & Rubber Ltd, pneus et tubes, \$129.13; Hill, S., remboursement, \$10; Houle, P., dép., \$6.30; Imperial Oil Ltd, gazoline, \$443; International Elec-

Contrôle de la circulation des Véhicules-Automobiles—Divers—Suite

tric Co., réparations, \$48.41; Jarry & Frères, pièces, \$8.06; Just Motors Ltd, pièces, \$122.14; Lachance & Tanguay, bottes, \$483; Laforce & Cie, C., équipements d'officiers, \$2,835; Lalonde, E.-V., réparations, \$12.50; Lamond & Fils, C., écussons, \$16; Landry, A.-C., peinture, \$2.75; Langevin & Frère, A.-H., bois, \$93.97; L'Annuaire de l'Automobiliste, annuaires, \$5; Lapolice, R., gages, \$4.80; Laramée, E., gages, \$70; Lasalle Petroleum Refinery, huile, \$46.53; Laurendeau, R.-G., remboursement, \$10; Laurentide Automobile Inc., pièces, \$65.42; Lauzon, E., honoraires, \$4; Leblanc, H.-A., auto, \$726.25; Leclerc, J., dép., \$11; Leduc Automobile Ltd, pièces, \$2.22; Lefebvre, E., gages, \$8.75; Lefebvre & Frères Ltée, réparations, \$24; Légaré Automobile (Mont-Joli) Ltée, pièces, \$1; Lemieux, M., gages, \$70; L'Espérance, E.-O., gages, \$33.33; Lester, N., remboursement, \$10; L'Événement, impression, \$500; Levasseur, C., gages, \$72; Lewis Bros., pièces, \$61.87; London & Lancashire Guarantee & Accident Co., assurances, \$160.27; Love, A., remboursement, \$10; Lovell's Montreal Directory, abonnement, \$18; Machine Works Ltd, réparations, \$40.15; Madore, F., réparations, \$6; Malcolm, W., remboursement, \$10; Malenfant, A., gages, \$96; Marcotte & Frères, annuaire, \$18; Marier & Tremblay, vitres, \$19.05; Marquis, J., pièces d'auto, \$75; Martin, H., timbres, \$43.46; McRobert & Son, G.-A., pièces d'auto, \$24.55; Mentana Welding & Radiators Reg'd, réparations, \$11.50; Mercantile Printing Ltd, impression, \$36; Mercil, H., gages, \$24; Millen & Son, J., pièces, \$120.93; Miron, A., gages, \$48.50; Miron, O., gages, \$5; Modern Comfort, lampes, \$5; Monette, L., remboursement, \$11; Montgomery, J.-C., remboursement, \$10; Montreal Light & Power Cons., électricité, \$8.91; Nadeau, J.-L., réparations, \$32.50; Normandin, G., remboursement, \$10; Ozone-O Enrg., eau, \$14; Paquette, E., gages, \$9.60; Paquin, V., remorquage, \$10; Paré, R., gages, \$20; P.-B. Auto Supply & Tire Co., pneus et tubes, \$168.90; Pépin, A., produits bitumineux, \$88.29; Percepteur du Revenu National, frais d'accise, \$146.74; Petrucci, L., remboursement, \$10; Poirier, J.-L., réparations, \$15.15; Poulin, E., gages, \$45; Procter, N., remboursement, \$10; Quebec Power Co., électricité, \$15.08; Quebec Tire & Vulcanizing Co., tubes, \$36.50; Quebec Typewriter Repair Shop, réparations, \$114.75; Racine, A., réparations, \$111.40; Raffe, Evelynne, remboursement, \$10; Raymond, McDonnell & Co., produits bitumineux, \$37.25; Renault Motors Supply Ltd, chaînes, \$10.66; Reynold Coventry Ltd, chaînes, \$43.75; Rochette, M., réparations, \$27.54; Rouleau, H., gages, \$6; Rousseau, J., réparations, \$85.19; Roy, C.-E., réparations, \$1.75; Scintilla of Canada Ltd, phares, \$11.70; Scott, A.-D., remboursement, \$10; Scully Ltd, W., boutons, \$467.68; Shawinigan Water & Power Co., électricité, \$2; Sirois, W., dép., \$104.45; St-Jean, E., réparations, \$33.25; St-Laurent, J.-W., gazoline, \$4.96; St-Vallier Battery Service, batteries, \$31.95; Stevenson, G., remboursement, \$10; Studio Audet, photos, \$38; Tanguay, L., uniforme, \$50; Tassé, S., gages, \$58.33; Thibault, P., dép., \$38.08; Tire Distributors Ltd, pneus et tubes, \$56.66; Tourville, W., gages, \$50; Truchon, H., éventail, \$35; United Auto Parts Ltd, pièces, \$74.22; Universal Auto Ltd, réparations, \$72.80; Véronneau, L., gages, \$4; Westmount Transfer & Storage Ltd, remboursement, \$10; Wisintainer & Fils, encadrements, \$5.28; Woodhouse & Co., table, \$6.95; Yelland, J., remboursement, \$10.

| | |
|--|---------------------|
| Dépenses par le Dépt. de la Voirie, véhicules-automobiles. | 224,660 23 |
| Moins: Divers remboursements. do | 635 11 |
| | <hr/> 224,025 12 |
| Moins: Imputable à l'Actif. | 133 04 |
| | <hr/> 223,892 08 |
| Payé par le Bureau du Revenu, véhicules-automobiles. | 175,870 14 |
| Total des dépenses ordinaires. | <hr/> \$ 399,762 22 |

Loi concernant la gazoline—(22 Geo. V, c. 30)—(\$30,799.84)

Remboursements à diverses personnes exemptées en vertu des S.R. (1925) ch. 36, art. 13, \$359,681.40.

Salaires—(\$20,095.59):—Adams, A.-A., \$226.04; Bélanger, Eléonora, \$845.10; Bilodeau, Anne-Marie, \$632.83; Boulanger, P.-P., \$1,800; de La Bruère, Fernande-B. \$358.77; Fortin, G., \$1,000; Gale, S.-C., \$2,000; Guay, J., \$1,600; Huot, J.-R., \$1,220; Lacroix, Eliane, \$49.95; Lacroix, J.-A., \$1,800; Langlois, E.-A., \$1,248; LeBel, R., \$2,000; Martel, Yvette, \$51.30; Ouellet, L.-A., \$360; Poulin, C.-H., \$1,268; Rivard, Marie-Rose, \$845.10; Thivierge, Marie-Ange, \$790.50; Vaillancourt, C.-S., \$2,000.

Dépenses de voyage—(\$7,406.16):—Bélanger, L.-S., \$248.25; Boulanger, P.-P., \$1,013.78; Gale, S.-C., \$439.45; Gimaiel, Ph., \$2,482.25; Guay, J., \$306.36; Lacroix, J.-A., \$986.38; LeBel, R., \$1,213.25; St-Martin, A., \$213.30; Tilden Drive-Yourself Co., \$114.65; Vaillancourt, C.-S., \$388.49;

Frais judiciaires—(\$978.19):—Bertrand, J., \$3; Bourgault & Gauthier, \$0.70; Dionne, J.-B., \$0.53; Levesque, D., \$1.25; Michaud, A., \$2; Phillimore, G.-H., \$970.71.

Impression—(\$597.02):—Chronicle-Telegraph, \$94.08; Gazette Printing Co., \$47.62; Journal de Waterloo, \$61.70; L'Eclaireur Ltée, \$41.34; Le Mégantic, \$20.92; Le Soleil, \$210.01; Quebec Engraving Co., \$29; Smith Co., E.-R., \$92.35.

Articles de bureau—(\$930.38):—Aubé, L., \$4.25; Boily, L., \$13.30; Bouchard, A.-E., \$17.50; Budge Carbon Paper Co., \$5.75; Burroughs Adding Machine Co., \$4.84; Clément & Clément, \$2.50; Déry, I.-P. & Fils Ltée, \$17.90; Frigon, L., \$327.55; Lavoie, E., \$11; Martineau, G., \$75; Might Directories, \$10.45; Remington-Rand Ltd, \$288.68; Underwood-Elliott-Fisher Ltd, \$137.70; United Typewriter Co., \$13.96.

Divers—(\$992.50):—Bertram, T.-S., assurance, \$20; Choquette, L., assurance, \$5; Gratifications aux employés, \$45; Gravel, L., analyse de gazoline, \$5; Milton-Hersey Co., analyse de gazoline, \$20; National Petroleum Publishing Co., abonnement, \$18; Maître de Poste, Parlement, \$845; Roy, Z.-F., porte-manteau, \$34.50.

| | |
|--|--------------|
| Total des dépenses.—(Loi concernant la gazoline)..... | 390,681 24 |
| Moins:—Remboursements applicable contre le revenu..... | 359,681 40 |
| | <hr/> |
| | 30,999 84 |
| Moins:—Imputable à l'Actif..... | 200 00 |
| | <hr/> |
| Total des dépenses ordinaires..... | \$ 30,799 84 |

C-20—CEDULE
SERVICES DIVERS.—

| Voir détails page | Détail | Prévisions | | |
|-------------------------|---|---|-------------|---|
| | | Budgétaires (23 Geo. V, c. 1, céd. B) | Statutaires | Supplémentaires (24 Geo. V, c. 1, céd. A) |
| 326 | Divers en général..... | 50,000 00 | ..... | ..... |
| 327 | Agent de la province à Ottawa: traitement, comprenant toutes ses dépenses de voyage et autres..... | 2,000 00 | ..... | ..... |
| .... | Fonds des municipalités, S.R., 1925, c. 156, a. 25..... | ..... | 300 00 | ..... |
| 327 | Annuité à Mlle Marie-Regina Drolet, par résolution de l'Assemblée législative du 3 février 1890..... | 200 00 | ..... | ..... |
| 327 | Pensions, service civil, S.R., 1925, c. 11, a. 22..... | 132,000 00 | ..... | ..... |
| | Moins: Contributions par les officiers et les employés pu- blics..... | 75,000 00 | 57,000 00 | ..... |
| 328 | Pensions spéciales aux juges de la Cour des Sessions de la paix, magistrats de police, de district et coroners, S.R., 1925, c. 145, a. 236 à 241a, etc., et 17 Geo. V, c. 49, s. 1 et 20 Geo. V, c. 67..... | ..... | 38,600 00 | ..... |
| .... | Officier spécial, côte nord du St-Laurent: traitement et dépenses de voyage (arrêté ministériel No 51, du 31 janvier 1896)... | 2,000 00 | ..... | ..... |
| .... | Tenure des terres des Iles de la Madeleine, 58 Vict., c. 45, tel que modifié par 60 Vict., c. 14..... | ..... | 150 00 | ..... |
| 328 | Commission des services publics de Québec, traitements, etc., S.R., 1925, c. 17, a. 25 et 21 Geo. V, c. 25..... | 50,000 00 | ..... | ..... |
| | Moins: Applicable contre le revenu..... | 15,000 00 | 35,000 00 | ..... |
| 329 | La Société de géographie de Québec..... | 250 00 | ..... | ..... |
| 329 | Agent général pour la province dans le Royaume-Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, S.R., 1925, c. 15 a. 6, tel que modifié par la loi 16 Geo. V, c. 15, s. 2... | ..... | 30,000 00 | ..... |
| 329 | Directeur de bourses pour aider les élèves gradués à suivre des cours additionnels en Europe..... | 8,000 00 | ..... | ..... |
| 329 | Conservatoire Lassalle de Montréal..... | 3,000 00 | ..... | ..... |
| 330 | Loi des vues animés, S.R., 1925, c. 174, a. 6 à 14 et 16 Geo. V, c. 14, s. 48..... | ..... | 20,000 0 | ..... |
| 330 | Commission des eaux courantes de Québec, S.R., 1925, c. 46, a. 75-76..... | ..... | 100,000 00 | ..... |
| 335 | Service maritime sur la côte nord et les Iles de la Madeleine: octroi pour 10 ans se terminant à la fermeture de la navigation en 1934, O.C. No. 640, 1925..... | 25,000 00 | ..... | ..... |
| 335 | Assurance collective pour les fonctionnaires et les employés publics, S.R., 1925, c. 12 a. 2..... | ..... | 50,000 00 | ..... |
| 335 | Service entre les Iles de la Madeleine..... | 5,000 00 | ..... | ..... |
| 335 | Monuments historiques ou artistiques, S.R., 1925, c. 144, a. 22..... | ..... | 15,000 00 | ..... |

DES DEPENSES

(\$658,070.37)

| Mandats spéciaux (Voir céd. C-2) | Total des prévisions | Dépenses | | Plus que les prévisions | Moins que les prévisions |
|--|----------------------------|------------|----------------------------|-------------------------------|--------------------------------|
| | | Ordinaires | Imputables à l'actif | | |
| ..... | 50,000 00 | 37,687 16 | ..... | ..... | 12,312 84 |
| ..... | 2,000 00 | 2,000 00 | ..... | ..... | ..... |
| ..... | 300 00 | ..... | ..... | ..... | 300 00 |
| ..... | 200 00 | 200 00 | ..... | ..... | ..... |
| ..... | 57,000 00 | 65,753 53 | ..... | 8,753 53 | ..... |
| ..... | 38,600 00 | 38,600 00 | ..... | ..... | ..... |
| ..... | 2,000 00 | ..... | ..... | ..... | 2,000 00 |
| ..... | 150 00 | ..... | ..... | ..... | 150 00 |
| ..... | 35,000 00 | 48,200 45 | ..... | 13,200 45 | ..... |
| ..... | 250 00 | 250 00 | ..... | ..... | ..... |
| ..... | 30,000 00 | 36,935 80 | ..... | 6,935 80 | ..... |
| ..... | 8,000 00 | 8,000 00 | ..... | ..... | ..... |
| ..... | 3,000 00 | 3,000 00 | ..... | ..... | ..... |
| ..... | 20,000 00 | 18,196 38 | ..... | ..... | 1,803 62 |
| ..... | 100,000 00 | 157,889 53 | 500 00 | 58,389 53 | ..... |
| ..... | 25,000 00 | 25,000 00 | ..... | ..... | ..... |
| ..... | 50,000 00 | 61,716 03 | ..... | 11,716 03 | ..... |
| ..... | 5,000 00 | 3,816 67 | ..... | ..... | 1,183 33 |
| ..... | 15,000 00 | 1,079 88 | ..... | ..... | 13,920 12 |

C-20—CEDULE

SERVICES DI

| Voir détails page | Détail | Prévisions | | |
|-------------------------|--|--|------------------|---|
| | | Budgétai- res (23 Geo. V, c. 1, céd. B) | Statutai- res | Supplémentaires (24 Geo. V, c. 1, céd. A) |
| 335 | Municipalité du comté de Montmorency No 2, subside re-service de traverse entre l'île d'Orléans et la cité de Québec, 15 Geo. V, c. 5 a. 1 (neuvième de vingt versements annuels)..... | ..... | 4,000 00 | ..... |
| 335 | The Clarke Steamship Co. Ltd, octroi re-service hebdomadaire entre Montréal et la côte de Gaspé..... | 30,000 00 | ..... | ..... |
| .... | Compagnie de navigation Rimouski-Saguenay, octroi re-service entre Rimouski et la côte nord..... | 2,000 00 | ..... | ..... |
| 336 | Bulletin de la Ferme—octroi..... | 6,000 00 | ..... | ..... |
| 336 | Les Ecoles Ménagères Provinciales, 18 Geo. V, c. 48 (6ième de 30 versements annuels)..... | ..... | 2,500 00 | ..... |
| 336 | Comité France-Amérique, Montréal..... | 1,000 00 | ..... | ..... |
| 336 | Comité France-Amérique, Québec..... | 500 00 | ..... | ..... |
| 336 | Fondation Strathcona..... | 3,000 00 | ..... | ..... |
| 336 | Last Post Fund—(6ième de 10 versements annuels)..... | 1,000 00 | ..... | ..... |
| 336 | Maison des Etudiants Canadiens à Paris... | 5,000 00 | ..... | ..... |
| 336 | Musée Laurier à Arthabaska..... | 1,200 00 | ..... | ..... |
| 336 | Société Provancher d'Histoire Naturelle... | 1,000 00 | ..... | ..... |
| 336 | Association des Maréchaux-Ferrants de Québec..... | 1,000 00 | ..... | ..... |
| 336 | Service de navigation entre la côte nord et la côte sud—Cie de transport du Bas St-Laurent Ltée, (20 Geo. V, c. 5)..... | ..... | 50,000 00 | ..... |
| 336 | Loi de la prévention des fraudes relatives aux valeurs mobilières..... | 5,000 00 | ..... | ..... |
| 337 | Fédération de Québec des Unions Régionales des Caisses Populaires dites "Desjardins"..... | ..... | 20,000 00 | ..... |
| 337 | Association de tir de la province de Québec: octroi..... | ..... | ..... | 500 00 |
| 337 | Commission de la refonte des statuts généraux de la Province de Québec..... | ..... | ..... | ..... |
| 337 | Aide aux esquimaux indigents dans la province de Québec..... | ..... | ..... | ..... |
| | | \$ 152,150 00 | 422,550 00 | 500 00 |

DES DEPENSES.—Suite

VERS.—Suite

| Mandats spéciaux (Voir céd. C-2) | Total des prévisions | Dépenses | | Plus que les prévisions | Moins que les prévisions |
|--|----------------------------|---------------------|----------------------------|-------------------------------|--------------------------------|
| | | Ordinaires | Imputables à l'actif | | |
| ..... | 4,000 00 | 4,000 00 | ..... | ..... | ..... |
| ..... | 30,000 00 | 30,000 00 | ..... | ..... | ..... |
| ..... | 2,000 00 | ..... | ..... | ..... | 2,000 00 |
| ..... | 6,000 00 | 6,000 00 | ..... | ..... | ..... |
| ..... | 2,500 00 | 2,500 00 | ..... | ..... | ..... |
| ..... | 1,000 00 | 1,000 00 | ..... | ..... | ..... |
| ..... | 500 00 | 500 00 | ..... | ..... | ..... |
| ..... | 3,000 00 | 3,000 00 | ..... | ..... | ..... |
| ..... | 1,000 00 | 1,000 00 | ..... | ..... | ..... |
| ..... | 5,000 00 | 5,000 00 | ..... | ..... | ..... |
| ..... | 1,200 00 | 871 05 | ..... | ..... | 328 95 |
| ..... | 1,000 00 | 1,000 00 | ..... | ..... | ..... |
| ..... | 1,000 00 | 1,000 00 | ..... | ..... | ..... |
| ..... | 50,000 00 | 50,000 00 | ..... | ..... | ..... |
| ..... | 5,000 00 | 2,633 05 | ..... | ..... | 2,366 95 |
| ..... | 20,000 00 | 20,000 00 | ..... | ..... | ..... |
| ..... | 500 00 | 500 00 | ..... | ..... | ..... |
| ..... | ..... | 14,118.05 | ..... | 14,118 05 | ..... |
| 6,622 79 | 6,622 79 | 6,622 79 | ..... | ..... | ..... |
| 6,622 79 | 581,822 79 | 658,070 37 | 500 00 | 113,113 39 | 36,365 81 |
| | | <u>\$ 76,747 58</u> | | <u>\$ 76,747 58</u> | |

C-20—CEDULE DES DEPENSES

SERVICES DIVERS—(\$658,070.37)

Divers en général—(\$37,687.16)

Abonnements à revues, etc.—Au Grand Air, \$1; Chronicle-Telegraph, \$9; Financial Post, \$5; L'Action Sociale, \$5; La Relève, \$1; Le Devoir, \$6; Le Journal, \$4; Le Soleil, \$6; L'Ordre, \$3.25; Revue des Deux Mondes, \$9.10; Revue de l'Université d'Ottawa, \$2.60; Société du Folklore, section Canadienne, \$105; The Gazette, \$9.

Livres.—Boissonnault, C.-M., \$10; Cambridge Society, \$49.50; Canadian Parliamentary Guide, \$16; Heaton Publishing Co., \$2,625.91; Lemay, J.-A., \$20; Librairie Garneau, \$9.

Octrois.—Académie Commerciale de Québec, \$500; Académie de Musique de Québec, \$100; Apostolat des Bons Livres, \$200; Association des Auteurs Canadiens, \$200; Boy Scouts Association, Québec, \$3,000; Canadian Girl Guides, Montréal, \$175; Cercle des Voyageurs de Commerce de Québec (la guignolée), \$300; Comité National Canadien du Monument à l'auteur de l'Hymne National du Canada, \$200; Comité de l'Oeuvre des Sourds-Muets et des Aveugles du Diocèse de Québec, \$100; Conservatoire de musique vocale et instrumentale (Mme Fafard-Drolet), \$1,500; Empire Parliamentary Association, \$500; Fédération Nationale St-Jean-Baptiste de Montréal, année 1933, \$1,000; France Républicaine de Montréal, \$20; Hospice Ste-Anne de St-Célestin, \$100; Institut Canadien, Québec, \$1,000; Institut de Culture Physique de Québec, \$600; Ligue Antituberculeuse de Québec, \$25; Morin, Rév. Père L., (re-Fête du Sacré-Cœur), \$10; Naturaliste Canadien, \$400; Oeuvre de la Jeunesse Catholique de St-Sauveur, Québec, \$250; Orphelinat Agricole de St-Ferdinand d'Halifax, \$1,000; Orphelinat du Lac Noir, \$300; Patronage Laval, Québec, \$10; Royal Canadian Humane Association, Hamilton, \$100; Salvation Army, Québec, \$50; Sanatorium du Lac Edouard, (spécial), \$25; Société d'Archéologie et de Numismatique de Montréal, \$400; Société Symphonique de Québec, \$1,000; Syndicat Catholique, Québec, \$25; Syndicat Catholique et National des Employés de Tramway de Montréal, \$20; Travellers' Aid Committee, \$200; Union Commerciale de Québec, \$1,000.

Annonces et Publicité.—Cameron, O., \$15; Canadian Facts Publishing Co., \$68.25; Canadian Gazette, \$486; Commission Théâtrale de l'A.G.E.L., \$25; Commissioners' High School Year Book, \$6; Ecole Technique de Québec, \$10; Fédération des Gardes Indépendantes du Canada, \$10; Fortier, I., \$10; Gazette du Lac Mégantic, \$3; High School of Quebec Magazine, \$10; La Presse, année 1932-33, \$1,026.58, à compte année 1933-34, \$2,600; McLean Publishing Co., \$300; Monetary Times, \$125; Montreal Financial Times Publishing Co., \$100; Paris-Canada, \$1,231; Quebec Winter Club, \$10; Société des Artisans Canadiens-Français, \$10; Société Française de Bienfaisance, Québec, \$25; Standard, The, \$25; St. Patrick's Literary Institute, \$25; Twenty-First Annual Quebec Bonspiel, \$25.

Réceptions à.—L'Hon. E.-L. Patenaude, \$393.74; Croiseur Ecole "Jeanne d'Arc", \$300.

Divers.—Bell Telephone Co., \$109.30; Bernard, Col., A.-E., dép. de voyage, \$302.91; Blanchard, Raoul, contribution à son étude démographique, \$300; Boulanger, H., services spéciaux, \$50; Bourque, L., services spéciaux, \$50; Commandant de la Troupe à Cheval, Corps des Signaux Canadiens, Québec, services, \$200; Déry & Fils, L.-P., papeterie, \$25.15; Eclairer de Montréal, L., impression du rapport de la Commission des Accidents du Travail, \$74; Eclairer, L., impression et reliure re les Archives Provinciales, \$2,000; Evoy, P.-J., dictionnaire, \$3; Gala Dramatique Régional de Québec, re envoi à Ottawa des étudiants de Laval devant participer au concours dramatique national, \$125; Gauthier, Mgr Geo., re bourse du Docteur Bolte, \$600; Geoffrion, L.-P., taxis, \$10.50; Gingras, Mlle A., calendriers religieux, \$4.80; Hébert, Maurice, dép. de voyage, \$23.57; Hurlbise, Dr E., dép. de voyage de 10 artistes pour les fêtes du centenaire de Cartier en France, \$363.20; Jobin, Henri, services spéciaux, \$150; Légion Canadienne, B.E.S.L., Québec, couronne de fleurs re Jour de l'Armistice, \$50; Livernois Ltée, J.-E., photographies de la Législature, \$531; Maître de Poste, Parlement, \$42; Masse, A., services spéciaux, \$50; Masson, Lorenzo, services (Bureau du publiciste), \$1,200; Office Specialty Mfg. Co., papeterie, \$8.25; Price Waterhouse & Co., honoraires re nouveau système de comptabilité de la Province, \$3,000; Quebec Cartage & Transfer Co., taxis, \$10; Quebec Engraving Co., \$81.05; Revue Trimestrielle Canadienne, Montréal, distribution de la revue aux universités et chambres de commerce en Europe, \$750; Roy, P.-Geo., es-qualité, transcription d'archives judiciaires, \$800; Tessier, Fages & Cie, primes sur police de garantie collective des employés publics, \$2,677.50; Turcotte, S., services spéciaux, \$50.

Agent de la Province à Ottawa—(\$2,000.00)

Turcotte, Jos., C.R., agent, 12 mois de salaire, comprenant toutes dépenses de voyage et autres, \$2,000.

Annuité à Mlle Marie-Regina Drolet—(\$200.00)

Drolet, Marie-Regina, annuité pour l'année 1933-34, \$200.

Pensions, Service Civil—(\$65,753.53)

12 mois de pension—(\$142,815.73):—Asselin, Vve O., mars 1921, \$137.72; Austin, A.-K., sept. 1925, \$1,120; Allen, P., mai 1932, 8 mois, \$245.92; Bédard, J.-A., août 1912, \$255; Benoit, Vve Z., sept. 1919, \$130.66; Blanchet, Vve C., juin 1905, \$192.50; Blouin, Vve P., fév. 1920, \$1,050; Bouffard, Vve J., août 1920, \$875; Bouchard, Vve A., juin 1914, \$195.27; Barthe, Vve U., sept. 1921, \$300; Blanchet, A.-U., oct. 1923, \$437; Beaudry, Vve H., avril 1927, 3 mois, \$85.20; Barthe, L.-P., juillet 1926, \$1,260; Barthe, Vve J.-B.-M., sept. 1927, \$945; Brodrigue, Vve C., janv. 1928, \$223.91; Brassard, Vve E., fév. 1929, \$1,519.44; Bourget, Vve C.-A., sept. 1929, \$591; Beaulieu, Vve O., juillet 1930, \$420; Blais, Vve J., sept. 1930, \$525; Bilodeau, Vve J.-G., juin 1932, \$538.50; Bérubé, Vve L., juin 1933, \$385; Bélanger, Vve C., janv. 1933, arrérages 1932-33, \$64.20, année 1933-34, \$128.33, \$192.53; Boyd, W., nov. 1933, 8 mois, \$653.36; Côté, J., fév. 1906, \$405; Couillard, Vve F.-X., déc. 1918, \$682.50; Chartré, Vve C., fév. 1921, \$595; Camirand, Vve J.-A., sept. 1920, \$138.33; Côté, Vve P.-V., janv. 1926, \$248.66; Catara, Vve F., juillet 1920, \$207; Caron, H., mai 1922, \$1,382; Chouinard, Vve E., déc. 1924, \$910; Charron, A.-T., mai 1925, \$577.53; Côté, C., avril 1927, \$700; Chicoine, Vve W., mars 1929, \$967.74; Corriveau, F.-N., mars 1930, \$922.66; Clément, Clémentine, juin 1931, \$877.32; Courchesne, Vve A.-E.-B., oct. 1932, \$770; Chabot, A., mars 1933, \$500; Caron, Vve P.-E., août 1933, 11 mois, \$748.63; Dubé, Vve W., nov. 1928, \$186; Dufresne, Vve L.-N., juin 1903, \$313.50; Drolet, Vve E., janv. 1907, \$313.13; Dorion, Vve E., fév. 1926, \$189.75; Desjardins, Vve L.-G., juillet 1928, \$1,089; Dumont, Vve J., fév. 1912, \$825; Desaulniers, Vve F.-L., juillet 1913, \$494.41; Dumais, Vve A., avril 1914, \$525; Dénéchaud, Vve C., oct. 1917, \$345.40; Dolbec, Vve G., janv. 1921, \$252.07; Dufault, Vve S., janv. 1926, \$1,750; Décaray, Vve J.-R., août 1922, \$175; Dechêne, E.-M., nov. 1923, \$2,590; DeGrandpré, Vve L.-P., déc. 1927, \$337.33; de Belleval, (Denise & Guyon) représentés par Dame Jeanne St-Jean, tutrice et A. Nadeau, tuteur, déc. 1932, \$654.50; Doucet, L.-J., juillet 1932, \$997.32; Delaney, Vve W., fév. 1934, 5 mois, \$364.56; Fontaine, Vve J.-O., mai 1882, 1 mois, \$14.50; Forgues, Vve J.-F., nov. 1911, \$127.80; Fafard, E., juillet 1923, 5 mois, \$799.50; Fafard, Vve E., déc. 1933, 7 mois, \$559.65; Forgues, Vve A., fév. 1927, \$200.88; Fraser, Vve A., juillet 1932, \$1,562.22; Fortier, Vve H.-O., mars 1933, arrérages 1932-33, \$126, année 1933-34, \$378.06, \$504.06; Fiset, Vve O., déc. 1933, 7 mois, \$245; Gibaut, Vve F., sept. 1921, \$612.50; Gagnon, J.-B., déc. 1897, \$164; Gagnon, P., mars 1904, \$270.66; Guilbault, Vve A.-C., nov. 1920, \$700; Gauvin, C.-E., janv. 1911, \$2,076.66; Grenier, Vve G., sept. 1912, \$1,400; Guenette, Vve L., fév. 1915, \$355.50; Grignon, Vve W., juillet 1915, \$293.34; Gastonguay, Vve J.-N., juillet 1923, \$670.06; Girard, Vve J.-E., août 1921, \$1,200; Gale, G., oct. 1927, \$1,035; Goudreault, Vve L.-P., fév. 1930, \$420; Guyon, L., déc. 1931, 5 mois, \$1,750; Girard, Vve A.-A., avril 1932, \$573.70; Gagnon, Vve A., nov. 1932, \$1,050; Généreux, Vve A., fév. 1933, \$600; Galipeault, Vve J.-E.-O., avril 1933, \$428.39; Gagnon, Vve A., juin 1933, \$594.02; Gooley, Vve R.-H., juin 1933, \$699.99; Gingras, Vve J.-M., oct. 1933, 9 mois, \$630; Hyde, A., déc. 1924, \$4,620; Henry, Vve G., nov. 1924, \$1,120; Hamel, T., avril 1930, \$342.04; Hudon, Vve J.-A., avril 1933, \$1,865.50; Jacques, Vve N., mai 1923, \$294.58; Juneau, Vve J.-V., mars 1928, \$328; Jobin, P.-J., déc. 1933, 7 mois, \$1,040; Kirwin, Vve P., fév. 1914, \$560; King, Mme L., juin 1931, \$848.28; Ledieu, Vve L., mai 1907, \$522; Lacroix, Vve V., août 1908, \$48.75; Lindsay, Vve C.-P., avril 1910, \$259.20; LeFebvre, J.-A., sept. 1911, \$696; Leclair, J.-D., janv. 1922, \$1,365; Legendre, Vve St.-G., fév. 1922, \$630; Lavoie, Vve A., mai 1923, \$155.38; Lortie, Vve E., déc. 1926, \$822; Lee, F.-S., juillet 1923, \$1,295; Lambert, A.-G., juillet 1923, \$495; Levesque, Vve J.-C., mars 1924, \$303.45; Lefebvre, Vve L., juillet 1924, \$385; Lavoie, Vve C.-O., oct. 1926, \$1,318.33; Lebel, Vve H., août 1927, \$372; LeBel, W., juillet 1928, \$685; Lemieux, mineurs de A., nov. 1922, \$242.30; Legendre, Vve H.-A., déc. 1928, \$862.50; Lamb, J.-T., oct. 1929, \$340; Lefrançois, Vve N.-J.-E., nov. 1930, \$770; Lapointe, mineurs de J.-A., août 1929, \$420; Lavoie, Vve U., mars 1931, \$396.66; Lachance, Vve J.-E., août 1931, \$150.67; Landrieu, Vve R., juillet 1933, \$780.24; Lachance, Vve J.-G., juin 1934, 1 mois, \$78.85; Morin, T.-P., mai 1890, \$226.58; Marquette Vve B., sept. 1905, \$324; Martineau, J.-O., août 1908, \$291; Molony, Vve T.-J., fév. 1911,

Pensions, Service Civil—Suite

\$420; Mercier, Vve D., mars 1911, \$295.40; Mercier, Vve F.-A., mai 1914, \$423.50; Machin, Vve H.-T., mai 1918, \$1,960; Michaud, B., mai 1922, \$4,200; Marquette, Vve E., mars 1923, \$700; Miller, J.-N., nov. 1925, \$4,200; Mill, D.-W., juillet 1928, \$1,928; Morin, Vve J., avril 1930, \$1,830; Murphy, Vve P., oct. 1932, \$950.79; Marchand, Vve J.-A., avril 1933, \$351.90; Myrand, Vve E., mai 1933, \$409.64; Mercier, Vve E., oct. 1933, 9 mois, \$905.64; Mercier, O., janv. 1934, 6 mois, \$387.52; McBurney, Vve C., fév. 1930, \$1,183.68; Nagant, Vve Hadelin, sept. 1926, \$560; Normandeau, E.-D., fév. 1932, \$1,865.48; Obalski, Vve J., avril 1915, 7 mois, \$469.56; O'Regan, Vve R.-H., nov. 1930, \$1,050; Paré, Vve A., janv. 1917, \$533.33; Preston, Vve C., juillet 1924, \$453.84; Patry, Vve J., juin 1921, \$576; Plamondon, Vve E.-P., sept. 1924, \$345.33; Parent, Vve J., mars 1930, \$402.50; Paradis, Vve J.-G., janv. 1925, \$356.80; Pelletier, Vve J.-P., nov. 1924, \$1,846.88; Pelletier, Vve V., sept. 1925, \$465.66; Picher, O., janv. 1926, \$1,344; Parker, J., janv. 1927, \$330; Proulx, Vve L.-A., août 1928, \$702.66; Paquet, J.-A., juillet 1929, \$2,100; Pépin, Vve V., oct. 1929, \$135; Parmelee, Dr G.-W., juin 1930, \$4,200; Poulin, Vve E., déc. 1931, \$368.97; Paradis, J.-A., nov. 1932, \$646; Pouliot, A., mars 1933, \$652; Robitaille, Vve L.-A., avril 1918, \$440; Robitaille, Vve O., mai 1929, \$301.11; Rinfret, T., fév. 1917, \$1,120; Roy, R., juillet 1921, \$324; Rouillard, Vve E., nov. 1926, \$665; Rainville, Vve G.-R., juin 1929, \$379; Raymond, Vve M., juillet 1926, \$507.50; Rocher, Vve B., août 1932, \$507.65; Reny, Vve F., mai 1934, 2 mois, \$72.18; Sumner, Vve W., janv. 1917, 9 mois, \$82.80; Savary, Vve J.-F., janv. 1909, \$490.56; Sylvestre, S., oct. 1921, \$3,500; Santerre, A.-M., mai 1927, \$797.60; Simard, Vve C.-J., déc. 1931, \$2,100; Tremblay, Vve E., mars 1904, \$258.33; Trudelle, T.-A., oct. 1907, \$1,050; Tessier, G.-V., oct. 1913, \$1,372; Trudelle, Vve E., fév. 1914, \$398.61; Talbot, Vve A., fév. 1928, \$630; Turner, Vve A.-B., janv. 1927, \$525; Turgeon, Vve E., nov. 1928, \$375; Thibaudeau, U., janv. 1932, \$390; Thiboutot, A., déc. 1931, 11 mois, \$1,540; Therrien, Vve E., juin 1933, \$1,221; Tremblay, G., août 1933, 11 mois, \$770; Talbot, Vve O., juin 1934, 1 mois, \$70.54; Verret, Vve A.-H., fév. 1914, \$1,050; Vallée, L.-A., avril 1919, \$1,435; Verreault, Vve A., juin 1930, \$700; Waddell, Vve W.-G., août 1914, \$358.84; Watier, Vve A., mai 1929, \$230.84.

Remboursement de contributions au fonds—(\$2,299.78):—Arcand, L., \$105; Bédard, R., \$213; Daoust, T., \$103.91; Drouin, S., \$60.48; Lauzier, C., \$219; Hébert, Mlle J., \$282.49; Messier, Lucile et Guy, exécuteurs-testamentaires conjoints succession A. Messier, \$1,315.90.

Total des pensions payées, \$145,115.51, moins contributions des officiers et employés publics, \$79,361.98, \$65,753.53.

Pensions spéciales aux juges de la Cour des sessions de la paix, etc.

S.R., (1925) c. 145, arts. 236 à 241a, etc., 17 Geo. V, c. 49, s. 1

et 20 Geo. V, c. 67.—(\$38,600.00)

Ex-Magistrats de districts:—Garon, A.-P., Rimouski, \$2,000; Godbout, Vve A., Beauce, \$1,500; Goyette, Vve H.-A., Hull, \$1,500; Lacroix, Vve T., Richelieu, \$1,200; Major, Vve C.-B., Hull, \$1,200; Rainville, Vve B., Montréal, \$1,200; Simard, Vve A., Saguenay, \$1,500; Vallée, R.-P., Chicoutimi, \$2,000.—**Ex-J. S. P. et Magistrats de police:**—Bazin, Ad., Montréal, \$5,000; Chauveau, Vve Alex., Québec, \$1,200; Choquette, Hon. P.-A., Québec, \$5,000; Choquet, Vve F.-X., Montréal, \$1,200; Décarie, Vve J.-L., Montréal, \$1,500; Lachance, A., Québec, \$5,000; Leet, Vve S.-P., Montréal, \$1,200; Panet-Angers, Vve C., Québec, \$1,200; Piché, Vve C., Chicoutimi, \$1,200.—**Ex-Coroner:**—McMahon, Ed., Montréal, \$4,000.

Commission des Services Publics de Québec—(\$48,200.45)

Administration—(\$53,176.61):—Beaudry, A., président, sal., \$9,000, dép. de voyage et de bureau, \$1,688.57; Macalister, A.-W.-G., vice-président, sal., \$7,000, dép. de voyage, \$970.45; Larivière, A., I.C., commissaire, sal., \$7,000, dép. de voyage, \$1,048.05; Ahern, M.-Jos., secrétaire, sal., \$4,000, dép. de voyage, \$805; Archambault, J.-W., I.C., sal., \$3,000, dép. de voyage, \$637.75; Boisvert, C.-H., asst.-ingénieur, sal., \$3,500, dép. de voyage, \$481.95; Joyal, J., I.C., sal., \$3,000, dép. de voyage, \$281.52; Vallée, I.-E., I.C., sal., \$600; Beaudry, Armand, commis, sal., \$1,600.—**Secrétaires du président:**—Hay, Thérèse, \$1,200; Laurence, Mercédès, \$1,000.—**Sténographes:**—Ahern, Hester, \$900; Fohy, Madeleine, \$800; Gauvreau, Jeanne, \$900; McKaig, Rita, \$800; Michaud, Corinne, \$780; Turcotte, Yvonne, \$1,200.—**Audencier et gardien des bureaux:**—Braun, F., 11 m. à \$200, \$183.32.—**Messenger:**—Plamondon, E., \$800.

Services—(\$285.00):—Sténographes:—Breen, W.-J., \$80; Dupuis, R., \$150; Hart, J., \$5; Hould, H.-P., \$10; Rivest, J.-E., \$5; Tremblay, Léandre, \$35.

Impression, reliure, annonces et abonnements—(\$550.89):—American Forestry Association, \$4.25; Canada Bonded Attorney & Legal Directory, \$5; Canadian Electrical Association, \$10; Canadian Law List Publishing Co., \$5; Canadian Railway & Marine World, \$4; Canadian Review Co., \$16.42; Gazette, The, \$9; Imprimerie Commerciale, \$17.17; Le Soleil, \$352; L'Événement, \$5; Public Management, \$2.50; Public Utilities Reports, \$111.05; Revue du Droit, \$6; Telephone Engineer, \$3.50.

Livres, codes, etc.—(\$116.34):—Copp Clark Co., \$6; Dept of Public Printing & Stationery, Ottawa, \$15; Lovell, John & Son, \$18; Marcotte Enr., A., \$1; McGraw Hill Publishing Co., \$5.75; Québec & Lévis Adresses, \$17; State Law Reporting Co., \$7.89; Traffic Publishing Co., \$10; Utilities Reports Inc., \$35.70.

Papeterie et fournitures de bureau—(\$574.10):—Evoy, P.-J., \$128.55; Gauvin, Henri, \$269.80; Mulroney, W.-J. & G., \$175.75.

Téléphones, télégrammes et frais de messagerie—(\$1,146.50):—Bell Telephone Co., \$677.15; C. N. R. Express, \$9.04; C. P. R. Express, \$16.06; C. N. R. Telegraph Co., \$20.35; C. P. R. Telegraph Co., \$7.48; Shérif de Montréal, \$416.42.

Divers—(\$543.16):—Beuparlant, R., prot. Hull, pour avoir agi comme greffier de la Commission, \$5; Claire Fontaine Ltd, eau, \$26.25; Fisher & Sons, S., réparations, \$17; Maître de Poste, Québec, \$392.50; Martin, P., G. P., Chicoutimi, pour avoir agi comme greffier de la Commission, \$5; Northern Electric Co., accessoires électriques, \$0.91; Parisian Cleaners, blanchissage, \$49.95; Quebec Power Co., tramways, \$16; Tremblay & Dion, bleus, \$30.55.

| | |
|---|--------------|
| Total des dépenses..... | 56,392 60 |
| Moins: montant applicable contre le revenu..... | 8,192 15 |
| | <hr/> |
| | \$ 48,200 45 |
| | <hr/> |

La Société de Géographie de Québec—(\$250.00)

La Société, octroi pour 1933-34, \$250.

Agent-général pour la Province dans le Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande—(\$36,935.80)

Lemieux, Dr L.-J., agent-général, sal., \$11,000, frais de représentation, \$7,296.99, pour publicité et propagande, \$3,800, dép. de bureau, \$1,400; Verge, Dr C.-H., secrétaire, sal., \$4,000; Batt, Joan, sténographe, sal., \$1,200.—**Journaux et revues:**—Canada Newspaper Co., \$7.29; Canadian Gazette, \$7.37; Gazette Printing Co., \$9; La Presse, \$6; Le Canada Ecclésiastique, \$2.20; Le Devoir, \$8; Le Soleil, \$14; Montreal Financial Times, \$3; Revue Trimestrielle Canadienne, \$4. **Divers:**—Banque de Montréal, Québec, câblogramme, \$2.01; Copp Clark Co., almanach, \$6; Gresham Fire & Accident Ins. Society, primes, \$13.82; Lake & Bell Ltd, impression et papeterie, \$50.37; Meadows & Co., T., frais de transport, \$7.48; Mucklow's Gallery, réparations de meubles, \$47.93; Postmaster General, service téléphonique, \$175.24; Rivière & Son, R., reliure, \$38.92; Royal Bank of Canada, location de coffret de sûreté, \$12.65; Sellwood & Micklewright, papeterie, \$91.22; Smith, A.-E., photos, \$16.18; Strand Engraving Co., photos, \$71.04; Sun Life Assurance Co. of Canada, location des bureaux, du 1er juillet 1933 au 1er avril 1934, \$7,299.99, éclairage, etc., \$166.15; Visible Writing Machine Co., clavigraphie, \$47.45; Western Union Telegraph Co., \$131.50.

Directeur de bourses pour aider les élèves gradués à suivre des cours additionnels en Europe—(\$8,000.00)

Grondin, Dr S., salaire et dép. de bureau, \$8,000.

Conservatoire Lassalle de Montréal—(\$3,000.00)

Le Conservatoire, octroi pour 1933-34, \$3,000.

Loi des Vues Animées—(\$18,196.38)

Administration—(\$16,005.00):—Beulac, E., président, \$2,500; DeSales, R. de R., officier spécial, \$1,500; Carroll, M.-D., commissaire, 11 m., \$1,375; MacDiarmid, J.-C., commissaire, \$1,500; McArthur, T.-A., commissaire, 1 m., \$125; St-Germain, J.-A., inspecteur des salles, \$1,800; Singher, M., censeur d'affiches, \$1,400; DeRousselle, A., comptable, \$900, secrétaire, \$400; Chartrand, W., opérateur, \$1,590; Dorval, L., opérateur, \$1,325; Mathieu, L.-E., \$1,590.

Abonnements—(\$21.00):—La Tribune, \$7; Le Soleil, \$4; Motion Picture Herald, \$5; Nouvelliste, Le, \$4; Progrès du Saguenay, \$1.

Divers—(\$2,170.38):—Barbeau Ltée, L.-C., accessoires, \$28.43; Granger Frères, papeterie, \$9.60; Hénault, Jeanne, sténographe, \$114.36; Librairie Beauchemin, papeterie, \$99.57; Maître de Poste, Montréal, \$10; Mercier, J.-A., C.R., services re actions prises contre les propriétaires des établissements de vues animées et autres re infractions à la loi 9 Geo. V, c. 61, etc., \$1,200; Montreal Sanitary Towel Supply Co., blanchissage, \$25.15; Montreal Stencil Works, réparations, \$11.25; National Drug & Chemical Co., accessoires, \$6.30; Perkins Electric Co., accessoires, etc., \$257.48; Prévost, W., transport, \$4; Radio Central Service, accessoires, \$2.50; Shérif de Montréal, service téléphonique et éclairage, \$280.54; St-Germain, J.-A., dép. de voyage, etc., \$99.70; Truchon, H., accessoires, \$14; Underwood Elliott Fisher Ltd, réparations, \$4.50; Walker & Campbell, réparations, \$3.

Commission des Eaux Courantes de Québec—(\$157,889.53)

Administration et Etudes des rivières—(\$111,244.48)

Administration—(\$17,280.64):—Amos, A., I.C., commissaire, honoraires, \$2,400, dép. de voyage, \$440.15; Lefebvre, O., ingénieur-en-chef et sec., (partie sal.), \$1,666.66, dép. de voyage, \$862.35, services, \$300; Rutherford, S.-F., commissaire, honoraires, \$4,000, dép. de voyage, \$342.95; Lacroix, P.-A., comptable, sal., \$2,700, déboursés, \$428.53; Page, Cécile, sténographe, sal., \$1,980; Laframboise, Marguerite, sténographe, sal., \$1,380; Joubert, Madeleine, clavirgiste, sal., \$780.

Impression, papeterie—(\$1,240.19):—American Society for Testing Materials, \$1; Desjardins, Jos., \$9.50; De Serres, O. Ltée, \$1.13; Fortier, Jos. Ltée, \$4.80; Fournier, J.-E. Ltée, \$1.50; Granger Frères Ltée, \$506.82; Greenshields-Hodgson-Racine, \$2.40; Harrison & Co., \$10; Hughes-Owens Co., \$106.27; Keuffel & Esser Co., \$138.55; Lovell, J. & Son, \$38.75; Le Soleil Ltée, \$276.93; Librairie Beauchemin, \$6.20; Montreal Blue Print Co., \$2.25; Norton Carbon Paper Co., \$63; Procure des Frères des Ecoles Chrétiennes, \$21; Renouf Publishing Co., \$27.13; Receveur Général du Canada, \$5; Service d'Imprimerie Ltée, \$17.96.

Annonces, abonnements—(\$55.21):—Alexander Hamilton Institute, \$28; Canadian Review Co., \$8.21; Cie de Pub. du Canada, \$9; L'Information, \$2; MacLean Publications, \$5; National Research Council, \$3.

Téléphones, transport, frais de messageries—(\$239.14):—Baillargeon, J.-B. Express Ltée, \$4.50; Bell Telephone Co., \$52.10; Dépt des Travaux Publics, \$165.15; Taxi Henry, \$17.39.

Lectures hydrométriques—(\$4,601.65):—Adams, H., \$91; Arbour, A., \$146.25; Arguin, J.-P., \$91.25; Beaudry, J., \$26.25; Bélanger, P., \$90.75; Blouin, A., \$108.85; Boges, Madame T., \$68.25; Bouchard, P., \$136.50; Boulianne, E., \$89.75; Caouette, L., \$91.25; Chalifoux, E., \$44; Chamberland, J.-V., \$60; Christin, J.-A., \$192.15; Drouin, E., \$20.75; Duff, A.-C., \$91.25; Dumouchel, A., \$104.50; Fournier, A., \$180; Gagnon, O., \$12; Gauthier, E., \$273.75; Grandmaison, E., \$94.65; Grenon, A., \$182.50; Hudon, P., \$91.25; L'Archevêque, A., \$91.75; Lefebvre, P., \$87.75; Lessard, A., \$96.25; Lindsay, C., \$121.50; Lockman, W., \$45.25; Marquis, F., \$113.75; Mireault, U., \$91.25; Moisan, D., \$91.25; Montmagny, T., \$88.75; Morin, G., \$91.25; Morin, Gaud., \$91.25; Patenaude, R., \$127.75; Plouffe, Jos., \$91.25; Primeau, J.-B., \$91.50; Rhéaume, R., \$108.25; Rho, J.-P., \$128.75; Riopel, R., \$127.75; Robitaille, A., \$91.25; Rodrigue, A., \$72; Roy, D., \$116.75; Savoie, A., \$154.50; Vaillancourt, A., \$91.25; Vaillancourt, T., \$103.75.

Rapports météorologiques—(\$1,690.00):—Allard, G., \$40; Allison, H., \$3.33; Aubin, E., \$40; Bouvier, L.-E., \$40; Bremmer, A., \$36.67; Bureau, R., \$40; Catellier, J.-N., \$40; Desautels, C., \$40; Dufour, L.-P., \$40; Dufour, R., \$40; Ethier, B., \$40; Fauteux, J.-A., \$40; Frère Augustin, \$40; Frère Cécilius Marie, \$40; Frère Daniel, \$40; Frère François, \$40; Frères de St-Gabriel, \$40; Frère Lambert, \$40; Frère Pascal, \$40; Frère Viateur, \$40; Frère Victor Emilien, \$40; Gagnon, W.-J.-L., \$40; Garand, J.-Ed., \$40; Hicks, I., \$40; Hulaud, J.-M., \$40; Lynch, J.-R., \$40; McNaughton, C.-H., \$40; McKen-

zie, D., \$40; Magnan, C.-A., \$40; Ménard, J.-H., \$40; Morin, J.-D., \$40; Paquin, R., \$40; Picaudé, C., \$40; Provencher, J.-C.-W., \$40; Rockwell, W.-A., \$40; Rowley, W.-A., \$40; Roy, Mme D., \$40; Sœur Jean-Marcel, \$40; Sœurs de Ste-Croix, \$40; Sœurs du St-Rosaire, \$40; Sarsfield, G.-F., \$10; Trudel, R., \$40; Turgeon, Jos., \$40; Yalc, A., \$40.

Salaires et services—(\$50,020.42):—Asselin, J., \$1,900; Audet, M., \$647.16; Audet, G., \$42; Bastien, P., \$161.22; Bastien, G.-C., \$1,615; Bernatchez, A., \$18; Bourbonnais, P.-E., \$2,100; Branchaud, A., \$154; Branchaud, H., \$122.25; Bourgeois, R., \$196; Brais, R., \$471.23; Bryan, E.-C., \$360.39; Bélanger, G., \$163.64; Bélanger, R., \$265.16; Brilant, E., \$241.50; Bellavance, C., \$222; Bricault, F., \$148.25; Brassard, T., \$148.25; Beaudoin, P., \$158.06; Benoît, A., \$135.48; Beaulé, P., \$113.95; Boulanger, W., \$19.50; Bertrand, J., \$13.22; Carrier, M.-L., \$233.87; Chagnon, J.-C., \$2,380; Chiasson, A., \$128; Chamberland, A., \$3.62; Coderre, W., \$82.50; Champagne, E., \$96.25; Chevrette, R., \$344.33; Cloutier, P.-E., \$1,400; Côté, P., \$332.32; Cousineau, C.-A., \$1,960; Cousineau, E., \$107.48; Cousineau, L.-P., \$230.66; Corporation de la Ville de Mégantic, \$147.50; Croft, H., \$227.25; Denis, P., \$216.76; Depocas, R., \$92.90; D'Abbadie, C.-A., \$1,930; Deschesnes, A., \$215; Deschesnes, J., \$81; Desaulniers, E., \$56.45; Dionne, W., \$155.06; Dion, L., \$225; Dorais, G., \$154; Dufour, J.-B., \$120; Dupuy, R., \$160; Duval, E., \$1,340; Dubé, C., \$42; Dubé, J.-B., \$42; de Grandpré, G., \$135.48; Dupuis, E., \$176.12; Drouin, R., \$21.66; Fleury, W., \$221.28; Fournier, J.-B., \$13.50; Fournier, A., \$166.97; Francœur, A., \$125.15; Fraser, A.-D.-W., \$205.49; Gagné, G.-M., \$20; Gagné, L.-M., \$20; Gagné, V., \$20; Gagné, S., \$3.62; Gagné, A., \$201.77; Gagné, N., \$85.65; Gagnon, Al., \$28.50; Gagnon, A., \$1,140; Gauthier, R., \$135.90; Gill, R., \$82.90; Gill, R., \$26.45; Gill, J.-E., \$3,050; Graham, O., \$2,145; Gingras, P., \$148.25; Gaudreau, E.-D., \$18; Hins, A., \$91.16; Hemond, A., \$228.33; Joncas, G., \$138; Joncas, L., \$220.65; Joncas, R., \$628.49; Kerry, F.-G., \$180.41; Lapointe, P., \$237.09; Lafleur, A., \$121.27; Langlois, F., \$7; Langlois, L., \$286; Labege, E., \$118; Lauzon, E., \$98.75; Legendre, J.-C., \$3,000; Lefebvre, P.-E., \$130.25; Lefebvre, O., \$1,166.69; Lefebvre, S., \$405; Lemaire, P., \$211.66; Lepage, E., \$3.62; Lepage, P., \$63; Leroux, J., \$193.33; Lescarbot, F.-X., \$506.46; Levesque, G., \$90.97; Levasseur, D., \$141; Lebel, R., \$148.25; Michaud, C., \$54.05; Nadeau, P., \$8.75; Nicholas, F., \$54.05; Ouellette, L., \$3.62; Ouimet, F., \$161.50; O'Leary, G., \$8.75; O'Leary, J., \$8.75; Paradis, A., \$160; Parent, J., \$1,560; Paré, A.-E., \$641.66; Pichette, J., \$120; Pinault, A., \$93; Plante, L.-J., \$30.50; Plante, J.-B., \$67.50; Plouffe, J., \$24.50; Plante, A., \$3.64; Poirier, A., \$33.33; Rochon, T., \$185.50; Racicot, J., \$226.67; Rose, P., \$226.67; Rouleau, P., \$127.50; Rutherford, G.-A., \$197.46; Saint-Denis, A.-H., \$1,920; Samson, R., \$380; Sansregret, P.-E., \$1,491.93; Spire, G., \$56.65; Salvail, P., \$216.76; St-Denis, E., \$126.15; Thérberge, A., \$30; Talbot, R., \$522.58; Trudel, L., \$100; Tremblay, S., \$2,400; Valiquette, H., \$100; Valois, L., \$111.67; Vallée, A., \$20; Vallée, L., \$20.

Dépenses de voyage—(\$5,172.64):—Asselin, J., \$342.93; Asselin, A., \$43.70; Allan, D.-W.-F., \$16.45; Audet, M., \$47.05; Bélanger, G., \$28.85; Branchaud, H., \$31.45; Bastien, P., \$31.94; Bricault, F., \$30.80; Bastien, G.-C., \$333.05; Brossard, L., \$33.95; Beaudoin, P., \$36.65; Benoît, A., \$37.70; Bryan, C.-E., \$14.80; Branchaud, A., \$6.45; Bryan, A.-C., \$30.10; Brais, R., \$14.45; Bertrand, J., \$3.65; Carrier, L.-M., \$19.65; Cousineau, C.-A., \$149; Cloutier, P.-E., \$272.32; Chevrette, R., \$81.39; Cousineau, E.-A., \$37.45; Chagnon, J.-C., \$259.23; Cousineau, L.-P., \$32.15; Depocas, R., \$2.75; de Grandpré, G.-D., \$37.20; D'Abbadie, C.-A., \$621.61; Dorais, G., \$10.45; Dionne, W., \$37.15; Fraser, A.-D.-W., \$14.95; Graham, O., \$143.35; Gill, J.-E., \$376.32; Gagnon, A., \$224.70; Gingras, P., \$18.48; Gill, R., \$10.18; Hemond, A., \$34.33; Joncas, J.-R., \$258.19; Lefebvre, P., \$10.90; LeBel, R., \$32.50; Lafleur, A., \$4.25; Levesque, G., \$4.50; Legendre, J.-C., \$57.83; Lescarbot, L., \$19.45; Lefebvre, S., \$79.07; Leroux, J., \$38.10; Lefebvre, P.-E., \$14.20; Lescarbot, F.-X., \$26.70; Lefebvre, O., in trust, \$500; Paré, A.-E., \$30.25; Poirier, A., \$8.25; Rutherford, S.-F., \$43.15; Rose, P.-E., \$32.43; Racicot, J., \$32.10; Rutherford, G.-A., \$16.25; Sansregret, P.-E., \$26.35; Saint-Denis, A.-H., \$20.85; Talbot, R.-S., \$37.39; Tremblay, S., \$352.95; Valois, L., \$3.70; Voyages Hone Enr., \$56.65.

Pension, provisions, fournitures et transport—(\$14,521.55):—April, J., \$9.75; Aubry, Jos., \$20.20; Beaudoin, A.-D., \$24; Beaulieu, H., \$73; Beaulieu, Jos., \$99; Beaulieu, F., \$7; Bellavance, A., \$5.40; Bellavance, R., \$1,093.61; Bélanger, R., \$75.25; Blais, F., \$31.70; Bérubé, L., \$165.75; Boivin, A.-A., \$14.30; Bolduc, J.-E., \$70.35; Brais, R., \$14.75; British American Oil Co., \$55.01; Canadian International Paper Co., \$143.69; Canadian National Express Co., \$109.05; Canadian Pacific Railway Co., \$16.10; Casgrain & Charbonneau Ltée, \$40.34; Caron, A., \$2.95; Caron, L., \$68.49; Caron, P.-H., \$5.98; Château Inn, \$209.79; Charpentier, L., \$110.39; Château Windsor, \$128.50; Chestnut Canoe Co., \$102.82; Compagnie de Pouvoir du Bas St-Laurent, \$8.30; Côté & Fils, D., \$8.86; Côté, P., \$2.45; Cunningham & Sons, Capt. J., \$85.84; Dansereau, L.-E., \$356.96; Dallaire, A., \$543.84; Dawson Bros. Ltd., \$12.50; Derois, D., \$10; Desjardins, J., \$21.60; De Serres, O. Ltée, \$2.82; Dépt. des Travaux Publics, \$13.75; De Carufel & Fils, N.,

Commission des Eaux Courantes de Québec—Suite

Pension, provisions, fournitures et transport—Suite

\$36.10; Drapeau, J.-O., \$5; Drouin, A., \$111.22; Drolet, E., \$27.16; Dufour, F., \$53.87; Dumais, E., \$46.58; Dumoulin, A., \$42.90; Fortin & Frère Ltée, \$113.47; Fournier, R., \$20.52; Gagné, P.-H., \$186.58; Gamache, Jos., \$23.50; Gendron, J.-C., \$57.84; General Motors Products Co., \$70.40; Gendron, J.-O., \$27.04; General Typewriter Service Co., \$6.55; Gilbert, J., \$19.10; Girard & Desjardins, \$11; Godbout, J.-G., \$70.20; Godbout, P., \$17.40; Geoffroy, A., \$15.90; Goyette, J., \$12.50; Grossinger, L., \$90.31; Guimond, Jos., \$25; Harrison & Co., \$131.50; Hins, H., \$137.80; Trésorier Provincial, dépt. du, \$29.04; Hôpital St-Joseph, \$5; Hôpital des Sœurs Grises, \$2; Hôtel Bellevue, \$8; Hôtel Chamberland, \$8.25; Hôtel Fréchette, \$8.50; Hôtel Granby, \$102; Hôtel Général, \$40.87; Hôtel des Lacs, \$20.75; Hôtel Montmagny, \$99.60; Hôtel National, \$11.62; Hôtel Ottawa, \$61; Hôtel Royal, \$179.90; Hôtel Régat, \$284.21; Hôtel Sagway, \$27.50; Hôtel Union, \$19.50; Hôtel Voyer, \$13.17; Houle, C., \$13.50; Hughes-Owens Co., \$813.35; Joubert, G.-A., \$8.50; Juneau, O., \$16; Juteau, A., \$26; Kalle Manufacturing Co., \$5.86; Keralah & Cie, A., \$425.80; Keuffel & Esser Co., \$95.41; Labrie, Jos., \$145.28; Lacroix, J., \$35.50; Lamontagne, H., Inc., \$42.50; Lamontagne, Jos., \$7.50; Landry, L., \$76.28; Landry, A.-C. Ltée, \$536.10; Langlois, J.-B., \$132.36; Langlois, R., \$14.01; Larocque, H., \$40.87; Laporte, J.-R., \$89.42; Laporte-Hudon-Hébert, \$69.12; Laurentian Club, \$27; Laurentian Spring Co., \$11.20; Laplante, P., \$32.12; Leduc Electric Ltée, \$3.50; Lepage, A., \$135.25; Lépine, A., \$24.10; Lepage, Jos., \$21.30; Levesque, D., \$54.63; Letendre, E., \$18; Librairie Beauchemin, \$79.20; Lussier, J.-A., \$441.58; Lymans Ltd., \$36.25; Marois & Frère, \$10; Manoir sur le Lac, \$11; Martin's Hôtel, \$54; Martel, O., \$7; Meunier, J.-E., \$7.35; Michaud Frères, \$1,754.23; Mont-Royal Color & Varnish Co., \$0.40; Montreal Blue Print Co., \$8.60; Montreal Tent & Tarpaulin Co., \$221.44; Moreault, L.-J., \$8; Morissette, C.-H., \$294.50; Nadeau, R., \$33.60; Nadeau, Z., \$36; New-Central Hotel, \$197.60; Pagé, R., \$123; Péloquin, P., \$2.80; Péloquin, V., \$27.83; Pépin, P., \$3; Pépin, A., \$1; Pelletier, D., \$57.05; Peterborough Canoe Co., \$402.72; Pharmacie Mont-Joli, \$7.55; Pigeon, P., \$131.90; Plante, A., \$24; Plante, F.-E., \$58; Poulin, A., \$35.54; Price Bros & Co., \$64.94; Pronovost, P., \$20; Raymond Hardware Co., \$24; Receveur Général du Canada, \$3; Robidoux, L., \$30; Roussel, E., \$164.50; Roy, E.-A., \$6.30; Saint-Denis, A.-H., \$214.77; Saint-Denis, B., \$9.70; St-Cyr, R., \$231.62; St-Onge, Jos., \$53.45; Siscoe, S.-S., \$4.35; Société des Patrons, \$97.35; Talbot, A., \$7; Tardif, L.-J., \$8; Taxi Henry, \$17.39; Thibaudeau, G., \$50.76; Thibaudeau & Paquet Ltée, \$371.88; Toilet Laundries, \$21.60; Tremblay, Jos., \$9; Trudeau, G., \$33.29; Veuilleux, E., \$1.75; Veilleux, M., \$30; Vincent, A., \$6.66.

Divers—(\$18,827.24):—Banque de Montréal, intérêts, \$4.75; Bérubé, L., loyer, \$8; Bertrand, L., notaire, \$235.95; County Fire Insurance Co., prime d'assurance re auto appartenant à la Commission, \$138.05; Great American Indemnity Co., prime d'assurance re auto appartenant à la Commission, \$36; Gendron, R.-M., services comme arbitre, \$139.65; Hudon, R., indemnité pour dommages, \$5; Montreal Lithographing Co., vignettes du rapport annuel de la Commission, \$735; Séminaire de Québec, droit de passage, \$400; Receveur Général du Canada, jaugeages des rivières, \$12,500; Saint-Denis, A.-H., loyer d'entrepôt, \$120; Travaux de réparations de piliers sur la rivière Chaudière, \$1,004.70; Travaux de protection des rives de la rivière Bicolet à Ste-Brigitte, main-d'œuvre, \$3,036.64; Travaux de protection des rives de la rivière Cap-Chat, main-d'œuvre, \$463.50.

| | | |
|---|-----------|---------------------|
| Frais généraux d'administration..... | 18,815 18 | |
| Etudes sur les rivières..... | 94,833 50 | |
| | | 113,648 68 |
| Moins:—Transporté au compte capital (Avance en argent)..... | 500 00 | |
| Remboursement..... | 1,904 20 | 2,404 20 |
| | | <u>\$111,244 48</u> |

Emmagasinement des eaux des rivières, etc.—Entretien—(\$46,645.05)**Rivière St-Maurice—(\$20,520.15)**

Télégrammes—Canadian National Telegraphs, \$232.65.

Lectures hydrométriques—Boily, J., \$284.95.

Salaires et services—(\$15,356.53):—Alain, R., \$64.43; Asselin, J., \$100; Beauclair, O., \$11.30; Beaupré, A., \$1,020; Bourbonnais, P.-E., \$350; Cloutier, P.-E., \$25; Cousi-

neau, C.-A., \$100; Daly, H., \$1,116; Duchaine, P., \$1,020; Duval, E., \$72; Fauteux, G., \$15; Ferron, E., \$5.48; Giard, J.-M., \$120.25; Giard, J., \$1,680; Grosseau, A., \$1,116; Lacey, R., \$1,116; Lefebvre, O., \$583.33; Lefebvre, S., \$165; Lesage, A., \$1,020; Molleur, G., \$2,160; Morency, O., \$1,740; Neptune, J., \$474.36; Parent, J.-A., \$1,020; Pronovost, C., \$45.75; St-Hilaire, A., \$216.63.

Dépenses de voyage—(\$97.03):—D'Abbadie, C.-A., \$18.86; Morency, O., \$78.17.

Pension, provisions, fournitures, transport—(\$4,548.99):—Brown Corporation, \$3,261.82; Canadian Fairbanks-Morse Co., \$30.53; Canadian National Railways, \$1; De Serres, O. Ltée, \$4.06; Engineering & Pile Driving Co., \$48.40; General Typewriter Service Co., \$7; Giard, J., \$307; Hankin, F. & Co., \$250.82; Hudson's Bay Co., \$336.39; Hughes Owens Co., \$8.63; Imperial Oil Co., \$51.57; Lafleur, I.-L. Ltée, \$181.74; Lovell, John & Son Ltd, \$5; Neptune, J., \$19; Tremblay, J.-E., \$12.90; Vandry Inc., \$23.13.

Rivière St-François—(\$6,652.76)

Téléphone, télégrammes—(\$217.25):—Bell Telephone Co. of Canada, \$0.55; Canadian National Telegraphs Co., \$171.70; Cie de Téléphone de St-Gérard, \$20; Cie de Téléphone Local de Disraéli, \$25.

Lecture hydrométriques—(\$340.60):—Bélanger, J., \$90.75; Desmarais, E.-O., \$98.75; Pépin, H., \$151.10.

Salaires et services—(\$4,879.36):—Belgarde, O., \$15; Blais, J., \$31.50; Bégin, O., \$1,200; Blouin, J., \$31.25; Boulianne, L., \$33.50; Bourbonnais, P.-E., \$350; Cousineau, C.-A., \$120; Daigle, G., \$13; Dupuis, A., \$55.75; Dupuis, G., \$36.50; Dupuis, N., \$1,500; Duval, E., \$306; Gérard, J., \$23.39; Goulet, W., \$7.35; Graham, O., \$130; Laflamme, L., \$9.50; Lapierre, E., \$23.75; Lebrun, A., \$7.50; Leclerc, L., \$45.54; Lefebvre, O., \$583.33; Lefebvre, S., \$320; Marceau, A., \$23.75; Roy, C., \$12.75.

Dépenses de voyage—Gill, J.-E., \$59.40.

Pension, provisions, fournitures, transport—(\$1,156.15):—Audet, J., \$64; Bégin, O., \$113.48; Bilodeau, J.-A., \$14.65; Demers, J., \$183.18; Desjardins, J., \$5.50; Dupuis, N., \$122.50; Fonderie de Thetford Mines, \$46.21; Fréchette, L., \$10.10; Gagnon, C., \$166.25; Goulet, W., \$32.55; Grégoire, P.-A., \$243.75; Grenier, E., \$1; Hughes Owens Co., \$54.41; Lacoursière, A., \$2.50; Lafleur, I.-L. Ltée, \$40.02; Lebrun, A., \$35.30; Lehoux, A., \$8; Roy, J.-N., \$0.80; St-Pierre, F., \$5.95; Vachon & Parent, \$6.

Lac Kénogami—(\$12,572.08)

Téléphones, télégrammes—(\$545.38):—Canadian National Telegraphs, \$231.63; Cie de Téléphone Saguenay-Québec, \$313.75.

Lectures hydrométriques:—Vaillancourt, L., \$230.

Salaires et services—(\$9,693.23):—Achard, J., \$12.50; Achard, R., \$18.75; Belley, A., \$42.96; Belley, N., \$3.50; Bouchard, L., \$1,500; Bourbonnais, P.-E., \$350; Côté, F., \$98.50; Cousineau, C.-A., \$145; D'Abbadie, C.-A., \$260; Dallaire, G., \$7; Dallaire, T.-L., \$12; Duval, E., \$307; Emond, P., \$28; Gagné, J.-E., \$191; Gagnon, A., \$25; Gauthier, J.-A., \$1,500; Girard, A., \$169.60; Girard, L., \$31.50; Girard, P.-E., \$15.75; Lefebvre, O., \$583.33; Lefebvre, S., \$140; Ouellet, C.-D., \$1,560; Ouellet, L., \$3.50; Perron, G., \$32.05; Perron, E., \$159.15; Perron, L., \$319.38; Pitre, E., \$1; Potvin, O., \$8.75; St-Gelais, A., \$18.55; Savard, E., \$18.50; Savard, G.-M., \$1,740; Soucy, J., \$59.85; Tremblay, A., \$101.25; Tremblay, U., \$17; Tremblay, G., \$33.75; Turgeon, L., \$179.11.

Dépenses de voyage:—D'Abbadie, C.-A., \$66.39.

Pension, provisions, fournitures, transport—(\$2,017.08):—Achard, J., \$72.48; Bouchard, L., \$67; Castonguay, A., \$90; Côté, Boivin & Cie Inc., \$189.07; Crown Diamond Paint Co., \$24.87; Emond, P., \$4; Gagnon & Cie Ltée, \$243.08; Gagnon, X., \$28.67; Garage Gauthier-Quenneville, \$25.50; Garage Munger, \$2.50; Gauthier, E., \$136.32; Gauthier, J.-A., \$10; Girard, M., \$75; Grier Timber Co., \$134.92; Harvey & Maltais, \$41.88; Jalbert, H., \$66.91; Joron & Murdock, \$94.86; Larouche, A., \$57.50; Minier & Dufour, \$44.70; Murdock, L., \$204.51; Ouellet, C.-D., \$81.90; Ouellet, X., \$90.71; Potvin & Bouchard, \$5; Parent, L., \$7.70; Savard, G.-M., \$46; Tremblay Express, \$5; Tremblay, T.-E., \$11; Tremblay, M.-J., \$13.50; Tremblay, S., \$5; Ville de Jonquière, \$137.50.

Divers:—Corporation Municipale, comté Lac St-Jean, entretien route Labarre, \$20.

Rivière Mitis—(\$5,162.07)

Télégrammes:—Canadian National Telegraphs, \$231.73.

Lectures hydrométriques—(\$273.75):—Beaulieu, J., \$91.25; Chasseur, F.-X., \$91.25; Rioux, W., \$91.25.

Salaires et services—(\$3,888.83):—Bastien, G.-C., \$475; Bellavance, G., \$15; Bour-

Emmagasinement des eaux des rivières, etc.—Entretien—Suite

Rivière Mitis—Suite

bonnais, P.-E., \$350; Cloutier, P.-E., \$25; D'Abbadie, C.-A., \$30; Demers, G., \$15; Duval, E., \$52; Lefebvre, O., \$583.33; Lefebvre, S., \$50; Lepage, L., \$25.50; Levasseur, D., \$1,200; Levasseur, E., \$1,020; Pineault, A., \$25.50; Plante, A., \$22.50.

Dépenses de voyage:—Bastien, G.-C., \$48.78.

Pension, provisions, fournitures, transport—(\$718.98):—Beaulieu, J., \$4.50; Charet, F., \$56; Cie P.-T. Légaré, \$7.50; Doyer, W., \$21.21; Fournier, R., \$19.05; Hughes Owens Co., \$19.13; Levasseur, D., \$32; Levasseur, E., \$210; Landry, A.-C. Ltée, \$147.83; Landry, J.-A., \$10.66; Larrivée, J., \$10; McColl Frontenac Oil Co., \$29.74; Morissette, E., \$17; Plante, L., \$17; Price Brothers & Co., \$74.41; Rousselle, E., \$12; St-Onge, J., \$18.10; Thibault, S., \$12.85.

Rivière du Nord—(\$1,737.99)

Téléphones, télégrammes—(\$72.10):—Bell Telephone Co., \$53.55; Canadian Pacific Railway Co., \$18.55.

Lectures hydrométriques—(\$674.20):—Bazinet, M., \$309.20; Gareau, A., \$91.25; Gauthier, E.-P., \$91.25; Quevillon, H., \$91.25; Richer, D., \$91.25.

Salaires et services—(\$758.33):—Bazinet, M., \$24; Cloutier, P.-E., \$50; Duval, E., \$52; Hamel, U., \$25; Lefebvre, O., \$583.33; Miron, R., \$24.

Fournitures—(\$33.36):—Gauthier, E.-P., \$29.71; Blanchard, E., \$3.65.

Divers—Cloutier, T., indemnité pour dommages par inondation, \$200.

Rivière Gatineau—(\$8,850.07)

Barrage Mercier—(\$5,148.49):—

Télégrammes:—Canadian Pacific Railway Co., \$186.22.

Lectures hydrométriques—(\$287.00):—Caron, A., \$91.25; Lafrance, A., \$104.25; Whalen, M., \$91.50.

Salaires et services—(\$4,097.92):—Barron, M.-J., \$1,500; Bastien, G.-C., \$290; Bourbonnais, P.-E., \$175; Cousineau, C.-A., \$50; Clément, P., \$85; Duval, E., \$83.75; Gagnon, A., \$50; Hamel, F., \$17.50; Lefebvre, O., \$291.67; Lefebvre, S., \$200; Parenteau, L.-C., \$275; Ricard, L., \$1,080.

Dépenses de voyage:—Tremblay, S., \$49.15.

Pension, fournitures, transport—(\$528.20):—Barron, M.-J., \$175; Clément, J., \$21; Hôtel National, \$25.75; Lafleur, I.-L. Ltée, \$29.60; Morin, D., \$12.50; Nault, J.-B., \$73; Northern Electric Co., \$3.35; Rolland, D., \$120; Roy, A. Ltée, \$13; Vaillancourt, L.-P., \$55.

Barrage Lac Cabonga—(\$3,701.58):—

Télégrammes—(\$211.00):—Canadian Pacific Railway, \$186.24; St-Denis, J.-A., \$24.76.

Salaires et services—(\$3,209.42):—Bastien, G.-C., \$125; Bourbonnais, P.-E., \$175; Cusson, E., \$1,200; D'Abbadie, C.-A., \$140; Duval, E., \$58.75; Lafleur, A., \$33; Lefebvre, O., \$291.67; Lefebvre, S., \$50; Parenteau, L.-C., \$56; St-Denis, J.-A., \$1,080.

Pension, provisions, fournitures, transport—(\$281.16):—Cusson, E., \$122.40; Roy, A. Ltée, \$62.76; St-Denis, J.-A., \$96.

Rivière du Lièvre—(\$4,276.96)

Télégrammes:—Canadian Pacific Railway, \$215.26.

Lectures hydrométriques:—Chartrand, E., \$127.75.

Salaires et services—(\$3,239.58):—Allaire, E., \$6.60; Bastien, A., \$42.10; Bastien, E., \$175.70; Bastien, L., \$94.20; Bourbonnais, P.-E., \$175; Chagnon, J.-C., \$20; Charbonneau, C., \$2; Chenier, D., \$2; D'Abbadie, C.-A., \$60; Desgagné, H., \$49.10; Duguay, G., \$48; Duval, E., \$258.75; Lefebvre, O., \$583.33; Lefebvre, S., \$50; Larocque, L., \$13.10; McLaughlin, M., \$18.10; Rousseau, G., \$1,500; Roy, L., \$2; Trottier, O., \$41.60; Vallière, A., \$50.30; Vallière, J., \$47.70.

Dépenses de voyage:—Cloutier, P.-E., \$31.35.

Pension, fournitures, transport—(\$663.02):—Allaire, J., \$20.90; Bepco Canada Ltd, \$17.19; Bonical, P., \$54; Caron, O., \$308.47; Charbonneau, L., \$144.32; Dominion Wire Rope Co., \$8.97; Fangeat, D., \$5; Landry & Guilbault, \$1.82; Lajeunesse, M., \$18.75; Sabourin, G., \$33.60; Thauvette, H., \$50.

Rivière Mattawin—(\$8,056.00)

Téléphones, télégrammes—(\$300.34):—Canadian Pacific Railway Co., \$169.50; Joliette Telephone Corporation, \$130.84.

Lectures hydrométriques:—Gignac, D., \$185.

Salaires et services—(\$6,053.48):—Blanchette, E., \$1,500; Bouchard, E., \$129; Bourbonnais, P.-E., \$175; Champagne, R., \$218; Champoux, E., \$41.50; D'Abbadie, C.-A., \$290; Dessureault, J., \$435.50; Duval, E., \$313.75; Ferland, A., \$317.40; Gagnon, A., \$95; Gill, J.-E., \$70; Lanoue, C., \$1,080; Lefebvre, O., \$583.33; Lefebvre, S., \$100; Nault, L., \$19.50; Parenteau, L.-C., \$150; Racine, G., \$535.50.

Pension, provisions, fournitures, transport—(\$1,517.18):—Blanchard, E., \$60; Blanchette, E., \$54.10; Canadian National Express, \$0.60; Champoux, E., \$298.03; De Serres, O. Ltée, \$16.80; Geoffroy, A., \$18; Drolet, E., \$24.86; Exide Batteries of Canada, \$14.20; Ferland, A., \$195; Lanoue, E., \$316; Mont-Royal Color & Varnish Co., \$27.13; Northern Electric Co., \$23.01; Quincaillerie Durand Ltée, \$19.45; St-Maurice Forest Protective Association, \$450.

| | |
|---|---------------------|
| Total des dépenses, Emmagasinement des eaux des rivières, etc.— Entretien..... | 67,828 08 |
| Moins:—Montant porté au compte de surplus..... | 67,828 08 |
| | <u>\$ 46,645 05</u> |

Service maritime sur la Côte Nord et les Iles-de-la-Madeleine— (\$25,000.00)

Clarke Steamship Co., octroi 1933-34, \$25,000.

Assurance collective pour les fonctionnaires et employés publics— (\$61,716.03)

Sun Life Assurance Co., primes, \$75,632.18; Remboursement de montants surpayés par divers employés, \$35.40.

| | |
|---|---------------------|
| Total de la prime payée aux compagnies d'assurance..... | 75,667 58 |
| Moins:—Remboursé au gouvernement par divers employés pour primes sur polices additionnelles..... | 13,951 55 |
| | <u>\$ 61,716 03</u> |

Service entre les Iles-de-la-Madeleine—(\$3,816.67)

Traversiers:—Cyr, Ornicie, \$400; Delaney, R. & Son, \$500; Després Géd., \$2,-166.67; Keating, J., \$750.

Loi des monuments historiques ou artistiques—(\$1,079.88)

Aubin, H., soin de la vieille maison des Jésuites, Sillery, \$92.50; Benoît, R.-A., dép. de voyage, \$56; Couture, Eugénie, services, \$733.26; Phoenix Fire Insurance Co., prime maison des Jésuites et contenu, \$55; Roy, A., dép. de voyage, \$28; Roy, P.-G., dép. de voyage, \$28; Terreau & Racine Ltée, plaques commémoratives, \$67.12; Tremblay, R., dép. de voyage, \$20.

Municipalité du comté de Montmorency No 2—(\$4,000.00)

Municipalité du Comté de Montmorency No 2, neuvième de vingt versements annuels, subside re-service de traverse entre la cité de Québec et l'Île d'Orléans, \$4,000.

Service hebdomadaire entre Montréal et la côte de Gaspé—(\$30,000.00)

Clarke Steamship Co., octroi annuel pour dix années se terminant à la fermeture de la navigation en 1934, \$30,000.

Bulletin de La Ferme—(\$6,000.00)

Bulletin de la Ferme, octroi, \$6,000.

Les Ecoles Ménagères Provinciales—(\$2,500.00)

Société St-Jean-Baptiste-de-Montréal, (section féminine), sixième de trente versements annuels, \$2,500.

Comités France-Amérique—(\$1,500.00)

Comités France-Amérique:—octrois: Montréal, \$1,000; Québec, \$500.

Fondation Strathcona—(\$3,000.00)

Comité catholique provincial de la Fondation Strathcona, \$2,614.82; Comité Protestant de la Fondation Strathcona, \$385.18.

Last Post Fund—(\$1,000.00)

Last Post Fund, sixième de dix versements annuels, \$1,000.

Maison des Etudiants Canadiens, Paris—(\$5,000.00)

Maison des Etudiants Canadiens, Paris, octroi 1933-34, \$5,000.

Musée Laurier, Arthabaska—(\$871.05)

Quesnel, A., conservateur, sal., \$600, dépenses contingentes, \$179.75.—Morency & Frères Ltée, chevalet, \$34.50; Morency, Ls, encadrement, \$14.80; Pistono & Cie, Ls, garde-corps en fer, \$42.

Société Provancher d'Histoire Naturelle—(\$1,000.00)

La Société, octroi 1933-34, \$1,000.

Association des Maréchaux-Ferrants de Québec—(\$1,000.00)

L'Association, octroi 1933-34, \$1,000.

Service de Navigation entre la Côte Nord et la Côte Sud—(\$50,000.00)

Cie de Transport du Bas St-Laurent, quatrième subside annuel se terminant à la fermeture de la navigation 1934, \$50,000.

Loi de la Prévention des Fraudes relatives aux valeurs mobilières

21 Geo. V, c. 92—(\$2,633.05)

Remboursement d'honoraires—(\$130.00):—Forbes & Co., \$5; Haydon & Co., \$5; Johnston & Ward, \$5; Quebec Gold Research Ltd, \$5; Rainville, Haydon & Cie, \$5; Shulman, Maurice, \$80; Siscoe, Stanley-E., \$25.

Livres et abonnements—(\$74.43):—Burroughs & Co., \$5.15; Carswell Co. Ltd, \$13.88; Dépt des Impressions et de la Papeterie Publiques, \$6; Financial Times, \$3; Gazette Printing Co., \$9; Houston's Standard Publications, \$15; Literary Digest, \$6.60; Maclean Publishing Co., \$2; Maison du Livre Français, \$10.80; Northern Miner, The, \$3.

Divers—(\$2,428.62):—Amyot, W., registraire, dép. de voyage et de bureau, \$878.70; Bureau d'Enregistrement, Ste-Anne-des-Monts, certificats, \$4.70; Clément & Clément, réparations de clavigraphie, \$16.25; Déry & Fils Ltée, I.-P., papeterie, \$17.25; Dunn & Bradstreet of Canada Ltd, rapports, \$392.50; Financial Service Ltd, rapports, \$10; Gregory, P.-A., services comme sténographe, \$66; Le Soleil, impression, \$532.68; Moore & Co., T.-J., papeterie, \$20.50; Oughtred, H., dép. de voyage, \$463.22; Tanguay, Edwin, services comme sténographe, \$25.92; Verreault, J.-A., dép. de voyage, \$0.90.

Fédération de Québec des Unions Régionales des Caisses Populaires dîtes Desjardins, 22 Geo. V, c. 9—(\$20,000.00)

Fédération de Québec des Unions Régionales des Caisses populaires dîtes Desjardins, deuxième de dix versements égaux annuels pour propagande et surveillance des banques d'épargne du peuple appelées "Desjardins", \$20,000.

Association de Tir de la Province de Québec, Montréal—(\$500.00)

L'Association, octroi pour 1933-34, \$500.

Commission de refonte des Statuts Généraux de la Province—(\$14,118.05)

Le Soleil, en règlement de balance de réclamation pour impression et reliure des statuts refondus, 1925, version française, \$14,118.05.

Aide aux Esquimaux indigents dans la Province de Québec—(\$6,622.79)

Dépt de l'Intérieur, Ottawa, remboursement de montants dépensés pour venir en aide aux esquimaux indigents, \$6,622.79.

Total des dépenses ordinaires chargeables au revenu consolidé... \$33,876,977.01

C-21—CEDULE DES DEPENSES

Voir
détails
page

DEBOURSES DIVERS—(\$14,962,195.48)

| | | | | | |
|---|---|-----------|-----------|---------------|----|
| Déboursés imputables à l'actif:— | | | | | |
| 339 | Loi de la Voirie, S.R., 1925, c. 91, a. 74, amendée par 18 Geo. V, c. 35, s. 6..... | 2,500,000 | 00 | | |
| 342 | Construction de certains ponts dans la province, 21 Geo. V, c. 5..... | 902,190 | 33 | | |
| 343 | Pont de la Baie de Gaspé, 24 Geo. V, c. 3..... | 760,782 | 10 | | |
| 343 | Palais de justice, Québec:—Ameublement, 20 Geo. V, c. 6..... | 7,741 | 84 | | |
| 343 | Palais de justice et prison, Ville-Marie:—Construction, 21 Geo. V, c. 9..... | 11,580 | 72 | | |
| 343 | Musée d'histoire naturelle, Québec, 20 Geo. V, c. 64 | 7,000 | 00 | | |
| 343 | Propriété Shannon, en déshérence, 714-26 St-Jacques-Ouest, Montréal..... | 36,092 | 03 | 4,225,387 | 02 |
| 344 | Fonds de l'Assistance publique (Avances)—23 Geo. V, c. 76..... | 2,059,253 | 73 | | |
| 344 | Commission du prêt agricole canadien, 18 Geo. V, c. 30..... | 6,191 | 00 | | |
| 344 | Comptes recevables—Avances re-dépenses de voyage..... | 3,541 | 00 | | |
| 344 | Compte payable — Re-Immeuble de la Commission des Accidents du Travail..... | 767 | 71 | 2,069,753 | 44 |
| Dépenses différées:— | | | | | |
| 344 | Lois de l'Aide aux chômeurs nécessiteux:— | | | | |
| | Administration..... | 273,794 | 94 | | |
| | Travaux:— | | | | |
| | Municipaux..... | 206,373 | 28 | | |
| | Ministère de la Voirie..... | 1,393,762 | 55 | | |
| | Ministère de la Colonisation.... | 954,615 | 86 | 2,554,751 | 69 |
| | Secours directs:— | | | | |
| | Municipalités..... | 9,637,654 | 21 | | |
| | Ministère de la Colonisation.... | 888,222 | 50 | 10,525,876 | 71 |
| | | | | 13,354,423 | 34 |
| | Moins:—Remboursement par le gouvernement fédéral..... | — | 4,920,353 | 23 | |
| | | | | 8,434,070 | 11 |
| 370 | Etablissement des chômeurs— | | | | |
| | (Plan Gordon)..... | 146,633 | 72 | | |
| | Part des municipalités..... | 48,866 | 65 | | |
| | Part du gouvernement fédéral..... | 48,900 | 48 | 97,767 | 13 |
| | | | | 48,866 | 59 |
| | | | | 8,482,936 | 70 |
| | | | | 14,778,077 | 16 |
| Déboursés chargés à surplus:— | | | | | |
| Pour dépenses ordinaires revisées après le 1er sept. 1934 et appartenant à la période fiscale 1933-34:— | | | | | |
| 372 | Pont de Montréal-Longueuil, 16 Geo. V, c. 2.... | 150,000 | 00 | | |
| 372 | Pont sur la rivière St-Maurice à Grand'Mère, 18 Geo. V, c. 9..... | 5,116 | 21 | | |
| 372 | Loi pour promouvoir le retour à la terre, 22 Geo. V, c. 41..... | 20,890 | 66 | | |
| 372 | Emmagasinement des eaux:— | | | | |
| | Rivière St-Maurice, 3 Geo. V, c. 6..... | 3,174 | 00 | | |
| | Rivière St-François, 5 Geo. V, c. 4..... | 1,468 | 00 | | |
| | Lac Kenogami, 8 Geo. V, c. 13..... | 1,273 | 25 | | |
| | Rivière Mitis, 12 Geo. V, c. 11..... | 2,196 | 20 | 184,118 | 32 |
| | | | | \$ 14,962,195 | 48 |

Déboursés portés contre les recettes—
(\$258,242.11)—(Voir cédule D-9).

C-21—CEDULE DES DEPENSES

DEBOURSES DIVERS—(\$14,962,195.48)

Loi de la Voirie—(\$2,500,000.00)

(Note:—Les abréviations suivantes ont été adoptées: p, paroisse; v, village; c, canton)

Chemins de grande communication—(S.R. 1925, c. 91, art. 74, modifié par section 6, statut 18 Geo. V, ch. 35)

Contrats—(\$2,104,563.77)—Bitumen Products Corp'n, \$114,887.69; Canadian Rock Products Ltd., \$531,634.29; Eastern Townships Paving & Contracting Co., \$13,657.71; Janin & Cie, \$216,107.96; Lacoursière & Frigon, \$2,476.04; Laflamme & Laflamme, \$34,093.56; Laurendeau & Cie, \$6,288.42; Léger & Charlton, \$4,733.20; MacUrban Asphalt Ltd., \$209,846.83; Marchesseault & Fils, H., \$37,657.64; Massicotte, E., \$90,400.36; O'Connell, H.-J., \$25,200.85; Raymond, McDonell & Co., \$552,921.16; Rousseau, T.-E., \$35,944.79; Sicotte, A., \$69,883.12; Truchon, E.-R., \$45,783.10; Trudel & Fils, \$111,247.05; Turcotte, U., \$1,800.

Déplacement de poteaux—(\$12,925.92)—Bell Telephone Co., \$8,428.87; Boily, A., \$47.98; Bonaventure & Gaspé Telephone Co., \$304; Cie de Téléphone du 12ème rang de Windsor Mills, \$39.55; Cie de Téléphone Saguenay-Québec, \$210.86; Corporation de Téléphone et de Pouvoir de Québec, \$51.75; Eastern Townships Telephone Co., \$442.20; Gatineau Power Co., \$649.79; Montreal Light, Heat & Power Co., \$281.36; Quebec Power Co., \$28.66; Shawinigan Water & Power Co., \$389.60; Southern Canada Power Co., \$2,051.30.

Dépôts judiciaires—(\$81,276.54)—Arcand, A., \$296.16; Auclair, N. et Giguère, Olivine, \$960; Beaudoin, L., \$100; Chagnon, J.-O., \$1,095; Chaput, H., \$5,647.20; Commission Scolaire de Buckingham Sud-Est, \$1,324.94; Cross, F.-T., \$2,000; Dupuis, H., \$2,372.40; Fitzpatrick, M. D., \$300; Forest, J.-M., \$3,571.50; Gagnon, C., \$300.50; Giard, J., \$1,169.10; Hétu, J.-R., \$6,600; Hétu, P.-H., \$1,074.70; Lacombe, M., \$3,154.10; LaRose, A., \$1,748.56; Leclerc, L., \$357; Lindsay, M.-H., \$200; Malo, A., \$2,225.80; Parent, O., \$6,286; Pelletier, E., \$1,607; Pelletier, N., \$198; Pelletier, R., \$2,420.80; Plouffe, J., \$817.60; Plouffe, Z., \$9,727.60; Pritchard, J., \$2,000; Prud'homme, A., \$4,781.40; Rainville, J.-H., \$2,246.04; Robitaille, A., \$1,967.80; Robitaille, D., \$6,600; St-Pierre, J., \$5,174; Tonly, Emma, \$1,374.70; Vaillancourt, Alf., \$382.84; Vaillancourt, Art., \$1,195.80.

Divers—(\$69,409.80)—Barratt Co., produits bitumineux, \$1,996.36; Bernier, A., pièces d'auto, \$7.58; British American Oil Co., gazoline, \$630.82; Canadian National Railways, fret, \$4,049.06; Côté, O.-C., tentes, \$122.16; Currie Products Ltd, produits bitumineux, \$2,339.54; Dépt de la Voirie: listes de paie, \$2,448.31; petits comptes payés, Div. 2, \$221.74; Div. 3, \$466.86; Div. 5, \$20.60; Div. 14, \$2.25; Div. 19, \$1.25; Div. 21, \$27.95; Eastern Canada Steel & Iron Works, fer, \$3.50; Garage Audet, pièces de rechange, \$38; Garant Service, G., pneus, \$67.56; General Construction Material Co., outillage, \$6,500; General Equipment Reg'd, pièces d'auto, \$137.35; Imperial Oil Ltd, produits bitumineux, \$4,755.03; Janin & Co., tuyaux, \$2,640; Just Equipment & Supply Co., outillage, \$5,973.31; Lavoie & Delisle, tuyaux, \$867.10; Marier & Tremblay, vitre, \$4.15; Monat & Co., outillage, \$34,992; Murray Bay Automobile & Supply Reg'd., huile, \$155.94; Quebec Tire & Vulcanizing Co., pneus, \$76.11; Samson & Filion, quincaillerie, \$706.77; Simard, B., explosifs, \$81.75; Talbot Ltée, R., pièces d'outillage, \$11.70; Waterloo, v., tuyaux, \$65.05.

Indemnités—(\$235,151.93)—Adam, G., \$50; Allen, L., \$5.60; Alléva, G., \$683.50; Amiot, Mathilda, \$23.50; Anctil, L.-P., \$60; Angus, J.-K., \$68.84; Angus, John, \$143.10; Angus, W.-H. et F.-H., \$490.56; Arcand, Alb., \$325; Arcand, Arth., \$512.70; Arcand, H., \$154.09; Arcand, T., \$210.07; Archambault, A., \$250; Archambault, H., \$180; Arguin, D., \$71.10; Arnold, G., \$300; Atlantic & North Western Ry, \$50; Aubin, Marie-Anne, \$25; Aubut, G., \$225; Auclair, N. et Giguère, O., \$512.40; Auger, S., \$75; Aumond, W., \$300; Barron, M.-J., \$300; Bastille, T., \$175; Bates, B. et C.-W., \$1,671.54; Bathalon, A., \$2,784; Bathalon, A. et L., \$1,007.07; Beauchamp, W., \$10; Beaudoin, D., \$14.50; Beaudoin, J., \$100; Beaudoin, L., \$65; Beaudoin, S., \$3,165.20; Beaulac, U., \$1.94; Beaulieu, A., \$200; Beaulieu, D., \$1,100; Beaumier, A., \$150; Beaumier, O., \$750; Bédard, Oct., \$1,591.50; Bédard, Ovil, \$30; Bélanger, J.-A., \$200; Benoît, P., \$13.75; Bergeron, P., \$475; Bériau, O., \$200; Berthiaume, Ad., \$548.01; Berthiaume, Al., \$1,473.94; Berthiaume, J., \$179.72; Berthiaume, Jos., \$250; Bertrand, J., \$125; Bertrand, M., \$100;

Loi de la Voirie—Suite

Indemnités—Suite

Birch, W., \$569.60; Bissonnette, E., \$115; Blais, A., \$194.03; Boisclair, P., \$403.75; Boisvert, A., \$14.70; Boisvert, J., \$110; Boisvert, M., \$50; Boisvert, N., \$270; Boivin, E., \$80; Boivin, O., \$472.07; Bonin, J., \$127.38; Boucher, J., \$138.75; Boulais, L.-A. et Gemme, P., \$687; Boulanger, O., \$270; Boulé, A., \$800; Bourbonnais, A.-J., \$13.86; Bournival, A., \$131.25; Bourret, P., \$2,800; Bouthillette, Adam, \$271.55; Bouthillette, Adolphe, \$171.19; Boutin, L., \$585; Bowles, F., \$69.80; Boyer, J.-B., \$9.36; Brière, H., \$277; Brodeur, G., \$10; Bronze, A., \$0.97; Brossard, E., \$10.90; Brossard, H., \$20.75; Brouillard, A., \$125; Brown, T., \$150; Buteau, J.-E., \$200; Cabana, G., \$50; Campbell, P. et Lamb, Dorothy, \$1,600; Canadian Pacific Railway, \$259.17; Cardinal, F., \$400; Cardinal, J.-B., \$4; Carignan, A., \$432.73; Carignan, E., \$900; Carignan, G.-L., \$444.67; Carignan, Lydia, \$4.30; Carignan, Marie, \$5.38; Carrier, W., \$18; Caux, S., \$44; Cavan, J.-P., \$193.24; Chabot, H.-O., \$50; Champagne, T., \$18; Champagne, W., \$172; Christin, E., \$100; Clark, A., \$2,050; Clark, H., \$222; Clark, J., \$220; Clermont, A., \$200; Colin, A., \$500; Combers, J.-W., \$357.50; Commissaires d'école de Buckingham, S.-E., \$700; Commissaires d'école du Cap de la Madeleine, \$800; Commission Scolaire de Contrecoeur Ouest, \$308.88; Commission Scolaire du Canton Lorange, \$300; Cormier, O., \$118; Cormier, U., \$84.60; Corporation archépiscopale catholique romaine de Québec, \$2,000; Cossette, A., \$407.30; Côté, J.-B., \$160.02; Côté, M., \$200; Couillard, E., \$25; Courcelles, E., \$800; Cournival, E., \$55; Courteau, A., \$135; Courteau, H., \$150; Cousins, T., \$80; Cross, F.-P., \$600; Dagenais, J., \$2.26; Daignault, P., \$797.89; Dam, D., \$70; Dansereau, A., \$1,533.67; Dansereau, Arth., \$712.80; Dansereau, E., \$868.87; Dansereau, F.-X., \$215.60; Dansereau, J.-A., \$603.42; Dansereau, J.-B., \$226.24; Dansereau, X., \$274.34; Daoust, D., \$14.42; Daoust, J., \$798.35; Deacon, E.-T., \$1,090.07; Deacon, F., \$122.50; Deacon, T.-L., \$300; Degrandpré, L., \$455.61; Degré, L., \$234; De Martigny, F., \$800; Denis, T., \$20; Department of Indian Affairs, \$2,000; Déry, A., \$3; Dechêne, T., \$439.07; Desjardins, J., \$119.37; Desmarais, E.-R., \$50; Desrosiers, C., \$67.50; Devinney, S., \$1.-339.50; Dionne, A., \$15; Dionne, E., \$30; Donavan, H., \$50; Dohan, J., \$8.11; Dorion, C.-H., \$1,323; Dorion, J., \$672.35; Dorion, P., \$165.80; Dorion, T., \$295.75; Dorval, L., \$106.56; Dow, A., \$20; Dow, R., \$90; Doyon, A., \$75; Doyon, F., \$50; Driscoll, J., \$425; Dubois, E., \$25; Dubois, R., \$25; Duchesneau, A., \$50; Dugré, A., \$5.27; Dumas, L., \$600; Dumas, P., \$343.25; Dunn, Mary, \$183; Dupont, D., \$1,509; Dupont, H., \$879.85; Dupont, Josephat, \$125; Dupont, Jos., \$68.75; Dupont, Louis, \$30; Dupont, W., \$225; Dupuis, L., \$65.36; Dupuis, E., \$1,507.04; Dupuis, O., \$125; Ethier, P.-H., \$91.25; Ewens, W.-R., \$3.94; Fabrique de St-Sulpice, \$100; Fafard, Julienne, \$300; Faith, W., \$40; Ferland, A., \$6,113; Fitzpatrick, M.-D., \$359.35; Fontaine, E., \$500; Forest, F., \$2,666.66; Forest, P., \$1,516.62; Fortin, Emma, \$1,819; Fortin, A.-J., \$7.76; Fortin, J., \$11; Fournier, W., \$1,000; Gagné, Eug. et H., \$250; Gagnon, A., \$112.50; Gagnon, J., \$93.64; Garceau, T., \$100; Gariépy, J.-T., \$600; Garneau, R., \$222; Gauthier, J.-B., \$150; Génier, A., \$500; Gervais, H., \$954.27; Gervais, J., \$882.28; Gervais, J.-A., \$251.22; Gervais, O., \$188.33; Gervais, V., \$232.41; Giard, B., \$574.95; Giard, J., \$1,811.52; Giard, Jos., \$6.82; Giard, J.-B., \$415; Giguère, Z., \$302.80; Gilbert, T., \$50; Gingras, H., \$33; Girard, J., \$609.55; Godin, H. et R., \$1,270; Gosselin, X., \$25; Gouin, E., \$225; Goyette, J., \$150; Grandmont, Ad., \$2,462.84; Grandmont, Arth., \$162.44; Grandmont, G., \$101.73; Gravel, G., \$125; Grayburn, F., \$103.50; Grenier, E.-P., \$400; Grenier, H.-G., \$150; Grenier, J., \$10; Grenier, J.-B., \$250; Grenier, J.-D., \$270; Grenier, V., \$61; Guillemette, A.-E., \$4,448.23; Haeck, C., \$25; Hallé, M., \$55; Hamel, H., \$100; Hamilton, W., \$40; Hardie, C., \$2,136.20; Hardie, G., \$1,124; Hardie, R., \$261.70; Hébert, Irénée, \$116.40; Hétu, Ph., \$900; Hétu, Pierre, \$400; Hill, C.-J., \$38.78; Horton, H.-A., \$162.56; Houle, Alf., \$297.50; Houle, Ad., \$1,216.21; House, Elène, \$129.20; Hunault, C., \$511.66; Hurteau, A., \$584.37; Hurteau, E., \$162.50; Jacques, I., \$515.18; Jetté, A., \$97.29; Kenney, W., \$60; Keyes, W., \$10; Labbé, T., \$25; Labrie, P., \$5; Lachance, D., \$3.02; Lacombe, E., \$1,261.26; Lacombe, M., \$1,577.05; Lacoursière, A., \$500; Lacroix, H., \$469.10; Lacroix, Henri, \$100; Lafortune, D., \$500; Lafortune, L.-P., \$725; Lafortune, O., \$615.55; Lafortune, R., \$150; Lagueux, P., \$200; Lalonde, L., \$16.22; Lalonde, O., \$43.76; Lamarche, A., \$8.25; Lambert, A., \$27.50; Lamontagne, F.-X., \$1.36; Lamothe, P., \$12.90; Lamoureux, J., \$652; Lampron, V., \$1.56; Landreville, C., \$1,932.27; Landry, J., \$34; Langevin, A., \$240.18; Langevin, J., \$400; Langevin, O., \$342.13; L'Archevêque, C., \$90.40; Larochelle, A., \$109; Larose, A., \$1,100; Laughren, J., \$83.50; Laurin, O., \$285.50; Lauzon, U., \$6.71; Lavergne, E., \$1,228.73; Lavigne, D., \$535.04; Lavoie, T.-L., \$50; Lebel, E., \$300; Lebel, J.-A., \$75; Leclerc, L., \$182.34; Leduc, I., \$558.48; Legros, T., \$124.65; Lemay, A., \$150; Lemay, J.-W., \$3.64; Létourneau, A., \$150; Létourneau, J., \$10; Levac, X., \$10.15; L'Heureux, L., \$120; Iibersan, E., \$50; Lindsay, H., \$256.81; Lirette, O., \$100; L'Oeuvre et la Fa-

brique de St-Sulpice, \$1,275; Long, J., \$110; Loranger, L., \$1,000; Loranger, M., \$150; Lortie, C., \$1,300; Lottinville, A., \$110; Lottinville, O., \$145; Lowe, G.-A., \$127.76; MacGibbon, S., \$4,500; Maclaren, Grayse-Irene, \$45; Magnan, C., \$50; Magnan, O., \$115.92; Malo, Evelyne, \$3.37; Mandeville, Arm., \$1,238.24; Mandeville, A., \$724.32; Mann, W.-P., \$55; Marchand, E., \$336.12; Marchand, O., \$55; Marlin, J.-H., \$400; Martin, J.-C., \$500; Massé, A., \$60; Matthews, Agnes, \$100; Matthews, R., \$10; McCallum, J.-C., \$486.32; McCallum, J.-M., \$187.50; McGuirk, G.-D., \$75; McLaghlan, J.-P., \$105; McLaghlan, R., \$104.24; McLaghlan, R.-N., \$80.81; McMahon, A., \$200; Melançon, A., \$315; Ménard, O., \$75; Mercier, A., \$25; Michaud, E., \$25; Millette, O., \$130; Milot, F., \$48.05; Molson, F.-S., \$302; Montambault, E., \$452.22; Montplaisir, Adam, \$846; Montplaisir, Adolphe, \$474.67; Montplaisir, D., \$200; Montplaisir, E., \$400; Montplaisir, O., \$175; Montplaisir, Ph., \$200; Montplaisir, Pierre, \$300; Montplaisir, Prime, \$610; Montreal Investment Trust (Seigneurie de Beauharnois), \$5.60; Morin, P., \$64.62; Morrill, M. et al., \$125; Muschwitz, G., \$1.51; Nadeau, J.-A., \$150; Nadeau, J.-B., \$75; Nadeau, L., \$100; Nantais, A., \$100; Nesbitt, J.-T., \$108.08; O'Connor, J., \$33.74; Ogilvie, J., \$1,020.35; O'Malley, J.-W., \$1,121.10; Ouellet, H., \$10; Pagé, G., \$2.48; Pagé, J., \$356.80; Pagé, N., \$1.47; Palardy, A., \$1,013.34; Palardy, E., \$740.60; Palardy, G.-E., \$313.96; Papin, J., \$30; Parent, Ad., \$0.83; Parent, Alex., \$46.20; Parent, O., \$4,800; Parent, P., \$222.68; Parizeau, E., \$250; Parr, W., \$109.50; Pelland, Z., \$65; Pelletier, D., \$688.30; Pelletier, E., \$1,203.50; Pelletier, N., \$300; Pelletier, Roméo, \$1,566.83; Pelletier, Rosilda, \$3,043.30; Péloquin, O., \$112; Pères Trappistes de Mistassini, \$250; Perrault, J., \$83.40; Piché, J., \$3,735.70; Piché, U., \$429; Piché, W., \$571.69; Pilon, A., \$200.20; Pilon, T., \$151.16; Pilon, Lucie, \$750; Plouffe, C., \$599.22; Plouffe, E., \$55; Plouffe, J.-A., \$3,000; Plouffe, J., \$440.35; Plouffe, Z., \$4,872.29; Pommerville, E., \$40; Pommerville, H., \$92.15; Prieur, J., \$5.70; Pritchard, J., \$1,250; Pritchard, R. et al., \$700; Protestant School Board, Compton, \$45; Provost, L., \$492.88; Prudeau, J., \$150; Prud'homme, A., \$3,006.25; Racette, E., \$3,800; Racette, L., \$600; Raymond, McDonell & Co., \$4,236.80; Renault, F., \$75; Rivest, S., \$70.40; Rivière Ouelle, corporation, \$150; Robert, F., \$1,410.60; Robichaud, H., \$60; Robichaud, T., \$150; Robitaille, C., \$1,004.72; Robitaille, D., \$3,361.03; Robitaille, J., \$2,294; Rocheleau, H., \$225; Rocheleau, J.-E., \$175; Rolland, V., \$19.03; Rousseau, A., \$400; Roussy, J.-P., \$35; Roy, C., \$250; Roy, D., \$7.40; Roy, T., \$30; Saindon, J., \$50; Sauvageau, A., \$155; Sauvageau, N., \$227.83; Sauvé, Z., \$525; Savage, J.-J., \$100; Scottish Canadian Magnesite Co., \$25; Séguin, S., \$70.14; Selby, Mary, \$100; Skilner, M., \$130.50; Simard, G., \$5,542.94; Singer Manufacturing Co., \$264.60; Ste Anne's Church Cemetery, Cleveland, comté Richmond, \$1,100; St-Pierre, A., \$125.10; St-Pierre, J., \$2,800; St-Zotique, v., \$582.87; Standish, M., \$485.12; Steele, C., \$72.80; Stewart, J., \$955.22; Strokowski, J., \$58.75; Taylor, J., \$300; Tellier, A., \$33.06; Tétreault, E., \$214.04; Thibault, F., \$931.52; Thibodeau, E., \$63.75; Thibodeau, J., \$88; Thériault, J., \$30; Thomassin, C., \$2.06; Touchette, W., \$76.90; Toupin, A., \$405.28; Toupin, Ald., \$156.90; Toupin, Arcade, \$150; Toupin, E., \$865; Toupin, F., \$255; Toupin, G., \$741.98; Toupin, H., \$890.67; Toupin, L., \$866.28; Toupin, Luc, \$325.07; Toupin, S., \$471.54; Toupin, T., \$75; Tremblay, J., \$240.75; Trudeau, J., \$202; Turcotte, D., \$676.95; Turcotte, H., \$15.75; Turcotte, J. et Lafortune, A., \$30; Turcotte, Jos., \$523; Turcotte, L., \$550; Turgeon, S., \$4,598.57; Vachon, C., \$125; Vaillancourt, Alf., \$711.12; Vaillancourt, Arth., \$597.90; Vaillancourt, E., \$200; Vaillancourt, Eug., \$250; Vaillancourt, J., \$1,050; Vaillancourt, Z., \$205; Vézina, A., \$434; Vézina, H., \$252.59; Vézina, J., \$407.27; Vézina, O., \$30.58; Viau, F., \$25; Vigeant, A., \$100; Villeneuve, A., \$695.50; Villeneuve, C.-F., \$462.50; Villeneuve, J.-B., \$604.50; Villeneuve, N., \$301.44; Vittie, M., \$7.72; Walker, G., \$30; Wallace, K., \$135; Ward, C., \$7.45; Whitcomb, T. J., \$60; Wilson, A.-W., \$650; Wright, Mathilda, \$20.

Gages et dépenses de voyages—(\$1,996.39)—Arcand, A., \$15.75; Bailly, L., \$54; Béland, C.-E., \$80.96; Berlatti, R., \$70; Bourgeois, C.-E., \$104.35; Brouillette, L., \$47.35; Brummell, O.-R., \$3.50; Brunelle, P., \$36.40; Bureau, A., \$2; Côté, C.-A., \$12; Daoust, P., \$24; Dansereau, J.-A., \$22; Demers, A., \$27; Deslauriers, T., \$2; Dessane, F., \$110; Drouin, P.-E., \$53.75; Duchêne, C.-E., \$115.52; Dupré, J.-M., \$2; Fennell, J.-E., \$172; Hêtu, E., \$78; Hudon, A., \$40; Labrecque, N., \$50.10; Lafortune, P.-E., \$36; Laliberté, A., \$31.63; Lalonde, G.-E., \$77.83; Lapointe, G., \$2; Lapointe, O., \$4; L'Heureux, R., \$388.25; Mailhot, G., \$3; Normandeau, R., \$16; Plouffe, S., \$64; Robin, D., \$12; Roy, G., \$117; Saunders, W.-H., \$30.25; Tétreault, J.-A., \$50; Vézina, G., \$41.75.

Services professionnels—(\$68,926.36)—Ahern, J.-G., \$1,149.90; Ashby, J.-S.-A., \$242.05; Aylen & Aylen, \$132.80; Bachand, L., \$645.50; Beauchamp, J.-M., \$153; Bégin, Alb., \$925; Béique, P.-A., \$7,712.35; Bellemare, A., \$28.80; Bergeron, L., \$857.75; Bernier, L., \$275.80; Bertrand, L., \$60.10; Bigonnesse, J.-A., \$50; Boivin, J.-A., \$725.50;

Loi de la Voirie—Suite

Services professionnels—Suite

Boucher, P., \$169.80; Bowles, W.-F., \$251.80; Campbell, F., \$218.20; Casgrain, J.-P., \$37; Cusson, L.-A., \$11; Cusson, P., \$8; Delagrave, C., \$282.50; De Salaberry, R., \$123; Desaulniers, H., \$132.25; Deschênes, E.-M., \$11.70; Desmarais, G., \$372.45; Desmarais, L., \$374.65; Déziel, J.-E., \$566.30; Dionne, G.-L., \$33.60; Duboyce, P.-C., \$227.77; Dubuc, C.-P., \$383.50; Dubuc & Dubuc, \$1,112; Dufour, J.-E., \$40; Dugas, A., \$10; Dumont, J., \$20.75; Dupuis, R., \$59.05; Durand, J., \$37; Dussault, R., \$144.80; Farley, S.-E., \$461.50; Fiset, H., \$104; Fitzpatrick, M.-D., \$35.75; Fortier, L.-E., \$10.90; Gahard, M., \$12.50; Gaudet, E., \$11; Gérin, E., \$57.40; Gingras, J.-A., \$40.85; Gravel, E., \$374.25; Guay, A., \$24.50; Guy, J.-A., \$232.05; Harvey, P., \$109; Hébert, J.-C., \$13; Hurtubise, G., \$358; Ingénieurs Associés Ltée, \$2,357.97; Jarry, J., \$16; Jean, J.-A., \$15.80; Joncas & Malouin, \$68.50; Lachance, J.-M., \$233.40; Lacourcière, J.-O., \$859.47; Lacroix & Drouin, \$50; Lafortune, V., \$392.20; Lajoie & Lajoie, \$28.02; Landry, J.-D., \$773; Langlois, J.-C., \$256.60; Laplante, Léo, \$63.90; Lefebvre, A., \$10.20; Lebeau, L.-L., \$337.50; Lévesque, J.-W., \$35.75; Libersan, A., \$25.40; Lortie, R., \$3,092.11; Marcoux, J.-H., \$289; Marquette, C., \$19.935; Martineau, A., \$247; Morin, H., \$288.15; Morisset, V., \$121.40; Murray, C., \$75; Ouimet, J.-R., \$3,161.70; Papineau, G.-J., \$5,448.64; Patenaude, Monette, Fillion & Patenaude, \$1,098.15; Pelletier, L., \$382.65; Perrault, A., \$4,668.16; Pinsonnault, L., \$94.90; Poisson & Fauteux, \$100; Richard, J.-M., \$1,981.73; Rouillard, V., \$245.50; Roy, C., \$58.70; Roy, G., \$79.20; Séguin, P.-A., \$1,060.59; Ste-Marie, J.-W., \$168.85; Ste-Marie & Ste-Marie, \$618.45; Tremblay, C.-E., \$15.80; Tremblay & Dion, \$15.60; Vézina, J.-A., \$726.

| | |
|---|-----------------------|
| Total des dépenses, Loi de la Voirie..... | 2,574,250 71 |
| Moins remboursements..... | 74,250 71 |
| | <hr/> \$ 2,500,000 00 |

Construction de certains ponts dans la Province—(21 Geo. V, c. 5)— (\$902,190.33)

1o—Pont sur le St-Laurent, au-dessus du chenal nord, entre l'Île d'Orléans et la côte de Beupré—(\$397,337.47)

Construction—(\$364,548.48):—Beaudet & Bergeron, approches sud, \$117,218.48; Eastern Canada Steel & Iron Works, \$149,742.65; Foundation Company of Canada, piliers, \$67,496.63; Silver Granite Co., pierre, \$30,090.72.

Salaires—(\$10,100.00):—Beaudry, G., \$150; Claveau, J.-A., I.C., \$1,800; Labrecque, P., \$50; Morency, P.-B., \$1,500; Poudrier, L.-P., I.C., \$2,400; Reid, J.-M., I.C., \$2,400; Vézina, L.-P., I.C., \$1,800.

Dépenses de voyage—(\$2,374.60):—Claveau, J.-A., I.C., \$404; Mercier, O., \$100; Morency, P.-B., \$456; Peacock, Wm., \$88.35; Poudrier, L.-P., I.C., \$349.55; Reid, J.-M., I.C., \$472.80; Vézina, L.-P., I.C., \$503.90.

Achat de terrains—(\$8,447.60):—Godbout, L., \$2,551.60; Gosselin, Jean, \$463; Gosselin, Nap., \$300; Lachance, J., \$100; Létourneau, J., \$1,060; Pichette, L.-F., \$524; Plante, E., \$1,449; Vézina, O., \$2,000.

Divers—(\$11,866.79):—Beaudet, Clovis, déplacement de bâtisses, etc., \$2,994; Canadian Inspection & Testing Co., inspection, \$31.33; Donald, J.-T. & Co., inspection, \$192.06; Événement, L', annonces, \$7.20; Joncas & Malouin, I.C., honoraires, \$202.90; Labrecque, Ern., notaire, honoraires, \$243.40; Méthot, H.-F., notaire, honoraires, \$195.90; Montsarrat & Pratley, I.C., honoraires, \$8,000.

2o—Pont sur la Rivière Richelieu, entre St-Joseph-de-Sorel et la cité de Sorel, (route Lévis-St-Lambert)—(\$42,349.00)

Construction—(\$39,428.01):—Church-Ross Co., \$302.11; Dominion Bridge Co., superstructure, \$39,125.90.

Divers—(\$2,920.99):—Brosseau, H., fenêtres, \$40; Dominion Bridge Co., plaque d'acier, \$18; Garage Courchesne, pièces d'auto et gazoline, \$3.60; Gauthier, Edm., installation de dalles, \$30; Labelle, Cyr., quincaillerie, \$139.30; Laperle, A., réparation outils, \$2; Lavallée, Lachapelle & Cournoyer, sable et ciment, \$351.94; Peloquin, J.-O., installation système électrique, \$956.23; Sheppard, James & Son, bois, \$161.38; Sorel Mechanical Shops, pièces d'acier, \$1,218.54.

3o—Pont sur la Rivière St-François, entre St-François-du-Lac et Pierreville, (route Lévis-St-Lambert)—(\$31,429.37)

Construction:—Kendall Bros, \$31,429.37.

4o—Pont sur la Rivière Saguenay, entre Ste-Anne et la Cité de Chicoutimi—(\$431,234.49)

Construction—(\$425,541.21):—DeSantis, Dominique, travaux divers, \$2,500; Eastern Canada Steel & Iron Works, superstructure, \$177,213.16; Gilbert & Frère, système d'éclairage et force motrice, \$9,615.07; Janin, A. & Cie, soustructure, \$225,212.98; Northern Electric Co., système d'éclairage et force motrice, \$10,000; Tremblay & Gagnon, approches sud, \$1,000.

Salaires—(\$2,821.21):—Delisle, J.-L., \$2,821.21.

Dépenses de voyage—(\$710.37):—Peacock, Wm., \$664.57; Taillon, J.-A., \$45.80.

Divers—(\$2,161.70):—Blanchette, T., maison pour percepteurs, \$1,913.55; Carrier, J.-L., avance en argent pour change, \$120; Mitchel, Robert Co., boîtes pour percepteurs, \$96; Warnock & Co., Charles, inspection de matériaux, \$32.15.

| | |
|--|---------------------------|
| Total des dépenses..... | 902,350 33 |
| Moins:—porté à comptes recevables..... | 160 00 |
| | <hr/> \$ 902,190 33 <hr/> |

Pont de la Baie de Gaspé—(24 Geo. V, chap. 3)—(\$760,782.10)

Gaspé Bridge Co., prix d'achat du pont, \$708,300, intérêt à 4½% du 8 octobre 1932 au 1er juin 1934, \$52,482.10, \$760,782.10 (O.C. 1407/34).

Palais de Justice de Québec—Ameublement—(20 Geo. V, c. 6)—(\$7,741.84)

Ameublement:—Boyte & Mercier, rideaux, tentures, \$308.21; Dominion Rubber Co., plancher en caoutchouc, \$844.40; Duclos, H., ameublement, \$2,975; Faguy, Lépinay & Fils, tapis, prélat, \$233.25; Goulet & Bélanger, balance système de refroidissement de l'eau, \$28; Havard Ltée, ameublement, \$1,134; Labrecque, C.-A., tapis, \$48; L'Heureux, Nap., ameublement, \$136; Marier & Tremblay, vitres, \$282.85; Martineau Electric Co., accessoires, \$28; Mitchell, Robert Co., accessoires électriques, \$70.68; Quebec Engraving Co., enseignes, \$8.85; Roy, J.-A., Inc., ameublement, \$65; Sherbrooke Carpet Mills, tapis, \$510; Syndicat de Québec, tapis, \$139.60; Teinturerie Dorchester, teinture, \$30; Vandry Inc., système de refroidissement de l'eau, \$900.

Palais de Justice et Prison, Ville-Marie—Construction—(21 Geo. V, c. 9) (\$11,580.72)

Banks, W.-J., acc. plomberie, \$27.10; Bellehumeur, S., stores, \$478; Blais, E., photos, \$3.80; Bouchard Ltée, J.-A.-Y., ameublement, \$130; Commissaires d'Ecoles de Ville-Marie, loyer de local pour bureau d'enregistrement, \$225; Deslauriers, A., ameublement, \$134.71; Giroux, L., parachèvement des cellules, \$6,002; Lewis Bros, tapis, \$11.56; Marchand, O., terrassement, \$3,243.10; Marchand, P., grilles, \$625; Marleau, J.-B., ameublement, \$11; Office Specialty Mfg Co., ameublement, \$153; Venne, L., architecte, honoraires, \$362.15, dépenses de voyage, \$174.30.

Musée d'Histoire Naturelle, Québec—(20 Geo. V, c. 64)—(\$7,000.00)

Ameublement et aménagement—(\$7,000.00):—Brunet, J.-Emile, sculptures décoratives, intérieur et extérieur, \$7,000.

Propriété Shannon, en déshérence—714-26, rue St-Jacques-Ouest, Montréal—(\$36,092.03)

Cité de Montréal, taxes, \$5,756.28; Trustees of the Grand Trunk Railway of Canada Superannuation and Provident Fund Association, hypothèque et intérêts, \$30,335.75. (O.C. 2724/1933).

Fonds de l'Assistance Publique—(23 Geo. V, c. 76)—(\$2,059,253.73)

Trésorier de la Province, avances au fonds de l'Assistance publique, \$2,059,253.73.

Commission du Prêt Agricole Canadien—(18 Geo. V, c. 30)—Souscription au capital-actions—(\$6,191.00)

Commission du prêt agricole Canadien, Ottawa, souscription, \$6,191.

Comptes Recevables—Avances pour dépenses de voyages—(\$3,541.00)

Divers employés, avances pour dépenses de voyages, \$3,541.00.

Compte payable Re-Immeuble pour loger la Commission des Accidents du Travail—(18 Geo. V, c. 80)—(\$767.71)

Les Prévoyants du Canada, 11ème et 12ème versements semi-annuels du capital de l'hypothèque sur propriété occupée par la commission, \$767.71.

Lois de l'Aide aux Chômeurs 1930, 1931, 1932 et 1933—(\$8,482,936.70)**Administration—(\$273,794.94)****Département des Travaux Publics—(\$123,103.73)**

Salaires—(\$90,360.06) et dépenses de voyage—(\$20,249.20):—Amyot, E., \$1,200; Blanchet, Anita, \$900; Bergeron, G.-H., \$848.39; Bernier, J.-P., \$907.64; Blais, L.-J., \$267.74; Blouin, E., \$1,200; Boisvert, R., \$1,200; Boivin, G.-A., \$26.67; Bonin, E., \$228.39; Breton, Nap., \$844.36; Brousseau, J.-O., \$26.67; Brousseau, V., \$1,320, \$227.37; Bruneau, E., \$900, \$1,106.80; Caouette, A., \$1,080; Caouette, J.-N., \$1,500; Daigle, A., \$1,200; Dechêne, A., \$200.81; Déry, E., \$1,200; Dion, Alb., \$1,200; Dion, J.-O., \$1,200, \$222.37; Dion, J.-W., \$658.07, \$868.50; Douville, G., \$1,200, \$982.28; Drouin, G., \$614.52; Duval, E., \$1,200; Fleury, L., \$1,200; Francœur, Hon. J.-N., dép., \$100; Gagnon, A., \$1,200; Gagnon, J.-Art., \$870.97; Gagnon, L.-P., \$1,200; Gaumond, A., \$1,920, \$77.35; Gauthier, J.-B., \$900; Gingras, A., \$1,009.68; Gingras, M., \$1,075; Guimont, M.-L., \$1,200, \$679.63; Harnois, J.-A., \$819.35; Jalbert, G., \$61.72, \$98.05; Jinchereau, L., \$590.32, \$507.90; Joncas, J.-L., \$1,200; Labarre, P., \$713.33, \$697.65; Laberge, C.-R., dép., \$1,695.20; Lachance, J.-A., \$1,200, \$1,594.25; Lacroix, J.-W., \$1,200; Lafrance, J.-E., \$645.16, \$901.60; Laliberté, Alf., \$973.33; Laliberté, H., \$1,175; Lamarre, Pierrette, \$780; Langlois, E., \$1,200; Lavoie, C., \$1,500; Lavoie, G., \$1,200; Lavoie, P., \$1,200, \$1,384.53; Lebœuf, P.-E., \$828.39, \$509.71; Lechasseur, A., \$1,200, \$271.56; Leclerc, J.-G., \$1,200; Lefebvre, J.-E., \$1,500; Lemieux, P., \$181.29; Lessard, T., \$1,051.61; Levesque, J.-C., \$1,200; Mageau, P.-G., \$1,380, \$1,143.05; Mailley, L.-P., \$1,200, \$904.40; Martel, F.-X., \$1,200; Matte, Nap., \$936.67; Mayrand, O., \$953.33; Michaud, W.-R., \$1,500; Monroe, J., \$1,200; Morency, E., \$33.33; Morency, R., \$1,200, \$461.73; Nappert, Marie-Louise, \$900; O'Carroll, F., \$1,200, \$1,290.69; O'Malley, J.-T., \$1,980; Paquet, M., \$200.81; Paradis, E., \$126.23, \$58.55; Paré, L., \$906.66; Pierre, W., \$1,500, \$694.35; Pineault, J., \$300; Pouliot, H., \$1,680; Roberge, Annette, \$170; Robitaille, J.-T., \$26.67; Rouillard, J.-E., \$1,200; Roy, H.-V., \$467.74; Roy, J.-A., \$267.74; Ruel, W.-B., \$241.72; Savard, Léo, \$1,200; Savard, Lucien, \$1,200; Soucy, J., \$1,200; Tanguay, E., \$122.58, \$170.75; Thériault, C.-E., \$1,054.84; Thibault, Mlle M.-P., \$780; Trudel, Marguerite, \$840; Turgeon, G., \$1,200; Vallée, I.-E., \$2,500; Vallière, M., \$713.33, \$744.10; Vermette, A., \$1,320, \$2,856.83; Verreault, J.-E., \$1,200; Vézina, G.-E., \$1,200; Villeneuve, R., \$1,020; White, Alma, \$720.

Impression—(\$3,413.83):—Angers & Trudel, \$50.63; Aubé, Imprimerie, \$24.01; Bédard, J.-B., \$23.23; Bégin, J.-A., \$163.39; Caron, Mme J., \$97.08; Carrier & Desrosiers, \$167.24; Charrier & Dugal, \$1,248.57; Chronicle-Telegraph, \$60.40; Cie d'Imprimerie Commerciale, \$170.38; Cie de Publication de Lévis, \$169.19; Clermont, Jos., \$140.81; Courrier de Papineau, \$13.50; Dorion, C.-A. & Fils, \$26; Gingras, Fort., \$84.08; Imprimerie du Peuple, \$68.91; Imprimerie Modèle, \$32.81; Imprimerie Royale, \$314.77; Larose, P., Enr., \$183.50; Mégantic, Le, \$19.24; Pepin, Alf., \$15.35; Perrault, Cie d'Imprimerie, \$104.20; Richard, Jér., \$56.01; Semaine Commerciale, \$20.31; Taschereau, J.-F., \$76.63; Tremblay, Ern., \$83.59.

Papeterie—(\$5,468.06):—Aubé, L., \$38.80; Boivin, A.-E., \$393.75; Déry, I.-P. & Fils, \$117.50; Fierté Française, \$60; Frigon, L., \$2,609.65; Granger Frères, \$40.01; Langlais, Librairie, \$224.65; Larue, Mme G., \$178.25; Marcotte & Frères, \$447.60; Mulroney, W.-J & G., \$126.25; Parent, C.-A., \$181.25; Parent, Librairie J.-A., \$42; Remington Rand Ltd, \$31.30; Richard, J.-E., \$270.60; Robitaille, E., \$189.75; Vachon, Librairie, \$274.35; Valentine & Co., \$6.05; Walsh, John-E. Reg'd, \$236.30.

Machines à écrire, achat, loyer, entretien—(\$1,472.70):—Bélanger, Cécile, \$80; Burroughs Adding Machine Ltd, \$315.85; Clément & Clément, \$697; Quebec Typewriter Exchange, \$259.85; Quebec Typewriter Repair Shop, \$120.

Divers—(\$5,160.88):—Bélanger, Edm., réparations à No 425, N.-D. Est, Montréal, \$265; Boisvert, Mme E., entretien de bureau, \$49; Bouchard, J.-A.-Y. Ltée, ameublement, \$130; Bruneau, M., services, \$30; Canadian National Express, \$12.62; Canadian National Telegraphs, \$388.98; Canadian Pacific Express, \$22.22; Canadian Pacific Railway, \$95.72; Cantin, J.-W., ameublement, \$320; Douville, G., services, \$20; Douville, Marguerite, services, \$120; Dulac, T., services, \$15; Gagné, G., services, \$15; Giguère, Mlle J., services, \$175; Havard Ltée, ameublement, \$65; Houde, H., sac à main, \$48; Jacques, Paul, services, \$50; Lachaine, Mlle G., services, \$80; Lacroix, M., services, \$25; Laflamme, Eug., services, \$20; Lalonde, Frank-P., ameublement, \$3; Lalonde, M., prêt-à-porter, \$27; Lambert, M., services, \$25; L'Heureux, N., ameublement, \$1,508; Maître de Poste, frais postaux, \$378.99; Ministère des Travaux Publics, gratifications, \$234; Office Specialty Mfg Co., filières, \$109.85; Picher, Mme G., services, \$25; Rhode Island Ins. Co., assurance machines à écrire, \$2; Rochefort, G., services, \$35; Roy, J.-A., Inc., ameublement, \$124; Valiquette, N.-G., ameublement, \$242.50.

| | |
|---|---------------------------|
| Total des dépenses, Travaux Publics, administration.... | 126,124 73 |
| Moins: porté à comptes recevables..... | 3,021 00 |
| | <hr/> \$ 123,103 73 <hr/> |

Dépt de la Colonisation, de la Chasse et des Pêcheries—(\$118,928.97)

Salaires—(\$78,477.33):

Amireault, Marguerite, \$466.62; Amyot, E., \$700; Asselin, T.-N., \$100; Auger, J., \$15; Avard, W., \$21; Bacon, Gabrielle, \$60; Bastien, L.-J., \$1,200; Beaudet, R., \$822.58; Bédard, C., \$700; Bélanger, M., \$554.84; Bélisle, J.-O., \$15; Belleau, P., \$1,200; Bernatchez, M., \$700; Bisson, L., \$87.50; Boivin, G.-A., \$76.67; Bouchard, C., \$450; Bouchard, E., \$587.50; Boucher, L.-A., \$77; Boudreault, G., \$777; Bouhours, V., \$1,200; Brassard, E., \$810; Brousseau, J.-A., \$112.90; Brunelle, E., \$700; Caouette, S., \$87.50; Caron, C.-A., \$625; Caron, Z., \$31.50; Chenel, A., \$111; Collard, P., \$907.50; Cooke, W.-B., \$28; Cormier, G., \$773.34; Corriveau, A., \$1,200; Côté, A., \$52.80; Côté, B., \$1,200; Côté, J.-H., \$1,263.33; Côté, L., \$75; Cyr, Germaine, \$729.68; Demers, S., \$87.50; Demeules, A., \$72; DeRome, A.-H., \$1,125; Déry, O., \$77; Désaulniers, R., \$952.26; Dorval, A., \$700; Dubois, G., \$114; Duchemin, C., \$375; Dufour, A., \$840; Dupéré, L.-V., \$912; Fillion, J.-H., \$101.50; Fontaine, A., \$6; Fontaine, D., \$1,000; Fontaine, R., \$400; Fortier, H., \$38.50; Foucault, A., \$700; Foucault, M., \$75; Fournier, F., \$600; Fournier, O., \$42; Fréchette, M., \$700; Gagné, Alcide, \$1,080; Gagné, Antonio, \$94.50; Gagné, E.-S., \$1,200; Gagné, J., \$63; Gagné, L., \$543; Gagnon, I., \$1,200; Galibois, J.-E., \$1,200; Galibois, N., \$361.60; Gaudreault, Philippe, \$804; Gaudreault, Pamphile, \$31.50; Gauthier, J., \$60; Gendron, J.-E., \$35; Gilbert, A., \$84; Gingras, A., \$1,475; Girard, J., \$4; Girard, L., \$1,067.75; Godbout, A.-A., \$112.90; Gravel, A., \$1,200; Gravel, R., \$780; Hamel, A., \$700; Hamel, G., \$800; Hamel, O., \$822.58; Jalbert, R., \$112.90; Julien, H., \$1,200; Laforce, L.-P., \$361.60; Lagacé, A., \$36; Lahaie, P., \$159.20; Lajoie, P., \$180; Lamarre, A., \$800; Landry, W., \$900; Laperrière, G., \$101.62; Lapointe, E., \$31.50; Laroche, P., \$101.62; Laroche, J.-A., \$1,070.97; Larose, P.-E., \$1,080; Larose, P., \$700; Larose, W., \$619.36; Larouche, L., \$568.50; Larouche, S., \$579; Lebel, L., \$45; Leclerc, E., \$1,080; Lemay, L., \$96; Lépinay, L., \$112.90; Léveillé, C., \$1,200; Lizotte, J.-A., \$675; Mailloux, D.-R., \$1,500; Manseau, L., \$700; Marquis, E., \$1,009.68; Marquis, R., \$112.90; Martel, T., \$66; Massicotte, N., \$6; Mercier, H., \$851.61; Mercure, H., \$101.62; Messier, A.-E., \$700; Michaud, J.-M., \$56; Morin, E., \$45.50; Nadeau, J.-A., \$756; Nadeau, L., \$112; Nault, A., \$1,219.98; Normandeau, G., \$348; Olivier, B., \$341.67; Pelletier, J., \$105; Pettigrew, V., \$700; Piché, J.-E.-A., \$1,396; Pinard, I., \$1,080; Pitre, E., \$45; Potvin, A., \$87.50; Préfontaine, B., \$375; Provencher, L., \$1,080; Robichaud, L., \$60; Rochefort, J., \$1,200; Rompré, A., \$87.50; Rouleau, R., \$525; Roy, A., \$59.50; Roy, J.-D., \$24.50; Savard, P.-A., \$87.50; Séguin, J.-A., \$1,200; Sévigny, A., \$64; Simard, A., \$1,800; Sirois, M., \$54; Sirois, P.-E., \$1,200; Smith, G., \$14; St-

Lois de l'Aide aux Chômeurs—Suite

Département de la Colonisation, de la Chasse et des Pêcheries—Salaires—Suite

Hilaire, J., \$561; St-Jean, H., \$263.33; St-Pierre, A., \$101.62; St-Pierre, C., \$648; St-Pierre, F., \$500; Talbot, Bernadette, \$900; Tardif, P., \$165; Tremblay, A.-M., \$68; Tremblay, A., \$801; Tremblay, C.-E., \$1,200; Tremblay, Gilberte, \$20; Tremblay, Ludger, (St-Fulgence), \$813; Tremblay, Ludger, (Causapsal), \$14; Turgeon, L.-P., \$112.90; Vidal, L., \$12; Wilcott, J., \$160.

Dépenses de voyage—(\$34,321.25):

Amyot, E., \$637.47; Asselin, T.-N., \$101.05; Auger, J., \$18.50; Avard, W., \$17.20; Bastien, L.-J., \$81.70; Beaudet, R., \$796.20; Bélanger, Adélar, \$295.14; Bélanger, Antonio, \$589.29; Bélanger, M., \$461.34; Belisle, J.-O., \$8; Belleau, G., \$182.91; Bergeron, H., \$100; Bernatchez, M., \$59.55; Bisson, L., \$62; Bisson, R., \$100; Bolduc, M., \$955.51; Bouchard, C., \$1.25; Bouchard, E., \$586.80; Boucher, M., \$42.19; Boudreault, G., \$528.65; Brassard, E., \$768.75; Brunelle, E., \$624.57; Caouette, S., \$39.50; Caron, Z., \$24; Chenel, A., \$84.25; Collard, P., \$521.95; Cooke, W.-B., \$8.17; Cormier, A., \$98.86; Cormier, G., \$497.15; Côté, B., \$1,262.50; Côté, R., \$20.60; Cyr, Germaine, \$144.16; Délisle, T., \$174.04; Demers, S., \$51.30; Demeules, A., \$51.70; DeRome, A.-H., \$848.73; Déry, O., \$50.60; Dorval, A., \$538.32; Dubois, A., \$97.93; Dubois, G., \$46.90; Duchemin, C., \$23.25; Duchemin, G., \$931.38; Dufour, A., \$96; Dufour, J., \$776.56; Dupéré, L.-V., \$474.60; Fillion, J.-H., \$74.95; Fontaine, A., \$3.00; Fortier, H., \$26.56; Foucault, A., \$703.05; Fournier, F., \$225.23; Fournier, O., \$24.25; Fréchette, M., \$627.49; Gagné, A., \$36.75; Gagné, J., \$72.60; Gagné, L., \$640.95; Gagnon, I., \$39.55; Galibois, J.-E., \$279.92; Gaudreault, Philippe, \$619.72; Gaudreault, Pamphile, \$12.52; Gauthier, J., \$14; Gendron, J.-E., \$58.63; Gilbert, A., \$60.50; Gingras, A., \$517.99; Girard, J., \$2; Gravel, R., \$601; Grimard, N., \$716.70; Hamel, G., \$1,000.95; Hamel, O., \$635.15; Lagacé, A., \$21.50; Lamarre, A., \$507.60; Landry, W., \$1,713.77; Lapointe, E., \$18.20; Laroche, P., \$27.35; Larose, W., \$413.83; Larouche, J., \$5.90; Larouche, L., \$501.55; Larouche, S., \$229.40; Larue, J.-A., \$358.82; Lemay, L., \$87.93; Léveillé, C., \$549.29; Lizotte, J.-A., \$461.30; Martel, T., \$59; Mercier, P., \$192.90; Messier, A.-E., \$863.35; Michaud, J.-M., \$35; Morin, E., \$17.10; Nadeau, J.-A., \$750.70; Nadeau, L., \$56.21; Nault, A., \$851.08; Normandeau, G., \$326.84; Normandeau, T., \$171.98; Olivier, B., \$132.11; Ouellet, T.-L., \$6; Pelletier, J., \$47; Pettigrew, V., \$293.03; Pitre, E., \$26.15; Potvin, A., \$62.05; Romeril, P.-J., \$14.50; Rompré, A., \$30.25; Roy, A., \$62.90; Roy, J.-D., \$1.50; Savard, P.-A., \$90.15; Séguin, J.-A., \$1,711.84; Sévigny, A., \$62.68; Sirois, M., \$39.96; Smith, G., \$15; St-Hilaire, J., \$302.90; St-Jean, H., \$98.22; St-Pierre, C., \$638.80; Tremblay, A., \$590.36; Tremblay, Ludger, (St-Fulgence), \$715.95; Tremblay, Ludger, (Causapsal), \$76.00; Vézina, P., \$27.60; Vidal, L., \$5; Villeneuve, G.-R., \$195.30; Wilcott, J., \$49.82.

Papeterie, fournitures, impression et reliure—(\$6,130.39):

Aubé, L., \$1; Bédard, J.-B., \$34.16; Brassard, J., \$8; Bureau de Poste, \$599.22; Burroughs Adding Machine of Canada, \$14.80; Caron, Vve J., \$12; Carrier & Desrosiers, \$39.32; Casgrain, P., \$72.65; Charrier & Dugal, \$97.75; Cie de Pub. de Lévis, \$281.33; Claire-Fontaine Ltée, \$33; Comptable, Ministère de la Colonisation, \$166.06; Cormier, A., \$48; Déry, I.-P. & Fils, \$460.25; deVarennnes, P., \$75; Duchemin, C., \$26.12; Dumont, J., \$37; Faber, F.-N., \$160.18; Frigon, L., \$198.60; Gagné, J.-A., \$123; Gagnon, Vve Lydia, \$216.65; Gazette Printing Co., \$622.66; Hardy, G., \$80; Imprimerie Aubé, \$19.12; Imprimerie Commerciale de Chicoutimi, \$54; Imprimerie Vincent, \$91.02; La Publicité Régionale, \$33.50; Larue, J.-A., \$292.72; Le Soleil Ltée, \$529.23; Mercier, J., \$0.65; Ministère des Terres et Forêts, \$18.22; Office Specialty Mfg Co., \$26; Poitras, G., \$239.32; Quebec Typewriter Exchange, \$1,116.65; Ratté & Frère, \$36.78; Richard, J., \$117.49; Tremblay, E., \$147.44; Waterman, L.-E. & Co., \$1.50.

Bureau de l'Auditeur de la Province—(\$31,762.24):

Salaires—(\$12,621.56):—Audet, M., \$196.77; Baillargeon, R., \$250; Bolduc, L., \$333.33; Cantin, C., \$325; Carrier, A., \$1,600; Chevrier, J., \$575.89; Corriveau, A., \$786.29; Courtois, R., \$500; Delaplante, W., \$112.90; Desrochers, P., \$590.32; Duhamel, J.-M., \$589.28; Durand, A.-J., \$221.77; Dutil, P., \$665.32; Farand, E., \$236.67; Fredette, F., \$303.89; Galibois, G., \$786.29; Gauthier, G.-E., \$308.33; Guay, C., \$3.22; Lemieux, A., \$645.16; Marier, E., \$224.60; Poliquin, H., \$575.89; Richer, I., \$348.65; Tessier, C., \$1,600; Trudel, A., \$616.13; Turcot, A., \$225.86.

Dépenses de voyage—(\$18,180.13):—Cloutier, G., \$2,672.67; Courtois, R., \$1,118.95; Cressman, R., \$120; Dolbec, A.-J., \$968.16; Dutil, P., \$1.75; Fortin, A., \$2,379.33; Goulet, J.-H., \$446.20; LaRue, L., \$1,640.37; Montreuil, A., \$2,005.92; Robitaille, R.-A., \$12.87; Tessier, C., \$2,205.34; Tremblay, C., \$2,415.43; Vézina, E., \$100; Vézina, P., \$2,093.14.

Divers—(\$1,160.55):—Burroughs Adding Machine of Canada, machine à additionner, \$160.55; Vézina, E., pour avoir dirigé des enquêtes spéciales dans les municipalités, villes et cités de la Province, afin d'établir les irrégularités qui ont été commises et de faire faire le remboursement par elles des parts dues aux gouvernements provincial et fédéral, \$1,000.

| | |
|--|---------------------|
| Total des dépenses, Bureau de l'Auditeur, administration | 31,962 24 |
| Moins: porté à comptes recevables..... | 200 00 |
| | <u>\$ 31,762 24</u> |

Montants payés aux municipalités—(\$9,844,027.49)

Travaux.—(\$206,373.28).—Secours directs.—(\$9,637,654.21)

Les abréviations suivantes ont été adoptées: T. Travaux, S. Secours directs.

Abitibi: (Secours directs, \$3,219.87)—Amos, ville, S. \$391.02; Carpentier et Courville, cantons, S. \$399.64; Launay, canton, S. \$218.68; Macamic, village, S. \$546.15; Oskélanéo Mission, S. \$775.82; St-Félix de Dalquier, Mission S. \$66.66; St-Marc de Figuery, paroisse, S. \$217.92; Trecesson, canton, S. \$603.98.

Argenteuil: (Secours directs, \$585.92)—Chatham, canton, S. \$441.24; Grenville, village, S. \$144.68.

Arthabaska: (Secours directs, \$108.56)—Ste-Anne du Sault, S. \$41.90; St-Rosaire, paroisse, S. \$66.66.

Bellechasse: (Secours directs, \$332.76)—St-Camille de Lellis, paroisse, S. \$218.36; Ste-Sabine, paroisse, S. \$114.40.

Beauce: (Secours directs, \$2,638.72)—Aubert-Gallion, S. \$66.14; East-Broughton, S. \$802.54; L'Enfant Jésus, village, S. \$288; Sacré-Cœur de Jésus, paroisse, S. \$12.66; St-François de Beauce, S. \$764.36; St-Georges-Est, village, S. \$557.44; St-Jules, paroisse, S. \$147.58.

Beauharnois: (Travaux, \$1,104.20, Secours directs, \$18,687.22, total, \$19,791.42)—Beauharnois, ville, S. \$2,405.68; Salaberry de Valleyfield, ville, T. \$1,104.20, S. \$16,281.54.

Berthier: (Travaux, \$1,999.34, Secours directs, \$715.16, total, \$2,714.50)—St-Gabriel de Brandon, village, T. \$1,999.34, S. \$105.94; St-Michel des Saints, paroisse, S. \$609.22.

Bonaventure: (Travaux, \$136.62, Secours directs, \$10,241.78, total, \$10,378.40, moins \$720, suivant mémo—\$9,658.40)—Escuminac, S. \$24.18; Hope, canton, S. \$297.30; Mann, canton, S. \$476.14; New-Carlisle, S. \$426.20; New Richmond, canton, S. \$2,336.26; Paspébiac, S. \$2,283.18; Paspébiac-Ouest, S. \$315; Port-Daniel-Est, canton, S. \$776.90; Port-Daniel-Ouest, canton, S. \$230.82; St-Alexis de Matapédia, paroisse, S. \$379.90; St-Bonaventure de Hamilton, paroisse, T. \$136.62, S. \$204.72; St-Charles de Caplan, paroisse, S. \$406.58; St-François d'Assise, paroisse, S. \$1,000; St-Godefroy, canton, S. \$149.88; St-Jean l'Evangéliste, paroisse, S. \$224.78; St-Laurent de Matapédia, S. \$225; St-Siméon, paroisse, S. \$484.94.

Mémo—(Dépenses, Travaux et Secours directs, comme ci-dessus, \$10,378.40, moins remboursements sur comptes payés des années fiscales antérieures par St-Bonaventure de Hamilton, paroisse, \$720).

Chambly: (Travaux, \$13,669.58, Secours directs, \$13,215.71, total, \$26,885.29)—Greenfield-Park, ville, S. \$5,702.49; Longueuil, cité, T. \$11,186.58, S. \$2,896.22; Mont-réal-Sud, ville, S. \$1,300.98; St-Hubert, paroisse, S. \$1,047.06; St-Lambert, cité, T. \$2,483, S. \$1,572.56; St-Laurent, ville, S. \$696.40.

Champlain: (Secours directs, \$152,532.73, moins \$49.82, suivant mémo—\$152,482.91)—Cap de la Madeleine, cité, S. \$152,351.95; St-Louis de Franco, paroisse, S. \$180.78.

Mémo—(Dépenses, Secours directs, comme ci-dessus, \$152,532.73, moins remboursements sur comptes payés des années fiscales antérieures par Ste-Thècle, village, \$49.82).

Charlevoix: (Travaux, \$163.88, Secours directs, \$9,882.04, total, \$10,045.92, moins \$2,845.62, suivant mémo—\$7,200.30)—Baie des Rochers, S. \$125.76; Baie St-Paul, village, S. \$503.44; La Malbaie, village, S. \$1,616.44; Pointe au Pic, village, S. \$660.96; St-Etienne de la Malbaie, paroisse, S. \$1,943.58; St-Fidèle de Mont-Murray, paroisse, S. \$97.60; St-François-Xavier de la Petite Rivière, paroisse, S. \$216.52; St-Siméon, village, T. \$163.88, S. \$3,447.30; St-Siméon, paroisse, S. \$1,193.32; St-Urbain, paroisse, S. \$77.12.

Mémo—(Dépenses, Travaux et Secours directs, comme ci-dessus, \$10,045.92, moins remboursements sur comptes payés des années fiscales antérieures par St-Hilarion, paroisse, \$1,677.60; St-Siméon, village, \$1,168.02).

Lois de l'Aide aux Chômeurs—Travaux Publics—Suite

Chicoutimi: (Secours directs, \$1,016,821.16)—Bagotville, ville, S. \$73,053.49; Bégin, canton, S. \$8,765.38; Bourget, canton, S. \$1,168.23; Chicoutimi, canton, S. \$4,593.64; Chicoutimi, cité, S. \$521,357.48; Dumas, canton, S. \$200; Grande Baie, paroisse, S. \$1,393.40; Jonquière, ville, S. \$234,984.35; Kénogami, ville, S. \$60,769.65; Larouche, paroisse, S. \$401.80; Laterrière, village, S. \$617.56; Otis, canton, S. \$172.64; Port-Alfred, ville, S. \$15,546.94; Rivière du Moulin, village, S. \$10,353.15; Shipshaw, S. \$744.22; St-Alexis de la Grande Baie, village, S. \$20,957.83; St-Ambroise, paroisse, S. \$1,127.40; Ste-Anne de Chicoutimi, village, S. \$19,968.39; St-Dominique de Jonquière, paroisse, S. \$1,786.16; St-Fulgence, paroisse, S. \$14,439.03; St-Honoré, paroisse, S. \$5,543.88; St-Jean, canton, S. \$1,383.86; St-Léon Labrecque, S. \$72.56; Taché, canton, S. \$9,979.18; Tremblay, canton, S. \$7,440.94.

Compton: (Travaux, \$726.92, Secours directs, \$2,605.50, total, \$3,332.42)—Cookshire, ville, S. \$177.94; Eaton, S. \$325.70; East-Angus, ville, S. \$1,406.54; Emberton, canton, S. \$517.98; Hampden, canton, S. \$156.88; Scottstown, ville, T. \$726.92; St-Isidore d'Auckland, canton, S. \$20.46.

Deux-Montagnes: (Travaux, \$2,930.34)—L'Annonciation, paroisse, T. \$990.84; St-Eustache, village, T. \$1,939.50.

Dorchester: (Secours directs, \$374.12)—Ste-Aurélie, S. \$57.22; St-Benjamin, paroisse, S. \$220.04; Ste-Justine, paroisse, S. \$96.86.

Drummond: (Secours directs, \$6,434.54)—Drummondville, ville, S. \$6,434.54.

Frontenac: (Secours directs, \$5,511.40)—Gayhurst, canton, S. \$129.70; Mégantic, ville, S. \$5,290.32; Risborough et Marlow, cantons, S. \$49.44; St-Gédéon, paroisse, \$41.94.

Gaspé: (Secours directs, \$68,189.22)—Cap Chat, village, S. \$313.06; Cap des Rosiers, S. \$420.52; Chandler, village, S. \$42,873.58; Cloridorme, canton, S. \$703.16; Douglas-Est, S. \$164.66; Douglas-Ouest, S. \$206.98; Fox et Sydenham-Nord, cantons, S. \$1,304.96; Gaspé, village, S. \$302.48; Grande Rivière, village, S. \$227.08; Grande Rivière, paroisse, S. \$1,385.72; Grande Rivière-Ouest, S. \$1,542.82; Newport, S. \$3,157.06; Pabos, S. \$3,112.38; Percé, S. \$200.60; Sydenham-Sud, S. \$1,653.58; St-Alban du Cap des Rosiers, S. \$260.12; Ste-Anne des Monts, S. \$1,759.74; St-François de Pabos, S. \$2,110.08; Ste-Madeleine de la Rivière Madeleine, paroisse, S. \$355.48; St-Maurice, paroisse, S. \$2,437.86; St-Pierre Malbaie No. 1, S. \$1,509.56; St-Pierre Malbaie No. 2, S. \$375.54; Ste-Thérèse de Gaspé, S. \$962.62; L'Anse du Cap, S. \$849.58.

Gatineau: (Secours directs, \$46,376.15)—Aumond, canton, S. \$403.18; Aylmer, ville, S. \$33,793.77; Bouchette, canton, S. \$99.56; Cameron, canton, S. \$43.38; Deleage, S. \$820.88; Deschênes, village, S. \$268.50; Egan-Sud, S. \$145.86; Hull-Ouest, canton, S. \$1,123.94; Hull-Sud, canton, S. \$2,879.82; L'Assomption de Maniwaki, S. \$814.80; Low, canton, S. \$86.14; Lytton, canton, S. \$317.58; Maniwaki, village, S. \$1,918.98; Montcert, S. \$713.16; St-Joseph de Wrightville, S. \$2,946.60.

Hull: (Travaux, \$2,857.66, Secours directs, \$250,144.94, total, \$253,002.60) —Hull, cité, T. \$2,857.66, S. \$239,606.06; Pointe à Gatineau, village, S. \$10,538.88.

Iberville: (Secours directs, \$1,390.06)—Iberville, ville, S. \$1,390.06.

Iles-de-la-Madeleine: (Secours directs, \$22,013.79)—Conseil de Comté, S. \$17,586.34; Grande-Entrée, S. \$266.94; Grosse-Ile, S. \$364.97; Hâvre Aubert, S. \$1,542.18; Hâvre-aux-Maisons, S. \$182.44; L'Etang du Nord, S. \$2,070.92.

Jacques-Cartier: (Travaux, \$156,089.14, Secours directs, \$866,171.84, total, \$1,022,260.98)—Dorval, ville, S. \$3,947.44; Lachine, cité, T. \$32,210.88, S. \$206,265.57; Lasalle, ville, T. \$166.84, S. \$3,535.68; Pointe Claire, ville, T. \$2,565.76; St-Laurent, paroisse, S. \$267.66; St-Laurent, ville, S. \$6,731.50; St-Pierre, ville, S. \$17,489.72; Verdun, cité, T. \$121,145.66, S. \$627,934.27.

Joliette: (Travaux, \$8,950.76, Secours directs, \$17,249.82, total, \$26,200.58)—Joliette, cité, T. \$8,950.76, S. \$17,249.82.

Kamouraska: (Secours directs, \$135.38)—St-Pacôme, village, S. \$135.38.

Labelle: (Secours directs, \$1,196.88)—Décarie, canton, S. \$31.36; Joly, canton, \$47.94; Labelle, village, S. \$122.34; Mont-Laurier, village, S. \$329.28; Nominigüe, village, S. \$83.18; Val-Barrette, village, S. \$582.78.

Lac St-Jean: (Travaux, \$155.92, Secours directs, \$290,274.19, total, \$290,430.1.)—Delisle, canton, S. \$4,162.73; Hébertville, paroisse, S. \$129.10; Hébertville Station, village, S. \$616.16; L'Ascension de N.-S., paroisse, S. \$97.30; N.-D. d'Hébertville, village, S. \$143.70; St-André, S. \$97.76; St-Cœur de Marie, village, S. \$5,488.86; St-Gédéon, village, S. \$487; St-Henri de Taillon, paroisse, S. \$2,335.54; St-Jérôme, paroisse, S. \$5,764.96; St-Jérôme, village, S. \$12,763.45; St-Joseph d'Alma, paroisse, S. \$5,032.62; St-Joseph d'Alma, ville, T. \$155.92, S. \$252,806.91; Ste-Monique, S. \$348.10.

Laprairie: (Secours directs, \$4,364.86)—Delson, village, S. \$829.66; Laprairie, ville, S. \$3,535.20.

L'Assomption: (Secours directs, \$1,518.54)—Charlemagne, village, S. \$160.24; L'Assomption, ville, S. \$159.40; L'Épiphanie, village, S. \$1,198.90.

Laval: (Travaux, \$10,320.02, Secours directs, \$109,435.22, total, \$119,755.24) — L'Abord à Plouffe, village, S. \$4,269.84; Laval des Rapides, S. \$2,443.18; Montréal-Est, ville, T. \$7,822.72, S. \$13,108.36; Montréal-Nord, ville, T. \$1,369.40, S. \$46,655.56; Pointe aux Trembles, ville, T. \$1,127.90, S. \$11,372.74; Pont Viau, S. \$352.90; St-Michel, ville, S. \$31,232.64.

Laviolette: (Travaux, \$243.86, Secours directs, \$151,742.02, total, \$151,985.88) — Almaville, village, S. \$9,481.68; Grand'Mère, cité, S. \$55,203.08; La Tuque, ville, S. \$84,965.41; N.-D. de la Présentation d'Almaville, paroisse, S. \$742.74; St-Georges, village, T. \$243.86, S. \$363.56; St-Jacques des Piles, paroisse, S. \$94.28; St-Joseph de Mékinac, S. \$183.09; St-Théophile, paroisse, S. \$374.66; St-Tite, ville, S. \$333.52.

Lévis: (Secours directs, \$352.16)—Lévis, cité, S. \$197.12; St-Romuald d'Etchemin, paroisse, S. \$155.04.

Maskinongé (Secours directs, \$2,049.54)—Hunterstown, S. \$275.36; St-Alexis, paroisse, S. \$981.66; St-Edouard, (St-Didace), mission, S. \$203.50; St-Paulin, paroisse, S. \$289.86; St-Paulin, village, S. \$299.16.

Matane: (Secours directs, \$9,229.76)—Mont-Joli, village, S. \$1,861.18; Priceville, village, S. \$307.96; Ste-Angèle de Mérici, village, S. \$263.24; St-Jérôme de Matane, village, S. \$6,682.18; St-Joseph de Lepage, paroisse, S. \$51.34; St-Luc, paroisse, S. \$63.86.

Matapédia: (Secours directs, \$3,136.82)—Causapscal, village, S. \$171.12; Saindon, village, S. \$2,100.58; St-Benoît-Joseph-Labre, village, S. \$865.12.

Mégantic: (Secours directs, \$37,616.23)—Black Lake, ville, S. \$17,468.95; Lyster, village, S. \$81.58; Plessisville, village, S. \$449.80; St-Joseph de Coleraine, paroisse, S. \$1,797.34; Thetford-Mines, ville, S. \$17,818.56.

Missisquoi: (Secours directs, \$3,535.24)—Farnham, ville, S. \$3,399.04; Philipsburg, S. \$136.20.

Montcalm: (Travaux, \$1,636.00, Secours directs, \$285.28, total, \$1,921.28)—Rawdon, village, T. \$1,636; St-Jacques, village, S. \$285.28.

Montmagny: (Secours directs, \$1,787.94)—Montmagny, ville, S. \$1,365.20; N.-D. du Rosaire, S. \$114.30; St-Juste de Bretenières, S. \$308.44.

Montmorency: (Secours directs, \$16,754.15)—Beaupré, village, S. \$15,908.33; Ste-Anne de Beaupré, village, S. \$845.82.

Montréal: (Secours directs, \$5,692,983.62)—Montréal, cité, S. \$5,692,983.62.

Nicolet: (Travaux, (Remboursement), \$49.14)—(Remboursements sur comptes payés des années fiscales antérieures par Ste-Sophie-de-Lévrard, T. \$49.14).

Papineau: (Travaux, \$782.24, Secours directs, \$19,161.54, total, \$19,943.78)—Buckingham, ville, S. \$16,993.84; Hartwell et Preston, cantons, T. \$782.24; Masson, village, S. \$542.08; Templeton, village, S. \$15.24; Thurso, village, S. \$1,610.38.

Pontiac: (Secours directs, \$2,027.06)—Bryson, village, S. \$566.28; Chapeau, village, S. \$86.38; Fort Coulonge, S. \$273.42; Grand Calumet, canton, S. \$750.78; Leslie, Clapham et Huddersfield, cantons, S. \$74.72; Quyon, village, S. \$67.26; Sheen, Esher, Aberdeen et Malakoff, cantons, S. \$208.22.

Portneuf: (Secours directs, \$1,079.62, moins \$598.96, suivant mémo—\$480.66) —Bois, canton, S. \$297.98; Montauban les Mines, S. \$95.06; N.-D. des Anges de Montauban, paroisse, S. \$23.24; Pont-Rouge, village, S. \$179.02; St-Basile, S. \$88.64; St-Casimir, village, S. \$137.12; St-Casimir-Est, village, S. \$139.98; St-Rémi, paroisse, S. \$118.58. Mémo:—(Dépenses, Secours directs comme ci-dessus, \$1,079.62; moins remboursements sur comptes payés des années fiscales antérieures par: N.-D. des Anges de Montauban, paroisse, \$323.96; St-Rémi, paroisse, \$275).

Québec: (Travaux, \$1,835.62, Secours directs, \$45,389.29, total, \$47,224.91)—Lac Edouard, S. \$1,223.39; Loretteville, village, S. \$200; Montmorency, village, S. \$1,949.76; Québec-Ouest, ville, S. \$40,356.16; St-Colomb de Sillery, paroisse, S. \$1,659.98; Beauport, ville, T. \$1,835.62.

Richelieu: (Travaux, \$1,165.26, Secours directs, \$43,324.14, total, \$44,489.40)—Sorel, cité, S. \$43,324.14; St-Joseph, village, T. \$1,165.26.

Richmond: (Travaux, \$3,013.60, Secours directs, \$8,806.76, total, \$11,820.36) —Asbestos, village, S. \$6,433.40; Danville, ville, S. \$204.54; Richmond, ville, T. \$3,013.60, S. \$1,708.82; Shipton, canton, S. \$160; Windsor, ville, S. \$300.

Rimouski: (Secours directs, \$2,272.98)—Rimouski, ville, S. \$2,272.98.

Rivière du Loup: (Secours directs, \$15,823.94)—Ile-Verte, S. \$66.66; Rivière du Loup, ville, S. \$15,445.12; St-Eloi, paroisse, S. \$90.74; Trois-Pistoles, ville, S. \$199.40; Trois-Pistoles, paroisse, S. \$22.02.

Roberval: (Travaux, \$1,614.44, Secours directs, \$1,663.50, total, \$3,277.94, moins \$644.58, suivant mémo—\$2,633.36)—Albanel, canton, S. \$179.90; Lac Bouchette,

Lois de l'Aide aux Chômeurs—Travaux Publics—Suite

village, S. \$59.82; Péribonka, T. \$1,614.44; Roberval, ville, S. \$79.92; St-Augustin, paroisse, S. \$699.94; St-Eugène, S., \$148.10; St-François de Sales, S. \$159.18; St-Hedwidge, paroisse, S. \$291.48; Ste-Jeanne d'Arc, paroisse, S. \$45.16.

Mémo:—(Dépenses Travaux et Secours directs comme ci-dessus, \$3,277.94, moins remboursements sur comptes payés des années fiscales antérieures par Péribonka, \$644.58).

Saguenay: (Secours directs, \$4,130.37)—Bergeronnes, canton, S. \$326.62; Grandes Bergeronnes, village, S. \$107.66; Les Escoumains, S. \$243.54; Sept-Iles, (Letellier, canton), S., \$265.99; Ste-Anne de Portneuf, S. \$400; St-Firmin, S. \$1,253.74; St-Paul du nord, canton, S. \$1,385.48; Tadoussac, village, S. \$147.34.

Shefford: (Secours directs, \$12,724.28)—Granby, cité, S. \$12,724.28.

Sherbrooke: (Secours directs, \$93,478.24)—Ascot, canton, S. \$116.52; Rock Forest, S. \$100; Sherbrooke, cité, S. \$93,261.72.

Stanstead: (Secours directs, \$5,281.12)—Coaticook, ville, S. \$3,683.64; Magog, ville, S. \$1,597.48.

St-Hyacinthe: (Secours directs, \$1,343.08)—St-Hyacinthe, cité, S. \$1,343.08.

St-Jean: (Secours directs, \$25,976.78)—St-Jean, cité, S. \$25,976.78.

St-Maurice: (Secours directs, \$507,546.16)—Baie de Shawinigan, village, S. \$6,713.94; Charette, paroisse, S. \$508.96; Les Forges, mission, S. \$1,515.45; Shawinigan Falls, cité, S. \$200,983.87; Ste-Anne de Yamachiche, paroisse, S. \$192.04; St-Boniface de Shawinigan, village, S. \$82.24; St-Boniface de Shawinigan, paroisse, S. \$52.66; Ste-Flore, paroisse, S. \$140; St-Gérard des Laurentides, paroisse, S. \$13; Trois-Rivières, cité, S. \$297.344.

Témiscamingue: (Secours directs, \$521.72)—Guérin, canton, S. \$104.56; Témiscaming, ville, S. \$417.16.

Témiscouata: (Secours directs, \$1,209.75)—St-Joseph de la Rivière-Bleue, village, S. \$1,072.49; St-Pierre d'Estcourt, paroisse, S. \$137.26.

Terrebonne: (Travaux, \$1,262.46, Secours directs, \$4,492.42, total, \$5,754.88)—Ste-Agathe des Monts, ville, S. \$1,181.44; St-Jean Baptiste de Delisle, T. \$389.34; Ste-Thérèse de Blainville, paroisse, S. \$507.74; Ste-Thérèse, ville, T. \$873.12, S. \$2,635.28; Terrebonne, ville, S. \$167.96.

Verchères: (Secours directs, \$80.72)—St-Amable, paroisse, S. \$80.72.

Wolfe: (Secours directs, \$287.82, — moins \$258.88, suivant mémo—\$28.94)—Disraëli, village, S. \$228.72; Garthby, canton, S. \$59.10.

Mémo: (Dépenses Secours directs, comme ci-dessus, \$287.82, moins remboursements sur comptes payés des années fiscales antérieures par Disraëli, village, \$258.88).

Construction de Ponts—(\$74.50)

Jacques-Cartier:—Ste-Anne-de-Bellevue, pont Galipeault, \$74.50.

Voirie—Travaux—(\$1,393,762.55)

Entreprise No 1—Inverness et Ireland-Nord—(\$17,093.31):

Frais de transport:—Allaire, O., \$1; Bégin Motors Ltd, \$57; Boucher, W., \$1.75; Bouffard, M., \$17; Bourque, H., \$5.40; Carignan, N., \$10; Cayer, E., \$3.70; Charest, J., \$4.85; Daigle, J., \$4.55; Demers, L., \$6; Doyon, T., \$6.65; Fecteau, A., \$1; Fecteau, T., \$1; Gosselin, Ed., \$3; Gosselin, Em., \$27; Gosselin, G., \$37; Gosselin, L., \$20; Hamilton, W., \$1; Houde, A., \$22.26; Labbé, T., \$2; Lacasse, J.-O., \$2; Lachance, P., \$2; Lafleur, S., \$4.15; Lemay, M., \$8.80; Lessard, A., \$14; Lessard, I., \$42; Lessard, L., \$22; Lessard, Paul, \$2; Lessard, Ph., \$1.50; Lévesque, Alb., \$7.99; Lévesque, Alf., \$6.36; Linteau, E., \$3.25; Meloche, G., \$3.25; Métivier, L., \$49; Métivier, O., \$212.62; Monfette, J.-L., \$8; Rhéault, N., \$76.50; Roy, A., \$20; Roy, Alph., \$0.50; Roy, Aurèle, \$2; Roy, E., \$15; Simoneau, M., \$144.55; St-Cyr, A., \$17; St-Pierre, L., \$6; Vachon, W., \$1.50; Vanasse, G., \$2.

Matériaux et réparations:—Baril, P.-B., \$3.95; Beaudoin, H., \$1; Bergeron, P., \$2.40; Bernier, W., \$76.10; Blais, Alf., \$1.62; Blais, Alph., \$31.63; Boulé, W., \$3; Carey, J., \$3.90; Carrier, A., \$337.29; Chrétien, T., \$12.16; Cloutier, J., \$3; Cloutier, O., \$3; Desharnais, P.-H., \$6.36; Desrochers, L., \$0.60; Dion, L., \$16.57; Duquet, J., \$4; Dusault, L., \$4; Ferland, O., \$3.25; Ferronnerie Demers, \$414.92; Fonderie de Plessisville, \$184.18; Fonderie de Thetford, \$75.91; Gagnon, A., \$378.96; Garage Berthelot, \$8.52; Garage Lebœuf, \$8; Garant Service Enrg., \$67.56; Grégoire, J.-O., \$14.10; Gutta Percha & Rubber Ltd, \$35.42; Jacques, V., \$10; Jobin, W., \$13.66; Lachance, P., \$0.87; Lamontagne, J.-N., \$6.90; Laplante, D., \$1.40; Learmonth, W.-G., \$1.10; Leblond, D., \$340.20; Legaré Automobile, Thetford-Mines, \$414.12; Little, E., \$84; Little, G., \$107.55; Maxwell,

I., \$1.50; McCrea, I.-R., \$157.04; Millen & Son, J., \$20.14; Morency, E., \$7.50; Péloquin, V., \$2.62; Perrault & Cie, \$106.23; Poulin, R., \$10.20; Quebec Tire & Vulcanizing Co., \$91.11; Rousseau, E., \$28.35; Thibodeau, J., \$2.32; Vermette, L.-P., \$1.49; Ward, A., \$83.35.

Divers:—Dépt de la Voirie, listes de paie, \$12,255.71; location d'outillage, \$307.50; petits comptes payés, div. 16, \$12.08; La Prévoyance, assurance, \$381.84; Morissette, V., honoraires, \$37.

Entreprise No 2—Shefford Sud et Sacré-Coeur-de-Marie—(\$18,784.27):

Matériaux et réparations:—Audet & Frère, \$5.28; Automobile Tires Vulcanizing Regd, \$33.79; Bélisle, J.-B., \$2.79; Bergeron, T., \$2.40; Bernier, W., \$575.54; Blais, A., \$100.30; Boucher, C., \$8.34; Boulé & Dubois, \$2.30; Breton, J., \$2.35; Carey, J., \$3.30; Châteauneuf, J., \$0.55; Chrétien, T., \$17.85; Cliche, J.-L., \$2.24; Cloutier, E., \$1.24; Côté, G., \$2.53; Cummings, G.-O., \$1.80; Darveau, Ed., \$20.15; Dion, L., \$58.55; Dodier & Leblond, \$224.76; Duquet, J., \$27.60; Ferronnerie Demers, \$107.80; Fleury Tire Shop, \$14.37; Fonderie de Plessisville, \$282; Fonderie de Thetford, \$41.05; Gagnon, A., \$1.-241.08; Grégoire, G.-O., \$32.01; Houle, J., \$0.60; Imperial Oil Ltd, \$85.05; Lachance, J., \$3.60; Lachance, V., \$1; Laliberté, E., \$74.70; Laliberté, J., \$0.80; Legaré Automobile, Thetford Mines, \$882.05; MacKay, W., \$1.50; Marcoux, E., \$2.61; Millen & Son, J., \$0.60; Morissette, A., \$3.94; Paquet, J., \$37.57; Paquet, O., \$43.02; Péloquin, V., \$3.20; Perrault, J.-E.-A., \$191.35; Pinard & Pinard, \$6.18; Provincial Garage Tools & Machinery Reg'd, \$72.30; Quebec Tire Vulcanizing Co., \$27.52; Rochette, M., \$11; Ruel, A., \$1.50; Shelling, A., \$4.16; Simard, E., \$3.35; St-Vallier's Battery Service Reg'd, \$21.90; Thibodeau, J.-T., \$1.28; Thibodeau, V., \$35.

Frais de transport:—Beaulieu, J.-L., \$1; Belleau, A., \$3.50; Dubois, O., \$4.60; Gilbert, E., \$2; Gosselin, E., \$25; Gosselin, G., \$7; Lafontaine, C., \$6.85; Lessard, L., \$9.60; Lévesque, A., \$2.46; Rousseau, H., \$2.

Divers:—Beaudoin, A., pension, \$1.85; Daigle, J., pension, \$2.10; Dépt de la Voirie: listes de paie, \$12,603.23; location d'outillage, \$1,288.25; petits comptes payés, div. 16, \$101.72; Doucet, A., timbres, \$1; Dumont, J., loyer, \$12; Enkel, W., dép., \$1; Lafleur, S., dép., \$8.62; La Prévoyance, assurance, \$372.74.

Entreprise No 3—Route Black Lake-St-Pierre-les-Becquets (Black Lake et Ireland Sud)—(\$10,135.99):

Matériaux et réparations:—Bernier, W., \$246.54; Blais, A., \$14.50; Canada Ingot Iron Co., \$289.92; Chrétien, T., \$2.50; Dion, L., \$4; Dussault, F., \$11.94; Grégoire, J.-O., \$0.55; Houde, A., \$4.48; Houle, E., \$1; Legendre, J., \$368.70; Malenfant, J.-L., \$1.78; O'Brien, P.-A., \$10.18; Ouellet, C.-E., \$3.35.

Indemnités:—Champagne, H., \$40; Champagne, M., \$110; Croteau, Adélia, \$325; Demers, L., \$48.42; Jacques, E., \$110; Talbot, L., \$150; Vachon, A., \$850.

Divers:—Dépt de la Voirie, listes de paie, \$7,165.35; La Prévoyance, assurance, \$210.12; Maurais, L., timbres, \$2.86; Morissette, V., honoraires, \$164.80.

Entreprise No 4—Route Montréal-Sherbrooke-Thetford Mines-Québec, via Pont de Québec (Black Lake, ville)—(\$9,999.37):

Matériaux et réparations:—Bernier, W., \$156.63; Canada Ingot Iron Co., \$569.46; Dion, L., \$4.32; Fréchette, J.-R., \$36; Gagnon, E., \$1.90; Gagnon, N., \$57.62; Grégoire, J.-O., \$4; Houle, E., \$1.85; Loubier, R., \$1.25; Malenfant, J.-L., \$1.80; O'Brien, P.-A., \$108.14; Perrault & Cie, \$200.65; Roy, E., \$3.15; Ward, A., \$23.56.

Divers:—Blouin, J.-E., frais de transport, \$7.68; Dépt de la Voirie, listes de paie, \$8,526.68; Fréchette, J.-A., voiturage, \$2; La Prévoyance, assurance, \$274.24; Quebec Central Railway, fret, \$18.44.

Entreprise No 4-A—Route Montréal-Sherbrooke-Thetford Mines-Québec, via Pont de Québec (Black Lake, ville)—(\$5,978.73):

Matériaux et réparations:—Asbestos Corporation, \$1.60; Beaubien, J.-A., \$87.76; Breton, J.-L., \$8.30; Canadian Ingersoll Rand Co., \$10.50; Duquet, J., \$11.50; Ferronnerie Demers Ltée, \$177.89; Gagnon, E., \$5; Gagnon, N., \$223.33; Gosselin, E., \$3; Houle, E., \$3.52; Morissette, A., \$1.60; O'Brien, P.-A., \$267.25; Perreault & Cie, \$90.58; Rouleau, E., \$2.43.

Divers:—Blouin, A.-E., transport, \$1.49; Dépt de la Voirie, listes de paie, \$4,938.30; Fréchette, J.-A., voiturage, \$3.50; La Prévoyance, assurance, \$137.93; Maurais, L., timbres, \$2; Turgeon, L., voiturage, \$1.25.

Entreprise No 5—Route (15)—Québec-Chicoutimi-Tour du Lac St-Jean-Québec (Embranchement St-Jérôme)—(\$9,991.10):

Provisions et matériaux:—Allard, F., \$32.90; Bernier, A., \$7; Bouliane, L.-P.,

Lois de l'Aide aux Chômeurs—Voirie—Travaux—Suite

Entreprise No 5—Route (15)—Québec-Chicoutimi-Tour du Lac St Jean—Québec (Embranchement St-Jérôme)—Suite

Provisions et matériaux—Suite

\$136.62; Collard, J., \$346.55; Côté, A., \$7.60; Côté, Boivin & Cie, \$266.63; Côté, E., \$10.20; Côté, F., \$26.93; Côté, G., \$49.33; Côté, J., \$2; Coulombe, A., \$30.16; Coulombe, T.-L., \$241.15; Dubois, A., \$3.24; Dufour, R., \$3.39; Ferland & Laliberté, \$65.73; Fortin, H., \$164.09; Fortin, O., \$1.75; Fortin, P., \$2.40; Garage Hudon & Mathieu, \$0.25; Gauthier, A., \$1.10; Gauthier, Ant., \$389.37; Harvey, R., \$5; Huot, C., \$177.19; Imperial Oil Ltd, \$622.32; Just Equipment & Supply Co., \$4.80; Lamy, E., \$7.55; Larouche, D., \$9.50; Larouche, G., \$51.70; Lavoie, A., \$3; Lavoie, E., \$21.75; Leclerc & Fils, \$1.50; Lévesque, V., \$12.42; Mathieu, J.-B., \$0.50; McColl Frontenac Oil Co., \$21; Monat & Co., C.-O., \$7.65; Plourde, A., \$11.11; Plourde, E., \$8.40; Produits Agricoles Ltée, \$247.68; Regnier, H., \$32.50; Tremblay, Ern., \$14.11; Tremblay, Eug., \$177.73; Tremblay, H., \$122.07; Tremblay, M., \$121.45; Villeneuve, E., \$26.43; Villeneuve, H., \$11.99.

Divers:—Côté & Tremblay, transport, \$70.55; Dépt de la Voirie, listes de paie, \$6,098.65; Dufour, J., loyer, \$7.84; Harvey, E., loyer, \$2; Hudon, A., loyer, \$21.70; La Prévoyance, assurance, \$282.62.

Entreprise No 5-A—Route (15)—Québec-Chicoutimi-Tour-du-Lac-St-Jean—Québec (Embranchement St-Jérôme)—(\$14,989.14):

Provisions et matériaux:—Allard, E., \$2; Allard, F., \$12.50; Beaubien, J.-A., \$239.30; Bédard, L., \$62.42; Boily, A., \$50.64; Boivin, E., \$54.18; Boivin, U., \$3.43; Bouliane, L.-P., \$125.59; Collard, J., \$250; Côté, Boivin & Cie, \$219.74; Côté, C.-E., \$30.27; Côté, E., \$31.85; Côté, F., \$69.31; Côté, J.-L., \$18.75; Côté & Tremblay, \$53.17; Côté, V., \$17.22; Coulombe, T.-L., \$391.58; Dubois, L.-A., \$8.15; Ferland & Laliberté, \$234.29; Fortin, H., \$5.25; Fortin, Ph., \$0.75; Fortin, Phydime, \$4.50; Gagné, A., \$16.20; Gobeil, M., \$53.03; Hudon, L., \$9.44; Huot, C., \$197.38; Imperial Oil Ltd, \$348.38; Just Equipment & Supply Co., \$6.20; Labrie, A., \$5.60; Lamy, E., \$21.65; Larouche, G., \$10.50; Leclerc & Fils, \$6.60; Lévesque, R., \$9.30; Lévesque, V., \$74.36; Mathieu, A., \$33.05; McColl Frontenac Oil Co., \$51; Monat & Co., C.-O., \$36.80; Plourde, E., \$47.85; Price Brothers & Co., \$294.22; Produits Agricoles Ltée, \$140.27; Racine, J., \$40.06; Terreau & Racine, \$8.80; Tremblay, A., \$214; Tremblay, E., \$185.48; Tremblay, F., \$20.70; Tremblay, H., \$24.10; Tremblay, J.-H., \$198.52; Tremblay, M., \$284.40; Villeneuve, D., \$4.

Frais de transport:—Côté, P., \$4; Gauthier, A., \$24; Jauvin, L., \$2; Simard, C., \$2.50; Simard, L., \$15.

Divers:—Bouliane, M., loyer, \$5; Dépt de la Voirie, listes de paie, \$10,301.96; Desbiens, R., loyer, \$3; La Prévoyance, assurance, \$404.90.

Entreprise No 6—Route (15)—Québec-Chicoutimi-Tour-du-Lac-St-Jean—Québec (Hébertville-St-Bruno)—(\$14,659.01):

Matériaux et réparations:—Boily, A., \$8; Bouchard, C., \$993.30; Cantin & Fils, \$6.50; Collard, J., \$791.20; Côté, A., \$25.95; Côté, Boivin & Cie, \$27; Déry, G., \$7.50; Desbiens, J.-D., \$4.62; Duperré, G., \$18.01; Emond, E., \$32.95; Gagnon & Frères, \$48.50; Gagnon & Gagnon, \$2.97; Huot, C., \$2.69; Jauvin, L., \$9.90; Leclerc & Robitaille, \$27.27; Neron, P., \$40.55; Ouellet, A., \$265.25; Paradis, P., \$16; Perron, A., \$37.59; Simard, L., \$22.62; St-Bruno, v., \$3.75; Tremblay, A., \$166.15.

Loyer et transport:—Boivin, E., \$14; Dufour, J., \$22.75; Gagnon, E., \$6.83; Harvey, P., \$6; Hudon, M., \$4; Simard, J., \$1.50; Tremblay, E., \$9.10.

Divers:—Dépt de la Voirie, listes de paie, \$11,721.71; La Prévoyance, assurance, \$295.80; Plourde, A., dép., \$19.05.

Entreprise No 7—Route (15)—Québec-Chicoutimi-Tour-du-Lac-St-Jean—Québec (Grande-Baie, p.)—(\$2,996.76):

Provisions et matériaux:—Autobus & Taxis Ltée, \$7; Desbiens, E., \$3.50; Lavoie, G.-H., \$128.84; Quebec Engineering Supply Co., \$71.01; Thibault, J.-A., \$7.40; Tremblay, G., \$119.20.

Divers:—Dépt de la Voirie, listes de paie, \$2,585.80; La Prévoyance, assurance, \$74.01.

Entreprise No 8—Route (2)—Trans-Canada (St-Honoré et Armand, c.)—(\$12,722.35):

Matériaux:—Beaulieu, J.-P., \$19.10; Bernier, A., \$234.01; Bouchard, J., \$199; Caron, L., \$671; Côté, Philomène, \$13.65; Couturier, A., \$1,610.75; Dubé, C.-E., \$16.83;

Dubé, E., \$385.95; Dubé, P., \$5; Lizotte, J., \$567.50; Ouellet, A., \$6.50; Ouellet, J.-A., \$9.19; Paradis, A., \$25; Patoine, J., \$6.48; Perrault, P., \$14.25; Proulx, L.-P., \$36; Tremblay, J., \$7.75.

Loyer et indemnités:—Bérubé, U., \$2.50; Caisse Populaire de St-Mathias-de-Cabano et Côté, L., \$50; Dubé, L., \$175; Dubé, N., \$50; Dussault, J., \$50; Fournier, P., \$600; Lebel, L., \$503.25; Perrault, J., \$130; Robichaud, A., \$400; Robichaud, Jos., \$1,300; Robichaud, Jos., fils d'Honoré, \$50; Sirois, P., \$50; Sirois, S., \$150.

Divers:—Dépt de la Voirie: listes de paie, \$4,882.50; petits comptes payés, div. 11A, \$315; La Prévoyance, assurance, \$186.14.

Entreprise No 8-A—Route (2)—Trans-Canada (St-Honoré et Armand, c.)—(\$469.10):

Dépt de la Voirie: listes de paie, \$469.10

Entreprise No 9—Route (15)—Québec-Chicoutimi-Tour-du-Lac-St-Jean-Québec (Parc National des Laurentides, Sud)—(\$61,196.91):

Provisions et matériaux:—Allard, J., \$89.34; Archer, G., \$12.83; Autofren Lining Co., \$28.71; Automobile Tires Vulcanizing Enrg., \$456.24; Avard, T., \$686.78; Beaubien, J.-A., \$2,003.91; Bernier, A., \$155.27; Bilodeau, J., \$38.25; Blais, D., \$363.15; Blouin, L., \$2.50; British American Oil Co., \$2,379.46; Brousseau & Frère, \$1.50; Brown, F.-S., \$11.25; Brunet & Cie, W., \$34.27; Bureau, E., \$62.25; Canadian Industries Ltd, \$874.33; Canadian Ingersoll Rand Co., \$9.49; Canadian Oil Co., \$54.30; Canadian Tires & Repair Co., \$28; Cantin & Fils, \$121.12; Charcuterie Française, \$3,776.71; Cie Lefrançois, J., \$35.65; Consumers Coffee Co., \$60; Corriveau, A., \$30.96; Côté, C.-E., \$35.06; Côté, E., \$485.66; Côté Sporting Goods, N., \$15.80; Couturier, J., \$114.75; Craig, G., \$72.12; Darveau, E., \$54.70; Dominion Motors Sales, \$0.50; Dominion Rubber Co., \$100.49; Donnacona Paper Co., \$27.90; Duchene, H., \$9.75; Duke Equipment Co., \$58.37; Durand, A., \$235; Ely, B., \$12.60; Fleming, O., \$1.80; Gagnon, A., \$48.50; Garage Berthelot, \$859.66; Gutta Percha & Rubber Ltd, \$67.54; Hayward, A., \$44; International Electric Co., \$26.66; International Harvester Co., \$221.16; Jacques & Fils, J.-H., \$6.53; Joliette Steel Ltd, \$274.40; Just Equipment & Supply Co., \$3,008.40; Lafond, T., \$11.92; Laperle, R., \$264.64; Lapointe, E., \$93; Launière, J., \$6.50; Laurentides Automobiles Inc., \$14.46; Lewis Bros., \$118.15; Lortie & Frères, \$77.03; Lortie, J., \$12.20; Lortie, P.-L., \$11.75; Maranda & Labrecque, \$24.42; Marier & Tremblay, \$16.75; McColl Frontenac Oil Co., \$550.80; McMartin, G., \$25.90; Michaud, A., \$69.50; Millen & Son, J., \$41.05; Moisan, P., \$19.20; Morency, E., \$5.05; Morissette & Frère, \$4.05; Parent, J.-A., \$142.88; Pettigrew, D.-G., \$49.88; Provincial Garage Tools & Machinery Reg'd, \$681.89; Quebec Brass & Iron Foundry, \$43.90; Quebec Tire & Vulcanizing Co., \$25; Rioux & Pettigrew, \$1,218.64; Rochette, Louise, \$12.50; Rochette, M., \$34.29; Rondeau, J.-N., \$3,979.96; Rousseau, J., \$5.82; Saillant & Fils Enrg., \$65; Samson & Filion, \$1,692.45; Shawinigan Water & Power Co., \$2.72; Soucy, T., \$376.23; St-Vallier's Battery Service Reg'd, \$19.90; Talbot, R., \$31.75; Terreau & Racine, \$186.75; Thibaudeau & Frères, \$978.50; Thivierge, E., \$24.75; Vandry, Inc., \$4; Verrette, P., \$8.64; Viellette, S., \$52.30; Young Co., H., \$73.01.

Indemnités:—Bédard, V., \$63.09; Bois, O., \$20.75; Boivin, T.-E., \$56.92; Caron, L., \$21.80; Champagne, E., \$52.50; Crochetière, A., \$62.65; Doyer, J., \$56.20; Dubé, O., \$57.89; Duchesneau, D., \$29.75; Guillemette, L.-A., \$43.50; Labranche, J., \$30.55; Lacasse, P.-E., \$73.30; Marcotte, L., \$10.60; Pageau, J., \$32.05; Papillon, W., \$18.75; Plante, J., \$21.60; Potvin, J., \$42.05; Rochette, W., \$62; Savard, A., \$52; Talbot, E., \$12.75; Talbot, F., \$16.40; Talbot, J., \$12.70; Vézina, P., \$33.35; Vézina, R., \$29.35.

Dépenses de voyage:—Bédard, J.-B., \$24.48; Bolduc, A., \$51.01; Bureau, L., \$43; Côté, R., \$12.87; Gingras, J.-A., \$32.20; Marcoux, J., \$6.12; Mercier, A., \$14.95; Pageau, M., \$0.93; Paradis, J.-C., \$42.10; Pothier, R., \$338.47; Roussel, Z., \$10.65; Sylvain, R., \$3.10; Vanasse, G., \$12.87.

Divers:—Canadian National Railways, fret, \$59.78; Dépt de la Voirie: listes de paie, \$28,098.99; location d'outillage, \$1,444; matériaux, \$414.47; Hélie, B., pièces, \$1.50; Hôtel St-Malo, pension, \$49.94; La Prévoyance, assurance, \$1,448.23.

Entreprise No 9-A—Route (15)—Québec-Chicoutimi-Tour-du-Lac-St-Jean-Québec (Parc National des Laurentides, Sud)—(\$39,825.51):

Provisions et matériaux:—Alie, A., \$3.60; Audet, O., \$30; Automobile Tires & Vulcanizing Enrg., \$247.48; Avard, T., \$152; Beaubien, J.-A., \$2,361.84; Bernier, A., \$18.55; Blais, D., \$83; British American Oil Co., \$1,201.52; Brunet & Cie, W., \$30.33; Canadian Ingersoll Rand Co., \$7.35; Canadian Oil Co., \$22.40; Canadian Tire & Repair Co., \$30.80; Charcuterie Française, \$857.53; Cie Lefrançois, J., \$34.32; Consumers Coffee Co., \$180; Côté, E., \$226; Craig, G., \$21.30; Dacres, R., \$40.25; Dominion Motor Sales

Lois de l'Aide aux Chômeurs—Voirie—Travaux—Suite

Entreprise No 9-A—Route (15)—Québec-Chicoutimi Tour du Lac-St-Jean-Québec (Parc National des Laurentides, Sud)—Suite**Provisions et matériaux—Suite**

Ltd, \$2.68; Garage Berthelot, \$720.82; General Construction Co., \$70.60; General Equipment Reg'd, \$28; G. & G. Bros., \$153.15; Godbout Ltée, \$20.80; International Harvester Co., \$12.60; Joliette Steel Ltd, \$215.36; Just Equipment & Supply Co., \$148.30; Lapointe, E., \$59.90; Lortie, P.-L. Ltée, \$2.55; McColl Frontenac Oil Co., \$1,302.27; Michaud, A., \$11; Millen & Son, J., \$0.92; Monarch Battery Mfg Co., \$13.95; Provincial Garage Tools & Machinery Reg'd, \$144.84; Rioux & Pettigrew, \$196.66; Rochette, M., \$2.20; Rondeau, J.-N., \$1,466.39; Rousseau, J., \$9.30; Saillant & Fils, \$48.90; Samson & Filion, \$489.82; Soucy, T., \$329.89; Thibaudeau & Frères, \$90; Veillette, S., \$26.70; Young Co., H., \$3.74.

Dépenses de voyage:—Bédard, J.-B., \$9.80; Bolduc, A., \$49.81; Bolduc, P., \$24.43; Bureau, L., \$22.70; Denault, D., \$13.35; Gingras, J.-A., \$27.50; Lévesque, R., \$14.80; Parrot, G., \$10.60; Pothier, R., \$58.10; Rochette, W., \$24.43; Roussel, A., \$4.20; Tanguay, P., \$5.40.

Divers:—Dépt de la Voirie: listes de paie, \$26,460.01; matériaux, \$1,575.14; Donnacona Paper Co., messages, \$16.71; La Prévoyance, assurance, \$387.49; Quebec Central Railway, fret, \$1.43.

Entreprise No 9-B—Route (15)—Québec-Chicoutimi-Tour-du-Lac-St-Jean-Québec (Parc National des Laurentides, Sud)—(\$25,776.10):

Provisions et matériaux:—Alarie & Tessier, \$17; Auger & Auger, \$50.90; Autofren Lining Co., \$7.88; Automobile Tires Vulcanizing Reg'd, \$192.34; Avard, T., \$116.78; Beaubien, J.-A., \$998.62; Bernier, A., \$78.28; British American Oil Co., \$797.34; Canadian Ingersoll Rand Co., \$1.06; Cantin & Fils, \$27.65; Charcuterie Française, \$1,068.64; Charland, Bernard & Cie, \$24.70; Cotnoir, J.-E., \$7.76; Dacres, R., \$11.50; Drolet, F.-X., \$2.75; Duchêne, H., \$4.80; Garage Berthelot, \$107.41; Garant Service Enrg., \$12.84; General Equipment Reg'd, \$148.37; G. & G. Bros. Ltd, \$5; Gotfredson Trucks Ltd, \$10.75; Hayward, A., \$93.50; International Electric Co., \$10.76; International Harvester Co., \$132.46; Jacques & Fils, J.-H., \$3; Joliette Steel Ltd, \$72; Just Equipment & Supply Co., \$1,857.56; Laperle, R., \$245; Lapointe, E., \$36.40; Launière, J., \$7.15; MacMartin, G., \$37.30; McColl Frontenac Oil Co., \$3,337.81; Michaud, A., \$142.42; Millen & Son, J., \$0.57; Monat & Co., C.-O., \$32.45; Murphy, P., \$9.90; Parent, J.-A., \$191.04; Rhéaume, A., \$148.09; Rioux & Pettigrew, \$83.90; Rondeau, J.-N., \$3,730.58; Rousseau, J., \$99.17; Saillant & Fils, \$16; Samson & Filion, \$1,970.66; Soucy, T., \$545.59; Terreau & Racine, \$14.98.

Dépenses de voyage:—Bolduc, A., \$23.95; Bolduc, P., \$48.25; Gingras, J.-A., \$40.95; Leclerc, L., \$19.80; Pothier, R., \$81.11; Rochette, W., \$44.07.

Divers:—Canadian National Railways, fret, \$9.89; Champagne, E., voiturage, \$5; Dépt de la Voirie: listes de paie, \$7,974.81; Donnacona Paper Co., messages, \$56.05; La Prévoyance, assurance, \$955.56; Michaud, E., transport, \$6.

Entreprise No 10—St-Michel-St-Donat—(\$19,467.93):

Livers:—Daviault, G.-A., raquettes, \$7.80; Dépt de la Voirie: listes de paie, \$782.43; Duval, A., contrat, \$18,044.80; Goulet, D., raquettes, \$22.50; Hôtel Manoir de Berthier, pension, \$12; Hôtel McGuire, pension, \$59; Lafrance, J.-L., dép., \$39.20; Lalonde, C.-E., dép., \$370.59; La Prévoyance, assurance, \$27.71; Lewis Bros., raquettes, \$11.25; Longpré, J., loyer, \$35; Octeau, R., dép., \$44.65; Richard, A., piquets, \$11.

Entreprise No 11—St-Tite-La Tuque—(\$51,761.42):

Matériaux et réparations:—Beaubien, J.-A., \$246; Bertrand, E., \$51.25; Charest & Germain, \$469.85; Cossette, A., \$230.10; Crête, F., \$934.04; Crête, J.-J., \$25.35; De-chènes, G., \$16.50; Delisle, J., \$34.70; Delisle, M., \$116.25; Delisle, N., \$10; Delisle, P., \$49.25; Desaulniers, H., \$1; Desbiens, J.-E., \$20; Dessureault, H., \$490.55; Dessureault, J.-P., \$189; Dominion Rubber Co., \$26.30; Ferron, P., \$29.95; Filion, G., \$32.60; Germain & Charest, \$311.07; Gignac, O., \$154.50; Gouin, P.-A., \$308.45; Gravel, A., \$344.27; Grenier, J.-A., \$5.35; Jacob, J.-S., \$314.48; Just Equipment & Supply Co., \$26.60; Lachance, F., \$15.75; Lacoursière, O., \$77.35; Lamontagne, F.-X., \$804.45; L'Heureux, A., \$489.85; Marchand, J.-F., \$6.36; Marchand, M., \$8.25; Martel, J., \$121.17; Matte, A., \$204.26; Matton, E., \$56.10; McKenzie, A., \$100.18; Mercure, M., \$319.96; Mongrain, L.-P., \$9.14; Mongrain Service Station, \$271.45; Paquet, J.-A., \$69.23; Perron, P., \$54.90; Rivard, A., \$1.40; St-Amand, J., \$96.81; Trépanier, W., \$7.50.

Dépenses de voyage:—Cossette, N., \$128.89; Grenier, E.-P., \$9.65; Lagueux, L., \$66.60; Lessard, R., \$9; Nadeau, P., \$11.77; Parent, A., \$5; Reny, A., \$5; St-Cyr, H., \$35.32.

Divers:—Carrier, E., loyer, \$10; Crête, W., pension, \$3.20; Dépt de la Voirie: liste de paie, \$41,904.65; location d'outillage, \$373.50; petits comptes payés, div. 5, \$224.09; Hôtel Brunelle, pension, \$96.30; Hôtel Royal, pension, \$215; La Prévoyance, assurance, \$1,427.93; Mongrain, G., pension, \$84.

Entreprise No 11-A—St-Tite-La-Tuque—(\$58,575.71):

Matériaux et réparations:—Audy, A., \$45.60; Banville, D., \$16.33; Beaudet, E., \$4.50; Bertrand, E., \$11.10; Bourque, E., \$30.30; Brousseau, H., \$76.86; Brown Corporation, \$104.07; Carrière St-Maurice, \$490.16; Charest & Germain, \$51.10; Cloutier, P., \$40.62; Cossette, J.-A., \$435.24; Crête, F., \$3,167.94; Crête, J.-J., \$685.33; Crête & L'Heureux, \$24.94; Delisle Auto Accessoires Ltée, \$233.73; Delisle, M., \$35.28; Delisle, P., \$15.75; Desbiens, J.-E., \$43; Dessureault, H., \$169.62; Gauthier, E., \$98.80; Gignac, O., \$32; Gouin, P.-A., \$219.49; Gravel, A., \$160.70; Gravel, T., \$17.85; Grenier, J.-A., \$14; Houle, G., \$17.90; Jacob, J.-T., \$91.50; Lachance, F., \$1; Lamontagne, F.-X., \$366.10; Marchand, J.-T., \$0.90; Martel, J., \$260.83; Massicotte, A., \$93.69; Matte, J., \$77.41; Matte, S., \$105.16; McKenzie, A., \$641.78; Mercure, M., \$148.68; Monarch Battery Mfg Co., \$5.95; Monat & Co., C.-O., \$40; Mongrain Service Station, \$1,102.78; Paquet, J.-A., \$26.75; Racine, H., \$1.50; St-Laurent, R., \$3.60.

Dépenses de voyages:—Cossette, N., \$343.60; Gosselin, J.-A., \$4; Lagueux, L., \$101.15; Lessard, R., \$36.30; Parent, J.-L., \$10; Payeur, P., \$4.

Divers:—Canadian National Rlys, fret, \$226.13; Canadian Pacific Rly, fret, \$143.63; Crête, W., pension, \$15; Dépt de la Voirie: liste de paie, \$47,053.16; petits comptes payés, div. 5, \$72.12; Hôtel Brunelle, pension, \$9.76; La Prévoyance, assurance, \$1,300.42; Mongrain, G., pension, \$16.40; Rouleau, E., messages, \$20.30; St-Cyr, H., loyer, \$9.90.

Entreprise No 11-B—St-Tite-La-Tuque—(\$3,079.12):

Matériaux et réparations:—Auger, A., \$4.41; Brown Corporation, \$16.80; Caiolet, R., \$37.80; Dessureault, H., \$104.80; Dufresne, J., \$26.85; Gignac, O., \$32.50; Gravel, A., \$8.60; Lamontagne, F.-X., \$15.17; McKenzie, A., \$197.07; Mercure, M., \$26.20; Mongrain Service Station, \$93.02.

Divers:—Cossette, N., dépenses, \$23.51; Dépt de la Voirie: liste de paie, \$2,254.50; location d'outillage, \$207.50; Lalonde, G.-E., dép., \$30.39.

Entreprise No 13—Route Québec-Chicoutimi-Tour-du-Lac-St-Jean-Québec (15) (Rivière-du-Moulin)—(\$19,983.53):

Matériaux et réparations:—Abel, T., \$56.75; Autobus & Taxis Ltée, \$1,591.09; Boivin, J., \$18.60; Bouchard, T., \$1.50; Brossard, T.-L., \$77.15; Cie de Ferronnerie Générale, Chicoutimi, \$1.70; Cie Industrielle de Chicoutimi, \$295.34; Côté, Boivin Auto Service, \$35.02; Côté, Boivin & Cie, \$556.66; Desantis, D., \$60.67; Fortin, A., \$76; Gagnon & Cie, \$38.35; Gauthier, E., \$37.75; Gauthier & Quenneville, \$15.65; Gilbert & Frères, \$4.50; Girard, O., \$85.62; Gravel, G., \$18; Grégoire, J.-A., \$42.16; Guay, O., \$72.01; Hamel & Cie, \$4.45; Imperial Oil Ltd, \$55.64; Imprimerie Commerciale, Chicoutimi, \$0.15; International Harvester Co., \$65.91; Jalbert, H., \$80.64; Lavoie, G.-H., \$1,192.71; Maltais, A., \$22.50; Maltais, H., \$22; McColl Frontenac Oil Co., \$294.15; Michaud & Perron Ltée, \$42.60; Ouellet, X., \$23.64; Price Bros & Co., \$2; Prud'homme & Fils, A., \$31.80; Roberge & Simard, \$41.84; Saguenay Electric Co., \$3.90; Savard, C., \$13.50; Savard, E., \$7.18; Scieries Saguenay Ltée, \$276.25; Société de Construction Moderne, \$79.13; Talbot, R., \$27.45; Tremblay, E., \$19.29; Tremblay, T.-E., \$135.73; Turcotte, F., \$33; Vézina, P.-L., \$0.30; Wells & Co., J.-R., \$29.34.

Divers:—Bouchard, L.-P., loyer, \$15; Cie Electrique du Saguenay, électricité, \$263; Cité de Chicoutimi, éclairage, \$15; Delwaide & Goffin, loyer, \$595.56; Dépt de la Voirie: listes de paie, \$13,079.45; Gagnon, G., voiturage, \$1; Laberge, A., loyer, \$4.20; La Prévoyance, assurance, \$417.46; Vandry Inc., loyer, \$3.24.

Entreprise No 14—Route (15) Chicoutimi-Tour-du-Lac-St-Jean-Québec (Anse St-Jean)—(\$16,125.75):

Matériaux et réparations:—Autobus & Taxis Ltée, \$696.87; Bernier, A., \$3.42; Boivin, J., \$4.74; Bouchard, A., \$60.05; Bouchard, T., \$42.12; Cie de Téléphone, Anse St-Jean, \$11.35; Côté, Boivin Auto Service, \$11.65; Côté, Boivin & Cie, \$116.95; Gagnon, J., \$6.20; Gaudreau, E., \$17.50; Guay, O., \$0.25; Harvey, E., \$124.68; Imperial Oil Ltd, \$12; Just Equipment & Supply Co., \$3.44; Larouche & Fils, L., \$2.25; Lavoie, G.-H., \$651.55; Lavoie & Girard, \$3.30; Lévesque, W., \$3.00; McColl Frontenac Oil Co., \$39.10; Monat & Co. C.-O., \$164.26; Perron, E., \$19.20; Savard, E., \$33.63; Scieries du Saguenay Ltée, \$19; Tremblay, R., \$68.61; Tremblay, T.-E., \$180.32; Vandry Inc., \$21.33.

Lois de l'Aide aux Chômeurs—Voirie—Travaux—Suite

Entreprise No 14—Route (15) Chicoutimi-Tour-du-Lac-St-Jean-Québec (Anse St-Jean)—Suite

Frais de transport:—Bernier, J., \$10; Fortin, D., \$73; Gagné, W., \$1.50; Gagnon, A., \$19; Pednault, A., \$6; Roberge, P.-E., \$55; Savard, E., \$30; Simard, E., \$6; Simard, W., \$1;

Divers:—Dépt de la Voirie, listes de paie, \$9,820.04; Deschesnes, E., dép., \$122; Gagnon, G., loyer, \$50; La Prévoyance, assurance, \$384.96; Lavoie, D., pension, \$1,625.53; Roberge & Simard, pension, \$1,604.95.

Entreprise No 15—Route St-Urbain-Grande-Baie—(\$50,916.64):

Provisions et matériaux:—Abel, T., \$15.75; Autobus & Taxis Ltée, \$2,609.32; Canadian Oil Co., \$140.72; Cie Hamel Ltée, \$22.25; Cie Industrielle de Chicoutimi, \$11.50; Consolidated Paper Corporation, \$204.34; Côté, Boivin Auto Service, \$16.76; Côté, Boivin & Cie, \$381.63; Dufour, W., \$15.66; Gagnon, A., \$9; Gagnon, W., \$11; Garage Berthelot, \$76.50; Girard, H., \$39.48; Hamel & Cie, \$12.75; Imperial Oil Ltd, \$281.14; Imprimerie Commerciale, Chicoutimi, \$76.65; Just Equipment & Supply Co., \$57.95; Lavoie, G.-H., \$977.10; Lavoie & Girard, \$2,033.16; Lebel, A., \$1; Légaré Auto, Chicoutimi, \$4.50; Lortie, P.-L., \$16.15; Massey-Harris Co., \$29.10; McColl Frontenac Oil Co., \$230.85; Michaud & Perron, \$18.35; Morin, E., \$3; Otis, A., \$17; Otis, L., \$7; Paquet, T., \$29.48; Price Bros & Co., \$190.60; Pulp & Paper Mills Supply Co., \$46.71; Riverin, P., \$60; Samuelsen, A., \$7.50; Scieries Saguenay Ltée, \$600.01; Simard, W., \$111; Thibault, J.-A., \$9.65; Tremblay, N., \$16.75.

Frais de transport:—Aubin, A., \$3.50; Bouchard, E., \$24; Filion, M., \$7; Lévesque, R., \$7; Savard, A., \$16.

Divers:—Cie de Téléphone Saguenay-Québec, messages, \$5; Dépt de la Voirie, listes de paie, \$33,608.63; Desbiens, P., loyer, \$181.50; Gagnon, G., loyer, \$185; La Prévoyance, assurance, \$940.91; Minier, J.-A., indemnité, \$25; Savard, A., dép., \$127; Savard, J., pension, \$7,394.79.

Entreprise No 15-A—Route St-Urbain-Grande-Baie—(\$9,756.12):

Matériaux et réparations:—Autobus & Taxis Ltée, \$325.78; Bouchard, G., \$17.50; Gagnon, T.-L., \$86; Houde, A., \$4.04; Imprimerie Commerciale, Chicoutimi, \$12.75; Lavoie & Girard, \$87.30; McColl Frontenac Oil Co., \$301.43; Otis, A., \$6; Thibault, J.-A., \$15.92; Tremblay, G., \$33.85; Tremblay, T.-E., \$110.74.

Divers:—Bélanger, F.-X., dép., \$8.20; Dépt de la Voirie, listes de paie, \$7,550.07; La Prévoyance, assurance, \$477.37; Lavoie, G.-H., voiturage, \$16; Roberge & Simard, pension, \$8.23; Savard, E., voiturage, \$10; Savard, J., pension, \$677.94; Savard, N., voiturage, \$7.

Entreprise No 16—Route St-Urbain-Grande-Baie—(\$25,089.18):

Matériaux et réparations:—Alie, A., \$12.60; Audet, O., \$5.38; Beaubien, J.-A., \$15.30; British American Oil Co., \$432.22; Cie de Machineries Mercier, \$97.35; Cie de Téléphone Saguenay-Québec, \$42.42; Fonderie de Plessisville, \$19.40; Fortin, C., \$1.20; Fortin, J., \$10; Gagné, A., \$43.40; Garage Audet, \$8.20; Gariépy, P.-H., \$58.65; Imperial Oil Ltd, \$88.20; Just Equipment & Supply Co., \$477.90; Labbé, E., \$33.25; Labbé, V., \$15.45; Murray Bay Auto Supply Reg'd, \$111.75; Provincial Garage Tools & Machinery, \$16.90; Samson & Filion Ltée, \$182.03; Simard, B., \$46.98; Simard, E., \$3.30; Simard, J., \$14.30.

Divers:—Cie de Téléphone Charlevoix-Saguenay, déplacement de poteaux, \$79.10; Dépt de la Voirie, listes de paie, \$21,138.05; petits comptes payés, div. 3, \$339.89; location d'outillage, \$234; outils, \$15.60; Duchesne, L., voiturage, \$3.25; Fortin, T., indemnité, \$600; La Prévoyance, assurance, \$694.25; Ouellet, S., pension, \$3.67; Simpson, L.-E., dép., \$25.74; Tremblay, E., pension, \$1.02; Tremblay, Marie-Paule, messages, \$1.68; Tremblay, T., pension, \$212.50; Vandal, R., pension, \$4.25.

Entreprise No 17—Route Tadoussac-Portneuf—(\$21,680.79):

Matériaux et réparations:—Asselin, J., \$15; Barrette, H., \$3.13; Beaubien, J.-A., \$17.12; Beaulieu, B., \$21.76; Bouchard, L., \$51.86; Boucher, J.-A., \$3.15; Bouliane, E., \$9.85; Bourgoing, E., \$117.33; Brossard, E., \$3.80; Brisson, E., \$196.20; Brisson, F., \$12.50; Brisson, G., \$25.50; Brisson, R., \$18.25; British American Oil Co., \$585; Canadian Ingersoll Rand Co., \$87.60; Canadian Pneumatic Tools Co., \$56.89; Carré, J., \$38.83; Chamberland, E., \$4.80; Cid, P., \$11.81; Corriveau, L., \$16.70; Côté, A., \$25.87; Deschesnes, V., \$11.95; Dufour, E., \$25.01; Dumont, E., \$1.75; Gagnon, J., \$179.05; Gagnon, O., \$1; Girard, W., \$1.15; Hovington, D., \$15; Joliette Steel Ltd, \$101.92; Just

Equipment & Supply Co., \$2.10; Lapointe, C., \$50.04; Lefrançois, W., \$5; Lepage, A., \$4.50; Monat & Co., C.-O., \$0.50; Morin, M., \$2.50; Murray Bay Automobile & Supply Reg'd, \$319.43; Piuze, J.-M., \$20.75; Quinn, O., \$5.05; Ratté, J., \$27.95; Rochette, P., \$13.20; Samson & Filion, \$1,105.25; Simard, J., \$43.50; St-Gelais, E., \$10; Tremblay, A., \$20; Tremblay, C., \$20; Tremblay, E., \$20.46; Tremblay, J., \$4.50; Tremblay, L., \$2.04; Tremblay, M., \$11.58; Tremblay, W., \$34.84; Warren & Simard, \$5.

Frais de transport:—Bouliane, D., \$10; Deschesne, A., \$19.25; Deschesne, J., \$12.25; Marquis, R., \$55; Olsen, J.-E., \$2.50; Tremblay, P.-A., \$76.75.

Divers:—Cie de Téléphone Charlevoix-Saguenay, messages, \$14.46; Dépt de la Voirie: listes de paie, \$17,230.45; petits comptes payés, div. 3, \$95.01; pièces, \$179.88; Gagnon, G., dép., \$32.25; Gauthier, G., loyer, \$5; La Prévoyance, assurance, \$560.02.

Entreprise No 20—(15)—Route Québec-Chicoutimi-Tour-du-Lac-St-Jean-Québec (Otis, c.)—(\$23,186.27):

Matériaux:—Alie, A., \$3.60; Autobus & Taxis Ltée, \$1,910.27; Bernier, A., \$8.84; Boivin, J., \$35.56; Boivin, L., \$8.17; Chicoutimi Mills Ltd, \$18; Côté, Boivin Auto Service, \$336.17; Côté, Boivin & Cie, \$582.73; Duke Equipment Co., \$12.24; Filion, M., \$72; Gagnon, A., \$6.50; Gagnon & Cie, \$83.56; Garage Monger, \$31.45; Guay, O., \$11.06; Houde, A., \$4.50; Imperial Oil Ltd, \$8.99; International Harvester Co., \$28.15; Jalbert, H., \$19.70; Joliette Steel Ltd, \$202.50; Just Equipment & Supply Co., \$4.20; Lavoie, G.-H., \$1,301.96; Lavoie & Girard, \$30; Lépine, A., \$32.18; Lessard & Frère, H., \$1.35; Monat & Co., C.-O., \$327.10; Ouellet, X., \$1.77; Potvin, A., \$70.72; Prud'homme & Fils, A., \$421.07; Riverin, P., \$4.70; Roberge & Frère, \$9.25; Roberge & Simard, \$3,520.53; Saguenay Auto Service, \$76.47; Savard, E., \$62.85; Scieries Saguenay Ltée, \$539.10; Simard, C., \$11.01; Simard, R., \$46.09; St-Félix d'Otis, \$30; Thibault, J.-A., \$2.15.

Frais de transport:—Claveau, O., \$20; Desbiens, A., \$4; Fortin, D., \$210; Fortin, N., \$10; Gagnon, A., \$5; Simard, E., \$22; Tremblay, A., \$6.35.

Loyer:—Brassard, F.-X., \$10; Desantis, D., \$869; Gagnon, G., \$34; Lévesque, J.-C., \$75; Meunier, D., \$38.50; Tremblay, H., \$25.

Divers:—Bouliane, J., pension, \$8; Dépt de la Voirie, listes de paie, \$11,567; Deschesnes, E., pension, \$31.17; La Prévoyance, assurance, \$374.76.

Entreprise No 21—(23)—Route Lévis-Armstrong (à Jackman, Maine)—(St-Côme, p.)—(\$9,785.13):

Matériaux et réparations:—Aubin, J., \$3.02; Bernard, J., \$240.30; Boulanger, E., \$166.60; Fortin, W., \$11.42; Hardy, U., \$103.20; Lacroix, P., \$75.50; Poulin, W., \$127.85; Renault, P.-F., \$429.20.

Divers:—Bergeron, J., dép., \$8.25; Dépt de la Voirie, listes de paie, \$7,835.85; petits comptes payés, div. 15, \$141.82; location outillage, \$390.50; La Prévoyance, assurance, \$251.62.

Entreprise No 21-A—(23)—Route Lévis-Armstrong (à Jackman, Maine)—(St-Côme, p.)—(\$685.64):

Dépt de la Voirie, listes de paie, \$685.64.

Entreprise No 22—(23)—Route Lévis-Armstrong (à Jackman, Maine)—(Armstrong à la Frontière du Maine)—(\$29,741.77):

Matériaux et réparations:—Anglo-Canadian Oil & Products, \$59.40; Bégin, E., \$0.75; Boutin, N., \$31.39; Cantin & Fils, \$1.80; Darveau, E., \$16.90; Deschesnes, J.-A., \$4.67; Eastern Oil Ltd, \$227.37; Garage Bernard, \$3; Garage Gilbert, \$3.60; Gilbert, J.-A., \$1.70; Hardy, U., \$1.20; Imperial Oil Ltd, \$25.65; Just Equipment & Supply Co., \$129.70; Lacroix, P.-A., \$47.95; Lapointe, H., \$0.44; Létourneau, A., \$1.87; Mercier, A., \$17.60; Pépin, E., \$2.40; Poirier, E., \$3.75; Poulin, A.-O., \$81; Poulin, J.-E., \$8,925.38; Poulin, J.-O., \$6.60; Renaud, P.-F., \$2,581.97; Roy, G., \$36.74; Roy, M., \$3; Samson & Filion, \$42.19.

Divers:—Catellier, E., transport, \$115; Dépt de la Voirie, listes de paie, \$15,623.23; location d'outillage, \$601.75; petits comptes payés, div. 15, \$353.93; Frédéric, P., dép., \$15; La Prévoyance, assurance, \$651.24; Quebec Central Railway Co., fret, \$48.60; Roy, J.-A., honoraires, \$75.

Entreprise No 22-A (23)—Route Lévis-Armstrong (à Jackman, Maine)—(Armstrong à la Frontière du Maine)—(\$2,891.60):

Divers:—Dépt de la Voirie, listes de paie, \$1,512.35; petits comptes payés div. 15, \$3; location d'outillage, \$54; Poulin, J.-E., pension, \$511.75; Renault, P.-F., ponceaux, \$810.50.

Lois de l'Aide aux Chômeurs—Voirie—Travaux—Suite

Entreprise No 23—Route Maniwaki-Mont Laurier-Senneterre—(\$64,037.42):

Provisions et matériaux:—Beaubien, J.-A., \$922.67; Bilodeau, J., \$45; Blais & Fils, F., \$15.53; British American Oil Co., \$665.33; Bruyère, A., \$74.40; Canada Packers, \$568.38; Canadian Liquid Air Co., \$6.60; Côté, O.-C., \$79.25; Desrochers, C., \$146.25; Donovan Bros., \$898.82; Drouin, A., \$1,036.96; Dubreuil, U., \$90.34; Filiatreault, J., \$13.85; Filion, V., \$107.45; Fortin & Frère, \$197.06; Garage Berthelot, \$1.80; General Auto Service, \$3; General Equipment Reg'd, \$28.20; Gervais, E., \$8.40; Hardy & Fils, J., \$56.22; Hudson's Bay Co., \$119.15; Imperial Oil Ltd, \$773.48; Julien, M., \$55.86; Just Equipment & Supply Co., \$1,796.12; Lallamme, J.-L., \$51.85; Lalonde, T.-A., \$10,360.93; Lamarche & Cie, J., \$222.96; Lemay Contracteur Ltée, \$45; Monat & Co., C.-O., \$37.10; Morin & Fils, \$127.63; Périgny, J.-D.-L., \$69.80; Pharmacie Bigué, \$52.70; Reid, A.-M., \$17.80; Robitaille, E., \$63.75; Samson & Filion, \$66.25; St-Onge & Cie, \$1,214.58; Thomas, L., \$7; Trudel, F., \$198.24; Woods Manufacturing Co., \$238.67.

Dépenses de voyage:—Beaudoin, G., \$15.70; Cantin, R., \$9.50; Careau, M., \$31.05; Cauchon, F., \$250.05; Gagnon, A., \$29.55; Houde, J.-E., \$102.84; Jacques, J., \$76.20; Laffleur, A., \$155.90; Leblanc, P.-M., \$346.11; Leclerc, G., \$8.10; Lemieux, M., \$16; Marquis, H., \$35.45; Nantel, M., \$6.05; Provencher, S., \$38.45; Robitaille, H., \$14.30; Simard, W., \$29.24; Turcotte, E., \$24.80.

Loyer et frais de transport:—Beauchemin, A., \$12.50; Blanchet, H., \$67.65; Bush, H., \$12; Canadian Airways Ltd, \$376.39; Dorval, F., \$200.24; Martel, A., \$42.60; Nault, J.-R., \$143.40; Shaw, S., \$4; Thériault, J., \$3.

Pension:—Boucher, M.-P., \$172.10; Chicoine, R., \$3.34; Chicoine, W., \$2; Corbeil, O., \$301; Lalonde, E., \$62; Morin, E., \$1,514.65; St-Denis, J.-A., \$117.10.

Divers:—Camlot, J., chiens et attelage, \$29; Delisle, S., chiens, \$30; Dépt de la Voirie, listes de paie, \$36,469.09; location d'outillage, \$820.60; petits comptes payés, div. 6, \$628.88; La Prévoyance, assurance, \$1,277.21; Montreuil, F., indemnité, \$75.

Entreprise No 24—Les Piles, Mékinac—(\$20,490.69):

Matériaux et réparations:—Beauce, E., \$2.50; Boisvert, J.-R., \$290.71; Cadorette & Fils, \$27.50; Canadian Industries Ltd, \$934.24; Crête, F., \$679.95; Crête, J.-J., \$2,039.58; Delisle Auto Accessoires Ltée, \$6.48; Gouin, P.-A., \$36.16; Hardy, J., \$0.75; Pronovost, O., \$0.60; Provincial Garage Tools & Machinery Reg'd, \$18.69.

Divers:—Cloutier, M., loyer, \$16; Cossette, M., dép., \$11.05; Dépt de la Voirie, listes de paie, \$14,750.51; location d'outillage, \$966.50; petits comptes payés, div. 5, \$145.59; Giroux, C., dép., \$1.85; La Prévoyance, assurance, \$489.66; Martel, G., dép. \$1.85; Nault, A., voiture, \$2.50; Pelletier, T., pension, \$65.87; St-Arnaud, N., dép., \$2.15.

Entreprise No 24-B—Les Piles, Mékinac—(\$75.90):

Dépt de la Voirie, listes de paie, \$75.90.

Entreprise No 25—Route Arvida-Kénogami—(\$19,663.01).

Matériaux:—Audet, M., \$61.66; Autobus & Taxis Ltée, \$434.85; Belley, J., \$1,290.80; Bergeron, A., \$83.25; Bluteau, E., \$0.50; Canadian Ingersoll Rand Co., \$3.98; Cie Industrielle, Chicoutimi, \$25.40; Côté, Boivin & Cie, \$150.07; Drolet & Cie, \$22; Gagnon & Cie, \$225; Garage Monger, \$2.60; Guay, O., \$5.50; Imperial Oil Ltd, \$39.99; Imprimerie Commerciale, Chicoutimi, \$4; Lévesque, G., \$337.70; McColl Frontenac Oil Co., \$92.

Frais de transport:—Jean, E., \$13.85; Pednault, P., \$6.40; Potvin, P., \$2.50; Simard, C., \$6.

Divers:—Dépt de la Voirie, listes de paie, \$16,361.55; La Prévoyance, assurance, \$480.91; Lavoie, D., pension, \$12.50.

Entreprise No. 25-A,—Route Arvida-Kénogami—(\$327.65):

Dépt de la Voirie, listes de paie, \$327.65.

Entreprise No. 26—(16)—Route Baie-St-Paul-Tadoussac-Portneuf (Sacré-Coeur et Saguenay)—(\$7,366.66):

Matériaux:—Bouchard, E., \$8.88; Bouchard, Emile, \$9.90; Bouliane, E., \$159.89; Bourgoing, E., \$4.50; Demeules, F., \$85.66; Demeules, L., \$78.93; Dufour, A., \$17.03; Dufour, G., \$55.19; Durand, A., \$18; Gauthier, T., \$27.40; Gravel, A., \$54.75; Hovington, A., \$28.72; Lavoie, A., \$6.50; Maltais, A., \$3.50; Maltais, J., \$25; Morin, N., \$3.70; Pineault, F., \$9.10; Simard, A., \$14.20; Simard, E., \$42.15; Tremblay, A., \$10.15; Tremblay, H., \$45.65.

Divers:—Boutin, O., dép., \$21.65; Dépt de la Voirie: listes de paie, \$6,366.40; petits comptes payés, div. 3, \$7.11; La Prévoyance, assurance, \$205.70; Marquis, R., voiture, \$57.

Entreprise No. 27—Route Fabre-Témiscamingue (Dozois et Laniel)—\$25,347.59:

Provisions et matériaux:—Arsenault, J., \$4.37; Barbe, M.-A., \$776.99; Baril, A., \$156.45; Beaubien, J.-A., \$1,079.20; Bellehumeur, I., \$271.23; Bellehumeur, F., \$1.40; Bergeron, P., \$137.73; Bibeau, J., \$46.70; Boucher, S., \$20.50; Canadian Industries Ltd, \$484.86; Canadian Ingersoll Rand Co., \$105.85; Cartier, H., \$33.90; Chagnon, H., \$21.20; Dallaire, N., \$2.28; Desserres, O., \$73.35; Deslauriers, A., \$150.53; Desrochers, E., \$19.08; Duclos, C., \$8.50; Forget, J.-H., \$45.26; Girard & Desjardins, \$42.62; Godin, M., \$2.50; Golinski, J., \$53.44; Goulet, E., \$167.90; Goulet, P.-O., \$1,468.78; Grant, Holden, Graham Ltd, \$578.04; Hébert, O., \$7; Imperial Oil Ltd, \$51.18; Just Equipment & Supply Co., \$547.84; Kelly & Leduc, \$24.96; Keyes Supply Co., \$15; Lacroix, E., \$28.30; Lafortune, J.-N., \$581.05; Lafrenière, D., \$55; Laporte, J.-R., \$243.63; Legault, J.-B., \$9.90; Legault, J.-N., \$88.43; Lewis Bros., \$346.19; Pellerin, J.-R., \$1,081.08; Société Coopérative Agricole, Ville-Marie, \$12.60; St-Cyr & Perron, \$1,578.34; St-Cyr, R., \$112.55; Vézina, A., \$10.80.

Dépenses de voyages:—Côté, G., \$59.20; Drolet, L.-G., \$10.20; Leclerc, R., \$63.99; Martel, G., \$67.50; Mercier, A., \$132.37; Morin, H., \$7.50; Poirier, D., \$6.26; Tremblay, J., \$1; Vézina, E., \$14.60.

Divers:—Canadian Pacific Railway Co., fret, \$135.90; Dépt de la Voirie; listes de paie, \$12,051.22; location d'outillage, \$1,227.75; petits comptes payés, div. 7, \$363.95; La Prévoyance, assurance, \$659.64.

Entreprise No. 27-A—(Route Fabre-Témiscamingue (Dozois & Laniel)—(\$4,554.13):

Provisions et matériaux:—Breault, L., \$10; Canadian Ingersoll Rand Co., \$52; Desrochers, E., \$5; Goulet, P.-O., \$66.26; Just Equipment & Supply Co., \$152.68; Lewis Bros., \$13.33.

Divers:—Canadian Pacific Railway Co., fret, \$37.85; Cie de Téléphone du Nord, loyer, \$31.35; Dépt de la Voirie; listes de paie, \$3,840.31; location d'outillage, \$248; Godin, M., loyer, \$20; Mercier, A., dép., \$72.81; Samuel, G., loyer, \$3; St-Cyr & Perron, fret, \$1.54.

Entreprise No. 28—(15)—Route Québec-Chicoutimi-Tour-du-Lac-St-Jean-Québec (Parc National Laurentides, section Nord)—(\$64,968.01):

Provisions et matériaux:—Alie, A., \$3.60; Allard, F., \$162.50; Allard, M., \$2.70; Audet, E., \$20.10; Beaubien, J.-A., \$440.82; Bédard, L., \$58.37; Bernier, A., \$43.37; Boily, A., \$126.50; Boily, E., \$52; Boivin, E., \$653.89; Boivin, J., \$101.37; Boivin, J.-B., \$90; Bouliane, L.-P., \$174.53; Canadian Industries Ltd, \$879.20; Canadian Ingersoll Rand Co., \$11.58; Collard, J., \$2,352.50; Côté, Boivin & Cie, \$434.91; Côté, C.-E., \$34.75; Côté, E., \$66.34; Côté, F., \$258.82; Côté & Tremblay, \$580.36; Coulombe, T.-L., \$713.89; Desbiens, J.-D., \$3,683.62; Duchesne, H., \$22.95; Dufour, J.-H., \$18.40; Duke Equipment Co., \$35.38; Ferland & Laliberté, \$278.21; Fleury, F., \$12.35; Fortin, H., \$64.16; Fortin, P., \$2.60; Fraser, J., \$19.50; Gagnon & Frère, \$4.60; Gagnon, J., \$49.50; Gagnon, P., \$55.35; Garage Hudon & Mathieu, \$16.43; Garage Lachance, \$4; Gaudreault, E., \$26.46; Gauthier, A., \$3; Gauthier, Alb., \$43.87; Gauthier, Ant., \$159.90; Girard, G., \$201.61; Girard, J., \$94.17; Girard, G., \$31.50; Guérin, T., \$112.28; Harvey, C., \$39.61; Harvey & Frère, \$39.92; Hudon, U., \$79; Huot, C., \$1,115.11; Imperial Oil Ltd, \$1,748.28; Jauvin, L., \$409.27; Just Equipment & Supply Co., \$506.77; Labonté & Bouchard, \$36.51; Lajoie, D., \$366.92; Lajoie, J., \$33; Lamy, E., \$49.55; Larouche, D., \$4.80; Larouche, G., \$210.56; Larouche, O., \$27.02; Lavoie, A., \$6; Lavoie, E., \$13.50; Lavoie, J., \$11; Leclerc & Fils, \$19.10; Leclerc, J., \$9.50; Lévesque, V., \$94.93; Magasin d'Alma Ltée, \$134.57; Maltais, C., \$2; Mathieu, A., \$15.82; McColl Frontenac Oil Ltd, \$2,737.98; Monat & Co., C.-O., \$33.28; Morin, R., \$49.75; Morisset & Frère, \$4.60; Néron, D., \$26.30; Néron, J., \$17.58; Ouellet, D., \$228.54; Pelletier & Frères, \$16.62; Plourde, A., \$12.21; Plourde, E., \$141.95; Potvin, H., \$44.55; Price Bros. & Co., \$11.23; Produits Agricoles Ltée, \$114.74; Racine, J., \$37.59; Regnier, H., \$63.90; Samson & Filion, \$513.63; Simard, C., \$11.62; Simard, E., \$55.85; Simard, F., \$2.86; Simard, L., \$10; Talbot, R., \$74.01; Terreau & Racine, \$9; Tremblay, A., \$40.58; Tremblay, Albini, \$199.34; Tremblay, E., \$652.26; Tremblay & Gagnon, \$91.15; Tremblay, H., \$179.64; Tremblay, J.-H., \$187.43; Tremblay, M., \$454.87; Tremblay, P., \$71.04; Tremblay, R., \$37.25; Villeneuve, E., \$28.86; Villeneuve, C., \$32.08; Villeneuve, H., \$57.92.

Loyer et frais de transport:—Bergeron, E., \$5; Brassard, L., \$9.80; Canadian National Railways, \$16.42; Côté, P., \$9; Déry, G., \$13.72; Harvey, R., \$4.55; Hudon, J.-C., \$22.25; Mathieu, J.-B., \$5.60; Paiement, L.-P., \$45; Plourde, E., \$5; Simard, L., \$4.50; Tremblay, R., \$4.50.

Divers:—Dépt de la Voirie; listes de paie, \$37,870.09; location d'outillage, \$1,624.12; Doré, F., dép., \$34.60; Duchaine, J.-B., pension, \$1.75; Dufour, J., pension, \$71.55; La Prévoyance, assurance, \$1,665.82; Laprise, H., pension, \$119.70; Tremblay, J., dép., \$10.15.

Lois de l'Aide aux Chômeurs—Voirie—Travaux—Suite

Entreprise No. 28-A—(15)—Route Québec-Chicoutimi-Tour-du-Lac-St-Jean-Québec (Parc National des Laurentides, section nord)—(\$35,824.84):

Frais de transport:—Allard, T., \$4; Boily, A., \$21.40; Bouchard, E., \$2; Cinq-Mars, E., \$3; Côté, P., \$6; Décary, B., \$2.50; Fortin, P., \$3; Harvey, R., \$6.75; Hudon, G., \$5; Potvin, R., \$5; Simard, C., \$5; Simard, J., \$2; Tremblay, J.-B., \$2; Tremblay, R., \$2; Villeneuve, C.-E., \$6; Villeneuve, D., \$6.50.

Provisions et matériaux:—Beaubien, J.-A., \$47.16; Bouliane, L.-P., \$32.60; Collard, J., \$655; Côté, A., \$24.70; Côté, Boivin & Cie, \$155.37; Côté, E., \$118.97; Côté, F., \$62.06; Côté, J.-L., \$32.75; Côté & Tremblay, \$287.39; Coulombe, T.-L., \$168.75; Dallaire, A., \$62.87; Desbiens, J.-D., \$1,878.70; Dubois, A., \$3.30; Dufour, J., \$116.99; Ferland & Laliberté, \$123; Gagnon & Frères, \$81.10; Garage Hudon & Mathieu, \$15.20; Gauthier, A., \$152.05; Girard, G., \$1,127.59; Gobeil, M., \$77.60; Hudon, J.-C., \$0.25; Hudon, L., \$85.47; Huot, C., \$79.95; Imperial Oil Ltd, \$1,743.05; International Electric Co., \$0.90; Jauvin, L., \$49.73; Jauvin, W., \$103.30; Just Equipment & Supply Co., \$61.05; Lamy, E., \$9; Larouche, T., \$44.74; Leclerc & Fils, \$5; Leclerc, J., \$1; Lègaré, P.-T., \$8.63; Lévesque, V., \$118.82; Lizotte, A., \$12; Maltais, J., \$105.30; McColl Frontenac Oil Co., \$22.90; Monat & Co., C.-O., \$22.35; Morin, R., \$7; Neron, A., \$8.05; Neron, B., \$87.05; Plourde, E., \$43.50; Potvin, O., \$52.24; Price Bros & Co., \$145.15; Produits Agricoles Ltée, \$77.36; Renaud & Cie, J.-B., \$30; Rousseau, J., \$6; Samson & Filion, \$367.37; Schmitt, J., \$5; St-Pierre, L., \$7.20; Tremblay, A., \$351.12; Tremblay, E., \$139.21; Tremblay, F., \$201.70; Tremblay, J.-H., \$23.20; Tremblay, L., \$1.60; Tremblay, M., \$409.71; Tremblay, R., \$71.05; Villeneuve, H., \$29.

Divers:—Boily, J., loyer, \$2; Cie de Téléphone Saguenay-Québec, messages, \$0.93; Dépt de la Voirie: listes de paie, \$23,978.34; location d'outillage, \$949.88; Doré, F., dép., \$34.10; Dufour, J., pension, \$3; Fortin, L., loyer, \$8; La Prévoyance, assurance, \$904.44; Laprise, H., loyer, \$15; Simard, A., dép., \$6.90; Tremblay, J., dép., \$81.

Entreprise No. 28-C—(15)—Route Québec-Chicoutimi-Tour-du-Lac-St-Jean-Québec (Parc National des Laurentides, section nord)—(\$3,249.82):

Provisions et matériaux:—Boily & Frères, \$64.25; Boivin, E., \$108; Côté, Boivin & Cie, \$15.40; Coulombe, T.-L., \$17.90; Dallaire, P., \$25.28; Desbiens, J.-D., \$12.25; Duchesne, H., \$36.96; Fortin, H., \$96.59; Fortin, P., \$1.10; Gagnon & Frère, \$6.80; Garage Métabetchouan, \$2; Girard, G., \$3.10; Harvey, E., \$14.46; Harvey & Frère, \$80.40; Harvey, T., \$12.80; Huot, C., \$6.95; Imperial Oil Ltd, \$22.95; Lajoie, D., \$1.70; Lamy, E., \$6.50; Leclerc, J., \$2.40; Le Magasin d'Alma Ltée, \$73.66; Ouellet, D., \$10.36; Tremblay, H., \$3.30; Tremblay, Maurice, \$4.70; Tremblay, Méderil, \$6.91.

Divers:—Dépt de la Voirie, listes de paie, \$2,613.10.

Entreprise No. 30—(15)—Route Québec-Chicoutimi-Tour-du-Lac-St-Jean-Québec (Entre Chambord et Lac Bouchette)—(\$14,973.96):

Matériaux et réparations:—Bernard, A., \$11; Bernard, L., \$3; Boivin, C., \$2.25; Collard, J., \$457.50; Côté, Boivin & Cie, \$45; Delaunier, P., \$107.70; Desbiens, L.-J., \$4.69; Desgagnés, J., \$40.45; Deslauriers, A., \$113.40; Drolet, P., \$1; Dumais, H., \$118.51; Gagnon, E., \$38.80; Gaudreault, A., \$2.30; Gauthier & Fils, J., \$16.55; Gauthier, G., \$16.33; Gélinas, P., \$1.40; Girard, J., \$1.97; Grenon, H., \$1.25; Grenon, W., \$1.20; Harvey, M., \$27.65; Julien, P., \$3.03; Lemay, H., \$21.28; Lessard, D., \$195.30; Martel, G., \$1.25; Menard, J.-C., \$61.56; Paradis, T., \$3.85; Savard, W., \$1.95; Simard, M., \$144; Verreault, D., \$11.60.

Frais de transport:—Cantin, H., \$4.15; Gauthier, A., \$2.50; Gauthier, E., \$1.50; Grenon, J., \$3.50; Morissette, N., \$4.

Divers:—Boily, A., déplacement de poteaux, \$36.05; Cie Electricque du Lac Bouchette, déplacement de poteaux, \$32; Dépt de la Voirie, listes de paie, \$12,947.50; Dufour, J., loyer, \$8.75; Girard, C., loyer, \$5; La Prévoyance, assurance, \$446.51; Saguenay Electric Co., déplacement de poteaux, \$22.73; Savard, E., loyer, \$0.80; Thibault, A., loyer, \$3.20.

Entreprise No. 32—(La Tuque-Roberval)—(\$25,613.26):

Matériaux et réparations:—Automobiles Tire Vulcanizing Regd, \$91.90; Brown Corporation, \$13.97; Canadian Tire & Repair Co., \$76.12; Caron, A., \$42.73; Collard, J., \$25; Côté, Boivin & Cie, \$36.97; Delisle Auto Accessoires Ltée, \$37.05; Fleury Tire Shop, \$38.07; Fortin, E., \$12.95; Gagnon, H., \$0.36; Garage Central, \$4.62; Gauthier, E., \$101.40; Gravel, A., \$304.94; Jacques, A., \$6.05; Lamontagne, F.-X., \$362.87; Lavoie, P., \$1.65; Mercure, M., \$111.03; Mongrain Service Station, \$1,754.33; Paradis, E., \$0.51; Pelletier, A., \$30; Potvin, E., \$14.34; Simard, C., \$2.50; Tremblay, J., \$44.92; Turgeon, J., \$26.60.

Dépenses de voyage:—Cossette, N., \$71.65; Gaulin, E., \$2.75; Lagueux, L.-O., \$55.20; Marcotte, E., \$4.05; Ménard, E., \$0.75; Rivard, A., \$9.45; Thibaudeau, A., \$1.75.

Divers:—Beauce, J., pension, \$4; Blackburn, J.-J., voiturage, \$13; Canadian National Railways, fret, \$135.30; Cie Electrique du Saguenay, loyer, \$1.50; Cossette, I., transport, \$7.05; Dépt de la Voirie: listes de paie, \$20,305.01; location d'outillage, \$1,132; outils, \$8.20; petits comptes payés, div. 5, \$47.30; Dufour, J., loyer, \$4.62; Filion, G., pension, \$25.75; Hôtel Champlain, pension, \$40.90; La Prévoyance, assurance, \$593.90; Pelletier, R., pension, \$8.25.

Entreprise No. 32-A—(Route La Tuque-Roberval)—(\$5,257.67):

Matériaux et réparations:—Brown Corporation, \$164.13; Canadian Industries Ltd, \$1,428.10; Desbiens, L.-J., \$99.64; Garage Moisan & Fils, \$9.52; Gravel, A., \$24.80; Lamontagne, F.-X., \$65.63; Michy, H., \$47; Mongrain Service Station, \$201.90; Pelletier, A., \$9.25.

Divers:—Canadian National Railways, fret, \$207.02; Dépt de la Voirie, listes de paie, \$2,842.80; La Prévoyance, assurance, \$157.88.

Entreprise No. 36—(Route St-Gédéon, par. et Signai, c.)—(\$10,147.49):

Matériaux:—Bergeron, C., \$3.76; Boivin, E., \$1.60; Cie Electrique du Saguenay, \$10.50; Collard, J., \$275; Côté, Boivin & Cie, \$106.03; Couture, E., \$15.63; Ferland & Laliberté, \$2.20; Gagnon, E., \$11.50; Gauthier, F., \$283.35; Huot, C., \$21.84; Lavoie, H., \$5; Morin, R., \$5.25; Murray, C., \$394.31; Potvin, C.-A., \$1.95; Simard, L., \$40; St-Joseph d'Alma, ville, \$4; Tremblay, E., \$0.50; Tremblay, G., \$322.19.

Divers:—Boily, J., loyer, \$4.73; Dépt de la Voirie, listes de paie, \$8,342.10; Dufour, J., loyer, \$16.38; La Prévoyance, assurance, \$274.67; Lessard, H., voiturage, \$5.

Entreprise No. 37—(Route St-Jérôme, Ste Sophie et Abercrombie)—(\$5,414.56):

Matériaux et réparations:—Auger & Cie, \$132.58; Canadian Ingersoll Rand Co., \$27.15; Cie des Produits de Ciment de St-Jérôme, \$488.20; Cloutier, E., \$16.20; Forget, J., \$18.48; Forget, L., \$3.75; Forget, R., \$60; Gingras, J., \$48.75; Gohier, N., \$168; Leblanc, J., \$28.49; Légal, Z., \$20.81; Maille, F., \$45.80; Maisonneuve, H., \$178.50; Ste-Agathe Lumber & Construction Co., \$51.85; Taillon, L.-C., \$25.55; Thibault, A., \$2.60.

Divers:—Dépt de la Voirie, listes de paie, \$3,989.60; La Prévoyance, assurance, \$108.25.

Entreprise No. 38—(Route St-Jérôme à St-Colomban)—(\$3,007.21):

Divers:—Dépt de la Voirie: listes de paie, \$2,651.75; Deschambault, P., bois, \$14.14; La Prévoyance, assurance, \$93.61; Richer, L., charbon, \$3.25; Shawhuck, J., bois, \$10; Taillon, L.-C., matériaux, \$234.46.

Entreprise No. 38-A—(Route St-Jérôme à St-Colomban)—(\$4,252.96):

Divers:—Dépt de la Voirie: listes de paie, \$3,775.60; La Prévoyance, assurance, \$101.12; Taillon, J.-C., matériaux, \$376.24.

Entreprise No. 40—(15)—Route Québec-Chicoutimi-Tour-du-Lac-St-Jean-Québec (St-Louis-de-Chambord)—(\$9,896.53):

Matériaux et réparations:—Bergeron, A., \$10.90; Boivin, U., \$7.88; Bouchard, J.-E., \$11.55; Cie Electrique du Saguenay, \$29.75; Collard, J., \$570.; Côté, Boivin & Cie, \$402.11; Degrandmaison, A., \$17.40; Ferland & Laliberté, \$51; Fortin, N., \$18.75; Fortin, R., \$57.20; Gagnon & Frère, \$28.20; Gauthier, J., \$23.64; General Construction Material Co., \$359.45; Lemay, A., \$9.99; Ménard, J.-C., \$83.61; St-Laurent, A., \$0.75; Tremblay, H., \$18.36; Tremblay, J., \$60.

Loyer et indemnités:—Boily, A., \$46.40; Chambord, v., \$200; Charlton, D., \$9.50; Côté, A., \$8.25; Côté, G., \$15; Desbiens, T., \$3.50; Dufour, J., \$4.20; Fortin, J., \$3; Gagnon, J., \$2.25; Garage Hudon & Mathieu, \$23; Hamel, I., \$1.65; Pilote, J., \$4.50; Saguenay Electric Co., \$356.65; Tremblay, J., \$23.40.

Frais de transport:—Gauthier, A., \$4; Paiement, L.-P., \$21.02; Plourde, E., \$5; Simard, L., \$49; Villeneuve, D., \$3.

Divers:—Dépt de la Voirie: listes de paie, \$7,111.80; La Prévoyance, assurance, \$240.87.

Entreprise No. 43—(31)—Route Lachute-St-Jovite-St-Rémi-Montebello (entre Lachute & Brownsburg)—(\$17,115.32):

Divers:—Dépt de la Voirie: listes de paie, \$764.70; petits comptes payés, div. 33, \$23.74; La Prévoyance, assurance, \$24.97; Laurendeau & Cie, A., contrat, \$16,221.91; Montreuil, A., dép., \$80.

Lois de l'Aide aux Chômeurs—Voirie—Travaux—Suite

Entreprise No. 43-A—(31)—Route Lachute-St-Jovite-St-Rémi-Montebello (Entre Lachute et Brownsburg)—(\$64.00):

Dépt de la Voirie: listes de paie, \$64.

Entreprise No. 73—(41)—Route Berthier-Joliette-Lachute (St-Jacques, v.)—(\$4,804.46):

Matériaux et réparations:—Beaudoin, J., \$3.65; Cie Bédard Ltée, \$10.95; Dupuis, D., \$44.90; Forest, E., \$14.22; Forest, J.-O., \$0.70; Goulet & Fils, O., \$57.01; Landry, N., \$19.30; Landry, Napoléon, \$52.40; Leblanc, E., \$2.10; Leblanc, P., \$5; Lord, A. & W., \$31.73; Monahan & Morin, \$104.43; Perreault, H., \$30.90; Rivest, J.-M., \$9; Rock City Tobacco Co., \$17.33; Sarrazin & Croze, \$3.60; Société Coopérative Agricole de Tabac de St-Jacques, \$11.59; Standard Lime Co., \$760.31; Thériault, H., \$37.

Divers:—Bell Telephone Co., déplacement de poteaux, \$167.41; Coderre, J.-A., dép., \$1.28; Dépt de la Voirie, listes de paie, \$3,304.29; Gagné, W., dép., \$11.09; Geoffroy, J., loyer, \$8.63; La Prévoyance, assurance, \$95.64.

Entreprise No. 73-A—(41)—Route Berthier-Joliette-Lachute (St-Jacques, v.)—(\$1,433.71):

Matériaux et réparations:—Brouillette, A., \$1.80; Cie Bédard Ltée, \$3; Dupuis, D., \$19.55; Lévesque, J., \$2; Monahan & Morin, \$1.75; Perreault, H., \$0.95; Société Coopérative de Tabac de St-Jacques, \$56.48; Standard Lime Co., \$311.68.

Divers:—Coderre, J.-A., timbres, \$0.37; Dépt de la Voirie, listes de paie, \$998.64; Gagné, C., dép., \$3.87; Gagné, W., dép., \$11.62; Lord, A.-W., loyer, \$17.

Entreprise No. 74—(Route Beaupré-St-Féréol)—(\$4,685.25):

Divers:—Beaubien, J.-A., outils, \$18; Dépt de la Voirie: listes de paie, \$4,108.75; petits comptes payés, div. 3, \$368.32; Dupont, C., fer, \$57.90; La Prévoyance, assurance, \$132.28.

Entreprise No. 78—(15)—Route Québec-Chicoutimi-Tour-du-Lac-St-Jean-Québec (Samson, c.)—(\$14,504.72):

Matériaux:—Angers, C., \$4.90; Autobus & Taxis Ltée, \$221.69; Barbeau, M., \$20; Barbeau, N., \$2; Bélanger, L., \$22.48; Bergeron, U., \$4; Bernier, A., \$19.20; Canadian Ingersoll Rand Co., \$173.35; Cie de Téléphone du Saguenay, \$0.90; Côté, Boivin Auto Service, \$0.48; Côté, Boivin & Cie, \$52.72; Delisle, L., \$2.40; Deschesnes, C.-L., \$3.36; Dubois, E., \$6.03; Gagnon, C., \$37.50; Gagnon & Cie, \$674.37; Gagnon, X., \$49.92; Garage Monger Ltée, \$31.60; Gauthier, X., \$48.52; Harvey & Maltais, \$38.85; Imperial Oil Ltd, \$106.84; Imprimerie Clément, \$12; Imprimerie Commerciale de Chicoutimi, \$1.10; Jalbert, H., \$4; Laberge, A., \$108.50; Lavoie, C., \$20.13; Lavoie, G.-H., \$614.87; McColl Frontenac Oil Co., \$329.98; Prud'homme & Fils, A., \$31; Quebec Tire & Vulcanizing Co., \$66; Wells & Co., J.-R., \$4.46.

Divers:—Dépt de la Voirie, listes de paie, \$11,100.83; Hudon, A., loyer, \$19; La Prévoyance, assurance, \$528.74; Larouche, A., voiturage, \$5; Ouellet, T.-L., loyer, \$138.

Entreprise No. 78-A—(15)—Route Québec-Chicoutimi-Tour-du-Lac-St-Jean-Québec (Samson, c.)—(\$23,027.38):

Matériaux:—Achard, J., \$3; Audet, M., \$29.39; Autobus & Taxis Ltée, \$750.65; Beaubien, J.-A., \$50.38; Bélanger, L., \$0.75; Belley, J., \$1.60; Bergeron, A., \$13; Boily, A., \$15.90; Boivin, J., \$31.68; Cie de Téléphone Saguenay-Québec, \$29.90; Cie Hamel Enr., \$26.20; Cie Industrielle, Chicoutimi, \$29.65; Côté, Boivin Auto Service, \$15.61; Côté, Boivin & Cie, \$17.32; Deschesnes, T.-L., \$6; Gagnon, C., \$87.50; Gagnon & Cie, \$758.05; Gagnon, X., \$673.98; Gagnon, W.-E., \$25; Garage Monger, \$8.28; Gauthier, X., \$3.10; Imperial Oil Ltd, \$60.38; Laberge, A., \$2,552.73; Lavoie, C., \$13; Lavoie, G.-H., \$1,950.93; Leblanc & Frères, \$148.80; McColl Frontenac Oil Co., \$298.45; Minier & Du-four, \$16.25; Prud'homme & Fils, A., \$70.60; Savard, E., \$9.85; Scieries Saguenay Ltée, \$803.18; Tremblay, T.-E., \$70.07; Voisine, J.-A., \$48.72.

Divers:—Angers, P., loyer, \$18; Bédard, R., timbres, \$0.70; Cie Electrique du Saguenay, électricité, \$92; Dépt de la Voirie, listes de paie, \$13,892.65; Gagnon, G., voiturage, \$12.50; Grenon, J.-F., loyer, \$25; La Prévoyance, assurance, \$277.39; Lavoie, D., pension, \$6; Maltais, A., dép., \$4.55; Quebec Pulp & Paper Ltd, loyer, \$70; Vandry Inc., loyer, \$3.24; Villeneuve, P., gages, \$5.45.

Entreprise No. 78-B—(15)—Route Québec-Chicoutimi-Tour-du-Lac-St-Jean-Québec (Samson, c.)—(\$52.00):

Dépt de la Voirie: listes de paie, \$52.

Entreprise No. 79—(15)—Route Québec-Chicoutimi-Tour-du-Lac-St-Jean-Québec (St-Joachim, p.)—(\$7,880.29):

Matériaux:—Cantin & Fils, \$16; Côté & Frère, A., \$1,165.95; Garage Berthelot, \$8.50; Guérin, A., \$72.96; Joliette Steel Ltd, \$66.72; Leclerc, A., \$1,165.95; Leclerc, E., \$350.92; Saillant & Fils, \$10.29.

Divers:—Dépt de la Voirie: listes de paie, \$4,125.42; location d'outillage, \$60.50; petits comptes payés, div. 3, \$700.67; La Prévoyance, assurance, \$136.41.

Entreprise 79-A—(15)—Route Québec-Chicoutimi-Tour-du-Lac-St-Jean-Québec (St-Joachim, p.)—(\$323.20):

Dépt de la Voirie: listes de paie, \$323.20.

Entreprise No. 80—(Shawinigan-Falls et St-Mathieu)—(\$2,947.37):

Matériaux:—Biron, A., \$55; Boisvert, A., \$37.88; Gélinas, A., \$122.30; Gélinas, R., \$2.50; Gélinas, V., \$10.05; Gervais, D., \$1.25; Langlois, A., \$26.59; Rousseau, L., \$50.20.

Divers:—Dépt de la Voirie: listes de paie, \$2,553.05; La Prévoyance, assurance, \$88.55.

Entreprise No. 81—(61)—Route Perron (Chandler, v.)—(\$9,923.08):

Divers:—Bonaventure Pulp & Lumber Co., ciment, \$58.67; Dépt de la Voirie: listes de paie, \$8,949.70; petits comptes payés, div. 8, \$526.24; Fournier & Papillon, explosifs, \$71.01; La Prévoyance, assurance, \$317.46.

Entreprise No. 82—(1)—Route Montréal-Sherbrooke-Thetford-Mines-Québec (East-Broughton, v.)—(\$9,681.16):

Divers:—Dépt de la Voirie: listes de paie, \$7,485.10; petits comptes payés, div. 15, \$71.39; Doyon, E., pièces de rechange, \$2.30; Gravel, E., indemnité, \$1,225; Gravel, N., indemnité, \$100; La Prévoyance, assurance, \$225.66; Renault, P.-F., tuyaux, \$467.16; Turcotte, E.-J., explosifs, \$104.15; Turcotte, J.-A., ficelle, \$0.40.

Entreprise No. 82-A—(Route Montréal-Sherbrooke-Thetford-Mines-Québec, (East-Broughton, v.)—(\$283.60):

Dépt de la Voirie: listes de paie, \$283.60.

Entreprise No. 83—(19)—(Route Trois-Rivières-Grand'Mère-La Tuque) (Alma-ville)—(\$14,414.22):

Matériaux et réparations:—Boisvert, A., \$2.25; Brunelle, E., \$52.89; Carrière St-Maurice, \$39.83; Cie de Bois et Charbon Ltée, \$183; Crête, F., \$408.98; Delisle Auto Accessoires, \$25.69; Dufresne, J.-V., \$89.40; Dupont, L., \$263.24; Grondin, T., \$4.40; Quebec Tire & Vulcanizing Co., \$4.74; Rousseau, L., \$28.20; Shawinigan Auto Repairs, \$7.15; Tremblay, L., \$95.04.

Indemnités:—Beliveau, P., \$45.80; Lambert, C., \$1,050; Levasseur, G., \$257.40; Marchand, O. et Levasseur, G., \$2,124.15; Pagé, G., \$700; Royer, A., \$2,500.

Divers:—Bélanger, C., dép., \$297.31; Bornais, L., dép., \$0.75; Brière, D., dép., \$16.73; Dépt de la Voirie, listes de paie, \$3,681.95; calcium, \$5.60; petits comptes payés, div. 5, \$55.94; Hamel, C.-E., gages, \$24; La Prévoyance, assurance, \$122.83; Marquette, C., honoraires, \$415; Vézina, J.-A., honoraires, \$1,911.95.

Entreprise No. 85—(6)—Route Perron—(\$21,387.19):

Matériaux:—Audet, J., \$5.28; Audet, T., \$8.80; Celeste, B., \$4.68; Celeste, F., \$4.60; Chapados, G., \$1.26; Cyr, N., \$3.60; Dea, C., \$2.96; Desjardins, L., \$4.24; Desjardins, R., \$4.24; Dumaresq, F., \$36; Fournier & Papillon, \$139.17; Garrett, W., \$28.56; Giroux, C., \$7.48; Giroux, G., \$4.52; Hamond, B., \$20.05; Hamond, R., \$26.40; Huard, B., \$4.48; Jalbert, J., \$44.80; Joncas, L., \$5.72; Kavanagh, A., \$5; Keays, J.-W., \$17.22; Langelier, A., \$3.28; Lapointe, J., \$4.80; Larocque, A., \$3.80; Leblanc, A., \$3.60; Leblanc, R., \$6.32; Maloney, A., \$252.85; Maloney, Erth., \$115.54; Normandeau, A., \$6.96; Plourde, J., \$34.56; Rehel, A., \$20; Rehel, Alph., \$20; Rehel, J., \$20; Rehel, M., \$20; Robin, Jones & Whitman, \$27.40; Thibault, A., \$0.26; Thibault, M., \$70.40.

Divers:—Beaudin, J., indemnité, \$12; Boucher, A., indemnité, \$50; Dépt de la Voirie: listes de paie, \$17,965.05; petits comptes payés, div., 8, \$1,600.80; Flynn, F., terrain, \$30; La Prévoyance, assurance, \$615.51; Leblanc, X., terrain, \$50; Maher, C., gages, \$75.

Entreprise No. 85-A—(6)—Route Perron (Gaspé, v.)—(\$1,442.98):

Divers: Dépt de la Voirie: listes de paie, \$1,277.20; petits comptes payés, div., 8, \$144.17; La Prévoyance, assurance, \$21.61.

Entreprise No. 85-B—(6)—Route Perron (Percé, v.)—(\$1,959.90):

Divers:—Dépt de la Voirie: listes de paie, \$1,764; petits comptes payés, div. 8, \$138.92; La Prévoyance, assurance, \$56.98.

Lois de l'Aide aux Chômeurs—Voirie—Travaux—Suite

Entreprise No. 86—(Entre St-Côme et Ste Béatrix)—(\$9,485.40):

Divers:—Lalonde, G.-E., dép., \$47.15; Olivier, L., contrat, \$9,438.25.

Entreprise No. 87—(Entre St-Alphonse-de-Rodriguez et St-Jean-de-Matha)—(\$9,819.52):

Olivier, L., contrat, \$9,819.52.

Entreprise No. 88—(Roxton-Falls à St-Joachim)—(\$4,473.12):

Matériaux:—Arcouette, T., \$15.12; Canada Ingot Iron Co., \$72.24; Coderre, J., \$6.50; Daigle, A., \$9.90; Demers, P., \$6.50; Gareau, A., \$4; Latour, E., \$80.50; Lebrun, S., \$93; Leclerc, O., \$6.79; Leclair, P., \$5; Malouin, E., \$14.05; Mitchell & Co., W., \$38.25; Pedlar People, Ltd, \$231.12; Steel Co. of Canada, \$22.80.

Divers:—Dépt de la Voirie: listes de paie, \$2,521.63; location d'outillage, \$1,261.88; La Prévoyance, assurance, \$83.84.

Entreprise No. 218—(2)—Route Trans-Canada (Entre Montmagny et Cap St-Ignace)—(\$26,276.68):

Indemnités:—Boudreau, P., \$1,120; Caron, B., \$150; Caron, H., \$550; Côté, A., \$310; Côté, E., \$525; Côté, J., \$35; Côté, Jos., \$300; Côté, L., \$10; Couillard, A., \$796; Coulombe, A., \$700; Coulombe, D., \$200; Coulombe, X., \$175; Couture, J., \$175; Deladurantaye, E., \$937; Deladurantaye, Josaphat, \$75; Deladurantaye, Jos., \$200; Deladurantaye, L., \$600; Deladurantaye, P., \$755; Dion, J.-B., \$175; Engstrom, C., \$175; Fournier, A., \$200; Fournier, G., \$225; Fournier, J., \$570; Fournier, M., \$200; Gaudreau, A., \$100; Gaudreau, E., \$225; Gaudreau, R., \$200; Gendron, Z., \$520; Isabelle, W., \$76; Joncas, C.-O., \$50; Kirouac, H., \$35; Laberge, L., \$275; Lacombe, E.-L., \$465; Lacombe, M., \$440; Lemieux, M., \$36; Létourneau, C.-E., \$590; Lynch, F., \$37; Mainville, A., \$200; Marois, A., \$125; Marois, E., \$250; Marois, L., \$700; Marois, W., \$425; Marticotte, J., \$200; Messervier, A., \$800; Messervier, Aug., \$560; Messervier, J., \$525; Métivier, P., \$175; Proulx, J., \$350; Robin, E., \$100; Robin, L., \$200; Thibault, A., \$175; Vézina, E., \$555.

Divers:—Bernier, L., honoraires, \$202.20; Boissonnault, R., dép., \$6.55; Boulanger, J.-R., contrat, \$6,730.54; Dépt de la Voirie, listes de paie, \$88.54; petits comptes payés, div. 13, \$30; Dépôt judiciaire re: A. Couillard, \$1,592; Pelletier, L., honoraires, \$25.95; Roland, G., dép., \$53.90.

Entreprise No 219—Route Trans-Canada (2) (Section à l'ouest de Lachute)—(\$187.70):

Divers:—Jodoin, C., dép., \$48; Soucy, R., dép., \$139.70.

Entreprise No 220—(2)—Route Trans-Canada (Pont à Grenville et Augmentation)—(\$10,195.18):

Divers:—Bourgault, J.-O., dép., \$5.15; Dépt de la Voirie, listes de paie, \$1,072.50; petits comptes payés, div. 33, \$86.95; Jodoin, C., dép., \$19.20; La Prévoyance, assurance, \$39.51; Laurendeau & Cie, A., contrat, \$8,772.12; Montreuil, A., dép. \$199.75.

Entreprise No 221—(6)—Route Perron (entre Ste-Florence et Matapédia)—(\$4,954.07):

Matériaux et réparations:—Arsenault & Fils, J., \$3.70; Atlantic Trading Co., \$10.74; Babcocks Garage, \$13.85; Canadian Ingersoll Rand Co., \$216; Côté, S., \$1.12; Doiron, A., \$1.50; Dubé, J.-A., \$91.46; Dufour, R., \$1.80; Garage Dufour, \$5.40; Lebel, A., \$55.80; Lévesque, O.-J., \$26.16; Poirier, J.-E., \$2.55; Thibault, J.-B., \$7.48.

Divers:—Dépt de la Voirie, listes de paie, \$4,338.70; Ferlatte, J., dép., \$23.79; La Prévoyance, assurance, \$154.02.

Entreprise No 222—(6)—Route Perron (Entre Matapédia et Anse-aux-Gascons)—(\$5,059.40):

Matériaux:—Arsenault, D., \$4.80; Atlantic Trader Co., \$0.50; Audet, A., \$3.80; Audet, André, \$16.05; Audet, W., \$5.20; Babin, J.-P., \$2.88; Bérubé, J., \$16.80; Boudreault, T., \$76.20; Bourdages, C., \$1; British American Oil Co., \$7.26; Caldwell, B., \$6.65; Campbell, O., \$42.65; Cyr, E., \$1.85; Cyr, P., \$42; Cyr, V., \$8.40; Ferlatte, J., \$3.40; Fugère, A., \$15.70; Gagné, F., \$17.50; Garage Lévesque, \$7.75; Guité, E., \$31.70; Guité, J., \$41.80; Guité, J.-E., \$9.90; Guité, J.-F., \$0.30; Hamilton, L., \$15.20; Hughes, J., \$31.05; Lavoie, T., \$4.04; Leblanc, D., \$61.30; McCormack, J., \$8; McCormick, O., \$19.25; McLellan, E., \$7.92; McQuirter, H., \$21.95; Poirier, L., \$2.30; Robichaud, J., \$3.90; Rollet, E., \$3.50; Sea Island Moss Co., \$25.30; Section, B., \$8.90.

Divers:—Arbour, J., indemnité, \$20; Bélanger, J., indemnité, \$5; Dépt de la Voirie, listes de paie, \$4.296; Ferlatte, J., dép., \$10.60; La Prévoyance, assurance, \$151.10.

Entreprise No 223—(6)—Route Perron (Rivière Cascapédia et New Richmond)—(\$15,000.00):

Contrat:—Bélanger, P., \$15,000.

Entreprise No 223-A—(6)—Route Perron (Entre Matapédia et Anse-aux-Gascons)—(\$446.47):

Divers:—Dépt de la Voirie, listes de paie, \$439.58; La Prévoyance, assurance, \$6.89.

Entreprise No 224—(Ste-Justine, St-Luc, St-Cyprien)—(\$9,932.16):

Matériaux:—Bolduc, J., \$41; Cie Asselin & Lapierre, \$66.30; General Construction Material Co., \$15; Lamontagne, J.-P., \$264.76; Lemay, L., \$41; Veilleux, J., \$49.

Divers:—Dépt de la Voirie, listes de paie, \$8,735.68; petits comptes payés, div. 14, \$446.14; La Prévoyance, assurance, \$273.28.

Entreprise No 224-A—(Ste-Justine, St-Luc, St-Cyprien)—(\$9,969.35):

Matériaux et réparations:—Bélanger, C., \$46.72; Bolduc, A., \$49.52; Bolduc, J., \$167; Lamontagne, J.-T., \$357; Picard, W., \$51.95; Rouillard, G., \$64.67.

Divers:—Couture, A., dép., \$162.71; Couture, J., dép., \$81.66; Dépt de la Voirie, listes de paie, \$8,453.60; petits comptes payés, div. 14, \$146.48; Gagné, A., indemnité, \$118.80; Giguère, P., indemnité, \$43.30; La Prévoyance, assurance, \$225.94.

Entreprise No 225—(St-Adalbert, St-Pamphile, Ste-Perpétue, etc.)—(\$23,194.95):

Indemnités:—Bernier, H., \$10; Deschesne, D., \$10; Dubé, O., \$25; Jalbert, J., \$75; St-Pierre, E., \$100; Tremblay, A., \$25;

Divers:—Caron, A., explosifs, \$98.50; Dépt de la Voirie, listes de paie, \$20,756.80; petits comptes payés, div. 12, \$1,042.32; Kirouac, W., quincaillerie, \$122.70; La Prévoyance, assurance, \$709.63; Michaud, A., explosifs, \$220.

Entreprise No 226—(Reliant Campbell's Bay à Kazubazua, Canton Alleyn)—(\$1,506.62):

Matériaux et réparations:—Canadian Industries Ltd, \$10.53; Laurentian Stone Co., \$25; Mayer, F.-A., \$6.15; McConnell, F.-B., \$1; Miljour, M., \$2.25; Pedlar People Co., \$131.32; Racine, D., \$1.50; Racine, F., \$47.11; Racine, J., \$15.96; Workman & Co., A., \$341.66.

Divers:—Dépt de la Voirie, listes de paie, \$897; La Prévoyance, assurance, \$27.14.

Entreprise No 227—(21)—Route Sorel-Iberville-St-Jean (St-Athanase)—(\$4,646.71):

Indemnités:—Beauvais, F., \$107.18; Beauvais, J., \$65.05; Beauvais, Jos., \$128.85; Bell Telephone Co., \$146.48; Boucher, J., \$234.55; Boucher, F., \$145.55; Poirier, A., \$250; Racicot, A., \$298.25; Roman, H., \$267.15; Roman, O., \$369.

Divers:—Bourgault, J.-O., dép., \$13.40; Dépt de la Voirie, listes de paie, \$1,460.78; location d'outillage, \$119.75; petits comptes payés, div. 23, \$142.82; Ingénieurs Associés Ltée, honoraires, \$194.06; La Prévoyance, assurance, \$53.04; Marquette, C., honoraires, \$290; Rocheleau, A., bois, \$334.40; Rodd, L.-J., piquets, \$26.40.

Entreprise No 228—(6)—Route Perron (St-Pierre-du-Lac)—(\$5,487.91):

Matériaux:—Brique Citadelle Ltée, \$23.28; Duchene, H., \$99.88; Fournier & Papillon, \$408.48; Gagnon, J.-A., \$168; Landry, A.-C., \$14.25; Paradis & Frère, \$132.02; Vaillancourt, J., \$42.12.

Divers:—Côté, A., indemnité, \$20; Côté, C.-E., indemnité, \$75; Dépt de la Voirie, listes de paie, \$3,779.26; petits comptes payés, div. 10, \$170.78, gazoline, \$47.15; Gagnon, C., dép., \$37.17; La Prévoyance, assurance, \$120.52; Roy, G., indemnité, \$350.

Entreprise No 229—(6)—Route Perron (Gaspé-Nord, Cap-Chat, Ste-Anne-des-Monts, etc.)—(\$24,552.42):

Matériaux:—Bouchard, D., \$118.30; Bouchard, L., \$128.75; Fournier, J.-D., \$63.50; Fournier & Papillon, \$445.59; Keable, P., \$80; Mimeault, O., \$29.87; Morin, A., \$38; Servant, A., \$38; Vallée, E., \$26; Vallée, O., \$93.80; Vallée, R., \$29.20.

Indemnités:—Bouchard, J., \$15; Brousseau, E., \$25; Dumont, L., \$10; Gagnon, G., \$38.30; Lemieux, N., \$3.20.

Divers:—Dépt de la Voirie, listes de paie, \$21,099.95; petits comptes payés, div. 8, \$1,340.40; La Prévoyance, assurance, \$697.89; Leclerc, A., dép., \$231.67.

Lois de l'Aide aux Chômeurs—Voirie—Travaux—Suite

Entreprise No 229-A—(6)—Route Perron (Gaspé-Nord, Cap-Chat, Ste-Anne-des-Monta, etc.)—(\$552.31):

Dépt de la Voirie, listes de paie, \$510.45; petits comptes payés, div. 8, \$41.86.

Entreprise No 231—(6)—Route Perron (Causapscal, v.)—(\$4,766.09):

Matériaux:—Audet, E., \$109.35; Bellavance, G., \$150.50; Brique Citadelle Ltée, \$83.93; Duchene, H., \$192.99; Fournier & Papillon, \$320.43; Raymond, C.-E., \$147.61; Sichard, S., \$126.82; Samson & Filion, \$39.88.

Divers:—Côté, A.-J., dép., \$2.25; Dépt de la Voirie, listes de paie, \$3,234.55; petits comptes payés, div. 10, \$172.79; Gagnon, C., dép., \$75.53; La Prévoyance, assurance, \$109.46.

Entreprise No 232—(6)—Route Perron (Lac-au-Saumon, v.)—(\$5,279.69):

Matériaux:—Brique Citadelle Ltée, \$81.44; Duchene, H., \$113.56; Fournier & Papillon, \$418.28; Landry, A.-C., \$14.25; Paradis & Frères, \$120.35.

Divers:—Côté, A.-J., dép., \$0.90; Côté, M., indemnité, \$225.70; Dépt de la Voirie, listes de paie, \$3,898.60; location d'outillage, \$13; petits comptes payés, div. 10, \$124.42; Dionne, G.-L., honoraires, \$21.30; Gagnon, C. dép., \$47.54; La Prévoyance, assurance, \$125.35; St-Pierre, J.-A., indemnités, \$75.

Entreprise No 233—(6)—Route Perron (Saindon, v.)—(\$5,070.68):

Matériaux:—Brique Citadelle Ltée, \$63.75; Duchene, H., \$206.33; Dufour & Fils, J., \$160.40; Fenderson & Co. J., \$561.06; Fournier & Papillon, \$78.40; Harvey, A., \$3.84; Lévesque, D., \$12.80.

Divers:—Bélanger, E., indemnité, \$23; Côté, A.-J., dép., \$0.77; Dépt de la Voirie, listes de paie, \$3,538.37; location d'outillage, \$12.75; petits comptes payés, div. 10, \$255.85; Gagnon, C., dép., \$36.86; La Prévoyance, assurance, \$116.50.

Entreprise No 240—St-Joseph-de-Sorel, v.—(\$6,433.32):

Divers:—Dépt de la Voirie, listes de paie, \$4,190.10; La Prévoyance, assurance, \$143.22; St-Joseph, v., gravier, \$2,100.

Entreprise No 257—(14)—Boulevard Alexandre Taschereau (St-Jean, p.)—(\$10,116.64):

Matériaux et réparations:—Brais, N.-E., \$165; British American Oil Co., \$22.95; Canadian Tube & Steel Products, \$218.29; Filion, J.-A., \$15.25; General Automobile Equipment Ltd, \$6.54; Gervais & Frère, C.-O., \$222.35; Lorrain & Godin, \$17.85; Martel, L.-E., \$265.97; McNeil, A., \$9.82; Standard Clay Products Ltd, \$362.89; Trahan & Frère, \$505.65; Trahan, P., \$702.01.

Divers:—Baillargeon, P., loyer, \$328; Davignon, T., loyer, \$24; Dépt de la Voirie, listes de paie, \$6,712.03; location d'outillage, \$300.40; La Prévoyance, assurance, \$183.64; Roy, L., loyer, \$54.

Entreprise No 266—(St-Jérôme)—(\$3,684.25):

Matériaux:—Auger & Cie, \$91.55; Canadian Ingersoll Rand Co., \$23.16; Cie des Produits de Ciment de St-Jérôme, \$202.55; Durand, A., \$211.26; Filion, A., \$7.14; Gingras, E., \$13.90; Gingras, J.-E., \$13.90; Godin, L., \$32.90; Grandmaison, A., \$2.20; Latour, J.-R., \$5; Maisonneuve, H., \$147.30; Raymond, Z., \$20.20; Taillon, L.-C., \$201.28.

Divers:—Dépt de la Voirie, listes de paie, \$2,644.20; La Prévoyance, assurance, \$67.71.

Entreprise No 269—(St-Irénée, Pointe-au-Pic, La Malbaie, v., etc.)—(\$41,436.01):

Matériaux:—Bergeron, T., \$80.30; Bherer, P., \$66.82; Brassard, W., \$436.30; Desbiens, W., \$104.16; Desbiens, Wilbrod, \$41.27; Gauthier, T., \$32.20; Gauthier, W., \$28.50; Girard, J., \$32.05; Gobeil, O., \$87.70; Guérin, T., \$26.20; Harvey, P., \$75.42; Lapointe, R., \$33.05; Lavoie, E., \$77.24; Maltais, A., \$75.14; Morin, J., \$30; Neron, E., \$156.50; Rochette, P., \$238.84; Samson & Filion, \$78.50; Savard, E., \$49.50; Savard, Enr., \$62.63; Savard, J., \$92.84; Savard, J.-A., \$74.02; Succession Forget, \$61.25; Tremblay, H., \$27.15; Tremblay, J., \$45; Tremblay, M., \$36.97; Tremblay, N., \$41.25; Tremblay, P.-W., \$48.96; Trudel, J., \$61.10; Villeneuve, E., \$35.90; Zuanetti, L., \$30.

Divers:—Cie de Téléphone Charlevoix-Saguenay, déplacement de poteaux, \$34.40; Dépt de la Voirie, listes de paie, \$36,195.20; location d'outillage, \$39; petits comptes payés, div. 3, \$1,395.53; Henry, E., dép., \$7.70; Labrador Electric & Pulp Co., déplacement de poteaux, \$42.87; Lapointe, E., pension, \$102.73; La Prévoyance, assurance, \$1,184.47; Leclerc, R., dép., \$67.35.

Entreprise No 269-A—(Route St-Irénée, Pointe-au-Pic, La Malbaie, v., etc.)—(\$186.35):

Dépt de la Voirie, listes de paie, \$186.35.

Entreprise No 270—(Route St-Camille, N.-D.-de-Buckland et Ste-Sabine)—(\$7,820.89):

Divers:—Bercier, J., bois, \$28.80; Bizier, J., bois, \$30; Côté, O., bois, \$39.29; Dépt de la Voirie, listes de paie, \$7,405.10; petits comptes payés, div. 13, \$71.59; La Prévoyance, assurance, \$246.11.

Entreprise No 286—(Route Chertsey, Wexford, Kilkenney, Chilton)—(\$14,128.88):

Matériaux et réparations:—Aumond, A., \$24.50; Beaubien, J.-A., \$31.65; Beau-lieu, J., \$62; Canadian Ingersoll Rand Co., \$102; Caron, H., \$4.66; Cie Bédard Ltée, \$56.57; Desrochers, V., \$25; Dupuis, J., \$9.45; Duval, J.-O., \$57.70; Duval, J., \$114.10; Ethier, T., \$41.25; Ethier, R., \$28.75; Galarneau, A., \$5.95; Galarneau, G., \$15.80; Garage Paquin, \$129.50; Garage Pontbriand, \$4.45; General Construction Material Co., \$96.01; Kinsella, J., \$3.70; Lajeunesse, A., \$3.50; Lajeunesse, G., \$46.97; Lambert, P., \$2.30; Lapierre, O., \$2.34; Laporte, J., \$5; Lavoie, D., \$4; Levesque, E., \$33.90; Lévesque, E., \$54; Monahan & Morin, \$159.77; Morel, A., \$0.96; Pagé, O., \$10; Perreault, A., \$10.80; Poulin, P., \$32.88; Pratte, H., \$2.55; Provost, E., \$1.75; Riopel, J., \$2; Roy & Desrochers, \$28.65; Samson & Filion, \$38.80; Talbot, R., \$31.75.

Divers:—Dépt de la Voirie, listes de paie, \$12,207.50; Drouin, P.-E., dép., \$13.75; Duval, H., voiturage, \$4; Gaumond, A., voiturage, \$12; La Prévoyance, assurance, \$397.20; MacKay, W.-A., dép., \$209.11; Mondor, E., timbres, \$0.36.

Entreprise No. 287—(Route St-Léon-de-Marston)—(\$4,903.66):

Matériaux et réparations:—Bisson, L., \$3.69; Buteau, N., \$16.40; Couture, C., \$0.60; Dostie, O., \$0.40; Dubé, J., \$46.53; Gagné, F., \$0.25; Jolicoeur, N., \$12.85; Lavallière, M., \$0.72; Rodrigue, J.-P., \$2.50; Rodrigue, J., \$20.79; Shink, W., \$3.93; Tardif, E., \$5.93; Tardif, T., \$17.90.

Divers:—Dépt de la Voirie: listes de paie, \$4,593.75; petits comptes payés, div. 15, \$24.90; La Prévoyance, assurance, \$152.52.

Entreprise No. 288 -(6)—Route Perron—(Mont-Joli, Baie-des-Sables, etc.) —(\$12,519.20):

Matériaux:—Bélanger, P., \$375.25; Bérubé, A., \$28.20; Bérubé, D., \$25.60; Bonenfant, J.-B., \$50; Brique Citadelle Ltée, \$108.45; Canadian Ingersoll Rand Co., \$177.60; Charrette & Frère, \$5.70; Duchene, H., \$237.31; Fournier & Papillon, \$918.86; Gagnon, A., \$4.96; Gagnon & Gagné, \$4.80; Gendron, J., \$5.72; Imperial Oil Ltd, \$25.30; Landry, A.-C., \$14.75; Landry, J.-A., \$37.35; Price Bros & Co., \$169.28; Ross, J.-E., \$2.15; Samson & Filion, \$62.26; St-Laurent, J., \$36.82.

Divers:—Côté, A.-J., dép., \$10.28; Dépt de la Voirie: listes de paie, \$9,136.16; location d'outillage, \$127.15; petits comptes payés, div. 10, \$516.53; outils, \$62.80; Duval, J., dép., \$38.52; La Prévoyance, assurance, \$332.20; Mignault, P., loyer, \$2; Thibault, Z., indemnité, \$3.20.

Entreprise No. 293 -(11)—Route Montréal-Mont-Laurier-Maniwaki-Hull, (Hull-Sud et Chelsea, c.)—(\$966.07):

Divers:—Dépt de la Voirie: listes de paie, \$755.55; Jones, W., rép., \$12.80; Kelly & Leduc, matériaux, \$54.51; La Prévoyance, assurance, \$27.62; Monette, E., bois, \$69.60; Pedlar People Ltd, ponceaux, \$17.40; Pilon, J., bois, \$28.59.

Entreprise No. 294 -(15)—Route Québec-Chicoutimi-Tour-du-Lac-St-Jean-Québec (St-Tite)—(\$2,202.07):

Divers:—Dépt de la Voirie: listes de paie, \$1,909.05; petits comptes payés, div. 3, \$150.22; La Prévoyance, assurance, \$56.85; Lessard, A., dép., \$68.80; Samson & Filion, matériaux, \$17.15.

Entreprise No. 294-A—(15)—Route Québec-Chicoutimi-Tour-du-Lac-St-Jean-Québec (St-Tite)—(\$905.18):

Divers:—Dépt de la Voirie: listes de paie, \$870.20; petits comptes payés, div. 3, \$5; La Prévoyance, assurance, \$29.98.

Entreprise No. 295—Newport, c.—(\$5,994.76):

Matériaux et réparations:—Bilodeau, J.-A., \$28.75; Boutin, J.-E., \$6.55; Brochu, G., \$173.79; Casavant, H., \$36.56; Charbonneau, Z., \$1.40; Choquette, J.-E., \$2.75; Dawson Auto Parts, \$0.63; Doyon, D., \$0.80; Favreau, D., \$1.50; Gill's, G.-W., \$181.56; Hallé, T., \$11.65; Lachance, J., \$3.40; Leblond, A., \$23.60; Millen Sherbrooke Ltd, J., \$7; Mitchell & Co., J.-S., \$76.16; Péloquin, V., \$12.30; Pinkham, G., \$19.50; Poisson, N., \$0.25; Roy, A., \$0.70; Seale, E.-A., \$146.35.

Lois de l'Aide aux Chômeurs—Voirie—Travaux—Suite

Entreprise No. 295—Newport, c.—Suite

Divers:—Dépt de la Voirie: listes de paie, \$4,784.70; location d'outillage, \$316; La Prévoyance, assurance, \$158.86.

Entreprise No. 297 —(Construction de quai à Gatineau)—(\$6,800.51):

Matériaux et réparations:—Amyot, G., \$15.81; Charron, A., \$3.50; Hull & Gati-neau Construction Co., \$988; Kelly & Leduc, \$18.25; Moreau, R., \$1,498.59; Patry, A., \$99.17; Trudel, J.-A., \$2.75; Trudel, J.-L., \$12.40; Vanance, R., \$25.

Divers:—Bourgault, J.-O., dép., \$16.72; Dépt de la Voirie: listes de paie, \$3,977.30; Giguère, E., timbres, \$2.25; La Prévoyance, assurance, \$131.12; Potvin, J.-A., dép., \$9.65.

Entreprise No. 297-A —(Construction de quai à Gatineau)—(\$4,009.92):

Divers:—Dépt de la Voirie: listes de paie, \$2,501.60; Hull & Gati-neau Construction Co., bois, \$190; Kelly & Leduc, explosifs, \$43.70; La Prévoyance, assurance, \$71.82; Moreau, R., bois, \$1,175.72; Patry, A., quincaillerie, \$12.08; Trudel, L., réparations, \$15.

Entreprise No. 335—(6)—(St-Benoît-Joseph-Labre-d'Amqui)—(\$4,748.96):

Divers:—Bélanger, A., indemnité, \$75; Bélanger, L.-P., indemnité, \$3; Bélanger, P., indemnité, \$150; Côté, A.-J., dép., \$0.80; dépt de la Voirie: listes de paie, \$3,679.20; petits comptes payés, div. 10, \$139.68; Dionne, G.-L., honoraires, \$19.30; Fournier & Papillon, matériaux, \$206.49; Gagnon, C., dép., \$56.24; Gagnon, J.-A., bois, \$158.17; Joncas, I., indemnité, \$75; La Prévoyance, assurance, \$111.08; Pelletier, A., gages, \$75.

Entreprise No. 335-A—(6)—St-Benoît-Joseph-Labre-d'Amqui)—(\$3,540.60):

Divers:—Bérubé, J.-O., bois, \$36.60; Dépt de la Voirie: listes de paie, \$3,287.60; petits comptes payés, div. 10, \$117.90; Gagnon, C., dép., \$7.96; La Prévoyance, assurance, \$90.54.

Entreprise No. 345—Maniwaki-Mont-Laurier-Senneterre (section sud)—(\$10,605.12:

Provisions et matériaux:—Bruyère, A., \$42; Blais, N., \$1.92; Canadian International Paper Co., \$420.55; Côté, O.-C., \$75.90; Donovan Bros., \$356.23; Forget, P.-E., \$50.89; Gati-neau Power Co., \$5; Height, E.-J., \$58.20; Hopkins & Co., \$45; Hudson's Bay Co., \$80.15; Kelly, J.-T., \$12.71; Lachapelle, T., \$20.07; Larche, S., \$2; Larochelle, T., \$0.50; Latourelle, A., \$5.10; Laurin, B., \$262.96; Lauzon, A., \$12; Lauzon, E., \$35.76; Lewis Bros., \$38.50; Lincourt, J., \$1.20; MacLaren & Co., J., \$64.38; Moncion, L., \$196.73; Nault, J., \$52.08; Nault, J.-B., \$468.13; Paquette, F., \$11; Pidgeon, P., \$23; Portelance, J.-H., \$1.50; Prévost, J.-A., \$7.53; Régimbald, E., \$50.15; Richard, E., \$8.25; Roy, A., \$90.81; Sabourin, G., \$235.13; Savoyard, A., \$36.82; Scott, J.-B., \$18; Thomas, N., \$125.75; Trotter, R., \$2.25.

Frais de transport:—Cardinal, A., \$3.20; Cardinal, J., \$3.20; Godmer, I., \$12; Nault, A., \$30; Pelletier, A., \$17.80.

Dépenses de voyage:—Cauchon, F., \$28.32; Coulombe, F., \$24.30; Duchesne, C.-E., \$68.59; Houde, J.-E., \$72.51; Houde, L., \$21.06; Juteau, R., \$5.50; Labrecque, N., \$125.92; Leblanc, P.-M., \$428.98; Paiement, O., \$3.80; Pelletier, E., \$93.04; Rouleau, G., \$133.88; Rouleau, P., \$14; Simard, W., \$9.75.

Divers:—Dépt de la Voirie: listes de paie, \$6,341.50; location d'outillage, \$15.75; La Prévoyance, assurance, \$170.87; St-Denis, J.-A., chiens, \$63.

Entreprise No. 346—Shawinigan-Falls et Grand'Mère—(\$13,725.51):

Divers:—Dépt de la Voirie, listes de paie, \$1,367.92; De St-Victor, R., dép., \$44.45; La Prévoyance, assurance, \$49.45; Larose, T., dép., \$244.25; Massicotte, E., contrat, \$11 216.55; Pelletier & Cie, mocassins, \$8.25; Shawinigan Engineering Co., raquettes, \$7.50; Shawinigan Water & Power Co., déplacement de poteaux, \$10.30; Thériault, J.-H., dép., \$776.84.

Entreprise No. 405—Route St-Côme-St-Michel des Saints—(\$4,393.38):

Frais de transport:—Aubin, J., \$8; Aubin, O., \$14; Aubin, W., \$7; Charbonneau, J.-R., \$10; Garage Lachapelle, \$35; MacKay, A., \$3; Perreault, A., \$8; Thibault, J., \$15.

Quincaillerie:—Charbonneau, J., \$6.05; Charbonneau, P., \$42.30; Cie de Téléphone St-Donat, \$70.34; Grenier, E., \$11.20; Lauriault, A., \$26.65; Nielly, E., \$7; Pagé, A., \$26.30; St-Maurice Forest Protective Association, \$3.50; Tellier, O., \$3; Villeneuve, O., \$86.30.

Divers:—Bergeron, F., dép., \$27.70; Dépt de la Voirie, listes de paie, \$3,838.80; La Prévoyance, assurance, \$110.34; Morin, D., pension, \$5; Simard, J.-W., pension, \$2.50; St-Amour, J., loyer, \$6; Thibault, P.-E., pension, \$20.40.

Entreprise No. 419—(1)—Route Montréal-Sherbrooke-Thetford-Mines-Québec (Disraeli, p.)—(\$5,216.65):

Matériaux:—Bilodeau, A., \$49.60; Canadian Ingersoll Rand Co., \$83.38; Carrier, J., \$1.50; Dubois, E., \$11; Gagnon, C., \$0.60; Grégoire, O., \$7.08; Grégoire, P.-A., \$616.07; Lachance, J., \$87.60; Lacoursière, A., \$28.86; Poulin, J.-T., \$14; Pouliot, I., \$15; Rouleau, A., \$2; Roy, A., \$20.80.

Divers:—Dépt de la Voirie: listes de paie, \$4,055.55; location d'outillage, \$53.04; Disraeli, v., fret, \$12.15; Lapointe, O., dép., \$4.70; La Prévoyance, assurance, \$115.91; St-Pierre, A., dép., \$37.81.

Entreprise No. 420—(St-Louis-de-Blandford)—(\$697.60):
Dépt de la Voirie, listes de paie, \$697.60.

Entreprise No. 420-A—(St-Louis-de-Blandford)—\$643.07):

Divers:—Dépt de la Voirie: listes de paie, \$586.10; Labrecque, J.-R., dép., \$25; La Prévoyance, assurance, \$31.97.

Entreprise No. 460—(St-Féréol)—(\$1,429.11):

Divers:—Dépt de la Voirie: listes de paie, \$1,237.50; petits comptes payés, div. 3, \$124.87; La Prévoyance assurance, \$31.49; Leclerc, A., explosifs, \$35.25.

Entreprise No. 466—(35)—Route Masson-Buckingham-Mont-Laurier-St Anne-du-Lac (Mont-Laurier, v.)—(\$1,978.61):

Matériaux et réparations:—Canada Creosoting Co., \$224; Grenier, N., \$96.95; Lamarche, E., \$2; Laurin, B., \$238.60; Lauzon, E., \$198.66; Lewis Bros, \$39.84; Moncion, L., \$618.49; Portelance, J.-H., \$50.25; Thomas, N., \$90.68.

Divers:—Dépt de la Voirie: listes de paie, \$415.94; Pelletier, A., transport, \$3.20.

Entreprise No. 466-A—(35)—Route Masson-Buckingham-Mont-Laurier-St Anne-du-Lac (Mont-Laurier, v.)—(\$2,983.74):

Divers:—Dépt de la Voirie: listes de paie, \$2,616.49; La Prévoyance, assurance, \$87.66; Laurin, B., explosifs, \$178.04; Moncion, L., \$4.07; Thomas, N., matériaux, \$97.48.

| | |
|---|--------------|
| Total des dépenses, Voirie—Travaux..... | 1,400,669 93 |
| Moins : remboursements..... | 6,907 38 |

\$ 1,393,762 55

Colonisation—(\$1,842,838.36)

Chemins de colonisation —(\$952,806.99)

Abitibi, \$47,788.38; Beauce, \$22,882.37; Bellechasse, \$3,497.00; Bonaventure, \$71,-994.43; Charlevoix, \$10,070.84; Chicoutimi, \$71,315.18; Compton, \$1,983.15; Dorchester, \$53,166.41; Drummond, \$1,211.55; Frontenac, \$3,866.88; Gaspé-Nord, \$12,015.71; Gaspé-Sud, \$132,836.38; Gatineau, \$623.20; Kamouraska, \$1,997.95; Labelle, \$9,701.88; Lac St-Jean, \$14,884.09; Laviolette, \$4,242.75; L'Islet, \$1,478.80; Lotbinière, \$41,046.44; Matane, \$15,355.99; Matapédia, \$39,625.86; Mégantic, \$8,027.45; Montcalm, \$1,685.58; Montmagny, \$33,587.78; Nicolet, \$789.00; Portneuf, \$18,397.82; Richmond, \$2,119.29; Rimouski, \$70,060.16; Rivière-du-Loup, \$7,468.19; Roberval, \$68,899.55; Saguenay, \$74,036.74; St-Maurice, \$5,475.92; Témiscamingue, \$58,001.12; Témiscouata, \$42,205.15; Verchères, \$468.00.

Secours directs et travaux municipaux—(\$890,031.37)

Secours directs:—(\$878,208.89):—Abitibi, \$45,497.95; Arthabaska, \$773.05; Beauce, \$37,484.09; Bellechasse, \$2,192.76; Bonaventure, \$46,157.23; Champlain, \$362.79; Charlevoix, \$10,035.56; Chicoutimi, \$83,150.04; Compton, \$533.31; Dorchester, \$12,225.63; Drummond, \$237.00; Frontenac, \$7,395.83; Gaspé-Nord, \$14,490.98; Gaspé-Sud, \$78,-141.62; Gatineau, \$3,566.33; Kamouraska, \$761.60; Labelle, \$2,823.14; Lac St-Jean, \$134,351.74; Laviolette, \$2,599.32; L'Islet, \$11,668.16; Lotbinière, \$65,088.63; Matane,

C. P.—25

Lois de l'Aide aux Chômeurs—Colonisation—Suite

Secours directs et travaux municipaux—Suite

\$477.04; Matapédia, \$47,592.02; Mégantic, \$3,467.55; Montcalm, \$2,579.82; Montmagny, \$28,850.81; Nicolet, \$643.99; Pontiac, \$711.62; Portneuf, \$220.75; Québec, \$104.99; Richmond, \$2,051.50; Rimouski, \$21,854.54; Roberval, \$56,301.76; Saguenay, \$78,086.90; Sherbrooke, \$755.00; St-Maurice, \$957.16; Témiscamingue, \$22,003.96; Témiscouata, \$51,594.37; Terrebonne, \$418.35.

Travaux:—(\$1,808.87):—Gaspé-Sud, \$679.16; Gatineau, \$521.58; Matane, \$284.72; Pontiac, \$308.30; Rimouski, \$104.65;

(Dépenses, \$1,898.41 moins remboursements se rapportant à des exercices précédents: Gaspé-Nord, \$46.75; Lotbinière, \$42.79).

Divers:—Aide aux colons: Gaspé-Nord, \$10,013.61.

Etablissement des Chômeurs sur la Terre—23 Geo. V, c. 2—(\$48,866.59)

Etablissement dans le cours de l'année 1933-34 de 329 familles comprenant 2224 personnes dans les comtés suivants—(\$79,481.10)

Abitibi—(\$38,227.75)—(222 familles, 1274 personnes): nourriture, vêtements et articles de maison, \$9,007.83; matériaux de construction et main d'œuvre, \$16,103.60; transport, \$12,842.11; achat et nourriture d'animaux, \$274.21.

Beauce—(\$2,725.47)—(8 familles, 50 personnes): nourriture, vêtements et articles de maison, \$892.47; matériaux de construction et main d'œuvre, \$1,470.85; achat et nourriture d'animaux, \$362.15.

Drummond—(\$380.15)—(1 famille, 4 personnes): nourriture, vêtements et articles de maison, \$46.96; matériaux de construction et main d'œuvre, \$107.90; transport, \$20.86; achat et nourriture d'animaux, \$204.43.

Gaspé-Sud—(\$150.81)—(1 famille, 3 personnes): nourriture et articles de maison, \$71.68; matériaux de construction et main d'œuvre, \$47.65; transport, \$31.48.

Gaspé-Nord—(\$295.89)—(1 famille, 9 personnes): nourriture, vêtements et articles de maison, \$195.39; matériaux de construction et main d'œuvre, \$58.50; transport, \$42.

Labelle—(\$354.30)—(4 familles, 14 personnes): nourriture, vêtements et articles de maison, \$63.19; matériaux de construction et main d'œuvre, \$98.91; transport, \$192.20.

L'Assomption—(\$172.88)—(1 famille, 3 personnes): nourriture, vêtements et articles de maison, \$25.23; matériaux de construction et main d'œuvre, \$147.65.

Lotbinière—(\$762.03)—(3 familles, 21 personnes): nourriture, vêtements et articles de maison, \$128.36; matériaux de construction et main d'œuvre, \$376.42; achat et nourriture d'animaux, \$257.25.

Matapédia—(\$404.13)—(1 famille, 4 personnes): nourriture, vêtements et articles de maison, \$147.38; matériaux de construction et main d'œuvre, \$191.75; achat et nourriture d'animaux, \$65.

Stanstead—(\$399.54)—(1 famille, 12 personnes): nourriture, vêtements et articles de maison, \$23.24; matériaux de construction et main d'œuvre, \$140; achat et nourriture d'animaux, \$236.30.

Témiscamingue—(\$33,090.41)—(138 familles, 750 personnes): nourriture, vêtements et articles de maison, \$12,013.19; matériaux de construction et main d'œuvre, \$11,044.72; transport, \$10,006.77; achat et nourriture d'animaux, \$25.73.

Témiscouata—(\$2,517.74)—(8 familles, 80 personnes): nourriture, vêtements et articles de maison, \$1,245; matériaux de construction et main d'œuvre, \$597.90; transport, \$589.84; achat et nourriture d'animaux, \$85.

Dépenses imputables aux 527 familles établies dans le cours de l'année 1932-33—(\$67,152.62)

Abitibi—(\$26,861.05): nourriture, vêtements et articles de maison, \$19,759.22; matériaux de construction et main d'œuvre, \$2,341.88; transport, \$171.85; achat et nourriture d'animaux, \$4,588.10.

Beauce—(\$5,122.40): nourriture, vêtements et articles de maison, \$4,044.22; matériaux de construction et main d'œuvre, \$532.90; transport, \$99.42; achat et nourriture d'animaux, \$445.86.

Champlain—(\$247.21): nourriture, vêtements et articles de maison, \$72.20; matériaux de construction et main d'œuvre, \$134.94; achat et nourriture d'animaux, \$40.07.

Charlevoix—(\$159.91): nourriture, vêtements et articles de maison, \$117.50; matériaux de construction et main d'œuvre, \$27.71; achat et nourriture d'animaux, \$14.70.

Frontenac—(\$88.15): nourriture, vêtements et articles de maison, \$17.90; matériaux de construction et main d'œuvre, \$40.25; achat et nourriture d'animaux, \$30.

Labelle—(\$527.51): nourriture, vêtements et articles de maison, \$308.51; matériaux de construction et main d'œuvre, \$27.90; achat et nourriture d'animaux, \$191.10.

Lotbinière—(\$4,539.26): nourriture, vêtements et articles de maison, \$2,194.70; matériaux de construction et main d'œuvre, \$1,709.19; transport, \$81.05; achat et nourriture d'animaux, \$554.32.

Matapédia—(\$172.62): nourriture, vêtements et articles de maison, \$64.42; matériaux de construction et main d'œuvre, \$25.70; achat et nourriture d'animaux, \$82.50.

Nicolet—(\$129.00): nourriture, vêtements et articles de maison, \$32.41; matériaux de construction et main d'œuvre, \$29; achat et nourriture d'animaux, \$67.59.

Témiscouata—(\$567.11): nourriture, vêtements et articles de maison, \$306.48; matériaux de construction et main d'œuvre, \$77; transport, \$45.63; achat et nourriture d'animaux, \$138.

Témiscamingue—(\$28,519.07): nourriture, vêtements et articles de maison, \$24,973.61; matériaux de construction et main d'œuvre, \$1,218.10; transport, \$567.32; achat et nourriture d'animaux, \$1,760.04.

Wright—(\$184.94): nourriture, vêtements et articles de maison, \$139.85; matériaux de construction et main d'œuvre, \$41.25; achat et nourriture d'animaux, \$3.84.

Remboursement:—Ville St-Pierre, \$34.39.

(Total de la dépense \$146,633.72, moins: Remboursements par le gouvernement fédéral et par les municipalités, \$97,767.13—\$48,866.59).

Sommaire:

| | | | | |
|---|--------------|--------------|--|-----------------|
| Administration | | | | 273,794 94 |
| Travaux publics :— | | | | |
| Travaux..... | 206,552 20 | | | |
| Moins: révisions subséquentes..... | 178 92 | | | |
| | | 206,373 28 | | |
| Secours directs..... | 9,648,893 29 | | | |
| Moins: révisions subséquentes..... | 11,239 08 | 9,637,654 21 | | 9,844,027 49 |
| Voirie, Travaux | | | | 1,393,762 55 |
| Colonisation :— | | | | |
| Chemins..... | 952,827 93 | | | |
| Moins: révisions subséquentes..... | 20 94 | | | |
| | | 952,806 99 | | |
| Secours directs..... | 878,290 36 | | | |
| Moins: révisions subséquentes..... | 81 47 | | | |
| | 878,208 89 | | | |
| Travaux..... | 1,808 87 | | | |
| Aide aux colons..... | 10,013 61 | 890,031 37 | | 1,842,838 36 |
| Total | | | | 13,354,423 34 |
| Moins :—Montant remboursé par le gouvernement fédéral..... | 4,931,873 64 | | | |
| Révisions: Montant remboursé au gouvernement fédéral..... | 11,520 41 | | | |
| | | | | 4,920,353 23 |
| | | | | 8,434,070 11 |
| Etablissement des chômeurs —(Plan Gordon)..... | 146,633 72 | | | |
| Moins:—Part des municipalités..... | 48,866 65 | | | |
| Part du gouvernement fédéral.... | 48,900 48 | 97,767 13 | | |
| | | | | 48,866 59 |
| Dépenses nettes | | | | \$ 8,482,936 70 |

Déboursés chargés à Surplus—(\$184,118.32)**Pont Montréal-Longueuil—(16 Geo. V, c. 2)—(\$150,000.00)**

Commission du Havre de Montréal, contribution du gouvernement se rattachant au déficit des opérations pour la période de 1er janvier au 31 décembre 1933, conformément à l'arrangement du 5 mai 1928, \$150,000.

Pont sur la rivière St-Maurice, à Grand'Mère—(18 Geo. V, c. 9)—(\$5,116.21)

Corporation de la Cité de Grand'Mère, partie du déficit des opérations du pont du 1er mai 1931 au 1er février 1933, \$5,116.21.

Loi pour promouvoir le Retour à la Terre—(22 Geo. V, c. 41)—(\$20,890.66)

Achat de lots—(\$20,890.66): Arsenaute, Mme C., \$51.23; Audet, Mme F., \$100; Boutin, A., \$50; Buteau, J. et Poulin, A., \$100; Boucher, H.-L., \$60; Bérubé, P., \$100; Busque, A., \$322; Bourdon, V., \$100; Bérubé, H., \$75; Bolduc, N., \$100; Barrette, H., \$60; Bolduc, J.-E.-G., \$300; Bédard, J., \$100; Chéné, l'Abbé R., \$200; Cameron, A., \$230; Côté, E., \$30; Cormier, L., \$45; Couture & Rheault, Cie, \$110; Corporation Scolaire de les Etroits (Témiscouata), \$101.50; Cloutier, J., \$100; Corporation du canton Tremblay, (Chicoutimi), \$100; Corporation Scolaire de St-Moise, (Matapédia), \$99; Chiasson, A., \$93.53; Dionne, G., \$100; Dignan, H.-M., \$100; Dumais, J.-E., \$100; Didier, F., \$150; Douchet, U., \$200; Dionne, O., \$50; Fleury, J., \$100; Fournier, F., \$100; Fortin, Mme V., \$200; Gilbert, O., \$100; Guertin, J.-E., \$1,400; Gilbert, O., \$200; Genois, A., \$90; Grondin, G., la succession, \$100; Giguère, J.-P., \$600; Jomphre, S., \$65; Jobin, P.-J., \$30; Lapierre, A., \$52; Létourneau, L., \$200; Lauzier, A., \$60; Lauzier, L., \$30; Laflamme, Mme F., \$50.88; Linteau, E., \$90; Lapointe, F.-X., \$1,421; Leclerc, G.-M., \$100; Létourneau, J.-T., \$200; Laprise, J., \$60; Lavoie, L., \$100; Landry, H., \$75; Morin, C., \$200; Marceau, A., \$240; Malenfant, A., \$75; Malenfant, J., \$50; Morin, T., \$100; Martel, E.-W., \$400; Massé, F., \$100; Mercier, A., \$100; Martel, J., \$50; Martineau, O., \$100; Municipalité du comté de Témiscouata, \$468.51; Municipalité du cté de Matapédia, \$1,788; Municipalité du cté de Dorchester, \$106.19; Municipalité scolaire de les Etroits, (Témiscouata), \$371.90; Municipalité de Rivière Bleue, (Témiscouata), \$100; Municipalité de St-Raphael, (Bellechasse), \$67.46; Municipalité de Suffolk et Addington, (Labelle-Papineau), \$29.57; Municipalité de St-Zénon, (Matapédia), \$53.90; Municipalité de St-Cyprien, (Dorchester), \$100; Municipalité de St-Louis de Gonzague, (Dorchester), \$361.98; Municipalité de St-Raymond, (Portneuf), \$493; Municipalité de St-Camille, (Bellechasse), \$660; Municipalité de Bellerive, (Labelle), \$130; Municipalité de St-Juste de Bretenières, (Montmagny), \$1,140; Municipalité de St-Fabien de Panet, (Montmagny), \$1,110; Municipalité de St-Luc, (Dorchester), \$100; Municipalité de la paroisse St-Moise, (Matapédia), \$100; Municipalité de Winslow Sud, \$250; Municipalité de Ste-Cécile de Whitton, (Frontenac), \$200; Municipalité de St-Jacques-le-Majeur, (Matapédia), \$240; Perron, A., \$100; Potvin, Mme V., \$100; Poulin, H.-L., \$100; Poirier, A., \$100; Price Bros. Co., \$260; Paquet, P.-A. et Morin, A., \$98; Poulin, A., \$50; Potvin, V., \$100; Plourde, T., \$130; Rousseau, P., \$100; Rousseau, J.-P., \$100; Roy, C., \$328; Rioux, P., \$100; Roy, D., \$50; Rivard, E., \$30; Roy, T., \$100; Roy, A., \$100; Redmond, T., \$59.20; Syndics de St-Zénon du Lac Humqui, (Matapédia), \$288.81; Tanguay, J.-C., \$200; Tanguay, E., \$100; Turcotte, J., \$100; Turcotte, M., \$160.

Emmagasinement des Eaux des Rivières—(\$8,111.45)**Rivière St-Maurice—(3 Geo. V, c. 6)—(\$3,174.00)**

Salaires—(\$3,175.00):—Bastien, G.-C., \$375; Cousineau, C.-A., \$325; Duval, E., \$120; Graham, O., \$195; Lefebvre, S., \$2,160.

(Total des dépenses, \$3,175, moins recettes, \$1, \$3,174.00).

Rivière St-François—(5 Geo. V, c. 4)—(\$1,468.00)

Salaires—(\$1,251.00):—Belgarde, O., \$15; Blais, J., \$52; Blouin, J., \$36; Boulianne, L., \$52; Daigle, G., \$39; Dupuis, A., \$52; Dupuis, G., \$39; Duval, E., \$120; Fréchette, J., \$20; Gérard, J., \$39; Graham, O., \$590; Laflamme, L., \$39; Lapierre, E., \$39; Leclerc, L., \$27; Marceau, A., \$39; Monroy, L., \$20; Roy, C., \$33.

Pension, fournitures, transport—(\$217.00):—Dupuis, N., \$206; Plante, J.-N., \$11.

Lac Kénogami—(8 Geo. V, c. 13)—(\$1,273.25)

Salaires et services—(\$685.75):—D'Abbadie, C.-A., \$410; Desgagné, R., \$12.60; Desgagné, Ph., \$10.80; Gérard, L., \$19.25; Girard, E., \$9; Hémond, F., \$11.25; Lévesque, Th., \$1.80; Ouellet, M., \$9.80; Patry, W., \$10.80; Racine, O., \$11.60; St-Pierre, J., \$18.55; St-Pierre, L., \$12.60; St-Pierre, Ph., \$14.80; Simard, H., \$15.40; Simard, J., \$1.40; Thériault, O., \$17.55; Thériault, R., \$9; Vaillancourt, E., \$17.15; Vaillancourt, E.-L., \$23.45; Vaillancourt, L., \$18.15; Vaillancourt, Ls., \$30.80.

Fournitures, transport—(\$134.97):—Deschesnes, H., \$72; Dubois, L.-A., \$6.50; Côté, Boivin & Cie, \$13.97; Lemay, H., \$42.50. —**Dépenses de voyage—**D'Abbadie, C.-A., \$37.53. —**Indemnités—(\$440.00):**—Héritiers feu Ernest Brassard, \$40; Vaillancourt, Ls., \$400.

(Total des dépenses, \$1,298.25, moins recettes, \$25, \$1,273.25)

Rivière Mitis—(12 Geo. V, c. 11)—(\$2,196.20)

Salaires:—Bastien, G.-C., \$120. —**Transport:**—Levasseur, E., \$12.40. —**Divers—(\$2,063.80):**—Doyer, W., plomberie, \$135.20; Pelletier, E.-F. & Fils, construction de la maison du gardien du barrage, \$1,928.60.

Total des Déboursés Divers, \$14,962,195.48.—(Cédule C-21, page 338).

Déboursés portés contre les recettes—(Voir Cédule D-9)

Lois de l'Aide aux Chômeurs—(\$41,385.03)

Remboursement de la part fédérale des réclamations contre des municipalités sous les lois de l'Aide aux chômeurs au 30 juin 1934—(\$41,284.03)

Arthabaska: Daveluyville, \$23.30; Princeville, \$1,477.31. —**Beauce:** St-Jules, paroisse, \$8.84; St-Zacharie, \$2,892.93. **Bellechasse:** St-Damien de Buckland, \$687.50; St-Magloire, \$513.75. **Bonaventure:** Shigawake, \$296.16. **Champlain:** Cap-de-la-Madeleine, \$14.88. **Chicoutimi:** Jonquière, ville, \$238.71; Laterrière, village, \$150.82; Port-Alfred, \$6,334.07; Ste-Anne de Chicoutimi, \$668.71; St-Fulgence, \$997.78; Taché, canton, \$37. **Dorchester:** St-Prosper, \$109.75. **Frontenac:** Rishborough, canton, \$9.80. **Gaspé:** Anse aux Griffons, \$999.36; Cap Chat, village, \$801.11; Chandler, village, \$207.35; St-Alban du Cap des Rosiers, \$1,018.72. **Hull:** Pointe Gatineau, \$46.80. **Iles de la Madeleine:** Grande Entrée, \$31.12. **Jacques-Cartier:** Pointe-Claire, \$242.63. **Joliette:** Ville de Joliette, \$102.80. **Lac St-Jean:** Lac Bouchette, \$413.21; Ste-Croix, paroisse, \$501.77. **Lotbinière:** Issoudum, \$102.51. **Laviolette:** Almaville, village, \$7.00; La Tuque, ville, \$1,751.86. **Matane:** St-Ulric, village, \$1,958.91. **Mégantic:** St-Joseph de Coleraine, \$17.72. **Maskinongé:** St-Léon le Grand, \$363.81. **Papineau:** Thurso, \$285.50. **Portneuf:** St-Rémi du lac au Sable, \$191.50. **Richelieu:** Sorel, ville, \$127.49. **Richmond:** Richmond, ville, \$756.82. **Roberval:** St-Michel de Mistassini, \$586.70; Ste-Monique, \$408.16; St-Thomas d'Aquin, \$313.59. **Sherbrooke:** Sherbrooke, ville, \$12,447.80. **St-Maurice:** Baie de Shawinigan, \$67.07. **Trois-Rivières,** ville, \$2,342.60; **Wolfe:** St-Julien de Wolfestown, \$728.81.

Remboursements à des municipalités sous les lois de l'Aide aux chômeurs—(\$101.00)

Chicoutimi: Laterrière, village, \$100. **Roberval:** Péribonka, \$1.

Fonds d'amortissement en vertu de 14 Geo. V, c. 3, La Banque Canadienne Nationale—(\$195,674.05)

Trésorier de la Province, (Voir détail cédule C-3, page 53, Dette Publique), Fonds d'Amortissement, \$195,674.05.

**Comptes Recevables accrus—(Commission des Eaux Courantes)
(\$21,183.03)**

Gatineau Power Company:—re barrage Mercier, \$5,148.49, et re barrage du lac Cabonga, \$3,701.58. —**The James MacLaren Company et The Electric Reduction Corp'n:**—re Rivière du Lièvre, \$4,276.96. —**Shawinigan Water & Power Co.:**—re Rivière Mattawin, \$8,056.

C-22 — CEDULES DES DÉPENSES

FONDS EN FIDUCIE, DEPOTS, ETC.

| Voir détail page | | | |
|------------------------|---|---------------------|-----------|
| 375 | Fonds d'amortissement municipaux en vertu de 8 Geo. V, c. 28..... | 240,359 | 43 |
| 375 | Fonds d'amortissement municipaux en vertu de 9 Geo. V, c. 10..... | 1,696 | 89 |
| 375 | Fonds d'amortissement des corporations scolaires, 8 Geo. V, c. 28.... | 138,560 | 24 |
| 375 | Dépôts de cautionnement des officiers publics..... | 2,787 | 18 |
| 375 | Honoraires re réclamations en vertu des lois de l'aide aux chômeurs.. | 28 | 00 |
| 375 | Chemin de fer du Pacifique Canadien..... | 489 | 40 |
| 375 | Frais re taxe sur gasoline..... | 13 | 90 |
| 375 | Emprunt de la Province de Québec, 1894, Paris, 3% (francs) (1955).. | 108 | 34 |
| 375 | Propriété Shannon, 714-726 St-Jacques-Ouest, Montréal..... | 1,324 | 71 |
| 376 | Gouvernement Egyptien..... | 3 | 00 |
| 376 | Unité Sanitaire du comté de Joliette..... | 2,476 | 18 |
| 376 | Département des Travaux Publics re téléphones..... | 4,594 | 41 |
| 376 | Feu, Pépinière de Normandin..... | 200 | 00 |
| 376 | Emmagasinement des eaux de la Rivière Baskatong..... | 3,449 | 75 |
| 376 | Taxes sur les corporations (revenus différés)..... | 1,982,965 | 90 |
| 376 | Fonds du Palais de Justice du district de Hull..... | 3,868 | 15 |
| 376 | Département de la Colonisation, Chasse et Pêcheries: | | |
| | Dépôts de garantie re droits de coupe..... | 31,164 | 12 |
| | Re- Pitre Claveau..... | 1,427 | 55 |
| 376 | Département des Terres et Forêts, dépôts de garantie re droits de coupe | 3,098 | 04 |
| 377 | Dépôts en garantie re : | | |
| | Beauharnois Light, Heat & Power Co..... | 28,783 | 12 |
| | Contrats de ponts..... | 95,477 | 40 |
| | Contrats de voirie..... | 39,509 | 06 |
| | Canada Power Co..... | 7,000 | 00 |
| | Loi des Produits Laitiers..... | 16,448 | 66 |
| | Code Municipal, chap. 2..... | 2,000 | 00 |
| | Code Municipal, a. 323..... | 1,000 | 00 |
| | Prison des Femmes, Québec..... | 153 | 00 |
| | | 190,371 | 24 |
| 377 | Chèques en circulation:— | | |
| | Terres et Forêts..... | 86 | 35 |
| | Service des Dépôts Judiciaires..... | 1,112 | 51 |
| | Département de l'Instruction Publique..... | 4,212 | 96 |
| | Département de la Voirie..... | 603 | 77 |
| | Département de la Colonisation, Chasse et Pêcheries.... | 2,125 | 91 |
| | Département de l'Agriculture..... | 1,078 | 11 |
| | Bureau du Revenu, taxe sur gasoline..... | 6 | 60 |
| | Département des Travaux Publics..... | 36 | |
| | Bureau Provincial d'Hygiène..... | 1 | 65 |
| | | 9,228 | 22 |
| 375 | Fonds d'éducation supérieure—Revenu (Biens des Jésuites)..... | 1,356 | 97 |
| 377 | Fonds de pension des instituteurs—Revenu..... | 383,269 | 49 |
| 377 | Biens en déshérence..... | 3,907 | 16 |
| 377 | Fonds des licences de mariage..... | 12,498 | 69 |
| | | <u>\$ 3,019,246</u> | <u>96</u> |

C-22—CEDULE DES DEPENSES

FONDS EN FIDUCIE, DEPOTS, ETC — (\$3,019,246.96)**Fonds d'amortissement municipaux en vertu de 8 Geo. V, c. 28—
(\$240,359.43)**

Achat de débetures pour fonds d'amortissement—(\$130,682.02):—Cité des Trois-Rivières, \$13,193.62; Cité de Sherbrooke, \$23,147.04; Cité de Joliette, \$14,100; Cité de St-Lambert, \$36,700; Cité de St-Jean, \$12,190.62; Cité de Hull, \$6,970.96; Ville de Richmond, \$1,600; Ville de Laval, \$3,046.11; Ville de Dorval, \$10,502.21; Ville de Hampstead, \$2,180.91; Ville de St-Jérôme, \$3,023.05; Ville de Pointe-Claire, \$1,069.62; Municipalité de Giffard, \$2,957.88.—**Remboursement de dépôts et intérêts accrus—(\$109,677.41):**—Cité de Joliette, \$23,205.74; Ville de Dorval, \$42,120.84; Ville de Buckingham, \$21,144.58; Ville d'Acton-Vale, \$4,262.49; Village de la Providence, \$15,943.76; Paroisse de St-Joachim de Châteauguay, \$3,000.

Fonds d'amortissement municipaux, 9 Geo. V, c. 10—(\$1,696.89)

Montant au crédit du fonds d'amortissement:—Ville de Mont-Royal, \$1,696.89.

**Fonds d'amortissement des corporations scolaires, 8 Geo. V, c. 28—
(\$138,560.24)**

Achat de débetures pour fonds d'amortissement—(\$124,025.22):—Bureau des Commissaires d'Ecoles Catholiques Romaines de la cité de Québec, \$105,229.57; Commission Scolaire de la cité de Verdun, \$2,068.19; Commission Scolaire de la cité de Shawinigan Falls, \$1,621.86; Trustees Dissentient School Municipality of Shawinigan Falls, \$2,000.00; Commission Scolaire de la cité de Hull, \$10,005.60; School Trustees Municipality town of Aylmer, \$2,500; Commission Scolaire de Filiatrault, \$600.—**Remboursement de dépôts—(\$14,535.02):**—Commission Scolaire de St-Théophile, \$1,447.23; Commission Scolaire de Châteauguay, \$4,000; Protestant Board of School Commissioners, ville et paroisse de Longueuil, \$9,087.79.

Dépôts de cautionnement des officiers publics—(\$2,787.18)

Diverses personnes, montants reçus de compagnies de garanties et payés re cautionnement de certain officiers publics, \$2,787.18.

Honoraires re réclamations, lois de l'Aide aux Chômeurs—(\$28.00)

Bienvenue, Valmore, C.R., remboursement de frais re corporation de Péribonka, \$28.

Chemin de fer du Pacifique Canadien—(\$489.40)

Ministre de la Milice et de la Défense, Ottawa, location du site du Château Frontenac, 12 mois au 2 janvier 1934, \$489.40.

Frais re taxe sur gazoline—(\$13.90)

Phillimore, Gerald, frais judiciaires re perception de la taxe sur gazoline, \$13.90.

Emprunt de la Province de Québec, 1894, Paris, 3% (francs)—(\$108.34)

Fry, Mills, Spence & Co., \$108.34.

Propriété Shannon, 714-26 rue St-Jacques-Ouest, Montréal—(\$1,324.71)

Alliance Assurance Co., prime, \$354.40; Dessureault, J.-B., réparation, \$1.50; Hickey & Aubut, plomberie, \$61.65; Molson & Co., W., loyer, \$180, droits de passage, \$45; McGinn, J., réparations, \$300; McVey Bros, charbon, \$304.50; Pagé, P., enlèvement de la neige et plomberie, \$12.40; Phillips, E.-W.-H., N.P., honoraires, \$38; Quincaillerie Durand Ltée, \$16.01; Taylor, Forbes Ltd, plomberie, \$11.25.

Gouvernement Egyptien — (\$3.00)

Bertrand, E., C.R., signification de documents au gouvernement Egyptien, \$3.

Unité Sanitaire du comté de Joliette—Produit d'assurance-feu— (\$2,476.18)

Bouchard, J.-A.-Y., Ltée, filières, \$133.82; Brunet & Cie, W., médicaments, \$380; Clément & Clément, clavigraphie, \$175; Connaught Laboratories, sérums, \$944.20; Dominion Blank Book Co., papeterie, \$31.26; Duclos, H., Ltée, ameublement, \$387.50; Frigon, L., papeterie, \$284.40; Institut Vaccinal de Montréal, vaccin, \$18.30; Letellier, A., meubles, \$46.50; Syndicat de Québec, uniformes, \$75.20.

Département des Travaux Publics re téléphones—(\$4,594.41)

Ministre des Travaux Publics, montant payé Bell Telephone Co. re service d'échange, divers départements, \$4,594.41.

Feu—Pépinière de Normandin—(\$200.00)

Gagnon & Frères, Roberval, achat de bois, \$200.

Emmagasinement des eaux de la Rivière Baskatong—(\$3,449.75)

Compensation pour dommages re inondation: Caron, Ad., \$1,500; Marois, J., \$500; St-Jacques, E., \$1,449.75.

Taxes sur les Corporations—(\$1,982,965.90)

Trésorier de la Province, montants perçus en 1933-34 applicables à 1934-35, \$1,982,965.90

Fonds du Palais de Justice du district de Hull—(\$3,868.15)

| | |
|---|----------|
| Corporation de la Cité de Hull. Partie des perceptions au 28 février, 1934, sur la taxe du palais de justice de Hull, en vertu de la loi 60 Vic., c. 7, payable à la dite corporation en vertu de la dite loi, et étant en paiement d'une année d'intérêt au 1er mars 1934, sur \$72,500 d'obligations à 4% par année..... | 2,900 00 |
| Corporation de la Cité de Hull. Partie des perceptions au 28 février, 1934, sur la taxe du palais de justice de Hull en vertu de la loi 60 Vic., c. 7, à être placé comme fonds d'amortissement pour le rachat des \$72,500 d'obligations émises par la corporation de la Cité de Hull dont le capital et les intérêts sont garantis en vertu de la dite loi et l'arrêté ministériel No 162 du 27 février 1897..... | 968 15 |

Département de la Colonisation, de la Chasse et des Pêcheries—Dépôts de garantie re droits de coupe—(\$31,164.12)

Diverses personnes, remboursement de dépôts faits par certains colons, \$31,164.12.

Dépt de la Colonisation, de la Chasse et des Pêcheries re Pitre Claveau— (\$1,427.55)

Grenon, J.-F., ingénieur, Chicoutimi, pour payer liste de paie re Pitre Claveau, \$1,427.55.

Dépôts de garantie re droits de coupe—(Terres et Forêts)—(\$3,098.04)

Diverses personnes, remboursement de divers dépôts, \$3,098.04.

Dépôts en garantie—(\$190,371.24)

Divers remboursements de dépôts en garantie:—Beauharnois Light, Heat & Power Co., \$28,783.12; Canada Power Co., \$7,000; Contrats de ponts, \$95,477.40; Contrats de voirie, \$39,509.06; Code municipal, chap. 2, \$2,000; Code municipal, art. 323, \$1,000; Loi des produits laitiers, \$16,448.66; Prison des femmes, Québec, \$153.

Chèques en circulation—(\$9,228.22)

Diverses personnes, pour payer chèques émis par: Dépt. des Terres et Forêts, \$86.35; Dépôts Judiciaires, service des, \$1,112.51; Dépt. de l'Instruction Publique, \$4,212.96; Dépt. de la Voirie, \$603.77; Dépt. de la Colonisation, de la Chasse et des Pêcheries, \$2,125.91; Dépt. de l'Agriculture, \$1,078.11; Bureau du Revenu (Taxe sur gazoline), \$6.60; Dépt. des Travaux Publics, \$0.36; Bureau Provincial de l'Hygiène, \$1.65.

Fond d'Education Supérieure—Revenu—(Biens des Jésuites)—(\$1,356.97)

Diverses personnes, (Voir détail à cédule C-17, Terres et Forêts— Dépenses Générales), \$1,356.97.

Fonds de pension des instituteurs—Revenu—(\$383,269.49)

Diverses personnes, pension des instituteurs et institutrices, année fiscale 1933-34, \$383,269.49.

Biens en déshérence—(\$3,907.16)

Honoraires et déboursés — Succ. Abraham Akodis—(\$912.48):—Secrétaire Provincial, \$585.34; Bertrand, Ernest, C.R., \$53.40; Pagé, Olivier, \$273.74. **Succ. Alex. Deschaines—(\$698.10):**—Rév. Soeurs de St-Joseph, \$400; Cité de Montréal, \$23.84; Ministre des Terres et Forêts, \$274.26. **Succ. Bert McDonald—(\$142.88):**—Canadian Patriotic Fund, \$142.88. **Succ. A. Farcelais—(\$446.70):**—Ministre des Terres et Forêts, \$446.70. **Succ. P. Blechansky—(\$778.67):**—Landry, Arthur, \$100; St. Peter and St. Paul Russian Orthodox Church, \$88; Prowsky, Rev Arcady, \$15; Soulgikoff, A.-W., \$29.50; Beauregard, E., C.R., \$86.60; Ministre des Terres et Forêts, \$459.57. **Succ. D. Farrell—(\$928.33):**—Rivard, A., \$928.33.

Fonds des Licences de Mariage—(\$12,498.69)

Diverses institutions protestantes d'éducation supérieure, montant du revenu provenant du fonds des licences de mariage distribué en vertu de S.R., 1925, c. 133, a. 470, \$11,930.25; Chronicle-Telegraph, impression et reliure, \$344.44; Remboursements re licences non émises, \$24; Williams, A.P.B., rémunération re administration du fonds des licences de mariage, année 1933-34, \$200.

Total Fonds en Fiducie, Dépôts, etc. . . .

\$ 3,019,246 96

C-23—CEDULE DES DEPENSES

FONDS DE L'ASSISTANCE PUBLIQUE—(\$6,029,032.40)

Montants payés aux hôpitaux, etc., dans les villes et les municipalités suivantes, savoir:—

| | |
|--|------------------------|
| Montréal..... | 3,402,121 04 |
| Québec..... | 718,905 87 |
| Trois-Rivières..... | 187,043 14 |
| Sherbrooke..... | 116,745 30 |
| Chicoutimi..... | 107,568 72 |
| Autres municipalités..... | 1,347,318 60 |
| Territoires non organisés (Côte Nord)..... | 23,441 75 |
| Remboursements..... | 119,930 77 |
| Divers..... | 5,957 21 |
| | <u>\$ 6,029,032 40</u> |

Montréal—(\$3,402,121.04)

A:—Asile Bethléem, \$1,168; Assistance Maternelle, \$15,000; Association du Bien-Etre de la Jeunesse, \$1,200; Asile de la Providence, \$16,884.60. C:—Children's Memorial Hospital, \$176,990.50; Children's Bureau, \$21,330.44; Crèche St-Paul, \$15,166.08; Child Welfare Association, \$8,000; Catholic Social Service Guild, \$1,000; Catherine Booth Mother's Hospital, \$476.31. E:—Ecole Victor Doré, \$33,785.24. F:—Father Dowd's Memorial Home, \$5,419.02; Family Welfare Association, \$10,000; Fédération d'Hygiène Infantile, \$1,600. G:—Grace Dart Home Hospital, \$108,241; Garderie du St-Enfant-Jésus, \$364.90. H:—Hôtel-Dieu St-Joseph, \$116,046.60; Hôpital Notre-Dame, \$298,190.56; Hôpital Ste-Jeanne d'Arc, \$140,858.78; Hôpital Ste-Justine, \$293,610.91; Hôpital Général des Soeurs Grises, \$121,065.76; Hospice Ste-Cunégonde, \$14,775.92; Hospice St-Antoine, \$5,690.60; Hôpital St-Joseph des Convalescentes, \$21,303.20; Hospice St-Henri, \$30,636.30; Hôpital de la Maternité Catholique, \$30,855.12; Hôpital St-Luc, \$244,540.40; Hôpital du Sacré-Coeur, \$377,994.48; Hôpital de la Providence, \$25,397.02; Homeopathic Hospital, \$8,127.62; Hospice Gamelin, \$18,737.46; Hôpital de l'Institut du Radium, \$87,740; Hospice Bourget, \$3,776.58; Hospice Auclair, \$8,083.54; Hôpital Universitaire, \$120,350; Hospice Ste-Brigide, \$2,485.30; Hôpital Notre-Dame de la Merci, \$89,590.26. I:—Institut des Aveugles, \$45,932.50; Institut Bruchési, \$39,755.62; Institution des Sourds-Muets, \$360. J:—Jewish Hospital Campaign Committee, \$24,075. L:—La Société Catholique de Protection et de Renseignements, \$1,000; L'Assistance publique, \$1,500; L'Aide-à-la-Femme, \$15,164.50. M:—Montreal General Hospital, \$204,673.60; Montreal General Hospital (Western Division), \$34,734.60; Montreal Protestant Infant's Home, \$2,056.14; Montreal Hebrew Sheltering and Old People's Home, \$11,969.66; Montreal Foundling and Baby Hospital, \$2,577.54; Montreal Hebrew Orphan's Home, \$5,380.68; Montreal Convalescent Home, \$13,308; Montefiore Hebrew Orphan's Home, \$1,550.56; Montreal Children's Hospital, \$29,426. O:—Orphelinat Italien, \$2,741.28; Orphelinat Notre-Dame-de-Liesse, \$19,609.36; Orphelinat Catholique, \$8,434.56; Orphelinat St-Alexis, \$2,138.96; Orphelinat de la Providence, \$7,932.80. P:—Protestant House of Industry and Refuge, \$24,998.86; Providence Ste-Geneviève, \$3,702.84. R:—Royal Victoria Hospital, \$188,712.43; Refuge Notre-Dame de la Merci, \$72,756.54; Royal Edward Institute, \$23,938.12. S:—Salvation Army, \$1,000; St-Patrick's Orphan Asylum, \$7,876.88; Society for Protection of Women and Children, \$1,000; St-Marv's Hospital, \$36,930.10; Shriners Hospital for Crippled Children, \$2,002; Société de Secours aux Enfants Infirmes de la Province, \$5,000. W:—Women's Hospital, \$83,399.41.

Québec—(\$718,905.87)

A:—Assistance Maternelle, \$3,600; Association des Dames Charitables, \$1,500. B:—Bishop Mountain Asylum, \$671.28. C:—Crèche St-Vincent de Paul, \$120,849.99; Clinique Roy-Rousseau, \$35,767.96; Canadian National Institute for the Blind, \$5,750. D:—Dispensaire des Soeurs de l'Espérance, \$300; Dispensaire Antituberculeux, \$5,000. F:—Finlay Asylum, \$219. H:—Hôpital St-François d'Assise, \$18,832.02; Hospice St-Antoine, \$8,439.62; Hôtel-Dieu du Sacré-Coeur de Jésus, \$11,263.56; Hôpital de l'Enfant-Jésus, \$159,240.18; Hôpital du St-Sacrement, \$190,359; Hospice des Soeurs de la Charité, \$13,333.96. J:—Jeffery Hale's Hospital, \$22,507.90. L:—Ladies Protestant Home, \$2,817.06;

La Goutte de Lait, \$7,200. M:—Male Orphan Asylum, \$543.96; Maison de la Providence, \$3,957.62. O:—Oeuvre de la Protection des Jeunes Filles, \$1,000; Orphelinat St-Sauveur, \$21,401.72; Oeuvre Notre-Dame du Bon Conseil, \$2,000. P:—Patronage Ste-Geneviève, \$9,109.10. R:—Refuge Dom-Bosco, \$55,552.22. S:—St-Brigid's Home, \$14,589.72; Social Service Council, \$1,800; Société de Bienfaisance Française, \$300; Société St-Vincent de Paul, \$1,000.

Trois-Rivières—(\$187,043.14)

Hôpital St-Joseph, \$55,426.44; Hôpital Sanatorium Cooke, \$100,129.42; Orphelinat St-Dominique, \$31,487.28.

Sherbrooke—(\$116,745.30)

Assistance Maternelle et Goutte de Lait, \$3,500; Crèche Ste-Elizabeth, \$3,099.24; Child Welfare Association, \$1,000; Hôpital Général St-Vincent de Paul, \$63,264.94; Hôtel-Dieu, \$3,617.50; Hospice du Sacré-Coeur, \$31,134.46; Sherbrooke Hospital, \$11,129.16.

Chicoutimi—(\$107,568.72)

Hôtel-Dieu St-Vallier, \$52,551.86; Orphelinat de L'Immaculée, \$55,016.86.

Autres Municipalités—(\$1,347,318.60)

C:—Colonie de Vacances des Grèves, Maisonneuve, \$5,000; Crèche de la Réparation, Pointe-aux-Trembles, \$1,072.80. E:—Ecole du Sacré-Coeur, St-Damien, \$3,208.72. G:—General Hospital, Bedford, \$2,000. H:—Hôpital Laval, Ste-Foy, \$215,915.39; Hôtel-Dieu St-Joseph, Arthabaska, \$18,326.49; Hôpital St-Jean, St-Jean, \$22,593.32; Hospice LaJemmerais, Varennes, \$6,226.02; Hervey Institute, Chambly-Bassin, \$138.48; Hospice des Soeurs de la Charité, Rimouski, \$13,579.85; Hôpital St-Joseph, LaTuque, \$8,789.73; Hôpital Ste-Thérèse, Amos, \$9,625.88; Hôpital du Sacré-Coeur, Hull, \$66,710; Hôpital St-Eusèbe, Joliette, \$14,163.40; Hôpital St-Joseph, Maniwaki, \$2,053.45; Hôpital St-Joseph du Précieux-Sang, Rivière-du-Loup, \$21,327.76; Hôpital St-Michel, Buckingham, \$6,943.26; Hôpital Ste-Famille, Ville-Marie, \$3,210.40; Hospice de la Providence, Maisonneuve, \$15,821.62; Hôpital Général, Sorel, \$8,239.14; Hôtel-Dieu St-Michel, Roberval, \$8,438.50; Hôpital St-Joseph, Rimouski, \$25,396.59; Hôtel-Dieu, Nicolet, \$32,415.40; Hôpital Ste-Madeleine, Iles de la Madeleine, \$3,000; Hospice Ste-Croix, Marieville, \$16,481.94; Hospice Ste-Croix, Thetford-Mines, \$11,169.41; Hôpital de la Providence, Chandler, \$13,390.95; Hospice St-Bernard, St-Damien, \$10,210.52; Hospice des Sts. Anges, Lyster, \$22,734.72; Hospice St-Vincent de Paul, Valleyfield, \$5,839.56; Hôpital du Sacré-Coeur, Plessisville, \$18,531.79; Hôpital St-Charles, St-Hyacinthe, \$11,487.04; Hospice de la Providence, Louiseville, \$1,514.62; Hospice Drapeau, Ste-Thérèse de Blainville, \$2,375.72; Hôtel-Dieu, Gaspé, \$16,611.19; Hôpital St-Joseph, Lachine, \$8,674.32; Hôpital Noranda, Noranda, \$13,101.01; Hospice Ste-Croix, Drummondville, \$5,925.80; Hôtel-Dieu, Valleyfield, \$21,046.50; Hospice St-Joseph, Beauharnois, \$7,487.68; Hôpital St-Joseph, Thetford-Mines, \$11,446.31; Hôpital Ste-Thérèse, Shawinigan-Falls, \$34,823.14; Hôpital St-Jean-Eudes, Havre St-Pierre, \$29,357.19; Hospice Ste-Anne, Ste-Anne des Monts, \$12,602.78; Hôpital Général, Verdun, \$70,710.36; Hôpital-Hospice Ste-Anne, Mont-Laurier, \$20,451.74; Hôpital Notre-Dame de la Protection, Ste-Marie de Beauce, \$475.50; Hospice St-Jérôme, St-Jérôme, \$2,954.20. I:—Institution Agricole de Ste-Germaine, \$2,450.08. L:—Laurentian Sanatorium, Ste-Agathe, \$107,908.09. M:—Mount Sinai Sanatorium, Ste-Agathe, \$52,996.76; Maison Notre-Dame des Champs, Sully, \$5,787.94. O:—Orphelinat St-Joseph, St-Damien, \$3,031.44; Orphelinat Ste Thérèse de l'Enfant-Jésus, St-Jean, \$4,348.56; Orphelinat Notre-Dame du Bon Conseil, Lauzon, \$20,210.68; Orphelinat Ste-Thérèse de l'Enfant-Jésus, Hull, \$10,057.24; Orphelinat-Ecole de Colonisation, Lac Sergent, \$3,991.06; Orphelinat de la Malbaie, La Malbaie, \$2,209.96; Orphelinat de la Rivière du Loup, \$10,755; Orphelinat du Christ-Roi, Nicolet, \$11,308.56; Orphelinat du Sacré-Coeur, La Tuque, \$10,619.12. R:—Refuge de Verchères, Verchères, \$300. S:—Sanatorium du Lac Edouard, Lac Edouard, \$137,539.70; Société de Bienfaisance, Hull, \$28,012.72; Soeurs de la Charité, Montmagny, \$8,854.70. W:—Wales Home Richmond, \$3,336.80.

Territoires non organisés—Indigents de la Côte Nord:—\$23,441.75.

Remboursements—(\$119,930.77):—Back River Jockey Club, \$16,707.01; Connaught Park Jockey Club, \$18,199.10; Dorval Jockey Club, \$13,600.17; King Edward Park and Amusement Co., \$14,018.24; Montreal Jockey Club, \$18,540.60. Diverses personnes, frais de perception de la taxe d'hôpital (17 Geo. V, ch. 55), \$38,865.65.

Divers — (\$5,957.21): — Remboursements au Contrôleur du Revenu pour frais de perception, \$4,110.81, et à certaines municipalités, \$108.70; Frais de transport d'indigents prisonniers, \$37.70; Indemnités aux Magistrats, re enquêtes en vertu de la loi, \$1,700.

C-24—CEDULE DES DEPENSES

REMBOURSEMENT D'EMPRUNT—(54 Vic., c. 2)—Paris, (\$2,530,666 67)

Banque de Montréal, Montréal, \$95,873.30; British Linen Bank, Londres, \$2,078,553.37; Trésorier de la Province, \$356,240.

Remboursement de Bons du Trésor—(\$33,000,000.00)

Remboursement de bons du trésor émis en vertu des arrêtés ministériels suivants:—O.C. No 2920, 10 déc. 1932:—Banque de Montréal, Québec, \$5,000,000; Banque Canadienne Nationale, Québec, \$2,000,000.—O.C. No 1383, 30 juin 1933:—Banque de Montréal, Québec, \$4,000,000; Banque Canadienne Nationale, Québec, \$2,000,000.—O.C. No 1685, 3 août 1933:—Banque de Montréal, Québec, \$3,335,000; Banque Canadienne Nationale, Québec, \$1,665,000.—O.C. No 2723, 30 nov. 1933:—Banque de Montréal, Québec, \$7,000,000; Banque Canadienne Nationale, Québec, \$3,000,000.—O.C. No 734, 10 avril 1934:—Banque de Montréal, Québec, \$3,000,000; Banque Canadienne Nationale, Québec, \$2,000,000.

CEDULES DIVERSES

D-1—CEDULES DIVERSES
LOI DES DROITS SUR LES SUCCESSIONS—PAR DISTRICTS
Revenu 1933-34

| Districts | | Districts | |
|------------------------|--------------|----------------------------|-----------------|
| Abitibi..... | 385 36 | Pontiac-Ouest..... | 266 44 |
| Arthabaska..... | 4,804 10 | Québec..... | 224,460 76 |
| Beauce..... | 5,025 03 | Richelieu..... | 5,417 31 |
| Beauharnois..... | 19,077 49 | Rimouski..... | 366 33 |
| Bedford..... | 6,542 65 | Shawinigan..... | 6,905 82 |
| Bonaventure..... | 93 12 | St-François..... | 55,219 43 |
| Charlevoix..... | 4 65 | St-Hyacinthe..... | 34,134 50 |
| Chicoutimi..... | 1,150 63 | Témiscouata..... | 6,292 21 |
| Gaspé-Est..... | 693 89 | Terrebonne..... | 27,332 33 |
| Gaspé-Ouest..... | 1,840 24 | Trois-Rivières..... | 13,933 59 |
| Hull..... | 165,221 55 | | |
| Iberville..... | 10,542 83 | | 2,647,519 18 |
| Joliette..... | 50,745 77 | Etrangères..... | 130,468 69 |
| Kamouraska..... | 1,291 69 | | |
| Labelle-Nord..... | 681 34 | | 2,777,987 87 |
| Labelle-Sud..... | 4,777 77 | Transporté au compte d'in- | |
| Lac St-Jean-Ouest..... | 98 92 | térêt..... | 57,179 28 |
| La Tuque..... | 1,308 79 | | |
| Matane..... | 4,512 56 | | 2,720,808 59 |
| Montmagny..... | 12,566 28 | Moins remboursements..... | 23,037 83 |
| Montréal..... | 1,970,824 25 | | |
| Nicolet..... | 1,146 37 | Référer, cédula B-3..... | \$ 2,697,770 76 |
| Pontiac-Est..... | 9,855 18 | | |

D-2—CEDULES DIVERSES
LOI DES VEHICULES-AUTOMOBILES—PAR DIVISIONS
Revenu 1933-34

| Division No | Emetteur | Adresse | Montant |
|----------------|--------------------------|--------------------------------------|--------------|
| 1 | Hector Gagné..... | Québec (percepteur intérimaire)..... | 386,618 15 |
| 2 | Jules Lareau..... | Montréal..... | 1,539,362 00 |
| 2-a | Nazaire Gauthier..... | Montréal..... | 11,053 45 |
| 3 | Lovell & St-Laurent..... | Sherbrooke..... | 160,055 23 |
| 4 | Sarasin & Guimont..... | Trois-Rivières..... | 103,677 95 |
| 5 | James-T. Purcell..... | Hull..... | 85,290 15 |
| 6 | I.-D. Rainville..... | St-Hyacinthe..... | 63,412 78 |
| 7 | Emile Lauzon..... | St-Jérôme, Terrebonne..... | 60,316 59 |
| 8 | Jos. Lord..... | Rivière du Loup..... | 44,729 61 |
| 9 | Daniel Faubert..... | Huntingdon..... | 38,005 70 |
| 10 | O. Cousineau..... | Sorel..... | 22,089 80 |
| 11 | A. Champigny..... | Farnham..... | 50,097 70 |
| 12 | Eugène Ménard..... | St-Jean..... | 35,384 75 |
| 13 | J.-Ernest Pinard..... | Drummondville..... | 54,077 50 |
| 14 | Lucien Baril..... | Victoriaville..... | 39,128 45 |
| 15 | G.-A. Lamarre..... | St-Vallier Station..... | 10,302 85 |
| 16 | A.-E. Dyson..... | Richmond..... | 36,668 85 |
| 17 | Paul Péloquin..... | Weedon..... | 11,181 59 |
| 18 | John MacDonald..... | Scotstown..... | 11,806 64 |
| 19 | J.-N. Lemieux..... | Lac Mégantic..... | 20,046 86 |
| 20 | Emile Ouellet..... | Papineauville..... | 18,162 13 |
| 21 | Frank Kiernan..... | Buckingham..... | 29,269 04 |
| 22 | J.-O. Landry..... | Thetford Mines..... | 31,025 08 |
| 23 | J.-A. Gendron..... | St-Georges-Est..... | 40,748 59 |
| 24 | J.-B.-Eric Poissant..... | Sutton..... | 30,006 11 |
| 25 | Frank Armstrong..... | Shawville..... | 23,220 08 |
| 26 | C.-P. MacDonald..... | Granby..... | 56,284 36 |
| 27 | I. Bellehumeur..... | Ville-Marie..... | 10,624 05 |
| 28 | L.-A. Dupuis..... | Ste-Anne de la Pocatière..... | 10,046 05 |
| 29 | Armand Collette..... | St-Rémi..... | 28,511 80 |
| 30 | Israel-J. Grenon..... | Chicoutimi..... | 55,113 50 |
| 31 | R.-C. Lindsay..... | Gaspé Bassin..... | 15,187 94 |
| 32 | Emile Prévost..... | Joliette..... | 62,638 45 |
| 33 | George-A. McNamee..... | Montréal..... | 114,453 45 |
| 34 | Bernard Langevin..... | Montréal..... | 311,880 20 |
| 35 | Emile Fréchette..... | Mariville..... | 26,238 42 |
| 36 | P.-A. Bissonnet..... | Stanstead..... | 30,205 12 |
| 37 | James Dea..... | Port Daniel..... | 12,123 35 |
| 38 | Hercule Girard..... | Baie St-Paul..... | 18,843 33 |
| 39 | A.-E. Guillemette..... | Shawinigan Falls..... | 59,637 20 |
| 40 | Gustave Grenier..... | Plessisville..... | 16,229 52 |
| 41 | T.-C. Kirby..... | Montréal..... | 191,206 96 |
| 42 | A. Brisson..... | L'Assomption..... | 21,730 81 |
| 43 | Léon-Paul D'Anjou..... | Rimouski..... | 20,084 65 |
| 44 | L.-P. Landry..... | Matane..... | 13,354 38 |
| 45 | Armand Lacombe..... | Roberval..... | 21,779 35 |
| 46 | John Boudreau..... | La Tuque..... | 9,237 40 |
| 47 | J.-N. Bernier..... | St-Jean Port-Joli..... | 9,403 20 |
| 48 | J.-R. Boisvert..... | Acton-Vale..... | 11,629 90 |
| 49 | Nap. Thomas..... | Mont-Laurier..... | 19,882 39 |
| 50 | Norbert Lévesque..... | Ste-Anne des Monts..... | 4,341 05 |
| 51 | J.-B. Bouchard..... | East-Angus..... | 22,378 00 |
| 52 | Thos. Gebbie..... | Howick..... | 28,395 95 |
| 53 | D. Savard..... | St-Raymond..... | 27,728 38 |

D-2—CEDULES DIVERSES

LOI DES VEHICULES AUTOMOBILES—REVENU—PAR DIVISIONS—Suite

| Division No | Emetteur | Adresse | Montant |
|----------------|------------------------------|------------------------|-----------------|
| 54 | H. Courchesne..... | Berthierville..... | 16,123 45 |
| 55 | J.-O. Parent..... | Deschailions..... | 12,677 65 |
| 56 | Jos. Lavoie..... | St-Bruno..... | 17,131 58 |
| 57 | Philias-X. Cossette..... | Amos..... | 15,653 90 |
| 58 | Eloi Belley..... | Matane..... | 8,538 08 |
| 59 | J.-Emile Boulanger..... | Montmagny..... | 15,954 65 |
| 60 | Edmond Labrie..... | Lévis..... | 47,230 88 |
| 61 | Henri Auclair..... | St-Hilaire..... | 8,589 00 |
| 62 | Aimé Bourassa..... | Laprairie..... | 43,803 15 |
| 63 | Félix Larose..... | Belœil..... | 14,211 86 |
| 64 | Léopold Cousineau..... | Vaudreuil..... | 61,074 62 |
| 65 | O. Bourgault..... | St-Agapit..... | 15,147 28 |
| 66 | G. Dufour..... | Montréal..... | 190,982 55 |
| 67 | Aug. Tétreault..... | Henryville..... | 18,459 77 |
| 68 | Wilbrod Landry..... | Lacolle..... | 10,836 27 |
| 69 | J.-G. Malouin..... | Verchères..... | 13,821 70 |
| 71 | J.-O. Roy..... | Maniwaki..... | 15,493 06 |
| 74 | Gaudias Lapointe..... | St-Malachie..... | 14,525 83 |
| 75 | Philippe Guévin..... | Pierreville..... | 8,712 77 |
| 76 | Alex. Houle..... | Nicolet..... | 16,242 47 |
| 77 | P.-H. Soulard..... | Noranda..... | 26,862 71 |
| 78 | Joséphat Fortier..... | Ste-Scholastique..... | 14,580 90 |
| 79 | P. Chabot..... | Lachute..... | 55,461 10 |
| 80 | D.-N. Dubé..... | Amqui..... | 12,577 35 |
| 81 | J.-A. Charbonneau..... | Terrebonne..... | 32,623 40 |
| 82 | Alfred Moffat..... | Les Escoumains..... | 1,765 45 |
| 83 | R. LeBlond de Brumath..... | Montréal..... | 100,055 30 |
| 84 | Gustave Caron..... | Louiseville..... | 16,242 00 |
| 85 | Edouard Labelle..... | St-Eustache..... | 31,475 84 |
| 86 | Arthur Boutin..... | Buckland..... | 4,383 70 |
| 87 | Louis L'Espérance..... | Valleyfield..... | 44,820 23 |
| 88 | Roméo Farand..... | St-Clet..... | 13,669 53 |
| 89 | Paul-P. Cullen..... | Carleton..... | 13,564 59 |
| 90 | Alfred Courtois..... | Iberville..... | 20,009 87 |
| 91 | Wilfrid Lorrain..... | L'Abord-à-Plouffe..... | 30,417 50 |
| 92 | Laurent Labelle..... | Montréal..... | 17,845 00 |
| | Autobus-péage par mille..... | | 18,520 72 |
| | Référer à cédule B-3..... | | \$ 5,204,992 50 |

DIVERSES

RATIONS, PAR DISTRICTS

1933-34

| Compagnies de télégraphe | Compagnies de téléphone | Compagnies de messageries | Compagnies de tramways | Compagnies de chemins de fer | Wagons dor- toirs | Total |
|--------------------------------|-------------------------------|---------------------------------|------------------------------|------------------------------------|-------------------------|-----------------|
| ..... | 13 60 | ..... | ..... | ..... | ..... | 4,210 10 |
| ..... | 82 15 | ..... | ..... | ..... | ..... | 7,234 03 |
| ..... | 113 01 | ..... | ..... | ..... | ..... | 5,046 56 |
| ..... | 109 40 | ..... | ..... | ..... | ..... | 1,861 41 |
| ..... | 32 12 | ..... | ..... | ..... | ..... | 14,953 98 |
| ..... | 100 90 | ..... | ..... | ..... | ..... | 2,071 63 |
| ..... | 65 56 | ..... | ..... | ..... | ..... | 2,798 66 |
| ..... | 597 60 | ..... | ..... | 1,216 20 | ..... | 14,091 97 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 475 03 |
| ..... | 34 00 | ..... | 31 38 | 896 69 | ..... | 352 50 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 15,002 73 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 10,256 47 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 84 64 |
| ..... | 27 10 | ..... | ..... | ..... | ..... | 1,495 80 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1,659 48 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 240 91 |
| ..... | 7 78 | ..... | ..... | ..... | ..... | 20,968 81 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 473 83 |
| ..... | 23 20 | ..... | ..... | ..... | ..... | 251 12 |
| ..... | 20 00 | ..... | ..... | ..... | ..... | 48 30 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1,889 56 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 971 84 |
| 2,200 00 | 76,774 93 | 3,720 00 | 14,980 50 | 80,454 40 | 450 94 | 3,649,531 92 |
| ..... | 40 30 | ..... | ..... | ..... | ..... | 36 76 |
| ..... | 331 44 | ..... | ..... | ..... | ..... | 195 83 |
| 1,000 00 | ..... | ..... | 2,330 90 | 2,273 32 | ..... | 1,782 01 |
| ..... | 1 30 | ..... | ..... | ..... | ..... | 164,063 15 |
| ..... | 802 02 | ..... | ..... | ..... | ..... | 3,523 37 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 2,107 72 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 9 50 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 2,847 06 |
| ..... | 127 00 | ..... | ..... | 282 00 | ..... | 25,381 15 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 19,175 98 |
| ..... | 112 70 | ..... | ..... | 6,246 00 | ..... | 10,191 50 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 6,307 74 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 7,999 01 |
| 3,200 00 | 79,416 11 | 3,720 00 | 17,342 78 | 91,368 61 | 450 94 | 3,999,592 06 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 14,119 49 |
| | | | | | | 3,985,472 57 |
| Moins: remboursements | | | | | | 19,206 56 |
| Référer à cédule B-3 | | | | | | \$ 3,966,266 01 |

D-4—CEDULES DIVERSES

PERCEPTION EN VERTU DU CHAP. 25, S. R. (1925) POUR LICENCES
D'HOTELS, RESTAURANTS, COLPORTEURS, ETC., PAR DISTRICTS

Revenu 1933-34

| Districts | | Districts | |
|-------------------------------|----------|----------------------------|----------------------|
| Abitibi..... | 1,983 00 | Matane..... | 832 50 |
| Arthabaska..... | 2,981 40 | Montmagny..... | 1,439 16 |
| Beauce..... | 1,653 17 | Montréal..... | 209,151 52 |
| Beauharnois..... | 5,776 13 | Nicolet..... | 454 67 |
| Bedford..... | 4,830 65 | Pontiac-Est..... | 1,268 00 |
| Bonaventure..... | 350 80 | Pontiac-Ouest..... | 1,562 60 |
| Charlevoix..... | 749 50 | Québec..... | 15,099 79 |
| Chicoutimi..... | 2,183 10 | Richelieu..... | 3,794 46 |
| Gaspé-Est..... | 409 00 | Rimouski..... | 788 04 |
| Gaspé-Ouest..... | 287 50 | Saguenay..... | 158 00 |
| Hull..... | 5,227 86 | Shawinigan..... | 2,061 10 |
| Iberville..... | 3,168 91 | St-François..... | 6,903 79 |
| Iles-de-la-Madeleine No 1.... | 110 00 | St-Hyacinthe..... | 2,752 73 |
| Joliette..... | 4,137 14 | Témiscouata..... | 1,952 93 |
| Kamouraska..... | 187 25 | Terrebonne..... | 8,752 74 |
| Labelle-Nord..... | 1,524 45 | Trois-Rivières..... | 4,484 03 |
| Labelle-Sud..... | 1,595 34 | | |
| Lac St-Jean-Est..... | 153 00 | | 299,746 74 |
| Lac St-Jean-Ouest..... | 602 00 | Moins:— Remboursements .. | 339 51 |
| La Tuque..... | 380 48 | Référent à cédula B-3..... | <u>\$ 299,407 23</u> |

D-5—CEDULES DIVERSES

REMBOURSEMENT AU FONDS DE SUBVENTIONS DES CHEMINS DE FER

(Chapitre 31, S.R., 1925, articles 2 et 3)

Revenu 1933-34

Taxes sur recettes nettes des chemins de fer subventionnés ou sur les subsides qui leur ont
été accordés, comme suit:

| | |
|-----------------------------------|--------------------|
| Quebec Central Railway..... | 4,293 12 |
| St. Lawrence & Adirondack Ry..... | 326 08 |
| Référent à cédula B-3..... | <u>\$ 4,619 20</u> |

D-6.—CEDULES DIVERSES

BUREAUX D'ENREGISTREMENT

Revenu provenant des timbres (Honoraires et Droits)

Revenu 1933-34

Divisions où les régistrateurs sont à honoraires:—

| | | | |
|-----------------------|--------|-----------------------|--------|
| Abitibi..... | 237 50 | L'Islet..... | 138 50 |
| Argenteuil..... | 297 00 | Lotbinière..... | 248 00 |
| Arthabaska..... | 275 00 | Maskinongé..... | 282 50 |
| Bagot..... | 427 90 | Matane..... | 180 00 |
| Beauce..... | 665 00 | Matapédia..... | 225 00 |
| Beauharnois..... | 365 00 | Mégantic..... | 250 50 |
| Bellechasse..... | 305 00 | Missisquoi..... | 295 50 |
| Berthier..... | 369 00 | Montcalm..... | 295 00 |
| Brome..... | 210 00 | Montmagny..... | 227 00 |
| Champlain..... | 485 50 | Montmorency No 1..... | 117 50 |
| Charlevoix No 1..... | 125 00 | Napierville..... | 135 00 |
| Charlevoix No 2..... | 98 00 | Nicolet No 1..... | 221 00 |
| Châteauguay..... | 245 00 | Nicolet No 2..... | 186 00 |
| Chicoutimi..... | 529 00 | Papineau..... | 265 00 |
| Coaticook..... | 150 00 | Pontiac..... | 180 00 |
| Compton..... | 168 50 | Portneuf..... | 441 00 |
| Deux-Montagnes..... | 291 00 | Richelieu..... | 386 00 |
| Dorchester..... | 375 00 | Richmond..... | 341 00 |
| Drummond..... | 410 00 | Rimouski..... | 319 00 |
| Frontenac..... | 317 05 | Rouville..... | 310 00 |
| Gaspé..... | 124 50 | Shefford..... | 511 00 |
| Gatineau..... | 279 50 | Sherbrooke..... | 495 00 |
| Hull..... | 456 50 | Soulanges..... | 150 00 |
| Huntingdon..... | 200 00 | Stanstead..... | 216 00 |
| Iberville..... | 188 70 | St-Hyacinthe..... | 480 00 |
| Joliette..... | 449 85 | St-Jean..... | 282 00 |
| Kamouraska..... | 229 00 | Témiscamingue..... | 300 00 |
| Labelle..... | 213 00 | Témiscouata..... | 472 00 |
| Lac St-Jean No 1..... | 271 50 | Terrebonne..... | 890 00 |
| Lac St-Jean No 2..... | 405 00 | Trois-Rivières..... | 760 00 |
| Laprairie..... | 145 00 | Vaudreuil..... | 270 00 |
| L'Assomption..... | 300 00 | Verchères..... | 227 00 |
| La Tuque..... | 60 00 | Wolfe..... | 230 00 |
| Laval..... | 458 50 | Yamaska..... | 310 50 |
| Lévis..... | 316 00 | | |

Totalité des droits pour ces divisions..... \$ 21,079 50

Divisions où les régistrateurs sont salariés:—

| | Honoraires | Droits |
|---------------------------|------------|-----------|
| Bonaventure No 1..... | 823 30 | 71 90 |
| do No 2..... | 794 30 | 54 90 |
| Chambly..... | 7,325 90 | 486 90 |
| Iles-de-la-Madeleine..... | 293 00 | 28 35 |
| Montmorency No 2..... | 689 45 | 76 60 |
| Montréal..... | 136,755 30 | 11,781 50 |
| Québec..... | 18,371 30 | 2,035 90 |
| Saguenay..... | 378 65 | 57 25 |
| Ste-Anne-des-Monts..... | 455 05 | 57 50 |
| Thetford Mines..... | 1,878 75 | 186 10 |
| A reporter..... | 167,765 00 | 14,836 90 |

D-6.—CEDULES DIVERSES.—Bureau d'Enregistrement.—Revenu—Suite

Divisions où les régistres sont salariés:—Suite

| | Honoraires | Droits |
|---|---------------------|-------------|
| Reporté..... | 167,765 00 | 14,836 90 |
| Plus: Augmentation des balances entre les mains de ces officiers le 30 juin 1934..... | 47 35 | 21,079 50 |
| | 167,812 35 | 35,916 40 |
| A déduire—Dépenses:— | | |
| Salaires et dépenses contingentes..... | 222,837 08 | ..... |
| Inspections, salaires et dépenses..... | | 8,417 13 |
| Registres fournis à ces bureaux..... | | 13,790 29 |
| | — 55,024 73 | + 13,708 98 |
| Déficit..... | \$ 41,315 75 | |

(Référer à cédule C-19.—Charges sur le Revenu).

FONDS D'HONORAIRES DES OFFICIERS

| Districts | Honoraires timbres de loi exclus |
|--|--|
| Abitibi: Protonotaire et Régistratre loi des faillites. | |
| Beauce: do do | |
| Beauharnois: Protonotaire | |
| Bedford: Protonotaire | |
| Chicoutimi: Protonotaire | |
| G. de la Cour de Magistrat, etc. et Rég. loi des faillites. | |
| Gaspé: | |
| G. de la Cour de Magistrat, etc., Hâvre-Aubert. | |
| Protonotaire, etc., Percé | |
| G. de la Cour de Magistrat, New-Carlisle | |
| Hull: Protonotaire et Régistratre loi des faillites. | |
| G. de la Paix. | 372 80 |
| Iberville: Protonotaire | |
| Joliette: do | 149 65 |
| Kamouraska: Protonotaire et Régistratre loi des faillites. | |
| Montréal: | |
| Protonotaire et Régistratre loi des faillites. | |
| G. de la Cour de Circuit | |
| G. de la Couronne | |
| G. de la Paix | |
| Cour des jeunes délinquants | |
| G. des Appels | |
| Shérif | 112,447 32 |
| Coroner | |
| Pontiac: Protonotaire et G. de la Paix | 27 90 |
| Québec: Protonotaire et Régistratre loi des faillites. | |
| G. de la Cour de Magistrat | |
| G. de la Couronne | |
| G. de la Paix | 874 52 |
| G. des Appels | |
| Shérif | 14,728 19 |
| Rimouski: Protonotaire et Régistratre loi des faillites. | |
| Roberval: do do | |
| G. de la Cour de Magistrat | |
| Saguenay: G. de la Cour de Magistrat, etc. | |
| St-François: | |
| Protonotaire | |
| G. de la Couronne et de la Paix, etc., et Rég. loi des faillites. | |
| Trois-Rivières: | |
| Protonotaire et Régistratre loi des faillites. | |
| G. de la Cour de Magistrat | |
| G. de la Couronne et de la Paix | |
| Moins: Remboursements de timbres annulés par erreur. | 128,600 38 |
| | \$ 128,600 38 |

Reférer aux cédules.

LES DIVERSES

DE JUSTICE—(S. R. 1925, c. 155, a. 4 et 11)

| Par timbres judiciaires | | | | | |
|--|---|----------------------------|---|--------------|------------|
| Honoraires des officiers de justice | Honoraires des régistraires Loi de faillite | Total des honoraires | Total paiement pour salaires, etc. | Déficit | Surplus |
| ..... | 214 10 | 214 10 | ..... | ..... | 214 10 |
| ..... | 354 70 | 354 70 | 508 95 | 154 25 | ..... |
| 3,909 60 | ..... | 3,909 60 | 5,571 25 | 1,661 65 | ..... |
| 7,571 80 | ..... | 7,571 80 | 6,977 39 | ..... | 594 41 |
| 4,383 10 | ..... | 4,383 10 | 4,781 82 | 398 72 | ..... |
| 1,793 50 | 382 30 | 2,175 80 | 4,293 77 | 2,117 97 | ..... |
| 80 30 | ..... | 80 30 | 319 74 | 239 44 | ..... |
| 237 30 | ..... | 237 30 | 800 00 | 562 70 | ..... |
| ..... | ..... | ..... | 600 00 | 600 00 | ..... |
| 7,025 80 | 524 80 | 7,550 60 | 14,100 18 | 6,549 58 | ..... |
| 3,739 80 | ..... | 4,112 60 | ..... | ..... | 4,112 60 |
| 6,640 60 | ..... | 6,640 60 | 5,763 68 | ..... | 876 92 |
| ..... | 152 00 | 301 65 | ..... | ..... | 301 65 |
| ..... | 22 20 | 22 20 | ..... | ..... | 22 20 |
| 189,162 20 | 20,169 10 | 209,331 30 | 224,166 16 | 14,834 86 | ..... |
| 66,491 30 | ..... | 66,491 30 | 78,274 11 | 11,782 81 | ..... |
| 1,297 80 | ..... | 1,297 80 | 23,705 65 | 22,407 85 | ..... |
| 120,636 20 | ..... | 120,636 20 | 102,690 47 | ..... | 19,205 73 |
| 1,260 00 | ..... | 1,260 00 |  | ..... | ..... |
| 15,332 20 | ..... | 15,332 20 | 31,893 12 | 16,560 92 | ..... |
| 35,172 90 | ..... | 147,620 22 | 31,910 00 | ..... | 115,710 22 |
| 575 30 | ..... | 575 30 | ..... | ..... | 575 30 |
| 161 00 | ..... | 188 90 | 500 00 | 311 10 | ..... |
| 33,626 70 | 5,840 60 | 39,467 30 | 90,527 05 | 51,059 75 | ..... |
| 14,310 00 | ..... | 14 310 00 | 24,376 04 | 10,066 04 | ..... |
| ..... | ..... | ..... | 2,800 00 | 2,800 00 | ..... |
| 4,102 90 | ..... | 4,977 42 | 35,113 31 | 30,135 89 | ..... |
| 6,990 30 | ..... | 6,990 30 | 22,495 85 | 15,505 55 | ..... |
| 3,854 30 | ..... | 18,582 49 | 11,716 50 | ..... | 6,865 99 |
| ..... | 239 00 | 239 00 | 106 50 | ..... | 132 50 |
| ..... | 56 80 | 56 80 | 42 60 | ..... | 14 20 |
| ..... | ..... | ..... | 200 00 | 200 00 | ..... |
| ..... | ..... | ..... | 800 00 | 800 00 | ..... |
| 10,106 50 | ..... | 10,106 50 | 10,024 42 | ..... | 82 08 |
| 4,747 70 | 1,063 60 | 5,811 30 | 4,833 05 | ..... | 978 25 |
| 13,406 70 | 1,053 40 | 14,460 10 | 14,332 52 | ..... | 127 58 |
| 2,980 00 | ..... | 2,980 00 | 2,200 00 | ..... | 780 00 |
| 1,478 70 | ..... | 1,478 70 | 4,301 29 | 2,822 59 | ..... |
| 561,074 50 | 30,072 60 | 719,747 48 | 760,725 42 | 191,571 67 | 150,593 73 |
| 601 00 | ..... | 601 00 | ..... | 601 00 | ..... |
| 560,473 50 | 30,072 60 | 719,146 48 | 760,725 42 | 192,172 67 | 150,593 73 |
| | | \$ 41,578 94 | | \$ 41,578 94 | |
| D-8 | D-8 | C-6 | | C-6 | |

D-8—CEDULES DIVERSES
TIMBRES JUDICIAIRES—REVENU

| DISTRICTS | Fonds d'hon. des off. de justice S.R., 1925, c. 155, a. 4-11 | Loi de Faillite, hon. d'enregistrement 12-13 Geo. V, c. 8 | Administration de la justice-Revenu, S.R., 1925, c. 156, art. 13, amendé par 23 Geo. V, c. 68 | Fonds spéciaux S.R., 1925, c. 156, a. 29 et 30 | TOTAL |
|---------------------|--|---|---|--|------------|
| Abitibi..... | | 214 10 | 1,299 10 | | 1,513 20 |
| Arthabaska..... | | | 1,575 20 | | 1,575 20 |
| Beauce..... | | 354 70 | 2,327 30 | | 2,682 00 |
| Beauharnois..... | 3,909 60 | | 892 40 | | 4,802 00 |
| Bedford..... | 7,571 80 | | 1,616 00 | | 9,187 80 |
| Chicoutimi..... | 6,176 60 | 382 30 | 1,571 10 | | 8,130 00 |
| Gaspé..... | 317 60 | | 663 70 | | 981 30 |
| Hull..... | 10,765 60 | 524 80 | | 4,772 00 | 16,062 40 |
| Iberville..... | 6,640 60 | | 1,257 70 | | 7,898 30 |
| Joliette..... | | 152 00 | 1,377 50 | | 1,529 50 |
| Kamouraska..... | | 22 20 | 1,480 70 | | 1,502 90 |
| Montcalm..... | | | | 827 50 | 827 50 |
| Montmagny..... | | | 716 90 | | 716 90 |
| Montréal..... | 429,927 90 | 20,169 10 | | 117,931 60 | 568,028 60 |
| Nicolet..... | | | 211 10 | | 211 10 |
| Pontiac..... | 161 00 | | 10 | | 161 10 |
| Québec..... | 62,884 20 | 5,840 60 | 14,631 50 | | 83,356 30 |
| Richelieu..... | | | 779 30 | | 779 30 |
| Rimouski..... | | 239 00 | 2,008 80 | | 2,247 80 |
| Roberval..... | | 56 80 | | 1,172 70 | 1,229 50 |
| Saguenay..... | | | 759 80 | | 759 80 |
| St-François..... | 14,854 20 | 1,063 60 | 4,671 00 | | 20,588 80 |
| St-Hyacinthe..... | | | 1,580 70 | | 1,580 70 |
| Terrebonne..... | | | 1,688 50 | | 1,688 50 |
| Trois-Rivières..... | 17,865 40 | 1,053 40 | 5,139 00 | | 24,057 80 |
| | \$ 561,074 50 | 30,072 60 | 46,247 40 | 124,703 80 | 762,098 30 |

Référer aux cédules.... D-7 D-7 B-6

N. B.—Fonds du Palais de Justice du District de Hull—(60 Vic., c. 7, O.C. No. 162 du 27 fév. 1897 et 12 Vic., c. 112)

Fonds du Palais de Justice du District de Montcalm—(1 Geo. V, c. 8)

Fonds du Palais de Justice du District de Montréal—(12 Vic., c. 112, 7 Ed. VII, c. 36 et 10 Geo. V, c. 4)

Fonds du Palais de Justice du District de Roberval—(2 Geo. V, c. 5)

D-9—CEDULE DIVERSES

RECETTES IMPUTABLES A L'ACTIF AU 30 JUIN 1934

| | | | |
|--|------------|------------|----------------------|
| Réclamations contre les municipalités Lois de l'Aide aux chômeurs | 44,294 07 | | |
| Moins:—Remboursement de la part du gouvernement fédéral..... | 41,284 03 | | |
| Remboursement à certaines municipalités..... | 101 00 | 41,385 03 | 2,909 04 |
| (Voir détails, cédule C-21) | | | |
| Loi des logements ouvriers, remboursements..... | | | 3,825 00 |
| Loi du Retour à la terre..... | | 225,735 62 | |
| Moins:—Payé pour les municipalités..... | 48,866 65 | | |
| Payé pour le gouvernement fédéral..... | 48,900 48 | 97,767 13 | 127,968 49 |
| (Voir détails, cédule C-21) | | | |
| Paielement différé de la Banque d'Hochelaga:— | | | |
| Annuité et intérêts sur fonds d'amortissement..... | 196,115 37 | | |
| Moins:—Déboursés—(Détails à la cédule C-21), page 373.... | 195,674 05 | | 441 32 |
| Divers comptes recevables:— | | | |
| Département de l'Agriculture..... | 44,051 28 | | |
| Département des Terres et Forêts..... | 8,094 81 | | |
| Commission des Eaux courantes de Québec..... | 21,770 37 | | |
| | 73,916 46 | | |
| Moins:—Déboursés—(Détails à la cédule C-2, page 373).... | 195,674 05 | | 441 32 |
| Loi de la Voirie..... | | | 52,836 15 |
| Route carrossable sur le Pont de Québec—Fonds d'amortissement 19 Geo. V, c. 6..... | | | 5,233 73 |
| Fonds pour le rachat de la dette publique (S.R. (1925) chap. 20, art. 22)..... | | | 817 77 |
| | | | <u>\$ 246,764 93</u> |

D-10—CEDULES DIVERSES

FONDS EN FIDUCIE—DEPOTS AU 30 JUIN 1934

| | | |
|--|-----------|------|
| Fonds d'amortissement municipaux, 8 Geo. V, c. 28. | 272,823 | 29 |
| do do 9 Geo. V, c. 10. | 278,223 | 01 |
| Fonds d'amortissement des corporations scolaires, 8 Geo. V, c. 28. | 168,589 | 65 |
| Fonds d'amortissement de la Pointe à Gatineau. | | 4 05 |
| Fonds d'amortissement, Hôpital Protestant de Verdun. | 15,659 | 14 |
| Fonds d'amortissement re débentures du palais de justice de Hull. | 3,307 | 16 |
| Cautionnement des employés publics, dépôts. | 1,719 | 03 |
| Honoraires re réclamations Lois de l'Aide aux chômeurs. | 28 | 00 |
| Chemin de fer du Pacifique Canadien. | 489 | 40 |
| Loi de la gazoline. | 13 | 90 |
| Emprunt de la Province de Québec, 1894, Paris, 3% échéant le 20 janv. 1955 | 108 | 34 |
| Propriété Shannon, 714-726 rue St-Jacques-Ouest, Montréal. | 3,145 | 53 |
| Gouvernement Egyptien. | 3 | 00 |
| Unité Sanitaire, comté de Joliette, (assurance-feu). | 2,500 | 00 |
| Pépinière de Normandin—(assurance-feu). | 200 | 00 |
| Emmagasinement des eaux de la Rivière Baskatong. | 3,449 | 75 |
| J.-O. St-Pierre, ex-G.C.M., Granby. | 84 | 25 |
| Honoraires—loi des mécaniciens en tuyauterie, payés d'avance. | 110 | 25 |
| Taxes sur corporations, année 1934-35. | 1,959,472 | 58 |
| Fonds du Palais de justice, Montréal. | 119,822 | 76 |
| Fonds du Palais de justice du district de Hull. | 4,772 | 00 |
| Fonds du Palais de justice du district de Montcalm. | 827 | 50 |
| Fonds du Palais de justice du district de Roberval. | 1,172 | 70 |
| | 126,594 | 96 |
| Dépôts en garantie:— | | |
| Département de la Colonisation, re coupe de bois. | 37,840 | 51 |
| Département de la Colonisation, re Pitre Claveau. | 1,427 | 55 |
| Département des Terres et Forêts, re: paiement de droits de coupe. | 17,959 | 52 |
| Re: produits laitiers. | 24,533 | 66 |
| Re: contrats de voirie. | 40,053 | 24 |
| Beauharnois Light, Heat & Power Co. | 50,000 | 00 |
| Re: contrats divers. | 111,327 | 40 |
| Fortin & Coulombe (en fiducie). | 150 | 00 |
| Palais de justice, Ville-Marie. | 625 | 00 |
| En vertu de 8 Ed. VII, c. 69, a. 72. | 3,500 | 00 |
| En vertu de S.R., 1925, c. 223, a. 98. | 1,000 | 00 |
| En vertu de la Loi Lacombe. | 149 | 52 |
| Re: Prison des Femmes, Québec. | 153 | 00 |
| Dépôts judiciaires. | 4,755 | 88 |
| Coupons impayés, Emprunts 1891-1893. | 84 | 11 |
| Chèques non payés:— | | |
| Agriculture. | 1,274 | 61 |
| Colonisation. | 6,260 | 39 |
| Instruction Publique. | 7,028 | 91 |
| Loi des véhicules-automobiles, taxe sur gazoline. | 246 | 44 |
| Loi des véhicules-automobiles, re véhicules-automobiles. | 13 | 75 |
| Travaux Publics. | | 86 |
| Secrétaire Provincial. | 497 | 89 |
| Voirie. | 7,436 | 63 |
| Dépôts judiciaires. | 1,469 | 12 |
| Terres et Forêts. | 374 | 99 |
| Commission des eaux courantes de Québec. | 162 | 16 |
| Education Supérieure. | 5,232 | 62 |
| Fonds de pension des instituteurs. | 354,246 | 01 |
| Biens en désuétude. | 6,735 | 38 |
| Honoraires, licences de mariage. | 11,904 | 00 |

\$ 3,532,968 44

D-11—CEDULES DIVERSES
PRETS PAR LE MINISTRE DE L'AGRICULTURE A DIVERSES
ASSOCIATIONS AGRICOLES

| Comtés | Soldes dus sur prêts le 30 juin 1933 | Prêts en 1933-1934 | Total | Rem- bourse- ments | Soldes dus au 30 juin 1934 |
|-------------------------------|---|-----------------------|------------------|--------------------------|----------------------------------|
| Sociétés d'Agriculture | | | | | |
| Abitibi..... | 2,600 00 | ..... | 2,600 00 | 100 00 | 2,500 00 |
| Argenteuil..... | 2,400 00 | ..... | 2,400 00 | 700 00 | 1,700 00 |
| Arthabaska..... | 3,600 00 | 450 00 | 4,050 00 | 2,381 25 | 1,668 75 |
| Beauce..... | 825 00 | ..... | 825 00 | 450 00 | 375 00 |
| Beauharnois..... | 372 00 | 1,125 00 | 1,497 00 | 72 00 | 1,425 00 |
| Bellechasse..... | 712 50 | 600 00 | 1,312 50 | 262 50 | 1,050 00 |
| Bonaventure..... | 375 00 | ..... | 375 00 | 93 75 | 281 25 |
| Champlain..... | 1,350 00 | 2,100 00 | 3,450 00 | 787 50 | 2,662 50 |
| Charlevoix..... | 1,195 75 | ..... | 1,195 75 | 670 75 | 525 00 |
| Châteauguay..... | 1,640 62 | ..... | 1,640 62 | 890 62 | 750 00 |
| Chicoutimi..... | ..... | 750 00 | 750 00 | ..... | 750 00 |
| Compton..... | 1,912 50 | ..... | 1,912 50 | 903 12 | 1,009 38 |
| Dorchester..... | ..... | 1,275 18 | 1,275 18 | ..... | 1,275 18 |
| Drummond..... | 1,050 00 | 400 00 | 1,450 00 | 350 00 | 1,100 00 |
| Frontenac..... | 412 50 | 562 50 | 975 00 | 337 50 | 637 50 |
| Gaspé-Nord..... | ..... | 750 00 | 750 00 | ..... | 750 00 |
| Gatineau..... | 2,811 53 | 357 38 | 3,168 91 | 1,132 07 | 2,036 84 |
| Iles-de-la-Madeleine... | 466 00 | 31 67 | 497 67 | 133 00 | 364 67 |
| Kamouraska..... | 150 00 | 450 00 | 600 00 | 150 00 | 450 00 |
| Labelle..... | 1,245 00 | ..... | 1,245 00 | 45 00 | 1,200 00 |
| Lac St-Jean..... | 1,100 00 | ..... | 1,100 00 | 500 00 | 600 00 |
| Laprairie..... | 1,443 76 | 1,200 00 | 2,643 76 | 721 88 | 1,921 88 |
| L'Assomption..... | 1,000 00 | 600 00 | 1,600 00 | 550 00 | 1,050 00 |
| Lavolette..... | ..... | 937 50 | 937 50 | ..... | 937 50 |
| Lévis..... | 1,500 00 | ..... | 1,500 00 | 375 00 | 1,125 00 |
| L'Islet..... | 3,001 50 | 1,859 00 | 4,860 50 | 1,213 12 | 3,647 38 |
| Lotbinière..... | 1,693 75 | 4,675 00 | 6,368 75 | 578 50 | 5,790 25 |
| Maskinongé..... | 787 50 | ..... | 787 50 | ..... | 787 50 |
| Matane..... | 1,556 25 | 1,575 00 | 3,131 25 | 1,275 00 | 1,856 25 |
| Mégantic..... | 2,418 75 | 2,250 00 | 4,668 75 | 1,350 00 | 3,318 75 |
| Missisquoi..... | 1,000 00 | ..... | 1,000 00 | 250 00 | 750 00 |
| Montmagny..... | 264 00 | 1,000 00 | 1,264 00 | 66 00 | 1,198 00 |
| Nicolet..... | 3,150 00 | ..... | 3,150 00 | 1,940 56 | 1,209 44 |
| Pontiac..... | 4,604 67 | ..... | 4,604 67 | 1,481 43 | 3,123 24 |
| Portneuf..... | ..... | 1,200 00 | 1,200 00 | ..... | 1,200 00 |
| Richelieu..... | 900 00 | ..... | 900 00 | 450 00 | 450 00 |
| Richmond..... | 129 90 | 900 00 | 1,029 90 | 115 00 | 914 90 |
| Rimouski..... | 637 50 | 780 00 | 1,417 50 | 45 00 | 967 50 |
| Rivière-du-Loup..... | 600 00 | ..... | 600 00 | 600 00 | ..... |
| Saguenay..... | 400 00 | ..... | 400 00 | ..... | 400 00 |
| Shefford..... | 300 00 | 1,200 00 | 1,500 00 | 300 00 | 1,200 00 |
| Stanstead..... | 800 00 | ..... | 800 00 | 200 00 | 600 00 |
| St-Maurice..... | 1,012 50 | ..... | 1,012 50 | 759 37 | 253 13 |
| Sherbrooke..... | ..... | 750 00 | 750 00 | ..... | 750 00 |
| Témiscamingue..... | 445 63 | ..... | 445 63 | 298 75 | 146 88 |
| Témiscouata..... | 787 50 | 450 00 | 1,237 50 | ..... | 1,237 50 |
| Verchères..... | 853 00 | ..... | 853 00 | 553 00 | 300 00 |
| Wolfe..... | 1,000 00 | 700 00 | 1,700 00 | 475 00 | 1,225 00 |
| Yamaska..... | ..... | 2,625 00 | 2,625 00 | ..... | 2,625 00 |
| | \$ 54,504 61 | 31,553 23 | 86,057 84 | 23,961 67 | 62,096 17 |

| Comtés | Soldes dus sur prêts le 30 juin 1933 | Prêts en 1933-1934 | Total | Rembour- sements | Soldes dus au 30 juin 1934 |
|--------------------------|---|-----------------------|----------|---------------------|----------------------------------|
| Cercles Agricoles | | | | | |
| Abitibi..... | 462 58 | ..... | 462 58 | 424 81 | 37 77 |
| Argenteuil..... | 220 66 | 250 00 | 470 66 | 182 33 | 288 33 |
| Arthabaska..... | 653 09 | 111 66 | 764 75 | 517 43 | 247 32 |
| Bagot..... | 476 37 | 50 00 | 526 37 | 309 34 | 217 03 |
| Beauce..... | 937 37 | 436 99 | 1,374 36 | 674 83 | 699 53 |
| Bellechasse..... | 727 88 | 320 29 | 1,048 17 | 484 44 | 563 73 |
| Berthier..... | 1,094 83 | 218 35 | 1,313 18 | 821 50 | 491 68 |
| Bonaventure..... | 948 33 | ..... | 948 33 | 422 49 | 525 84 |
| Brôme..... | ..... | 33 33 | 33 33 | ..... | 33 33 |
| Chambly..... | 176 32 | 93 34 | 269 66 | ..... | 269 66 |
| Champlain..... | 892 18 | 256 62 | 1,148 80 | 785 52 | 363 28 |
| Charlevoix..... | 1,124 31 | 156 31 | 1,280 62 | 492 81 | 787 81 |
| Châteauguay..... | 202 49 | ..... | 202 49 | 164 15 | 38 34 |
| Chicoutimi..... | 1,441 20 | 212 65 | 1,653 85 | 923 87 | 729 98 |
| Compton..... | 1,636 83 | 216 00 | 1,852 83 | 1,106 76 | 746 07 |
| Deux-Montagnes..... | 166 66 | ..... | 166 66 | 83 33 | 83 33 |
| Dorchester..... | 2,113 87 | 372 97 | 2,486 84 | 1,437 32 | 1,049 52 |
| Drummond..... | 597 75 | 408 34 | 1,006 09 | 336 31 | 669 78 |
| Frontenac..... | 1,127 58 | 876 48 | 2,004 06 | 858 10 | 1,145 96 |
| Gaspé-Nord..... | 782 99 | 70 00 | 852 99 | 587 16 | 265 83 |
| Gaspé-Sud..... | 127 33 | 134 09 | 261 42 | 76 00 | 185 42 |
| Gatineau..... | 742 36 | 512 58 | 1,254 94 | 292 46 | 962 48 |
| Huntingdon..... | 16 83 | ..... | 16 83 | 16 83 | ..... |
| Iberville..... | 127 65 | 51 50 | 179 15 | 48 00 | 131 15 |
| Iles-de-la-Madeleine... | 302 35 | 566 32 | 868 67 | 183 18 | 685 49 |
| Jacques-Cartier..... | 32 00 | 20 00 | 52 00 | 16 00 | 36 00 |
| Joliette..... | 492 96 | 186 71 | 679 67 | 457 46 | 222 21 |
| Kamouraska..... | 105 49 | ..... | 105 49 | 105 49 | ..... |
| Labelle..... | 257 02 | ..... | 257 02 | 96 00 | 161 02 |
| Lac St-Jean..... | 1,226 95 | ..... | 1,226 95 | 405 32 | 821 63 |
| Laprairie..... | 186 00 | ..... | 186 00 | 93 00 | 93 00 |
| L'Assomption..... | 32 00 | ..... | 32 00 | 20 00 | 12 00 |
| Laval..... | 494 50 | ..... | 494 50 | 258 50 | 236 00 |
| Lavolette..... | 448 17 | ..... | 448 17 | 235 00 | 213 17 |
| Lévis..... | 461 50 | 408 32 | 869 82 | 375 67 | 494 15 |
| Lotbinière..... | 515 15 | 620 03 | 1,135 18 | 336 48 | 798 70 |
| Maskinongé..... | 770 20 | 60 00 | 830 20 | 500 18 | 330 02 |
| Matane..... | 1,728 00 | 455 98 | 2,183 98 | 845 26 | 1,338 72 |
| Matapédia..... | 272 52 | 259 00 | 531 52 | 200 87 | 330 65 |
| Mégantic..... | 116 66 | ..... | 116 66 | 96 66 | 20 00 |
| Missisquoi..... | 445 11 | 40 00 | 485 11 | 171 33 | 313 78 |
| Montcalm..... | 77 33 | ..... | 77 33 | 77 33 | ..... |
| Montmagny..... | 725 94 | 330 27 | 1,056 21 | 553 97 | 502 24 |
| Montmorency..... | 251 95 | 45 32 | 297 27 | 171 97 | 125 30 |
| Napierville..... | 167 50 | ..... | 167 50 | 135 08 | 32 42 |
| Nicolet..... | 1,848 38 | 486 80 | 2,335 18 | 1,189 23 | 1,145 95 |
| Papineau..... | 629 50 | 146 50 | 776 00 | 419 16 | 356 84 |
| Pontiac..... | 129 35 | ..... | 129 35 | 64 67 | 64 68 |
| Portneuf..... | 895 62 | 236 00 | 1,131 62 | 487 30 | 644 32 |
| Québec..... | 250 85 | ..... | 250 85 | 214 17 | 36 68 |
| Richelieu..... | 990 38 | 163 74 | 1,154 12 | 521 44 | 632 68 |
| Richmond..... | 761 51 | ..... | 761 51 | 534 38 | 227 13 |
| Rimouski..... | 1,009 27 | 289 65 | 1,298 92 | 837 45 | 461 47 |
| Rivière-du-Loup..... | 1,081 68 | 1,170 46 | 2,252 14 | 803 53 | 1,448 61 |
| Roberval..... | 2,268 00 | 529 77 | 2,797 77 | 923 22 | 1,874 55 |
| Rouville..... | 614 93 | 25 00 | 639 93 | 305 23 | 334 70 |
| Saguenay..... | 121 50 | ..... | 121 50 | 45 50 | 76 00 |
| Shefford..... | 1,227 62 | 253 00 | 1,480 62 | 1,005 91 | 474 71 |
| Sherbrooke..... | 856 28 | 520 33 | 1,376 61 | 549 49 | 827 12 |
| Soulanges..... | 214 66 | 252 00 | 466 66 | 146 66 | 320 00 |
| Stanstead..... | 1,037 93 | 66 67 | 1,104 60 | 682 33 | 422 27 |

| Comtés | Soldes dus sur prêts le 30 juin 1933 | Prêts en 1933-1934 | Total | Rembour- sements | Soldes dus au 30 juin 1934 |
|---------------------------------|---|-----------------------|-----------|---------------------|----------------------------------|
| Cercles Agricoles.—Suite | | | | | |
| St-Hyacinthe..... | 647 16 | 282 99 | 930 15 | 410 66 | 519 49 |
| St-Jean..... | 348 32 | 8 50 | 356 82 | 338 32 | 18 50 |
| St-Maurice..... | 538 46 | 92 98 | 631 44 | 420 79 | 210 65 |
| Témiscouata..... | 230 73 | 60 66 | 291 39 | 132 55 | 158 84 |
| Terrebonne..... | 737 65 | 69 14 | 806 79 | 236 48 | 570 31 |
| Vaudreuil..... | 344 09 | 114 00 | 458 09 | 245 12 | 212 97 |
| Verchères..... | 575 01 | 74 98 | 649 99 | 443 30 | 206 69 |
| Wolfe..... | 1,171 99 | 350 00 | 1,521 99 | 855 53 | 666 46 |
| Yamaska..... | 234 25 | 50 00 | 284 25 | 234 25 | 50 00 |
| | \$ 44,671 88 | 13,016 62 | 57,688 50 | 28,427 21 | 29,261 29 |

| | | | | | |
|---|--------------|-----------|-----------|----------|-----------|
| Syndicats | | | | | |
| Syndicats d'élevage de chevaux belges, Cté. | | | | | |
| St-Maurice..... | | 5,006 08 | 5,006 08 | 2,002 49 | 3,003 59 |
| Argenteuil (Clydesdale Breeder's Syndicate) | 671 91 | | 671 91 | | 671 91 |
| Argenteuil (Laurentian Percheron Syndicate) | 2,994 00 | | 2,994 00 | 659 28 | 2,334 72 |
| Deux-Montagnes..... | 1,933 14 | | 1,933 14 | 483 28 | 1,449 86 |
| Châteauguay..... | 1,038 62 | | 1,038 62 | 346 21 | 692 41 |
| Huntingdon..... | 1,255 04 | | 1,255 04 | 313 76 | 941 28 |
| Kamouraska (Ste-An- ne-de-la-Pocatière).. | 3,961 77 | | 3,961 77 | 2,097 27 | 1,864 50 |
| Lac St-Jean (St-Henri- de-Taillon)..... | 240 00 | | 240 00 | | 240 00 |
| Missisquoi..... | 1,415 25 | | 1,415 25 | 1,163 55 | 251 70 |
| Montmagny..... | 1,831 50 | 321 00 | 2,152 50 | 457 87 | 1,694 63 |
| Roberval (Péribonka) . | 1,080 00 | | 1,080 00 | | 1,080 00 |
| Martinville (Compton) | | 600 00 | 600 00 | | 600 00 |
| Montmagny (Syndicat d'Élevage de Perche- rons)..... | | 1,440 02 | 1,440 02 | | 1,440 02 |
| Nicolet (Synd. d'Ele- vage de chevaux Ca- nadiens de Bécanc- our)..... | | 765 00 | 765 00 | | 765 00 |
| Syndicat d'Élevage de chevaux Belges, dis- trict de St-Hyacinthe | | 4,790 20 | 4,790 20 | 1,894 38 | 2,895 82 |
| | \$ 16,421 23 | 12,922 30 | 29,343 53 | 9,418 09 | 19,925 44 |

| | | | | | |
|---|-----------|--|-----------|-----------|-----------|
| Associations Agricoles | | | | | |
| Soc. Coop. Agric. de Témiscamingue.... | 3,000 00 | | 3,000 00 | 150 00 | 2,850 00 |
| Coop. Fédérée de Qué- bec..... | 37,185 90 | | 37,185 90 | 19,500 00 | 17,685 90 |
| Huntingdon County Farmers Co-operative Society..... | 16,200 00 | | 16,200 00 | 800 00 | 15,400 00 |
| Producteurs de Sucre d'érable de Québec.. | 89,944 85 | | 89,944 85 | 9,816 74 | 80,128 11 |
| Soc. des Éleveurs de Chevaux Canadiens (Nicolet)..... | 183 00 | | 183 00 | 183 00 | |
| Soc. Coop. des Pêcheurs de Carleton..... | 146 24 | | 146 24 | 146 24 | |

| Comtés | Soldes dus sur prêts le 30 juin 1933 | Prêts en 1933-1934 | Total | Rembour- sements | Soldes dus au 30 juin 1934 |
|---|---|-----------------------|------------|---------------------|----------------------------------|
| Associations Agricoles.—Suite | | | | | |
| Soc. Coop. Agric. d'Ormstown..... | 93 34 | ..... | 93 34 | 46 67 | 46 67 |
| Soc. Coop. Agric. des Pêcheurs de Grande- Vallée..... | 31 67 | ..... | 31 67 | 31 67 | ..... |
| Soc. Coop. des Fermiers Unis de Gracefield.. | 1,360 73 | ..... | 1,360 73 | ..... | 1,360 73 |
| Soc. Coop. Agric. de St- Ferdinand d'Halifax | 810 32 | ..... | 810 32 | 42 00 | 768 32 |
| Soc. Coop. Agric. de Laurierville..... | 53 53 | ..... | 53 53 | 49 00 | 4 53 |
| Soc. Coop. Agric. de Ste-Anastasia de Nel- son..... | 40 00 | ..... | 40 00 | ..... | 40 00 |
| Soc. Coop. St-Pierre- Baptiste..... | 70 00 | ..... | 70 00 | 35 00 | 35 00 |
| Soc. Coop. Lachevro- tière..... | 243 70 | ..... | 243 70 | 217 03 | 26 67 |
| Soc. Coop. St-Raymond | 52 00 | ..... | 52 00 | 26 00 | 26 00 |
| Soc. Coop. Grondines. | 2,000 00 | ..... | 2,000 00 | 500 00 | 1,500 00 |
| Soc. Coop. Agric. Sa- cré-Cœur, Saguenay. | 6 00 | ..... | 6 00 | 6 00 | ..... |
| Soc. Coop. Agric. des Producteurs de Lin (Vaudreuil et Soulan- ges)..... | 5,400 00 | ..... | 5,400 00 | 840 00 | 4,560 00 |
| Soc. Coop. N.-D.-des- Champs-de-Sully — (Témiscouata)..... | 934 32 | ..... | 934 32 | ..... | 934 32 |
| Soc. Coop. Ste-Marie- Salomée..... | 1,000 00 | ..... | 1,000 00 | ..... | 1,000 00 |
| Soc. Coop. Agric. St- Gédéon..... | 1,000 00 | ..... | 1,000 00 | ..... | 1,000 00 |
| Soc. Coop. Agric. Ting- wick..... | ..... | 90 00 | 90 00 | ..... | 90 00 |
| Soc. Coop. Agric. St- Boniface..... | ..... | 2,000 00 | 2,000 00 | ..... | 2,000 00 |
| Ferme de démonstra- tion de La Patrie, Compton..... | 300 00 | ..... | 300 00 | 100 00 | 200 00 |
| | \$ 160,055 60 | 2,090 00 | 162,145 60 | 32,489 35 | 129,656 25 |

Sommaire

| | Soldes dus sur prêts le 30 juin 1933 | Prêts en 1933-1934 | Total | Rembour- sements | Soldes dus au 30 juin 1934 | Recettes nettes 1933-34 |
|-------------------------|---|-----------------------|------------|---------------------|----------------------------------|-------------------------------|
| Sociétés d'Agriculture. | 54,504 61 | 31,553 23 | 86,057 84 | 23,961 67 | 62,096 17 | 7,591 56* |
| Cercles Agricoles..... | 44,671 88 | 13,016 62 | 57,688 50 | 28,427 21 | 29,261 29 | 15,410 59 |
| Syndicats..... | 16,421 23 | 12,922 30 | 29,343 53 | 9,418 09 | 19,925 44 | 3,504 21* |
| Associations Agricoles. | 160,055 60 | 2,090 00 | 162,145 60 | 32,489 35 | 129,656 25 | 30,399 35 |
| | \$ 275,653 32 | 59,582 15 | 335,235 47 | 94,296 32 | 240,939 15 | 34,714 17 |

* Excédent des déboursés
sur les recettes.

INDEX

| | Page | | Page |
|---|---------|---|---------|
| A | | | |
| Académie de Musique de Québec... | 136-326 | Industrie laitière et inspection des fa- | |
| Accidents du travail, édifice commis- | | briques de produits laitiers..... | 225 |
| sion des..... | 171-344 | Instruction agricole..... | 206 |
| Affaires municipales:— | | Journal d'agriculture..... | 199 |
| Bureau des statistiques de Québec... | 164 | Laboratoire provinciale..... | 199 |
| Bureau des inspecteurs-vérificateurs .. | 164 | Médecine vétérinaire..... | 228 |
| Commission Municipale de Québec... | 164 | Mérite agricole provincial..... | 200 |
| Contingents—(Gouvernement civil).. | 78 | Porcs et moutons..... | 228 |
| Etat général des prévisions et des dé- | | Prêts par le ministère de l'Agriculture, | |
| penses..... | 162 | à diverses associations agricoles... 397 | |
| Revenu..... | 35 | Publications et papeterie..... | 218 |
| Salaires—Gouvernement civil)..... | 66 | Recettes..... | 37 |
| | | Salaires—(Gouvernement civil)..... | 71 |
| | | Semences..... | 219 |
| | | Service de l'industrie animale..... | 221 |
| | | Sociétés d'agriculture..... | 200 |
| | | Sociétés coopératives..... | 211 |
| | | Société pomologique et fruitière de la | |
| | | province de Québec..... | 205 |
| | | Statistiques..... | 220 |
| | | Transport de chaux..... | 210 |
| | | Tuberculose bovine..... | 228 |
| | | Vente des produits agricoles..... | 200 |
| Agent de la province à Ottawa..... | 327 | Archives provinciales..... | 137-141 |
| Agent général dans la Grande-Bretagne | | Arts et métiers—écoles..... | 138 |
| et l'Irlande..... | 329 | Arts domestiques..... | 214 |
| Agriculture:— | | Asiles d'aliénés:— | |
| Agronomie..... | 207 | Asiles d'aliénés en général..... | 144 |
| Apiculture et industrie du sucre d'éra- | | Asile pour détenus aliénés—(Prison de | |
| ble..... | 208 | Bordeaux)..... | 144 |
| Arts domestiques—Ecole des..... | 214 | Asile St-Ferdinand d'Halifax..... | 144 |
| Aviculture..... | 221 | Cédule général des prévisions et des | |
| Bétail laitier, prêts pour achat de ... | 223 | dépenses..... | 142 |
| Bovins..... | 222 | Directeur médical des hôpitaux d'alié- | |
| Bulletin de la Ferme..... | 336 | nés..... | 145 |
| Cercles agricoles..... | 209 | Ecole Lajemmerais, Beauport..... | 145 |
| Chevaux..... | 223 | Hôpital St-Michel-Archange..... | 144 |
| Champs de démonstration..... | 209 | Hôpital St-Jean-de-Dieu..... | 144 |
| Commission du prêt agricole canadien | 344 | Hospice Ste-Anne-de-la-Baie St-Paul. | 144 |
| Concours d'égouttement..... | 210 | Intérêt sur débentures:— | |
| Contingents—(Gouvernement civil).. | 81 | Ecole Lajemmerais, Beauport.... | 145 |
| Cours d'eau..... | 212 | Hospice Dufrost, Beauport..... | 145 |
| Drainage..... | 211 | Hospice Ste-Anne-de-la-Baie St- | |
| Ecoles d'agriculture, Ecole de médecine | | Paul..... | 145 |
| vétérinaire et Ecole de laiterie | | Verdun Protestant Hospital..... | 145 |
| de la province de Québec..... | 201 | Octrois spéciaux et emprunts..... | 22 |
| Ecoles d'agriculture, etc:—Etablis- | | Verdun Protestant Hospital..... | 144 |
| sement, agrandissement, aménage- | | | |
| ment et outillage..... | 231 | Assistance Publique, hospitalisation, oc- | |
| Ecole de laiterie St-Hyacinthe, achat | | trois spéciaux à diverses institutions.22-378 | |
| de terre et construction..... | 206 | Engagements sur le fonds..... | 22 |
| Economie domestique..... | 215 | Situation financière du fonds de..... | 11 |
| Economie rurale..... | 208 | Trésorier de la province, avances au | |
| Encouragement à l'agriculture en gé- | | fonds de l'Assistance Publique ... | 344 |
| néral..... | 196 | Association de tir de la prov., Montréal | 337 |
| Engrais chimiques..... | 217 | | |
| Cédule général des prévisions et des | | | |
| dépenses..... | 194 | | |
| Expositions..... | 225 | | |
| Ferme-école et garage de Descham- | | | |
| bault..... | 198 | | |
| Grains de semence et foin..... | 219 | | |
| Horticulture..... | 203 | | |

| | Page |
|---|-------|
| Association des Maréchaux-Ferrants, de Québec..... | 336 |
| Assurance collective pour fonctionnaires et employés publics..... | 335 |
| Assurance, inspection des compagnies.. | 311 |
| Assurance, cédula du revenu..... | 31 |
| Auditeur de la Province —Rapport et état des prévisions budgétaires..... | xi-42 |

B

| | |
|---|---------|
| Banque Canadienne Nationale —fonds d'amortissement 14 Geo. V, ch. 3.18-53-373 | |
| Barrages (Voir Eaux Courantes, lettre "E.") | |
| Barrières de péage dans la cité des Trois-Rivières, abolition..... | 182 |
| Bilan de la province au 30 juin 1934 | 2 |
| Bons du Trésor, remboursement | 10-380 |
| Boursiers en Europe, directeur | 329 |
| Bourses (Académie de Musique de Québec) pour compléter études musicales en Europe..... | 136 |
| Bourses, cours d'étude additionnels en Europe | 135 |
| Bourses, Ecole des Beaux-Arts | 140-141 |
| Bulletin de la Ferme, octroi | 336 |

C

Cédules et états en général—(voir index au commencement du volume).

Charges sur le revenu:

| | |
|--|--------------------|
| Courses, perception des droits re: réunions de,—dépendances et remboursement de pourcentage aux clubs. | 311-379 |
| Cédula générale des prévisions et dépenses..... | 306 |
| Gazoline:—dépendances et recettes.. | 30-320 |
| Hôtels, restaurants et maisons de logement: salaires, dépenses..... | 311 |
| Imprimeur du roi—Gazette Officielle: salaires, dépenses et recettes..... | 34-315 |
| Licences:—salaires et dépenses..... | 308 |
| Revenu..... | 30-382-386-388-389 |
| Régistrateurs:—salaires et dépenses.. | 312 |
| Registres pour bureaux d'enregistrement..... | 315 |
| Salaires, Bur. du revenu, (Gouvernement civil)..... | 68 |
| Successions:—salaires et dépenses..... | 308 |
| Taxes sur les corporations:—salaires et dépenses..... | 308 |
| Timbres, licences, etc..... | 311 |
| Véhicules-automobiles: — Par le Bureau du revenu..... | 316 |

| | Page |
|---|-------------|
| Par le dépt. de la Voirie..... | 317 |
| Revenu..... | 383 |
| Chemins de fer, remboursement au fonds de subventions | 388 |
| Coût de construction du chemin de fer Q. M. O. & O., (Cour à charbon à Québec)..... | 52 |
| Chômeurs, Lois de l'aide aux, viz:— | |
| Administration..... | 344 |
| Dépt. de la Colonisation..... | 369 |
| Dépt. des Travaux Publics..... | 347 |
| Dépt. de la Voirie..... | 350 |
| Etablissement des Chômeurs sur la terre..... | 302-370-372 |
| Honoraires re réclamations..... | 375 |
| Remboursement de la part fédérale, réclamations contre des municipalités..... | 373 |
| Remboursements à des municipalités | 373 |
| Colonisation, Chasse et Pêcheries:— | |
| Achat de laine pour les Colons..... | 304 |
| Administration, vente et inspection des terres publiques pour fins d'agriculture..... | 288 |
| Association de la protection de la chasse et de la pêche—octroi..... | 300 |
| Chemins de colonisation et aide à la colonisation..... | 289 |
| Cartes et brochures—Publication... | 292 |
| Chômage—Aide au:— | |
| Administration..... | 345 |
| Chemins de colonisation..... | 369 |
| Secours directs et travaux..... | 369 |
| Colons sinistrés, comté de Lotbinière —Aide aux..... | 304 |
| Commission sur perception de royauté et de licences de pêche et de chasse..... | 300 |
| Comptes en suspens..... | 298 |
| Contingents (Gouv. civil)..... | 81 |
| Cédula générale des prévisions et des dépenses..... | 286 |
| Graines de semence..... | 290 |
| Immigration, colonisation et publicité..... | 292 |
| Jardin zoologique..... | 297 |
| Parcs:—amélioration et entretien... | 298 |
| Pêche et chasse..... | 292 |
| Pêcheries maritimes..... | 300 |
| Pisciculture..... | 294 |
| Placement de fils de cultivateurs sur la terre..... | 303 |
| Primes de défrichement, de labour et de résidence..... | 289 |
| Rapatriement des canadiens dans la province..... | 292 |
| Recettes..... | 40 |

| | Page | | Page |
|--|-------------|---|------------|
| Retour à la terre..... | 302-370-372 | E | |
| Salaires—(Gouvernement civil)..... | 70 | Eaux courantes, commission:— | |
| Service d'enregistrement (cadastre)... | 298 | Administration et études sur les ri- | |
| Sociétés de colonisation en général... | 291 | vières..... | 330 |
| | | Emmagasinement des eaux des ri- | |
| Comités France-Amérique..... | 336 | vières:—Entretien, Comptes rece- | |
| Commissions:— | | vables, Revenu, etc. 39-332-372-373-376 | |
| Des opérations forestières..... | 284 | | |
| Eaux courantes..... | 330 | | |
| Monuments historiques..... | 335 | | |
| Prêt agricole canadien..... | 344 | | |
| Refonte des statuts généraux de la | | | |
| province..... | 337 | Ecoles menagères provinciales, octroi.. | 336 |
| Services publics..... | 328 | Ecole de papeterie, entretien. (Voir Ter- | |
| Utilisation des produits forestiers.... | 283 | et Forêts) | |
| Conservatoire Lassalle, Montréal..... | 329 | Ecole des gardes-forestiers—Entretien | |
| Conservatoire de Québec..... | 326 | (Voir Terres et Forêts) | |
| Corporations, revenu et dépenses.... | 308-386 | Ecole des arts domestique (Agriculture) | 214 |
| Courses, associations de: dépenses et | | Elections..... | 61 |
| remboursement de pourcentage... 311-379 | | Emprunts (voir Dette publique) | |
| | | Esquimaux indigents dans la province.. | 337 |
| | | Etats et cédules en général (index au | |
| | | commencement du volume) | |
| D | | | |
| Débitures et emprunts garantis par la | | | |
| province..... | 20 | Ecoles de réforme et d'industrie.... | 146 |
| Dépôts judiciaires et autres..... | 14 | | |
| Dette publique:— | | F | |
| Banque Canadienne Nationale: — | | Fédération Nationale St-Jean-Baptiste, | |
| fonds d'amortissement 14 Geo. V, | | octroi..... | 326 |
| c. 3..... | 18-53-373 | Fondation Strathcona..... | 336 |
| Bons du Trésor..... | 10-380 | Fonds d'amortissement, (voir Dette Pu- | |
| Cédule du bilan..... | 18 | blique) | |
| Débitures et emprunts garantis par | | | |
| la province..... | 20 | Fonds en fiducie, dépôts, etc.:— | |
| Emprunts et dépôts temporaires..... | 15 | Biens en désérence..... | 377 |
| Cédule générale des prévisions et des | | Biens des Jésuites..... | 377 |
| dépenses..... | 46 | Chèques en circulation..... | 377 |
| Fonds affecté au rachat..... | 13 | Chemin de fer du Pacifique Canadien | 375 |
| Fonds d'amortissement placés par la | | Corporations, taxes..... | 376 |
| province..... | 12 | Dépôts de cautionnement des officiers | |
| Fonds d'amortissement municipaux | | publics..... | 375 |
| et des corporations scolaires, 8 Geo. | | Dépôts en garantie, divers..... | 377 |
| V, c. 28..... | 52-375 | Dépôts re-droits de coupe, (Coloni- | |
| Fonds d'amortissement municipaux, | | sation)..... | 376 |
| 9 Geo. V, c. 10..... | 52-375 | Dépôt re-Pitre Claveau..... | 376 |
| Fonds d'amortissement de la dette... | 53 | Dépôts re-droits de coupe, (Terres et | |
| Frais d'administration..... | 52 | Forêts)..... | 376 |
| Intérêt sur la dette consolidée..... | 48 | Dépt. des Travaux Publics re-télé- | |
| Intérêt sur la dette non consolidée... | 51 | phones..... | 376 |
| Prime, escompte et change..... | 53 | Emmagasinement eaux riv. Baska- | |
| Remboursement d'emprunt, 54 Vic. | | tong..... | 376 |
| c. 2, Paris, 1894..... | 380 | Emprunt de la province, 1894 Paris.. | 375 |
| | | Fonds d'amortissement, corporations | |
| | | scolaires..... | 375 |
| Directeur des bourses pour aider élèves | | Fonds d'amortissement, La Banque | |
| gradués à suivre des cours addition- | | Canadienne Nationale..... | 18-53-373 |
| nels en Europe..... | 329 | Fonds d'amortissement, re logemens | |
| Dispensaires, laboratoires, cliniques et | | ouvriers..... | 375 |
| prisons, (voir Hygiène) | | Fonds d'amortissement municipaux.. | 375 |
| Divers en général, (services divers) oc- | | Fonds des licences de mariage..... | 377 |
| trois, livres, publicité, réceptions, | | Fonds du palais de justice de Hull... | 376 |
| etc..... | 326 | Fonds de pension des instituteurs.... | 377 |
| Drolet, Mlle M.-R., annuité..... | 327 | | |

| | Page | | Page |
|---|---------|---|--------------|
| Fonds en fiducie, dépôts, etc.—Suite. | | Génie sanitaire..... | 152 |
| Gouvernement Egyptien..... | 376 | Inspections sanitaires..... | 151 |
| Honoraires re réclamations lois de | | Laboratoire..... | 151 |
| l'aide aux chômeurs..... | 375 | Statistiques..... | 151 |
| Pépinière de Normandin, feu..... | 376 | Maladies vénériennes:— Fonds pour | |
| Propriété Shannon..... | 375 | la protection du public contre:— | |
| Recettes—Cédule..... | 396 | Administration générale..... | 158 |
| Taxe sur gazoline, frais..... | 375 | Cliniques..... | 159 |
| Unité sanitaire, Joliette, produit as- | | Dispensaires..... | 158 |
| surance feu..... | 376 | Laboratoires..... | 158 |
| | | Prisons..... | 159 |
| G | | Propagande..... | 158 |
| Gazette officielle de Québec, (voir Im- | | Oeuvre du placement familial..... | 159 |
| primeur du Roi, lettre "I"). | | Tuberculose et mortalité infantile | |
| Gazoline, taxes et dépenses. (Voir Char- | | dans la province:— | |
| ges sur le Revenu). | | la:— | |
| Gouvernement civil—Salaires et dé- | | Administration générale..... | 152 |
| penses contingentes:— | | Dispensaires..... | 152 |
| Affaires municipales—dépt. des..... | 67-78 | Divers..... | 153 |
| Agriculture—dépt. de l'..... | 71-81 | Puériculture..... | 153 |
| Colonisation, chasse et pêcheries— | | Unités sanitaires de comtés..... | 153 |
| népt..... | 70-81 | Vaccin..... | 158 |
| Conseil exécutif—dépt. du..... | 66-77 | | |
| Cédule générale des prévisions et dé- | | I | |
| penses..... | 62 | Immigration, colonisation et publicité.. | 292 |
| Instruction publique—dépt. de..... | 76-83 | Imprimeur du Roi, bureau de l':— | |
| Lieutenant-gouverneur—bureau du .. | 66-76 | Salaires, dépenses, revenu, impres- | |
| Ministres sans portefeuille..... | 84 | sion de la Gazette Officielle, vente | |
| Procureur général:—dépt. du..... | 66-78 | des statuts.—Impression, reliure et | |
| Secrétaire provincial—dépt. du..... | 67-78 | distribution des statuts..... | 34-60-61-315 |
| Service d'inspection, de vérification et | | Inspecteurs-vérificateurs, affaires muni- | |
| de comptabilité..... | 66-77 | ciales..... | 164 |
| Terres et forêts—dépt. des..... | 69-81 | Inspection des bureaux d'enregistre- | |
| Travail—dépt. du..... | 75-82 | ment, etc..... | 126 |
| Travaux publics—dépt. des..... | 74-82 | Institut Pédagogique de Montréal, oc- | |
| Trésor—dépt. du:— | | troi..... | 135 |
| Assurances, bureau des..... | 68-80 | Institutions reconnues de l'assistance | |
| Auditeur, bureau de l'..... | 69-80 | publique..... | 378 |
| Revenu, bureau du..... | 68 | Institutions de bienfaisance:—Octrois | |
| Trésorier, bureau du..... | 68-79 | autres que ceux faits à même le fonds | |
| Trésorerie, bureau de la..... | 76 | de l'assistance publique..... | 161 |
| Voirie et mines—dépt. de la..... | 72-82 | | |
| | | Instruction publique, etc:— | |
| Greffier de la couronne en chancellerie. | 61 | Académies protestantes:—enseigne- | |
| | | ment du français..... | 135 |
| H | | Académie de Musique de Québec:— | |
| Hôtels, restaurants et maisons de loge- | | (octroi re-bourses aux étudiants | |
| ment, inspection, licences, revenu et | | pour compléter leurs études musi- | |
| dépenses..... | 311-388 | cales en Europe)..... | 136-326 |
| Hull, fonds du palais de justice de..... | 376 | Archives provinciales..... | 137-141 |
| Hydraulique, service—recettes, dépen- | | Bourses pour les étudiants qui vont | |
| ses. (Voir Eaux courantes et Terres | | suivre des cours additionnels en Eu- | |
| et Forêts) | | rope..... | 135-329 |
| Hygiène:— | | Cédule générale des prévisions et dé- | |
| Cédule générale des prévisions et des | | penses..... | 128 |
| dépenses..... | 148 | Certificats d'études primaires..... | 141 |
| Hygiène publique de Québec:— | | Collèges classiques catholiques ro- | |
| Administration générale..... | 150 | maines..... | 134 |
| Epidémiologie..... | 152 | Concours scientifiques ou littéraires.. | 139 |
| | | Comité protestant du conseil de l'Ins- | |
| | | truction publique—Aide supplémen- | |
| | | taire..... | 135 |
| | | Conseil de l'Instruction publique.... | 135 |

| | Page | | Page |
|--|------|--|-------------|
| Instruction publique—Suite:— | | | |
| Contingents—(Gouvernement civil). | 83 | Nouvelles académies pour garçons:— | |
| Corporation des écoles techniques ou | | octroi spécial aux municipalités sco- | |
| professionnelles: — Ecoles techni- | | lares re-construction et maintien | |
| ques de Québec, Montréal et Hull. | 134 | de..... | 135 |
| Corporations scolaires rurales:—As- | | Pension des instituteurs..... | 135 |
| sistance..... | 185 | Salaires—(Gouvernement civil)..... | 76 |
| Directeur de l'enseignement techni- | | Université Laval, Québec..... | 134-135 |
| que:—salaires et dépenses..... | 134 | Université de Montréal..... | 134 |
| Ecoles ménagères provinciales..... | 336 | Université de Bishop's College, Len- | |
| Ecoles primaires élémentaires et pri- | | noxville..... | 134 |
| maires complémentaires catholi- | | Université McGill, Montréal..... | 134-135-138 |
| ques romaines..... | 134 | | |
| Ecole polytechnique, Montréal..... | 134 | J | |
| Ecole des hautes études commerciales, | | Jeunes délinquants, Montréal.—entre- | |
| Montréal..... | 134 | tien et salaires (110) salaire du juge.. | 126 |
| Ecole technique des Trois-Rivières... | 134 | | |
| Ecoles techniques en dehors des cités | | Justice, Administration de la:— | |
| de Québec, Montréal et Hull, et | | Assise criminelles..... | 98 |
| pour cours professionnels..... | 135 | Cédule générale des prévisions et des | |
| Ecoles normales..... | 135 | dépenses..... | 86 |
| Ecole des sourds-muets et des aveu- | | Cédule du revenu (timbres judiciai- | |
| gles..... | 135 | res)..... | 394 |
| Ecoles publiques..... | 135 | Coroners: salaires, honoraires et dé- | |
| Ecoles publiques rurales..... | 135 | boursés..... | 121 |
| Ecoles publiques en dehors des cités et | | Divers—Justice..... | 124 |
| des villes—Aux municipalités pay- | | Fonds d'honoraires des officiers de | |
| ant à leurs instituteurs et institu- | | justice:— | |
| trices un traitement d'au moins:— | | Cours du magistrat, dist. Saguenay | 97 |
| \$225.—, \$250.—, \$275.— et \$325.— | | Protonotaires, greffiers de la cour | |
| par année..... | 135 | de circuit, de la couronne, de la | |
| Ecoles dans les municipalités pauvres | 135 | paix, etc.:—salaires et dépenses | |
| Ecoles protestantes—centralisation.. | 135 | contingentes..... | 90 |
| Ecoles des arts et métiers..... | 138 | Shérifs, Québec et Montréal:—sa- | |
| Ecoles des beaux-arts, Québec et | | lares..... | 97 |
| Montréal..... | 139 | Inspection des bureaux d'enregistre- | |
| Ecoles du soir et écoles de coupe.... | 136 | ment, etc..... | 126 |
| Ecoles élémentaires—fonds des..... | 135 | Juges de la cour des sessions de la paix | 126 |
| Economie domestique..... | 135 | Magistrats de districts:—Salaires, dé- | |
| Enfants arriérés..... | 141 | penses de voyage et déboursés..... | 122 |
| Enseignement protestant dans la pro- | | Police Provinciale—Salaires et dépen- | |
| vince—Allocation spéciale..... | 135 | ses contingentes..... | 122 |
| Gratification pour 10, 15 et 20 ans | | Revenu—Justice..... | 32 |
| d'enseignement..... | 135 | Shérifs:—Dépenses contingentes..... | 99 |
| High Schools, Québec et Montréal.. | 134 | | |
| Institutions protestantes..... | 134 | L | |
| Inspecteur des écoles supérieures pro- | | Laboratoires, dispensaires, cliniques et | |
| testantes—Traitement..... | 135 | prisons—(Voir Hygiène) | |
| Inspection des écoles..... | 135 | Last Post Fund..... | 336 |
| Instituteurs à la retraite..... | 135 | | |
| Instituteurs protestants—Ass'n..... | 135 | Législation:— | |
| Institut pédagogique, Montréal..... | 135 | Assemblée législative..... | 58 |
| Journal français et journal anglais | | Bibliothèque de la législature..... | 60 |
| de l'instruction publique—publica- | | Cédule générale des prévisions et des | |
| tion..... | 135 | dépenses..... | 56 |
| Littérature et beaux-arts: encourage- | | Conseil législatif..... | 58 |
| ment..... | 135 | Elections..... | 61 |
| Loi du mérite scolaire..... | 135 | Greffier de la Couronne en chancelle- | |
| Montreal Technical Institute..... | 135 | rie..... | 61 |
| Monument National, Montréal..... | 136 | Impression et reliure pour les deux | |
| Municipalités scolaires de village et de | | chambres de la législature..... | 60 |
| la campagne qui emploient des ins- | | Recettes..... | 31 |
| tuteurs pour garçons de 10 à 18 | | Statuts—Impression et reliure..... | 61 |
| ans—Allocation..... | 135 | | |

| | Page |
|--|--------|
| Licences—perception des. (Voir charges sur le revenu) | |
| Lieutenant-Gouverneur:— | |
| Salaires et dépenses contingentes, (Gouvernement civil—) | 66-76 |
| Spencer Wood, (Travaux Publics)... | 169 |
| Logements ouvriers—re-emprunts... | 52-375 |

M

| | |
|--|---------|
| Maison des Etudiants Canadiens, Paris, | 336 |
| Maladies vénériennes—(Voir Hygiène) | |
| Mandats spéciaux—Etat..... | 44 |
| Mécaniciens de machines fixes—revenu, salaires et dépenses, etc..... | 36-191 |
| Mines:— | |
| Comptes en suspens..... | 257 |
| Revenu..... | 38 |
| Salaires, dépenses de voyages et autres | 255 |
| Ministres sans portefeuille..... | 84 |
| Montmorency No 2, municipalité de comté, service de traverse..... | 335 |
| Monuments historiques ou artistiques.. | 335 |
| Monument National, Montréal..... | 136 |
| Morgue, Montréal, salaires, entretien.. | 110 |
| Musée d'histoire naturelle, Québec, ameublement et aménagement..... | 171-343 |
| Musée Sir Wilfrid Laurier..... | 336 |

P

| | |
|--|-----|
| Palais de justice, Hull, fonds de..... | 376 |
| Pensions, service civil..... | 327 |
| Pension, (annuité) de Mlle M.-R. Drolet | 327 |
| Pont de la Baie de Gaspé, achat..... | 343 |
| Pont sur la rivière St-Maurice, à Grand' Mère opération..... | 374 |
| Pont Montréal-Longueuil, contribution du gouvernement..... | 372 |
| Ponts de péage—Dépenses—(Voir Travaux publics) | |
| Ponts en général—(Voir Travaux publics) | |
| Prime, escompte et change, (Voir Dette Publique):— | |
| Prison pour les personnes du sexe féminin, Québec..... | 115 |
| Prisons, laboratoires, dispensaires et cliniques (Maladies vénériennes)—(Voir Hygiène) | |
| Pensions des instituteurs..... | 135 |
| Pension, magistrat de police et magistrats de districts, ex-cononer..... | 328 |
| Perception des licences, droits sur les successions, taxes sur les corporations, etc., et inspection des hôtels, restaurants et maisons de logement (Voir Charges sur le Revenu) | |
| Placement familial—Oeuvre du—(Voir Hygiène). | |
| Ponts et barrières de péage—Abolition (Voir Travaux publics) | |

R

| | |
|---------------------------------|-----|
| Radiodiffusion..... | 270 |
| Rapatriement des canadiens..... | 292 |

| | Page |
|--|-------------|
| Recettes imputables à l'actif..... | 395 |
| Revenu et dépenses de la province au 30 juin 1934..... | 6 |
| Régistrateurs, salaires et dépenses et revenu..... | 312-389 |
| Registres pour bureau d'enregistrement | 315 |
| Retour à la terre..... | 302-370-372 |
| Revenu, Bureau du—(Gouvernement civil), salaires..... | 68 |
| Revenu, cédule du..... | 30 |

S

| | |
|---|-------|
| Secrétaire Provincial (Gouvernement civil) salaires et dépenses contingentes. | 67-78 |
| Cédule du revenu..... | 33 |

Services divers:—

| | |
|---|-------------|
| Agent de la province à Ottawa..... | 327 |
| Agent général Grande-Bretagne et Islande..... | 329 |
| Association de tir de la province, Montréal..... | 337 |
| Assurance collective, fonctionnaires et employés publics..... | 335 |
| Bulletin de la Ferme, octroi..... | 336 |
| Bourses pour aider les élèves gradués à suivre des cours additionnels en Europe, directeur de,—salaire, etc | 329 |
| Cédule des prévisions et des dépenses | 322 |
| Commissions:—Eaux courantes..... | 330 |
| Services publics de Québec..... | 328 |
| Re:la refonte des statuts généraux de la province..... | 337 |
| Conservatoire Lassalle, Montréal.... | 329 |
| Caisses Populaires dites Desjardins, fédération des Unions Régionales.. | 327 |
| Comités France-Amérique, Montréal et Québec..... | 336 |
| Divers en général..... | 336 |
| Drolet, Mlle Marie-Regina, annuité.. | 327 |
| Ecoles Ménagères Provinciales..... | 336 |
| Emmagasinement des eaux des rivières, entretien, etc..... | 332-372-373 |
| Etudiants Canadiens à Paris, maison des..... | 336 |
| Esquimaux indigents dans la province, aide..... | 337 |
| Fondation Strathcona..... | 336 |
| Fraudes, loi de la prévention relatives aux valeurs mobilières..... | 336 |
| Last Post Fund, octroi..... | 336 |
| Maréchaux-Ferrants de Québec, association des..... | 336 |
| Monuments historiques ou artistiques | 335 |
| Musée Laurier, Arthabaska..... | 336 |
| Pensions:—Service civil..... | 327 |
| do —Spéciales aux juges Sessions de la paix, magistrats de police, de district et coroners..... | 328 |

| Page | Page |
|---|---|
| Services Maritimes:—Sur la côte nord et les Iles de la Madeleine. 335 | Chômage—Diverses dépenses (Voir lettre "C") |
| Entre les Iles de la Madeleine. 335 | Contingents—(Gouvernement civil). 82 |
| Entre la côte nord et la côte sud. 336 | Ecoles normales:—entretien et réparations. 173 |
| Service de traverse entre l'Île d'Orléans et la cité de Québec. 335 | Edifices publics:—Entretien de certains:—Spencer Wood, Serres, Café, Musée Provincial, Comm. des Accidents du Travail, Arts Domestiques, Beaux-Arts, Québec et Montréal. 168 à 172 |
| Service hebdomadaire entre Montréal et la côte de Gaspé. 335 | Edifices parlementaires:—taxes d'eau 172 |
| Shannon, propriété, en déshérence. 343 | Immeuble Comm. des Accidents du Travail, hypothèque. 344 |
| Société de Géographie de Québec. 329 | Inspections, explorations, etc. 173 |
| Société Provancher d'Histoire Naturelle. 336 | Nettoyage des bureaux, édifices de la législature et des départements. 172 |
| Vues animées, loi des. 330 | Palais de justice, Québec:— |
| | Ameublement. 343 |
| | Palais de justice et prisons en général:—entretien et réparations. 179 |
| Successions, revenu et dépenses. 308-382 | Palais de justice et prisons:—assurances. 181 |
| | Palais de justice Montréal, préparation de plans. 182 |
| T | Palais de justice et prison, Ville-Marie:—construction. 343 |
| Terres et forêts:— | Ponts:— |
| Arpentages. 272 | Construction de certains ponts: l'Île d'Orléans et la côte de Beaupré; St-Joseph-de-Sorel et la cité de Sorel; St-Frs-du-Lac et Pierreville; Ste-Anne et la cité de Chicoutimi. 342 |
| Commission re-utilisation des produits forestiers. 283 | Ponts de péage—Dépenses:— |
| Commission des opérations forestières 284 | Batiscan, —Chicoutimi, —Gali- |
| Cédule générale des prévisions et des dépenses. 258 | peault, —Gaspé, —Québec, —St-François, —Sorel, —Taschereau, Yamaska. 182 à 185 |
| Contingents (Gouvernement civil). 81 | Pont de la Baie de Gaspé, achat. 343 |
| Dépenses générales. 260 | Pont Montréal-Longueuil, contribution du Gouvernement. 372 |
| Ecole forestière. 279 | Pont sur la rivière St-Maurice, à Grand'Mère. 372 |
| Ecole des gardes-forestiers; entretien 279 | Ponts-routes, entretien, réparations, salaires et divers. 174 |
| Ecole de papeterie; entretien. 279 | Ponts-routes, construction. 177 |
| Hydroplans—Service. 270 | Ponts, construction (chômage). 350 |
| Pépinière de Berthier. 278 | Prévention des incendies:—salaires et octrois aux municipalités etc. 178 |
| Protection des forêts. 262 | Recettes, travaux publics. 35 |
| Radiodiffusion. 270 | Salaires (Gouvernement civil). 74 |
| Reboisement. 281 | |
| Recettes, cédule des. 39 | |
| Recherches forestières. 281 | |
| Salaires.—(Gouvernement civil). 69 | |
| Service forestier et inspection des terres. 272 | |
| Service hydraulique. 260-330-332-372 | |
| | |
| Timbres d'enregistrement—revenu. 389 | |
| Timbres judiciaires—revenu. 388-394 | |
| Timbres, licences, etc. 311 | |
| Travaux publics:— | |
| Assurance des édifices publics en général. 172 | Travail:— |
| Barrières de péage, cité des Trois-Rivières—Abolition. 182 | Bureaux de placement. 189 |
| Bureau de poste:—Traitements, dépenses contingentes. 173 | Cédule générale des prévisions de des dépenses. 186 |
| Bureaux du gouvernement, Montréal, entretien et réparations. 177 | Contingents—(Gouvernement civil). 82 |
| Cédule générale des prévisions et dépenses. 166 | Différends ouvriers de Québec—registre, salaire. 191 |
| | Electriciens, installations électriques et paratonnerres. 192 |

| | Page | | Page |
|---|--------------|---|------------|
| Travail—Suite | | Service du contrôle de la circulation..... | 316-317 |
| Etablissements industriels et commerciaux..... | 188 | Loi concernant la gasoline revenu et dépenses..... | 30-320 |
| Mécaniciens de machines fixes..... | 191 | | |
| Mécaniciens en tuyauterie..... | 193 | Voirie et Mines:— | |
| Recettes, travail..... | 36 | Chemins: construction, réparation et entretien, des routes provinciales, régionales et des chemins améliorés..... | 235-245 |
| Salaires—(Gouvernement civil)..... | 75 | Chemins de grande communication—Loi de la Voirie..... | 339 |
| Salaires minimum des femmes..... | 190 | Contingents—(Gouvernement civil)..... | 82 |
| | | Cédule générale des prévisions et des dépenses..... | 232 |
| Trésor, Dépt. du—(Gouvernement civil) salaires et dépenses contingentes..... | 68-79 | Mines..... | 255 |
| Cédules du revenu..... | 28 | Revenu—Voirie et Mines..... | 38 |
| Trésorier, Bureau de la..... | 76 | Publicité générale, brochures, etc. . . . | 240 |
| Tuberculose et mortalité infantile..... | 152 | Revêtements—Renouvellement des.. | 234 |
| | | Salaires—(Gouvernement civil)..... | 72 |
| U | | Véhicules-automobiles (Contrôle de la circulation)..... | 317 |
| Unités sanitaires de comté..... | 153 | Voirie—Travaux (Lois de l'aide aux chômeurs) entreprises diverses de grande routes..... | 350 |
| University of Bishop's College..... | 134 | | |
| Université de Montréal..... | 134 | Vues animées—Loi des..... | 330 |
| Université Laval, Québec..... | 134-135 | | |
| Université McGill..... | 134-135-138 | | |
| | | | |
| V | | | |
| Vaccin—Achat de..... | 158 | | |
| Véhicules-Automobiles:— | | | |
| Cédule de revenu..... | 383 | | |